

120-117

कै० वा० विष्णु कृष्ण चिपळूणकरकृत

निबंधमाला.

रामकृष्ण भिकाजी कुळकर्णी,
नूतन मराठी विद्यालय, पुणे,

यांनी प्रकाशित केली.

Sl. 6392
1428

पुणे येथे

भूषण " छापखान्यांत छापिली.

१८८९.

MARATHI

0155/1

B9

वाचकांस विनंति.

निबंधमालेच्या उद्घाराचें काम हातीं घेऊन आज एक वर्ष झालें. अखेरीस हें काम हातावेगळें होण्याचा समय आलेला पाहून आह्मांस आपल्या शिरावरचें एक जबरदस्त ओझें निघाल्यासारखें होऊन जिवास समाधान वाटतें. आमचें आश्रयदातेही दिवसगत लागल्यानें कंटाळल्यासारखे झाले असतीलच; त्यांची आशा अखेरीस सुफल होईल. अनेक अडचणी आल्यामुळें हें काम आह्मी आपल्याकडून हरप्रयत्न केले तरी लवकर आवरेना याला आमचा नाईलाज होता. कित्येक अधिन्या लोकांनीं आह्मांवर प्रसिद्धपणें घाणेरडे आरोप देखील आणण्यास सोडलें नाहीं. पण आह्मांस इतकाच संतोष वाटतो कीं अशा लोकांची संख्या फार थोडी. आमच्या इतर शेंकडों आश्रयदात्यांनीं आमच्यावरचा विश्वास सोडला नाहीं त्यामुळें अशा प्रकारचीं अवजड पण लोकोपयोगी कृत्यें हातीं घेणारांस मोठी उमेद बाळगण्यास कारण होईल.

निबंधमालेसारख्या पुस्तकांची आज आपणास फार गरज आहे. हल्लीं जिकडे तिकडे देशभाषांच्या उद्घारार्थ प्रयत्न चालू आहे. तेव्हां अशा वेळीं निबंधमालेसारखें पुस्तक अल्प किंमतीस लोकांस साध्य झालें तर त्यापासून फार फायदा होईल असें वाटूनच कै. वा. विष्णु कृष्ण चिपळूणकर यांच्या निबंधमालेंतील लेखांचें एकत्र ग्रंथन करून तें छापण्याचा व स्वस्त किंमतीस लोकांस देण्याचा आम्ही निश्चय केला. ई-मर्जांत जसे मेकॉलेचे निबंध, तसेच हे शास्त्रीबोर्बाचे निबंध भाषेच्या संबंधानें सुरस, विचाराच्या संबंधानें बोधपर व मनास सुसंस्कृत करणारे असे आहेत. त्यांच्या वाचनानें ज्ञान व मनोरंजन हीं दोन्ही निरंतर मिळतील. पूर्वी या पुस्तकांत नुसते शास्त्रीबोर्बाचे लेख घालावयाचे असा विचार होता, पण पुढे शास्त्रीबोर्बाच्या लेखांवर टीकां रूप पत्रें नांवाजलेल्या लोकांकडून आलेलीं पालणें प्रगस्त वाटलें. तीं घातलीं नसतीं तर या टीकांस शास्त्रीबोर्बांनीं जीं उत्तरें दिलीं तीं समजण्यास सुलभ झालें नसतें.

शास्त्रीबोर्बांचें चरित्र व वर्णानुक्रमवार विषयसूचिका (इंग्रजी पुस्तकाच्या शेवटीं असणाऱ्या Index प्रमाणें) देण्याचा विचार होता; पण

दोन्हीही वेळेवर तयार होण्याचा सुमार दिसेना व इकडे दिवसगत होत चालली, तेव्हां झालेलें काम वाचकांच्या हातीं देऊन टाकावें असा निश्चय करून हें पुस्तक आतां विलंब न लावतां प्रसिद्ध करण्याचें ठरविलें.

ही आमची सेवा लोकमान्यतेस पात्र होवो अशी प्रार्थना आहे.

पुणे, तारीख १ एप्रिल सन १८८९ इ. }
 चैत्र शुद्ध १ विरोधीनाम संव- }
 त्सरे शके १८११.



अनुक्रमणिका.

विषय.

पृष्ठ.

मराठी भाषेची सांप्रतची स्थिति..... १

—१ उपोद्घात. २ प्रस्तुत विषयाचें दान विभाग. ३ आ-
लीकडील विद्वानांचें मराठी भाषेविषयीं मत. ४ तिची स-
री योग्यता; सांप्रतचा न्हास, व त्याचीं कारणें. ५ तिच्या
अभिवृद्धयर्थ लोक उपाय सुचवितात ते;—त्यांचें संडन. ६
शंका;—तिचें निवारण. ७ आपल्या भाषेची कठीण स्थिति.
८ तिच्या उत्कर्षाचे सरे उपाय. ९ संस्कृत भाषेचें उत्कृष्ट
साहाय्य. १० उपसंहार. ११ भाषाभिवृद्धीची हल्लींची दशा.
१२ वर्तमानपत्रें. १३ मासिक पुस्तकें. १४ इतर ग्रंथ. १५
ते चांगले न होण्याचीं कारणें.

प्रस्तुत मालेचा उद्देश..... १३

—१ सध्यांची चोहोंकडचा गडबड. २ भाषेच्या संबंधानें उ-
द्योग; पत्रें पुढें सरसावून पुस्तकें मार्गें पडल्याचीं कारणें.
३ पत्रें व मासिक पुस्तकें यांचें विभक्त होणें. ४ मासि-
कपुस्तकांचा इतिहास;—नव्या जुन्यांची तुलना. ५ अशा
पुस्तकांची मूळ कल्पना; ती नीट न उचलल्यामुळें कित्ये-
क पुस्तकांत आलले मांटे दोष. ६ मासिकपुस्तकांच्या स-
व्या स्वरूपाविषयीं मत; त्यांपासून शालेंलें लोकहिं.
७ तसें इकडे होण्यास कोणती गोष्ट कमी आहे! ८ अशा
पुस्तकांपासून आपणांस होणारे फायदे:—१ मराठीच्याच
द्वारे सामान्य लोकांस ज्ञान. १० ग्रंथाभिरुचीची वृद्धि.
११ भाषेचें पुनरुज्जीवन, विटंबनानिवारण, आणि अभि-
वृद्धीस आरंभ. १२ आणखी एक उपयोग. १३ पुनः सूचना.

विद्वत्त्व आणि कवित्व..... २६

—१ काव्यविवेचनशुद्ध; त्याचा आपल्या लोकांत अभाव.
२ प्रकृत निबंधाचा विषय. ३ कवितेच्या स्वरूपाविषयीं

विषय.

६४

- निरनिराळ्या लोकांचीं निरनिराळीं मते. ४ काव्याचें लक्षण; उदाहरणें. ५ कवित्व ईश्वरी देणें होय; प्रासादिक कवितेची उदाहरणें. ६ अशा कवितांतील चमत्कारिक खुबी. २६-३६
—१ अवतरण. २ कवित्वास विद्वत्त्व अनुकूल होय हा लोक भ्रम. ३ तर्कशास्त्राचा कवित्वाशीं अत्यंत विरोध; कवीचें मन आणि तत्वज्ञाचें मन; उदाहरण—चंद्र. ४ कल्पनेच्या विकासानंतर बुद्धीचा विकास. ५ कवित्वास आवश्यक गुण. ६ 'कवि' शब्दाची व्याख्या. ७ कवीचा मुख्य गुण—सहृदयता. ८ स्वभाववर्णन. ९ प्राचीन कवींच्या उत्कर्षाचीं कारणें. १० इतर अप्रधान गुण. ११ दोहोंचा योग. १२ विद्वत्तेची गति कोठपर्यंत ? १३ एकंदर सिद्धांत. ३६-५१

संपत्तीचा उपभोग.....

६१

- १ विषयनिरूपण. २ प्रस्तुत विषयावर तीन प्रकारचा मतभेद. ३ पहिलें मत; त्याचें समर्थन. ४ त्याचें खंडन. ५ निर्णय. ६ दुसऱ्या मताचें विवेचन. ७ तिसऱ्याचें विवेचन. ८ मुख्य विषय. ९ संपत्तीच्या उपभोगाचे प्रकार. १० रूपण व विषयी. ११ मिजासी लोक. १२ रिकामपणाचें सुखावहत्व. १३ रिकामपणाचे अनर्थ. १४ संपत्तीच्या उपभोगाचा आणखी एक प्रकार—धर्म. १५ युरोपियन लोकांचा किता;—एकंदर होणारें हित.

इतिहास.

६४

- १ प्रकृत विषयाचें स्वरूप. २ 'इतिहास' शब्दाची व्युत्पत्ति; मूळचा व आतांचा अर्थ. ३ इकडच्या प्राचीन इतिहासाचा अभाव; त्याचीं कारणें. ४ उपलब्ध असणारे काहीं ग्रंथ; त्यांवरून अनुमान. ५ या देशाच्या प्राचीन इतिहासाची माहिती होण्याची दुसरी साधने. ६ इतिहासाची उत्पत्ति व प्रसार. ७ इतिहासाचा उपयोग; त्यावर आक्षेप घेणारे लोक. ८ पहिला उपयोग—जिज्ञासातृप्ति. ९ दुसरा उपयोग—सदुपदेश. १० तिसरा—मनास प्रसन्नत्व व उन्नति. ६४-७७



विषय.

—१ इतिहासाचा चवथा उपखंड—महाराष्ट्र, पोर्चुगीस—
नीतिज्ञान. ३ सहावा—मनाचे पोषण. ७७-८९

१ आपल्या देशविषयी एकदूर जगाचें मत. २ आपले स्वतःचें मत. ३ 'घाशीराम कांतवाल'; 'पुण्याचें वर्णन'. ४ हिंदुस्थानाच्या इतिहासाचीं इंग्रजांस गोडी व माहिती. ५. आमची गोडी व माहिती. ६ उपसंहार. ७ लोकांस सचना. ८९-११४

भाषादुषण..... १.१४

—१. विषयोपक्षप. २. दूषणाचें स्वरूप. ३. त्याचीं कारणें. ४. त्याचा प्रचार. ५. इंग्रेंजांचा व आमचा आपापल्या भाषा-विषयीं अभिमान. ६. भाषादूषणाच्या कैवाऱ्यांस उत्तर. ७. इंग्रेंजीच्या अनुकरणाची मर्यादा. ८. परभाषेचें साह्य. ९. भाषादूषणाची उदाहरणें. १०. शब्दतेचें निश्चित प्रमाण.

लेखनशक्ति १३०

—१ उपोद्घात. २ शास्त्र आणि रूढि. ३ व्याकरणाचें प्राधान्य. ४ भाषा आणि व्याकरण. ५ त्यांचा परस्पर संबंध. ६ मराठी भाषेची स्थिति. ७ लेखनपद्धति वसविण्याचें साधन. ८ विषयाचीं तीन सदरें.—१ वर्णशुद्धि; १० शब्दशुद्धि; ११ वाक्यशुद्धि. १२ सारांश.

भाषापद्धति. १४४

—१ विषयोपक्रम. २ मराठी भाषेची या पूर्वीची स्थिति.
सध्याची स्थिति. ४ भाषापद्धति. ५ उत्तम पद्धतीचे गुण.—
शुद्धता; ६ साधेपणा; ७ सुबोधपणा. ८ इतर गुण—अवतरण.
१४४-१५६

—१ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ भाषापद्धतीच्या भिन्नत्वाची उपपत्ति. ३ वरील भेदांत उत्तम कोणता या प्रश्नाचा विचार. ४ लोकमान्य ग्रंथांची भाषापद्धति. ५ सरळ व सोपी भाषा. ६ प्रौढ भाषासरणी. ७ इतर प्रकार. ८ इंग्रजीच्या अनुकरणानें सुरू झालेल्या तन्हा. ९ गद्याची प्रवृत्ति.

विषय.

- १० नवे प्रकार. ११ विनोदात्मक लेख. १२ सृष्टिवर्णन.
१३ आणखी काहीं उतारे. १५६-१८४

वाचन

१८५

- १ विषयस्वरूप. २ व्युत्पत्ति. ३ दोन लाभ. ४ मनोरंजन.
५ इतर प्रकारांशीं तुलना. ६ दुसरा लाभ—ज्ञान. ७ वि-
शेषतः निरूपण. ८ मराठीतील ग्रंथसंग्रह. ९ हल्लींचा वा-
चनांचा प्रघात. १० त्यांची सरी रीत.

भाषांतर

१९७

- १ 'भाषांतर' शब्दाचा इतिहास व व्याख्या. २ पूर्वीचा
भाषांतराचा प्रघात. ३ आलीकडील भाषांतरे. ४-५ भा-
षांतरकर्त्यांस लागणारीं साधनें. ६ भाषांतराचे प्रकार. ७
आणखीं दोन विभाग. ८ गोष्टींचीं वर्गेरे भाषांतरे. ९ शा-
स्त्रीय ग्रंथांचीं. १० कविता ग्रंथांचीं. ११ भाषांतराच्या
उत्कृष्टत्वाचें प्रमाण. १२ एका आक्षेपाचें निवारण.

निबंधमाला, -वर्ष १ ले.

२१९

लोकभ्रम.

२२६

- १ विषयोपक्षेप. २ भूतेंसेतें. ३ त्याविषयीं लोकांच्या क-
ल्पना. ४ त्यांचें अस्तित्व. ५ अंधार व आंसाड जागा
यांची आवड. ६ दुसरे प्रत्यय. २२६-२३७

- १ शकुन. २ या भ्रमाचा प्रचार. ३ निरनिराळे प्रकार.—
परदेशांतले. ४ आपल्या देशांतले. ५ शकुनांना सरपणा. ६
शंकेवर उत्तर. ७ या भ्रमापासून हाति. ८ परधर्मी लोकांचे
अपशकुन. ९ आपल्यांतील प्रकार. १० शकुनांवर विद्वानांचा
विश्वास. ११ शंकानिवारण; सारांश. २३७-२५२

- १ ज्योतिष. २ विषयस्वरूप. ३ प्रस्तुत शास्त्राच्या उदयाचीं
कारणें. ४ त्याचा प्रचार;—या प्रचाराचीं कारणें. ५ मुख्य
विषय—आक्षेपावर उत्तर. ६ ग्रहगति आणि संसारकृत्यें
यांचा परस्पर संबंध असण्याचा संभव. ७ प्रत्यक्ष अनुभव.
८ दुसरे कांहीं विचार. ९ कुतर्काचें निवारण. १० सन्या
ज्योतिषाची योग्यता व उपयोग. २५२-२७१

विषय.

गर्व. २७

—१ मानसशास्त्र. २ प्रस्तुत विषयाचें स्वरूप. ३ त्याविषयीं बाचकांस होणाऱ्या कल्पना. ४ प्रकृत विवेचनाचा उद्देश;—पांडूपु. ५ गर्वाचीं दोन स्थानें. ६ दोषरूप गर्व. ७ अ-दोषरूप गर्वः—८ योग्यरीतीचा गर्व. ९ दुसरे प्रकार-स्वा-भिमान इ० १० प्रस्तुत मनोवृत्तीचें प्रयोजन.

वक्तृत्व. २९६

—१ विषयोपक्षेप. २ 'वक्तृत्व' शब्दाची व्याख्या. ३ प्रस्तुत विषयाचे विभाग. ४ वक्तृत्व गुणाची उत्पात्ति. ५ तिचा लोकसत्तात्मक राज्याशी संबंध. ६ उदाहरणेंः—७ ग्रीस देश. ८ हिंमासथेर्नास. ९ रोम. १० सिसरो. ११ इंग्लंड. १२ बर्क. २९६-३१४

—१. अवतरण. २ प्रस्तुत अंकाचा विषय. ३ प्रस्तुत गुणा-चा प्रचार. ४ त्याच्या अभिवृद्धीचें एक मांठें कारण. ५ त्याचें संस्कृत व असंस्कृत रूप. ६ प्रकृत विषयाचे तीन विभाग.—प्राचीन काळ. ७ मध्यम काळ. ८ महाराष्ट्र देश. ९ वक्तृत्वविशिष्ट राजकारणी पुरुष. ३१४-३३०

—१ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ हिंदु धर्माचें उज्जीवन. ३ धर्मव्याख्यान. ४ आमच्या देशाचा अध्यात्म विचारांकडे कळ. ५ इकडे सुरू झालेला एक नवा प्रकार. ६ त्याची प्रवृत्ति व मराठ्यांच्या उदयाशी त्याचा संबंध. ७ 'कीर्तन' शब्दाचा अर्थ, व मूळ प्रकार. ८ तो सध्यांच्या स्थितीस येऊन पांचल्याचा क्रम. ९ या गुणांत नामांकितपणा पाव-लेले लोक. १० राष्ट्राचें व भाषेचें झालेलें हित. ३३०-३४५

—१ प्रकृत विषयाचा तिसरा विभाग. २ विषयोपक्षेप. ३ वक्तृत्वाची विद्यमान स्थिति. ४ बाल्यावस्था. ५ मागल्या स्थितींत व सध्यांच्यांत अंतर. ६ वक्तृत्वोत्तेजक सभा. ७ त्यापासून अपेक्षित कार्य. ८ वक्तृत्वादि गुणांचें उत्तेज्यत्व. ३४६-३६१

—१ अवतरण. २ वक्तृत्वगुणाच्या उत्कर्षाचा संभव. ३ स-

विषय.**पृष्ठ.**

व्यांची स्थिति. ४ उत्कर्षाचीं साधनें. ५ आलीकडील वक्ते.

३६१-३७८

—१ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ वक्त्याचे गुण. ३ मनाचा शुद्धपणा. ४ विद्वत्त्व. ५ इतर गुण. ६ वक्तृत्वापासून उपयोग. ३७९-३८७

—या विषयावर आलेलें पत्र; त्यास उत्तर. ३८८-४१०

निबंधमाला,—वर्ष २ रें. ४१०

ग्रंथांवर टीका..... ४१३

—१ ग्रंथसमृद्धि. २ ग्रंथकाराची स्थिति. ३ ती सुधारण्यास उपाय. ४ ग्रंथपरीक्षेचा हल्लींचा प्रकार. ५ त्याचे परिणाम. ६ प्रस्तुत विषयावर सामान्यतः विचार. ७ त्याची हकीकत. ८ टीका करणारास आवश्यक गुण—मूलग्रंथांचे ज्ञान. ९ सत्यप्रीति. १० शांत स्वभाव. ११ सहृदयता. १२ टीकेचे सामान्य प्रकार. १३ खरा टीकाकर्ता. १४ प्रस्तुत विषयाविषयी लोकांच्या गैरसमजुती. १५ चांगले टीकाकार निपजल्यापासून उपयोग.

‘टॅपेस्ट’ नाटक..... ४३६

—‘टॅपेस्ट’ नाटकावर अभिप्राय.

वेदार्थयत्न ४४३

—१ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ प्राचीन विद्येचें उज्जीवन. ३ वेद ग्रंथांच्या अभ्यासाचें महत्त्व व उपयोग.— ४ अन्यदेशीय लोकांच्या संबंधानें; ५ आपल्या संबंधानें. ६ वेदांतील विषय. ७ वेदांचा काल ८ प्रस्तुत भाषांतर. ९ त्यांतील विषयसंग्रह. १० न्यूनता व दोष. ११ भाषेच्या संबंधाचे. १२ अर्थाच्या संबंधाचे. १३ उपसंहार.

रसायनशास्त्र ४६५

—१ रसायनशास्त्र. २ प्रस्तुत विषयाचा विस्तार. ३ पूर्वीचे ग्रंथ. ४ प्रस्तुत ग्रंथाचें साहित्य. ५ मुख्य विषय. ६ भाषापद्धति. ७ स्वतंत्र रचना. ८ प्रयोग व प्रयोगांचें साहित्य. ९

विषय.

पृष्ठ.

व्यावहारिक उदाहरणें व शिल्पक्रियांची माहिती. १० स्थल-
निर्देश. ११ उपसंहार.

संस्कृत ग्रंथ. ४७३

—१ कौमुदीमहोत्साह. २ गद्यपद्यावलि. ३ भारतवर्षीय प्रा-
चीन ऐतिहासिक कोश.

मराठी पुस्तकें..... ४९९

(१) सत्यशोधक समाजाचा रिपोर्ट. ४९९-५१६

(२) विद्यार्थिवृद्धिवर्धिनी. ५१६-५१८

(३) जमाखर्चाची पद्धति. ५१८-५२१

काव्येतिहास-संग्रह..... ५२१

—१ मासिक पुस्तकांचा फेलाव. २ काव्येतिहाससंग्रह. ३ या-
च्या उद्देशावर येणारे आक्षेप. ४ पहिला-इतिहासावर. ५
दुसरा-मराठी कवितेवर. ६ तिसरा-संस्कृत कवितेवर. ७
वरील तिन्ही विभागांविषयी पृथक् विचार. ८ पुस्तकावि-
षयी अभिप्राय. ९ उपसंहार.

नवीन पुस्तकें..... ५३७

—नवीन पुस्तकें-(अभिप्राय).

(१) अपभ्रष्टशब्दचंद्रिका. ५३८-५४६

(२) ज्ञानेश्वरी परिभाषा. ५४६-५५०

(३) अपभ्रष्टशब्दचंद्रिका,-पत्राचें उत्तर.

५५१-५६२

—१ सदरील अंकाचा विषय. २ सदरहू पत्र न छापण्याचीं
कारणें. ३ 'अपभ्रष्टशब्दचंद्रिके' वर पहिला आक्षेप-अ-
व्याप्ति. ४ दुसरा आक्षेप-अतिव्याप्ति ५ तिसरा आक्षेप-
पुनरुक्तता. ६ चवथा आक्षेप-अस्थानगत विस्तार. ७
उपसंहार.

विषय.

पृष्ठ.

(४) तुकारामबोवाचे अभंगांतील निवडक वेंचे.

१६३-१६९

—१ नवीन पुस्तकें. २ 'तुकारामबोवाचें अभंगांतील निवडक वेंचे,' ३ 'अमोलिक वैद्यक चातुर्य.' ४ 'शकावली.' ५ अशा तऱ्हेच्या पुस्तकांची आवश्यकता.

(५) अमोलिक वैद्यक चातुर्य. १६९-१६७

(६) शकावली. १६७-१७४

तारानाटक.....

—१ प्रस्तुत अंकास स्वतंत्र विषय घेण्याची कारणें. २ 'तारानाटक.' ३ त्याचें संविधानक. ४ संविधानकांतील दोष. ५ मूळ नाटकांत केलेले फेरफार. ६ इकडील रीतिरिवाजास न जमणारे भाग. ७ प्रस्तुत ग्रंथापासून एतद्देशीयांस उपयोग. ८ मराठी पुस्तक या दृष्टीने पाहतां प्रकृत नाटकांतील दोष. ९ मासल्याकरितां उतारें.

इंग्रजी भाषा.....

६०२

—१ विषयोपक्षेप. २ प्रस्तुत विषयाचा उपयोग. ३ इंग्रजी भाषेची उत्पत्ति. ४ तिचे घटकावयव. ५ इंग्रजी भाषेतील ग्रंथसंग्रह. ६ गद्यात्मक ग्रंथांची प्रवृत्ति. ७ तिची सुधारणा. ८ गद्याचे प्रकार. ९ निबंध. १० त्रैमासिकें. ११ मेकॉले. ६०२-६१९

—१ अवतरण. २ इंग्रजी भाषेतील इतिहाससंग्रह. ३ त्याचे विभाग. ४ इंग्लंडचा इतिहास. ५ नामांकित इतिहासकार. ६ अर्बाचीन युरोपियन राष्ट्रांचा इतिहास. ७ ग्रीक व रोमन लोकांचा इतिहास. ८ विख्यात इतिहासकार. ६१९-६३२

—१ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ इकडील राष्ट्रांचा इतिहास. ३ तो यथार्थ लिहितां येण्यास अवश्य पाहिजे असणारे गुण. ४ इकडील लोकांविषयी माहिती. ५ यथार्थ बुद्धि. ६ या गुणांच्या अभावाचीं फलें. ६३३-६५५

विषय.

पृष्ठ.

—१ विषयोपन्यास. २ प्राच्य इतिहासाचे दोन भाग. ३ पुढील लेखाचा विषय. ४ आरब्ध लोकांचा इतिहास. ५ इराण देशाचा इतिहास. ६ हिंदुस्थानचा इतिहास ६५५-६७७

निबंधमाला,—वर्ष ३ रे.....

६७७

—प्रतिसंडन—निबंधमाला.

डॉक्टर जॉन्सन्.....

७१६

—१ प्रस्तुत विषयाचें अपूर्वत्व. २ त्यावर लिहिण्याचा उद्देश. ३ जॉन्सन्चा जन्म व बाल्यावस्था. ४ त्याचें अध्ययन. ५ अभ्यासाचा प्रकार. ६ बापाच्या मरणानंतर उपजीवनार्थ उद्योग. ७ विवाह;—विद्यालयस्थापन;—लंडन शहरास प्रस्थान. ८ ग्यारिक. ७१६-७३२

—१ अवतरण. २ जॉन्सन्च्या विपत्तीचा आरंभ. ३ तिचीं कारणें. ४ त्या वेळची विद्योपजीवि-जनाची स्थिति. ५ जॉन्सन्चा उपजीवनार्थ उद्योग. ६ त्याचीं काव्यें व नाटक. ७ इंग्रजी भाषेचा कोश. ७३२-७४८

—१ जॉन्सन्चे निबंध—‘राबलर’ व ‘एडलर’. २ ‘रसिलस’. ३ वर्षासनाची नेमणूक. ७४९-७५३

—१ जॉन्सन्चा उत्तर काल. २ ‘क्लब’ ची स्थापना. ३ बॉस्वेल. ४ स्कॉटलंड देशावर मुशाफरी. ५ शेक्सपियरची आवृत्ति. ६ राज्यप्रकरणी लेख. ७ ‘कविचरित्र.’ ८ अखेरची हकीकत. ७५३-७७२

—१ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ जॉन्सन्चें शरीर. ३ पोषाखाचा वगैरे बेतबात. ४ विक्षिप्तपणाचे प्रकार व जडलेल्या खोडी. ५ स्वभाव. ६ दयालुत्व. ७ मानित्व. ८ सत्य-प्रीति. ९ बुद्धिगुण. १० कल्पनाशक्ति. ११ तर्कशक्ति. १२ उपसंहार. ७७२-७८६

—१ पूर्वचरित्रापासून बोध. २ सतत उद्योग. ३ गृहाचार. ४ धर्म. ७८६-८०३

—१ प्रस्तुत अंकाची विषय. २ इंग्रजी राष्ट्राचे गुण जॉन्सन्च्या ठायीं प्रतिबिंबित होण्याचें कारण. ३ निश्चय. ४ अभि-

विषय.

पृष्ठ.

मान, ५ सदयत्व, ६ धैर्य, ७ स्वकीयाविषयी व स्वदेशाविषयी प्रेम, ८ दोषांचा उल्लेख, ९ तुटकपणा, १० ग्रह.

८०३-८१९

- १ प्रकृत अंकाचा विषय, २ लोकस्थितीचें द्विविध सादृश्य, ३ जॉन्सन्च्या वेळीं लोकभाषेची व विद्येची स्थिति, ४ महाराष्ट्र भाषा; कोश; व व्याकरण, ५ निबंधादि रचनापद्धति, ६ या सादृश्यावरून घ्यावयाचा बोध, ७ दुसरें राज्यपद्धतीचें सादृश्य, ८१९-८३६

मोरोपंताची कविता.....

८३६

- १ प्रस्तुत निबंधाचें स्वरूप, २ त्यांत येणारे विषय, ३ विवेचनाच्या विस्ताराबद्दल बगेरे वाचकांस सूचना, ४ प्रस्तुत विषयाचे भाग, ५ मोरोपंतावर आक्षेप, ६ त्याच्या तर्केचीं मते, ८३६-८४७
- १ विषयाचा उपक्षेप, २ पहिला आक्षेप—मराठी कविता केवळ भाषांतररूप होय, ३ भाषांतररूप ग्रंथांचीं उदाहरणे, ४ बरील वादाविषयीचीं अवांतर प्रमाणें, ५ प्रत्यक्ष प्रमाण, ६ दुसरा आक्षेप—अपरिचित शब्द, ८४८-८५९
- १ सदरील अंकाचा विषय, १ यमक व प्रास, ३ संस्कृत कवींचा प्रभाव, ४ इंग्रजी कवींचा, ५ बरील आक्षेपाचा याह्य अंश, ६ तो मोरोपंतावर कितपत लागू पडतो याविषयी विचार, ७ तत्कालीन पंडितांची अभिरुचि प्रस्तुत कवीस कितपत बाधक झाली याविषयी विवरण, ८५९-८७१
- १ मोरोपंताची कविता, ८७१-८८४
- १ विषयोपक्रम, २ 'केकावली' विषयी रावबहादुरांचा अभिप्राय, ३ त्यावर टीका, ८८४-८९७
- १ मागील विषय पुढें चालू, २ द्वैत व अद्वैत मते, ३ त्यांच्या सत्यासत्यत्वाविषयी विचार, ४ अद्वैत मत हें 'सत्या' भक्तीचें कितपत विध्वंसक होय याविषयी विवेचन, ८९८-९१६
- १ विषयोपन्यास, २ अर्वाचीन पांडित्याचा प्रकार, ३ मि-

विषय.

पृष्ठ.

- शमरींची स्थिति. ४ विलसन् साहेबांच्या लेखावर दूषणें. ५ प्रस्तुत कवीविषयीं आणखी कांहीं मते. ११०-१२२
- १ विषयोपन्यास. २ मोरोपंताच्या तर्फेची मंडळी. ३ त्याच्या कवितेंतील मोठा विशेष. ४ हा त्याच्या कीर्तीच्या प्रसारास कारण. ५ यावरून त्याचें महाकवित्व कितपत ठरतें याविषयीं विचार. ६ मोरोपंताच्या कवितेचें गहनत्व व दुर्बोधत्व. ७ बरील मताची यथार्थता. १२२-१३७
- १ विषयोपक्षेप. २ लोकांची गतानुगतिकत्वाविषयीं प्रवृत्ति. ३ मोरोपंताच्या काव्याचें अनेकार्थत्व. ४ प्रस्तुत कवीचें पांडित्य. ५ श्रीहर्षाची व त्याची तुलना. ६ त्याच्या कवितेंतील अनेकार्थात्मक स्थळें. ७-५३ व्या अंकातील आयेंविषयीं विचार. १३७-१५५
- १ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ मोरोपंत हा कवि आहे कीं नाहीं हा वाद. ३ याचें मुळ. ४ चार आक्षेपात्मक उत्तारे व त्यांविषयीं विचार. १५५-१७२

(१) पत्रांस उत्तरें.

१७२

- १ चालू अंकाचा विषय. २ रा० ओक यांच्या पत्रास उत्तर. ३ रा० कानेटकर यांच्या आक्षेपांचें परीक्षण. १७२-१८७
- १ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ मोरोपंतास कवि ही संज्ञा लागेल कीं नाहीं याविषयीं विचार. ३ प्रस्तुत कवीचे कवित्वगुण. ४ त्याच्या कवितेंतील गुण. ५ दोष. ६ उपसंहार. १८७-१००१

निबंधमाला,—वर्ष ४ थे..... १००१

—सामान्य आक्षेप.—ज्ञानोदय.—दीनबंधु.—निबंधमाला.

मोरोपंताची कविता—पत्रांचीं उत्तरें. १०३१

- १ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ रा० कानेटकर यांच्या दुसऱ्या पत्राचें उत्तर.

निबंधमाला वर्ष ६ वे..... १०४४

विषय.

पृष्ठ.

लोकहितवादी..... १०५८

- १ विषयोपन्यास. २ लोकहितवादी. ३ त्यांच्या ग्रंथांचें सामान्य स्वरूप. ४ त्यांतील मते. ५ ग्रंथरचनेचा उद्देश. १०५८-१०६७
- १ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ देशाची निरुष्ट स्थिति. ३ अशा स्थितीची दोन स्वरूपे. ४ त्यांपैकी दुसरें आपल्या देशास लागू. ५ वरील स्थिति प्राप्त होण्याची कारणे. १०६७-१०८३
- १ आपल्या देशाचें प्राचीनत्व. २ त्याची सांप्रतची स्थिति व त्यासंबंधी पाश्चात्य व तदनुयायी ग्रंथकारांचें मत. ३ लोकहितवादींचें मत व त्यांचें निरसन. १०८३-१०९४
- १ विषयोपक्षेप—ब्राह्मण. २ प्रस्तुत लेखापासून होणारा गैरसमज. ३ ब्राह्मण मुत्सदी. ४ 'निबंधसंग्रहा' तील उतारा. ५ इंग्रजी ग्रंथकारांचे अभिप्राय. १०९४-११०५
- १ दोन्ही अभिप्रायांची तुलना. २ 'लोकहितवादी' च्या अभिप्रायाचें संडन. ३ प्रस्तुत विषयावर आमचें मत. ११०५-१११०
- १ 'लोकहितवादी' चा जुन्या पंडिताविषयी अभिप्राय. २ तो वाचून सफुद्दर्शनीं मनांत येणारे विचार. ३ शाखाविद्येवर 'लोकहितवादी' चा आक्षेप;—त्याचें निरसन. ११२०-११३१
- १ 'लोकहितवादी' चा शाखाविद्येवर दुसरा आक्षेप;—त्याचें निरसन. २ संस्कृत विद्येची उपयुक्तता. ३ तिची व अर्वाचीन पाश्चात्य विद्येची तुलना. ४ उपसंहार. ११३२-११४३
- १ विषयोपन्यास. २ जुन्या पंडितांवर आक्षेप;—वितंडवाद; ३ व्यवहारशून्यत्व; ४ इतर दूषणे. ११४४-११५७
- १ विषयोपक्षेप. २ हिंदुधर्म. ३ 'निबंधसंग्रहा' तील उतारा. ४ भटांच्या अर्थशून्य अध्ययनाच्या संबंधानें विचार. ११५८-११६८
- १ भटांवर दुसरा आक्षेप. २ भट आळशी. ३ पोशे ४ हा-

विषय.

१४

नधर्माच्या संबंधानें आक्षेप. ५ पाश्चात्य राष्ट्रांत भटांचें माहात्म्य. ११६९-११८२

- १ ब्राह्मणांचें प्रस्थ. २ हा मत्सरभाव उत्पन्न होण्याचीं कारणें. ३ ब्राह्मणांची व इतर राष्ट्रांची तुलना. ४ वस्तु-स्थिति. ५ हल्लींच्या उच्चजातीच्या वर्तनांत व ब्राह्मणांच्या वर्तनांत अंतर. ६ शेवटले दोन मृद्दे. ११८२-११९७
- १ उपसंहार. २ मागील विवेचनाचें तीव्रत्व. ३ त्यातील हेतु. ४ इतर येणारे आक्षेप. ५ निबंधसंग्रहांतला उतारा. ११९७-१२११

आमच्या देशाची स्थिति..... १२११

- १ विषयोपन्यास. २ आक्षेपनिरसन-विषयाचे विभाग. ३ आमच्या राज्यकर्त्यांची स्थिति. ४ राजा व प्रजा यांचा संबंध. ५ इंग्रेजी राज्याविषयी आजपर्यंतच्या समजुती. ६ त्यापासून आह्मांस झालेले व होणारे फायदे. १२११-१२२७
- १ इंग्रेजी राज्यापासून अहित. २ स्वातंत्र्यनाश. ३ आक्षेपनिरसन. ४ इंग्रेजी राज्याची आवश्यकता. ५ सध्याच्या पारतंत्र्यापासून झालेले तोटे. १२२७-१२३९
- १ विषयोपक्षेप. २ आमचे सरकार कोण याची मीमांसा. ३ इंग्रेजसरकारचें आमच्या संबंधानें कर्तव्य.--४ ख्रिस्ती-धर्माच्या दृष्टीने; ५ नातिदृष्ट्या; ६ केवळ व्यवहारपरत्वे. १२३९-१२५५
- १ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ सांप्रतच्या राज्यकर्त्यांची स्थिति. ३ राजेरजवाड्यांची स्थिति. ४ इंग्रेजसरकारचें राजेरजवाड्यांशीं वर्तन. ५ जुन्या संस्थानिकांनीं काय करावें ? १२५५-१२६७
- १ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ विषयोपक्षेप. ३ आमच्या राष्ट्राची कोणते राष्ट्रांवरोबर तुलना करावी ? ४ आमच्या व इंग्रेजी राष्ट्राची तफावत. १२६७-१२७८
- १ प्रस्तुत अंकाचा विषय. २ आमच्या देशाच्या अपायार्थी कारणें. ३ देश सुधारण्यास हिंदुधर्म बाधक आहे कीं काय ? ४ आमच्या देशास बालविवाह कारण काय ? ५ जुने प्र-

विषय.**पृष्ठ.**

चार सुधारणकीस कितपत बाधक आहेत. ६ बड्या मंडळीनी

प्रस्तुत विपत्तीचीं ठरविलेलीं निदानें. १२७९-१२९०

—१ विषयोपक्रम, २ उपपत्ति व उपचार- १२९०-१२९७

उपसंहार..... ३२९८



निबंधमाला.

मराठी भाषेची सांप्रतची स्थिति.

तोयेरत्पैरपि करुणया भीमभानो निदाघे
मालाकार ! व्यसचि भवता या तरोरस्य पुष्टिः ।
सा किं शक्या जनयितुमिह प्रावृषेण्येन वारां
धारासारानपि विकिरता विधत्ते वारिदेन ॥ जगन्नाथराव

अंक १ ला.—(१) उपोद्घात (२) प्रस्तुत विषयाचे दोन विभाग (३) आलीकडील विद्वानांचें मराठी भाषेविषयीं मत (४) तिची खरी योग्यता; सांप्रतचा न्हास, व त्याचीं कारणें (५) तिच्या अभिवृद्धिचें लोक उपाय सुचवितात ते—त्याचें खंडन (६) शंका—तिचें निवारण (७) आपल्या भाषेची कठीण स्थिति (८) तिच्या उत्कर्षाचे खरे उपाय (९) संस्कृत भाषेचें उत्कृष्ट साहाय्य (१०) उपसंहार (११) भाषाभिवृद्धीची हल्लींची दशा (१२) वर्तमानपत्रें (१३) मासिक पुस्तकें (१४) इतर ग्रंथ (१५) ते चांगलें न होण्याचीं कारणें.

१. हा विषय मोठा अगत्याचा आहे. सध्यांच्या वेळीं तर त्याविषयीं विचार करणें फारच जरूर आहे. कां की ही वेळ देशाच्या व भाषेच्या स्थित्यंतराची होय. आजवर या दोहोंत जे फेरफार होत गेले ते सर्व मिळून त्यांची एकच अवस्था मानली असतां चिंता नाही. कारण दोहोंत जरी पुष्कळ उलथापालथी झाल्या, तरी यापुढें जें एकंदर अवस्थांतर होण्याचा रंग दिसत आहे त्यापुढें ते कांहींच नाहीत ह्मटलें असतां चालिल. यास्तव या मोठ्या संधीस सुज्ञांनीं दोहोंच्या स्थितीकडे चांगलेंच लक्ष दिलें पाहिजे.

आतां एकंदर देशाचें अवस्थांतर पुढील काळांत कोणत्या प्रकारचें होणार हा विषय प्रस्तुत निबंधाचा नव्हे. त्याविषयीं नुसत्या अटकळीही बांधण्यास मोठमोठ्या इतिहासवेत्त्यांस सुद्धां पंचाईत पडेल यांत संशय नाही. तेव्हां सामान्यजनांनीं तेथपर्यंत न भरकटतां ईश्वराच्या दयालुत्वावर भरंवसा ठेवून स्वस्थरहावें इतकीच गोष्ट असो; पण भाषेची अभिवृद्धि ही देशाच्या उत्कर्षाचें एक मोठेंच साधन असून तें प्रयत्नाधीनही वरेंच आहे. यास्तव त्यासंबंधेंच येथें विचार करूं.

२. मराठी भाषेचा इतिहास—हसनजे ती कोणत्या भाषेपासून उत्पन्न झाली, केव्हां झाली, तीत पुढें कैसकसे फेरफार होत गेले, वगैरे गहन गोष्टींचें निरूपण येथें अप्रस्तुत होय. यास्तव त्याविषयीं येथें कांहीं न लिहितां सध्यां ती कोणत्या स्थितीस येऊन पोचली आहे, व ती सुधारण्याची आशा आहे

कां नाही याविषयी मात्र जे विचार सुचतात ते वाचकांस कळवितां.

३. वरील दोन गोष्टींविषयी आमच्या लोकांत प्रमुख क्षणविचारांचें बहुधा कायमं मत केव्हांच ठरून गेलें आहेसं दिसतें. आम्हांस कित्येकांच्या तोंडून ऐकलेलें आढवतें कीं, मनातील अभिप्राय खुबीदार रातीनें स्पष्ट करण्यास मराठी अगदीं अप्रयोजक, तींत कांहीं जीव नाही. कित्येक शिक्षक इंग्रजीतील अर्थ मराठीत समजून देतांना निरुपाय होऊन हात टेकतात; त्यांतून जे कोणी अमळ चणचणीत असतात, ते तर साफ सांगून जातात कीं, छे ! मराठी भाषेंत याचें भाषांतरच होऊं शकत नाहीं, आपली भाषा फार भिकार पडली. आलीकडील विद्वानांनीं तर जुन्या शास्त्री लोकांवरही चढ केली ! त्यांस देशभाषेचा विद्यार्थी सोसत नाहीं. दहा बीस वर्षांमागें शिकलेल्या लोकांस मराठीत ग्रंथ लिहिण्याची बरीच हौस वाटत असे; पण आतां ती भाषा कोणास डोळ्यांसमोरही नको ! आपले अमूल्य विचार प्रदर्शित करणें झालेंच तर इंग्लिश भाषेहून इतक्या द्वारानें ते लोकांच्या मनांत शिरकविणें त्यांस अगदीं आवडत नाहीं. पण सद्धर्मोपदेश करतांना अगर देशहिताबद्दल बोध करणें झाल्यास असल्या अडाणी लोकांशीं जेव्हां गांठ पडतेच, तेव्हां त्यांस क्षणभर आपली योग्यता एकीकडे ठेवावी लागते, तरी अशा प्रसंगां सुद्धां आपली मानहानि त्यांस सर्वथा सहन होत नाहीं. प्रतिपादन करावयाचे गहन अर्थ कोत्या मराठी भाषेस क्षेपण्यास कठीण असं वाटून विलायती शिक्षकाचे नवे शब्द त्यांस पदोपदीं आपल्या श्रवणांत आणावे लागतात. हे अमूल्य शब्द प्रचारांत कसे क्षपाट्यानें येत आलेले आहेत, बहुतेकांचें त्यांविषयीं मत कसें असतें, त्यांची उत्पत्ति कशापासून झाली आहे, वगैरे गोष्टींचें यथास्थित विवरण करणें या स्थलीं अशक्य आहे. पुढें प्रसंगानुसार एकाद्या निबंधांत त्याविषयीं विचार करूं.

४. पण आपल्या भाषेची वरच्याप्रमाणें विटंबना व अवहेलना करण्याचें आम्हांस अगदीं प्रयोजन दिसत नाहीं. जी भाषा बोलणाऱ्यांनीं दिलीअटकेपर्यंत आपले छंदे नेऊन लावले, जींत तुकाराम रामदासांसारख्या भगवत्परायण साधूंनीं आपले श्रुतिवैयर्थ्य अर्थयथित केले, जीस मुक्तेश्वर, वामनपंडित, भारोपंत इत्यादि कवींनीं आपल्या रसाळ व प्रासादिक वाणीनें संस्कृत भाषेचीच प्रौढी आणली, त्या भाषेस आवेश, गांभीर्य व सरसता या गुणांकरितां कोणत्याही अन्य भाषेच्या तोंडाकडे वळण्याची सास गरज नाही अशी आमची खात्री आहे ! हे मत कोणास उगीच कुशारकांचें वाटूं नये म्हणून सर्वांस खात्रीनें कळवितां कीं, ज्या कोणास आपल्या भाषेची खरी योग्यता जाणण्याची इच्छा असेल त्यानें मोलस्वर्थ व कधींही यांच्या कोशांतील प्रस्तावनं वाचून घ्याव्या. विशेषतः मोलस्वर्थस्तत्र कोश तर युद्ध मराठी भाषेचें मार्मिक ज्ञान आपणास होऊं इच्छिणांसाठीं कदाच उपबोधाचा आहे. तो मोठ्या परिश्रमानें व मोठ्या आस्थेनें त-

या-केला असून आपल्या भाषेचे विचित्र शब्दभांडार त्यांत समग्र भरले आहे. - साधारण मताहून इतकें भिन्न मत त्यांचें कां बरें झालें ! अधीन येवढ्याच क- रतां कीं, कोण रचण्याच्या अचाट कामांत त्यांस सगळी भाषा धुडाळणें अकथ्य पडून तींतील सर्व गुण त्यांस स्पष्ट दिसून आले. पण मोलस्वर्थ सारख्यांचें मत कसेंही असलें तरी तें त्यांच्या कोशांतल्या कोशांत, तें वाचून कोणी पहावें ! किंवा आमच्या भाषेविषयीं आमचें मत असेल तेंच सरें, त्यांत साहेब कोण मत देणार ! असो, याप्रमाणें स्वभाषेच्या लज्जास्पद अज्ञानास्तव व दुरभि- मांनास्तव आजपर्यंत मराठी भाषेची फारच ह्यगय होत गेली. व ज्यांनीं तिच्या अभिवृद्धयर्थ निरंतर उत्साहानें झटावें, त्यांच्यांत सुस्ती, कृतकृत्यता- बुद्धि, पंडितमन्यता, वगैरे दोष असह वसल्यामुळे तिची मोठी हानि होऊन ती क्षयाच्याच पंथास दिवसेंदिवस लागत चालली आहे.

५. या भाषी अनर्थाच्या परिहारार्थ कित्येक जे उपाय सुचवितात ते मोठे मौजेचे आहेत. कोणी म्हणतात, युनिवर्सिटीच्या वरच्या परीक्षांत मराठी भाषा पुनः घालावी ; मात्रिक्युलेशन परीक्षेस मराठी आवश्यक करावी. - युनिवर्सिटी स्थापन झाल्यापासून पहिलीं आठ दहा वर्षे वरील दोन्ही प्रकार चालू नव्हते काय ! बरें, मग तितक्या काळांत मराठी भाषेचे कोणतें मोठें हित झालें ! आपला ज्ञानौष किती ग्रंथकारांनीं तींत ओतला ! पण इतकेंचसें काय ! आज चास बावीस वर्षे दक्षिणाप्रैज कमिटी मराठी भाषेच्या हितकर्त्यांस माळ घाल- ण्यास सतत तत्परतेनें उभी नाही काय ! मग तिच्या सत्कृतीचा आदर कर- ण्यास असे कोण आले, कीं ज्यांच्या बुद्धीस तिच्या रुपाकटाक्षाशिवाय स्फूर्- तिच न होती ! युनिवर्सिटीचे किताबवाले तिच्या भजकांत किती सांपडतील ! अशा जबरदस्तीच्या उपायांचे पुरस्कर्ते जर क्षणभर विचार करताल तर त्यांस सचित्त कळून येईल कीं, जगांतील कित्येक भाषांस जी अभियुक्तता आली ती अशा बळजबरीनें व लालचीनें आली नाही ! कोणत्याही कामांत मनुष्य जो नांवालौकिकास चढतो तो वरच्यासारख्या कृत्रिम उपायांनीं कधींही चढत नाहीं ; तसें होण्यास मुळचा अंकुरच पाहिजे. दुसरे कोणी म्हणतात कीं कोड- तांतूनही मराठी भाषा काढण्याचा सरकार यत्न चालवात आहे हें अगदीं गैर आहे. तीस तेथे धारा अवश्य असावा, - वकिलांच्या अध्यावाबद्ध्या वक्तृत्वा- नें, - त्यांच्या 'आकटा'नें, 'च्याज्या'नें 'कैदीस संशयाचा पायदा दिल्या'नें - जर महाराष्ट्र भाषेची अभिवृद्धि होणार, तर तिचे सांबा म्हणून सुतारांनीं, शि- प्यांनींही कां पुढें होऊ नये हें आम्हांस समजत नाहीं ! असो, वरील आक्षेप आमच्या कित्येक वाचकांस कदाचित् फार असमंजस वाटून ते आम्हांस उलट विचारतील कीं, तर मग मराठी भाषा बुडून देण्यास तजवीज तरी कोणती ! या प्रश्नावर आमचें उत्तर येवढेंच आहे कीं, हल्लींची स्वभाषेविषयीं उपेक्षाबुद्धि

जोंपर्यंत लोकांच्या मनांत अशीच राहिल तोंपर्यंत कोणत्याही उपायास लेवमोत्र-
ही यश येणार नाही; पण जर कांहीं कारणानें ती कमी होत जाऊन नाहीशी
झाली, तर वरील उपायांपैकीं एकाची सुद्धां बिलकुल गरज लागणार नाही.
वरील दीर्घ प्रयत्न म्हणजे क्षयरोगी माणसास बळेंच चालवून त्याच्या अंगां
शक्ति आणवूं पाहण्यासारखे आहेत. यास्तव ते केवळ व्यर्थ असून विशेष क्लेश-
शकारकमात्र होत. पण जर ईश्वरी रूपेणें रोग्याच्या रोगाच्या मूळावर औषध
पोंचलें, तर त्याच्या अवयवास आलेली ग्लानि दूर करण्यास जसा यत्किंचित्ही
प्रयत्न नको; तद्वत्च परभाषादूषणरूप जें क्षयाचें बाज आपल्या भाषेस ला-
गून दिवसेंदिवस तीस खिळूं पहात आहे, तें जर का एकदां दूर होईल, व विद्वानांची
तिजकडे प्रवृत्ति होईल, तर तिच्या अभिवृद्धीस आरंभ झाला झणून सम-
जावें. पण हें जर होणार नाही, तर तिचा लय जितका लवकर होईल तितका बराच!

६. या ठिकाणीं आमच्या वाचणारांस एक मोठीच शंका येईल; तिचें
निवारण केलें पाहिजे. ते विचारतील कीं, मराठींत मागेंही दोन पर-
भाषा—फारशी व आरबी—पुष्कळच मिसळल्या होत्या; मग आतां
इंग्रजीचेंच येवढें भय कसचें! ही शंका सरदृशींनीं सरी वाटते; पण
अंमळसा बारीक विचार केला तर ती अगदीं शुष्क दिसेल. त्या परकी
भाषांचा संबंध मराठीशीं ज्या प्रकारचा होता त्याहून इंग्रजीचा संबंध फा-
रच निराळा आहे. त्यांपैकीं आरबीचा संबंध तर दक्षिणेकडे मुसलमा-
नांचेंच जोंपर्यंत प्राबल्य होतें तोंपर्यंतच असून आतां मुळींच नाहीसा
झाला आहे; सध्यां जे कांहीं आरबी शब्द आढळतात, ते फारशी भा-
षेच्या द्वारेच आले असावे असे वाटतें. तसाच या दुसऱ्या भाषेचाही
संबंध पेशव्यांच्या कारकीर्दीच्या अखेरपर्यंतच असून तेव्हापासून नाहीसा
झाला आहे. यास्तव चालू मराठी भाषेतून जुने परकी शब्द गेल्या
पन्नास वर्षांत ब्रॅकडों निघून जाऊन कांहीं वर्षांनीं तर ते आणखीही कमी
होतील असे दिसतें. पेशव्यांच्या राज्यांत दुसरे फारशी भाषेत ठेवीत
असल्यानें व ब्राह्मण लोक पुष्कळ त्यांतच चाकरीस रहात, यास्तव त्या
भाषेचे शब्द प्रचारांत पुष्कळ येऊं लागले. पण त्या वेळचे लोक फारशी
ज्या रीतीनें शिकत तीपेक्षां आतांची इंग्रजी शिकण्याची तऱ्हा फार वेगळी
आहे. त्यांचा ती परभाषा शिकण्याचा उद्देश केवळ व्यावहारिक होता,—
झणजे सरकारी काम बजावतां येण्यापुरतीच ती शिकत. सध्यांच्या लो-
कांत इंग्रजीतील अनेक ग्रंथांत निष्णात झालेले विद्वान् जसे शेंकडें सांप-
डतील तसे त्यावेळेस अगोदर कोणी असेलच तर फार असतीलसे वाटत
नाहीं. बहुतेक तर आतां जशी हिंदुस्थानी भाषा लोक शिकतात
त्याप्रमाणेंच सरासरी बोलण्या चालण्या पुरतीच केवळ शिकत

असतील असें दिसतें.* तेव्हां अशा प्रकारें परभाषांचा संबंध कितीही काळ खरी असला, तरी त्यापासून चालू देशभाषेस भीतीचें काहींच कारण नाही हे उघड आहे.

६. पण इंग्लिश भाषेची गोष्ट तशी आहे काय ? या भाषेचें सामान्य ज्ञान तर आतांशा बहुधा प्रत्येक मनुष्यास जरूर झालें आहे. दिवसेंदिवस तर तीत निपुण होणें हा जीवनाचाच एक उपाय होऊं पहात आहे. चौहोंकडे प्रतिष्ठा मिळविण्याचें तर यासारखें सध्यां दुसरें साधनच नाही. तेव्हां तिचा जो हल्लीं फैलावा झाला आहे, व होत चालला आहे, त्यापुढे वर सांगितलेल्या भाषांची गोष्ट काय बोलावी ? इंग्लिश लोक आपल्या उत्कृष्ट भाषेचा सान्या भूमंडळावर प्रसार होत चालला आहे याचा अतिशयित गर्व बाहतात, व तो त्यांचा गर्व यथार्थ आहे. आमच्या नुसत्या हिंदुस्थानांतच पाहिलें तर आमच्या तरुण विद्वानांस तिनें इतकें वेडावून टाकिलें आहे कीं, त्यांस आपल्या आईबापांशीं, बायकांशीं, बहिणींशीं, चाकरांशीं शुद्ध व सरळ बोलण्याची मारामार पडते ! मग ग्रंथांतील भाषेविषयी तर काय सांगवें ! त्यांच्या मनाचा जो व्यापार चालतो तो सारा इंग्रेजी भाषेंत; तेव्हां देशभाषेंत बोलणें किंवा लिहिणें झाल्यास तें भाषांतर होऊन निघायचें ! असो; तर या सर्व गोष्टींचा क्षणभर विचार केला असतां सहज ध्यानांत येईल कीं, मुसलमानांच्या सहवासानें आपल्या पेहेरावांत जितकी तफावत पडली तितकीच भाषेंतही पडली. ह्मणजे मुळची साधी रीत जी दोनच वस्त्रे वापरण्याची ती जाऊन तीहून डोलाचा जो सध्यांचा आंगरखा, पागोटें, उपवस्त्र हा पोषाक जसा त्या लोकांपासून आपण उचलला, त्याप्रमाणेंच त्यांच्या भाषेंतून आपल्या भाषेंत कांहीं शब्द घेऊन व तीस नवे वळण लागून तीत शोकदारपणा व आवेश हे गुण मात्र ज्यास्त आले. तेव्हां त्या भाषेच्या मिसळण्यानें आपल्या भाषेचें अहित न होतां हितच झालें, यांत संशय नाही. पण इंग्लिश भाषेचा प्रचार हाच आतां सार्वत्रिक होऊन मुळच्या भाषेचा लोप होऊं पाहत आहे. कारण, विचार, कल्पना यांची उत्पत्ति ज्या मनापासून तेंच इंग्रेजी बनल्यावर * मुळच्या भाषेची प्रधानता कोठें राहिली ! अर्थात्च नाही; तीस सर्व प्रकारें गौणत्व येऊन इंग्रेजी जिकडे नेईल तिकडे जाणें तीस प्राप्त झालें.

७. वरील उपपत्तिनावरून सर्वांच्या ध्यानांत सहज येईल कीं, सध्यां

* हा तर्क आम्ही यावरून करितों कीं, मराठींत जे अजून शेंकडें फारशी व आर-
भी शब्द आहेत त्यांचे या भाषेंत कांहीं विलक्षण अर्थ होऊन गेले आहेत ! मूल-
संपर्क मराठी कोशांत अशा शब्दांचे मूळचे व अपभ्रंश अर्थ दिलेले आहेत,

मराठी भाषा मोठ्या कचारीत सांपडली आहे. इंग्रजीसारख्या प्रबल परभाषेचा तिजवर अगदी पगडा बसून तिचें स्वत्व ह्मणजे निराळेपणा नष्ट होण्याच्या बेतांत आहे. तेव्हां अजून जोवर हें संकट अनिवार्य झालें नाहीं तोवरच तिच्या कैबाऱ्यांस कंवर बांधण्याचा अवकाश आहे !

८. याप्रमाणें आपल्या भाषेच्या सध्यांच्या स्थितीविषयी थोडें बहुत निरूपण झालें. आतां तिचा उत्कर्ष होण्याची आशा आहे कीं नाहीं, याविषयी आह्मांस जें वाटतें तें वाचकांस सादर करितों.

वरच्या आमच्या लिहिण्यावरून सुद्धा वाचकांच्या लक्षांत आलेंच असेल कीं, इंग्रजी विद्येचा जो एवढा फैलावा आपल्या लोकांत हल्लीं झाला आहे, व होत चालला आहे, तो आह्मांस अनिष्टता वाटतो असें नाहीं तर त्याच्या योगानें त्या परभाषेचें वर्चस्व जें आपल्या मराठीवर होत चाललें आहे त्यापासून होणारा अनर्थ आह्मीं वाचकांस दाखविला. पण इतकेंच नव्हे. हा अनर्थ होतां होतां येवढा भयंकर होणार आहे कीं, शेवटीं त्याचें अनर्थत्वच नाहींसें होऊन आपल्या भाषेस इंग्रजी विद्येपासून व भाषेपासून लाभ झाला या शब्दांतच काहीं अर्थ राहणार नाहीं. कारण, जर सध्यांप्रमाणें इंग्रजी शब्दांची व रचनेची आपल्या भाषेंत सतत भेसळ होत गेली—आणि जर कांहीं प्रतिबंधक कारण न झालें तर असेंच होणार हें कोणीही सांगेल !—तर तिचें रूप पालटतां पालटतां असें होईल कीं, ती इंग्रजीपासून निवडतां येणार नाहीं; व तिच्या मूळच्या रूपाचा मागमूसही राहणार नाहीं. मग असें झाल्यावर 'आपल्या भाषेस असे असे लाभ झाले' असें ह्मणतांना 'आपल्या' या शब्दांत कांहीं अर्थ राहिला काय ? तसेंच मराठीस वर सांगितलेली सरूपतामुक्तिच मिळाल्यावर तिचा आर्धाचा देह कोठें राहिला ? व म्हणूनच मग अनर्थ तरी कसचा ? यास्तव मोक्षमुल्लर साहेबांनीं आपल्या देशांतील लोकांस जो धर्मीच्या बाबतींत उपदेश केला आहे, तोच आम्ही एतद्देशीय भाषाविषयी त्यांस करतो. म्हणजे जर आपण सर्व इंग्रज व ख्रिस्ती बनलों, तर आपला आपलेपण अर्थात्च समूळ विनष्ट झाला; मग आमच्या देशाचें आह्मीं पुनरुज्जीवन केलें हे शब्द सहजच विगतार्थ झाले ! त्याप्रमाणेंच जर मराठी भाषा होतां होतां इंग्रजीच बनली तर आपल्या लोकांचा तीत ग्रंथ लिहिण्याचा आटाट सर्व केवळ व्यर्थ झालासें होईल ! यास्तव मराठींत इंग्रजीची भेसळ होऊं देणें हें आपणांस लज्जास्पद आहे इतकेंच नव्हे, तर त्याच्या योगानें आपल्या सर्व प्रयत्नांचा शेवटीं विघातही होणार आहे.

इंग्लिश भाषेचा आम्ही द्वेष करीत नाहीं हें तर काय, पण आपल्या मराठीच्या उत्कर्षास ती मोठेंच साधन होईल अशी आमची खात्री आहे. सर्व

जगांतील ज्ञानभांडार तीत सांठवले असल्यामुळे तिचें साहाय्य मराठीसारख्या परिपक्व होऊं पाहणाऱ्या भाषेस जितकें होईल तितकें थोडें आहे ! हसकेंच मात्र कीं, तें ज्ञानभांडार खुद्द आपलेंसं करून घेण्यास आपल्या भाषेचें स्वल्प ह्मणजे निराळेपण कायम राखलें पाहिजे. ज्याप्रमाणें तेच रस शरीरास हितावह होत, कीं, जे शरीरप्रकृतीस मानून जीवतत्वास ढका लावणार नाहीत; त्याचप्रमाणें जे भाषांतरादि ग्रंथ भाषेच्या सरणीस अगदीं बरोबर उतरून तिच्या रचनेस धर्कित्वाही अपाय न करतील तेच मात्र तीस बंधक होतील. एरवींच्यांनीं जीं तिची वृद्धि होईल ती केवळ वातमूलकस्थौल्याप्रमाणे होय. तिच्या योगानें तीस दुखून दिसण्यापुरती बळकटी आलीही वाटेले खरी, पण वस्तुतः पाहणारापुढे तिच्या अंगीं आलेली क्षीणता क्षणमात्रही झांकली जाणार नाही. तर मराठी भाषेच्या हितकत्या विद्वानांनीं हें पक्कें लक्षांत वागवावें कीं, इंग्रजींतील केवळ अर्थ मात्र घेऊन त्यास शुद्ध मराठीच्या सांच्यांत त्यांनीं ओतलें पाहिजे, अशा तऱ्हेचे ग्रंथ बनले असतां ते भाषेस फारच हितावह होऊन भूषणप्रद होतील.

९. आपल्या भाषेस दुसरी उत्कृष्ट सोय ही आहे कीं, तीस प्रसंगानुरोधानें प्रौढता देण्यास व शास्त्रपरिभाषेचे शब्द नवे बनवण्यास संस्कृत भाषेचें साहित्य तीस अनुकूल आहे. कित्येक शास्त्रे अगोदर संस्कृतांतच असल्यामुळे त्यांची परिभाषा तर ठरलीच आहे. पण दुसरी जीं अनेक आलीकडे युरोपियन लोकांनीं काढली आहेत त्यांवरही ग्रंथ लिहिण्यास मराठीत कांहींच अडचण पडणार नाही. ही उत्तम सोय नसती तर ' मेडिटरेनियन ', ' आट्मसफायर ', ' रिफ्र्याकशन ', असे कर्णकटु अडाणी शब्द मराठीत ग्रंथें भाग पडतें; व ' भूमध्यसमुद्र ', ' वातावरण ', ' वक्रीभवन ', अशा मूळच्या इंग्रजी शब्दांसही प्रौढतेत व वर्णसौंदर्यांत लाजविणाऱ्या शब्दांस आपण अंतरलीं असतां, शिवाय संस्कृत भाषेत काव्यादि ग्रंथांचा भरणाही पुष्कळ असल्यामुळे तिचेंही साहाय्य वरच्या इंग्रजीप्रमाणें आपल्या भाषेस पुष्कळच होणार आहे. मराठीत प्रवीण होऊं पाहणारास निदान काव्यव्युत्पत्तीपुरतें तरी संस्कृत भाषेचें ज्ञान अवश्यमेव हावेंच; कारण दोहोंचा संबंध निकट असल्यामुळे मूळच्या भाषेशिवाय चालू भाषेचें ज्ञान पुरतेपणीं होणें कठीण आहे. आतां इंग्रजींत व संस्कृतांत मराठी भाषेच्या उत्कर्षास कारणभूत होण्याच्या संंधानें एक मात्र मोठा भेद आहे. तो अर्थात् हाच कीं, पहिली सर्व प्रकारें परभाषा पडल्यानें तिच्या धर्तीवर जाणें जसें तीस अत्यंत दूषणाहें होणार आहे, तसें ती दुसरीच्या पद्धतीवर पडली असतां केवळ तितकें होणार नाही.

याप्रमाणें, आपल्या भाषेची अभिवृद्धि होण्यास एकीकडून संस्कृत

व एकीकडून इंग्रेजी अशा दोहोंचा आधार तीस बळकट सांपडला पाहिजे. तशीच तिसरी गोष्ट ही आहे की, ती सांप्रत जितपत स्थितीस येऊन पोचली आहे तीही तिची वृद्धि होण्यास पुष्कळ अनुकूल आहे. सध्या जर ती केवळ अडाणी अवस्थेतच असती तर, इंग्लिश व संस्कृत अशा प्रौढ भाषांपासूनही तीस कांहींएक नफा न होता, पण दैवयोगाने अनेक कारणां-स्तव ती आधीच पुष्कळ नांवारूपास आली आहे. यास्तव अशा स्थितींतही तिची हेळसांड केली असतां आपणांवर फारच दोष येईल यांत संशय नाही!

११. आतां आपल्या भाषेच्या वृद्धयर्थ आलीकडे कितपत उद्योग झाला व सध्यां कितपत चालू आहे याविषयी कांहीं लिहून प्रस्तुत विषय पुरा करितों.

गेल्या पन्नास वर्षांत सरकाराने विद्यावृद्धयर्थ किती खटपट केली ती सर्वांस माहीत आहेच; तीविषयी येथे सविस्तर लिहिणे नको. कोश व व्याकरण या दोहोंशिवाय भाषेस ठरीवपणा येत नाही, यास्तव सरकाराने पहिल्याने तीं तयार करवून भाषेच्या उत्कर्षास प्रथम पाया घातला. पुढे हळू हळू गद्यग्रंथांची प्रवृत्ति पडून ते वाढविण्याकरितां सरकाराने कित्येक उत्तेजनाचे उपाय करून ठेविले. ते अजूनही चालू आहेत. या सर्व स्तुत्य प्रयत्नांस बरेच यशही आले; व लोकांत समजूत व उपयुक्त ज्ञान यांचा बराच प्रसार झाला. पण आलीकडे आठ दहा वर्षांत इंग्रेजीचा अभ्यास मनस्वी होत गेल्याने एका मोठ्या अनिष्टास आरंभ झाला. ते अर्थातच भाषेचे दूषण होय या दूषणाचा प्रसार निष्प्रतिबंध सतत चालल्याने सध्यांचा कितपत अनर्थ झाला आहे, व पुढे कोठपर्यंत पोचणार, याविषयी निबंधारंभीं आर्हीं लिहितेच आहे. असा; सध्यांच्या काळांही मराठीच्या तर्फेने बराच उद्योग चालला आहे. एक पत्र व पुस्तककर्त्यांचा; आणि दुसरा स्वतंत्र ग्रंथकारांचा. या दोहोंच्याही संबंधे अनुक्रमे विचार करूं.

१२. पहिल्याने वर्तमानपत्रे, हीं आतांशा चोहोंकडे निघूं लागून पुष्कळ झालीं आहेत. हेंच आपल्या लोकांत विद्या अतोनात झाल्याचे एक मोठे चिन्ह होय असा पुष्कळांचा समज आहे. पण आम्हांस तसे वाटत नाही. सध्यां जो उठला तो इंग्रेजी शिकूं लागतो हें जितपत विद्याभिरुचीचे चिन्ह होय, किंवा किरकोळ जिनसांच्या विक्रीची पुष्कळ दुकाने या शहरांत नवीं झालेलीं दृष्टीस पडतात हें जितपत त्यांतील संपत्ति वाढल्याचे दर्शक होय. जितपतच बरील फैलाबा विद्यावृद्धांचा सूचक होय असें आम्हांस वाटतें. हीं इतकीं वाढल्याचे कारण साधारण ज्ञान लोकांत बरेच वाढलें, हें एक आहे खरें; पण दुसरे मोठे कारण आम्हांस हें वाटतें कीं, 'एकाने केले

जुतीचीं दुसरींही उदाहरणें दृष्टीस पडतात. जिकडे तिकडे वक्तृत्वोत्तेजक सभा, पुस्तकालये, वगैरेची स्थापना ; ' मुक्तमाले 'च्या धाटणीवर केलेल्या शेंकडों पानचट गोष्टी, ' परशियन नेट्स ', ' नेटीव नेट्स ', ' सबाईमाध-बेराबाडूर नाटक ', इत्यादि सर्व उक्त अनुकरणेच्छेचीं उदाहरणें होत. असो आतां हें खरें कीं, ही अनुकरणेच्छा मनुष्यमात्रास स्वाभाविक आहे; पण आपली योग्यता, शक्ति वगैरे न जाणून केवळ दुसऱ्याचें पाहूनच करण्याची जी बुद्धि ती मनाच्या पराधीनत्वाची व कोंतेपणाचीच दर्शक होय यांत संशय नाहीं. असो; पण सांप्रतकाळीं वर्तमानपत्रांचा मुकाळ होण्याचीं कशींही कारणें असलीं तरी त्यांपासून आपल्या भाषेला पुष्कळ उपयोग होण्यास तीं साधनें झालीं आहेत ही आमची सात्री आहे. सुमारे आठ दहा वर्षांपूर्वी उत्कृष्ट पत्रें जितपन चालत होती तितपत आतां अगदीं सामान्य प्रतीचीं आहेत तीं चालतात असें लक्षणयास हरकत नाहीं. कित्येक तर मोठ्याच योग्यतेस चढलीं आहेत, हेंही येथें लिहिण्यास आह्मांस आनंद वाटतो. आतां त्यांतील मराठी भाषा नेहमीं शुद्धच असते असें नाहीं, पूर्वीक दूषितत्वाचा प्रकार त्यांत नजरेस येतो हें खरें आहे; पण यासंबंधेही त्यांत सुधारणा होत चालली आहे. व कांहीं काळानें पुष्कळ होईल असा आह्मांस अजमास दिसतो.

१३. दुसरीं, मासिक पुस्तके. यांपैकीं एकाविषयीं तर आह्मांस लिहितांच येत नाहीं. दुसरीं तीन आहेत त्यांपैकीं दोन सुमारे दोन वर्षांमागे निघून लागून बहुधा तिसऱ्याच्याच धाटणीवर चालू झालीं आहेत. हें तिसरेंच त्या तिहींत कालाच्या व योग्यतेच्या मानानें श्रेष्ठ आहे. त्याची भाषा शुद्ध व प्रौढ असून त्यांतील विषयही महत्वाचे असतात. तारखेच्या तारखेस अंक काढून वर्गणीदारांच्या टपक्यांतून सुटवें येवढीच इच्छा न धरतां ह्यातीं घेतलेल्या कामाचा बीज त्यास चांगला कळतोसें स्पष्ट दिसतें. त्यांतील लेखांवरून लिहिणारांचा देशाभिमान, निर्भीडपणा, निर्मत्सरता, गुण-ग्राहित्व, वगैरे उत्कृष्ट गुण सर्व व्यक्त होतात. दुसरीं जीं दोन सांगितलीं तीं एकंदरीत पाहतां बरींच आहेत; तरी त्यांत सुधारणा करण्यास पुष्कळ जागा आहे असें आह्मांस वाटतें. एकाची भाषा शुद्ध असते; पण ज्याच्या त्याच्यावर हत्यार धरण्याचा जो त्यानें बाणा उचलला आहे तो विचारी मनुष्यास खास आवडणार नाहीं. त्याच्या योगीनें त्याची योग्यता मात्र कमी होऊन दुसऱ्यास फजीत करण्याचा जो त्याचा उद्देश तो सिद्धास न जातां उलट फसून मात्र जातो. मोठमोठ्या इंग्रजी ग्रंथकारांची कोणास कुठेंच मारण्याची रीत किती संभावितपणाची व किती रामबाण असते हें ज्यास वाकड असतेच, तर तिचेंच अनुकरण करण्यास आह्मी त्यास शि-

कारस करतों. शस्त्राचा पाडाव करणें असल्यास हातांतील शस्त्राची धार जितकी उपयोगी पडेल तितका तीक्ष्णाय नुसता मनगटाचा जोर कामास येणार नाही हें त्यानें पक्कें लक्षांत ठेवावें. आतां आपल्या धर्माच्या तर्केनें भांडून त्याच्या प्रतिपक्षांचें खंडन करणें हाच जर त्याचा उद्देश असेल तर तो आमच्या लोकांस कांहींसा मानवेल यांत संशय नाही; व पाद्री, बाटे वगैरे लोकांच्या जो तोंडीं लागेल त्यानें कांहीं अंशीं जशास तसें के. त्यावांचूनही उपाय नाही हें खरें आहे. तरी या कार्मांही आमच्या देशव-
धूनें आपली इतकी विवेचना करून घ्यावी हें आम्हांस सहन होत नाही. हा दोष राहिलेल्या दुसऱ्या पुस्तकांत मात्र अगदीं दिसत नाही. पण त्यांत भाषाशुद्धीकडे चांगली नजर दिलेली नसते. शिवाय विषयांचो ही निवड ह्मणण्यासारखी चांगली नसते. ज्या विषयांची माहिती वाचकांस मजेची वाटून उपयोगाचा होईल, असेच विषय प्रायः मासिक पुस्तकांतून असावे. तादृश प्रसिद्ध नसणाऱ्या पुरुषांचीं चरित्रें, दूर देशांचें वर्णन, मराठींत नीरस वाटणारी भाषांतरेही त्यांत कामाचीं नाहीत. असो; एकंदरीत सर्वांपासून भाषेस बराच फायदा होईलसा सुमार दिसतो.

१५. आतां एका प्रकरणाविषयीं मात्र विचार करावयाचा राहिला. तें इतर ग्रंथांचा भरणा आपल्या भाषेत जो कांहीं झाला आहे व होत आहे त्याविषयीं होय. हा भरणा जरी अद्याप मोठासा झाला ह्मणतां येत नाही, तरी त्या सर्वांविषयीं यथायोग्य लक्षिणें बऱ्याच वेळांचं व विचाराचें काम आहे. यास्तव त्याविषयीं येथें विशेषतः कांहीं न लिहितां सामान्यतः कांहीं निरूपण करतां.

इंग्लिश भाषेत पहिल्यानेच गति होऊन तोंतील सुरस ग्रंथांची आपल्या लोकांस जेव्हां गोडी लागली, तेव्हां त्यांसारखें आपल्याही भाषेत कांहीं करावें अशी त्यांस सहजच मोठी होस वाटली. मग पुष्कळांनीं हा उद्देश भाषांतरद्वारा सिद्धीस नेला. यांच्या योगानें लोकांचें पुष्कळ हित झालें. व इंग्रजी भाषेची योग्यता सर्वांस स्पर्शणें करून आली. पुढें कित्यकांनीं यावरही तोड करण्याचें मनांत आणिलें. कोणीं इंग्रजी ग्रंथांच्या नमुन्या-
वर कल्पित कथा, नाटके, व इतर ग्रंथ केले; व कोणीं इंग्रजीतीलच गोष्टींचें देशाचारानुबोधनें रूपान्तर करून मराठी ग्रंथ बनवले. तरीच संस्कृतांतूनही काव्यादि ग्रंथांचीं भाषांतरे होऊन भाषेची व रसिकत्वाची लोकांत वृद्धि होण्यास बरीच कारणें झालीं. असो; याप्रमाणें तद्देतद्देचे ग्रंथ होऊन मराठीस पुष्कळ शोभा येत चालली होती. पण पुढें हळू हळू विद्वानांची तिजवर अवरुपा होऊं लागून पहिलें मान किरतां किरतां आतां

अगदीं किरून गेलें. तिचीं सूत्रें ज्यांनीं हातांत वागवार्हीं त्यांनीं तीस सोडल्यापासून तिजवरची कळा उडत चालली. तिच्याविषयीं कळकळ बुळगणारे असे कोणी राहिलेच नाहीत. नाहीं ह्मणण्यास सध्यां दोघांचा मात्र आश्रय तीस उरला आहे. एक पाद्री लोकांचा; व दुसरा तिजवर उपजीवन करणाऱ्या ग्रंथादि कर्त्यांचा. पण या आश्रयाची योग्यता कितपत आहं हें सांगणें नको. मिशनरी लोकांच्या लेखांत तर मराठीचें रूप कित्येक ठिकाणीं असें चित्रविचित्र दृष्टीस पडतें कीं, ती 'बिचलच्या बुरुजावरील भाषेचीच बहीण' रोभिल ! ती समजण्यास धोतर नेसलेला, गालजोडी पांघरलेला व डोक्यावर सहिची टोपी घातलेला महाराष्ट्रसंस्कृतांग्लभौमभाषाभिज्ञ महापंडितच आणून पुढें उभा केला पाहिजे ! दुसरा मोठा आधार अर्थलुब्ध लोकांचा. अशांचे ग्रंथ कित्येक असे मासलेदार अहित कीं, त्यांत चौहोंकडे हिंडलें असतांही अर्थाचा पत्ता लागत नाही. दुसऱ्यांचें इकडून तिकडून चोळून आणून सरासरी पानांची भरती करून दिलेली असते.

१५. पण यावरून सध्यां छापलीं जाणारीं सारीं पुस्तकें येथून तेथून अगदीं नादान असतात असा आमचा लिहिण्याचा अभिप्राय कोणी समजू नये. तरी सत्परीक्षकांचा बहुधा अभावच असल्यामुळे चांगल्यांस व वाईटांस हल्लीं एकाच पंक्तीत बसणें येतें हें खरें. सध्यां लिहिण्याची हौस एकंदर लोकांत पुष्कळांच्या ठायीं दृष्टीस पडते; तेव्हां या सर्वांचे लेख सारख्याच योग्यतेचे असतील हें तर मुळींच संभवत नाही, न्यूनाधिकभाव वस्तुगत्याच असायचा. पण हा समजावा कोणास ! स्वतःच्या रूपाची आपल्याच डोक्यांस प्रतीति घडणें जसें केवळ अशक्य, तसेंच आपल्या ठायींचे गुण उत्कृष्ट असले तरी ते आरले आपण्यत पहिल्यानेच कळणें स्वभाषींच शक्य नव्हे. हें ज्ञान पहिल्याचें जसें आरशानें वगैरे होतें तसें दुसऱ्याचें यथार्थोक्तीनें होतें. येथवर दोहोंचें सादृश्य ठीक आहे; पण पुढे त्यांत एका संबंधानें मोठाच भेद नजरेस येतो. तो हा कीं, पहिला प्रत्यय घडणें जसें अगदीं सुलभ आहे; तसें दुसऱ्याचें नाही. अगोदर यथार्थ ज्ञान कठोर; मग त्याहून एके पक्षां निमंत्रण, व दुसरे पक्षां स्पष्टवक्तृपणा हा तर विरुद्धच. सारांश, ग्रंथांची यथार्थ परीक्षा करणें असले, ह्मणजे चांगल्या वाईटाची तेव्हांच निवड होते; व चांगल्यांस उत्तेजन मिळून भाषेचें उत्तरोत्तर हित होत. जातें. पण सध्यांची स्थिति त्या प्रकारची नसून कांहीं विलक्षणच आहे. ग्रंथकर्त्यांस शिसिद्द होण्याचे तीन मार्ग आहेत. एक त्यानें स्वतःच्या जोसमोवर आपलें पुस्तक छापवें,—ह्मणजे लोकांकडून आश्रय मिळाला तर नशीब, नाही तर

सरासरी छापणाबळ तरी काढण्यापुरते कोणा विद्यासात्यांतील अधिकाऱ्याचे आर्जव करावे. या मार्गाचें अवलंबून ज्यास पैशाची कमताई आल्याच्या हातून तर अर्थात् होतच नाही. तेव्हां नुसत्या प्रसिद्धीचा मार्ग पेशाखेरीज कोणास अनुकूल नाही, व यामुळे कोणाचे ठायीं कस्तही गुण असला तरी ठिकाणच्या ठिकाणांचे मुरून जाण्याखेरीज त्यास गत्यंतर नाही. दुसरा मार्ग दक्षिणाग्रैज कभिटी. हा मार्ग बरच्याहून सोईवार सारा; पण या सभेकडे आपला ग्रंथ पाठवण्याचा धोर घेण्यास ग्रंथकर्त्यास आपलें योग्यता बक्षिसापुरती आहे येवढा तरी भरंवसा पक्का असला पाहिजे. ह्या त्यास कसा यावा ? कोणाच्या अंगी योग्यता वास्तविक असतांही ती त्यास परप्रत्ययाशिवाय भासत नाही; व कोणाच्या अंगी ती थोडी असतां किंवा मुळीच नसतांही स्वाभिमानास्तव मोठी वाटते. यास्तव प्रस्तुत उद्देश पुरता सिद्धीस जात नाही. तिसरा मार्ग विद्यासात्याचे मुख्य अधिकारी यांकडे अर्ज. येथें तरी बरचीच अडचण-ह्मणजे आपल्या योग्यतेचा पक्का भरंवसा आधीं असणें, ही आहेच; पण येवढीच असतां तर पुरवती ! एकाच्या चांगल्या अभिज्ञाकडून आपला ग्रंथ मान्य होईल कीं नाही याविषयी अभिप्राय घेतां येता : पण इतकी तयारी करूनही बरील अधिकारी तो पसंत करतातच असा काय नेम आहे ! त्यांचा अनन्यभाव दोघां दुसऱ्या कामगारांवर. ते सांगतील तो अखेरचा निकाल. इंग्रजीवैद्यकांत निष्णात ह्मणविलेल्या डाकरांचा अभिप्राय जसा बलजेष, त्यावर कोणाची फोटीच चालणें नाही; त्याचप्रमाणें बरील दोघांचें मत जें एकदां ठरेल तें कायम, त्यांत चुकीचा संभवच राहत नाही ! आमचे सरकार त्यांस हुद्याचा किंताव देतें त्या बरोबरच इटली देशाच्या पोपा प्रमाणें त्यांस प्रमादराहित्याचा महा अधिकारही देत नसेल ना ! ! कोणीं सांगावें ? ---पण सामान्यजनांच्या समजुतीस तर त्यांच्या प्रमादाभावाचा व सर्वज्ञतेचा त्यांच्या अभिप्रायांशीं मेळ घालतां घालवत नाही असें अनेक वेळां होतें ! ग्रंथकर्त्यांनीं होळ्यांत तेल घालून व कितीही अचाट श्रम करून ग्रंथ तयार केला असो; त्याची योग्यता एका क्षणार्धांत ओळखून एका टाकासरसा त्याचा निकाल फाडकून पाडण्याची त्यांची शर्थ सरी ! एरवीं साधारणरीत्या पाहिलें तर कामकाजास ठेवलेल्या चाकर माणसांशीं त्यांच्या भाषाज्ञानाचा प्रकाश पडून नाही, सरासरी खुणासाणांनुचें व्यापार चालतो; सभासदह्या नात्यानें एखाद्या पुस्तकावर मत देणें आल्यास दुसऱ्याच्या-व विशेषतः चिटणीसांच्याच-अभिप्रायावर निर्वाह करणें भाग पडून तें एका ओळीवर कधीही लांबत नाही; पण एकाद्या हतभाग्य ग्रंथकाराचें दुर्दैव उभें राहून त्याच्या श्रमांचा निकाल जेव्हा त्यास स्वतःकलेनें करणें पडतें, तेव्हा त्यास अचानक झुकून झुकून झुकून जात असे-

ल ती परमेश्वर जाणे ! या धडधडीत अंधाराची जिव्हा जेव्हा आम्हांस आढ-
वण होते, तेव्हा तेव्हा सरकारच्या असमंजसपणास किंवा जात्याभिमानास,
अथवा या कामगारांच्या धृष्टतेस, यांतून कशास ज्यास्त हसार्हे हैं आम्हांस
कळत नाहीं ! हा एक प्रकार तर शुद्ध अज्ञानाचा व घमंडीचा झाला. आतां
दुसरा प्रकार जो आम्ही सांगणार तो यासारखा केवळ हास्यास्पद नाहीं ;
तरी अर्थमूलक होय यांत संशय नाहीं. या दुसऱ्या सरकार तर्फेच्या
परीक्षकास देशभाषेचें ज्ञान उत्कृष्ट आहे खरें ; पण लिहिण्यास खेद वा-
टतो कीं, ग्रंथाच्या व्याकरणशुद्धीपलीकडे त्याचे लक्षच पोंचत नाहीं. गद्य
असो, पद्य असो, शास्त्रीय विषय असो ; त्यांत नृत्त, दीर्घ, काना, मात्रा,
अनुस्वार, शुद्ध प्रयोग, इतकीं त्यानें बसवलेल्या नियमांस अनुसरून अस-
लीं कीं ग्रंथ चांगला ; नाहीं तर वाईट. असो ; याप्रमाणें सरकार तर्फे
ज्यांच्या हातून ग्रंथांची पारख होते ते त्या कामास यथायोग्य नसल्यामुळे
भाषेचे फार हाल होतात. जे ग्रंथ छापसान्यांतून निघून लोकांचे हातीं
पडल्यावर लवकरच वाण्यांच्या घरीं वास करावयास योग्य, अशांचें झोठ्या
चमत्कारानें देव उघडून त्यांचीं शाळांतून गर्जना ऐकुं येते ; व ज्यांची
चोहोंकडे मानमान्यता व्हावी त्यांची फारशी पुस्तापास्तही न होऊन ते कोना-
कोपऱ्यांत कसरींच्या भक्षस्थानीं पडतात. असा उलटा न्याय झाल्याचीं
उदाहरणें आमच्या अभिज्ञ वाचकांस ठाऊक असतीलच ; यास्तव बरील
उल्लेखांत केवळ अत्युक्ति केली नाहीं अशी त्यांची खचित खात्री होईल.
असो ; आतां या अनर्थाच्या परिहारार्थ आम्हांस एकच कांहीं अंशी आपल्या
हातचा असा उपाय सुचतो तो येथे सांगतो. पत्रकर्त्यांनीं व मासिकपुस्त-
ककारांनीं सध्यांप्रमाणें नुसती उडवाउडव न करितां जे ग्रंथ त्यांकडे येतील
त्यांवर निर्भीडपणानें व निष्पक्षपातबुद्धीनें आपले अभिप्राय प्रकट करावे.
तसेंच चांगले असून मागे पडलेल्या ग्रंथांचीही योग्यता लोकांस लक्षांत
आणून देण्याचा यत्न करून फुकट मिरवणाऱ्या हल्लींच्या ग्रंथांची चां-
गळी चर्चा करावी. हें कृत्य भाषेस किती हितावह होईल हें सांगणें नको.

प्रस्तुत मालेचा उद्देश.

विषयः शास्त्रीयान् ! उक्त विविधकाव्यामृतरसान् !

भट्टहरि.

* अंक २ रा—(१) सध्यांची चोहोंकडची गडबड (२) भाषेच्या संबंधानें उ-
द्योग ; पत्रें पुढें सरसावून पुस्तकें मागे पडल्याचीं कारणें (३) पत्र व मासिक-
पुस्तकें यांचे विभक्त होणें (४) मासिकपुस्तकांचा इतिहास—नव्या जुन्यांची

५) अशा पुस्तकांची मूळ कल्पना; ती नीट न उचलल्यामुळे कित्येक पुस्तकांत आलेले मोठे दोष (६) मासिकपुस्तकाच्या खऱ्या स्वरूपाविषयी मत; त्यांपासून झालेले लोकहित (७) तसे इकडे होण्यास कोणती गोष्ट कमी आहे? (८) अशा पुस्तकांपासून आपणांस होणारे फायदे:- (९) मराठीच्याच द्वारे सामान्य लोकांस ज्ञान (१०) ग्रंथाभिरुचीची वृद्धि (११) भाषेचे पुनरुज्जीवन, विट्ठलानिवारण, आणि अभिवृद्धीस आरंभ (१२) आणखी एक उपयोग (१३) पुनः सूचना.

मागील अंकांत मराठी भाषेचे एकंदर स्वरूप व ती सध्यांच्या काळी कोणत्या स्थितीस येऊन पोचली आहे याविषयी थोडेंसें निरूपण केले. आतां यांत सांप्रत पुस्तक सुरू करण्याचा हेतु काय याविषयी पहिल्याहून ज्यास्त विस्ताराने येथें लिहितां.

१. आलीकडे दोन तीन वर्षांत चोहोंकडे मोठी गडबड होऊन गेली आहे. पूर्वीप्रमाणे केवळ बाक्पांडित्य न चालतां देशहितार्थ पुष्कळ उद्योग जिकडे तिकडे सरोत्तरी होऊ लागला आहे हे मोठे सुचिन्ह होय. लोकशिक्षण, वर्तमानपत्रें यांचा पुष्कळ फैलावा होऊन लोकांत ज्ञान व समजूत छेेे दिवसेंदिवस वाढत चालली आहेत. आपले शहाणे इंग्रेज सरकार आपल्या पाठीवर असतां आतां आपणांस काय कमी; दिवसेंदिवस हिंदुस्थानची संपत्ति वाढून उत्तरोत्तर तीस इंद्रभुवनाचें साम्य येत चाललें आहे; आज आगगाडी झाली, उद्यां तारायंत्र झाले, परवां सूर्यकिरणानीं क्षणार्धांत तजवीर काढण्याची अलौकिक कला या देशांत आली, -अहो काय आमचें भाग्य! पेशवाईंत कोणाच्या स्वप्नी तरी या गोष्टी होत्या काय! आज हजारों वर्षे जीं हिंदुस्थानचीं गेलीं ती एक महाराष्ट्रच गेली, आज परमेश्वरानें महाभाग्याचा सुदिन दाखविला; -असे प्रमादजनित उद्गार नुकते नुकते ऐकूं येत होते. त्यांचा घोष अजून आमचे कानांत घुमतो आहे! पण या समजूती आतां बऱ्याच पालटत चालल्या आहेत. विलायतेंतील कांहीं थोड्या थोर लोकांचीं कर्णीही मते असलीं, तरी चार हजार कोसांवरून या उष्ण देशांत येऊन व गेलीं शंभर वर्षे सतत युद्धप्रसंग करून जे लोक आपले धनी होऊन बसले त्यांनीं येवढी यातायात केवळ परोपकारबुद्धीने केली नाही, व हिंदुस्थानचें राज्य करण्यांत या देशाच्या हिताव्यतिरिक्त त्यांचे कांहीं तरी हेतु असवे, हे आतां सर्वांच्या मनांत बागूं लागलें आहे. असो; बरच्या लिहिण्यानें हल्लींच्या राज्याचा आह्मी द्वेष करतां, किंवा त्यानें आपल्या देशावर जे अवरिमित उपकार आजपर्यंत केले व अजूनही करीत आहे ते आह्मी जाणत नाहीं, असें नाहीं. अस्सांस तर असें वाटतें कीं, असे विचार करण्याची आमच्या अंगीं शक्ति आणून त्यांचा उल्लेख उघडपणे करण्याची जी मोठ्ठवीक आमचें सरकार आह्मांस देत आहे; या-

परतें औदार्य कोणतेंही नाही! तें मनांत येऊन वरच्या सारखे लेख लिहितांना कलत्रत्व शंकेने लेखणी वरचेवर अडसळते, असो; बरील लेखांत आमच्या लोकांची कधी समजूत, व आपण सुस्त बसलों तरी देशाची भरभर आपोआप चालणार आहे हे वेडे मत, या दोहोंवर आमचा मुख्यतः राख होता, पण ही दोन्ही आतां कमी होऊन स्वतःच्या उद्योगक्षेत्राज राख्यकर्त्यांचें शहाणपण व उदारपण हीं आपल्या कामास येणार नाहीत असें लोकांस भासूं लागलें आहे.

२. सध्यां भाषेच्या संबधानें जो उद्योग चालू आहे तो मुख्यतः वर्तमानपत्रांच्या रूपानें चालतो आहे. यांत गेल्या आठ दहा वर्षांत जितकी सुधारणा झाली व दिवसेंदिवस होत आहे, तशी मासिक पुस्तकांत व इतर ग्रंथांत झणण्यासारखी झाली नाही व होतही नाही. ही गोष्ट एका प्रकारें आश्चर्याची होय. कां की, इतक्या काळांत साधारणतः विद्येचा इतका फैलावा झाला असतां व तिची साधनें इतकीं वाढलीं असतां वर्तमानपत्रांची जशी भरभर झाली तशी पुस्तकांचीच कां होऊं नये! असें होण्यास दोन तीन गोष्टी कारणभूत झाल्या आहेत असें आह्मांस वाटतें. एक तर मार्गील अंकांत सांगितलेली विद्वान लोकांची मराठी भाषेविषयींची उपेक्षाबुद्धि. दुसरे वर्तमानपत्रांचे वाचण्याकडे जुन्या नव्या अशा एकंदर लोकांची प्रवृत्ति. ही प्रवृत्तिच वर्तमानपत्रांच्या येवढ्या उत्कर्षाचें कारण व कार्यही होय;—म्हणजे तिच्यामुळे त्यांचा येवढा फैलावा झाला व होत आहे; व हा फैलावा झाल्या कारणानें ती अधिक प्रबळही झाली आहे. लोकांच्या सामान्यतः ज्या नव्या समजुती झालेल्या दृष्टीस पडतात त्या सर्वांस हीं पत्रे कारण होत, व एका प्रकारचें ज्ञानही लोकांत प्रसृत करण्यास तीं उपयोगी पडतात. यास्तव त्यांची बुद्धि एके रीतीनें अत्यंत अभिनंदनीय होय. तरी वर्तमानपत्रांची योग्यता लोक वास्तविकपणें जाणत नाहीत हे थेंबे लिहिणें अवश्य वाटतें. त्यांची समजूत अशी झाली आहे की, ज्ञानप्राप्तीचें परमस्थान झणजे हीं पत्रे होत; त्यांच्या पलीकडे ज्ञानाचा मार्गच नाही. या समजुतीचें उत्कृष्ट प्रमाण पुस्तकालयांची जी स्थिति दृष्टीस पडते ती होय. पुस्तकगृह हे सुधारणुकेचें एक मोठें कलम आहे असें जाणून त्यांची स्थापना लहानसान गांवांतून सुद्धा झाल्याचें वरचेवर वाचण्यांत येतें. पण स्थापनाचा समारंभ होऊन त्यावर एकदां अक्षता पडल्या कीं आटपलें; तेव्हापासून त्यांची चालना फार कळून-केर साडणाऱ्या गडयाच्या हातूनच कधीमधी होत असेल ती असेल. त्यांच्याहून मज्जताचा स्फूर्त पुस्तकांस बहुधा होत असेलसा दिसत नाही. अस्ते; ज्ञान-

मोंणें मोठमोठे ग्रंथ नीट लक्षपूर्वक वाचून ज्ञानभांडार सांठविण्यापेक्षा वर्तमानपत्रांतीलच क्षणिक महत्वाच्या गोष्टी मनास सहजरोत्या कर्मणूक करून घटकाभर गप्पा मारण्यास उपयोगी पडण्याकरितां लोक वाचतात व ही ढव पडून गेल्यामुळे अर्थात्च पत्रें पुष्कळ वाढून पुस्तकें मागें पडलीं. तिसरें कारण, वर्तमानपत्रें चालविणें पुस्तकांहून पुष्कळ सोपें पडतें हेंही असावें. बातम्या वगैरे तर सारीं पत्रें एकमेकांतून घेतातच; शिवाय नोटिशी, पत्रें, जाहिराती यांनींही पुष्कळ भाग साजरा होऊन खेरीज मिळकतही होते. येऊन जाऊन पत्रप्रकाशकास स्वतःचा असा मजकूर दर सेपेस पराकाष्ठा दोन तीन घरें घालणें येतें. तो लिहिण्यास नेहमीं कांहींना कांहीं तरी लौकिक विषय बहुधा उपस्थित झालेला असतोच; व इतरांनीं प्रकट केलेले विचारही त्यासंबंधें त्यांस उपयोगी पडण्यासारखे असतातच. पण या सर्वांहून मोठी गोष्ट ही कीं, वर्तमानपत्रांतील मजकूर कसाही असला तरी तो लोकांपुढे फार वेळ राहत नाहीं. वाचणारे आधीं तो भराभर वाचून जातात; व पुढील अंक आला कीं, मागचा मागें पडून जातो. पण पुस्तकांची गोष्ट फार वेगळी. त्यांत दर वेळेस कांहीं तरी नवें असावें लागतें; व इतर पुस्तकांतील उतारे त्यांत राजरोस घेतां येत नाहींत. शिवाय त्यांत जो लेख एकदां पडला तो पडला, त्याची चर्चा होण्याचा पुष्कळ दिवस संबंध असतो; कां कीं, वर्तमानपत्रांप्रमाणें तो वर्षासहामहिण्यांत वाण्याचें दुकान पाहून प्रायः निर्भय होत नाहीं. याप्रमाणें पुस्तकाचीं इतकीं सवें पानें स्वतःच्या मजकुरानें भरून शिवाय त्यांत दोष न राहण्याविषयी मोठी सबरदारी ठेवावी लागते.

पुस्तकें मागें पडल्याचीं आमच्या मते हीं तीन कारणें होत. यांपैकीं पहिलीं दोन पुस्तकांच्या वृद्धीस फारच प्रतिबंधक आहेत; पण तीं नाहींशीं झालीं तर तिसरें मुळींच उरणार नाहीं. असो; आतां पुस्तकांची वृद्धि होणें देशसुधारणेस किती आवश्यक आहे, ती कशानें होते, वगैरे गोष्टींविषयीं विचार करूं.

३. कांहीं वर्षांमागें वर्तमानपत्रांतून सर्व प्रकारच्या गोष्टी असत;—सृष्टीजे वर्तमानतें, व्यापारासंबंधी माहिती, देशस्थितीवर विचार इत्यादि आतां प्रमाणें असून शिवाय भाषेसंबंधीही मजकूर असे. निबंध, पुस्तकावर टीका वगैरे पत्रकर्ते लिहीत, व इतर लोकही तसा मजकूर प्रसिद्ध करण्याकरितां त्यांकडे पाठवीत. पण आतांशा तसा प्रकार मुळींच नजरेस येत नाहीं. हें पत्राच्या तांबासालीं जी प्रतिज्ञा असते तिशीं विसंगत दिसतें; व ज्या सदरास पुढारीपणाचा मान दिला असतो त्याची दाद वर्षानवर्षे लागत नाहीं हें मोठें हास्यास्पदही होय. आतां हा विसंगतपणा वाचकांस जर भासत नाहीं,

तर पत्रकर्त्यांनी तरी त्याबद्दल कशाला उठावे करायी, हे खरे आहे. पण, जर वाचकांचे त्याबाबून चालते, व पत्रकर्त्यांसही त्याबद्दल उठावे करायचे नकी, तर वर सांगितलेले सदर मुळीच का काढून टाकू नये!—किंवा ते उगीच ठेवावयाचे तर दुसऱ्या तिहींच्या शेवटी घालावे, हे तरी कांही बरे. अश्या; याप्रमाणे भाषेसंबंधी विषयांत वर्तमानपत्रांतून आलीकडे अगदी थारा नाहीसा झाला आहे. ही गोष्ट एके प्रकारे फार चांगली झाली. कारण, पत्रकर्त्यांनी आपली हद्द नीट रेखून खुद्द भाषेचा विषय—जो वास्तविक त्यांचा नव्हे—तो निराळा केला. तो अर्थातच आतां मासिक पुस्तके व इतर ग्रंथ करणारांकडे आला. यास्तव आह्मी अशी उमेद बाळगितो की, वर्तमानपत्रकर्त्यांनी आपले काम जसे खचरदारीने सांभाळले आहे तसेच आमचे पुस्तककर्तेही करून मागे पडल्याचा जो टपका त्यांवर आहे तो ते लवकरच काढून टाकतील.

५. या ठिकाणीं मासिक पुस्तकांचा इतिहास—हणजे हा प्रघात इकडे कुठ्ठ कोणी पाडला, ती पहिल्याने कोणत्या प्रकारची होती व त्यांचे स्वरूप आत कसे आहे, वगैरे गोष्टींविषयी पूर्णपणे लिहिणे आमच्या मनांत होते. पण तीं पुस्तके आमच्यापाशीं सगळीं नसल्यामुळे व त्याविषयींची विशेष माहिती होण्याचाही आह्मांस कधी योग न आल्यामुळे ते आमच्याने करवत नाहीं, तरी जवळ असणाऱ्या सामग्रीवरून आह्मांस जें कांहीं वाटते तें येथें वाचकांस सादर करितों. हा प्रघात पहिल्याने वाळ गंगोधर शास्त्री नांवे करून जो प्रसिद्ध विद्वान्* आपणांमध्ये प्रथम होऊन गेला त्याने घातला असे दिसते. ते 'त्रैमासिक ज्ञानदर्शन' नांवाचे एक पुस्तक काढीत होते. तर्फीच त्यावेळेस 'दिग्दर्शन', 'चंद्रिका', 'ज्ञानप्रसारक' हींही मासिक पुस्तके निघत असत. या सर्वांवरून त्यावेळेस इंग्रजी भाषेच्या द्वारे जें ज्ञान आपणांस नुकते होऊ लागले होते तें आपल्या भाषेच्या द्वारे प्रगट करण्याची पुष्कळांस होस होती असे दिसते. बरील सर्व पुस्तके त्यावेळेस लोकांस फार आवडत होती; कारण इंग्रजी बियेचा त्यावेळेस थोडथोडा नुकता प्रचार होऊ लागला असल्यामुळे वर्तमानपत्रेही थोडींच निघत, यामुळे एकंदर लोकांस ज्ञानाचा मार्ग हाच काय तो एक होता. तसेच या पुस्तकांतून मनोरंजनाचे व अनेक प्रकारची माहिती होण्यासारखे विषयही असत. आलीकडे जीं थोडीं पुस्तके चालू आहेत तीं तरी त्यांच्याच धाटणीवर मुख्यतः निघाली आहेतसे दिसते. यांशी व पूर्वीच्यांची तुलना करून कित्येकांनीं असे मत प्रदर्शित केले आहे कीं, पूर्वीच्यांची सर यात

या प्रसिद्ध पुरुषांचे चरित्र 'कविचरित्र' नामक पुस्तकांत थोडेंसे लिहिलें आहे ते वाचण्यास आमच्या वाचकांस आम्ही शिफारस करतो.

काहीच येणार नाही. हें मर्त आह्मांस बहुतेक अशीं अत्युक्तीचें दिसतें. दो-
होंची निष्पक्षपातबुद्धीनें जर परीक्षा केली तर बरील मतास कोणी फार
करून मिळणार नाही अशी आह्मांस खात्री वाटते. आतां हें खरें कीं, अशीं
पुस्तकें अजून फारच थोडीं निघतात, व हल्लींच्या विद्याप्रसाराच्या मानानें
तीं जशीं उत्कृष्ट चालावीं तशींही चालत नाहीत. तरी गेल्या बीस वर्षां
आमच्या लोकांच्या बुद्धीची तीव्रता कमी होऊन तीस विशेष मार्ग आले
असेलसें आमचें मन अगदीं घेत नाही !

५. मासिक पुस्तकांची कल्पना फार आलीकडीची आहे. खुद्द इंग्लंड
देशांतच तीं निघाल्यास सुमारे दीडशें वर्षे झालीं. आडिसन् नामक कवि
पहिल्यानें नामांकित निबंधकार झाला, त्याच्या पुढें जॉन्सन्, गोल्डस्मिथ
बोरे झाले. यांचे निबंध अगदीं लहान—ह्मणजे सामान्य पुस्तकाचीं दोन
तीन पृष्ठे इतकेच—असत. पण पुढें या शतकाच्या आरंभी तें मान फिरलें.
तोंपयेंत एकंदर लोकांत ज्ञानाची पुष्कळ वृद्धि होत गेल्यामुलें पहिले नि-
बंध फारच लहान वाटून ते सरासरी लहानशा पुस्तका एवढे मोठे निघू
लागले. या आलीकडील निबंधकारांत मेकॉले हा फार प्रख्यात झाला. या-
च्यापुढेही अर्थात् तोच मोठमोठे निबंध लिहिण्याचा क्रम अजून चालू
आहे. असो; हें इतकें येथें लिहिण्याचें कारण हेंच कीं, बरील निबंधकारांचे
अनुकरण करतांना आमचे मासिकपुस्तककार देशस्थितीचा नीट विचार
करात नाहीत. पहा कीं, मागील पुस्तकांत अग्रगण्य असें जांभेकर यांचें
'त्रैमासिक ज्ञानदर्शन' हेंच असे. 'त्रैमासिक', या शब्दावरूनच तें
बिलायेंतली 'एडिन्बरो', 'क्वार्टरली' अशा पुस्तकांच्या नमुन्यावर
येथें सुरू केलें होतें हे स्पष्ट आहे. ज्याची बुद्धि येवढी विशाल होती कीं,
एकोणिसाव्या वर्षी विद्यालयांत विद्यागुरु होऊन तें काम वजनदारीनें
चालविण्याचें त्याच्या अंगीं सामर्थ्य आउं, त्यास 'एडिन्बरो' त्रैमासि-
कासारख्या पुस्तकांत ही लिहिणें मोठेंसें कठीण नव्हतें; पण त्यांची मोठी
बुद्धि व विद्वत्ता ही त्याच्या वाचकांस काय होय ? त्यांच्या करितां ह्मणून
जर पुस्तक चालवायाचें, तर त्यातील विषयांचें ग्रहण करण्यास त्यांची
बुद्धि समर्थ होईल कीं नाहीं हा विचार पहिल्यानें करायास नको काय ?
भूगर्भशास्त्र, नीतिशास्त्र, युरोपखंडाचा इतिहास इत्यादि विषय समजण्यापुर-
ता त्या काळीं कितीकांची बुद्धि पोक्त असेल ? येवढाले विषय अजूनही
आमच्या मासिक पुस्तकांतून खास शोभणार नाहीत. हीच चूक सध्यांच्या
ही पुस्तकांतून दृष्टीस पडते. अर्थशास्त्र, तर्कशास्त्र, असे त्या पुस्तकांतील
विषय कोण वाचीत असतील ते असोत ! ज्यांनीं इंग्रजींत ते विषय स-
मजून घेतले आहेत त्यांस तर त्यांतून ते वाचण्याची गरज नाहीच; व

व्यास इंघेजी कळत नाही त्यास हे किती गोड लागत असतील कोण जाणे ! त्यांतून इंघेजी तर्कशाखावरून मराठीत त्या विषयावर ग्रंथ लिहिणे हे तर आह्मांस फारच विलक्षण वाटते ! एक तर या शाखाचा व्यवहार दृष्ट्या प्रायः मुकींच उपयोग नाही—म्हणजे तर्कशाख उत्तम पडिले की सर्व सोटीं मते नाहीशी होऊन मन सत्यमय होते असें नाही व हे शाख न पडताही पुष्कळांची सत्यासत्यविवेचनशक्ति प्रसर असते असेही पण आढळते.* दुसरे असें की, या शाखावर संस्कृतांत ग्रंथ असल्यामुळे याच द्वारे त्यांचे ज्ञान वाचकांस करून दिले तर त्यापासून मराठी वाचकांस अधिक उपयोग होणार आहे. असा; याप्रमाणे वरच्यासारख्या गहन शाखावर लिहिण्याचा जो उपयोग आमचे मासिक पुस्तककर्ते करतात तो आह्मांस अगदीं व्यर्थ वाटतो. तरी पण अशीं शाखें सुद्धां त्यांतून अगदींच असू नयेत असें आमचें मत नाही. तीं कोणत्या प्रकारें असावीं हें खालीं लिहिण्यांत येईल.

६. तर भग मासिक पुस्तक असावे तरी कसे ! त्याचा उद्देश कोणता ! वगैरे सहजच विचारणें येते. याविषयीं आह्मांस जे वाटते ते येथें लिहितों. मासिक पुस्तकाचा उद्देश बहुश्रुतपणा होय—म्हणजे तीं वाचलीं असतां थोड्या वेळांत सहज मौजनें पुष्कळ ज्ञान नानाविध विषयांचें व्हावें. हें ज्ञान त्या त्या विषयावरील मोठमोठे ग्रंथ वाचूनही होतेंच,—व पूर्ण ज्ञान होण्यास ते मोठेच ग्रंथ वाचले पाहिजेत—पण वाचकांस सामान्यतः हा मार्ग फार कठीण व कंटाळवाणा वाटून त्यांची उमेद स्रचते, व निराश होऊन तो उपयोगच बहुधा सोडून देतात. यास्तव मोठमोठ्या कठीण पहाडांतून घाट बांधले असतां वाटसरांची जी सोय होते तीच ज्ञानेच्छु लोकांस मासिक पुस्तकांनीं होते,—म्हणजे मोठमोठे गहन विषयही सामान्य बुद्धीच्या लोकांस सुद्धां गम्य होऊन, पुनः श्रम होत नाहीत. असा सहज रीतीनें एकदां प्रवेश झाला म्हणजे पुढील मार्ग क्रमण्यास उमेद येऊन तितके आयास पडत नाहीत. हा प्रकार प्राचीन काळीं किंचडुना पांचशें वर्षांपूर्वी यूरोपेंडांतही मुकींच अशक्य होता. कारण मुद्रणकलेचें ज्ञान त्या वेळेस नसल्यामुळे कोणी तसे दिग्दर्शनरूप ग्रंथ केले असते तरी त्यांचा लोकांत प्रसार होणे फारच कठीण होते. पण हल्लींच्या काळीं वरील कला पूर्ण दशेस आल्यामुळे, व दुसऱ्याही शेंकडो सोई नव्या झाल्यामुळे, ज्ञानाचा प्रसार आतां फारच त्वरेनें होऊ लागला आहे. व्यापारास कोणताही अटकाव न राहून पृथ्वीवरील सर्व देशांत सर्व देशांतील जिन्नस जसे सुलभ झाले

तर्कशाखाच्या उपयुक्ततेविषयीं येवढें निश्चिंत मत आम्हीं आधाराशिवाय लिहिलें नाही. याविषयीं ज्यास संशय असेल त्यानें मेकालेचा ' लोर्ड बेकन ' निबंध पहावा.

आहेत, त्याप्रमाणेंच ज्ञानाचा लाभही सध्याच्या काळीं सर्वथा निष्प्र-
 तिबंध झाला आहे. देशविशेष किंवा स्थितिविशेष आतां पूर्वीप्रमाणें
 ज्ञानप्राप्तीस अनुकूल किंवा प्रतिकूल असा राहिला नाही. मनुष्य राज-
 धानीसारख्या टोलेजंग शहरांत असो, कीं भिकार खेड्यांत असो; घरचा
 मोठा संपन्न असो, कीं विपत्तींत असो; ज्यास त्यास ज्ञान संपादन करण्याची
 सांप्रतच्या काळीं उत्कृष्ट सोय झाली आहे. या सत्कृत्याच्या संबंधाहें मनु-
 ष्याच्या हातून जेवढें होण्यासारखें होतें तेवढें बहुधा आतां झालें आहे. नाही
 ह्मणण्यास आतां दोन मात्र जबरदस्त अडथळे ज्ञानाच्या मार्गांत अजून
 राहिले आहेत;—एक आळस; व दूसरा ढपणा. यांपुढें मात्र छापस्ताने, आग-
 गाड्या, आगचोटी, इत्यादि ज्ञानप्रसाराचीं साधनें सारीं नाइलाज होऊन
 हात टेकतात ! पण इंग्लंडासारख्या देशांत हेंही ह्मणतां येणार नाही. आळशी
 लोकांची मिजास सांभाळूनही त्यांस ज्ञानाच्या मार्गांत ओढण्यास कादंबऱ्या,
 नाटके वगैरे पुस्तकांची रेलचेल होत असून शिवाय नाटकप्रयोग, भाषणस-
 मारभू इत्यादि त्याहूनही कमी श्रमाचे प्रकार निरंतर चालू आहेत. मोठा ढ
 असला तरी तेथें वरचेवर डोळ्यांसमोरून व कानावरून जाणाऱ्या गोष्टी त्यांचे
 मनांत काहींना काहीं तरी बिंबतीलच. सारांश, प्राचीन काळीं महापंडित होणें
 जितकें कठीण तितकेंच आतां महाशंख होणें कठीण झालें आहे !

७ वरील गाथ मुख्यतः इंग्लंडासारख्या देशाची झाली. तिची प्रचीती
 या देशांतही आलीकडे येत चालली आहे. गेल्या दहा वीस श-
 णांत वर्तमानपत्रें, मासिक पुस्तकें, इतर ग्रंथ पुष्कळ वाढल्यानें व
 मुख्यतः इंग्रजी भाषेच्या अभ्यासाच्या योगानें साधारण गोष्टींचें ज्ञान पु-
 ष्कळ वाढून लोकांच्या समजुतींतही पुष्कळ फेर पडत चालला आहे. पण
 इंग्रज लोकांच्या सहवास मुळें ज्ञानप्रसार करण्याचीं जीं त्यांची उत्कृष्ट सा-
 धनें आपणास अनुकूल झालीं आहेत, त्यांच्या मानानें पाहतां वर झालें तें
 काहींच झालें भाहीं असें ह्मटलें पाहिजे. वरील साधनांचा ते जितका उप-
 योग करून घेतात त्याचा लक्षांश करून घेण्यापुरती जर आपल्या लोकां-
 त हिंमत असती, तर आजपर्यंत आपल्या देशांतील चालू भाषा, व त्यांत
 विशेषतः मराठी भाषा आज फारच निराळ्या स्थितींत असती, इतकेंच पहा
 कीं, इंग्रज लोकांस संस्कृत भाषेचा शोध लागून * नुकतीं पन्नास पाऊणशें

‘संस्कृत भाषेचा शोध’ हे शब्द आमच्या मराठी वाचकांस चमत्कारिक
 भासतील, त्यांस येथें सांगणें अवश्य आहे कीं, कलकत्त्यास सर विल्यम जेम्स ना-
 में जो विद्वान् त्यायाधीन मार्गे होत त्यानें सन १७८९ या वर्षी ‘साकुंतल’ नाट-
 काचें भाषांतर प्रसिद्ध करून युरोपांतील पंडितांचें मन आपल्या आशयें ‘संस्कृत’
 भाषेकडे वेधविलें. तेव्हांपासून युरोपियन विद्वानांची प्रवृत्ति तिजकडे झाली.

बर्षे झालीं; पण येवढ्याचा काळात त्या भाषेच्या संबंधें त्यांनीं किती उद्योग केला ! व अजूनही किती चालला आहे ! आमच्या देशातील लक्ष्मी जशी तिकडे जाऊन भरली, तशीच तीहून अमूल्य अशी आमची विद्याही तिकडेच लुटून नेऊन यापुढें तिचें महापाठ तिकडेच स्थापिलें जाणार असां अजमास दिसतो. पण आम्ही असे बहादूर कीं, पहिल्या गोष्टीबद्दल कधीं स्वप्नींही खेद न होऊन जसे नेहमीं चैनीत असतां; तसेच दुसरीविषयींही बेफिकीर असून मांजरपाटी कापडाप्रमाणें आमच्याच मालाच्या रूपांतराचें पुनः रूपांतर करून तें चोहोंकडे मिरवितां. भट्टाचार्य होंगू साहेबांनीं आमच्या वेदांचीं मर्में काढलीं—कीं धांवला आमचा 'देशहितेच्छु' पुढें ! साहेबमजकुरांस तीं व्याख्यानें लिहितांना इतका गर्व वाटला नसेल, पण त्यांचा महाप्रसाद झेलून तो आपल्या देशवांधवांस नजर केल्यानें त्यांवर अपार उपकार केल्याची वरील 'हितेच्छु' स केवढी धन्य वाटली असेल ! हे वेदांसारख्या विस्तीर्ण व दुर्बोध ग्रंथाविषयीं झालें. अर्थां दुसरी मौज पहा. आमच्या भाषेंत कहीं वर्षांपूर्वीं 'वेताळपंचविश्री' चें भषांतर झालें. पण झालें कसें ! संस्कृतांतून थेट मराठींत काय ! नाही ! भषांतरकर्ते प्रस्तावनेंत ती परंपरा लिहितातः—हा ग्रंथ मूळचा संस्कृत; त्या भाषेंतून याचा तर्जुमा फारशी भाषेंत झाला; तींनून इंग्रजींत; आणि शेवटीं इंग्रजींतून मराठींत !! केवढा द्राविडी प्राणायाम हा ! इंग्रजी भाषा म्हणजे महातीर्थ होय; तींनून आल्या खेरीज कोणत्याही ग्रंथास पवित्रता येणें नाही ! असो; आपल्या मराठी भाषेविषयीं पाहिलें तरी देखील तिच्या संबंधाचें मुख्य अचाट काम, म्हणजे कीं, हे इंग्रजांनींच आपणाकरितां करून ठेवले आहेत. या कींशांची योग्यता अज्ञानास्तव व दुरभिमानास्तव आमचे लोक फारशी मानीत नाहीत; पण आमची अशी खात्री आहे कीं, त्यांनीं महाराष्ट्र भाषेवर जे उपकार करून ठेवले आहेत त्यांस पार नाही ! ते तयार करतांना शास्त्री लोकांचें साहाय्य पुष्कळ घेतलें, व दोघां साहेबांस त्या कामाबद्दल मरकारानें मोठें वक्षीसही दिलें, हें खरें आहे; पण येवढ्यावरूनच नाक मुडण्यास कारण तें कोणतें झालें ! तितकें किंवा त्याहून चौपट साहाय्य मिळालें असतें तरी येवढें काम आंगावर घेण्यास आमचे विद्वान् कितीक तयार होते ! एकादें मोठें कृत्य करण्याचा बेत करून तें आमच्या लोकांनीं तडीस नेलें असें कोणतें सांपडेल ! आमच्या आरंभशूरत्वाचीं कृत्यें एक दोन आहेत काय ! सारांश, आपल्या अंगीं गुण नसणें. हें एकेपरी वाईट; पण तो दुसऱ्याचे ठायीं दिसत असतांही त्याचें मुणत्व न भासणें म्हणजे अंधत्वाची व दुष्टमहाची पराकाष्ठा होय.

हे काहींसैं विषयांतर' शालें. तरी त्याच्या योगानें वर सांगितलेल्या गोष्टी जर आमच्या वाचकांच्या मनावर ठसतील तर त्याबद्दल आलेला दोषही आम्ही खुशाल पतकरूं. एकंदरीत आमचें आमच्या लोकांस येव-
हेंच सांगणें आहे कीं, इंग्लिश लोकांच्या उत्कर्षाचाच नुसता हेवा कर-
ण्यापेक्षां त्यास कारणभूत जे त्यांचे अनेक गुण त्यांचा मत्सर करणें पद्धर
समंजस व अत्यंत हितावह होय. असो; तेव्हां आपल्या सुदैवाभिं ज्ञान-
प्रसाराचीं जीं अमोलिक साधनें आज आपणास अनुकूल आहेत त्यांचा
उपयोग अद्याप व्हावा तसा झाला नाही हें मनांत बागवून तो करून
घेण्यांत आमच्या देशबंधूंनीं अगदीं कसर करूं नये. असें केलें असत;
त्यांनीं आपला धर्म जागविला व आपणास व आपल्या देशास मोठें भूषण
आणलें असें होईल.

८. वर मासिक पुस्तकाच्या स्वरूपाविषयीं आम्हीं आपलें मत प्रदर्शित
केलें आहे, त्याचप्रमाणें हें पुस्तक करण्याचा आमचा बेत आहे हें सांगा-
यास नकोच. हें प्रस्तुत मालेच्या उद्देशाविषयीं मुख्यतः शालें. आतां
अशा पुस्तकांपासून उपयोग कोण कोणते घडणारे आहेत याविषयीं
लिहितां.

१. सध्यां असें शालें आहे कीं, मराठी लिहिण्याची इच्छा आहे एकांस;
व शक्ति आहे दुसऱ्यांस. वर्तमानपत्रांत लिहिणारे, त्यांकडे पत्रें पाठवि-
णारे, तसेच या भाषेंत चांगले वाईट ग्रंथ करणारे, हे सर्व लोक बहुधा
अर्धेमुर्धे शिकलेले व मराठी वर्तमानपत्रें, पुस्तकें यांवरून ज्ञान संपादन
करणारे असे आहेत. सध्यां मराठीस मोठा आधार ह्मणजे अशा-
चाच आहे. हें पहिल्यांविषयीं शालें. आतां दुसरे जे आहेत त्यांस सर्व
गोष्टी अनुकूल आहेत; पण इच्छा मुळींच नाही. सरकारानें त्यांस इंग्रे-
जींत वाकबुगार केलें; संस्कृतादि अभियुक्त भाषांतही पुष्कळ गति करून
दिली; नानाविध विषयांचीही थोडी बहुत बरीच माहिती करविली;—
एकंदरीत उद्देश काय कीं, त्यांस कोणांकडे जरी फेंकलें, तरी त्यांनीं कथळ
नये. पण येवढा जामानिमा करून व शेवटीं चात्सेलर सद्दियांनीं पाठ
थोपटून यांचें विसर्जन झाल्यावर हे करतात काय! त्यांस वाटतें कीं,
आज आपण विद्येच्या कडेस लागलों, देशास अक्षय भूषण आणलें,—
तेव्हां आतां दुसरें काय कर्तव्य उरलें! आपल्या कडकडीत व सतत जागृ-
त असणाऱ्या तर्कशास्त्राच्या कोट्यांनीं जनाज्ञानाधिकाराचा ध्वंस करण्या-
ची परम दीक्षा धारण करून हे आपल्या देशबंधूपुढें. आपलें अगाध ज्ञान
मिरवांत फिरकत. यथाशुस्त आयुष्यक्रमण करावें हा त्यांचा एक मोठा
सिद्धान्त आहेसा दिसतो. मराठींत ग्रंथ लिहून आपल्या इंग्रेजी विद्वत्सेस

बंडा आणणें हें तर त्यांस अगदीं आवडत नाहींच; तरी प्रसंग आल्यास ते आपल्या महासनावरून मराठींतील ग्रंथांवर अभिप्राय देतात. पण तेही खडाणी लोकांच्या भाषेत त्यांस समजतीलसे नव्हेत ! तर फडेंशाई इंग्रजीत ! ग्रंथकार होऊन लोकांचा प्रसाद जोडणें हें त्यांस हलक्या मनुष्याचें काम वाटून तें त्यांस कधीं पत्करत नाहीं; हवें तर आपल्या किताबाच्या सोंकांत ते इंग्रजीत कोणाला 'मूर्ख', कोणाला 'पोरकट', कोणाला 'अप्रयोजक' असे अभिप्राय देतील; फारच रुपाशाली तर 'हा ग्रंथ बरा आहे,' अशी गुळमुळीत शिफारस करतील. सारांश, प्राचीनकाळीं रोम शहरांत व्याट्रिशियन् (महाजन) आणि प्लोबियन् (सामान्यजन) यांमध्ये जसा द्वंद्वभाव होता, तसाच सांप्रतकाळीं विद्यालयांतून पसार झालेल्या लोकांचा व इतरांचा आहे. हें लिहिणें पुष्कळांस उगीच फुगवून लिहिलेलें व अगदीं गैरवाजवी असें वाटेल हे आह्मी जाणतो; व असें वाटण्याचें कारणही उघडच आहे कीं, नवीन विद्वानांविषयीं लोकांच्या मनांत सामान्यतः मोठी आदराची बुद्धि वागते, त्यांस नांव ठेवण्यास कोणी सहसा धजावत नाहीं. पण आजपर्यंत असा प्रकार घडला नाहीं येवढ्याच वरून आतांही तो घडूं नये हा कोण न्याय ! भारवीनं म्हटलें आहे:--

हितं मनोहारिच दुर्लभं वचः

'हितकर आणि मनोहर ही असें भाषण दुर्लभ.' हेंच वचन आम्हांस सध्यां मान्य आहे; व आमचे समजस वाचकही वरच्यासारखे आमचे लेख वाचतात; तेच ध्यानांत सतत ठेवतील अशी आमची आशा आहे.

तेव्हां प्रस्तुत निबंधांनीं अशा दुसऱ्या लोकांस--कीं ज्यांस विद्यालयांतील शिक्षणाचा वगैरे लाभ न घडल्यानं ज्ञानाचा मार्ग खुला नाहीं त्यांस--अनेक गोष्टींचें ज्ञान व्हावें हा एक ते लिहिण्याचा उद्देश आहे. संस्कृत व विशेषतः इंग्रजी भाषेत जें अगाध ज्ञान भरलें आहे, त्याचा पाठ फोडून जर आपल्या भाषेकडे वळवितां येईल तर केवढी मजा होईल ! सध्यांच्या काळीं इंग्रजी विद्या पुरी शिकण्यापुरतें सामर्थ्य पैशाच्या अडचणीमुळें आपणांत फारच थोड्यांस असतें, व पुष्कळांस तेंही अनुकूल असून दुसऱ्या कित्येक कारणांनीं विद्याभ्यास सोडून द्यावा लागतो. तेव्हां ज्ञानाचे खरे भोके असे एकंदर लोकांच्या मानानें पाहतां सध्यां अगदींच थोडे आहेत यांत संशय नाहीं. बाकीचे एकंदर ज्ञेक अज्ञान व तज्जन्ये जे अनर्थ म्हणजे दुर्मते, आजस व दुराचरण--त्यांत बुडून राहिले आहेत. इंग्लंडांत ज्ञानसेपांदनाच्या सोई उत्कृष्ट असल्यामुळें तेथील मजुरांस जें ज्ञान असेल तें या लोकांपैकां मोठे शहाणे

ह्मणाविणारांसही नाही. ही केवढी दुःखाची गोष्ट आहे ! त्यांतून विशेष वाईट वाटण्याचें कारण हें कीं, आमच्या लोकांत कितीही दोष असले, तरी बुद्धीचा मंदपणा हा आमचा अत्यंत तिरस्कार करणारांच्यानींही आमच्या माथी मारवणार नाही ! चलसपणांत आह्मी कोणत्याही लोकांस हार जाणार नाही अशी आमची खात्री आहे;—आमच्या बुद्धीचे प्रभाव जगाच्या इतिहासावर अक्षय खोदलेले आहेत; व चंद्र सूर्य आहेत तोंवर त्यांचा झेंडा मिरवत राहिल !

१०. अशा ग्रंथांपासून लोकांत सदभिरुचीचा प्रसार होऊन ग्रंथ वाचण्याची त्यांस गोडी लागण्याचा जितका संभव आहे, तितका दुसऱ्या कोणत्याही उपायापासून नाही. ही सदभिरुची राष्ट्रास किती हितकर आहे हें इतिहास वाचणारांस माहीत असेलच. अडाणी व सुधारलेल्या राष्ट्रांत मोठा भेद हीच होय असें झटलें असतां चालेल. ही जेथे असेल तेथे विद्येचा व कलांचा उत्कर्ष, सभ्य चालचलणूक; वगैरे अर्थात् आलीच. ही आपणांतही प्राचीनकाळीं होतीच, पण परराजांची सत्ता येथें असंड झाल्यामुळे तिचा अस्त झाला. पण सध्यांच्या उदार व शहाण्या सरकारच्या अमलांत तिचें पुनरुज्जीवन होण्याचा पुष्कळ संभव आहे. असो; याप्रमाणें अशा ग्रंथांतून पुस्तक चांगलें कोणतें व वाईट कोणतें, त्यांतील गुणदोष काय, वगैरे गोष्टींचें निरूपण वरचेवर होत गेलें, ह्मणजे त्यापासून लोकांस, ग्रंथकारांस व भाषेस फार उपयोग होतो. लोकांत मार्मिकपणा बाढून त्यांस विचार करण्याची संवय लागते, पुस्तकांची परीक्षा अगोदर झालेली असली म्हणजे त्यांस तीं घेण्यास सोईवार पडतें; मग अर्थातच चांगल्या ग्रंथकारांस तेव्हांच आश्रय मिळून वाईट पुस्तकें निवडलीं जातात; आणि इतकें झालें ह्मणजे भाषेत सहजच चांगल्या ग्रंथांची समृद्धि होऊन उत्तरोत्तर तीं चांगले ग्रंथकार निपजतात. याप्रमाणें ज्ञानाची वृद्धि होत जाऊन चांगल्या ग्रंथकारांची देना उठने.

११ वरील दोन उपयोग अशा ग्रंथांपासून सामान्यतः होणारे सांगितले. पण मराठी भाषेच्या सध्यांच्या स्थितीकडे पाहतां, असे ग्रंथ तर तीस अगदीं हाबेतच; त्यांवांचून तिजवर मोठाले अनर्थ गुदरणारे आहेत;—फार तर काय, पण आतां जर तिनें जीव धरला नाही, तर थोड्याच काळांत तिची समाप्ति होईल ! घरीं दुरी, उटल्या बसल्या, इंग्रजी तर हल्लीं सुद्धां बरीच झाली आहे. आफिसांतून जाणारे लोक, इंग्रजीचा सर्रासोटा वाणा, बाळगणारे लोक अशांच्या जिह्वाच्या तर इंग्रजीनें अक्षर्यां वास केलिला असतोच, पण कित्येक बहादूर तर असे आहेत कीं, भेडगुजरी मराठी तोंडांत बसण्याचें कारण जें इंग्रजीचें ज्ञान त्याचाही पण

त्यांस गंध देतील नसतो ! असो; तेव्हां मराठी कुडण्याचीं हीं सर्व भयंकर चिन्हे नव्हेत काय ? देशाभिमान, स्वदेशीय व्यापार, सुधारणा, इत्यादि प्र-
कुरणीं सध्यां चोहोंकडे येवढी गडबड चालली असतां, बिचाऱ्या मराठी भा-
षेची कोठेंच दाद लागू नये, हा केवढा चमत्कार आहे ! तिजकडे अगदीं
दुरूक्ष्य करून तिची परभाषेच्या पायीं अनिवार विटंबना करण्यासही कारण
होणें हें आमच्या देशाभिमानां विद्वानांस केवढें भूषण होणार आहे ! असो;
या संबंधानें गेल्या अंकांत आहीं बराच विस्तार केला आहे. यास्तव येथे
औणसी लिहीत नाही. तेव्हां एकंदर सांगण्याची गोष्ट इतकीच कीं, या आणी-
बाणीच्या वेळीं मराठींस जें साहाय्य होईल तें तीस अनेक प्रकारांनीं उप-
योगीं पडणारें आहे !—एक तर तिचें पुनरुज्जीवन शाल्यासारखें होईल; तसें
च विटंबना निवारण होईल; आणि शिवाय ग्रंथसमृद्धि होऊन ती उत्कर्षा-
च्या मार्गास लागेल !

१२ शेवटीं स्वतःच्याही संबंधें येथें लिहिणें इष्ट वाटतें. तें इतकेंच कीं, आ-
मच्या या लेखांवरून मराठी भाषेची योग्यता किती आहे हें जर लोकांस क-
ळून येईल तर आहीं एक मोठेंच काम बजावलें असें आहीं समजूं आप-
ल्या भाषेच्या अंगीं अर्थव्यंजकता ; वर्णसौंदर्य फार कमी आहे,—किंबहुना
नसल्यासारखेंच आहे—हा आलीकडील विद्वानांचा ग्रह काहीं अंशीं तरी
मोडून टाकण्यास जा आमचे निबंध कारण झाले, तर आमच्या हातून दे-
शहिताचें एक मोठेंच कृत्य घडलेंसें आम्ही मानूं. तसेंच विद्यालयांतून शि-
कलेल्या लोकांवर इतके दिवस जो उगीच बसण्याचा आरोप लोक ठेवीत
असत तो उडून आमचा प्रभाव लोकांस यापुढें जर दाखविण्यांत येऊं ला-
गला, तर हेंही आह्मांस मोठेंच भूषण झालेंसें होईल. असो; आतां शेवटीं
पुनः एकवार पहिलीच सूचना येथें करून लिहिणें आटपतों.

१३ या व मागील निबंधांत पुस्तकांवर, ग्रंथकारांवर वगैरे जेथें जेथें
आह्मांस कांहीं विरुद्ध लिहिणें अवश्य वाटले, तेथें तेथें हें आहीं स्पष्ट व
निर्भीडपणें लिहिलें आहे. याबद्दल कोणास वाईट वाटल्यास आमचा उपाय
नाहीं. एकाद्या गोष्टीविषयीं जो स्वतंत्रपणें विचार करील, व ते लोकांस
मोकळ्या मनानें जो प्रदर्शित करील, त्याचे अभिप्राय सर्वांच्या अभिप्रा-
याशीं नेहमीं जुळतीलच, किंवा ते सर्वांस सारखें आवडतील, असें
कदापि घडणार नाही. तरी ते अभिप्राय आह्मी केवळ सत्यनिष्-
पणाच्याच उद्देशानें लिहूं अशी आमची सात्रो आहे. व
आह्मी दुसऱ्यास वजीवी रीतीनें नावें ठेवण्यास ज्याप्रमाणें मागे पुढे
पाहणार नाही, त्याचप्रमाणें दुसऱ्यांनीं आमच्या लेखांविरुद्ध मनें प्रदर्शित
केल्यास त्यांत आह्मांसही अगदीं वाईट वाटणार नाही. आपणांस जें खरें
वाटतें तें स्पष्टपणें लिहिण्यास जो भितो, किंवा तसें आपणाविरुद्ध कोणीं

लिहिलेले ज्यास आवडत नाही, तो खरा सत्यनिष्ठ नव्हे, असें आह्मी समजतो. आतां अशा रीतीने प्रदर्शित केलेले मत कदाचित् अगदी सोटे ठरेल; पण तसें ठरेले असताही तो मनुष्य प्रशस्तच होय; कां तर तो तसें न करता, तर सत्याचा निवाडा होताना. मिल्टन् कवीने म्हटले आहे कीं, 'चुकलेल्या मतांतूनच खरें मत पुढें निघतें.'* तर हें उत्कृष्ट वचन आमच्या होतकरू विद्वानांनीं नेहेमी लक्षांत ठेवावें. दुसरे असें कीं, जेव्हा पुष्कळ प्रकारांनीं मतभेद होण्याचा संभव असे जे भाषेच्या संबंधाचे वगैरे विषय त्यांवर कोणी आपले विचार प्रगट केले असतां, त्यांवर इतरांची जर कांहींच चर्चा झाली नाही, तर त्यांत त्या लिहिणारास हर्ष मानण्याचें कारण मुळींच नाही! उलटें त्याचद्वल त्यास वाईटच वाटणें योग्य आहे; कारण तशांने त्याचा लेख त्याच्याचपार्शी राहिला असें होतें. जॉनसन ह्मणतो, 'ग्रंथकारास उपेक्षेसारखें भयाचें कारण कोणतें नाही.'† यास्तव आह्मी सर्वांस आणखी एकदां शेषटीं असें सूचवितां कीं, आमच्या विरुद्ध जर कोणचे अभिप्राय येतील तर ते आह्मी मोठ्या प्रमानें वाचूं. वंते लिहिणाराचे आभार मानून आमच्या बुद्धीनें जें त्यांवर आह्मांस प्रत्युत्तर देणें सुचेल तें देऊन आमच्या दीन भाषेचा भाग्योदय झाला असें समजूं!

विद्वत्त्व आणि कवित्व.

सौवर्णानि सरोजानि निर्मातुं संति शिल्पिनः ।

तत्र सौरभनिर्माणे चतुरश्चतुराननः ॥‡

अंक ३.—(१) काव्यविवेचनशास्त्र; त्याचा आपल्या लोकांत अभाव. (२) प्रकृत निबंधाचा विषय. (३) कवितेच्या स्वरूपाविषयीं निरनिराळ्या लोकांचीं निरनिराळीं मते. (४) काव्याचें लक्षण; उदाहरणें. (५) कवित्व ईश्वरी देणें होय; प्रासादिक कवितेचीं उदाहरणें. (६) अशा कवितांतील चमत्कारिक खुबी. (७) —

१. काव्यविवेचनविषयक ग्रंथ इंग्रजी भाषेप्रमाणें संस्कृतांत नसल्यामुळे काव्याचें स्वरूप काय, कवीस कोणते गुण अवश्य पाहिजेत, कवित्व ही ईश्वरी देणगी होय किंवा ती प्रयत्नाधीन आहे, वगैरे गोष्टींचें निरूपण केलेलें

* 'Error is but an opinion in the making' — Milton.

† 'To an author nothing is more dangerous than neglect' — Johnson.

‡ "सोन्याचीं कमले कारागिरांच्या हातून होतील; पण त्यांत सुबंध निर्माण करणें ही करामत एका ब्रह्मदेवाचीच !"

त्या भाषेत कोठें सांपडत नाही. यावरून बरील विषयावर संस्कृतांत कोठें काहींच लिहिलेलें नाही असा ह्मणण्याचा अर्थ नाही. साहित्य ग्रंथांतून तसेच कोठें कोठें काव्यांतून नाटकांतून वगैरे यासंबंधें मोठे मार्मिक विचार प्रकट केलेले आढळतात. आणि ज्या आपल्या देशाचें भाषावैभव मुख्य कबिताच होय, व ज्यांत ती इतक्या परिपक्व दृशेस येऊन पोचलेली दृष्टीस पडते, त्यांतील लोकांच्या मनांत बरील विचार येऊन त्यांचा उल्लेख जागजागी दृष्टीस पडतो यांत काहीं नवलही नाही;—तसा तो नसता ह्मणजे मात्र मोठ्या आश्चर्याची गोष्ट होती! असो; तरी या विषयाचें विवेचन आलीकडे इंग्लंड वगैरे देशांत जितपत झालें तितपत या पूर्वी कोठें—ह्मणजे आपल्या देशांत, किंवा ग्रीस, इटाली देशांतही झालें नसेल असें म्हणण्यास हरकत नाही. आपल्या लोकांत तर या काव्यविवेचन शास्त्राचा अलीकडे मुळीच लय झाला आहे असें ह्मटल्यास हरकत नाही. आपल्या जुन्या पंडितांस काव्याभिरुचि कितपत असते हें त्यांच्या संस्कृत कवितेवरून, त्यांच्या टीकांवरून, व संभाषणप्रसंगी मोठमोठ्या संस्कृत कवींच्या ग्रंथांतून ज्या प्रकारचीं सुभाषितें ते काढतात, त्यांवरून अगदीं स्पष्ट दिसून येतें. युरोपांतील सामान्य पंडितांस आमचे काव्यग्रंथ जसे समजतात तसे इकडील मोठमोठ्या शास्त्रज्ञांसही अगदींच समजत नाहीत; व त्यांतील अप्रतिम रसाचा आस्वाद घेण्यास जर हे परस्थ लोक आह्मांस न शिकवते तर तो आह्मांस कधीही समजताना यांतही अगदीं संशय नाही! सारांश, या शास्त्राची चांगली माहिती ज्यास करून घेणें असेल त्यानें या विषयावरील इंग्रजी ग्रंथ वाचून त्याचें सतत मनन केलें पाहिजे. तें केलें असतां काव्याचें मर्म जाणण्याची त्याच्या अंगी उत्कृष्ट शक्ति येऊन आनंदाचें एक मोठें साधन त्यानें अक्षयीं आपलेंसें करून ठेवल्याप्रमाणें होईल.

२. या निबंधांत काव्याविषयीं सविस्तर विवरण करण्याचा उद्देश नाही. यांत येवढ्याच गोष्टीचा विचार करणें आहे कीं, कवित्व आणि विद्वत्त्व यांचा वस्तुतः काहीं संबंध आहे कीं नाही;—ह्मणजे विद्वान् झाला कीं तो कवि झालाच, किंवा कवि असला कीं तो विद्वान् असावयाचाच असा काहीं नित्य संबंध आहे किंवा काय! याविषयीं समजून होण्यास मराठी वाचकांकरतां अद्याप कोठें काहींही लिहिलेलें आढळत नाही; वास्तव हा विषय त्यांस अगदीं नवा व त्यामुळे विशेष मजेचा वाटेल असें जाणून त्याविषयीं या अंकांत लिहितां.

३. आतां पहिल्यानें कविता ह्मणजे काय याविषयीं विचार करूं. कवितेचें स्वरूप आपल्या लोकांत अजूनही फारच थोड्यांस समजतें. याकीच्यांनीं त्याविषयीं कधीही नीट विचार केला नसल्यामुळे, व हा विचार

करण्याची योग्यताही बहुतेकांस नसल्यामुळे, कवितेविषयी त्यांच्या निरनि-
राख्या समजूती असतात. जे अगदींच अप्रबुद्ध आहेत त्यांची समजूत तर
अर्थात् हीच असते की, छंदोबद्ध पदरचना म्हणजे पद्य हीच कविता. मग
या पद्यांत कांहीं कां असेना ! अमरकोशाचे श्लोक, भर्तृहरिच्या कारिका,
वाग्भट्टाचे वैद्यकावरील श्लोक, आलीकडे मुलांकरतां केलेले पद्यरूप लहान
इतिहास, हीं सर्व त्यांच्या मते कवितेसाठींच मोडतात. उद्यां बाजारांतील सर्व
जिनसांच्या भावांचें कोष्टक जर कोणी कवीने पद्यरूप केलें, तर त्या कोष्ट-
कासही 'रघुवंश'-बरोबर व शेक्सपीयर कवीच्या नाटकांबरोबर ते काव्या-
च्या वर्गांत सामील करतील ! सारांश कवितेचें स्वरूप ते तिच्या नेहेमींच्या
वेषावरून मात्र जाणतात. जर तिनें गद्याचा वेष घेतला, किंवा गद्यानें तिचा
वेष घेतला, तर दोहों ठिकाणीं ते फसून जातात. असो; हा एक प्रकार झाला.
याहून वरची पायरी यमक, प्रास इत्यादिकांच्या भोक्त्यांची. यांच्यामते ज्या
पद्यांत यमकांची, प्रासांची वगैरे खूप रेलचेल असेल ती उत्कृष्ट कविता. ही
परीक्षा म्हणजे स्त्रियांचें रूप त्यांच्या अंगावरच्या दागदागिन्यांवर लक्षणा-
सारखी होय. या लोकांच्या मते अर्थातच मोरोपंतासारखा कवि आजपर्यंत
झाला नाही व पुढें होणार नाही ! पण त्यांस येवढें समजत नाही की, यम-
कांची, प्रासांची गर्दी ही जरी एका प्रकारच्या बुद्धीची दर्शक होय, तरी ही
बुद्धि व कवित्व हीं एक नव्हेत. अष्टावधानी, अठरा अवधानी असा मनुष्य
असला म्हणजे जसा तो महाबुद्धिमान् असतोच असा नेम नाही; किंवा
उत्कृष्ट कसरतवाला असला की, तो मोठा शूर असून सैनाधिरत्यास नेहेमीं
योग्य असेलच असाही नेम सांगतां येणार नाही; त्याप्रमाणेंच मोठमोठीं
यमकें, चमत्कारिक प्रास हीं साधतां येणें हें कवित्वचें दर्शकच होय असें
म्हणणें व्यर्थ आहे. अशा यमकप्रासप्रचुर पद्यांपासून मनास मोठा चमत्कार
वाटेल यांत संशय नाही; पण तो चमत्कार वरच्या दोघां मनुष्यांची कृति
पाहून जसा वाटेल तसाच. त्यांपासून खरा उपयोग फार थोडा आहे, म्हणजे
मनास कांहीं वेळ मौज वाटेल इतकाच ! याहूनही वरची पायरी श्लेषाभिय
दुर्विदग्ध लोकांची. या तिसऱ्या वर्गांत सर्व जुन्या शास्त्रांसा घातलें असतां
चालेल. यांस सऱ्या कवितेचें रमणीयत्व व तिचे मुग्धविलास अगदींच क-
ळत नाहीत ! न्यायमीमांसादि शास्त्रांतील कोट्यांत घटून पूर्वपक्ष उत्तरपक्ष
बांचो परस्पराने नेहेमीं झटापट करणाऱ्या या प्रचंड मज्जाचें उग्ररूप पाहतांच
बिचाऱ्या कवितेचा धरकां होतो ! अशा दांडगाईची तीस संवय कधी नस-
ल्यामुळे ती त्यांच्या हातीं सांपडतांच बहुधा मृतप्राय होते ! मग पुढची गोष्ट
कशाला हावी ! हे तिची परीक्षा म्हणजे एकाद्या शास्त्रवादाप्रमाणें करणार;
म्हणजे कोट्यावर कोट्या लढवून जसें त्यांचें पीठनूपीठ करून सोडायचें,

तशीच कवितेची ही दशा ! तिची ताणाताण करून तींतील पदांवर नाना-
तऱ्हेचे चित्र विचित्र अर्थ बसवायाचे. शृंगाराचा वैराग्यपर, वैराग्याचा शृंगारपर
असा चमत्कारिक अर्थ करून बिचाऱ्या कवीच्या स्वप्नींही आली नसेल अशी
त्याच्या ग्रंथाची दुर्दशा करून सोडावयाची. शंकराचार्यांच्या नांवावर 'आनंद-
लहरी' व 'अमरुशतक' म्हणून दोन उत्कृष्ट काव्ये संस्कृतांत प्रसिद्ध आहेत.
या दोहोंत शृंगाराचा विषय आहे. पण आमच्या पंडितांस शब्दांचें प्रसन्नार्थत्व
व एकार्थत्व कधीही सहन होत नसताना, त्यांच्यांतून एकानें आपली तीव्र
बुद्धि खर्चून व एकाक्षरी कोशाचें बहुधा बळकट पाठबळ घेऊन बरील
काव्यांतील शब्दांचा रंगेलपणा काढून टाकून सव्या रसिकांबरोबर
त्यांस वैराग्यांत लोटून दिलें आहे ! हाच प्रकार एका शहाण्या टीकाकारानें
'शाकुंतल' नाटकांतील आरंभीच्या श्लोकाशीं केला आहे असेही ऐकण्यांत
येतें. पण इतक्यावरच गोष्ट गेली असेल तर कालिदासाचें मोठें भाग्यच मों-
जलें पाहिजे ! कां कीं न जाणों, त्याचें तें सगळें नाटकचें नाटक स्वतःस न
कळतां वैराग्यपर अर्थांचेंही बांधलें गेलें असून दोन हजार वर्षांनीं त्याचा
गर्भितार्थ जर या विशालबुद्धि टीकाकारानें काढला असता, तर येवढें नाटक
रचूनही त्याचा अर्थ स्वतःसच नीट न कळल्याचें मोठें अज्ञान आपल्या म-
हाकवीच्या पदरीं आलें असतें ! असा बुद्धीचा व काळाचा अपव्यय केल्या-
चें आणखीही एक आलीकडचें उदाहरण येथें सांगितल्यावांचून आमच्यानें
राहवत नाही. तें पुष्कळांस सहज प्रत्यक्ष पाहतां येईल. आमचे मराठीचे वै-
य्याकरण व प्रसिद्ध ग्रंथकार दादोबा पांडुरंग यांनीं 'केकावली'वर सुमारे
आठ दहा वर्षांपूर्वी एक भली लांब टीका करून ती प्रसिद्ध केली हें सर्वांस
माहीत असेलच. त्यांत त्यांनीं बुद्ध्या आड रानांत शिरून केलेले विलक्षण
अर्थ पुष्कळ आहेत. त्यांवर यापूर्वी पुष्कळ चर्चा मागेच झाली ; व तींत ये-
वढ्या मोठ्या ग्रंथकाराची व लोकोपकारी सद्गृहस्थाची होऊ नये अशी चा-
रगटपणाची विनाकारण पुष्कळ विटंबनाही झाली हेंही येथें लिहिणें आह्मांस
काजवी वाटतें. असो ; त्या टीकेच्या संबंधानें प्रस्तुत प्रसंगीं लिहावयाचें तें
हेंच कीं, तींत पहिल्या केकेवर व्याख्या देतांना दादोबांनीं बरील अप्रयोज-
क टीकाकारांचा बाणा उचलला आहे. पहिल्या मंगलाचरणरूप केकेचा अर्थ
अगदीं उघड असतां तीवर पंधवीस तीस पांनें व्याख्या देऊन तिचा अर्थ
वेदांतपर लावला आहे ! असो ; तेव्हां श्लेष ह्मणजे कवितेचा जीव प्राण,
व पांडित्याचा परमोत्कर्ष ह्मणजे चार वर्षांच्या भोराच्या बोलण्यांतही निर-
निराळे अर्थ काढणें, असें मानणारांचा हा तिसरा वर्ग झाला. आतां याहून
ही वरचा वर्ग नादलुब्ध लोकांचा. यांच्या मते कवितेचें सबैस्व पदरचनेंती-
ल माधुर्य होय. शब्द अंमळ धाटमाटाचे घातलेले असून ते कानास गोड

लागतीलसे असले कीं झाली उत्कृष्ट कविता. ही परीक्षा ह्मणजे स्त्रियांच्या रूपाचें मान त्यांच्या गळ्यावर ह्मणजे मधुर स्वरावर बसविण्यासारखें अस-
मंजस आहे. मधुर रचना हें उत्कृष्ट कवितेचें एक अंग खरें ; पण तिचें स-
र्वस्व नव्हे. याप्रमाणें निरनिराळे लोकांचीं कवित्वाविषयींचीं भिन्न भिन्न मतें
सांगितलीं. पण येवढ्यांतच सर्वांचा समावेश होत नाही. या चौघांशिवाय
बाकीचे जे कोणी आहेत त्यांचा कशाविषयींच आग्रह नसतो. त्यांचा अभि-
प्राय नेहमीं चारचौघां विद्वानांसारखा पडायचा,—ह्मणजे ते जें म्हणतील
त्यांचा अनुवाद करणें हेंच त्यांचें मत ! ते स्वतः ह्मणून कधीं विचार करा-
याचे नाहीत. ढालीसारखीं पागोटीं जाऊन चंबूंचा प्रघात पडला, गजरेदार
आंगरखे जाऊन पोकळ आंगरख्यांची भास पडली, हें पाहून विद्वानांच्या
अभिरुचीस ते जसे अनुसरत गेले, त्याचप्रमाणें त्यांचीं सर्व गोष्टींविषयीं मतें
वरचेवर फिरत असतात. तीं अशीं बेचूक कीं, कोणी मनुष्य जर सेडेगांवांत
जाऊन राहिला किंवा देशांतरास गेला असला तर पुनः शहरास परत आ-
ल्यावर अशा मनुष्याशीं त्यानें चार घटका प्रसंग केला कीं पुरे, त्यास तों-
पयेंत झालेल्या फेरफारांची सगळी माहिती तेव्हांच व्हावयाची ! असे लोक
जर विद्वानांच्या समाजांत मेजवानीस बसले असले तर त्याचें लक्ष
नेहमीं विद्वानांच्या तोंडाकडे असेल, व त्यांच्या तोंडावर जसे रुचिभेदंकरून
विकार झालेले दृष्टीस पडतील, तसे हुबेहुब आपल्याही तोंडावर ते उठवि-
तील,—ह्मणजे प्रसंगानुसार साखरेच्याही पदार्थाला तोंड आंबट करतील,
किंवा एकादा तुरट पदार्थ मोठा मिष्ट ह्मणून त्याचा स्वाद वाखाणतील !
सारांश, अजून आपल्या लोकांत खरे परीक्षक फारच थोडे आहेत. व यामु-
ळें काव्य ह्मणजे काय हें एकंदर लोकांस कांहींच कळत नाही.

५. काव्याचें बरोबर थोडक्यांत लक्षण देणें फार कठिण आहे. तें इंग्रज
ग्रंथकारांनीं पांच पंचवीस प्रकारांनीं दिलें आहे. तरी आपल्या संस्कृत
ग्रंथांतील 'रसात्मकं काव्यम्' ह्मणजे 'रसयुक्तं ते काव्य' हें लक्षण सू-
ध्यांच्या पक्षां आपणास पुरे आहे. हें लक्षण ध्यानांत धरलें असतां बरील
सर्वे भ्रांति दूर होतील, ह्मणजे काव्यास पद्यरचना, यमक, प्रास, श्लेष,
किंबहुना वर्णमाधुर्य हीं अवश्य हावींच असा कांहीं नेम नाही हें तेव्हांच
लक्षांत येईल. अशा प्रकारचीं काव्ये आपल्या मराठींतही नाहीतशीं नाहीत.
हीं उदाहरणें पहाः—

“ कोणी एक ओगलजी नांवाचा गृहस्थ काश्मीर जेथीं रहात होता. तो
बैशाखमासी एके दिवशीं संध्याकाळीं आपला मुलगा आन्या यास संगतीं
घेऊन एके लहान डोंगरीवर बसला आहे, आणि तेथून समोर दृष्टीस पड-
ताहेत ते रमणीय पदार्थ त्यास दाखवितो आहे. ते वेळीं सूर्य अस्तास

जात होता, तेव्हां त्यास अशी कल्पना झाली कीं, तो सर्व विश्वाला सोनेरी रंगाचे वस्त्र पांघरवून चालला आहे काय ! किंवा हे डोंगर सोन्याचेच आहे-
न काय ! अशा कल्पना करीत ते सुख घेत बसले असतां, तितक्या-
त तिकडून एक धनगर आपला कळप चारणीवरून घराकडे वळवून चाल-
ला होता ; त्यानें सुस्वर गायन केलें, तें त्या बापलेकांच्या कानीं पडून ते
तिकडे पाहूं लागले. ”

बाळमित्र—कांटेझाड.

ऋतूचें वर्णन.

“ बाळा नुकताच शेकून आणि ओले गव्हांच्या ओढ्या झाडून आलेला होता, आणि ह्मणतो ‘ अहाहा ! असा सदां हिंवाळाच असता तर बरें होतें ! याचें सुख काय सांगूं ! ह्यांत नद्यांचें पाणी किती स्वच्छ आणि किती मिष्ट ! लोंकरी वस्त्रें काय सुख देतात ! पोटांत भूक, अन्नास रुचि, आणि निद्रा तरी काय गाढ येत ती ! ’ तें ऐकून गोविंदशेठ, त्याचा बाप, त्यास ह्मणा-
ला, ‘ बरें तर, ह्मणतोस असेंच स्मरण वहीत लिहून ठेव. ’ बाळानें तसें केलें. पुढें हिंवाळा निघून गेला, आणि उन्हाळा आला. तेव्हां संपूर्ण वृक्ष पालवी फुटून फलपुष्पयुक्त झाले आहेत ; वायु मंद सुगंध शीतळ वाहत आहे ; लोक चंद्रनाच्या उट्या घेऊन गळ्यांत पुष्पांच्या माळा धालून फिर-
ताहेत, व नानाप्रकारचे शीतळ उपचार करताहेत ; बागांमध्ये कारंजी उड-
विताहेत ; त्यांचे तुषार आंगास लागून अत्यंत सुख करताहेत ; तसेंच पि-
कलेलीं फळे, आणि फणस, जांब, अंजीर, द्राक्षे इत्यादिक जिव्हेस अमृ-
तासारखी रुचि देताहेत. तें सर्व सुख पाहून बाळा ह्मणतो, ‘ अहाहा ! असाच सदां उन्हाळा असता तर बरें होतें. ’ गोविंदशेठ ह्मणाला, ‘ मुला, ह्मणतोस असेंच स्मरण वहीवर लिहून ठेव. ’ बाळानें तसें केलें. नंतर पाव-
साळा आला, त्यासमयीं जिकडे तिकडे हिरवीं चार गवतें व नानाप्रकारचीं झाडे उगवलीं आहेत ; नद्यांचे प्रवाह चालले आहेत ; शाकभाज्या पुष्कळ झालेल्या आहेत ; जिकडे तिकडे पाणी जमलें आहे ; त्यांतून कागदांचीं तारवें करून मुलें पोहाविताहेत ; डोईवर छत्र्या, ससलादीच्या टोप्या घेऊन पावसां-
तून लोक चालले आहेत ; पुढें शेतें पिकलीं, त्यांत नानाप्रकारचीं धान्यें झालीं आहेत. तें पाहून बाळा ह्मणाला, ‘ बाबा, काय चमत्कार हा ! हा पावसाळा सदां असाच असता तर बरें होतें ! बाप ह्मणाला, ‘ मुला, हें त्या वहीत लिहून ठेव ! ’ बाळानें तसें केलें.

किताब—तीन काळ.

अशीं काव्यें या ग्रंथांत पुष्कळच आहेत ; फार तर काय, पण हें जगळें

पुस्तक काव्यमयच आहे असें म्हटलें असतां चालेल. हें मुळचें एका फ्रेंच बाईनें केलें असून या ग्रंथाची सर्व जगभर प्रसिद्धि झाली आहे. आपल्या मराठींत तर हें भाषांतर इतकें उत्कृष्ट उतरलें आहे कीं, तें परभाषेतलें असें, लगीं शंकासुद्धां येत नाहीं. हें पुस्तक वाचलें असतां मराठीची दुर्दशा बीस पंचवीस वर्षांत किती झाली हें पुरतेपणीं चित्तावर ठसून फार वाईट वाटतें, व पुढील पंचवीस वर्षांकडे नजर देण्यास भय वाटतें ! असो ; या प्रसंगीं आमच्या भाषेच्या हितचिंतकांस हा ग्रंथ वरचेवर वाचण्याची फार फार शिफारस केल्यावांचून आमच्यानें पुढें लिहवत नाहीं !

असेच उतारे 'इसापनीति,' 'आरबी भाषेंतील गोष्टी,' 'मुकमाला,' 'थोरले माधवराव,' 'जयपाळ' अशा ग्रंथांतूनही आणखी हावे तितके घेतां येतील.

वरील दोन काव्ये वाचून आमच्या कित्येक वाचकांस कदाचित् अस-
मंजसपणानें हंसूं येईल ; पण त्यांनीं पक्कें समजावें कीं, असें जोपर्यंत हो-
ईल, थ त्यांत त्यांस अंतःकरणास लागण्यासारखें कांहींच भासणार नाहीं,
तोपर्यंत कवितेचा स्वाद त्यांस मुळींच कळला नाहीं ! तसेंच आमच्या वा-
चकांत जर कोणी शास्त्री असतील, तर त्यांसही वरील गोष्टीचा मोठाच
चमत्कार वाटेल ! आपण कांहीं भलतेंच भ्रांतींत वाचीत आहों, किंवा हें
लिहिल्लारानें तरी कांहीं भलतेंच भ्रांतींत लिहिलें असावें, अशा कल्पना त्यांस
बहुधा कराव्या लागतील ! पण दोघांपैकीं भ्रांतींत कोणीच नाहीं हें दाख-
विण्याकरितां त्यांच्या परिचयांतलाच असा एक उतारा येथें घेतां.—

तत्तु तीरं समासाद्य तमसाया मुनिस्तदा ।

शिष्यमाह स्थितं पार्श्वे दृष्ट्वा तीर्थमकर्दमम् ॥

अकर्दममिदं तीर्थं भारद्वाज निशामय ।

रमणीयं प्रसन्नं च सज्जनानां मनो यथा ॥

इदं तीर्थं समं सौम्यं सुजलं सूक्ष्मबालुकम् ।

न्यस्यतां कलशस्तात दीयतां वत्कलं मम ॥

बालकांड--सर्ग २.

हें आद्यकवीचें काव्य कोणास 'रमणीय' वाटत नाहीं ! व कोणाचें
चित्त 'प्रसन्न' व 'सौम्य' करीत नाहीं !-वास्तवीक पाहतां यांत येवढें
काय आहे बरें ! गावढळ कुणढ्यांसही ज्या गोष्टी दुरीज दृष्टीस पडतात
त्याच येथें वर्णिल्या आहेत. पण ह्मणूनच हीं पद्ये येवढीं 'रमणीय' झालीं
आहेत ! तीं समजण्यास व्यक्तिकितही श्रम न पडून प्रत्येक 'मनुष्याच्या म-
नांत नदी पाहिली असतां ज्या कल्पना सहज भरतात त्याच येथें
अगदीं साध्या शैतीनें बोलून दाखविल्या आहेत. या वर्णनांत एक

मात्र अलंकार घातला आहे,—किंवा घातला आहे ह्मणण्यापेक्षां आला आहे हेंच ह्मणणे बरोबर आहे. कां की, तो इतका सहज आला आहे,—व म्हणूनच त्या ठिकाणी इतका शोभतो—कीं, तो आणण्यास कवीस यत्किंचितही प्रयत्न पडला नसावा. असो ; एकंदरीत या काव्याची जितकी स्तुति करावी तितकी थोडीच आहे ! ज्यानें आजपर्यंत कोट्यावधि मनुष्यांचें रंजन करून त्यांच्या प्रशंसेचें मोतव जें जसें काय काळास दाखवीत आहे त्या काव्यास येथच्या स्तुतीच्या दोन शब्दांनीं किती थोरवी येणार !

याचप्रमाणें पुढें कोंच पद्याचा वृत्तांत लिहिला आहे तोही किती हृदय-गम आहे ! तो वाचूनही ज्याची वृत्ति पहिल्याप्रमाणेंच तटस्थ राहिल त्यास देण्यास दुसऱ्या कोणाची उपमा साजणार नाहीं,—एक त्या निपादाची (कोळ्याची) च साजेल !

तेव्हां एकंदर सांगायचें काय कीं, सत्काव्यास पयरचना, यमक, प्रास, श्लेष, किंबहुना वर्णमाधुर्यही, यांपैकी कोणाचीसुद्धां विलकूल गरज नाहीं ! जें वाचल्यानें किंवा ऐकिल्यानें मनाच्या वृत्ति प्रसन्न होऊन तो तो रस अंतःकरणांत सहज विबून जातो त्यास काव्य ह्मणावें. पण हें जर होत नाहीं, तर छंद, यमक, श्लेष, मृदुत्व यांविषयींचीं सर्व खटपट व्यर्थ !

५. वरील सर्व गोष्टींचा यथास्थित विचार केला असतां लक्षांत येईल कीं, कवित्व हें अंगीं आणूं जातां येणारें नव्हे; तें ईश्वराचेंच देणें होय. यास्तव सौंदर्य, सुस्वर, इत्यादि मनुष्याच्या अस्वाधीन असणारे गुण वळेंच आपले ठायीं आणणारांच्या प्रयत्नांस जितपत यश येतें, तितपतच अशा दांडगाईनें कवि होऊं पाहणारांचा प्रयत्न सिद्धीस जातो; म्हणजे नुसत्या छानछुकींत व सुरसपणांत जितकें अंतर, तितकेंच कृत्रिम प्रकारांनीं आणलेल्या शोभेत व सऱ्या कवित्वांत ! आणि ज्यांप्रमाणें छानछूक ही बहुधा हवें त्यास प्रयत्नांतीं साधण्यासारखी असते, त्याचप्रमाणें कवितेचा बाह्यवेष म्हणजे छंद, मृदुरचना इत्यादिही सामान्य बुद्धीच्या सर्व लोकांस बहुधा साधतां येईल. आतां हें सर्व कोणास अधिक, कोणास कमी, असें साधेल खरें; पण तें फार फार उत्कृष्ट साधलें तरी सऱ्या रसिकास त्यापासून तशी बहार वाटणार नाहीं; कीं जशी अगदीं साध्या पण अस्सल अशा कवितेच्या चुटक्यानें वाटेल ! उदाहरणः—

वर्षावावीण सागर जैसा जळें निर्भूर ।

तेसाचि निरुपचार संतोषी जो ॥

व्यापक आणि उदास जैसें कां आकाश ।

तेसें जयाचें मानस सर्वत्र गा ॥

संसारव्यथे फिटला जो नैराश्वें निवटला ।
 व्याधाहातोनि सुटला विहंग जैसा ॥
 घरींचिया उजेड करावा परकियां अंधार पाडावा ।
 हें नेणेंचि गा पांडवा दीप जैसा ॥
 जो खांडावया घाव घाली कां लावणी जेणें केली ।
 दोघां एकचि सावली दे वृक्ष जैसा ॥
 जो निंदेतें नेघे स्तुतीनें न श्लाघे ।
 आकाशा न लागे लेप जैसा ॥

ज्ञानेश्वरी.

हें भगवद्गतांचें वर्णन केवढें उदात्त आहे ! व यांत छंद, पदरचना, वगैरे अगदीं साधी असल्यामुळे तर हें फारच शोभतें. अशा ठिकाणीं सस्कृतांतले शिखरिणी, मंदाक्रांता वगैरे शोकदार मोटाले छंद, किंवा मराठींतलीं साकी, दिंडी इत्यादि मंजुळ वृत्ते अगदींच कामास पडतीं ना !

दुसरें:—

कारे नाठविसी रुपाळु देवासी । पोशीतो जगशीं एकलाची ॥
 फुटे तरुवर उष्णकाळमासीं । जीवन तयासीं कोण घाली ॥
 बाळा दुग्ध कोणीं केलेंसे उत्पत्ती । बाढवी श्रीपती सवें दोन्ही ॥
 तुका ह्मणे त्याचें नांव विश्वंभर । करा निरंतर ध्यान त्याचें ॥
 ऐसे संत झाले कळीं । तोंडी तमाखूची नळी ॥
 स्नान संध्या बुडवीली । पुढें भांग ओढवली ॥
 भांगभुकी हें साधन । पचनी पडे मद्यपान ॥
 तुका ह्मणे अवघें दोंग । तेथें केंचा पांडुरंग ॥
 आली सिंहस्थ पर्वणी । न्हाव्या भटां झाली धणी ॥
 अंतरां पापाच्या कोढी । बरी बोडी डोयी दाढी ॥
 जें बोडिलें तें निघालें । सांग काय पालटले ॥
 पाप गेल्याची खूण । नाहीं पालटले अवगुण ॥
 भक्ति भावें वीण । तुका ह्मणे अवघा शीण ॥
 अंतरां निर्मळ बाचेचा रसाळ । त्याचे गळां माळ असो नसो ॥
 आत्माअनुभवीं चोखाळिल्या वाटा । त्याच्या मार्था जटा असो नसो ॥
 परस्त्रीचे ठायीं जो कां नपुंसक । त्याचे अंगा राख असो नसो ॥
 परद्रव्या अंध निंदेसी जो मुका । तोचि संत ह्मणा तुका म्हण ॥

आणखी एक:—

(वनाचें वर्णन) देखे प्रचंड महागिरी विशाळ पर्वताचिया दरी ।
 जळें तुंबलीं सरितासरीं समुद्रतुल्य अगाव ॥

नाना वृक्षांची अचाट डगिं लागलीं घनदाट ।

मार्जी निसरोदकाचे पाट सरोवरां धावती ॥

माथा उचलूनी दिनकर छायें रक्षिला अंधकार ।

मार्जी श्वापदगणांचे भार सुसावले सुसवस्ती ॥

(नदीचें वर्णन) नदी मालिनी पवित्रजावनी वाहे जैशी देवतटिनी ।

तरंगलिणें सुफेनसुमनीं सुपूजितें शोभती ॥

(पुढील वृत्तांत) मग गर्जनि नराधीशें म्हणितलें आश्रमीं कोण असे ।

हें परिसीनि इंदिरावेशें लावण्यकलिका प्रगटली ॥

कनकलतिका सौदामिनी कीं चंद्रकलिका तनुधारिणी ।

सुवर्णकेतुकीपत्रवर्णा सुवर्णखाणी हरिणाक्षी ॥

मुक्तेश्वर.

६. येवढे उतारे पुरे. यांवरून सऱ्या कवित्वाचें स्वरूप वाचकांच्या लक्षांत येईल. तें हेंच कीं, इतर कोणत्याही गोष्टीचें साहाय्य न घेतां अर्थाच्याच केवळ अंगभूत सौंदर्यानें व तद्व्यंजक शब्दांच्या अपूर्व सौष्टवानें मनास चमत्कार भासविण्याची शक्ति. ही शक्ति कवीशिवाय इतरास समजणें अशक्य होय. फार तर काय, पण कवीची कवीसही ती सांगतां येणार नाही! व म्हणूनच या शक्तीस कवि व इतर लोक ईश्वरी प्रेरणा म्हणतात! सामान्य मनुष्याची अकल व प्रयत्न कवितेच्या बाह्यांगापर्यंत मात्र पोचेल; व म्हणूनच काव्यांत रस आणावयाचा असल्यास चांगलीं मोठाळीं वृत्ते, अर्थालंकार, शब्दालंकार इत्यादिकांचें मजबूत साह्य घेतल्याखेरीज त्यांचें कधीही चालणार नाही. पण वरील उतारे पहा बरें! त्यांस असें बाहेरचें साहित्य लवमात्रही लागलें नाही. छंद, ओवी व अभंग-ज्यांत इतर छंदांप्रमाणें मोठेंस माधुर्य आहे असें नाही; व ज्यांची रचना सऱ्या वृत्तांत अगदीं सोपी असल्यामुळें गद्यांत व जीत फारसा फेर नाही; शब्दालंकार पाहिल्या तर शेवटलें एकाक्षरी यमक येवढाच; आणि अर्थालंकारही मोठ्या प्रमाणांन उल्फट निवडून घातले आहेत असेंही नाही. बरें, अशा कवितेचा विषय तरी कांहीं अपूर्व असतो काय? कांहीं नाही; ज्या गोष्टी चारचौघांस नेहेमांच्या माहीत असतात त्याच प्रायः तीत असतात! पण कवीच्या बागांन त्या निघाल्या कीं पुरे, जादूगिराच्या कांडीन त्यांच पदार्थास जशी अपूर्वता प्राप्त होते, त्याप्रमाणें अशा नेहेमांच्या गोष्टीसही कांहीं अपूर्व शोभा येते! एरवींचीं पद्ये कितीही उत्कृष्ट असलीं, तरी त्यांचा एक दोनदां वाचतांच कंटाळा येऊन जातो; पण अशांचें साधें सौंदर्य शेंकडोंदां वाचल्यानेंही क्रमां न भासतां वाचकांस

प्रतिक्षण नवीच दे रुचि—

७. असो ; याप्रमाणें स्वतःसिद्ध अशा महाकवींच्या कवितेचें स्वरूप वर लिहिलें आहे त्यावरून आमच्या वाचकांच्या मनांत बरेंच आलें असेल असें आम्हांस वाटतें. येथवर हातीं घेतलेल्या विषयाचा अर्धा भाग—ह्मणजे कवित्व ह्मणजे काय याविषयी वराच विचार झाला. पण बाकीचा सर्व विषय थोडक्यांत आटपण्यासारखा नव्हे, ह्मणून सध्या येथेंच थांबून पुढील खेपेस तो पुरा करूं.

हठादाकृष्टानां कतिपयपदानां रचयिता
जनः स्पर्धालुभेदहह कविना वश्यवचसा ।
भवेदय श्रौवा किमिह बहुना पापिनि कलौ
घटानां निर्मातुस्त्रिभुवनविधातुश्च कलहः ॥

भवभूति.

अंक ४ था.—(१) अवतरण. (२) कवित्वास विद्वत्त्व अनुकूल होय हा लोक-
भ्रम. (३) तर्कशास्त्राचा कवित्वाशीं अत्यंत विरोध ; कवींचें मन आणि तत्व-
ज्ञाचें मन ; उदाहरण—चंद्र. (४) कल्पनेच्या विकासानंतर बुद्धीचा विकास.
(५) कवित्वास आवश्यक गुण. (६) 'कवि' शब्दाची व्याख्या. (७) कवी-
च्या मुख्य गुण—सहृदयता—(८) स्वभाव वर्णन. (९) प्राचीन कवींच्या उ-
त्कर्षाचीं कारणें. (१०) इतर अप्रधान गुण. (११) दोहोंचा योग. (१२) विद्व-
त्तेची गति कोठपर्यंत ? (१३) एकंदर सिद्धांत.

१. मागील अंकांत अस्सल कवित्वाचें कांहीं स्वरूप सांगितलें. आतां कृत्रिम कवितेचें—ह्मणजे मूळची कवित्वस्फूर्ति नसतां विद्वत्तेच्याच जोरावर रचलेल्या काव्याचें—निरूपण करितों.

२. या विषयाच्या संबंधानें आपल्या लोकांत पुष्कळ दिवसांपासून एक मोठाच भ्रम म्हाजला आहे. तो अर्थात् विद्वत्त्व आणि कवित्व यांचा परस्पर अ-
भेद. फार तर काय, पण 'कवि' या शब्दाचा अर्थ 'शहाणा' असाही पुढे होऊन गेला. आतां असें होण्याचें कारण काय असें जर कोणी विचारील तर तेही झ्मां-
गणें कठीण आहेत नाहीं. विद्यासंपादनाचा मार्ग पूर्वीचा असा कांहीं चम-
त्कारिक होता कीं, मनुष्यानें एक अगदींच विदेशिबाय राहावें किंवा तिच्या सर्व शाखांचें पूर्ण अभ्ययन तरी करावें; मध्यंतरी ह्मणून मुळींच मार्ग नव्ह-
ता. तेव्हां जे नामांकित कवि होत ते अर्थात्च या दुसऱ्या वर्गांतलेच

“ ओढून ताणून शब्दांची जुळवाजुळव करणारा मनुष्य सरस्वती ज्यांस प्र-
सन्न आहे अशा महाकवींशीं जर स्पर्धा करूं लागला ; तर आज उद्यां मडकी घ-
डणाऱ्या कुमारांशी व विभुवनास ज्यानें निर्माण केलें त्या ब्रम्हदेवांशी कलह
लागेल ! ! कोणी सांगवें ! ! ”

असत. पण गुरूच्या घरीं बारा किंवा याहूनही अधिक वर्षे राहून त्यांनीं नुसतीं काव्येंच पढून न राहतां व्याकरण, न्याय, मीमांसा इत्यादि शास्त्रांत— कीं जीं कवींस काहीं उपयोगाचीं नाहींत, किंबहुना कवित्वास अपायकारकी होत, त्यांतही त्यांस पारंगत व्हावें लागे. यास्तव जे कवि निपजल ते अर्थात् अशा विद्वानांतूनच. तेव्हां सहजच कवि असला कीं तो विद्वान् असायचाच असें लोकांच्या नेहेमीं दृष्टीस पडे. पण याच शब्दांचा जर व्यत्यास केला—म्हणजे विद्वान् कवि असतात असें म्हटलें—तर नेहेमीं चालेलच असें नाहीं; या गोष्टीचा त्यांनीं नीट विचार केला नाहीं ! असो; पुढें पुढें तर ह्मणजे माघ, श्रीहर्ष यांच्या वेळीं, कवित्वास शास्त्राध्ययन अवश्यच झालें. या कवींच्या प्रधातून व्याकरण, न्याय, मीमांसा, किंबहुना वैद्यक, ज्योतिष इत्यादि शास्त्रांचाही संबंध आणलेला असतो. असें होतां होतां आलीकडे तर 'रंदागीतानि काव्यानि' * येथपर्यंत येऊन मजल टेकली ! असो; हा एक प्रकार झाला. दुसरा प्रकार आलीकडे सुरू झालेल्या इंग्रजी विद्येचा. ही विद्याही मागील संस्कृत विद्येप्रमाणेंच कवित्वास अत्यंत अनुकूल आहे, किंबहुना तीशिवाय चांगली कविता करतां येणें अशक्य होय, असा एकंदर लोकांचा समज झाला आहेसा दिसतो. अथवा हेंचसें काय; एकंदर सर्व गुणांचें अधिष्ठान इंग्रजी विद्वत्ता होय असा या अप्रबुद्ध लोकांनीं सिद्धांत केला आहेसा वाटतो ! त्यांच्या मते ही नवी विद्वत्ता ह्मणजे काहीं मोठी अजच चीज होय ! ही जवळ असली कीं, त्या मनुष्यानें सभाप्रभागीं उभें राहून बृहस्पतीप्रमाणें श्रोत्यांस आपल्या बक्तृत्वानें थक्क करून टाकावें, कालिदासाप्रमाणें जगास चिरकाळ मोहणारी कविता करावी, शक्यमुनीप्रमाणें मानसिक व्यापारांची उपपत्ति काढावी, इत्यादि अनेक परस्पर विरुद्ध शक्ति अशांच्या ठायीं अवश्यमेव आल्याच असें हे समजतात. फार तर काय, पण चार पांच वर्षे विद्याळ्यांत घालविलीं कीं, पृथ्वीवरील व्यापाराची घडामोड राज्यव्यवस्था इत्यादि गोष्टीत किंबहुना युद्धकलादिकांतही निपुणता प्राप्त होते असा सुद्धा कित्येकांचा समज असेल. उद्यां जर गायनविद्येचा अभ्यास करावयाचें कोणाच्या मनांत आलें, कीं उत्कृष्ट पाकसिद्धि करावयाची असली, तर तो एखाद्या विद्वानाची गांठ घेईल ! सारांश,

प्रायेण सामग्र्यविधौ गुणानां

पराङ्मुखी विश्वसृजः प्रवृत्तिः ॥

शास्त्रीय कोठ्यांत घटून त्याखेरीज दुसरे ज्यांस काहीं रुचेनासेच झालें असे आपल्या देशांतील जुने पंडित वरील वाक्यानें काव्याच्या अप्रतिम रसास तृप्त करूं पाहतात यावरून त्यांची रसिकता स्पष्टच दिसते.

“सर्व गुण एके ठिकाणीं ठेवण्याविषयीं विधात्याची इच्छा दिसत नाही, - तर याच्या उलट दिसते;” असें सुमारे दोन हजार वर्षांपूर्वी* जे कालिदासास वाटलें, व अगदीं आलीकडे पर्यंत लोकांस वाटत असे, ते सध्याच्या काळीं एकाएकीं खोटे ठरत चाललें कीं काय कोण जाणें असें एकाद्यास वाटेल ! मागील काळीं होमर, थुसिडिडीस्, आरिस्टॉटल्, आलेक्जॅण्डर, असे नामांकित पुरुष निपजायास फार दीर्घकाळ लागे, व शिवाय एकेकाच्या ठायीं एकेकच गुण मोठ्या प्रयासानें वास करी; पण इंग्रजांची सत्ता येथें होऊन त्यांची विद्या इकडे नुकतीच संचार करूं लागली तीं सगळेंच मान एकदम फिरलें ! शिल्पशास्त्र मोठ्या उत्कृष्ट दृशेस येऊन आलीकडे जसे अद्भूत चमत्कार चोहोंकडे दृष्टीस पडतात, त्याहीपेक्षां बुद्धीचे चमत्कार फारच मोठाले दिसूं लागले आहेत. मनुष्याच्या मनास फार थोड्या काळांत पूर्णत्व येऊन त्यांत हरएक गुणाचा सहज समावेश व्हावा असें झालें आहे. असें; ईश्वररूपेंकरून येवढा प्रकाशाचा लोट आमच्या देशास सहज होवो ह्मणजे झालें !

बरील लेखावर पुष्कळांचे पुष्कळ आक्षेप निघतील हें आह्मी जाणतो. तरी त्या सर्वांचें निराकरण करण्यास पुष्कळ जागा लागून ते या प्रसंगासही उचित नाहीं असें समजून त्यासंबंधें येथें कांहीं लिहीत नाहीं. वरच्या लिहिण्यांतील मुख्य मुद्दा हा आहे कीं, कवित्वास विद्वत्तेची अगदीं गरज नाही. निरनिराळ्या शाखांत पुरतेपणीं गति होणें हें कवित्वास अनुकूल होणार नाहीं हें तर काय, पण अगदीं साक्षात् प्रतिकूलच बहुधा होणार आहे. तर्कशास्त्रासारखें तर कवित्वास अपाय करणारें कांहींच नाहीं !

३. हें वाचून आमच्या वाचकांपैकीं पुष्कळांस मोठें आश्चर्य वाटेल; व कांहीं तरी विलक्षण मत स्थापण्याच्या बुद्धीनें आह्मी हें लिहिलें आहे असेंही कित्याकांस वाटल्यावांचून राहणार नाहीं. यास्तव एका अनुभवीक ग्रंथकाराचें प्रमाण येथें त्यांस दाखविणें अवश्य वाटतें:—

नटः— नन्वयं (कविः) प्रमाणप्रवीणोऽपि श्रयते । तदिह चंद्रिका-
चंडातपयोरिव कवितातात्कारित्वयोरिकाधिकरणतामालोक्य विस्मितोऽस्मि ।

सूत्रधारः—क इह विस्मयः ।

येषां कोमलकाव्यकौशलकलालीलावती भारती
तेषां कर्कशतुर्कवकवचनोद्गारोऽपि किं हीयते ।

हा काल अगदीं निश्चित म्हणून आह्मी येथें लिहिलां नव्हें. पण ज्या अर्थी थोरल्या विक्रमादित्य राजाची व आपल्या कवीची तोडातोड अजून कोणी पक्केंपणीं केली नाही, त्या अर्थी तसें होईपर्यंत लोकवादास अनुसरणें आम्हांस अशस्त वाटतें.

ये: कांताकुचमंडले करुहा: सानंदमारोपिता—

सै: किं मत्तकरांद्रकुंभशिखरे नारोपणीया: शरा: ॥

प्रसन्नराघव नाटक.

“ नट-हा कवि तर्कशास्त्रांतही मोठा प्रवीण आहे ह्मणून ऐकतो. तर चांदूण व कडक ऊन हीं जशीं एकत्र असावीं त्याप्रमाणें याचें कवित्व व तर्कशक्ति एक ठिकाणीं पाहून मला मोठा चमत्कार वाटतो ! ”

“ सूत्रधार—यांत कसचा चमत्कार ! अरे, ज्यांची वाणी कोमल काव्यरचना प्रसवते, तींतूनच तर्कशास्त्राची तीक्ष्ण वचनेंही निघालीं असतां कोणती हीनि झाली !—ज्यांनीं कांताकुचमंडलीं आनंदेंकरून नसैं रोंवलीं, त्यांसच मदोन्मत्त झालेल्या हत्तीच्या गंडस्थळावरही बाण हाणण्यास कांहीं कठीण आहे काय ! ”

याप्रमाणें सुमारे सात आठशें वर्षांपूर्वींच जयदेवासही ‘ कवितेचा व तार्किकत्वाचा ’ विरोध भासला. तेव्हां हे मत आह्मी बळेंच स्वकपोलकल्पित काढलें आहे असें नाहीं अशी आमच्या सूत्र वाचकांची सचीत खात्री होईल. आणि या विषयाचा जो अंमळ बारकाईनें विचार करील त्यास सचीत कळून येईल कीं, कवीचें मन व तत्वज्ञाचें मन स्वभावतःच परस्परविरुद्ध होय. कवीच्या मनांत पदार्थमात्राच्या दर्शनानें कल्पनेचे नानाविध तरंग उठत असतात. ते अर्थोतच बहुधां भासमय असतात. तत्वज्ञाचें मन पदार्थमात्राच्या वास्तविक स्वरूपाच्या शोधाकडे लागलेलें असतें; यास्तव सर्व भासमय कल्पनांचा निरास करून तें निवळ सत्याकडेच जातें. कवीचें काम ब्रह्मदेवाप्रमाणें चित्रविचित्र कल्पनासृष्टि बनवण्याचें असतें. तत्वज्ञाचें रसायनवेद्याप्रमाणें पदार्थमात्राचें पृथक्करण करण्याचें असतें. सारांश, पहिल्याचा विषय कल्पना व दुसऱ्याचा विषय सत्यासत्यविवेचन. ही भिन्नता विशेष स्पष्ट करण्याकरितां एक थोडेंसें उदाहरण येथें घेतों. सान्या सृष्टींत चंद्राहून रमणीय पदार्थ नाहीं. आतां याकडे कवीची व तत्वज्ञाची मनःप्रवृत्ति कशी होते ती बघा ! ग्रीक व रोमन लोकांनीं चंद्राच्या सौंदर्यावरून व सौम्यत्वावरून त्यास स्त्री कल्पिलें. त्यांच्या कथासमूहांत ही स्त्री पारधीण असून धनुष्य व भाता घेऊन ही वनांत पशूमागे धांवते आहे असें वर्णन आढळतें. आपल्या कथासमूहांत तर अशा कल्पनांची गर्दीच आहे. समुद्रांतून उगवलासा दिसतो ह्मणून त्यांतून निघालेलें एक रत्न; तो उगवतांष कुमुदिनी (जणो काय ह्मणतें) विकसतात ह्मणून त्यांचा पति ; शस्त्रींच त्याचे किरण प्रकाशमान होतात ह्मणून तिच्या नवरा ; त्याच्या बिंबावर हरणाची आरुति दिसते ह्मणून मृगांक; त्यास पाह्नांच समुद्रास (जसें काय आनंदाचें) भरतें येतें, ह्मणून (दुसऱ्या कल्पनेनें) त्याचा

मित्र याच प्रमाणें अंधकांरांचा शत्रु, राहुचा द्वेष्य इत्यादि संबंधही त्याज-
 वर आले. त्याचे किरण नेत्रांस व शरीरास सुखद होत ह्मणून शीतकर,
 चंद्रकांतास द्रवविणारा इत्यादि कल्पनाही त्यावर बसल्या. आतां या मनो-
 रम भ्रमांचें तत्वज्ञ कसें निरसन करून टाकतो पहा ! चंद्र समुद्रापासून ला-
 खों कोस दूर आहे हें जाणून तो समुद्रोत्थ रत्न नव्हे असा तो निश्चय करतो ;
 समुद्राची भरती, कमलांचा विकास ही आकर्षणादि सृष्टिव्यापारांचीं फलें होत ;
 हरण दिसतें ती चंद्रावरील पर्वतांची छाया; राहु ह्मणतात ती पृथ्वीची छाया ;
 अशा उपपत्ति तो करीत जातो. शेवटीं, चंद्राचे किरण थंडगार आहेत हा
 लोकानुभवही त्यास सहन न होऊन उष्णतामापक यंत्रांनें तो चंद्रकि-
 रणांची उष्णता काढतो !!—शालें ! याप्रमाणें कविपरंपरेनें उभारलेल्या
 सुंदर मंदिराचा हा कविप्रतिपक्षी आपल्या दुर्भिणीनें व उष्णतामापक यं-
 त्रांनें समूळ विध्वंस करून सर्व सृष्टि उजाड करून सोडतो. वरील उताऱ्यांत
 कवितेस चांदण्याची व विचारशक्तीस कडक उनाची जी उपमा जयदेवानें
 दिली आहे तीही मोठी सरस व समर्पक होय. एकतर चांदणें शांत व रमणीय
 असतें; आणि ऊन उपयोगाचें खरें, पण त्याची झळई कोणास आवडत
 नाही. तसेंच कविता समजण्यास सोपी असते, मनाचें रजन करते, आणि
 मनास शांति देते; पण शास्त्रावरील ग्रंथ अगोदर दुर्बोध, व समजल्यावरही
 त्यापासून मनास प्रगल्भता येते, त्याचें रंजन होत नाही; आणि वादाचे
 ग्रंथ असले तर त्यांपासून चित्तवृत्ति शांत न होतां उलटी सुब्धच होते. हें
 एक साद्रश्य हें कीं, चांदण्यांत पदार्थ स्पष्ट न दिसल्यामुळे कल्पनाशक्तीस
 अवकाश सांपडून अवास्तव भातांत रंगण्यास मनास सांपडतें; पण कड-
 कडीत उनांत पदार्थ अगदींच स्पष्ट दिसल्यामुळे कल्पनेस सवडच न सांप-
 डून त्यांचें वास्तविक स्वरूप सहज दृष्टिगोचर होण्यासारखें असतें. हीच
 गोष्ट कल्पनेच्या द्वारें शालेल्या ज्ञानास व बुद्धीच्या द्वारें शालेल्या ज्ञानास
 यथानुक्रम लागते.

४. वरील उपपादनावरून दुसरी अशीही गोष्ट आमच्या सुज्ञ वाचकां-
 च्या लक्षांत येईल कीं, बुद्धीची प्रगल्भता ही कल्पनाविकासाच्या पुढली
 मनाची दशा होय;—ह्मणजे आरंभी कल्पनेचा विकास होऊ लागून त्यापुढें
 बुद्धि विकास पावूं लागते. या गोष्टीचा अनुभव फार थोडक्यांत आहे. लहा-
 नपणीं मुलांस सुखसुख्याची, दिव्याच्या ज्योतीची, चांदोबाची जी मौज
 वाटत असते, तिचें बीज हेंच होय कीं, त्यावेळेस त्यांची कल्पनाशक्ति हळू-
 हळू विकास पावूं लागत असते. त्यांस भुतासेताच्या, राक्षसांच्या गोष्टींची
 फार मजा वाटते, काळोखांत जाण्यास तीं भितात, याचें तरी कारण हेंच, -
 कीं त्यांची कल्पना मोठी जागृत असून विचारशक्ति बहुधा निद्रिस्त असते.

पण पुढे जसजसे त्यांस कळू लागते, तसतसा हा गोष्टवेल्हाळपणा कमी कमी होत जाऊन सारासारविचार ह्मणजे तथ्य कशांत आहे कशांत नाही वगैरे विवेचन तीं करू लागतात. पुष्कळांस स्वतःच्या अनुभवावरून आठवत असेल कीं, लहानपणीं इसापनीतींतील गोष्टींची फारच मोज वाटून तात्पर्य वाचतांना डोकें उठे; पण तो कल्पनेचा काळ जाऊन त्यापुढील दशा मनावर येऊ लागल्यामुळे हल्लीं वरच्या विरुद्ध अनुभव येतो;—ह्मणजे गोष्टीपेक्षां तात्पर्यावर विशेष नजर असते ! असो; आतां हा प्रकार प्रत्येक व्यक्तिभूत मनुष्यांत जसा आढळतो, तसाच पण एकंदर राष्ट्रांतही आढळतो. पहा, सर्व लोकांत अगदीं पहिले ग्रंथ* हाटले ह्मणजे कवितेचे असतात; आणि हे केवळ अनुक्रमानेंच पहिले असतात असं नव्हे, तर योग्यतेनेंही अग्रगण्य असतात. या दोन्ही गोष्टींचें कारण अर्थात् हेच कीं, त्या अप्रसुद्धतेच्या काळीं कल्पनाशक्ति जशी उद्दाम आणि अनावर असते, तशी पुढे कधींही असत नाही. विद्वत्ता म्हणजे सर्व गुणांचें निधान मानणाऱ्या लोकांस होमर किंवा वाल्मीकि, व्यास यांसारखे पुढे कवि झाले नाहीत या गोष्टीचें मोठें आश्चर्य वाटत असेल ! पण असें होण्याचें कारण वर जें सांगितलें आहे तें लक्षांत आणलें असतां विस्मयास मुकींच जागा राहणार नाही. तें मन्वंतर निराळें होतें आणि आतांचें निराळें आहे. त्या काळीं कल्पनेचेंच बहुधां प्राबल्य असल्यामुळे तसले जगद्व्य काव्यग्रंथ त्यावेळीं निर्माण झाले. पण आतां कल्पना जाऊन तिच्या जागीं विवेचनशक्तीचा जोर दिवसेंदिवस होत चालल्यामुळे तें सामर्थ्य गेलें, आणि नानाविध शास्त्रांचा प्रादुर्भाव झाला. अंतरालांत काय काय चमत्कार आहेत, पृथ्वीच्या पोटांतील रचना कसकशी आहे, मनोवृत्तीचे व्यापार कोणकोणत्या नियमांनीं चालतात, वगैरे गोष्टींच्या शोधाकडे आलीकडे लोकांच्या मनाची प्रवृत्ति झाली. पहिला काळ वसंतमासाप्रमाणें पालवांचा, मोहोराचा व फुलाचा होय; आणि हा पुढील शरन्मासाप्रमाणें फलधान्यसमृद्धीचा हौय. तेव्हां दोहोंचें एकाधिकरणत्व ह्मणजे एके ठिकाणीं असणें वस्तुगत्याच शक्य नव्हे !

५. या सर्व गोष्टींचा यथास्थित विचार केला असतां 'सुधारणा कवितेस प्रतिकूल होय,' 'तिची वाढ सज्ञानतेच्या काळीं खुंटते' वगैरे सरुद्धर्शनीं विलक्षण दिग्गजांच्या वाक्यांचा अर्थ आमच्या वाचकांच्या नीट लक्षांत येऊन त्यांची सत्यता त्यांच्या मनावर चांगली ठसेल. असो; आतां कवीचें लक्षण काय, त्याच्या अंगीं कोणते गुण प्राधान्ये करून पाहिजेत, को-

हा शब्द 'येथें पुस्तक' या अर्थीं योजला नाहीं; तर त्याचा मूळचा अर्थ—'जुललला मजकूर' हाच येथें घ्यावयाचा. वेदांच्या वेळेस किंवा होमरच्या वेळेस लेखनकला हांतां कीं नाही, या भानगडींत पडण्याची येथें जरूर नाही.

णते गौणत्वे करून हावेत, राविषयी विचार करूं. तेणेंकरून प्रस्तुत विषयाची विशेष फोड होईल.

६. 'कवि' शब्दाचा धात्वर्थ पाहिला तर 'गाणारा' असा आहे. हा आलीकडच्या काळीं अर्थात्च नेहमीं लागू पडेल असें नाही; कारण गाणें हें निराळें कसबच होऊन बसलें आहे. पण प्राचीनकाळीं सर्व देशांत, व अजूनही तशी स्थिति जेथें असेल तेथें, कवि हेच गाणारे व वाजणारे असत. संस्कृत नाटकांतून हा पूर्वीचा प्रकार दाखविलेला असतो. राजांपाशीं स्तुतिपाठक असत, त्यांस नाटकाच्या परिभाषेत 'वैतालिक' ह्मणत, आणि एरवीं 'बंदिजन' ही ह्मणत. दैत्यगुरु शुक्राचार्यांस याच कारणास्तव 'कवि' 'काव्य' हीं नांवें होती. ग्रीक लोकांत 'रहापसोडिस्ट्स' (Rhapsodists) नांवाचे लोक असत, त्यांचा धंदा होमर वगैरे प्राचीन सर्वमान्य कवींचीं काव्यें गाऊन व बायांवर वाजवून तोंडपाठ म्हणावीं हा असे. हे काव्यपठक कोणी कोणी स्वतःही काव्यें रचोत. असो; याप्रमाणें लेखनकला त्यावेळीं भसतांही आपल्या वेदांप्रमाणें तीं काव्यें पठकपरंपरेनें त्या लोकांत राहिलीं. असो; ही गोष्ट प्राचीन काळची झाली. पण इतकेंही लांब जाण्याची गरज नाही. हा प्रकार सध्यांही इकडच्या प्रांतां नुकता दृष्टीस पडत असे. पेशव्यांच्या केळेस लावण्या, पवाडे या छंदांवर शाईर कवनें रचून आपणच गान; व त्यांच्या योग्यतेप्रमाणें त्या वेळीं त्यांची संभावना होत असे. ही कविता अजूनही पठकपरंपरेनें आपणांत राहिली आहे. ही छापून ठार बुडूं न देणें हें देशाभिमानांनी लोकांस मोठें भूषणास्पद होईल आणि असें केल्यानें भाषा-भिज्ञांवर व रसिकांवरही लहान उपकार होईलसें नाही. असो; तेव्हां या रीतीनें 'कवि' शब्दाची आपल्या देशांत रूढि झाली. इंग्रजी भाषेंत एतदर्थवाचक जो शब्द आहे तो त्याचा अर्थ 'करणारा' असा होतो. यास्तव कवि म्हणजे कल्पनासृष्टि बनवणारा असा त्या भाषेंतला मूळचा अर्थ हीय असें सामान्यतः लोक समजतात. पण येवढा सोल अर्थ त्या अडाणी लोकांच्या मनांत प्रथमतः आला असेल असें आह्मांस वाटत नाही. तर आपल्या 'कवि' शब्दाप्रमाणेंच 'करणारा' ह्मणजे 'पयें जुळणारा' इतकाच अर्थ त्यावेळीं मूळचा असेल हें मानणें आमच्या मते अधिक संयुक्तिक होय. असो; येथवर नुसत्या शब्दाची व्याख्या झाली. आतां कवीस अवश्य गुण कोणते पाहिजेत वगैरे गोष्टी-विषयी विचार करूं.

७. कवीच्या अंगी मुख्य गुण सहृदयता पाहिजे:—ह्मणजे हृदयाच्या

कु—'गायन करणें.'

Poet—poeo 'I make'.

शृंगारवीरकरुणादि ज्या नानाविध वृत्ति त्या त्यास अत्यंत सूक्ष्मत्वाने व स्पष्टत्वाने भासल्या पाहिजेत. वरील निरनिराळ्या वृत्तींचा विषय इंद्रिय-गोचर होताच कवीचें मन शुद्ध होऊन जातें, आणि त्या खळाळीसरसे जे उद्गार आपोआप निघून जातात तेच खरी व अस्सल कविता होत. याचें अत्युत्कृष्ट उदाहरण आपल्या आयकवीचा कौंचवधनिमित्तक करुणोद्गार होय हे आमच्या वाचकांस मागील अंकावरून आठवेलच ! तसेंच मराठी कवितेंत पदातां असं उत्कृष्ट मासले विशेषकरून तुकारामाचेच अभंग होत हेही सर्वांच्या ध्यानांत येईल. हा कवि मनाचा मोठा प्रेमळ, साधा, मोकळा व थोर असल्यामुळें कोणत्याही प्रसंगाचे त्याचे अभंग असोत, त्यांत तो तो रस जसा काय भरपूर भरलेला असतो ; व ह्मणूनच ते आपल्या लोकांस आज दोन अडीचशें वर्षे येवढे प्रिय होऊन राहिले आहेत ; आणि जोपर्यंत त्यांचा आधार जी मराठी भाषा ती या जगांत राहिल तीपर्यंत आपल्या नांवाप्रमाणें ते खरोखरच 'अभंग' राहणारे आहेत. असो ! तेव्हां निरनिराळ्या वृत्ति पूर्णपणें ज्यांत प्रतिबिंबित होतील असें अंतःकरण कवीचें असायास पाहिजे ; ह्मणजे सहृदयता हें कवित्वाचें मुख्य लक्षण होय. हें ज्याच्या ठायीं वसत नाही त्याची बुद्धि कितीही प्रचंड असली तरी ती त्यास या ठिकाणीं अगदीं कामास पडायची नाही. अशाविषयींचीं उदाहरणें आपल्या देशांतलीं देणें अशक्य होय ; कां कीं, आपल्या प्राचीन किंवा अर्वाचीन ग्रंथकारांची माहिती आपणांपाशीं मुळींच नाहीं म्हटलें असतां चालेल. यास्तव दुसऱ्या देशांतीलच उदाहरणें सांगणें अवश्य आहे. प्राचीन रोमन लोकांत सिसरो ह्मणून एक महावक्ता होऊन गेला हें आमच्या मराठी वाचकांसही बहुधां विदित असेलच. हा सिसरो सांस्थानिक कामांतही मोठा हुशार असून शिवाय महाविद्वान्ही होता. यानें क्याटिलेनच्या बंडाचा मोड करून रोम शहर बचाविलें, व एकंदर राज्यही त्यानें त्या संकटसमयीं बांचविलें ह्मणण्यास हरकत नाही. तसेच यानें ल्याटिन भाषेंत शेंकडो मोठमोठे ग्रंथ रचून ठेवले होते ; पण त्यांचा एक विसांश मात्र आतां उरला आहे. असो, पण सांगायाचें काय कीं हा येवढा नामांकित विद्वान् व शिवाय वक्ता असतांही, याची कविता इतकी भिकार आहे कीं तिला तें नांव सुद्धां शोभत नाही ! थाला मात्र स्वाभिमानास्तव तिची योग्यता मोठी वाटे, पण बाकी सर्वांस ती आजपर्यंत अगदीं नादान वाटत आली आहे ! हें उदाहरण मोठें ह्मणून आहीं येथें एकच घेतलें. दुसरींही अशीं पुष्कळ आहेत ; पण तीं सबं येथें लिहिण्याचें प्रयोजन

* बर्डस्वर्थ नामक इंग्रजी कवीनें असें कवित्वाचें लक्षण केलें आहे :— " Poetry is the spontaneous overflow of powerful feelings. "

नाहीं. आतां दुसऱ्या प्रकारचीं कांहीं थोडीं सांगतो. जॉन्सन्, पोप, डायडन् हे ग्रंथकार केवढे थोर होऊन गेले हे येथें सांगितलें पाहिजे असें नाहीं. यांपैकी शेवटल्या दोघांनीं तर आपआपला सारा जन्म कविता लिहिण्यांतच घालविला; व तिचेही आपआपल्या काळीं बाकीच्या कवींत अग्रगण्य होते. पण आतां यांत फारसा मान नाहीं; कोणी कोणी तर हे मुळींच कवि नव्हेंत असें सुद्धां ह्मणायास भीत नाहींत! बरें तर, हीं सर्व उदाहरणें महाविद्वान् असून मुळींच कवि नसणारांचीं—किंवा निदान महाकवि नसणारांचीं—झालीं. पण इतकेंच नव्हे. याहूनही चमत्काराची एक गाष्ट वारंवार आढळण्यांत येत. ती ही की, समर्थाविशेषकरून सऱ्या कवींचे सुद्धां कवित्व कमज्यास्त होतें;—ह्मणजे एसादे काव्य एसाद्या वेळीं उत्कृष्ट साधून जातें, पण दुसऱ्या वेळीं कांहीं केल्या तसें उतरत नाहीं. मिल्टन् कवीने आपणाविषयीं असें लिहिलें आहे की, माझी प्रतिभा वर्षाच्या कांहीं महिन्यांत विशेष उज्ज्वल असे, व या धारणावर तो काव्यरचना करीत असे. पौषविषयीं जॉन्सन् यानें असें लिहिलें आहे की, यानें बीस वर्षांचा असतां जितकी उत्कृष्ट कविता केली त्याहून वरचढ अशी पुढें त्यास साधलीच नाहीं. त्याप्रमाणेंच बेरन् यानेंही पंचवीस तीस वर्षांच्या वयांत जी कविता रचिली ती फारच उत्कृष्ट उतरली; नशी त्यास पुढें साधली नाहीं इतकेंच नव्हे, तर ती पहिलीच्या मानानें पुष्कळच हलकी ठरली. असा; तेव्हां या सर्व गोष्टींवरून काय बरें स्पष्ट दिसतें! अर्थात् हेच की, कवित्वाचें तत्त्व सहृदयता होय. ही यथांत जशी कमीज्यास्त असते त्याप्रमाणें त्या ग्रंथास काव्यत्व येतें. आणि ही आपल्या अंगीं बळेच आणूं आतां येणारी नव्हे हें तर काय; पण ती आपलें ठायीं असतांही नेहमीं आढीक्यांत राहणारी नव्हे!

८. तेव्हां इतर मनुष्यांत व कवींत मुख्य विशेष ह्मणून हाच की, कवीच्या ठायीं सहृदयता अत्यंत असते. हा येवढी मुद्याची गोष्ट नाट ध्यानांत धरली असतां हा विषय सर्वांस अगदीं उघड होईल. पहा की, ही सहृदयता ह्मणजे अंतःकरणाचा कोमळपणा तरुण वयांत मनुष्यास फार असतो, व तसाच अर्थात् अज्ञानावस्थेत असणाऱ्या राष्ट्रांतही फार असतो. ह्मणूनच लहान वयांत श्रुतःकरणवृत्ति सुक्षीभ असून नाटकें, कादंबऱ्या, काव्ये अशा ग्रंथांचा अतोनात नाद लागतो; आणि राष्ट्राच्याही आयावस्थेत उत्कृष्ट कविता उदयास पावते. पण या सौम्य वृत्ति मनुष्यांत व राष्ट्रांत प्रौढ वयाच्या सुमारास मावळूं लागून शेवटीं बहुधा अगदींच नशिंशा होतात; व त्या त्याप्रमाणें विचारशक्तीचें प्राचल्य होत जाऊन कवित्वाचा न्हास होतो. त्या मूळच्या साध्या काळांत शालेल्या कवींस दुसरी

सोयही ही होती कीं, सृष्टीच्या व मानवी स्वभावाच्या केवळ मूळच्या स्वरूपाशी त्यांचा नेहमी परिचय असे; आतांप्रमाणे दोहोंवर त्याकाळीं कृत्रिमता आली नव्हती. यास्तव दोहोंची प्रतिमा त्यांच्या विशद मनावर जशी काय सहज ठसून जाऊन ती वर्णनद्वारा त्यांच्या ग्रंथांत प्रगट झाली. पण पुढील कवींच्या मनावर ती अर्थातच पहिल्यांच्या प्रमाणे यथास्थित न उदेल्यामुळे स्वभाववर्णन त्यांस पहिल्यांसारखे साधले नाही. असें होतां होतां शेवटीं तर स्वभाववर्णन अगदींच सुदृग कविता केवळ सामान्य व्यावहारिक कलेप्रमाणे गणमात्रा जुळण्याचेच काम होऊन बसली. पहिले कवि स्वानुभूत गोष्टींचे व मनावृत्तींचे वर्णन करीत; पण पुढील काळीं कवींच्या किंवा पैशाच्या लांभास्तव जेव्हां काव्ये रचण्याचा प्रघात पडला, व कविता करणे हा एक धंद्याच झाला, तेव्हां स्वानुभव हा कवींस नकोसाच झाला. कवितेत सहृदयत्वापेक्षां बुद्धीचा व महेनतीचीच विशेष गरज लागू लागली. ह्मणजे आधींच्या कवितेचे जे साधे अर्थसौंदर्य ते जाऊन त्यांच्या जागी मोठमोठी मजंदार वृत्ते, पदांचे लालित्य व माधुर्य, अर्थालंकार, शब्दालंकार, असा थोड्याच हळू हळू आला. जे पदार्थ, जे सृष्टिचमत्कार कधीं यावज्जन्म पाहिले नाहीत, ज्या मनाच्या वृत्ति किंवा जे अंतःकरणाचे विकार कधींही साक्षात् अनुभवास आले नाहीत, किंचहुना येण्याची योग्यताही नाही, त्यांवरही या पुढील कवींनीं धाड घालून त्यांचे वर्णन आपल्या ग्रंथांतून आणले आहे. हे एक असो. पण याहून उपहासास्पद गोष्ट काय कीं, जे सृष्टीतील पदार्थ सहज पाहण्यासारखे असतात त्यांचेही वर्णन यांनीं यथावत् केलेले नसते. होमरच्या 'इलियड' नामक जगन्मान्य काव्याचे पाप कवींनं इंग्रजींत भाषांतर केले. त्यांतील आठव्या सर्गाच्या शेवटीं चांदण्या रात्रीचे वर्णन आहे. ते इंग्रजींत इतकें चुकलेलें आहे कीं, मेकॉलेच्या मते, 'त्यांत जितक्या चुका आहेत तितक्या सान्या 'इलियड'त सांपडायच्या नाहीत.* तसेच डायन्

* ते वर्णन येणेंप्रमाणे:-

As when the moon, refulgent lamp of night,
O'er heaven's clear azure spreads her sacred light,
When not a breath disturbs the deep serene,
And not a cloud o'ercasts the solemn scene,
Around her throne the vivid planets roll,
And stars unnumbered gild the glowing pole,
O'er the dark trees a yellower verdure shed,

(पुढें चालू.)

यानें एका नाटकांत एके प्रसंगीं रात्रीचें वर्णन केलें आहे. त्याची मागें मोठी वाहवा होती, व तसें वर्णन कोणत्याही कवीस साधलें नाहीं असें जॉन्सन् सारख्या महारसिकांचें मत होतें. पण तेंच आतां 'अप्रयोजक, व आंत शब्दगौरव मात्र मोठें असून अर्थशून्य' असें ठरलें आहे.* पुढील पुढील संस्कृत कवींचीं वर्णनेंही जीं इतकीं नीरस उतरलीं आहेत त्याचें तरी कारण हेंच. एकदां अनादिसिद्ध ज्या उपमा ठरून गेल्या, जे कविसंकेत एकदांचे कायम बसून गेले, त्यांचीच पुनरुक्ति, किंवा मृतःच्या वेड्यावांकड्या अत्युक्तिरूप विलक्षण कल्पना यांनीं त्यांच्या कृति भरलेल्या असतात. बाह्यसृष्टीचें किंवा अंतःसृष्टीचें अवलोकन ह्मणजे काय हें या विचारांच्या कधीं स्वप्नींही आलें नसेल ! जुन्या कवींनीं केलेल्या वर्णनावरून सरासरी आपलीं वर्णनें बनवायाची, मग तीं कशीं चांगलीं उतरावीं ? अगोदर मोठ्ठांठ्या कवींनीं केलेलीं वर्णनेंही हुबेहुब उतरत नाहींत,— ह्मणजे ते ते पदार्थ प्रत्यक्ष पाहून जीं कल्पना मनांत भरते तीं नुसत्या वर्णनावरून कधींही भरत नाहीं. मग या वर्णनावरूनच जीं प्रतिवर्णनें उतरावयाचीं त्यांच्यांत तथ्य व रस कितपत राहिल ! अर्थात् छायेच्या प्रतिच्छायेत व मूळच्या रूपांत जितपत अंतर तितपतच त्या दोहोंत ! अशा प्रतिकवींचें

(मागाल पृष्ठावरून पुढें चालू.)

And tip with silver every mountain's head;
Then shine the dales, the rocks in prospect rise,
A flood of glory bursts from all the skies:
The conscious swains, rejoicing in the sight,
Eye the blue vault, and bless the useful light.

तें हें:—

All things are hushed as Nature's self lay dead;
The mountains seem to nod their drowsy head.
The little birds in dreams their songs repeat,
And sleeping flowers beneath the night-dew sweat,
Even Lust and Envy sleep; yet Love denies
Rest to my soul, and slumber to my eyes.

Indian Emperor

('These lines are vague, bombastic and senseless'—

WORDSWORTH)

‡ छायेच्या प्रतिच्छायेचें उदीहरण सृष्टींत दृष्टिगोचर होणारें एक मोठें आहे:—
तें चंद्राच्या कोर दिसत असतां अवशिष्ट बिंबावर जीं अधिक प्रकाश दिसतां तां होय.
(पुढें चालू.)

वर्णनें ह्मणजे जन्माधानें जसें वनश्रीचें वर्णन करावें, किंवा दुसऱ्या एका तऱ्हेच्या मनुष्यानें शृंगार वर्णावा, त्याप्रमाणेंच सर्वथा हास्यास्पद होत.

९. तेव्हां जुन्या कवींचीं काव्ये येवढीं उत्कृष्ट उतरण्याचीं हीं कारणे होत. एक तर त्या काळीं कल्पनेचें मोठें प्राबल्य असल्यामुळे तें त्यांच्या कवित्वास अत्यंत पोषक झालें; दुसरें, बाह्यमृष्टाचें व अंतःसृष्टाचें मूळचें शुद्ध स्वरूप त्यांच्या नेहमीं दृष्टीस पडल्यामुळे त्यांच्या कृत्रिमसंस्काररहित शुद्ध मनावर 'रंगः शुक्लपटे यथा' (जसा पांढऱ्या स्वच्छ कापडावर रंग) या न्यायानें त्यांचा ठसा सहजपणें पूर्ण उमटला; तसेंच तिसरेंही कारण अर्थात् हें कीं, त्या कवींच्या मनोवृत्ति व हृदयवृत्ति केवळ स्वानुभूत असल्यामुळे त्यांचा आविर्भाव तसाच यथास्थित व स्पष्ट त्यांच्या ग्रंथांत झाला. पदार्थविज्ञानांत सांगितलेला पाण्याचा धर्म सर्वांस माहीतच असेल कीं, तें जितक्या उंचीवर मूळचें असतें तेथपर्यंतच तें चढतें. हाच नियम अंतःकरणवृत्तींसही लागतो. ज्या वृत्ति हृदयासच अगोदर भासल्या नाहींत त्यांचें बाह्यद्वारा वर्णनही अगदीं रसशून्य उतरल्यास काय नवल ! ज्यानें वियोग-दुःख कधीं अनुभविलें नाहीं त्यानें पुत्रशोकादिकांचें वर्णन केल्यास, ज्याचा काळ नेहमीं ऐषआरामीत जाणार त्यानें युद्धादि प्रसंग वर्णिल्यास, वसंतांतली गार झळूक घेणारानें समुद्रावरील नुकानाचें वर्णन करूं गेल्यास, तें किती उत्कृष्ट उतरेल हें कोणी सांगेल ! ज्यानें पर्वतीहून मोठा डोंगर पाहिला नाहीं त्यानें हिमालयाचें वर्णन करूं जाणें, ज्यानें मुळामुळाच काय त्या मोठ्या नद्या पाहिल्या त्यानें गंगायमुनासारख्या महानद्यांच्या वर्णनास हात घालणें, ह्मणजे भांबुरड्यावरून लंडन शहराची कल्पना बांधणें होय ! असो; तेव्हां वर्णावयाच्या गोष्टींचा साक्षात् अनुभव कवीस अगदीं अवश्य पाहिजे.

१०. कवीस प्राधान्येंकरून ज्या गोष्टी पाहिजेत त्या वर सांगितल्या. याखेरीज बाकीच्या ज्या राहिल्या—ह्मणजे पदलालित्य, मृदुत्व, माधुर्य, सरळ अन्वय, व्याकरणशुद्धता, छंदांची निर्दोष व्यवस्था, इत्यादि—त्या एके रातीनें गौणच होत. या नसल्यानें काव्याची शोभा कमी होते खरी, पण याच नुसत्या असल्यानें ती येते असेंही नाहीं. दुसरें असें कीं, अगदीं सुमारवट बुद्धीच्या मनुष्यासही हे गौण काव्यगुण साधण्यासारखे ओहित; पण बरील तसे नव्हेत. ते पुष्कळ अंशीं मूळचेच अंभी वसले पाहिजेत, व काही अंशीं स्थितिविशेष व प्रसंगविशेष यांच्या योगानें त्यांचा उत्कर्ष व्हा-

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

सूर्याचा पृथ्वीवरील प्रकाश चंद्रबिंबावर परावर्तून पावून त्याचें पुनः पृथ्वीवर परावर्तून झाल्यानें बरील अंधक प्रकाश दिसतो.—हा वृत्तांत मूळच्या अनुभवसिद्ध वर्णनांत व वर्णन्याच्या प्रतिवर्णनांत किती भेद होतो हें दाखविण्यास उपयोगी प्रबोध.

वयास पाहिजे. आरंभीच्या मोठमोठ्या कवींचीं बाक्यें पाहिलीं, तर त्यांत बरील पदमालित्वादि गुण फारसे सांपडणार नाहीत. 'रामायणा'चा छंद येथून तेथून एक अनुष्टुप् आहे, व शब्दांच्या रचनेकडे वगैरे त्यांत विशेष लक्ष अगदींच दिलेलें आढळत नाहीं. 'महाभारता' तही तोच प्रकार. त्यांत मधून मधून मोठाले छंद कोठें कोठें आहेत, पण त्यांत छंदोभंगपुढि दोष हावे तितके आहेत. तिसरें प्रसिद्ध पुराण जें 'भागवत' त्यांत मात्र मोठाले छंद, अलंकार वगैरे सांपडतात; व यास्तव ते अर्वाचीन आहे असे पंडितांचें मत आहे. इंग्लिश लोकांच्या अभिमानाचें परम स्थान होऊन बसलेला जो शेक्सपीयर,—कीं जो इंग्लंडचा कवि नव्हे, तर साऱ्या मनुष्यजातीचा होय,* असें युरोपांतील पंडित ह्मणतात—त्याचे ग्रंथ ही याच सदराखाली मोडतात. या बोवांनीं तर कोणत्या दोषास ह्मणजे आपल्या अजरामर कृतींत थाग दिला नाहीं असें प्रायः आढळणार नाहीं ! —एकवचनी क्रियापद बहुवचनान्त कर्त्याशीं जोडलें तर आहे; बोंहमिया देशास बेट करून त्याच्या किनाऱ्यावर जहाज तर उतरविलें आहे; टीजन लोकांच्या हेक्टर नामक वीराकडून शेंकडा वर्षे पुढे झालेल्या आरिस्टॉटलचें एके प्रसंगीं वचन तर ह्मणविलें आहे;—याप्रमाणे या वाग्देवतेच्या लालाची—ही थोडीशी लीला वर्णन केली ! बरें, माधुर्य, मार्दव, प्रसाद वगैरे इतर गुण जर कांणी पाहूं लागेल, तर या संबंधीं शेक्सपीयरच्या ग्रंथांत त्याचें समाधान होईलसें आश्वास वाटत नाहीं. या कवीच्या पुढल्या काळीं—ह्मणजे ड्रायडन्, पोप, जॉनसन यांच्या वेळीं—तर वरच्या उलट गुण, ह्मणजे कारकश्य, क्लिष्टत्व, यास्तव यास कोणीच विचारीत नसे; व आतां जरी हा कवि येवढा लोकप्रिय होऊन गेला आहे तरी दुर्बोध अर्थाचीं याच्या नाटकांत पुष्क-

* या म्हणण्याचा अर्थ असा कीं असे पुरुष फार विरळा होतात. असे लाल केव्हां केव्हां प्रकट करून हेंधर आपली विभूति दाखविता. यास्तव अमुकच देशांत ते जन्मास आले हीं केवळ साहजिक गोष्ट असून तींबद्दल त्याच देशविशेषास गर्वाचें कारण नाहीं; कां तर तीं कृपा एकंदर मानवजातीवर झाली असें समजावें.

† व्याकरणदोषाचें फार प्रसिद्ध उदाहरण 'जुलियस् सीझर' नाटकांत आहे:—*'There is tears for his love.'*—प्रस्तुत कवीच्या भूगोलज्ञानविषयी जॉनसन एके ठिकाणीं टिपेंत म्हणतो:—*'Our author seldom escapes well when he is entangled in Geography ! (आपले कवि भूगोलाच्या जाळयांत भाडकल असतां बहुधा बरेपणीं निभावत नाहींत !)'*—आरिस्टॉटल शिकवणें बा-
दशाहाचा गुरू होता, ही गोष्ट आमच्या बाक्यांस बहुधा विदित असेलच. यास्तव या तत्त्ववेत्त्याचें वाक्य हेक्टरास आपल्या भाषणांत आणणें म्हणजे मीमामें कालिदासाचा ओंकार म्हणण्याप्रमाणें हस्त्यास्पद आहे !!

ळं स्थळें आहेत हे हवें त्यास सहज दिसून येईल. पण येवढ्यानेच सार्ले नाही आणखीही दोन मोठाले दोष या कविशिरोमणीच्या माथी मारले पाहिजेत. एक श्लेषयोजनेची अतोनात होस; आणि दुसरा दोष अश्लीलत्व. जॉनसन यांनी एके ठिकाणी ह्मटलें आहे की, 'श्लेषाची संधि सांपडली असातां ती आपल्या कवीस कधी फुकट दवडवत नाही.' तसेंच अश्लीलत्व ह्मणजे चावटपणा. हा शेक्सपीयरच्या मोठमोठ्या नाटकांतूनही खुशाल उघडपणें मोठमोठ्या पात्रांनीं सुद्धां केलेला असतो. याचा प्रत्यय आमच्या मराठी वाचकांस घेणें असेल तर त्यांनीं कैलासवासी महादेव शास्त्री कोल्हटकर यांनीं केलेलें 'अर्थह्रो' चें भाषांतर पाह्यावें. तें पाहिलें असतां आमच्या कांहीं संस्कृत कवींच्या शृंगारवर्णनाच्या योगानें अंगावर शहरा आणणाऱ्या † डॉक्टर हाल् प्रभृति सौवच्या साहेबांच्या हांगाचा आमच्या लोकांस चमत्कार वाटल्यावांचून राहणार नाही ! असा; या दादाच्या संबंधांन एक थोर निष्पक्षपात इंग्रज ग्रंथकाराचा अभिप्राय येथें दाखवून हें प्रकरण संपवितां. शेक्सपीयर कवीने कांहीं लहान काव्येही लिहिली आहेत; त्यांस उद्देशून हाल् साहेबांनीं ह्मटलें आहे की, 'हे ग्रंथ या कवीच्या विशाल कीर्तीस कलंकरूप होत, हे यांनीं लिहिले नसत तर बरें होतें. असो; पण या सर्वांपेक्षाही अधिक सदांप कविता पाहणें असल्यास आमची मराठी हांय. तींतील बहुतेक कवींस व्याकरणाची, छंदांची वगैरे ओळख सुद्धां नव्हता असे ह्मणण्यास हरकत नाही; मग पदलालित्य, अर्थगांभीर्य वगैरे काव्यगुणांची तर गोष्टच नको ! प्रसाद हा गुणही त्यांच्या कवितेंत सर्वत्र आढळतोच असाही नेम नाही. या सर्व कवींत वामनपंडित मोठा विद्वान् होता ह्मणून लौकिक आहे; पण या कवींचेही पांडित्य त्यांच्या काव्यांत चांगलेंसे दिसत नाही. अर्थ पुष्कळ ठिकाणीं क्लिष्ट असून शिवाय पदरचनेविषयीही पंडितांनीं मोठीशी खटपट केलेली कोठेही नजरेस येत नाही. असो; तेव्हां एकंदर सिद्ध करायचें की, हे पदलालित्यादि गुण काव्यास शोभादायक खरे, पण ते काव्याचे सर्वस्व नव्हेत. त्यांचा बहुधा अभावच असतोही जगास ज्यांचे ग्रंथ चिरकाळ मान्य होऊन राहिले आहेत अशा महाकवींचीं वर उदाहरणें सांगितलीं. त्यांवरून पूर्वीक गुण केवळ गौण होत हे आमच्या वाचकांच्या सहज ध्यानीत येईल.

* Our author can never resist the temptation of a pun.

† हे साहेब दहापंधरी वर्षांमागे कलकत्त्याकडे वियागुरु होते. यांनीं सुबोध कवींच्या 'वासवदत्ते' चें प्रकाशन केलें. या ग्रंथाच्या प्रस्तावनेत या साहेबांनीं संस्कृत कवींवर व एकंदर हिंदू लोकांवर मोठा कडाका उडविला आहे—या संबंधें शाला-
येंक; पुस्तकी १३; अंक ८ वाचकांनीं पहावा.

११. पण ते गौण आहेत ह्मणून त्यांची गरज नाही असा अर्थ समजावयाचा नाही. केवळ त्यांच्याच योगाने ग्रंथास काव्यत्व येणार नाही हे सरे, पण सत्काव्याशी जर त्यांचा योग झाला तर ते त्यांचे रमणीयत्व फारच वाढवितील यांत तिळमात्रही संदेह नाही. याशिवायही काव्याचे सौंदर्य भासणे, किंवा हुना एतद्विरुद्ध दोषांनी ग्रस्त झालेल्या ग्रंथांतही कवित्वाची लंकेर उमगणे, हे महारसिकांशिवाय दुसऱ्यांचे सामर्थ्य नव्हे, पण सामान्य जनास जर रमविणे असेल तर रत्न जसे कोंदणांत बसवायाचे, तसेच काव्यास वर सांगितलेल्या साधनांचा अवश्य उपयोग करून घेतला पाहिजे. हाच प्रकार वृहजिळ वगैरे ल्याटिन व कालिदासादि संस्कृत कवींच्या ग्रंथांतून आहे. व ह्मणूनच त्यांची काव्ये मोठ्या मार्मिक रसिकांस जशी रसवितात तशीच सामान्यजनांसही आजपर्यंत आनंद देत आली आहेत.

१२. याप्रमाणे कवीस प्राधान्येकरून कोणते व गौणत्वेंकरून कोणते गुण अवश्य होते याविषयी बरेच लांब विवरण झाले. हे यथास्थित ज्यांच्या मनांत भरले असेल त्यास प्रस्तुत विषयाचा तेव्हांच उलगडा पाडता येईल. तो असा की, प्रधान जे गुण आहेत—म्हणजे सहृदयता व तज्जन्य स्वभाववर्णन करण्याची शक्ति, हे शंकडे ग्रंथांचे अध्ययन करून त्यांचे ज्याने पीठ करून सोडले व मोठा वादचंचु किंवा महान् ग्रंथकार झाला त्यास सुद्धा त्याच्या विद्वत्तेच्या योगाने लेशमात्रही येणार नाही. मोठा मोठा विद्वान् झाला तरी जसा मनुष्य चित्रकलेत किंवा गायन अथवा वादनकलेत निपुण झालाच असे होत नाही, तशीच गोष्ट कवित्वाची होय. रत्नपारख्याची जशी एका प्रकारची नजर असते, ती शिकवून येणारी नव्हे, व तशीच चित्रकलेचे किंवा वादनकलेचे मर्म समजण्याची शक्ति जशी एकाद्याचेच ठायी ईश्वराने ठेविली असते; तशीच कवितेचीही गोष्ट आहे. पण इतकेच नव्हे. अशा थंचड पंडितांस जातीने कविता करता येणार नाही हे तर आहेच; पण शिवाय तिची परीक्षा किंवा आस्वादन हेही त्यास नियमाने शक्य असेलच असेही म्हणवणार नाही. याची उदाहरणे, इंग्लंडांत मागल्या शतकांत होऊन गेलेला जॉनसन हा काही अशी होय; व इकडे आलीकडील आपले जुने शास्त्री प्रायः सर्वथा होत. बाह्यसृष्टीचे वर्णन कतेव्य असता तो प्रदेश घटकाभर प्रत्यक्ष आपल्या डोळ्यांनी पाहिला असता जी त्याविषयी मनांत कल्पना भरेल ती जशी नकाशावरून किंवा वर्णनावरून पुष्कळ दिवस अभ्यास केल्यानेही येणारी नव्हे; त्याप्रमाणेच अंतःसृष्टीचीही गोष्ट होय. त्या त्या रसाच्या विषयाच्या साक्षात् अनुभवाने जे स्वरूप लक्षांत येईल ते नुसत्या कोरड्या वर्णनाच्या बारबार वाचनानेही आलेच तर अगदीं अस्पष्ट येईल. सारांश कवित्वास किंवा हुना रसिकतेसही विद्वत्ता अगदा

कारण नाही. उलटी ती मागे सांगितल्याप्रमाणे देहिंसे स्वभावतः विरुद्धच होय असेही झटले पाहिजे. तिचा उपयोग झालाच तर कवितेचे वर सांगितलेले बाह्य व अग्रधान गुण तिच्या योगाने कदाचित् मोठ्या श्रमाने साधतां येतील, इतकाच. पण तिच्या तत्त्वापर्यंत तिची गति कदापिही पंखणार नाही !

१३. तेव्हां एकंदर सिद्धांत हा. जो जात्या कवि आहे तो कदाचित् विद्वान्ही असल-जसे कालिदास, जगन्नाथराय, मिलटन्, बैरन् इत्यादि; किंवा नसेलही-जसे शेक्सपीयर, बर्न्स,* तुकाराम इत्यादि. पण जितकी जितकी विद्वत्ता अधिक तितकें तितकें कवित्व अधिक ही मात्र मोठी चूक. या प्रश्नाची कांहीं उदाहरणे मागे सांगितलीं आहेतच.-सिसरो, जॉनसन्, आपले जुने शास्त्री. पण हीं फार कां देतां येत नाहीत याचें कारण अंमळ विचार करील त्यास तेव्हांच उमगेल;—तें विद्वत्तेस सर्वगुणाधिष्ठित मानणाऱ्या भोळ्या भाविकांस मोठें जाचेल यांत संशय नाही. तें आह्मी येथें उघड लिहीत नाही; तें येवढ्यानेच सुचवितों कीं, असें होणें हें त्या विद्वानांच्या गवांस किंवा मूर्खपणास योग्य शासन झालें; व या योगाने त्यांनीं पुढील लोकांस चांगला शहाणपणाचा मार्ग दाखवून ठेवला !

संपत्तीचा उपभोग.

अर्थमनर्थ भावय नित्यं नास्ति तनः मुखलेशः सत्यम् ॥ †

शंकराचार्य.

अंक ५—(१) विषयनिरूपण (२) प्रस्तुत विषयावर तीन प्रकारचा मतभेद (३) पहिलें मत; त्याचें समर्थन (४) त्याचें खंडन (५) निर्णय (६) दुसऱ्या मताचें विवेचन (७) तिसऱ्याचें विवेचन (८) मुख्य विषय (९) संपत्तीच्या उपभोगाचे प्रकार (१०) कृपण व विषया (११) मिजासी लोक (१२) रिकामपणाचें सखावहत्व (१३) रिकामपणाचे अनर्थ (१४) संपत्तीच्या उपभोगाचा आणखी एक प्रकार—धर्म (१५) युरोपियन लोकांचा किता—एकंदर होणारें हित.

१. या विषयावर आपल्या लोकांत, विशेषकरून जुन्या मंडळींत, मोठी विलक्षण मते त्यांच्या मनानें घेतलेलीं आढळतात. ही अर्थांतच पिढ्यान-पिढ्या कायम चालून विचार करण्याची कधीं संवय नसल्यामुळे आपल्या लोकांच्या मनांतून कधीं ठळकीं नाहीत. पण सध्याच्या काळी त्यांचा खरे-

* हा स्वशिक्षित कवि स्कॉटलंड देशांत गेल्या शतकांत होऊन गेला. हा अगदीं गरीब असून याचा सारा जन्म शेतकींत गेला.

† याचा अर्थ पुढें आलाच आहे.

स्रोटेपणा विचारांनीं ठरविणें अवश्य आहे. यास्तव या विषयाच्या संबंधें आमच्या ज्या समजुती झाल्या आहेत त्या येथें प्रगट करितां.

२. अर्थशास्त्राची उत्पत्ति होऊन त्याचा युरोपखंडांत सर्वत्र प्रसार झाल्यापासून या विषयाच्या संबंधें लोकमत अगदीं फिकून गेलें आहे. प्राचीन काळीं महाज्ञानी म्हणविणारांनीं संपत्तीस जसें नेहमीं तुच्छ करूं पहावें; व सुमारे गेल्या शतकापर्यंत ती अनर्थमूलक, व विशेषतः एकंदर राष्ट्रास अत्यंत अपायकारक असें मानण्याकडे जसा सुज्ञ लोकांचा कल होता; तसेंच हल्लींच्या काळीं संपत्तीविषयीं लोकांच्या मनानें वरच्याच्या अगदीं उलट अशा समजुती ग्रहण केल्या आहेत. संपत्ति म्हणजे सर्व सुखाचें व समाधानाचें परम स्थान होय; तिचा लोभ धरण्यांत काहीं वाईट नाहीं. इतकेंच नव्हे; तर तिजविषयींचें प्रेम मोठें प्रतिष्ठादायक होय; असा सर्वांचा आलीकडे सिद्धांत होऊन गेला आहेसा दिसतो ! असो; तेव्हां आजपर्यंत संपत्तीच्या संबंधें लोकमतांत इतकें प्रकार झाले. प्रस्तुत निबंधांत वरील सर्व मते खरी आहेत व खोटीही आहेत हें दाखवायाचें आहे.

३. आतां पहिल्यानें प्राचीन मत. सर्व देशांतील महाज्ञानी लोकांचें प्राचीन काळीं असें मत होतें कीं, संपत्ति ही सर्व प्रकारें अनिष्टाचें मूळ होय. इहलोकीं तर तिजपासून तिच्या मालकास निरंतर श्रम, काळजी, दीर्घत्व हीं मात्र पैदा होऊन, शिवाय याहूनही अत्यंत भयंकर काय कीं, संपत्तीच्या करितां व तिच्या जांरावर केलेलीं महापातकें त्यास परलोकीं अक्षय नरकवास घडण्यास कारण होतात. याप्रमाणें सुखाच्या आशेस गुंतून मनुष्य धनासाठीं जीं सारखीं यातायात करीत असतें त्याप्रमाणें त्यास कसचाच लाभ न होतां व्यर्थ शीण मात्र होऊन संतोषसुखास तें मुकतें; व शिवाय परमार्थास मोठाच धक्का बसतो ! यारतव सर्व प्राचीन तत्त्वज्ञांचा धनावर मोठा कटाक्ष होता; व यास्तव दारिद्र्यांत व संतोषांत किती सुख आहे तें ते मोठ्या उत्सुकतेनें सांगत. आपले आचार्य 'मोहमुद्रां' त आरंभीच हा उपदेश करतात :—

मूढ जह्मीहि धनागमनृष्णां कुरु तनुयुद्धे मनसि विनृष्णाम् ।

यत्कथमसे निजकर्मोपात्तं वित्तं तेन विनोदय चित्तम् ॥

अर्थमनर्थ भावय नित्यं नास्ति ततः सुखलेशः सत्यम् ।

पुत्रादपि धनमार्जा भीतिः सर्वत्रैषा कथिता नीतिः ॥

“ बरे मूढा ! ही धननृष्णा सोड. अरे बेड्या ! मनांत संतोषरूपी समाधानवृत्ति धारण कर. पूर्वकर्मानुरूप जेवढें तुला मिळेल तेंवढ्यांतच आनंद मानून ऐस.

“ अर्थ हा अनर्थाबद्द आहे असें वेदमीं समजत आह. त्यापासून खरोखर

सुखाचा लेशही प्राप्त होणार नाही. पहा०कीं, धनवान् पुरुषास प्रत्यक्ष पुत्रापामूनही भीति आहे; मग दुसरे तर काय ! तस्मात् हा उपदेश चांग-
लू चित्तांत ठसू दे; हाच आजपर्यंत ज्ञाते पुरुष सर्वांस सांगत आले आहेत."

असाच उपदेश कित्येक संस्कृत काव्यांतून व साऱ्या मराठी कवितेंत आहे. ग्रीक व रोमन लोकांत ही धनास तुच्छ मानणारे पुष्कळ धोर लोक होऊन गेले. त्या सर्वांत सॉक्रेटीज् हा अग्रगण्य होय. हा साऱ्या जन्मभर अकिंचन राहिला. एकेसमयीं एका श्रीमान् गृहस्थाचें ऐश्वर्य व थाटमाट पाहून हा म्हणाला, " मला ज्यांची गरज नाही, ज्यांचाचून माझे खुशाल चालतें, असे येथें किती पदार्थ आहेत ! " दुसऱ्या अशाच प्रसंगी त्यानें म्हटलें, " मी या श्रीमंतांपेक्षां किती सुखी आहे ! यांस येवढें संभाळण्यास केवढे आयास पडतात ! केवढी काळजी वाहावी लागते ! " असो; तेव्हां यावरून प्राचीन ज्ञात्या पुरुषांचा एकंदर रोंख तेव्हांच दिमून येतो.

आतां वरील मत खरें आहे व खोटेंही आहे हें सहज दाखवितां येईल. खरें असें कीं, वर सांगितलेले धनाचे अनर्थ सर्वांनीं प्रत्यक्ष पाहिले आहेत;— ह्मणजे तें प्राप्त झाल्याच्या योगानें मनुष्य मदांध होतो, त्यास नानातऱ्हेचे ढंग सुचतात, व्यसनांस वश होऊन तो अनन्वित कृत्यें करूं लागतो, इत्यादि प्रकार झालेले ज्यानें पाहिले नाहीत असा मनुष्य सांपडणें नाही ! श्रीमंतांच्या घरोघर दुराचार व गृहच्छिद्रें किती असतात हें जवळ जवळच्या लोकांस तरी पूर्णपणें विदित असतें. श्रीमंतांच्या जोरावर हवी तेथें सत्ता चालते, अनेक प्रकारचीं दुष्कर्में विनधोक करतां येतात, प्रसंगीं न्यायाधीशांची, डाक्टर साहेबांची मूठ दाबायास सांपडते, हें कोणास सांगावयास पाहिजे ! असो, तर हीं सर्व अनिष्टं धनजन्य नव्हेत काय ! बरें, आपले छंद पुरविण्याकरितां इतकी दुसऱ्यांस पीडा देऊन तो संपत्तीचा उपभोक्ता तरी सुख पावतो काय ! आपणांपाशीं अपार संपत्ति आहे, हजारों चाकर मांणसें आपल्या शब्दावर झुलताहेत, हवा तो सुखाचा पदार्थ म्हटल्या वेळेस तयार आहे, इच्छेस कोठेंही अटकाव नाही; इतकें असून असे किती लोक सांपडतील, कीं ज्यांस असे वाटत असेल, अहा, आम्हांसारखें सुख व समाधान कोणास आहे ! आम्हांस यत्किंचित तरी दुःख आहे काय ! लेशमात्रही काळजी आहे काय ! अहाहा ! काय संपत्तीचा प्रभाव ! ती जसजशी मिळत गेली तसतसे आह्मी आनंदसागरांत बुडतच चाललों !—अरेरे ! असे त्यांच्यानें ह्मणवतें तर मग काय हावें होतें ! ज्यांस त्यांची सरी स्थिति माहीत नाही अशा अज्ञान लोकांस त्यांची स्थिति अशीच वाटते सरी, पण काय ! दुखून डोंगर साजरे. अंतस्थ प्रकार कसा काय आहे तो जो अंमळ विचारपूर्वक पाहील त्याची सात्री होईल कीं, शेतांत रात्र-

दिवस सपणाच्या कुणव्यानें हींच्यांच्या श्रीमंतीचा हेवा करूं नये ! सदासर्वदा दुखणी, त्यामुळे शरीरास आलेला दुबळेपणा, व्यायाम नसल्यामुळे केव्हां केव्हां पाय जाणें, उद्योग काडीचाही नसे; त्यामुळे मनास नेहमीं कंटाळा, सुखोपभोगांचा नित्य सेवनाने आलेला बीट, कर्मणूक दुसरी कांहींच नसल्यामुळे दुर्व्यसनांत आसक्ति, व तिचे परिणाम शरीरास व मनास अस्वस्थता, तसेंच निरंतर कलह, सदादित भय, इत्यादिक हे श्रीमंतीचे सोहळे होत ! तेव्हां हें सर्व जाणत असतां ही 'धनागमाची तृष्णा मूढा' शिवाय कोण धरील !

२. पण वरील निरूपण केवळ एकदेशतः झालें. संपत्तीपासून वर सांगितलेले महान् अनर्थ घडतात खरे. पण त्याप्रमाणेंच तिजपासून महान् लाभही होत नाहीत काय ! केवळ स्वतःच्याच संबधानें पाहिलें, तर दारिद्र्याच्या नानाविध विपत्तींपासून तें आपणास सोडवितें. हाच काय आधी थोडा लाभ आहे ! मनुष्य केवढाही मोठा तत्त्वज्ञ झाला, तरी भुकेची तजबीज केल्यावांचून त्यास गत्यंतर नाही ! तसेंच थंडी, बारा, पाऊस, ऊन यांस तरी वेदांताची भीड पडून तन्निष्ठाची ती क्षणभर तरी गय करतील असेही नाही ! तेव्हां जीवितास केवळ आवश्यक जीं अन्न, वस्त्र, घर इत्यादि ती ज्याच्या योगानें आपणास प्राप्त होतात, व ज्याच्यामुळे ते पदार्थ दिवसेंदिवस अधिक सोईवार बनताहेत, त्याचा संग्रह व्यर्थ कसा झणावा ! शिवाय, निर्धन पुरुषास कोठेही मान नसतो, त्यास सर्व तुच्छ करतात; त्याजवर धनवान् लोक अनेक वेळां बिनदाद जुलूम करूं शकतात; त्याच्या अंगां उत्कृष्ट गुण असले तरी त्यांचा सर्वथा लोप होऊन जाण्याचाही पुष्कळ संभव असतो; चोरी, चाहाडी वगैरे गोष्टीही हलक्यांच्या संगतीनें व पैशाच्या लालचीनें त्यांच्या अंगां जडनात; तेव्हां हीं तरी लहान अनिष्टे आहेत काय ! तसेंच परोपकारादि जीं परमार्थसाधनें तींही संपत्तीशिवाय तरी प्रशस्तपणें घडत नाहीत. आतां दुर्बलता, दुराचारप्रवृत्ति, वगैरे जे अनर्थ सांगितले त्यांचा तरी संपत्तीशीं कार्यकारणरूप संबंध नित्यत्वानें राहतो काय ! कांहीं नाही. मोठी राजसत्ता भोगीत असतांही वरील विकारांपासून मुक्त असलेल्यांची उदाहरणे इतिहासांत थोडीं आहेत असें नाही; फार तर काय, पण आपला इतिहास जरी फारच थोडा माहीत आहे तरी त्यांत सुद्धा अशीं इत्नें आलीं आहेत ! असो; तेव्हां पैशापासून जसे अनर्थ होतात झणून वर लिहिलें, त्याप्रमाणेंच त्यापासून लाभही पण होतात.

५. याप्रमाणें दोन्ही पक्षांचे साधक बाधक विचार वर प्रदर्शित केले. त्यावरून झुज मनुष्याची साथी होईल, कीं मनुष्यांच्या कृतीबहुलचा दोष

विद्याच्या संपत्तीवर ठेवणें गैर आहे. एखादे उत्तम शस्त्र आहे तर त्याचा योग्य ठिकाणी उपयोग करणें किंवा भलतेंच करून चोहोंकडे हाहाकार उठविणें जसें सर्वथा त्याच्या मालकाच्या स्वाधीन आहे, तसेंच संपत्तीचेही होय. अथवा आणखी अग्रीचें उदाहरण घ्या. तो जर आपल्या अटकेंत ठेवून त्याची नीट योजना केली, तर त्यापासून पाकनिष्पत्ति, प्रकाश इत्यादि अनेक कार्ये करून घेतां येतात; पण जर एक ठिणगी गवताच्या गंजीवर टाकून दिली, किंवा घरास कोलीत लावले, तर केवढा अनर्थ होतो बरें! तर या दोहों उदाहरणांत शस्त्र व अग्नि हीं केवळ मध्यस्थ होत. लाभ व हानि हीं दोन्हीही त्यांच्या हातीं नाहींत. तीं केवळ साधनें असून योजक जसा भेटेल त्याप्रमाणें तीं वर्तणारीं आहेत. यास्तव याच न्यायानें संपत्तीची स्तुति व निंदा हीं दोन्ही व्यर्थ होत! सारांश,

येन श्रियः संश्रयदोषरूढं

स्वभावलोलेत्ययशः प्रमृष्टम्*

या श्लोकांत कालिदासानें श्रीच्या ह्मणजे संपत्तीच्या चंचलतेविषयी जें म्हटलें आहे तेंच तिच्या अनर्थोवहत्वाकडे लावले असतां बरील वादाचा थोडक्यांत निर्णय होईल !

वर व्यक्तिभूत म्हणजे एकेक मनुष्याच्या संबंधें संपत्तीचा विचार झाला. आतां एकंदर राष्ट्राच्या संबंधानें पाहूं. गेल्या शतकाच्या सुमार अखेरपर्यंत सर्वांचें याविषयी असें मत होतें की, राष्ट्रांत संपत्ति फार झाली ह्मणजे त्याच्या न्हासास आरंभ झाला ह्मणून समजावें. पैसा फार फार होत चालला म्हणजे त्याच मानानें ऐषआराम, इष्कीबाजी ही वाढते. ही जसजशी वाढत जाते त्या त्या प्रमाणें लोक दुर्बळ, व्यसनासक्त, अभिमानहीन असे होऊं लागतात. अशा एकंदर राष्ट्राची स्थिति झाली म्हणजे मग अर्थातूच त्यावर परचकें येऊं लागून त्याचा टिकाव निघेनासा होतो, आणि लवकरच तें परराजांचें अंकित होतें, आजपर्यंत जेवढीं राष्ट्रे उदयास चढलीं त्या सर्वांची शेवटीं अशी दशा झाली, आणि सर्वांच्या मोडकळीस धनसमृद्धीन पाया घातला. असो; याप्रमाणें त्यांचें म्हणणें असे. आतां हेंही वरच्याप्रमाणेंच अंशतः खरें आहे; कारण संपत्ति फार झाली ह्मणजे बरील वाईट परिणाम व्हावे हें पुष्कळ अंशीं स्वाभाविकच आहे. संपत्ति हें एका तऱ्हेचें मद्यच आहे; तें आपला गुण केल्याखेरीज बहुधा सोडणार नाहीं. संस्कृतांत एक म्हण आहे. ' ऋद्धिश्रित्तविकारिणी ' ह्मणजे ' धनाची विपुलता

' ज्यानें स्वभावतःच चंचल हा जो लक्ष्मीवरचा अपवाद तो तीस आपले ठायीं निरंतर स्थिर करून काढून ठाकिला. ' सारांश, लक्ष्मी स्थिर राहत नाहीं हा तिचा दोष नव्हे, तर ज्योपासून ती जाने त्याचा हाय. तो जर मतिमंद किंवा दुर्बल असेल तर त्यास तिचें काय करावें ?

ही चित्तास विकार करणारी आहे. 'असो; पण जो गहाणा आहे तो जसा धनाने केवळ मदांध होऊन जात नाही, त्याप्रमाणेच ज्या राष्ट्राची राज्य-रीति उत्कृष्ट आहे त्यास धनाची समृद्धि कांहीं ही अपाय न करता उलट्टी अधिकच बलाढ्य करते. यास उदाहरण आलीकडची इंग्लंड, फ्रान्स, प्रशिया इत्यादि राज्ये होत. त्यांचे प्राचीन काळची रोम, कार्थेज हींही होती. रोमच्या संस्थानाचा पाया इतका मजबूत होता की, ते दोन हजार वर्षांवर टिकले; आणि त्यांत संपत्तीचा शिरकाव होऊन ते तिचे अगर होऊन बसल्यावरही कित्येक शतकेपर्यंत त्याने शत्रूस दाद दिली नाही. कार्थेजचे उदाहरण तर रोमच्याहूनही चांगले आहे. ज्या संपत्तीविषयी राज्यास हानिप्रद म्हणून सध्या बोलणे चालले आहे त्या संपत्तीच्याच खुद्द जोरावर कार्थेजचे संस्थान बलाढ्य झाले होते; आणि तिच्या योगाने ते हतवीर्य झाले नाही हे तर काय, पण त्याने रोमसारख्या लढाईत कसलेल्या संस्थानाशी गांठ घालून त्यास रसातळास मिळविण्याच्या लागास आणले होते. बरे, शेवटी शेवटी तरी धनविपुलतेमुळे ते निर्वक्र झाले असेल ह्यात, तर तसेही नाही ! त्याची अंतस्थ रचना अशी उत्कृष्ट होती की, आरंभी त्याच्यांत जी शक्ति व जी हिंमत होती ती शेवटपर्यंत हालली नाही. अगदी अखेरची वेळ येऊन ठेपे तोपर्यंत ते रोमन लोकांशी कसे निकराने लढत होते ते सर्व इतिहासवेत्त्यांस विदितच आहे. असो; या उदाहरणावरून स्पष्ट दिसले की राज्य मोडकळीस आणण्याचा दोष संपत्तीवरच सर्वथा ठेवणे बरोबर नव्हे. आतां उलटपक्षीं पहा की, जिथे संपत्तीचे वारे नाही, किंवा लागू दिले नाही, तेथेच प्रकार कसा काय आहे. संपत्तीचे वारे सृष्टीच्या आरंभापासूनही आजपर्यंत कसे ते मुळीच लागले नाही, असे देश पृथ्वीवर पुष्कळ आहेत. आफ्रिकेतील बहुतेक देश, तसेच कांहीं अमेरिकेतील देश, पासिफिक महासागरांतील बेटे, यांतील लोक अजूनही आद्यावस्थेतच आहेत. बरे, मग दारिद्र्याच्या जोरावर त्यांच्यांत मोठी टोलेजंग अशी राज्ये किंवा संस्थाने कितीक उठली ! हे एक झाले. दुसरे उदाहरण स्पार्टन लोकांचे. यांचा राज्यव्यवस्थापक जो नामांकित लायर्गस त्याने यास संपत्तीचे कधी वारे लागू नये ह्यानून मुद्दाम मोठे कडक कायदे करून ठेवले होते; व ते बहुधा शेवटपर्यंत चांगले अंमलांत होते. बरे, मग परिणाम काय झाला ? स्पार्टन लोकांनी कांहीं दिवस ग्रीस-देशावर प्रभुत्व मिरविले बरे; पण तसेच तितकी सटपट न करता आधिनियन, थीबून, मारसिडोनियन लोकांनीही त्यांच्यापेक्षा अधिक काळ गाजविले ! बरे, तितके असूनही पुढे जेव्हा रोमन लोकांनी सगळा ग्रीस देश सहज आपल्या हाताखाली घातला, तेव्हाही त्या लोकांचे संपत्तीने कमजोर

न झालेलें वीर्य कोणीकडे गेलें ? असो ; तेव्हां एकंदर काय कीं, संपत्तीची विपुलता ही उत्कर्षास किंवा अपायास कारण होणें हें राज्याच्या अगर संस्थानाच्या अंगच्या मजबुतीवर आहे ; व ह्मणूनच तीं बुडाल्याचें अपेश तिच्यावर घालणें बरोबर नव्हे.

७. युगप्रमाणें पहिल्या दोन मतांचा विचार झाला. आतां तिसऱ्यांत किती तथ्य आहे तें पाहूं. हें मत आलीकडील नव्या लोकांचें आहे. या लोकांच्या मनाच्या स्थितीविषयी जर नीट विचार केला तर तेव्हांच लक्षांत येईल कीं, सध्यां ती मोठी चमत्कारिक झाली आहे. जुने विचार, जुनीं मते यांची भास आतां बुडाली, यास्तव त्यांस अनुसरणें त्यांस नीट वाटत नाहीं. बरें, नवींच सर्वथा ग्रहण करावीं, तर तसेही करणें अजून प्रशस्त झालें नाहीं. यास्तव दोहोंच्या मध्यें लोंबणें त्यांस प्राप्त झालें आहे. जुनें तेवढें बहुधा वेडगळ, कोत्या समजुतीचें ; आणि युरोपियन लोकांच्या संबंधांचें जें जें असिल तें तें शहाणपणाचें, आदरास पात्र, अशा कांहीं सरासरी त्यांच्या कल्पना झालेल्या असतात. पण एक चांगलें कां व दुसरें वाईट कां, किंवा तीं खरोखरींच वाईट किंवा चांगलीं आहेत कीं नाहींत, हें जर त्यांस विचारलें, तर सोनेरी सखळीचें घड्याळ गळ्यांत अडकविलें असतां चांगलें कां दिसावें, किंवा मराठी जोडा टाकून विलायती बूट घालण्यांत नफा कोणता, याचीं कारणें ते जितपत सांगतील तितपतच याचींही सांगूं शकतील ! असो ; तेव्हां आजपर्यंत धनसंचयाच्या निषेधाविषयी पूर्वीच्या लोकांची जीं मते होतां, तीं सर्वथैव खोटीं असा निश्चय करून पैसा जोडणें ह्मणजे एक मनुष्याचें कर्तव्यच आहे अशी यांची समजूत झाली आहेशी दिसते. आतां पैसा जवळ असल्याशिवाय निर्वाह होणें व सुखासमाधानानें असणें कठीण आहे हें मागें आह्मी एकदां सांगितलेंच आहे ; व म्हणून तो बाळगून ठेवणें फार जरूर आहे हेंही आह्मी मागें दर्शविलेंच आहे. पण तो सुखाचें व समाधानाचें मोठें साधन होय अशा समजुतीने त्याविषयी मोठें प्रेम प्रकट करणें, किंबहुना त्याचा हव्यास धरणें, ही बुद्धि रुपणासारख्या नीच प्राण्यासच योग्य ! सारांश, संपत्ति ही जरी सुखाचें साधन आहे, तरी तिजविषयी अनिवार तृष्णा उत्पन्न होईपर्यंत तिला जिवाशीं धरणें हें परम दुःखास कारण होईल यांत संशय नाहीं ; व अशा पुरुषाच्या हातून तिचा स्वहितार्थ किंवा परहितार्थ कसाही विनियोग होणार नाहीं हेंही उघड आहे. संपत्ति ही केवळ साधन आहे, साध्य म्हणजे साक्षात् उपभोग्य वस्तु नव्हे, हेंही ज्यास कळेंनासें झालें त्यापरता मूर्ख व हतभाग्य कोण ?

८. येथवर नुसत्या संपत्तीच्या संबंधानें सामान्यतः विचार झाला, आत प्रस्तुत निबंधाचा मुख्य विषय जो तिचा उपभोग त्याविषयी लिहितो.

९. संपत्ति ही सर्वांत ईष्ट आहे, व प्रायः सर्वांचा तत्प्राप्त्यर्थ उद्योग चालू आहे हे सांगायला नकोच. तसेंच तिजकरतां जे सतत श्रम करावाचे ते तरी तिच्यामुळे आपण सुखी व्हावे येवढ्याचकरितां हेही उघड आहे. बरं, तर आतां या स्थलीं इतकाच विचार करावाचो कीं, संपत्ति मिळूनही सुख-लाभाचा जो हेतु तो कितीकांचा सफळ होतो.

१०. या संपत्तिसुखाविषयीं मनुष्या मनुष्यांच्या निरनिराळ्याच सम-जुती असतात. पहिल्यानें रुपणवावा. हे आपल्या नांवानुरूप संपत्तीविषयीं पराकाष्ठेचे 'रुपाळू' असतात. त्यांस तिचा वियोग लवभर सहन होत नसतो. पैशास पैसा, कवडीस कवडी जोडून ते आपल्या देवतांची अशी सेवा करतात, कीं त्यांच्या जोगवणीस कसचीही उपमा साजत नाही. या निःसीम भक्तीच्या उपहासासपर जेथें गोष्टी व ह्मणी नाहीत असा पृथ्वीवर एकही देश नसेल. सरोसर, जर दुसऱ्या एखाद्या गोलावरील मनुष्य आपल्या पृथ्वीवर कांहीं दिवस येऊन राहिला असें कल्पिले, तर रुपणाची कृति त्यास केवळ अतर्क्य वाटेल ! निरंतर कष्ट करून जोडायचें, नेहमीं जिवापलीकडे जतन तर करावाचें, पण त्यापासून लाभ करून घेण्याची कल्पनाही सहन व्हावयाची नाही ! या वडेंपणास तो काय बरें ह्मणेल ! त्यास सरोसर वाटेल कीं यात कोणाचा तरी शाप आहे; एरवीं येवढी मूल चांगल्या जाणत्या मनुष्यास कशी पडेल !! असा; तर या मूढ अनुकंपनीय जनास संपत्तीचा उपभोग केवळ दर्शनमात्रें करून. हा उपभोगाचा एक प्रकार झाला. यांत सुखोत्पत्तीचा इष्ट हेतु सरोसर सिद्ध झालासें ह्मणतां येत नाही हे उघडच आहे. दुसरा प्रकार विषयवासनातृप्तीचा. मनुष्यमात्राचा स्वभावतःच इकडे प्रवृत्ति असल्यामुळे संपत्तीचा विनियोग अशाच प्रकारचा पुष्कळ होतो. आतां हा जर समयाद् असेल तर त्यांत कांहीं वाईट नाही. धर्माच्या व नीतीच्या आड न येतां परमेश्वरानें जे हजारों सुखाचे पदार्थ या पृथ्वीवर निर्माण केले आहेत त्यांचें सुख घेणें हे अगदीं रास्त आहे; फार तर काय, आपल्या शास्त्राप्रमाणें असें करणें हे तिसऱ्या पुरुषार्थाचें साधन करणें होय. आणि विचार करून पाहतां जगदीशाचें सूत्रही असेंच दिसतें. कीं तर, इंद्रियजन्य सुख जोंवर मर्यादाकलित असतें, तोंवरच त्याचें सुखत्व राहतें; क्षी मर्यादा उल्लंघिलीशी झाली, कीं लागलीच तेंच दुःखरूप होऊं लागतें. पण मनुष्याच्या मूर्खत्वानें ह्मणा, अगर वाईटाकडे त्याचा कलच विशेष ह्मणून, हे इंद्रियजन्य सुख त्याच्यानें बहुधा आदौक्यांत ठेववत नाही. त्यांत अतिशय भडकून जाऊन जो बहुशः 'आपणास मोठ्या भयंकर विपत्तींत पाडून घेतो, आणि संपत्तीचा यथायोग्य उपभोग करून जितके सुखी होतात त्याहून तिच्यापायीं वर सांगितल्याप्रमाणें अनर्थातच

पडणारे फार—किंवा हुना शंभरांत निदान नव्वद तरां ह्मणलें असतां चालेल—
यास्तव यावरच मुख्य रोंख ठेवून प्राचीन सुज्ञ लोक धनाचा पूर्वेकरीत्या
निषेध करीत. असो; तेव्हां हा दुसरा प्रकारही बहुधा सुखावह होत नाही.

११. आतां या दोन्ही अपव्ययाखिरीज संपत्तीच्या उपभोगाचे दुसरे को-
णते मार्ग आहेत ते पाहूं. या ठिकाणीं आपल्या जुन्या लोकांच्या कांहीं
विलक्षण समजुतीचें स्वरूप उघड करणें अवश्य वाटतें. वरच्या दोन्ही वाईट
मार्गांचें अवलंबन न करतांही पुष्कळ आपल्या धनाचा असमंजसपणानें
विनियोग करतात. तो काय? तर अतोनात मिजास वाढविणें. ही मिजास
मुसलमानांची आह्मांस लागली असावी असें वाटतें. हिचा एकंदर रोंख
पाहिला तर हा दिसतो की, अगदीं इकडचें इकडे न हालतां निवळ
रिकामपणांत वेळ घालविणें ह्मणजे सुखाचें शिखर! ताटावरचें पाटावर,
पाटावरचें, ताटावर; बसावयाच्या ठिकाणीं जिकडे पडायचा दील
लागेल तिकडे तक्के, लोड आहेतच; अंमळ इकडे तिकडे व्हिडणें झालें
तर रथ, पालख्या इत्यादि वाहनांची तयारी; वस्त्रें नेसवायास, पांघ-
रावयास, सांभरायास माणसें; स्नान घालण्यास, अंग चोळण्यास, हात
धुण्यास, जेथें तेथें चाकर; वर, इतकेंही होऊन तऱ्हे तऱ्हेची चाकरी घेत-
ल्यामुळे झालेला शीण घालविण्यासच कीं काय, कोण जाणे,—निद्रास-
मयीं पाय चेंपणें, अंग रगडणें हें पुनः आहेच! हा श्रीमंतीच्या सोहळ्यांचा
नित्यक्रम. सुखाची परमावधि त्यांच्या व लोकांच्या मते काय ती होच.
आपल्या भाषेत 'सुखी' व 'श्रीमंत' हे शब्द तर पर्यायच होऊन बसले
आहेत; यावरून प्रस्तुत विषयावर लोकांचीं मते कशीं आहेत हें दिसून
येतें. मागील लोकांच्या श्रीमंतीचीं वर्णनें बहुधा सर्वांनीं ऐकिलीं असतील-
चः—“अहो काय तो दैवशाली! त्यास बहिरचें ऊन कधीं माहीत नव्हतें,
त्याच्या पायास कधीं खडा लागला नाही, कधीं पोटाचें पाणीं हललें नाही.
श्रीमंती अशी त्यांनीं भोगली! चारीठाव चमचमोत भोजन करावें, आणि
खुशाल निजावें. शेंकडों माणसें सेवेस तत्पर असतच, त्यांस इकडचें तिकडे
हालायासही लागत नसे!” वाः! किती अपरंपार सुख हें हो! पण याचा
परिणाम लवकरच कसा होत असें हेही येथें सांगितलें पाहिजे. गाड्या,
घोडी, पालख्या यांनींच वाहनाचें काम सर्वथा पत्करल्यावर, मग ईश्वरदत्त
जें वाढलें तें कशाला राहील! तेव्हां पायांनीं जूबें. शरीरांतील कोठ्यास
बेहमी पकानें पचवावाची, व व्यायाम म्हणतां तर जेवतांना पानावरचा
हात तोंडाशीं न्यायचा अशा प्रकारचा काय अवश्य घडेल तेवढ्याच काय तो;
तेव्हां अर्थीतुच पकान्नांनीं आपल्या आश्रितवर्गांस—निरनिराळ्या रोगांस—
निमंत्रण करीवें! याप्रमाणें लुले व रोगी बनल्यावर मग तर श्रीमंतीचे

विलास अधिकच. यापूर्वी नुसते चाकरच सेवेस तत्पर असत; आतां आणखी त्यांत वैद्यही सामील व्हावयाचे. आधींच राजश्रींचा आहार नाजूक; मग ही स्थिति प्राप्त झाल्यावर तर कांहीं पुसूंच नये. असो, याप्रमाणे निरंतर उपचार चालले असतां शेवटीं अशी अवस्था प्राप्त होते कीं, सर्व श्रीमंतीच्या सोहळ्यांचा त्यावेळेस कळस होतो कीं इतःपर हा लायास चालायास कांहींच नको! -- अरे, केवढें मूर्खत्व हें! केवढा वेडेपणा! ईश्वराने हस्तपादादि जे अवयव दिले ते आपल्या स्वाधीन ठेवून त्यांस दृढतर कराव्याचे टाकून मुद्दाम पराधीनपणा पनकरायाचा, हा एकैपरी मूर्खपणा; त्यांतून त्याचें आणखी भूषण मिरवायाचें ह्मणजे तर त्याची सोमाच! कांहीं न करतां स्वस्थ पडून असणें हेंच जर श्रीमंतीचें स्वरूप, तर मग मनुष्याची अंत्यावस्था ह्मणजे खरोखरी स्वर्गस्थितिच हाटली असतां चालेल!

१२. येथवर या समजुतीच्या मूर्खपणाचद्दलच लिहिलें. आतां हें क्रियाशून्यत्व वस्तुतः सुखदायक आहे किंवा होणें शक्य तरी आटे काय याविषयी विचार करूं. रिकामपणीं सुस्त वसल्यापासून किती वेळपर्यंत सुख होतें याचा अनुभव बहुधा प्रत्येकास असेल. याचें एक थोडेंसे उदाहरण घेतों. आठा पंधरा दिवसांची, किंवा महिन्या दोन महिन्यांची सुटी आली असतां विद्यार्थ्यांस पहिल्यानें केवढा आनंद होतो! त्यांस वाटतें कीं, इतके दिवस आतां खुशाल घरीं बसायास व मौज मारायास सांपडेल! असें वाटून पहिले चार पांच दिवस त्यांस फार बहारीचे वाटतात; पण पुढें लागलीच असा कंटाळा येऊ लागतो कीं, दिवस जातां जात नाहीत; आणि शेवटीं शेवटीं इतका त्रास आलेला असतो कीं, पुनः शाळेंत जाण्याच्या दिवशीं सर्वांस मोठी हुशारी वाटते. या पोरपणाच्या अनुभवांत सर्व सुखदुःखांची किल्ली आहे! नुसतेंच सुख असा कांहीं पदार्थ नाही. तें भासण्यास दुःखाचा अनुभव वागत असला पाहिजे. जोंवर पोटांत भूक आहे तोंवरच जेवण्याचें सुख, ताहान आहे तोंवरच पाणी पिण्याचें, थंडी आहे तोंवरच उष्णतेचें, उकाडा होत आहे तोंवरच शीतळ उपचारांचें, याप्रमाणेंच श्रम आणि विश्रांति हेंही द्वंद्व परस्पर सापेक्ष आहे. विश्रांतीचा अनुभव आहे तोंवर श्रम सुखदायक वाटतो, आणि श्रमाचा अनुभव आहे तोंवरच विश्रांतीचें सुख भासतें. हें सर्व जर खरें आहे, तर उद्योग केल्यावांचून, रिकामपणाच्या सुखाची आशा करणें, आणि श्रम केल्यावांचून विश्रांतिसुख मिळवूं पाहणें, ह्मणजे निरभ्र आकाशापासून वृष्टीची अपेक्षा करण्यासारखें असमंजस नव्हे काय! ताहानेल्यास पाणी सुखकर, उन्हांतून आलेल्यास सावली गोड वाटते, हाणून जर कोणी मनुष्य पाणी पिण्यांत सुख आहे येवढेंच घेऊन सारखा पाणी पीत असला, किंवा

साकली गोड वाटते येवढाच अर्थ उचलून सुखाच्या आशेने निरंतर साकलीत बसला, तर आपण त्यास केवढा मूर्ख झणू! पण बघिलेला श्रीमंतीचा प्रकार थेट यासारखाच आहे हें स्पष्ट आहे. असो; तेव्हां एकंदर सिद्ध काय होतें कीं, उद्योगाखेरीज रिकामपण हें सुख नव्हे हें तर काय, पण महादुःखच आहे; कसें ! तर रिकामपणाशिवाय सतत उद्योग जसा अत्यंत दुःखदायक होईल तसा ! यास्तवच एका मुझ व चतुर ग्रंथकारानें झटलें आहे कीं, “ सतत विश्रांति हें स्वर्गीचें मोठें सुख आहे असें लोक झणतात; मी तर नरकांतल्या ज्या महा घोर यातना त्यांत तीस गणितों. ”

१३. याप्रमाणें रिकामपण सुखास कितपत कारण व्हावें याविषयी विचार झाला. पण इकडेच नव्हे. रिकामपणापासून महान् अनर्थ ही आहेत हेंही पुढच्यावरून दिसेल. इंग्रजींत एक म्हण आहे कीं, “ रिकाम्या मनांत सैतान आपला कारखाना घालतो. ”* याचा अर्थ काय कीं, मनुष्यास अगदीं रिकामपण सांपडलें कीं, त्यास नानाप्रकारचे कुमार्ग सुचतात. हें ठीकच आहे. कारण मनुष्याच्या शरीरांतले व्यापार जसे कधीं सळत नाहीत, त्याचप्रमाणें त्याच्या मनाचेही सारखे चाललेले असतात. एरवींच्या मनुष्याचे ईश्वराच्या योजनेनें च शरीराचे व मनाचे व्यापार सदां द्रिष्ट चालू राहतात; कारण श्रमाशिवाय चरितार्थच न चालल्यानें त्याच्या दोहोंचाही चाळा नेहमीं चालू असावा लागतोच. पण श्रम न करितांही कांहीं थोड्या (एकंदर लोकांच्या मते ‘ भाग्यवान् ’ अशा) लोकांचें चालतें. तेव्हां अर्थात्च त्यांचें शरीर व मन हीं दोन्ही इतरांच्या मानानें व्यापारशून्य राहतात. पण अगदीं व्यापार नाही अशी मनाची अवस्था कधीं ही असू शकत नाही. यास्तव सहजच नानातऱ्हेचे ढंग, व व्यसनें त्यांस जडतात. तीं पैशाच्या जोरावर चाललीं जातात; आणि तथा प्रकारची मंडळी लवकरच त्यांमोवतीं जमते. अशी एकदां कुमार्गांकडे प्रवृत्ति होऊन निरंभर तोच ध्यास लागल्यावर मग काय विचारावें ! कोणी कवि झणतो,

यौवनं धनसंपत्तिः प्रभुत्वमविवेकिता ।

एकैकमप्यनर्थाय किमु तत्र चतुष्टयम् ॥

“ तारुण्य, धनाढ्यता, अधिकार, आणि अविचार या चौकड्यांपैकी एक एक मनुष्याचा फडशा पाडण्यास पुरे आहे; मग चारी एकत्र मिळाल्यावर तर काय होईल ! ” यास्तवच ज्ञानसंपन्न असला तरी मनुष्य तसाच परिष्कृत झाल्याखेरीज त्याच्या हातून वनवासांतही तपश्चरण होणार नाही. हें ‘ रामसे-’

लसां 'तल्या जोग्याच्या' गोष्टींत जॉनसन यानें सुचविलें आहे; आणि 'शांतिशतक' कार ही असेंच सांगतो,

वनेषु दोषाः प्रभवन्ति रागिणां । गृहेषु पंचेंद्रियनिग्रहस्तपः ।

अकुत्सिते कर्मणि यः प्रवर्तते । निवृत्तरागस्य गृहं तपोवनम् ॥

“ ज्यांच्या मनांत पूर्ण वैराग्य बाणलें नाहीं अशांकडून वनांत ही मानै-
सिक दोष घडतात; आणि जो घरीच असून इंद्रियनिग्रह करतो त्यास तप
घडतें. सारांश, अनिय कर्में जो आचरतो, आणि विषयलोभापासून दूर
राहतो त्यास त्याचें घरही तपोवनतुल्य होय !” सारांश एकांतवासांतही मन
शुद्ध ठेवणें कठीण आहे; त्यास अवकाश सांपडला कीं तें दुर्वासनांस वश
होतें. आपल्या धर्मांत कर्ममार्गाचा जो येवढा खटाटोप विहित केला आहे
त्याचें बीज हेंच होय.

१२. आतां आणखी एक मात्र संपत्तीचा उपभोग सांगणें राहिला. तो
धर्म होय. यास उपभोग म्हणणें हें सरळदृष्टीनीं विलक्षण वाटेल; पण उपभोग
म्हणजे सुख हाच अर्थ जर आहे, तर धनाचा विनियोग धर्माकडे करणें
हाही त्याचा उपभोगच होय. कां कीं, धर्म करणारास त्यापासून फार समा-
धान वाटतें. वास्तविक पहातां संपत्तीचा अत्यंत थोर उपयोग म्हणजे ती
परोपकारां लावणें हाच होय; वास्तव तशा महात्म्यांस अशा विनियोगानें जें
चिन्तासुख होत असेल त्यास दुसऱ्या कशाची उपमा साजणार नाहीं !
परोपरीच्या भूषणांनीं आपलें शरीर लेववून त्यांत संतोष मानणें ही प्राकृत
जनांची कोती समजूत होय; तिचें सुख केवळ नेत्रांनींच घेणें हा अत्यंत
मूढ व नीच जो प्राणी रूपण त्याचा प्रकार; आणि धनाचा व्यय केवळ
स्वार्थपरेकबुद्धीनें विषयोपभोगाकडेच करणें, व त्याच्या जोरावर अनेक
अमन्यित कृत्ये करणें हें तर मानवजातीस कलंक लावणाऱ्या पशूंचें व
राक्षसांचें कर्म होय ! सत्पुरुषांच्या हप्तून संपत्तीचा वेंच फार निराळ्या तऱ्हे-
नें होतो. भर्तृहरि म्हणतो,

श्रोत्रं श्रुतेनैव न कुंडलेन । दानेन पाणिनंतु कंकणेन ।

विभाति कायः करुणापराणां । परोपकारेनतु चंदनेन ॥

“ कर्ण हें सच्छास्त्रश्रवणानेंच शोभतात, कुंडलांनीं नाहीं; हात दानानें
शोभतो, कंकणानें नाहीं; आणि जे दयाशील आहेत त्यांचा देह परोपकारा-
नीं शोभतो, चंदनानें शोभत नाहीं !” असो; तेव्हां हाच उपभोगप्रकार स-
र्वीत श्रेष्ठ होय हें उघड आहे. पण धर्म करण्यांत एकर गौणीकडे अवश्य ल-
क्ष पोंचवावें लागतें; ती गोष्ट पात्रापात्रत्वविचार होय. जर पात्रीं दात घ-
डलें, तरच तें उत्तम; नाहीं तर उलटा दानाच दोषांत पडतो. आतां आली-
कडे पात्रापात्रत्वाविषयींचे विचार पहिल्यापेक्षा चांगले झाली आहेत हें

सर्वांस माहीत आहेच. त्याविषयी विशेष लिहिणें नकां. यापूर्वी ब्राह्मणांची, विशेषतः भटांची, सर्वथा भर करण्यांत लोक पुण्य मानीत असत; पण आतां समदृष्टीनें पाहतां सर्व विपन्न मनुष्यें धर्मास सारखींच सत्पात्र आहेत अशी उत्तम समजूत पहिलीच्या जागीं आली. पण या नव्या समजूतीनें धर्मबुद्धि वाढली, किंवा पहिल्या इतकीच राहून ती दुसऱ्या चांगल्या मार्गास लागली, असें मात्र दृष्टीस पडत नाही. दुष्काळादि कहरांत सांपडलेले हजारों लोक तर धर्मास अत्यंत पात्र ना ! पण धर्माविषयींचीं सर्वांचीं मतें येवढीं सुधारलीं असतांही म्हणण्यासारखें दातृत्वाचें श्रेय कितीक घेतात ! तेव्हां एकंदरीत पाहतां आमच्या नव्या लोकांची चाल ही दिसते की, पथ्यावर पडण्यापुरती मात्र ते सुधारणा उचलितात ! असो; या धर्माच्या संबंधानें दुसरी अशी ही गोष्ट ध्यानांत ठेविली पाहिजे कीं, मुळांच हातचा पैसा न सुटण्यापेक्षा स्फीतीच्याही हेतूनें धर्म झालेला बरा; पण तो सारा धर्म नव्हे कां तर, तितका परोपकार कीर्तीसाठीं विकल्यासारखें तें होतें. सारा धर्म तोच, कीं जो अंतःकरणाच्या कळवळ्यानें व निरपेक्ष बुद्धीनें केला असतो; व असाच त्या करणारास अत्यंत सुख देतां यांत संशय नाही.

१५. याप्रमाणें संपत्तीच्या उपभोगाचें निरनिराळें प्रकार सांगून प्रत्येकापासून उपभोक्त्यास सुख किती होत असतें हेंही लिहिणें. आतां शेवटीं इतकेंच सांगतां कीं, ऐश्वर्य काय तें आह्मीच भोगवें हा मूर्खपणाचा अभिमान सोडून देऊन जर आमचें राजेंरजवाडे आणि इतर श्रीमान् गृहस्थ यासंबंधं युरोपियन लोकांचा किता उचलतां तर तो त्यांस फार हितावह होईल. या म्हणण्याचा अर्थ असा नाही; कीं ते सर्वत्र आपल्या पैशाचा चांगला व्यय करीत असतील, किंवा जो जो करतात तो चांगलाच असतो. या देशांत जी त्यांची कृति दृष्टीस पडते; तींवरून सहज तर्क करतां येतो कीं, येथल्याप्रमाणेंच तेथें ही मडम सद्देव, बुटणेर सद्देव्यांचेंच सांद्देवांवर प्रादल्य चालत असेल; खुर्च्या वगैरे हरएक सामान, कापडचोपड यांचिच पुष्कळ पैसा नासत असेल; शिवाय मद्यादिकांचें सेवन, व्यभिचारा-ऐवजीं राजरोस बॉल नांवाचे नाच, वगैरे मूर्खपणाचे आणखीही अनेक प्रकार चालू असतील ! तसेंच येथच्या आचरणावरून पाहतां दुष्काळ पुद्गादि प्रसंगीं लोकांस मदत करण्याचेंही मान तेथें बद्धतेकांचें तितपतच असेलसें दिसतें. असो; या प्रकाराविषयीं आह्मी बोलत नाही. त्यांजपासून ग्रहण कैरावयाचे गुण हे कीं, तक्केलोडांशीं बसण्यांत व इकडची काडी इकडे न करण्यांत प्रतिष्ठा न मानतां त्यांसारखे यांनीं व्यायाम करावे, देशाटनें करावीं. तसेंच अक्षरशून्य व नेहेमीं रिकामें राहण्यांत भूषण न मानतां त्यांसारखें विद्यनिपुण होऊन जगांत नांव राखण्याची उभेद घरावी. दानशूर-

त्वांत त्यांस आमच्या पारशी देशबंधूंचे—कीं, ज्यांचा धर्म आणि जीवित महासंकटसमयीं वाचविल्याबद्दलचे या देशाचे ऋण जे कृतज्ञताबुद्दीनें अनेक प्रकारांनीं फेडीत आहेत त्यांचे—आणि विशेषतः त्यांस व एकंदर मनुष्यजातीस भूषणरूप जो महात्मा त्यांच्यांत होऊन गेला त्यांचे उत्कृष्ट उदाहरण आहेच. तर याप्रमाणे जर आमचे लोक आपले वर्तन सुधारतील, तर संतत संपत यांचा विरोध जो आमच्या लोकांस दैवमत्सररुत वाटतो तो तेव्हाच नाहीसा होऊन, पूर्वी भगवा शेंडा व जरी पटका रणांत नाचवून त्यांच्या पूर्वजांनीं जी कीर्ति मिळविली तीस अजूनही ते उज्वल करतील !

इतिहास.

काऽन्यः कालमतिक्रांतं नेतुं प्रत्यक्षतां क्षमः ।

कविप्रजापतीं स्मरन् रम्यनिर्माणशालिनः ॥

राजतरंगिणी.

अंक ६—(१) प्रकृत विषयाचे स्वरूप. (२) 'इतिहास' शब्दाचा व्युत्पत्ति; मूळचा व आतांचा अर्थ. (३) इकडच्या प्राचीन इतिहासाचा अभाव; त्याचीं कारणें. (४) उपलब्ध असणारे कोणी ग्रंथ; त्यांवरून अनुमान. (५) या देशाच्या प्राचीन इतिहासाची माहिती हाण्याचीं दुसरीं साधनें. (६) इतिहासाचा उत्पत्ति व प्रसार. (७) इतिहासाचा उपयोग; त्यावर आक्षेप घणारे लोक. (८) पाहिला उपयोग—जिज्ञासानुति. (९) दुसरा उपयोग—सदुपदेश. (१०) तिसरा—मनास प्रसन्नत्व व उन्नति.

१. हा विषय मोठा दांडगा आहे. यावर जितकें लिहावें तितकें थोडेंच. कारण खुद्द विषयच अगोदर मोठा असून त्याचीं अंगें उपांगींही अनेक आहेत. तीं अशीं कीं, यावर लिहिणारानें जगाच्या इतिहासावर एकंदर नजर पांचविली पाहिजे; असें केल्यानें त्यास जे मुख्य मोठमोठे सिद्धांत सामान्यतः दिसतात त्यांचा उल्लेख केला पाहिजे; नंतर प्रत्येक मोठमोठ्या राष्ट्राच्या इतिहासाकडे विशेषतः दृष्टि देऊन त्याच्याविषयीं लिहिलें पाहिजे. तसेंच भूगोल व कालक्रम—म्हणजे ज्यांस इतिहासाचीं नेत्रें ह्मणतात—त्यांविषयीं; देशाच्या स्थितिविशेषाचीं फलें—ह्मणजे अमुक अमुक देशाची रचना अशा अशाप्रकारची असल्यामुळे असे असे परिणाम उद्भवले,—याविषयीं; विद्याकलादिकांचा उत्कर्ष कसकसा होत गेला, तो प्रकार; किंबहुना रीत रिवाज.

या शब्दांत 'ह' हे केवळ अव्यय आहे. याचा प्रयोग वेदादि जुन्या ग्रंथांतून आढळतो.

पेहेराव, वगैरे लहानसान गोष्टी; यांबिषयीं सुद्धां इतिहासांत माहिती आली पाहिजे. सारांश; इतिहास ह्मणजे इतिवृत्त. मूळारंभापासून आजपर्यंत ज्या ज्या गोष्टी घडल्या त्या सर्वांचें टिपण ज्या ग्रंथांत केलें असतें त्याचें नांव इतिहास.

२. आतां पहिल्यानें या शब्दाची व्युत्पत्ति अंमळ चमत्कारिक आहे ह्मणून सांगितों. या शब्दाचे घटकावयव तीन शब्द आहेत:—‘ इति-ह-आस’. यांचा अर्थ ‘ याप्रमाणें झालें ’ असा आहे. * तेव्हां या शब्दाचा अर्थ ‘ मागें घडलेला वृत्तांत ’ असा आहे. पण मूळच्या व आतांच्या अर्थीत एक मोठा भेद झाला आहे. या शब्दाचा मूळचा अर्थ पुराणांतील उपकथा ह्मणजे अप्रधान गोष्ट असा होता:—जशा धर्मराजास वगैरे निरनिराळ्या प्रसंगीं ऋषींनीं सांगितलेल्या प्राचीन राजांच्या गोष्टी. पण हल्लीं ‘ इतिहास ’ हा शब्द ‘ बखर ’ या अर्थीं येोजतात. तेव्हां दोहोंतला भेद उघडच आहे कीं, पहिल्यांस प्रमाण केवळ ऋषींचे पुराणांतील लेखच काय ते होत; पण दुसऱ्यांस त्यांहून सबळ असे अनेक आधार लागतात.

३. वर जो ‘ इतिहास ’ शब्दाचा जुना अर्थ सांगितला त्यावरून स्पष्ट दिसतें कीं, अर्वाचीन अर्थी तो शब्द ज्यांस लागेल असे ग्रंथ आपल्या देशांत प्राचीन काळीं नव्हते: ह्मणजे ग्रीक व रोमन लोकांत सप्रमाण व खरे इतिहास लिहिण्याची जशी पुढें प्रवृत्ति पडली, तशी इकडे कधींही पडली असेलशी दिसत नाहीं. हा एके रीतीनें मोठा चमत्कार आहे. कारण जे प्राचीन हिंदु लोक त्या वेळेस सर्व राष्ट्रांत हरएक प्रकारें अग्रगण्य होते, ज्यांच्यांत विद्या तर प्रत्येक रूपानें पूर्ण अवतरली होती, त्यांच्या हातून येवढें हेंच एक अंग सुटावें ही आश्चर्याची गोष्ट नव्हे काय? आहे खरी. तथापि तीबद्दल कांहीं कारणें सांगतां येतील असें आम्हांस वाटतें. इतिहासाचा उद्भव केव्हां होऊं लागतो यांबिषयीं जर आपण थोडा विचार केला, तर असें दिसून येईल कीं, ज्या वेळेस राष्ट्रांत मोठ्या लढाया, मोठ्या राजक्रांति वगैरे कांहीं मोठमोठ्या गोष्टी घडतात तेव्हां. आथेन्स, रोम, इंग्लंड, येथील लोकांत; तसेंच मुसलमान, मोगल, मराठे या लोकांतही, घडलेल्या गोष्टींचें वृत्त लिहून ठेवण्याची प्रवृत्ति अशाच प्रसंगीं पडली. असो; तेव्हां हें जर खरें आहे, तर प्राचीन हिंदु लोकांत इतिहासग्रंथांचा अभाव कां राहिला याचें कारण बरेंच स्पष्ट होईल, त्यांच्या देशाच्या चतुःसीमा बहुधा अलंध्यच असल्यामुळे प्राचीन चिनी लोकांप्रमाणेंच आपले पूर्वजही आपल्या दिकाणींच स्वस्थ सुखरूप होते. ग्रीक, रोमन वगैरे लोकांचा शेजारच्या रा-

* या शब्दांत ‘ ह ’ हे केवळ अव्यय आहे. याचा प्रयोग वेदादि जुन्या ग्रंथांतून आढळते.

प्रांशीं जसा नेहमीं संबंध पडेच, तसें येथें मुळींच नसल्याच्या योगानें पर-
राष्ट्रांशीं युद्धादि प्रसंग प्राचीन हिंदु लोकांचे कधींच घडले नाहींत. देशांत-
ल्या देशांतच राजारजवाड्यांच्या एकमेकांशीं लढाया होत असतील सत्या,
तरी इतिहासरूपानें त्यांचें वर्णन करावें अशा तऱ्हेच्या त्या कधींही झाल्या
असतीलशा वाटत नाहींत. कारण त्या वेळचे जे काहीं संस्कृत ग्रंथ अजून
उपलब्ध आहेत त्यांत अनेक राजे स्वतंत्रपणें राज्य करीत असल्याचे उल्ले-
ख आढळतात; पण एकांन सार्वभौमत्व पावून बाकीच्यांस पादाक्रांत करून
टाकिलें आहे असें कोठें आढळत नाहीं. असा; तेव्हां मोठे युद्धप्रसंग, मोठ्या
राज्यक्रांति, बगैरे जी इतिहासाची सामग्री ती नसल्यामुळे इतिहास लिहून
ठेवण्याचा पाठ इकडे पडला नसेल असें वाटतें. दुसरे एक मोठें कारण असें-
ही दिसतें कीं, आपल्या लोकांच्या मनाचा एकंदर कल निवृत्तिमार्गीकडे
जेवढा दृष्टीस पडतो तेवढा प्रवृत्तिमार्गीकडे नाहीं. जग सर्व मिथ्या आहे,
प्रपंचांतील सर्व व्यवहार लढके आहेत, अवघा ईश्वरा मायेचा गोंधळ आहे,

दिसे क्षणिक सर्व हें भरवसा घडीचा कसें

धरील मन आधिनें बहु परिधमे चाकसें ।

असे विचार ज्यांच्या मनांत नेहमीं घोळायाचे, ज्यांचा परमार्थाकडेच वि-
शेष ओढा, अशा लोकांस रक्तपात, राज्यांच्या घडामोडी बगैरे गोष्टींचीं वर्ण-
नें करून नरस्तुति गात बसण्याचा कंटाळ असल्यास काय नवल! असा;
तर आपल्या देशांत इतिहासकार न झाल्याची ही दोन मोठी कारणे आ-
म्हांस वाटतात.

४. वर प्राचीन हिंदु लोकांत इतिहास लिहिण्याचा परिपाठ नव्हता म्ह-
णून झटले, यावरून त्या विषयांची माहिती मिळण्यास मुळींच मार्ग उरला
नाहीं असें समजावयाचें नाहीं. निबंधाच्या अग्रभागीं जे पद्य घातले आहे
त्यावरूनच मार्मिक वाचनारांच्या सहज लक्षांत येईल कीं, इतिहासाची या-
ग्यता आपले लोक जाणत नव्हते असें नाहीं. संस्कृतांत चांगले इतिहास
नाहींत खरे, तरी पूर्वीं घडलेल्या गोष्टी लिहून ठेवण्याचा नाद आपणांस अ-
गदीं नव्हता असें नाहीं. वर ज्यांतून उतारा घेतला आहे तो 'राजतर-
ंगिणी' ग्रंथच याविषयी मोठें प्रमाण आहे. यांत काश्मीरदेशाच्या राजांचें
वर्णन अगदीं मूळारंभापासून तो तहत अकबर बादशाहानें तो देश काबीज
केला येथपर्यंत आहे. ह्या इतिहास निरनिराळ्या पंडितांनीं आपआपल्य
वेळेपर्यंत आणून पोंचविला आहे. संस्कृत ग्रंथकारांचे शक बसविण्यास
हा ग्रंथ फार उपयोगी पडतो. असाच दुसरा इतिहासरूप संस्कृत ग्रंथ
आम्हांस काहीं वर्षांपूर्वी पाहिलेला आठवतो; त्यांत बंगाल्याकडील
मोगलांच्या राजांचा वृत्तांत लिहिला होता. 'विविधज्ञानविस्तार'त

काशिराजनामक पंडितानें लिहिलेला पानपत्राच्या लढाईविषयीचा मजकूर ही पुष्कळांनी वाचला असंलच. तो जरी नवावाच्या सांगण्यावरून त्या पंडितानें फारशी भाषेत लिहिला, तरी या दोन्ही गोष्टींनीं आमच्या वरच्या म्हणण्यास बाध येत नाही. उलट्या या दोन्ही आमच्या हिंदु लोकांस—व विशेषतः ब्राह्मणांस—भूषणास्पदच होत. एक तर पद्व्या मुनशास टाकून त्या नवावानें वरच्या पंडितासच तो वृत्तांत लिहावयास सांगितला यावरून त्याचें त्या भाषेत अत्यंत निपुणत्व दिसून येतें. आणि दुसरें, चांगला इतिहास लिहिण्यापुरती त्याच्या अंगी शक्ति व हौसही होती असें ह्मटलें पाहिजे. हौस होती असें ह्मणण्याचें कारण उघडच आहे की, ती नसती तर स्वदेशीयांचा त्या घोर युद्धांत जो अगदीं मोड झाला—कीं जो या देशास अजून भोंवतों आहे, आणि यापुढें तर कोणत्या परिणामास नेऊन पोचतील, ईश्वर जाणे !—त्याची हकिकत लिहिण्याचें काम कोणीही हिंदु सचित पत्रकारनाना ! असे; तेव्हां इतिहास लिहिण्याचा आपल्या लोकांस अगदीं नाद नाहीसा नव्हता हें वरील उदाहरणावरून दिसून येईल. व आम्हांस असेंही वाटतें कीं, आपल्याकडे इतिहास लिहिण्याची प्रवृत्ति कमी तर खरीच; परंतु वरच्यासारखे फुटकळ ग्रंथ पूर्वी पुष्कळ लिहिलेले असतील. त्यांचा कालगत्या लोप होऊन त्यांतले अजून ही कदाचित् कोठें सांपडण्यासारखे असतील. हा आमचा तर्क खरा असला, तरी आमच्या लोकांस त्यापासून मोठासा उपयोग नाही हें उघड आहे. नानाप्रकारचे शोध करण्याच्या वगैरे सर्व कामांचा मक्का आह्मी आमच्या राज्यकर्त्यांस देऊन टाकला आहे. त्यांनीं ते शोध करून विलायतेस नेऊन तेथून, मोक्षमुल्लर डॉक्टर होंग अशांच्या शिक्यामोतीबासहित ते इकडे आले, ह्मणजे मग ते आमच्या अज्ञान व भोळ्या देशबंधूपुढें मोठ्या पांडित्याचा आव घालून सोकानें मिरविण्याचें आमचें काम !

५. पण इतकेंच नव्हे. आपल्या देशाचा प्राचीन इतिहास वरच्यासारख्या ग्रंथावरून तर समजतोच; पण यासोरीज दुसरीही कित्येक साधनें तो समजण्याची आहेत. प्राचीन ग्रीक व रोमन लोक मोठे शोधक असत; त्यांस आपल्या देशाची जरी चांगलीशी माहिती नव्हती; तरी उत्तरेकडील भागाविषयी त्यांच्या कित्येक ग्रंथांतून लेख आढळतात. ते तेथील प्राचीन इतिहासाची माहिती होण्यास कांहींसे साधन आहेत. ईजिप्त (मिश्र) देशांत टॉलेमी ह्मणून एक मोठा नामांकित भूगोलवेत्ता होऊन गेला त्याचे ग्रंथ, तसेच चिनी लोकांचे ग्रंथ, यांवरूनही प्राचीन हिंदुस्थानाविषयी

चिनी लोकांस हिंदुस्थानाविषयी लिहिण्याची गरज कां पडली हें समजण्यास शालापत्रक पुस्तक १३, अंक २ पहावा.

बरीच माहिती मिळते. त्याप्रमाणे पूर्वीचे जयस्तंभ, ताम्रपात्रे, लेणी वगैरेही पूर्वीच्या काळचे ज्ञान होण्यास कांहीशीं साधन होतात. याशिवाय 'मुद्रा-राक्षस' 'मृच्छकटिक' अशा ऐतिहासिक नाटकांवरून वगैरेही प्रसंगविशेषांनी प्राचीन इतिहासाच्या कांहीं गोष्टी कळतात. सारांश; आपल्या देशाच्या प्राचीन इतिहासाची माहिती याप्रमाणे तुटक तुटक मात्र होण्याची सध्या सोय आहे. पहिल्यापासून अनुक्रमाने लिहिलेले इतिहास जर असते, तर जसें पूर्ण ज्ञान होतें, तसें होण्याची आतां मुळांच आशा नको !

६. याप्रमाणे इतिहासाचा अभाव हें आपल्या प्राचीन विद्येचें मोठेंच व्यंग होय. आतां हें शास्त्र केव्हां व कोठें प्रथमतः उत्पन्न झालें, त्याचा प्रसार कसा झाला, याविषयी लिहितों.

साऱ्या जगांत ज्ञानाचा प्रसार जो झाला आहे त्याचे उगम मुख्यतः दोन होत. एक हिंदुस्थान; आणि दुसरा ग्रीसदेश. पहिला देश जसा एशिया-संडाचे नाके होतें, तसा दुसरा देश युरोपाचें होतें. अर्वाचीन काळीं युरोपांतील सर्व देशांत जी सुधारणा झाली आहे तिचें मूळ केवळ ग्रीस देश होय. बियाकलादिकांची आलीकडे इंग्लंड वगैरे देशांत पुष्कळ वृद्धि झाली, व दिवसेंदिवस होत आहे हें खरें आहे, पण सर्वांचें आदिपीठ पाहिलें असतां वर सांगितलेला देशच होय. असो; तर युरोपांत जी इतिहास लिहिण्याची प्रवृत्ति पडली आहे तिचेंही कारण ग्रीसदेशच होय. या देशांत हिरॉडटस् हा पहिला इतिहासकार झाला. यास्त्रव होमर यास आद्यकवि हें पद जसें जोडतात, तसें यास आय इतिहासकार ह्मणतात. ग्रीक लोकांचें पारसीकांशीं * मोठें दारुण युद्ध ज्या काळीं चाललें होतें त्याच काळांत हा जन्मला. यानें दूरदूरच्या देशीं प्रवास करून आपल्या इतिहासास उपयोगी पडेलशीं पुष्कळ माहिती मिळविली, आणि ग्रीक भाषेंत पहिल्यानें इतिहास रचिला. तो त्यानें 'ऑलिंपिक गेम्स' नांवाचे पांच पांच वर्षांनीं जे सार्वजनिक उत्सव होत असत त्यांतील एका प्रसंगीं आपल्या देशबंधूपुढें वाचला. त्यांतील विषयच अगोदर देशाभिमानाचा—ह्मणजे ग्रीक लोकांच्या पराक्रमाचें वर्णन असल्यामुळें, व इतर ही चमत्कारिक माहिती मोठ्या चातुर्यानें आत घातली असल्यामुळें, तो ग्रंथ सर्व लोकांस फारच प्रिय झाला. इतका कीं, त्यांच्यांत नऊ ज्या विद्याधिदेवता मानिल्या असत त्यांचीं नांवां त्या ग्रंथाच्या नऊ सर्गांस जमलेल्या समाजानें लागलीच ठेवली. याच प्रसंगीं दुसरीही

* पारसीक म्हणजे प्राचीन पारसी लोक. 'पारसी', 'इराणी' हे अगदींच अर्वाचीन शब्द असल्यामुळें कालिदास, बाण, इत्यादि आपल्या. जुन्या कांवीस ते लोक ज्या नांवानें माहीत होते तोच शब्द येथें योजनें प्रशस्त वाटतें.—'पारसीकांस्ततो जगुं प्रतस्थे स्थलवर्त्मना—रघुवंश ४.

एक चमत्कारिक गोष्ट अशी सांगतात कीं, वर सांगितलेला इतिहास हिरॉडोटस् वाचीत असतां त्या समाजांत एका नऊ वर्षांच्या मुलास इतका गहि-
वुर आला कीं, तो आंसवें ढाळूं लागला. तें त्या इतिहासकत्यांनीं पाहून त्या
'मुलाच्या बापापार्शीं असें भांकित केलें कीं, हा तुमचा मुलगा पुढें मोठा
नुमांकित इतिहासकार निपजेल ! आणि खरोखरीच तसें घडून आलें. तो
लहान मुलगा पुढें ग्रीस देशांतला, किंबहुना साऱ्या जगांतला, अत्युत्कृष्ट
इतिहासकार थुसिडिडीज् झाला ! असो; याप्रमाणें आणसांही कित्येक इति-
हासकार ग्रीस देशांत होऊन गेले. त्या सर्वांत वरच्या दोहोंसारखा विख्यात
ह्यटला ह्यणजे सॉक्रेटीस् याचा शिष्य जिनोफन् हा तिसरा होय. ग्रीक लो-
कांच्या वीर्याचा व वैभवाचा अस्त झाल्यावर पुढें रोमन लोकांची भरभरा
झाली. तेव्हां त्यांच्यांतही कित्येक मोठमोठे इतिहासकार झाले. लिव्ही, सा-
लस्ट्र, सीजर, प्रूटार्क, टासिटस् इत्यादि. पुढें रोमन लोकांनींही हजार दीड
हजार वर्षे राज्यवैभव भोगल्यावर त्यांची सद्धा संपली; आणि आरब व तु-
र्क लोक यांचें देव उदयास आलें. या आरबांचें त्यांच्या शौर्याखरीज त्यांचें
स्वतःचेंच असें थोडेंच निघेल ! धर्म तर यहुदी व ख्रिस्ती यांच्या धर्मांची
भेसळ करून व कांहीं पदार्थ घालून सरासरी बनवलेला; तसेंच विद्या व
कला याही ग्रीक व हिंदु लोकांच्याच घेऊन यांनीं आपल्या ह्यणून ह्यणवि-
लेल्या आहेत. तेव्हां सदरहुप्रमाणेंच इतिहास लिहिण्याचा प्रघातही त्यांचाच मू-
ळचा असेलसें दिसत नाहीं; तो त्यांनीं ग्रीक लोकांपासून घेतला असावा. अ-
सो ; याप्रमाणें इतिहासाची उत्पत्ति होऊन त्याचा प्रसार जगांत झाला. आ-
लीकडील इंग्लिश वगैरे लोकांनीं तर थेट ग्रीक व रोमन लोकांपासूनच तो उच-
लला हें वर सांगण्यांत आलेंच आहे; व हल्लींच्या काळीं हेच लोक बाकी सर्वोहून
ज्ञानसंपन्न विशेष असल्यामुळें तो लिहिण्याची उत्कृष्ट पद्धति यांच्यांतच
आहे. शिवाय दुसरी गोष्ट ही कीं हल्लीं सगळ्या भूगोलाची माहिती झाली
असल्यामुळें इतर सर्व देशांचिही इतिहास त्यांनीं लिहून ठेविले आहेत.

•७. याप्रमाणें प्रस्तुत विषयास उपोद्घातरूपानें जी माहिती सांगणें अ-
वश्य होतें ती सांगितली. आतां खुद्द विषयाविषयीं विचार करूं. पहिल्यानें
इतिहासाचा उपयोग काय ? हा प्रश्न दिसतांच असमंजस दिसून कोणी
कठीत नसतीलसें प्रथमतः वाटतें. कां कीं, दुसरा कोणताही उपयोग नाहीं
ह्यटला, तरी मनुष्याच्या मनास अत्यंत स्वाभाविक अशी जी जिज्ञासा
ती तरीच्याच्या योगानें तृप्त होतें हाच काय थोडा उपयोग आहे ! हा अ-
मर्दां निदानपक्षांघा उपयोग सांगितला,--दुसरे जे इतिहास वाचल्यापासून
मोठमोठे नके आहेत ते पुढें सांगण्यांत येतीलच. असो; पण असें असतांही
इतिहासांत ज्यांस कांहीं एक अर्थ दिसत नाहीं, जे त्याचा तिरस्कार करता-

त, असे मनुष्य पुष्कळ आढळतात. ज्यांच्या मनांत ज्ञानानें कधीं प्रवेश, केला नाहीं, किंवा तो व्हावा असा ज्यांविषयीं ईश्वरी संकेतच दिसत नाहीं, अशांनीं बरील मते प्रगट केल्यास कांहीं नवल नाहीं, पण नवल हें कीं, ज्यांच्या ठायीं विचारशक्ति चांगली प्रखर दृष्टीस पडते, जे समजसतेचा मोठा आव घालतात, अशांमध्येही इतिहासावरची अप्रीति पुष्कळ वेळां दृष्टीस पडते. इंग्रेज लोकांतला प्रसिद्ध ग्रंथकार जॉनसन हा अशांविषयींचें एक मोठें उदाहरण आहे. एकंदर इतिहासाविषयीं, व विशेषतः प्राचीन इतिहासाविषयीं, हा आपला तिरस्कार बारांवार प्रकट करीत असे. हा थोर ग्रंथकाराच्या कित्येक विलक्षण समजूती होत्या, व जे हेकटपणाचे कित्येक ग्रह त्याच्या मनास साऱ्या जन्मभर खिळून राहिले होते, त्यांपैकीच बरचा एक होय. असो; आपणांमध्येही असे पुष्कळ ह्मणणारे सांपडतील कीं, "अहो! मागील काळाशीं आपणाला काय करायाचें आहे? ते लोक गेले मेलें, पार झाले; आतां त्यांची कर्मकटकट आपणास कशाला हारवा? बाजीरावानें दिह्छी घेतली, नाना फडनविसानें अशी अशी युक्ति लढविली, — आपणाला त्यांत काय लभ्य आहे? सध्यां चाललें आहे तें खरें! ज्यांत आपला कांहीं नफाही नाहीं व तोटाही नाहीं, अशा मागच्या गोष्टी मिळवायाच्या, जुने लेख पाह्याचे, बॅंग्स जी विनाकारण यातायात करायाची तोंत काय अर्थ? साहेब लोकांस कांहीं उद्योग नसतो, त्यांचीं हीं कामें! असा रिकामा उद्योग कोणी करीत बसावें? त्यांत निष्पन्न काय?" खरेंच! जीवमान आहे तोंवर साऊन घ्यावें, पिऊन घ्यावें; दुपारची वामकुशी चुकूं देऊं नये; संध्याकाळच्या खाशा वेळीं शानदारसा पोषाक करून बाहेर पडावें; मग मध्याचें दुकान, किंवा (विद्येचा पोक अथवा सुधारणेंत पुढारीपणा दाखविणें असल्यास) लायब्ररी, अशा ठिकाणीं चार घटका साऱ्या जगाच्या उलाढाली करून नंतर रमत रमत घरीं यावें; अशा प्रकारचा स्तुत्य आयुष्यक्रम ज्यांनीं निरंतर अबाधित चालवावा, अशा थोर लोकांपुढे बाजीराव काय आणि मोठा शिकंदर बादशहा झाला ह्मणून तो तरी काय!! जन्मास आल्याचें चीज जर कोणास करून घेणें असेल, तर त्यांनीं अशाच सद्गुरूचे पाय धरावे; कां कीं, एकंदर तत्त्व असें यांनींच ओळखलें! मग काय उशीर! तुकारामबोवा म्हणतात, अशांची थोरवी काय वर्णावी! —

आपणासारखे करितां तात्काळ
नाहीं, काळ वेळ त्यालागीं ॥

* बरचा अभंग कधीं नसे असा व्याजोक्तीनें लिहिला नाहीं. त्याचा मूळचा अर्थ सरलक्ष आहे. पण मूळांतल्या सारख्या प्रसंगीं लोकां तो भाषणांत आणतात हें बहुधा सर्वांस मारीत असेलक्ष.

असो; तर याप्रमाणें इतिहासास माक मुरडणारें वर सांगितलेले दोन प्रकारचे लोक असतात. एक वरचे वामकुक्षीवाले. यांच्या मतांत अर्धा नूच मुळींच अर्थ नाही; व त्यांचें मत कोणी न मानलें तर त्यांतही त्यांस मोठी मानहानि झालीशी वाटणार आहे असेंही नाही! त्यांचें चमचमात भोजन, वामकुक्षी, तंबाखू, गप्पा, यांस जोंपर्यंत कांहीं हरकत होत नाही, तोंपर्यंत इतर कशासही ते मोजीत नाहीत! हा एक वर्ग, व हा फार मोठा आहे यांत संशय नाही. दुसरा वर्ग जॉनसनसारख्या दुराग्रही व स्थूलबुद्धि लोकांचा. यांचीं मते इतर विषयांवर केवढीही मान्य असली, तरी ज्यांवर त्यांनीं कधीं व्यासंग केला नाही, व ज्यांचा आस्वाद घेण्यास त्यांची स्थूलबुद्धि स्वभावतःच समर्थ नाही, अशा विषयांवरचीं त्यांचीं मते असमंजस मानण्यास कांहीं हरकत नाही. कित्येक इंग्लिश कवींच्या ग्रंथांवर दिलेले अभिप्राय जानसनचे जितपत खरे आहेत, किंवा गाण्याबजावण्यावर त्यानें आपलें मत दिलें असतें तर तें जितपत यथार्थ असण्याचा संभव होता, तितपतच त्याचें प्रस्तुत विषयावरचें मत ग्राह्य होय! असो, तेव्हां ह्या दोन्ही लोकांचे आक्षेप मनास आणण्यासारखे नाहीत. आतां इतिहासाचे उपयोग कोणकोणतें आहेत याविषयी लिहितों.

८. एक तर वर सांगण्यांत आलाच आहे. कोणता? तर जिज्ञासानभि. ईश्वरानें ही मनावृत्ति मनुष्याच्याठायीं मांडा प्रचळ ठावली आहे. हिचा अंगचा जोर कितपत आहे हे सुधारणच्या काळीं चांगले दिसून येत नाही. कां कीं, अशा काळीं मनुष्याच्या मनाची मूळची कळा त्याच्या शरीराप्रमाणें लोकाचारांखालीं पृष्कळ दबली जाते: ह्मणजे मूळची जशी तिची स्वेच्छाप्रवृत्ति असत तशी पुढच्या काळीं राहत नाही. पहा बरें. मनुष्याचा अंतरालांतलं गांलांशीं काय संबंध आहे? पृथ्वी फिरत असली कीं सूर्य फिरत असला, चंद्र स्वयंप्रकाश असला कीं परप्रकाशित असला, ग्रहमालेचा मध्य पृथ्वी असली कीं सूर्य असला, तारे कितीही असले, कांहीं ही असले, तरी त्यांत मनुष्याचें काय बरें हिताहित आहे? मागें सूर्य फिरतो असें लोक मानीत होते, आतां पृथ्वी फिरते असें लोक मानतात, म्हणून मनुष्ये काय रोग्याचीं निरोगीं झालीं, कीं दरिद्राचीं संपन्न होऊन बसलीं? येवढी उठाटेव करून—दुर्भिणीची कल्पना काढून, नानाप्रकारचीं गणितें करून, निरनिराळीं प्रमाणें एकत्र करून—ज्योतिष्यांस किंवा जगास कोणता फायदा झाला?—खरें आहे. एका कवडीचाही झाला नाही! हाच उपदेश सर्व मनुष्यांत शहाणा ह्मणून जो निवडला गेला त्या सांकेटीसानें आपल्या शिष्यांस व सर्व जगास केला. पण येवढ्या महापंडिताच्या सांगण्यानेंही लोक राहिले आहेत काय? सूर्यथिचाचा चंद्रानें पास केला;

किंवा शुक्र सूर्याच्या आड आला, कीं लोक कोणी हिंदुस्थानांत, कोणी अमेरिकेंत, कोणी दक्षिण समुद्रांत, धांव घेतातच कीं नाहींत ? जिवावर उदार होऊन केवळ जिज्ञासाप्रेरित होत्साते तो-केच्या गोळ्यांत बसून चंद्रलोकावर स्वारी करतात कीं नाहींत ?* असो; तेव्हां मनुष्यमात्राचे ठायीं जिज्ञासा ही मोठी उच्छृंखल आहे. हिशा मुळींच अभाव असता तर जगाच्या मूळच्या स्थितींत आज फारसा फरक पडताना हें उघड आहे. असो; तेव्हां सांगायाचें काय कीं अंतरालांतील दूरदूरच्या गोळाविषयीही जर मनुष्याच्या मनांत जिज्ञासा उत्पन्न होते, तर ज्या गोळावर तो वास करतो त्यावर निरनिराळ्या ठिकाणीं काय काय वृत्तांत घडले ते समजून घेण्याची त्यास उत्कंठा होणार नाहीं काय ?

१. वर सांगितलेला इतिहासाचा उपयोग सर्वांत पहिला, साधा व लहान असा होय. तरी इतिहासाची प्रवृत्ति मूळारंभीं पडण्यास तोच कारण आहे असें दिसून येईल. त्याहून वरचढ दुसरा उपयोग ह्मटला ह्मणजे नीतिबोध. सज्जनांचा जय व दुजनांचा अपजय असेंच जरी नेहमीं इतिहासांत आढळत नाहीं, तरी एकंदरीत परिणाम असाच दर्शव पडतो. शिवाय दुसरें हेंही लक्षांत येतें कीं, भल्लेपणानें वागून ही जरी नेहमीं परिणाम लागतोच असें नाहीं, तरी पण दुष्टपणा केल्यानें तर तो नाहींच नाहीं लागत ! मनुष्याचें सर्व प्रकारें हित हांगें तें केवळ याच मार्गानें व्हावयाचें; कुमार्गानें तें व्हावें हें वस्तुगत्याच शक्य नव्हे. याप्रमाणेंच मोठ्या प्रसंगींही ज्यांचें धैर्य-बळ ढळत नाहीं असे थोर पुरुष तर विपत्तींही जें सुख पावतात तें दुष्ट व कुत्सित मनाच्या लोकांस मोठ्या भाग्याशालीपणांतही लाघत नाहीं. सारंग, या संसाररूप महानाटकांत आजपर्यंत कोणकोणतीं पात्रे आपआपली भूमिका आटपून निष्क्रमण करतां झालीं हें चित्तावर चांगलें ठसलें असतां चांगला मर्ग कोणता, वाईट कोणता, हें सुझ मनुष्यास सहज निवडतां येतें. खरें सुख, खरें समाधान, खरी प्रतिष्ठा कशांत आहे हेंही कळू लागतें. सहसावधि मनुष्यांचा अनुभव थोडक्यांत त्यास आलासा होतो; त्याच्या योमानें त्याची दृष्टि फांकते; आणि तो जर तसा समजुनीचा व दृढ निश्चयाचा असेल, तर लवकरच तो कोणाचा तरी किंता उचलून सलाशी लोक धूबाच्या ताऱ्यावरून जसें नौकेचें नियमन करतात, त्याप्रमाणें तो त्या त्या निवडलेल्या पुरुषाच्या चरित्रावर सारखी नजर ठेवून तदनु रूप आपलें आयुष्यक्रमण करतो. याप्रमाणें इतिहासापासून सदुपदेश प्राप्त होतो;

* हें वर्तमान हल्लीं कित्येक पत्रांतून समजतें. तें खरें असेलसें बहुधा वाटत नाही. तरी मनुष्याचें धाडस व जिज्ञासा हीं काय करताल याचा नेम जांगवत नाहीं !

व म्हणूनच एका थोर ग्रंथकारानें 'इतिहास हा प्रत्यक्ष उदाहरणें दाखवून केलेला बोध होय' असें यथार्थ म्हटलें आहे.

१०. इतिहास हा मनास उन्नति व प्रसन्नत्वही देणारा आहे. म्हणजे त्याच्या निरंतर वाचनानें चित्त शांत व स्थिर राहतें, आणि थोर होतें. यच्चें कारण उघडच आहे. एका चतुर ग्रंथकाराचें असें वचन आहे कीं, 'इतिहास ह्मणजे या जगांत जे महापुरुष होऊन गेले त्यांचीं चरित्रें आहे.' ह्मणजे अशा पुरुषांनीं जीं कृत्यें केलीं त्यांनींच इतिहास भरला आहे; तीं काढून निराळीं केलीं तर त्यांत काय उरलं? अर्थात् काहीं नाहीं. तेव्हां आजपर्यंत या जगतीस भूषणभूत जीं रत्नें निरनिराळ्या देशांत निपजलीं त्यांचा सहवास जर अक्षयीं घडेल, तर त्यापरता लाभ कोणता? प्लूटार्क नामें करून एक नामांकित इतिहासकार ग्रीस देशांत होऊन गेला, त्याचा अत्यंत प्रसिद्ध व सर्व जगाचा प्रीतिपात्र झालेला असा ग्रंथ 'थोर लोकांचीं चरित्रें' या नांवाचा आहे. यांत त्यानें ग्रीस व इटाली देशांत जीं मोठमोठीं प्रकरणें होऊन गेलीं त्यांचा वृत्तांत लिहिला आहे. त्याच्या प्रस्तावनेंत त्यानें असें म्हटलें आहे कीं, मला या लोकांच्या उज्वळ चरित्रांचें मनन केल्यापासून जो लाभ झाला तो सांगतां पुरवणार नाहीं; जेव्हां जेव्हां काहीं अनुचित कृत्यांकडे माझ्या मनाचा कल होई, किंवा सदाचरणाविषयींचा उत्साह कमी झालासा वाटे, तेव्हां तेव्हां मी यांचीं चरित्रें वाचीं; तेणेंकरून मला पुनः दुशारी वाटे. असो; सत्समागमाचा महिमा असाच आहे. आपल्या मराठी व संस्कृत कवींनीं या महिम्याविषयीं निरनिराळ्या कथानकांनीं व दृष्टांतांनीं पुष्कळ लिहिलें आहे. या दृष्टांतपैकीं तुकारामादि मराठी कवींची फार आवडती जी लोहपरिसाची उपमा नी या ठिकाणीं फार सुंदर व समर्पक होय. लोखंड मूळचें किती हलकें असतें व दिसण्यांत किती भिकार दिसतें! पण परिसारीं बरच्यावर संघट्टन जसजसें घडेल तसतसें त्याचें सर्व धातूंत श्रेष्ठ व यथार्थनाम जें सुवर्ण तें बनत जातें! आणि वस्तुतः मनुष्य कसही चांगला वाईट निपजणें हें पुष्कळ अशीं ज्या ज्या स्थिति त्यास प्राप्त होत जातात त्यांचेंच कळ असतें. कोणी कोणी तर तें सर्वथाच त्यांचें फल होय असें सुद्धां ह्मणतात. इंग्लंडांत सुमारें दोनशें वर्षांपूर्वी लॉक नामेंकरून एक मोठा विख्यात तत्त्वज्ञ होऊन गेला त्यानें हें मत स्थापलें. या मताच्या लोकांचें ह्मणणें असें आहे कीं, मनुष्याचें मन हें आरंभीं एकाद्या स्वच्छ आरंभप्रमाणें किंवा कोऱ्या कागदासारखें शुद्ध असतें. त्यास प्राक्तन संस्कार ह्मणजे आधींचे बरे वाईट विकार कोणतेच घडलेले नसतात. ते पुढें ज्याच्या त्याच्या स्थितिविशेषानुरूप त्यास जडून त्याचा कळ चांगल्याकडे किंवा वाईटाकडे फिरतो. असो; हें कांहींही असो. पण इतकें सचित

आहे कीं, या पुढच्या स्थितीप्रमाणें मन बहुधा चांगले वाईट विकार पावत असतें. संस्कृतांत एक वाक्य आहे—

अनृणे पतितो बन्धिः स्वयमेवोपशम्यति ।

‘गवताशिवाय एकाद्या जाग्यावर जर अग्नि पडला, तर तो आपोआपच विझला जातो.’ याप्रमाणेंच मनुष्याचे चांगले वाईट गुण पूर्णपणें विकास पावण्यास तथा प्रकारची स्थिति त्यास अनुकूल असावी लागते. पहा बरें, सध्या आपल्या देशांत शिवाजीसारखा किंवा हैदरासारखा राज्यकर्ता कां निपजत नाहीं? किंवा नानाफडनवीससारखा राज्यकारणी पुरुष कां होत नाहीं? कारण उघडच आहे कीं, तसे गुण असले तरी त्यांचा विकास होण्यास हल्लींच्या स्थितींत मुळीच अवकाश नाही. असो; तेव्हां एकाद्या अंगच्या गुणाचा उत्कर्ष व्हावयास तशीतशी स्थिति मनुष्यास अनुकूल असावी लागते. या स्थितिविशेषांतील एक मोठी गोष्ट तथा मनुष्याची संगत हा एक होय. जगांत जे मोठमोठे लोक होऊन गेले ते त्यांस तशी संगत नसती तर कधीं न होते. अगदीं आलीकडचेच एक उदाहरण घ्या. इंग्लंडांतला आलीकडचा मोठा प्रसिद्ध ग्रंथकार जॉन् स्ट्रुअर्ट मिल्ल, जे गेल्यावर्षी मरण पावला, त्यास जर त्याच्या बापाची संगत नसती तर त्याची बुद्धि येवढी परिपक्व झाली असती काय? स्वचित झाली नसती. तो बुद्धिमानच होता, त्यापक्षां तो कसा तरी प्रसिद्धीस येता यांत संशय नाही; पण येवढ्या योग्यतेस तो एखादीं कधीं चढताना. हे याच ग्रंथकारानें आपल्या नुकत्या प्रसिद्ध झालेल्या ‘स्वचित चरित्रां’त स्वतः कबूल केलें आहे. या ग्रंथांत तो म्हणतो कीं, बापाच्या शिक्षेमुळें मी पंचवीस वर्षे अगोदर जन्मून जितकें ज्ञान मला झालें असतें तितकें झालें. असो; याचप्रमाणें प्राचीन काळचे शिकंदर, हानिबल, सिपिओ, इत्यादि व आलीकडचे आपल्या देशांतले थोरला बाजीराव, टिपू सुलतान यांचींही उदाहरणें देतां येतील. तेव्हां संगतिविशेषाचें फल अचित्य होय याचें तरी कारण पाहूं जातां फार सोल आहे असें नाही. मनुष्य जन्मून त्यास जगांतील व्यवहार थोडेबहुत कळूं लागले म्हणजे त्याच्या हातून कांहींना कांहीं तरी व्यापार अवश्य झालाच पाहिजे. त्यास सर्वथा निर्व्यापार असें कधींच राहतां येणार नाही. असें जर आहे तर षग त्यानें कोणतें आचरण करावें? अर्थात् जवळच्या चारचौघांचें जें पाहील तेंच. हें अगदीं स्वभावांस अनुसरून आहे. यास्तबच मुलांस आईबापांचे जितके गुण लागतात—त्यांतूनही विशेषतः आईचे—तितके दुसऱ्या कोणाचे लागत नाहीत. असो; तर अनुकरणाकडे. मनुष्याची प्रवृत्ति जर येवढी साहजिक व बलवत्तर आहे तर लहानपणापासून इतिहास, चरित्रे वगैरे वाचण्याची जर त्यास गोडी लागेल तर ती

त्यास किती हितावह होईल बरें ! सज्जन व थोर मनुष्यांशीं निरंतर सह-
वास असणे हें हजारांमध्ये एकाचाचें कदाचित् भाग्य असेल : बाकीच्यांस
वरच्याविरुद्ध लोकांशींच नेहमीं प्रसंग ! तेव्हां अशांची संगति जो गुण
अवश्य करील तो नाहींसा होऊन सदाचरणप्रीति व सरा थोरपणा मनांत
बिंबण्यास वरच्याखेरीज दुसरें कोणतें साधन आहे ! दुसरें असें कीं, वर-
च्या स्तराखे थोर लोक कोणत्याही देशांत ईश्वररूपें एकादे वेळेसच उत्पन्न
होतात. व तेव्हां त्यांचा वर्तनक्रम पाहून दुसरेही कित्येक त्यांचा किता उ-
चलून योग्यतेस चढतात. पण तेवढा काळ गेला कीं आठपलें ! इतिहास,
चरित्रे वगैरे लिहिण्याचा प्रघात नसला म्हणजे पांचपन्नास वर्षांत त्यांची
आठवण ही पार बुजून जाते ! मग पुढील लोकांच्या ठायीं उत्साह कसा
उत्पन्न व्हावा ! व देशाची पहिली थोरवी तरी कशी राहावी ?--वर इतिहा-
साची अवहेलना करणारे जे सांगितले त्यांस येवढें विचारावें कीं, इतिहा-
सापासून दुसरा बिलकूल कांहीं एक फायदा नसला, तरी हाच एक फायदा
लहान आहे ! होमरकवीनं आकिलिसाचा पराक्रम वर्णिला नसता तर शि-
कंदर होता काय ! व्यासांनं पांडवांचें चरित्र गाडलें नसतं तर शिवाजी उ-
त्पन्न होऊन त्यानं यवनांपासून राज्यश्री माघारी हरण केली असती
काय ! शिकंदराचा इतिहास नसता तर सीसर कशाला होता ! सीस-
राचा नसता तर नेपोलियन कशाला होता ! शिवाजी महाराजांची की-
र्ति जर मागे न राहती, तर त्यांच्या पुत्राचा वध होऊन, राजकुल
व राजधानी शत्रूच्या कबजांत सांपडून, सब शून्याकार झालें असतांही म-
राठ्यांनीं दिल्लीच्या अवरंगजेबास पुरपुरेसं करून मोठ्या कष्टांनं व मोठ्या
शर्थेनं अहमदनगरास कशाला पळवून लाविलें असतें ! थोरल्या
बाजीराव साहेबांनीं घराचें दाभाड्याचें बंड मोडून दिल्लीच्या मोग-
लाची व हैद्राबादच्या नवाबाची* कशाला खोड मोडली असती !
चिमाजी आप्पांनं फिरंग्यांस कशाला जेरीस आणलें असतें ! राघो-
बा भरारी † गिलच्यांस अटकेपार कशास पळवून लावता ! थोरला

हर्षा ज्यास निजाम म्हणतात त्यास आपले आज पणजे नवाब म्हणत. ते
आपणांस दिल्लीतचें अंकित म्हणवीत म्हणून त्यांचें तें नांव ठीक होतें. 'निजाम'
हें नांव वास्तविक पाहतां अप्रयोजक आहे. साऱ्या पेशव्यांस 'माधवराव'
किंवा 'बाजीराव' म्हणण्यासारखें हें होय !

† इंग्लंडच्या कित्येक जुन्या राजांस जशीं त्यांच्या गुणांवरून उपपदें दिलीं अ-
सत, किंवा नेपोलियनच्या शिपायांनीं त्यांचें नांव जसें 'लिट्ल कॉर्पोरल' (छोट
नाईक) असें आवडीनं ठेवलें होतें, तसें राघोबादादाच्या रणवेगावरून त्यास 'रा-
घोबा भरारी' असें म्हणत.--ही गोष्ट व पुढील टिपेंतील माहिता एका वृद्ध मनुष्या-
पासून आम्हांस मिळाली.

माधवराव साऱ्या जगास भरी असणान्या इंग्रजांसही जो भारी शाला, त्या हैदरास बरचेवर कसा तुडवून टाकता ? सरतेशेवटीं भेकड, मूर्ख, बायक्या असा धनी पेशव्यांच्या कुळास अक्षय कलें, क लावून पडत सुटला असतां, शत्रूंवर एकटा चालत जाऊन समशेरबहादूर गोकलसा अष्ट्यास कसा पडता ? असो; तेव्हां अनुकरणाचें फल कांहीं विलक्षण आहे! पण ते पुरुष होऊन गेल्यावर त्यांचें स्मरण पुढें कोणासच होत नाहीं. यास्तव इतिहास असावे लागतात; कीं देशाची स्थिति जरी अगदीं बदलून गेली, तरी ते वाचून पुढेंमागें कोणास तरी त्यांपासून उत्साह व प्रेरणा प्राप्त होते. फ्रांसचें, रोमचें, व आलीकडील इंग्लंड, फ्रान्स वगैरे देशांचीं राज्यें इतके दिवस टिकल्याचें हें एक कारण असावें यांत संशय नाहीं. पण कोणी ह्मणतील कीं, सर्वांसच लढाऊ व राजकारणी पुरुष होण्याचें कोठें अनुकूल असतें ? नसतें खरें. पण ह्मणून काय शल्लें ? इतिहासाचा उपयोग कसा शाला काय ? पृथ्वीवर हजारो, लाखों लोक गुरूचे उपग्रह व शनीचें कडें दुर्भिर्णीतून बरचेवर बघतात; मग त्यांस ते उपग्रह व कडें आपल्या ताब्यांत येतील असें वाटत असतें काय ? नाहीं. ते उपग्रह व तें कडें पाहून विश्व रचनाऱ्या चतुर कारागिराचें जर वैभव त्यांच्या मनांत बिघलें तर तो लाभ उपग्रह व कडें हीं ताब्यांत आल्यापेक्षाही शतगुणित अधिक नव्हे काय ? तद्वत्च नेपोलियन बादशाहाचे किंवा शिवाजीचे पराक्रम वाचून जर त्यास वाटलें कीं, अहाहा ! मनुष्याच्या बुद्धीचा प्रभाव केवढा आहे !—कधीं कधीं एकट्याच मनुष्याच्या हातीं किती लोकांचें कल्याण व नाश करण्याचें असतें !—पहा ! येवढा युरोप हाताखालीं आला असताही त्या नेपोलियनास संतोष ह्मणून शालाच नाहीं, व शेवटीं एका दीडवर्षांत त्याचा काय दशा शाली ! मोठमोठे राजे ज्यांचे अंकित होऊन ज्यास धरधरां कापत होते तोच देवानें एक शोला देतांच अफाट समुद्रांत एका भयाण वेदांत जाऊन पडला, आणि जें शरीर जिवंतपणीं साऱ्या युरोपास दणाणवीत होतें तेंच एका दगडाखालचें सणून आणून त्याच्याच राजधानींत समारंभानें पुरण्यास त्याच्या शत्रूंची परवानगी मागावी लागली ! अरें ? लक्षावधि मनुष्यांच्या प्राणांचा नाश करून यानें कोणती जोड केली ! येवढ्या अचाट बुद्धीबरोबर परोपकाराची इच्छा जर याचे ठायीं तिळभर झी असती, तर जगाचें केवढें हित होतें !—शिवाजीचें चरित्र पहा ! बापलें नावडत्या आईबरोबर पुनवडीस ठेवले असतां दादोजी कोंडदेवानें लहानपणीं थोडें बडुत जें त्यास कांहीं शिकवलें ते-

* बापू गोखल्यापाशीं जे आरव होते ते त्यास ' गोकलसा ' असें त्याच्या शौर्यावरून म्हणत.

बळ्याच ज्ञानानें पुढें केवढें अकांडतांडव केलें ! जें लोक मार्गेही कधीं प्रसिद्धीस आले नव्हते व पुढेंही लवकरच पुनः अप्रसिद्ध झाले, ज्यांच्या अंगीं बाहेरून शरिराचें किंवा बुद्धीचेंही सामर्थ्य दृष्टीस पडत नाहीं, अशांच्या टापीं आपणास अत्यंत उपयोगी पडतीलसे गुण ओळखून त्यांस व्यानें आपले जिवलग संवगडे केले. त्यांच्या बळावर जी हिंदूंची राजसत्ता सुमारे हजार वर्षे अस्तास गेली होती तिचा अरुणोदय मावळच्या डोंगरांवर पुनः झाला ! थरमोपिठांच्या लियोनिडसास त्यांच्या तानाजीनें व सूर्याजीनें लाजविलें ! सर्व पृथ्वीभर ज्या शहरांच्या मातब्बरीची प्रसिद्धि होती, जें मोगलांच्या राज्यश्रीचें केवळ कुंकू होतें, तें शहर त्यांनीं दोनदां सावकाश लुटिलें. बिजापुरास तर हें हसनतां चिरडून टाकून गर्वानें माजलेल्या मोगलांस त्यांनीं असा उच्छाद दिला कीं, शिवाजी एक आहे कीं दोन आहेत असें त्यांस भासाविलें !—तेव्हां केवढें सामर्थ्य हें ! व याहीपेक्षां वास्तव्यासारखें काय, कीं तिचा केवढा सद्व्यय झाला !—तेव्हां मोठी बुद्धि असण्यापेक्षां सदाचरणप्रीति असणें हेंच विशेष हितकारक आहे. मनुष्याच्या मनाचा असा चमत्कार आहे कीं, ‘लाभालोभः प्रवर्तते’—‘जसा जसा लाभ होत जातो तसा तसा लोभही वाढतो’ ! तेव्हां आहे त्यांत संतोष मानून राहणारा मजूरही मोठ्या बादशाहापेक्षां सुखी असेल यांत संशय नाही !—याप्रमाणें शहाणपणाच्या अनेक गोष्टी जर त्याच्या मनांत ठसून गेल्या, तर मोठा अधिकार मिळाल्यापेक्षांही त्यास अधिक लाभ होणार नाहीं काय ! असो; तर इतिहासापासून मनास शांति व उन्नतत्व प्राप्त होतें हा एक त्यापासून मोठा लाभ आहे.

लंकापतेः संकुचितं यशो यत् यत्कीर्तिपात्रं रघुराजपुत्रः ।

स सर्वेष्वायकवः प्रभाषो न कोपनीयाः कवयः क्षितिद्विः ॥

बिल्हण.

अंक ७ या—(१) इतिहासाचा चवथा उपयोग—मनोरंजन. (२) पांश्ववा-
नीतिज्ञान. (३) सहावा—मनाचें पोषण.

१. इतिहासापासून चवथा उपयोग मनाचें रंजन. •निरनिराळ्या देशांत घडलेले वृत्तांत समजल्यानें व त्यांचें मनन केल्यानें मार्गे सांगितल्याप्रमाणें जिज्ञासुवृत्तीचें समाधान तर होतेंच, पण जर ते इतिहास तशा शैलीनें

“लंकेचा राजा रावण याची कीर्ति थोडी, व रामराजाचें युद्ध विशाल, हा प्रभाव अवघा आयकवीचा (वाल्मीकीचा) होय ! यास्तव मोठे राजे जरी झाले तरी त्यांनीं हवींशीं नम्रच असावे !”

लिहिले असतील तर त्यांच्या वाचनाने वाचकांस आल्हादही होईल. असे इतिहासग्रंथ ग्रीक, ल्याटिन, फारशी या भाषेत आहेत. तसेंच आलीकडे इंग्लिश भाषेत झालेले ह्यूम्, गिबन्, मेकॉले यांचेही ग्रंथ सर्वत्र प्रसिद्ध. आहेतच. अशा इतिहासांची भाषासरणी, यथास्थित ग्रंथरचना, कथानकाची जुळणी, गहन विचार, तन्हेतन्हेची माहिती मध्ये घालून देण्याची खुशी, यांच्या योगाने सर्व प्रकारच्या वाचणारांस ते मान्य होतात. "ज्यांस केवळ भाषाच शिकायाची असते त्यांस तिचे अत्यंत रमणीय रूप त्यांत पाहायास सांपडते, ज्यांस विषयाची मांडणी कशी करावी याची समजूत करून घ्यायची असते त्यांस ती धाटणी त्यांतून उचलतां येते, केवळ गोष्ट वेल्हाळच जे असतात त्यांस कादंबऱ्यांप्रमाणे त्यांत चमत्कृति भासते, जे तत्त्वज्ञानासु असतात त्यांस पोषणाने व खोल असे विचार त्यांत सादर केले असतात, आणि ज्यांस चमत्कारिक व मौजेच्या गोष्टींचा संग्रह करावासा वाटतो त्यांस तो त्यांतून सहज करतां येतो. याप्रमाणे इतिहास अनेक प्रकारांनीं मनोविधक होतो. कादंबऱ्या वाचतांना श्रम न होतां जशी कर्मणूक होते तशीच बहुधा आलीकडील कित्येक उत्कृष्ट इतिहासांनीं हेने; व यास्तवच आलीकडे इतिहास वाचण्याची प्रवृत्ति पडून ती सर्वांस सामान्यतः जितका माहीत असतो तितका पूर्वी कधीही नसेल. ही गोष्ट दोहों तन्हेनें नफ्याची झाली. एक तर इतिहासाचे ज्ञान सर्वांस उपयोगी आहे ह्मणून; आणि दुसरे असे कीं, त्यामुळे कादंबऱ्या, नाटके इत्यादिकांकडेच जो लोकांचा पूर्वी ओढा होता तो कमी झाला. मनोरंजनाचा दुसरा कांहींच प्रकार अनकूल नसल्यामुळे पूर्वी लोकांचा कादंबऱ्यांकडेच विशेषतः भर असे; व यामुळे मुख्यत्वेकरून तरुण लोकांस त्या फार अनर्थावह होत. त्या वाचणारे बहुधा तरुण वयाचेच असायाचे, व लिहिणारेही तसेच; मग काय विचारावे? त्या वयांत अंतःकरणवृत्ति अत्यंत सुस्थोभ असल्यामुळे अद्भुत असंभवी गोष्टींत मन रमून शृंगारवारादि रस, जे त्यांत अतिशयोक्तीनें वर्णिले असतात त्यांत तह्नीन होऊन मन भडकून जाई. डॉन् किक्सोट * किंवा 'रासेलस'तील ज्योतिषी यांची जशी अवस्था होऊन गेली तशाच प्रकारची बहुधा या वाचकांची होण्याचा संभ-

* हा अगस्त्रियात ग्रंथ एका स्पॅनिश ग्रंथकाराने दिवाणां तुरुंगांत असतां आपल्या कर्मेणुकीकरितां लिहिला. यांतील नायकाचेच नांव ग्रंथास ठेवले आहे. याने 'नाईट' लोकांच्या गोष्टी इतक्या वाचल्या कीं त्यांनीं याला वेड लागून आपणही त्यांसारखे अद्भुत परीक्षमं करावे असे याच्या मनांत आले; व तसे करण्यास तो बाहेर पडला असतां त्यावेर जे प्रसंग गुदरले ते या ग्रंथांत वर्णिले आहेत. यांत हास्तरस चोहोंकडे भरपूर आहे.

व असे. ह्मणजे विलक्षण कल्पना व चमत्कारिक तरंग मनांत नेहमीं भरून लौकिक व्यवहारास हे मनुष्य अगदीं कामाचे नाहींत असे होत. शिवाय मन विघडण्यास व त्यास अगदीं निःसत्व करून टाकण्यासही कादंबऱ्या कारण होत. यांचे उदाहरण आपल्या मराठीतीलच कित्येक कादंबऱ्या व नाटके आहेत. व इंग्लंडांत सर वॉल्टर स्कॉट यांच्या पूर्वी जे कित्येक कादंबरीकार होऊन गेले त्यांपैकीं मोठे नामांकित होते ते सुद्धा महाचावट होते. पण या चावटगिरीचा अगदीं कळस झालेला ज्यास पहाणें असेल त्यानें 'डिक्यामिरॉन्' व 'ह्यूय्यामिरॉन्' हे ग्रंथ पाहावे. पहिला बोकेशियो नामक इटालियन् ग्रंथकारानें रचला व दुसरा त्याच्या नमुन्यावर एका फ्रेंच बाईनें रचिला. पहिला ग्रंथ रचण्याचा प्रसंग मोठा ध्यानांत ठेवण्यासारखा आहे. फ्रॉरेन्स् (हे नांव विशेषतः इकडच्या लोकांच्या मनार्थी पुष्कळ दिवस खिळून राहींल!) या नांवाच्या शहरीं एके समयी मोठी पटकी उठली असतां तेथील सात तरुण स्त्रिया व तीन तरुण पुरुष अशीं दहाजणें गांवाबाहेर एका बागेंत जाऊन काहीं दिवस राहिली. तेथे त्यांनीं परस्परांस कर्मणूक करण्याकरितां ज्या चमत्कारिक गोष्टी सांगितल्या त्या एकंदर मिळून हा ग्रंथ झाला आहे. दुसरा ग्रंथ तर वर सांगितल्याप्रमाणें एका ख्रिस्तीनेच लिहिला असून त्यांत सांगितलेल्या कित्येक गोष्टी तिनें स्वानुभवावरून लिहिल्या आहेत! असो; इतकी बारीक माहिती येथे सांगण्याचा हेतु इतकाच कीं, या दोन ग्रंथांवरून सर्व सुधारणेचें अगर जें युरोपखंड, सर्व सदाचरणाचें अगर जो ख्रिस्ती धर्म, सर्व सद्गुणांचें आगर ज्या तिकडील कुलीन स्त्रिया, त्या सर्वांचें किंचित् स्वरूप आमच्या वाचकांच्या लक्षांत यावें! पण ही गोष्ट इटालियन व फ्रेंच लोक, जे नखरेबाज व इष्की ह्मणून सान्या युरोपखंडांत निवडले आहेत, त्यांविषयीं झाली. आतां आपले धर्मी इंग्रेज लोक, ज्यांच्या मतें नीति व सदाचरण यांचें केवळ निधानच ते होत, त्यांच्यांत तरी वरील पुस्तकांचा कितपत नितकारा आहे तो पाहूं. यास प्रमाण दोनच गोष्टींचेंच पुरें आहे. पहिलें हें कीं, त्यांचे आद्यकवि जे चौसर त्यांनींच 'डिक्यामिरॉन्' मधल्या कित्येक गोष्टींचें कवितारूपानें निबंघन केलें आहे. यावरून त्या इटालियन ग्रंथाचा सदाचरणी इंग्लिश लोकांत किती लवकर व केंबढा प्रसार झाला हें समजेंत. दुसरी गोष्ट, अगदीं आलीकडे ड्रेडन् व पोप यांनीही ठोच प्रकार केला आहे.* असो; येथे लेखणीनें बरीच धांव घेतली;

* चौसरचे व ड्रायडनचे ग्रंथ सहज मिळण्यासारखे नाहींत; त्यांतून पहिल्याचे तर समजण्यासारखेही नाहींत. यास्तव वरील गोष्टीचा ज्यास न्याय्य घेणें असेल त्यानें पोपचे January and May हें काव्य पहावें.

पण वरील माहिती आमच्या कोणत्याही वाचकांस नकोशी वाटेल असें आह्मांस वाटत नाही ! तेव्हां मन विघडणें हा कादंबऱ्यापासून होणारा एक अनर्थ आहे. दुसरा अनर्थ मनाचें दौर्बल्य. कादंबऱ्याच वाचण्याची ज्यास एकदां चटक लागते त्यास मग दुसरे कांहींच वाचावेसें वाटत नाही. कादंबऱ्या भराभर वाचायाच्या, व त्यांत समजण्यासही कांहीं कठीण नसतें, यास्तव विद्या काय ती हीच असें वाचणारास वाटूं लागून त्याहून वरचढ जे शास्त्रीय वगैरे ग्रंथ त्यांचा त्यात त्रासच येऊं लागतो त्यांत शिकणारानें आपली मति शिरकवावी लागते, कारण ते कठीण व गहन विषय पडले; पण ते वाच्यानें होत नाही. अशी एकदां सवय पडून गेली ह्मणजे मग ती कधीही मोडतां येत नाही. याप्रमाणें बाजबीपेक्षां ज्यास्त असा हा कादंबऱ्यांचा नाद लागला असता तो मनास अपाय करतो. तें अगदीं निःसत्व होऊन जाऊन कोणतेंही श्रमाचें काम त्यास संपेनासें होतें.

पण मनोरंजक इतिहासांच्या योगानें वरील तिन्ही अनर्थ टळून कादंबऱ्यांचें तर कार्य होतें. त्यांत निवळ सत्यच लिहावयाचें असतें, यास्तव भूताराक्षसांच्या, ' नाइट ' लोकांच्या, अशा विडम्बण प्रकारच्या अद्भुत गोष्टी त्यांत येत नाहीत. तरी पण त्यांत अद्भुत रस नसतो असें नाही. नेपोलियनासारख्या वीरांच्या, बोट्सारख्या कल्पकांच्या, बेकनसारख्या तत्त्वज्ञांच्या चरित्रांत अद्भुतरसास काय उणोव आहे ! पण दोहोंत फरक किती आहे तो पहा ! पहिल्या वाचून जसे पुष्कळ भ्रमिष्ट झाले तसे दुसऱ्यांच्या योगानें कधीं तरी होतात काय ! दुसरी गोष्ट मन विघडणें. हेही इतिहासवाचनानें होण्याचा अगदीं संभव नाही हें उघडच आहे. तिसरें मनाचें क्षीणत्व. हें इतिहासवाचनानें होण्याचा संभव मुळींच नाही हें तर काय, पण जसजसा इतिहासाचा कोणास नाद लागत जाईल. तसतसें त्याचें मन विशाल व विचारक्षमच होत जाईल. फार तर काय, पण त्यास हा नाद लागला हेंच वरील दोहोंचें मोठें चिन्ह होय. तर याप्रमाणें इतिहास हा सर्व प्रकारें दितकर असून कादंबऱ्यांप्रमाणें त्यापासून कोणताही अपाय होण्याचा संभव नाही. शिवाय सर्वोत मोठी गोष्ट ही कीं, इतिहास अक्षरशः सरा असल्यामुळे त्यांतील गोष्टी जशा मनावर पक्क्या ठसल्या जातात, तशा कादंबऱ्यांतील ठसत नाहीत.

२. इतिहासापासून पांचवा उपयोग राज्यकारणी पुरुषांस ह्मणजे मुत्सदांस होय. इतिहासाचा ' मुख्य उपयोग, वास्तविक पाहतां हाच 'अमून व्याचरितां इतिहासकार ' पूर्णवृत्त लिहून ठेवतात. व्यक्तिभूत मनुष्यास जितका चरित्राचा उपयोग तितकाच मुत्सदांस इतिहासाचा; ह्मणजे ' पुढच्यास ठेव मागला शहाणा ' या मराठी ह्मणीप्रमाणें पूर्वीं होऊन गेलेल्या

मनुष्यांचा अनुभव जसा पुढच्यांस उपयोगी पडतो, त्याचप्रमाणे या पृथ्वीवर आजपर्यंत जी अनेक राज्ये होऊन गेली त्यांचा अनुभव हल्लींच्यास कामास येतो. राज्यास हितकर गोष्टी कोणत्या, अपायकारक कोणत्या, त्यावर अनिष्टे आली असता कोणत्या युक्तिप्रयुक्तीने त्यांचे निवारण करावे, तंटे बसेडे कशामुळे उत्पन्न होतात, प्रजेस सुखी ठेवण्याचे मार्ग कोणते, कायदेकानू कशा प्रकारचे असवे, वगैरे शेंकडों गोष्टी पुढींच्या इतिहासावरून सध्यांच्या राज्यकर्त्यांस समजल्या आहेत. एकाद्वे जुनाट वडाचे झाड अवाढव्य विस्तार पावून शेवटीं वटले असता त्याचे नवे सोट जसे वाढत जाऊन मूळच्या झाडाच्या जागी होतात, त्या प्रमाणेच रोमच्या अफाट पसरलेल्या बादशह्यांतून हळू हळू आलीकडची युरोपांतील अनेक राज्ये उद्भवली. भाषा, रीतिरिवाज वगैरेचें मूळ जसे तें राज्य होय, तसेंच राज्यव्यवस्थेचा पाया ही सध्यांच्या राष्ट्रांचा तेथपासूनच आहे. हा बळकट आधार नसता, तर युरोपाची स्थिति आज कोणत्या प्रकारची असती हें सांगणें कठीण आहे ! पहा बरे, पंधराव्या शतकांत ग्रीक व रोमन विद्येचें पुनरुज्जीवन होऊन तिचा प्रसार युरोपभर होताच त्या संडांतील सगळ्या राष्ट्रांस एकदम किती जांर आला ! हरएक गोष्टीत तेथील लोकांचा पगडा सान्या पृथ्वीवर जो तेव्हांपासून बसला आहे त्यास मुख्य कारण पाहूं जातां वर सांगितलेल्या प्राचीन राष्ट्रांनीं ग्रंथांत साठवून ठेवलेले अमोलिक ज्ञानभांडार एकदम त्यांच्या हातास जे लागले तेंच होय. राज्य-रीति, सैन्यव्यवस्था, कायदेकानू वगैरे सर्व वरील जुन्या लोकांमध्येच पूर्ण दृशेस आली असल्यामुळे ती आलीकडील राष्ट्रांस आयर्तांच उपयोगी पडली. तेव्हा हा त्यांस केवढा लाभ झाला ! पूर्वी नशिरवान् नामें करून एका पारसदेशच्या राजानें* मुद्दाम एक वकील हिंदुस्थानांत पाठवून आपल्या संस्कृत 'हितोपदेशा'चे फारशीभाषेंत भाषांतर करविलें; रोमच्या सेनेट सभेने तसेच तान वकील अथेन्स शहरास पाठवून तेथून सोलनचे कायदे आणविले; लैक्रीगही स्पार्टन लोकांस राज्यव्यवस्थेचे नियम बांधून यावे या उद्देशानें एशिया मेनर, ईजिप्त या दूरदूरच्या देशांस जाऊन हिंदुस्थानांतही आला होता असें ह्मणतात;--असे दीर्घ प्रयत्न त्या वेळच्या लोकांस राज्यनीतिविषयक ज्ञान मिळवण्यास पडत असता.

* संकृत ग्रंथांचा कालक्रम बसण्यास कांहीं गोष्टी टोकाव माहीत आहेत:—जसे, सिकंदराची स्वारी काश्मीरच्या श्रीहर्षराजाचा शक सन ११११. चिनी प्रवाशाचे ग्रंथ, यापेक्षाच वरील राजाचा शक (सुमारे ३० सै० ५६०) हा आहे. यावरून कालिदासादिकांसही जे आठव्या शतकापर्यंत ओढतात त्यांनीं अंमळ जपून लिहिले.

आणि तेवढेही त्या ज्ञानार्त्ता योग्यता जाणून लोक करीत ! मग आली-कडच्या हजारां नव्या सोईच्या योगाने तेंच अमेरिकेक ज्ञान जर सर्वोत्तम झालें आहे, तर हा लाभ लहानसान काय ? मागे इतिहासाचे जे आक्षेपक सांगितले ते येवढाही विचार करीत नाहीत, कीं मुळांशिवाय जशी झाडाची स्थिति संभवत नाही, किंवा पायावांचून जसे घर राहणें अशक्य, त्याप्रमाणेंच प्राचीन स्थितीशिवाय कोणत्याही राष्ट्राची त्या त्या वेळची नवी स्थिति आली नसते. नुसत्या वरवर पहाणाराची दृष्टि मूळापर्यंत न पोचल्यामुळे त्यास वाटतें कीं, सध्यां जें रूप दिसतें आहे ते स्वयंभूच आहे; यास आदिकारण किंवा आधारभूत असें कांहींच नाही. ही मूखें समजूत मनांत धरून असे लोक आपल्या अज्ञानास, अरसिकतेस, किंवा आळसास इतिहासाचा मुळीं तिरस्कारच करून लपवूं पहातात. असे, तेव्हां एकाद्या राष्ट्राविषयी पूर्ण साद्यंत ज्ञान ज्यास संपादन करायाचें असेल, त्यास त्याची त्या वेळचीच स्थिति पाहिल्यानं तें कधीं होणार नाही. अगदीं मुळारंभापासून कसकसे फेरफार होत गेले ते पूर्णपणें जेव्हां तो लक्षांत आणील तेव्हांच त्या वेळच्या स्थितीविषयी त्यास यथार्थ ज्ञान होईल. तसेंच त्याच्या भावी स्थितीविषयी जर त्यास अटकळी बांधायाच्या असतील तर तेंही बरील समग्र ज्ञान असल्याखेरीज त्याच्यानं होणार नाही.

३. इतिहासाचा शेवटला एकंदर उपयोग ह्याटला ह्मणजे मनाचें पोषण होय. ह्मणजे त्याच्या वाचनानें व मननानें मनाच्या निरनिराळ्या शक्ति प्रगल्भ दृशेस पोचतात. एक तर स्मरणशक्ति. शक, मिति, स्थळांचीं नांविं, मनुष्यांचीं नांविं, एकंदर मजकूर हीं अगदीं बरोबर ध्यानांत ठेवावीं लागल्यामुळे या शक्तीचें काम पडून ती उत्तरोत्तर अवश्य वाढत जाते. दुसरी कल्पनाशक्ति. इतिहास ह्मणजे अर्थात्तच गत गोष्टींचा वृत्तांत असल्यामुळे तो मनांत यथार्थित आणण्यास कल्पनेचें काम पडतें. ज्या काळचा, ज्या देशाचा इतिहास वाचायाचा, त्याची विशेष स्थिति पूर्णपणें लक्षांत आणल्यावांचून तो कधीं समजत नसतो; यास्तव तसें होण्यास वाचणाराची कल्पनाशक्ति चांगली चलस असावी लागते. ही चलस कल्पना व मोठी पोक्त किंवा सूक्ष्म बुद्धि हीं एक नव्हत. यास्तवच कविता, कादंबऱ्या, नाटके इत्यादिकांचा तिरस्कार करणारे जसे मोठे बुद्धिमानही आढळतात, तद्गतच मागे सांगितल्याप्रमाणें जॉनसन सारखे इतिहासास तुच्छ 'करणारे' पंडितही आढळतात. पण या त्यांच्या अवहेलनेनें ते स्वतःस जितका अपाय करून घेतात तितका बरील कवितादिकांच्या अधिदेवतांस होत नाही ! त्यांचें मनोहर सौंदर्य लेशमात्रही कमी होत नाही, व त्यांच्या रसलुब्ध सन्या

भजकांतूनही एकाची सुद्धां भक्ति लवमात्रही उडती नाही. हे अवहेलना करणारे मात्र कल्पनेचे जड ठरून वृद्धप्रमदान्यायानें उपहास्य होतात. पुरूषवा राजानें उर्वशीस प्रथमच पाहिलें असतां तिला निर्माण केल्याच्या संबंधानें तो ब्रह्मदेवास उद्देशून जें म्हणतो तेंच अशा पंडितांस निराळ्या संबंधानें लागेल !* असो, तेव्हां इतिहास-त्यांतूनही विशेषतः दूरच्या देशांचा किंवा काळाची-यथास्थित समजण्यास व त्याची पुरतेपणीं गोडी लागण्यास वाचकाची कल्पना जागृत असली पाहिजे. असें असल्याविना त्या त्या इतिहासपात्राणीं तादात्म्य पावून तो तो वृत्तांत केवळ प्रत्यक्षसा मनास भासणें हें घडत नाही. तेव्हां ही शक्ति इतिहास वाचणाराच्या अंगीं मूळची असली पाहिजे. ती असली ह्मणजे मग अर्थात्च याच वाचनानें ती पुढें वृद्धिंगतही होत जाते. इतिहासांत नानाप्रकारचे देश, पुरुष, प्रसंग यांचें वर्णन असल्यामुळे कल्पनाशक्तीस रमण्यास हवा तेवढा अवकाश सांपडतो; व त्यामुळे तिचें अर्थात्च अधिकाधिक पोषण होत जातें. शिवाय दुसरी गोष्ट ही कीं, इतिहासांतील हकीकत सगळी अक्षरशः खरी असल्यामुळे-कारण तशी ती असेल तरच तो इतिहास-कादंबऱ्यांच्या असत्यतेमुळे जो एके रीतीनें त्यांपासून मनास खेद होतो तो यापासून होत नाही. पहा बरें, 'आरबी भाषेंतील गोष्टी' तल्या 'सिद्वाद्वयावर्दीच्या निरानिराळ्या सफरी वाचल्या असतां मनास मोठा चमत्कार वाटून कल्पनाशक्ति त्यांत अगदीं चूर होऊन जाते ! पण काय ! वाचणें संपनांच लागलेंच मनांत येतें कीं, या सर्व गोष्टी मोठ्या मौजेच्या खेळा, पण शेवटीं काय-येथून तेथून खोड्या ! पण तेंच कोलंबसाच्या सफरी वाचा : म्हणजे मनाची कशी स्थिति होते ! पहिल्याच्या सफरी आजपर्यंत लक्षावधि लोकांनीं वाचल्या असतील, व तशातच दुसऱ्याच्याही वाचल्या असतील : पण पहिल्या वाचल्याबरोबर कोणी मनुष्य गलबत तयार करून त्याच्या सारखे हिरे आणण्यास निघा-

अस्याः सर्गेविधौ प्रजापतिरभृशंशो नु कांतिप्रदः

शृंगारैकरसः स्वयं नु मदनो मासो नु पुष्पाकरः ।

वेदाभ्यासजडः कथं नु विषयव्यावृत्तकौतूहलो

निर्मातुं प्रभवन्मेनोहरमिदं रूपं पुराणो मुनिः ॥

अंक १.

“हिला निर्माण करतेंवेलीं चंद्र प्रजापति झाला असावा, किंवा वसंत झाला असावा, अथवा एक्या शृंगारांतच जो नेहमीं रमतो असा साक्षात् मदनच प्रजापति होऊन त्यानें हिला घडली असावी ! कां कीं, सदासर्वकालि वेद घोकून घोकून ज्याच्या बुद्धीस जाय आलें, व ज्यास विषयांची प्राप्ति भोसनाशी झाली, तो जुनाट कवि (ब्रम्हदेव) असो मनोहर रूप दत्तपत्र करण्यास कसा समर्थ होईल ?

ला असेलसें वाटत नाही; पण दुसऱ्यांचा परिणाम काय झाला तो कोणा-
 सही-विशेषतः हिंदूस तर-सांगायास नकोच ! त्याच जगत्प्रसिद्ध पुस्तकांत
 अल्लादिनाच्या वाड्याचें वर्णन आहे; आणि इतिहासांत ताजमहालाचें वर्णन
 आहे. पण दोहोंच्या वाचनानें वाचकांच्या मनांत किती भिन्न वृत्ति उद्भव-
 तात ! याप्रमाणेंच यक्षांनीं, राक्षसांनीं केलेलीं अद्भुत रत्नंही त्यांत घातलीं
 आहेत; पण तीं वाचून मनास कांहीं वेळ कर्मणूक होते इतकेंच. इकडे वायु-
 वेगानें चालणारे अग्निरथ, तेलाशिवाय बत्तीशिवाय जळणारे दिवे, एक टो-
 का मुंबईस तर दुसरा टोका लंडनास अशी मनाच्या वेगानें धांवणारी बीज,
 हत्तीच्या अंगासारख्या धोंडी एकावर एक रचून उभारलेले मनुष्यरुतीचे
 पर्वत-कीं जे आतां जितके जुने भासतात तितकेच हिरॉडटसास भासले,-
 डोंगर कोस कोस पोंखरून कोरून काढलेलीं विशाल मंदिरे-ज्यांनीं
 आपल्या प्रचंडतेपुढें निष्ठुर, हेबेसोर व दुराग्रही अशा यवनांसही हात टेका-
 यास लावून त्यांकडून त्यांचा दुष्ट हट्ट सोडविला,-इत्यादि मानवी बुद्धीचे व
 प्रयत्नाचे अद्भुत प्रभाव जेव्हां मनुष्य पाहतो तेव्हां त्यास वरील सौट्या
 गोष्टी पोरकट वाटू लागतात ! असो ; तेव्हां सांगायाचें तात्पर्य
 काय कीं, मनुष्याच्या मनास स्वभावतःच सत्य आवडत असतें, यास्तव खऱ्या
 इतिहासाकडे त्याची प्रवृत्ति जितकी सहज व जितक्या प्रेमानें होईल तितकी
 कल्पित कादंबऱ्यांकडे होणार नाही. व म्हणूनच मनुष्याची कल्पना इतिहा-
 सवृत्तांतांत मोठ्या आवडीनें निःशंक रमते; कारण त्यांत असत्यतादीप मु-
 लींच नसल्यामुळे तींत यथेच्छ विहार केल्याचा तोंस अगदीं शीण वाटत
 नाही. तसेंच इतिहासांतील विषय पुष्कळ प्रत्यक्ष इंद्रियगोचर होण्यासारखे
 असल्यामुळे त्यांचा ठसा मनावर जितका ठळठळीत उठण्यासारखा असतो
 तितका कल्पित कथांतील विषयांचा अर्थात्तच नसतो. असो; तर याप्रमाणें
 कल्पनाशक्तीस रंजविण्याच्या संबंधानें कादंबऱ्यांत व इतिहासांत इतकें अंतर
 आहे. तेव्हां इतिहासाच्या वाचनानें वाढली जाणारी दुसरी मानसिक शक्ति
 कल्पना हीय. निसरी विचारशक्ति. ही इतिहासाच्या ज्ञानानें वाढते हें अगदीं
 उघड आहे,--कारण तर काय, पण हें नुसतें लिहिणें सणजे सुद्धां 'सूर्य ते-
 जाळ आहे,' 'पाण्याच्या अंगीं प्रवाहित्वधर्म आहे,' ह्यादि वाक्यांप्रमाणें
 अत्यंत प्रसिद्ध अर्थाचा अनुवाद केल्याप्रमाणें असमंजस दिसतें. तथापि
 ती कां वाढते व कशी वाढते यावर अंमळ विस्तार करणें जरूर आहे. एक
 तर इतिहासांत तऱ्हेतऱ्हेचीं माहिती असल्यामुळे मनाच्या कोठारांत पुष्कळ
 नव्या गोष्टींचा भरणा होतो. त्या तर्क चालविण्यास किंवा हातीं घेतलेल्या
 विषयास वैचित्र्य किंवा विशदत्व देण्यास उपयोगी पडतात. दुसरें इतिहासांत
 निरनिराळ्या पात्रांचे निरनिराळे गुणबोध, निरनिराळे स्वभाव, निरनिराळ्या

कृति स्पष्ट दासविल्या असतात. यास्तव मामवी स्वभावाचीं अनेक-
विध अशीं चित्रविचित्र रूपें वाचकांच्या दृष्टीस पडून त्याचें व्यवहारांत
अत्यंत उपयोगी असें मार्मिक व पूर्ण ज्ञान त्यांस होतें. निरनिराळ्या देशां-
तील लोकस्थिति, राज्यव्यवस्था, रीतरिवाज, धर्मादि विषयांवर समजुती,
बगैरे कळल्या असतां मनुष्याची नजर दूरवर फांकते. त्यामुळे बुद्धीची पोष
वाढून एकंदर वस्तुमात्राविषयीं त्यास पहिल्याहून विशेष यथार्थज्ञान होऊं
लागतें. एकच स्थितिविशेष नेहमीं दृष्टीसमोर असल्याच्या योगानें बुद्धीवर
जो संकुचितत्वाचा वाईट संस्कार घडलेला असतो तो मोढण्यास दोनच
मार्ग आहेत : एक देशोदेशीं हिंडून परराष्ट्रांविषयीं प्रत्यक्ष माहिती करून घेणें;
आणि याच्या खालीखालचा दुसरा मार्ग म्हणजे अर्थात्च तसें ज्या-
नीं केलें आहे त्यांपासून भाषणद्वारा किंवा लेखनद्वारा तें ज्ञान मिळविणें.
आतां पहिला मार्ग व दुसऱ्यांतील पहिली सोय ही फारच थोड्यांस अनु-
कूल असतात; यास्तव एकंदर लोकांच्या उपयोगाचा मार्ग म्हणजे
इतिहास, देशांतर वर्णनें, प्रवासाच्या हकीकती बगैरेच होत. यांचा यथा-
स्थित अभ्यास केला असतां कूपमंडूक किंवा उंबरांतले किडे यांसारखी
सदोदित अवस्था असल्याच्या योगानें ज्या मूर्ख समजुती व जे दुराग्रह
मनास स्वभावतःच जडून काळेंकरून त्यास अगदीं खिळून जातात ते
दूर होतात. शहाणे काय ते आम्ही; रीतभात उत्तम म्हणजे काय
ती आमचीच; सर्व सुधारणेचें आगर म्हणजे आमचाच देश; सरा व
सदाचरणप्रवर्तक असा आमचाच धर्म-बाकीच्यांचें म्हणजे निवळ थोतांड
व लोक भ्रष्ट-; देवाचे एकुलते एक लाडके असे आम्हीच; त्यानें आमच्या-
च भूमींत अवतरून आपलें शुभवर्तमान इतर सर्व पापमग्न व मरणोत्तर
अक्षय नरकाचे धनी होणाऱ्या लोकांस जाहीर करण्याचा आह्मांस अधि-
कार दिला; आमची भाषा उत्तम; आमची विद्या, आमच्या कला याच
बाकीच्या सान्या जगास वंद्य;-फार तर काय, पण आमची पोषाकाची
तऱ्हा, आमची जेवणाखाणाची तऱ्हा, आमची तोंड धुण्याची तऱ्हा, ही सु-
द्धां सर्वांत उत्कृष्ट; अशा प्रकारच्या ज्या निराधार कोत्या समजुती त्या ना-
हीशा होऊन इतिहासाच्या योगानें आपणांविषयीं व इतर राष्ट्रांविषयीं यथा-
र्थ ज्ञान वाचकांस होतें.* आपली मोठी मानवजाति, ज्मी सान्या भूमंडळा-

* इतिहासापासून मनास जें शिक्षण मिळायचें त्याचा उत्कृष्ट भाग बरील होय.
हें यथार्थ ज्ञान मोठी निष्पक्षपात व उदार बुद्धि धारण केली, किंवा प्रत्यक्ष तो
देश पाहिला, किंवा इतर तेथे राहून तेथील विषयेची अध्ययन केलें, तरीही नियमानें
येईलच असें नाही. याचें उत्कृष्ट प्रमाण ज्यास पाहावयाचें असेल त्यानें हिंदुस्थान-

वर पसरली आहे, व एकेक राष्ट्र केवढेही ज्ञानसंपन्न किंवा धोर असले तरी ते जिचा केवळ एक कोपरा असते, तिचे सर्वांशी जेव्हा पर्यालोचन करावे तेव्हाच तिचे एकंदर खरे स्वरूप लक्षांत येते. मनुष्यस्वभावाच्या नित्य व शाश्वत स्वरूपापासून त्याचे आगतुक ह्मणजे देशकालविशेषजन्य स्वरूप निवडता येण्यास अर्थात् असेच एकंदर सर्व राष्ट्रांचे मनाने आकलन झाले पाहिजे. असो; तेव्हा मनाचा दृक्प्रदेश वाढवून कोत्या समजुतीपासून व भ्रमांपासून इतिहास त्यास मुक्त करितो, व आपणाविषयी व इतरांविषयी यथार्थबुद्धि मनांत आणून देऊन इतरांशी सलोखीने वागण्यास तो आपणास शिकवितो हाही त्याच्या अध्ययनाने होणारा एक मोठा लाभ आहे. इंग्रजांचे राज्य या देशांत होऊन इतके दिवस टिकले, व पुढेही बहुधा चिरकाळ असेच अवाधित चालिल, याचे एक मोठे कारण वरील गोष्टीच्या संबंधे त्यांच्यांत व मुसलमानांत जो मोठा भेद दृष्टीस पडतो तो होय यांत संशय नाही. इतिहासाच्या योगाने राजकारणाच्या संबंधे विचारशक्ति वाढते हेही वरील कलमांत सांगण्यांत आलेच आहे. पण ते खुद्द राज्यकर्त्यांसच लागून होतें. प्रस्तुत प्रसंगी हेही दाखवावयाचे आहे की, ज्याच्या हातीं राज्याधिकार लहान थोडा सुद्धा नाही अशा घरी बसून असणाऱ्या सुखवस्तु मनुष्यासही तथा प्रकारचे मार्मिक ज्ञान इतिहासापासून होईल. सध्या इंग्लंडांत वगैरे अशा प्रकारचे विचार करणारे व अशा विषयांवर ग्रंथ लिहिणारे लोक सगळे मुत्सद्दीच असतात. असे नाही; तर वर सांगितले तसे सुखवस्तु असणारे लोकही अशा विचारांत मग्न असतात. तेव्हा हा विषय राज्यकारणी पुरुषांचाच केवळ आहे असे नव्हे; अगदी सामान्य मनुष्यांसही तो विचाराई आहे. राज्यप्रकारांपैकी उत्कृष्ट कोणता, किंवा अमुक अमुक देशास कोणकोणता विशेष हितकर; प्रजेस राजाने अ-

(मार्गांत पृष्ठावरून पुढे चालू.)

चा इतिहासकार मिळ, प्रसिद्ध ग्रंथकार मेकॉले, 'वासवदत्ते' चे प्रकाशक डाक्टर हॉल यांचे ग्रंथ पाहाने ! यांनी आमच्या देशाच्या संबंधाने कित्येक ठिकाणी इतका शहाय्यणाचा मजकूर लिहिला आहे की, तसा जर कोणी हिंदु त्यांच्या देशाच्या संबंधे लिहिता, तर हेच ग्रंथकार त्यांस पोरापेक्षां पोर ठरवत, व त्यास कोठें तोंड काढूं देतेना ! *

† या शुब्दाचा अर्थ आमच्या मराठी वाचकांस अंमल फोडून सांगितला पाहिजे, हिंदुस्थानांत व सान्या एशियाखंडांत पूर्वापासून ते तहत आजपर्यंत राजाच्या सत्तेखेरीज दुसरी सत्ता कडेणास माहीत नाही. पण युरोपांत अल्पजनसत्ताक, प्रजासत्ताक, लोकसत्ताक असे अनेक संस्थानचे प्रकार होते, व अजूनही प्रसंगानुसार स्थापित होतात.

गदीं अटकावांत ठेवावें कीं मोकळीक द्यावी, द्यावी तर कोठपर्यंत; राज्याचें हित होत असलें तर अनीति आचाराची कीं नाही, आचरली असतां तिचा परिणाम काय होईल; देशाच्या स्थितिविशेषाचे परिणाम एकंदर लोकांच्या मनावर व स्थितीवर काय होतात; राज्याचा आणि धर्मशास्त्राचा कितपत संबंध असावा; राजानें प्रजेवर धर्माच्या बाबतींत सक्ती करावी कीं करूं नये; अशा रीतीचे शेंकडों विषय एकंदर सर्व लोकांच्या संबंधाचे अहितः यास्तव यांवर इंग्लंड वगैरे देशांतून सारखी वाटाघाट चालू आहे. गेल्या शतकाच्या शेवटीं फ्रान्स देशांत जी मोठी धामधूम झाली त्या वेळेस सर्व युरोप व अमेरिका अगदीं गलबलून गेली; व सर्वांच्या तोंडीं लोकसत्ताक संस्थान चांगलें कीं एकराजक चांगलें हा वाद झाला. त्या प्रसंगां त्या मोठ्या विषयावर शेंकडों ग्रंथ झाले; पण ते आतां सर्व बुडून विख्यात वक्ता जो बर्क त्याचा ग्रंथ 'फ्रान्सच्या राज्यक्रांतीवर विचार' येवढा मात्र अजून सर्वत्र प्रसिद्ध आहे. या ग्रंथावरून त्या थोर तत्त्वज्ञाची विशाल बुद्धि स्पष्ट दिसून येते. या ग्रंथाविषयीं दुसरी विशेषतः सांगायाची गोष्ट काय कीं, त्यांत ज्या कित्येक गोष्टींविषयीं मागील इतिहासाच्या अनुभवावरून त्या ग्रंथकारानें भाकीत केलें होतें तें पुढें बरोबर मिळून आलें. असो; वरील शेवटल्या गोष्टींवरून इतिहासाची थोरवी सर्वांच्या लक्षांत आल्यावांचून राहणार नाही; आणि सर्वांच्या, व विशेषतः राज्यकर्त्यांच्या, उपयोगीं इतिहासाचें ज्ञान किती पडण्यासारखें आहे हेंही त्यावरून दिसून येईल. कोणी कोणी तर यावरून असेही म्हणतात कीं, कांहीं काळानें इतिहासज्ञास पूर्वींच्या अनुभवावर पुढें अमुक अमुक देशाची कसकशी स्थिति होईल याविषयीं अगोदर भाकीत करण्याची सुद्धां शक्ति येईल. असो; याशिवाय आणखीही एका प्रकारें विचारशक्ति वाढते. तो हा कीं, सगळ्या जगाचा इतिहास पहिल्यापासून आजपर्यंत सगळा एकदम मज्जांत आणला असतां जगदीशांचे वैभव त्यांत दिसून येतें. अगदीं प्राचीन राष्ट्रांची मूळची स्थिति कशी होती, व ती पुढें क्रमाक्रमानें कालगत्या कशी पालटत गेली, आणि असें होतां होतां हल्लींच्या काळीं जग कोणत्या स्थितीस येऊन पोचलें आहे, याचा जो यथास्थित विचार करील त्यास एकंदर जगाच्या राहटीचा रोंख सुधारणुकेकडे आहे असें सास दिसून येईल. या ह्मणण्यास रानटी लोकांनीं रोमन बादशाहीची धूळधाण करून टाकली, ख्रिस्ताच्या जन्मभूमिनिमित्त कोट्यावधि युरोपियन लोक मरून शेवटीं त्यासच मुसलमानांनीं माथीरीं पिटून लावलें, फ्रान्स देशांत दंगा होऊन त्याची व त्याबरोबर सगळ्या युरोपखंडाची नासाडी झाली, वगैरे गोष्टीं सरुद्धर्शनी विरुद्धा वाटतात; पण याच अनर्थाचे पुढें परिणाम कसे झाले याचा जो

अंमळ बिचार करील त्यास कळून येईल कीं, ते अनर्थ केवळ तात्कालिक असून त्यांपासून जगाचें चिरकाळ कल्याण झालें आहे. सध्यां जी पृथ्वीवरील सुधारलेल्या देशांची स्थिति आहे तिजमध्ये व चारपांचें वर्षांमार्गे, जी होती तीं जमीन अस्मानचा फरक झाला आहे असें ह्मटलें असतां चालिल. हल्लीं अगदीं सामान्य मनुष्यास अशीं शेंकडों सुखें व सोई प्राप्त झाल्या आहेत, कीं ज्या त्यावेळीं मोठ्या बादशाहास अनुकूल नव्हत्या. सध्यां पोरांसोरांस अशा कित्येक गोष्टी माहीत आहेत, कीं ज्या त्या वेळच्या मोठमोठ्या पंडितांच्या व तत्त्वज्ञांच्या स्वप्नीही कधीं आल्या नसतील. प्राचीन काळीं पक्षवायुग्रस्त शरीराप्रमाणें जगाची अवस्था होती; ह्मणजे एका भागाचें सुखदुःखज्ञान दुसऱ्यास पोंचण्याचा बिलकूल मार्ग नसे. यास्तव जवळजवळचे देश सुद्धां परस्परांविषयीं उदासीन असत. ग्रीक लोकांचें व पारसीकांचें युद्ध अनेक वेळां मोठ्या निकाराचें झालें; पण एकीकडे रोमन वगैरे लोक व दुसरीकडे हिंदु वगैरे, अगदीं गार होते. तसेंच दुसऱ्यापक्षां हानिवळाने रोमचें राज्य हालवून दिलें, किंवा इकडे बौद्धधर्मी लोकांस ब्राह्मणांनीं तिचेटांत, लंकेंत, चिनांत हद्दपार करून घालवले, पण ग्रीक लोक आपल्या ठिकाणीं स्वस्थ. पण आतां कसा चमत्कार झाला आहे तो पहा ! अमेरिकेंत लोक भांडतात— एक होतात ; आणि त्यांच्या संबंधानें पातालवासी जे मुबईचे शेटसावकार ते त्या भांडणाच्या योगानें एकदम कोट्याधीश होतात, आणि भांडण एकाएकी मिटतांच घरोघर शेणाचे दिवे लागतात !—सारांश, तारायंत्राची तार जशी सध्यां पृथ्वीच्या एका टोकाशीं हालवली असतां दुसऱ्या टोकापर्यंत ती हालत जाते, त्याप्रमाणें एका भागाचें सुखदुःख तत्क्षणीं दुसऱ्या भागाच्या अनुभवास येतें ; किंवा वरचें सादृश्य येथे घेतलें तर निरोगी मनुष्याच्या शरीराच्या कोणत्याही भागास झालेलें ज्ञान जसें तत्क्षणीं सार्वत्रिक होतें तसा प्रकार होतो. असा; तेव्हां हा सर्व प्रकार जेव्हां लक्षांत येतो, व एकंदर जगाचा क्रम दिवसेंदिवस सज्ञान व सुखी होण्याचा आहे असें त्यावरून समजतें, तेव्हां धर्मशील पुरुषांस मोठी उमेद येऊन त्यांची परमेश्वराचे ठायीं भक्ति दृढ होते.

याप्रमाणें या अचाट विषयाचें आमच्या वाचकांस किंचित् दिग्दर्शन कराविलें. या विषयास साजेलसें पूर्ण निरूपण करणें ह्मणजे सामान्य मनुष्याचें काम नव्हे. त्यास संभावलोकन पुष्कळ पाहिजे, जगाचा अनुभवही पुष्कळ हावा, आणि शिवाय विषय प्रतिपादन करण्याची शैलीही उत्कृष्ट साधिलेली पाहिजे. हीं सर्व प्रस्तुत लिहिणाराच्या अंगीं आहेत असें त्यास अगदीं वाटत नाहीं. परंतु तीं सध्यांच्या वाचकांच्या मानानें

पाहता त्यांसही हावी आहेत, किंवा त्यांपासून त्यांस हल्लींच्या स्थितीत उपयोग होणार आहे, असेही पण त्यास वाटत नाही. वाचकांचें ज्ञान व विचारक्षमता जसजशी वाढत जाते त्याच मानानें त्यांची सेवा करण्यास तसे ग्रंथकारही अवश्य निपजत जातात; यास्तव आमचें इकडील वाचक हंगुंडांतील वाचकांच्या तांडीचे होताहेत तांपर्यंत आपणांत बर्क, मेकॉले, मिछ यासारखे लिहिणारेही खास निपजतील यांत संशय नाही! या दोन्ही गोष्टी परस्पर सापेक्ष होत हें उघडच आहे. असे; तेव्हां सध्यांच्या स्थितीप्रमाणें आमच्या मराठी वाचकांस प्रस्तुत निरूपण पुरें आहे असें आह्मांस वाटतें. या व मागील अंकांत सांगितलेले इतिहासाचे उपयोग नीट मनांत भरून त्याच्या अभ्यासाकडे जर त्यांतून कित्येकांची प्रवृत्ति होईल तर या लेखाचें श्रम फुकट गेले असें होणार नाही.

येथवर इतिहासाविषयी सामान्यतः विचार झाला. पुढील अंकांत विशेषतः आपल्या देशाच्या इतिहासाविषयी चार शब्द बोलूं.

न यत्र स्थमानं दधुरतिभयभ्रातनयना गल्हानेविक्रमदलिकदंबाः करटिनः ।
लुटन्मुक्ताभारे भवति परलोकं गतवतां हरेरय द्वारं शिवाशिव शिवानां कलकलः ॥”

भामिनीविलास.

अंक ८ वा—(१) आपल्या देशाविषयी एकंदर जगाचें मत (२) आपलें स्वतःचें मत (३) 'नाशीराम कांतवाल' : 'पुण्याचें वर्णन' (४) हिंदुस्थानाच्या इतिहासाची ईंग्रजॉस गोडी व माहिती (५) आमची गोडी व माहिती (६) उपसंहार (७) लोकांस सूचना.

मागील अंकाच्या शेवटीं मुचविल्याप्रमाणें यांत आपल्या देशाच्या इतिहासाविषयी—ह्मणजे या विषयावर इंग्रजींत व मराठींत जे ग्रंथ आहेत ते कसे आहेत, सध्यां एकंदर लोकांस इतिहासाचें ज्ञान कितपत आहे, त्याची योग्यता त्यांस कितपत कळते वगैरे विषयी—लिहावयाचें आहे. आतां या विषयासच खुद्द आरंभ करावयाच्या पूर्वी एका मोठ्या गोष्टीविषयी थोरेंच लिहिलें पाहिजे. ही गोष्ट हिंदुस्थानाविषयी एकंदर जगाचें मत. हें चांगलें लक्षांत आलें असतां पुढील विषय पुरतेपणीं ध्यानांत येण्यास अगदीं सोपें पडेल.

१. आलीकडे पन्नास पाऊणशें वर्षांत या देशाची स्थिति मोठी चमत्कारिक होऊन गेली आहे. त्यास फारां दिवसांनीं मोठ्या खुद्देवानें जे

* “ज्या गुहेपुढें आले असतां मदोन्मत्त हत्तीनीं भय पावून क्षणभरही तेथें न ठरतां दूर पळून जावें, जीत हत्तींच्या गंडस्थळांतील मोठ्यांचा खच पडला आहे त्याच सिंहाच्या गुहेंत आतां भालूची गर्जना ऐकूं येते ! शिवाशिव!!”

स्वराज्याचें वारें लागलें होतें तें एकाएकीं नाहींसं होऊन तो हल्लीं एका टोंकापासून तों दुसऱ्या टोंकापर्यंत परराज्याच्या सत्तेखालीं आला आहे. असें पूर्ण पराधीनत्व त्यास यापूर्वीं कधींही आलें असेलसें दिसत नाहीं आणि याहूनही विशेष खेदास्पद काय कीं, हींतून मुक्त होऊन त्यास पुनः वर डोकें उचलण्याचा बहुधा प्रसंग ही इतःपर येईलसा वाटत नाहीं. सध्यांच्या अत्यंत कष्टावस्थेत इंग्रजांच्या तरवारींच्या निखट धारांशीं दया-द्रव्तेचा जां काहीं थोडाबहुत अंश मिश्रित असेल तेवढेंच बहुतकरून आह्मांस चाण उरलें आहे! असो; पण हींही दशा कदाचित् सत्य होती. कां कीं, 'नचैर्गच्छत्युपरि च दशा चक्रनेमिक्रमेण' * या न्यायानेंच एकंदर जगाची राहटी चालली आहे. जो मनुष्य, जें कूळ, किंवा जें राष्ट्र आज भाग्याच्या परम शिखरास चढलेलें असतें तेंच उद्यां एकाएकीं डबघईस येऊन परवां त्याचा मागमूसही मागें राहत नाहीं. पहा बरें 'ग्रीक' या नुसत्या नांवाबरोबर किती कल्पना एकदम मनांत उभ्या राहतात ! ज्या देशेकनिष्ठ धीर्यापुढें क्षीर्साज राजाचें असंख्यात सैन्य भुसा-सारखें उडून गेलें, तें धीर्य; सारें जग अजूनही ज्यांच्या योगानें थक्क होतें असें वाक्चानुर्य व बुद्धि; मोठमोठ्या राजांस ज्याचा धाक पडावा असें उत्साहोद्धीपक वक्त्रत्व; प्रत्यक्ष पाषाणास बोलता चालता करण्याची अपूर्व करामत; इत्यादि कल्पना घरील नांवाच्या केवळ उच्चारबरोबर एकसमया-वच्छेदेंकरून मनांत प्रवेश करतात ! व यामुळेच हे नांव आजपर्यंत सर्वांच्या कानास अमृतासारखें मधुर लागत आलें आहे, फार तर काय, पण या चिमकु-ल्या देशाचा-कीं ज्याचा एकंदर विस्तार येथील एकाद्या जिल्ह्या इतका सुद्धा नसेल, त्याचा-इतिहास सर्व जगास एकाद्या महातार्थाप्रमाणें पावन व ता-रकष जणां काय झाला आहे. यानेंच नुकतें सगळ्या युरोपास दीर्घका-लिका महानिद्रेंतून एकदम जागविलें, व त्याचा प्रचार व प्रसार जेथें जेथें होत जाईल तेथें तेथें त्याच्या मागोमाग विद्या व कला या आल्याच असें समजवें. आजवर जे युरोपांत व अमेरिकेंत थोर थोर लोक होऊन गेले त्यांपैकीं ज्यांच्या बुद्धीनें येथून पेट घेतला नाहीं असा कदाचित् एकही मनुष्य सांपडणार नाहीं. असो; पण याच ग्रीक लोकांची लवकरच काय दशा होऊन गेली ! ज्या मासिडोनियन लोकांस ते आपणांहून अत्यंत हीन समजून त्यांची अवगणना करीत तेच साऱ्या ग्रीस देशास शिरजोर झाले; त्यानंतर अक्षरशून्य जे रोमचे दांडगे शिपाई त्यांनीं सहज तो सगळा देश सर केला; आणि त्यांच्या मागून तर वाळवंटांतून भटकणारे जे आरब त्यांची

* 'जाकाच्या धावेप्रमाणें मनुष्याचा स्थिति वरचेवर पालटत असते, — म्हणजे एकदां खालीं होते, पुनः वर होते.'

एक टोळी इकडे येऊन त्यांनी मूर्ति फोडण्यास व सगळ्या देशाची धूळधाण करण्यास आरंभ केला. लक्ष्मीच्या चंचलतेचें व दैवाच्या अस्थिरपणाचें आणखी उदाहरण हावें असल्यास रोमचेंही आहे ! या शहरच्या इतिहासापेक्षां चमत्कारास्पद दुसरें काय आहे ! रॉम्युलसानें जी मर्यादा पहिल्यानें नाग्नानें आणून दिली तीच वाढतां वाढतां कोठपर्यंत वाढली ! त्यावेळेस माहीत असलेले सारें जग तींत आलें ! पण येवढें होऊनही शेवटीं काय राहिलें ! ज्या रोमन लोकांचा मागें पाय म्हणून कोठें कधीही आलाच नाही, ज्यांचें धैर्य असें अढळ की, केनीच्या मोठ्या लढाईत हानिबलानें त्यांचे बहुधा हातपायच मोडून टाकले असतांही जे यत्किंचित्ही न डगमगतां जो कोणी शत्रूस शरण जाण्याची मसलत काढील त्यास मारून टाकावें असा ज्यांनीं नियम केला, ज्या वीरांचा अद्भुत पराक्रम ऐकून ईजिप्त, हिंदुस्थान* अशा दूरदूरच्या देशांतूनही त्यांकडे वकील येत, त्यांसच शेवटीं रानटी जे गॉल, व्याडिल, गॉथ, हन्स, आरच, तुर्क अशा लोकांपुढें धरधरां कांपावें लागलें ! असो, तर याप्रमाणें हें कालचक्र सतत फिरत आहे ! याच्या सपाट्यांत कोणाचें काय होईल याचा काय नेम आहे ! तेव्हां आमचें पूर्वाज केवढेही थोर असले, व सध्यां आह्मी कितीही नीच पदवीस आलों असलों, तरी त्यांत चमत्कार कसचा ? जी गति ग्रीक व रोमन लोकांसही चुकली नाही तीच हिंदूंसही प्राप्त झाली असल्यास नवल कसचें ! याप्रमाणें सध्यांच्या पर्क्षा मनाचें समाधान करून घेण्यास सवड झाली असती; आणि आमच्या पूर्वीच्या वैभवाकडे पाहून आमचा मान चौहोंकडे अयाप असता ! पण हे तरी कोठें आहे ! आमच्या देशाविषयी व आमच्या लोकांविषयी एकंदर जगाच्या कशा समजुती आहेत त्या येथें विशेष सांगायला पाहिजेत असें नाही. मोठमोठ्या नामांकित इंग्रेज ग्रंथकारांच्या ग्रंथांत, हिंदुस्थानासंबंधी कांहीं प्रकरण निघालें असतां, पद्धतेंत सभेंत, येशूख्रिस्तानें वरद हस्त डोईवर ठेवून सर्वज्ञ केलेल्या मिशनरी लोकांच्या मंत्रवान भाषणांत, त्यांच्या प्रसादानें सर्वज्ञतेची झुळूक ज्यांच्यावरून गेली अशा येशूच्या कळपांत जाऊन फसलेल्या विचान्या बाळ्यांच्या दामिक बोलण्यांत, किंवा ख्रिस्ताच्या शरीराचें व रक्ताचें भोजन पुरतेंच अर्धें मुर्धें मेंढे बनून कळपांत शिरलेल्या लबाड लाडग्यांच्या कपळ्याख्यानांत, वगैरे जिकडे तिकडे एक घाप ऐकूं येतो ! त्याचा सारांश हा की, आह्मांसारकें मूर्ख,

* ही गोष्ट इतिहासपरिज्ञ आहे. मुसलमानांच्या संबंधानें 'रूमशाम' हा शब्दही आमच्यांत आला आहे. तुर्कस्थानच्या मुलतानाम तें हा शब्द लावतात. तसेंच एका हिंदु चालीच्या कृषिम भूगोलावर 'रामक पचनम' असें नांव पाहिलेले आह्मांस आठवतें !

बेडगळ, भिनरे, लबाड, दुसऱ्याचारी असे आह्मीच ! इंग्लंडांत अगोदर हिंदुस्थानाचे नांव निघाले कीं, लोकांच्या कपाळास तिडीक उठते ; पण त्यांतून ही आमच्या देशास आपल्या वास्तव्यानें भूषित करण्यास व आम्हांवर उपकार करण्याच्या बुद्धीनें जे कोणी कोणी इकडे येतात, ते येतांना मेकाले साहेबांचे ' लॉर्ड क्लाइव् ' ' वॉरन हेस्टिंग्स् ' हे निबंध रेल्वे स्टेशनावर विकत के-
ऊन वाचीत असतील ! साहेबांची वृत्ति मूळची सौम्य व ज्ञानही अगाध असतेंच, त्यांतून हे सुंदर निबंध वाचल्यावर तर हिंदुस्थानावर पाऊल ठेव-
ताच त्यांच्या मनांत अशा वृत्ती उद्भवत असतील :— ' अहो ! क्लाइव् व हेस्टिंग्स् यांस इतके श्रम तरी पडले ! मी असतो तर एका सपाट्यास साऱ्या हिंदूस चीत करून दिलें असतें ! मी एक शब्द बोलें तर त्यांचे सगळे ग्रंथ त्यांस कस्पटाप्रमाणें वाटवीन ! ' आम्हांस खचित वाटतें कीं, मोठमोठ्या बरिष्ठ कामदारांपासून तों रेल्वेच्या यःकश्चित् गाडीपर्यंत जो अररावपणा सर्वांत दृष्टीस पडतो तो इंग्रज लोकांच्या अंगच्या उद्धामपणामुळे व त्यांचे हिंदुस्थानावर प्रभुत्व झाले आहे यामुळेच केवळ आलेला नव्हे. हिंदु ह्मणजे काय कस्पटापेक्षा कस्पट, अधमांहून अधम, मूर्खांपेक्षा मूर्ख असे जे बेडगळ समज साऱ्या लोकांचे झाले आहेत, व जे अधिकाधिक दृढ करण्याविषयी ज्याचा त्याचा यत्न चालू आहे, त्यांचे जर आमचे लोक खंडण करतील, आणि आपली योग्यता प्रकट करतील, तर बरील दांडगेपणा बराच कमी होईल यांत संशय नाही. याविषयी दोन उदाहरणांवरून आमच्या वाचकांची साक्षी होईल. सर्व इतिहासज्ञांस, किंबहुना इकडील सर्व लोकांस, सर जॉन मालकम् साहेबांचे नांव ठाऊक असेलच. अव्वल इंग्रजीत ज्या साहेबांचीं नांवां या प्रांतांत आबालवृद्धांस माहीत होतीं, व ज्यांवर एकंदर लोकांचा ही लोभ जडला असे, त्यांत अल्पिष्टनूच्या सालोसाल सदहू मालकम् साहेबांचेच नांव होते. या भल्या साहेबाने आपणाविषयी हा मजकूर लिहिला आहे :—

" माझी स्वतःची एतद्देशीय लोकांविषयी पहिल्यानें काय समजूत होती ती अजून मला आठवते;—व ती आठवली असतां माझी मला मोठी शरम वाटते ! ती अशी होती कीं, माझ्या हाताखालीं जे नेटिव कामगार आहेत ते माझ्यापेक्षा सर्वप्रकारें किती हलके आहेत ! असें मला बरेच दिवस वाटत असे; पण जसजसे येथील लोकांविषयी व माझे स्वतःविषयी मला अधिकाधिक कळू लागले तसतसा आमच्यामधील भेद कमी कमी होत गेला. आमचे इंग्रज लोक आपल्या श्रेष्ठपणाचा मोठा डोल भिरबितात हैं मी पुष्कळ ठिकाणी पाहिलें आहे व ऐकलेंही आहे; पण युरोपांतील व हिंदुस्थानांतील भिरबिराळ्या प्रतींच्या लोकांची त्यांच्या त्यांच्या मानाने परस्पर तुलना

केली, तर तिकडच्या लोकांस गर्व मिरविण्यास मोठेसें कारण दिसेल असें वाटत नाही ! तसेंच सगळ्या हिंदूविषयीं एकंदर सरसकट जें मत ज्याच्या आच्या तोंडून ऐकूं येतें, कीं ते सारे लोक येथून तेथून लुबे लबाड आहेत, त्यांची भल्यानें सगत करूं नये; आणि ते बुद्धीचे इतके मंद आहेत कीं क्रियाभ्यासाच्या योगानें ज्यांचीं मनं विशाल व उदार झालीं अशा युरोपियन लोकांच्या संभाषणास व स्नेहास ते अगदीं लायक नाहीत, हेंही मला बिलकूल मान्य नाही. ”

दुसरें उदाहरण कोलब्रूक नामक प्रख्यात संस्कृतज्ञाचें. आपल्या प्राचीन विषेवर व्यासंग करून तिची माहिती युरोपांत ज्यांनीं करून दिली, त्या पंडितांच्या मालिकेंत याची गणना मोठी आहे. असें असतां याच साहेबाचें आधींच उद्गार येथे दाखल केले असतां सर्वांस मोठा चमत्कार वाटेल; व ते पुनः वाचून कोलब्रूक साहेबास स्वतःही अनेक वेळां सचिंत लाज वाटली असेल ! ज्याची पुढे संस्कृतावर येवढी भक्ति जडली, व फारशी वेगरे भाषांशींही ज्यानें चांगला परिचय केला, त्यानेंच बिल्किन्स नामक संस्कृतज्ञास ‘संस्कृताचें वेड डोक्यांत शिरलेला’ असें ह्मणावें, ‘एशियाटिक मिसलेनी’ ह्मणून एक बंगाल्यांत पुस्तक काढीत असत त्यास ‘वेडगळ मजकुराचें अगर’, ‘ऐन अकबरी’ ग्रंथास ‘हा नुसता उकिरडा आहे, यांत एकादें दुसरें मोतीं सांपडेल न सांपडेल’ असें ह्मणावें ही केवढी चमत्काराची गोष्ट ! या दोन उदाहरणावरून आमच्या वाचकांस स्पष्ट दिसून येईल कीं एकंदर जगास आमच्या देशाविषयीं यथार्थज्ञान बिलकूल नाही. तसेंच यावरून आम्हांस असेंही सचिंत वाटतें कीं, जे जे युरोपियन लोक येथें येऊन पुनः माधारी गेले व जातात, त्यांच्या हिंदूविषयीं पहिल्या समजुतींत व शेवटच्या समजुतींत फारच तफावत पडत असेल ! नाहीं अशी मेकॉलेसारख्या दुराग्रही व कोत्या मनाच्या लोकांची, किंवा युरोपांतून शुभवर्तमान येऊन येऊन तें बहुधा जसेचें तसेंच गुंडाळून माधारी न्यावें लागल्यामुळें निराश झालेल्या मिशनरी लोकांची मात्र समजूत पालटत नसेल ! मग हे सद्गृहस्थ तिकडे गेल्यावर आपलें सर्व पांडित्य हिंदूवर खुशाल चिनधोक ओतीत असतील. तिकडे अगोदर हिंदुस्थानाविषयीं माहिती इतकी जव्वर कीं, शिंदे हिंदु कीं मुसलमान यांचीं भांत, हैदर दिलीस राज्य करीत होता कीं त्रावणकोरास करीत होता कोण जाणे ! मुंबईस एकाच्यास पत्र लिहिलें असतां मद्रासेस व कलकत्त्यास असणाऱ्या इष्ट मित्रांचा समाचार त्यांस पुसायाचा ! केवळ नकाश्याकडे पाहून किंवा इतिहासाच्या चार ओळी वाचून जी माहिती मिळयाची तिची इतकी भांब;

मग अशा लोकांस हिंदु धर्माची, हिंदूंच्या विद्येची, त्यांच्या भाषांची वगैरे माहिती कितपत असेल हें सांगावयास नकोच ! फार कशाला, अजूनही हा प्रकार चोहोंकडे दृष्टीस पडत नाही काय ! संस्कृतामध्ये ओ का ठो करता येत नसताही हिंदुधर्माविषयीं सव्वा सव्वा हात गप्पा झोंकणारे पाद्री साहेब कोणी पाहिले नाही ! ' पंचतंत्र ' या महाग्रंथाचें अकटोविकट अध्ययन करून खासे पी. एच. डी बनून आलेले चारी वेद, सहा शास्त्रे, अठरा पुराणे, यांत पारंगत झालेले श्वेतद्वीपीय व शर्मण्यदेशीय शास्त्री कोणास माहित नाहीत ! पण अं : यांत काय आहे ! संस्कृतचसें काय, एशियाखंडांतील झाडून साऱ्या भाषांत ज्यांचा कोणी हात धरणारा नाही असे ' पूर्वदेशीय भाषांचा बाणा बाळगणारे ' ही युरोपांत तयार होऊन इकडे येत नाहीत काय ! त्यांस तुह्मी आरबी विचारा, फारशी विचारा, चिनी विचारा, सगळ्यांत तयारी ! प्रश्न करण्याचा अवकाश ! साहेबांची बुद्धि येथवर फांकली असल्यावर मग युनिव्हर्सिटींत मराठीचीं बुकें नेमतांना ' विद्येपासून लाभ आणि संतोष ', ' ईश्वरी ज्ञान ' वगैरे लाखे ग्रंथ त्यांनीं निवडल्यास, किंवा ' दक्षिणा प्रेज कमिटी ' कडे कसाही गद्यपद्यात्मक ग्रंथ येवो, त्यावर फाडकन् न्यायाच्या तराजूंत जोखलेलें मत साहेबांनीं दिल्यास आश्चर्य कोणतें ! वा ! एकून अफ़ल हा जिन्नस हल्लींच्या काळीं युरोपखंडांत जितका रंगड पिकतो तितका एकोणिसाव्या शतकाच्या पूर्वी कधी कोठेंही पिकला नसेल !! हा देवानें आपल्या आवडत्या लोकांवर एकदम महाप्रसाद केला असेल, किंवा त्याच्या पुत्रानें आपलें शुभवर्तमान भूमंडळावर फैलावलेसें पाहूस खुष होऊन आकाशांतून हें अपूर्व पारितोषिक पाठवून दिलें असेल कोण जाणे ! असो ; तेव्हां सांगायचें काय कीं, असे अरण्यापंडित इंग्लंडांत गेल्यावर ' एरंडोस पि द्रुमायते ' या न्यायानें तेथें मोठी प्रतिष्ठा व विद्वत्तेचढ मान पावतात. मग काय सांगताल ती पूर्व दिशा ! कोणत्याही लोकांस इतरांचा मोठेपणा व थोरवीचें वर्णन कधी सहन होत नसतेंच ; त्यांतून हिंदूसारखे लोक जे, त्यांच्या सत्तेसाठीं आलेले, त्यांचें वर्णन काय करावयाचें आहे ! यास्तव लोकांस हसवायासाठीं व आपण किती थोर आहों हें त्यांस समजविण्यासाठीं हिंदूंचा जितका पाडाव करावा तितका इष्टच ! त्यांतून दुसरें काय झालें आहे कीं, हिंदूंचा फार प्राचीनकाळापासून संपत्तीविषयीं, कलाविषयीं, विद्येविषयीं वगैरे मोठा लौकिक ; इतका कीं युरोपांतील सर्व राष्ट्रे तिकडून आलेले अमोलिक जिन्नस पाहून हिंदुस्थानाविषयीं केवळ वेडे होऊन गेले होते. कोलंबस अमेरिकेजवळील बेटांस जाऊन लागला, पण त्यास आपण हिंदुस्थानच शोधून काढला, असें वाटून त्यानें त्यांस तेंच नांव दिलें, तें अद्याप चालत आहे ; तसेंच ग्रीक व

रोमन लोकांतही आमच्या पूर्वजांची मोठी ख्याति होती असें त्यांच्या ग्रंथांवरून बरे दिसते. * तेव्हां येवढ्या नामांकित लोकांचें नाक खालीं करून ते अत्यंत नीच आहेत हें दाखविलें ह्मणजे इंग्रज लोक मोठे थोर फसे नाहीत झाले ? अर्थात्च झाले. ख्रिस्ती धर्माकरितां वेडे होऊन गेलेल्या मिशनरी लोकांनीं हिंदूविषयीं एकंदरीत, व विशेषतः धर्माच्या संबंधानें, हवी तितकी बडबड केली तरी ती त्यांच्या थोरपणास व त्यांच्या येशूच्या नांवास शोभते खरी; पण सत्याचा, न्यायाचा व विद्वत्तेचा बाणा बालगणान्या अशा मोठमोठ्या ग्रंथकारांनींही आमच्या देशाविषयीं झोटिंगपाच्छाहीचा मजकूर लिहावा हा केषदा चमत्कार आहे ! मेकॉले साहेब मोठ्या तीव्र बुद्धीचा, बहुश्रुतपणाचा, रसिकतेचा, व निःपक्षपातपणाचा बाणा मारीत असतां हिंदुस्थानाच्या संबंधानें जेथें जेथें त्यांनीं कांहीं स्मरण लिहिलें आहे तेथें तेथें अत्यंत दुराग्रह किंबहुना पोरकटपणाही त्यांनीं प्रकट केला आहे. त्यांची माहिती केषाची जबर्य होती हें त्यांस दहा बारा भाषा येत होत्या यावरून व त्यांच्या ग्रंथांवरून स्पष्ट दिसतेंच. दृष्टांत देण्याविषयीं तर त्याची हद्दच होती. प्राचीन ग्रीक व रोमन लोकांच्या ग्रंथांतून, अर्वाचीन युरोपांतील भाषांतल्या ग्रंथांतून, किंबहुना फारशी बरेरे इकडील ग्रंथांतूनही ते त्यांनीं प्रसंगवशात् दिले आहेत. पण नाही असा संस्कारांतून ! त्यांच्या तडाक्यांतून आमच्या कालिदासाचें ' शाकुंतल ' नाटक, कीं ज्याचें इंग्रजी भाषांतर प्रसिद्ध होताच श्लेजेल, हंबोल्ट, गेटी अशा महापंडितांस त्यांनीं गर्कच करून टाकलें तें चुकलें असेल असें मुळींच संभवत नाही. त्यांतून साहेबमजकूर आमच्या देशांत तीन चार वर्षे येऊन राहिलेही होते. पण कांहीं नाही. फारशी ग्रंथांचा संबंध जसा त्यांनीं आपली माहिती दाखविण्याकरितां आपल्या ग्रंथांत कोठें कोठें आणला आहे, व फर्दाही, शेक सादी बरेरे कवींचीं नांवां मोठ्या प्रेमानें आपल्या ग्रंथांत एके ठिकाणीं आणलीं आहेत, तशीं हिंदूकवींचीं मात्र विलकूल कोठें नाहींत. आत्तांस खचित वळते कीं त्यांनीं ' शाकुंतला ' चें भाषांतर जें एकादे बेजेस कधीं

* शिकंदर बादशहा हिंदुस्थानांत आला होता तेव्हां येथील लोकांचें ज्ञान व चातुर्य पाहून तो चकित झाला. ही गोष्ट इतिहासप्रसिद्ध आहे तसेंच अनेक ग्रीक व रोमन ग्रंथकारांनीं हिंदुस्थानाविषयीं लिहिलें असून येथील लोकांविषयीं त्यांच्या मनांत आदराची बुद्धि पुष्कळ वागत असावी असें दिसते, पोप कवीनें ' टॅपल् आफ् फेम ' [कीर्तिमंदिर] या नांवाच्या काव्यांत पूर्वदेशीय विद्वत्समाजांत ब्राह्मणांस घातलें आहे—

‘—The sage Chaldeans robed in white appeared;
And Brahmins, deep in desert woods revered.’

वाचलें असेल तें त्यांचे बंधु सेस्स मिळू इतिहासकार त्यांच्या सारखें घूक-
दृष्टीनेच वाचलें असेल ! बरें, ते इतके दिवस बंगाल्यांत राहिले तेव्हां मधु-
कुमाराच्या देशबांधवांची वर्तणूक त्यांनी ' वॉरन् हेस्टिंग्स ' या निबंधांत
लिहिली आहे तशीच त्यांच्या नजरेस आली असेल काय ! ह्मणजे लहाना-
पासून थोरापर्यंत सर्वच लबाड, ठक, मूर्ख असं त्यांस आढळले असतील
काय ! तसेच जेवढा टापू त्यांनी पाहिला असेल तेवढ्यांत कोणत्याही सं-
बंधानें चांगलें ह्मणण्यासारखें त्यांत काहींच दिसलें नसेल ! काय असेल
तें असो. गरीब विचारा हिंदुस्थान ! त्याच्या धर्माची तर सर्वांनी पायम-
ल्ली करावीच—' दुर्मी हिंदु लोक ' करणाऱ्या पाद्री साहेबांपासून तों मो-
ठ्या लाट साहेबापर्यंत—त्याप्रमाणें प्रस्तुत ग्रंथकारानेंही एके ठिकाणीं आ-
पल्या नेहमीच्या चालीप्रमाणें त्यावर वर्षाव केंलाच आहे. त्याचा अमळ-
शानें उल्लेख करूं—पण नवल पाहा काय कीं, आमच्या देशाची संपत्ति ही
साहेबमजकूरांस सहज झाली नाही !! त्यांनीं वर सांगितलेल्या सर्वप्रसिद्ध
निबंधांत असा मजकूर लिहिला आहे:—“ मोठ्या शाहण्या व्यापाऱ्यांसही
हिंदुस्थानांतील संपत्तीचा मोठा अभाव असे. त्यांच्या मनांत अशा वेड्या
कल्पना घोळत कीं, हिंदुस्थानांत हिऱ्यांचीं जोतीं, रत्नांचे खांबे, सोन्याचे
वाडे असं आहेत. पण खरोखरी पाहतां हा सगळा भ्रम होता. युरोपांत पो-
र्तुगाल देश, किंवा त्याहूनही ऍलंड देश भिकारी समजतात; पण हिंदुस्थान
तर ऍलंडाहूनही भिकारी आहे !! ” लंडिसाहेबांचें हें महावचन ऐकून
आमचे वाचक खरोखर भांबावून जातात !—काय ! हिंदुस्थान आणि
भिकारी !—या ! दिवसा हवऱ्या साऱ्या जगाच्या हांजऱ्यांत माती टाक-
ण्याचें हें साहेबांचें धाडस त्यांचें त्यांसच शोभो ! हिंदुस्थान जर दरिद्री
शाला तर मेकॉले साहेबांचा देश कशानें श्रीमंत झाला कोण जाणे ! शिशा-
च्या व कोळशाच्या खाणींनीं तर नाहीना ! कोणीं नाही ह्मणावें ! उद्यां
मेकॉले साहेबांचे एकादे बंधु साऱ्या जगास कदाचित् जाहीर करतील, कीं-
' अहो ! हिमालयाविषयीं मोठ्या भूगोलवेत्त्यांसही मोठी भानि आहे. आन-
च्या इंग्लंडांतलें एकादें लहानसें टेपाड त्यास उंचीत हटवून टाकील ! तसेंच
गंगा, ब्रह्मपुत्रा यांची सारे लोक रिकामी बढाई सांगतात. आमच्या लंडना-
तलें एकादें गटार फुटें होईल तर त्यांस मागें सारून देईल ! ’—जुलमी
राजांनीं प्रजा चरकानून पिळून काढल्यामुळें येथील लोकांस अगदीं त्राण
उरलें नसतें असें जर आमच्या साहेबांचें म्हणणें असेल, तरी वरील वाक्य
क्लैव्ह, हेस्टिंग्स अशांच्या देशबंधूस फारच नामी शोभतें ह्मणावयाचें ! असो;
यावरील मतावर आणखी विस्तार येथें करीत नाहीं; तें आमच्या वाचकांवरच
आपली सांपवून देतों. आतां वरील महाविद्वान् साहेबांचें आमच्या विचारा

धर्मावरील मत ऐका. सरकारानें प्रजेवर धर्माच्या बाबतीत सक्ती करा-
वी कीं नाहीं असा विषय चालला असतां तदनुरोधानें मेकॉले साहेब हिंदु-
स्थानाविषयी लिहितात:-“परधर्म जवरीनें लोकांवर बसविला असतां जेथें
त्यांचें अपरिमित कल्याण होईल असा देश हिंदुस्थानाखेरीज कदाचित्
दुसरा कोठेंही सांपडणार नाहीं. तेथील धर्मासारखा नीचतेस पोचलेला धर्म
साऱ्या पृथ्वीवर कोठेंही नाहीं. त्याचा समूळ उच्छेद करून ख्रिस्ती धर्माचें
अत्यंत हीन काळीं अत्यंत हीन जें स्वरूप कधीं कोठें चालू असेल तें त्या-
च्या जागीं आणून बसविलें असतांही त्या देशांतील लोकांचें अतोनात
हिन होणार आहे !”* वा ! येथें तर आमच्या साहेबांनीं आपल्या सर्वज्ञते-
ची पराकाष्ठाच दाखविली ! आमच्या देशाकरितां राज्य संबंधाचे कायदे
करण्याच्या कामांत हे साहेब पुढारी होते, व सध्यां चौहोंकडे चालू अस-
णारी शिक्षणपद्धतिही त्यांनींच घालून दिली, या डोलावर जाऊन आमच्या
धर्मावरही ते घसरले नसतील ना ! वरील त्यांच्या लेखावरून पाहतां हे
साहेब येथूंचे पुरे भक्त असून आमच्या धर्मातला त्यांस खडान् खडा
माहीत होता याविषयी आम्हांस संशयच उरला नाहीं ! साहेबांचें लिहिणें
कोठेंही पाहा; तें अर्धबोचड्या मनुष्यासारखें अर्धमुर्धे कधीं नसायचेंच ;
त्यांतून हिंदुस्थानासारख्या देशाविषयी लिहितांना तर तें अगदीं निश्चूनच
असायचें. त्यांची व त्यांच्या देशबंधूंची खात्रीच होऊन गेली आहे, कीं
आमच्या देशाविषयी कितीही वाईट लिहिलें तरी तें पुरें नाहींच होत ! मग
कशाला कसर करा ! मानवी भाषेनें जेथवर हणून निंदा व्यक्त करतां
येते तेथवर तिचें सत्व बघून विचाराऱ्या हिंदुस्थानावर वर्षाव ! ही मजा
ज्यास पुरतेपणीं पहायाची असेल त्यांनीं जेम्स मिह्ल साहेबांचा ‘ हिंदुस्था-
नचा इतिहास ’ पाहावा. यांनीं तर इतिहास लिहिण्याची नवीच तऱ्हा
जगांत प्रगट केली. इतिहासकार इंग्लंडांत ; ज्याचा इतिहास लिहावयाचा
तो देश सात आठ हजार कोस दूर ; तेथील लोक काळे का गोरे कधीं
पाहिले नाहींत ; तेथील भाषांच्या ज्ञानाच्या नांवानें तर आवळ्या येवढेंच
म्हणण्यास काहीं हरकत नाहीं; अशा थाटानें हे साहेब इतिहास रचावयास
बसले. बरें इतकेंही नाहीं म्हटलें; येथील देशची हकीकत ज्यांनीं लिहिली
त्यांच्या लेखावरच निर्वाह करून इतिहासकारानें आपलें बुद्धिकौशल्य यो-
जून निदान निःपक्षपात बुद्धीनें सर्रा मजकूर तरी लिहिला असेल ह्मणावें !
पण तसें तर चिलकूल नाहीं. स्वतः हिंदुस्थानाविषयी माहिती तर मेकॉले
साहेबांच्याच तोडीची; *तेव्हां दुसऱ्यांचे लेख तर पहायला हावेच. पण
खुषी काय करायाची ! जेवढें हणून हिंदूंच्या विरुद्ध लिहिलेलें सांपडेल

तितकें मात्र घ्यावयाचें; पण त्याच ग्रंथकारानें त्याविषयी जेवढा प्रशंसेचा मजकूर लिहिला असेल तेवढाच नेमका गाढायाचा ! येवढी सगळी सामग्री असल्यावर मग हा इतिहास किती उत्कृष्ट उतरला असेल हें सांगण्यास नकोच ! या थोर इंग्रेज इतिहासकाराच्या मनांत आमच्या हिंदुस्थानाविषयी केवढी बळकट अढी होती ती थोडक्या उदाहरणावरून वाचकांस कळवितो. सारें जग ज्यांस पाहून विस्मय पावतें अशा डाकाच्या मलमली; आमचाचा ताजमहाल, कालिदासाचें ' शाकुंतल नाटक,' वेरुळची लेणी, हीं सुद्धा साहेबांच्या पसंतीस उतरलीं नाहींत !! लेण्याविषयी त्यांनीं एक तर्क सुचविला आहे तो मोठ्या मौजेचा आहे. साहेबांची कल्पना अशी धावते कीं हीं लेणीं कदाचित् भुईतूनच स्वयंभू वर निघालीं असतील किंवा आकाशातील ढगांतून खाली कोसळलीं असतील !!! विलायती कल्पना सरी ! असो; तेव्हां असे दिव्य इतिहास वाचून एकंदर जग आमच्या-विषयी कल्पना बांधणार ! मग त्यांत आमच्याविषयी त्या आतांप्रमाणें अत्यंत मूर्खत्वाच्या असल्यास नवल काय !

२. पण वरच्याहूनही विशेष मूर्खपणाचा व लज्जेचा प्रकार अजून सांगणें आहे. तो कोणता, तर खुद्द आपल्याच देशांतला हिंदुस्थानाशी येवढा निकट संबंध झाला असतांही इंग्रेजांस, व तद्द्वारेच काय ते इतरांस ज्ञान होणार यास्तव बाकीच्या एकंदर जगास, त्याविषयी यथार्थज्ञान बिलकूल नाहीं यांत वास्तविक पाहतां मोठेंसे आश्चर्य नाहीं. कारण आह्मांत व इंग्रेजांत हरएक गोष्टींत मनस्वी अंतर आहे. इंग्रेज तरवारीच्या जोरानें अरेराव झालेले, आह्मी हतवीर्य होऊन त्यांचे बंदे बनलेले; आह्मी मूर्ति-पूजक, ते मूर्तिभंजक; आह्मी फार झाले तर बायकांस बरोबरीनें वागविणारे, त्यांच्यांत तर मडमसाहेब हाणजे प्रतिदैवत; आह्मांस तर कीडमुगीच्या हत्येनेंही अंगावर शहरा येणार, व प्राणांत ओढवला तरी मर्यास शिवणें नाहीं, त्यांच्यांत तर दोहोंसही मनाई नाहीं हें तर काय, पण दोन्ही पदार्थ अनुक्रमे करून त्यांच्या पैगंबराचें शरीर व रक्त मानलें अमून स्वर्गा-रोहणाची पहिली पायरीच होत ; आमच्या स्त्रियांस परपुरुषांचे वारें सुद्धा पातित्यभंजक, त्यांच्यांत हें तर काय, पण मोठ्या शृंगार वेषानें परक्या बरोबर नृत्य करणें हें अत्यंत प्रतिष्ठादायक ! याप्रमाणें हजारों गोष्टींत आह्मांत व इंग्रेजांत रात्रंदिसाचें अंतर असतां इंग्रेजांनीं आपल्या अत्युच्च पदापासून खालीं येऊन हिंदूशीं रनेह करावा व त्याविषयी यथार्थज्ञान संपादाचें हें व्हावें कसे ! हें ज्ञान त्यांस क्रमाक्रमानें होत जाईल सारें, पण मिळ, मेकेंले, हे पुरते लबाड ठरण्यास आणखी शंभर दीडशें वर्षे तरी हवीत असें आह्मांस वाटतें ! तेव्हां मुसलमानांचा व आमचा जितकात हल्लीं स्नेह-

भाव झालेला दृष्टीस पडतो तितका कदाचित् आमच्या व इंग्रजांचा होईल; पण तेथपर्यंत वर लिहिल्यासारखीं मते मोठे ज्ञाते ह्मणविणाऱ्या साहेबांच्या-
 ण्ही. मनांतून निघायाचीं नाहींत. तर याप्रमाणें परदेशस्थ लोकांच्या समजुती
 आमच्याविषयीं कितीही वाईट असल्या, व कशाही हेकटपणाच्या असल्या
 तरी त्यांस सवड आहे. पण तशाच, किंबहुना त्याहूनही वेडगळ, अशा
 जर आपणच आपणाविषयीं वागवूं लागलों, तर मग केवढ्या आश्चर्याची
 गोष्ट ! आमची पुष्कळ दिवसांपासून पक्की सात्री होऊन गेली आहे कीं,
 इंग्रज लोकांच्या अज्ञानानें व दुराग्रहानें, ख्रिस्ती भटांच्या मतलबी व हे-
 कटपणाच्या उपदेशानें, त्यांच्या पुढें पुढें करणाऱ्या बाट्यांच्या व लबाड शि-
 ष्यांच्या मूर्ख व्याख्यानांनीं, सुशिक्षित ह्मणविणाऱ्या अर्धबोबड्या लोकांच्या
 पोकळ शब्दपांडित्यानें, एकंदर देशांत स्वतःविषयींच्या दुर्मतांचें जें महाजाल
 चोहोंकडे पसरलें आहे तें पार नाहींसें करून लोकांचीं मनें साफ दुरुस्त
 करणें ह्मणजे ग्रीक लोकांच्या हर्क्युलीसानें अँजियस् राजाच्या तबेल्यांत
 फार दिवस बिऱ्हाड करून राहिलेली लीद व घाण दोन नद्या धरून आंत
 सोडून जशी पार धुवून टाकली, तसेंच एकाद्या अचाट महावीरानें उठून
 येथें केल्याखेराज दुसरा मार्ग नाहीं ! ज्या गोष्टी धडधडीत डोळ्यांपुढें
 जणों काय प्रत्यक्ष दिसणान्या आहेत त्या सुद्धां नाहींशा ह्मणून वरील
 लबाड व मूर्ख लोकांनीं पंचतंत्रांतील तीन धूर्तींच्या गोष्टीप्रमाणें आमच्या
 डोळ्यांत माती फेंकली आहे ! त्या धूर्तींनीं त्या भोळ्या ब्राह्मणांस फसवून
 प्रत्यक्ष पशूवर जशी कुऱ्याची भ्रांति करविली, त्याप्रमाणें आमचे पूर्वज
 सर्व राष्ट्रांत अग्रगण्य असतां व साऱ्या जगाचे गुरु असतां त्यांच्या पदरीं
 या कुत्सित लोकांनीं वेडगळपणा व मूर्खपणा बांधला आहे. बरें हेंही असो,
 पण प्रत्यक्ष आमच्या पदरीं हल्लींही ते मंदता, क्रूरता, भीरुत्व इत्यादि दोष
 बांधू पहात आहेत, तेव्हां त्यांच्या धाडसास काय ह्मणावें ? युनिवर्सिटी
 स्थापन होऊन नुकतीं पंधरा सोळा वर्षे होताहेत तांच ज्या लोकांत किताबी
 विद्वान् पेशा पासरी या मोलांनं विकूं लागले, ज्यांनीं खुद्द विलायतेंतही
 बुद्धिमान् ह्मणून नाक मिरविणाऱ्या लोकांचा पहिल्याच सपाट्यास
 त्यांच्याच भाषेत नक्षा उतरविला, ज्यांच्यांत न्यूटन् सारख्या
 महापंडितांच्या ग्रंथावरही कोटी चालविणारे आढळतात, तेच लोक
 'बुद्धिमंद असून विद्वान् युरोपियनांच्या संभाषणास व स्तौत्य
 लायक नाहींत' ! ज्यांच्यांत प्रत्यहीं लक्ष्मणविधि निरपराध प्रा-
 ण्यांचा वध होत आहे, ज्यांच्यांत मद्याचा तर कधीं कोणींच निषेध केला
 नसून ज्यांची मगदारी इतकी कीं केवळ बोलतां बोलतां ज्यांनीं हातघाईस
 बांधें, उन्मत्त पशूंप्रमाणें मोठे विद्वान् ह्मणविणारांनींही द्वंद्वपुढें करावीं,

ज्यांची सुधारलेली कर्मणूक हसटली तर 'पिज्यन् शूटिंग' म्हणजे सधुत-
रांच्या करंड्याचे झाकण उघडें करून तीं बिचारीं पाखरें वर उडूं लागलीं
असतां त्यांच्या नाजूक अंगांत छरे रोंवायाचे अशा प्रकारची, धर्माच्या क.
लहांत ज्यांनीं लक्षावधि लोकांचे प्राण घेतले, ज्यांच्या पवित्र शास्त्रानें
अंगांत इतकी दया संचरते कीं, सगळें खंडचें खंड जी उजाड करण्यास झ-
वृत्त करून मूर्तिपूजकं काळ्या नांभो लोकांवर धाड घालून जमावराप्रमाणें
त्यांचा राजरोस विक्रय केला असताही जींस बाध येत नाही, ताडावर चढ-
णाऱ्या काळ्या माणसांची ज्यांच्या अपूर्व ज्ञानदृष्टीनें माकडें बनून जे त्यां-
वर छऱ्यांची सहज लीलेनें रुपा करतात, अशा अत्यंत सुशील, अत्यंत
दयालु, अत्यंत धार्मिक, 'एका गालावर मारली तर दुसरा गाल पुढें कर-
णाऱ्या' देवाच्या आवडत्या पवित्र लोकांपुढें आमच्या बिचाऱ्या हतभाग्य
हिंदूंचा काय पाड !! तसेच आह्मी भेकड ! खरेंच, बसईच्या किछ्यावर
भगवां झेंडा रोंवतांना भेदारलेल्या एकाद्या पेद्रूला,* किंवा सुमारे शंभर व-
र्षांपूर्वी वडगांव मुक्तामी दांतीं तृण धरायास लावलेल्या एकाद्या टोपीवा-
ल्यास विचारलें असतें तर तो आमच्या भेकडपणाचें फार शान वणन
करता !! फार लांब नको; 'नाना' ह्मणतांच + + वर काटा उभा
राहिलेले अजूनही शूर साहेब शेंकडो सांपडतील ! असो; तेव्हां अशा धड-
धडीत सर्वादेखतां झालेल्या व होणाऱ्या गोष्टीही ज्या दुरभिमानीं लोकांस
दिसत नाहीत त्यांस काय ह्मणावें ? ही तर दुराग्रहाची व मूर्खत्वाची पराका-
ष्ठाच; पण जे आमचे लोक अशा फू करतां उडून जाणाऱ्या पोकळ शब्द-
पांडित्यानेंही फसतात त्यांची तर केवढी बहादुरी ! आमच्या लोकांत सध्यां
जर स्वतःविषयीं समजुती पाहिल्या तर अशा आहेतः—'अहो ! आम्ही
कसचे लोक हो ! आह्मी का शूर आहों, का विद्वान् आहों, का सदाचारी
आहों, का सुद्धमी आहों ! आमचे पूर्वज तरी कसले ! त्यांनीं श्रीक व रो-
मन लोकांप्रमाणें राज्ये काबीज केलीं ; कां हल्लींच्या इंग्रजांप्रमाणें आगगा-
ड्या काढल्या, तारायंत्रें रोंवलीं, का कलाकौशल्य वाढवलें ! काय केले !
आमचा धर्म काय, आमचीं शास्त्रे काय, आमचें ज्ञान काय ! सगळें घेवून
तेथून वेडगळपणाचें ! या सर्वांचा जेव्हां समूळ उच्छेद होईल तेव्हां कोठें
हिंदुस्थानास काहीं सुधारणुकेची कळा येऊ लागेल !' पाद्री भटानीं, मे-
कॉलेसारख्या लहान तोंडीं मोठा घांस घेणाऱ्या अप्रयोजक ग्रंथकारांनीं,
स्वभाषा घेडगुजरी बोलूं लागण्यापुरतें किंवा गिचमीड फडेंशाई सद्धा कर-
ण्यापुरतेंच इंग्रजीचें चुटपुटतें ज्ञान मिळवून तेवढ्यावरच मोठ्या पांडित्या-

* हा शब्द Pedro या फिरंगी शब्दापासून निघाला कीं काय कोण जाणे ? अ-
सला तर, वरच्या प्रसंगीं कदाचित् निघाला असेल.

चा आव घालणाऱ्या आमच्या आलीकडच्या भव्या विद्वानांच्या कोत्या समजुतींनीं, वगैरे जीं वरच्यासारखीं कुत्सित मते चोहोंकडे माजविलीं आहेत त्यांचें पूर्ण खंडन केल्यास एक स्वतंत्र ग्रंथच बनेल ; पण तसें करणें प्रस्तुत स्थली इष्ट नसून तें कोणत्याही सामान्य समजुतीच्या मनुष्यास मोठेंसे कठिण पडेल असेंही वाटत नाहीं ; यास्तव त्यासंबंधें येथें कांहीं विशेष लिहीत नाहीं. आमच्या लोकांस इतकेंच सुचवितों कीं, केवळ स्वार्थसाधू मिशनरी लोकांच्या किंवा अज्ञान्या हटवादी इंग्रेज ग्रंथकारांच्या ह्मणण्यावरून आपली पारस करून घेणें हें अप्रयोजकपणाचें व आपणास अत्यंत लज्जास्पद असें कृत्य आहे. वरील साहसी लोकांचें अज्ञान व दुराग्रह त्यांच्या पदरांत घालून त्यांस चांप न बसवतां जर त्यांच्या अद्वातद्वा बडबडीस आपण उलटी मानच डोलवीत गेलों, तर मग आपण जसे शरीरांनीं परकी लोकांचे गुलाम झालों आहों तसेच मनानेंही झालेले होऊं ! कार काय, पण आपले धनी इंग्रेज हे दुसरें मोठें स्वातंत्र्य जें आपणांस उदारपणें देताहेत त्यासही आपण पात्र नाहीं असें होईल ! आपले दोष आपणांस जितके कळतील तितके चांगलेच, व ते जो कोणी आपणांस दाखवील तो आपला मोठा द्रुविदारी असला तरी सुद्धां मनःपूर्वक आभार मानण्यासच तो योग्य होय, हें आह्मी पक्कें जाणतो; पण जो दुष्ट आमच्या सर्व गुणांसही दोषांचें रूप देऊन व दोषांचें अत्युक्तीनें वर्णन करून आह्मी राक्षसतुल्य किंवा पशुतुल्य आहों असें जगास भासवूं पाहील त्याचे चांगले दानच पाडणें आपणांस उचित आहे. पण तसें करण्याचें टाकून देऊन आपल्या स्वदेशाच्या निंदितच जर आपणांस पुरुषार्थ वाटूं लागला, व त्या मूर्खांचे आपण उलटे साह्यकारी झालों, तर मग आपल्या सत्यनिष्ठेची व शहाणपणाची पराकाष्ठाच झाली असें ह्मटलें पाहिजे ! आमच्या विद्येविषयीं, आमच्या धर्माविषयीं, आमच्या इतिहासाविषयीं जर यथार्थज्ञान कोणास हावें असेल, तर ते त्यानें मेकॉलेपासून ज्यांचें इकडील भाषांचें ज्ञान येवढें अगाध होतें कीं, Ali-Nagor or Port of God असें आपल्या सर्वज्ञतेच्या घमंडीत अप्रयोजक भाषांतर करून ज्यांनीं आपलें अज्ञान व धाडस साऱ्या जगास विदित मात्र केलें, — किंवा मुंबईच्या डॉक्टर विलसन सारख्या हिंदु धर्मींचें, मुसलमानां धर्मींचें, पारशी धर्मींचें एका सपाट्यासरसें एकदम खंडन करून देणाऱ्या अपूर्व विद्वान् मिशनरीपासून, किंवा मॉरिससारख्या छोटेंखानी इतिहासकारापासून ते करून घेणें ह्मणजे आमच्या परसांत भाजी कोणती आहे किंवा तळघरांत भांडीं कोणती आहेत तीं समजून घेण्यास इंग्लंडींतल्या किंवा अमेरिकेंतल्या एकाद्या मोठ्या प्रसिद्ध भूगोलवेत्त्याकडे जाण्यासारखें हास्यास्पद होय ! ज्या इंग्लिश लोकांचा येवढा बाणा आहे कीं त्यांच्या भाषेचा नुस-

ता उच्चारही एका इंग्रेजाशिवाय दुसऱ्या कोणास--प्रत्यक्ष स्कॉटलंडांतल्या त्यांच्यांत हरहंमेश वागलेल्या मनुष्यासही—साध्य नाही, त्यांसच येवढेही कळत नाही कीं हजारों कोसांवरून दूर आह्मी हिंदूंच्या भाषाविषयी, विदेषिण्यां, धर्माविषयी, किंवा अत्यंत हृद्गत गोष्टींविषयीही वेधडक हवा तसा मजकूर लिहितों हें काय, हा केवढा चमत्कार आहे ! आणि अशा पोरकक बडबडीसही जे आह्मी महाप्रसाद ह्मणून झेलतो त्या आमच्या शहाणपणाची तर किती तारीफ करावी !

३. गेलीं पंचवीस तीस वर्षे वरील लोकांनीं, विशेषतः मिशनरींनीं, बरेच राज्य भोगलें. त्यांनीं ह्मणावी ती पूर्व दिशा होऊन त्यांच्या पोरकट गोष्टींनीं भरलेल्या पवित्र शुभवर्तमानाची बरीच चोहोंकडे भरभर झाली. येशूख्रिस्ताच्या कळपांत जरी महार, मांग वगैरे हीन जातींतले लोकच काय ते शारीर भुकेनेच केवळ प्रेरित हात्साते शिरले, तरी एकंदर सुशिक्षित ह्मणविलेल्या लोकांच्या मनांत ख्रिस्ती धर्माविषयी बराच अभाव होता. त्या धर्माविषयी व तो आचरणान्या सुधारलेल्या इंग्रेज लोकांविषयी त्यांच्या ठायीं एकंदरीत मोठी आदराची बुद्धि वागत असे. इंग्रेजी हाटलें कीं त्यांत सर्व गुणांचा समवेश झाला. त्यांस इकडील सर्व गोष्टींची मोठी लाज घाटूं लागली. इंग्रेजीशिवाय तर पाणीही व्यावयाचें नाहीं, तितकें अनकूल नसलें तर निदान मधून तरी इंग्रेजी शब्द बोलण्यांत जितके आणवतील तितके आणायाचे, निदानपक्षी 'ग्यारी,' 'घोरा,' 'गारव' अशी तरी इंग्रेजीची उगीच शाक दाखवायाची; मराठी विसरून गेल्यांत मोठी प्रतिष्ठा; गाहीं बसलें असतां कोचमिलास स्वतःच्या पदवीस चढवून जातीनें सारथ्य; पाटलून, बूट वगैरे मिरविण्यांत कांहीं विलक्षण थोरपण; किंबहुना याहूनही निदास्पद व लज्जास्पद दुसरे विलायतेकडून इकडे आलेले ढंग करण्यांत मोठें भूषण;—इत्यादि प्रकार त्या वेळेस विशेष चालू असत. ते अजूनही अगदीं मोडले माहींतच; पण ते आतां अंमळ जुने झाल्यामुळें व एकंदर लोकांत ज्ञान व समजूत हीही अंमळ जास्त वाढल्यानें, त्यांचें प्राबल्य आतां पहिल्यासारखें नाहीं. सुमारे आठ दहा वर्षांमागेंच इंग्रेजी या नांवाला जितका मान होता तितका आतां नाहीं. त्या वेळच्या पत्रांतून, पुस्तकांतून त्या वेळची स्थिति स्पष्ट दिसते. माजी मीरोबा कानोबा, स्मालकाज कोटाचे जज, यांनीं सुमारे दहा अकरा वर्षांपूर्वीं 'घाशीराम कौतवाल' या नांवाची एक कादंबरी रचली होती; ती वर सांगितलेल्या पुस्तकांचाच एक मासला होती. हिचा सध्या विशेष प्रचार नाहीं; तरी येवढ्या मोठ्या हुद्देदारानें ती केली असल्यावरून तिचें नांव अजून पुष्कळांस माहीत असेल. हीत हिंदूस, व विशेषतः महारा-

एकडीक लोकांस, रानटी, मूर्ख, वेडगळ असे दाखविण्याचा ग्रंथकाराचा उद्देश होता; व गहाणपणा काय तो इंग्रेजांत ! फार तर काय, पण जे मुसलमान अजूनही अक्षरशून्य, मंद असे सर्वत्र प्रसिद्ध आहेत त्यांचें सुद्धा ज्ञान आपल्या लोकांपेक्षा विशेष दाखविलें आहे. त्या कादंबरीवर (सद्दरी-क ग्रंथास येवढें नांव तरी केवळ मुरवतीस्तवच द्यावयाचें !) शालापत्रकांत* आमच्या एका कॉलेजकर मित्रानें फार नामी चरचरीत अशी एक टीका केली आहे; ती सर्व रसिक व देशाभिमानी अशा आमच्या वाचकांस लक्षपूर्वक वाचण्यास आह्मी शिफारस करतो. असो अशाच प्रकारचें पण अंमळ निराळ्या तऱ्हेचें, असें दुसरेंही एक पुस्तक सहा सात वर्षांमागें प्रसिद्ध झालें आहे. तें ' पुण्याचें वर्णन ' होय. हें पुस्तक पुष्कळांनीं वाचलें असेल; पण लिहिण्यास फार खेद वाटतो कीं, या महा विद्वान व अत्यंत थोर ग्रंथकारांची जशी शोभा करणें हावी होती तशी कोणी केली नाहीं ! यांची विशेष माहिती आह्मांस बिलकूल नाहीं; पण त्यांच्या प्रस्तुतच्या ग्रंथावरूनच हे मिशनरी लोकांच्या हाताखालीं शिकले असून त्यांचा उपदेश मनांत पूर्ण विचलेल्या शिष्यवर्गापैकीं आहेत हें स्पष्ट दिसतें. असें गुरुमुख असल्या-खेरीज ' बेचलचा बुरुज; ' सहा दिवस सतत खपून देवानें पृथ्वी घडली व सातव्या दिवशीं दमून विश्रान्ति घेतली; आमच्या आईबापांच्या तऱ्हेबाईक अपराधाबद्दल आह्मांस भलत्याच ठिकाणीं भयंकर दुंद; नोहाच्या एका पोरानें आफ्रिकाखंड, दुसऱ्यानें युरोप, तिसऱ्यानें एशिया, अशीं तिन्ही खंडें तिघांनीं वसविलीं (अमेरिकेची व पासिफिक महासागरांतील बेटांची काय वाट झाली असेल ती असो !); पवित्र शास्त्रांतील देव सहाव्या दिवसाच्या शेवटीं खोरें कुदळ ठेवून जो निजला तो सार्वजनिक पुनरुत्थानाच्या दिवशीं पुनः उठणार, तोवर सगळे पापपुण्याचे खटले तसेंच तुंबवून ठेवून त्या एका दिवशीं फडाफड कोठ्यानकोटी मनुष्यांचा निवाडा आपण व आपला प्रियपुत्र असे बापलेक मिळून करणार; तेव्हां देवाचे लाडके ख्रिस्ती, ल्हेक मरामर आपआपःीं थडगीं फोडून आयतेच बाहेर निघतील; (पण हिंदूंसारखे दहन पावलेले, पारशांसारखे गिधाड, पारी, यांच्या पोटांत राहिलेले, तसेच समुद्रांत बुडालेले, बाघांनीं बगेरे खाळिल्या लोकांची त्या वेळेस ' आकाशांतला बाप ' काय तडजोड काढील ती काढो !) इत्यादि सत्या धर्माचीं रहस्ये पुरतेपणीं कळून आमच्या ग्रंथकर्त्याच्या हृदयांत एरवीं येवढा वकाश कसा फांकता ! सद्दमाची येवढी बळकट प्रतीति घडली असतां येथल्या शरीराव्ये व एकाचें पवित्र भोजन करून झोठ्या सुदैवानें झाली ला. गळेलें खरें मौल्यवान् मोती, ते कां स्वीकरीत नाहींत कोण जण ! तसें होऊन

जर हे कोठें मेंढपाळ बनले असते, तर सांप्रत पुस्तकांत जो त्यांनीं जागोजाग चारगटपणा केला आहे तो त्यांस पुरतेपणीं शोभता, व ज्या हृत-भाष्य वाचकांकरतां त्यांनीं सद्धर्माचे विचार इतके भरपूर जिकडे तिकडे ओतून दिले आहेत त्यांच्या मनावरही ते कांहीं अशीं तरी ठसते. पण तसें न झाल्यामुळे वाचकांस सहजच असा अंदेशा येतो, कीं आपल्या उपदेशकांस फसविल्याबद्दल त्यांचें कांहीं तरी समाधान करण्याकरतां, किंवा वर सांगितलेल्या भोजनाची मोकळीक त्यांच्या प्रसादानें आपणास मिळाली अशा कृतज्ञत्व बुद्धीनें, अगर डॉक्टर उईलसन प्रभृति आपल्या सद्धर्मी आश्रयदात्यांस वरचेवर हंसवून त्यांनीं पुष्कळ प्रती घेतल्यासारखी त्यांची कांहीं तरी सेवा करावी, असे उद्देश मनांत धरून हे वर्णनकर्ते ग्रंथरचना करण्यास बसले असावे ! कसेंही असो ; पण हें अमौलिक पुस्तक वाचलें असतां एक मोठीच गोष्ट मनावर पक्की ठसते. ती ही कीं, ख्रिस्ती शास्त्राचें अध्ययन केलें असतां 'मोलवान मोती' हातीं लागून बाकीचे सर्व धर्म एकदम कस्पटासारखे भासूं लागतात. हा 'मोलवान' लाभ तर आहेच ; पण बुद्धीची अतोनात तीव्रता प्राप्त होऊन सर्वज्ञतेचीही थोडी बहुत छाया मनुष्यावर पडते ! राज्यव्यवस्थेचें, सैन्यव्यवस्थेचें, शहराच्या मांडणीचें वगैरे पूर्ण ज्ञान एकदम होऊन जिकडे पहावें तिकडे चुकाच चुका मनुष्याच्या नजरेस येऊं लागतात ! अररे, काय थोड्यांन गेलें ! पेशव्यांनीं येवढें सैन्य ठेवायाची, येवढे गुणी लोक पदरीं बाळगायाची वगैरे व्यर्थ खटपट न करतां बिलायतेहून एक दोन पाद्री जर आणवले असते, तर त्यांनीं असे दिव्य शिष्य तयार करून दिले असते, कीं, त्यांच्या हातून फत्ते झगून झाल्याशिवाय राहिलीच नसती ! एका चार पांच वर्षांत त्यांनीं त्यांस युद्ध-कलेंत, राजनीतीच्या कामांत, शहरांच्या बांधणीच्या कामांत वगैरे असे तरबेज केले असते कीं, त्यांनीं कोणाची मात्रा चालूं दिली नसती ! नाहीं तर आतां पहा. पर्वतीचें तळें काय बांधलें आहे, तें साडेतीन शहाणे काय, त्यांच्या मसलती काय, पेशवे किती अप्रयोजक, 'अंगास तीन चिमळ्या राख लावून पळालेच तर कोणत्या उद्देशानें पळावें ?' 'उघडे बोडके होऊन पावसांत जाऊन वेड्यासारखें बसूं' नये येवढेंही त्यांस कळलें नाही ! ! असो ; एकंदरीत असमच्या विचान्या पेशव्यांच्या राजधानीचें वर्णन करण्यास येवढ्या ख्रिस्तभक्ताखेरजि दुसरा कोणी मिळाला नाही याचें आह्मांस फार वाईट वाटतें. तैसेंच चमत्कारही असा वाटतो कीं, ज्यांनीं पांच सहा वर्षीं या उद्योगामार्फे लागून येवढी जुनी माहिती मिळविली त्यानें पेशव्यांविषयीं, नानाफडनवीसांविषयीं वगैरे प्रस्तुत ग्रंथांत दाखल केलेल्या पोरकट, अप्रयोजक गोष्टींखेरीज दुसऱ्या कोणत्याच गोष्टी झिलकूल एक-

त्या नाहीत ! पण आमच्या शहाण्या वर्णनकर्त्यास बहुधा असें वाटलें असावें कीं, स्वतः मूर्तिपूजक असून त्या अत्यंत घोर पापमागांचे पुरस्कर्ते असल्यामळे पवित्र शास्त्राच्या वचनाप्रमाणे जे अक्षय नरकाचे धनी झाले अशा महापातकी लोकांचें, तसेंच शेषाच्या मस्तकावर पृथ्वी, राहु केतु चंद्रसूर्याचे बैरी, पृथ्वी स्थिर, सूर्य फिरणारा असें मानणाऱ्या महामूर्ख लोकांचें, काय वर्णन करावयाचें आहे ! हल्लींच्या काळचें एकादें पोर त्यांस ज्ञान शिकविण्यास समर्थ झालें असतें ! असें वाटून जगाचे सारे कल्याणकर्ते, अकटो विकट ज्ञानसंपन्न असे मिचेल साहेब, गाडेनर साहेब, व जोतीबा फुले प्रभृति त्यांचे सच्छिष्यमणि अशांच्या नांवांनीं आपल्या पुस्तकास पवित्र करून मधून मधून पवित्र शास्त्रातील अति सुंदर ओव्या 'बेबलच्या बुरुजा' सारखे अत्यंत सरस दृष्टांत, आमच्या ग्रंथकारानें मोठ्या प्रेमानें मधेंमधें गोंवून दिले असावे ! असो; एकंदरीत हा ग्रंथ वाचला असतां मिशनरी लोकांच्या शिक्षणानें बुद्धि केवढी फांकते, सत्यनिष्ठा केवढी वाढते, वगैरे गोष्टी स्पष्ट दिसून येतात. तसेंच बरील दोन्ही ग्रंथांवरून इंग्रजी विद्येचा फैलाव होऊन एकंदर लोकांच्या मनाची पांच किती वाढली, व त्यांचें ज्ञान किती खोल आहे, याचा चांगला अजमास होतो !

५. येथवर जें वर लिहिण्यांत आलें आहे त्याचा चांगला विचार केला असतां आमच्या देशाच्या इतिहासाची एकंदर सर्व लोकांस व आमची आम्हांसच किती गोडी लागण्याचा संभव आहे हें सहजच लक्षांत येईल. उघड आहे; उयां जर एकायानें मोठे परिश्रम करून नीयो लोकांचा इतिहास जगांत प्रसिद्ध केला तर तो घेणारे व वाचणारे किती मिळतील बरें ! वस्तुतः पाहतां वरचाही दाखला अगदीं बरोबर आहे असें म्हणतां येणार नाही. नीयो लोकांविषयीं सर्वांचा, व विशेषतः इंग्रजांचा, जितका कळवळा आहे तितका त्यांशीं समवर्ण व एकंदर जगाच्या मतें त्यांच्याच योग्यतेचे असे जे आम्ही त्यांविषयीं आहे कीं नाहीं हें कोणालाही सांगायला नको. ज्या पार्लमेंटानें नीयो लोकांच्या दास्यमुक्त्यर्थ कोट्यावधि रुपये खर्चले तींतच फॉसेट, बाइट या वक्त्यांच्या भाषणांचा किती जयजयकार होतो हें सर्वास माहीत आहेच ! नामांकित कवि लाई बायरन् यांनीं त्यांच सभेंत एक विनोदाचें भाषण केलें तें प्रकृत स्थलीं फार समर्पक आहे. ऐरिश लोकांच्या वतीनें कोणी सभासद् तेथें भांडत असतां हे एकीकडे वळून आपल्या जवळच्या लोकांस म्हणाले, “ ह्या ऐरिश लोकांचा वर्ण गोरवा आहे हें त्यांचें केवढें दुर्भाग्य आहे ! हेच जर काळे असते तर त्यांच्या मुक्त्यर्थ याच सभेंत केवढा सटाटोप केला असता ! ” असो; तर याप्रमाणें साऱ्या जगांत अज्ञान, दुराचारी, वेडगळ झणून जे निवडले गेले त्यांविषयीं माहिती कोण करून घेता !

कोणी घेतलीच, तर मेकॉले, हॉल यांच्याप्रमाणे केवळ उपहास व तिरस्कार करण्याच्या बुद्धीनेच घेतात ! मेकॉले साहिबांनी 'लॉर्ड क्लाइव'च्या आरंभी वरच्याच गोष्टीविषयी मोठे आश्चर्य दाखविले आहे, व क्लाइव प्रभृति वीरान्धी येथे जे मोठमोठे पराक्रम केले ते कोणासही वाचाविसे का वाढू नयेत याचे कारण आम्हांस बिलकूल समजत नाही असे ते म्हणतात. पण कारण उघडच आहे. त्यांनीच स्वतः आपल्या निबंधांत जर हिंदूस परम नीच, परम दुर्बल असे सिद्ध करून दाखविले आहेत, तर अशा तृणप्राय लोकांवर मोठे अद्भुत जय मिळविले ह्मणून नवल कसचें असे अर्थात्च त्यांचे शाहणे देश-बांधव समजत असतील ! आबिसिनियाची मोहीम, अशांटी लोकांची लढाई या जितक्या प्रेमानें लोक वाचतील तितक्याच प्रेमानें अर्थात् हिंदुस्थान-चाही इतिहास वाचतील. आणि हा लोकांचा तिरस्कार त्यांच्या दोन्ही नि-बंधांनीही तिळमात्र तरी कमी झाला असेल असेही पण आम्हांस वाटत माहिं. असो तर याप्रमाणें आमच्या देशाचा इतिहास परकी लोकांस केव-ळ तिरस्कारास्पद् आहे. आणि आमच्या देशाच्या संबंधें त्यांचे स्वतःचे पराक्रम वाचण्याचीही जर त्यांस हौस वाटत नाही, तर खुद्द आमच्याच संबंधाचा इतिहास त्यांस किती रुचेल हें सांगायासही नको ! हा प्रकार सर्वत्र दृष्टीस पडतो. 'हिंदुस्थानचा इतिहास' असे ठळठळीत नांव वर घातले-ल्या ग्रंथातून बहुतेकांत खुद्द हिंदुस्थानाविषयी किती माहिती असते हें सर्वांस ठाऊक असेलच ! उदाहरणार्थ सध्या चोहोंकडे चालू असणारा मॅरिस् साहेबांचा इतिहास पहा. या साहेबांनी अगदी मुळापासून तों तहत इ० सन १७३९ पर्यंतचा इतिहास सरासरी तीस पसतीस पानांत ओढून टाकून बाकीचा सर्व ग्रंथ इंग्रजांच्या मजकुरानें भरला आहे. पेशव्यांचें तर त्यांत बिलकूल नांव सुद्धा नाही, आणि ज्या मुसलमानी घराण्यांनी हिंदुस्थानावर कित्येक वर्षे प्रभुत्व भोगलें त्यांची हकीकत कोणाची दोन ओळी, कोणाची चार ओळी देऊन मनुष्याचा आपल्या कीर्तिविषयीचा गर्व किती व्यर्थ आहे हे प्रकर केलें आहे ! अकबराचा पन्नास वर्षांचा इतिहास एका पादांत भरला आहे. आमच्या शिवाजीची दशा तर कांहीं पुसूच नये ! तो चोर होता बेथून आरंभ करून त्यानें केलेला प्रसिद्ध खून मात्र सविस्तर वर्णन केला आहे, आणि त्याचीच्या गोष्टींची कल्पना करणें वाचकांवरच सोंपवून दिलें आहे. असा एकंदर मजकूर झुमारे दोन अडीच पानें आहे. पण तेवढ्यांत या विद्वान् इतिहासकारानें शंभर चुका केल्या आहेत ! शिवाजी महासजाचा राज्याभिषेक दहा वर्षे अगोदर ओढला आहे, अफझलखानास तीन वर्षे उशीरानें मारविला आहे, संभाजीचा वध बगैरे गोष्टी शिवाजी जिवंत अस-ताच घडविला आहे ! बरे, बेबरी आई व इतक्या चुका करणु साहेब पुढे

पांढले तरी कोठें ? अर्थात्च मेजर लॅरेन्स, कर्नल ब्रॉनसन्, लेफ्टेनंट—अशा महावीर्यशाली शूरांचे पोंबडे गाण्यास ! खरेंच, 'स्वजातिदुरतिक्रमा' ! तेथें क्रीणाचा उपाय आहे !! परवां सहज 'पेनी सैक्लोपीडिया' नांवाच्या सर्व-संग्रहरूप ग्रंथांत मराठ्यांचा इतिहास कसा काय दिला आहे म्हणून पाहिलें. तें कांहीं अपूर्वच माहिती मिळाली ! बाळाजी विश्वनाथाचा पुत्र बाळाजी बाजीराव; धाकट्या माधवरावाचें खरें नांव शिवाजी माधवराव; त्याचा पुत्र दुसरा बाजीराव !!! कां, कशी खाशी माहिती आहे ! पण इतकें कशाला, प्रत्यक्ष आमच्या युनिवर्सिटींतही हा प्रकार दृष्टीस पडतो. बी. ए. सारख्या परीक्षेस मराठ्यांच्या इतिहासावर असे प्रश्न असतात :—'पेशव्यांची वंशावळी लिहा,' 'पानपतची लढाई केव्हां, कोठें, व कोणांमध्ये झाली ? तिचे परिणाम काय झाले ?'—केवढे जडे प्रश्न हे ! आम्हांस खचीत वाटतें कीं, असे प्रश्न देणाऱ्या परीक्षकांपेक्षां आमच्या मराठी शाळेंतल्या 'महाराष्ट्रदेश' शिकणाऱ्या मुलांस मराठ्यांच्या इतिहासाची माहिती पुष्कळ ज्यास्त असते, असो; तेव्हां एकंदरीत आमच्या देशाकड इंग्रजांचें फारच दुर्लक्ष व फारच तिरस्कार ! मेकॉले साहेबांनीं आपल्या दोन निबंधांत जसें केलें आहे त्याप्रमाणें जेव्हां त्यांस हरचऱ्यांच्या झाडावर चढवावें, तेव्हां एतद्देशीय इतिहासाचा वगैरे ग्रंथ त्यांस पाहावासा वाटतो. आमच्या एका कॉलेजबंधूनें पांच सहा वर्षांपूर्वीं येथील 'यंग् मेन्स असोशियेशन्' (ही सभा अजून आहे कीं नाहीं हें बाहेरचे लोकांस सांगायला नकोच !) पुढें 'ग्रान्ड् इफ्रुत मराठ्यांच्या इतिहासावर टीका' या नांवाचा एक उत्कृष्ट निबंध वाचला, त्यांत त्यानें एका इंग्रजी पत्रांतून घेतलेली सदरहू साहेबांची हकीकत वाचली. ती तर आमच्या वरच्या लेखास फारस मजबुती आणते. तींत मराठ्यांच्या इतिहासकारास आपला ग्रंथ छापून बाहेर काढण्यास केवढा भगीरथ प्रयत्न पडला—किती छापखान्यांचें आज्ञेव करावें लागलें, किती मोठमोठ्या लोकांच्या भिडा सर्वीं घालाव्या लागल्या—हें सविस्तर लिहिलें आहे. या प्रसंगाचा मरे (छापखानेवाला) व डफ् यांचा संवाद मोठा लक्षांत ठेवण्यासारखा झाला. तो डफ् साहेबानें स्वतः असा लिहून ठेवला आहे :—“त्यानें मला सांगितलें कीं, जर तुम्ही ग्रंथाचें नांव बदलाल तर आम्ही तो छापूं. मीं म्हटलें कीं, हा ग्रंथ मराठ्यांची बखर आहे, यास्तव 'मराठ्यांच्या इतिहास' हेंच नांव त्यास योग्य आहे. तो झणाला, तें खरें; परंतु मराठ्यांच्या यत्किचित् तरी माहिती कोणास आहे ? त्यास मीं उत्तर दिलें, 'हें पुस्तक करण्याचें कारण काय तें तेंच, मराठ्यांची माहिती लोकांस फार थोडी आहे.' मरेनें उत्तर केलें, 'ठीक, तुम्ही म्हणतां तें खरें आहे; पण माहिती असावी अशी तरी इच्छा कोणास आहे ? तुम्ही या

ग्रंथांचे नांव 'मोगलांचा पाडाव किंवा इंग्रेज लोकांचा उत्कर्ष' असे ठेवल्यास तें ठीक होईल. परंतु 'मराठ्यांची बखर !' छे, हें पुस्तक कोणी विकत घेणार नाही !' मरे साहेबांचे भाकीत अक्षरशः सरे झाले. हिंदुस्थान लुटून जे गळबर झाले त्या कोटे ऑफ डायरेक्टरच्या सभासदांनीच मुळी चाळीस प्रती घेतल्या. पण त्या पावल्याचें उत्तरही पाठविले नाही. मग इतर लोकांत या बखरीचा किती खप झाला असेल हें सांगायलाच नको. डफ साहेब शेवटी लिहितात " हा जो मी एवढा खटाटोप केला त्यांत मला कवडीचाही फायदा न होता उलटा ११७०० पेक्षा ज्यास्ती रुपयांस मात्र मी बुडालों. "

५. बरील गोष्टीवरून इंग्रेजांस आमच्या देशांचे ज्ञान कितपत आहे व ते मिळविण्याची इच्छा तरी कितपत आहे हें आमच्या वाचकांस पुरतेपणीं कळल्यावाचून रहाणार नाही. तरी त्याबद्दल त्यांस मोठेसे नांव आह्मांस ठेवता येत नाही. ज्या त्या प्रकरणी मोठी घमेदी मारण्याची जी त्यांस सवय लागून गेली आहे तिचा अप्रयोजकपणा वर दाखल केलेल्या गोष्टीवरून उघड दिसेल सरा; पण ज्या देशाशी ते अगदीं अपरिचित, जेथील रीतभात, भाषा, लोकांच्या समजुती वगैरे त्यांच्याहून फारच वेगळ्या त्याचा इतिहास वाचण्याची त्यांस गोडी कशी लागायी ? 'अहिल्याबाई' 'माधवराव' हीं नांवें जशीं आम्हांस गोड लागतात, तशीं 'Aila Bye,' 'Madhoo Rao'—ज्यांचा उच्चारही त्यांच्या भाषेनें होणें कठीण, व झाला तरी कानास कर्कश लागणारा,—तीं त्यांस तशीं न लागून त्यांचा त्यांस त्रास येत असल्यास नवल काय ? असो, तर न्यूहॉलंडचा किंवा अमेरिकेचा इतिहास जसा आह्मांस तसाच आमचा इतिहास त्यांना होय; व यास्तव त्यांची त्यावर अप्रीति असल्यास त्यांत कांहीं विलक्षण नाही. पण हीच अप्रीति खुद्द आमच्यांतच असल्यास मग तर काय झणावें ? आमच्या देशचे प्रख्यात वीर होऊन गेल्यास अजून शंभरही वर्षे होऊन गेलीं नाहीत—खुद्द आमच्या आमच्या आठवणींत ही आमचे राजतेंज शेवटच्या धूमावस्थेतून एकाएकीं प्रज्वलित होऊन त्याच्या प्रचंड लोळाने सगळ्या हिंदुस्थानास धाक दाखविला, व सगळें जग त्याकडे आश्चर्यानें स्तब्ध होस्तात पाहूंक राहिलें ! तरी आमची देशप्रीति व बुद्धीची तीव्रता केवढी ! आझी केवळ हवालदील होऊन एकमेकांस सारकें विचारतों, 'काय हो, आझी कसचे लोक—किती भितरे, केवढे भागूयाई, आह्मांस हवें त्यानें खुशाल तुडवाहें ! आमच्यांत वीर असे हाका मारायला झाले कधी ! आमचे वीर झटले झणजे बाजीराबासारसे बंदुकीच्या बाराला भिणारे ! मेकॉले साहेबांनीं बकऱ्यांची उपमा आह्मांस दिली आहे ती

ठीक !! वर शौर्याच्या संबंधानें आमच्या तर्कशास्त्राचें तारे तुटले ! तसेच प्रत्येक गोष्टीच्या संबंधानेंही हरहमेश तुटत असतात ! मेकॉले, मिछ, पाद्री साहेब यांच्या सुविचारांचें अखंड सेवन केल्यानें बुद्धीत अतोनात प्रकाश कोंदून तो वरील रूपानें लोककल्याणार्थ बाहेर पडतांना पुष्कळांनीं पाहिला असेल; किंवा त्यांचें स्थिर रूप कोणास पाहणें असल्यास तो हेतु मागें सांगितलेले दोन अनुपम ग्रंथ सहज पूर्ण करतील. एकंदर हिंदु लोकांचा थोडक्यांत पराभव करून टाकून अल्पायासानें अरण्यपांडित्य ज्यास मिरविणें असेल त्यास वरील कोटारांत हवीं तितकीं अपूर्व शस्त्रां सांपडतील ! असो; उपाय काय ? सांप्रतच्या स्थितींत जाळ्यांत अडकलेल्या बाघाप्रमाणें जो जो मानभंग होईल तो तो आमच्या देशास सोसणें भाग आहे. मेकॉलेच्या देशबांधवांची आमच्या काळ्या लोकांवर जशी सहज लालेनें चाबकांची, छऱ्यांची बगैरे रुपां होते, तशीच त्यांच्यासारख्या महापंडितांची आमच्या विद्यादिकांवरही होते हें अनुरूपच आहे ! अशांच्या फर्डेशा-ईपुढें आमच्या बिचाऱ्या हिंदु लेखणीनें ठिकाळ धरावा हें मुळींच संभवत नाही ; तरी तिच्या सपाट्यानें अगदीं गतप्राणच न होऊन ज्यांच्यांत अजून थोडी धुगधुगी तरी उरली असेल त्यांस जिववण्याचा यथाशक्ति यत्न करणें आह्मांस योग्य वाटतें. यास्तव आह्मी अशांस इतकेंच सांगणार कीं, बाबांनो ! ज्यांच्यांत पाणिनि, वाल्मीकि, कालिदास, आर्यभट्ट, भास्कराचार्य, गदाधरभट्ट, बगैरे असंख्यात धेंढें निपजलीं, त्या लोकांची केवळ मूर्खीतच गणना करणें कठिण आहे ; ज्यांच्यांत रामपांडवादिक नाहीं धरले तरी विक्रमादित्य, इतिहासप्रसिद्ध पोरस, शिवाजी, बाजीराव, यशवंतराव, रणजितसिंग, बिजेच्या गर्तीनें सैन्यासहवर्तमान धांवणारा परबांचा शूर, असे तरवारबहादुर होऊन गेले ते केवळ 'मंद्या'च असतीलसें नाहीं; तसेंच ज्यांच्यांत तुकाराम, रामदास ; किंवा रामशास्त्री, माधवराव असे निष्पाप महाने ; व रमाबाई, अहल्याबाई, अशीं भूतलास भूषित व पवित्र करणारीं स्त्रीरत्नें निर्माणी झालीं, त्याच लोकांस अघोर पातकी, दुराचारी, निर्दय ह्मणणें ह्मणजे शुद्ध दांडगाई आहे ; आणि जो धर्म सर्वांत प्राचीन असून शंकराचार्यासारख्यांनीं ज्याच्या रक्षणार्थ आपली बुद्धि सचेली तो मेकॉले, रेवरेंड विलसन किंवा जोतीबांसारखे त्यांचे कल्याण, अशांच्या बडबडीनें व शुष्क तर्कांनीं न्हास पावेल हें मुळींच संभवत नाहीं ! वगुल गोष्टी इतक्या धडधडीत स्पष्ट दिसत असतांही आमच्या लोकांस त्या आलीकडे दिसेनाशा झाल्या आहेत; हें तर काय पण आपणांस अधिकाधिक कुत्सित म्हणून घेण्यांतच पुष्कळांस काहीं विलक्षण प्रतिष्ठा वाटते. 'हिंदु' हा शब्द 'मूर्ख' शब्दारीं केवळ समानार्थक होय असें ते समजतात, आणि त्यांतून जितकें

ून जाता येईल तितकें जाण्याचा बहुतेकांचा प्रयत्न दृष्टीस पडतो. हा हिंदुत्वाचा द्वेष कित्येकांच्या ठायीं इतका जागृत असतो कीं, पोषाक, रीतरिवाज, आचार वगैरे गोष्टींत सर्व प्रकारें इंग्रेजांचा नमुना उचलला असल्या, मुळें त्यांच्या पूर्वस्थितीची एक मात्र काय ती मोठी खूण त्यांच्यांत राहिली असते:—ती अर्थात्च काळा रंग होय ! हा जाण्याचा जर एकादा अपूर्व उपाय इंग्लिश लोक काढतील, तर आमच्या देशांत त्यांचे पुष्कळ नवे बंधु बनतील ! असो; तर याप्रमाणें दिवसेंदिवस आमची स्थिति मोठी बिलक्षण होत चालली आहे. आमची मुळची स्थिति तर आम्हांला नकोच; पिसें लावून थोरांच्या मंडळींत शिरू पाहतों, पण ते तर आम्हांस नीग्रो, हॉट्टोट अशांच्याच पंकांस सरासरी बसवतात ! चोहोंकडे इंग्रेजी माजल्यानें आमची भाषा आम्हांस येईनाशी झाली, देशाभिमान सहजच विगलित झाला, कारण चांगलें ह्मणण्यासारखें आमच्यांत कांहींच नसून दोष ठेवण्यासारखेंच सारें पडलें, तेव्हां त्याचा अभिमान ह्मणजे दुरभिमानच होय !—धर्माची तर अशी लाज वाटूं लागली कीं, कांहीं बोलण्याची सोय नाही. तेव्हां एकंदरीत देश नाही, भाषा नाही, धर्म नाही, रीतरिवाज नाही, असें पोरकें राष्ट्र आहो ! सध्यांच्या स्थितींत झालों आहों ! असें झाल्यामुळे जो कोणी पूर्वीच्या संबंधाचें कांहीं चांगलें ह्मणेल तो एक वेडगळ तरी असेल किंवा मूर्ख तरी असावा असा एकंदर लोकांचा ग्रह होऊन गेला आहे. वर 'मराठ्यांच्या इतिहासावर टीका' म्हणून एका निबंधाचा आम्हीं उल्लेख केला; त्याचा ज्या माजी सभेनें व एकंदर लोकांनीं वर सांगितल्या प्रकारेंच आदर केला; म्हणजे अशा निबंधांपासून तादृश कांहीं उपयोग नाही असा त्या ठिकाणींच लिहिणारास सभेचा अभिप्राय मिळून पुढें त्यानें तो छापला असतां आज सात वर्षे बहुधा जसाचा तसाच छापस्तान्यांत लोळत पडला आहे. पण इतक्यानेच झालें नाही. ज्या रात्री तो बाचला त्याच्या दुसऱ्याच दिवशीं 'ज्ञानप्रकाश'त एकानें पत्र पाठवून सर्वांस कळविलें कीं, त्या निबंधांत कांहीं जीव नव्हता; आणि सभेत अध्यक्षानीं वगैरे जी त्याची कांहीं तारीफ केली तो सर्व प्रकार 'पंचतंत्रा'तील 'पूर्व तावदहं मूर्खो.....सर्वे वै मूर्खमंडलम्' असा झाला ! असो; वरील गोष्टीवरून आपल्या इतिहासाज्ज्ञा आमच्या लोकांस एकंदरीत किती गोडी आहे ती स्पष्ट दिसून येते. तसेंच आमच्यांत विद्वान् ह्मणविणारांसही त्याची किती माहिती असते व माहिती करून घेण्याची इच्छा तरी कितपद् असते, ती ही येथें विशेषतः सूचण्यास पाहिजे असें नाही.

६. असो. श्रुतुत निबंधांत ज्या विषयाचें विवेचन करायाचें होतें त्याच्या नुसत्या प्रस्तावने दाखलच सरासरी इतका मजकूर लिहावा लाग-

ला. आतां यापुढें मुख्य विषयावरच जर आणखी* लिहूं लागलों, तर त्याचें जसें व्हावें तसें अध्ययन जरी अजून आमचें मुळींच झालें नाहीं, तरी सुद्धां पुष्कळ लिहिण्यास सांपडेल; आणि हा विषय हिंदूसच स्वतः म्हटला म्हणजे मोठा मोहक पडला, यास्तव आरंभ केला असतां एकाएकी तो स्नेहतां येणेंही कठीण. पण आमच्या वाचकांस इतका लांब मजकूर वाचूनही अगोदर कदाचित् कंटाळाच आला असेल असें आह्मांस वाटतें; यास्तव इकडूनही पहातां सांप्रत विषय, येथेंच तसा तहकूब ठेवणें आह्मांस बरें वाटतें. या खेपेस आमच्या देशाविषयी ज्यांपासून माहिती आह्मांस मिळते, - कीं, जी बहुधा 'बाबावाक्यं प्रमाणम्' या न्यायानेंच आपण गृहीत धरून चालतो, - त्यांस ती खरी मिळण्याचा संभव किती, व यास्तव ती आपण किती जपून मान्य केली पाहिजे, ही एक मोठी मुद्द्याची गोष्ट जर या अंकावरून आमच्या वाचकांच्या मनावर पडली ठसेल, तर एक मोठीच गोष्ट मिळविलीशी होईल. तसेंच मनोरंजनांत आपल्या देशाचा इतिहास कोणत्याही दुसऱ्या देशाच्या इतिहासाहून उणा नाहीं हेंही जर या एकंदर निबंधावरून वाचकांच्या लक्षांत येईल, तर तेवढ्यानेंही तो लिहिल्याचा हेतु सफळ झालासं होईल. असो; तरी लिहावयाच्या एकंदीन मोठ्याच गोष्टी राहिल्या; त्यांतील पहिली ही कीं, प्रस्तुतचे इंग्रजी इतिहास फारच अपुरते असनात, - म्हणजे संस्थानिक वृत्तांताखेरीज आमच्या विद्या, कला, स्थिति रीति, वेगरे विषयी त्यांत बिलकुल एक अक्षरही असत नाहीं. दुसरी ही कीं, आमच्या मराठींत इतिहास चांगला वाचण्याजोगा म्हटला तर मुळींच नाहीं, व एकंदर लोकांत त्याविषयीं येवढें अज्ञान असण्याचें एक मोठें कारण तेंच आहे. यासारख्या आणखी दुसऱ्या कांहीं न्यूनता मागें एकंदीन वेळां सांगितलेल्या 'घाट डफ्बर टीका' नांवाच्या निबंधांत* चांगल्या रीतीनें दाखविल्या आहेत, त्या प्रस्तुत निबंधाच्या परिशेषार्थ वाचकांनीं पाहाव्या. तसेंच मराठींतील विद्यमान इतिहासांवर शालाचक्राच्याही एका अंकांत कांहीं विचार प्रदर्शित केले आहेत तेही वाचण्यास आह्मी त्यांस शिफारस करतो. आतां सरते शेवटीं एकंदर लोकांस या

* हा निबंध व मागें सांगितलेली 'घाशीराम कोतवाला'वर टीका हीं आमचे कॉलेजबंधू रा० रा० निळकंठ जनार्दन कर्तेंने यांनीं रचिलीं. 'हे' माधवराव पेशवे, 'व' 'जयपाळ' या सर्वमान्य नाटकांचे कर्ते रा० रा० विनायक जनार्दन कर्तेंने यांचे धाकटे बंधू. यांची लिहिण्याची पद्धति तारीफ करण्यासारखी, असून विषयाचें निरूपण प्रौढ व मार्मिक रीतीनें करण्याची यांची शैली उत्कृष्ट आहे. प्रस्तुत निबंधाच्या संबंधानें बरील दोन्ही लेख वाचले असतां वाचकांस इतिहास होतील.

विषयाच्या संबंधानें काहीं सूचना करण्याजोग्या आहेत त्या येथें लिहून हा अंक पुरा करतो.

७. वर जें इतकें विवरण केलें त्यावरून आपल्या देशाचा इतिहास चां गला होऊन त्याची सर्वांस माहिती झाली असतां किती उपयोग होणार आहे हें सर्वांच्या ध्यानांत आलेंच असेल. यास्तव ज्यांस तरी माहिती मिळण्याचा संभव असेल त्यांनीं ती बुद्ध न देतां तिचा संग्रह करून ठेवावा. आमचीं जुनीं लहान मोठीं राज्ये अजून साऱ्या देशभर पुष्कळ आहेत; तर त्यांचा स्वाहा जोंबर झाला नाहीं तोवर तरी लोकांनीं सावध होऊन आपल्या नुकत्या होऊन गेलेल्या पराक्रमी पूर्वजांची येवढी तरी सेवा करावी. असें केलें असतां आपला देशाभिमान जागविलासा होऊन आपल्या वाडवाडिलांचे उपकार फेडलेसे होतील;—कारण त्यांची कीर्ति वाढवणें जर आपल्या हातून होत नाहीं, तर तिचें रक्षण करून ती बुद्ध न देणें हें तरी आपण श्रेय घ्यावें; आणि हें पाहिल्यापेक्षां पुष्कळ सोपेही आहे हें उघड आहे. आतां हें कृत्य आपले सध्याचे धनी इंग्रेज लोक यांच्या विरुद्ध केलेसें होईल, किंवा केलेंसें ते समजतील, याविषयीं बिलकूल संशय धरण्यास जागा नाहीं. ते इतर संबंधानें कसेही असले, तरी येवढ्यांत तरी अत्यंत उदार आहेत. फार तर काय, पण त्यांनींच जर ही माहिती मिळवून ठेवली नसती, तर माधवराव काय, आणि बाळाजी विश्वनाथ काय, सर्व आतांपर्यंत आपणांस एकच होऊन गेलें असतें ! शिवाय दुसरें असें की, अशी माहिती प्रांट डफ्, मालकम् अशांच्या ग्रंथांत कांहीं आहे खरी; पण ती केवळ राजकीय संबंधांची. पूर्वीची किरकोळ माहिती जागोजागच्या लोकांस जशी अजून ही असेल तशी सर्व अगोदर त्यांस कळली नसेल हें एक; आणि दुसरें, ती सर्व त्यांस आपापल्या ग्रंथांत घालतांही आली नाहीं. अशा माहितीचा वास्तविक निराळाच ग्रंथ असला पाहिजे, व 'पिकटोरियल् हांडबुक् ऑफ लंडन्' अशा तऱ्हेचे निराळेच ग्रंथ इंग्लंडांत बगैरे करतात. तसें आमच्या पुण्याच्या 'वर्णनां'त असेलसें पाहिल्याबरोबर सर्वांस वाटतें; पण ग्रंथकर्ते ब्राह्मण धर्माचे, व तेव्हां अर्थात्च पेशव्यांचे बगैरेही शत्रु असल्यामुळे त्यांचें जिच्या योगानें गौरव होईल अशी, एकसुद्धां गोष्ट त्यांनीं आपल्या ग्रंथांत दाखल केली नाहीं. कुलांतून मधमाशा मध काढतात, पण त्यांतूनच दुसरें किडे बिब काढतात, याप्रमाणेंच त्यांनीं कृति केली ! असो; येथें शेवटीं इतकेंत सूचवितों की, आमच्या मराठी शहरांचीं जर यापुढें अशीं २ कोणीं वर्णनें रचिलीं तर ते काम पुरें होईपर्यंत तो रचणारा मोठा भाविक खिस्ती असला तरी त्यानें आपलें पब्लिश शास्त्र तोंपर्यंत एकीकडे गुंडाळूमच ठेवावें ! असो;

तेव्हा आमच्या लोकांस या संबंधें हीच सूचना करावयाची कीं, अशी माहिती कितीही क्षुल्लक वाटली, तरी तिचा त्यांनीं नीट संग्रह करून ठेवावा; कां कीं, कधीं कधीं एकाद्या अशा क्षुल्लक गोष्टींतही असें तात्पर्य असेल कीं तिच्या योगानें कदाचित् इतिहासही फिरूं शकेल ! त्यांतूनही नेटिव संस्थानांतून दसरी माहिती किंवा जुने लेख ज्यांपाशीं असतील त्यांनीं तरी फारच जपून ठेवावी. अशा प्रकारचा उद्योग आमचे बंधु ' विविधज्ञान-विस्तार ' कर्ते यांनीं करण्याचें मनावर घेतलें होतें. पण लोकांच्या अज्ञानास्तव, हयगयींमुळे, किंवा वेड्या, समजुतीमुळे त्यांस त्यांत फारसें कोणीं साहाय्य केलें नाहीं असें दिसतें. हा प्रकार अत्यंत शोचनीय होय. असो; याखेरीज जुन्या माहितीचा आणखी एक मार्ग सध्यां तादृश प्रसिद्ध नसणारे इंग्रजी ग्रंथ होत. गेल्या शंभर दीडशें वर्षांत इकडे आलेल्या इंग्रज लोकांनीं लिहून ठेवलेले पुष्कळ ग्रंथ आहेत, ते कधीं मधीं दृष्टीस पडतात. त्या काळीं आपली स्थिति फार निराळ्या तऱ्हेची असल्यामुळे कित्येक तर इतके तल्लीन होऊन गेले होते कीं, त्यांचीं मूळचीं मतें जाऊन बहुतेक आमच्यासारखीच झालीं होती. अशांस सर जेम्स म्याकिन्झ, जे कांहीं दिवस मुंबईचे रेकॉर्डर (न्यायाधीश) होते त्यांनीं ' ब्राह्मण बनलेले युरोपियन ' * असें एके ठिकाणीं ह्मटलें आहे. वास्तविक पाहतां यात कांहीं आश्चर्य नाहीं. कांकीं, त्या काळीं. हल्लीप्रमाणें ब्राह्मण्य हें रेल्वेच्या गाडीच्या पायांबारीं जात नव्हतें; तर गजमस्तकारूढ झालेलें, किंवा अश्वारूढ होऊन शंभूर गर्जणारे अशांपैकीं होतें ! अजून ही वृद्ध लोकांच्या तोंडून जें आपण ऐकितों, कीं पहिले साहेब फार दयाळू असत, इकडच्या लोकांचा ते फार बोज ठेवीत, तें सोंटें नव्हे. आतांप्रमाणें चुट-पुटती विलायतेस परीक्षा देऊन व येतांना मेकालेचे दोन निबंध वाचून अरेराव होऊन आलेले ते नसत. त्यांस लोकांच्या अनुरोधानें वागणें पडे. असो; तर अशांच्या ग्रंथांत आपणांस अनुकूल असा पुष्कळ मजकूर सांपडतो. मालकूम साहेबाचा वर एक लेख लिहिला ओहच; व अहिल्याबाईचें त्यांनं किती चरित्र मिळवून लिहून ठेविलें आहे तेंही बहुतेकांस विदित असेलच. तसेंच ' विविधज्ञानविस्तारा ' च्या एका अंकांत स्कॉट नामक एका ग्रंथकाराचा अफझुलानाच्या वधाविषयींचा मजकूरही पुष्कळांनीं वाचला असेल. अजूनही हिंदूंचे पक्षपाती इंग्रज लोक कित्येक सांपडविल्ले. ' तारा ', ' सीता ', ' टगाची जबानी ' या सर्वप्रसिद्ध ग्रंथांचे कर्ते क्यापटन् मेडोव्ज टेलर हे अशांत अग्रगण्य होत. यांनीं मुक्ताच एक हिंदुस्थानाचा इतिहास स्वभाषेंत लिहून प्रसिद्ध केला आहे; त्यांत सर्व

भागांचिं यथास्थित विवरण केलें असून मॉरिस्, मेकॉले, मिह्ल यांच्या-पेक्षां फार निराश्रया तऱ्हेचीं मते त्यांत प्रदर्शित केलीं आहेत. अशाच तऱ्हेचे आणखी एक दोन लहान इतिहास अलीकडे प्रसिद्ध झाले आहेत. असो; तर गेल्या काळाविषयी चमत्कारिक व खरी माहिती मिळण्याचा हा तिसरा मार्ग आहे. तर याप्रमाणें असत्यरूप व भ्रतिरूप धुकें जें या देशांभर आजपर्यंत पसरून राहिलें आहे त्याचें निरसन करून सत्यरूप स्वरूपाचा व ज्ञानाचा खरा उदय अजूनही व्हावा अशी आजची तर स्थिति आहे.

भाषादूषण.

अहां कष्टं साऽपि प्रतिदिनमधोऽधः प्रविशति ।

भर्तृहरि.

अंक ९ - (१) विषयोपक्षेप. (२) दूषणाचें स्वरूप. (३) त्याचीं कारणें. (४) त्याचा प्रचार. (५) इंग्रजांचा व आमचा आपापल्या भाषाविषयीं अभिमान. (६) भाषादूषणाच्या कैवान्यांस उत्तर. (७) इंग्रजांच्या अनुकरणाची मयोदा. (८) परभाषेचें साह्य. (९) भाषादूषणाचीं उदाहरणें. (१०) शुद्धतेचें निमित्त प्रमाण.

प्रस्तुत मालेच्या पहिल्या अंकांत आमच्या मराठी भाषेची वियमान स्थिति कशी आहे तीविषयीं सामान्यतः लिहून इंग्रजी भाषेच्या संसर्गानें तीस केवढा अपाय घडत आहे याविषयींही सामान्यतः लिहिलें होतें. व पुढील एकादे प्रसंगीं त्या विषयावर सविस्तर लिहिण्याचें तेथें आम्हीं सुचविलें होतें. त्याप्रमाणें या अंकांत लिहितों.

१. भाषेचें दूषण झणजे तिचें खराब होणें. प्रस्तुत निबंधांत या दूषणाचें स्वरूप, त्याचें कारण, त्याचा प्रचार, इत्यादि सांगून शेवटीं त्याचीं यथातुल्य उदाहरणें दाखवूं. तसेंच त्याविषयीं लोकांचें मत एकंदर कसं आहे तेंही लिहून त्यापासून होणारे अनर्थ कळवूं.

२. आतां पहिल्यानें हें दूषण म्हणजे काय? तर अर्थातच आपल्या भाषेंत परभाषेतील म्हणजे प्रस्तुत प्रसंगीं इंग्रजी भाषेतील शब्दांचा अनिवार संकर होणें; व तिची मूळची रचना सुटून ती अगदीं परकी जी इंग्रजी भाषा तिच्या धर्तीवर पडणें. वर इंग्रजी भाषेतील शब्द झगून म्हटलें त्याचा अर्थ केवळ अक्षरार्थ; ध्यावयाचा नाही. तसा काहीं अशी ध्यावयाचाच--

* "अहो ! काय संधिचें ! ती ही आतां दिवसानुदिवस लयास जाणु चालली!"

कारण 'इष्टेंट,' 'इस्कूर,' 'पाइंट,' 'रजिष्टर' वगैरे पुष्कळ मंजूर शब्द इतक्यांतच घोरोघर होऊन बायकांपर्यंत व पोरांपर्यंत सुद्धा गेले आहेत ! पण आमचा मुख्य रोख त्यांवर नव्हे. बरील शब्द कितीही मराठीत आले तरी त्यांपासून तीस तादृश भय नाही. एक तर ते बोलून चालून परकी पडले, तेव्हां त्यांस खुद्द मराठीच असे कोणी ह्मणणार नाही, व त्यांचीही तीत घुसण्याची इच्छा नाही. शिवाय दुसरें असें कीं, त्यांतून कित्येकांचें मराठीत असणाऱ्या शब्दांनीं कामही होणार नव्हे; वास्तव लांबलचक नवे शब्द जे उगीच श्रम घेऊन ओतून काढावे, त्यापेक्षा हेच कां असेनात ? इंग्रेजांस जर आमचे Khutput, bandobast, pacca, ghee असे शब्द चालतात, तर आम्हांसही 'बुक,' 'टेबल,' 'नाटपेड' वगैरे शब्द खुशाल चालवून घेतां येतील. पण या शब्दांविषयीं आम्हांस विशेषतः बोलणें नाही. तर जे धड इंग्रजी नव्हेत धड मराठी नव्हेत, ज्यांचा अर्थ इंग्रजी, आणि उच्चार मराठी; असे अर्धे कच्चे मराठीत उतरलेले जे शेंकडो शब्द सध्यां मोठाल्या ग्रंथांतून, मासिक पुस्तकांतून, वर्तमानपत्रांतून, हजारां नवीन तरुण लोकांच्या भाषणांत हमेशा आढळतात अशा शब्दांवर आमचें मुख्यतः धोरण आहे. पण इतकेंच नव्हे. नुसते निरनिराळे शब्दच असे अर्धजातीय असतात असें नाही, तर एकंदर वाक्याची, किंवा हुना एकंदर ग्रंथाची, रचनाही शुद्ध इंग्रजीच असते. म्हणजे लिपि पाहिली तर मराठी, अक्षरांचा उच्चार मराठीसारखाच, पण अर्थ पाहूं जावें तों अर्धामुर्धा कळतो, किंवा कधीं कधीं मुळींच कळत नाही. कायद्याचीं जीं मराठीत कांहीं पुस्तकें झालीं आहेत त्यांची मौज पुष्कळांस अनुभवावरून किंवा निदान ऐकून तरी माहीत असेलच ! त्यांतील भाषांतर इतकें सुरेख झालें असतें कीं, कोठें कोठें ते समजण्यास फार जड जातें इतकेंच नव्हे; तर जेथें अर्थ काढण्याची अतिशय मुसकील पडते तेथें मूळचें इंग्रजी जेव्हां कोणापासून समजून घ्यावें तेव्हां अर्थ उकलतो ! आमच्यांत असे फर्डे घोळणारे शेंकडों सांपडतील कीं, त्यांच्या बोलण्याचा अर्थ पुनः नीट मराठीतच करण्यास दुभाष्या ठेवल्यावांचून सोय नाही. खरेंच, ज्यांनीं अष्टौप्रहर इंग्रजीचा ध्यास घेऊन तीस केवळ आपलीशी करून टाकली, ज्यांच्या जिह्वाशी त्या भाषेनें सनत वास करावा, तिच्या प्रसादें करून ज्यांचें मन सुप्रकाशित झाल्यामुळे एका द्वाद काळ्या रंगाखेरजि त्यांच्या ठायीं इकडचा म्हणून दुसरा मागमूसही उरला नाही, त्यांच्या हातीं मराठी पुस्तक किंवा वर्तमानपत्र दृष्टीस पडलें, किंवा एक शुद्ध मराठी वाक्य त्यांच्या तोंडून निघालें, तर मग राहिलें काय ? त्यांच्या इंग्रजी ज्ञानास कलंक लागला नाही काय ? असो; बरील समजून केवढी धोर आहे याविषयीं येथें वाद करण्याचें प्रयोजन नाही. इंग्रजीत थोडीबहुत गति

होतीच पाद्रींच्यासारखें किंवा बाट्यासारखें धेड गुजरी बोलण्यांत ज्यांस प्रतिष्ठा वाटत असेल त्यांस वाटो; आम्हांस तर हा प्रकार मूर्खतेचा व अत्यंत लज्जास्पद असा वाटतो.

३. आतां हें भाषादूषण जें चोहोंकडे येवढें फैलावलें आहे कीं काहीं थोड्या नामांकित ग्रंथकारांखेरीज जें बाकी सर्वांच्या ग्रंथांत थोडें बहुत तरी आढळतेंच, मराठी भाषेच्या अभिवृद्धीस साह्य व्हावें म्हणून चालू केलेल्या मासिक पुस्तकांसही जें सर्वथा सोडीत नाहीं, वर्तमानपत्रांस तर बहुधा ज्याची फारशी पर्वाही वाटत नाहीं, नवीन इंग्रजी विद्वानांच्या भाषणांत व व्याख्यानांत तर जें प्रत्यक्ष मूर्तिमंत जणू काय उभेंच असतें, तें उत्पन्न तरी कशापासून झालें, व त्याचा येवढा प्रचार कसा होत गेला याविषयी थोडासा विचार करूं. पहिल्या दोन अंकांत लिहिल्याप्रमाणें इंग्रजी भाषेचा सार्वत्रिक अभ्यास त्यास कारण झाला हें एक उघडच आहे. पण हेंच काय तें एक कारण झालें असें म्हणतां येत नाहीं. दुसऱ्या भाषेचा पुष्कळ प्रचार झाला. कीं पहिली अगदीं बिघडून जावीच असें जर असतें, तर ज्या भाषेनें आमच्या भाषेची दुर्दशा करून टाकली तिचीच आजपर्यंत काहीं विलक्षण स्थिति झाली असती ! गेल्या दोन तीनशें वर्षांत ग्रीक व ल्याटिन भाषेचा प्रचार इंग्लंडांत अतोनात झाला आहे; फ्रेंच, इटालियन वगैरे अर्वाचीन भाषाही नेहमींच्या दळणावळणाच्या योगानें तेथील लोकांस पुष्कळ परिचित आहेत; बाकीच्या युरोपियन भाषा ही व्यापाराच्या वगैरे संबंधानें पुष्कळांस माहीत असतात; फार तर काय पण बरील व्यापाराच्याच संबंधानें ज्यांतले शब्द इंग्रजींत आले नाहीत अशा भाषा सान्या पृथ्वीवर थोड्याच असतील. बरें, मग एका इंग्रजीनेंच जर आमच्या मराठीची येवढी हैराणगत करून सोडली, तर बरच्यासारख्या तडाक्यांत ती सांपडली असतां तिची काय अवस्था होऊन जाईल कोण जाणे ! असो तर परभाषेचा केवळ संसर्गच मराठी भाषेस बाधक झाला असें म्हणतां येत नाहीं. तिच्या दुर्दशेचें खरें कारण बरच्या वाक्यांतच गर्भित होतें. तें काय ? तर अर्थातच आपल्या लोकांच्या मनांत तिजविषयीं मुळींच अभिमान नसणें हें होय. जे आमचे लोक विलायतेस गेले कीं तेथें डोळे चक्र होऊन आपल्या देशाची बहुतेक आठवणही विसरून जातात, आणि निरुपायस्तव पुनः माघारी आले असतां येथील सर्व गोष्टींची त्यांस लाज वाटूं लागते, त्यांसच इंग्रजी भाषेचें ज्ञान झालें असतां मराठीची सर्वापरी लाज वाटूं लागते हें अनुरूपच आहे ! त्यांस सहिबी कुमान, सहिबी बूट, सहिबी डगला, सहिबी दाढी यांचा वियोग जसा केवळ दुःसह होतो, त्यांप्रमाणेंच त्यांसही विलायती शब्द, विलायती वाक्यरचना यांचा सहसा त्याग करवत नाहीं. पण इंग्रज पहा ! त्यांचें भ्रमज सान्या जग-

भर आहे, हव्या तेवढ्या उलाढाली त्यांच्या जेथें तेथें चालल्या आहेत; पण आपल्या देशास माघारी आले कीं, पुनः इंग्रेजचे इंग्रेजच ! त्याचप्रमाणें इतक्या भाषा इंग्रेजीशीं मिसळल्या असतांही ती कायमची कायमच ! असो; तर ज्या अभिमानहीनतेनें इतर प्रकारांनीं एकंदर देशाची दुर्दशा होऊन गेली आहे, तीमुळेच आमच्या भाषेचीही अशी दशा झाली आहे. तिसरे कारण उपेक्षा किंवा हुना तिरस्कारही झटला असतां चालेल. ज्या गोष्टीविषयी आपणास लवलेगही अभिमान नसतो तिजविषयी उपेक्षेची किंवा तिरस्काराचीही बुद्धि मनांत वागत असल्यांत कांहीं नवल नाही. असाच आमच्या लोकांचाही प्रकार आहे. त्यांस मराठी भाषेविषयी केवढी कळकळ आहे हें त्या भाषेत ग्रंथ करून ज्यांनीं प्रसिद्ध केले असतां त्यांच्या अनुभवास बहुत करून पक्षेपणीं आलें असेल. तसेंच ग्रंथाची पारखही त्यांस मोठी उत्तमच आहे असें म्हटलें पाहिजे. इल्लीं पुस्तकांचा जो खप होतो तो तादृश त्यांच्या गुणांवरून होतो असें नाही, तर आर्जव व शिफारस यांनीं एरवीं जशीं कामें होतात तसेंच येथेही चालतें. सर्व लोकांच्या आश्रयास पात्र असून केरांत पडलेलीं पुस्तकें आम्हांस पुष्कळ दाखवितां येतील, व तसाच त्याच्या उलटही प्रकार दाखविण्यास कांहीं कठीण पडणार नाही. मोठी उठाठेव करून लोकहितार्थ श्रम केले असतांही त्याप्रमाणें प्राप्ति तर कांहीं झाली नाही, पण उलटा भुर्दंड भरावा लागला असे हतभाग्य ग्रंथकार आम्हांमध्ये थोडे थोडे असतीलसे नाही. एकच सर्व प्रसिद्ध उदाहरण घेतां. 'राणीचें पुस्तक' म्हणून एक ग्रंथ सुमारे तीन चार वर्षांमागे प्रसिद्ध झाला तो सर्वास माहीत असेलच. तें त्याचें गोड नांव, सोनेरा पुढा, ग्रंथार्पणपत्र, मधून मधून नामी चिचें, शेवटीं बड्या बड्या आश्रयदात्यांच्या नांवांची लांब मालिका, हीं सर्व पाहिलीं असतां डोळे दिपून जाऊन एकाद्या बड्या दरबाराची आठवण होते. पण आंत वाचूं लागवें तों मजकूर काय, ती भुषापद्धति काय, कविता काय, बडा दरबार पाहून डोळे चक झाल्यावर बड्या स्टार आफ इंडियाची, बड्या खान बहादुराची भाषणें ऐकून अंतःकरण जितकें गार होऊन जातें, तितकेंच वरील मजकुरानें होतें. येवढा धाटमाट ज्या पुस्तकाचा त्याचा आदर केवढा झाला असेल तें वाचकांनींच मनांत आणावें. 'राणीचें पुस्तक' ! मग काय, सान्या जगास व त्यांत हिंदुस्थानास तें सर्वोपरी बंद झालें ! आतां याच्याच उलट दुसरा प्रकार पहा. 'सर्वसंग्रह' नांवाचें एक अत्यंत उपयुक्त मासिक पुस्तक सुमारे सहा सात वर्षे चालून तें बंद झाल्यास आज तितकीच वर्षे झालीं. तें आजपर्यंत चाललें असतें तर आपल्या मराठी कवींच्या सर्व ग्रंथांचा बहुधा जीर्णोद्धार झाला असता, आणि त्या पुस्तकाकडून

येवढा सच, मेहेनत व आस्था यांचें चीज झालें असतें. येवढा उद्योग पुनः उभा राहणें परम दुर्घटच; पण त्यांतून जरी यथाकथंचित् यापुढें तो राहिलाच, तरी नुकत्या कांहीं दिवसांपर्यंत जें त्यास अत्युत्तम साहाय्य होण्यासारखें होतें तेही आतां समूळ नाहीस झालें. वरील शब्द आमच्या सान्या वाचकांस लवकर समजतीलसें वाटत नाही, यास्तव त्यांच्या स्पर्शिकरणार्थ येथें सांगतां कीं, थोड्या दिवसांमार्गे कैलासवासी झालेले रा० रा० परशुरामपंततात्या गोडचोले, ज्यांच्या विद्वत्तेस्तव, सुस्वभावास्तव, व मराठी भाषेवर आणि कवितेवर जे त्यांनीं मोठे उपकार करून ठेवले आहेत त्यास्तव वरील गोष्ट ऐकून सर्व हळहळले असतील, ते वरील 'सर्व संग्रहा'चें काम करीत असत. या कामास यांच्या इतका वाकबगार पुरुष दुसरा कोणी नव्हता हें सर्वांस माहीत आहेच; व याचें कारण मराठी कवितेचाच सर्व जन्मभर त्यांनीं मुख्यत्वे व्यासंग केला होता हें होय. यांनीं तिच्या प्रीत्यर्थ जे श्रम केले ते जर केले नसते तर मराठी कवितेचें ज्ञान आमच्या लोकांस आज कितपत असतें याचा मोठा संशयच वाटतो. असो; तर इतःपर या उद्योगाचे बहुतेक हातपायच मांडले असें ह्मणण्यास चिंता नाही. सेलर होस, सोन्याच्या तोंफा वगैरे कीर्तिदायक कृत्यांकडे जो पैसा सच झाला त्याच्या एका सहस्रांशानें वरील पुस्तकाचा इष्ट हेतु सिद्धीस गेला असता, व देशावर फार मोठें उपकार झाले असतें. पण आतां बांलून उपयोग काय ? गोष्ट गेली ती गेली ! अशा उत्कृष्ट पुस्तकाचा सरकारानें आपला आश्रय तोडला हें त्यास कितीही भूषणार्ह असो; पण एकंदर लोकांच्या समंजसतेस, रसिकतेस आणि उदारत्वास हें चिरकाळ लांछन लागून गेलें यांत संशय नाही ! असो; तर याप्रमाणें वशिल्याचा आणि आर्जवाचा या जगांत कांहीं विलक्षण जोर चालतो ! एरवीं अगदीं नादान असणारें पुस्तक सर्वांच्या आश्रयास पात्र होतें, आणि खरोखरी जें अत्यंत उपयोगाचें व सर्वांच्या आश्रयास पात्र त्यास कोणी वर डोकेंही काढूं देत नाही. असो; तर चांगल्या ग्रंथांचीही अत्यंत शोचनीय उपेक्षा आणि तिरस्कार हे आपल्या भाषेची येवढी खराबी होण्याचें तिसरें कारण होय.

२. आतां या भाषादूषणाचे निरनिराळे कसे प्रकार आहेत ते दाखवितों. हे मुख्यतः तीन आहेत. पहिला प्रकार ह्मटला ह्मणजे चांगले शुद्ध मराठी शब्द, पण त्यांस इंग्रजीचें स्वरूप दिलेलें:-जसें, 'ग्रंथकाराच्या विद्वत्तेची हा ग्रंथ साक्ष देत आहे,' 'मीं आपले विचार समेपुढें ठेवतां अ० मांडतां,' त्याच्या भाषणाचा ठसा सर्वांवर उडला, 'हा विराळा ग्रंथ आहे,' 'परिक्षेचा परिणाम,' 'मुलांचें भक्ष्य' इत्यादि.

दुसरा प्रकार संस्कृत शब्द, पण त्यांचा मुळचा अर्थ सोडून देऊन भलत्याच रीतीने त्यांचा प्रयोग केलेला:-जसे, 'स्वकपोलकल्पित ग्रंथ,' 'तू त्याजवर कां नेहमीं अवलंबून राहतोस !,' 'निरुपद्रवी' इत्यादि. तिसरा प्रकार नवेच बनवलेले संस्कृत शब्द:-जसे, 'साल्हादाश्चर्य,' 'महत्वाकांक्षा,' 'आईबापांशीं आज्ञाधारकपणानें वागावें हें मुलांचें मुख्य कर्तव्यकर्म आहे,' इत्यादि, हे तिसऱ्या प्रकारचे शब्द एकदां जे ठरून बसले आहेत ते आहेत. दुसरें तिसरें बुक शिक्याला लागल्यापासून डिकशनींतले शब्द जे एकदां पोरांच्या तोंडांत बसून जातात ते अगदीं शेवटपर्यंत. ते खरे शब्द आहेत, किंवा त्यांच्यापेक्षां शुद्ध मराठी असे शब्द सांपडतील कीं नाहीं, हा विचार कोणीही करीत नाहीं, व करण्याची गरजही कोणास पडत नाहीं. 'त्याचें भाषण ऐकून सर्वांस साल्हादाश्चर्य वाटलें'—या वेड्या वाकड्या वाक्यापेक्षां '—सर्वांनीं मोठी वाहवा केली.'—'सारे तोंडांत बोट घालून राहिले' वगैरे सार्हाजक वाक्यें किती शोभतात ! 'शिवाजीस महत्वाकांक्षा होती' यापेक्षां त्यांस 'राज्यलोभ होता' हें वाक्य; किंवा शेवटल्या वेड्यावाकड्या वाक्यापेक्षां 'आईबापांच्या आज्ञेत चालावें हा मुलांचा धर्म होय' हें वाक्य किती चांगलें दिसतें ! पण इतका विचार कोणी करावा ! एकदां अनादिसिद्ध परंपरेनें जी वरील शब्दांस बहिवाट मिळाली आहे ती आहे. मोठमोठ्या ग्रंथांतून, भर सभेंत, वर्तमानपत्रांत, एरवींच्या बोलण्यांत वरील शब्द व वाक्यें उच्चारण्यास कोणासही तिळप्राय सुद्धां शंका वाटत नाहीं. वक्तें व्याख्यान देण्यास उठले कीं अगोदर सर्वांस विनंति करतात कीं, 'मी तुझापुढें आपले विचार ठेवलों,' किंवा हेंही तितकें पसंतीस न पडून याहूनही छानी करण्याचें मनांत आल्यास '—विचार मांडतो' असें उत्कृष्ट मराठी बोलून आपल्या मोलवान वक्तृत्वास आरंभ करतात ! बरें पण, त्यांच्यापुढें मेज तरी उभें केलें असतें ! नाहीं तर विचारांस खालीं आधार न सांपडल्यामुळें विचारे श्रोत्यांकडे धरंगळत जायचे ! पुढें वक्तेंमहाराज या विषयाकडे वळतात, त्या विषयाकडे वळतात, किंवा एकाच विषयाचें एकदां काळें अंग, दुसऱ्यानें गोरें अंग असें आपल्या प्रिय श्रोत्यांस अनुक्रमें करून दाखवितात ! ग्रंथकर्त्याची तरी शाक वक्त्याहून कमी असते असें नाहीं. कोणी ह्मणतील न जाणो, कीं पुस्तकांतील मजकूर इकडून निकडून उपटला असेल, यास्तव मुसपन्नावरच ठळठळीत अक्षरांनीं ते जगमग जाहीर करतात, कीं पुढील ग्रंथ असा तसा मध्ये—हा आहे स्वकपोलकल्पित, शुद्ध आमच्या गालांतून काढलेला !' भाषेचें तिसरें बसति-

स्थान न्यायाधीशांच्या ऋचेच्या. या ठिकाणचा मराठी भाषेच्या के-
वान्यांस मोठा अभाव आहे. पण तेथें तर जी तिची विटंबना होते
तीस पारच नाही! शेंकडों इंग्रजी शब्दांची भेसळ, त्यांहून दुःसह असा,
वर सांगितल्यासारखा धेडगुजरी मराठीचा प्रकार, न्यायासनीं बसले-
ल्या अधिकाऱ्यांकडून तर तिचा उच्चारही नीट होऊं नये. फार तर
काय, पण मराठी भाषा जर मूर्तिमंत अवतरली, तर सगळ्या कोर्टावर
बेअज्ञ केल्याची फिरीद तीस पहिल्यानें करावी लागेल! तिच्या
शब्दांचे, वाक्यांचे, उच्चाराचे जे तेथें प्रत्यहीं खून पडतात, तितके
एका वर्षीत साऱ्या पृथ्वीवर पडत नसतील! प्रत्यक्ष न्यायदंड
धारण करणाऱ्या कोर्टांकडूनच असा वाक्प्रवाह वाहतो, 'अरे!
त्यानें तुला मारलें, तर तूं त्या वेळेस अवाज कां केला नाही?' 'तूं
त्या वेळेस सूर्यांत उभा होतास?' '!! बरें हें एक असो; पण परभाषेची
सबब ज्यांस लागू पडत नाही अशा नेटिव वकिलांची तरी स्वभाषेवर
केवढी आस्था असते! मार्गे कायद्यांच्या भाषांतराचा प्रकार वर्णिला
आहे तो याविषयी एक प्रमाण आहेच; आणि दुसरें त्यांचे कोडतांतील
वक्तृत्व. 'अमुक अमुक आकटाअन्वये' ('आकटा'चा आणि 'अन्वया'चा
मोठाच गोड अन्वय हा!) केदीस संशयाचा फायदा दिला पाहिजे,
'या साक्षीदाराच्या जवानीस पुष्कळ वजन दिलें पाहिजे,' अशा प्रका-
रच्या सुंदर रूपानें मराठी भाषा कोडतांतून प्रकट झालेली दृष्टीस पडते.
असो; तर याप्रमाणें येवढ्या उंच उंच शिखरांहूनही आमच्या भाषेचा
प्रवाह जर असा अत्यंत दूषित होत्साताच खालीं येतो, तर नाटकवा-
ल्यांसारख्या अशिक्षित लोकांतही तो तसाच दिसत असल्यास कांहीं
आश्चर्य नाही. 'नाटकार कंपनी' 'नारायणरावाच्या मृत्यूचा फार्स'
असे अशुद्ध, दूषित, आणि परम उद्देगकारक शब्द ज्या छापखान्यांत
त्यांच्या जाहिराती छापतात त्यांस, किंवा ज्या पत्रांतून त्यांच्या नो-
टिशी घातलेल्या असतात त्यांस, कशाही भूषणास्पद असोत; पण बहु-
धा अक्षरशून्य असणाऱ्या आमच्या 'नाटकार' मंडळ्यांस आह्मांस
त्यांबद्दल मोठासा दोष लावतां येत नाही. असो; तर याप्रमाणें मो-
ठ्या विद्वान् क्षणविलान्या ग्रंथकारांपासून तो अगदीं नाटकवाल्या मं-
डळीपर्यंत, किंबहुना सुतारांपर्यंत, शिष्यांपर्यंत, आमच्या भाषेची अशी
पांयमल्ली व्हावी हा मोठा शर्मस्कार नव्हे काय? चार पांच वर्षीपूर्वी
एनिवर्सिटीच्या वरच्या परीक्षांतून मराठी भाषा कीडली तेव्हां चोहों-
कडे मोठा गवगवा होऊन त्याबद्दल कितीच वर्तमानपत्रांतून, मासिक पु-
स्तकांतून, व आमच्या विद्वान् मंडळींत ज्याच्या त्याच्या तीही ती चाई

शाला व पुष्कळांनीं मराठी भाषेच्या संबंधें पक्षुकारीपणा त्या प्रसंगीं प्रदर्शित केला. पण शेवटीं फल काय ! काहीं नाहीं. त्याच सुमारास दुसरा एक मोठा वाद उत्पन्न होऊन त्याच्या संबंधानें आतां जसें 'चोहोंकडे गार होऊन गेले' आहे तसेंच याविषयीही झाले. नवे इंग्रजी शब्द प्रचारांत आणण्याची, किंवा धेडगुजरी बोलण्याची त्यावेळेस जितकी कोणास शरम वाटत नव्हती तितकीच आतांही वाटत नाहीं. ज्या पत्रांनीं त्या प्रसंगीं स्वभाषेच्या कैवारानें वादामध्ये पुढारीपणा पतकरला, त्यांची तरी लिहिण्याची पद्धति तेव्हांपासून किती शुद्ध झाली असेल हें सांगवत नाहीं. एकंदरीत, 'वचने का दारद्रता' या न्यायास आमचे लोक हरएक प्रसंगीं फार अनुसरतात !

५. असो; वरच्या लिहिण्यावरून एकंदरीत पाहतां मराठी भाषेच्या शुद्धीकडे कोणाचेंही विशेष लक्ष नाहीं असें दिसून येईल. आपला व-इंग्रजांचा वर्णसंकर होऊन प्रभूच्या शरीराचें व रक्ताचें एका मेळ्यांत यथेच्छ भोजन करतां येईल त्या सुदिनाची आमच्या मधले पुष्कळ शाहणे लोक जशी वाट पाहत आहेत तशीच दोहोंच्या भाषांच्या संकराचीही आमचे विद्वान् वाट पाहत नसतील ना ! पण त्यांनीं पक्कें समजून ठेवावें कीं, वरील गोष्ट हाणें परम दुर्घट आहे. आमच्या लोकांची इंग्रजांत भिसळण्याची जितकी इच्छा आहे, तितकाच तसें करण्याविषयीं इंग्रजांचा तिरस्कार आहे. याप्रमाणेंच इंग्रजांच्या संपर्कानें आमच्या मराठीचा मात्र नाश होण्याचा संभव आहे. इंग्रजांस एकंदर सर्व गोष्टीप्रमाणें आपल्या भाषेविषयीं केवढा अभिमान आहे हें मागील अंकांत एके ठिकाणीं सांगितलेंच आहे. आपणांत जशी ह्मण आहे कीं, तीर्थीं गेल्याखेरजि मुंडण होत नाहीं त्याप्रमाणें ज्यास पक्कें इंग्रजी शिकायाचें असेल त्यानें लंडन शहराचा वास पतकरला पाहिजे. हें तर काय, पण असें करूनही ती भाषा साध्य होईलच असें नाहीं. इंग्लिश उच्चार अगदीं बेचूक करणें व ती भाषा बेचूक लिहिणें हें जो इंग्लंडांत जन्मला त्यासच केवळ साध्य होय असें ते लोक ह्मणतात. प्रसिद्ध सर वॉल्टर स्कॉट व इतिहासकार रॉबर्ट्सन् यांच्याही यथार्थांत अशा इंग्रजीच्या चुका आहेत कीं, लंडनांतले एकादें पोर त्या शुद्ध करील, असें एके ठिकाणीं मेकालेनें लिहिलें आहे असें असल्या-वर अग या ठिकाणीं आह्मां नेटिवांचा काय पाड ! असो; तर इंग्रजांस आपल्या भाषेचा अभिमान येवढा जागृत आहे. पण आह्मी, पाहो ! साहेबांच्या अशुद्ध लिहिण्याचा व उच्चाराचा आह्मांस राब व तिरस्कार न घेतां उलटें त्याचें अनुकरण करण्यांत आह्मांस प्रवृत्ति

वाटते. हें लोकांच्या देशभिमानास व भाषाभिमानास मोठें लाछन होय. तसाच दुसरा हाही मोठा चमत्कार आहे कीं, जे इंग्रज लोक आपल्या भाषेविषयीं येवढा मत्सर मनांत वागवितात तेच इतर भाषांच्या ज्ञानाविषयीं घमंडी बाळगण्यांत यत्किंचितही कसर करीत नाहीत. नेटिवास इंग्रजीचा प्रोफेसर करणें तर फारच दूर, पण प्रत्यक्ष संस्कृताचाही करण्यास मोठीच वाटाघाट करावी लागते, पण युरोपियनास इकडील कोणत्याही भाषेचें आधिपत्य देण्यास काडीमात्रही विचार पडत नाही ! प्रोफेसर बेल्लेस् साहेबांनीं 'Indian English Corrected' असें कुरेंबाजपणाचें नांव देऊन त्यांत शाळेंतील पोरें वगैरे ज्या चुका करतात त्या खोडून शुद्ध केल्या आहेत. पण त्याच साहेबांनीं स्वतः एक मराठी बूक करून त्यांत जी शब्दरचना व वाक्यरचना केली आहे तीस तोड नाही ! त्यांतील एका धड्याचें नांव अजून आह्मांस आठवतें. तें 'पिवळा वामनमूर्ति' असें आहे. आमच्या वाचकांस या शब्दाचा अर्थ करण्यास बराच गोंधळ पडेल अशी आमची खात्री आहे; तसेंच आह्मांसही क्षणभर झालें. पण वर पाहतों, तों इंग्रजींत The Yellow dwarf असे शब्द होते. तेव्हां साहेबांच्या अगाध ज्ञानाची आह्मांस एकदम प्रतीति होऊन आह्मी क्षणभर चकित होऊन राहिलों. असो; पण अशीं शब्दरत्नें व वाक्यरत्नें ज्यास यथेच्छ हवीं असतील त्यानें पाश्चिमात्य लोकांचें भाषण किंवा लिहिणें याकडे अंमळ लक्ष पुरवावें ह्मणजे झालें. येथील बंडावरलिल बागेंत आत उतरण्याच्या ठिकाणीं आमच्या लोकांकरितां एक पाटी लावली आहे तीवर लेख असा आहे:- 'येथील झाडांस व पुष्पांस कोणी हात लावूं नये.' येवढा शब्द झेपत नव्हता, तर साहेबांनीं साधा मराठी शब्द घालायाचा होता ! असो; तर चमत्कार काय कीं, मनुष्यस्वभावांत असा विरोध अनेक वेळां दृष्टीस पडतो.

६. याप्रमाणें हल्लीं अनेक प्रकारांनीं मराठी भाषा दूषित होत चालली आहे. याचीं कित्येक कारणें मार्गे एकदां सांगितली आहेतच आतां या भूषणासही भूषण मानणाऱ्या कित्येक लोकांचें काय ह्मणणें आहे तें सांगतों. कित्येकांस असें वाटतें कीं, 'विचार मांडतों', 'ग्रंथ साक्ष देत आहे' वगैरे प्रयोग अप्रशस्त कां मानावे ! इंग्रजींतही तोच अर्थ त्या शब्दांनीं व्यक्त होतो; मग इंग्रजींत जर ते वाईट दिसत नाहीत व तरी रूढि पडून गेली आहे, तर मग मराठींतही ते आणल्यास काय बिघडलें ! हें ह्मणणें सरुद्धर्षांनीं समजस वाटतें; पण अंमळ विचार केला असतां सहज लक्षांत येईल कीं, हें गोड तत्वज्ञान

यथेच्छ चालविले असतां सान्या भाषांचा एकदम लय होणारा आहे. मराठीत आपण ह्मणतो 'थंडी वाजते', 'मी वाट पहात आहे', 'त्याने मार साह्या', मग इंग्रजीत 'frost rings,' 'I am looking at your way,' 'he ate beating' असे ह्मणण्यास काय हरकत आहे ! मराठीत जर तोच अर्थ व्यक्त होतो, वाक्य वाईट दिसत नाही, व अगदी रूढ होऊन गेलें आहे, तर लंडनांत भर पार्लमेंट सभेंत अशीं वाक्यें बोलण्यास काय हरकत आहे ! पण इतकेंच नव्हे; तर सान्या पृथ्वीवर जेवढ्या ह्मणून भाषा आहेत त्यांत वरील अर्थ ज्या शब्दांनीं व्यक्त करीत असतील त्यांचें हव्या त्या भाषेंत शब्दशः भाषांतर करून बोलल्यास काय बिघडलें ! काहीं नाही. आणि खरोखरच अर्थदृष्ट्या काहीं बिघडलें नाही. पण भाषेंत जें शुद्धाशुद्ध ठरवतात तें केवळ अर्थावरच कधीं ठरत नसतें. प्रत्येक भाषेला 'इडियम्' ह्मणजे शब्दांचा किंवा वाक्यांचा प्रयोगविशेष ह्मणून एक निराळेंच क्षेत्र असतें; तें भाषेचा बहुधा जीवप्राण होय. त्यांत लवमात्रही इकडचें तिकडे होतां कामास नये. भाषेचा शुद्धाशुद्धपणा मुख्यतः त्यावर धरतात, व तिचें स्वारस्यही सगळें त्यावरच असतें. यास्तव तत्त्वज्ञानांत शिकून त्याची हयगय लवमात्रही करतां येत नाही. आणि वस्तुतः पहातां हें ठीकच आहे. प्रत्येक राष्ट्रास त्याचा स्वतःचा जसा निराळा पोषाक, निराळा धर्म, निराळा रीतिरिवाज असतो, तसाच वरील प्रयोगविशेषही असतो. उद्यां जर कोणी आपणांस असा उपदेश केला कीं अहां, तुम्ही पागोटीं घालतां तीं कशाकरितां ! डोक्यावर काहीं असावें येवढ्याच करतांना ! मग साहेबांसारख्या टोप्या कां घालाना ! किंवा मुसलमानांत चुलत बहिणीशीं लग्न करतात, मिसर देशांत प्रत्यक्ष सख्या बहिणीशींही करीत, येवढ्यावरूनच जर कोणी इतर देशांत तथा व्यभिचाराबद्दल कोर्टांत सबब सांगूं लागला, तर त्यास कोर्ट काय उत्तर देईल ! आपण येथें हातानें जेवतों ह्मणून इंग्लंडांतल्या स्नाणावळींतही तसेंच करून तेथील बुटणेराशीं जर मोठ्या निकरानें वाद करूं लागलों, तर तेथील लोक आपणांस काय ह्मणतील ! असो; तर हीच गोष्ट भाषेसही लागते. तिचे प्रयोग जे एकदां ठरून गेले ते शिरसा वंय मानूनच चाललें पाहिजे. तेथें तर्कशास्त्राची मात्रा चालणें नाही.

७. तसरी एका मोठ्या गोष्टीचा आणखी विचार केला पाहिजे. ती ही की, जे शब्द व जी रचना आपल्या भाषेत नाही ती आगावाची असल्यास काय तोड करावी ? रसायन, दर्शनानुशासन, भूगोल, अर्थ-शास्त्र वगैरेंतील पारिभाषिक शब्दांची मराठीत काय तजवीज करावी ?

याविषयी आमच्या बंढिल्या अंकांत एके ठिकाणी लिहिलेंच आहे; कीं संस्कृत भाषेचें साह्य आपल्या भाषेस असल्यामुळें या संबंधें बहुधा पंचाईत पडण्यासारखी नाही. ह्मणजे इंग्रजींत ज्याप्रमाणें ग्रीक भ्र-पेंतून नव्या शास्त्रांचीं नांवें बनवतात त्याप्रमाणें आपल्या मराठीस संस्कृताची अत्युत्कृष्ट सोय आहे. यास्तव कोणी कोणी ग्रंथकारांनीं अशा ग्रंथांत मुळची इंग्रजीच जीं नांवें ठेविली आहेत तें बराबर नाही असें आह्मांस वाटतें. थोड्या यत्नानें त्यांसारखी किंबहुना त्यांहूनही उत्कृष्ट अशीं नांवें संस्कृतांतून साधतां आलीं असतीं. हा एक प्रकार झाला. दुसरा प्रकार ग्रंथरचनेचा. मराठींत मुळचे ह्मणजे कायते छंदोबद्धच ग्रंथ आहेत; गद्यग्रंथ ह्मटले ह्मणजे पंचोपाख्यानासारखे तीन चार गोष्टींचे ग्रंथ आणि बखरी. यास्तव इंग्रजींतल्या सारखे शास्त्रीय ग्रंथ, व्याख्यानें, निबंध वगैरे लिहितांना ग्रंथाची एकंदर रचना इंग्रजी ग्रंथांच्याच धाटणीवर केली पाहिजे. ह्मणजे मजकूर कलमवार लिहून विरामचिन्हें ही जशीं इंग्रजीच्या नमुन्यावर मराठींत मांडतात, त्याप्रमाणेंच लिहिण्याचा एकंदर शैली बहुधा इंग्रजीसारखाच आणल्याशिवाय गत्यंतर नाही. यास्तव येवढ्यापुरतें इंग्रजीचें अनुकरण करण्यास चिंता नाही असें आह्मांस वाटतें,—कारण तसा मुळचा प्रकार आपल्या भाषेंत मुळीच नाही. याप्रमाणेंच ज्या कल्पना आपणांत पूर्वींच्या नव्हत्या त्यांचे द्योतक जे 'देशाभिमान,' 'लोककल्याण' 'सुधारणा' वगैरे शब्द ते जरी अगदीं नवे बनवले आहेत तरी ते ग्रंथांत घालण्यास कांहीं हरकत नाही. 'अशी आमची आशा आहे,' 'लिहिण्यास आनंद वाटतो कीं,' अशा प्रकारचे जे नवे सांप्रदाय आलीकडे प्रचारांत आले आहेत ते ही आपणांत पूर्वीं नसल्यामुळें आहेत तसेच ठेवण्यास कांहीं चिंता नाही असें आह्मांस वाटतें.

८. याप्रमाणें आमच्या मतें जेथपर्यंत इंग्रजीचें अनुकरण करण्यास हरकत नाही तितकी मर्यादा सांगितली, हिच्या पलीकडे जें विनाकारण तिचें अनुकरण तें अनर्थावह होय यांत संशय नाही. परभाषेचें साह्य कोणत्याही भाषेनें कोठवर घ्यावें याविषयी महाविख्यात इंग्रजी ग्रंथकार जो ड्रायडन् ज्यानें एके ठिकाणीं असें लिहिलें आहे कीं, 'ते साह्य त्या भाषेवरच उलटून जबरदस्ती कळूं लागेल येथवर घेऊं नये. भाषेची उणीव नाहीशी करून तें तिच्या सरोवर उपयोगी पडेल अतकेंच तें असावे. नाही तर आपल्या देशाची जशी स्थिती साली आहे तशीच होण्याचा संभव. मराठ्यांचा इतिहास ज्यांनीं समय बाबला असेल त्यांस नाना फडमवीसाची राज्यनीति माहीतच झालेल. मर-

राज्यांचा अपहार करण्याची हिकमत पहिल्यानें काढणारा पहिला ग-
व्हर्नर जनरल जो हेस्टिंग्स् त्यानें इंग्लिशांचा पगडा सगळ्या मुलखांत
करण्याकरतां 'सब् सिडियरी आलायन्स' ह्मणजे आपलें सैन्य दुसऱ्या
राजांपाशीं चाकरीस ठेवण्याचा तह हा प्रकार काढला. असा तह क-
रण्याविषयीं त्याचा व पुढील गवर्नरांचा नानास आग्रह चालला
होता. पण त्यास त्यांतला मतलब कळून एकंदर राज्याची जरी
त्यावेळेस फारच तारंबळ झाली होती तरी तो कबूल झाला
नाहीं. त्यानें अनेक निकडीच्या प्रसंगां त्यांचें साहाय्य मात्र मागितलें;
पण ते इंग्लिशांनीं कधी दिलें नाहीं. पण पुढें नाना मरण पावून दोन
वर्षेही पुरतीं लोटलीं नाहींत तोंच शेवटल्या पळपट्या पेशव्यानें इं-
ंग्रेजांचा फार दिवस मनांत धरलेला हेतु वसई मुक्कामीं शेवटास नेला.
तेथील तहावर जी त्यानें सही केली ती पुढें झालेल्या राज्याच्या
राजीनाम्यावरच केली असें ह्मटलें असतां चालेल. असो; तर आम-
च्या भाषेची ही जर तीच गति न होऊं देण्याचें आमच्या लोकांच्या
मनांत असेल तर इंग्रेजीचा मराठीशीं जी दिवसेंदिवस अधिकाधिक
निकट संबंध होऊं पाहत आहे त्यास त्यांनीं फार जपलें पाहिजे, या
संबंधास वर जी मर्यादा सांगितली तीसही मराठ्यांच्या इतिहासां-
तले वरच्यासारखेच सादृश्य दाखवितां येईल. मराठ्यांच्या लष्करांत
मुसलमान, युरोपियन वगैरे सुद्धा असत; महादजी शिंद्यानें तर इंग्रेजां-
च्या सारखी पलटणें तयार करून त्यांस त्यांच्या सारखी कवायत शि-
कविली होती, व तोफखानाही संग्रहास ठेवला होता. त्याचा त्याला
फार उपयोग झाला, व तो आणखी बरीच वर्षे वाचना तर त्याच्या
योगानें तो काय करता हें सांगवत नाहीं ! तर याप्रमाणें कांहीं बेताचे
इंग्रेजी शब्द मराठींत घेतले असतां, व तींतील ग्रंथरचनाही तींत
उतरली असतां तीस अपाय न होतां तिचें हितच होईल. इतकेंच
मात्र कीं, यांस मूळच्या भाषेहून शिरजोर होऊं देतां कामास नाहीं.

९. याप्रमाणें प्रस्तुत विषयाविषयी सामान्यतः विचार झाला. आतां
भाषादूषणाचीं कांहीं उदाहरणें देतो. एक आपल्याच लोकांच्या ग्रंथांतलीं;
आणि दुसरीं परकी लोकांच्या ग्रंथांतून. पहिल्या प्रकारच्या ग्रंथांच्या
उदाहरणार्थ रा. सा. विश्वनाथ नारायण मंडलिक यांचें प्रसिद्ध पुस्तक
'हिंदुस्थानचा इतिहास' हें घेऊं. हें भाषांतर आज सुमारे पंधरा वर्षे
प्रसिद्ध असून युनिव्हर्सिटींत बी. ए. परीक्षेस मराठीकडे नेमलें असे. शिवा-
य हेंही लक्षांत आणलें पाहिजे कीं, जेव्हां हें लिहिलें त्यावेळेस इंग्रेजीचा

प्रसार आतांप्रमाणें झाला नसल्यामुळे मराठी भाषा हल्लींच्या इतकी तेव्हां दूषित झाली नव्हती—

“(भा. २ पृ. ३५१) पुढें त्यानें आणखी एक तसाच प्रयत्न केला; तो विशेष मोठा होता. त्याचा प्रकार:—शाहूचें दैव खुलल्यामुळे मराठ्यांच्या गादीचा दुसरा वारीस संभाजी हा झांकून गेला होता, तथापि त्याणें आपल्या राज्याची गादी कोल्हापूर येथें स्थापिली होती, आणि तो आपल्या वंशाचें दक्षिणेकडील राज्य हातांत राखून सगळ्या राज्याविषयीं वारसा सांगतच होता. असोकजानें, त्याचा पक्ष विधिपूर्वक उचलिला असें न दाखवितां, मराठ्यांस आपल्या देशासंबंधी जी खंडणी द्यावयाची होती ती कोणास द्यावी, अशा संशयांत पडल्यासारखें दोंग केलें; आणि उभय पक्षांच्या लोकांस आपल्या हक्कांची शाभिदी दाखविण्याविषयीं सांगितलें. या त्याच्या मागण्यानें शाहूस फार क्रोध आला. तो राग काढण्यास बाजीराव हें त्यास तयारच साधन मिळालें. इ०.

“(पृ. २३७) शिवाजी हा मोठ्या सरदाराचा मुलगा असून, त्यानें प्रथम धाडशी व कपटी अशा चोरांच्या सरदारांचा वेष धरून संसार आरंभिला; परंतु पुढें पक्कं द्योस येऊन तो मोठा कुशल सरदार व शहाणा राज्यकर्ता होऊन गेला. तो जी आपली कीर्ति ठेवून गेला, तिची बरोबरी अथवा तिच्या जवळ जवळ चालही त्याच्या देशबांधवांतून अद्यापि कोणी एकानेंही केली नाहीं. जवळच्या देशांची स्थिति गडबडलेली होती, त्यामुळे ज्या संधि मिळाल्या, त्या योगेंकरून यापक्षां कमी बुद्धिमान् सरदारही कदाचित् आपलें हित करून घेता; परंतु धर्माविषयीं श्रद्धा जागृत करून तिच्या द्वारानें मराठे लोकांत स्वदेशाभिमान उत्पन्न करणें, आणि त्या योगानें औरंगजेबानें मुसलमानी धर्माविषयीं दुराग्रह धरून हिंदूंचे छळ करणें इत्यादि ज्या कांहीं चुक्या केल्या, त्यांची संधि साधून आपला फायदा करून घेणें, हें काम करण्यास शिवाजीसारखाच बुद्धिमान् पाहिजे होता. इ०.

“(कित्ता) शिवाजी प्रथम चकित झाला होता, तो सांवरून पुनः लढाई करूं लागला; तेव्हां आपली सामग्री शिवाजीनें मारून नेली असें पाहून नाइलाज होऊन दिल्लीरानें विजापुरचा वेढा उठविला.

“(भा. २ पृ. २७५) या सर्व भारी मेहेनतीच्या कामांचा विचार करीत असतां, त्याच्या उतारव्यामध्ये ज्या संकटांचें व दुःखांचें त्यावरून आच्छादन पडलें होतें त्यांतून त्यानें मोठ्या धैर्यानें आपलें डोकें कसें बरं काढलें, याविषयीं त्याची स्तुति न करणें हें अशक्य आहे.

“(—पृ. २८७) हे बंदोबस्त होऊन फार वेळ झाला नाहीं, इतक्यांत

आपला अंतकाळ जवळ येत आहे असें त्यास समजलें. त्या भयंकर प्रसंगीं त्याणें. शाहजादा अझीम यास स्वतः पत्र लिहिलें किंवा सांगून दुसऱ्याच्या हातून लिहविलें आहे; त्यांत ऐहिक उपदेश व निर्वाणचीं भाषणें असून मधून मधून काहीं तुटक तुटक वाक्यें आहेत; त्यांत जे पञ्चात्तापाचे उद्गार आणि परलोकची भीति यांहींकरून त्याचें अंतःकरण गलबललें होतें, तीं बाहेर पडलीं आहेत. इ० इ० ”

वरच्यासारख्या भाषेचा प्रकार प्रस्तुत भाषांतरांत येथून तेथून आहे. मधून मधून भाषांतर चांगलें आहे खरें, व कोठें कोठें शब्दही चांगले निवडून घेण्यासारखे घातले आहेत; पण ज्यांकरितां हें भाषांतर ग्रंथकारा-
नें केलें त्यांस याचा काडीइतकाही उपयोग होण्यासारखा नाहीं असें ह्याट-
ल्यास हरकत नाहीं. असे इतिहासग्रंथ असल्यावर एकंदर लोकांचेठायीं इतिहासाचें येवढें अज्ञान असल्यास नवल काय ?

आतां दुसऱ्या प्रकारचे ह्मणजे परकी लोकांचे ग्रंथ पाहूं. यांच्या उ-
दाहरणार्थ ‘साधारण प्रार्थना’ हें पुस्तक घेऊं. ख्रिस्ती ‘दीक्षितां’च्या मंडळानें तयार केलेलें हें पवित्र पुस्तक सैतानानें आमच्या डोळ्यांवर झांपड घातलें असल्यामुळे आम्हांस चांगलें वाटत नसेल तर नकळे; पण आमचा आम्हांस जो त्याचा अनुभव वाटतो तो मनोभावानें आम्ही आ-
मच्या वाचकांस कळवितों. आम्ही हें पुस्तक सगळें वाचलें नाहीं हें मोक-
ळे मनानें कबूल करतो; फार तर काय, पण एक पानही आमच्यानें संबंध वाचून जाववलें नाहीं. असा यांत काय गुण असेल तो असो ! तरी इकडून तिकडून चाळून पाहतां या पुस्तकापासून दोन चार फार चांगले उपयोग होतांलसे आम्हांस वाटलें. एक ज्यास झोंप येत नसेल त्यानें हें हार्नी घ्यावें, म्हणजे दोन चार वाक्यांत झोंप ठेवलेली; कोणास जर करमेनासें झालें तर चार घटका त्यास खों खों हसविण्यास यासारखें साधन नाहीं; कोणाला जर वर्षा सहा महिन्यांची सक मजुरीची शिक्षा द्यावया-
ची असली, आणि तो तर प्रकृतीनें अशक्त आहे, तर हें पुस्तक संबंध वाचणें त्या शिक्षेच्या मोबदला दिल्यास चालेल; किंवा अशुद्ध वाक्यें शुद्ध करण्यास विद्यार्थ्यांस जर द्यावयाचीं असलीं, तर हें पुस्तक बाळगलें असतां दुसरीकडे बघण्याची बिलकुल गरज राहणार नाहीं !

मागील पुस्तक अंमळ इकडे तिकडे वाचण्याचे तरी आम्हांस श्रम पड-
ले; पण तेही श्रम प्रस्तुत ग्रंथाचे दयाळू कर्ते आम्हांस देत नाहींत. सरो-
सरी पाहतां ‘साधारण प्रार्थने’चें मुख्यपत्रही आमच्या उपयोगीं पडण्या-
सारखें आहे; पण तसें करणें फारच अप्रतिष्ठित जाणून प्रस्ताविलेले थोड-
के चुटके बाजूकांस सादर करतोः—

“इंग्लंड देशच्या मंडळीने पहिले मंडळीतील मजनाचे पुस्तक रचिले, त्या वेळापासून त्यांतील गोष्टींहुन ज्या भिन्न आहेत त्या हटाने नाकारणे, अथवा सहज अंगीकारणे, ह्या दोन्ही गोष्टी न करतां मध्यम क्रम धरिला, यांत मोठा शहाणपणा दाखविला आहे. कारण आम्हास अनुभवावरून असें समजून आले आहे कीं, ज्या गोष्टी विचारपूर्वक स्थापित आहेत, त्यांत फेरफार करण्याचे अगत्य नसून पालट केल्यावरून अनेक प्रकारच्या अडचणी लागल्या आहेत; आणि अशा फेरफाराने ज्या गोष्टी दूर करण्याच्या होत्या त्यांपेक्षां अडचणी फार व अधिक मोठ्या लागल्या आहेत.” इ० इ०

“सकाळची व संध्याकाळची प्रार्थना मंडळस्थानांत, मजनस्थानांत अथवा कठड्यांत ज्या ठिकाणीं म्हणत आले आहेत, तेथेच ह्या प्रदेशांतील धर्माधिकाऱ्याने निराळा हुकूम दिल्या नसल्यास ह्मणावी. आणखी कठडे मागल्या काळाप्रमाणे राहू यावे.

“आणि लक्षांत ठेवावे कीं साहावा एडवर्ड राजा याच्या दुसऱ्या वर्षी पार्लिमेंताच्या अधिकाराने या इंग्लंडच्या मंडळींत जीं मंडळीचीं व आचार्याचीं भूषणे चालत होती, तींच आचार्यत्व करण्यांत नेहमीं राखून उपयोगास लावायाचीं आहेत.”

सकाळची प्रार्थना:—

“माझ्या पातकापासून आपले मुख आवरून घे; व माझे सर्व अन्याय पुसून टाक. गीत ५१. ९.

“देवाचे यज्ञ ह्मणजे फुटलेला आत्मा, फुटलेले व नम्र झालेले हृदय, हे देवा, तूं तुच्छ मानणार नाहीस. गीत ५१. १७.

“आपली वस्त्रे नका, तर आपले हृदय फाडा; आणि परमेश्वर जो तुमचा देव त्याकडे फिरा; कां कीं तो रुपाळ व दयाळू, मंदक्रोध व फार मायाळू आहे, आणि विपत्तीविषयी अनुतापी आहे. योएल २. १३.

“पश्चात्ताप करा, कां कीं आकाशाचे राज्य जवळ आले आहे. मात्थी ३. २.”

आणखी एकच लहानसा उतारा घेतो:—

“युधसप्तकांतील सोमवार—

देवा, त्यां या समधानुसार आपल्या पवित्र आत्म्याचा प्रकाश पाठवून आपल्या विश्वासा लोकांच्या अंतःकरणांस शिकविले तसें आम्हास त्याच आत्म्याने इतर एक गोष्टींत शिष्यार्थ समज प्राप्त होऊन त्याच्या पवित्र शीतव नावरून सर्वकाळ आनंद करायला असें कर; आमचा तौरणारा खिस्त येशू याच्या पुण्यास्तव, जो तुजबरोबर पवित्र आत्म्याच्या ऐक्यांत एकच देव निरंतर असून युगोयुगीं जगतो व राज्य करितो. आमेन.”

बरील वाक्यें आमच्या वाचकांपैकीं कितीकांस० समजलीं असतील तीं असोत; आह्मांस तर या भाषांतरासारखाच त्याचा हेतुही बिलकूल कळत नाही. मराठीत भाषांतर म्हणजे काय ! ज्यास इंग्रजी प्रथं कळत नाही त्यास त्यांतील अर्थ मराठी भाषेनें कळावा हाच त्याचा उद्देश कीं नाही ! हा उद्देश ख्रिस्ती लोकांनीं जीं शेंकडों भाषांतरें आजपर्यंत केलीं व अजून करीत आहेत त्यांच्यापैकीं कितीएकांनीं सिद्धीस जातो बरें ! प्रस्तुतच्या इतकींच जर तीं सर्व उतरलीं असलीं, तर ते प्रथं मूळचे इंग्रजीचे इंग्रजींतच ठेवणें फार बरें होतें असें ह्मणण्यास कांहीं चिंता नाही. भाषांतर उतरण्याचा व छापण्याचा तरी अटाट तशानें वाचता ! असो; पण येवढी उघड गोष्टही आमच्या ख्रिस्तभक्तांस दिसत नाही; त्यांस वाटतें कीं आपल्या सद्धर्मीतील ग्रंथ देवनगरी लिपींत नुसते लोकांच्या दृष्टीस पडले तरी तेवढ्यानेंही त्यांचें तारण होईल ! असें त्यांचें मत असल्यास आम्हीं त्यांस एक सूचना करतो कीं, आलीकडे भराभर बेराज, गुणाकार वगैरे करण्याचीं जशीं यंत्रें केलीं आहेत तसें एका बाजूला मराठी व्याकरण व दुसऱ्या बाजूस मराठी कोश अशीं आत घालून भराभर भाषांतरें तयार होण्याचें त्यांनीं एक यंत्र तयार करावें. म्हणजे तेणेंकरून त्यांच्या शुभवर्तमानाच्या रुत्याचा फार त्वरित जगावर प्रसार होईल !

१०. आतां सरतेशेवटीं बोलण्याच्या किंवा लिहिण्याच्या मराठी भाषेच्या शुद्धतेचें एक निश्चित प्रमाण तरी कोणतें धरावें तें सांगतों. एक मराठी कवि व दुसरे प्रमाण आपल्या स्त्रिया वगैरे. पहिल्यांच्या भाषेत परभाषेच्या संस्काराची बिलकूल शंकाही नाही हें उघडच आहे; यास्तव त्यांत जे शब्द व जे प्रयोग आढळतील ते अर्थातूच अत्यंत शुद्ध होत. दुसरे प्रमाण तरी तसेंच मजबूत आहे. आपल्या बायकांच्या भाषेस अजून आपल्याप्रमाणें परभाषेचा विकार जडला नाही यास्तव त्यांचें बोलणें अगदीं शुद्ध मराठी धरण्यास चिंता नाही. असेंच वृद्ध मनुष्यांचें, व ज्यास इंग्रजीचा गंधही लागला नाही अशा एकंदर सर्व लोकांचेही बोलणें शुद्धतेचें उत्कृष्ट प्रमाण होय. अशास समजण्यासारखा जो ग्रंथ झाला त्याच्या शुद्धतेविषयीं मग ज्यास्ती बोलणेंच उरलें नाही. यास्तव जो कोणी मराठी लिहील त्यानें जर नेहमीं हें मनांत ठेवलें कीं, हें वाक्य मीं जर इंग्रजी न समजणाऱ्या एखाद्या मनुष्यापुढें वाचून दाखविलें तर तें त्यास कितपत समजेल, तर त्याच्या भाषादूषणाचा दोष हळू हळू अगदीं नाहीसा होऊन जाईल. ईश्वर कसे, आणि आमच्या ग्रंथकारांच्या ठायीं स्वभाषेच्या शुद्धतेविषयीं असा अभिमान कसत जागृत राहो !

लेखनशुद्धि.

लिपेर्यथावद्गृहणेन वाङ्मयं नदामुखेनेव समुद्रमाविशत् ।

रघुवंश.

अंक १० - (१) उपोद्घात (२) शास्त्र आणि रूढि (३) व्याकरणाचें प्राधान्य (४) भाषा आणि व्याकरण (५) त्यांचा परस्पर संबंध (६) मराठी भाषेची स्थिति (७) लेखनपद्धति वसविण्याचें साधन (८) विषयाची तीन सदरे (९) वर्णबुद्धि (१०) शब्दशुद्धि (११) वाक्यशुद्धि (१२) सारांश.

१. लेखनशुद्धि ह्मणजे शुद्ध लिहिण्याची पद्धति. हीविषयी सध्या बरेच नियम ठरले आहेत; आणि शुद्ध कसे लिहावे, ह्मणजे न्हस्व दीर्घ, अनुस्वार वगैरे विषयी विद्यार्थ्यांकरता लहान पुस्तकेंही कांहीं झालीं आहेत. याविषयी आह्मांस कांहीं विशेष लिहिणें नाहीं. तरी या विषयाच्या संबंधाच्या आणखी कांहीं गोष्टी आहेत त्यांविषयी विचार करणें अवश्य आहे. त्यांविषयी पूर्णपणें असें विवेचन आजपर्यंत कोणीच केलेलें नाहीं. असें समजून या अंकांत त्यांविषयी कांहीं विचार प्रदर्शित करतो.

२. कोणत्याही आचाराची शुद्धता ह्मणजे तो बरोबर आहे कीं नाहीं याचा निर्णय नेहमीं दोन गोष्टींवरून होतो. एक शास्त्र आणि दुसरी रूढि. शास्त्र ह्मणजे तत्त्ववेत्त्या पुरुषांनीं चांगला विचार करून घालून दिलेले नियम; आणि रूढि ह्मणजे कालगत्या पडलेला प्रचार. या दोहोंचा अगदीं प्रथमार्भी अर्थात् पूर्ण मिलाफ असतो, किंवा निदान पुष्कळ असतो; पुढें हळू हळू रूढि ढिली पडत जाऊन कधीं कधीं ती शास्त्राच्या अगदीं उलटही होते. हा प्रकार लोकव्यवहारांत, धर्मांत, वगैरे जेथें तेथें दृष्टीस पडतो. असो; तर याप्रमाणेंच प्रस्तुत विषयाचाही विचार आहे. अमुक लिहिणें शुद्ध आणि अमुक अशुद्ध याचा निश्चय झटला ह्मणजे एक शास्त्रावरून ह्मणजे व्याकरणावरून; आणि दुसरा रूढीवरून ह्मणजे बोलण्यांत किंवा लिहिण्यांत तसा प्रयोग होतो यावरून. जेथें दोन्ही प्रकार जमतात तेथें ठीकच आहे; पण जेथें दोहोंचा विरोध येतो, तेथें बरीक मोठी पंचाईत येते. अशा ठिकाणीं कोणता मार्ग काढावा ?

३. आतां खरीखरी झटलें असतां असा वाद जेथें उत्पन्न होतो तेथें व्याकरणाप्रमाणें निर्णय करावा; ह्मणजे जो शब्दप्रयोग किंवा वाक्यप्रयोग व्याकरणाच्या नियमांस अनुसरून असेल तोच खरा ह्मणावा. असें केले

* “ लिपी म्हणजे बाराखत्या चांगल्या शिकून हा [रघु] नदीच्या मुखांत असें अफाट समुद्रांत शिरावें त्याप्रमाणें विद्येंत शिरला. ”

असतां भाषा निर्दोष होऊन तीत चौहोंकडे सारखा मेळ बसेल; आणि या-मुळे शिकणारास व शिकविणारास दोघांसही ती जास्त सुलभ होईल. या-प्रमाणें तिचें बाह्यस्वरूप चांगलें नीटनेटकें होईल. पण वरील प्रकार जर सर्वथैव चालवला, त्यास कांहींच नियमित मर्यादा केली नाही, तर भाषेची म्हेठीच हानि होईल. तिचा स्वेच्छाप्रचार बंद होऊन ती व्याकरणाच्या सूत्रांनीं जशी कांहीं अगदीं बद्ध होऊन जाईल, आणि तिचें स्वरूप कांहीं तऱ्हे-बाईक, बोजड अशा प्रकारचें होऊन कृत्रिमतेचा मोठा दोष तिजवर सर्वथा येईल ह्मणजे चालत्या बोलत्या माणसांत आणि मनुष्याचा पुतळा करून त्याच्याकडून नेहमींच व्यापार यांत्रिक शक्तीनें करविले असतां त्यांत, या दोहोंत जितका भेद दिसेल तितकाच स्वेच्छाप्रचार जिला आहे अशा भाषेत आणि व्याकरणानें चौहोंकडून बांधून टाकलेल्या भाषेत दृष्टीस पडेल. सारांश पावसाचें पाणी जसें अगदीं शुद्ध असतें खरें पण अगदीं बेचव लागतें, आणि निर्वाहास अगदीं उपयोगाचें नाही, त्याप्रमाणेंच वर कल्पिलेली शुद्ध भाषा होय; पण तेंच पाणी जमिनीवरून वाहून त्यांत तींतील अनेक द्रव्यें मिसळलीं असतां ते दूषित होतें खरें, पण मधुर होऊन सेवनीय होतें. त्याप्रमाणेंच स्वच्छंदानें चालणाऱ्या भाषेची गोष्ट होय. वैयाकरण्याच्या दृष्टीस जे तिचे दूषणप्रकार दिसतात तेच तिच्या अंगां अर्थ-व्यंजकता, माधुर्य, चलस्रपणा वगैरे गुण आणणारे असतात.

५. पण इतकेंच नव्हे. वर व्याकरण प्रधान आहे म्हणून सांगितलें त्यामुळे केवळ भाषेच्या प्रचारावरूनच शब्दांचा किंवा वाक्यांचा प्रयोग शुद्ध मानणें बरोबर नाही हें खरें; पण एके रीतीनें पाहतां प्रचाराकडेच मोठी प्रधानता येते. ती अशी कीं, न्यायदृष्ट्या जरी व्याकरणावरूनच प्रयोगाची शुद्धता मानणें बरोबर आहे; तरी कालदृष्ट्या प्रचारासच अधिक मान दिला पाहिजे, कारण व्याकरणाची उत्पत्ति जर पाहिली, तर ती भाषेच्या फारच मागून होते. आणि जेवढी म्हणून शास्त्रें आहेत त्यांस तरी हीच गोष्ट लागते: कीं प्रचार आधीं; आणि मग त्यावर विचार करून कांहीं नियम बसवून ते नियम हळू हळू पूर्ण झाले, म्हणजे ते शास्त्र होतात. असें तर खरीत झालें नाही, कीं वैयाकरण अध्यक्षस्थानीं बसून सर्व राष्ट्र त्याच्या पुढें हात जोडून उभें राहून त्याचीं सूत्रें त्यांनीं उतरून घेतलीं, आणि घरोघर जाऊन त्या सूत्रांप्रमाणें बेचूक बोलण्यास आरंभ केला ! तसेंच जेथें जेथें एसादी पंचाईत पडूं लागिल तेथें तेथें बोलतांना तसेंच अर्थ धावून वैयाकरणांकडे आले, आणि विचारूं लागले, कीं महाराज, अमुक अमुक शब्दाला विभक्तिप्रत्यय नीट लागत नाही, किंवा अमुकापासून अमुक अर्थी तद्धित साधतां येत नाही, तर याबटकाणीं तुम्ही काय निर्णय देतां तो या; म्हणजे त्याप्रमाणें

मी एका मनुष्याशी बोलताना अर्धेच वाक्य टाकून आलों आहे तें जाऊन पुरतें करीन ! असा तर प्रकार सचीत झाला नाहीना ! ज्यास जसा त्यावेळेस प्रत्यय लावतां आला, किंवा प्रयोग करतां आला, तसाच त्यानें दामटला असेल यांत संशय नाही. लहान मुलें जेव्हां पहिल्यानें बोलूं लागतात तेव्हां 'करला,' 'मरला' असे भूतकाळ, किंवा 'बुवा'—'बुवे' अशा अशुद्ध प्रकारचीं अनेक वचनें वगैरे रूपे प्रयोगसादर्यावरून साधतात हें पुष्कळांच्या लक्षांत असेलच; व याप्रमाणेंच पहिल्या पहिल्यानें भाषेचा उद्भव हळू हळू होत गेला यांत संशय नाही. त्या वेळेस अष्टाध्यायीच्या अमुक अमुक सूत्रावर अमुक अमुक वार्तिक आहे तस्मात् हा प्रयोग अशुद्ध आहे, असें ह्मणण्यास मुळांच जागा नव्हती हें उघड आहे. तेव्हां भाषेत व व्याकरणांत इतके अंतर आहे! भाषा केव्हां उत्पन्न झाली, कशां झाली, व कोठें झाला याचा विचार हटला म्हणजे पर्वत केव्हां उत्पन्न झाले, समुद्र केव्हां पाण्यानें भरला या गोष्टींच्या शोधा इतकाच गहन आहे ! आणि व्याकरणांची उत्पत्ति तर सर्व भाषांची सांगतां येईल; कित्येकांची तर अगदीं आलीकडे झाली आहे, आणि अजून अशाही शेंकडों भाषा असतील कीं ज्यांस व्याकरणाची ओळखही नाही !

५. वरील उपपादनावरून वाचकांच्या लक्षांत आलेंच असेल कीं, भाषा ही बहुधा अनादि आहे; तेव्हां कायद्याप्रमाणें बहिष्काट जर पाहिली तर व्याकरणाच्या तर्कें फेंसल्ला न होता प्रचाराच्याच तर्कें होईल. जे प्रयोग शेंकडों-वर्षे बसून गेले आहेत, कीं भाषेचा आणि त्यांचा जणों काय एकच जीव होऊन गेला आहे, त्यांस व्याकरणानें उपटून टाकण्याचा यत्न करणें ह्मणजे इंजिनेरास सडक बांधायाची असतां त्यानें मधील डोंगर व पर्वत उपटून दूर फेंकून देण्यासारखेंच रुढ्य आहे ! ज्यांचीं मुलें अगदीं भाषेच्या मुळां इतकींच बहुतेक पोंचलीं आहेत असे प्रयोग वैयाकरणांनीं कितीही आपली शक्ति बेंचली तरी कसे निघतील ! फार झाले तर, आपल्या व्याकरणांत मोठमोठ्या ढोळ्यांत भसकन जाणाऱ्या अक्षरांनीं तो अमुक अमुक प्रयोगांस निषिद्ध करून त्यावर बहिष्कार टाकील; पण रोमच्या पोपमहाराजांच्या बहिष्कारास यत्किंचित्ही न जुमानतां त्यांची आज्ञा एकीकडे झुगारून देऊन पृथ्वी जशी फिरतेच आहे,—फार तर काय, पण त्या युरोपियन शंकराचार्यांवा प्लाटिकन नामक सुंदर मठ व प्रत्यक्ष धर्ममूर्ति स्वतः यांसही तिजबरोबर फिरावें लागतेंच; त्याप्रमाणेंच अशा जुलमी व्याकरणकर्त्यांचीही कजिती होते !* यास्तवच संस्कृत वैयाकरणांचा बहिर्भाव

* वरील संबंध आमच्या सान्या वाचकांच्या लक्षांत येण्यासारखा नाही; यास्तव तो फोडून सांगितला आहे. ग्यालिलियोने पृथ्वीच्या गतीबें नवेंच मत काढ-

(पुढें पान)

मोठा सिद्धांत हा आहे कीं, ' प्रयोगशरणाः वैयाकरणाः, ' वैयाकरण हे प्रयोगांचे बांधील आहेत, त्यांच्यापुढे यांचे शहाणपण खुंटते. ते जसे असतील तसेच घेऊन यांस चालले पाहिजे, त्यांशीं दांडगाई करून कांहीं उपयोग नाही. भाषा ही कोणी महानदीच होय. हिचा प्रवाह सतत वेगाने धाव-प्यारा व अत्यंत उच्छृंखल असा असतो. यास्तव त्यास रोध करणारी जीं धरणें, पूल वगैरे बांधणें तीं फार जपून बांधावीं लागतात. हीं जर तिच्या अनुरोधाने बांधलीं, अशीं कीं, तिच्या स्वच्छंद गतीस तीं प्रतिबंधक न होत, तरच त्यांचा कांहीं टिकाव ! नाही तर वैयाकरणरूप इंजनेरांनीं आपली सगळी कर्तवगारी संचून जरी आपल्या मते मोठे भक्कम काम केले असले, तरी एकादे दिवशीं इंजनेर सहिव खुद्द पुलावर उभे राहून नदी वेगास हंसत असतांच वेळेनसार धडाड होऊन नदी आपले सामर्थ्य प्रकट करायची ! असो ; तर जसे शहर नदीच्या अनुरोधाने वसते, शहराच्या अनुरोधाने नदी वाहत नाही; त्याप्रमाणेच भाषेच्या अनुरोधानेच व्याकरणाचे नेहमीं चालले पाहिजे, त्याच्या अनुरोधाने ती कधीं चालायची नाही !

६. जो व्याकरण नवे करू जईल किंवा भाषेचे शोधन करण्याच्या वगैरे खटपटीस पडेल त्यानें बरील गोष्टी चांगल्या पद्धेप्रणीं ध्यानांत ठेवल्या पाहिजेत. पण त्यांकडे आपल्या भाषेत सर्वथा लक्ष दिलेले दिसत नाही. भाषेतील रूढ शब्द, रूढ प्रयोग यांस बळीच फिरविण्याचा आज बरीच वर्षे उद्योग चालू आहे. याविषयीं पुढे विशेषतः लिहिण्यांत येईल. सध्यां इतकेंच सुचवितो कीं, मागील कलमांत भाषेच्या प्राचल्याविषयीं जें लिहिलें तें आपल्या मराठी भाषेस तर फारच लागू पडतें. संस्कृत, इंग्लिश वगैरे भाषा व्याकरणाच्या अटकावांत आज शेंकडो वर्षे तरी आहेत. पण आमच्या मराठीस तो संस्कार नुकता नुकता लागत चालला आहे असें ह्मणण्यास हरकत नाही. तिचे नियमन करण्यास्तव आमच्या पाणिनीनें उद्योग केल्यासच नुकतीं कोठें चाळीस वर्षे होत आहेत. त्याच्या आधींचा सर्वकाळ तर तीस कोणतेंच बंधन माहीत नव्हतें. अजून तरी बरील दोन भाषांप्रमाणे तीत कोणी मोठे नामांकित ग्रंथकार होऊन तिचे प्रयोग त्यांनीं बसवून टाकले आहेत असेंही झालें नाही. तिचा अचार अजून बहुधा

(मागील पृष्ठावरून पुढे चालू.)

त्याबद्दल त्याचा पौपमखराजांनीं छळ केला हें सर्वांस माहीत असलेच. पण इतक्यानेच झालें नाही. त्या ख्रिस्ताच्या प्रतिनिधीनें लवकरच एक आज्ञापत्र काढलें, कीं पृथ्वीनें फिरू नये !!! या एकंदर बुर्जातावरून ख्रिस्ती धर्मीनें अशी येणाऱ्या शांतीची व ज्ञानाची स्वरूप उत्कृष्ट दृष्टीस पडते !

स्वच्छंद वृत्तीचाच आहे. •यास्तव तिला जीं बंधनें करायाचीं तीं फार जपून केलीं पाहिजेत. तरच तीं कांहीं निभावून भाषेचें हित होईल.

७. आपल्या भाषेच्या मूळ भाषा हाटल्या ह्मणजे बालभाषा, संस्कृत, फारशी व आरबी ह्या होत; यास्तव तिची लेखनपद्धति बसविण्यास या चारी भाषांचें चांगलें ज्ञान अगोदर अवश्य पाहिजे. हें अजूनपर्यंत कोण्हीं म्हणण्यासारखें संपादन केलेलें आह्मांस माहीत नाही. अलीकडे युनिवर्सिटी-च्या परीक्षांत संस्कृत घातल्यामुळें त्याचा प्रचार बराच होऊन हें एक अंग पुष्कळांस साध्य झालें आहे खरें. पण या खेरीज बाकीच्या तिहींचें ज्ञान फारच थोडक्यांस असेल. मोलस्वर्थच्या कोशांत मात्र शब्दव्युत्पत्ति दे-तांना बरील भाषांतील मूळचीं रूपें पुष्कळ ठिकाणीं दिलीं आहेत. पण त्यावर आज सुमारे पन्नास वर्षांत याविषयी कोणी यत्किंचित्ही विचार के-ला आहेसा दिसत नाही. आह्मी साहाय्या अंकाच्या शेवटीं ज्या थोड्या चुका दाखविल्या आहेत त्यावरून पाहतां या कोशांत फेरफार करण्यास ब-रीच जागा अजून असेल यांत अगदीं संशय नाही, असें आह्मांस वाटतें. तर आमच्या भाषेच्या हितचिंतकांस आह्मी येथें इतकेंच सुचवितों कीं, ज्यांस बरील भाषांचें ज्ञान असेल त्यांनां ते प्रस्तुत विषयास लावून तिची व्युत्पत्ति व लेखनपद्धति हीं जर सुधारलीं तर त्यांच्या ज्ञानाचें चांगलें चीज होणार आहे !

८. आतां प्रस्तुत विषयाचीं तीन सदरें करून त्यांविषयीं विचार करूं. एक वर्णशुद्धि, दुसरी शब्दशुद्धि आणि तिसरी वाक्यशुद्धि. वर्णशुद्धि ह्मणजे मराठी भाषा सध्यां जशी लिहितात ती तऱ्हा बरोबर आहे कीं नाही; अ-साच शब्दांविषयीं व वाक्यांविषयींही विचार करावयाचा.

९. वर्णशुद्धीविषयी एकदरीत पाहतां सध्यांची पद्धत बहुतकरून बरोबर आहे अस आम्हांस वाटतें. वीस पंचवीस वर्षांपूर्वी 'स्थ'च्या जागी 'स्थ', 'च'चा दंततालव्य उच्चार कर्तव्य असतां त्याच्या मागे टिच द्यावचें, वगैरे जे विलक्षण प्रकार चालू होते ते आतां कोठेंही दृष्टीस पडत नाहीत. इंग्रजी-तील 'ट' 'ड' यांच्या जागी 'त', 'द' असें लिहिण्याचा परिपाठही अलीकडे अंमळ माजीच पडला असें दिसते. 'स्कातलंद', 'त्रान्स्लेतर' 'वाशिगूतन' वगैरे रूपें सरकारी मसुदा पुस्तकांतून व मिशनरींच्या ग्रंथांतून अगदीं नेह-मी आढळतात खरीं. पण बाकीच्या पुस्तकांतून बरील नियम तितका अ-बाधित चालत नाही. 'इंग्लंड', 'अक्टोबर' अशींच रूपें बोलण्यांत व लि-हिण्यांत अलीकडे चालू झालीं आहेत.* हे बरील तिन्ही फेरफार फार समं-

* हा विलक्षण प्रघात कशामुळें पडला असेल तो असो ! 'इंग्लंड' शब्दाचें (पुढें चालू)

जस झाले. तरी अद्याप कित्येक शब्दांविषयीं लिहिण्यांत धरसोड दिसते. उदाहरणार्थ 'पाहणें,' 'पाणी.' पहिला शब्द कोणी 'पद्मणें' असाही लिहितात; व दुसऱ्यावर बहुधा कोणी अनुस्वार देत नाहींत. पण हे शब्द मूळ कशापासून अपभ्रंश पावले आहेत हें जर पाहिलें, तर 'पाहणें,' 'पाणी' हेच बरोबर आहे असें सर्वांच्या लक्षांत येईल. पहिल्याचें मूळ रूप 'पश्य' असें आहे; तेव्हां 'साप,' 'आस' यांप्रमाणें याचा अपभ्रंश 'पाह' असाच होईल: 'पद्म' असा कदापि होणार नाहीं. तसेंच 'पानीयम्' याच्या शेवटीं नास्तिक्य वर्ण असल्यामुळें 'रामें,' 'गांव,' 'में' यांप्रमाणेंच 'पाणी' असें लिहून अनुस्वार ठेवणें बरोबर आहे. असा; तर यांप्रमाणें मूळ व्युत्पत्तीचा जर विचार केला, तर पुष्कळ शब्दांची शुद्ध व ग्राह्य रूपे कोणतीं तीं चांगलीं समजतील. आतां वरच्याशिवाय आणखी एक वर्णशुद्धीविषयींचा प्रकार सांगणें राहिला आहे. तो हा कीं, एरवीं लोक सामान्यतः जसा उच्चार करतात त्यास अनुसरून न लिहितां भलतेंच रूप लिहिणें. जसें, 'सोई,' 'सवई,' 'रूचिकर,' 'तव्यत' इत्यादि. हेच शब्द जसे आपण म्हणतो तसेच ह्मणजे अनुक्रमेंकरून 'सोय,' 'सवय' 'रुचकर,' 'तव्वेत' असेच लिहिणें विशेष प्रशस्त आहे असें आम्हांस वाटतें.

१०. दुसरें सदर शब्दशुद्धि. हीविषयींही सध्यां बराच घोंटाळा आहे मराठींत संस्कृतांतूनच जे शब्द आले आहेत त्यांची कोणी मूळांप्रमाणेंच शुद्ध रूपे लिहितात. व कोणी मराठीप्रमाणेंच लिहितात. तरी ज्या ग्रंथकारांस मानमान्यता आहे ते बहुधा पहिलीच पद्धति उचलतात; दुसरीस अनुसरणारे थोडे, आणि ज्यांस विशेष मान नाहीं असे. उदाहरणार्थ 'जन्म' शब्द घ्या. हा संस्कृतांत नपुंसकलिङ्गी आहे, आणि मराठींत पुल्लिङ्गी आहे, तरी 'त्याचा जन्म झाला' असें न म्हणतां 'त्याचें जन्म झालें' असें लिहिण्याचा सध्यां बहुधा अगदीं

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

'इंग्लंड' असें जें रूपांतर करायाचें तें मराठींत 'ड' नाहीं म्हणून, किंवा तसा उच्चार आम्हां नेहमीं करतो म्हणून, काय असेल तें असो! आमच्या लिपींत तर 'ड' आहेच, व इंग्रजी शब्दांचाही उच्चार 'बटाटा,' 'पोट,' 'अल्फिडन,' असाच आमचे लोक करीत आले आहेत, एक मात्र कारण दिसतें, कीं इंग्रजींत 'त' नसल्यानें calcutta असें इंग्रज लोक त्या शब्दाचें रूपांतर करतात, तेव्हां असे शब्द पुनः मराठींत आणले असतां 'ट' चा धुनः 'त' करावा लागतो. पण या इंग्रजी लिपीच्या उणिवांबद्दल मराठीत काय म्हणून तिसऱ्या ठिकाणीं प्रायश्चित्त !

परिपाठ पडून गेला आहे. ' जें वस्तु ', ' ती बीणा ', किंबहुना ' तो स्वप्न ' असेही कोणी अगदीं संस्कृताच्या पद्धतीवर पडून लिहितात. पण हा प्रकार आमच्या बुद्धीने सर्वथा प्रशस्त नव्हे. एक तर मराठी भाषा संस्कृताहून भिन्न आहे; यास्तव ही तिची भिन्नता जितकी कायम राहील तितकी अवश्य राखली पाहिजे. नाही तर फारशी भाषेविषयी जसें सद्गतात कीं ती अर्धामुर्धी आरबीच आहे; त्याप्रमाणें आपल्या भाषेची दशा होऊन तिचें स्वातंत्र्य नष्ट व्हावयाचें. दुसरें, जर याप्रमाणें मूळ संस्कृत शुद्ध झालून त्याचेंच अनुसरण करण्यास एकदां आरंभ केला, तर मग हा प्रकार चालवावा तरी कोठपर्यंत ! शेंकडों शब्दांचीं रूपें बदलून टाकून त्यांस नीटनेटके करावें लागेल ! ' मी जेवणा अनंतर निजतीं, ' ' हे घडणें दुरापास्त आहे, ' ही तुला कोठून अवदशा आठवली ! ' ' मला स्वप्न पडला ' , ' त्यानें बीणा वाजविली ' ' इंग्लंडांत विदुषी खिया पुष्कळ आहेत ' असे प्रयोग करणें भाग पडून सगळी भाषाची भाषा उसकटावी लागेल. शिवाय, संस्कृतापासून आलेल्या शब्दांस याप्रमाणें पूर्वस्थिति दिली तर मग फारशी व आरबी शब्दांनीं तरी काय केलें आहे ! त्यांचींही मूळचीं रूपें व मूळचे अर्थ पुनः आणावे लागून सगळा वेधून तेथून गोंधळच गोंधळ होऊन जाईल. तेव्हां प्रशस्त मार्ग हाच दिसतो कीं, जशीं रूपें एकदां भाषेंत रुढ होऊन गेलीं आहेत तशींच कायम राखावी. ज्यांस संस्कृत, फारशी किंवा आरबी भाषा पूर्ण अवगत आहेत त्यांस सध्यांची मराठीतील विलक्षण रूपें व विलक्षण अर्थ पाहून मनास नीट वाटणार नाही, व तीं पुनः पहिल्यासारखीं करावींशीं वाटतील; पण तशा शब्दांचें जर नुसतें सध्यांचेंच रूप मनांत आणलें, तर कांहीं विलक्षण वाटणार नाही. पहा कीं, ' त्याला रूपवान् बायको मिळाली ' हें वाक्य त्याला ' चांगला बायको मिळाली ' यासारखेंच वस्तुतः अशुद्ध आहे, व झालूनच दुसरें वाक्य मराठी जाणणाऱ्या मनुष्यास जसें कानास अतिशय वाईट लागेल, तसेंच पहिलें संस्कृतज्ञास लागेल यांत आश्चर्य नाही ! तरी तें केवळ प्रचारांत आलें असल्यामुळे त्यास अगदीं काढून टाकणें आह्मांस बरोबर वाटत नाही. ज्या संस्कृतज्ञास तें अगदीं दुःसह होत असेल त्यानें त्या वाक्याकडे केवळ मराठीच्याच दृष्टीनें पहावें, म्हणजे त्यास त्यांत कांहीं बाबतें दिसणार नाही. तें असें कीं, ' त्यास सुंदर बायको मिळाली ' यांत जसें कांहीं वाईट नाही, तसेंच ' सुंदर ' या जीर्णी ' रूपवान् ' हा शब्द केवळ विशेषणाप्रमाणें घातला आहे असें जर पाहिलें, तर त्यांत काय वाकडें आहे ! तर याप्रमाणें चालू असणारीं रूपें जशींचीं तशींच ठेवणें आह्मांस बरें वाटतें. फार तर काय, पण ' तिकीट,

‘ नाटपेट ’ ‘ गटार ’ वगैरे अगदीं अलीकडे झुळू झालेल्या इंग्रजी शब्दांचीही रूपे बिघडविणें आह्मांस नीट वाटत नाही. असो; तर हें दुसरें कारण झालें. तिसरें असें कीं, वर सांगितलेला प्रकार सोपा असल्यामुळें तो सर्वास साध्य आहे, व यामुळें भाषेत जो एकदां जोहोंकडे जम बसून जाईल तो जाईल. लेखनशुद्धि ही एकदां रूढीवर ठरली, झणजे अमुक शब्द कसा लिहावा याविषयी कोणास यत्किंचतही पंचाईत पडणार नाही. त्या त्या शब्दाचा जसजसा उच्चार होत असेल तसतसा तो खुशालपणें लिहावयास सांपडेल. त्यास संस्कृताचा किंवा आरबीचा अभ्यास करण्याची मुळींच गरज पडणार नाही.

याप्रमाणें शब्दशुद्धीविषयी विचार कर्तव्य असतां रूढीवरच बहुधा अवलंबून करावें हें अनेक कारणांनीं प्रशस्त होय असें आह्मांस वाटतें. तरी प्रसंगविशेषीं बरील नियम मोडल्यास कांहीं हरकत नाही. ‘ मध्यान्हरात्र ’, ‘ अहोरात्र अहोदिवस ’ ‘ परस्वाधीन ’ वगैरे जे मुळींच अर्थासंगतीचे शब्द आहेत ते काढून ‘ मध्यरात्र ’, ‘ अहोरात्र ’ ‘ पराधीन ’ वगैरे शुद्ध रूपें त्यांच्या जागीं घालावीं यास आह्मी कबूल आहों. तसेंच ‘ अंधःकार ’, ‘ हाहाःकार ’, ‘ दीपात्साह ’ वगैरे शब्दांचीं ‘ अंधकार ’, ‘ हाहाकार ’, ‘ दीपात्सव ’ अशीं व्याकरणरीत्या शुद्ध रूपें लिहावीं हेंही आह्मांस ठीक वाटतें. तसेंच अलीकडे अगदीं नवे शब्द जे साधले असतील किंवा यापुढें साधावे लागतील त्यांविषयीही शुद्धाशुद्धतेबद्दलचा विचार करण्यास आपण मुक्त्यार आहों. पण जे एकदां रूढ होऊन बसले त्यांशीं दांडगाई करण्यांत आह्मांस मोठासा शहाणपणा वाटत नाही. येवढे पाणिन्यादि समर्थ व्याकरणकार, पण त्यांसही छांदस व आर्ष प्रयोगांपुढें हात जोडावे लागले, व ‘ पृषादरादित्वात्साधुः ’* अशा प्रकारच्या हिकमती कराव्या लागल्या. इंग्रजींतही असा घोटोळा नाहीसा नाही. पण हेंचसें काय, सर्व भाषांत तो वस्तुगत्याच असायाचा. वैयाकरणाच्या मनांत सान्या भाषेत जिकडे तिकडे उत्कृष्ट व्यवस्था होऊन वेडें वांकडें कांढें कांहीं दिसूं नये असें असतें. पण तें होतें कसें ? नदी जशी उगमापासून निघाली कीं जिकडे तिला सखल प्रदेश सांपडेल तिकडेच वाहत जाते, व तिचें पात्र पुढें मोठें होऊन जसें तुफान बाहूं लागतें,

* ज्या शब्दांच्या व्युत्पत्तीचा कांहींच थांग लागत नाही त्यास ढकलून देण्याकरतां बरील वर्ग संस्कृत वैयाकरणांनीं एक जबरदस्त करून ठेवला आहे. बरील मूत्राचा अर्थ असा कीं, ‘ वृषोदर ’ या अशुद्ध शब्दावेंच हें भांवडें, मग यास व्युत्पत्ति कसची ? रांम्युलसानें चोर, दरबडेखोर, खुनी अशा मनुष्यांकरतां केलेली गुहांच ही !

त्याप्रमाणेच भाषेचीही सोष्ट साहे. तिच्या उच्छृंखल वेगास जर बळेंच रोध करण्याचा प्रयत्न केला, तर तो सिद्धीस जाईलच असा बिलकूल नेम सांगवत नाही. शंभर वाटेनें अशा बांधाऱ्यांची गति नर्मदा, रुष्णा, वगैरेचा बोभाट जसा वरचेवर ऐकू येतो तशीच व्हावयाची !

११. तिसरे सदर वाक्यशुद्धि. मराठीत प्रयोगांचा घोंटाळा किती आहे तो पुष्कळांस माहीत असेलच. 'बाजीरावास पुणें द्यावें लागलें', इत्यादि प्रयोगांची वाटाघाट आज कित्येक वर्षे चालू आहे; तरी त्यांविषयीं अजून पक्का निश्चय कोणताच होत नाही. तसेंच 'त्यानें त्या पोरीस मारिली,' 'मी अंधोळ केलों' 'त्यानें तुला लहानाचा मोठा केला,' 'तुम्ही जेवलांत !' वगैरे विलक्षण प्रयोगांविषयीं ही मोठाच वाद आहे. मराठी भाषेचें नियमन करणारांत अग्रभागीं गण-ण्यास योग्य अशा एका गृहस्थानें वरील प्रयोगांस केवळ अशुद्ध ठरवून त्यांस आपल्या नजरेखालून जाणाऱ्या ग्रंथांत बिलकूल धारा दिलेला नाही. हें त्याचें मत व्याकरणदृष्ट्या बरोबर आहे. कां कीं, वरील प्रयोग शुद्ध रीतीनें म्हटले ह्मणजे, 'त्यानें त्या पोरीस मारिलें' अ० 'त्यानें ती पोर मारली,' 'मी अंधोळ केली,' 'त्यानें तुला लहानाचें मोठें केलें,' 'तुम्ही जेवलां !' असेच असावे. तसेंच 'तो पुराण पठण करतो,' 'माझे वाक्य श्रवण कर,' 'त्यानें आज चार दिवस अन्न ग्रहण केलें नाही' या प्रयोगांसही अशुद्धच ठरवून त्यानें त्यांचे जागी 'तो पुराणाचें पठण करतो,' 'माझ्या वाक्याचें श्रवण कर,' 'त्यानें आज चार दिवस अन्नाचें ग्रहण केलें नाही' असे प्रयोग घातले आहेत. हा व्याकरणाविषयींचा घेवढा पक्षपात आमच्या मते यथायोग्य नव्हे. व्याकरणाचा हक्क एके रीतीनें खरा आहे; पण दुसऱ्या रीतीनें पाहतां भाषाप्रचारांचाही ति-तकाच, किंवाहुना अधिकही, हक्क पांचत नाही काय ? या दोहोंच्या हक्कां-विषयीं वर सविस्तर लिहिलेंच आहे, व व्याकरणासच सर्वथा अनुसरलें असतां केवढ्या अडचणी प्राप्त होणाऱ्या आहेत हेंही आमच्या वाचकांस मागील लेखावरून पुरतेपणीं कळलेंच असेल. तेव्हां सदरहू गृहस्थानें वरील अपवादक प्रयोगांस अशुद्धच ह्मणून जें निष्ठाळस ठरवले आहे तें आम्हांस मान्य नाही. व्याकरणदृष्ट्या ते अशुद्ध होत हें आम्ही अजून कबूल करतो, पण रूढिदृष्ट्या ते अत्यंत शुद्ध आहेत. ज्याची व्याकरणावर मोठी भक्ति असेल त्यानें वरील प्रयोग व्याकरणशुद्ध रीतीनें हवे तर लिहीव-मण रूढीस अनुसरून हजुरां सुशिक्षित लोकांच्या बोलण्याप्रमाणें व अभि-युक्त कवींच्या लेखांप्रमाणें जरी त्यानें वरीलच प्रयोग लिहिले, तरी त्यांस अशुद्ध ह्मणण्यास कोणासही अधिकार नाही !

वर 'अभियुक्त कवींच्या लेखांप्रमाणे' असे म्हटले आहे त्यावर एक मोठा आक्षेप निघण्यासारखा आहे. त्याचे येथे समाधान केले पाहिजे. मराठी कवींच्या मालिकेत कवित्वाच्या संबंधाने ज्याची गणना मोठी आहे, व शुद्धतेविषयी तर जो सर्वांत पहिलाच गणिला पाहिजे, त्या मोरोपंताच्या कवितेत व्याकरणाविषयी व संस्कृताविषयी मोठा पक्षपात आढळतो. वर ज्या प्रयोगांच्या कैवाराने आम्ही लिहिले ते वरील नामांकित कवींनीही आपल्या ग्रंथांतून काढले आहेतसे दिसते:—

पार्थ ह्मणे तूं मुनिनीं चित्तीं षडरिषयार्थ धरिलास !

उद्योगपर्व १.

वरिलासि मत्सखीनें म्यांही वरिलासि तूं मनें...

आदिपर्व १०.

जाउनि तो सूत वदे कृष्णे दूतांत तू स्वयं धर्म !

हारविलीस सुयोधनसदनाप्रति ये करावया कर्मे ॥

सभापर्व ४.

इत्यादि रूढीविरुद्ध व शुद्ध व्याकरणास अनुसरून केलेले प्रयोग सर्वांस माहीत असतीलच. याप्रमाणेच एकंदरीत संस्कृत व्याकरणाच्या शुद्ध पद्धतीवर मराठी भाषा नेण्याचा प्रस्तुत कवींचा रोंख जेथे तेथे दृष्टीस पडतो:—

(१) ऐसा स्वप्न विलोकुनि तो श्रीमान् कर्ण जाहला जागा ।

वनपर्व १४.

रुपभाजद्रोणि तिघे पाहुनि राजासि दीन आरडले ।

ते राजदार जैसे तेसे तेही ह्मणांनि हा रडले ॥

स्त्रीपर्व १.

पांडवगुणवर्णन ते विदुरमनोधारणार्थ हे साचें ।

वरि सरस आंत नीरस मद्भाषण मित्र होय फेंसाचे ॥

आदिपर्व ३५.

वास करुनि परमात्मा सकळा भूतांत एक पूर्ण वस ।

जां तांचि आपणांत हि आकाश जसा घटांत तेंवि असं ॥

मंत्रभागवत ११.

तों ये तेथ पहावयासि उदरीं ज्याचें तिच्या जन्म ती ।

बृहद्गम ५५.

दुर्योधन पंचाक्षरिमंत्रं परमोद्भूतसा सैवळे ।

सभापर्व

सावध झोउनि करिसिल जरि लोकप्रत्यार्थ हे शपथ ।

भारती रामायण.

(२) ते नंदयशोदोद्ध. * वरात्रीला नेणतीच सरलीला ।

भागवत १०.

(३) स्मरोनि कृतमंतुला † न कविता बधू-स्वीरुती
कराल तरि आयका प्रभु साराच मी दुष्कृती ।

केकावली.

पाली घृतांत सेंधव दुग्धी जंबीर पायसीं कथिका ।

मथि कामशर जया त्या राम ह्मणे साधु मोक्षसत्पथिका ॥

बृहद्देशम ८६.

(४) त्वां हे पांच पति कसे बश केले भजति सर्व एकीतें ।

थोडें याहुनि पाहुनि नटती ‡ कादंबिनीस केकी तें ॥

वनपर्व ६.

वरील सर्व प्रयोगांवरून मोरोपंताचा एकंदर रीख तेव्हांच दृष्टीस पडतो. तो अर्थात् हाच कीं, मराठी भाषेस जितकी व्याकरणशुद्धता आणतां येईल तितकी आणाय्याची. पण इतकेंच नव्हे; वरील उदाहरणांवरून हेंही सहज लक्षांत येईल कीं, संस्कृतांतील व्याकरणप्रयोगही मराठी कवितेंत आणण्याचा त्यानें यत्न केला आहे. हें पूर्वीच्या एकाही मराठी कवीनें मुळींच केले नसल्यामुळे या शेवटल्या कवीचा यांत मोठा धोटापणा उघड दिसतो. पण हेंचसे काय; प्रस्तुत मालेच्या चवथ्या अर्कांत सांगितल्याप्रमाणें आमचे बाकीचे महाराष्ट्र कवि बहुतेक सारे व्याकरणापासून केवळ अलिप्त होते असें ह्मणण्यासही कांहीं हरकत नाही. त्यांत अगोदर विद्वान् ह्मणण्यासारखे तीन चारच निध-
तील; आणि व्याकरणास बुद्धिपुरःसर अनुसरलेला आह्मांस एक मोरोपंतच दिसतो. बाकीच्यांची कोणाचीही व्याकरणाकडे तशीं करडी

* 'नंदयशोदोद्धव' हा द्वंद्वसमास होय, याचा संस्कृतांत असा नियम आहे कीं, शेवटल्या पदाचें लिंग साऱ्या समासास लागतें. या नियमासच अनुसरून सगळा सामासिक शब्द येथें पुष्कळीं करून 'ते' या पुष्कळीं बहुवचनान्त सर्वनामाशीं कवीनें अवयव केला आहे.

† हा प्रयोगही संस्कृताच्या पद्धतिवरच केला आहे. संस्कृतांत 'राजानें त्यास प्रधान केला, 'मनुष्यानें सूत्र असावें' असे प्रयोग न होतां 'राजानें त्यास प्रधानास केला, 'मनुष्यानें सूत्रानें असावें' असे होत असतात. असाच प्रकार वरिल दोन पद्यांत केला आहे.

‡ 'नट' नाचणें या संस्कृत धातूवरून वरील क्रियापदाचा अर्थ 'नाचतात' असा होतो. संस्कृताच्या पद्धतीवर केलेल्या अशा प्रयोगास Sanscritism असें इंग्रजीत म्हणता येईल.

नजर दिसत नाही.* असो; तर हा महाप्रसिद्ध कविही आमच्या पक्षाचा आहे असा वाद करण्यास वरील लोकांस सवड राहून ते ह्मणतील कीं, ज्या अर्थी या कवीनेही असे शुद्ध प्रयोग मराठीत बळेंच घातले आहेत त्या अर्थी यापुढें आपणही तांचे क्रम चालवला असतां कांहीं काळानें रूढिही फिरवून टाकतां येईल. हे ह्मणणें सरुद्धरीनीं कोणास समजस वाटेले; पण वास्तविक पाहिलें असतां कळून येईल कीं, ही केवळ भ्रांति आहे. गद्यभाषेत व पद्यभाषेत नेहमीं फार अंतर असतें. दोहोंचे नियम अगदीं निराळें; एकांत असा प्रयोग करतात ह्मणून दुसऱ्यांत तो केला असतां कधीं शोभणार नाहीं. मोरोपंतानें वरील प्रयोग जरी आपल्या काव्यांत निर्भयपणें केले आहेत, तरी बोलण्या चालण्याच्या भाषेत 'मीं तूं मारिलास', 'त्यानें मी धरलों', 'मीं असा स्वप्न पाहिला,' 'तो माझे मित्र आहे,' 'त्यानें त्याला शहाण्यास केलें' असे प्रयोग तो करित असले काय? इंग्रजीत न्हस्वाचें दीर्घ, दीर्घाचें न्हस्व हवें तसें छंदोऽनुरोधानें करतात, ह्मणून बोलतातही तसेंच काय? कालिदासानें

तं पातयां प्रथममास पपात पश्चात् ।

असें काव्यांत घातले ह्मणून तो नेहमींच्या

* वामनपंडिताच्या ग्रंथांतून जागोजाग अगुढें आढळतात:—

कैकेयाच्या ये गृहा सानुरागें ।

दे भूमि विप्रप्रवरोत्तमातें ।

करी बलां स्वात्मनिवेदनातें ।

असा मी त्या मातें पुनित करिशां तूं जनानिये ।

बस तूं मौन्यपणें अथवा उगा ।

या शब्दाल्या एका लहानशा चरणांत तर बहुधा शब्दांइतक्याच जुका आहेत:—
(१) 'तुं' याबद्दल 'तूं' असावें, (२) 'मौन्य' हा शब्द अगदीं अशुद्ध आहे, खरा शब्द 'मौन' ('मुनि'पासून तद्धित) होय. (३) तो विशेषण नव्हे, यास्तव 'पण' ही प्रत्यय त्यास लागणें नाही. (४) 'अथवा उगा' याचा कांहींच अर्थ दिसत नाही: 'मौन धर' आणि 'उगा बस' हीं दोन्ही केवळ समानार्थक होत !

रघुनाथपंडितांतही 'नाडीज्ञान जयाचें,' 'करुनि मज इवाना' वगैरे भाषाशुद्धीकडे बरेच दुर्लक्ष आढळतें.

असो; वर इतर कवींचे दोष दाखविले त्याप्रमाणेंच पुढे मोरोपंतांचही कांहीं दाखविले पाहिजेत. हे आमच्या वाचकांपैकीं पुष्कळांस बहुधा अशक्य वाटेले, कां कीं, या शब्दाल्या कवींचा वर सांगितल्याप्रमाणें व्याकरणशुद्धतेविषयीं म्हटला म्हणजे मोठाच वाणा आहे, व तसा त्याचा लौकिकही आहे. परंतु पुढें पहा:—

(पुढें चालू.)

बोलण्यातही आपला निरंकुशत्वाचा हक्का चालवीत असेल काय ! अर्थातच नाही. तेव्हा पद्यरचनेतील प्रयोगांवरून गद्यांतील प्रयोगांस काही आधार मिळत नाही. शिवाय, दुसरें असें की, कवींचा एकंदर परिपाठच आहे की, बोलण्याचालण्याच्या भाषेपासून जितकी करबेल तितकी कवितेची भाषा निराळी करायाची. प्रारुत व्यवहारांत जी नेहमी भाषा चालू असते तिच्याच रूपानें कविता लिहिल्यास ती केवळ हास्यास्पद दिसते. यास्तव विभाक्तिप्रत्ययांत, वाक्यरचनेंत वगैरे जेथें तेथें कवितेचें स्वरूप गद्याहून नेहमी भिन्न करतात, व छंदोऽनुरोधानें वगैरे तें आपोआपही होतेंच. मिलटन् कवींच्या 'प्याराइज् लॉस्ट' काव्यावर आडिसन् नामक प्रख्यात निबंधकारानें जे सर्व प्रसिद्ध निबंध लिहिले आहेत त्यांतील एकांत त्यानें कवितेची भाषा प्रौढ करण्याचे दोन तीन उपाय सांगितले आहेत. त्यांतील एक हा आहे की, परभाषेतील प्रयोग आपल्या भाषेंत घ्यावे; कीं तेणेंकरून काव्यरचना गद्याहून निराळी होऊन त्या भाषेचा प्रौढपणा आपल्या भाषेंत उतरतो. आपल्या मराठीस जशी संस्कृत तशी इंग्रजीस ल्याटिन भाषा होय; यास्तव मोरोपंतप्रमाणें मिलटन् कवीनें त्या प्रौढ भाषेतील प्रयोग आपल्या काव्यांत कित्येक जागी उतरले आहेत. आतां आपल्या कवीनें आडिस-

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

ऐसें म्हणतां स्त्रीच्या कटीं घालून मिठां क्षणे अथि ते ।

कथमेवमुक्तमदयं तदयं किमनुष्ठितुं क्षमोदयिते ॥

आदिपर्व २९

'अनुष्ठितुं' ही अर्थातच मोठी चूक आहे. शुद्ध रूप 'अनुष्ठातुं' हें होय. पण अनुष्ठित' या भूतकालवाचक धातुसाधितावरून आपला कवि येथें चकला !—

तसेंच एके ठिकाणीं 'पुनीत' असें अशुद्ध रूप वाचल्याचें आम्हांस आठवतें. स्थल पक्कें माहीत नाही. तें अर्थातच 'पूत' असें असावें. 'पुनाति' या रूपावरून कवि फसला हें उघडच आहे. अथवा वरील वामनपंडितांच्या चरणावरूनही ही चुकी झाली असल्याचें संभवतें.

मोरोपंताची व्युत्पत्ति केवळ पुराणिकादितकीच असल्यामुळें वरील चुका त्याच्या हातून घडल्या यांत काहीं आश्चर्य नाही ! आतांप्रमाणें लहान सुलभ व्याकरणग्रंथ त्या वेळेस नव्हते हें लक्षांत आणलें पाहिजे. तसेंच 'वैयाकरणस्तुणवः' ही गम्मतही आमच्या संस्कृतज्ञ वज्रकांस बहुधा माहीत असेलच !

'निरंकुशाः कवयः' 'कवि जे जे प्रयोग करतील ते ते चालणारे आहेत' अशी संस्कृतांत एक म्हण आहे. इंग्रजीत याच अर्थी poetical license म्हणतात.

नचे निबंध न वाचतां वरील गोष्ट त्यास कशी सुचली, यांचे आमच्या वाचकांस कदाचित् मोठे आश्चर्य वाटेल; त्यांतून विशेषतः काय शालें आहे कीं, तसा प्रयत्न पूर्वीच्या मराठी कवींतून कोणीही—सुद्ध वामनपंडितानेही—विलकूल केला नाही. पण वर सांगितलेल्या दुसऱ्या कवीवरूनच या शंकेचे समाधान होईल. ह्मणजे आडिसन् यानें निबंध लिहिण्यापूर्वीच जसा तो प्रकार तिकडे मिलटन् यानें केला, तसाच इकडे इतक्या अंतरावर आपल्या कवीनेही केला; आडिसनचे निबंध मधल्यामधेच राहिले ! वस्तुतः जर पाहिलें तर वरील गोष्टीचें कारण असें आहे कीं, नियम हे सामान्य मनुष्यांच्याच उपयोगार्थ होत; जे जात्याच महाबुद्धिमान् असतात त्यांस अन्यरुत नियमांची मुळीच गरज पडत नाही. त्यांचेंच स्वतःउद्भूत ज्ञान त्यांस नियमांच्या जागी होतें. 'लीलावतीनां सहजा विलासाः' 'स्त्रियांचे विलास त्यांस आपोआप प्राप्त होतात' असें भर्तृहरिनें ह्मटलें आहे. तीच गोष्ट वरच्यासारख्या महाकवींस लागते. ह्मणजे स्त्रियांस यौवनदशा आली असतां विलास जसे भागून आपोआप आलेच, त्याप्रमाणेंच कवींची बुद्धि एकदां प्रौढ दृशेस आली कीं तिचे जगास मोहनी घालणारे विलासही सहजच प्रकट होतात ! तीस शिक्षणाची गरज पडत नाही.

असो; तर या दोन कारणांवरून मोरोपंतानें आपल्या कवितेंत कसें ही व्याकरण आणलें असलें, तरी तें चालू गद्यभाषेस अगदीं उपयोगीं पडणार नाही. काव्य रचणारांनीं हवी तर त्याची पद्धत पुढें चालवावी; पण गद्यरचना करणारानें तीस अनुसरतां कामा नये. जी वेडी वाकडी रचना कवितेस शोभा देते तीच गद्यास हास्यास्पद मात्र करील. ठीकच आहे; पहा कीं, कलावंतीण आपल्या गायनानें व नृत्यानें रासिक विलासी जनास तल्लीन करून टाकते, ह्मणून नेहमीं बोलतांनाही जर ती गाऊनच बांलेल, किंवा एरवीं चालतानां नाचतच जाईल, तर तें उपहासास्पद होणार नाही काय ! हीच गोष्ट भाषेस लागते. कविता-रूपानें ती प्रकट झाली असतां जे जे विलास ती करील ते ते तीस शोभतच जातील, व तितकी तितकी तिचे ठायीं रममाण होणाऱ्या रासिकांस ती अधिकच प्रिय होईल; पण एरवींच्या गद्यरूपास ह्मटलें ह्मणजे तिचें स्वरूप जितकें सरळ व साधें असेल तितकें चांगलें !

१२. याप्रमाणें मार्गें केलेल्या तिन्ही सज्जरांचा विचार झाला. या महत्वाच्या विषयविर आजपर्यंत जहापोहपूर्वक कोणीच विचार केला; सा दिसत नाही; यास्तव प्रकृत निबंधांत त्या संबंधानें जे कांहीं विचार प्रदर्शित केले आहेत त्यांकडे आमच्या भाषेच्या मार्मिक शक्त्या-

नीं चांगलें लक्ष पुरावें अशी त्यांस आह्मी सूचना करतो. हा अशा संबंधाचा पहिलाच लेख आहे, यास्तव आमच्या लक्षांत न आलेल्या गोष्टी यांत कित्येक घालायाच्या राहिल्या असतील; किंवा घातल्या आहेत त्यांत फेरफार करणेंही कदाचित् जरूर पडेल. तरी सदरील निबंधानें या अंगत्वाच्या विषयाकडे जर आमच्या लोकांचें लक्ष लागेल तर तेवढेंही आह्मांस बसत आहे. असो; आतां या अंकांत एकंदर आपणाकडून आह्मी काय सिद्ध केलें तें थोडक्यांत सांगतो. भाषेचें ह्मणजे पडून गेलेल्या रूढीचें सामर्थ्य केवढें आहे व त्यापुढें व्याकरण किती पंगु, हें दाखवून तीस अटकाव करूं जाणें हे किती वेडेपणाचें काम आहे तें दर्शविलें. त्यावरून असें समजावयाचें कीं, जेथें रूढीचा आणि व्याकरणाचा विरोध पडतो तेथें ' शास्त्राद्विवेकीयसी ' ' शास्त्राहून रूढि प्रचळ आहे ' याच वचनास प्रायः अनुसरणें उत्तम. तसेंच वर्ण, शब्द, किंवा वाक्य हीं कशीं लिहावीं असा जेथें ह्मणून संदेह पडेल तेथें फारकरून केवळ उच्चारारच प्रमाण धरून चालावें. हा नियम अत्यंत सयुक्तिक, साधा, आणि सोपा असून यामुळें लेखी भाषेंत चौहोंकडे एकदम मेळ वसून जाईल हें उघड आहे.

भाषापद्धति.

अतर्गूढानर्थनिव्यंजयतः प्रसादरहितस्य ।

संदर्भस्य नदस्य च न रसः प्रीत्यै रसज्ञानाम् ॥†

आर्यासप्तशती.

अंक २६—(१) विषयोपक्रम. (२) मराठी भाषेची या पूर्वीची स्थिति. (३)

सध्याची स्थिति. (४) भाषापद्धति. (५) उत्तम पद्धतीचे गुण—शुद्धता.

(६) साधेपणा, (७) सुबोधपणा. (८) इतर गुण—अवतरण.

१. भाषापद्धति ह्मणजे बोलण्यांत किंवा लिहिण्यांत जी शब्दयोजना होती तिचा प्रकार. या विषयावर मराठींत अद्याप कोणीं काहींच विवेचन केलेलें नाहीं; फार तर काय, वरील विषयाचें स्वरूपही पुष्कळांस अद्याप माहीत नसेल. यास्तव प्रस्तुत अंकांत या चित्तवैधक्य विषयाचें निरूपण करून उदाहरणद्वारा तो परिष्कृत करण्याचें योजिलें आहे.

“उपधा अंतस्य अर्थः [विचार—पदार्थ] स्पष्ट दिसत नाहीं व ज्यांत प्रसाद [सुबोधत्व—स्वच्छपणा] नाहीं अशा प्रबंधाचा व नदाचा रस [सौंदर्य—उदक] अरे रसस्य च अमृतान्न त्वांस आनंद देत नाहींत ”

२. भाषापद्धति ह्मणजे काय हें वर सांगितलेंच आहे. ही आमच्या साधारण लोकांस माहीत नसण्याचें कारण उघडच आहे कीं, आलीकडील वीस पंचवीस वर्षांपूर्वी आमच्या भाषेची स्थिति काहीं वि-लक्षणच होती. तींत ग्रंथ ह्मटले ह्मणजे सगळे पद्यरूपच असून गयाचा प्रकार काय तो बखरीत मात्र असे. या बखरीत इतिहासबु-सांत, पौराणिककथा, व सिंहासनवात्तिशी, शुकबहात्तरी वगैरे गोष्टी असा विषय असे. त्या साऱ्या मोडीत लिहिल्या असून त्या लिपीच्या रीतीप्रमाणें त्यांत वृहदीर्घांचा, अनुस्वारांचा वगैरे अर्थातच बिलकुल विचार नसे. मग वाक्यरचना व शब्दांची आवडनिवड वगैरे गोष्टी तर दूरच राहिल्या. तर याप्रमाणें इंग्लिश वगैरे भाषांतून वाक्य-रचना, विरामचिन्हपद्धति, लेखनशुद्धि, इत्यादिकांचे नियम ठरून जाऊन नंतर भाषापद्धतीचे निरनिराळे प्रकार जसे उदयास आले, त्याप्रमाणें आमच्या जुन्या मराठी भाषेंत कांहींच झालें नाहीं. सं-स्कृतांतील गद्य जसे पद्यरचनेच्याच धाटणीवर पुष्कळ अंशी असून विरामादिकांचेही त्यास चांगलेंसे बंधन नाहीं, त्याप्रमाणेंच वरील बखरींतील मराठी भाषा कांहीं कवितेच्या धाटणीवर कांहीं लोकव्य-वहारास अनुसरून अशी अर्धवट होती. महाराष्ट्र राज्यकर्त्यांनीं, एक, त्यांस मुळींच न फावल्यामुळें, व दुसरें त्यांच्या मूळ पुरुषाप्रमाणें दे-शाभिमानाचा आवेश त्यांचे ठायीं पुढें न राहिल्यामुळें, देशभाषेकडे ह्मणण्यासारखें कांहींच लक्ष दिलें नाहीं. स्वराज्यच होतें, त्यापक्षां अवांतर पुष्कळ प्रकारांनीं मराठी भाषेची अभिवृद्धि शाली खरी; तरी तिची व्यवस्था होऊन तिचें नियमन होणें हें गेल्या तीस चाळीस वर्षांतच काय झालें तें झालें. या नियमनाविषयीं मागें एक दोन ठिकाणीं बरेंच लिहिलें आहे. असो; आतां मराठी भाषेची सध्यां जी स्थिति आहे तिच्या संबंधानें प्रस्तुत विषयाविषयीं विचार करूं.

३. गेल्या वीस पंचवीस वर्षांत इंग्रजी विद्येचा इकडे पुष्कळ फैलावा. साल्यामुळें त्या भाषेच्या द्वारेने अनेक विषयांचें आपल्या लोकांस ज्ञान झालें. त्या भाषेंत हरएक विषयावर मोठमोठ्या बुद्धिमान् पुरुषांनीं वर्षांचीं वर्षे खपून पुष्कळ उत्तम ग्रंथ लिहून ठेविले असल्यामुळें व त्यांतील अर्थनिरूपणाची तऱ्हाही इकडच्यापेक्षां पुष्कळ निराळी अ-सल्यामुळें आमच्या नव्या लोकांस विद्येचा एक मोठा नवाच मार्ग सांपडल्यासारखा झाला. या मार्गांत ज्ञानरूप उत्तम संपत्तीचा जो त्यांस लाभ झाला तो आपल्या देशबांधवांसही करून देण्याची त्यांस सहजच इच्छा होऊन त्यांनीं देशभाषेंत ग्रंथरचना करण्यास आरंभ

केला. हे जे त्यांनीं ग्रंथ केले ते तीन प्रकारचे होत. एक इंग्रजी ग्रंथांचीं भाषांतरें; दुसरे इंग्रजी ग्रंथांच्या आधारें तयार केलेले; आणि तिसरे इंग्रजींतील नमुन्यावर एतद्देशीय भाषेंत नवे रचलेले असे कादंबरी नाटकादिक. याखेरीज इतर कांहीं विषयांवरही आमच्या भाषेंत ग्रंथ झाले. या सर्वांच्या योगानें भाषेचें बरेंच नियमन होऊन ती सुधारण्याच्या मार्गास लागली. अद्यापही या उत्कर्षस्थितीचा नुकता आरंभच आहे; कां कीं संस्कृत, इंग्रजी वगैरे अभियुक्त भाषांतल्याप्रमाणें मराठींत अद्याप कोणा मांड्या ग्रंथकारांचे ग्रंथ झाले आहेत असे नाही. असो; तरी प्रस्तुत विषय सुबोध करून देतां येण्याजोगे हल्लींच्या स्थितींतही तींत बरेंच प्रकार आहेत.

२. प्रस्तुत विषयाकडे आमच्या लोकांचें नुकतें लक्ष लागत चाललें आहे. आलीकडे मराठी लिहिण्याचा प्रघात दिवसेंदिवस वाढत चालल्यामुळें अमुक पद्धति चांगली व अमुक वाईट असें तारतम्य अर्थातूच सर्वांस भासूं लागलें आहे. मार्गे जसें केवळ अर्थबोधनावरच नजर देऊन लोक लिहीत असत तसें आतां नाही. मनांतील अभिप्राय व्यक्त करून शिवाय तां चांगल्या शब्दांनीं व खुबीदार रीतीनें वाचणारांच्या मनांत भरवावा अशी इच्छा बहुधा साऱ्या लिहिणारांच्या ठायीं आलीकडे वागूं लागली आहे. वर्तमानपत्रें व मासिक पुस्तकें हीं हल्लीं पुष्कळ वाढून निरनिराळ्या तऱ्हेचे ग्रंथही दर वर्षीं पुष्कळ तयार होत आहेत. यावरून मराठी लिहिण्याचा प्रघात आलीकडे किती वाढला आहे व आपल्या भाषेची अभिवृद्धिही कशी होत चालली आहे हें सहज दिसून येतें. शिवाय आलीकडे इंग्लिश व संस्कृत या भाषांचाही चोहोंकडे पुष्कळ अभ्यास वाढल्यानें आपल्या भाषेस अनेक प्रकारांनीं पुष्कळच साहाय्य झालें आहे. तेव्हां एकंदरीत महाराष्ट्र भाषेची स्थिति सध्यां बरीच सुधरत चालल्यामुळें तींत ग्रंथरचना करणारांनीं प्रकृत विषयाकडे चांगलें लक्ष पोंचावणें अगदीं अवश्य आहे. यास्तव भाषापद्धति उत्तम कोणती, व तींत निरनिराळ्या तऱ्हा कोणत्या, याविषयी पुढें विवेचन करून विद्यमान ग्रंथसंग्रहांतून उदाहरणें देऊं.

५. आतां पहिल्यानें उत्तम भाषापद्धतीचें स्वरूप काय याचें निरूपण करतो. ही भाषापद्धति ग्रंथरचनेच्या अनेक गुणांचें फल होय. हे गुण आतां क्रमवार सांगतो. र्थांत पहिला गुण स्पष्टता म्हणजे शुद्धता होय. शुद्धता म्हणजे अगोदर वर्ण, शब्द, व वाक्य या तिही प्रकारांनीं रचना निर्दोष असणें हें होय. या विषयावर प्रस्तुत मालेचा एक सबंध

अंक मागे लिहिला असून त्यांत वरील तिन्ही सदरांचा बराच सविस्तर विचार केला आहे. त्यावरून वरील प्रकारची निर्दोषता ग्रंथरचनेत आणण्यास काय करायास पाहिजे याविषयी आमचे विचार वाचकांस कळलेच आहेत. आतां हे खरें आहे कीं, संस्कृत किंवा इंग्रजी बगैरे परिपक्व झालेल्या भाषांस मोठमोठ्या कोशकारांनीं, वैयाकरणांनीं व महान् महान् अभियुक्त ग्रंथकर्त्यांनीं पुष्कळ परिश्रम करून जसा निश्चितपणा आणलेला आहे तसें आमच्या मराठीस अद्याप ह्मणण्यासारखें कांहींच झालें नाहीं; व त्यामुळे वरील भाषांप्रमाणें तिचे प्रयोगही ठरून गेले नाहींत. यास्तव शुद्धांशुद्धतविषयीं पुष्कळ ठिकाणीं निर्णय झाला नसल्यामुळे लिहिणारांचा अनेक स्थळीं प्रयांगभेद आढळण्यांत येतो. असां; तरी आपल्या भाषेचा प्रचार सध्यांसारखाच पुढें जर पुष्कळ वाढत जाईल तर हल्लींची गैरसोय हळू हळू मोडत जाऊन तिचे ठायीं विशेष शुद्धता न आली तरी निदान निश्चितपणा तरी अधिक येईल यांत संदेह नाहीं. असो; तर वर सांगितलेल्या शुद्धतेचें हें एक अंग झालें;—ह्मणजे व्याकरणदृष्ट्या भाषा शुद्ध असावी. दुसरें अंग ग्राम्यता ह्मणजे गांवढळपणा, किंवा भाषासंकर ह्मणजे परभाषेंतील प्रयोग आपल्या भाषेंत आणणें, हे प्रकार नसून रचना सभ्य व भाषासरणीस पूर्ण अनुसरून असावी हें होय. या दुसऱ्या प्रकाराविषयींही प्रस्तुत पुस्तकांतील एका अंकांत बरेंच विवरण केलें आहे. तेथें सध्या चोहोंकडे चालू असणाऱ्या भाषासंकराचीं कारणें, त्याचें स्वरूप, बगैरे विषयीं लिहून या दोषाचें निरसन करण्यास उपाय काय तोही सांगितला आहे. तर याप्रमाणें वरील दोन्ही प्रकारचे दोष जीत चिकुल नाहींत ती भाषापद्धति शुद्ध होय.

६. उत्तम भाषापद्धतीचा दुसरा गुण साधेपणा. हा गुण सान्या कलांत, किंबहुना हरएक गोष्टींत, मोठ्या शोभेस कारण होऊन यथार्थ परीक्षकांस अत्यंत मान्य होतो. तसें त्याच्या विरुद्ध गुण जें रुचिमतत्त्व तें कधीं होत नसतें. जे अनभिज्ञ असतात त्यांस साधेपणापेक्षां धाटमाट ज्यास्त आवडतो खरा; पण त्यांचीही वरील प्रीति बहुत करून फार दिवस टिकत नाहीं. गोड अन्नाचा जसा जिभेस लवकरच वीट येतो, पण साध्या पदार्थाचें तसें कधीं होत नाहीं; त्याचप्रमाणें कोणत्याही गोष्टींत स्वभावजन्य शोभाच जशी फार वेळ टिकते तशी रुचिमत असून जी प्रयासानें आणलेली असते ती टिकत नाहीं. हीच गोष्ट सांप्रत विषयासही लागते. जी शब्दरचनां अगदीं साधी असते; ह्मणजे विवक्षित अर्थ जीत केवळ सरळ रीतीनें व्यक्त केलिला असतो.

तीच रसिक वाचकांस पसंत होऊन कितीही काळ लोटला तरी तिच्या रमणीयत्वाची हानि होत नाही. आजपर्यंत सहस्रावधि वर्षे ज्यांची कीर्ति चालत आली आहे अशा सर्व देशांतील महाकवींच्या कृतींत बरील सरळ रचनेचा गुण स्पष्ट दृष्टीस पडतो. या गुणास संस्कृतांतील साहित्यग्रंथांत 'प्रसाद' असे पारिभाषिक नांव आहे. या लहानशा सुंदर शब्दावरून आमच्या पूर्वजांचे चातुर्य पूर्ण दिसून येते. यांत विवक्षित अर्थांचे व्यंजकत्व किती उत्कृष्ट तऱ्हेचे आहे, व त्यावर कवित्वाची शाक तरी किती बहारीची आहे! 'प्रसाद' या शब्दाचा मूळ अर्थ 'स्वच्छपणा,' 'निवळपणा' असा आहे; व तो शरत्कालच्या वगेरे उदकास लावतात.* तेथून हा शब्द साहित्यकारांनी घेऊन कवींच्या सरस्वतीस लावला आहे. असो; तर ज्याप्रमाणे पर्वतांवरील झऱ्यांचे किंवा कित्येक उत्तम नद्यांचे पाणी निवळशस्त्र असून पुनः स्रोतही असते, त्याचप्रमाणे अवघ्या जगास आल्हादप्रद झालेल्या ज्या होमर कालिदास प्रभृति कवीश्वरांच्या कृति, त्यांतही प्रसन्नार्थत्व व गांभीर्य हे गुण साहचर्याने सांपडतात. असो; मद्यग्रंथकारांचीही अशीच गोष्ट आहे. उदाहरणार्थ इंग्लिश भाषेत पहा. हीत जे ग्रंथकार आजपर्यंत झाले त्या सर्वांत आडिसन् याची प्रमुखत्वाने गणना आहे. याचे 'स्पेक्टेटर' नामक पुस्तकांतील निबंध जेव्हा पहिल्याने निघू लागले तेव्हा त्यांतील सुरस, प्रौढ, व प्रसंगबशान् विनोदात्मक असणारा अर्थ, शुद्ध व सरळ भाषापद्धति, चमत्कारिक व गहन विषय, या सर्वांच्या योगाने ते सर्वास एकदम प्रिय होऊन जाऊन तेव्हांपासून जी त्यांची ख्याति चालत आली ती आज दोन शतके सारखी चालली आहे; व जोवर या पृथ्वीवर इंग्लिश भाषा राहिल तोंवर वरील ग्रंथकाराचे लेख बुडायचे नाहीत असा खात्रीचा अभिप्राय मोठमोठ्यांनी प्रदर्शित केला आहे. आडिसन्च्या पुढे जॉन्सन्, गोल्डस्मिथ वगेरे कित्येक मोठमोठे निबंधकार झाले, व त्यांचे निबंध आंतील मजकुराच्या संबधाने पाहता 'स्पेक्टेटर' पेक्षा कमी योग्य-तेचे आहेत असे नाही; तरी सदरील निबंधांची पद्धति पहिल्याने काढून ज्याने लोकप्रीतीस पात्र केली त्याची सर पुढच्यापेकी कोणासही आली

* जसे 'रघुवंश' चवथा सर्ग—

प्रससद्दोदयादंभः कुंभयोनेर्महौजसः ।

तस्यैव सर्गे, अंक ३ वृष्ट १०:—

इदं तीर्थं सैमं सौम्यं मुजलं सूक्ष्मवालुकम् ।

रमणीयं प्रसन्नं च ह्रज्जज्ञानां मनो यथा ॥

निबंधकारांच्या पक्षांत तर प्रस्तुत शब्द दोन्ही अर्थी झेपपर योग्यिल आहे.

नाहीं.* असें होण्याचें एक मोठें कारण प्रस्तुत भाषापद्धतिच होय. जॉन्सन्-सारख्यांच्या निबंधांत 'स्पेक्टेटर' ग्रंथापेक्षां अधिक गहन विषय व अधिक गहन प्रतिपादन जरी असलें, तरी वरील ग्रंथांत शब्दरचनेची जी अपूर्व करामत आहे ती दुसऱ्या कोठेही नाहीं;† व त्यामुळेच एकंदर सर्व वाचकांस वरील निबंध जितके प्रिय होतात तितके दुसऱ्या ग्रंथकारांचे होत नाहींत. सारांश, ज्याप्रमाणें स्वच्छ हंडींत किंवा लखलखीत कंदिलांत दिवा लावला असला ह्मणजे त्याचा प्रकाश बाहेर उजळ पडून त्यास अधिक शोभाही येते, त्याचप्रमाणें आंतील अर्थ सुंदर असून ग्रंथाची शब्दरचनाही जर प्रसाद-गुणेंकरून युक्त असेल तर तो अर्थ एखादीपेक्षां अधिक खुलेल हें उघडच आहे !

७. उत्कृष्ट भाषापद्धतीचा तिसरा गुण सुबोधत्व होय. हा वस्तुतः पाहतां बरच्याहून फारसा निराळा नाहीं; त्याच्याच अनुषंगानें येणारा किंवा त्याचें कार्यच तो होय. कारण शब्दरचना सोपी असून जेथें वाक्यांची संगति सोटाळ्याची नसते तेथें अर्थबोध होण्यास अगदीं आयास पडत नसतात. जसजसें वाचीत जावें तसतसें सर्व भराभर समजत जातें, पण पुष्कळ विषय असे आहेत कीं, जे स्वरूपतःच सुबोध नसल्यामुळे सोप्या भाषेनें लिहितांच येत नाहींत. त्यांचें निरूपण करणें असल्यास व्यावहारिक साधी भाषा तादृश उपयोगी पडत नाहीं. कारण एक तर जे शास्त्रादि विषय व्यवहारापासून अत्यंत भिन्न त्यांतील कल्पना बोलण्याचालण्याच्या साधारण भाषेनें व्यक्त करतां येणें अशक्यच होय; आणि दुसरें असें कीं, बरच्या सा-

* खुद्द जॉन्सन्नेच मत्सरभाव सोडून एके ठिकाणीं आडिसन् विषयीं म्हटलें आहे:—“ He is the Raphael of essay-writers ” (हा निबंधकारांतला रेफीलच होय). या उपमैत जॉन्सन् यानें 'स्पेक्टेटर' ग्रंथांतील शब्ददलालित्य, अर्थसौरस्य, व मनुष्यस्वभावाचें हुबेहुब वर्णन, हे तिन्ही गुण एका शब्दांत सुखविले आहेत.

† जॉन्सन् यानें वरील कवींच्या चरित्रांत वरील ग्रंथांतील भाषापद्धतीची जी तारीफ केली आहे ती अगदीं यथार्थ असल्यामुळे सर्वांच्या तोंडीं बसून गेल्यासारखी झाली आहे. ती ही होय:—

“ Whoever wishes to attain an English style, familiar but not coarse, and elegant but not ostentatious, must give his days and nights to the volumes of Addison.”

(“ ज्या कोणासै इंग्रजी भाषा लिहिण्याची अशी तऱ्हा उचलयाची असेल, जीं जी प्रथांतील असून ग्रीढही पण असावी, आणि चटकदार असून पुनः डौलाची दिसूं नये, त्यानें रात्रंदिवस आडिसन्च्या ग्रंथांचा ध्यास घेतला पाहिजे. ”)

रख्या विषयांच्या प्रगल्भतेस ह्मणजे प्रौढ भाषेचीच योजना करणे अवश्य होय. तर याप्रमाणे काहीं अशीं निरुपायास्तव व काहीं अशीं विषयाच्या प्रौढतेमुळे भाषेत कधी कधी दुर्बोधना आणल्यावांचून चालत नाही. संस्कृतासारख्या परिपक्व भाषांतून पारिभाषिक शब्द व काहीं भाषापद्धति ही घ्यावी लागते. असो; पण हा प्रकार निराळा; या विषयीं अंमळ पुढें विशेष लिहिण्यांत येईलच. वरच्यासारख्या विषयांखेरीज इतर जे व्यावहारिक विषय असतील ते लिहितांना भाषा अगदीं सुबोधच असावी. ती अशी कीं, शब्द अगदीं प्रचारांतले घातले असून वाक्यांत दूरान्वय नसावा;— म्हणजे एक शब्द येथें तर त्याचा ज्याच्याशीं संबंध तो शब्द त्याहून फार दूर, असें नसावें. वाक्याच्या निरनिराळ्या अवयवांचा अन्वय वाचल्याबरोबर तेव्हांच लक्षांत यावा; व ते फार लांबलचक व गुंतागुंतीचेंही नसावें. शिवाय विषयाचे जें विवरण करावयाचें तेंही व्यवस्थेनें झालें पाहिजे. ह्मणजे त्याचे यथार्थ भाग विभाग करून त्यांचा क्रमवार यथास्थित रीतीनें विचार केलेला असावा. सारांश, सुबोध भाषापद्धति म्हणजे अशी कीं, ग्रंथ वाचू लागलें असतां वाचण्यासरमा आंतांल मजकूर भराभर समजत जावा, व मजकूर समजल्याबरोबर विषयाचीही सहज रीतीनें फांड होत जावी.

या ठिकाणीं वर सांगितल्याप्रमाणें एका गोष्टीचा विशेषेंकरून विचार करणें अवश्य आहे. तो गोष्ट ही कीं, मराठी बोलण्यांत किंवा लिहिण्यांत संस्कृत शब्द आणावे कीं नाहीं. याविषयीं पुष्कळ लोकांची निरनिराळीं मते आढळण्यांत येतात. कोणी ह्मणतात, निवळ प्राकृत शब्द योजल्यानें भाषेत प्रौढता किंवा सरसत्व हे विलकूल येत नाहीं; यास्तव संस्कृत शब्दांची रेलचेल जितकी असेल तितकी चांगली. हें मत फारकरून जुन्या शास्त्री लोकांचें व आलीकडच्या लोकांत शास्त्रित्वाचा किंवा संस्कृतज्ञतेचा मान

* इंग्रजी भाषेत शेंकडो महान् महान् ग्रंथकारांनीं मोठमोठे नामांकित ग्रंथ लिहून ठेवले आहेत; तेव्हां वरील भाषापद्धतीचा गुण त्यांपैकीं पुष्कळांत उत्तम प्रकारचा सांपडतो हें सहजच आहे. पण या सर्वांत वरील गुणाचें सर्वोत्कृष्ट उदाहरण म्हणजे तर मेकॉलेच्या पेक्षां दुसरें कदाचित् कोणतेंच सांपडणार नाही. या ग्रंथकारांनीं ग्रंथरचनेची कला केवळ शिखरास नेऊन पोचविली असें म्हणलें अमतां चालेल. इतिहासासारख्या रूक्ष व गहन विषयासही त्यांनीं आपल्या रचनाचातुर्याच्या योगानें इतकी मनोवैधकता आणली आहे कीं, कादंबरीनाटकादि ग्रंथांप्रमाणें त्यांच्या वाचनाविषयीं वाचकांस उत्कृष्ट उत्पन्न होते. प्रस्तुत ग्रंथकाराच्या लेखांतील प्रकृत गुणाविषयीं कोणीं असें लिहीलें आहे कीं, त्याचें वाच्य समजण्यास दोनदां कधीं वाचावें लागत नाहीं, त्यांतील अर्थग्रहण पुणें होण्यास मात्र तसें केव्हां केव्हां करावें लागतें !

चोहोंकडे मिरविण्याची ज्यांस विशेष हौस वाटत असते अशांचें होय. हें एक झालें. दुसरें मत काय आहे कीं, संस्कृत शब्द अगदीं कामाचे नाहींत. मराठी भाषा क्षणायाची, मग तींत संस्कृत शब्द कां१ मोठमोठाले संस्कृत शब्द घालून कोणास न समजेशीं डौलाची रचना करणें यापेक्षां साधे मराठी शब्द योजणें हेंच चांगलें. बोलणें किंवा लिहिणें तें असें असावें कीं जें हवें त्यास सहज कळेल. हें दुसरें मत आलीकडील बहुतेक लोकांचें झालें आहे. तें इतकें कीं, कोणताही नवा ग्रंथ झाला कीं, पहिल्यानें अगोदर त्याच्या भाषापद्धतीचा विचार होतो. तींत संस्कृत शब्दांचा बराचसा भरणा दृष्टीस पडला कीं, लागलीच त्या पुस्तकावर बहुतेकांची इतराजी होते. पण इतकेंच नव्हे. बरील मत जसें गद्यग्रंथांविषयीं पुष्कळ लोक प्रदर्शित करितात, त्याचप्रमाणें गद्यग्रंथांविषयीं ह्मणजे कवितेविषयींही तें आढळण्यांत येतें. आलीकडे दहा पंधरा वर्षांत झालेली मराठी कविता ज्यांनीं उगीच वरवर पाहिली असल त्यांच्याही ध्यानांत बरील गोष्ट तेव्हांच आल्यावांचून राहणार नाहीं. या नव्या कवींचीं कवितेविषयींचीं मते नव्या तऱ्हेचीं असल्यामुळें त्यांच्या कृतींत संस्कृताचा द्वेष पूर्णपणें नजरेस येतो. कोल्हटकरांच्या 'लहान मुंगी' बरील कवितेपासून तो तहत 'राजा शिवाजी' काव्यापर्यंत सारसाच प्रकार दृष्टीस पडतो; तो हा कीं, संस्कृत शब्दांस बिलकूल थारा न देतां निवळ मराठी शब्द योजायाचे. मग अशा रचनेमुळें काव्यास भिकारपणा किंबहुना पोरकटपणा आला तरी कांहीं हरकत नाहीं. नव्या विद्वान् मंडळीचा जुन्या मराठी कवींतून बहुतेकांविषयीं व त्यांतून मोरोपंताविषयीं जो बळकट ग्रह होऊन बसला आहे, कीं त्याची कविता अगदीं नादान, तींत बिलकूल जीव नाहीं, तो उत्पन्न होण्यास तरी बरीलच कारण झालें आहे. मोरोपंताचा संस्कृत भाषेकडे विशेष ओढा असून तींतील शब्द, प्रयोग, व रचना महाराष्ट्र भाषेंत पुष्कळ आणण्याचा त्यानें यत्न केला आहे, येवढ्यावरूनच त्याच्या काव्यरचनेस नाक मुरडणें हें आलीकडील रसिक-वर्गाचें एक पहिलें मोठें कलम ठरून गेलें आहे. * असो; तर याप्रमाणें संस्कृत शब्दांचा मुळीं प्रयोग न करतां निवळ मराठी शब्दच घालीत जावें

* आमच्या देशाविषयींच्या हजारों गोष्टींविषयीं आमच्या विद्वान् व शोधक म्हण-विणाऱ्या नव्या लोकांचे जे विलक्षण ग्रह आज दीर्घकाळ होऊन बसले आहेत त्यांचा एक उत्कृष्ट मासला प्रस्तुत कवीविषयीं जीं मते पुष्कळांच्या बोलण्यांत व लि-हिण्यांत आढळतात तीं होत. त्यांविषयीं सविस्तर विवरण करून त्यांच्या यथार्थत्वाची परीक्षा करणें म्हटलें म्हणजे एका मोठ्या स्वतंत्र ग्रंथाचाच विषय होय. असो ; प्रस्तुत मार्गेत बरील उपयुक्त विषयाचें अवकासानुसार निरूपण करण्याचें आमच्या मनांत आहे.

असें मागणारे हे दुसरे लोक झाले. आतां तिसऱ्यांचें जें मत आहे तें बरीक दोहोंत तोडजोड करून बनलेलें आहे. तें असें आहे कीं, दोन्ही शब्द घातले तरी काहीं चिंता नाही; पण असा मात्र निर्बंध असावा कीं, जेथें मराठी शब्द अगोदर आहेच तेथें विनाकारण संस्कृत शब्द नवा आणू नये. जेथें उपायच नाही तेथें मात्र तो घालण्यास हरकत नाही.

वाप्रमाणें प्रस्तुत विषयाविषयीं निरनिराळ्या लोकांचीं निरनिराळीं मते आहेत. हीं अर्थात्च सर्वथा अयथार्थ आहेत असें नाही. कोणतें कसेंही मत असलें तरी त्यांत बहुतकरून सत्याचा अंश जसा थोडाबहुत असतोच असतो, तसाच तो बरील तिहींतही आहे. संस्कृत भाषेचा पक्ष उचलणारांचें जें ह्मणणें कीं तिच्या साह्यानें मराठीस प्रौढता व सरसत्व हे गुण येतात हे खरें आहे, त्याच प्रमाणें महाराष्ट्र भाषेच्या पक्षकारांचें जें ह्मणणें कीं संस्कृताचें मिश्रण अतिशय होणें बरोबर नाही हेंही खरें आहे. कारण तसें झालें ह्मणजे मूळच्या भाषेचें मातेरें होऊन जाईल हें उघडच आहे. तसेंच तिसऱ्या मताच्या पुरस्कर्त्यांचा जो मुद्दा कीं विनाकारण परभाषेचा प्रवेश न होऊं देतां तो जितका अवश्य असेल तितकाच मात्र होऊं द्यावा हेंही वस्तुतः पाहतां नीटच आहे. पण इतकेंच ह्मणून न राहतां बरील पक्षकार आपापल्या मताचें निरपेक्षत्वानें विधान करूं. पाहतात यामुळें त्यावर असमंजसतेचा दोष येतो, आपापलें म्हणणें जेथवर सत्यत्वाला व समंजसतेला अनुसरून आहे तेथपर्यंतच जर ते त्याचा आग्रह धरतील तर तो चालणार आहे. तो अगदीं शेवटपर्यंत नेऊन पोचविल्यानें वर सांगितल्याप्रमाणें अनर्थ होतो. असो; तर बरील वादाचा जो प्रांजल बुद्दीनें विचार करील, त्यास बहुधा असा निर्णय करावा लागेल कीं संस्कृत शब्दांवर व प्रयोगांवर आलीकडील लोकांचा जो विशेष कटाक्ष आढळण्यांत येतो तो सर्व प्रकारें बरोबर नाही. संस्कृत भाषा मराठीहून तर काय, पण जगातील सर्व भाषांहूनही सुरस व प्रौढ असल्यामुळें तिच्या साह्यानें देशभाषेस अतिशय शोभा येऊन तिला विशेष परिपक्वतेस पोचविण्यासही ती कारण होईल हें कोणाही समंजस मनुष्यास कबूल करणें भाग आहे.

पण बरील तिन्ही मतांच्या प्रतिपादकांची एक मोठी चूक अद्याप सांगायचीच आहे. ती ही कीं, सान्या ग्रंथास सरसकट एकच भाषापद्धति घालण्यासारखी असते ही खोटी समजूत त्यांत स्पष्ट दिसते. कोणत्याही भाषेंतील ग्रंथसंग्रह जो अंमळ लक्षपूर्वक पाहिल त्याच्या लक्षांत एक गोष्ट सहज येणारी आहे कीं, विषयभेदाच्या अनुसंधानें भाषापद्धतिही बदलत असते. जी भाषा गद्यांत चालते ती पद्यांत चालत नाही; व गद्यांत चालते ती तरी साव्या विषयांस सारखाच चालते असेंही नाही. काव्याची चिंता वाद-

काची भाषा निराळी; इतिहासग्रंथांची निराळी; व शास्त्रीय ग्रंथांची निराळी. असे विषयभेदानें भाषेंत निरनिराळे प्रकार उत्पन्न होतात; व तसें होणें हें साहजिकच आहे. सान्या सुधारलेल्या राष्ट्रांत निरनिराळ्या प्रसंगींचे निरनिराळे पोषाक जसे असतात, व तसे असावे लागतात, त्याचप्रमाणें प्रौढ दु-शेस आलेल्या सान्या भाषांसही विषयानुरोधास्तव भिन्नभिन्न रूपें प्राप्त होतातच. मग असें जर आहे, तर सान्या ग्रंथांस वरच्यासारखा सरसकट एकच नियम घालून देणें हें किती असमंजस आहे ! बेवंदु नगरींतील बाहु-शाहाप्रमाणें एकाद्या राजानें जर असा सरसकट हुकूम फर्मावला कीं, वसु सर्वांनीं कापसाच्या वस्त्रांखेरीज इतर वस्त्रें कधींही अंगावर घेऊं नयेत; लग्न असो, कार्य असो, राजाचा दरबार असो; सर्वांनीं वरील साध्या पोषाकांनींच नेहमीं वावरावें; तर त्या राजश्रीच्या शहाणपणाची लोक किती तारीफ करीत राहतील ! तर हीच गोष्ट वरील मतांपैकी दुसरें स्थापित करूं बाहणा-रांसही लागते. जी भाषा 'आरबी भाषेंतील गोष्टीं'त किंवा 'मुक्कमलें'त दृष्टीस पडते त्याच भाषेंत 'अनेकविद्यामूलतत्वा' सारखा शास्त्रीय ग्रंथ लिहा किंवा तशाच भाषेंत एकादें वीररसप्रधान काव्य रचा असें जर कोणीं झटलें, तर तें त्याचें म्हणणें किती अप्रयोजक होईल ! शास्त्रीय ग्रंथांस जी परिभाषा लागते तिचे शब्द लहान पोरान्च्या किंवा अडाणी कुणव्याच्या भाषेंतून कसे काढावे ! व वरच्या सारख्या ग्रंथांत जी शब्दरचना करायाची ती काऊचिऊ-च्या गोष्टीप्रमाणें किंवा आटपाट नगरच्या कहाणीप्रमाणें केल्यास उपहास्यता होणार नाही काय ! यासारखाच याच्या उलटचा प्रकार. संस्कृतांतील झोकदार व गोड शब्दांनीं भाषेत शोभा व गांभीर्य हें घेतें खरें पण यावरून वरील गुण जेथें तेथें साधण्याचा यत्न केल्यास चालेल काय ! असे काहीं विषय आहेत कीं, ज्यांस अगदीं साधी भाषापद्धतिच शोभते. ते शास्त्रीय किंवा कवितेच्या भाषेनें लिहूं गेलें असतां वरच्या सारखाच हास्यास्पदतेचा प्रकार होतो. तर याप्रमाणें भाषापद्धति अमुकच तऱ्हेची असावी याविषयीं आमहानें निर्बंध करूं पाहणें हें सर्वथा असमंजसतेचें दर्शक होय. विषयाच्या अनुरोधानें जी भाषापद्धति जेथें शोभेल तेथें ती योजिली असतां अर्थात् दूषणास पात्र होत नाही.

८. वर सांगितलेले तीन गुण उत्कृष्ट भाषापद्धतीस अत्यंत आवश्यक असणारे होत. यांखेरीज इतर जे गुण उत्कृष्ट ग्रंथकारांत सांपडतात त्यांचा बहुधा वरच्यातच अंतर्भाव होतो. उदाहरणार्थ अवतरण घ्या. अवतरण ह्मणजे अभियुक्त ग्रंथकारांच्या ग्रंथांतून आपल्या मतास पुष्टि आणण्याकरितां किंवा लेखास शोभा आणण्याकरितां घेतलेले वचन. हें अवतरण पुष्कळदां वेपण्याची पुष्कळांस होस असते. त्याच्या योगानें

आपल्या लेखास महत्त्व येऊन विशेष योग्यता येते असे त्यास वाटते. पण रसिक ग्रंथकारांच्या प्रचारास हें अनुसरून नाही; कारण दागिन्धांचा किंवा उंची वखांचा अतिशय धाटमाट हें जसे खऱ्या मार्मिकतेचे लक्षण नव्हे; त्याचप्रमाणे वरील अवतरणे फार घेतल्याने उत्तम पद्धतीच्या गुणांपैकी दुसरा गुण जो साधेपणा ह्मणून वर सांगितला त्यास बाध येतो. तर याप्रमाणे या विषयाचा विचार वरील गुणाच्या सद-राखाती येतो. असो; आतां या अवतरणाच्या युक्तयुक्तेविषयी थोडा विचार करून प्रस्तुत विषयाचा हा पहिला भाग आटपतो.

अवतरण ह्मणजे काय हें वर सांगितलेंच आहे. हा शब्द प्रचारांतील ह्मणी व संस्कृतांतील न्याय यांसही लावतां येईल. या सर्वांचा प्रयोग ग्रंथांत करणे हें बरोबर आहे कीं नाही, व तो करणे तर कितपत करावा, याविषयी पुष्कळांचा रुचिभिन्नत्वेकरून बराच मतभेद पडेल. ज्यांस धाटमाट न आवडून अगदीं साधेपणाच आवडतो त्यांचा अभिप्राय बहुधा असा पडेल, कीं असलीं सोंगे ग्रंथांत मळींच आणूं नयेत. तसेंच त्यांच्या विरुद्ध पक्षाचा वरील प्रकरणीं उलट तऱ्हेचा आग्रह दृष्टीस पडेल, कीं ग्रंथरचनेस विशेष शोभा आणण्याकरितां वरील प्रकार जितके आणावे तितके चांगलेच. जे नव्याने ग्रंथरचना करूं लागतात त्यांचा तर वरील दुसऱ्या मताकडे विशेषच कल दृष्टीस पडतो. आपला लेख जितका शानदार व डौलाचा दिसेल तितका करण्याविषयी त्यांचा यत्न चालू असतो. पण पुढें जसजशीं ग्रंथकर्तृत्वाचीं मर्में त्यांस कळूं लागतात तसतशी वरील अलङ्कपणाची त्यांची होस कमी कमी होत जाऊन पो-क व गंभीर अशी रचना त्यांस अधिक मान्य होत जाते.* असो ; तर

* वरील गोष्टीचें इंग्रेज ग्रंथकारांतील एक प्रसिद्ध उदाहरण मेकॉलेचें आहे. यानें 'एडिन्बर्ग रिव्यू' नामक अद्यापि चाललेल्या जगत्प्रसिद्ध त्रैमासिकांत मि-ष्टन् कवीवर एक शानदार निबंध पहिल्याप्रथम लिहिला. त्या वेळेस तो सारा पंच-वीस वर्षांचा होता. या निबंधाची त्यावेळेस चोहोंकडे पुष्कळ तारीफ झाली, व नि-बंधकारांत पुढें लवकरच जें अग्रगण्यत्व वरील ग्रंथकारास मिळालें त्यास वरील लेखच कारण झाला. पण पुढील जाणत्या वयांत मेकॉलेसच वरील निबंधाचें अ-त्युज्वल स्वरूप आवडेनासें झालें. त्यांत अलंकारिक भाषेची रेलचेल फारच झाली आहे असे त्यानें आपल्या निबंधांच्या प्रस्तावनेंत एके ठिकाणीं लिहिलें आहे. असो. प्रस्तुत ग्रंथकारानें बेकन् व बर्क यांच्याविषयी चालू विषयाच्या संबंधानें एक समकारिक गोष्ट लिहून ठेवली आहे कीं, पहिल्यानें म्हणजे पूर्ववयांत दोघां-सही साथी भाषापद्धति ह्मणत असून पुढें शेवटीं अलंकारिक भाषेची अतोनात अवड उल्लेख झाली. हा नेहमीच्यापैक्षां विपरीत क्रम झाला !

याप्रमाणे प्रस्तुत विषयावर दोन प्रकारचे अभिप्राय पडणारे आहेत. त्यांविषयी अगदी बरोबर निर्णय करणे कठीण आहे; व त्याची येथे नजरही नाही. अभियुक्त व सर्वमान्य ग्रंथकारांची मात्र पद्धति येथे सांगितली असता बसू आहे. ती प्रायः अशी आढळते कीं, अवतरण मुळींच घ्यावयाचें नाही असा त्यांचा जरी नेम नसतो, तरी तें फार बेतानें व फार विरळा ते घेतात. ह्मणजे जेथें प्रकृत अर्थास घेतलेल्या वचनानें, ह्मणीनें, किंवा न्यायानें पुष्कळ दृढता येऊन दोघांचा जम अगदी बरोबर बसत असेल, किंवा तो अर्थ वरील तिहींनीं उत्तम तऱ्हेचा खुलत असेल, तेथेंच त्यांस ते आपल्या लेखांत जागा देतात. एरवीं उगीच ग्रंथास सुशोभित करण्याकरितां तसें करीत नाहीत. हा दुसरा प्रकार अप्रबुद्ध ग्रंथकारांत फार आढळतो. यांची रीत कधीं कधीं तर अशीही नजरेस येते कीं, एकादें उत्तम वचन वगैरे त्यांस माहीत असलें ह्मणजे त्यास स्थळ देण्याकरितां मुद्दाम आंढून ताणून तिकडे मूळ अर्थाचा संबंध न्यावयाचा. तसेंच भाषेतलें ह्मणी जितक्या आंत घालाव्या तितकी लेखास शोभा येते असेही ते समजतात. पण ही शेवटली तर मोठी चूक आहे. तसें केल्यानें एक तर डौलपणा दिसतो, आणि शिवाय लिहिण्यास मनोबेधकता येण्याची एकीकडेच राहून उलटी ग्राम्यता मात्र येते. वरचेवर बोलण्यांत ह्मणी आणायाच्या हा प्रकार अडाणी लोकांत, व विशेषतः बायकांत, चालू असल्यामुळें तो प्रकार प्रौढ व सभ्य लेखांत जितका थोडा येईल तितका चांगला. व ह्मणूनच मोठमोठ्या नामांकिततेस पावलेल्या ग्रंथकारांत तर तो प्रायः कधींही दृष्टीस पडत नाही.

वर जें अवतरणाविषयी लिहिलें तेंच दृष्टांत, उपमा, वगैरे अलंकारांची योजना प्रसंग न पाहतां व सुमार न ठेवतां करण्याचा जो प्रघात त्यांसही लागू पडतें. हा प्रघात वरच्याप्रमाणेंच नूतन किंवा अप्रबुद्ध अशा ग्रंथकारांचे ठायीं आढळतो; व चांगल्या ग्रंथांत तो कां आढळत नाही याचें कारणही वरच्यासारखेंच आहे. आमच्या मराठीत तर आलीकडे ग्रंथांत व भाषणांतही शब्दालंकार घालण्याची एक अप्रयोजक तऱ्हा* निघाली आहे. ती किती नियम, व हास्यास्पद होय हें आमच्या सुज्ञ वाचकांस सांगणें नकोच. असो; एकंदरीत वरील दोन्ही प्रकार फार समजसत्तेनें व बेताबातानें जेव्हां योजावे जेव्हांच शोभतात;

* ही आलीकडील कित्येक कादंबऱ्यांतून आढळते. पुण्यासारख्या ठिकाणाच्या वक्तृत्वप्रसंगीही वरील पोरकट हौस कित्येकांनीं केलेली कधीं कधीं दृष्टीस पडते व वर्तमानपत्रांतूनही ती कापिले दिसते.

व सर्व भाषातील मोठमोठ्या ग्रंथकारांचे ठायीं ते अशाच तऱ्हेने आढळतात.

येथवर प्रस्तुत विषयाचा पहिला भाग झणजे उत्तम भाषापद्धतीचीं लक्षणें कोणतीं याविषयीं झालें. पुढील अंकांत आरंभीं उपक्षेप केल्याप्रमाणें राहिलेल्या भागाचें निरूपण करूं.

शालभारवती कांता पुष्पभारवती लता ।

अर्थभारवती वाणी भजते कामपि श्रियम् ॥

अंक २०—(१) प्रस्तुत अंकाचा विषय. (२) भाषापद्धतीच्या भिन्नत्वाची उपपत्ति. (३) वरील भेदांत उत्तम कोणता या प्रभाचा विचार. (४) लोकमान्य ग्रंथांची भाषापद्धति. (५) सरळ व सोपी भाषा. (६) प्रौढ भाषासरणी. (७) इतर प्रकार. (८) इंग्रजीच्या अनुकरणानें सुरू झालेल्या तऱ्हा. (९) गद्याची प्रवृत्ति. (१०) नवे प्रकार. (११) विनोदात्मक लेख. (१२) सृष्टिवर्णन. (१३) आणखी काहीं उतारे.

१. मागील खेपेस भाषापद्धतीचा उत्तम प्रकार कोणता याविषयीं सांगितलें. आतां तिच्या निरनिराळ्या तऱ्हा सांगून मराठी भाषेंतल्या ग्रंथांत त्या कितपत आहेत त्या दाखवूं.

२. भाषा ही मनुष्याच्या मनोवृत्तीचा व हृदयवृत्तीचा उद्गार होय; झणजे त्याच्या मनांत जे विचार उत्पन्न होतात किंवा अंतःकरणास शोभ होऊन जे तरंग उठतात ते ज्या रूपानें प्रगट होतात तें रूप भाषा होय. असें आहे तेव्हां अर्थातःच मूळ ठिकाणीं जितके निरनिराळे प्रकार आढळतात तितकेच वरील प्रगट होणाऱ्या रूपांत झणजे भाषेंतही सांपडतात. मनुष्य जसा स्वभावेकरून किंवा प्रसंगविशेषानें गंभीर किंवा लाषवी, उदास किंवा रंगेल, मंद किंवा तापट, वगैरे असेल त्या त्याप्रमाणें त्याची बोलण्याची किंवा लिहिण्याची तऱ्हाही दिसून येईल. त्याचप्रमाणें हृदयाच्या नानाविध वृत्तींचेही प्रसंगवशात् स्वरूप प्रगट होऊन तो तो रस त्या त्या ठिकाणीं आविर्भूत होईल. तर त्याप्रमाणें वर सांगितल्याप्रमाणे भाषापद्धतीचे भेद होणें हें साहजिकच आहे; व झणून ते साऱ्या परिपक्व दृष्टीस येऊन पोद्दांचलेल्या भाषातून आढळतात.

* “शालीनतेचा भुर बागविणारी श्री, फुलांचा भार जीवर आला आहे अशी केली, आणि जीत अर्थगौरव आहे अशी वाणी. या तिहींची काहीं अपूर्व शोभा दिसते !”

३. आतां बरील भाषापद्धतींत उत्तम कोणती असें जर कोणी विचारलें तर तें सांगणें फार कठीण आहे. फार तर काय, पण बरील प्रश्न पुष्कळ अशीं असमंजसतेच्या दोषास पात्र होती असें झटलें असतांही चालणार आहे. ज्याप्रमाणें तांबडा, हिरवा, निळा वगैरे रंगांत, किंवा गोड, आंबट, तिखट वगैरे रसांत अमुकच उत्कृष्ट हें सांगणें अशक्य असून तसें करूं पाहणें हें अरसिकत्वाचें दर्शक होय; त्याचप्रमाणें भाषासरणीच्या बरील निरनिराळ्या तऱ्हांपैकी सर्वांत चांगली कोणती याचा निश्चालसपणें निर्णय करूं जाणें हें वेडेपणाचें काम आहे. बरील दोन्ही गोष्टींत निरनिराळ्या मनुष्यांची निरनिराळीं मतें पडणें हें जसें साहजिक असून तें रुचिवैचित्र्याचें फळ होय; व शिवाय जें एका ठिकाणीं चांगलें तें चोहोंकडे चांगलें नसून तां चांगलेपणा स्थानभेदानें ही प्राप्त झालेला असतो; तसेंच प्रस्तुत विषयाचें आहे. जी भाषापद्धति एका विषयाला शोभत तीच दुसऱ्या ठिकाणीं योजिली असतां ती अगदीं अप्रयोजक होते; व तसेंच जी एका मनुष्याला पसंत पडते ती सर्वांस तशीच चांगली वाटते असाही नेम नाही. सारांश, प्रस्तुत विषयावर कोणत्याही प्रकारें व्यापक नियम देतां येणार नाहीत. यास्तव या ठिकाणीं लोकोपयोगी ग्रंथांची भाषा कशी असावी येवढ्याचविषयी सामान्यतः कांहीं लिहून मागे सांगितल्याप्रमाणें प्रस्तुत काळीं प्रसिद्ध असणाऱ्या ग्रंथांतील कांहीं वेंचे वाचकांस सादर करतो.

४. आमच्या महाराष्ट्र भाषेंत ग्रंथरचनेची तऱ्हा जशी चालू असावी तशी अव्याप झालेली नाही. इंग्लिश वगैरे भाषांत मोठमोठ्या गहन विषयांवरही सामान्य मनुष्यांस सहज समजण्यासारखे जसे अनेक ग्रंथ आहेत तसे इकडे कांठेंच झालेले नाहीत. असें होणें हें सध्यांच्या स्थितीस अत्यंत आवश्यक आहे. लिहिण्या वाचण्याचा प्रघात आलीकडे सरकारानें सुरू केलेल्या लोकशिक्षणाच्या यांगानें पुष्कळ फैलावल्यामुळे बरील उपायानें देशहिताच्या कामाला जशी मदत होणार आहे तशी आलीकडे बड्या बड्या लोकांनीं सुरू केलेल्या पुष्कळ अचाट उद्योगांनीं मुळींच होण्यासारखी दिसत नाही. इंग्लिश भाषेंत ज्याप्रमाणें हरएक उपयुक्त व मनोरंजक विषयावर शेंकडो बालबोध ग्रंथ झालेले आहेत, व प्रतिवर्षी तयार होत आहेत, तसेंच इकडील देशभाषांतून जर होईल, तर सहस्रावधि लोकांस अज्ञायासानें अल्प काळानें व अल्प अर्थानें पुष्कळ ज्ञान करून दिलें होईल. पदार्थविज्ञानाच्या ज्योतिष, रसायन, दर्शनानुशासन, भूगर्भशास्त्र, ग्रंथशास्त्र, इत्यादि निरनिराळ्या शाखांवर, तसेंच इतिहासादि विषयांवर, व अनेक लौकिक विषयांवर जर

सुबोध ग्रंथ लोकांस वाचण्यास मिळतील तर हल्लीं सामान्य गोष्टींचेही एकंदर लोकांत जें लज्जास्पद अज्ञान दृष्टीस पडतें तें दूर होईल; व विद्यानंदाचा सारा अनुभव सर्वांस घडून आपले सर्व प्रकारचे हक्कही लोकांस कळूं लागतील. असो; आतां बरील इष्ट हेतूची सिद्धि होण्यास एक मोठें साधन कोणतें कमी आहे कीं, लोकांच्या मनांत ज्ञानाचा जेणेंकरून सुलभ रीतीने प्रवेश होईल असा मार्ग अद्याप चांगलासा झाला नाही. तो होऊन निरंतर प्रचारानें चांगला सुरळीत चालू झाला पाहिजे. हा मार्ग झटला झणजे बरील लोकमान्य ग्रंथांस उचित असा भाषापद्धतीचा प्रकार होय. हा आलीकडील कित्येक सर्वमान्य झालेल्या इंग्रजी ग्रंथकारांचें अनुकरण केले असतां अश्लेषा भाषेस अनुकूल होणार आहे. त्यांतील मुख्य गुण हेच कीं, वाक्यरचना सरळ असावी, अर्थ चांगला झुलासेवार मजेदार रीतीने लिहिला असावा,—असा कीं. तो सहज मनांत भरून वाचण्याची सारखी हौसच वाढत जावी—आणि एकंदर लिहिण्यांत आवेश किंवा शौकदारपणा असावा. हे गुण आमच्या ग्रंथकर्त्यांच्या अंगीं बरेच आले झणजे आलीकडील नव्या शिक्षणानें आपल्या लोकांस जें अमूल्य ज्ञान प्राप्त झालें आहे व दिवसानुदिवस होत चाललें आहे त्याचा विनियोग देशकल्याणाकडे झाल्याने त्यांचे योग्य चीज झालेंसे होईल. आणि सिसरोनं सॅक्रेटिसाविषयीं जें झटलें आहे कीं, त्यानें देवलोकींचें नीतिज्ञान मनुष्यलोकीं आणून तें सामान्य जनांसही सुलभ करून टाकलें; त्याचप्रमाणें यापूर्वी जें महासिद्धांत मोठमोठ्या पंडितांस मात्र अवगत होते, व ज्या कल्पनातरंगांनीं विद्वानांचेच तेवढें रंजन होत असे, त्या दोहोंपर्यंतही प्राकृत जनांची सुद्धां गति झालीशी होऊन तज्जन्य महानंदाचे तेही अधिकारी होतील.

५. आतां बरील कलमांत लोकमान्यतेस पात्र होऊं पाहणाऱ्या ग्रंथांस अवश्य जे गुण सांगितले त्यांपैकीं सध्यांच्या ग्रंथांतून ते कितीसे आढळतात हें उदाहरणद्वारा दर्शवितां. पहिल्यानें भाषाद्वपतींचें सरलत्व. हा गुण आलीकडील ग्रंथांपैकीं कित्येक उत्तम धरलेल्या ग्रंथांतून पूर्णपणें आढळतो; जसें 'बाळमित्र', 'इसापनीति', 'आरबी भाषेतील गोष्टी', 'अनेक विद्यामूलतत्व', 'मधुमक्षिका', 'मुक्तमाला', इत्यादि. बरील पुस्तकांत शेषटल्या कादंबरीखेरीज ब्याकी सारी इंग्रजी ग्रंथांचीं भाषांतरे आहेत. अशांत बरील गुण पूर्णपणें राखणें हें मोठ्या चातुर्याचें काम होय, व कोठें कोठें तर तें फारच कठीण पडतें, याविषयीं मागे अनेक ठिकाणीं बरेच लिहिलेलें आहे. असो; आतां प्रस्तुत गुणाच्या उदाहरणार्थ बरील ग्रंथांतून कांहीं निबडक उतारे येथें दाखल करतो.

'बाळमित्रा' तळे दोन उतारे प्रस्तुत पुस्तकाच्या तिसऱ्या अंकांत वेत-

ले आहेत; ते या ठिकाणीही लागू पडण्यासारखे आहेत. यास्तव आणखी एकच लहानसा उतारा येथे घेतो:—

“ चिमणी.

“ गोदावरीबाई झणून एक शहाणी भली आणि मायाळू बायको होती. तिची वडील मुलगी गंगा म्हणून होती; तिनें एके दिवशीं कांहीं अन्याय केला, म्हणून आईनें तीस ममतेनेंच धमकावले. ते आईचे मायाळू शब्द ऐकून आणि आपला अन्याय स्मरून गंगा रडूं लागली. तें पाहून तिची लहान बहीण चिमणी तीन वर्षीची होती तिनें हळूच माघाखून येऊन एका हानाने परकराचा पदर घेऊन आपल्या बहिणीचीं आसवे पुसली; आणि दुसरे हाताने आपले तोंडांतला खडेसाखरेचा सडा तिचे तोंडांत घातला.

“ मला असें वाटतें कीं, कोणी चांगल्या चिंताऱ्यानें ह्याविषयीं चित्र काढलें असतां काय वेधक होईल ! ”

‘ इसापनीती ’ तील:—

“ नकल्या आणि गांवढेकर.

“ मागे एके वेळेस, रूमनामे राजधानींत एक मोठा धनवान् शेट होता; त्याच्या मनांत आलें, कीं लोकांस तमाशा दाखवून, त्यांस रंजवून, कीर्ति मिळवावी; म्हणून त्यानें शहरांत जाहिरनामा लाविला कीं, नवा उत्कृष्ट तमाशा कोणी दाखवील, तर त्यास मोठे बक्षीस मिळेल अशी अवाई पडल्यावर बक्षिसाचे लालचीनें जिकडून तिकडून तमाशेवाले आले. त्यांमध्ये एक नकल्या आला होता; तो म्हणाला कीं, लोकांनीं कधीं पाहिला नाहीं असा तमाशा मी करून दाखवीन. ह्या गोष्टीचा पुकारा होऊन तो खेळ पहावयास सगळे शहर लोटले. रंगभूमींत अशी दाटी झाली कीं, कितीकांस उभें राहावयासही जागा मिळेना. मग तो नकल्या एकटा पुढें आला; त्याजबळ दुसरे कोणी नाहीं, व सरंजाम कांहीं नाहीं, असें पाहून, हा आतां काय करील, झणून त्याकडे डोळे लावून लोक कोतुकारनें पाहूं लागले. तेव्हां त्या नकल्यानें आपले मस्तक उरावर टेंकून हुकराच्या पोराच्या कंकण्याची नकल केली. ती इतकी हुबेहुब झाली कीं, सरेंच हुकराचें पोर त्याच्या साकेंत आहे असें लोकांस खास वाटून, त्याचा झाडा घेतल्यावांचून त्यांस राहवेना. त्याचा झाडा घेतल्यावर जेव्हां त्याजपाशीं कांहीं सांपडलें नाहीं, तेव्हां लोकांनीं त्याची वाहवा करून वाखाण्णीचा सुमार ठेविला नाहीं. तेथें कोणी गांवढेकर कुणबी बसला होता. तो हें पाहून झणाला कीं, हा खेळ मला ह्याहून चांगला करता येतो. मग त्यानें सर्व लोकांपुढें प्रतिज्ञा केली कीं, जर तुम्ही

उद्यां सारे याल, तर मी तुमच्या समक्ष ह्याचे कान कापीन. दुसऱ्या दिवशीं तमाशा पाह्यायास पहिल्या पेक्षा लोकांचे लोटाचे लोट आले. लोकांचे मनांत कीं, पहिला नकल्या मोठा कसबी त्याची स्तुति करावी; आणि दुसरा गांवडेकर अडाणी, ह्याला काय येतें, ह्मणून त्याची छी धू करावी. अशी सर्वांची तयारी होती. लोक जमल्यावर ते दोघे पुढें आले. त्यांतून पहिल्या नकल्यानें पूर्ववत् डुकराच्या पोराच्या ओरडण्याची नकल करून पराकाष्ठेची शाबासकी मिळविली. त्याचा खेळ संपल्यावर गांवडेकर पुढें सरला. त्यानें डुकराचें पोर खरेंच अगोदर आपल्या घोंगडींत लपविलें होतें, तें कोणास न समजावें ह्मणून बळेंच लपविल्याचा भाव करून दाखविला, आणि तें पोर केंकाबू लागेपर्यंत त्याचा कान चेपून धरला. तेव्हां सर्वांनीं एकच आरोळी केली कीं, पहिली नकल डुचेडुव झाली खरी; हो काहीं चांगली उत्तरली नाही. असें ह्मणून ते गांवडेकरास छी धू करून हाकून लावणार, इतक्यांत त्यानें घोंगडींतून डुकराचें पोर बाहेर काढून सर्वांस दाखवून, ह्मटलें, गड्यांनों, तुम्ही भले गाजरपारखे दिसतां ! तुम्ही मोठे चतुर साबाजीच आहां ! वास्तविक डुकराचे पोराचा जो शब्द तो न ओळखतां खोटा मानून खोटा शब्द तो खरा, चांगला ह्मणतां ! आहा ! काय तुमची अकल !

तात्पर्य—“ जें वास्तविक आहे तें लोकांच्या मनांत बहुतकरून भरतें असें नाहीं; तर आपापल्या मनाचा जसा कल असतो, तसतशी मनाची समजूत एकादा मनुष्य चांगला गुणी आहे, आणि त्याजविषयीं जर आपल्या मनांत गांठ आहे तर त्याचा चांगुलपणा किंवा त्याचे गुण आपल्या मनांत येत नाहींत. तसेंच एकादा वाईट मनुष्य असून, हा चांगला ह्मणून मनानें घेतला आहे, तर त्याचा वाईटपणा कधीं मनांत यावयाचा नाहीं. सारांश, मनाच्या झोंकाप्रमाणें मनुष्यांची वेडी झोंकडी समजूत होती. ”

‘ आरबी भाषेंतील गोष्टी ’:—

“ मासे धरणाऱ्या कोळ्याऱ्या गोष्ट.

“ शाहजादी पंधराहस ह्मणते. महाराज, प्राचीन काळीं समुद्रतीरीं एके नगरांत एक कोळी राहत असे. तो फारच दरिद्री होता. त्यास आपला व बायका पोरांचा निर्वाह करण्यापुरतें सुद्धां द्रव्य मिळत नसे. त्याचा पाठ असा होता कीं, दररोज मोठ्या पहाटेस उठून मासे धरावयास समुद्रावर जावें. व चार बेळ जाळें टाकून, तितक्यांत

जे मासे सांपडतील, तितक्यांवर चरितार्थ चाळवावा, यापेक्षा अधिक वेळ जाळें त्यानें कधींही टाकूं नये. तो कोळी एका दिवशीं मोठ्या प्रहाटेस उठून चांदण्यांत मासे धरण्याकरितां समुद्रावर जाऊन आंगा-वरचीं पांघरुणें काढून ठेऊन, जाळें समुद्रांत टाकून तिरीं बसला. नंतर अमळशानें जाळें ओढून पाहतो तो, तें फारच जड आल्यामुळें पुष्कळ मासे लागलेसें त्यास वाटून मनांत मोठा आनंद पावला. पण जाळीं तिरावर ओढून आंत मासा एक देखील नाहीं, गाढवाच्या हाडांचा एक सांगाडा मात्र लागला आहे; हें पाहून त्यास फारच वाईट वाटलें. नंतर त्यानें गाढव फेकून देऊन, व जाळें कितीएक ठिकाणीं तुटलें होतें, तें सांधून नीट करून पुनः समुद्रांत टाकलें, आणि ओढूं लागला, तेव्हां तें लोंकर ओढत नाहींसें पाहून पुष्कळ मासे सांपडले असें त्यास वाटून पुनः मोठा संतोष झाला. आणि तिरावर जाळें ओढून आंत पाहतो, तो चिखलानें व वाळूनें गच्च भरलेला मोठा हारा त्याच्या नज-रेंस पडल्यावरून तो फारच संतापला, आणि त्या खेदाच्या आवेशांत देवास करुणास्वरानें ह्मणतो. अरे देवा, मजवर इतका कोप करूं नको. अरे मला वांचव, ह्मणून तुजपार्शीं नेहमीं दैन्य भाकीत असतां. तूं मज गरिबाच्या कां बरें इतकें हात धुवून पाठीस लागलें आहेस, अरे पोटाच्या पाठीस लागून कांहीं मिळेल ह्मणून मी येथें आलों; आणि तूं करि माझा जीव धेऊं पाहतेंस ? मला या धंद्याखेरीज दुसरा धंदा पोटा भरायास नाहीं. अरे, मरे तोपर्यंत मी मेहनत करतां; तरी माझ्या कुटुंबास ओली कोरडी भाकरी व आंगास फाटकीं तुटकीं धडुतें मिळण्याची सुद्धां पंचाईत ! कोठेंच माझें तूं पुरें पडूं देत नाहींस, असें तुझें काय मीं केलें आहे ? अथवा मी तुला नांव ठेवलों, हा माझाच अपराध आहे. भल्या मनुष्यास गांजण्यास तुला मोठा संतोष होतो. खऱ्या व थोर मनुष्यास तूं कधीं वर डोकें काढूं देत नाहींस; असा तु-सा स्वभावच आहे. दुष्टावर तुझी रुपा फार. जे कुमार्गीनें वागतात, त्यांस तूं नेहमीं बरकत देतेंस, हे सर्वांस माहीतच आहे."

‘ मधुमक्षिका ’:—

“ निद्राभ्रम.

“एके रात्रीं एक तास पावतों तो आपले बिछान्यावर स्वस्थ नि-
जून, झोंपेंत एकाएकीं उभा राहिला, आणि कांहीं बोलणें ऐकिलेसें क-
रून मोठ्यानीं गदगदां हसला. नंतर हाताचीं बोटे बाहेर साडल्यासार-
खीं करून, जें ऐकिलें त्यांत कांहीं हाशील नाहीं, असें त्यानें दाखवि अ

मग दुसऱ्या कोणा माणसाकडे वळल्यासारखें करून तपकिरीकरितां चिमूट पुढें केली, पण तेथें शेजारी कोणी नव्हतें; तेव्हां तो अमळसा हिरमुसल्यासारखा होऊन मार्गें वळला. नंतर त्यानें आपली डबी काढिली, तीत कांहीं नव्हतें; तरी तीत बोटें घालघालून चिमटी काढण्यास त्यानें पुष्कळ यत्न केला, तो सर्व व्यर्थ गेला; तेव्हां संशयमुद्धेनें चोहोंकडे पाहून, ती डबी चटकर आपले स्निग्धांत टाकिली. पुढें कांहीं वेळ स्तब्ध बसून कांहीं उघड कारण नसतां एकाएकीं तो पराकाष्ठेचा संतापला, आणि शिब्या शप देखूं लागला, व तडातड शपथा बाहू लागला. इतकी रुति दुरून पाहून इतर मठवासी कंटाळून उठून गेले.

“ तो पुनः एके रात्री निद्राभ्रमांतच उठून, मांढ्या लगबगीनें, त्या मठांतील पवित्र यज्ञशाळेंत गेला. तो, तेथे एक ताट ठेवीत असत, तें चोरून आणण्याच्या बेतानें गेला असावा असें वाटतें. परंतु आदले दिवशीं तें घांसण्याकरितां बाहेर टाकिलें होतें, ह्मणून तेथें त्याला कांहीं सांपडलें नाहीं. तेणेंकरून त्याला फार संताप आला; आणि रिकवस्तें आपल्या खोलींत परत जावयाचेंच नाहीं; असा पक्का निश्चय करून, तेथें जवळच कांहीं मठवाशांचे यज्ञकर्म करतें वेळीं घालण्याचे उंची उंची रेशमी श्लेगे होते, त्यांतले दोन तीन हळूच उचलून घेऊन, स्वारी भयभीत होत्साती, पळत पळत आपल्या खोलींत आली, आणि ते कपडे आपल्या गादीखालीं लपवून ठेवून, वर स्वस्थ निजली. हें ज्यांनीं पाहिलें होतें, ते, हा सकाळच्या प्रहरीं काय करतो हें पाहण्यास फार उत्सुक झाले होते.

“ तो सकाळीं जागा होऊन पाहतो तो, त्याचे आंधरुणाला मध्येच एक गोळा आलेला त्याचे दृष्टीस पडला. तेणेंकरून त्याला मोठें आश्चर्य वाटलें; आणि ते श्लेगे आहेत, असें पाहून तर त्याची बुद्धिच गुंग होऊन गेली. तो बाहेर जाऊन लोकांस विचारूं लागला की, हें शालें तरी कसें ? तेव्हां मठवाशांनीं त्याला कच्ची हकीकत कळविली. ती ऐकून, तो लाजून, मान खालीं घालून एक अक्षरही न बोलतां चालता झाला; आणि ते श्लेगे त्यानें तात्काळ जिकडचे तिकडे पोहोंचविले. ”

वरील चारी उक्तींच्यांत महाराष्ट्र भाषेचें स्वरूप अगदीं साधें दृष्टीस पडतें. चारीही मूळ इंग्रजी ग्रंथांचीं भाषांतरें होत; तरी तीं अशीं चोख उतरलीं गेलीं आहेत कीं, तीं त्या त्या ग्रंथकारांनीं मराठी भाषेंत केंवळ आपल्या कल्पनेनेंच लिहिली आहेत. काय असें वाटतें. शब्द अगदीं सोपे व व्यवहारिक घातले असून वरील वाक्यांतील रचनाही भाषांतरका-

रांनीं अगदीं सरळ केली आहे. गोष्टी ज्या भाषेत लिहावयाच्या ती वरच्यासारखीच अगदीं सोपी व साधी असायास पाहिजे. तीत मोठ-मोठे शब्द घालून व वाक्यरचना प्रौढ करून गांभीर्य आणण्याचा यत्न केला असता तो प्रकार जांनसन्च्या 'रासेलस्' वगैरे ग्रंथांत कित्येक स्थलीं जशी हास्यास्पदता आली आहे तसा उपहास्य होतो. शब्दर-चना व अर्थरचना यांची नेहमीं परस्पर अनुरूपता असावी लागते ; ह्मणजे आंतील अर्थ जसा योग्यतेचा असेल तितक्याच प्रतीची तद्व्यंज-क शब्दरचनाही असावी. अर्थ अगदीं सामान्य किंवा पोरकट आहे, आणि तो मोठमोठ्या शब्दांनीं व्यक्त करण्याचा घाट घातला, तर गा-ढवावर मस्रमाली झूल घातल्याप्रमाणें, किंवा चार वर्षांच्या पोरानें आपणास न झेपेस मोठें पागोटे डोक्यास घातल्याप्रमाणें हास्यास्पद-तेचा प्रकार होतो. तसेंच दुसऱ्या पक्षीं अर्थ मोठा प्रौढ व गंभीर आहे आणि तो रस्त्यावरील किंवा बाजारांतील भाषेनें सांगितला किं-वा लिहिला, तर तिकडूनही ऐकणारास व वाचणारास हसूं आल्यावि-ना राहणार नाही. आतां हें खरें कीं, हा दुसरा प्रकार पहिल्याहून बरा, कारण त्यांतील विसदृशतेवरून बोलणाराचा किंवा लिहिणाराचा अस-मंजसपणाच फार तर दिसून येईल. मोठ्या तेजस्वी हिऱ्याला कथिलाचें कोंदण केलें असतांही त्याची लकाकी जशी कमी व्हावयाची नाही ; त्याचप्रमाणें सुज्ञ पुरुष वरील सुंदर अर्थावरच नजर देऊन शब्दरच-नेकडे दुर्लक्ष करताल. तरी एकंदरीत त्यांस अंतर्बाह्य विसंवादाची विलक्षणता भासल्यावांचून राहणार नाही. असो ; तर वरील ग्रंथांत विषयानुरूपच भाषापद्धति योजली असल्यामुळें ती पूर्वोक्त गुणामुळें विशेष शोभली आहे.

६. आतां वरच्यासारखी तऱ्हा नसून जेथें शास्त्रादिकांचा विषय असतो तेथील भाषापद्धतीचा प्रकार पाहूं. याची उदाहरणें वरच्या-सारखीं पुष्कळ देतां येणार नाहीत. कारण पदार्थविज्ञानांत अंतर्भूत होणारीं नाना अर्वाचीन शास्त्रें, किंवा इतिहास, अगर प्रतिपादन कर-ण्याचे नानाप्रकारचे गहन विषय, यांपैकीं कशावरही मराठींत ह्मण-ण्यासारखे अद्याप मुळींच ग्रंथ झालेले नाहीत. यास्तव प्रौढ भाषाप-द्धतीचें स्वरूप वाचकांस वरच्यासारखें चांगलेंसें दाखविण्याची सोय नाही. ह्मणून एक दोन ग्रंथांतीलच उदाहरणें देतां.—

“अनेकविद्यामलवत्व” :—

सृष्टपदार्थांचे तीन वर्ग.

“हे जे वर सृष्टपदार्थांच्या तीन प्रधान वर्गांचे व त्यांतील मुख्य-प्रमाण

अवांतर विभागांचें वर्णन केलें, तें लिनियस नामें कोणी स्वीदन देशांत सुमारे शंभर वर्षांपूर्वी महापांडित झाला होता, त्याच्या ग्रंथाच्या आधारानें केलें आहे. हे तीन प्रधान वर्ग स्वरूपतः भिन्न आहेत; तथापि त्यांचा परस्परांशीं संबंध आहे; व कितीएक पदार्थ असे आहेत, कीं ते कोणत्या वर्गांतले आहेत हें सांगावयास फारच कठीण पडतें. आतां हें खरें आहे, कीं खनिजवर्ग व इतर वर्ग ह्यांची परस्परांवर भ्रांति कदापि व्हावयाची नाहीं; कारण निर्जीव पदार्थांस इतर दोन वर्गांतल्या पदार्थांप्रमाणें जीव व शरीररचना हीं असत नाहींत, व ते बाहेरून नवें द्रव्य चिकटून वाढतात, सजीव पदार्थांसारखे शरीरांत पोषकरस जाऊन तद्वारा वाढत नाहींत, असा स्पष्ट भेद आहे; परंतु सजीव पदार्थांचे जे दोन वर्ग आहेत, ह्मणजे वनस्पतिवर्ग व प्राणिवर्ग, त्यांतील कितीएक पदार्थांचें एकमेकांशीं इतकें सारखेपण असतें, कीं ते पदार्थ वनस्पति आहेत, किंवा प्राणी आहेत, हें स्पष्टपणें सांगवत नाहीं. असे पदार्थ समुद्रांत कितीएक सांपडतात. आतां आपणास असं जर कोणी विचारिलें, कीं शेवटच्या दोन वर्गांतल्या पदार्थांचे ठायीं त्यांचा पहिल्या वर्गांतल्या पदार्थांपासून भेद करणारें असें जीवत्व ह्मणून जें आहे, तें काय ? तर ही गोष्ट आह्मांस अगदीं ठाऊक नाहीं, असें कबूल केलें पाहिजे. आपण ईश्वरास जसा त्याच्या कृतीनें जाणतो; स्वरूपतः जाणत नाहीं; तसेंच जीवतत्वाच्या स्वरूपाचें आपणांस ज्ञान नाहीं; तर त्याच्या कार्यावरून मात्र तें समजावयाचें.”

‘महाराष्ट्र भाषेचें व्याकरण’ :—

“मागल्या दहा पंधरा वर्षांपासून महाराष्ट्र भाषेंत गद्यात्मक ग्रंथ लिहिण्याचा प्रचार वाढूं लागला; तेव्हांपासून, मोठमोठालीं वाक्यें तर काय, परंतु त्यांतील प्रत्येक शब्द, व त्या शब्दांतील प्रत्येक वर्णरूप अवयवहि शुद्ध व नियमास अनुसरून असावा, आणि तेणेंकरून सर्वांची लिहिण्याची पद्धति एकसारखी पडून सांप्रत जी लिहिण्यांत अव्यवस्था आढळते, ती दूर व्हावी, अशी इच्छा माझ्या मनांत उद्भवली होती; कारण अशी ‘भाषा, तशी तिची लेखनपद्धतिही, तदंतर्गत गूढस्थित जे नियम त्यांचें उद्घाटन करून त्यांजवर बशिवणें, हाच व्याकरणशास्त्राचा मुख्य उद्देश होय, आणि याच उद्देशानें गालबशी-नककात्यायनशाकटायनादि जे प्रतिशाख्यादिवेदधाकरणभाष्यकार, व त्या नंतर मुठें यास्कप्राणिन्यादि जे व्याकरण झाले, व तदनंतर अर्वाचीन काळीं महोजीदीक्षित, महीधरभट्ट, बापदेव, आदिकरून जे

व्याकरणग्रंथकार प्रसिद्ध झाले, त्या सर्वांनी परिश्रम केले ; ह्मणोनंच संस्कृत भाषा इतक्या प्रगल्भ दशेस येऊन, विद्वज्जनचित्तचकोरास चंद्राभूत होऊन, वाल्मीकिव्यासशंकरश्रीहर्षकालिदासभवभूत्यादि जे प्राचीन आणि अर्वाचीन कवि त्यांच्या वाग्देवतेस इतकी रम्यस्थानाहं झाली ; नाहीं तर संस्कृत वाणीप्रमाणें जिचें काठिन्य, विस्तार, आणि जिच्याठायीं, सहस्रशः सूक्ष्मनियमरूप तंतूचें गुंतलेलें जाल, अशा भाषेस मार्दवदशेस आणून, तिचें हें दुर्निवार जाल उकलून, त्या सूत्रांनीं विणून सिद्ध केलेला जो पट तो कविजनचित्रकारांच्या अनेक सुरसरंगभरितकल्पनांस लेखनाहं झाला नसता. ह्मणोन या यशाचे जे अंश-भाक् त्यांची परिगणना केली असतां, पतंजलिकात्यायनपाणिन्यादि जे शब्दशास्त्रनिर्णेत त्यांसच आद्यस्थानापन्न केलें पाहिजे."

प्रस्तावना.

या शेवटल्या उताऱ्यांत वरील ग्रंथकर्त्यांची नेहमींची तऱ्हा पूर्णपणें लक्षांत येते. ती सर्वांस माहीतच आहे कीं, संस्कृतांतले मोठमोठाले शब्द व लांब लांब समास घालून देण्याची हौस होय. ही इंग्रजी भाषेंतील जॉन्सन् च्या ग्रंथांवरून प्रस्तुत ग्रंथकारानें मराठींत सुरू केली कीं काय नकळे. असें जर असेल, तर त्यानें वरील पद्धतीविषयीं सध्यां सर्व रसिक वाचकांचें काय मत झालें आहे तें चांगलेंसं लक्षांत आणिलें नाहीं असें ह्मणणे भाग आहे. जॉन्सन्ची पद्धति मनापासून चाहून तीस बुद्धिपुरःसर अनुसरणारा मनुष्य सध्यां तर कोणीही मिळेल असें वाटत नाहीं; व त्या महापंडिताच्या ह्या-तीत व पुढें काहीं वेळ त्याची तऱ्हा जरी बरीच लोकमान्य होऊन गेली होती, तरी त्यापुढें ती कोणाही नामांकित ग्रंथकारानें पुनः चालू करण्याचें मनांत आणिलें नाहीं. असो, तर असल्या तऱ्हेचें अनुकरण आमच्या भाषेंत जितकें बेताचें व जितकें थोडें होईल तितकें चांगलें. आतां हें खरें आहे कीं, वरील उताऱ्यांत प्रौढ विषयावरच लिहावयाचें असल्यामुळें वरील रचना केवळ विशेषितच दिसते असें नाहीं. तिजवर दोष घेवढाच येतो कीं ती असावी त्यापेक्षां दुर्बोध झालेली असून ग्रंथकारानें आपलें पांडित्य निरविषयाच्या उद्देशानें तिची योजना केली आहे असा वाचकांचा समज होतो.

आतां वरच्यासारखी डौलाची रचना ही जेथें विषयींनुरूपतेमुळें साजली जाऊन मनोविक्रम होते असेंही एक उदाहरण येथें देतो. तें वरील सर्वप्रसिद्ध ग्रंथकाराच्याच एका प्रसिद्ध ग्रंथातील होय:--

"आणखी अशी अटकळ होते कीं, जेव्हां प्रथम मीरोपंताच्या आधीं बारामतीतून बाहेर निघूं लागल्या, त्या काळीं बाणमती जवळें सोलापुरास

रामजोशी या नांवाचे व्युत्पन्न आणि परम रसिक कवि असून त्यांनीं हरिदासाच्या वृत्तीचें अवलंबन केलें होतें; आणि नुकतेच कीर्तीच्या अंगणास जाण्यास उमन्यावरून बाहेर पाऊल टाकीत होतें; तों इतक्यांत त्यांस पंताच्या कृतिकुमारिकेचा आल्हादजनक शकुन भेटला; तिच्या सौंदर्यानें आणि निमंत्रणरूप आनंदजनक अशा प्रेमकटाक्षानें आकर्षितांतःकरण होऊन ही उपवर कन्या आपण बरावी अशी मनांत आवड धरून त्याणीं तिच्या पित्याचा शोध करण्याकरितां तिचेंच अनुसरण केलें. पित्यानींही आपल्या कन्येच्या गुणांस हा इतका लुब्ध पाहून तिणें याचें पाणिग्रहण केलें असतां ती लवकरच सुखी होईल ह्मणून तसें करण्यास आपलें पूर्ण अनुमोदन दिलें. हा प्रसंग कोणीं खालीं लिहिलेल्या आर्येंत असाच वर्णिला आहे:-

जैशी जनकें दिधली सच्चिद्घन राम जो सिता त्याला ।

तैशी मयुरें दिधली ती आर्या रामजोसि तात्याला ॥

“ किंबहुना असेंही ऐकण्यांत आहे कीं, मोरोपंताच्या आर्यानींच रामजोशाची वृत्ति हरिकीर्तनाकडे बळविली. त्या पूर्वी ते कलगीतुन्याच्या नादांत असून, लावण्याच्या छंदावर कवनें करून, स्वच्छंदांनं डफ तुणतुणें सारंगी आणि नाचेंपोर हाती घेऊन चरितार्थ चालवात होते. ही वेळ बाजीराव रघुनाथ पेशवे यांच्या विलासाच्या आरंभाची असावी अशी अटकळ होते. त्या कालीं रावबाजीच्या उत्तेजनानें पुणें शहरांत व त्या शहराचा बारा लागून जेथे तेथे शिमग्याचें चांदणें वाढत चालले होतें. दिवसास ब्रह्मभोजनाचा थाट आणि दिव्यांत वात पडली नाहीं तों मंदिरांत चवघडे सणया यांचा मंजूळ घोष; श्रीमंतांच्या व सरदार लोकांच्या वाड्यांत सरकारी तायफांचे मुजरे; रात्रीस रस्त्यांत आणि बोळांत फिरणाऱ्या विलासी लोकांचीं मनं आपणाकडे ओढून घेणारे नुकतेच चिमणी, साळू, मैना, यांच्या मंजूळ कंठांत होणाजी बाळानें घातलेले खडे सूर, आणि फौजेकडील शिलेंदार, बारगीर, शिपाई, आणि शहरांतील सुखवस्तु शिंपी, माळी, सराफ, दुकानदार, यांस रिजविण्याकरितां बहिरू, मल्हारी, धोंडीबापु, सगन-माऊ आणि रामा गंधळी, यांनीं सजविलेले डफ तुणतुण्याचे तमासे, आणि कलगी तुन्याचीं भांडणें; हे सर्व थाट रावबाजीच्या उल्लसित मनोवृत्तीच्या प्रेरणेंनें पुणें शहरांत जेथे वेथें गाजून राहिले होते. मग 'यथा राजा नृथा प्रजा' या न्यायानें त्या प्रेरणेचा अंमल सर्व पेशवाईत पसरला नसेल असें संभवत नाहीं. त्या काळीं सर्व गुणिजनाचे आगेनें भरलेले डोळे पुणें शहराकडे लागले असून, त्या शहरानें जो किता घातला होता, त्याची नकळ जेथे तेथे होऊन कित्येक ठिकाणीं त्या नकळेवर ताम्र करणारे उमेदवारही

निपजून लागले. रामजोशासही यद्यपि अशा उमेदवारांमध्ये गणिलें तथापि त्यांच्या गुणांस न्यूनत्व न येनां उलटो ती त्यांची उमेद प्रशंसेस पात्र होईल; कारण त्यांच्या कवनावरून रामजोशी हे चांगले व्युत्पन्न आणि साहित्यशास्त्रज्ञ असावे असे अनुमान होतें. असें असतां त्याणीं आपलें लक्ष त्या काळाच्या इतर पंडितां-प्रमाणें सभेंत शुष्क वादविवाद करून शालजोड्यांची आणि दक्षणेची प्रतिष्ठा मिळविण्याकडे न लावितां, सर्व लोकांचें मनोरंजन करून त्यांमध्ये वाढवा मिळविण्याकडे लाविलें हे आश्चर्य होय. त्यांत आणखी ब्राह्मणानें विद्वानाची पूज्य प्रतिष्ठा तुच्छ मानून केवळ लोकरंजनार्थ शूद्रवृत्ति धारण करून तमासगिरांच्या निर्भर्त्सनेचा अंगिकार केला, येणेंकरून रामजोशी हे मोठे उदार मनाचे पुरुष होते असें दिसतें; तसें असल्यावांचून त्या काळीं इतक्या धैर्याचें कर्म त्यांजकडून घडणें कठीण, म्हणून माझ्या मतें ते मोठे प्रशंसेस योग्य होत."

‘केकावालि’-प्रस्तावना.

७. याप्रमाणें भाषेंत असणारे दोन मोठमोठाले प्रकार वर सांगून त्यांचें उदाहरणही केलें. आतां याशिवाय बाकीचे जे आढळणारे आहेत ते आपल्या भाषेंत अद्याप चांगलेसे रूढ न झाल्यामुळें त्याविषयीं एकंदरीन निराळ्या सदरांतच विचार करूं. हें सदर इंग्रजी भाषेचें अनुकरण होय.

८. इंग्रजी भाषेचें अनुकरण म्हणजे इंग्रजींत ज्या पद्धति आढळतात त्या इकडे आणण्याचा गेल्या वीस पंचवीस वर्षांत आपल्या लोकांचा जो उद्योग चालू झाला आहे तो होय. हा उद्योग इंग्रजी भाषेचा इकडे जो आजपर्यंत प्रसार झाला व उत्तरोत्तर होत आहे त्याचें फळ होय. तो आजला जितका व्हावा व जितका होणें इष्ट आहे तितका अद्याप झाला नाही सर्रा; तरी तो काळें करून पुष्कळ वाढत जाईल असा सुमार दिसतो. हे नवे प्रकार म्हटले म्हणजे वर्तमानपत्रें, मासिक पुस्तकें, व काव्यनाटकादि इतर ग्रंथ हे होत. यांपैकीं पहिल्या दोहोंविषयीं प्रस्तुत मालेच्या पहिल्या दोन अंकांत बराच मजकूर लिहिला आहे. त्यांच्या स्थितींत मध्यंतरी गेलेल्या अल्पकाळांत म्हणण्यासारखा कांहींच विशेष फेरफार न झाल्यामुळें तेथल्याहून येथें काहीं ज्यास्त लिहिण्याचें प्रयोजन नाही. यास्तक इतर ग्रंथांच्या संबंधानें मात्र येथें विचार करूं.

९. कोणत्याही दोन भाषांचा जेव्हां परस्पर संगम होतो, तेव्हां दोहोंच्या मिश्रणाच्या योगानें द्विधीचे गुण एकमेकींस लागतात. याविषयीं इतिहासांत पुष्कळ उदाहरणें आहेत; व एका राष्ट्राच्या ग्रंथसंग्रहास दुसऱ्या राष्ट्राच्या ग्रंथसंग्रहानें कसें साहाय्य झालें किंवा त्यांत कोणते फेरफार घडले ह्या विषयें भाषाभिन्न लोकांस मोठा मनोरंजनावह झाला आहे. आतां जेथें सर्राठी व

इंग्रेजीसारख्या परस्परांहून अत्यंत भिन्न असणाऱ्या व परिपक्वतेच्या मानानें ज्यांत अतिशयित अंतर आहे अशा दोन भाषांची गांठ पडते, तेथें तर बर-
 च्याहून पुष्कळ निराळा प्रकार घडण्यांत येतो. तो असा की, हीन भाषेस अभिव्युक्त भाषेची पद्धत लागून तींतील ग्रंथसंग्रह त्या दुसऱ्या भाषेची अभिवृद्धि होण्यास कारणभूत होतो. हा प्रकार संस्कृताच्या योगानें आम-
 च्या भाषेस यापूर्वी पुष्कळच झाला आहे; व इतउत्तर वरील संस्कार मराठी-
 स आणखी ज्यास्त होत जाण्याचाही संभव आहे. तीच गोष्ट इंग्रेजी भा-
 षेसही लागते. हिचा परिचय गेल्या पंचवीस तीस वर्षांत आमच्या लोकांस पुष्कळ झाल्यामुळें महाराष्ट्र भाषेचें सगळें स्वरूप तिनें बदलून टाकलें आहे असें ह्मणण्यास हरकत नाही. आतां वरील फेरफार होताना आमच्या भा-
 षेची पुष्कळ हानि झाली, व कांहीं वेळ तर तीस अतिशय अपाय घडण्याचें ही भय होतें, हें खरें आहे; पण सध्यां चोहोंकडे जी गडबड दिसत आहे तिजवरून पाहतां वरील भय नाहीसें होऊन तिचा उत्कर्ष होण्याचीं बरींच सुचिन्हें दिसूं लागलीं आहेत असें ह्मणणें भाग आहे. असो; आतां इंग्रेजी भाषेच्या अनुकरणानें मराठींत नवे प्रकार कोणते सुरू झाले हे जर पाहिलें, तर अगोदर गयाची तीत पद्धति पडली ही गोष्ट तेव्हांच लक्षांत येणारी आहे. ही पद्धति हिंदुस्थानांत यापूर्वी कधीच नव्हती झटलें तरी चालेल; का-
 रण संस्कृतांतही सर्व ग्रंथ प्रायः पद्यरूपच आहेत. ही नवी पद्धति पद्यरचने-
 पेक्षां सोपी व साहजिक असल्यामुळें, व नाना प्रकारच्या विषयांच्या वि-
 वेचनासही ती सारखी उपयोगीं पडणारी आहे, यास्तव तिचा प्रचार आली-
 कडे चांगला पडून गेला हा महाराष्ट्र भाषेस मोठाच लाभ झाला असें झटलें पाहिजे. आलीकडे दहावीस वर्षांत पुष्कळ निरनिराळ्या विषयांवर जी मरा-
 ठींत ग्रंथरचना झाली ती एरवीं होतीना. ही पद्धत वर्तमानपत्रांच्या व मा-
 सिक पुस्तकांच्या फैलाव्यानें दिवसेंदिवस विशेष निश्चित होत जाऊन का-
 दंब-च्या, नाटके, वगैरे जे कित्येक नवे प्रकार आलीकडे सुरू झाले आहेत त्यांच्या योगानेंही तीस साहाय्य झालें आहे. तीस अद्याप ह्मणण्यासारखी चां-
 गली स्थिति आली नाही; तरी सध्यांचा क्रम असाच पुढे चालल्यास तींत पुष्कळ सुधारणा होण्याची आशा दिसत आहे.

१०. आतां सरते शेवटी वरील कादंबऱ्यादि नवे प्रकार आपल्या भाषेंत कसे सुरू झाले, त्यांची आजूला कोणती स्थिति आहे, वगैरेविषयां लिहून एकंदर विषयाची परिसमाप्ति करतो. इंग्रेज लोक इकडे आल्यानें सर्व गो-
 णींत जसा दोन प्रकारचा बदल झाला आहे,—कीं कांहीं नव्या उत्पन्न झाल्या आहेत; व कांहीं पहिलें स्वरूप पालटून फेरफार झाला आहे,—तसेंच आमच्या ग्रंथांतही झालें आहे. कवितेची व इतिहासाची जुनी तऱ्हा बदलून

नवी होत चालली आहे; व कादंबरी आणि नाटक हे अपूर्व प्रकार प्रचारांत येत आहेत. आतां या चोहोंविषयीं अनुक्रमेंकरून विचार करूं.

पहिल्यानें कवितेविषयीं जर पाहिलें तर तिजविषयीं आलीकडे आपणांत प्रमुख ह्मणविणाऱ्या मंडळीच्या समजुती किती पाळटल्या आहेत याविषयीं यापूर्वीं अनेक ठिकाणीं प्रसंगोपात्त उल्लेख केलाच आहे. त्यांवरून आमच्या वाचकांच्या लक्षांत आलेंच असेल कीं, आमच्या देशसंबंधींच्या इतर बहुतेक गोष्टींविषयीं नव्या मंडळीचीं मतें प्रायः जशीं अज्ञानमूलक व अतिमय आहेत तशींच प्रस्तुत विषयावरीलही होत. हें सविस्तर व प्रमाणपूर्वक दाखविण्यास एका स्वतंत्र लेखाचीच जरूर आहे.* तो प्रस्तुत पुस्तकांत कदाचित् यथावकाश येईल. असो; प्रकृत स्थळीं येवढेंच सांगणें पुरे आहे कीं, मराठी कवितेचा ओघ आजपर्यंत ज्या दिशेनें वाहत आला तो दिशा आतां बदलली. तो मुळींच वेद न होतां जर इतउत्तर पुढें चाललाच, तर त्याचा रोंख अगदीं निराळा होईल यांत सशय नाही. तो कांहीं इंग्रजी कविनेच्या व कांहीं संस्कृत कवितेच्या मार्गाकडे वळेल, किंवा कवीच्या रुच्य-नुरूप तो वरच्यापैकीं एकेका पंथासच अनुसरेल. हा प्रकार सध्यांही कांहीं दृष्टीस पडूं लागला आहे. पहिल्या प्रकारचें उदाहरण 'गंगावर्णना' हें दोन तीन वर्षांमागे प्रसिद्ध झालेलें एक लहानसें काव्य होय; व दुसऱ्या दोहोंचीं 'राजा शिवजी' व 'दैवसेनी', आणि 'विद्याधनप्रशंसा' हीं उदाहरणें होत.† या

* वरील विषयावर माजी झालापत्रकाच्या गेल्या वर्षाच्या एप्रिल महिन्याच्या अंकांत बराच मजकूर लिहिलेला आहे. सदरील पुस्तकांत मराठी कवितेविषयीं विवेचन करण्याचा पुस्तककर्त्याचा संकेत असून त्यास आरंभही झाला होता. पण पुढें एकाएकीं तो विषय बंद पडून हजारों वेळां चर्चितचर्चेण झालेला 'शिक्षणा' चा विषयच एकदम सुरू होऊन तोच शेवटपर्यंत चालू झाला, व वर्षाच्या अखेरी-बरोबर पुस्तकाचीही अखेर झाली, हा सर्व प्रकार काय झाला असेल तो असो ! आमच्या ऐकण्यांत असें आहे कीं, वरील माहे एप्रिलच्या अंकांत आमच्या पात्री बंधूंचें जें थोडेंसें खंडन केलें आहे तें सदरील पत्रकास अपायकारक झालें. असें असेल तर वरील परम धार्मिक लोकांची व विद्याखात्यांतील अधिकाऱ्यांची मोठी तारीफ केल्यावांचून राहवत नाही.

† 'राजा शिवाजी' व 'दैवसेनी' हे ग्रंथ प्रसिद्धच आहेत. राहिलेले दोन मात्र सर्वास माहीत नसतील असें वाटतें. त्यांपैकीं पहिला 'गंगावर्णना' हा ग्रंथ दक्षिणामैत्र कमिटीच्या दक्षिणास लायक ठरून तो आमचे विद्यालयधुरां सा० पांडुरंग व्यंकटेश चिंतामणिपेटकर यांनीं रचिला आहे. वरील कमिटीकडे असल्या मासल्याची कविता फारच काचित् आली असेल. हा अभिप्राय त्या कमिटी-

(पुढें चालू)

चारी काव्यांची योग्यता अर्थात्च फार निरनिराळी आहे. ती बरोबर ठरविण्याचें सध्यां आमचें काम नाही. तरी बरील कृतीचें स्वरूप आमच्या वाचकांच्या कांहीं लक्षांत घेण्याकरतां येथें इतकें सांगणें जरूर आहे कीं, 'गंगावर्णना' हें काव्य कांहीं इंग्रजी कवींच्या व पुष्कळ अंशी संस्कृत कवींच्या धाटणीवर आहे. पुढलीं दोन अनुक्रमेंकरून मिल्टनचें 'प्याराडिज लॉस्ट' आणि स्काट्चें 'लेडि आफ् दि लेक्' यांच्या हतोटीवर आहे; आणि शेवटलें केवळ जुन्या मराठी कवींच्या पद्धतीवर रचिलें आहे. असो. तर याप्रमाणें आलीकडे आमच्या कवितेचें रूपांतर होत आहे.

दुसरें रूपांतर इतिहासाचें. आमच्या जुन्या मराठी व ब्राह्मणी घराण्यांचे इतिहास कोणत्या रूपानें दृष्टीस पडतात हे आमच्या वाचकांपैकीं कित्येकांस कदाचित् माहीत असेल. तें रूप बखर हे होय. ही ऐतिहासिक वृत्तांत लिहून ठेवण्याची तऱ्हा आमच्या लोकांत चांगली पूर्णतेस कधीही आली नाही; तरी झालेल्या हकीकती साद्यंत लिहून ठेवण्याची जी बरील चाल त्या काळीं चौहोंकडे सुरू होती तीवरून आपल्या लोकांचा उद्योग व जिज्ञासा हीं दोन्ही स्पष्ट होतात. आपल्या देशाचा खरा इतिहास मिळविण्याचें बरील लेखक चांगलें साधन होत हें आह्मीं मागे सांगितलेंच आहे; व असें असण्याचीं कारणेही दर्शविली आहेत. तसेंच बरील उद्योग आतां जर केला नाही, तर तो पुढें होण्याची मुळीं शक्यताही राहणार नाही हेंही मागे आठव्या अंकाच्या शेवटीं सुचविलें आहे. असो; पण आतां बरील तऱ्हा बदलली. इंग्लिश भाषेंत जे शेंकडो मोठमोठे इतिहास ग्रंथ आहेत त्यांचीं सरणीं आपल्या लोकांस माहीत झाल्यामुळें यापुढें पहिल्या अडाणी रीतीस आतां कोणी अनुसरणार नाही. गेल्या तीस चाळीस वर्षांत आपल्या भाषेची क्रमाक्रमानें स्थिति सुधारत जाऊन ती अद्यापही पुढें तशीच चालू आहे, हेंही बरील इतिहासरचनेस चांगलें अनुकूल होणार आहे. तेव्हां एकंदरीत या विषयाच्या संबंधानें इंग्लिश भाषेचा आमच्या भाषेशीं जो संसर्ग घडला आहे तो सर्वथा हितावहच होईल. मार्गाल कवितेच्या संबंधानें त्याचें हितावहत्त्व जसें संशयात्मक होय तसें याविषयीं नाही. असो; पण हे सर्व मनाचे तरंग पुढील काळाच्या संबंधानें झाले. त्यांचा साक्षात् प्रत्यय केव्हां येईल तो येवा. सध्यां तर आजपर्यंत चालत आल्याप्रमाणेंच स्वदेशाच्या इति-

(मंगील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

च्या चिटणिसांनीं बरील काव्याची जी तारीफ केलेली आढळते तीवरून स्पष्ट होतो. दुसरें काव्य 'विद्याधनप्रज्ञासा' यावर शालापत्रकाच्या एका अंकांत (पुस्तक १२ अंक १) चांगला अभिप्राय दिलेला आढळतो. एकंदरीत बरील कवितेंत पुष्कळ साध्य गुण आहेत असें आम्हांसही वाटते.

हासाविषयीं बहुधा सर्वांची अनास्था दिसते. ज्या गोष्टींचें यथावत् स्वरूप आम्हांस मात्र समजणें शक्य, व यास्तव त्यांविषयीं निर्णय देण्यास वस्तुतः पाहिलें असतां आम्हांस मात्र अधिकार, त्यांविषयीं मते देण्याचा पतकर बडे बडे रेवरेड, मोठमोठे हुद्देदार सहिब, व इकडचे अक्षरही माहीत नसतां उंटावरून शेळ्या हाकणारे महान् महान् इंग्रेज ग्रंथकार, हे बेधडक घेतात; आणि पेनाच्या सफाईत किंवा जिव्हाच्याच्या चापल्यांत (त्यांतून त्या चापल्याचा विलायती रसाच्या संस्कारानें परमोत्कर्ष झाला असल्यास मग तर आमचा पुराच भाग्योदय !) वक्तृत्वरूप ओघांत जे काहीं वाहवतात ते अतोनात ! पण याहून चमत्कार काय कीं, त्यांच्या पोकळ शब्दांड-बराचें आम्हांस हसूं न येतां किंवा तिरस्कार न वाटतां सत्याचें व ज्ञानाचें जणों काय मथन करून दोहोंचें सारच त्यांनीं आम्हांस अर्पण केलें आहे अशा भाषानें त्यांचीं वचनें आह्मी शिरसावंय करतो; आणि त्यांची पोपट-पंची भरसभेंत करून आमच्या लोकांचा खुळेपणा व अधमपणा सर्वांस दाखवून दिला ह्मणजे आम्हांस जन्माचें भूषण झालें असें मानतो ! असो; आज आमच्या भाषेंत आमच्या देशाचे जे इतिहास आहेत त्यांत शब्दास शब्द भाषांतर नसतां स्वतंत्र आपल्याच बुद्धीनें लिहिलेले असे दोन मात्र आम्हांस माहीत आहेत: एक जांभेकर यांचा 'हिंदुस्थानांतील इंग्लिशच्या राज्याचा इतिहास,' आणि दुसरा रा० विनायक कोंडदेव ओक यांचा 'हिंदु-स्थान कथारस.' या दोघा ग्रंथकारांनीं, व त्यांतून विशेषतः दुसऱ्यानें, स्वतंत्र इतिहासरचना करण्याचा जो आपल्या देशबंधूस किंता घालून दिला आहे. त्याजबद्दल त्यांचे सर्वांनीं मोठे आभार मानणें अवश्य होय हें उघडच आहे. तथापि सरोसरी पाहतां दोघांनींही आपापल्या ग्रंथांत केवळ शब्दरचनेच्या पलीकडे कोणत्याही प्रकारें स्वातंत्र्य दाखविलें आहे असें नाहीं. इंग्रेज ग्रंथ-कारांच्या ओंजळीनें पाणीं पिण्याचा प्रकार आहे तो आहेच.* हे जोपर्यंत

* मॅकॉले, मारिस् सारख्या महासमर्थ ग्रंथकारांनीं आमच्या इतिहाससिंधूचें आलो-
डन करून आम्ही परमदुर्बल, परम नीच, परम मूर्ख अशीं सत्याचीं रहस्यें जीं आम्हां-
स नजर केलीं आहेत तीं अयापही आम्ही उराशींच बाळगिलीं आहेत, तीं तेथून केव्हां
निघतील तीं निघोत. आमच्या साधारण संभाषणांत म्हेठमोठ्या सभांतून, लोकमान्य
ग्रंथांतूनही वरच्या सारख्याच कल्पना व विचार आढळून येतात. वर सांगितलेल्या
'आरसा'ंत ग्रंथकारानें कित्येक ठिकाणीं आपल्या समजुती सद्वृत्तप्रमाणेंच प्रगट
केल्या आहेत. त्यांचा व्यासला ज्या कोणास पाहणें असेल त्यानें तो बराच ग्रंथाच्या
शेवटीं सत्तावन सालच्या बंडाच्या संबंधें दोन लेख लिहिले आहेत त्यांत प्राहस्य
अथवा त्याच ग्रंथकर्त्यानें 'शिपायांच्या बंडाचा इतिहास म्हणून एक नवें पुस्तक'

(पुढें चालू.)

नाहींसैं झालें नाहीं तोंपर्यंत' इतिहासाचें खरें वास्तव्य आपल्या भाषेंत झालेंसैं मुळींच ह्मणतां येणार नाहीं.

आतां आपल्या भाषेंत पूर्वीं मुळीं नसून नवेच सुरू झालेले दोन प्रकार जे कादंबरी व नाटक त्यांविषयीं लिहूं. हे दोन्ही प्रकार संस्कृतांत आहेत. नाटक तर मोठ्याच पूर्णतेत पावलेलें असून कादंबरीचा प्रकार इंग्रजीतील 'नाव्हला'सारखा जरी सर्वोत्तम नाहीं, तरी तो संविधानकादि अनेक गुणांनीं परिपूर्ण आहे. पण मराठींत जे वरील दोन्ही प्रकार उत्पन्न झाले आहेत ते संस्कृतावरून घेतलेले नव्हत. त्यांस मूळ इंग्रजी ग्रंथच होत. इंग्लंडांत गेल्या शंभर वर्षांत 'नाव्हल' ह्मणून एक कल्पित कथेची तऱ्हा निघून ती लवकरच मोठ्या उत्कर्षास जाऊन पोंचली नाटकेंतर त्या भाषेंत दोन तीनशें वर्षांपूर्वींच मोठीं उत्कृष्ट झालेलीं आहेत. तर या दोहोंच्या अनुकरणानें वरील दोन्ही तऱ्हा मराठींत सुरू झाल्या आहेत. त्या पूर्णत्वाच्या दशेस पोंचण्यास अर्थात् अद्याप पुष्कळ काळ गेला पाहिजे, तरी सध्याही त्यांच्यांत कांहीं मासले बऱ्याच चांगल्या प्रतीचे दाखवितां येतील. या नव्या कादंबऱ्यांत आक्षीं अद्याप जितक्या वाचल्या आहेत तितक्यांत 'मुक्तमाला', 'बोधसुधा', व 'हंबीरराव आणि पुतळाबाई' ह्या आमच्या मते उत्तम आहेत. त्याप्रमाणेंच इंग्रजीच्या धाटणीवर जीं जीं नाटकें झालीं आहेत त्यांत 'थोरले माधव-

(मार्गाल शृंखलावरून पुढें चालू.)

प्रासिद्ध केले आहे तें पाहवें. या नव्या इतिहासांत रा० ओक यांनीं आपली राजनिष्ठा मोठ्या बहादरीनें दाखविली आहे यांत संशय नाहीं; पण त्याच मानानें त्यांत असत्यनिष्ठेचा प्रकार जर दिसता तर बरें होतें असें आम्हांस वाटतें. वरील दोन्ही लेख त्यांनीं लोकभ्रांतीचें निरसन करण्याच्या स्तुत्य उद्देशानें लिहिले आहेत; व याच कामगिरीबद्दल सरकारच्या उदार आश्रयाचा अनुभव त्यांस घडला असावा असें वाटतें. असें असेल तऱ्हा आमची त्यांस अशी सूचना आहे कीं, गेल्या सालीं माजी गायकवाडांनीं विषप्रयोगाचें घोर कृत्य केल्याबद्दल आमच्या न्यायदंडधारी कृपाळू सरकारानें त्यांस जें यथायोग्य शासन दिलें त्यावरही त्यांनीं इतिहासरचना करून लक्षावधि राजनिष्ठ लोकांकडून मनांत शिटिश सरकारच्या न्यायित्वाबद्दल व्यर्थ जो किंतु आल आहे तोही न.हींसा करावा. 'हिंदुस्थानकथारसा'चा हा शेवटचा छुटका त्यांनीं तयार केला असतां त्यांच्या भ्रमाचें वैफल्य होईल असें नाहीं हें सांगणें नकोच !

राव', 'जयपाळ', व मनोरमा' * हीं आम्हांस उत्कृष्ट वाटतात. अशा प्रकारचे ग्रंथ कसे असावेत, त्यांतील गुण कोणते, व ते साधण्यास उपाय काय, वगैरे गोष्टींचा यथास्थित उद्गापोह करून तो आमच्या लोकांस समजाविणें हें मोठें अवश्य आहे. पण तें अद्याप कोणीच न केल्यामुळे कादंबऱ्या व नाटके हीं सध्यां यदृच्छेनें जो हवीं तशीं लिहितो. त्यामुळे तीं सामान्यतः इतकीं भिकार व पचपचीत निपजतात. साधारणपणें बरें असें एकाद्वेही त्यांत सांपडण्याची मारामार पडते. असो; तर इंग्रजी भाषेच्या संसर्गानें हे दोन प्रकार आमच्या भाषेंत नवे सुरू होऊन त्यांची आज बर सांगितलेल्या प्रकारची स्थिति आहे.

११. आतां वरील कलमांत सांगितलेल्या स्थित्यंतराच्या योगानें आमच्या भाषेंत भाषापद्धतिचे नवे प्रकार कोणते निघाले ते सांगतो. एक विनोदाचा; विनोदात्मक लेखाची प्रवृत्ति मराठींत पूर्वीं गयांत नव्हती व पद्यांतही नव्हती हें उघडच आहे. तशीच ती संस्कृतांतही विशेष झणण्यासारखी नाही हें तद्भाषाभिज्ञांस माहीत असेलच. त्या भाषेंत इत.

* बराल ग्रंथाची आर्द्धा उत्तमांत गणना केली हें पुष्कळांस कदाचित् विलक्षण वाटेल; व बराल नाटकांत बामत्स रसाचा वगैरे पुष्कळ नियम प्रकार जो आहे तो आम्हांस अमान्य नाही अशा त्यांची समजूत होईल. पण असें अगदीं नव्हे. 'विविधज्ञानविस्तारा'त (पुस्तक ३ अंक १०) सदरील पुस्तकावर जी चरचरीत टीका केली होती ता बहुतेक अंशीं आम्हांस मान्य आहे; व पुस्तकें कितीही चांगलीं असलीं तरी तीं जर चावट आहेत तर तीं न झालेलीं पुरवलीं असें आमचें मत आहे. कारण असल्या ग्रंथांत जितके गुण अधिक तितका त्यांपासून अधिक अनर्थ होण्याचा संभव. तथापि ज्याप्रमाणें वेद्या दुराचारिणी खरी तरी तिचें रूप जर मनोहर आहे, तर नुसत्या रूपाचाच विचार कर्तव्य असतां तिचें दुष्कर्म मनांत आणण्यांत हशील नाही; त्याप्रमाणें ग्रंथाच्या रचनेवरच जर नजर द्यावयाची असली तर त्याच्या बामत्सत्वाचा वगैरे विचार निरालाच ठेविला पाहिजे. चित्ताज्याचें किंवा मूर्तिकाराचें कसब बामत्सप्रणामुळे जसें कमी धरतां येत नाही तशीच ग्रंथकारांचीही गोष्ट होय. पहा कीं, 'बोकेशियो' सारखा चावट व विचकट ग्रंथकर्ता आजपर्यंत या भूमंडळावर थोडाच झाला असेल; पण त्याच्या भाषासौंदर्यास्तव त्याच्या गोष्टी आज साहाशें वर्षे युक्तीपांत. सर्वमान्य होऊन त्या चिरकाल या जगांत राहतील यांत तिलमात्रही संशय नाही. त्याचप्रमाणें शेकस-पीळ, बायरन् वगैरे इंग्लिश कवींची, व कालिदास, जयदेव इत्यादि संस्कृत कवींचीही गोष्ट होय. असो; तर वरील नाटकांत काहीं संविधानकाचें चानुर्य व विशेषतः भाषणांचा चटकदारपणा हे गुण चांगले असल्यामुळे त्यांस वरील पंक्तींत बसविणें भाग आहे.

। नाटके आहेत; पण हास्यरसाचा विशेष प्रकार असा एका 'मृच्छ-
टिकांत' मात्र आहे. प्रहसन नांवाचा एक नाट्यप्रकार प्रसिद्ध आहे
रा; पण त्यांतिल विनोद विशेष वाखाणण्यासारखा नसतो. असो;
तर ही बरील रीत इंग्रजी भाषेवरून इकडे आली. वर्तमानपत्रे सुरू
होऊन त्यांचा फैलावा जसा होत चालला, व जनमनोरंजन हे त्यांचे
तत्त्व होऊन बसले, तसतसा बरील प्रघात वाढत चालला. लोकप्र-
सिद्ध गोष्टींविषयी व लोकप्रसिद्ध मनुष्यांस अनुलक्षून लिहिलेला मज-
कूर लोकांस मनोवोधक होत गेल्याने तो मार्मिक रीतीने लिहिण्याची
रीत पडली. त्याप्रमाणेच ग्रंथ लिहिण्याचा प्रघातही आलीकडे वाढत
चालल्याने टीका करण्याचा प्रचारही आलीकडे वाढत चालला आहे.
ग्रंथांचे गुणावगुण लोकांस दिवसेंदिवस बरेच चांगले कळू लागले
आहेत; व मासिक पुस्तकांचा प्रचार सध्यांहून जर पुष्कळ वाढत चा-
लला तर ग्रंथपरीक्षणांत वाचकांची निपुणताही अधिकाधिक होत
जाईल हे उघड आहे. असो; आतां बरील दोन्ही ठिकाणीं विनोदाचा
बराच उत्तम ह्मणण्यासारखा मासला आजपर्यंत कोण कोणता दिस-
ण्यांत आला तो सांगतो. एक येथील ज्ञानप्रकाशांतील 'पिशाच'
सहीचीं पत्रे. यांतील विषय जरी नेहमीं विशेष महत्त्वाचा नसे, तरी
आंतील मजकूर हास्यपर असल्यामुळे तीं पुष्कळ वाचकांस अत्यंत प्रिय
झालेलीं असत. त्यांतील रोंख कोणा व्यक्तीवर नसून लौकिक विषयांच्या
संबंधानेंच तीं प्रायः लिहिलीं असत. दुसरा मासला बरच्याहून निराळा
होता. तो बरील पत्रांत एकदां व एकदां माजी 'लोककल्याणेच्छूंत' असा
दोनदां चांगला दृष्टीस पडला. तो अद्यापही येथील लोक तरी निदान
विसरले नसतील. पुण्यांतील दोन प्रसिद्ध व्यक्तींस अनुलक्षून 'लोकक-
ल्याणेच्छूंत' 'गेल्या घुबड' या सहीचीं दोन पत्रे व 'ज्ञानप्रकाशां'त 'प-
ढत मूर्ख' या सहीचें एक पत्र अशीं सुमारे चार पांच वर्षां-
पूर्वीं तीन पत्रे प्रसिद्ध झालीं होती. तीं अशीं खुबीदार लिहीलीं होतीं
कीं, कांहीं दिवसपर्यंत लोकांच्या तोंडीं त्याशिवाय दुसरा विषयच ना.
हींसा झाला. जो तो त्या लोकप्रिय व्यक्तींचें चरित्र गाऊं लागला. त-
सेंच त्या पत्रांवरून बरील दोघां महापुरुषांस पुरतेपणीं कळून आलें कीं
पुण्याचें पाणी कांहीं निराळें आहे; व नजबूकन्यायानें आपण पूर्वींच्या
ठिकाणीं जी विचित्र लीळा केली ती या पुण्यपत्तनांत खपली. जाण्णार
नाहीं; येथें मोठमोठ्यांचीही मति कुंठित होते! असो; ग्रंथावरील टी-
केत वाक्याचा जो विनोदचा प्रकार तो अद्याप पुष्कळसा दृष्टीस पडूं
लागला नाहीं. यापूर्वीं बरील प्रकार ज्यांत दृष्टीस पडला अशीं पुस्तके

दोनच होत; एक माजी 'शालापत्रक' व दुसरें 'विविधज्ञानविस्तार.' या दोहोंपैकी पहिल्यांतील 'घाशीराम कोतवाला' वरील टीका * ही आह्मांस वरील विनोदात्मक टीकेचें एक चांगलें उदाहरण वाटतें; व त्याच्या खालोखाल दुसऱ्या पुस्तकांतीलही कांहीं टीका आहेत.

१२. इंग्रजी ग्रंथांचें ज्ञान चोहोंकडे फैलावल्यानें नवा सुरू झालेला प्रकार आणखी एक सांगणें आहे. तो सृष्टिवर्णन होय. हा जुन्या मराठी कवींच्या ग्रंथांत क्वचित् आढळतो; व संस्कृतांतही त्याची एक निराळी तऱ्हाच आहे. † इंग्रजी कवितेंत व गद्यग्रंथांत मात्र तो आलीकडे मोठ्या पूर्ण दशेस येऊन पोचला आहे. त्याचेंच अनुकरण आलीकडे आमचे ग्रंथकार करूं लागले आहेत. वस्तुतः पाहतां आमच्या देशाचें सृष्टिवैभव येवढें अवाढव्य, चित्रविचित्र, व चित्तास आल्हाद व उन्नति देणारें असल्यामुळें वरील प्रकाराचा उत्कर्ष होण्यास आमच्या देशवासी लोकांस जशी साधनें आहेत तशीं पृथ्वीवरील दुसऱ्या कोणत्याही देशांतील लोकांस नाहींत असें ह्मटलें असतां चालणार आहे. यास्तव इंग्रजी ग्रंथांच्या परिचयानें सृष्टिवैभव पाहण्याची आह्मांस जसजशी गोडी लागत जाईल, व चोहोंकडे प्रवास करण्याचा प्रघात आमच्या लोकांत वाढत जाईल; तसतशी आमच्या ग्रंथांतून प्रस्तुत प्रकाराची अभिवृद्धि होत जाईल असा सुमार दिसतो. असो; आतां सध्यांच्या स्थितीला वरील वर्णनाचा प्रधान कितपत सुरू झाला आहे तो दाखवितों.-

“पर्जन्यकाळ संपत येऊन हस्तनक्षत्रास आरंभ झाला असतां मोठमोठाले ढग आकाशांतून हिकडून तिकडे फिरूं लागले. मोठ्या जोराचा वारा सुटून कोठें कोठें वादळेंही होऊं लागलीं. विद्युल्लतेचे मोठे भयंकर कडकडाट झालू झाले. कोठें कोठें मोठ्या जोराचा पाऊसही पडत आहे. चोहींकडील नदीनाले भरून चालले आहेत. कितीएक पांथस्थ लोक पावसाच्या सपाट्यानें भिजून नदीनाले इत्यादिकांस उतार नसल्यामुळें खुडखुडत उभे राहिले आहेत. कितीएकांस, विजेच्या व वादळाच्या सपाट्यांत आपण सांपडतो कीं काय असें होऊन गेलें आहे. जिकडून वादळ जात आहे तिकडे अतिशय धुरळा उसळून वृक्ष आपापलीं मस्तकें मोठ्या जोरानें हालवीत आहेत. आणि मेघांच्या भयंकर गर्जनेनें चारी दिशा व्यापून गेल्या आहेत.

“अशा भीतिदायक प्रसंगांत, उज्जनीपासन सुमारे दोन कोशावर,

* पुस्तक ५ अंक ३०.

† या महत्त्वाच्या विषयावर थोडेंसें विवेचन केलेलें शालापत्रक पुस्तक १२ अंकांत सांपडेल.

आमचा सोमदत्त सांपडला. शुक्लाक्षाच्या बगीनें भद्राक्षाची मोठ्या जाग्यावर नेमणूक होतांच सोमदत्तानें बंदिस्त्रान्यावरील अधिकाऱ्यास एक हजार रुपये लांच देऊन आपली सुटका करून घेतली. आणि पन्हाटेस उठून दोन कोस गेला नाही तों वादळाच्या सपाट्यांत सांपडला. वारा इतका जोराचा सुटला कीं, तो घोड्यासुद्धां कोठें भलतीकडे नेऊन टाकतो कीं काय असें त्यास वाटलें; धुरळा इतका होऊन गेला कीं, डोळे उघडण्याची सोय नाही. मध्यें थोडा अवकाश सांपडतांच तो घोड्यावरून खालीं उतरला. आणि एक झाड होतें त्याचे आड जाऊन उभा राहिला. चाकरही मोठ्या प्रयत्नानें घोडा तेथें घेऊन गेला. इतक्यांत पहिल्यापेक्षांही अधिक जोराचा वारा सुटला. तेणेंकरून तो वृक्ष उमळून पडून त्या खालीं आपला चुराडा हांतो कीं काय असें त्यास वाटलें. अशा अवस्थेत तो आहे तो मोठ्या सपाट्याचा पाऊस व मोठमोठ्या गारा पडण्यास आरंभ झाला. वाऱ्याच्या जोरामुळें जसा दगडांचा मार व्हावा तसा गारांचा मार चालला. इतक्यांत अंतःकरणांत धडकी भरण्यासारखा विजंचा कडकडाट झाला. ह्यांतून आतां प्राण वांचणें कठीण असें सोमदत्तास वाटलें. सुमारे आठ महिने बंदिस्त्रान्यांत असल्यामुळें व रात्रंदिवस मुकमालेच्या काळजीमुळें तो आधींच अशक्त होऊन गेला होता. त्या बंदांतून सुटून बाहेर पडतो तों लागलाच या अनर्थांत सांपडल्यामुळें त्यास असें वाटलें कीं आपणावर ईश्वर कोपला. मग यश कोठून येणार ? तर आतां त्यासच शरण जावें ह्मणजे त्यास दया आली तर येईल. असा निश्चय करून त्यानें अनन्यभावानें त्याचें चिंतन चालविलें.

“ मागें सांगितल्याप्रमाणें एक घटकाभर गारांचा पाऊस पडला. नंतर तो वळवाचा पाऊस जसा एकाएकीं आला तसाच एकदम उघाला. मेघांनीं आकाश व्यापून गेलें. होतें तें तेव्हांच वितळून जाऊन स्वच्छ ऊन्ह पडलें. जिकडे तिकडे पाणीच पाणी होऊन गेलें. होतें. सोमदत्ताचें सर्वांग गारांच्या मारानें बरेंच ठेंबून गेलें व कपाळावर एक दोन ठिकाणीं टेंगळेंही आलीं. सर्व चिरगुटे भिजून चिब झाल्यामुळें कोरडें वस्त्रही नेसावयास राहिलें नाहीं. घोड्यावरीलही सर्व सांभान भिजून गेलें. हा आपला अपमृत्यूच टळला असें वाटून सर्व भिजलें व गारांचा मार बसला तरी त्यास फारसें दुःख झालें नाहीं; आकाश स्वच्छ होऊन ऊन्ह पडल्यामुळें कांहींसा त्याचे जिदस्त धीर आला. ”

‘मुकमाला’ भाग ८.

“ स्वप्न असें पाहिलें कीं, मी बाळ्यांतून निघून गंगातीरीं गेलों, आणि

तेंच पाहलीं तीं अमयादि पुर आलीं असल्यामुळे, हीं गंगाबाई दुधड्यांचे उं-
छेधन करून, महाबेगाने "कूफू" असा शब्द करीत चालली होती. कोणी
ह्मणेल ही बया गिरिराज जनकावर रुसून तट कुगून, गाव्होंण गातच आ-
पल्या प्रियपात्र रत्नाकराकडे जात आहे कीं काय कोण जाणे ! इतक्यांत
तिची ती शीघ्रगति मंद झाली; तिच्या प्रचंड लाटा कमी झाल्या; तिचें विस्तीर्ण
पात्र आकुंचित झालें; तिचें गळूळ उदक स्वच्छ स्फटिकासारसें झालें;
सारांश कोणी ह्मणेल, सख्या रत्नाकराने अजारून गोंजारून, लडिवाळप-
णानें मांडीवर घेऊन इंचें शांतवन केलें. इकडे आसमंतातुं भार्गीच्या प्रदेशांत
नाना तऱ्हेचीं धान्यें इतकीं विपुल उगवलेलीं दिसलीं, कीं आज पृथ्वीनें
आपलें सर्वच वैभव बाहेर काढलें कीं काय असा मला घटकाभर भास
झाला. जयपाळा, सरासरी दोन अडीच घटकांच्या आंत हा सातदां चम-
त्कार पाहिला. मग परतावें म्हणून निघालों तों एकाएकीं गंगाबाईचें होतें
तें उदक आटूं लागलें. आटतां आटतां, पांच सात पुरुष पाणीं असावया-
च्या ठिकाणीं, नेत्रस्पर्शास टिपूसभर देखील उरलें नाहीं. तिच्यामध्ये विहार
करून सुखानें राहणारे जे मत्स्यादि जीव, त्यांणीं तळमळ तळमळ करून
पटापटा प्राण टाकले. चडूं बाजूंच्या धान्यांची रास झाली. जिकडे दृष्टि द्या-
वी तिकडे वालुकामय दिसूं लागलें. हाही चमत्कार सातदां पाहिला. ”

‘ जयपाळ ’ अंक ३.

१३. येथवर आरंभीं संकल्प केल्याप्रमाणें सगळा विषय आटपला. आ-
तां सरते शेवटीं उत्कृष्ट भाषांतराचे कांहीं मासले येथें दाखल करून प्रस्तुत
लेख आटपतो. हे देण्याचा अभिप्राय येवढाच आहे कीं, जे प्रकार आपल्या
भाषेत अद्याप चांगलेसे दृष्टीस पडूं लागले नाहींत ते तीं येण्याची यो-
ग्यता तरी तिचे अंगी आहे कीं नाहीं हें वाचकांस कळावें. ही योग्यता पुढी-
ल भाषांतरें जितकीं उत्कृष्ट उतरलीं असतील तितक्यावरून विशेष कळ-
णार आहे. पहिलें उदाहरण अत्यंत आवेशयुक्त वक्तृत्वाचें:—

“ पण मद्देशबाधवहो, किती वेळ तुमच्या कानांशीं ओरडावें, तुम्ही उपे-
क्षा करितां पाहून, पहा, माझा जीव पराकाष्ठेचा चडकडतो. अरे, तुम्ही
आलस्य निर्द्वैतून जगे होऊन युद्ध करण्याविषयीं कंठ्य कधीं बाधणार !
काय, कांहीं मोठा एसादा अनर्थ घडल्यांवांचून तुमचे डोळे उघडत नाहींत !
अस्ति घरीं बसवत नाहीं, शत्रु येऊन वेशीशीं पोहचला, असें झालें पाहिजे
काय ! अरे, आजपर्यंत ज्या तुमच्या मानसंडना झाल्या त्याविषयीं तुम्हांस
कांहींच वाटत नाहीं ! आजपर्यंत जें झालें, तितक्यानें तुमचा आळस जाग
नाहीं ! हाहीपेक्षा मोठा कांहीं अनर्थ कोसळला पाहिजे ! शत्रूच्या स्त्रियांनीं

उशीच फिरत असावें, आणि एकमेकांस पोकळ बातम्या विचाराव्या ; अशा व्यर्थ गमण्यासालीं, तुम्ही बाबांनो, किती तरी वेळ घालविणार ! अरे, मासिदनवाल्यानें आथेन्स संस्थान जिंकून सर्व ग्रीस देशावर आपला पगडा बसाविला; असें घोर वर्तमान ह्या शहरांत आजपर्यंत कधीं आलें होतें ! आणखी तुम्ही एकमेकांस विचारितां, “ काय हो फिलिप मेला ! ” एक उत्तर देतो “ अद्यापि मेला तर नाहीं; पण तो फार हैराण आहे. ” अरे, मद्देशबांधवहो, कोण तुमचा हा वेडेपणा ! अरे फिलिप हैराण असला किंवा बरा असला, तर त्यापासून तुमचें कायरे, वरें किंवा वाईट आहे ! समजा कीं, फिलिप मेला; पण तेणेंकरून तुम्हांस काय नफा ! तो मेला ; तर तुमचा आळस त्याच्या जागीं-लौकरच आणखी नवा फिलिप उत्पन्न करील. अरे, फिलिप जो आज इतका प्रबळ झाला आहे, तो काय आपल्या आंग-च्या पराक्रमानें झाला आहे ! नाहीं. तुमच्या आळसानें झाला आहे. हा तुमचा आळस आलीकडे इतका काहीं वाढला आहे कीं, तुम्हांस स्वतः शत्रू-पक्षां प्रबल होतां येत नाहीं, व दुसऱ्या कोणीं तुम्हांस प्रबल केलें तर, तें प्राबल्य तुमच्यानें राखवत नाहीं. ”

‘ अनेकविद्यामूलतत्त्व. ’

तोच प्रकार; पण वरच्याप्रमाणें वीरपर व निर्भत्सनपर नसून करुणापर व अभ्यर्थनापर :—

“ जिकडे जिकडे पहावें तिकडे तिकडे भय व घोर अनर्थ हींच माझ्या नजरेस येतात, निर्भय असें ठिकाण कोठेंही नाहीं. आपल्या पूर्वजांच्या राजधानीकडे जाईन ह्मटलें, तर माझ्या भावाचा मारेकरी माझ्या बापाचें तक बळकावून बसला आहे; मी जातांच जे हात माझ्या भावाच्या रक्तानें लाल झाले आहेत तेच माझ्याही रक्तानें भरविण्यास तो चुकेल काय ! जर दुसऱ्या एकाच्या राजाचा आश्रय पहावा, किंवा त्यापाशीं साहाय्य मागावें, तर तेंही व्यर्थ; ‘ कां कीं, रोमन प्रजासत्ताक राज्यानेंही मला आंगाबाहेर टाकल्यावर मला आपलासा स्मरणारा दुसरा कोण सांपडणार ! माझी ममतेचीं कुटुंबांतील माणसें किंवा इष्टमित्र यांची तर गोष्ट बोलावयासच नको. माझा बाप केव्हांच लोकांतरास गेला, तेथें त्यास शत्रूचा अपकार कधींही पोचणार नाहीं; व दुःस्तीर्णां गांजलेल्या त्याच्या पुत्राचा आक्रोशही त्याच्या कार्त्तिकी कधींही जाणार नाहीं. माझा भाऊ अरी जिवंत असता, तरी परस्परांच्या कळवळ्यानें दोघांचें दुःख हलकें झालें असतें; पण काय सांगावें ! न्यूमिडिया देशाच्या राजकुळातील मनुष्यावर ज्याचा हात कदापि वाहूं नये त्यानेंच रुतझतेचें ओसें एकीकडे शुगाळून देऊन त्यास अल्पवयांतच संसारयात्रेंतून मुक्त केलें.

शिवाय माझ्या पक्षाचे जे जे लोक त्यास वाटले त्यांचाही जुगाभ्यांमिं एकदम सप्पा उडविला. कोणास सुळावर चढवून त्या घोर यातनांनीं त्यांचे प्राण घेतले. कित्येकांस सिंहादिक क्रूर पशूंकडून खाववून त्याहूनही क्रूर अशा मनुष्यांस त्यांचा तमाशा दाखविला. अजूनही त्या लोकांपैकीं जे कोणी जगले असतील त्यांस अंधारकोठड्यांत टाकून प्रत्यक्ष मरणाहूनही दुःसह असे त्यांचे हाल तो करवीत असेल.

“ आर्यजनहो ! जे तुम्ही या रोम नगरींत अत्युच्चपदीं विराजमान असून संपूर्ण जगार्चीं सूत्रे चालवीत आहां, त्या तुमच्या पायांशीं हा दीन राजपुत्र जुगार्थानें दिलेल्या दुर्धर संतापानें पीडित होत्साता शरण आला आहे, याचें रक्षण करा. तुम्हांस तुमच्या मुळावाळांची, तुमच्या देशाची, तुमच्या धर्माची, तुमच्या राज्याची, व ज्या ज्या वस्तु तुम्हांस पूज्य किंवा प्रिय आहेत, त्या सर्वांची शपथ घालून हात जोडून येवढेंच मागतों कीं, मीं कोणास यांकिंचित्ही दुखाविलें नसून जो दुःखाचा कहर मजवर विनाकारण लोटला आहे. त्यापासून मला सोडवा, आणि न्युमिडियाच्या राज्याची मालकी तुम्हांकडे आहे यास्तव त्यांत जो दंगा उसळला आहे व जीं अघोर कृत्ये होताहेत त्यांचा बंदोबस्त करून तेथें निरंतर स्वस्थता नांदिल असें करा. ”

सेनेट सभेपुढें आधारचालचें भाषण.

सृष्टिवर्णन :—

“ मग कवि होण्याचा निश्चय केल्यावर या नवीन उद्देशानें जेव्हां मी सृष्टीचें अवलोकन करूं लागलों, तेव्हां पूर्वी पाहिलेलीच सृष्टि मला नवीन भासूं लागली. ज्या गोष्टींकडे पूर्वी लक्ष पोंहचत नव्हतें त्या लक्षांत येऊं लागल्या ; सर्व प्रकारच्या माहितीची मला आतां गरज वाटूं लागली. नाना प्रकारचे उपमादि अलंकार सुचावे व मनोरंजक वर्णन करतां यावें, झणून मी पर्वतांवर व अरण्यांत पुष्कळ फिरलों ; अनेक प्रकारच्या वृक्षांच्या व पुष्पांच्या तसबिरी स्मृतिरूप पटावर उतरून घेतल्या ; पर्वतांचे मोठमोठे कडे व राजमंदिरांचीं शिखरे यांचें एकसारखें लक्ष देऊन अवलोकन केलें. कधीं कधीं मी वनांत एखादा चांगला स्वच्छ ओढा वाहतां दृष्टीस पडला असतां, त्याच्या वळणावळीनांनीं त्याच्या तीरांवरची शोभा पाहत पाहत कोस कोस लांब जाई. व कधीं कधीं संध्याकाळीं पश्चिमेस चित्रविचित्र रंगांचे मेघ दिसतात, व क्षणोक्षणीं त्यांचे आकार बदलत असतात, त्यांकडे पाहत उभा राहीं. कधीला अनुपयुक्त असा कोणताही विषय नाहीं. या सृष्टींत जे

जे अत्यंत रमणीय किंवा अत्यंत भयंकर विषय आहेत ते त्यास सर्वदा उपस्थित पाहिजेत ; जें जें विशाळ असल्यामुळे प्रचंड, किंवा सूक्ष्म असल्यामुळे गोजिरवाणे असेल त्या सर्वांची त्यास माहिती पाहिजे. वागांतील झाडे, व अरण्यांतील जनावरे, जमिनींतील खनिज पदार्थ, आकाशांतील ग्रह तारे वगैरे, या सर्व विषयांचें ज्ञान त्यास पाहिजे. कर्वाचा मुख्य उद्देश ह्मटला ह्मणजे वाचना-न्यांची सदाचरणाकडे प्रवृत्ति व्हावी व दुराचरणापासून निवृत्ति व्हावी हा आहे, आणि या प्रकारचा त्याचा उपदेश गोड लागून मनांत ठसण्याविषयी प्रसंगवशात् सर्व प्रकारच्या कल्पना त्याच्या उपयोगी पडतात. यास्तव ज्यास माहिती फार, त्यास आपल्या वर्णनांत वैचित्र्य व गांडी आणण्याची व दूरदूरचे दाखले आणून व उपदेश करून वाचना-न्यांचें मनोरंजन करण्याची शक्तिही फार येते हें सिद्धच आहे. ”

‘ रासलस ’ भाग १०.

“ हे सागरा ! तुझ्या अफाट विस्ताराकडे पाहून जो जो विचार करूं लागावें तो तो नव्या नव्याच कल्पना मनांत येऊं लागून बुद्धीस अधिकाधिक चमत्कार भासतात, आणि आश्चर्यभरांत चित्त अगदीं धक्क होऊन जातें ! ज्याप्रमाणें मनुष्यांच्या पिढ्यान्पिढ्या एका मागून एक जन्मास येऊन कांहीं काळानें लागलीच विलयास जातात, त्याप्रमाणें तुजवर हजारों लाटा एकावर एक येऊन भराभर बुजून नाहीशा होतात, आणि त्यांच्या प्रमाणेंच यांच्या वास्तव्याची मागे खूण देखील राहत नाही ! तुझ्या लाटा साऱ्या पृथ्वीच्या किनाऱ्यावर आदळत आहेत, आणि ज्यांचें निकट सन्निध्य त्यांच्या अक्षय वैरास मात्र कारणभूत होतें. अशा देशांची तोडातोड करून तूं त्यांचें कलाकौशल्य व संपत्ति हीं एरस्पास देववितीस, व येणेंकरून सर्व जगास तुझ्यामुळे सुखाचा व समृद्धीचा लाभ होत आहे.

“ तुझे देखावे तरी निरनिराळ्या समयी किती विचित्र असतात ! त्यांची शोभा व भव्यपणा हीं कोठवर वर्णावीं !—कधी वाऱ्याची हालचाल अगदीं बंद होऊन तुझा सर्व विस्तार अगदीं निश्चल दिसतो—कधी नुकताच सूर्योदय झाला असल्यामुळे क्षितिजाची कड रंग्यानें जणों कांय मढविलीच आहे अशी भासते—कधी त्रोच सूर्य अस्तास जाऊं लागून संध्याकाळचे आकाश त्याच्या सोनेरी किरणांनीं दैर्घ्यमान झाले असतें, व अशा वेळीं आरंभप्रमाणें स्थिर अशा तुझ्या पाण्यावर जेव्हां आकाशाचीं कमानांची कमान शाबूद उठलेली असते

जेव्हां ती तर काय शोभा सांगावी !—पण हीं सर्व सौम्य रूपें टाकून जेव्हां तूं आपलें उद्य स्वरूप धारण करतोस—जेव्हां काळ्या दाट ढगांनीं आकाशांत गाढ अंधार होऊन तुफानांच्या वाऱ्यांच्या सोसाट्यांनीं तूं अगदीं खवळून जातोस, व तुझ्या प्रचंड लाटा उसळून मेघमंडळाशीं एकवट होऊं पाहतात—जेव्हां मृत्यु आपलें भयंकर आधिपत्य तुजवर चोहोंकडे गाजवीत असतो—जेव्हां अशा तडाक्यांत सांपडलेला बिचारा सल्लाशीं भयानें गर्भगळित होऊन त्याचे सर्व प्रयत्न निष्फळ होतात, व त्याचे इष्टमित्र त्याजकरितां जागच्या जागीं हळहळत असतात, अशा भयंकर प्रसंगीं तुजकडे पाहण्याची कांणाची छाती आहे !

“याप्रमाणें विचार पुढें चालविले असतां बुद्धि अगदी कुंठित होऊन जाते, पण जेव्हां तुझ्या भरती ओंहाटीविषयी विचार करावा—कीं, ज्या जगाच्या आरंभापासून आजपर्यंत कधीही टळल्या नाहींत,—तेव्हां ज्यानें आपल्या अपार सामर्थ्यानें तुला निर्माण केलें, व तुझ्या मर्यादा अशा रेखून टाकिल्या कीं, तूं येवढा उत्संखळ सरा, परंतु त्यांचें उल्लंघन तुझ्यानें होऊंच नये, त्याच्या अगाध माह्म्याकडे लक्ष लागून विचारशक्ति गुंग होऊन जाते, व तिची गतिच पुढें होत नाहीं !”

समुद्र—‘शालापत्रकां’तून.

एका तत्त्वज्ञाची स्वीकृति :—

“अहो ! मनुष्याचें ज्ञान फार फार झालें तरी ते किती अत्यल्प ! मां आपला सारा जन्म ज्ञानसंपादन करण्यांत घालविलाना ! पण इतकें करूनही मला समजतें तें काय ! सृष्टीच्या रहस्याचा खुलासा लावण्याची उमेद धरून मी खोल खोल विचारांत जां जां शिरूं लागतो, तों तों माझी बुद्धि अगदींच गुंग होऊन मला कांहींच कळेनासें होतें. पहिल्या पहिल्यानें माझी मति कांहींशी चालते खरी, पण माझे निश्चित ज्ञान असें तेवढेंच ; त्यापुढें नुसत्या कल्पनाच बांधाव्या लागतात. ऐकून अज्ञानदर्शपेक्षां सज्ञानदर्शेंत मोठा विशेष झटला ह्मणजे येवढाच कीं, सृष्टिकर्त्याच्या अपार योजनेचें आकलन होण्यास मनुष्याची बुद्धि किती पंगू याचा तीत असल्यानें पूर्णपणें शिद्धांत होतो !

“आतां सूर्याचें परिमाण व ग्रहांचीं अंतर हीं मला काढतां येतात, जसेंच त्याचे वेध घेऊन त्यांच्या गति वर्तिषणें, व मनास धक्के करण्याच्या अशा त्यांच्या प्रदक्षिणांचे नियम सिद्ध करणें, ह्या गोष्टीही मला अगदीं सहज आहेत, हें सर्व खरें ; परंतु त्यांची रचना कशी झाली आहे, त्यावर प्राणी वास करितात कीं नाहीं, करित असले तर त्यांची जीव-

नस्थिति व राहण्याच्या स्तोई कोणत्या प्रकारच्या आहेत, इत्यादि विषयी माहिती माझी व अडाण्या कुणढ्याची सारस्वीच.—पण हें फार दूरच्या अशा अंतरालांतील गोळाविषयीं झालें ; ज्या पृथ्वीवर मी खुद्द राहतों तिच्या सृष्टिव्यवस्थेविषयीं तरी मला कितपत माहिती आहे ! ज्या वायुजलादिकांस मूलद्रव्यें समजून 'पंचमहाभूतें' अशी संज्ञा पूर्वापारपासून लोक देत आले, त्यांचेंही पृथक्करण करून त्यांच्या घटकावयवांस मी नांवें दिलीं, हें खरें; पण अग्नीची दहनक्रिया कशी चालते किंवा जलास प्रवाहित्वधर्म कशामुळें आला आहे, इत्यादि गोष्टींचें उपपादन माझ्यानें करवेल काय ! अग्नि व उदक हीं वस्तुतः काय आहेत हा विचारमुद्दां कधीं मनांत न आणतां सर्व जग त्यांचें सेवन करितें, त्यास वरील गोष्टींचा उलगडा पाडण्यास जशी मोठीच पंचाईत येऊन पडेल त्याचप्रमाणें मलाही होतें; माझी कुशाग्रबुद्धि व तत्त्वज्ञत्वता यांची येथें यत्किंचित्ही गति न होतां सारी माझी माझ्यापार्शीच राहते.—पदार्थ निराधार असला कीं, तो जमिनीवर पडायचाच हा नियम सर्वत्र मी पाहतों; व शास्त्रकारांच्या उपपत्तीवरून मला असें समजलें आहे कीं, हें गुरुत्वाकर्षणाचें फल होय. पण हें समजूनही मला नवीन तें काय कळलें ! ज्यास पूर्वीं मी 'पतन' ह्मणत होतों त्यासच आतां 'आकर्षण' ह्मणतों येवढाच काय तो फरक ! अवघ्या पदार्थमात्रांची ज्या अतक्य व अदृश्य सूत्राच्या योगानें एका केंद्राकडे गति होत आहे, त्याच्या स्वरूपाचा बोध वरील शब्दानें मला यत्किंचित् तरी होतो काय !—सृष्टिविषयक शास्त्रांत निष्णात ज्ञाल्यामुळें प्राणिवर्ग, उद्भिजवर्ग, व खनिजवर्ग असे तीन मुख्य विभाग, तशाच अवांतर जाति व उपजाति, या सर्वांची निवडानिवड मला करतां येते; पण इतके परिश्रम करूनही हिरव्या गवताच्या एका पातेचा तरी पोषण प्रकार माझ्यानें सांगवेल काय ! मी फार फार सूक्ष्म विचार केला तरी सृष्टिकर्त्या चतुर कारागिराचें जें मारू कलम वनपुष्पांस चित्रविचित्र रंगांनीं रंगवितें त्याचा मला शोध लागेल काय ! तसेंच माणिकावर व पाचेवर जे रंग झळकतात, व तऱ्हेतऱ्हेच्या शिंपांवर ज्या लकेरी मारतात, त्यांचें कारण तरी आजपर्यंत विचार करून मला काय उमगलें आहे !—इतर प्राण्यांचें चातुर्य जें माझ्या नजरेस धितें त्यास मी उपजतबुद्धि ह्मणतों, व मनुष्याच्या विचारशक्तीशीं ती कोणकोणत्या जनावरांचे ठायीं किती किती मिळूं पाहते यांविषयींही माझा तर्क चालतो; परंतु एकंदरीत पाहतां, पशूस माझे मनीषधर्म जितपत कळतात तितपतच त्यांचिही मला कळतात असें म्हणणें भाग येतें. जेव्हां पक्ष्यांचा थवा आका-

शांत धिरट्या घालतांना मी पाहतो, किंवा एकाद्या दूरच्या प्रदेशाकडे त्यांचे कळप निघालेले असतात, तेव्हांच त्यांचे संकेत व शब्द, पंडितांच्या भाषा जशा एकाद्या अक्षरशून्य मजुराला, त्याप्रमाणेच मलाही ते अत्यंत गूढ होत. धर्मशास्त्रावरील ग्रंथांत जितकी त्यांची गति तितकीच माझीही त्यांच्या वर्तननियमांत व व्यवस्थेत होय.

“हर हर ! एकून ज्ञानाचा हव्यास धरून त्याच्या प्राप्तीस्तव सर्व जन्मभर जो मी शीण केला त्यासारखे त्याचें सार्थक तें मला काय झालें ! माझी बुद्धि किती पगं, अज्ञान केवढें धोर, या गोष्टींचा पूर्ण प्रत्यय माझ्या मनास येऊन माझें क्षुद्रत्व मला स्पष्टपणे भासू लागलें. इतकेंच कीं नव्हे ! शिव शिव ! मनुष्याच्या अंगां पराकाष्ठेची विद्वत्ता आली, तरी आपला ज्ञानवर्ग मिरवण्यास त्यास किती अत्यल्प अवकाश असतो ! त्याची बुद्धि वस्तुतः इतकी कीर्ती असून व संपादिलेलें ज्ञानही तसेंच अपुरतें असून नसत्या भूषणाचा त्यानें गर्व वाढवा व आपली योग्यता मोठी मानावी हा त्याचा केवढा मूर्खपणा ! ”

मनुष्याचें अटोकाट ज्ञान—‘ शालापत्रकां ’तून.

आणखी एकच उतारा देतो. तो ‘अथेल्लो’ नाटकांतला आहे. प्रसंग मांठा भव्य व चित्तास थरारवणारा असून तो मूळ कवीनें व भाषांतरकारानेंही मोठ्या सफाईनें मारून नेला आहे.—

“ निजण्याची खोली

“ देस्दिमोना बिछान्यावर क्षोपीं गेली आहे. बाजूस दिवा जळतो आहे; अशा समयीं अथेल्लो तिचा प्राण घ्यावा या हेतूनें आंत शिरतो; आणि आपल्याशींच ह्मणतो. हे मना, या अघोर कृत्याचें तेंच बीज बरें, तेंच बीज. अहो पवित्र तारांगणांतो, तें मी आपणाजवळ या तोंडानें वटूं नये; पण बीज तेंच. तरी या सुंदरीचा रक्तस्राव करणें आपल्या हातून घडणें नाहीं. हिची काया तर पहा कशी बर्फासारखी शुभ्र आहे ती, आणि अंगावर तेज पहा कसें लसलसतें आहे तें, जशी काय घोटीव संगमरवरी पुतळीच ! अशा तुळतुळीत आणि तेजस्वी शरीरावर घाव करण्यास आपला काहीं हाक बाढ्याचा नाही. (असें ह्मणून तरवार आटपतो.) पण हिला जिवंतही ठेवण्याची सोय नाही; कारण तसें केल्यासही विश्वासानें पुष्कळांचे असे गळे कापील. याकरितां मारलीही पाहिजेच; पण अगोदर दिवा मालवावा आणि मग—हे प्रकाशदायका दीपा जरी मी तुला मालविलें तरी मला जर बाटेल तर पुनः तुला पूर्वाभिमाणें प्रकाशित करतां येईल. (स्त्रीकडे दृष्टि जा-

ऊन) अहाहा ! आपलें सर्व कौशल्य व अक्षल सत्त्वन परमेश्वरानें तुझी काय ही अप्रतिम सौंदर्याची मूर्ति निर्माण केली आहे ! या तुझ्या मूर्तीतील अंतर्दीप जर मीं समूळ मालविला तर त्यास पुनः प्रदीप करावयास संजीवनी विद्या मजपार्शी कोठें आहे ! हें गुलाबाचें फूल जर मीं तोडलें तर याला पुनः जीव आणण्याची शक्ति माझ्या अंगांत नाहीं ; तेव्हां अर्धातूच यास कोमेजून गेलें पाहिजे. असा ; झाडावर आहे तोपर्यंत याचा उपभोग तरी घेऊं या (असें ह्मणून तिचें मोठ्या प्रेमानें चुंबन करितो) अहाहा ! काय मधुर चुंबन हें. या माधुर्याच्या योगानें प्रत्यक्ष न्यायदेवतेला देखील आपला खड्ग मोडून टाकण्याची बुद्धि निपजून लागत्ये. (चुंबनाची तृप्ति न होऊन) आणखी एकदां, आणखी एकदां. प्रिये तूं मरून अशीच राहा ह्मणजे मी तुजवर अत्यंत प्रीति करीन. पुनः आणखी एकदां आणि आतां हें शेषटचें. इतकें गोड असें प्राण घेणें कधीं नव्हतें. रडें तर कांहीं आपल्याला आवरत नाहीं ; पण हें अश्रु महादुष्ट आहेत. हें दुःख मोठें अलौकिकच आहे ! अहो ज्या ठिकाणीं प्रीति करावयाची त्याच ठिकाणीं घाव घालावयाचा ! अँ ही जागीं शाली.—”

अंक ५ प्रवेश २.

वाचन.

अथास्य तत्त्वेषु कृतेऽवभासे । समुन्मिलेव चिराय चक्षुः ।*

किराताजुनीय.

अंक ११-(१) विषयस्वरूप. (२) व्युत्पत्ति. (३) दान लाभ. (४) मनोरंजन. (५) इतर प्रकारांशी तुलना. (६) दुसरा लाभ—ज्ञान. (७) विशेषतः निरूपण. (८) मराठीतील ग्रंथसंग्रह. (९) हल्लींचा वाचनाचा प्रघात. (१०) त्याचा खरी रीत.

१. प्रस्तुत अंकांत वाचन ह्मणजे वाचण्याची कला याविषयी लिहावयाचें नाहीं. ह्मणजे उत्कृष्ट वाचनाचे जे कांहीं नियम आहेत ते दाखल करून त्यांचा उपयोग सांगणें हा याचा उद्देश नाहीं. तर ग्रंथ वाचण्याचा निरंतर नव्हे अतिशय हें किती हितावह आहे, तो प्रघात आपल्या लोकांत कितपत आहे, वाचायाचे ग्रंथ कसे असावे, ते वाचावे कसे. वगैरे गोष्टींविषयी या निबंधांत विचार करूं.

* “ समुन्मिलेव तत्त्वेषु कृतेऽवभासे । इत्यस्या इत्यंतां शब्दवदपि उक्तत्वा अस्मात् तत्वाचे काळ दिवस कित्याने होते. अतोऽस्मात् एकरसः अस्माकम् !

२. येथें पाहिल्यानें 'वाचन' या शब्दाची व्युत्पत्ति अंमळ चमत्कारिक आहे ती सांगतो. हा शब्द अर्थात् 'वच्' (बोलणे) या धातूपासून निघाला आहे; आणि हें रूप प्रयोजक रूपावरून साधलेलें क्रियावाचक नाम होय. तेव्हां 'वाचन' ह्मणजे 'बोलवणें': 'पुस्तक वाच' ह्मणजे 'पुस्तकास बोलव' असा अर्थ! यावरून कागदास—किंवा कागद तरी कसचा!—वृक्षत्वचांस वगैरे बोलतें करण्याची* लेखनकला जेव्हां पाहिल्यानें निघाली, तेव्हां आपल्या पूर्वजांस जें आश्चर्य वाटलें तें वरील शब्दांत गर्भित होतें.

३. असो; आतां मुख्य विषयाविषयां विचार करूं. वाचनापासून लाभ कोणकोणते आहेत ते सर्वांस विदितच आहेत. ते मुख्यतः दोनः—एक मनोरंजन आणि दुसरा ज्ञान. आतां यांविषयीं अनुक्रमें करून लिहूं.

४. पाहिलें मनोरंजन. याचा अनुभव थोडा बहुत बहुधा सर्वांस असेल. लहान वयांत तर ही गोष्ट विशेषतः अनुभवास येते. लहान मुलांस प्रथमतः वाचतां येऊं लागले ह्मणजे पुस्तकें वाचण्याची त्यांस केवढी होस वाटत असते हें सर्वांनां पाहिलेंच असेल. अक्षर ओळख होऊन आपणास वाचतां येऊं लागलें हीच अगोदर मोठी गोष्ट मिळविलीशीं वाटून तिजबद्दल त्यांस मोठाच हर्ष व अभिमान वाटूं लागतो. त्या भरांत त्यांस जी उमेद व होस वाटत असते ती त्यांच्या विद्याभ्यासास फार उपयोगी पडते. त्या मौजेच्या काळीं मनोरंजन व ज्ञान हीं दोन्ही एकरूपच असतात. ह्मणजे पुढील वयांत ज्ञानसंपादनाची होस कमी होऊन अभ्यास करण्याचा जसा त्रास येतो तसें त्या वेळेस मुळांच न होऊन नव्या गोष्टी शिकणें हें मनास केवळ रंजन करणारेंच होतें. शरीरानें तीं जशीं चपळ असतात,—सुस्त बसणें बिलकूल न आवडून कांहींना कांहीं तरी त्यांस करीत असल्यावांचून चैनच पडत नाहीं, त्याचप्रमाणें त्यांच्या मनाची स्थिति असते. ज्ञानग्रहण करण्यास त्यांचें कोंवळें मन तेव्हां इतकें प्रवीण असतें कीं, व्याकरण, भूगोल, गणित वगैरे जे नारस शुष्कप्राय विषय तेही त्यांस मोठ्या मजेचे वाटून मनोरंजक गोष्टींप्रमाणेंच त्यांविषयींही त्यांस जी होस वाटत असते ती कांहीं पराकाष्ठेची! वरील दोन्ही गोष्टी जगन्निबंत्या परमेश्वराचें, त्यानें निर्माण केलेला क्षुद्र प्राणी जो मनुष्य त्याच्या क-

लेखन हा शब्द तरी 'वाचन' शब्दाप्रमाणेंच ऐतिहासिक ह्मणजे पूर्ववैयक्तिसूचक होय. 'लिख' म्हणजे 'ओरखडणें', यावरून लिहिण्याचा प्रघात पाहिल्यानें साबांच्या बाती वगैरे कधींण पदांमध्यें आला हें उघड विसर्तें.

ल्याणाकडे केवढें लक्ष आहे याविषयी प्रमाणभूत होत. मनुष्य जन्मास आल्यापासून तो स्वतःविषयी खबरदार होईपर्यंत मध्यंतरी पुष्कळ काळ जातो. हा काळ लहानपण होय. यांत ईश्वराचा असा संकेत उघड दिसतो की, मनुष्याच्या पुढील संसारास उपयोगी असं शारीर व मानसिक सामर्थ्य त्यानें या काळांत संपादन करून ठेवावें. असो; तर ज्याप्रमाणें मुलांस उडण्यावागडण्याची अतंर्नात हौस असते, त्याप्रमाणेंच त्याच्या मनासही त्या वेळेस स्वभावतःच मोठी प्रयत्न जिज्ञासा वाटत असते. ह्या दोहोंचा नीट उपयोग करून घेणें हें सुजाण मातापितरांचें व शिक्षकांचें काम आहे. असो; तर वाचनापासून मनोरंजन केवढें होतें हा लहानपणचा अनुभव सर्व सुशिक्षित लोकांस अर्थात् आहेच. पण इतकेंच नव्हे. ती लहानपणची संवय नीट वाढविली असतां अगदीं शेवटपर्यंत ती मनुष्यास सारखी खिळून राहते. आजपर्यंत जे मोठमोठे ग्रंथकार होऊन गेले ते बहुतरुन सर्व मोठे जडवर वाचणारे होते असं आढळेल. यांत वस्तुतः पाहतां कांहीं आश्चर्य नाही. कारण कोणाची बुद्धि केवढीही उज्वल असली, तरी खाणींतल्या हिऱ्याप्रमाणें तीवर जर कांहींच संस्कार घडला नाही तर तिचें तेज कधीही प्रगट होणार नाही. किंवा दुसरा दृष्टांत घ्या. जमीन मोठी पिकाऊ आहे पण तिची नीट मशागत करून जर तांत कांहींच पेरलें नाही, तर अर्थात्च नुसतीं रानझाडें किंवा कांटिकुटे हे मात्र तिजवर उगवतील ! तर याप्रमाणेंच विशाल बुद्धीचे महान् ग्रंथकर्ते जे आजपर्यंत होऊन गेले त्यांस बरील गोष्ट पुरतेपणीं अनुभवास येऊन आपल्या मनास ज्ञानाचा संस्कार अधिकाधिक करतांना ते कधी थांबले नाहीत. ग्रंथवाचन हेंच त्यांस परम सुखकर वाटून त्याशिवाय त्यांस चैनच पडूं नये. इटाली देशांत सुमारे पांचशें वर्षांपूर्वी पेट्रार्क नामेंकरून एक मोठा नामांकित कवि होऊन गेला. त्याविषयी अशी एक गोष्ट लिहिली आहे की, तो एकदां आपल्या एका मित्राच्या येथें राहिला असतां त्याची प्रकृति अंमळ बिघडलीशी पाहून तो मित्र त्यास म्हणाला, “ तुम्हांला बरें वाटत नाही, यास्तव दहा दिवसपर्यंत तुमचीं बुकें, कागद, लेखणी, शई हीं मला अडकवून ठेवूं या.” पेट्रार्क बरें म्हणाला. मग त्यानें तसें केलें असतां राहिला दिवस पेट्रार्कचा मोठा कंटाळवाणा गेला. दुसऱ्या दिवशीं भारी डोके दुखू लागलें; आणि तिसऱ्या दिवशीं तर बारीक ताप भळू लागला. हीं अधिकाधिक चिन्हें पाहून त्या मित्रास मोठा धाक पडला आणि त्यानें मुकाट्यानें त्याच्या पुस्तकालयाची किळी त्याच्या पुनः स्वाधीन केली. दुसऱ्या दिवशीं तो कवि पुनः पहिल्यासारखा कुशल साळा.

असो; तर याप्रमाणें विद्यामय लोकांचा पुस्तकाविषयी अतोनात हव्यास असतो.

५. आतां या मनोरंजनाच्या प्रकारांत व इतर जे लोकांत चालू आहेत त्यांत किती मेद आहे तो पाहूं. कालक्रमण करण्याचे प्रकार विद्वज्जनांचे कोणते व तदितरजनांचे कोणते याविषयी एका संस्कृत कवीने ह्मटलें आहे:—

काव्यशास्त्रविनोदेन कालो गच्छति धीमताम् ।

व्यसनेन तु मूर्खाणां निद्रया कलहेन वा ॥

“ बुद्धिमान् जे आहेत त्यांचा काळ काव्य किंवा शास्त्र यांचें अध्ययन, अथवा विनोद या तिहींत जातो; आणि मूर्खांचा ह्मटला म्हणजे व्यसनांत, निद्रेंत किंवा कलहांत ! ” हें वचन अगदीं यथार्थ आहे यांत संशय नाही. अज्ञ किंवा अल्पज्ञ जे लोक असतात त्यांचें नेहमीचें वर्तन जर पाहिलें, तर वरील श्लोकाच्या उत्तरार्धांत त्यांचा बहुधा समावेश होईल. आणि एकंदर जगांत पाहिलें असतां, अशांचीच कोटी फार फार मोठी आहे. वरील श्लोकाचें पूर्वार्ध ज्यांस सरोसरी लागेल असे लोक किती थोडे ! त्यांतून आमच्या हिंदुस्थानांत तर कांहीं विचारूच नये. यूरोपखंडांत वगैरे आलों-कडे विद्येचा पुष्कळच फैलाव झाला असल्यामुळें काळाचा वर सांगितल्याप्रमाणें सद्व्यय करणारे तिकडेच काय सांपडतील ते सांपडतील. बाकीच्या जगाच्या बहुतेक भागांत दुसऱ्या चरणाचेंच फार करून प्राचल्य आढळेल. आमच्या देशांत जुन्या पद्धतीचे जे लोक आहेत त्यांचा एकंदरीत पाहतां वाईटच काळ जातो असें म्हणतां येणार नाही; तरी त्यांचा विद्याभ्यास फारच तोकडा असल्यामुळें ज्ञानापासून होणारा जो परमानंद त्याचा अनुभव त्यांस कधीही घडत नाही. विद्येचें स्वरूप कांहीं ज्यांस कळतें म्हणायाचें असे जे शास्त्री, पंडित वगैरे त्यांचीही शिकण्याची पद्धति कांहीं विलक्षणच असल्यामुळें वरील आनंद त्यांच्याही ह्मणण्यासारखा अनुभवास येत असेलसें वाटत नाही. ही साधारण एकंदर लोकांची स्थिति झाली. श्रीमंतांची व विशेषतः संस्थानिकांची जर आमच्या देशांतली स्थिति पाहिली, तर ती फारच शोकास्पद वाटेल. सगळ्या देशभर जी लहान मोठ्या राजे रजवाड्यांची रांग लागत गेली आहे त्यांत चांगले हुशार तर काय, पण सरासरी समजूत तरी ज्यांस आहे असेही फारच थोडे निघतील ! मागे त्यांस मोठ्या जोखमीचीं सरकारी कामें करायाचीं पडत, शत्रूचें निरंतर भय असे, त्यामुळें त्यांस सतत हुशारिनें राहावें लागे. पण सध्यांच्या काळां वरील दोन्ही प्रकार विलकूल नाहीसे झाल्यामुळें पोरानोरांची व अज्ञान लोकांची जी कल्पना की. राजाला ह्मणजे कांहीं करायाला नको. जेथें तेथें चाकर.

निरंतर पकानें खावी, खुयाली खुशाली करावी, इतकेंच त्याचें काम, ती दिवसेंदिवस पूर्णपणें खरी होते चालली आहे ! 'तुम्ही काय राजे आहां' या वाक्यांत 'राजे' शब्दाचा जो अर्थ तो दिवसेंदिवस अधिकाधिक यथार्थ होत चालला आहे. असें झाल्यावर मग राज्यांतील व्यवस्था किती उत्तम असेल, व दरबारांतलीं मनुष्यें कशा प्रकारचीं असतील, याची कल्पना सहजच करता येईल; व वर्तमानपत्रद्वारे ते बहुतेक प्रकार सर्वांस विदित होतातच. असो ; तर मग अशा ठिकाणीं बरील श्लोकाचें कोणतें अर्थ लागतें तें आमच्या वाचकांस फोडून सांगायला नकोच !

बरील लेखावरून हें ध्यानांत येईलच कीं, खरें जें विद्यासुख तें जुन्या पद्धतीच्या लोकांस बहुतकरून मुळींच माहीत नाही. यास्तव मनोरंजनाचें हें मोठें साधन त्यांस अगदीं अंतरतें. आमच्या मराठीत वाचण्याचे ग्रंथ मुळींच नव्हते असें नाही, पण ते अगोदर थोडे, आणि त्यांतून दुर्मिळ. ग्रंथग्रंथ म्हणजे इतिहासाच्या किंवा पौराणिक विषयांच्या बसरी, आणि पंचोपाख्यान, विदुरनीति वगैरे तीन चार पुस्तकें इतकींच काय तीं. पद्यग्रंथ वरच्याहुन पुष्कळ होते खरे, पण त्यांचा संग्रह म्हणजे तर हरदास वगैरे लोकांपाशींच काय तो. छापखान्याचें उत्कृष्ट साधन अनुकूल नसल्यामुळे जें आपणास हवें असेल ते हातानें उतरून घेतल्याखेरीज सोय नसे. पण या सर्वांहून जबरदस्त अडचण म्हणजे लोकशिक्षणाचा मुळींच प्रघात नसल्यामुळे लोकांत विद्याभिरुचीचा जो मुळींच अभाव होता तो होय. सरासरी काव्यव्युत्पत्ति पुष्कळांस असल्यामुळे पुराणादि ग्रंथ, तसेच ज्ञानेश्वरी आदिकरून प्रारुत ग्रंथ, हजारों लोक वाचीत, व अजूनही वाचतात; पण तें केवळ पारमार्थिक बुद्धीनें. ह्मणजे तसें करणें हें पुण्यकर्म आहे घेवढेच समजून तें करायाचें. अर्थज्ञान किंवा रसानुभव घेऊन वाचणारे फारच थोडे. असो; तर याप्रमाणें ग्रंथवाचनरूप जो कर्मणुकीचा उत्तम मार्ग तो पूर्वीच्या लोकांस मुळींच अनुकूल नसल्यामुळे सोंगट्या बुदबळे वगैरे खेळ, कैफ, किंवा व्यभिचार अशींच पोरकळ, निंद्य, व लज्जास्पद साधनें त्यांस जवळ करावीं लागत. फार तर काय, पण अजूनही नेटिव संस्थानांतून बहुतेकांत बरील प्रकार भरपूर आढळून येतात. त्यांचें केवळ दिग्दर्शन करणें हें सुद्धा एतद्देशीय मनुष्यास अत्यंत लज्जेचें व खेदाचें काम होईल.

तर याप्रमाणें वाचनाचा पहिला मोठा उपयोग म्हणजे त्यांच्या योगानें चित्ताचें उत्कृष्ट रंजन होऊन दुसरे जे अज्ञान व मूर्ख लोकांचे शेंकडें कर्मणुकीचे उपाय त्यांची बिलकूल गरज राहत नाही. भर्तृहरिनें एके ठिकाणीं म्हटलें आहे.

सुकवितां यद्यस्ति राज्येन किम् ।

उत्कृष्ट कविता जर आहे तर ती पुढे राज्य काय ! ' हेंच वचन बाकी-
थ्याही सर्व प्रकारच्या ग्रंथांस लागेल. सरा रसिक व विद्वान् हा आपल्या
पुस्तकालयांत बसून ग्रंथवाचनांत निमग्न झाला असता त्या त्या वेळेस जें
सुख होत असेल, तें मोठ्या सार्वभौम राजास भर दूरबारांत राज्यासनावर
बसल्यापासूनही नसेल ! आणि खरोखरच नुसत्या सुखाच्या संबंधानेही
पाहतां तें विद्येपासून जितकें साध्य होतें तितकें राज्यापासून होणें नाहीं.
रोमन लोकांचें लोकसत्तात्मक राज्य बुडून बादशाही अंमल सुरू झाल्यावर
पुढें जे कित्येक बादशाहा झाले त्यांची हकीकत वाचली असतां बरील उल्ले-
खाची प्रचीती कळून येईल. त्यांची सत्ता त्या वेळच्या बहुधा साऱ्या ज-
गावर असतांही त्यांस रात्रंदिवस चैन पडूं नये. शेकडो राजोपचार निरंतर
चालले असतां त्यांचा त्यांस अगदीं बीट येऊन त्यांनीं नाना तऱ्हेचे फंद
व चाळे करावे. क्षीराज् नामेंकरून जो पारसीकांचा राजा होऊन गेला,
ज्यानें बीस लक्ष सैन्य जमा करून ग्रीस देशावर स्वारी केली, त्याविषयीं
अशीच एक गोष्ट लिहिली आहे, कीं जो कोणा एकादा नवा कर्मणुकीचा
खेळ काढील त्यास त्याच्याकडून मोठे बक्षीस मिळे. असो; तेव्हां एकंदरीत
स्पष्ट काय दिसतें कीं, केवळ शरीरसुखें स्वभावतःच अल्पकालिक होत;
त्यांचा तेव्हांच बीट येऊन मन लवकरच उदास होतें. मौजेच्या खेळांचीही
गोष्ट तीच. व्यसनं तर यांहूनही भयंकर; त्यांच्या योगानें शरीरास बहुतक-
रून जन्माचा अपाय होऊन निरंतर जिवास खाण्याचें मात्र साधन पैदा
होतें. तेव्हां बरील कोणताही दोष नसून उलटें अत्यंत शुद्ध, अत्यंत प्रति-
ष्ठादायक, आणि अत्यंत मनोरजनावह असें कर्मणुकेचें साधन एक वाचन
मात्र होय.

६. दुसरा लाभ ज्ञान. हें संपादन करण्याचा ग्रंथवाचन एक मोठें सा-
धन आहे हें उघडच आहे. सिसरोनें एके ठिकाणीं म्हटलें आहे कीं, लेखन-
कला जर नसती, तर मुकारांभीं जीं जगाची स्थिति होती तिजपेक्षां पुढें
पाऊल पडतेंच ना. उघडच आहे. सांप्रतकाळीं मानवजाति जी येवढ्या
उत्कर्षास पोचली आहे त्या सर्वांचा मूळ पाया पाहिला तर बाबन्ना मातृकाच हो-
त ! हल्लींच्या काळाच्या आश्चर्यकारक सुधारणेची जबाबदारी भव्य इमारत उभी
आहे ती असंख्य कारागिरांच्या श्रमाचें फळ होय ! मागल्यानें रचलेले धर
पुढच्याच्या उपयोगां पडुवे अशी आजपर्यंत अनादिसिद्ध परंपरा चालत आली
आहे. व हीस एक कारण काय ती लिहिण्याची अमौलिक कलाच होय. ही
नसती तर आज लक्षावधि महाबुद्धिमान् लोकांचें अत्यंत परिपक्व वि-
चार आपणांस नाहींसे झाले असते ! प्रख्यात ग्रंथकार लॉर्ड बेकन यानें एक

ठिकाणीं या मूळाक्षरांस जहाजांशीं तुळिलें आहे, आणि ह्मणतो कीं, या जहाजांनीं कालरूप समुद्राच्या फार दूर दूरच्या बंदरांवरून आपणांकडे माल आणून यापुढेही तशाच अत्यंत दूरच्या बंदरांत तो तीं पोचवितील ! असो ; तर याप्रमाणें सर्व काळच्या व सर्व देशाच्या महान् महान् लोकांची आपणास हवी तेव्हां, हवी तेथें, हवी तेवढी वेळ परमानंदकारक संगति होण्याची जी अद्रूत सोय सर्वांस झाली आहे तिचें माल किती ह्मणन सांगवें ! त्यांतून आलीकडे तर मुद्रणकला, अमिरथ वगैरे अनेक साधनांनीं वरील सुख तर चोहोंकडे होऊन केवळ दारिद्र्यावस्थेंत असणाऱ्या मनुष्यासही तें अनुकूल झालें आहे. तसेंच विद्येच्या सर्व शाखांवरही आलीकडे ग्रंथ होऊन कांहीं अमुक शाखाच पढल्याच्या योगानें पूर्वीच्या काळीं बुद्धीवर जो संकुचितत्वाचा बाईट संस्कार घडत असे तोही हल्लींच्या काळीं नाहींसा करण्याची सोय होऊन आलीकडील शिक्षणपद्धतीचा मुख्य रोंख तोच आहे. आपल्याच देशांतील पूर्वीची स्थिति पाहिली तर विद्याभ्यासाची यत्ता निदान तरी बारा वर्षे होती. तितका काळ पावेतो गुरूच्या घरी राहून एकनिष्ठें जेव्हां अध्ययन करावें तेव्हां कांहीं ह्मणण्यासारखी विद्वत्ता शिष्याच्या ठायीं यावी. आणि इतकेंही करून बहुधा कोणत्या तरी एकाच शास्त्रांत त्याची गति ! न्याय आहे तर व्याकरण नाहीं, व्याकरण आहे तर मीमांसा नाहीं, असा प्रकार अर्थात्च होत असे. कारण जें शास्त्र हातीं धरावयाचें तें शेवटास पोचविल्यावांचून थांबायाचेंच नाहीं. ही त्यांची शिक्षणपद्धति पुष्कळ तऱ्हेवाईकच होती यांत संशय नाहीं. तिचा एक मोठा गुण हाता खरा, कीं जेवढें ह्मणून कोणी शिकेल तेवढें अगदीं ठाम; एकदां त्याचें पठण झालें ह्मणजे त्यांत लेचेपेचेपणा विलकूल राहायाचा नाहीं. कोणतेंही शास्त्र घेतलें कीं, त्यावरील मुख्य ग्रंथ, उपग्रंथ, टीका प्रतिटीका, वगैरे जेवढे ह्मणून ग्रंथ असतील तेवढे पार-मुखोद्गत केल्यावांचून प्रायः सोडायाचे नाहींत. मुळीं परंपरेनेच तशी बहिष्वाट चालत आलेली ! गुरु आपल्या आसनावर बसून पंक्ति सांगायाला लागले ह्मणजे शिष्याच्या हातांत जेवढें पुस्तक असेल तेवढेंच कार्य तें; गुरूनीं ह्मणून पाठ सांगतांना पोथी हातीं धरायाचीच नाहीं. तसें करावें लागलें तर तो गुरु कसचा ! असो; तर असाच बाणा पूर्वीपासून चालत आलेला असल्यामुळें पुढें जे शिष्य गुरुस्थानावर होतात तेही तो तसाच पुढें अबाधित चालवतात. याप्रमाणें आलीकडची जी प्रोपट्यंची तीस पूर्वीं मुळींच धारा न मिळून जे कोणी पंडित होत ते आपआपल्या शास्त्रांत केवळ निष्णात असेच होत. आलीक-

डील इंग्रजी युनिवर्सिटीच्या पद्धतीनें हटलें ह्मणजे हवा तो विषय ज्यांस अवगत आहे असे विद्वान् तयार करावयाचे. ह्मालांचे जसे टप्पे असतात त्यांप्रमाणें आधींच निःशक झालेल्या आमच्या गरीब विद्यार्थ्यांवर वर्षानुवर्ष अधिकच विषयांचें ओझें लादून त्यांनीं अमुक दिवसांत अमुक मजल मारली पाहिजे असा ठराव झालेला असतो. मग विद्यार्थीही निरुपायास्तव जेमतेम करून तेवढी यातायात करतात; पण एकदां झुटले ह्मणजे बुकांना जी एकदां रजा मिळते ती मिळते. त्यांच्या रुपाळ आईनें येवढा खटाटाप करून जें नाना विषयांचें ज्ञान त्यांचे ठायीं सांठविलें असतें तें लवकरच घालवून ते बहुधा पहिल्या सारखेच पुन्हा लखलखीत होऊन बसतात ! असा; तर या मानानें पाहतां पहिली एकधोरणी रीतच कांहीं अंशी बरी हंती असें आह्मांस वाटतें. तरी आलीकडे जे सर्व विषयांवर उत्कृष्ट रीतीनें लिहिलेले ग्रंथ युरोपांतील भाषांत झालेले आहेत त्यांच्या यांगानें फार काळ व श्रम न पडतां मनुष्याचें मन विशाल व बहुश्रुत होतें; व पूर्वीच्या पद्धतीनें मनास जडणारे जे वेडेपणाचे ग्रंथ व दुष्कल्पना त्या यामुळें बहुतेक नाहींशा होऊन जातात हा लाभ लहानसान ह्मणतां येत नाही.

७. याप्रमाणें प्रकृत विषयाविषयीं सामान्यतः कांहीं विचार प्रदर्शित केले. आतां खुद्द आपल्या स्वतःच्या स्थितीविषयीं कांहीं लिहून हा विषय संपवितां.

८. आतां पहिल्यानें हें उघडच आहे कीं, वाचन हटलें ह्मणजे अगोदर भाषेंत ग्रंथसंग्रह पाहिजे. आमच्या मराठींत तो मूळचा कोणत्या प्रकारचा होता हें बर लिहिण्यांत आलेंच आहे. तसेंच आलीकडे तो कोणत्या प्रकारचा झाला आहे व होत आहे याविषयींही प्रस्तुत मालेच्या पहिल्या दोन अंकांत कांहीं लिहिलें आहे. आतां हा ग्रंथसंग्रह सगळा एकंदरीत धरला तरी अर्वाचीन युरोपियन भाषांशीं किंवा संस्कृतादि प्राचीन भाषांशीं त्या संबंधानें आमच्या गरीब मराठी भाषेस टक्कर मारतां येईल हें अगदीं संभवत नाहीं सरें; तरी सध्यांच्या स्थितींत झुद्धां तीस आपल्या दारिद्र्यास्तव केवळ सालींच पाह्यायास हावें असें आह्मांस अगदीं वाटत नाहीं. एतद्देशीय इत्थ भाषांत तर तिच्याहून कोणच्याही संबंधें वरचढशी भाषा एकही नाहीं असें आह्मांस वाटतें; तसेंच सुमारें तीन चारशें वर्षांपूर्वीं इंग्लिश बगेर युरोपियन भाषांची जी स्थिति होती तीपेक्षांही सध्यां देखील तिची स्थिति बरी आहे. सारांश, केवळ अज्ञानास्तव, दुरायहास्तव, व आळसामुळें मराठीच जे तिरस्कार करूं पाहतात व तिची ज्यांस मोठी लाज वाटते

त्यांस तसें करण्यास वरच्याशिवाय दुसरें कोणतेंही समर्पक कारण ना-
हीं हें त्यांनीं पक्कें समजावें. तसेंच जे फाकिडे नवीन विद्वान् जुन्या
शालजोडीवाल्या शास्त्रांप्रमाणें मराठी भाषेवर नाक मुरडतात त्यांवर
दोन प्रकारचा दोष येतो. एक तर जिचें ज्ञान आपण पुरतेपणीं कधींही
संपादन केलें नाहीं तीस विनाकारण दूषण देणें हें; आणि दुसरें असें कीं
जी न्यूनता त्यांनीं पूर्ण करायाची ती न केली हें तर एकीकडेच राहिलें, प-
ण पुनः तीबद्दल भाषेसच दोष! भाषेच्या अंगीं रानांतील जमिनीप्रमाणें तर
शक्ति नाहींना ! कीं तीं जसे गगनचुंबित वृक्ष आपोआप उत्पन्न हो-
तात व वाढतात त्याप्रमाणें मोठमोठे ग्रंथ भाषेंत आपले आपोआप
व्हावेत ! काव्यें, नाटके, कादंबऱ्या, शास्त्रीय ग्रंथ हे केवळ स्वतःच
उत्पन्न व्हावे, मनुष्याच्या श्रमाची ह्मणून त्यांस बिलकूल गरज
लागूं नये, असा जर सृष्टीचा नियम असता, तर बरीक बरील
मराठीवरचीं दूषणें ठीक होती ! पण अशी स्थिति मुळींच नाही
हें स्पष्ट आहे. ग्रंथसंग्रह हें मुख्यतः उद्योगाचें फळ होय. मोठ-
मोठे कवि, कादंबरीकार, किंवा शास्त्रकार वगैरे निपजणें ही गांष्ट केवळ
एकेका देशाच्या भाग्याची होय; ती येथें धरायाची नाही. पण एकंदर
लोकांच्या हिताय इतर भाषांतील ग्रंथांचीं भाषांतरें करणें किंवा त्यांच्या
नमुन्यावर आपल्या भाषेंत तसे ग्रंथ उतरणें असल्या सामान्य कृत्याकरतां
ईश्वराचे लालच निर्माण झाले पाहिजेत असें नाहीं ! सुताराचें, शिण्याचें, वगैरे
काम जसें त्यांत काहीं दिवस पडलें ह्मणजे बहुधा सर्वास येण्यासारखें
आहे तशाच मासल्याचीं बरील कामें होत. इंग्लिश भाषेंत जे आज
लाखां ग्रंथ झाले आहेत व हांत आहेत त्या सर्वांचेच कर्ते प्र-
तिमिलटनू, प्रतिन्यूटनू असे आहेत काय ! काहीं नाहीं. पुष्कळ
अंशी त्या लोकांच्या अचाट उद्योगाचेंच केवळ तें फळ होय.
पण आमच्यांत बहादुर पहा कसे आहेत ! नांव लिहावयाचें झालें
तर पुढें हात सव्वा हात किताब, देशभिमानाविषयीं तर पढिल्या प्रतीचा
बाणा, देशकल्याणाचें कोणतेंही काम निघो, त्यांत प्रमुख मंडळींत नांव,
पण देशभाषेंत जर चार शब्द बोलण्याचा किंवा लिहिण्याचा प्रसंग आला,
तर बहुधा प्राणसंकटच ! असो; तर जेथें स्वभाषेचें येवढें ज्ञान व तीवि-
षयीं येवढी आस्था दृष्टीस पडते तेथील स्थिति काय सांगली ! ती सर्व
प्रकारें अत्यंत शोचनीय असून तिच्या संबंधें येथवर अनेक वेळां मागे
आम्हीं लिहिलेंच आहे; यास्तव ज्यास्त पुनः लिहिण्याची गरज दिसत
नाहीं. असी; एकंदरीत मराठीतील ग्रंथसंग्रहाविषयीं आस्पास असें वाटतें
कीं, सध्यां तो जितकित आहे त्याची इतरांच्या मामानें पाहतां फार मोठी

योग्यता जरी नाही, तरी आह्मी सध्यां जितपत् स्थितीस येऊन पोचलों आहों तितक्या स्थितीला तो चांगला उपयोगी पडण्यासारखा आहे; व आमचें पाऊल जसजसे पुढें पडत जाईल त्या त्याप्रमाणें आमच्या भाषेची आंगची योग्यता व लोकांचें कर्तृत्व पाहतां तो वाढत जाण्याचेंही आह्मांस अगदीं कठीण वाटत नाही.

९. आतां वाचनाचा प्रघात आपल्या लोकांत सध्यां कितपत् आहे तो पाहूं. पूर्वीच्या पद्धतीचे जे लोक अहिन त्यांच्या वाचनाचा वर-एक प्रकार सांगितलाच आहे,—कीं ज्ञानेश्वरी, भगवद्गीता अशांसारखे ग्रंथ ते नियमानें वाचतात; पण ते केवळ भाविकपणानें, ह्मणजे आपण जें वाच-तों त्याचा अर्थ आपणास कळावा इतकी सुद्धां थोड्यांचीच इच्छा असते! हें असलें वाचन विद्येच्या दृष्टीनें केवळ निरर्थक होय हें उघड आहे. आतां नव्या पद्धतीचे लोक पाहूं. यापैकीं फार करून सगळ्यांचें मुख्य वाचन म्हटलें ह्मणजे वर्तमानपत्रेंच होत. सांजसकाळ लायब्ररींत खेप घालून आलें ह्मणजे त्या दिवसाचें कर्तव्यकर्म आपण बजावलें असा पुष्कळांचा समज दिसतो. पण खरोखरीची जी लायब्ररी तिजकडे बहुधा कोणीं महिन्याचे महिने ठेकुनही पाहत नाही. तेथें सरा अक्षय वास म्हटला ह्मणजे अंधाराचा व केराचा. पुस्तकांचा सरा चालक म्हटला ह्मणजे महिन्या दोन महिन्यांनीं त्यांवर सांचलेला मळ झाडणारा गडी, आणि त्यांचे खरे उपभोक्ते म्हटले ह्मणजे रुमिकीटक ! हा हास्यास्पद प्रकार बहुधा जेथें तेथें दृष्टीस पडत असेल यांत संशय नाही. पण याबद्दल कोणासही कधीं कांहीं चमत्कार वाटला आहे, किंवा तो मोडायाचें मनांत आलें आहे, असें थिलकूल आढळत नाही ! याचें कारण काय असावें वरें ! एकंदर लोकांत एकाएकीं ज्ञानाची भरती येऊन आजपर्यंत मोठे मानलेले ग्रंथही त्यांस आज एकदम नादान वाटूं लागले; किंवा देशांत विद्येची अगदीं रेलचेल होऊन गेल्यामुळे अधिक शिकण्यास आतां जागाच उरली नाही; अथवा सर्व लोक एकंदर लोककल्याणाच्या कामास लागून माग तयार करण्याच्या किंवा कलाकौशल्य वाढवण्याच्या कामास तर गुंतले नाहीत ना ! काय असेल तें असो. याचें कारण आह्मांस एक सुचते. तें हें कीं, वर-च्यासारखे प्रकार केवळ लोकांचाराचे होत. सुधारलेलें बाहेर म्हटलें ह्मणजे जरी त्यांत म्युनिसिपालिटी पाहिजे, सभागृह, नाटकगृह वगैरेही अवश्य आढीं; त्याचप्रमाणें पुस्तकालय. त्याची एकदां स्थापना होऊन गेली पाहिजे; मग पुढें त्याची व्यवस्था कांहीं कां होईना ! त्याचा मूळचा अर्थ असा सरा, कीं उपयुक्त व मनोरंजक पुस्तकें त्यांत ठेवून तीं लोकांनीं वाचा-वीं, व तेणेंकरून ज्ञानप्राप्ति करून घेऊन देशभाषेत तसे ग्रंथ रचण्याची त्यांस

उमेद यावी ; व पहिल्या पल्ल्यानें हा त्यांचा उद्देश बराच सिद्धीस गेला. पण त्यांचें आतां काय ? जें पहिल्यानें सरोसर उपयोगाकरितां होतें तें आतां केवळ शोभेचें कलम झालें आहे. सारांश, आमच्या राजेरजवाड्यांस कमरेस रेशमी म्थानांत लटकणाऱ्या तरबारीचा जितका उपयोग, किंवा कित्येक शौकीन गृहस्थांच्या बंड्यांच्या कण्यांत टिकटिक करणाऱ्या धाकट्या घड्याळांचा त्यांस जितका उपयोग, तितकाच घरच्या दिवाणखान्यांत सुंदर सोनेरी पुढे करवून नीट बेताचातानें ठेवलेल्या लायब्ररीतील बुकांचा ! असो; एकंदरीत सांगायचें काय कीं, याप्रमाणें ग्रंथवाचनाचा प्रघात बहुतेक सोडून नुसतीं वर्तमानपत्रेंच वाचण्याकडे आमच्या लोकांचा दिवसेंदिवस कल होत चालला आहे. यावरून वर्तमानपत्रें वाचणें अगदीं निरर्थक, त्यांस लोकांनीं आश्रय देणें अगदीं गैर आहे, असें ह्मणण्याचा आमचा बिलकूल रोख नाहीं. तीं वाढणें हे भाषेच्या संबंधानें व सरकारच्या संबंधानें लोकांस फार हितावह होय अशी आमची पक्की खात्री आहे. पण त्यांपलीकडे ज्ञानाचें साधनच नाहीं, ही जी लोकांची समजूत होत चालली आहे ती मात्र फार गैर आहे हें आह्मांस दाखविणें आहे. वर्तमानपत्रें वाचणें हें इंग्रेज लोक सकाळीं जसा चहा घेतात त्यासारखेंच पुष्कळ अंशीं होय. ह्मणजे अर्धे पोषण अर्धी कर्मणूक असाच दोहोंचा प्रकार आहे. शरीराचा निबीह होऊन त्याचें यथास्थित पोषण होण्यास जसें चांगलें जेवणच पाहिजे, त्याप्रमाणेंच सरी उपयोगाची अशी विद्वत्ता ज्यास संपादन करणें असेल त्यानें मोठमोठ्या नानाविधविषयक ग्रंथांचा ऊहापोहपूर्वक यथास्थित व्यासंगच केला पाहिजे. हे परिश्रम केल्यानें आलेला शीण घटकाभर दूर करण्यास व जगांत फाय उलाढाली चालल्या आहेत त्या समजण्यास बरील पत्रांचा आदर करणें बरोबर आहे; पण त्यांस विद्येच्या शिखरावर बसवून ठेवणें हें अगदीं शोभत नाहीं. फार तर काय, पण कित्येक मोठमोठ्या ग्रंथकारांचे असेंही मत आहे कीं, वर्तमानपत्रें, मासिक पुस्तके, इत्यादिकांची समृद्धि लोकांस अपायकारक होय. कां कीं, हींच चालून पळून वरवर वाचण्याची सवय एकदां मनास लागून गेली ह्मणजे विचारपूर्वक व शोधक बुद्धीनें मोठमोठे ग्रंथ सावकाश वाचण्याचा मनास कंटाळा येऊ लागतो, व यामुळे वरवरचे शुष्क पांडित्य मात्र चोहोंकडे माजून सत्या विद्वत्तेचा लोप होतो.

१०. प्रस्तुत विषयावर निरनिराळ्या संबंधानें आणखी पुष्कळ लिहितां येईल. पण सति शेषांत एका मात्र गोष्टीविषयीं कांहीं लिहून हा निबंध आटपतो. ज्यास ग्रंथ वाचण्याचा नाद असतो, किंवा डोलाकरतां जे तसा आव घालतात, ते बहुधा आपली विद्वत्ता वाचलेल्या पानच्या सत्येवर

लेंसतात. ह्मणजे जितकीं पानें आपण वाचलीं तितक्या मानानें आपलें ठायीं अधिक ज्ञान आलें असें ते समजतात. पण हा केवढा भ्रम आहे हे ह्मणें त्यास अंमळ विचार केला असतां कळण्यासारखें आहे. जितकें जितकें ज्यानें वाचलें तितका तितका तो विशेष ज्ञानसंपन्न व शहाणा असें जर असतें, तर सध्यांचा काळ जगाच्या मागील सर्व काळपेक्षां ज्ञानांत व शहाणपणांत श्रेष्ठ असता; कारण हल्लीं जितके ग्रंथ झाले आहेत व होता-हेत, व लोकांत वाचनाचा सध्यां जेवढा प्रचार आहे त्याचा लक्षांशही प्राचीन काळी नव्हता. पण चमत्कार पहा काय आहे, कीं अत्यंत प्राचीन काळचेच महान् महान् ग्रंथकार कीर्तिमंदिराच्या अत्युच्च पदांवर जे एकदां अढळ बसले आहेत ते आहेत ! हल्लींच्या काळीं ज्ञानाचा केवढाही फैलावा झाला तरी त्यांची सर कोणासही येत नाहीं ! तेव्हां यावरून स्पष्टच दिसतें कीं, वाचलेल्या ग्रंथांच्या संख्येचा आणि विद्वत्तेचा मेळ घालणें हें नेहमीं बरोबरच असतें असा नेम नाहीं. ज्यानें दुहाच ग्रंथ वाचले पण ते मननपूर्वक शोधक बुद्धीनें वाचले त्याचें ज्ञान, आणि ज्यानें शेंकडों भराभर वाचून फेकून दिले त्याचें ज्ञान, या दोहोंत कांहींच साम्य धरतां येणार नाहीं. पारसीकांचें मोठ्या डामडौलाचें अफाट सैन्य आणि शिकंदराचें थोडकेंच पण कसलेलें सैन्य या दोहोंचा सामना झाला असतां जो परिणाम झाला तोच वरील दोन पंडितांचें वायुद्ध झालें असतां व्हावयाचा. पण इतकेंच नव्हे, असें ' भराभर केलेलें पाठांतर ' सर्वथा ' व्यर्थ ' होय इतकेंच नव्हे, तर तें अत्यंत अनर्थकारकही होय. वरच्या सैन्याचाच दृष्टांत घेऊन पहा. त्यांत कोणाचा जोडा कोणाच्याच पायांत नसल्यामुळें व जो तो आपल्याच थाटांत असल्यामुळें ऐन गर्दीच्या वेळेस सगळा घोंटाळाच घोंटाळा होऊन सैन्याची संख्याच त्याच्या नश्यास जशी कारण होते, त्याप्रमाणेंच वरील ग्रंथसंख्या वाचणारास उपयोगी पडत नाहींच, पण उलटी गर्वोत्पत्तीस मात्र कारण होऊन त्यास प्रसंगीं गोत्यांत आणण्यास मात्र साक्षी उपयोगीं पडते ! अथवा सर्वांच्या अतिशय परिचयांतला जो व्यापार भोजन त्याचा दाखला घ्या. अन्न जसें शरीरास तसें वाचन श्रवण वगैरे जीं ज्ञानाचीं साधनें तीं ममास होत. एकाचें जसें शरीराचें पोषण होतें तसेंच दुसऱ्यानें मनाचें होतें. याद्वारेही व्यापारांत पुढेंकळ प्रकारचें मोठें चमत्कारिक साम्य आहे. तें असें, जेवण जसें सार्वकांश नेमस्तपणींच व नियमानें असेंच केले असतां अंगीं लागून शरीरास हितावह होतें, त्याप्रमाणेंच वाचांचीं अर्थग्रंथ जर पूर्ण लक्ष देऊन मननपूर्वक असें वेतावातांनें वाचले तरच

त्यापासून ज्ञानाचा लाभ होऊन निरनिराळ्या मानासिक शक्ति वृद्धिगत होत जातील. नाही तर जसा अधाशी मनुष्य अन्नाशी गांठ पडली असता आकंठ तृप्ति करून घेऊन पुढें मग अमांशाच्या योगानें होणारी पीडा भोगीत बसतो त्याप्रमाणेंच वाचणाराचीही स्थिति होते. ह्मणजे सगळेंच अर्धेमुर्धे माहीत, पक्कें निश्चित असें कांहींच नाही, असें असल्यामुळे भलभलत्या कल्पना व विलक्षण वेडगळ मतें त्याच्या मनांत शिरून तीं अभिमानास्तव त्यास कधीही टाकावींशी वाटत नाहीत. तेव्हां अन्नाचा परिपाक होऊन तें रक्तरूपानें शरीरास मिळालें ह्मणजे जसें त्याचें सार्थक झालें, त्याप्रमाणेंच आपण जें वाचलें त्याचें पुरतेपणीं विवेचन करून त्यांतलें ग्राह्य कोणतें त्याज्य कोणतें बगैरेची नीट व्यवस्था शाली ह्मणजे तो मजकूर ज्ञानरूपानें आपल्या मनाशीं मिळून तो आपला शाला असें समजावें. या ठिकाणीं मांसहाराचा दृष्टांत फार समर्पक होय. पशुपक्ष्यादिकांचें मांस खाल्लें ह्मणजे तें जसें तत्क्षणींच शरीराच्या मांसाशीं मिळत नाही, तर जठराग्नीनें त्याचें पुनः पृथक्करण हाऊन व तेथील सर्व व्यापार त्यावर क्रमाक्रमानें होऊन शेवटीं जेव्हां त्याचें रक्त बनतें व रक्ताचें मांस होतें तेव्हांच तें जसें खाणाराच्या मांसाशीं मिळतें, तशीच गोष्ट ग्रंथवाचनाची होय. शेंकडो जाडे मोठमोठाले ग्रंथ जरी घोकून टाकले, तरी जोपर्यंत त्यांचे विवेचन करण्यास वाचणारानें आपल्या विचारशक्तीचा उपयोग केला नाही, तोपर्यंत तितकी विद्या त्या जाडी पुस्तकांतल्या पुस्तकांतच राहिली. त्याचा लवळेशही याच्या मनांत शिरला नाही. इसापनीतींतील उंटाप्रमाणें त्याच्या पाठीवर मात्र अन्नसामग्री पुष्कळ शाली, पण पोटांत कांहीं नाही ! त्या खाशा ओझ्यानें यास वाहण्याचें मात्र श्रम होतील, व मूर्खत्वास्तव त्याच्या भाराचा यास मोठा गर्वही वाटेल; पण उपयोग ह्मटला तर जो कोणी शहाणा त्यांतलें अन्न काढून करून घेईल त्यासच !

असो; बरील अध्यात्मिकाच्या विद्वत्तेचे अनर्थ फार प्राचीन काळापासून सर्व देशांतल्या पंडितांनीं पाहून ठेवले आहेत. ते सर्व भाषांतलें ह्मणित व सुभाषितींत बहुधा सांपडतील. त्यांपैकीं आह्मांस अवगत असलेल्या तीन भाषांतले तीन चुटके येथें लिहून हा लेख पुरा करतों.

आपल्या मराठींतील ह्मण आमच्या सर्व वाचकांस माझीत असेलच—

‘ उधक पाण्याला सकसकाद फार ’

पोप कवीने आपल्या एका लहानशा काव्यांत (Essay on Criticism) ह्मटले आहे:—

A little learning is a dangerous thing ;
Drink deep, or taste not the Pierian spring ,
There shallow draughts intoxicate the brain,
But drinking largely sobers us again.

“ चुटपुटती विद्या ही फार भयंकर आहे. विद्यारूप क्ष-यार्शी तोंड लावून एक यथेच्छ प्राशन तरी कर, नाही तर एक बिंदुही घेऊ नको. कारण त्याचा असा विचित्र गुण आहे की, थोडेच घोट घेतले असता त्यानीं माथें फिरून जाते; पण तेच पुष्कळ जसजसे घ्यावे तसतसा मद उतरत जातो ! ”

भर्तृहरि ‘ नीनिशतका ’च्या आरंभी ह्मणतो:—

अज्ञः सुखमाराध्यः सुखतरमाराध्यते विशेषज्ञः ।

ज्ञानलवटुर्विदग्धं ब्रह्मापिच तं नरं न रंजयाति ॥

“ जो केवळ अज्ञान आहे त्याची लवकर समजूत करून देतां येते; किंवा जो ज्ञाता आहे त्याची तर त्याहीपेक्षा लवकर करतां येते. पण ज्ञानाचा अर्धामुर्धाच संस्कार ज्यास घडला आहे अशास नमस्कार असो ! साक्षात् ब्रह्मदेवाच्यानेही त्याचें समाधान करवणार नाही !

भाषांतर.

सानुमती—अहां एषा राजर्षीर्नपुणता । जाने सखी अग्रतो मे वर्तत इति । †

शाकुंतल—६.

अंक १२—(१) ‘ भाषांतर ’ शब्दाचा इतिहास व व्याख्या (२) पूर्वीचा भाषांतराचा प्रघात (३) आलीकडाल भाषांतरे (४)—(५) भाषांतरकर्त्यास लागणारी साधने (६) भाषांतराचे प्रकार (७) आणखी दोन विभाग (८) गो-

* वामनानें वरील आर्येचें असें भाषांतर केलें आहे—

करूं ये समाधान जो मुखें त्याचें धरूं ये मुखें चिन्मयें जाणत्याचें ।

न जाणे न नेणे अज्ञा पामराला बुझावूं शकेना विधाता तयाला ॥

† “ सानुमती (नामें अप्सरा गुरुरूपें दुष्यंतामार्गे आकाशांत उभी असतां शाकुंतलेची तजवीर पाहून) म्हणते:—“ अहो या राजर्षीची (दुष्यंताची) चित्रकर्मांतसुद्धां काय निपुणता ही ! माझी सखी (शाकुंतला) माझ्यापुढें, कणू नवीच आहे काय असें मला वाटतें ! ”

ह्रींचीं वगैरे भाषांतरे (९) शास्त्रीय ग्रंथांचीं (१०) कविता ग्रंथांचीं (११) भाषांतराच्या उत्कृष्टत्वाचें प्रमाण (१२) एका आक्षेपाचें निवारण.

१. 'भाषांतर' हा शब्द आलीकडे इंग्रजींत नवीन बनलेल्या शब्दांपैकीं दिसतो. प्राचीन संस्कृतांत तर हा शब्द आढळत नाहीच ; कारण त्याच्या प्रयोगाचें कधीं कारणच पडलें नसावें. भोंवतालचीं राष्ट्रें त्या काळीं आम-या आर्य लोकांपेक्षां फार कमी ज्ञानसंपन्न असल्यामुळें त्यांच्या ग्रंथांचीं भाषांतरे संस्कृतांत व्हावीं असा कधींच योग आला नाही. उलटीं संस्कृताचीं मात्र त्या वेळीं व पुढें जवळच्या लोकांनीं भाषांतरे केलीं ही गोष्ट कांहीं अनुमानावरून व कांहीं प्रत्यक्ष प्रमाणावरून सिद्ध आहे. असो ; पुढें संस्कृत माजी पडून प्राकृत किंवा बालभाषा यांचा जेव्हां प्रचार झाला, तेव्हां त्यांचे संस्कृतांत व संस्कृताचें त्यांत भाषांतर करण्याचा प्रसंग आला. पण यास 'भाषांतर' ही संज्ञा नसून 'छाया' हें नांव आजपर्यंत चालत आलें आहे. 'छाया' ह्मणजे 'प्रतिबिम्ब'. आपल्या मराठीतही जुने लोक वरील शब्द ह्मणत नाहीत. तर त्याच्या जागी 'प्राकृतांत अर्थ करणें' असें ह्मणतात. अथवा 'टीका', 'व्याख्या' हे शब्द घालतात. तेव्हां प्रस्तुत शब्द शुद्ध इंग्रजींतला आहे असें वाटतें.

या शब्दाचा मूळ अर्थ 'दुसरी भाषा' असा होय. हा कर्मधारय समास असून संस्कृत रीतीनें 'अन्या भाषेति भाषांतरम्' (दुसरी भाषा ह्मणजे भाषांतर) असा याचा विग्रह करतात. तेव्हां भाषांतर करणें ह्मणजे जो अर्थ एकाद्या विवक्षित भाषेंत असेल तो दुसऱ्या भाषेत उतरणें.

२. आतां हा प्रघात मराठी भाषेत कसकसा पडत गेला तो पाहूं. पूर्वीं गद्यग्रंथच मार्गे सांगितल्याप्रमाणें अगोदर धोडे होते, व आतांप्रमाणें परभाषेचा अभ्यासही लोकांत होत नव्हता, तेव्हां हल्लीं जशीं इंग्रजींतून अनेक भाषांतरे मराठीत झालीं आहेत तशी त्या वेळेस फारशीतून किंवा आरबींतून होत नव्हतीं; एका संस्कृतांतून मात्र होत होती खरी, पण तीं काव्यांतील किंवा शास्त्रीय ग्रंथांतील मुळीच नसून केवळ पुराणांतून प्राकृत कवींनीं देशभाषेंत छंदोबद्ध रचलेलीं होती. या ह्मणण्याचा अर्थ असा अर्थात्च नाही की, मराठी कविता जेवढी ह्मणून आहे तेवढी सर्व संस्कृताचें शुद्ध भाषांतर आहे. हें मत बहुतेकांचें, किंबहुना मोठे ज्ञाते ह्या विचारार्थीही आहे. यांच्या मते मराठी भाषा तर एकंदरीत निर्जीवच; आणि त्यांतून मराठी कविता तर कांहीं पूसुं-

* या अर्थी

' तथापि भाषांतरलोपोऽहं '

हा शब्द आमच्या संस्कृतज्ञ भाषकांस आठवेलच. (अंक २, पृष्ठ २१, ओक २).

च नये. तीत भाकड कथा, वेदांताचीं वेडगळ मते, वेडगळ धर्म हींच काय तीं भरलीं आहेत. पदलालित्य, अर्थगर्भार्थ, सुंदर अलंकार वगैरे प्रकार तीत चिलकुल नाहीत. एकंदरीत तीस 'कविता' हें नांव तरी कितपत शोभेल याची शंकाच आहे ! असा ; या सर्व मतांचा विचार येथें करायाचा नाही, तो सर्विस्तर केल्यास एक बराच मोठा स्वतंत्र ग्रंथ होईल. प्रस्तुत स्थली इतकेंच सांगायाचें कीं, मराठी कविता संस्कृताचें केवळ भाषांतरच आहे किंवा निराळी स्वतंत्र आहे याचा पुरतेपण क्षणभरही कधीं विचार न करतां तिच्या प्रतिकूल जे खुशालपणें आपलें निक्षून मत देतात त्यांची सत्यावर निष्ठा केवढी असेल किंवा आपले अभिप्राय किती तारतम्यत्वविचार करून ते देत असतील हें स्पष्ट दिसतें ! तुकारामाचे हजारों निरनिराळ्या प्रसंगां यदृच्छेनें निघालेले उद्गार ; वामनानें, आनंदतनयानें वगैरे रचलेलीं स्फुट प्रकरणें; महीपतीनें रचलेला 'संतविजय', 'भक्तविजय' इत्यादि ; मोरोपंताचे 'केकावली', 'सन्मणिमाला', 'संशयरत्नमाला', 'अष्टोत्तरशत रामायणें' इत्यादि ग्रंथ ; रामजोशाच्या लावण्या ; अमृतरायाचे कटाव—हीं सर्व जर संस्कृताचीं शुद्ध भाषांतरेच होत, तर शेक सादीचें 'गुलिस्तान', किंवा मिलटन्चे 'प्याराडिज् लास्ट' हींही तशीच कां नव्हत ! बरें, हेंही सांडून दिलें; मुक्तेश्वराचें किंवा मोरोपंताचें 'भारत' घ्या. हे ग्रंथ तरी व्यासकृत 'महाभारता'चीं भाषांतरे आहेत काय ! 'महाभारत' हा केवढा प्रचंड ग्रंथ आहे, यावरूनच नुसतें पाहतां कळून येईल कीं, त्याचें शुद्ध भाषांतर ह्मटलें ह्मणजे त्याहूनही प्रचंड होणार ! पण वरील ग्रंथ पाहिले तर तीं त्याचीं लहान पिलींशींच शोभतील. बरें, दोन्ही भाषांतरे संक्षेपानें केलीं असतील ह्मणावें, तरी मोरोपंतानें येवढालीं लांब लांब यमकें, मधून मधून चमत्कारिक प्राप्त वगैरे जे साधले आहेत ते सर्व असूनही त्याच्या ग्रंथाचें भाषांतरत्व राहणें ह्मणजे लहानसान आश्चर्य नव्हे ! तेव्हां बरच्यासारखीं आपल्या विद्वत्तेच्या भारांत जे निःशंकपणें मते देतात त्यांनीं यावरून अंमळ सुविचार शिकावा कीं, अभिप्रायाला खरेंपण जें येतें तें तो सप्रमाण असल्यानेंच येतें; तो मोठ्या डोलदार शब्दांनीं एकदम शोकून दिला असतां अज्ञान व मोळे असे श्रोते किंवा वाचक मोठ्या पूज्यभावानें त्यास शेलतील खरे, पण तसें करणें ठीक नव्हे. एक तर तें पंडितत्वास कलंकभूत होय; शिवाय त्याच्या योगानें असत्याचा प्रसार होऊन जो कोणी अंमळ शोधक बुद्धीनें त्याच्या मतांचा विचार करूं जातो, त्यास तेव्हाच त्याचा पोकळपणा कळून येऊन त्याची पत मात्र नाहीशी होते !

वरील गोष्टीच्या प्रत्ययार्थ आमच्या वाचकांपैकीं जे कोणी संस्कृतज्ञ असतील त्यांनीं आदिपर्वांतील शकुंतलोपाख्यानाशीं मुक्तेश्वराच्या ओव्या व मोरोपंताच्या आर्यां ताडून पाहाव्या. तसें केलें असतां मराठी कवितेचें भाषांतरत्व कितपत उरतें तें त्यांस तेव्हांच कळून येईल. तितकें करूनही जे वरील ओव्यांस व आर्यांस भाषांतरच ह्मणतील, त्यांनीं मग कालिदासाच्या जगद्विख्यात ' शकुंतल ' नाटकास, तसेंच भवभूतीच्या ' उत्तररामचरिता 'स वगैरेही तांच दोष ठेवल्यास तितकेंच साजणार आहे !

३. हें मागील काळाविषयीं झालें. आतां गेल्या पांचपन्नास वर्षांत ह्मणजे इकडे इंग्रजी शाल्यापासून जां प्रघात पडला तो पाहूं. आमची भाषा अव्वल इंग्रजींत कशी होती, तिजकडे लक्ष देऊन तिच्या नियमनार्थ व अभिवृद्धयर्थ आमच्या प्रस्तुतच्या सरकारानें केवढा उद्योग केला, वगैरे गोष्टींचें संक्षेपतः निरूपण आह्मीं पहिल्या दोन अंकांत केलें आहे; तें आमच्या वाचकांच्या लक्षांत असेलच. ही भाषेची अभिवृद्धि मुख्यत्वेन करून भाषांतरांनीं झाली. हीं भाषांतरे मुख्यतः इंग्रजींतून आणि त्याच्या खालोखाल संस्कृतांतून झालीं. इंग्रजींतील भाषांतरे नानाप्रकारच्या विषयांवर झालीं. भूगोलविद्या, ज्योतिषशास्त्र, पदार्थविज्ञान, गणिताच्या शाखा वगैरे शास्त्रीय विषयांवर; व चरित्रें, देशवर्णनें, गोष्टींचीं पुस्तके, इत्यादिकांवरही तीं झालीं. या पुस्तकांपैकीं अजून दृष्टीस पडणारीं अशीं थोडींच उरलीं आहेत. असो; दुसरा प्रकार संस्कृताचीं भाषांतरे. हीं बहुतेक सर्व दक्षिणा प्रेज कमिटीच्या विद्यमानें झालीं. कालिदास, भवभूति, श्रीहर्ष इत्यादि संस्कृत कवींचीं नाटके बहुतेक मराठींत होऊन कित्येक छापून प्रसिद्धही झालीं आहेत. हे भाषांतरकार सर्व जुने पंडित असून सगळ्या देशाची भिस्त ज्यांवर असे आमचे नवीन विद्वान् मात्र त्यांत कोणीच नाहीत ! ही गोष्ट चांगली ध्यानांत ठेवण्यासारखी असून तींत अर्थही थोडा आहे असें नाहीं ! असो; वरील भाषांतरकार कैलासबासी परशुरामपंत तात्या गोडबोले, वें० शा० सं० रुष्ण शास्त्री राजवाडे, व गणेश शास्त्री लेले हे होत. त्यांत रा० लेले यांचीं भाषांतरे तर मूळार्थास धरून असून पुनः अत्यंत सरस व शुद्ध असल्याबद्दल त्या त्या वेळच्या चिटणीसांनीं त्यांची रिपोर्टीत विशेष तारीफ केलेली आढळते. असो; पण वर सांगितल्याप्रमाणें संस्कृत नाटकांचीं जशीं भाषांतरे झालीं, तशीं त्या भाषेतील ' रघुवंश ' दि अत्यंत प्रसिद्ध काव्यांचीही काहींच झालीं नाहीत ही मोठ्या आश्चर्याची गोष्ट आहे ! याचें कारण काय झालें असेल तें असो !

४. याप्रमाणें आजवर भाषांतररूपानें जो ग्रंथसंग्रह आमच्या भाषेंत झाला त्याविषयी लिहिलें. आतां भाषांतर कसें असावें, त्याच्या उत्कृष्टते-
वें प्रमाण कोणतें, वगैरे गोष्टीविषयीं विचार करूं.

५. उत्कृष्ट भाषांतरकार ह्मणजे त्यास इतके गुण अवश्य पाहिजेत. एक तर ज्या भाषेंतून तो भाषांतर करणार तो त्यास पूर्ण अवगत व्हावी. ह्मणजे व्याकरणरचना, अर्थस्वारस्य वगैरे त्याचें त्यास यथास्थित कळलें पाहिजे,—दुसऱ्याच्या भाषांतरावर, सांगण्यावर वगैरे त्यानें जातां कामा नये. याप्रमाणें मूळ ग्रंथाचा अर्थ सर्व यथास्थित त्यानें आपल्या मनांत भरून घेऊन मग तो भाषांतरद्वारा दुसऱ्या भाषेंत त्यानें ओतूं लागावें. दुसरे ज्या भाषेंत भाषांतर उतरायाचें तिचेंही पहिल्यासारखेंच त्यास पूर्ण ज्ञान पाहिजे. तरच पहिल्या भाषेंतील अर्थ दुसरींत त्यास नीट ठाकठिकीनें बसवतां येईल. हें काम पहिल्यापेक्षां किती कठीण आहे हें सांगायला नकोच ! पुष्कळांस स्वतःच्या अनुभवावरून त्याची प्रचीती आली असेलच. मूळ भाषेचा अर्थ चांगला पक्का समजणेंही तादृश कठीण नाहीं. पण तोच दुसऱ्या भाषेनें यथास्थित व्यक्त करणें ह्मणजे पुष्कळ वेळां मोठी मारामार पडते. ज्याच्या त्याच भाषेंत तो अर्थ व्हावा तर अनेक प्रकारांनीं व्यक्त करतांही येईल, पण त्याची कल्पना बरोबर परभाषेंत ठेवून देणें ह्मणजे परम दुर्घट ! उघडच आहे. भाषाभाषांत अनेक प्रकारची तफावत असते. कित्येकांत शब्दसंग्रह अगदीं थोडा, कित्येकांत पुष्कळ; कित्येकांत संस्कृताप्रमाणें शब्दसाधनिकेची पुष्कळ सोय असते,—ह्मणजे एका शब्दावरून निरनिराळ्या अर्थांचे वाचक असे शब्द लगेहात हावे तितके करतां येतात; कित्येकांत ही सोय फारच थोडी असते; कित्येकांत अशा कांहीं कल्पना असतात कीं दुसऱ्या भाषेनें त्या व्यक्त करतांच येत नाहींत; किंवा आल्याच तर केवळ सरासरी मात्र करतां येतात; या खेरीज शब्दांचें मृदुत्व, सौंदर्य, लालित्य इत्यादि प्रकार; वाक्यरचनेची रीत, भाषापद्धतीची शैली, वगैरेही आणखी अनेक भेद असतात. तेव्हां या सर्व अडचणींतून बरेपणीं निभावून जाणें लहानसान् काम नव्हे. त्यास मनुष्याच्या अंगी समजसता व चानुर्य असून भाषांतराच्या कामांत तो चांगला घटावलेलाही असला पाहिजे. असो; तिसरी गोष्ट ज्याचें भाषांतर करायाचें तें, तें भाषांतर होण्यासारखें पाहिजे. याचा आमच्या कित्येक वाचकांस कदाचित् मोठा अडिबा वाटेला ! ते म्हणतील कीं, याचा काय अर्थ ! हवें त्याचें भाषांतर होण्यासारखें आहे. नाहीं असें काय आहे ! पण याचें विवरण अमळ पुढें सविस्तर करण्यांत येईल. असो; तर याप्रमाणें दोहों भाषांची पुरी माहिती भाषांतर करणारास असून ज्याचें भाषांतर करावयाचें त्याची तशी योग्यता इष्टी, ही उत्कृष्ट भा-

भांतरास तीन साधनें मुख्यतः अनुकूल असलीं पाहिजेत. या खेरीज चौथी ही एक गोष्ट येथे सांगितलेली पाहिजे. ती ही कीं, भाषांतरकर्ता मूळ ग्रंथकाराशी समवृत्ति असला पाहिजे; म्हणजे मूळच्या ग्रंथकाराची वृत्ति जशी, रंगेल, थट्खोर, किंवा गंभीर, कडक वगैरे असेल तशीच भाषांतर करणाराची असायास पाहिजे; किंबहुना एकाच ग्रंथांत अशा वृत्ति जसजशा त्यानें जागोजाग प्रगट केल्या असतील तसतशा अनुक्रमाने भाषांतरांत उतरल्या पाहिजेत. पण हें काम हवें त्यास साधणार आहे असें नाहीं. कोणी स्वभावतः केवळ थट्खोरच असतात; कोणास थटा कशी ती बहुधा मुळीच भासतही नाहीं ! यास्तव जो तशा ग्रंथाचे भाषांतर करूं जाईल तो केवढाही बुद्धिमान् असला तरी तें काम त्याच्यानें निभणार नाहीं. धर्माच्या किंवा वेदांताच्या विषयास भाषांतरकार तसाच पाहिजे; व 'डॉन् किक्सोर्ट' * सारख्या ग्रंथास तसाच निराळा पाहिजे. असे; याचप्रमाणें मूळ ग्रंथाच्या भाषापद्धतीकडे वगैरेही भाषांतर करणारानें लक्ष दिलें पाहिजे.

६. याप्रमाणें उत्कृष्ट भाषांतर होण्यास कोणकोणते साहित्य पाहिजे तें सांगितलें. आतां भाषांतराचे निरनिराळे प्रकार पाहूं. ग्रंथाचे एकंदर मेळी दोन विभाग आहेत; एक गद्यग्रंथ आणि दुसरे पद्यग्रंथ, म्हणजे कविता. आतां दोहोंविषयी अनुक्रमानें लिहूं.

७. गद्यग्रंथांतही दोन प्रकार; एक शास्त्रीय; आणि दुसरे बाकीचे,— म्हणजे गोष्टी, कादंबऱ्या, चरित्रे इतिहास वगैरे. आतां या दुसऱ्याविषयीं प्रथमतः लिहून मग पहिल्यांविषयीं विचार करूं.

८. गोष्टीचीं भाषांतरे करणें हें एकंदरीत जरी फार कठीण नाहीं; तरी तें उत्कृष्ट साधणेंही एकाद्याचीच हातोटी ! मनुष्य जसा जन्मतःच कवि निपजावा लागतो तसाच गोष्टी सांगणाराही निपजायासच पाहिजे असें एका ग्रंथकाराचें वचन आहे. हें कोणास केवळ अत्युक्तिरूप वाटेल; पण तसें नव्हे. चित्तवेधक रीतीनें गोष्टीची रचना करायची किंवा ती सांगायची ही लहान कला आहे असें नाहीं. हें काम किती कठीण आहे याचा अनुभव ज्यास घेणें असेल त्यानें बुकांत वाचलेली एकाद्या मजेदार गोष्ट किंवा हर्दसास सांगितलेली नकल आपण होऊन दुसऱ्यास सांगूं लागवें, म्हणजे त्या ग्रंथकारांत किंवा हर्दसांत आणि आपणांत केवढी तफावत पडते ती त्यास तेव्हाच दिसून येईल. एकेका मनुष्यास बोलण्याची छाप अशी साधून गेलेली असते कीं, तशीं त्याशीं निरंतर सहवास केल्यानेंही दुसऱ्यास साधूच नये. गोष्ट जुळण्याची सुबी; ज्या शब्दांनीं ती सांगायची ते जसे

काय अगदी टाकलेले—त्यांत लेचापेचा शब्द पडायचाच नाही; गो-
ष्टीस ओघाओघानें एकदम आरंभ करायचा; तिचा शेवटही तसा-
न्न झोंकानें करायचा; निरनिराळ्या पात्रांचें ज्याचें त्यास शोभेंसें
बोलणें; इत्यादि गोष्टी जो म्हणेल त्यास साधण्यासारख्या आहेत
असें नाही। असो; तर ज्याप्रमाणें बरील बोलणारास किंवा लिहिणारास
रसवंती अनुकूल असावी लागते त्याचप्रमाणें ती खुबी व ती मजा परभा-
षेंत उतरण्यास भाषांतरकर्त्याच्याही अंगीं तो गुण असला पाहिजे. यास्तव
अशीं भाषांतरें हवा तो करूं गेल्यास त्यास अगदीं साधणारीं नव्हत. आह्मी
असें ऐकिलें आहे कीं, कौपरचा प्रसिद्ध चुटका 'जॉन् गिल्पिन्' ह्याचें
कोणी मराठींत छंदोबद्द भाषांतर केलें आहे. हें आह्मी अजून पाहिलें नाही;
पण न पाहतांही बरील भाषांतराविषयीं अभिप्राय देण्यास आम्हांस काडी
इतकेंही भय वाटत नाही. तें भाषांतर निवळ फसलें असेल असें आह्मी
स्वातंत्रीनें सांगतो. आणि याचें कारणही उघड आहे कीं, त्यांत जो नाजूक
तऱ्हेचा विनोद आहे तो केवळ इंग्रजी पद्धतीचाच आहे. तो मराठींत उत-
रणें केवळ अशक्य होय! दुसरें उदाहरण 'अथेल्हो'. शेक्सपीयरकृत त्या
अत्यंत प्रसिद्ध नाटकाचें भाषांतर कैलासवासी महादेव शास्त्री कोल्हटकर
यांनीं सुमारे दहा बारा वर्षांपूर्वीं केलें तें एकंदरीत फार उत्कृष्ट साधलें आ-
हे,—व तें इतकें मराठींत उतरलेंसें आम्हांला वाटलेंही नव्हतें! पण याचें
कारण अर्थात्तच भाषांतरकर्त्याचा रंगेल स्वभाव हें एक; आणि दुसरें त्या
नाटकाची निवड. असो; पण याविषयीं पुढें आणखी विशेषतः लिहिण्यांत
येईल. तेव्हां गोष्टींचीं, कादंबऱ्यांचीं, नाटकांचीं बगैरे भाषांतरें करतांना
त्यांची मराठींत उतरतां येण्याची योग्यता व त्या कामास आपली स्वतःची
योग्यता हीं नीट पाहून मग त्या उद्योगास घालणारानें हात घालावा. इ-
तिहास व चरित्रें यांच्या भाषांतराची ग्रेष्ट मात्र तशीच केवळ ह्मणतां येत
नाहीं. दोहों भाषांचें पूर्ण ज्ञान व वाकबगारी मनुष्यास असली ह्मणजे तें
होण्यास विशेष अडचण पडणार नाही.

९. दुसरें कलम शास्त्रीय ग्रंथ. याचें भाषांतर एरवीं पाहतां सगळ्यांत
सोपें आहे; कारण त्या त्या शास्त्रांतील सिद्धांत बगैरे जसे असतील तसे वा
दुसऱ्या भाषेंत ठेवून दिले ह्मणजे झालें. मूळच्या ग्रंथांतील रस भाषांतरांत
उतरला पाहिजे बगैरे संबंध यांत बिलकूल नसल्यामुळे केवळ व्याकरणशुद्ध
व रूढिशुद्ध असा साध्या सोप्या रितीचा तर्जुमा इकडे उतरला ह्मणजे पुरे
होत. पण एक मात्र छोटी जबरदस्त अडचण बरेचवार येऊन पडते. ती अ-
र्थात्तच पारिभाषिक शब्दांची. प्रत्येक शास्त्राला त्याचे त्याचे असे ठरलेले
काहीं शब्द असतात; त्यास संस्कृतांत परिभाषा म्हणतात. वा परिभाषेला

प्रतिपरिभाषा दुसऱ्या भाषेत बनवणें हें मोठ्या चानुर्याचें व श्रमाचें काम असतें. असे जे नवे शब्द बनवायाचे त्यांत इतके गुण असावे लागतात, एक तर या शब्दांचें वरचेवर काम लागणार, तेव्हां ते लांबलचक अवजड, असे नसावे; तर जेवढे थोडक्यांत येतील तेवढे चांगले : जसें 'भूगर्भशास्त्र', 'पदार्थविज्ञान', 'वकीलभवन' इत्यादि. दुसरें, ते ओबडधोबड अथवा कर्कश नसून कानास चांगले मृदु व मधुर लागावे. तिसरें, ते व्यावहारिक भाषेपेक्षां जितके निराळे असतील तितकें चांगलें : कारण जे शब्द नेहमीं बोलण्याचालण्यांत वगैरे आलेले ते शास्त्रीय ग्रंथांत शोभत नाहींत. असो; आतां या सर्व सोई संस्कृतामुळें मराठीस फार उत्कृष्ट साध्य झाल्या आहेत हें मागे एक दोन वेळां आम्हीं लिहिलेंच आहे. एक तर तीं समासांची व संधींची अत्युत्कृष्ट रचना असल्यामुळें नवा शब्द थोडक्यांत व बेमालूम असा बनवतां येतो. दुसरें, त्या भाषेत शब्दसंग्रह फार मोठा असल्यामुळें व भाषाच एकंदर मोठी डोलदार व सुंदर असल्यामुळें वर सांगितलेले दोन गुण—मार्दव आणि माधुर्य—हेही सहज साधतां येतात. तिसरा गुण—अपरिचितत्व—हा तर ती भाषा निराळी पडल्यामुळें अर्थात् आहेच आहे. शिवाय त्या भाषेच्या रीतीप्रमाणें एक शब्द साधला असतां त्यापासून जवळ जवळच्या अर्थाचे शब्दही तेव्हांच साधतां येतात : जसें 'इतिहास' शब्दापासून 'ऐतिहासिक', 'इतिहासज्ञ' इत्यादि. सारांश, सोन्यारुप्याच्या उंच नाण्यास जसे गुण असतात तसेच परिभाषेत असावे. ह्मणजे रुपयाची किंवा मोहरेची जशी किंमत फार असून वजन मात्र थोडकें असतें, कीं त्यांस बरोबर नेण्याची अगदीं अडचण पडूं नये, त्याप्रमाणेंच परिभाषेच्या शब्दांत अर्थ पुष्कळ असून ते टुमदारसे, लहान असावे, कीं उच्चारण्यास व वारंवार त्यांचा प्रयोग करण्यास श्रम पडूं नयेत. दुसरें बरील नाणें ठाकठिकीनें पाडलें असून जसें दिसण्यांतही सुंदर दिसतें, तसेच बरील शब्दांत श्लोकदारपणा व सुरेखपणा हे गुण असावे. तिसरें अपरिचितत्व. रुपये, मोहरा या सामान्य लोकांस ह्मणजे गरीबगुरिबांस कशानें दृष्टीस पडावयाच्या आहेत ! हल्लीं आमच्या देशांत तर असे हजारों लोक आहेत कीं ज्यांनीं सोन्याचें नाणें तर काय, पण संबंध रुपयाही यावज्जन्म पाहिला नाहीं ! तर याप्रमाणेंच पारिभाषिक शब्दही अगदीं व्यवहारबाह्य असावे. चौथें सादृश्य बरील नाण्याची मोड. ह्मणजे मोहोराच्या पुतळ्या, किंवा रुप्याच्या अघेल्या पावल्या वगैरे जशा करतां येतात, तसेच हे विभाज्य परिभाषेंतील शब्दांत असावे ! ह्मणजे 'तें जाणणारा, 'तत्संबंधी' इत्यादिवाची शब्दांची साधनिका मूळ शब्दापासून सुलभतेनें होण्यासारखी असावी. सरते येवटीं, देशाचें राज्य चालवणाऱ्या

राजाचा शिक्का एकदा ठोकला, ह्मणजे ते नाणे बनून सर्वांस जसें मास होतें, त्याप्रमाणेंच इकडे मोठमोठ्या ग्रंथकारांनीं आपली बुद्धि व चातुर्य स्रचून एकदां परिभाषा ठरवून टाकली, कीं ती मग चालली ! असो; तर वर सांगितल्याप्रमाणें आमच्या देशाच्या व भाषांच्या भाग्यानें जेव्हां चौ-होंकडे टांकसाळा सुरू होतील तेव्हां बरील गोष्टींकडे आमच्या पंडितांस अवश्य लक्ष पुरवावें लागेल.

१०. आतां एक मात्र सदर राहिलें,—पद्यग्रंथ ह्मणजे कविता. या-विषयीचा विचार वरच्याहूनही विशेष महत्वाचा आहे; कारण कवितेचें भाषांतर ह्मणजे फारच कठीण ! हें ह्मणणें आमच्या बहुतेक वाचकांस फार बिलक्षण वाटेल : कारण इतर ग्रंथांचीं जशीं भाषांतरें झाली आहेत तशींच आमच्या मराठींत कविताग्रंथांचीही बरीच झाली आहेत, व तीं विशेष जड गेलीं असेही पण कोणास वाटत नाहीं. याचें कारण पाहूं जातां कवितेच्या स्वरूपाचें एकंदर लोकांस थोडेंच ज्ञान आहे हें होय. कविता ह्मणजे नुसत्या पद्यरचनेच्या पलीकडे कांहीं पदार्थ आहे ही कल्पनाही बहुतेकांच्या मनांत अजून आली नाहीं, व ज्यांस ती ऐकून माहीत आहे त्यांच्यापैकीं कितीकांस तिचा पूर्ण प्रत्यय मनास भासत असेल तो असो ! आमच्या जुन्या मराठी कवितेविषयीं जर पाहिलें, तर ती ज्यांनीं वाचली आहे व यास्तव तीविषयीं मत दिलें असतां ज्यांस कांहीं तरी शोभेल अशा लोकांपेक्षां वाचण्याच्या किंवा वाचून समजण्याच्या नांवानें तर पूज्य पण तिजविषयीं रामबाण मत देणारांत मात्र अग्रगण्य अशांचीच संख्या फार आहे. मराठी कवि एकंदर येथून तेथून अप्रयोजक*, त्यांतून मोरोपंतासारखा नादान कवि (अथवा 'कवि' तरी कसचा ? 'यमके जुळणारा') तर आजपर्यंत कधीच झाला नसेल, अशीं मते लेखनद्वारा व भाषणद्वारा ज्यांनीं अनेकशः प्रणीत केली आहेत अशा गृहस्थांपैकीं आम्हांस कित्येक असे माहीत आहेत कीं, ज्यांस 'के-कावली' सारख्या अमळ कठीण काव्यांची तर काय, पण आर्येची, श्लोकाची सुद्धां भ्रांत ! हे श्लोक किंवा या आर्या त्यांस ह्मणजे समजणार नाहींत असें आमचें बिलकूल म्हणणें नाहीं; पण त्या समजण्याच्या अमोदर त्याविषयीं मत देण्याचा पतकर जो ते खुशाल बिनधोक आपणावर घेतात, तो पाहून मात्र हसूं येतें. पण अमळ ज्यास्ती अजर फांकविली असतां

* हो ! पण चुकलों ! वर सरसकट मराठी कवीस ओढलें तें बरोबर नाहीं. आलीकडे पांच सहा वर्षांत माजी डेरेक्टर ग्रंट साहेब यांच्या प्रसादानें तुकाराम मात्र एकदां वांगल्या कवींत मोडूं लागला आहे. 'यास्तव' त्यास बरील पंक्ति 'संबल' येत नाहीं !

यांतही मोठेसें आश्चर्य वाटणार नाही ! आलीकडील इंग्रेजी विद्वत्तेचा बहुतेक ठिकाणीं असाच कांहीं अद्भुत प्रभाव दिसण्यांत येतो कीं, आपणास जें माहीत असेल त्याविषयी कोणीही मत देईल, पण ज्याची आपली वापजन्मीही ओळख नाही, जें समजण्याविषयी आपण कधीं यत्किंचितही प्रयत्न केला नाही, किंबहुना योग्यता नाही, त्याविषयी फाडकन् भर सभेंत मत झोकून दिलें, तर ती विद्वत्ता ! ही शकल इंग्रेज लोकांनीं प्रथम काढली असून त्यांचे पुरे शिष्य बनलेल्या आमच्या कित्येक विद्वानांनीं ती त्यांच्यापासून भरपूर उचलिली आहेशी दिसते ! असो ; तर याप्रमाणें आमच्यांत आमच्या जुन्या कवितेविषयी ज्ञान आहे. आतां तीपेक्षां इंग्रेजी कवितेशीं पुष्कळांचा अधिक परिचय झाला असतो खरा,—कारण कीं विद्याच्या मराठी कवितेप्रमाणें तिजकडे तसें दुर्लक्ष करतां येत नाही—तरा कवितेची अभिरुचि प्राप्त होण्यास केवळ शाळांतील व विद्यालयांतील शिक्षण मोठेसें उपयोगी पडण्यासारखें असतें असें आम्हांस बिलकूल वाटत नाही. कारण शेंकडो विषयांचें सारसंख अध्ययन करायाचें, तेव्हां त्यांत कवितेचीच काय मातब्बरी ! बरील अभिरुचि प्राप्त करून घेण्यास विद्यार्थ्यांचा स्वतःचा निराळा व्यासंगच कारण होय यांत संशय नाही. असो ; तर याप्रमाणें सध्यांच्या स्थितींत कवितेची खरी अभिरुचि फारच थोड्यांस प्राप्त होते. त्यांतून मराठी कवितेची तर वर सांगितल्या प्रकारची दशा ! तेव्हां ती वाचणारे अगोदर थोडे, समजणारे तर त्याहून थोडे, आणि खरे उपभोक्ते तर बिरळाच ! यास्तव वर जीं मराठींत कविताग्रंथांचीं भाषांतरे झालीं ह्मणून सांगितलीं त्याविषयीं यथार्थ ज्ञान आमच्या लोकांस तितपतच आहे. अमुक अमुक भाषांतरे झालीं आहेत येवढें कित्येकांस माहीत आहे ; पण तीं कशीं आहेत, त्यांत मूळच्या ग्रंथाचे गुण कितपत उतरले आहेत, हें समजणें पुष्कळांस अर्धातूच अशक्य होय. कारण तसें होण्यास दोन्ही भाषांचे पूर्ण ज्ञान परीक्षकांस असलें पाहिजे. ही स्थिति सध्यां फारच थोड्यांची आहे ; ती पुष्कळ लोकांची होण्यास अजून पुष्कळच अवधि पाहिजे. असो ; तर यास्तव कवितेचे भाषांतर करणें फारच कठीण म्हणून आम्हां वर जें म्हटलें त्याचा अर्थ पुष्कळांच्या लक्षांत मूर्खीच येणार नाही यांत कांहीं आश्चर्य नाही.

कवितेचे भाषांतर ह्मणजे काय याची कल्पना अद्याप तर एकंदर लोकांची अशीच आहे कीं, मूळच्यातील अर्थ पदरूपानें परभाषेत उतरल्ले ह्मणजे झाले. ही कल्पना किती पोरकळ आहे याविषयीं प्रस्तुत मालेच्या तिसऱ्या अंकांत आरंभीं आम्हीं बराच विस्तार केला आहे. केवळ छंदोबंध हा कवितेचा किती लहान भाग आहे याविषयीं आमच्या वाचकांस

बहुधा संशय नसेलच. मूळच्या कविताग्रंथांचें भाषांतर केवळ वरच्या प्रकारानेंच जर होत असेल तर भाषांतरा भाषांतरांत बिलकूल फरक राहणार नाही; व साऱ्या उत्कृष्ट कवितांचीं भराभर भाषांतरे होऊ शकतील. कारण सुताराच्या लोहाराच्या वगैरे व्यावहारिक कामासारखेंच हें काम झालें ! एकदां पयें जुळण्याचें कसब साधलें ह्मणजे झालें ! पण असें नव्हे. उत्तम कविता म्हटली म्हणजे तिचीं अनेक अंगें असतात. एक तर पद्यरचना. ही पद्यरचना ह्मणजे 'ट' ला 'ट' व 'प' ला 'प' जुळवीत वसविण्याचें कसब नव्हे. हें तर हवें त्यास साधणारें आहे; व अशा कविता कितीही श्रम करून केल्या तरी त्यांचा निर्जीवपणा मार्मिक वाचकांस तेव्हांच भासतो. कविता दोन प्रकारची आहे. एक हठकविता ह्मणजे बळेंच ओढून ताणून ठाकठिकांनीं जुळविलेली; आणि दुसरी प्रासादिक ह्मणजे सरस्वतीच्या रूपेचें फळ. आतां पहिल्या हठकवींची कविता म्हटली ह्मणजे 'कुंभारानें घडलेल्या मडक्यांसारखी' किंवा फार बुद्धि खर्चून केली असली तर 'सोन्याच्या कमळांसारखी'च* कायती होईल ! याच्या पलीकडे तिची मजल कधीं पोचणार नाही. प्राण्यांच्या शरीरांत जीवतत्त्व घालणें किंवा वनस्पतिवर्गास टवटवी, स्वाद, सुगंध वगैरे देणें हें जसें एका ब्रह्मदेवाच्याच हातीं; त्याचप्रमाणें कवितेच्या पदरचनेंत कवित्व ओतून देणें हें एक वरील प्रासादिक कवींनीं त्यांचें त्यांनींच करावें ! अथवा याही म्हणण्यांत अंमळ चूकच आहे. वरील कवित्व ते ओतून देतात असें नव्हे, तर तें स्वतःसिद्धच बाहेर पडतें असें म्हणायाला हवें ! अशा सऱ्या सऱ्या कवींस काव्यरचनेचें कठीण पडत नाही हें तर काय, पण त्यांचे जे जे उद्गार निघतील ते कवित्वमय निघावे हा त्याचा स्वभावधर्मच केवळ होय. भवभूतीनें 'उत्तररामचरितां' त झटलें आहे.

लौकिकानां हि साधूनामर्थे वागनुवर्तते ।

ऋषीणां पुनराद्यानां वाचमर्थोऽनुधावति ॥

"लोकांत वागणारे जे साधू असतात त्यांची वाणी अर्थास अनुसरते, ह्मणजे अर्थास अनुलक्षून ते बोलतात; पण वाल्मीकिप्रभृति जे पुरातन ऋषि त्यांच्या पाठीमागें अर्थ धावतो ! -- ह्मणजे त्यांचें बोलणें वरच्याच्या सारखें अर्थवर धोरण ठेवून झालेलें नसतें, तर आधींच झेऊन मग अर्थ हा आपोआप त्यास येऊन भिळतो ! " ही उक्ति रामाची असून तेंच आशीर्वादाच्या संबंधानें केली आहे. पण तीच प्रकृत प्रसंगी कवित्वरचनेच्या लावली असतां शोभणार आहे !

असो; तर याप्रमाणें पद्यरचनेची गोष्ट आहे. तींतील सुकुल, माधुर्य,

* अंक ३ व ४ यांवरील पद्यांत हा अर्थ आहे.

लालित्य हे गुण फार श्रमानें कोणाकोणास कदाचित् साध्य होतील ; पण कवित्वाच्या भरांत जी शब्दांची ठेवण प्रासादिक कवींस वरचेवर साधते ती इतरांस कितीही श्रम केले तरी साधणारी नव्हे. फार तर काय, पण प्रत्यक्ष त्या कवीसह्यी तशी पुनः साधेल असा नेम नाही ! अशा अमृतयोगावर निर्माण झालेली आपली कृति पाहून कवीस स्वतःच जो विलक्षण विस्मय वाटत असेल तो पुढील श्लोकांत वर्णिल्यासारखाच म्हणायाचा —

दृशः पृथुतरीरुता जितनिजाब्जपत्रत्विष-

श्रुतुर्भिरपि साधुसाध्विति मुखैः समं व्याहृतम् ।

शिरांसि चलितानि विस्मयवशाद्भ्रुवं वेधसो

विधाय ललनां जगज्जनललामभूतामिमाम्

“सान्या जगाचें केवळ नाक अशी ही स्त्री निर्माण झाली असतां, ब्रह्मदेव खरोखर अगदीं चकित होऊन राहिला असेल :- आपल्या आसनाच्या कमलाच्या पत्रांहून आपले डोळे मोठे करून तो हिजकडे टकमकां पाहून लागला असेल ; * चारी मुखांनीं एकदम ‘वाः’ ‘वाः’ असें केलें असेल ; आणि आश्चर्यांत बुडून जाऊन त्यानें आपला मस्तकें डोलविलीं असतील ! ”† अशीं स्थलें मोठमोठ्या कवींच्या ग्रंथांतून रसिक वाचकांस हवीं तितकी सांपडतील व अशी जेथें मूळ ग्रंथकर्त्यांची तल्लीनता झाली असते तेथेच वाचकांचीही होते हें उघडच आहे ! ‘प्याराडैज लॉस्ट’ नांवाच्या मिल्टनकून काव्याविषयी लिहितांना मेकॉलेनें आपल्या पहिल्या प्रथमच्या निबंधांत काय लिहिलें आहे तें आमच्या इंग्रजी जाणणाऱ्या वाचकांपैकी पुष्कळांस माहीत असेलच. तो ह्मणतो, ‘मिल्टनचा प्रत्येक शब्द कवित्वानें भारलेला आहे ; त्यांतला एक अंमळ इकडचा इकडे करा, कीं सगळे बिघडलें ! ’ ‡ शेक्सपीयर, ये इत्यादि कवींच्या कित्येक पद्यांविषयीही कितीक पंडितांनीं असें लिहिलें आहे कीं, त्यांतील शब्दांत काय चेटुक करून ठेवलें असेल तो असो, त्यांनीं वाचकाला मोहनीच पडते ! आपल्याकडचें कालिदासाचें उदाहरण घ्या. ‘शाकुं-

* विलसन साहेबानें वरील श्लोकाच्या पहिल्या चरणाचें भाषांतर निराळेंच केलें आहे. तें असें कीं, ‘आपल्या आसनाच्या कमलाच्या पत्रांसारखे सुंदर असे तिचे डोळे पाहून—ब्रह्मदेव चकित झाला.’ त्याप्रमाणेंच वरील चरणाचा पाठः—निजात-पत्रत्विषः’ असाच दोन तीर्था पुस्तकांत आढळतो. पण हीं दोन्ही आमच्या मते बरोबर नाहींत.

† ‘रत्नावली’ नाटक अंक २. नायिकेची तजवीर पाहिली असतां राजास आश्चर्य वाटून त्यानें केलेली ही उक्ति होय.

‡ Essay on Milton

तल' नाटक निर्माण झाले असेल तेव्हा वरील ब्रह्मदेवाप्रमाणेच आमच्या महाकवीस आपल्या कृतीचा विस्मय वाटून त्याने सरोवर मस्तक डोलाविला असेल ! या आमच्या स्वारीनेही त्यांतील चवथ्या अंकावर व विशेषतः त्यांतील श्लोकचतुष्टयावर* काय फुक मारून ठेवली असेल ती असो ! सगळ्या जगाची त्यावर मुरकुंडी बळते ! † आमच्या महा-राष्ट्रकवीविषयी बोलण्यास भय वाटते; कारण आमच्या आलीकडील महा-राष्ट्रपंडितांनी त्यांस केव्हाच नादान ठरवून ठेविले आहेत ! तरी येवढ्या पंडितांच्या मतविरोधास भीत भीतच आम्ही येथे असा अभिप्राय देतो की, आमच्या पंतासही 'केकावली लिहितांना खूपच भट्टी साधली, त्यांतही शेवटल्या शेवटल्या पंधरा सोळा केका लिहितांना ! असो; तर अशा प्रकारचीं स्थले हींच कवितेचे जीवप्राण होत. मनुष्याच्या जीवतत्वाचा जसा आजपर्यंत क्रीणासही धांग लागला नाही, व बहुधा पुढेही कधीच लागणार नाही, त्याप्रमाणेच वरील कवितांचे होय. इकडे जसे बाहेरचे जड शरीर मात्र इंद्रियगोचर होते, पण त्याचा चालक जो जीवात्मा तो केवळ अवाङ्मनसगोचर होय, ह्मणजे वाणीच्या व मनाच्या टप्पाबाहेर आहे, तसेंच तिकडे बाहेरचे शब्द मात्र कानावर पडतात व त्यांचा आल्हादजनक अर्थ मनास मासतो पण येवढा अपूर्व गुण त्यांत कशामुळे आला आहे हे मात्र कधी समजायाचे नाही ! एके पक्षी मोठ्या उत्कृष्ट व कुशल शस्त्रेव्याचीं शस्त्रे

* जुन्या पंडितांत एक चुटका प्रसिद्ध आहे :—

काव्येषु नाटके रम्यं तत्र रम्यं शकुंतला ।

तत्रापिच चतुर्थोऽस्तत्र श्लोकचतुष्टयम् ॥

“ काव्यांत नाटक रम्य, नाटकांत ‘शकुंतला’ रम्य, ‘शकुंतले’त चवथा अंक, आणि चवथ्या अंकांत ‘श्लोकचतुष्टय’. हे ‘श्लोकचतुष्टय’ म्हणजे शकुंतला सासरीं जाण्यास निघाली असतां कणाचे निरनिराळ्या प्रसंगीं जे उद्गार निघाले ते होत. ”

† खूब मिळ साहेबांसही एकंदर कवितेशी व विशेषतः हिंदुविषयीं जो त्यांचा बळकट विरोध होता तो क्षणभर विसरून असे लिहावे लागले :—

“ The poem (!) has, indeed, some beautiful passages..... The scene which takes place when Sacountala is about to leave the peaceful hermitage where she had happily spent her youth, her expressions of tenderness to her friends, her affectionate parting with the domestic animals she had tended, and even with the flowers and trees in which she had delighted, breathe more than pastoral sweetness.” !

जशी व्यर्थ होत, त्याप्रमाणेच दुसऱ्या पक्षीं शब्दविवेचकांचे पांडित्य अगदी खुंटून जाते. पण इतकेंच नव्हे. बरील शब्दवेद्याच्या दृष्टांतांतच आणखी हेही स्पष्ट होतें कीं, जीवतत्वाचा शोध लावण्याच्या हेतूनें त्यानें एकाद्या प्राण्याच्या शरीरावर जर शस्त्रप्रयोग केला तर तें जसें नाहीसें मात्र होऊन तो प्राणी त्यास पुनः शाबूद करतां यायचा नाही, त्याप्रमाणेच बरील कवितांचें मर्म काढून तें परभाषेत जो ठेवूं पाहील त्याचा प्रयत्नही तितकाच सफळ होईल ! अथवा झाडाचें उदाहरण घेतलें तरी चालणार आहे. झाड जसें उपटतांच अमळशानें त्यावरची टवटवी नाहीशी होते, पानें सगळीं गळून जातात, त्याचप्रमाणें मूळच्या भाषेत जी शब्दांची ठेवण बगैरे असते ती दुसऱ्या भाषेत आणणें हें परम दुर्घट, कियहुना अशक्यच झटलें असतां चालेल. सर विल्यम् जोन्स यानें 'शकुंतल' नाटकाचें जें इंग्रजींत भाषांतर केलें आहे त्याच्या प्रस्तावनेत त्यानें असाच अभिप्राय दर्शविला आहे. तेथें तो म्हणतो, कीं एका भाषेतील कवित्व दुसऱ्या भाषेत नेण्याचा जो प्रयत्न करतो, त्याचा उद्योग एका कुपींतील अत्तर दुसऱ्या कुपींत जो घालतो त्याच्या सारखाच होय. म्हणजे या अत्तरवाल्याची जशी फजीती होते तशीच भाषांतर कर्त्याची ! बूच उघडल्या बरोबर जो वास जायला लागतो तो दुसऱ्या कुपीला बूच पडे तोंपर्यंत बहुधा सगळा निघून जातो; आणि याप्रमाणें दुसऱ्या कुपीत निवळ पाणी मात्र राहतें !

बरील गोष्टीच्या प्रत्ययार्थ एक सर्वप्रसिद्ध उदाहरण घेऊं. आपल्या देशाच्या आद्यकवि जसा वाल्मीकि तसा युरोपांतील कवींत होमर होय हें आमच्या वाचकांपैकीं बहुतेकांस माहीत असेलच. या कवीच्या 'इलियड' नामक काव्याचीं नुसत्या इंग्रजींतच दहा बारा भाषांतरें झालीं आहेत. पण मूळच्याच्या बरोबरीला काहीं तरी उतरलीं अशीं एक दोनच आहेत. एक आपमनूचें, आणि दुसरें त्याहून विशेष प्रख्यात असें पोपचें. अजून सर्वत्र प्रसिद्ध व सर्वांस प्रिय असें पोपचेंच भाषांतर होय. पण या पोपचीच हें भाषांतर उतरतांना काय त्रधा उडाली ती त्यानेंच स्वतः वर्णिली आहे. या भाषांतरांस हात घालण्यापूर्वीच या कवीची फार कीर्ति झाली होती, व तिच्या भरावरच येवढा बोजा त्यानें आपल्या शिरावर घेतला असावा यांत संशय नाही. यानें आपला बेत वर्तमानपत्रद्वारा चोहोंकडे सर्वास जाहीर करून ठोकठोक बडे लोकांच्या बगण्या घेऊन ठेवल्या; व असा संकल्प केला कीं, दुरात्मक पक्षास ओळीप्रमाणें सुमारें वर्षी सव्वा वर्षांत सगळे चोवीस सयें संपवून टाकावा. हे सर्व बेत होई तोंपर्यंत ठीक होतें; पण जेव्हां का भाषांतराला स्थानें प्रस्थान आरंभ केला, तेव्हां त्याचें सुख त्याला क-

जूम आलें ! त्यास चैन पडेनासं झालें, रात्रीं शेंप घेऊं नये, - येऊन जाऊन भाषांतराचा धोशा ! पुढें पुढें तर त्यास इतका त्रास आला कीं, मला कोणी फार्शी देईल तर बरें असें त्यास होऊन गेलें ! शेवटीं अशा विपत्तींत रखडतां रखडतां जे काम तो वर्षी सव्वा वर्षीत आटपून टाकणार होता तें पांच वर्षीत त्यास आटपतां आटपेना; व जर तो वर्गणीदारांचा पैसा घेऊन बसल्या-मुळें अडकून न राहता तर हें ओसें तो केव्हांच झुगारूनही देता यांत संशय नाहीं ! बरें इतकें करूनही भाषांतर तरी कितपत उतरलें आहे ! ज्यास मूळ काव्याची ओळख नाहीं त्यास तें फार मजेचें वाटतें खरें, पण बाकी-च्यांच्या मते त्याची योग्यता सुमाराचीच आहे. पोपच्या वेळेसच बेंटली नामेंकरून ग्रीक व ल्याटिन भाषेत अत्यंत निपुण असा एक महाविख्यात पंडित होता, त्यानें पोपच्या तोंडावरच त्यास सांगितलें कीं तुमचें भाषांतर म्हणजे मजेदारशी टुमदार कविता आहे खरी, पण तांत होमरचे गुण बिलकूल उतरले नाहींत ! * आणि आलीकडे तर मेकॉलेनें एके ठिकाणीं या भाषांतराची खुशाल निवळ धट्टाच केली आहे.† असो; तर कवितेचें भाषांतर करणें म्हणजे येवढी जोखीम अंगावर घेणें आहे. स्वतंत्र निराळी कविता करणें हें एकेपरी बरें; कारण आपल्या कवित्वाचा आपणास अजमास असून ती आपणास साधेल त्या विषयावर हव्या तेवढ्या विस्तारानें करतां येते, पण परभाषेतील कविता आपल्या भाषेत आणायाची म्हणजे बरीक मोठी पंचाईत ! मूळ ग्रंथाचें संधान राखून मग आपलें रखायाचें, व शिवाय आपणांत नसणाऱ्या त्यांतील कल्पना वगैरे आपल्या भाषेनें व्यक्त करावयाच्या, शब्दसौष्ठवादि गुण साधायाचे, म्हणजे केवळ अचाटच काम ! असो; तेव्हां असें अंगावर घ्यावयाचें तें मोठ्या विचारानेंच घेणारानें घेतलें पाहिजे.

* बरील अभिप्राय बेंटलीनें ज्या प्रसंगीं दिला तो अंमळ विशेषतः सांगण्यासारखा आहे. हा ग्रीक व ल्याटिन पंडित पोपचा वर्गेणाद्वार असून 'इलियड' च्या भाषांतराचे जसजसे भाग तयार होत गेले तसतसे इतर वर्गेणाद्वारप्रमाणे यासही पोंघत गेले. एके समयीं अमें झालें कीं, हे भाग जुकतेश चोहोंकडे वाटले असतां पोपची व बेंटलीची गांठ पडली. तेव्हां झोपेनें सहजच विचारलें, 'कांही तुमचीं बुकें तुम्हांस पोंघलीं ना ?' बेंटलीनें बळेंच न कळल्याचें काँग करून परत पुसलें, 'अं, बुकें—कसलीं बुकें ?' पोप सांगितलें, 'माझ्या होमरचीं'—तेव्हां आठुवलेंसें करून त्या गर्विष्ठ पंडितानें कुरेंबीजपणानें उत्तर दिलें, 'पोप' तीस तुम्ही तुमदार मीजेची कविता हवी तर म्हणा, तीस तुम्हांस मी होमर म्हणूं देणारें नाहीं !

† Addison and his writings.

येथवर कवितेचें भाषांतर यथास्थित रीतीने उतरणें हें किती कठीण आहे हें सांगितलें. तरी अशा कठीण कामांतही कित्येकांस यश आलें तें सांगितलें पाहिजे. इटालियन भाषेंत ड्यांटी नामक कवीचें जें प्रख्यात काव्य आहे त्याच इंग्रजींत भाषांतर केरी नामेंकरून एका पंडितानें केलें आहे तें अशाचें एक नामांकित उदाहरण आहे. वर सांगितलेलें पोपचें 'इलियड' तरी सर्वासच केवळ अमान्य आहे असें नाही. जॉन्सन्च्या मतें तर तसें भाषांतर आजपर्यंत झालेंच नाही; व बाकीच्या सर्वांहून त्याचीच जी आजपर्यंत प्रसिद्धि चालत आली आहे तीही नसेच गुण कांहीं असल्याखेरीज आली नाही हें खास आहे. असो; जॉन्सन्नेंही जुवेनल् नामक ल्याटिन कवीच्या धाटणीवर कांहीं उत्कृष्ट लहान काव्यें रचलीं आहेत. तसेंच पोपचें 'मेसाया' नांवाचें एक इंग्रजी काव्य आहे, त्याचें जॉन्सन् यानें ल्याटिन भाषेंत असें शानदार भाषांतर केलें कीं, तें वाचून पोप यास फार विस्मय वाटून तो ह्मणाला, कीं हा नवा कवि सर्वास लवकरच संदेहांत पाडील कीं, मूळचें काव्य कोणतें, व भाषांतर कोणतें कोण जाणे ! आमच्या भाषेत अशीं उदाहरणें देणें कठीण आहे. तरी 'पद्यरत्नावली'त जगन्नाथरायाच्या 'भामिनीविलासां'तील एका चुटक्याचें जें मराठी भाषांतर केलें आहे तें प्रस्तुत प्रसंगी घेतलें असतां चालेल.

पण असें होणें विरळा. त्यांतून हीही दुसरी गोष्ट येथें ध्यानांत आणली पाहिजे, कीं इटालियन अगर ल्याटिन आणि इंग्लिश, किंवा संस्कृत आणि मराठी या भाषा परस्पर पुष्कळ जवळ जवळ आहेत, यास्तव भाषांतराचें कठिणत्व यांत तितकें दिसून येणारें नव्हे. शिवाय वरील उदाहरणांत मूळ ग्रंथकाराचा आणि भाषांतर करणाराचा काळ, समजुती वगैरे गोष्टींतही ह्मणण्यासारखा भेद नाही. पण संस्कृत अगर चिनी ग्रंथाचें इंग्रजींत भाषांतर, किंवा इंग्रजी कवितेचें अगर नाटकांचें मराठींत भाषांतर ह्मणजे विलक्षणच काम आहे. यावर कोणी असा आक्षेप काढतील कीं, असें आहे तर मग इतकीं भाषांतरें झालीं आहेत व होत आहेत तीं ! पण या म्हणण्यांत कांहीं अर्थ नाही. भाषांतरें झालीं आहेत खरीं; पण ज्यांच्या करतां तीं तयार केलीं त्यांपैकीं कितीकांस तीं गोढ लागतात ! माजी डायरेक्टर हवाई साहेब यांच्या दुसऱ्या बुकाच्या दुसऱ्या भागांत त्यांनीं ह्मटलें आहे कीं, ज्यांस संस्कृत समजतें त्यांसच मात्र कालिदासाचे ग्रंथ समजतात. हें त्यांचें ह्मणणें आश्चास्य अगदीं यथार्थ वाटतें. फार तर काय, पण होन तीम लोकीत्तर रसिकांखेरीज 'शकुंतल' नाटकांत ज्यांस मोडी लागली असा संस्कृत न जाणणारा युरोपियन ग्रंथकार थोडाच सांपडेल ! मिह्र साहेबांचा एकदूर सोंक मार्च एकादा दुर्धर्षि-

ला आहेच; व मेकाले साहेबांनीही एकाद्या ठिकाणी तरी कालिदासावर बगैरे यथास्थित झोड उडविली असतच ही आमची पक्की खात्री आहे; पण ग्लेजेल, हंबोल्ट, गेटी, जोन्स, विल्सन, अशांच्या पुढे त्यांचा दम निघाला नसावा असे वाटते ! अशीच आणखीही एक दोन विरुद्ध मते आमच्या वाचण्यांत आली आहेत. एक क्यांपबेल नामक प्रख्यात इंग्लिश कवीचें, आणि दुसरें फॉरस्टर नामक एका नामांकित पाद्री ग्रंथकाराचें. पहिल्यानें एके ठिकाणीं झटलें आहे कीं, हिंदु लोकांची कविता फार विलक्षण आहे. तींत मदनाचें धनुष्य हे फुलाचें, धनुष्याची दोरी भ्रमरांची, बाण स्त्रियांचे कटाक्ष, साह्यकारी चंद्र बगैरे वर्णन असतें, त्याचा काय अर्थ असेल तो असो ! दुसऱ्या ग्रंथकारानें 'रामायणा'वर हत्यार धरलें आहे, आणि ह्मणतातः—'यांत शुद्ध येथून तेथून सारखी बडबड आहे दुसरें विलकूल काहीं सांपडावयाचें नाहीं' ! हा येवढ्या संस्कृतज्ञाचा अभिप्राय आमच्या विस्ती मित्रांस खूप मानवेल यांत संशय नाहीं; व कित्येकांनीं तो आपल्या हृत्पट्टिकेवर खोदूनही ठेवला असेल ! असो; तर जोन्स, विल्सन असे भाषांतर करणारे असतांही संस्कृत भाषांतरांची ही दशा; तर यावरून काय स्पष्ट होतें ! दुसरें, मागें एक दोन वेळां आलेलें कैलासवासी कोलहटकर यांचें 'अथेहो'चें भाषांतर घ्या. हें फार चांगलें साधलें आहे ह्मणून आहीं वर झटलें आहे. पण हें चांगलें कोणाला ! जोन्सचें, विल्सनचें भाषांतर जसें संस्कृतज्ञांस चांगलें, तसें बरील भाषांतर ज्यांना इंग्रजी समजतें आहे त्यांनाच चांगलें ! ज्यास नुसतें मराठी कळतें तो मोठा रसिक असला तरी तें त्याला किती गोड लागेल ! आह्मांस खचित वाटतें कीं, मुळीच लागणार नाहीं. याच्या स्पष्टीकरणार्थ दोन तीन उदाहरणें घेतांः—

“अथेहो—सखे प्राणवल्लभे, तूं माझ्या अगोदर येथें येऊन पोहचलीस हें पाहून मला पराकाष्ठेचें आश्चर्य वाटून अतिशय आनंद झाला आहे. आजच्या वादळाचा शेवट जसा गोड झाला तसाच जर प्रत्येक वादळाचा होऊं लागला तर साक्षान् मृत्यु जागा होई येवढ्या सपाट्यानें कां घापंढा बारा वाहीना, आणि ओलेंपस पर्वता येवढ्या समुद्रांतील लाटांच्या शिखरावर कां तारूं जाऊन बसेना, आणि तें पुनः असमानापामून जितकी जमीन खोल तितकें कां तळीं जाईना ! आतां मरण जरी आलें तरी तें देखील मोठें सुखाचें; कारण, सांप्रत जीवात्म्यास जसें सुख झालें आहे तसें म्हणजे पुढें कधीं होईल असा मला भरंवसा वाटत नाहीं ! ”

अक २.

“यागो—महाराज, आपली बायको व्यभिचारिणी आहे अशी कल्पना एकदां मनुष्याच्या मनांत आली, कीं मग त्याला चैन म्हणून कधीं पडावाचें

नाहीं, याकरतां या गोष्टीविषयीं मात्र आपण फार जपा. कल्पनेसारखें द्वाड कोणी नाहीं. त्री शुद्ध घाऱ्या डोळ्यांची राक्षसीण आहे. नाहीं ते संशय घेऊनच घोळीत बसते. मग त्यांतले काहीं टाकून देते, पुनः आणखी घेते. हा खेळ चाललेला असतो.....”

अंक ३ प्रवेश ३.

“अथेलो—अरे त्या गुलामाला चाळीस हजार देह पाहिजे होते, कारण मला सृष्ट घेण्याकरितां एक देह काय अगदीं बापुडवाणा पासंगास देखील पुरावयाचा नाहीं. आतां मला पक्कें दिसूं लागलें कीं, हें सर्व खरें आहे—इकडे बघ, यागो, ही पहा मी आपली चट सारी प्रीति आकाशांत फुकून दिली. आतां प्रीतीचें ह्मणून नांव देखील नकी ध्यायाला. साधेल तितका द्वेष उगाविला पाहिजे. हे रुष्णवर्णा वैराग्या, आपल्या नरकदरी-तून निघून तूं असा बाहेर ये. हे प्रेमा, तूं आपला मुगुट व माझ्या हृदयांत जे तुझे सिंहासन आहे तेही त्या जुलमी द्वेषाच्या स्वाधीन कर. अंतःकरणा, आतां तुझे विषतुल्य तरंग चालून तूं उलून जा. कारण द्वेष हा काळसर्प आहे.”

कित्ता.

वरील स्थळें ह्मटलीं ह्मणजे प्रस्तुत नाटकांतील अत्युत्कृष्टपैकीं होत. पण हीं वाचून ज्यांस आनंद होईल असे मराठी वाचक किती सांपडतील ! हें नाटक असें जर रंगभूमीवर करून दाखविलें, तर लोकांचा एक दोन अंक पर्यंत तरी दम निघेल कीं नाहीं कोण जाणे ! उघडच आहे. अगोदर ही तऱ्हाच मुळीं अगदीं निराळी;—विचार निराळे, कल्पना निराळ्या, वाक्यरचना निराळी; सगळेंच अपरिचित ! ‘ओलेंपस् पर्वत’ ह्मणजे काय, ‘घाऱ्या डोळ्यांची राक्षसीण’ काय, आणि ‘रुष्णवर्ण वैराग्य’ तरी काय ! मूळ ग्रंथांत या शब्दांचा अर्थ जसा तेव्हांच समजला जातो व गोड दिसतो, तसें मराठींत काय होणार ! अशा ठिकाणीं भाषांतरकत्यांस निरुपायास्तव हातच टेकणे येतें.

दुसरें उदाहरण पहा—

“हाय हाय ! काय हा अनर्थ ! कोण अंदाधुंदी ! शिव शिव ! हे स्वतंत्रते, कोणीकडे गेलीस ! पूर्वी स्वतंत्रता हा शब्द हरएक रोमन गृहस्थाच्या कानास कसां अभूतासारखा शोड लागत होता ! ‘रोमन गृहस्थ’ त्या पदवीचा मान मार्गे केवढा होता ! पण हाय हाय ! आतां मातीपेक्षाही कमी मोलाची ती पदवी झाली ! अहो, सभासदहो, पण पुढें काय ! काय हा असा काळ आला काय ! अरे, काय रोमन लोकांनीं नेमलेल्या शुलुक शुभेदारानें रोमन प्रांतांत इटालीच्या शेजारी, रोमन गृहस्थास विनाकारण

बांधावें, कोरड्यांनीं मारावें, तापलेल्या लोखंडाच्या पत्र्यांनीं भाजून हाल करावें, आणि शेवटीं अपमान करून गुलामासारखें क्रसानें खिळून जिवें मारावें ? आणि काय, त्या निरपराध मनुष्यानें दुःखानें कळवळून केलेला आक्रोश, पहाणाऱ्या लोकांच्या डोळ्यांस आलेले अश्रू, रोमन लोकांचा प्रभाव, न्याय होऊन शिक्षा होण्याचें भय, ह्यांपैकीं एकाही गोष्टीनें किंवा एकंदर ह्या सर्व गोष्टींनीं त्या राक्षसाच्या क्रूरतेचा व दुष्टपणाचा प्रतिबंध होऊं नये ? तो आपल्या संपत्तीच्या मदनें व बलानें सर्वांस तुच्छ मानून स्वातंत्र्याच्या मुळावर निर्भयपणें कुऱ्हाड घालीत असतां आह्मीं सर्वांनीं उगीच बसावें असा समय आला काय ? ”

अनेकविद्यामूलतत्त्वसंग्रह.

वरील उतारा सिसरोने बेरिसच्या विरुद्ध जें भाषण केलें त्याच्या भाषांतरांतील होय हे आमच्या वाचकांस बहुधा माहीत असेलच. हें भाषण त्याच्या सर्व भाषणांत उत्तम गणिलें आहे, आणि यांतच सिसरोचा नामांकित सारालंकार * आहे. वरील भाषांतर कसें उतरलें आहे हेंही येथें सांगितलें पाहिजे असें नाही. असो; पण हा उतारा येथें देण्याचें कारण उघडच आहे की, त्यांत 'स्वतंत्रते' विषयीं जो उल्लेख आहे तो इंग्रजी न कळणाऱ्या वाचकांस विलकूल कळणार नाही; तसेंच 'रोमन गृहस्थ' या शब्दावर जो त्यांत रोख आहे तोही त्यांस मुळींच भासणार नाही. हे शब्द 'रोमन सिटिझन्' याचें भाषांतर होत; पण 'भाषांतर' या शब्दाचा अर्थ जर असा घेतला की, मूळ शब्दांनीं जितका व जसा अर्थ मनांत बिंबतो तितका व तसा त्या दुसऱ्या शब्दांनीं बिंबावा तर वरील भाषांतर अगदीं व्यर्थ आहे यांत कांहीं संशय नाही असो; तर याप्रमाणें देशदेशाचे आचार, रीतमात, विचार, समजुती वगैरे अगदीं भिन्न असल्यामुळें तसला संबंध जेथें असतो तेथें भाषांतर होणें केवळ अशक्य होय. आणि असले संबंध काव्यांतून, नाटकांतून, कादंबऱ्यांतून वगैरे भरपूर असायाचे; तेव्हां त्यांचीं भाषांतरे अन्यभाषांत-त्यांतून विशेषतः फार दूर देशाच्या भाषांत-होणें केवळ अशक्य होय.

वरील प्रतिपादनावरून सर्वांच्या ध्यानांत येईलच कीं, मिलटन्, शेक्सपीयर, स्कॉट यांचे ग्रंथ इंग्रजींत फार रमणीय आहेत ह्मणून मराठींत ते तसे होणार नाहीत. उलटे कंटाळवाणे होऊन हास्यास्पद मात्र होतील. ते वाचून व त्यांतील खुब्या नीट ध्यानांत ठेवून त्यांतील इकडे उतरण्यासारख्या ज्या असतील त्या मात्र आपल्या भाषेत आणल्या असतां साजणार आहे.

* या अलंकाराचें इंग्रजी नांव climax आहे. एकाहून एक वरचढ अशा माझिका रचिली असतां वरील अलंकार होतो.

११. असो; याप्रमाणें तिन्ही सदरांचा विचार झाला. आतां भाषांतराच्या उत्कृष्टत्वाविषयी अगदी बरोबर असें एक प्रमाण सांगतों. तें हें कीं, ज्या ग्रंथाचें दुसऱ्या भाषेंत भाषांतर करायाचें त्याचा कर्ता तो ग्रंथ या दुसऱ्या भाषेंत आपण स्वतः कसा लिहिता हें मनांत आणावें; व त्यासारखें जेव्हां भाषांतर उतरले तेव्हां तें अत्युत्तम झालें. हें प्रमाण बरोबर सांपडणें अर्थात्च अशक्य आहे; तरी मूळ ग्रंथकाराची स्थितिरिति, स्वभाव, समजूती, विचारांचा शौक, भाषापद्धति या सर्वांशीं दृढ परिचय झाला असतां भाषांतरांत त्याची धाटणी बरीच उतरतां येईल यांत संदेह नाही.

१२. आतां सरते शेवटीं एका गोष्टीविषयी लिहून हा लांबलचक निबंध पुरा करतों. प्रस्तुत मालेच्या पहिल्या अंकांत आरंभीं आम्हीं ह्मटलें होतें कीं, इंग्रजीचें मराठींत भाषांतर करतांना कित्येकांस मोठी मुसकाल पडून ते मराठी भाषेसच दोष लावतात कीं, तींत प्रौढ व सौल अर्थ व्यक्त करण्यास शब्दच नाहीत. आतां हें ह्मणणें कितपत खरें आहे याविषयी विचार करूं. यांत पहिल्यानें हें एक लक्षांत आणलें पाहिजेच कीं, बरील मत जे देतात त्यापैकीं या संबंधानें मत देण्यास खरोखर लायक असे किती. ही शंका मूळारंभींच येण्याचें कारण उघडच आहे कीं, इल्लीं मराठीचा अभ्यास ह्मणजे मोठ्या आस्थेनें होत असतो असें नाही. मुलांस लिहितां वाचतां येऊन व्याकरण, भूगोल वगैरे समजू लागतांच इंग्रजीचा अभ्यास जो सुरू होतो तो तो शेवटपर्यंत; मराठीकडे तादृश लक्ष देण्यास त्यांस फावतच नाही. व तसें करण्याचें मोठेसें अगत्यही कधीं त्यांस पडत नाही. तर अशी स्थिति असल्यावर मराठी भाषेची पोंच कोठपर्यंत आहे; प्रौढ, सरस, किंवा सौल अर्थ तिच्यानें कोठपर्यंत झेपला जाईल याची त्यांस वास्तविक कल्पना होणें अमळ दुरापास्तच खरें! पण जेथें प्रत्युक्तांचें भय नाही तेथें हवी तशी बल्लना चालली जाते; व हेंच समजून बरील अभिप्राय चौहोंकडे हवा तो देतो. हें मत शिक्षकांस व भाषांतरकारांस तर खासें पथ्यावरच पडतें. कारण इंग्रजींतील अर्थ वर्गीत समजून देतांना किंवा एखाद्या अवघड ग्रंथाचें पैशाच्या अगर लौकिकाच्या लोभानें भाषांतर करण्याचें पतकरलें असतां, जेथें जड जाऊं लागेल, तेथें आपली आयती सबब तयार आहेच;—काय करावें ही! आपली भाषा पडली फार भिकार, यापुढें इलाज नाही; नाहीं तर भाषांतर करण्यास काय कठीण आहे! असो; तर याप्रमाणें बरील मत कांहीं अज्ञानास्तव व कांहीं आपमतलबीपणामुळे चौहोंकडे पसरलें आहे. आमची भाषा इतक्यांतच इंग्रजीसारख्या भाषांशीं टक्कर मारील असें आम्हीं ह्मणत नाहीं,—व तितक्या उजगारीस ती कधीं तरी पोंचेल कीं नाहीं याचा संशय आहे,—पण अर्थव्ययक्तता वगैरे गुण तिच्यांत फारच नेमस्तपणाचे

आहेत, किंवा मुळीच नाहीत, असे जे पुष्कळ मानतात त्यांची समजूत अ-
गदी गैर आहे. सरोसरी जर पाहिलें, तर मराठीस सोयी काय थोड्या आ-
हेन ! व्यावहारिक बोलण्याच्या चालण्याच्या वगैरे भाषेस आमची साधा-
रण भाषा पुरे आहेच; शास्त्रीय भाषेस तर संस्कृताचें अत्युत्कृष्ट साहाय्य;
दरबारी, लष्करी वगैरे भाषेस फारशी व आरबी यांची मदत आहेच. इंग्लि-
श लोकांचा इकडे संचार होण्यापूर्वीच आमचें राष्ट्र सर्व प्रकारें पूर्णावस्थेस
येऊन पोचलें असल्यामुळे कवितेची भाषा, नेहमीच्या व्यवहाराची भाषा,
दरबारी भाषा, लष्करी भाषा, व्यापाराची भाषा, न्यायमनसुब्याची भाषा,
धर्मोपदेशाची भाषा, कलाकौशल्याची भाषा, इत्यादि सर्व येथे केव्हांच
ठरून गेल्या होत्या. कोणत्याही ठिकाणी ह्मणजे आतां नवें शब्द शोधून
काढले पाहिजेत असें नव्हते. एक मात्र मोठी उणीव होती सरी. ती ही
की, गद्यग्रंथांचा मुळीच प्रघात नसल्यामुळे तो भाषेचा प्रकार इकडे बि-
लकूल नव्हता; व भाषेकडेही शास्त्रदृष्ट्या कोणी लक्ष दिलें नव्हतें. ह्मणजे
व्याकरण कोश वगैरेची रचना संस्कृतांत जशी आहे तसें इकडे मुळीच
कधीं झालें नाहीं.* ही उणीव प्रस्तुत सरकारानें आपल्या उदार आश्र-
यानें भरून टाकली ही मोठी गोष्ट केली सरी; कारण तिच्या शिवाय
आमच्या भाषेच्या पूर्वीच्या अभिवृद्धीचा कांहींच उपयोग होतांना. पण
गद्यग्रंथांची पद्धति आतां चांगली बसून गेल्यामुळे लोकशिक्षणाचा उत्कृष्ट
मार्ग तांतून निष्पन्न झाला, व भाषेच्या अभिवृद्धीसही ती पुष्कळ कारण-
भूत झाली. असो; तर येवढ्या स्थितीस जी भाषा अगोदरच येऊन पोच-
ली होती ती केवळ रानटी अवस्थेंत होती असें ह्मणतां येणार नाहीं. पण
आमचे लोक स्वतःस अज्ञान व रानटी ह्मणून घेण्यास जसे अगदीं खूप
अहित, तद्वतच भाषेचीही मानहानि केल्याचें ते बिलकूल दुःख मानीत
नाहींत. मराठी भाषेंत अद्याप ग्रंथसंख्या फार झाली नाहीं; तरी गोष्टी,
कादंबऱ्या, नाटकें, इतिहास, शास्त्रीय ग्रंथ असे प्रकार बरेच झाले आहेत;
व कोण्या ग्रंथकाराची लेखणी अमुक विषयावर लिहितांना भाषेच्या को-
तेपणामुळे ह्मणजे थांबली अशी हाकाक अजून कोणाच्या कानीं आली
नाहीं ! असो; तेव्हां वरील आक्षेप केवळ व्यर्थ होय असें आम्हांस वाटतें.

तरी आमची भाषा इतक्यांतच पूर्णतेच्या शिखरेंस पोचली आहे,
किंवा कोणत्याही भाषेतील कोणताही अर्थ मराठी भाषेंत चांगला हवा
तसा, निश्चयानें व्यक्त करतां येईलच असा व्यर्थ अभिमान तिजब-

* आम्हांस एका मित्राच्या सांगण्यावरून कळलें आहे कीं, कानडी भाषेंत
संस्कृतासारखी व्याकरणें व कोश रचलेले आहेत. हि स्थितीतील विषयान
भाषांत असा प्रकार दुसरीकडे कोठेही असेलसा वाटत नाहीं.

दुल आह्मी बाहात नाही. आमचें ह्मणणें इतकेंच आहे कीं, ती सध्याही झऱ्याच पक्ष दशेस आली असून इंग्लिश वगैरे भाषा जशा क्रमाक्रमानें वाढत गेल्या तशी वाढत जाण्यास तीस पुष्कळ हवी तशी सोय आहे. हीमुळे कालगत्या हवा तो अर्थ त्या भाषेनें लिहितां व बोलतां येईल. आतां येवढें सरें आहे कीं, जे प्रकार इकडे कधींच नव्हते त्यांच्या संबंधाचे शब्द आमच्या भाषेंत मिळणार नाहीत. उदाहरणार्थ आलीकडे डील यंत्रांचे वाचक शब्द, किंवा रसायनादि ज्या शाखांचा आलीकडे प्रादुर्भाव झाला त्यांची परिभाषा, हीं नवींच बनवावीं लागतात. तसेच 'लोकसत्ताक राज्य', 'सार्वजनिक सभा', 'विद्यालय', 'पुस्तकालय', 'देसावा', 'देशाभिमान', 'मुद्रणकला', 'वेअम्ची किर्याद' वगैरेही सर्व नव्याच अर्थीचे वाचक शब्द मराठींत आणावे लागले. यांत आमच्या भाषेची कमताई आहे सरी; पण हीचद्वल मराठी भाषेस दोष कोण लावील ? ज्या कल्पना लोकांच्या कधीं मनांतच आल्या नाहीत त्यांचे वाचक शब्द किंवा वाक्ये त्या भाषेंत असावीं कशीं ? कांहीं दिवसांपूर्वी आमच्या एका मित्रानें आम्हांस एक इंग्रजी वाक्य देऊन त्याचें भाषांतर करण्यास सांगितलें. तें वाक्य हें:—'He sympathises with me fully in this movement.' याचें भाषांतर आह्मी कांहीं तरी सरासरी केलें; पण तें आमच्याही मनास आलें नाहीं, व त्याच्याही आलें नाहीं. पण यांत दोष कोणाचा ? अर्थात्च कोणाचाच नाहीं. 'Hearth,' 'Oak,' 'Skating,' 'Aurora Borealis,' 'Swallow' वगैरे शब्दांस मराठींत प्रतिशब्द जसे सांपडणें नाहीत, तसेच 'Parliament,' 'limited monarchy,' 'Whig,' 'Tory,' 'representation,' 'popular movement' वगैरेस तरी कसे सांपडतील ? बरें, अशानें मराठीवर दुरिद्रतेचें दूषण येईल काय ? तिकडे कांहीं जिन्नस होतात ते इकडे होत नाहीत ह्मणून आमचा देश जसा भिकारी होत नाही त्याप्रमाणेंच तिकडील कांहीं कल्पना व विचार इकडच्या भाषांस मुळींच माहीत नसले म्हणून या भिकारच ठरल्या असेही पण होत नाहीं. असो; नर अशा आक्षेपांत कांहीं जीव नाहीं; व ज्यांस आपल्या भाषेचा अजून अभिमान वाटत असेल व तिचे हित करण्याची बुद्धि असेल त्यांनीं असल्या पोकळ धाड्यास अगदीं जुमानू नये. शिवाय आमच्या वरील मित्रांनींही ही मोठी गोष्ट ध्यानांत बागविली पाहिजे कीं, भाषा जी प्रगल्भ दशेस चव्हे ती केवळ सृष्टिनियमानुसारानेंच चढते असें नाहीं; म्हणजे प्राणी किंवा वनस्पति यांची वाढ जशी नेमानें व्याख्याचीच, तशी कांहीं भाषेची सोष्ट नाहीं. तिची अभिवृद्धि मुख्यतः मनुष्यप्रयत्नाधीनच आहे. तर यथकारांनीं भाषेच्या विकारपणाचें रडमाणें गाणें म्हणजे त्यासच पुष्कळ

.अशी लज्जास्पद आहे. याखेरीज दुसरी उत्साह येण्यासारखीही ही गोष्ट आहे की, भाषा भिकार असता ती चांगली ग्रंथरचना करण्यात जितकें भूषण आहे, तितकें ती अगोदरच चांगली असतां करण्यांत मुळीच नाही. यास्तव आमच्या भाषेच्या सध्यांच्या वाईट मानलेल्या स्थितीतही जे ग्रंथकार परिश्रम करून मनोरम ग्रंथ रचतील त्यांची वाढवा आलीकडील मोठे नामांकित म्हणून मोडले जाणारे जे इंग्रेज ग्रंथकार त्यांच्याहूनही अधिक होईल हें उघडच आहे !

निबंधमाला, - वर्ष १ लें.

या पुस्तकाचें आज पहिलें वर्ष संपलें. यास्तव या प्रसंगी कांहीं विचार प्रदर्शित केल्यावांचून राहवत नाही. पहिल्यानें संपूर्ण विश्वाचें सूत्र चालवणारा जो परमेश्वर, ज्याच्या रुपेशिवाय सर्व मनुष्यप्रयत्न व्यर्थ होत, त्यास आम्हां मनोभावानें रुतज्ञतापूर्वक नमन करतो; आणि आमच्या रुत्यास यश येण्याकरतां त्याचा प्रसाद मागतो. संपत आलेल्या वर्षाच्या आरंभी जेव्हां सदहू मासिक पुस्तक काढण्याचें आम्हीं मनांत आणलें, तेव्हां येवढें काम कसें निभेल, त्यास लोकांचा आश्रय कसा मिळेल, वगैरे गोष्टी बरचेवर मनांत येऊन आम्हांस मोठा धाक वाटत होता. पण जगदीशाच्या सत्तेनें त्याचा बराच निभाव लागला हें पाहून आम्हांस जो संतोष वाटतो आहे त्याचा येथें उल्लेख केल्यावांचून राहवत नाही. असे; या ठिकाणीं प्रस्तुत पुस्तकास ज्यांनीं आपण होऊन आपला आश्रय दिला त्यांचेही आभार आम्हीं मनःपूर्वक मानतां.

पुस्तककर्त्यास, किंबहुना कोणत्याही मनुष्यास, आपल्या स्वतःविषयी बोलणें म्हणजे मोठी पंचाईत असते. कारण तसें करण्याचें बाज अहंकारच होय असें सामान्यतः लोक समजतात, तरी तसें केल्यावांचून परिणाम नाही असे पुष्कळ वेळां मनुष्यास प्रसंग येतात, तसें तो न करील तर त्याच्याविषयी लोकांचे कधीं कधीं जे भलतेच ग्रह झालेले असतात ते तसेच राहून ते दिवसेंदिवस अधिकाधिकच दृढ होत जातात. यास्तव प्रस्तुत मालेच्या पांचव्या अंकाच्या शेवटीं आम्हीं स्वतःविषयी कांहीं मजकूर लिहिला होता. तसाच आतां वर्षाच्या अखेरच्या या संधीस कांहीं लिहिणें अवश्य वाटून तो लिहितों.

जगाची रीत ज्यानें यत्किंचित्ही पाहिली असेल त्यास अर्थात्च कळून येणारें आहे कीं, मनुष्यामनुष्यांत, रूप, स्वर, बोलण्यामालण्याची द्वय वगैरे गोष्टींत जसा फरक नेहमीं दृष्टीस पडतोच त्याचप्रमाणे स्वभाव, रुचि, समतुल्य यांतही नेहमीं तो असायाचाच. यास्तव एका मनुष्यास जी गोष्ट चांगली वाटते तीच दुसऱ्यास त्याच्या विपरीत वाटल्यास कांहीं तबल नाही. आपणाचें सगळ्यांचें ज्ञानही वस्तुगत्याच सारखें नसल्यामुळे लोकांच्या

समजुतीतही परस्पर फेर पडल्यास मोठी बिलक्षण गोष्ट झाली असें ह्मणतां येत नाही. हा प्रकार जोपर्यंत मनुष्याचें मन सध्यां आहे असेंच राहिल तोंपर्यंत अर्थात्च चालणारा आहे. यास्तव सुद्धा जे असतात त्यांस दुसऱ्यांच्या मतविरोधाचें कधीं आश्चर्य वाटत नाही व रागही येत नाही; कां कीं, मानवी स्वभावाचा हा धर्मच होय. असें समजून ते आपला ज्या विषयावर मतभेद पडत असेल त्याची वाटाघाट करण्याकरतां एकत्र जमतात, आणि सत्येकनिष्ठ बुद्धीनें व शांत मनानें खरें खोटे निवडतात. जेथें असा साफ निर्णय झाला तेथें जो हटतो तो आपल्या परामर्शाचें किमपि दुःख न मानतां सत्याचा लाभ झाला यावरच नजर देऊन आपणास जिकणाराचीही प्रशंसाच करतो; असो तर शहाण्या व सालस लोकांची चाल अशी आहे. पण ही जगांत कितपतशी दृष्टीस पडते याचा शोध जो करूं जाईल त्याची खात्री होऊन जाईल कीं, तिची अपेक्षा व अभाव हीं परस्परांशीं सम आहेत: ह्मणजे जगाचें कल्याण होण्यास तिची आवश्यकता जेवढी मोठी आहे तितकाच मोठा तिचा जगांत अभावही पण आहे. ही मनाची शांत वृत्ति व सत्यप्रीति यांचें मान विद्वत्तेवर नाही हें तर काय, पण पुष्कळ ठिकाणीं जितकी जितकी विद्वत्ता अधिक तितका तितका वरच्या उलट गुणांचा मात्र पगडा मनुष्यावर झालेला दृष्टीस पडतो. अशाविषयींचीं उदाहरणें मार्गाल काळचीं व हल्लींच्या काळचींही पुष्कळ देतां येतील, असो; पण त्यांशीं आम्हांला गरज नाही. त्याच्या विरुद्ध मात्र एक उत्कृष्ट उदाहरण आमच्या वाचकांच्या प्रत्यक्ष आर्षां येथें सांगतों. मेकालें व मिल्ल साहेब यांची ओळख आमचे वाचक विसरले नसतीलच. या दोघां साहेबांचा सुमारे चाळीस वर्षांमागे मोठा वाद लागला होता; आणि खरोखर पाहतां हिंदुस्थानाचा द्वेष किंवा तिरस्कार असे काहीं थोडे विषय खेरीज करून या दोघांचा ज्यांवर मिलाफ व्हावा असे थोडेच विषय होते! असो; हा वाद मिल्लच्या एका राज्यप्रकरणीं निबंधावरून उत्पन्न झाला. यांत मेकालें साहेबांनीं आपल्या प्रतिपक्षाची आपल्या नेहमीच्या चालीप्रमाणें * बाजबीपेक्षां फाजील शोभा अगोदर खूपच केली;

* मेकालें साहेबांवर जी आम्हीं टीका केली तिला एकदा अक्षरानेंहा उत्तर देण्याची पेशवाईत न करतां आमच्या ख्रिस्ती बंधूंनीं आम्हांवर नुसती शिष्टांशीं मात्र फेर झाडली. पण ते एकाद्या साधारण प्रतीच्या विद्वान् साहेबांस—कारण हिंदूचें तसें वजन पडावूचें नाही—जर पुसतील तर त्यांस कळून येईल कीं, मेकालें साहेबांचें जें त्यांस परब्रह्म येवढें वाटतें तसें कोणीही सध्यां मानत नाही! कित्येकांनीं त्यांची योग्यता तर फारच थोडी धरली आहे. असो, एकंदरीत आमच्या बरील साहेबांशीं फुगवून लिहिण्याचा खोड फार खरी. त्यांच्या प्रसिद्ध निबंधांतच कित्येक ठिकाणीं त्यांनीं स्वतःच मूळचा मजकूर फिरवून घातलेला आढळतो.

पण पुढें त्यांचें त्यांसच वाईट वाटून येवढ्या थोर ग्रंथकाराशीं आपण फार गैर रीतीनें वागलों असें त्यांनीं कबूल केलें. त्यांतून प्रकृत प्रसंगीं विशेष सांगण्यासारखें काय कीं, पुढें लौकरच दोघांचा जो परस्पर स्नेह जमला तो आमरणांत राहिला ! तर याचें नांव सारा थोरपणा व सौजन्य ! हे सामान्यतः सर्व मनुष्यांस, व विशेषतः जे साधारण लोकांपेक्षां आपण विशेष ज्ञानसंपन्न झणून मिरवितात अशा वर्तमानपत्रकर्त्यांस, पुस्तककर्त्यांस व ग्रंथकारांस तर फारच उचित होय !

बरील लेखाचा रोंख आमच्या मर्मज्ञ वाचकांच्या ध्यानांत आला असेलच. तो आह्मीही येथें विशेष स्पष्टतेनें सांगतो. आज एक वर्षभर आमच्या पुस्तकांतून जे विचार प्रदर्शित होत गेले ते सर्व लोकांस सारखे मान्य झाले नाहीत. कित्येकांस तर ते अत्यंत दुःसह होऊन त्यांचें आह्मीं शुत्रत्व मात्र संपादन केलें हें आह्मी पक्कें जाणतो. तरी ज्याअर्थी हें पुस्तक सुरू करण्याचा उद्देश अर्थप्राप्ति किंवा कोणाचें आर्जव करणें हा चिलकूल नव्हता, त्या अर्थी बरील दोन्ही गोष्टींची आम्ही काडी इतकीही पर्वा करीत नाहीं. आजपर्यंत आमच्या देशाच्या हरेक गोष्टींविषयीं—आमच्या विद्येविषयीं, स्वभावाविषयीं, आचाराविषयीं, धर्माविषयीं, भाषाविषयीं, कवितेविषयीं, वगैरे, ज्या लोकांच्या समजुती ठरून गेल्या होत्या त्यांपैकीं कित्येक आह्मीं निःशंकपणें सोडून टाकून सोट्या ठरविल्या आहेत. तरी असें करतांना आह्मीं कोणास विनाकारण दुस्रविलें आहे, किंवा कोणाची सरी योग्यता न ओळखतां मानहानि केली आहे असें आह्मांस वाटत नाहीं. तसेंच लोकांच्या समजुतीच्या विरुद्ध उर्गाच डौलानें केवळ लिहावयाचें असेंही आमच्या हातून घडल्याचें आम्हांस माहीत नाहीं. तर आमच्या बुद्धीनें जें जें आह्मांस सरे मासलें व ज्याच्या सत्यत्वाविषयीं आम्हांस स्वतः संशय उरला नाहीं, तें तें कितीही लोकेमतविरुद्ध असलें तरी आमच्या झुज व निःपक्षपात वाचकांस आह्मीं प्रमाणासहित सादर केलें. तसेंच पहिल्या दोन अंकाच्या शेवटीं ज्या आह्मीं कांहीं सूचना केल्या होत्या त्यांप्रमाणें आमच्या आक्षेपकांस आह्मीं उत्तरे देऊन योग्य वाटला तेवढा त्यांचा मजकूर महण केला.

सदरहू पुस्तकाविषयीं कितीकांच्या ज्या कल्पना झाल्या आहेत त्यांचें आह्मांस मोठें नवल वाटतें. या पुस्तकाचा उद्देश ज्याला त्यास शिष्या याव्या, ज्याची त्याची फजीति करावी, एवढाच पुष्कळांच्या मतें आहे. इंग्लिश लोक, मधीन, विद्वान् मोठमोठे ग्रंथकार वगैरेची मानहानि करून आपली प्रतिष्ठा मिरवावी इतकाच या लिहिणाराचा उद्देश आहे असें कित्येकांचें मत आह्मांस समजलें आहे. आमचे खिस्ती बंधु 'ज्ञानोदय' महाराज यां-

नीं तर आह्मांवर मोठात्व कडाका उठवून राजद्रोहही ते आह्मांवर शाबीत करू पाहिले आहेत.* या सर्व गोष्टींवरून बरील लोकांस मराठी फार उत्कृष्ट समजतें, ग्रंथ वाचणें तो ते फार लक्ष लावून वाचतात, व त्यांची विचारशक्तीही मोठीच जाज्वल असावी. याविषयीं आह्मांस बिलकूल संशय उरला नाहीं ! इंग्रेज लोक ह्मणजे केवळ देवमाणसें, हिंदु ह्मणजे रुमिकीटकाहून नीच; जेवढें जेवढें म्हणून उत्कृष्ट मनानें कल्पितां येईल किंवा भाषेनें व्यक्त करितां येईल तेवढ्याचें आगर युरोपखंड, व त्यांतून इंग्लंड देश, वरच्याच्या अगदीं जें जें उलट त्याची भरपूर भरती बरीक विचाऱ्या ए-

‘ज्ञानोदय’ महाराजांस आमच्या ‘पुस्तकरूप पिळा’नें काय शिकवावें म्हणा; पण पोरपणचा अनिवारपणा कांहीं अधिक आहे ! आमचें मूळचें वाक्य ‘सैन्यासहवर्तमान धांवणारा परवांचा शूर’ हें बरोबर न वाटून आमच्या वयोवृद्ध व ज्ञानवृद्ध बंधूनें त्याच्या जागीं ‘खरें पाहिलें असता चुकांड्या (?) देत पळणारा’ असा शोध घातला. याप्रमाणें मूळवाक्याचें राजद्रोहाधिकत्व मोडून त्याच्या अंगीं खरी राजनिष्ठा आमच्या बंधूनें आणली. ही त्याची आपल्या धाकट्या भावंडाविषयीं ममता पाहून आह्मांस खरोखर मोठा संतोष वाटतो. तरी पुढील वाक्यांकडे आमच्या प्रिय बंधूनीं आपली ज्ञानदृष्टि अंमल फेंकावी अशा त्यांस विनंति आहे :—

बरील मजकूर वाचून आमच्या राजनिष्ठ बंधूची खात्री होईल कीं, निबंधमाला कर्त्यांपूर्वी पुष्कळांनीं ‘महादुष्ट बंडवाल्यांची प्रज्ञा’ केली आहे.

“Tantia Topee fought to the last ... This able general, whose movements Russell's graphic pen compared to forked lightning, and who led our troops so many weary marches—crossing the Nerbudda to and fro, passing between our columns, behind them, and before them, traversing mountains, ravines, valleys, swamps, and marching for weeks together thirty and forty miles a day—was a comely well-made Brahmin, fifty years of age, with a large finely-shaped head, piercing black eyes, sharply-arched grey eyebrows, and an abundant head of grey hair with whiskers, beard, and moustache of the same colour. When apprehended and heavily ironed, he was quite calm—said he wanted no trial, and expected nothing but death. Only he wished that it might be speedy, and that his captive family might not be made to suffer on his account. He was tried by court-martial and hanged.”—Martin's British India—PP. 80—1.

शियासंदांत, व विशेषतः आमच्या हतभाग्य हिंदुस्थानांत; सरा धर्म म्हणजे म्हणजे सिनिया पर्वताच्या शिखरावर विजा चमकताहेत, मेघ गडगडताहेत, अशा धाटांत जो प्रगट झाला तो, निवळ थोतांड झटला म्हणजे ब्रह्मदेवाच्या चारी मुखांतून जो निघाला तो; विद्वत्त्व, शूरत्व, सुशीलत्व वगैरे सर्व गोऱ्या कातड्याकडे, काळ्याच्या चिचाऱ्याच्या माथीं मात्र मूर्खत्व, भीरुत्व, कुरूपत्व हे ब्रह्मदेवानेंच जन्मकाळी बांधलेले;—फार तर काय, पण 'ज्ञानोदय' महाराज 'बुद्धिमायता,' 'सौजन्यता' असे, पाणिनीस एकीकडे गुंडाळून ठेवणारे प्रयोग करूनही अत्यंत 'परिपक्व पंडित,' आणि 'निबंधमाले'चा कर्ता चिचारा 'अपक्व,' 'अर्धाकच्चा', ! असो; भाग्य आमच्या देशाचें !—तर अशीं उत्कृष्ट मते ज्यांचां आज बीस पंचवीस वर्षे कायम बनून गेलीं त्यांस त्यांचें अकस्मात् झालेले खंडण कसे पाहवेल ! मेकालें, मिष्ट, अशा जगद्विख्यात ग्रंथकारांवरही जो 'आपली क्षुद्र लेखणी उचलतो' तो महा मूर्ख कसा नव्हे ! इंग्रेज लोकांनीं त्याच्या देशावर जन्मोजन्मीही न फिटणारे जे असंख्य उपकार करून ठेवले आहेत ते न जाणतां जो प्रत्येक इंग्रेजास प्रतिविस्त मानीत नाहीं; विस्ती धर्म सरा, हिंदु धर्म सोटा अशी ज्याची अजून खात्री झाली नाहीं; पाठीवर घाव घेऊन तकट पळालेला इंग्रजी सोजरही आमच्या बाजीरावापेक्षां, रणजितसिंगापेक्षां शतपट अधिक शूर असें ज्यास भासत नाहीं; ज्याची पूर्वजप्रति इंग्रजी ज्ञानानें नष्ट होत नाहीं; महाराणीचे ठाचींच्या राजनिष्ठेचा आणि आपल्या देशाच्या शूरांच्या वर्णनाचा केवढा जबरदस्त विरोध आहे तो ज्यास दिसत नाहीं;—तो केवढा नष्ट, केवढा रूतग्र तरी !! असो; एकंदरीत 'ज्ञानोदय' प्रभृति आमच्या प्रतिपक्ष्यांस आमचें इतकेंच सांगणें आहे कीं, जेव्हां 'सेरीज् ऑफ् लेसनस,' 'मरेज् इंडिया' हीं पुस्तके म्हणजे इंग्रजी विद्येचें शिखर होती; म्याट्रिक्युलेशन परीक्षा उतरली म्हणजे त्या उतरणारास आज मी काय ब्रह्मदेवच झालों असें वाटावें; रगत्यानें जाणाऱ्या एखाद्या सोजरासही बडांसाहेब समजून लोक कोंकानें त्यास पाहण्यास धांवत; दयाळू इंग्रेज सरकार म्हणजे रयतेचे केवळ मायबाप,—नागपुरवाल्यास, लखनौवाल्यास लॉर्ड डालहौसी साहेबांनीं जें नागविलें तें केवळ आमच्या हिताकरतां,—परबां मेजवान्यांवर जो कोणाच्या कधीं स्वप्नीही न आलेला कर आमच्या सरकारानें बसविला होय तो आम्हांस मितभोजी, मितव्ययी करण्याकरितां,—आम्हांस शहाणे करून व आमच्या देशाचें आधिपत्य देऊन इंग्रेज लोक आम्हांस सरते शिबटीं रामराम करून परत निजधामास जाणार; अशी थोडल्यानें दूध पिण्याची स्थिति मार्गेच निघून गेली ! त्या काळांत व सध्यांच्यांत विद्येच्या,

धर्माच्या, सरकारच्या वगैरे संबंधानें पुष्कळच फेरफार झाला आहे. तेव्हां जेथें म्याट्रिक्युलेशन होती तेथें सध्या बी. ए. ची परीक्षा झाली आहे; त्या वेळेस जीं अत्युत्कृष्ट ह्मणून पत्रें चालत असत तितपते आतां अगदीं सामान्य प्रतीचीं चालतात; त्या वेळेस जे ज्ञानाकिरण शिस्तराशिस्तरांवर असत ते आतां अगदीं पायथ्यापर्यंत पोचले आहेत, धर्माच्या संबंधानें तरी तसेंच. त्या वेळेसही इंग्रजी ज्ञानानें हिंदु धर्मास हळु हळु धक्का पोचूं लागला होता खरा; पण मिशनरी लोकांच्या इच्छेप्रमाणें ख्रिस्ती धर्मास त्या धक्क्याच्या योगानें बळकटी आली असें मात्र घडलें नाहीं. जी बुद्धीची प्रसरता हिंदु धर्मास अपायकारक झाली तीच ख्रिस्ती धर्मासही तितकीच झाली. उघडच आहे. तुकाराम देहासकट वेकुंठास गेला ही गोष्ट खोटी ठरवून जर तोच मिशनरी ख्रिस्ताविषयी तीच गोष्ट सांगूं लागला, तर कोण ऐकल, शेषाच्या मस्तकावर पृथ्वी आहे हें धडधडीत खोटे आहे ह्मणून ज्यानें टाकून दिलें तो किड्यांनीं खाऊन टाकलेलें शरीर पुनरुत्थानाच्या दिवशीं पुनः उठेल हें कसें खरें मानील ! असो; सरकारच्या संबंधानेंही लोकांच्या समजुतींत किती फेर पडला आहे तो सर्वांस माहीत आहेच. तर याप्रमाणें गेल्या बीस पंचवीस वर्षांत जें स्थित्यंतर झालें आहे तें आमच्या आक्षेपकांनीं पूर्णपणें लक्षांत आणावें. मेकॉले, मिह्ल वगैरेच्या तोंडून जें जें निघेल तें ब्रह्मवाक्य, बैबल ह्मणजे सर्व जगास शिरसाबंध, इंग्रज लोक ह्मणजे सारे देवाचे अवतार, मिशनरी ह्मणजे केवळ ज्ञानसागर व सत्यमूर्ति, इत्यादि भावना जर आमच्या लोकांच्या मनांत पूर्ण बिंबवायाच्या होत्या तर त्यास एक मात्र खासा उपाय होता. तो अर्धातूच लोकशिक्षणाची बंदी. लोकांस जर पूर्वीप्रमाणें अज्ञान ठेवले असते, किंवा 'सेरीज् ऑफ लेसनस' येथवरच त्यांची गति असें जर केलें असतें, तर ख्रिस्ती धर्मावर ज्यांचा पूर्ण निर्धार, महाराणी साहेबांचे ठावीं ज्यांची अपार राजनिष्ठा, आणि सगळ्या इंग्रजी ग्रंथकारांचे पुरे निःसीम भक्त, अशा आमच्या 'ज्ञानोदय' महासजाचा क्रोधाभि येवढा भडकला नसता ! पण आतां काय ! मसलत पहिल्यानंच चुकली ती चुकली ! *

* हा अनर्थ चाळीस वर्षांपूर्वीच मेकॉलेसारख्यांच्या मनांत येऊन झुकला. वरील थोर साहेबानें 'हिंदुस्थानची राज्यसूची' या विषयावर जें पार्लमेंटांत भाषण केलें त्यांत म्हटलें:—

"Are we to keep the people of India ignorant in order that
(पुढें चालू.)

असो; हा मजकूर आमच्या पूर्वसंकल्पपिक्षां पुष्कळ वाढला. पण आमच्या पुस्तकाचे खरे उद्देश आमच्या वाचकांस पुनः एकवार कळवावे, व त्याविषयीं भलभलते ग्रह जे कित्येकांचे झाले आहेत ते काढण्याचा यत्न करावा, या हेतूनें येवढा विस्तार करावा लागला. आतां सरते शेवटीं पुनः थोडक्यांत एकंदर सारांश सांगितों कीं, इंग्रेज सरकारनें आमचें हित किती केलें आहे; त्या लोकांची विद्वत्ता, नीति, धोरपणा, सौजन्य हे केवढें आहे; मेकालिसारख्या महाविख्यात ग्रंथकारांचे एकंदर जगावर व विशेषतः आमच्या देशावर केवढे उपकार आहेत; वगैरे सर्व आम्ही पूर्णपणें जाणत आहां. फार तर काय, पण ख्रिस्ती धर्मांत, तद्धर्मी लोकांत, व त्यांच्या पुस्तकांत ज्या कित्येक चांगल्या गोष्टी आहेत त्यांसही आम्ही मनापासून मान देतो. व अशा विषयांचे उल्लेख आमच्या पुस्तकांत जागोजाग सांपडतील. पण इंग्रेज सरकार शहाणें म्हणून पूर्वींचे सर्व प्रकारें वेडगळ; इंग्रेज लोक विद्वान्, शूर, सुशील म्हणून आमचे लोक मूर्ख, भित्रे, व दुशील; इंग्रेजांची कविता, शास्त्रें, कला वगैरे उत्कृष्ट, म्हणून आमचीं सर्व अर्थातः त्यांच्या उलट; ख्रिस्ती धर्मांत कांहीं चांगल्या गोष्टी आहेत ह्यांणून आमचा अत्यंत नीच; हल्लींच्या सरकाराने पुष्कळ चांगल्या गोष्टी केल्या आहेत म्हणून तें जें जें करील तें बंदच; मेकाले वगैरे ग्रंथकारांची विद्वत्ता माठी, म्हणून त्यांचे ग्रंथ सर्वथा निर्दोष; असें मात्र आम्ही कधीं कबूल करणार नाहीं. आणि ज्याला लेशमात्र म्हणून ज्ञान आहे तोही कधीं करणार नाहीं. या जगांत पूर्णावस्थेस पावलेलें कांहींच नाहीं, सर्वांत कांहींना कांहीं तरी दांप आहेतच; यास्तव केवळ स्तुति किंवा केवळ निंदा हा कशासच शोभत नाहीं. इंग्रेज जसे देव नव्हेत, तसेच आम्हीही पशु किंवा राक्षस नाहीं. दोघांतही गुणदोष आहेतच आहेत; आणि त्यांविषयीं वाटाघाट करण्याचा अधिकार इंग्रेज ग्रंथकारांस जसा आहे तसाच तो आम्हांसही पण आहे. तो चालवणें ही आमच्या 'ज्ञानोदय' कर्त्यांच्या मते रुतघरात व राजद्रोहबुद्धि होय; पण आम्हांस तसें वाटत नाहीं.

(मार्गिल पृष्ठावरून पुढें चालू.)

we may keep them submissive? Or do we think that we can give them knowledge without awakening ambition? Or do we mean to awake ambition and to provide it with no legitimate vent? Who will answer any of these questions in the affirmative?—

आम्हांस तर असें वाटतें, कीं, आमचे खरे गुण व इंग्रजांचे खरे दोष प्रकट केले असतां ते आमच्या रेवरेंड बंधूंस व इतर हेकटखोर लोकांस न आवडोत, पण ज्यांस सत्यप्रीति आहे अशा कित्येक थोर इंग्रजांस ते फार पसंत पडतील; व द्रोणाचार्यानं अर्जुनाचे प्रणामघ्राण (येथें आमच्या पाद्री बंधूंची क्षमाच मागितली पाहिजे !) जसे प्रेमानें ग्रहण केले, तसेच आमचे वाग्घ्राणही त्यांस फार प्रेमळ लागतील अशी आमची खात्री आहे ! तसेंच प्रस्तुत सरकारच्या राज्यरीतींतील दोष आम्हीं दाखवून दिले असतां तें रागाविले याची शंकाच नको; तें इतकें मूर्ख आहेस आमच्या ख्रिस्ती बंधूंच्या महावचनप्रामाण्यावरूनही आमचें मन घेत नाही. येवढ्या तेवढ्या लेखावरून तें रागावत नाही हें तर काय, पण रयतेचीं गा-व्हाणीं व शिब्या आपणास ऐकवण्याकरतांच खुद्द एका स्वतंत्र कामगाराची नेमणूक आहे. हें नीट न समजून आमच्या बंधूंनीं आम्हांस बागुलबोवा दाखविण्याची जी नवीनच शकल काढली आहे तिचें आम्हांस फार हसूं येतें. असो; तर एकंदरीत निःपक्षपातपणानें खरा जो मजकूर आम्हांस वाटेल तो आम्ही अवश्य लिहिणार; मग तो कोणास आवडो, कोणास न आवडो ! 'सत्यास मरण नाही' ही आमच्या भाषेतील उत्कृष्ट ह्मण आम्हांस सर्वथेय मान्य होय !

लोकभ्रम.

सांगीं जाणति शकुन भूतभविष्यवर्तमान ।

त्यांचा आम्हांसि कंटाळा पाहों नावडती डोळां ॥

तुकाराम.

अंक १३.—(१) विषयोपक्षेप. (२) भूतेंखेतें. (३) त्याविषयीं लोकांच्या कल्पना. (४) त्यांचे अस्तित्व. (५) अंधार व ओसाड जागा यांची आवड. (६) दुसरे प्रत्यय.

१. या निबंधांत आपल्या लोकांत आज फार दिवसांपासून जीं कित्येक सुकें माजलीं आहेत त्याविषयीं लिहावयाचें आहे. हीं सुकें ह्मणजे भूतेंखेतें, शकुन, मंत्र, ग्रहांचे शुभाशुभ यांग, दैव, नवस, कि-मबा, रमल इत्यादि ह्मणत. यांवर बहुतेक लोकांचा विश्वास असल्यामुळें लबाडांस फाडून लोकांचें फार नुकसान होतें. एक तर हें सर्व नि-बळ आंतीचे प्रकार असल्यामुळें हे मनास जडले असतां त्यास क्षीणत्व येतें. शिवाय कळाचा, श्रमाचा व पैशाचा विनाकारण खर्च होतो. असो, तर याविषयीं आतां क्रमाक्रमानें विचार करूं.

३. पहिल्यानें भुतेंखेंतें. अगदीं प्राचीन काळपासून मनुष्यमात्राचा असा एक समज होऊन गेला आहे कीं, मनुष्याचे मरणसमयी त्याचे दोन भाग जे चित् आणि जड, ह्मणजे आत्मा आणि शरीर, यांचा जो वियोग होतो तो सान्धानंतरही ज्या ठिकाणीं मेलेल्या माणसाची आशा गुंतून राहिली असते तेथें त्याचा आत्मा पिशाचरूपानें भ्रमण करतो. हा समज मनुष्यमात्राच्या मनास बहुधा खिलून गेला आहे; इतका कीं, ज्यानें अशा प्रकारच्या काही तरी गोष्टी ऐकल्या नाहींत असा साऱ्या पृथ्वीवर एकही मनुष्य सांपडायाचा नाहीं. आडिसननें * एके ठिकाणीं मोजेनें ह्मटलें आहे, कीं ' ज्यांत भूत नाहीं असें इंग्लंडांत एकही गांव किंवा खेडें नाहीं; ' हेंच त्याचें ह्मणणें पृथ्वीवरील एकंदर शहरांस, गांवांस, व खेड्यांसही लागेल. आमच्याच देशांत भुतें, समंध, ब्रह्मसमंध, हाडळी, डाकिणी, मुंजे, पेशाच्या डब्यांच्यावर बसलेले रक्षक नाग, यांविषयीं लोकांनीं सांगितलेल्या गोष्टी कोणी ऐकल्या नाहींत ! तसेंच अमुक अमुक वाड्यांत समंध आहे, तो कोणास आंत नांदूं देत नाहीं, अशा प्रकारच्या लोकवार्तावरून ओसाड पडलेलीं ठिकाणेंही कोणास माहीत नाहींत ! पण पिशाचादिकांचा मुख्य आखाडा म्हणजे ह्मणजे मसणवटींत. तेथें त्यांच्या कीडा, चेष्टा, बेताळाची स्वारी ! वगैरे सर्व यथास्थित दृष्टीस पडायाचें ! भवभूतीच्या ' मालतीमाधव ' नाटकाच्या पांचव्या अंकाच्या आरंभी हा सर्व प्रकार फार उत्कृष्ट रीतीनें वर्णिलेला आहे. तो आमच्या असंस्कृतज्ञ वाचकांसही त्या नाटकाच्या मराठी भाषांतरांत वाचतां येईल. असा; तर स्मशान हें पिशाचादिकांचें मुख्य वसतिस्थान. याचें कारणही उघडच आहे, कीं सारांश प्रेतकर्म तेथेंच होत असल्यामुळे त्या स्थळाच्या दर्शनानें किंवा स्म-

* आडिसनच्या ' स्पेक्टेटर ' मध्ये प्रकृत विषयावर एक ज्ञानदार निबंध आहे तो आमच्या वाचकांपैकीं पुष्कळांस माहीत असेलच.

† हा प्रकाश मसणवटींत, रानांतील दलदलींत वगैरे दिसतो. याचें कारण अजून बरोबर समजलें नाहीं. प्राण्यांचीं शरीरें व वनस्पति हीं कुजत पडलीं असत त्यांतून निघणारा एकादा ज्वालाग्राही वायु (ग्यास) हा असावा असें म्हणतात. याची मौज अशी सांगतात कीं, यांत पुष्कळ ज्योति हवेंत तरंगताहेतशा दिसून त्यांच्या ज्वल जसजसें जावें तसतशा त्या दूर दूर जातात. हा प्रकार मनुष्य चालू लागला असतां मध्यरात्रीच्या निश्चल हवेंत त्याच्या चालण्यानें जरा लाटा होतात त्यांच्या योगानें होतो. याचें ल्याटिन नांव ' इमिस फ्याट्युरे ' [फसवणारा प्रकाश] असें आहे. इंग्रजींतल तर मराठींतल्यासारखीच आहेत:— ' विल आफ दि बिस्प् ', ' जाक् विथ् दि लांटेर् ' [कोलात किंवा कंदील घेनलेला बोवा] !.

रणानें दुसरी कल्पना मनांत येतच नाही. हास्तबच कोणास भुतें दाख-
वावयाचीं असतां देवरुखे, बीरमंत्री वगैरे लुखे लोक भोळ्या लोकांस
तेथंच नेऊन फसवतात. भुतें दिवसां दिसायाचीं नाहींत, तीं रात्रीं
मात्र दिसायाचीं; त्यांतून काळोख्या रात्रीं, विशेषतः अवसेस; हे समज
लोकांचे आयतेच ठरले असल्यामुळें त्यांच्या पथ्यावर फार पडतात.
कां कीं, काळोख्या रात्रीं अंधारांत भुतें दाखविण्याची तयारी त्यांस
सर्व अगोदर कोणास न करतां करतां येते. ती तयारी म्हटली म्हणजे
अर्थात्च जिवंत आशाळभूत भुतें तेथें अगोदर नेऊन ठेवून त्यांच्याक-
डून सऱ्या भुतांच्या सर्व चेष्टा करून दाखवायाच्या. त्यांतून तो भू-
तवाला पाहणारास दूर उभें करून ताकीद देत असतो कीं, पहा, जर
जवळ जाल तर भूत गंचाडी धरील ! याप्रमाणें त्यांचे सर्व कावे अगो-
दर पासून बनवलेले असतात. पण त्यांतूनही जर तसाच कोणी वस्ता-
द भेटला, तर वेळेनसार त्यांची फजीतीही होते. असो; याप्रमाणेंच
कोणास मंत्रसाधन करून घेणें असतां तेही स्मशानावांचून हात नाहीं.*
कांणी नादृष्ट लोक गारुड्याच्या मार्गे लागले असतां तो त्यांस मध्या-
नरात्री मसणवटींत फिरवतो, आणि पुरलेल्या व जाळलेल्या माणसां-
च्या कंवट्या हाडें वगैरे जमा करण्याच्या नाहीं लावून त्यांस वरचेवर भू-
लधापा देत असतो. शवटीं यांपासून आतां ज्यास्त काहीं लभ्य नाहीं
असें पाहून एकादे दिवशीं निसटून जातो म्हणजे शालें. असो; तर या
सारख्या अनेक प्रकारांनीं 'दुनिया झुकती है' या म्हणीप्रमाणें भो-
ळ्या लोकांवर लबाडांचा चरितार्थ चालत आहे.

३. आत. भूतांविषयीं वगैरे लोकांच्या ज्या अनेक कल्पना आहेत
त्यांतील तथ्य पाहूं. पहिल्यानें त्यांचें अस्तित्व, म्हणजे तीं आहेत कीं
नाहींत याविषयीं.

४ कोणत्याही गोष्टीच्या खरेपणाविषयीं खात्री होण्यास तीन प्रकार
लागतात. एक तिची स्वतःची संभाव्यता; दुसरे प्रत्यक्ष प्रमाण, तिसरें
विश्वासपात्र मनुष्याचें भाषण किंवा लेख. आतां भुतेंसेतें दृष्टीस पडणें
हें संभवतें कीं नाहीं याचा अगोदर विचार करूं. भूत म्हणजे काय या-
ची जर कल्पना क्कमांत आणली तर ती अर्थात्हीच कीं, शरीरास सो-

* भर्तृहरिनें लिहिलें आहे:—

'मंत्राधनतत्परेण मनसा गीताः स्मशाने निशाः'

(मंत्राधन करण्याच्या हेतूनें रात्रीं मसणवटींत हिंडलों)

यावरून स्पष्ट दिसतें कीं, जगांतील सर्व प्रकारचे अनुभव घेऊन हा कवि
झुकला होता !

डून गेलेला आत्मा. तेव्हा भूत ह्मणजे तो आत्मा होय; इंद्रियगोचर जें जड शरीर तें नव्हे हें अर्थात्च झालें. मरणसमयीं जें नष्ट झालें तें तो आत्मा होय; जड शरीर हें पहिल्यासारखें कायमचें कायमच असतें; त्याची मरणात्तर काय व्यवस्था होणे ती तर सर्वांस दिसतेच. तर मग या दहन पावलेल्या किंवा पुरून टाकलेल्या शरीरासहवर्तमान तो नष्ट झालेला आत्मा पुनः दिसावा हें कसें घडेल ! जो मनुष्य ह्मणतो कीं मीं आपल्या भिन्नास किंवा कोणा मनुष्यास भूत झालेला पाहिला वगैरे, त्यानें जर यत्किंचित् विचार केला तर त्यास कळून येईल कीं, जें शरीर त्यानें प्रत्यक्ष आपल्या डोळ्यांनीं जाळलेलें किंवा पुरलेलें वगैरे पाहिलें तेंच पुनः दृष्टिगोचर कसें होईल ! पण कोणी कदाचित् ह्मणतील कीं, तेंच शरीर जरी दृष्टीस नपडलें, तरी त्यासारखें शरीर धारण करण्याचें पिशाचांचे अंगीं सामर्थ्य असेल. अशा शंकेवर उत्तर देणें कठीण आहे खरें; कारण या पंचेंद्रियाविषयक सृष्टीखेरीज दुसऱ्या सृष्टीचें आपणास बिलकूल ज्ञान नाही; तसेंच यमपुरीतील, फूटोच्या नगरांतील, किंवा पर्गीटरीतील व्यवस्थाही इहलोकीं कळण्याचा बिलकूल मार्ग नाही ! असो; तर भूतांच्या अस्तित्वाच्या संभाव्यतेविषयी हा विचार झाला. आतां दुसरें प्रत्यक्ष प्रमाण. हें प्रस्तुत वादास किती उपयोगी पडतें तें पाहूं. हें प्रमाणही येथें कोतेंच पडेल. आमचा स्वतःचा अनुभव जर कोणी विचारील, तरी आम्ही असे स्पष्ट सांगूं कीं, सृष्टीतील अद्भुत चमत्कार पाहण्याची जशी मनुष्यमात्रास जात्याच होस असते व असावी, त्याप्रमाणेंच आम्हांसही या गांष्टीची अतोनात होस आहे; व जर कोणी या गांष्टीविषयी आमची पक्की खात्री करून देईल तर ती करून घेण्याची आमची फार खुशी आहे. * फार तर काय, पण

* वरील भजकूर केवळ ऐकिवावरून आम्हां लिहित नाहीं हें आमच्या वाचकांस कळविण्याकरतां स्वतःस घडलेला एक वृत्तान्त येथें सांगतों. पुण्यांतील एका प्रसिद्ध गृहस्थाकडे एक भूतवाला येऊन त्यानें मीं भुतें दाखवतों अशा प्रतिज्ञा भोगली. कोठें म्हणून विचारतां त्यानें खंडोबाचा माळ सांगितला. तेव्हां दोन तीन गाथा करून आमची एकंदर दहा पंधरा मंडळी भूतांच्या दर्शनार्थ तेथें उक्कन कालेजापारीं दाखल झालीं. ती रात्र गतवर्षाच्या मार्गशीर्ष महिन्याची पौर्णिमा होती. आकाश निरभ्र असून चांदणें (त्या भूतवाल्याची पांगली फजितीच करण्याकरितां कीं काय, कोण जाणें !) फार नामी पडलें होतें. पण तेथें जाऊन पाहतां तीं काय आहे? भुतें तर नाहीतच; पण भूतांशीच खोड काढण्यासारखे आसण्या कालेजांतील विद्यार्थी ती बातमी समजून बाहेर इकडे तिकडे फिरत होते. ते माझ (पुढें चालू.)

जगांतील सर्व विद्वान् व शोधक लोकांची आह्मी बिनधांक हमी भर-
तो कीं, कितीही अक्राळ विक्राळ भुतांची, ब्रह्मसमंथांची, मुंजेशुवांची,
किंवा बेताळ महाराजांची स्वारी प्रत्यक्ष दाखविण्याची जर कोणाम-
ध्ये शक्ति असेल, तर सूर्यग्रहणाला, गेल्या शुक्रयुतीला, गर्दी शाली
नाहीं अशी देशोदेशच्या लक्षावधि लोकांची वरील चमत्कार पाहण्या-
स हवी तेथें जमेल ! शिवाय वीरमंत्राची येवढी मंत्री ज्यास साधली
त्यास पिशाचादिकांचा राजा कुचेर यापासूनही प्रत्यक्ष मिळणारी नव्हे
अशी संपत्ति त्यास देशोदेशचे लोक देतील. हवा तर खुद्द महाराणीच्या
शिक्याचा भुतांघट्टल, समंथांघट्टल त्या महाभाग्यवान् मनुष्यास
पेटेंटाचा चांदही मिळेल ! असा; पण भुतें नाहींत याचें हेंच एक मोठें
साक्षात् प्रमाण आहे कीं, अशी गोष्ट आजपर्यंत कधी शाली नाहीं !
समजा का एकाद्यास पिशाच अनुकूल अमून हवे ते चमत्कार त्यास
करतां येत आहेत, तर तो त्या मौजिवर लोकांपासून हवा तितका पैसा
काढणार नाहीं काय ! जो आपल्या जवळच्या पिशाचास आज्ञा करून
हलवायाच्या घरची पेढेबरफी आणवतो, त्यासच आपली पोतडी बगलेस
मारून आपल्या भिकार खोपटांत गेल्यावर ओल्याकांड्या भाकरीची-
ही कां बरे पंचाईत पडावी ! तसेंच ज्याच्या लहान कांडीचा असा प-
राक्रम कीं ती हातावरून फिरविली असतां मुठींतील पैशाचा खाडिदृशीं
रुपया होतो तीच कांडी त्याच्या बिन्हाडीं कां स्वस्थ पडून राहते ! एका-
द्या मनुष्यास जर परीस सांपडला तर त्याचें सामर्थ्य दारोदार दाखवून
त्यावर पैसा दोन पैसे मिळवण्यास त्यास हिंडावें लागेल काय ! असो; तर
पिशाच कोणाच्या स्वाधीन असणें हें मुक्तीच संभवत नाहीं. व ह्मणूनच तीं
दृष्टीस पाडविण्याचें कोणामध्ये सामर्थ्य आहे हीही गोष्ट संभवदुक्तिक
म्हणतां येत नाहीं. आतां तिसरें प्रमाण भाषण किंवा लेख. यांत
पहिल्या भाषणाविषयी जर पाहिलें तर त्यांत पहिल्यानें हा चमत्कार
आढळेल कीं, जो अशा गोष्टी सांगतो त्यास जर विचारलें कीं तुम्हीं
ही गोष्ट प्रत्यक्ष पाहिली काय ! तर ' पाहिली ' असें उत्तर न येतां ने-
हमी ' ऐकिलें ' असेंच येईल ! तसेंच जो मनुष्य खोटें बोलणारा नव्हे
त्याच्याही तोंडून मीं अमुक अमुक वेळीं अमुक अमुक ठिकाणून जात

(मागील शृंखलावरून पुढें चालू.)

रात्री वाट चुकलेल्या एकाद्या मनुष्यास त्या ओसाड ठिकाणीं पिशाचवत् भासते
खरे ! असो ; मग त्या मंत्रीबोवांनीं जेव्हां पाहिलें, कीं आतां तर दहा बारावीं
पंधरासंठाट वेडळी झाली, तेव्हां मग कांहीं वेद्यावांक्या सबबी सांगून त्यांनीं
आपल्या लपविलेल्या सौगाद्यासहवर्तमान निसटता पाय घेतला !

असतां पिंपळावर मुंजा, चिंचेवर जखीण^{*} किंवा वडावर वेताळ पा-
हिला असोही कधी येणार नाही. पण जे वरच्या प्रकारचे मनुष्य नव्हेत,
तर मिक्कळ खोट्या गोष्टीही जे केवळ मोजेखातर बनवून सांगत असतात
किंवा अशा भीति उत्पन्न करणाऱ्या गोष्टी सांगून ज्यांस काहीं स्वार्थ
साधायचा असतो, अशा लोकांच्याच तोंडून वरील गोष्टी बहुधा ऐकू
येतात; व त्यांस सत्याची पर्वा बिलकूल नसल्यामुळे शपथा आणा ये-
ऊनही वरील खोटा बनावट मजकूर सांगतांना ते तिळमात्रही काकू
करत नाहीत. तर या तिन्ही गोष्टींचा नीट विचार करतांही भूतांच्या
अस्तित्वाचा मोठाच संशय येतो. आतां शेवटीं एक मात्र मुद्दा रा-
हिला:--लेख. या बाहेर निकाल पाडण्यास फार पंचाईत नको. कांकीं
कोणी प्राचीन किंवा अर्वाचीन ग्रंथकारानें मीं प्रत्यक्ष असा असा भु-
तांचा चमत्कार पाहिला असें लिहून ठेवलेलें आढळत नाही. निदान
आलीकडे तरी असा चमत्कार दृष्टीस पडण्यासारखा असता तर तो
कधीही गुप्त राहताना ! सोसायटी (मंडळी) चीं पुस्तकें, मासिक पु-
स्तकें, वर्तमानपत्रें यांतून कोठें कोनाकोपऱ्यांत जरी अशी गोष्ट घडली
तरी ती सर्वांस जाहीर झाल्याखेरीज कधीं राहायाची नाही. पण मुंते
जशीं दिवसास भितात त्याप्रमाणेंच वरील प्रसिद्धीच्या साधनांसही
भिऊन, इसापनीतींतील उंदरांनीं जसा बेत केला होता कीं कोणीही
फळी खालीं उतरूं नये त्याप्रमाणेंच इतःपर कोणीं कोठेंही हुंकांचें झुडां
करूं नये असें जर सर्वांनीं कौन्सल भरून ठराविलें असेल तर मात्र न
कळे ! असो; तर याप्रमाणें वरील तिन्ही प्रमाणांवरून पाहतां भूतांच्या
विरुद्धच निकाल होईल.

५. याप्रमाणें पिशाच्यांच्या अस्तित्वाविषयीं वस्तुदृष्ट्या विचार झाला.
आतां त्यांविषयीं लोकांच्या मनांत जे कित्येक समज आहेत, कीं ज्यां-
वरून भूतसृष्टीच्या अस्तित्वाचें ते प्रमाण धरतात--त्यांत कितपत समंजस-
पणा आहे तो पाहूं. पहिला मोठा समज हा कीं, मुंते अंधारांत मात्र
दृष्टीस पडायचीं. शेक्सपीयरच्या ' ह्याम्लेट ' नामक प्रसिद्ध नाटकांत
आरंभीं जे भूत दिसल्याचें एक दोन उत्कृष्ट प्रवेश आहेत त्यांत त्या क-
वीनें हीच सर्व लोकांची कल्पना तेथें दर्शविली आहे. त्या राजपुत्राचा भूत
झालेला बाप मध्यरात्र उलटून गेल्यानंतर पहारा करणाऱ्या संन्यास व त्यांस

* हा शब्द ' यक्षिणी ' शब्दाचा अपभ्रंश आहे. वरील मराठी शब्दांत अक्षरां-
रोबर अर्थाचाही अपभ्रंशच झालासें दिसते. ' मेघदूता ' तील नायिकेस ' जखीण ' कोण म्हणेल !— ' तो जख्ख म्हातारा झाला आहे ' या वाक्यांत ' यक्ष ' शब्दाचा
तसाच दुहेरी अपभ्रंश दृष्टीस पडतो.

दिसे, व कोंबड्याचा शब्द काढीं पडतांच डचकून 'हवेंतल्या हवेंत दिसे-
नासा होई !' असो; आतां या कल्पनेचें जर तथ्य पाहिलें तर काय निघेल !
भूत जर मनुष्यास अदृश्य आहे व हवें तेवढें रूप त्यास घेतां येतें, तर
मग उजेडांतही येण्यास त्यास कां शंका वाटावी ! जें मुळींच अदृश्य त्यास
अंधार काय आणि उजेड काय ! तसेंच सात ताड ज्यास उंच होतां येतें
त्यास यःकश्चित् मनुष्याच्या बळाची काय पर्वा ! शिवाय लोकांचीं भुतांवि-
षयीं अशी कल्पना आहे कीं, ज्याची आशा मागें राहिली, किंवा ज्यास
आपल्या दावेदाराचा सूड जिवंतपर्णां उगवतां आला नाहीं, तो भूत हो-
ऊन आपल्या बैऱ्यास छळतो. आतां ही दुसरी कल्पना जर सरी आहे,
तर त्या भुताला आपल्या दावेदाराचा सूड घेण्यास किता उत्कृष्ट सोय
झाली बरे ! स्वतः अदृश्य, हवें तितकें बळ, हवें तेंथे हव्या तेवढ्या त्वरेनें
जाण्याची मोकळीक, हवें तें करण्याचें सामर्थ्य; इतकी सामग्री असल्या-
वर मग त्या बैऱ्याच्या घरादाराचें वाटोळें करून त्याचें निसंतान
सुद्धां त्यास क्षणार्धांत करतां येईल. मग असें आजपर्यंत कोठेंही झाल्याचें
बिलकुल ऐकूं येत नाहीं असें कां बरें असावें ! भुतांस समंदासही हाय-
कोटींचा तर धाक वाटत नसेलना ! काय असेल तें असो ! दुसरी क-
ल्पना अशी कीं, तीं नेहमीं ओसाड जाग्यांतच दिसायाचीं. अशा जाग्यांत मात्र
तीं आपला नेहमींचा क्रम मोडून एकट्या दुकट्या मनुष्यास कधीं मधीं
दिवसासही दिसतात. पण हें त्यांचें करणेंही वरच्यासारखेंच विचित्र होय.
मनुष्यास येवढें बुजण्याची त्यांस काय गरज आहे ! बरें, शिवाय ओसाड
एकांत प्रदेश व अंधार हीं जर त्यांस अत्यंत आवडनात, व अशा ठिकाणीं
त्यांचा नेहमींचा वास असायाचाच असें जर असतें, तर आमच्या शिवाजी
सारखे सेनापति, ज्यांचा सारा जन्म निर्जन अरण्यांतून व डोंगरांतून वगैरे
रात्रीच्या रात्री फिरतां गेला, त्यांस कोठेंच भुतांनीं भेबडावले नाहीं, किंवा
त्यांस अटकाव केला नाहीं, हें कसें शालें ! तेव्हां भुतांविषयींच्या वरील क-
ल्पना केवळ व्यर्थ होत.

६. वरील गोष्टी सर्व विचारी मनुष्यांच्या सहज ध्यानांत येणार आहेत;
व त्यांवरून एकंदरीत पाहतां भुतांविषयींच्या चोहोंकडे ऐकूं येणाऱ्या गोष्टी
सगळ्या निवळ गण्या आहेत असाच सिद्धांत होतो. या ह्मणण्यावर कोणी
कदाचित् अशी शंका काढतील कीं, असेंच निसालस कसें एकदम ह्मणावें !
जिकडे तिकडे सान्या जगभर ज्या भुतांच्या गोष्टी ऐकूं येतात त्यापेक्षां
पुष्कळ जरी लुबे किंवा भोळसर लोकांनीं सांगितलेल्या असल्या, तरी त्यां-
पेक्षां काहीं तरी सान्या झालेल्या असाव्या. उगाच आगीशिवाय कसा धूर
निघेल ! हें ह्मणजे सरुद्धर्षींनीं बरेंच समजस वाटतें, व कित्येक नामांकित

ग्रंथकारांनीं असाच गुळमुळीत अभिप्राय देऊन ठेवला आहे.* पण अंमळ विचार केला असता कळून येईल की, अशा ठिकाणीं सगळ्या जगाचा अभिप्राय कांहीं उपयोगी पडायचा नाही. 'पांच मुर्खा परमेश्वर' वगैरे खणी अशा ठिकाणीं बिलकूल लागू पडत नाहीत. एकाद्या रत्नाची परीक्षा करणे असता ती जशी लोकांचा मोठा जमाव जमवून त्यांच्या बहुमतानें ठरवणे केवळ अप्रयोजक होईल, त्याच प्रमाणें जेथें बुद्धीच्या सूक्ष्मत्वाचें काम लागतें तेथें सगळ्या जगाचें मत घेण्यांत कांहीं जीव नाही. पहिल्या उदाहरणांत रत्नपाखळ्याचें एकाचें मत जसें लक्षावधि मनुष्याच्या मतांहून ज्यास्त योग्यतेचें धरायाचें, त्याप्रमाणेंच दुसऱ्या उदाहरणांत तत्त्वविवेचकाचें मत साऱ्या जगाहून भारी असें समजावें. पृथ्वी फिरते कीं अचल आहे, अटलांटिक महासागराच्या पलीकडे भूमि आहे कीं नाही, या दोन्ही वादांत जसें सगळ्या दुनियेचें मत खोटे ठरून, व पांच महाराजांचेही आज्ञापत्र मधल्या मधेंच राहून, ग्यालिलियो व कॉलंबस हेच शहाणे ठरले, त्याचप्रमाणें आजपर्यंत हरएक गोष्टींत होत आहे. उघडच आहे; ज्याची दृष्टि शाश्वत आहे अशा एकट्या मनुष्याचें पहाणें खरें, कीं शंभर आंधळे आहेत आणि पांच पन्नास डोळ्यांवर सारा आलेले लोक आहेत त्यांचें बहुमत खरें! आतां हीच गोष्ट प्रस्तुतच्या वादास लावून पहा. लाखों लोक भूताविषयीं अंधपरंपरें चालत आलेल्या गोष्टी सांगतात; कांहीं थोडे मात्र आम्हीं पाहिलीं म्हणून सांगतात; पण हे लुचे भोळसर, किंवा वेडगळलेले अशा प्रकारचे; पण वरील दोन्ही प्रकार ज्याचे नाहीत, ज्याचें मन नव्या आरशासारखें स्वच्छ, त्यास मात्र कोणताच अनुभव प्रत्यक्ष घडत नाही. तेव्हां अर्थात् नकाराकडेच त्याचा कल हांती. असो; तेव्हां पिशाचादिकांच्या गोष्टी साऱ्या जगभर जरी आहेत तरी यावरून कांहीं निष्पन्न हात नाही. कां कीं, मनुष्याच्या

* वर जो आडिसन्चा भूताविषयीचा निबंध सांगतला त्याचा एकंदर शीक निराळाच असून शेवटचा अभिप्राय मात्र अंमळ विचित्रच आहे. पण तो शेवटचा मजकूर त्या ग्रंथकारानें व्याजोनीनें लिहिला असावासें आम्हांस वाटतें. जॉन्सन्च्या 'रासेल्सां'त तर त्या ग्रंथकाराची नेहमीची समजूत स्पष्ट लिहिली आहे. जॉन्सन् आपणाबरोबर कांहीं मंडळी घेऊन एक्या घरी मध्यानरात्री भूतांशीं बोलण्याकरितां गेला होता, व तो सर्वे खिल एका नऊ दहा वर्षांच्या लबाड पोरीचा होता हें पुढें उम्यालें. ही गोष्ट त्याच्या चरित्रांत प्रसिद्ध आहे. 'या सर्वे प्रसिद्ध वृत्तांतांचें नांव 'कॉक लेन घोस्ट' ('कॉक नांवाच्या मळीतलें भूत') हें असून यावरून ज्यांचिल नामक विनोदी कवीनें जॉन्सन्ची खूप फाविली बडविली होती.

मनाचा हा धर्मच आहे की, डोळ्यास जसे नानाप्रकारचे आभास होतात त्याचप्रमाणे त्यासही व्हावे. म्हणजे डोळ्यास जसे सूर्यकिरणांचे संध्यासमयी प्रसरण व आरक्तता, अरण्यांतील मृगजल, वगैरे अनेक आभास होतात, त्याचप्रमाणे मनासही होत असते. हे भ्रम विचारांच्या योगाने मनुष्यास जसजसे यथार्थ ज्ञान प्राप्त होते तसतसे नाहींसे होत जातात. पण हे जेव्हां नसते तेव्हां वरील आभासांचा मनुष्याच्या मनावर पूर्ण अंमल चालू असतो : जसे लहानपणी, मादक पदार्थांचे सेवन केले असता, ज्वरसृष्टीत वगैरे वरील तिन्ही अवस्थांत मनुष्याला जे जे भास होत असतात ते सर्व खरेच वाटत असतात, म्हणून त्यातून सुटल्यावरही पाहिलेल्या सर्व गोष्टी सऱ्याच असे कोणी तरी म्हणेल काय ! तर याचप्रमाणे अज्ञानाच्या काळी लोकांची एकंदर स्थिति असते. खरे स्रोते निवडण्यापुरता त्या वेळेस लोकांच्या बुद्धीस पोचवणा आलेला नसतो, यास्तव निबंधारंभी जे कित्येक भ्रम सांगितले आहेत ते सर्व त्याच्या ठायीं माजलेले आढळतात. व ते सर्वजनसाधारण असल्यामुळे मोठमोठ्या पंडितांच्या मनालाही अंशतः लागून राहिलेले आढळतात. असो ; तर ज्याअर्थी भुताविषयी प्रमाण म्हणजे अशाच भ्रांतीत बुचकळत राहिलेल्या लोकांचे धरायाचे, त्याअर्थी अशांची संख्या केवढीही असला, किंवा कधीकधी मोठ्या नामांकित ग्रंथकारांचेही तसेच समज झालेले असले, तरी तेवढ्यानेच त्यांचीं मते खरी होतात असा अर्थ नाहीं.

७. असो ; तर याप्रमाणे भुताखेतांविषयी जां बारीक रीतीने विचार करील त्याचा एकंदर कल आमच्या सारखाच होईल. तो असा की, प्रत्यक्ष प्रमाण म्हणून त्यास बिलकुल मिळणार नाहीं ; तसेच ज्याच्या खरेपणावर त्याचा पूर्ण विश्वास आहे असाही मनुष्य मीं भूत पाहिले असें प्रतिज्ञेवर सांगणारा त्यास अगदीं सांपडणार नाहीं. शिवाय इतकेंही न करतां प्रकृत विषयाविषयी जो आपणाशींच वस्तुतः शोध करूं लागेल त्यासही त्याचा शुष्कपणा पूर्ण करून येईल, कीं या सर्व अज्ञान लोकांच्या भांति असून पाहूं गेलें असतां त्यांत तथ्य हे मुळींच संभवत नाहीं. या असंभव्यतेचीं वर कित्येक प्रमाणें सांगितलीं, पण आतां सरतेशेवटीं आणखीही कांहीं अधिक सांगितों. एक हे की, मुतें जर दिसतात, तर जीं अपिणास माहीत आहेत तेवढींच कां दिसावीं ! शंभर दोनशें वर्षांमागील एकादें भूत आतां कां दृष्टीस पडूं नये ! तसेंच मनुष्यांचीं तेवढीं भुतें कां व्हावीं ! देह

सोडून गेलेला आत्मा क्षणजे जर भूत फिर वधुपक्षादिकांचाही * तसा प्रकार दृष्टीस पडावा; कां नये पडूं! मग आमचा मेलेला धोडा किंवा कुतरा भूत होऊन खिकाळतो किंवा भोंकतो असें कोणाच्या सांगण्यांत येत नाही! हें कसें! असो; तेव्हां यावरून उघडच दिसतें कीं, या सर्व ज्याच्या त्याच्या मनास भासणाऱ्या शुष्क भ्रांति आहेत. जें ज्या वेळेस मनांत फार भरलें असतें तें जसें स्वप्नांत क्षणभर प्रत्यक्ष दिसतें, किंवा अंमलाच्या गुंगींत जसा प्रकार होतो, तसाच कल्पनाशक्ति अनावर होऊन उच्छ्वसल झाली असतां होती. हा प्रकार मुलांत व अज्ञान लोकांतच काय तो दृष्टीस पडतो याचेंही कारण तेंच. ज्याची विचारशक्ति कल्पनेहून प्रचळ झाली त्याच्या भूत कधीही वाटे जाणार नाही! आमच्या इकडच्या प्रांतांत भुतांविषयीं कोंकण फार प्रसिद्ध आहे, व यावरून 'कोंकणचीं भुतें' अशी ह्मणही पडली आहे. पण हांचि. भुतें शहरांत वगैरे कधीं दृष्टीस पडत नाहीत याचें कारण काय! शेंकडो साहेब लोक लोकवस्तीपासून दूर अशा बंगल्यांत किंवा तंबूंत निराळेच राहिलेले असतात, पण त्यांस कधींही पिशाचानें पछाडलेले एकण्यांत नाही. ते रातें तोडतात, डोंगर पोंखरतात, पण कोणीही त्यांच्या वाटे जात नाही. त्यांच्या उग्रस्वरूपापुढें भुतांचाही थरकापच होतां कीं काय कोंण जाणें! असो; तेव्हां एकंदरीत सर्व प्रकार निवळ भीतीचे आहेत. 'भितऱ्यापाठीं बहिराक्षस' या ह्मणीत तरी हाच अर्थ सुचविला आहे; कीं भुतें, बहिराक्षस हे सर्व कल्पनेचे खेळ आहेत. सुविचाराचे योगानें ज्यानें तत्वशोध केला त्यास भूतपिशाचादेकांचा शंकाही मनांत यावयाची नाही, मग भीति तर कांढली! †

* हें अर्थात्च आमच्या धर्माच्या लोकांचेंच मत होय. ख्रिस्ती वगैरे लोकांस हें अर्थात्च मान्य होणार नाही. आत्मा असा फक्त मनुष्यास मात्र आहे, व बाकाच्या कोणत्याही प्राण्यास नाही हें त्यांच्या धर्मातील एक मुख्य मत आहे. यावरच पुनर्जन्माचा अभाव व हिंसेची निर्दोषता तद्धर्मी लोक ठरवतात. असो; या मताच्या तथ्यत्वाचा येथें आम्हांस विचार करणें नाही. तरी वरील मतासारखेंच दुसरेंही एक मत येथें सांगितल्यावांचून राहवत नाही. महामदी धर्मप्रमाणें जियाही आत्म-ज्ञान्य होत! आम्हांस तर असें वाटतें कीं, या मताचे प्रतियोगक मात्र तसे खरे!

† भुतांविषयीं सुविचाराचे योगानें निर्भीत न होतां थोडे केवळ धडाडें भुतांशीं सामना करील त्याची खाली लिहिल्याप्रमाणें फजीती होण्याचा संभव आहे. पुढील गाढ येथेंच घडलेला आम्हीं ऐकिली आहे. एका मित्रमंडलीचा असा विषयावर वाद चालला असतां पैज पडली कीं, जो अवसेच्या दिवशीं मरणवटींत जाऊन (पुढें चालू.)

असो; या खेपेस निबंधाच्या आरंभी लोकभ्रमाचे जे अनेक प्रकार सांगितले त्यांपैकी एकाचें विवेचन झालें. पुढल्याचें क्रमाक्रमानें पुढील निबंधांत होत जाईल. अशा विषयांवर लोकांचीं मनें निर्भ्रांत करणें अगदीं अवश्य आहे. आतां यावरून जुन्या पद्धतीच्या किंवा एक लोकांच्या मनांत अशा कल्पना येण्याचा संभव आहे, कीं अशा विषयांवर उघडपणें आपले विचार प्रदर्शित केलें असतां लोकांची धर्मावरील श्रद्धा कमी होऊन नास्तिकपणा वाढविलासा होईल. पण ही केवळ भ्रांति होय. वर जे लोकभ्रमाचे आह्मी विषय काढले आहेत त्यांचा आणि धर्माचा बिलकूल संबंध नाहीं. उलटा त्यांचा धर्माशीं काहीं अंशीं विरोधच आहे असें ह्मटलें पाहिजे. आजपर्यंत सर्व देशांत दोहोंचें ऐक्यच सर्व मानीत आले आहेत; पण आतां तसें कोणी मानीत नाहींत, फार तर काय, आमच्या महाराष्ट्रांतही जे मांडे विख्यात साधु होऊन गेले

(मार्गील पृश्नावरून पुढें चालू.)

तेथे खेरां टोकून येईल तो खरा धोड. त्याला सर्वांनीं अमुक अमुक रुपये यावे. असें बोलणें होताच एकत्रण मी हें काम करतो असें म्हणून छातीस हात लावून तयार झाला. मग अवघेच्या दिवशीं मध्यानीच्या सुमारास सारी मंडळी येथील ओंकारेश्वराच्या देवळाशीं जाऊन बसली, व तो पैज मारणारा गडी एका हातांत लांकडाची मेख व दुसऱ्यांत टोकावयास एक चांगला भक्कम धोंडा अशा सरंजामानें मगणवटीकडे निघाला. जात्या स्वारी धाटच होती. तेव्हां काळोखांतून बेधडक अर्ध्या वाळवंटापर्यंत गेली. नंतर तेथून आपल्या सोबत्यांस हाक मारून ओरडला, 'पहारे, येथे मेख ठोकतां !' ही फुशारकांची आरोळी त्याच्या मंडळीनें ऐकली; पण फार वेळ गेला नाहीं तोंच दुसरी निराळ्याच प्रकारची किंकाळी त्यांच्या कार्नां आली—'मेलों रे मे—!' ती ऐकून त्याच्या सोबत्यांच्या उरांत धडाड झालें. मग काहीं वेळानें ते सारे व दुसरी आणखी मंडळी असे कंझील घेऊन रमझानांत उतरले. भीत भीत जवळ जाऊन पाहतात तों राजश्री निपचित पडले आहेत ! मग त्यांस उठवूं लागले तेव्हां बोवडी वळव्याचें कारण उमगलें. काय ? तर मेख ठोकतांना आंगरखा सांवरून न बसल्यामुळें ती आंगरख्याबरोबरच वाळूत ठोकली गेली तेव्हां अर्धातूष उटूं लागतांच भूतानें पछाड्याचा बोर्बास भास झाला ! असो, पुढील वृत्तांत उघडच आहे. सर्वांनीं त्या भूतांच्य प्रतिमलास प्रेतभूमीतून प्रेतसंश्रितायाविरुद्ध माघारी उचलून आणून देवळांत ठेवले. नंतर तोंडावर पाणीबिणी शिपडल्यावर खार सहा घटकांनीं ड्वारी सावध झाली. याप्रमाणें पैजेपरी पैज बुडाली आणि मंडळीचें हसें माव झालें.—पण बरें तितक्यावरच गेलें, जिवावरच येऊन बेतली होती तो प्रसंग दैवयोगानें टळला !—तद् वेडेपणाची धाई अशी एकाद्या वेळीं भोंबते !

त्यांनाही ते सर्व निवळ थोताड हसून सुशालू हाटले आहे. हेंच दास-
विषयाकरता निबंधारंभीचा चुटका तुकारामाच्या ग्रंथांतला घेतला अ-
सून आतां सरते शेवटीं रामदासाचे प्रस्तुत विषयास उद्देशून लिहिलेले
सर्वप्रसिद्ध अभंग येथें दाखल करतोः—

वाजे पाऊल आपलें म्हणे मागें कोण आलें ।
कोण धांवतसे आड पाहीं जातां झालें झाड !
भावीतसे अभ्यंतरीं कोण चाले बराबरी ।
शब्दपडसाद ऊठला ह्मण कोण रे बांलिला ।
रामीं रामदास ह्मण संशयार्चा हां लक्षणे ॥
कांहीं दिसे अकस्मात तेथें वाटे आलें भूत ।
वायां पडावें संदेहीं मुळीं तेथें कांहीं नाहीं ।
झाडझुप देखिले जीवीं वाटे कोणी आलें ।
रामदास सांगे खुण भितां आपणा आपण ॥
छाया देखुनी आपली शंका अंतरीं वाटली ।
ऐसें भ्रमाचें लक्षण भुले आपणाआपण ।
मुखें बांलतां उत्तर तेथें झालें प्रयुत्तर ।
डोळां घालितां आंगाळी एकाचीं तीं दान झालीं ।
पोटीं आपण कल्पिलें तेंच आलेंसें वाटलें ।
दास म्हणे हे उपाधी शंका धरितां अधिक बाधी ॥

ग्रहाणां चरितं स्वप्नोऽनिमित्तं, त्यादकं तथा ।
फलंति काकतालीयं तभ्यः प्राज्ञा न विगति ॥*

वेणीसंहार २.

अंक १४—(१) शकुन. (२) या भ्रमाचा प्रकार. (३) निरनिराळें प्रकार.—प-
रदेशांतले. (४) आपल्या देशांतले. (५) शकुनाचा खरेपणा. (६) शंकेवर
उत्तर. (७) या भ्रमापासून हाणि. (८) परधर्मा लोकांचे अपशकुन. (९)
आपल्यांतलें प्रकार. (१०) शकुनांवर विद्वानांचा विश्वास. (११) शंकानिवा-
रण ; सारांश.

१. मागील अंकांत चालू विषयापेक्षा एक कलम झालें. आतां यांत
दुसऱ्या एकाचा विचार करूं. हें कलम शकुन होय.

२. हा भ्रमाचा प्रकारही मागच्याप्रमाणेच सार्वत्रिक आहे. कोण-

“ ग्रहांचे योग, स्वप्ने, आणि अपशकुन यांचें फल केवळ काकतालीयन्याया-
नें दृष्टोक्त नास येतें ! यास्तव जाणते पुरुष त्यांचा धोक मारनांत नाहींत. ”

त्याही देशांत शकुनाचे निरनिहाळे प्रकार नव्हतेसे नाहींत. युरोपांतील प्राचीन ज्ञानसंपन्न राष्ट्रे ग्रीक व रोमन लोक यांच्याही इतिहासांत हें सूळ पुष्कळच दृष्टीस पडतें; व अद्यापही त्या खंडांत अडाणी लोकांमध्ये भुतेंसेतें, ग्रहफले, जादू वगैरेवर जसा विश्वास आहे तसाच शकुनांवरही बहुधा असेलच. आमच्या देशांत तर हा प्रकार आजपर्यंत भरपूर चालत आला आहेच. असो; आतां हे सर्व प्रकार अनुक्रमानें सांगून नंतर त्यांत तथ्य असण्याचा संभव किती याविषयी विवेचन करूं.

३. शकुन म्हणजे पुढें घडणाऱ्या शुभाशुभ गोष्टीचें सूचक. यावरून शकुन अर्थात् दोन प्रकारचे झाले: एक शुभ आणि दुसरा अशुभ. या दोहोंविषयी निश्चित प्रमाण म्हणून कांहींच नसल्यामुळे असें अर्थात्च होत असेल, कीं जें एका देशांत शुभ त्यासच दुसऱ्यांत अशुभ मानीत असतील, व अशुभास शुभ. शकुन पुष्कळ गोष्टींवरून मानतात. पक्ष्यांच्या शब्दांवरून व गतींवरून, कोणत्याही आवाजावरून, पोरांच्या साहजिक बोलण्यावरून, नेत्रादि स्फुरण पावल्यावरून, वगैरे; तसेंच मांजर, चासपक्षी, कावळा, घुबड, * पिंगळे, कवडा, † इत्यादि प्राणीही शुभाशुभसूचक मानले आहेत, ग्रहांचे योग तर चोहोंकडे शुभावह व अशुभावह मानलेले असून आमच्या देशांत

* या पक्ष्याचें संस्कृत नांव 'कौशिक' असें मोठें पवित्र आहे. पण हल्लीं त्याचें मराठीतील नांव उच्चारण्यासही लोक मितात तसें करणें पाप मानून त्याबद्दल बोलणेंच झाल्यास 'दिवाभीत' हा त्या शब्दाचा पर्याय जोडतात. या पक्ष्याचा शब्द अपशकुनी मानून लोक याविषयीं असेंही सांगतात कीं, यास दगड मारिला असतां तो तें झेलतें, आणि उगालीत बसतें; आणि त्या उगालण्यानें तो दगड जसजसा झिजत जातो, तसतसें तें माणूसही झिजत जातें, आणि शेवटीं मरतें!—या पक्ष्यास एके ठिकाणीं मात्र मोठा मान असे; तो अशा तशा ठिकाणीं नव्हे, तर अथेन्स शहरांत! त्या लोकांचीं मुख्य विद्याधिदेवता जीं मिनर्वी तिला ह पक्षी प्रिय असून तिच्या निशाणावर याची प्रतिमा असे. अद्या जगद्विलक्षण मान त्या वनुर लोकांनीं या पक्ष्यास देण्याचा आशय असा दिसतो कीं, विद्येच्या उपासकांचें आणि मिनर्वी देवीच्या आवडत्या अशा या पक्ष्याचें पुष्कळ साम्य दिसतें, तें असें:—दोहोंची निशाचरवृत्ति, जगापासून अलितपणा, मुद्रा गंभीर, आणि एकंदर व्यवहार शांतपणाचे!

† हा शब्द 'कपोत' शब्दाचा अपभ्रंश दिसतो. हा पक्षी अशुभसूचक होय. हें युरोपांताच्या पुढील आर्येवरून दिसून येईल. विदुर शर्कूनीस उद्देशून म्हणतो:—

‘श न भला बुडवाया शिरिला या राजमंदिरां कवडा’

सभापर्व.

तर त्यांचाचून कांहींही चालत नाही. सेंधुकघात चुली घालण्यापासून तो मोठ्या मोहिमेस बाहेर पडण्यापर्यंत ग्रहांचें आनुकूल्य अनौदार करून घ्यावें लागतें. हा प्रकार ग्रीक व रोमन लोकांतही पुष्कळ होता हें वर लिहिलेंच आहे. त्यांच्या इतिहासांत अशीं उदाहरणें सांपडतात. एकदां कोणत्या एका देवतेस रोम शहरां यज्ञ चालला असतां पशूंच्या शरीरातलें काळीजच नाहीतें झालें. तें देवताक्षोभाचें दर्शक व अत्यंत अशुभ जाणून लोक फार भ्याले. दुसरे एके प्रसंगां असें झालें कीं, देवाचीं कोंबड्याचीं पिछां चारा खाईनात, तेव्हां त्यांचा रक्षक भयाभीत होऊन त्यानें सेनापतीस वरदी दिली कीं, हें मोठें अशुभ झालें आहे, तर यावेळेस शत्रूची लढाई करूं नये. तो सेनापति आपला असाच होता; त्यानें त्या अपशकुनाची मुकींच पर्वा न करतां त्या रक्षकाचीच उलटी निर्भत्सना केली, आणि त्या कोंबड्याच्या पोरांस उचलून समुद्रांत छुगारून दिलें, आणि म्हणाला, “ बरें, चारा नको तर नको, पाणी कां पिईनात ! ” * या धर्म-***-पणाचें त्यास लवकरच प्रायःश्रित्त भोगावें लागलें. कार्थेजिनियन लोकांनीं त्याचा समुद्रावर अगदीं पराभव करून टाकला, व त्यामुळें व वरच्या दांडगाईबद्दल त्याला रोमन लोकांनीं कामावरून दूर केला. आथीनियन व स्पार्टन लोकांतही हें खूळ होतें. पारसीकांनीं पहिल्यानें जी ग्रीस देशावर स्वारी केली त्या वेळेस आथेन्सच्या साहाय्यास स्पार्टन लोक आले नाहींत, कां तर पौर्णिमेच्या अगोदर लढाईस निघूं नये असा त्यांचा नियम होता ! तसेंच पुढें स्पार्टन व आथीनियन लोकांचें जें सत्तावीस वर्षे अत्यंत घोर युद्ध चाललें होतें त्यांत सिसिली बेटावर जी आथीनियन लोकांनीं स्वारी केली तींतही बरीलच प्रकार घडला. तेथून गुप्तपणें निसटून माधारी येण्याचा त्यांनीं बेत केला होता, पण इतक्यांत चंद्रग्रहण लागल्यामुळें शकुनज्ञ लोकांनीं त्यांस कळविलें कीं, या ग्रहणावरून देवाचो अशी सूचना दिसते कीं, पुढील पौर्णिमेपर्यंत आपण येथून निघूं नये. त्याप्रमाणें निघून जाण्याचा बेत रद्द झाला. मग तितक्या अवकाशांत शत्रूंनीं तयारी करून त्यांचा

* यासारखाच धडपणा दुर्योधनानें ‘वेणीसंहार’ नाटकांत केला आहे. मोठें वारें सुटून रथाचा ध्वज मोडून पडला असतां त्याचा कंचुकी ‘अं’ ‘अं’ करीत एकाएकी ओरडत आला, आणि भावी घोर अनर्थाचें सूचक ध्वजपतनं तें त्यानें मोठ्या भयाच्या मुद्रेनें आंत घेऊन त्यास निवेदन केलें. पण दुर्योधनास त्या अपशकुनाचें कांहींच न वाटून तो त्या घाबरलेल्या कञ्जुकीस रामें मात्र भरला. आणि शेवटीं म्हणाला कीं, ‘अं, यांतरे काय आहे ! जा, वाड्यांत जाऊन पुरोहितास सांग, म्हणजे तो याची शांतीविती कांहीं करील !’—निबंधांभीचें वचन याच बड्या राजभीचें आहे !

अगदी मोड केला. असो, तसेंच वरील दोन्ही लोकांत शकुनज्ञ म्हणून निराळे शिकवलेलेच लोक असत. यांस पाठशाळांत पढवून शकुन कसे पहावे व त्यांचा अर्थ कसा करावा हे शिकवीत. हे शकुनशास्त्र * त्यांनीं कसे रचलें असेल व त्यांत नियम वगैरे काय करून ठेवले असेल ते पाहण्यास सांपडलें असतें तर मोठी मौज होती !

२, असो; आतां आपल्या लोकांत निरनिराळे प्रकार आहेत जे पाहूं. पहिला सर्वांत मोठा शकुन ह्मणजे मांजराचा होय. कोणी कांहीं कार्यानिमित्त बाहेर पडला, आणि वाटेनें मांजर आडवें गेलें, कीं गेली मसलत ! ही मांजराची गममत पुष्कळांनीं पाहिली असेल. एकादे वेळेस दोघे चौघे कोठें निघाले असतां मधेंच एकाद्या घरांतून मांजर निघतें व माणसांच्या भयाने ते रस्ता ओलांडून समोरच्या घराकडे पळत जाऊं लागतें. त्या विचाराच्या ध्यानीं मनींही नसतें, कीं आपल्या साहाजिक जाण्यानें या गृहस्थांस आपण अपशकुन करीत आहों; व आपल्या केवळ यद्दच्छेच्या गतीचा जाणाऱ्या गृहस्थांच्या कार्यावर येवढा जबरदस्त परिणाम घडणार आहे ! यास्तव ते खुशाल-विनयोक जात असतें. पण इतक्यांत हे गृहस्थ हकाटी करून दोघे इकडे होतात—दोघे तिकडे होतात; आणि त्यास हुसकूं लागतात. मांजरास आपणावर एकाएकी येवढा गहजब गुजरण्याचा अर्थ कांहींच न कळून विचारें अगदीं गांगरून जातें, आणि इकडे पळ तिकडे पळ अशी त्याची त्रेधा उडते ! मग त्या धांदलींत बहुधा या गृहस्थांच्या इच्छेविरुद्ध त्याचें गमन होतें ! याप्रमाणें घडणाऱ्या शकुनास बळेंच माधारी फिरविण्याचा त्यांचा यत्न निष्फळ झाला असतां हे हिरमुसले होऊन माधारी फिरतात ; किंवा त्या अपशकुनावरही कांहीं तडजोड चालवून पुनः मार्गस्थ होतात ! याप्रमाणेंच विधवेचें दर्शन, प्रेत समोरून येणें, वगैरेही अशुभसूचक होत. हिंदुस्थानांत म्हणजे शिष्याच्या होळकराच्या वगैरे मुलखांकडे शिकणें हेही अपशकुन मानतात. वाटेनें निघालें असतां वगैरे कोणी शिकतां कामा नये. गाईकवाडाच्या मुलखांत विधवेप्रमाणेंच विधुरांचेही मुखावळोकन अशुभ धरतात. जो विधुर म्हणजे गतधीक झाला त्याला राजवाडा वर्ज ! अन्याय व अंधांधुंदी यांविषयी प्रसिद्ध असणाऱ्या आमच्या वरील मराठी सं-

* शकुनविषेस इंग्रजी नांव augury असें आहे. संस्कृतांत पद्यास ' शकुनि ' असा एक पर्याय आहे ; आणि वरील इंग्रजी शब्दाची व्युत्पत्ति ही तशीच आहे—' avis ' ' a bird ' (पक्षी) !—यावरून शकुन पाहण्याचें मुख्य ठिकाण पक्षी होते असें असेलसे दिसतें.

स्थानांत हा मोठाच न्याय घडतो असें सर्व स्त्रीपक्षपाती लोक कबूल करतील. असो; तर असे अपशकुनाचे अनेक प्रकार आहेत. .

आतां कांहीं शुभ शकुन सांगतां. सकाळचे प्रहरीं कोल्हाचें तोंड दृष्टीस पडणें; डावा डावा लवणें; उजवा बाहु स्फुरण पावणें वगैरे. तसेंच घराच्या बाहेर पडतांच सवाण बायका कडेवर पाण्यानें भरलेच्या घा-
र्षी घेऊन सामोऱ्या येणें. हा शेवटला शकुन फार उत्कृष्ट समजतात; व मागील पद्धतीच्या श्रीमंत लोकांची अशी चालही सांगतात कीं, ते कांहीं एकाद्या मांठ्या कार्यास बाहेर पडले असतां दहा पांच बायका वर सांगितल्याप्रमाणे मुद्दाम तयारी करून स्वारी घराबाहेर पडतें आहे तोंच त्यांस सामांच्या बाव्या अशी आर्धाच तजवीज करून देवायाची ! तसेंच ज्या वाटेनें वडी स्वारी जायची त्या वाटेत कोणी अपशकुनी माणूस येऊं नये म्हणून अंगादर शिपायांनां पुढें धांवून बंदो-
बस्त करून देवायाचा ! हें वाचून सर्व सुविचारी मनुष्यांस हम् आ-
ल्याखेरीज राहणार नाही. एक तर शकुन अपशकुन स्मरणे सारी नि-
वळ भ्रांति. त्यांतून त्यांस यदृच्छेनें घडून देतां अपशकुनांस पिढून लावून चांगल्या शुभ अशा शकुनास मुद्दाम कैद करून आणून पुढें उभे करणें व तसल्या मारून मटकन आणलेल्या शकुनांचे शुभत्व मा-
नणे स्मरणजे मूर्खत्वाची कांहीं सीमा नाही ! अशा जुलमाच्या शकु-
नांचा हर्ष मानणें स्मरणजे सोंगट्या खेळत असतां दर वेळेस फांस हवे तसे जुळून जसेच तसेच खाला ठेवून दुसऱ्यावर डाव करणें, व त्यांत फुशारकी मिरावणे; किंवा रंगभूमीवर रामाचे किंवा भीमाचें सोंग घे-
ऊन रावणाचा पराभव केल्याबद्दल किंवा जीमूतबल्लास चीत केल्या-
बद्दल शौर्याची व बळाची प्रौढी शोकणे यासारखेंच हास्यास्पद होय !
असा ; तर याप्रमाणें मूर्खत्वाच्या एका प्रकारास धारा मिळाला अस-
तां त्याचे भाऊबंद दुसरे अनेक प्रकार त्याच्या भोंवतीं जमतात !

५. वर शकुनाचे कांहीं निरनिराळे प्रकार सांगितले. आतां यावर विश्वास ठेवणें यांत समजसपणा कितपत आहे याविषयी विचार करूं. कोणतीही गोष्ट खरी मानण्यास अनुभवसिद्ध प्रमाण पाहिजे; तें इतर लोकभ्रमांप्रमाणेंच यासही बिलकूल मिळणार नाही. वर सांगितलेलें मांजराचेंच नेहेमीचें उदाहरण घ्या. कांहीं कामास निघालें असतां मांजर आडवें गेलें, आणि तें काम हटकून शालें नाही असें कोणाच्या तरी अनुभवास आजपर्यंत आलें असेल काय ! कार्याचें स्वरूप, कर्त्याचें शहाणपण व हिंमत, साधनांचा योग्यायोग्यपणा, इत्यादिकांवर हातीं घेतलेल्या कामांत यश अगर अपयश येणें हें सदासर्वदां असतें. त्यांत

बिचाऱ्या मांजराच्या जाण्याचा कांहींच संबंध नसतो. दुसरे जसे लक्षावधि व्यापार त्या वेळेस सृष्टीत चाललेले असतात त्याप्रमाणेंच मांजरानें रस्ता ओलांडून जाणें हा एक हांय. मग होणाऱ्या कार्याची असिद्धि ही त्या बिचाऱ्या एकट्यावरच कां लोटावी ? दिसण्यांत परस्पर असेचद्ध असणाऱ्या लक्षावधि कार्याचा जर कांहीं अपूर्व संबंध असेलच, तर वाटेनें निघालेल्या मनुष्याचें काम न होणें याचा संबंध केवळ खुषीखातर इकडून तिकडे जाणाऱ्या मांजरावर जितका येईल तितकाच कोट्यावधि दुसऱ्या गोष्टीवरही येईल. समजा कीं, पुणें मुक्कामीं कोणी गोमाजी तिमार्जिस भेटण्याकरितां गेले, आणि तिमार्जी भेटले नाहींत, तर तें अपेश सोम्या नांवाच्या मांजरावरच कां ? गोमाजीनीं त्या वेळेस पांढरें पागोटें घातलें होतें, किंवा आदल्या रात्रीं ते जेवले नव्हते, हेंच भेट न होण्याचें कारण कशावरून नसेल ? अथवा हेंचसैं काय, त्याच क्षणीं लंडन शहरांत अमुक अमुक ठिकाणीं अमुक अमुक मनुष्यास अमुक अमुक झालें तें आमच्या शकुनभोळ्या गृहस्थास कशावरून बद्दक झालें नसेल ? बिचारें मांजर तेवढें पुढें दिसलें त्यानेंच काय पाप केलें ? बुद्धीच्या मार्गानें लक्षांत न येणारा असा कांहीं विलक्षणच कार्यकारणसंबंध हजारों गोष्टींत असतो असें जर एकदां म्हण्टलें, तर मग अमुकापासूनच अमुक कार्य झालें असें म्हणण्यास जागा कोणती राहिली ? निश्चित असें काहीं नाहीं, सारेंच अनिश्चित, असें जेथें झालें, तेथें एकाच व्यक्तीवर निमित्त ठेवण्यास आधार काय ? ईश्वराच्या घरचें तंत्र सगळेंच जर असें तऱ्हेवाईक असलें, तर मग त्यांत मनुष्यानें अमुक अमुकच नियम करून ठेवणें हा केवढा मूर्खपणा ! असो; तर असे विचित्र संबंध जोडीत बसणें हा निवळ वेडेपणा आहे. आणि त्यांचा खोटेपणा जर पावलोपावलीं प्रत्ययास येतो, तर त्यावर विश्वास ठेवणें अगदीं अप्रयोजक होय.

६. पण यावर कोणी अशी शंका घेतील कीं, आजपर्यंत हा विश्वास साऱ्या देशांतील लोकांचा पूर्ण होता, आणि अजूनही लक्षावधि लोकांचा आहे, तर हे सर्व लोक कांहींच प्रमाण पाहिल्या शिवाय विश्वास धरीत असतील कथिं ? अशा म्हणण्याचा गेल्या अंकांत बराच विचार केला आहे. तरी त्यावर आणखीही लिहिण्यास पुष्कळ आहे. अज्ञान जे असतात त्यांच्या तोंडून हें वाक्य नेहमीं ऐकूं येतें. त्यांना एकादी नवी व सरुदुर्मीनीं विलक्षण वाटण्यासारखी गोष्ट सांगा, कीं हा वाद पुढें ठेवलेला ! काय हो, हजारों लाखां लोकांचें असें मत आहे, आणि हाच काय ती शहाणा, इतक्या सगळ्या लोकांना ज्ञान

शिकविणारा ! आजपर्यंत साक्रेटीस, कोलंबस, ग्यालिलियो, न्यूटन, बेकन, वॉट, वगैरे जे मोठमोठे शोधक होऊन गेले. त्या सर्वांशीं बाकीच्या अज्ञानग्रस्त जगाचें हें भांडण;—आज हाच निघाला. दीड शाहणा आह्मांस सांगायला ! आजपर्यंत लोक झाले ते सगळे मूर्खच ! तर याप्रमाणें मनानें एकदां घेतलेले ग्रह सोडण्याची जगास नेहमीं मारामार होते. एकंदर लोकांची दुसरीही एक मोठी चूक अशी दृष्टीस पडते, कीं एकाद्या गोष्टीचा खरेपणा किंवा खोटेपणा तिच्या स्वरूपावरूनच न पाहतां ते नेहमीं बहुमताकडे धांवत असतात ! ह्मणजे शरीराच्या संबंधानें जसे जिकडे पुष्कळ मंडळी असेल तिकडे जाणें सुरक्षित, तसेंच मनाच्याही संबंधानें असेलसें त्यांस वाटतें. पण ही अर्थात्च मोठी चूक आहे. हजारों लोक जर एकीकडे आहेत, आणि दुसरीकडे एकटाच मनुष्य त्यांच्याशीं भांडणारा असला, तर हा दुसरा तेव्हांच चिरडून ज ईल यांत संशय नाही; पण मनाच्या संबंधानें हाच गोष्ट अगदीं उलटी पडते. ह्मणजे ज्याच्या पार्शीं मजबूत प्रमाण आहे तो मनुष्य उलट पक्षाच्या कोट्यानुकोटी मनुष्यांसही भारीच होता ! ठीकच आहे; पहा कीं, ज्यापार्शीं दिशा आहे तो त्या दिव्यावर अंधाराचे डोंगरचे डोंगर आणून लाटले तरी डगमगेल काय ! असो; पण अशा सत्यरूप ज्योतीचे किरण एकंदर जगाच्या ज्ञाननेत्रांत सुखें करून कधीही प्रवेश करीत नाहींत; त्यास अनेक प्रकारचे दोष जडले असल्यामुळे अगोदर त्यांचा त्यांत रिघाव होणें हें सुद्धां बहुतेक ठिकाणीं केवळ दुरापास्तच असतें ! तेव्हां अर्थात्च सर्वांस बहुधा एक धोपट मार्ग माहीत असतो, कीं पुष्कळांचें जें मत असेल तेंच आपलें मत ह्मणावें; सगळ्यांची वाट ती आपली वाट ! हाच एकंदर जगाचा कल लक्षांत आणून कोणी न-चव्ज्ञानें झटलें आहे:—

गनानुगतिकी लोको न लोकः पारमार्थिकः

“ एकानें केलें ह्मणून दुसऱ्यानें करावें हाच प्रकार या जनाचा आहे; परमार्थ ह्मणजे तच्च जाणणारा थोडा !” तसेंच कालिदासाचें वचन आहे:—

संतः परीक्ष्यान्यतरद्भजंते मूढः परप्रत्ययनेयबुद्धिः ।

“ जे ज्ञाने आहेत ते दोन्ही पक्ष पाहून चांगलें आढळेल तें पसंत करूनान; पण मूर्खांचा प्रकार वेगळा. त्यांचा अभिप्राय नेहमीं दुसऱ्यावर टेकलेला असतो ! ”

असो; तर याप्रमाणें या जगाची रहाटी आहे. जें एकदां मत पाहून गेलें त्यासच सारे अनुसरतात; मग तें खरें असो कीं खोटें असो ! त्याच्या स्वरूपाविषयीं बारीक विचार करण्याचें कोणाच्या मनांतही येत नाहीं, आणि तसें करण्याची योग्यताही थोड्यांचीच असते. याचकरितां लोकविज्ञानाच्या

जेवढा फैलावा होईल तेवढा देवास हितावहच होती. त्याच्या योगानें लोकांचि भ्रमजाल तुटून सत्यासत्याची निवड करण्याचें त्यांच्या अंगां सामर्थ्य येऊं लागतें. पण याचा प्रसार जेथे झालेला नसतो तेथे अर्थात्च वरचा गतानुगतिकत्वाचाच न्याय; तेथे प्रमाणें कसलीं आणि अनुभव कसला !

वरें; पण शकुनादिकांवर ज्याचा पूर्ण भरंवसा आहे त्याला जर कोणी विचारलें कीं, तूं हें सर्व खरें मानतोस. तर याचा दाखला तूं कोणता पाहिजे ला आहेस ? तर तो मनुष्य उगीच बसायचा नाहीं; तसा ठोका आल्याचीं तो पांच सात उदाहरणें सांगेल, आणि त्यावरून सिद्धान्त करील कीं, हें सर्व खरें आहे. हाच अशा लोकांची मोठी चूक असते. जेवढां आपल्या तफेंचीं ह्मणजे शकुन पटल्याचीं उदाहरणें असनात तेवढींच ते घेतात पण त्याच्या उलटचीं मात्र बिलकूल घेत नाहींत. याविषयी बेकतूनं एके ठिकाणीं एक मजेदार गोष्ट लिहिनी आहे. प्राचीन झाळीं ग्रीस देशांत इतर सर्व राष्ट्रांतल्याप्राणेंच मूर्तिपूजेचा प्रचार असे, आणि पुष्कळ देवता उपदेवता बरीं ते लोक मानीत. एकदां असें झालें कीं, नवसाच्या प्रचीतीचद्वल वाद चालला असतां तो वाद करणाऱ्यानें आपल्या प्राणपत्यास त्याची खात्री करण्याकरतां नेपच्यूनच्या देवळांत नेलें. नेपच्यून हा हिंदु लोकांच्या वरुणाप्रमाणें समुद्राचें दैवत होतें तेथें त्यानें त्या नास्तिकास देवास नवस करून वाहिलेला पुष्कळ सरंजाम दाखविला, आणि शेवटीं ह्मणाला. 'पहा, किती लोकांस हा देव पावला तो !' त्याच्या प्रतिपक्षानें उत्तर केलें, 'ह्मणतोस तें खरें; पण असें न होऊन ज्यांचीं जहाजे बुडालीं असतील त्यांची खूण येथें कोठें आहे ? त्या जर असत्या, तर त्याही मीं तुला दाखविल्या असत्या !' असो ; तर शकुनांच्या खरेपणाविषयींचीं प्रमाणें लोक जीं सांगतात तीं सारीं अशा प्रकारचीं असतात. कोणी बहादुर काहीं कामाला निघाले, आणि तोंडांत मारल्यासारखे माधारी आले, कीं तें सारें अपेश सामोरें आलेल्या मांजरावर ! आणि असें एकदां दोनदां झालें, कीं झाला तो ठोका ! पण ज्या कामाला हात घातला तेंच जर होण्यासारखें नसलें, किंवा या राजश्रीच्या अंगचें कर्तृत्वच तितपत असलें, तर त्या बिचाऱ्या मांजराकडे काय बोल ! पण तें काहीं नाहीं. अपेशास मूळ कारण तें मांजरच ! एरवीं यांच्या हातून फक्त झाल्याखेरीज राहायाचींच नाहीं !

७. असो; तर याप्रमाणें हा शुद्ध धांतीचा प्रकार आहे; त्यांत तथ्य पाहूं जातां बिलकूल सांपडणार नाहीं. आतां यापासून अनर्थ कोणते कोणते आहेत ते पहा. एक तर हा निवळ भ्रम असल्यामुळें ती मनास चिकटल्याने त्यास दुर्बलता प्राप्त होते; ह्मणजे सदसद्विवेचनरूप जी उत्कृष्ट शक्ति परमेश्वरानें मनुष्याचें ठायीं ठेविली आहे तिच्या व्यापार या अज्ञानजन्य भ्रमानें

काहीसा कुंठित होतो. शिवाय, व्यवहारांत, याचे योगानें अनेक हानि झाल्या आहेत व होत आहेत. स्पार्टन व आधीनीयन लोकांचा वृत्तांत वर एक लिहिलाच आहे. व या शकुनांच्या पायी लोकांस बरचेवर किती अद्भुत घडते, किती घोंटाळा होतो, वगैरे गोष्टी विशेषकरून आमच्या लोकांस सांगण्याची तर मुळीच गरज नाही. शकुनांना आमची जशी पाठ पुरविली आहे अशी धोड्यांचीच असेल ! आह्मांस त्याशिवाय इकडच्या इकडे बहुधा हलतांही येत नाही. कोणतेंही काम हातीं घेण्यापूर्वी तिथि, वार, नक्षत्रे वगैरे काय झणतात तें अवश्य समजून घ्यावें लागते, आणि त्यांचा रुकार पडला तर सगळ्या गोष्टी. करावयाचे काम कितीही निकडीचें असलें तरी बरील सल्ला अगोदर घ्यावा तेव्हां तें करायास लागावें. कधी नवा नवशानें सद्बुद्धि सुचून एकादा येत आरंभण्याचें आह्मी मनांत आणणार, तों चमत्कार पहा, — त्या दिवशीं आपला शुक्रवार ठेवलेला ! आमच्या देशांत जागोजाग ज्या सभा, मंडळ्या, समाज वगैरे खंडोगणती उत्पन्न होतात, आणि लवकरच चांहांकडे सामसुम होते, त्यांस बरील वाराची तर बाधा होत नसेल ना ! — तसेंच आमच्यातील कोणी बहादुर एकाद्या बड्या कामास बाहेर पडले, आणि पुढें जातात तों सुळकन् या घरांतलें मांजर निघून त्या घरांत गेलें, कीं फिरला मोर्चा मागें ! कार्य जेमतेम करून हाण्यासारखें असलें तरी त्या अपशकुनाचा धाक सारखा मनांत राहून हातच कामाला नीट वाहायाचा नाही ; कां कीं, मनास पक्की गोठ मारून गेलेली, कीं निघतांच बेटें मांजर आडवें निघून गेलेंलें आहे, तें कंसाचें काम होऊं देतें ! याप्रमाणेंच कोटें निघालें तर तिघांनीं जाऊं नये ; आपल्या ठिकाणीं नवव्या दिवशीं परत येऊं नये ; एका घरांतून निघून दुसऱ्यांत जायाचें, परगांवीं जायचें वगैरे हरएक लहान मोठ्या प्रसंगां शुभाशुभ यांग अवश्य साधले पाहिजेत ; अशा प्रकारच्या ना-नाविध निरर्थक निर्बंधांनीं वेळ, पैसा यांचा व्यर्थ व्यय होऊन कार्यास पुष्कळ वेळां मोठाच व्यत्यय घडतो, आणि बेडेपणाचीं शुष्क भयें मनांत माजतात.

८. पण बरील प्रकार नुसता मूर्खपणाचाच झाला. याहूनही उद्देगकारक जे शकुनांचे आणखी परिणाम घडून येतात ते सांगण्याचेच आहेत. ते असे. जोंपर्यंत शकुन हे पशुपक्ष्यादिकांवरच असतात तोंवर मोठीशी वाईट गोष्ट झाली असें झणतां येत नाही. घुमड, पिंगळे वगैरे पक्षी ; किंवा मांजर, माठव वगैरे जनावरें यांचा मनुष्यानें कितीही त्रास मानला, तरी त्यांत त्यांचें कांहीं वाईट नसतें : झणजे त्या योगानें त्यांस मनुष्यासहून उपद्रव पोचतो किंवा त्यांची मानहानि होते असा कांहींच प्रकार घडत नाही.

पण प्रत्यक्ष मनुष्याकडेच जेव्हा हे शुभाशुभत्व येते तेव्हा बरीक मनुष्याच्या अंगभूत मूर्खत्वाचा व उद्धटपणाचा कळस होतो. ह्मणजे मनुष्यजातीतच एकाने दुसऱ्यास विनाकारण भ्रष्ट, अपशकुनी, अमंगळ असे मानावे हे अत्यंत लज्जास्पद होय. धर्माधर्मात व राष्ट्रांराष्ट्रांत हा वेडगळ, व निघ प्रकार किती आहे हे सर्वांस माहीत असेलच. तसाच हा अगदी प्राचीन काळापासून चालत आलेला आहे. ग्रीक लोक एकंदर सान्या राष्ट्रांस 'बार्बेरियन्स' ह्मणजे रानटी समजत, आमचे पूर्वज सर्वांस म्लेंछ ह्मणत, तसेंच सांप्रत काळी इंग्रेज लोक व त्यांचे धर्मपुत्र जे आमच्या देशांत कित्येक आहेत त्यांच्या मते सारी सुधारणा काय ती इंग्लंडांत नेऊन सांठविली आहे! पण याहीपेक्षा धर्माच्या हेकटपणाने जे पिसे अंगांत शिरते त्याची तर काहीं सीमा आहे! प्रत्येकाच्या मते बाकीचे लोक सर्वथा अपवित्र व पापरूपी होत. मुसलमान इतर धर्माच्या कोणत्याही लोकांशी गांठ पडली असता 'बिसमिल्ला रहिमान्' बगैरे एकादें कुराणातील सूक्त ह्मणून आपणास त्या पापापासून धुवून काढील; हिंदूस तर तसे प्रत्यक्षच करावे लागेल; आणि मनुष्यमात्राचें बंधुत्व मानणारा व केवळ दयेचा सागर जो ख्रिस्ती धर्म तो पाळणारास परधर्मी लोकांचा विटाळ उडविण्यास आंगावर पवित्र क्रूस काढावा लागेल ! * आमचे शेवटले बाजीराव पेशवे दहा घटका दिवस येईपर्यंत मुसलमानाचें तोंड पहात नसत; आणि त्यांचेच बंधु माजी गायकवाड खंडेराव महाराज हे बाह्यणाच्या दर्शनाचा अपशकुन मानात! या दिग्विजयो समशेर बहादुरांनी शेवटी शेवटी आपल्या † वंशाचा धर्म सोडून ते अगदी इमाम बनले

* वरच्या गोष्टीची येथे अंमल स्पष्टता केली पाहिजे. आमच्या देशांत जेव्हा ख्रिस्ती दृष्टीस पडतात त्यांपैकीं कोणीही वर सांगितलेला क्रम काढीत नाहीत हे खरें आहे. पण ख्रिस्ती धर्माचें मूलचें खरें स्वरूप यांचेठायीं जें दृष्टीस पडतें तें नव्हें. ब्रम्हपंथातील किंवा प्रार्थनासमाजांतील लोक जसे खरे ब्राम्हण नव्हेंत, तसेच प्रॉटेस्टंट पंथांतलेही खरे ख्रिस्ता नाहीत. खरा ख्रिस्ती म्हटला म्हणजे स्पेन देशांतला किंवा रोम शहरांतला भाविक क्याथलिक. त्यांचे आचार वर सांगितल्या प्रकारचेच आहेत. सर डॉक्टर स्कॉटच्या 'एव्हेनो' नांवाच्या कादंबरींत वर्तिल क्रुसाचा प्रकार आढळतो. यहूदी लोकांच्या केवळ दर्शनानेंही विटाळ होऊन त्यांतील कित्येक पाश्चांती वरील 'विष्णवे नमः' चा प्रकार केला आहे !

† वरील शब्द वाचून आमच्या ख्रिस्ती बंधूस आमची केवळ पोरबुद्धि वाटून हसू येईल हे आम्ही जाणतो ! पण गेल्या महिन्याच्या अंकांत त्यांच्या एका बंधूनें निबंधमालेच्या आठव्या अंकावर जी एक ताण झाडली आहे ती पाहिली असता त्यांस हसण्यास फारशी जागा राहणार नाही. सदरील अंकांत त्या पुस्तक-

(पुढे चालू)

होते व साठ लक्षांची एक रत्नसचिन चांदर मुंकेस पाठविण्याकरिता त्यांनी तयार केली होती हीही गोष्ट सर्वांस महशूर असलच. त्यांच्या ब्राह्मणद्वेषाची व एकंदर स्वभावाची एक चमत्कारिक गोष्ट येथे लिहिल्यावाचून राहवत नाही. एके दिवशी सकाळी खासा स्वारी शिकारीस निघाली होती. बरोबर त्यांचे मंत्री, मयत भाऊ शिंदे, हे होते. स्वारी शहराबाहेर पडत असतांच रस्त्यांत एक स्त्रीच ब्राह्मण एका बाजूस उभा राहिलेला दृष्टीस पडला. खंडेराव महाराजांची सहज त्याजकडे नजर गेली मात्र, तो लागलीच मागे वळून मागल्या हत्तीवर भाऊ शिंदे होते त्यांस महाराज ह्मणाले, “ हा दोड बाम्हन आमच्या होर कां आला ! आज चांगली शिकार सांपडली तर बरं, नाही तर याला मारून टाकावाचा ! ” मग उशीर काय ! लागलीच त्या भटजींस पकडून भाऊंनी आपल्या कांहीं लोकांबरोबर त्यांस वाड्यांत पाठवून दिले. पण त्याबरोबर त्या लोकांस हळूच असेंही सांगितलें कीं, आपल्या शिकारखान्यांतला एक बाघ काढून त्याला लवकर आमच्या अगोदर शिकारीच्या बाटेवर एका जाळींत दडवून ठेवा. त्याप्रमाणें त्या लोकांनीं केलें. अंम-

(मार्गाल पृश्तावरून पुढें चालू.)

कारणें आमच्यावर कुतस्त्रवाचे वगैरे जे आरोप ठेवले आहेत ते कांहीं अपूर्व आहेत ! आणि त्या सर्वांत एक तर फारच भयंकर आहे ;—कोणता ? तर ‘ जो धर्म आपली महाराजां अंतःकरणपूर्वक पाळीत आहे त्याचा मनास वाटेल तशी निंदा ’ आम्हीं केली आहे !! आमच्या मलिकामाअक्षमा महाराजांचें राज्यवैभव ख्रिस्ती धर्मास बळकटी आणण्यास कसे उपयोगी पडलें व आमच्या दयाळू राज्यकर्त्यांनीं आपला १८५८ सालची जाहिरनामा रद्द करून मिशनरींस व बाट्यांस मात्र तोंड सोडण्यास कोणत्या आकट्यानें मुभा दिली, हें आम्हांस माहीत नाही. एकंदरीत आम्हांस याचें फारच आश्चर्य वाटतें कीं, जे दोहों धर्मांचा परस्पर तुलना करून आपस्पर्धनें ख्रिस्ती झाले, ज्यांनीं गेलीं वीस वर्षे त्या धर्माच्या सत्यतेचा जातोंनें अनुभव घेतला व त्याविषयी सतत विचार केला, ज्यांनीं आमचे विचारे शास्त्री पुराणिक यांस केव्हांच वादांत हटवून त्यांच्या धर्माचा असत्यता त्यांच्या पदरांत घातली, व तेव्हांपासून आम्हां पापी लोकांच्या हृदयांत सत्याचा व ज्ञानाचा उजेड पाडणाऱ्या मंडळींत जे प्रमुख आहेत, त्यांनीं खऱ्या धर्माविषयी चांगलीं सबळ प्रमाणें आम्हांस सुळींच न दाखवितां ‘ बाबावाक्यं प्रमाणम् ’ या महावाक्यावरच सरतेशेवटीं आणून काय तें थडकविलें ! एकून जसा प्रभु बदलेल तसा त्याबरोबर धर्माचा खरेपणाही बदलतो असें आमच्या ‘ सत्यदायिका ’ काराचें म्हणणें झालें ! म्हणजे मोगलांचें राज्य होतें तोंवर सहंमदी धर्म खरा, पेशव्यांचें होतें तोंवर बाम्हणधर्म खरा, आणि आतां महाराजांचें झालें म्हणून ख्रिस्ती धर्म खरा !—वाहवारे सत्य आणि वाहवारे दीपिका ! !

क्षानें महाराजांची स्वारी तेथून जाऊन लागली ती भाऊंनी तो बाघ दाख-
विला. मग काय ? ताडडतोय मजी सुप्रसन्न होऊन उद्गार निघाला,
“ कां भाऊ ! बाह्यन लई पायगुणाचा, शिकार तर अक्षां पहिल्या झपा-
ट्यांत घाबली ! ” नंतर भाऊंनी सुचविलें कीं, आतां परत गेल्यावर त्या
बाह्यणाला कडी, कंठी घातली पाहिजेत. त्यास महाराजांचाही रुकार पडून
स्वारी माधारी आल्यावर जो बाह्यण अगदीं बाबरून जाऊन मरणाच्ची
वाट पहात होता त्याची एकदम वरील संकल्पाप्रमाणें मोठी संभावना
झाली !! असो; तर धर्माच्या हेकटपणानें असे विचित्र प्रकार घडून येतात.

९. आतां विशेषतः आपल्याच लोकांत चालू असणारे कांहीं प्रकार येथे
सांगतो. पहिला मोठा अपशकुन मोठा विधवा स्त्रियांचा. या करुणास्पद विष-
याविषयी क्षणभरही विचार करतांना ज्याचें हृदय अत्यंत खेदानें व संतापानें
व्याप्त होऊन जात माहीं त्यास केवळ पाषाणहृदय व अधमाधम ह्यणव्यास
कांहीं हरकत नाही. स्त्रियांचें जिणें मुळीच पराधीन असल्यानें व संसारदुःखाचें
मोठें ओझें त्यांच्यावरच नेहमीं असल्यानें त्यांची स्थिति एकंदरीत कठी-
णच; पण त्यांतूनही वैधव्याच्या योगानें त्यांचा सगळाच आधार जेव्हां
एकदम तुटतो तेव्हां त्यांच्या विपत्तीची तर सीमाच होते. त्यांतही आ-
मच्या देशांत जी त्यांची स्थिति दृष्टीस पडते तीहून दुःखास्पद अशी स्थिति
थोडीच ! इतरांस दुःखाची स्थिति प्राप्त झाली असतां ते लागलेच सर्वांच्या
दयेस व मैत्रांस पात्र होतात; पण तेंच सगळें वरील अनाथ प्राण्यांच्या
ठायीं विपरीत होतें. ज्या वैधव्यदुःखाची वेदना सहन न होऊन विचाऱ्या
स्त्रियांनीं सुष्ट दुष्ट कसाही नवरा असला तरी आपल्या पातिव्रत्यधर्मास
जागून अंगावर शहारा येणाऱ्या रीतीनें त्यांच्या चितेवर आपल्या देहाची
आहुति द्यावी, किंवा तसें न झालें तर आमरणांत त्यांच्या करतां केवळ
तपस्व्यांच्या वृत्तीनें राहावें, त्याच महादुःखाबद्दल त्यांचा कळवळा कोणास
येत नाही इतकेंच नव्हे, तर त्यांच्याच प्रारब्धदुःखाचें तें फळ असें ह्मणून
त्यांचा उलटा छळच होण्यास आरंभ होतो, हा प्रकार आमच्या देशास
अत्यंत लांछनरूप होय यांत संशय नाही. असो; या संबंधे जितकें लिहावें
तितकें थोडेंच. प्रस्तुत स्थळीं इतकेंच सांगतो कीं, ज्या अपशकुनाच्या
प्रकारासंबंधें सध्यां आह्मी लिहीत आहो तो सर्वथा व्यर्थ आहे हें तर
आहेच; पण शिवाय तो मानणें हें विपद्प्रस्त मानवी प्राण्याचा उपमर्द
कारणही होय. केवळ वैश्यागानें किंवा यदृच्छेनें प्राप्त होणाऱ्या स्थिति-
विशेषावरून मनुष्यास मंगळ किंवा अमंगळ मानावें हा केवळा अन्याय आहे !
स्त्रियांचें वैधव्य हें जर त्यांच्या अस्तित्वास कारण, तर बाप भाऊ बहीण
पत्नी कोणी येत्यानें त्यांच्या नातेवर्गाकडे तरी कां सोंह व्हावें ! ज्या

मुळीच हा केवढा भूखंडाचा प्रकार आहे ! जी अत्यंत सदाचरणानें आपलें आयुष्य कमून आपल्या कुलास तर काय पण सगळ्या मनुष्य जातीस भूषण आणीत आहे,—कारण मनुष्याचें अंतःकरण स्वभावतःच किती अस्थिर व दुष्ट असतें हें सर्वप्रसिद्धच आहे !—त्याच साध्वचि दर्शन, पुरते तेरा दिवसही जाऊ न देतां जो निर्लज्ज व विषयांध पुनः बवरा मुलगा होऊन उभाच, अशा पुरुषानें अशुभ मानावें हा केवढा उलटा न्याय ! आणि अशा निष्पाप स्त्रीचें दर्शन जर शुभ नव्हे, तर सगळ्या कपाळभर जिनें कुंकवाचा पट्टा ओढला आहे अशा एखाद्या नगरभवानीचें अथवा उभयकुलांस आणि अवघ्या मनुष्यजातीस जिनें स्त्रियांचें सहज भूषण जी लज्जा ती समूळ टाकून देऊन काळोखी आणली अशा बाजा-रबसर्वांचें तिच्या केशळ बाह्य वेषावधन अत्यंत शुभ दर्शन झालें काय ! असो; तर याप्रमाणें सुविचारानें दिसणारा मार्ग आणि जगाचा धोपट मार्ग या दोहोंत अनेक वेळां इतकें अंतर असतें, वासारखेच दुसरेही वेडगळ अपशकन, कोणी दाराबाहेर पडतो आहे इतक्यांत पुढें जर बोंडका बाह्यण आला तर खुटलेंच त्याचें जाणें ! मग हा बाह्यण चांगला सत्पात्र, सुशील सज्जन असाही कां असता ! पण तोच जर एकादा महाराज मोठी शाल-जोडी पांघरून व मोठ्या लफ्याचा पदर लावून पुढें आला कीं शकुन उत्तम ! तसेंच कोणी कुत्र्यांचिही दर्शन तसेंच अशुभावह मानतात, हें कारण ह्मणजे जें मनुष्याच्या स्वाधीनचें नाहीं त्याबद्दल उगीच विनाकारण त्यास हिणावणें आहे.

याप्रमाणें मुळावर आल्याचेंही एक मोठें बंड आहे. एकादें मुलगें जन्म-तांच आई किंवा बाप यांतून कोणी मेलें, किंवा दुसरें कोणी कुटुंबांतील मनुष्य गच्चावळें, कीं आलें तें अपेश त्या विचाऱ्या पोराच्या माथी ! मग त्या पोराला कोणी चैन पडूं द्याचें नाहीं. एकाद्या बैन्याशीं जसें बाणा-चें त्याप्रमाणें त्या पोराचे सारखे हाल चालायाचे. याहूनही भयंकर प्रकार झुनेचा. ती घरांत आली, आणि सासू सासरा नवरा व इतर आप्तसंबंधी हीं सारीं जर पुढें बरींच वर्षे निभावलीं तर ठीक गोष्ट; नाहीं तर मध्येच जर काहीं विपरीत झालें कीं त्या विचाऱ्या पोरीचें नशीब उसकटलें ! नवऱ्याची स्वारी दुर्व्यसनी निघून त्यांत जरी पुढें मार्गे त्यांचा शेवट झाला, तसेंच सासूस सासऱ्यास बगैरे अशाच स्वतःच्या भूखंडपणानें किंवा आकस्मिक रोगानें मृत्युपंध्यास लावलें, कीं सारें सुनवाईच्या प्राच्याचें कळ ! अशा प्रकारचीं उदाहरणें आमच्या सर्व बाबकांस काहींना काहीं तरी माझीत अशीं तीलच. यास्तव बाबिबरीं आणखी विस्तार करण्याची बिलकुल गरज नाही.

व हा केवढा घोर अन्याय आहे तेंही एसाच्या शुद्ध टोणण्याखेरीज हवें त्यास सहज समजणारें आहे.

१०. असो; येथपर्यंत प्रस्तुत विषयावर बराच विस्तार झाला. आतां हें शकुनाचें वेड केवळ आमच्यांतच आहेसं नाही, तर युरोपांतल अगदीं अ-गदीं आलीकडच्याही कित्येक मोठमोठ्या नामांकित पुरुषांमध्ये होतें याचा थोडासा मासला दाखवितों. लॉर्ड बायरन् ह्मणून इंग्लंडांत सुमारे पन्नास वर्षांपूर्वी एक मोठा नामांकित कवि होऊन गेला. त्यास एके समयीं इंग्लंडाहून पत्र आलें असतां तें फोडल्याच्या अगोदर तो ह्मणाला, “ या पत्रांत काहीं तरी वाईट बातमी मला खास समजायाचा आहे.” असें म्हणून त्यानें पत्र फोडून वाचून पाहिलें तों खरेंच ! त्या प्रसंगां त्यानें असा लेख लिहिला आहे:—“ काल रात्री पासूनच मला काहीं चमत्कारिक वाटत होतें, कीं माझ्या परिचयांतला कोणी मरण पावला, आणि पाहतों तों तसें खरेंच —असा ठोका आल्यावर शकुनांवर विश्वास कसा ठेवूं नये ? (सर बॉल्टर) स्कॉट याचा दिव्य दृष्टीवर* विश्वास असे; रॉसो (फ्रेंच कवी) झाडाच्या बुंधाशीं नेम धरून त्यावरून पाही, कीं मरणोत्तर आपण अक्षय नरकांत पडणार कीं नाही; गेटी (जर्मन कवी) चाकूवर तोंडाचा बाफारा टाकून पाही कीं आपण ह्यातीं घेतलेलें काम तडीस जाईल कीं नाही ! ” याच कवीनें दुसरे एके ठिकाणीं लिहिलें आहे:—“ माझ्या जन्म दिवशीं पुष्कळ विलक्षण गोष्टी आजपर्यंत घडून आल्या. तसेंच नेपोलियनालाही झालें. आणि मेरी आंटीईनेट (फ्रान्सची राणी) हिला तर एक फारच चमत्कारिक प्रसंग घडून आला. माझ्या लमाच्या वेळेस माझ्या असें अकस्मात् मनांत आलें कीं, मी आपल्या मरणाचिद्दीवर सही करीत आहे. त्यावेळेस जर मला पळून जातों येतें तर मी तसें करणार होतों. मनःप्रेरणेच्या शकुनावर माझा दृढ विश्वास आहे. सॉक्रेटीसाचा गुप्त यक्ष होता ह्मणून जें म्हणतात तें खोटें नव्हे; मॅक ल्युईस् यालाही तशीच कोणी देवता अनुकूल होती; आणि नेपोलियनाला पुष्कळ देवी सूचना बारांवार होत ! ” आपल्या लोकांत जसे घातवार मनातात तसाच बरील कवीचा प्रकार होता. तो शुक्रवारी कोणास भेटावयास जात नसे ! असो; याप्रमाणेंच आणखीही पुष्कळ चमत्कारिक गोष्टी सांगतां येतील. हाच बायरन् ज्या वेळेस ग्रीस देशांत मृत्यु पावला त्या वेळेस एक मोठी

* दिव्यदृष्टि म्हणजे पुढें होणाऱ्या गोष्टींचें अगोदर-ज्ञान होणें. ही शक्ति कोणाकोणामध्ये असते अतें स्कॉटलंडांतलि कित्येक लोक मानतात.

† बाबरच कधी आपल्या बायकोशीं भांडून व तिजशीं धटस्कोट करून देशांतरास चालता झाला या गोष्टीवर वर लक्ष्य आहे. या वेळेस तो जो बाहेर पडला तो पुनः स्वदेशास याचारी आलाच नाही.

भयंकर वाकटके सुटली होती; व हाच प्रकार नेपोलियन व कॉमबेल् यांच्या मरणसमयी झाला. जुलियस् सीजर ज्या दिवशी मारला गेला त्याच्या आदल्या रात्री विलक्षणच उत्पात चोहोंकडे झालेले प्लुटार्क यानें त्याच्या चरित्रांत लिहून ठेवले आहेत. त्यांचें कवितारूप शानदार वणेंन शेक्सपीयरच्या प्रसिद्ध नाटकांत आहे. त्यांत सीजरच्या बायकोला कसलें स्वप्न पडलें, तिला ह्याचें किती भय वाटलें,* व त्याला मारण्यास टपलेल्या लोकांपैकीं एकांनें त्याचा लाक्षणिक अर्थ सीजरला कशा चातुर्यानें बनवून सांगितला, हें सर्व ह्या नाटकांत आमच्या वाचकपैकीं पुष्कळांनीं वाचलें असेलच. असो; अशीं उदाहरणें आमच्या इकडे इतिहासांतील मुळींच देतां येत नाहीत; कारण तो लिहिलेलाच नाही. तरी टिप्पू सुलतानाचें एक उदाहरण आहे. श्रीरंगपट्टण घेतल्यावर टिप्पूचे कागदपत्र जे सांपडले त्यांत त्याचीं स्वप्न व त्यांचा अर्थ केलेला असा एक लेख सांपडला. त्यांतील एक स्वप्न मोठें चमत्कारिक आहे. मराठ्यांचें लष्कर आपणावर चालून येत आहे हें त्यास माहीत असतां त्यास एकदां असें स्वप्न पडलें कीं, एक तरणा मनुष्य आपणाकडे येऊन आपणापाशीं बोलतो आहे. पण बोलतां बोलतां तो मनुष्य बदलून आपणापुढें स्त्री उभी आहे असें त्यानें पाहिलें. या स्वप्नाचा सुलतान साहेबांनीं असा अर्थ केला कीं, मराठे हे पहिल्यानें मोठे शूरसे दिसतील पण लढाईत केवळ बायकांप्रमाणें नामदं ठरतील ! असो; तर याप्रमाणें मागील निबंधांत भूतांवर विश्वास ठेवणारे जसे सांगितले तसेच शकुनांवर ही ज्यांचा विश्वास होता असे कित्येक नामांकित पुरुष वर सांगण्यांत आले.

११. बरील उदाहरणांवरून कित्येकांस कदाचित् असें वाटेल कीं निबंधांत जें आम्हीं प्रतिपादन केलें त्याचें बरील मोठमोठ्या उदाहरणांनींच खंडन होतें. पण असें बिलकूल नाही. प्रस्तुत निबंधाच्या अग्रभागीं दुर्योधन महाराज जसें ह्मणताहेत तसेंच आम्हांस वाटतें कीं शकुनादिकांचा कसाही ठोका मिळाला तरी ज्याअर्थी तो नियम नें मिळत नाही त्याअर्थी तसें केवळ काकतालीय न्यायानें घडतें असेंच झटलें पाहिजे. त्यावर पूर्ण भरंवसा ठेवून मिणें हें शहाण्याचें काम नव्हे. तर मग बरील शहाण्यांनीं तरी त्यावर कसा भरंवसा ठेवला ? असें कोणीं विचारल्यास त्यावर आमचें उत्तर इतकेंच आहे कीं, त्यांचा तरी त्यावर अगदीं पक्का विश्वासच होता असें नाही. एका या भलत्याच नादास लागून मोठे शहाणेही जसे फसतात तसाच ह्या त्या-

* असाच प्रसंग 'वेणीसंहार' नाटकांत आहे. भानुमतीस एक अत्यंत अशुभ स्वप्न पडून तें तिनें आपल्या नवऱ्यास सांगितलें आहे. निबंधारंभीचें पक्षदुर्योधनाचीं बरील प्रसंगींची अफि होय.

चा केवळ नाद असेल; यापेक्षा काही नाही. त्यांची जर त्याविषयी पक्की खात्रीच झाली असती तर तसे त्यांनी खचित लिहून ठेवले असते, व सवळ प्रमाणे दाखविली असती, पण बरील गोष्टी तशा बिलकूल नसून त्यांच्या मनाने घेतलेल्या समजूती मात्र त्यांत दाखविल्या आहेत, असो; तर एकंदरीत शकुन बगैरे सर्व निवळ भ्रम आहेत. त्यावर विश्वास ठेवून कोणी ही हर्षविषाद पावू नये. व त्याचे भयही बिलकूल बाळगू नये. तुकोबा सांगतात:—

अवघा तो शकुन हृदयी देवाचे चरण ।

येथें नसतां वियोग लाभा उणें काय मग ।

संग हरीच्या नामाचा शुचिर्भूत सदा बाचा ।

तुका म्हणे हरिच्या दासा शुभ काळ दाही दिश ॥

चतुरंगबलो राजा जगतीं वशमानयेत । अहं पंचांगबलवानाकाशं वशमानये ॥ *

अंक १७—(१) ज्योतिष (२) विषयस्वरूप (३) प्रस्तुत शास्त्राच्या उद्‌याची कारणे (४) त्याचा प्रचार—या प्रचाराची कारणे (५) मुख्य विषय—आक्षेपा-वर उत्तर (६) ग्रहगति आणि संसारकृत्ये याचा परस्पर संबंध असण्याचा संभव (७) प्रत्यक्ष अनुभव (८) दुसरे काही विचार (९) कुतूहल निवारण (१०) खऱ्या ज्योतिषाचा योग्यता व उपयोग.

१. मागील दोन निबंधांत भुतें व शकुन याविषयी आह्मी आपले विचार प्रदर्शित केले. आतां या खेपेस ज्योतिषाविषयी ह्मणजे ग्रहदशेवर बगैरे जो लोकांचा दृढ विश्वास आढळतो त्याविषयी लिहूं.

२. प्रस्तुत निबंधांत सऱ्या ज्योतिषाविषयी—ह्मणजे ज्या आश्चर्यमय शास्त्रांत आपल्या पृथ्वीविषयी व सूर्यचंद्रादि स्वस्थ पदार्थांविषयी यथार्थ निरूपण केलेलें आढळतें, व ज्यासारखें कवींच्या, तत्त्वज्ञांच्या आणि भाषिकांच्या मनास आल्हाद देणारें दुसरें काही नाही, त्याविषयी विवेचन करूं नाहीं. तर त्याचा उद्‌य होण्यास जें भ्रांतिमूलक शास्त्र कारण झालें त्याविषयीच फक्त यांत विचार करावयाचा आहे. ह्मणजे त्याचा उद्‌य कसा झाला, केव्हां झाला, त्याचा सध्यां कितपत प्रसार आहे, त्यांत तथ्य कितीसं आहे, बगैरे गोष्टीच कायत्या सांप्रतच्या निबंधांत येतील.

३. आतां प्रथमतः या शास्त्राचा उद्‌य कसा झाला असावा हें पाहूं.

* “चतुरंगबलेंकरून ह्मणजे हत्ती, घोडे, पायदळ इत्यादि चारी अंगें ज्याची परिपूर्ण आहेत अशा सैन्याच्या योगानें राजा पृथ्वीस वश करूं शकतो; तसाच मी पंचांगबलेंकरून म्हणजे पंचांगाच्या जोरावर आकाशास आपल्या सत्तेत आणतों!”

ज्योतिषाची माहिती थोडीबहुत बहुतेक राष्ट्रांत सांपडते; त्यांतून साल्वियन्, मिसरी, हिंदु, चीन वगैरे अत्यंत प्राचीन राष्ट्रांत तर हें शास्त्र पुष्कळच पूर्णावस्थेस येऊन पोचलें होतें, असें समजतें. तेव्हां यावरून आकाशांतील चमत्काराविषयी जिज्ञासा व शोधक बुद्धि हीं मनुष्यस्वभावास केवळ साहजिक होत हें स्पष्ट दिसतें. पण वाल्यावस्थेत असणाऱ्या राष्ट्रांस स्वाभाविक असणाऱ्या ज्या वरच्या दोन मनोवृत्ति त्यांबरोबर त्याच स्थितीच्या अप्रबुद्धत्वास साहजिक जी मनाची भ्रांतिमयता तीही पुष्कळ आढळते. ह्मणजे हल्लींच्या काळीं जो कोणी ज्योतिष शिकतो तो तें जसें केवळ त्यांतील प्रमेयांचा बोध व्हावा येवढ्याच हेतूनें शिकतो, तसें प्राचीन काळीं नसून शिकणाराचा उद्देश वरच्या खेरीज आणखी एक निराळाच असे. तो अर्थात् हा कीं, ज्योतिषांत पारंगत होऊन ग्रहफलें वर्तवितां येऊं लागलीं ह्मणजे भावी कालाचें आपणास ज्ञान व्हावें. हा हेतु वरील शास्त्राच्या अध्ययनानें कितपत सिद्ध होतो व कितपत व्हावा याविषयी पुढें विवेचन करण्यांत येईलच. प्रस्तुत स्थलीं त्याच्या संवधानें इतकेंच सांगायलाचें कीं, मागील काळीं वरील हेतु केवळ भ्रांतिमूलक होय हें सामान्यजनांस तर काय, पण मोठमोठ्या विद्वानांसही पक्कें ठाऊक नसे. मागे विवेचन केलेल्या दोन भ्रमांस अनुसरणारे जसे पुष्कळ असत तसेच यावर पूर्ण भरंवसा ठेवणारेही होते. असो; तर याप्रमाणे वरील समज सर्वांचा होऊन गेला असल्यामुळे प्राचीन काळीं ज्योतिषाचें ज्ञान करून घेण्याची उत्कंठा व त्यांत नवे नवे शोध लावण्याची हौसही पुष्कळ लोकांस असावी यांत संशय नाहीं. आणि याच दोन्ही गोष्टी प्रस्तुत शास्त्राच्या उदयास कारणभूत झाल्या असाव्या. असें नसतें तर तादृश ज्ञानसंपन्न नसणाऱ्या राष्ट्रांतही या शास्त्राची वरीच माहिती असल्याचें आढळतें ना. पण यावर कोणी कदाचित् अशी शंका घेतील कीं, हें शास्त्र जर केवळ भ्रांतिमयच होय, तर याचा अभ्यास येवढे परिश्रम घेऊन लोक करीत असत हें कसें ? ग्रहांचीं फले वगैरे गोष्टी सर्व सोदयाच जर असत्या तर तीं समजण्याविषयी सर्वांनीं येवढा अटाट कशाला केला असता ? या शंकेचें समाधान असें आहे कीं, ज्या वेळेस या शास्त्राचें वर सांगितल्याप्रमाणें मोठ्या हौसेनें लोक आपणास ज्ञान करून घेत त्यावेळेस त्याचें सोदेंपण प्रगट झालें नव्हतें. नवग्रह, राशिचक्र, वक्षत्रे वगैरेची व्यवस्था करून लोक जेव्हां पाहिल्यानें गणितें करूं लागले व कुंडल्या मांडूं लागले, तेव्हां तें सुरू सरें आहे अशा समजुतीवरच लोकांत तो प्रघात पडला. अंतरिक्षांतील ग्रहांच्या गत्यादिकांवर इहलोकच्या सुसारादि कृत्यांचा ठोकताळा मिळतो या समजुतीवर ज्योतिष्यांनीं पाहिल्यानें नियम घातले, - कीं अमुक अमुक योग आला असतां त्याचें अमुक अमुक फल प्राप्त

व्याख्याचेंच. हेच नियम पुढें हळू हळू विस्तार पावून होता होता प्रस्तुत काळी निरनिराळ्या देशांत या विषयावर जे सर्वमान्य ग्रंथ होऊन बसले आहेत ते निर्माण झाले. आणि त्यांवर विश्वास ठेवण्याचाही प्रघात पितृ-पुत्रपरंपरेंनें फारां दिवसांपासून चालत आल्यानें तोच अजूनपर्यंतही सामान्यतः अविच्छिन्नपणें चालू असलेला आढळतो. तरी प्रस्तुत विषयाविषयी ज्यांनीं यथार्थपणें विचार केला त्यांस या शाखांतील नियमांचा असं बद्दपणा लक्षांत येऊन ग्रहणनक्षत्रादिकांवरचा त्यांचा विश्वास उडाला असें मागील कालच्या इतिहासावरून सुद्धा पुष्कळ दिसून येतें. अशी उदाहरणें कांहीं पुढें देण्यांत येतीलच. त्यांवरून आमच्या वाचकांच्या लक्षांत येईलच की ज्योतिषावर पूर्वीपासून ही सर्वांचाच सारखा विश्वास होता असें नाही. हा विश्वास होता होता हल्लींच्या काळीं तर सर्व सुभारलेल्या देशांतून बहुतेक नाहींसाच झालेला आहे. असो; तर याप्रमाणें प्रस्तुत शाखाच्या असत्यत्वाचें अज्ञान हेंच त्याच्या वृद्धीस कारण झालें; आणि शेवटीं त्यांतला असत्याचा जेवढा भाग होता तेवढा निराळा होऊन खरें जें ज्योतिष ते मात्र आयतें जगांत प्रगट झालें.

वर जो ज्योतिषाचा प्रकार सांगितला तसाच प्रकार रसायनशास्त्र व खनिजपदार्थविषयक शास्त्र यांचाही झाला. तो असा कीं, या शाखांतले शोध करण्याविषयीं लोकांची पहिल्यानें प्रवृत्ति जी झाली ती केवळ धमामुळें झाली, आणि होता होता सरते शेवटीं त्यांतून बरील उपयुक्त शाखांचा प्रादुर्भाव झाला. ताव्याचें सोनें करण्याचा रस, लोखंडास घांसल्याबरोबर त्याचें सोनें बनवणारा परीस, काया अमर करणाऱ्या वनस्पति, द्रव्यांजन, वगैरे केवळ मनःकल्पित पदार्थ शोधून काढण्याकडे लक्षावधि भ्रांतिष्ट लोकांचा प्रवृत्ति झाल्यानें एकंदर जगाचें फार कल्याण झालें. म्हणजे बरील वस्तु सांपडल्या असें तर नाहीं, पण बरील नादास इतके लोक गुंतल्यामुळें लोकांच्या ध्यानीं मनींही नव्हत्या अशा अनेक गोष्टी उदयास आल्या. उदाहरणार्थ लोहचुंबक घ्या. या खनिज द्रव्याच्या अंगां केवढे अद्भुत गुण आहेत. व त्यांच्या योगानें जगाचें केवढे अपरिमित कल्याण झालें आहे, या गोष्टी कोणास सांगायला पाहिजेत । या एकट्या पदार्थानें जगांत जेवढे चमत्कार झाले. आहेत त्याचा गतांशीही परीस खरोखरच सांपडल्यानें झाला असता काय ! समजा कीं, इतक्या लोकांच्या वेडेपणाच्या श्रमाची कीं व येऊन देवानें त्यांस परीस सांपडूं दिले असते तर जगांत सध्यां आहे त्याहून कितीशी बदल झाली असती ! जो क्षणभर विचार करील त्यास सहज कळून येईल कीं अपूर्णाकांतील भाजकास आणि भाज्यास सारख्याच केवढ्याही मोठ्या सयनेरें गुणिलें असतां जसा मुकीच फरक पडत नाहीं, त्याचप्रमाणें सध्यां

आहे त्याच्या कोट्यावधिपट सोने जरी पुथीवर झालेंसे कल्पिलें, तरी तिकमात्रही मनुष्याच्या स्थितीत फेर पडणार नाही. वरील अपूर्णोक्तांत दोन्ही आंकडे बरीक जसे भले मांडे भव्य दिसतील, त्याप्रमाणें घरीं दारीं जिकडे तिकडे सोनच सोनें होऊन शिलंगणाच्या दिसचा मात्र धाट उडेल; पण त्या सव्याखुन्या सोन्याची किंमत त्या नामधारी सोन्याहून फार व्यास्त होणार नाही.* असो; तर याप्रमाणें वरील भ्रमांच्या मार्गे लागतां लागतां मनुष्यास सव्याखुन्याच मोठमोठ्या वस्तूंचा लाभ झाला; तसा त्या भ्रमात्मक पदार्थांच्या प्राप्तीनेंही होताना. हा सगळा प्रकार मृगजळाचा पाठलाग करतां करतां खरीखुरीच एकादी चांगली नदी लागण्याप्रमाणें होय. किंवा इसापानीतींतील शेतकऱ्याच्या लेकांच्या सारखा होय. त्यांना ज्याप्रमाणें शेतांत ठेवा मुळींच नसतां तें शेत चोहोंकडून चांगलें पोखरलें, आणि सरतेशेवटीं बापाचें डबोलें जरी सांपडलें नाही, तरी शेताचें पीक फार आल्यानें त्यांची भरपाई झाली; त्याप्रमाणेंच वरील भ्रमांनीं वेडे होऊन लोक हिंडतां हिंडतां त्यांस वरील शाखांतील कित्येक गूढ रहस्ये कळून येऊन त्यांचा क्रमाक्रमानें जगांत प्रसार झाला.

४. वर प्रस्तुत शाखाची उत्पत्ति व प्रसार कसा झाला याविषयी लिहिलें. आतां त्याचा पूर्वापारपासून प्रचार कसा चालत आला आहे तो पाहूं. मार्गे सांगितलें आहेच कीं, या शाखाची माहिती फार प्राचीन काळच्या राष्ट्रांसही होती; तेव्हां यावरून स्पष्ट आहे कीं ग्रहनक्षत्रादिकांचें माहात्म्य तेव्हांपासून चालत आलें आहे. आणि आलीकडच्या कालापेक्षां तो मा-

* अमेरिकेचा शोध लागून तेथील सोन्याच्या खाणी जेव्हां स्पेन देशाच्या ताब्यांत आल्या, तेव्हां कित्येक वर्षे पर्यंत सोन्याचा भाव पुष्कळ उतरला होता ही गोष्ट अर्थशास्त्रप्रसिद्ध आहे. तशीच लंडन गेल्ल्या न्यायाच्याही गोष्ट आमच्या याचकांपैकी कित्येकांस कदाचित् माहीत असलच. ती अशी कीं, कोणी एक न्हावी लंडनतील सोन्यांच्या विटांची कीर्ति ऐकून तेथें आपलें कसब चालवण्याकरतां गेला. मग पहिल्याच हजामतीस एकदम पांच विटा मिळालेल्या पाहून त्यानें मनांत आणलें कीं, आतां बरें झालें; जन्माची दगदग झुकली ! याप्रमाणें मनचे मांडे वेधच्छ खातो आहे इतक्यांत बायकांनें येऊन सांगितलें कीं, घुरांत दाणे नाहीत. यानें उत्तर केलें कीं आतां कोणत्याही गोष्टीची ददात नाही, आजच्या पांच विटा आपल्याच जन्माला तर काय, पण आपल्यापाठीमागेही पिढ्यानिपिढ्या पुरण्यासारख्या आहेत ! अशा घमंडीत स्वारी बाजारांत जां गेली, तों शेरभर दाण्यास चार विटा एकदम खाददिसां गेल्या !—सारांश, सोन्याची आणि संपत्तीची वस्तुतः एकात्मता नाही; आहे ती केवळ त्याच्या वैरत्यावरूनच होय.

गला काळच कोणत्याही प्रकारच्या विश्वास विशेष दृढ बसण्यास पुष्कळ कारणभूत होता हे उघड आहे. कारण एक तर दिवसेंदिवस जगांत ज्ञानाचा अधिकाधिक प्रसार होत चालला आहे, तेव्हा समजसत्तेच्या संबंधाने पूर्वीच्या काळाला व आतांला पुष्कळच फेर आहे. दुसरे असे की, दिवसेंदिवस मनुष्य अधिक शहाणे व लबाड होत चालल्यामुळे पूर्वीच्या सारखा भोळेपणा व भाविकपणा आतां कोठेही राहिला नाही. तिसरी गोष्ट अशी की, प्राचीन काळीं अर्वाचीन काळाइतकें सृष्टिज्ञान चोहोंकडे फैलावले नसल्यामुळे सृष्टींत कांहीं उत्पात किंवा अपूर्व चमत्कार एकाएकी घडून आले असतां मागल्याप्रमाणें आतां लोक भयाभीत होऊन जात नाहीत. ज्या गोष्टींचें आतां कोणास कांहींही वाटत नाही त्यांचाच पूर्वीच्या लोकांस केवढा धाक वाटत असे हे पाहून मोठी मौज वाटते! यास देशाच्या इतिहासांत अशी एक गोष्ट लिहिलेली आढळते की, एशिया मेनर प्रांतांत पूर्वी लिडिया आणि मीडिया नांवाची दोन राज्ये होती. यांची निकट संबंधामुळे वरचेवर परस्पर युद्धे होत. एकदां असें झालें की, दोन्ही पक्षांचीं दुळे समरांगणांत समोरासमोर उभी राहून आतां चकमक उडावी इतक्यांत सूर्यास ग्रहण लागून ख्यास पडत चालला. होतां होतां पूर्ण ग्रहास होऊन सगळ्या रणभूमीवर ठिकर काळोख पडला. नक्षत्रें पुनः दिसूं लागलीं. पशुपक्ष्यादि प्राणिजात व वनस्पतिवर्ग हीं एकाएकी भयचकित झाल्यासारखीं होऊन क्षणभर व्यापारशून्य व स्तब्ध झालीं. संपूर्ण सृष्टि अतिशयित उदास व भयाण वाटूं लागली. सारांश, तो अपूर्व देखावा पाहून दोहों पक्षांचे वीर भयाने अगदीं गडबडून गेले, आणि आपणांवर ईश्वराचा अत्यंत क्षोभ झाला असें मानून दोन्ही सैन्यांनीं युद्धाचा संकल्प तात्काळ सोडून दिला आणि तीं परत आपआपल्या स्थलास गेलीं.* कोलंबसाविषयीही अशी एक गोष्ट वाचण्यांत आली आहे की, तो अमेरिकेजवळील एका बेटांत असतां लवकरच चंद्रग्रहण येणारें आहे असें जाणून तेथील लोकांस आपले अगदीं आज्ञांकित करून टाकण्याचा त्यानें त्या ग्रहणावरून बेत येजला. तो असा की, ते लोक आपणास पूर्वीप्रमाणे न भजतां आपली अंमळ अवज्ञा करूं लागले असें पाहून त्यानें त्यांच्या मनांत दहशत बसण्याकरतां त्यांस असें कळविलें की, तुमची वर्तणूक आलीकडे अगदीं गैर होत चालली आहे तर मी याबद्दल देवाच्या कानावर घा-

* * सूर्याचे ख्यास ग्रहण इतिहासप्रसिद्ध असणारें असें हे पहिलें होय. हे इ.स. च्या पूर्वी ५८४ व्या वर्षी घडलें. हेंच ग्रहण थेल्सनामक ग्रीक पंडितानें आधीं वर्तवून ठेविलें होतें. यावरून बरील दोन प्रांतांतील लोकांपेक्षा त्या वेळींही ग्रीक लोक अधिक ज्ञानसंपन्न होते हें स्पष्ट दिसतें.

तून तुम्हांस शासन करवीन. अशी त्यांस धूमकी देऊन ग्रहणाच्या दिवशी त्यानें त्यांस सांगितलें कीं, तुम्ही अजून माझे ऐकत नाहीं, तर पहा आज रात्री मी आपलें सामर्थ्य तुमच्या चांगलें टळटळीत प्रत्ययास आणून देतो. मग पौर्णिमेचा चंद्र नेहमीप्रमाणें अत्यंत दैदीप्यमान उगवला असतां कांहीं वेळानें तो काळा होत जातांना जेव्हां त्या वेटांतील लोकांनीं पाहिला, तेव्हां त्यांस मोठी धास्ती पडून ते कोलंबसापार्शी मोठ्या नम्रपणानें आले, आणि त्याच्या पाया पडून आपल्याबद्दल देवापार्शी रदबदली करण्याविषयी ते त्याची विनवणी करूं लागले. कोलंबसानें त्यांचें बोलणें मान्य करून सांगितलें कीं, जर तुम्हांस खरोखरच पश्चात्ताप झाला असेल तर तुमचें संकट दूर करण्याविषयी मी पुनः देवाची प्रार्थना करतो. असें म्हणून तो प्रार्थना करण्याचे निमित्तानें आपले खालींत एकांतीं गेला. मग कांहीं वेळानें सृष्टिनिचमाप्रमाणें ग्रहण सुटलेंच ; पण तें कोलंबसाच्या योगानें झालें अशी त्या अडाणी लोकांची खात्री होऊन तेव्हांपासून ते कोलंबसास पुष्कळच मान देऊं लागले. असो ; तर याप्रमाणें सूर्याच्या व चंद्राच्या ग्रहणांची वास्तविक उपपत्ति माहीत नसल्यामुळें प्राचीन काळीं त्यांचें लोकांस इतकें भय वाटत असे. असाच प्रकार धूमकेतूचा. हे तर वरील ग्रहणांहूनही क्वचित् येणारे असल्यामुळें व यांचा आकारही मोठा विचित्र असल्यामुळें यांचा वरच्याहूनही धाक लोकांस पडे. हीं शेंडीनक्षत्रें आकाशांत दिसू लागलीं कीं, देशांत दुष्काळ, सांती, लढाया, धरणीकंप वगैरे प्रलय कांहीं तरी व्हावयाचेच अशी साऱ्या जगाची समजूत होऊन बसली आहे. असो ; तर याप्रमाणें सृष्टींतील चमत्कारांचें यथावत् स्वरूप मार्गाल काळच्या लोकांस समजत नसल्यामुळें ज्योतिषावर वगैरे त्यांचा सर्वथैव निर्धार असे. शिवाय दुसरे असें कीं, ज्योतिषांतील कांहीं भागाची ह्मणजे ग्रहणांची वगैरे लोकांस नेहमीं बरोबर प्रचीती येत असे; तेव्हां इतर भागांसही त्याप्रमाणेंच खरें मानणें त्यांस भाग पडे. आतां जसा त्या शास्त्रांतील सऱ्या खोट्या भागांचा साफ निकाल झालेला आहे तसें पूर्वीं नसल्यामुळें संदेहात्मक भागांवरही लोकमतें निश्चयात्मकताच येत असे. तर याप्रमाणें प्राचीनकाळीं ग्रहनक्षत्रादिकांच्या शुभाशुभत्वावर लोकांचा पक्का विश्वास बसून राहिला होता. आणि पुढें हळू हळू धर्मांत व लोकव्यवहारांत ज्योतिष शिरून मुहुर्तांचा वगैरे जेव्हां विचार होऊं लागला, तेव्हां वरील विश्वासास तर अधिकच बळकटी आली. ती अशी कीं, वरील विश्वास हें धर्माचें व लोकाचाराचें एक कलमच बनून जाऊन त्याचा अभाव हें नास्तिकपणाचें व तऱ्हेवाईकपणाचें चिन्ह झालें. असो; तर ज्योतिषाचें प्राबल्य सर्व जुन्या राष्ट्रांत जें इतकें माजलें त्याचीं कारणें वर सांगितल्याप्रमाणें होत. हे प्राबल्य अजूनही सर्वथैव मोडलेंसें ह्मणतां येत नाहीं.

सुधारलेले म्हणविणाऱ्या देशांतूनही बरील प्रकार आढळतातच. आणि त्यांतून आमच्या देशांत तर कांही विचारूच नये ! विद्वान् अविद्वान् वगैरे सर्व लोकांचा प्रस्तुत विषयावर केवढा विश्वास आढळतो, व त्याचा प्रचार किती बारीक गोष्टीपर्यंत गेलेला आहे याची माहिती आमच्या वाचकांपैकी कोणास ही नवी व्यावसाय पाहिजे असे नाही.

५. येथपर्यंत प्रस्तुत विषयाचें उपोद्घातरूपानें कांहीं विवेचन झालें. आतां मुख्य विषयाविषयीच विचार करूं;—ह्मणजे ज्योतिषाची लोकभ्रमांत कां गणना केली याचीं कारणें लिहितां. हें करण्याच्या अगोदर पुढील प्रतिपादनावर येणाऱ्या एका आक्षेपाचें निवारण केलें पाहिजे. तो हा कीं, यापुढें ज्योतिषाच्या विरुद्ध जें आह्मी मत देणार तें त्या विषयावरील ग्रंथ वाचल्या शिवाय अगोदरच दुण्यास आम्हांस अधिकार काय ? 'मुहूर्तमार्तंड', 'बृहज्जातक' वगैरे ग्रंथांचें यथास्थित अध्ययन करून त्याप्रमाणें गणितें करून त्यांचा ठोका जेव्हां पाहवा तेव्हां मग त्यांच्या खरेखोटेपणाविषयी बोलौवें. आधीं बोलण्यांत काय जीव ? असा वाद जर कोणी प्रस्तुत विषयाचे केवारी घेतील तर त्यांस आमचें उत्तर असें आहे कीं, मागील दोन खेपेस जसें आह्मी भूतविद्या किंवा शकुनविद्या न शिकतां केवळ चार चौघांच्या समजुतीवरूनच अभिप्राय दिले त्यांचप्रमाणें प्रस्तुत विवेविषयीही होण्यासारखें आहे, म्हणजे आकाशांतील गोलांच्या गतींवर मनुष्यास होणाऱ्या इष्टानिष्ट गोष्टींचें वस्तुन असण्याचा संभव किती, व ज्योतिष्यांनीं केलेल्या गणितांचा ठोकताळा किती वेळां बरोबर उतरतो, या दोन गोष्टींचा शोधक बुद्धीनें जो अंमळ विचार करील त्यास प्रस्तुत विषयावर निर्णय दुण्यास फार आयास पडणार नाहीत. आणि हा निर्णय कोणी मनुष्यानें बरील ज्योतिषग्रंथ मुळींच न पाहतां जरी दिला, तरी तसें असल्यानें त्याच्या निर्णयास यत्किंचितीही दुर्बलत्व येणारें आहे असें नाही.

६. तर आतां बरील दोन गोष्टींविषयीं यथानुक्रम विचार करूं. पहिली गोष्ट ही कीं, अनंतरालांतील गोल आणि या आपल्या गोलावर जीं आपण मनुष्ये आहों यांचीं संसाररुत्ये यांचा परस्पर कांहीं संबंध आहे कीं नाही. अशा प्रश्नांवर निश्चयात्मक उत्तर देणें फार कठीण आहे; कां कीं, सगळ्या सृष्टीचा परस्पर किती संबंध आहे किंवा मुळांच नाही वगैरे गोष्टींविषयीं अल्पज्ञ जो मनुष्य त्यास कसें ज्ञान व्हावें ? या सर्व गोष्टी एका सृष्टिकर्त्यास मात्र माहीत ! असो, पण येवढें खरें आहे कीं, असा जर कांहीं विचित्र संबंध असलाच, तर तो मनुष्यास कळण्याचा बिलकूल मार्ग नाही. आणि इह्यां जे संबंध ज्योतिषग्रंथांत लिहून ठेवले आहेत ते केवळ काल्पनिक होत. म्हणजे ग्रहमंडलादिकांचा अमुक अमुक योग आला असतां अमुक

अमुक व्हावें असें, तरी गोष्ट केवळ यदृच्छेनें, एक दोन वेळां घडली असतां ज्योतिषकारांनीं लिहून ठेविलें असावें इतकेंच दिसतें. याच्या पलीकडे तसल्या नियमांत कांहीं तथ्य नाही. याखेरीज दुसऱ्याही आणखी कित्येक गोष्टी मनांत येतात, कीं ज्यावरून अमुक अमुक ग्रह आला असतां अमक्या अमक्या मनुष्यास वाईट वगैरे सर्व निवळ भ्रांति आहे अशी खात्री होते. पहा कीं, आपल्या भाषेतील ह्मणाप्रमाणें दुरोज सध्दा लक्षाची घडामोड आहे, ह्मणजे प्रतिदिवशीं लाखों मनुष्ये जन्मास येत आहेत आणि लाखों मरण पावत आहेत. आतां या लाखांमध्ये अगदी त्याच पळास किंबहुना विपळास जन्मलेलीं मनुष्ये किती सांपडतील बरे ? समजा कीं, आपण एक विवक्षित काळ धरला, आणि त्याचकाळीं अगदी बराबर जन्मास आलेलीं एक दहा हजार मनुष्ये घेतलीं. आतां ज्योतिषविद्येच्या सिद्धांताप्रमाणें ह्मटलें ह्मणजे या दहा हजार मनुष्यांचें जन्मकाळचे यांग अगदी सारखे असल्यामुळें त्यांस पुढील संसारांत सारख्याच बऱ्या वाईट गोष्टी घडून त्या सर्वांची आयुष्यमर्यादाही अगदी सारखी असायास पाहिजे. पण अशी प्रचीती कधीं तरी येते काय ? अमुक अमुक दोन मनुष्यांस सारख्याच विपत्ति आल्या व सारखांच सुखें प्राप्त झालीं असें कधीं कोणाच्या ऐकण्यांत आलें आहे ? ज्यास त्यास बहुत करून ज्याच्या त्याच्या बऱ्या वाईट रुती प्रमाणें बरे वाईट परिणाम आजपर्यंत घडत आले आहेतच, जीं रास व जें नक्षत्र एकास रंकाचा राजा करतें तीच रास व तेंच नक्षत्र दुसऱ्यास राज्यपदावरून खालीं ढकलून देतें. तेव्हां यावरून हें स्पष्ट दिसत नाही काय, कीं, ज्या अर्थी वरील नक्षत्रांपासून व नक्षत्रराशींपासून एकेच प्रसंगां अशीं परस्परविरुद्ध कार्ये घडतात त्याअर्थी त्या प्रसंगां त्यांवर कारणत्वाचा आरोप करणें हें केवळ असमंजस होय !

इंग्रेजी ज्योतिषाचीं—म्हणजे प्राचीन काळच्या ज्योतिषावर इंग्रेज वगैरे लोकांनीं आलीकडे जे पुष्कळ नवे नवे चमत्कारिक शोध केले आहेत त्यांची—ज्यांस माहिती असेल त्यांस प्रस्तुत विषयावर आणखीही कांहीं चमत्कारिक आक्षेप काढतां येतील. ते असे, आमच्या वाचकांपैकीं पुष्कळांस बहुधा माहीत असेलच कीं, गेल्या शंभर वर्षांत पुष्कळच नव्या ग्रहांचा शोध लागला आहे. इ० स० १७८१ सालापर्यंत साऱ्या जगास माहीत असलेले यह म्हटले ह्मणजे बुध, शुक्र, मंगळ, गुरु आणि शनि असे पांचच काय ते होते. पण तेव्हापासून आजपर्यंत एका मागून एक असे नवे ग्रह सांपडतां सांपडतां सध्दा त्यांची संख्या शंभरावर गेली आहे, आणि यापुढें आणखी कितीकांचा शोध लागेल हेंही सांगित नाहीं. मग या गोष्टीवरून ही एक मोठी शंका प्राप्त होत नाही काय, कीं जर वर सांगितल्या गोष्टींची

फळ सगळ्या जगाला बाधतात तर या बाकीच्या मंडळींचीही कां बाधूं नयेत ! पूर्वीच्या ज्योतिष्यांस न दिसले म्हणून हे सर्व नवे ग्रह सगळ्यांच्या राशीस लागायस चुकले असतील काय ! बाकीच्यांच्या प्रमाणेच यांनीही शक्यनुसार जगास पीडा व सुख हीं दिलीं असतीलच. पण चमत्कार पहा कीं, गेल्या शंभर वर्षांपर्यंत पांचांची मात्र गणना होऊन बाकीची येवढी मंडळी धड जमंत ना सचोत ! ! आणि याखेरीज सूर्य मालेच्या आणखी दूर दूर कोप-च्यांत आजपर्यंत दृष्टि चुकावून जे कोणी बसले असतील ते निराळेच ! दुसरा आक्षेप असा कीं, आपली पृथ्वी ही ग्रहगणांतच मोडते; म्हणजे सूर्यमालेत पहिला ग्रह बुध, दुसरा शुक्र, आणि तिसरी पृथ्वी होय. तेव्हां यावरून सहज ध्यानांत येईल कीं, या गोलावरील लोकांस जसा बुधाचा, शुक्राचा, मंगळाचा धाक वाटतो, त्याप्रमाणेच वरील ग्रहांवर राहणाऱ्या लोकांसही (लोक असले तर !) आमच्या पृथ्वीचा धाक वाटत असेल. तेव्हां ज्योतिष्यांनीं गणित कुरतांना आपल्या पायांखालच्या ग्रहांचेही फळ वर्तविलें पाहिजे ! ! तें बगळतां काभा नये !

आणखी असें पहा कीं, ग्रहांच्या गतीवर मनुष्यमात्राच्या सुखदुःखाचें जर अवश्य अवलंबन आहे, तर जो प्रकार एके देशांत आढळावा तोच सर्वत्रही आढळण्यांत यावा हें न्यायाच्या दृष्टीनें युक्त आहे कीं नाहीं ? जर आहे, तर तसा प्रकार दृष्टीस पडतो काय ! आमच्या देशांत जर बारावा बृहस्पति वाईट, अमुक स्थानीं असलेला मंगळ चांगला, तर तसेंच चौदावें कडेही लागू पडावें. पण निरनिराळ्या राष्ट्रांतील ज्योतिषविद्येचे प्रकार पाहिले तर ते सारखेच जमतील असें वाटत नाहीं. एका देशांत ज्या स्थानाचा जो ग्रह इष्ट किंवा अनिष्टकारक मानला असेल त्याच स्थानाचा तोच ग्रह दुसऱ्या देशीं विपरीत असेल. शिवाय वरील ग्रहांची सर्वांवर सारखीच दृष्टि असावी. एका मनुष्यास जर त्यांपासून पीडा झाली तर दुसऱ्यासही ती अवश्य व्हावयासच पाहिजे. पण असें कोठें आढळतें ? येथें कोणाच्या राशीवर शनि महाराजांची स्वारी वळली कीं, त्यांच्या प्रीत्यर्थ लांहदान तिलदान वगैरे हजारों धर्मकृत्यें केलीं तरी त्यांचा रोष कमी होत नाहीं; पण तीच स्वारी इंग्लंडांतल्या वगैरे मनुष्यांच्या बिलकूल वाटेस न जातां सुशाल आल्या वाटेनें चालती होत. तेव्हां या त्यांच्या पंक्तिप्रपंचाचें काय बरें बीज असावें ! ज्या अत्युग्र महानें प्रत्यक्ष शंकरावरही दोन तीन घटका आपला प्रभाव गाजविला, ज्याची दृष्टी लंकापतीच्या सिंहासनावर सारखी लागली असतां लवकरच चौदा चौकड्यांचें राज्य फडशा होऊन गेलें, त्याचेंच सामर्थ्य यःकश्चित् पर-

द्वीपस्थ मनुष्यांवर चालूं नये हें केवढें आश्चर्य ! तेव्हां एकंदरीत ' भि-
न-च्यापाठीं ब्रह्मराक्षस ' ही म्हण मागील दोन लोकभ्रमांच्या संबंधानें
जशी लागू पडते तशीच ती प्रस्तुतच्या संबंधानेंही पडते असें सहजच
म्हणणें येतें.

१. आतां प्रस्तुत विषयाच्या तर्फेचें दुसरें प्रमाण जो प्रत्यक्ष अनुभव
त्याविषयीं विचार करूं. हें प्रमाणही वरच्यासारखेंच प्रकृत विषयाचें
सरेंपण सिद्ध करण्यास चांगलेंसें उपयोगी पडणार नाहीं हें सर्वांस
स्वतःच्या प्रचीतिवरून बहुधा माहीत असेलच. पहा कीं, जन्मपान्नि-
का, वर्षफल, मूर्त, प्रश्न वगैरे जे ज्यांतिष्यांचे भविष्यवादाचे अनेक
प्रकार असतात त्यांतून सर्वांशीं बरोबर प्रत्ययास उतरलेला एक तरी
सांपडतो काय ! अमुक अमुक गोष्ट अमुक अमुक वेळीं घडेल असें
सांगितलें, आणि तिचा नेमका ठोका आला, असें दोन चारदां तरी
झालेलें कोणाच्या ध्यानीं असलें ! अशा गोष्टी कदाचित् एकाद्या
दुसऱ्या वेळीं झालेल्या फार तर कोणी पाहिल्या असतील; पण ज्या-
अर्थी त्या नेहमीं न होतां एकाद्या दुसऱ्या वेळेसच काय त्या घडतात,
त्या अर्थी त्यांवर नियम बांधतां न येऊन त्या केवळ यदृच्छेनेंच घड-
ल्या असें मानायाला नको काय ! अर्थात् असेंच मानलें पाहिजे, त्या
शिवाय गत्यंतर नाहीं. पण असें नसून, समजा कीं पुढें हांगाऱ्या
गोष्टीचें ज्ञान हांप्याचा मार्ग मनुष्यास सांपडला, तर त्यापासून केव-
ढा उपयोग होईल बरें ! सर्व मनुष्यांस व विशेषतः राजकारणी पुरु-
षांस, तर अशा ज्ञानापासून आपलें, केवढें हित करून
घेतां येईल ! सध्यांच्या अज्ञान स्थितींत जसें करायाला
जावें एक आणि हांतें एक, दुसऱ्यास आपण मोठ्या युक्तीनें
डावपेंच घालायाला जावें, आणि मध्येच कांहीं अर्काल्पत गोष्टी घडून
आपल्याच तंगड्या आपल्या गरजांत याव्या, असे प्रकार भावी गोष्टी-
चें ज्ञान आपणास झालें असतां अगदीं टाळतां येतील हें उघड आहे.
असो; तर याप्रमाणें भविष्यकाळाचें ज्ञान मनुष्यास अत्यंत हिताबद्द
हांगारें आहे; आणि हें प्राप्त करून घेण्याचा एकादा सरा मार्ग जर
आजपर्यंत कोणास उमगला असता, तर त्याच्या शोधार्थ लक्षावधि
लोकांचे प्रयत्न सुरू झाले असते यांत अगदीं संशय नाहीं. पण प्रस्तु-
तच्या ज्योतिष विद्येसारखे जे कांहीं मार्ग चोर्होकडे प्रसिद्ध आहेत ते
केवळ अनिश्चित होत, यास्तव यांच्यावर भोळे व भाबळे अशा लोकां-
सरीज कोणाचाही पक्का विश्वास जडत नाहीं. असो; एकंदरीत हें भविष्य-
ज्ञान ईश्वरानें केवळ आपणाकडेच ठेवून तें मनुष्यास होण्याचा विलकूल

मार्ग ठेवला नाहीत हे फार जूगलें शालें असेंही आम्हीं समजतो. कारण मनुष्याचा स्वभाव एकंदरीत पाहता मोठासा सुधा आहे असें नाही; आणि त्यांतून बराल ज्ञान त्यास अनुकूल शालें तर जगांत आणखी किती अनर्थ होतात हे सांगायला नको ! सारांश, अविष्यकाळीं होणाऱ्या गोष्टींचें ज्ञान मनुष्यास होण्याचा अद्याप एकही मार्ग कोणास सापडलेला नाही; आणि तो आजपर्यंत न सापडला व पुढेंही कधीं सापडूं नये यांतच एकंदर जगाचा निभाव आहे !

दुसरें प्रत्यंतर असें पहा कीं, ज्यांत विषयेवरून पुढें होणाऱ्या गोष्टी जर सगळ्या चिंतचुक कळतात, तर मग इतर सामान्य मनुष्यांप्रमाणेंच ज्यांत विषयांवरही संसारांतील संकटें कां गुदरतात ? जर त्यांस ग्रहांच्या गतीवरून भावी संकटें अगोदर समजतात, व त्यांचा प्रतिकार कसा करावा हेंही जर त्यांस माहीत असतें, तर मग सर्व उपद्रवांपासून सर्व विपत्तींपासून वगैरे ते अगदीं मुक्त असावे कीं नाहीं ? पण असा प्रकार कांढें तरी आढळतो काय ? असो; तेव्हां या सर्व गोष्टींवरून एकंदरीत स्पष्ट दिसतें कीं, जोशांचा टोका वगैरे सर्व लोकांची बोलणी केवळ भ्रांतिमूलक होत. मागे शकुनांच्या निबंधांत सांगितलेल्या नेपचूनच्या गोष्टींप्रमाणें अज्ञान लोक फसले जातात इतकेंच काय तें; म्हणजे जेवढ्या गोष्टी पटतात तेवढ्या मात्र घेऊन लोक त्यांवरून एकंदर सिद्धांत ठरवतात हीच त्यांची मांडी चूक असते. बाकी, जे मनुष्य प्रांजल बुद्धीनें पटलेलीं व न पटलेलीं अशीं दोन्हीही उदाहरणें घेऊन त्या दोहोंवरून सत्यास्त्यत्वाचा निवाडा करूं पाहील त्याच्या ध्यानांत खरें तथ्य तेव्हांच आल्यावांचून कधींही राहणार नाही.

याप्रमाणें प्रस्तुत विषयावर दांन प्रकारचीं प्रमाणें दाखविली. त्यांवरून आमच्या समजस वाचकांची खात्री शाल्याविना राहणार नाही कीं, लहान मोठ्या सर्व रूत्यांत तिथि, वार, नक्षत्रे वगैरेचीं फलें पहाण्याचा जो प्रघात आपल्या देशांत आज हजारों वर्षे चालत आलेला आहे तो केवळ भ्रमात्मक होय. अंतरालांत जे लक्षावधि गोल फिरतात त्यांच्या अनादिसिद्ध गतीचा आणि आपल्या या यःकश्चित् क्षुद्र गोलावर कीटवत् इतस्ततः संचार करणारे जे आपण मानवी प्राणी यांच्या संसाररूपाचा परस्पर संबंध असावा हे मुळींच संभवत नाही. जगन्त्रियं त्याच्या इच्छामार्गेकरून प्रेरित होतसार्ती बरील वृत्ते आपापलीं नियत कालिक परिभ्रमणें अंतरिक्षांत परिपूर्ण करीत आहेत;—त्यांस या आमच्या लहानशा जगांत आमच्या मते मोठमोठ्या उलाढाली शाल्या तरी त्यांशीं काय कर्तव्य आहे ! तीं कोणीकडे आणि आम्ही कोणी-

कडे ! आमचे महाराव महाराज पदच्युत हांऊन जन्मकैदेत गेले, किंवा उद्यां रशियन लोकांनीं सगळा अफगाणिस्थान सर केला, तर या गोष्टींचा पुकारा सगळ्या जगभर करण्यास शनीनें अमुक स्थानीं यावे, गुरूनें अमुक अमुक जागा पतकरावी, सूर्यानें आपल्या भोंवतीं सळें उत्पन्न करावे, किंवा एकाद्या धूमकेतूनें उदयास यावे येल्हो सटपट वरील स्वस्थपदार्थास करण्याची काय गरज आहे ? वडो-याचे गायकवाड, सेंटापिटर्सबर्गचे शार, यांची कीर्ति सूर्यमालेंतील दूरदूरच्या ग्रहांपर्यंतही गेली आहे काय ? आणि एकाचा अपकर्ष व दुसऱ्याचा उत्कर्ष या गोष्टी एकंदर सृष्टीच्या मानानें पाहतां येवढ्या महत्त्वाच्या आहेत काय, कीं खरेंखोटे दुःखप्रदर्शन किंवा आनंदप्रदर्शन करण्यास येथे जसे जागोजाग लोक जमतात त्याचप्रमाणें आकाशांतही चौहोकडे एकदम मोठा हाहाकार व्हावा ! आह्मांस तर वाटतें कीं एकंदर विश्वाच्या मानानें पाहतां आमच्या पृथ्वीवरील मोठमोठे बादशहा व सार्वभौम राजे यांची योग्यता आणि मधाच्या पोळ्यावर स्वाभित्व गा-जविणारी राणी माशी किंवा वारुळाची नायकाण राणी मुंगी यांची योग्यता या परस्पर सारख्याच होत !! ज्या कार्त्ती पृथ्वी ही अवघ्या विश्वाचा मध्य असून सर्व ग्रहगण व ज्योतिर्गण तिच्या भोंवतीं सतत मभ्रण करताहेत अशी एकंदर जगाची समजूत होती, व सूर्यचंद्रादि स्वस्थ पदार्थांचें वास्तविक परिमाण माहीत नसून सूर्यमालेची यथावत् स्थिति लोकांत प्रगट झालेली नव्हती, तेव्हां वरील कल्पना हांत्या हें ठीकच होतें. त्या वेळेस जग काय तें आपली पृथ्वी मात्र मानली असून बाकीचे सर्व स्वस्थ पदार्थ हे केवळ तीवर राहणाऱ्या प्राणिमात्राकरतां व विशेषतः मनुष्याकरतांच निर्माण केले आहेत असें सर्व समजत असत.* जसें एकादें मोठें मंदिर असावें आणि त्यांत हजारों पदार्थ काहीं उपयोगाकरतां व काहीं केवळ शोभेकरतां ठेवले अ-

* ज्योतिषशास्त्रसंबंधी पुष्कळ चमत्कारिक नवे शोध करून तें पूर्णत्वास आणल्याचा मान जरी ख्रिस्तां लोकांकडे आहे, तरी त्यांच्या 'पवित्र शास्त्रां'त या शास्त्राचें अज्ञान भरपूर दिसून येतें. यास वरील 'ईश्वर प्रणीत शुभवर्तमाना'ची पहिली ओवांच मोठें प्रमाण आहे. ही ओवी पुष्कळांस माहीत असेलचः—'ईश्वरानें आदौ आकाशें व पृथ्वी यांस उत्पन्न केलें."

वरील शब्द भाषांतरकाराच्या महाराष्ट्रभाषाभिज्ञतेचें जसें उत्कृष्ट प्रमाण होत, त्याप्रमाणेंच 'पवित्र शास्त्रा' चा खरा कर्ता कोण हेंही ते साऱ्या जगास विदित करित आहेत ! या दिव्यदरवाज्यावरून आंतील इमारतीची बळकटी सर्वोस दिसून येईलच !!

सावे, त्याचप्रमाणे आपली पृथ्वी ही देवानें मनुष्याकरतां बांधलेला एक मोठा महाल असून सूर्यचंद्र हे त्यास प्रकाश देण्याकरतां व नक्षत्रें, ग्रह वगैरे हे केवळ शोभेकरतां उत्पन्न केले आहेत अशी पुरातन काळच्या लोकांची समजूत होती. अशा वेळीं पृथ्वीवरील मोठमोठे राजे यांचें एकंदर विश्वाच्या मानानें—(त्या वेळेस एकंदर विश्व म्हणजे पृथ्वीच कायती!)—मोठेंच महत्त्व असून त्यांस घडलेल्या इष्टानिष्ट गोष्टींचीं चिन्हें सगळ्या सृष्टींत दिसावीं हें साहजिकच होतें; म्हणजे प्राचीन महाकाव्यांतून जीं वरील प्रसंगीं उत्पातादिकांचीं वर्णनें असतात तीं त्या वेळच्या लोकांस तशीं वाटावीं हें सहजच आहे. पण हल्लींच्या काळीं वरील मान सगळें अगदींच फिरून गेलें आहे. म्हणजे सूर्य व त्याच्या भोंवतालचें आपली पृथ्वी आदिकरून ग्रहांचें लढांबर यांचीही एकंदर विश्वांत कोणीकडच्या कोणीकडे मुळींच दाद लागत नाहीं. समुद्रावरील वाळवंटांतला एखादा खडा नाहींसा झाला असतां जसा तो कोणास कधींही उमगला जाणार नाहीं, त्याचप्रमाणें अवघ्या विश्वाच्या एकंदर अवाढव्य विस्तारांतून आमची सूर्यमालाची माला अजीबात गडप जरी झाली तरी सुद्धां कांहीं समजण्यांत येणार नाहीं असें ज्योतिषवेत्ते म्हणतात ! मग येवढ्या प्रचंड सूर्याची व शनि गुरु सारख्या शंभर ग्रहांची ज्या विश्वांत इतकी योग्यता, तेथें आमच्या येवढ्याशा एका गोलाला कोण विचारतो ! आणि सरतें शेवटीं या यःकश्चित् गोळ्यावर तीन साडे तीन हाताची आपली भव्य मूर्ति मिरविणारे, 'स्टार ऑफ इंडिया' नांवाचे दहा पांच चांद अंगांवर चमकणारे आणि 'नजर रखो' ह्मणून मोठ्या धाटांत ललकारत जाणारे, अशा आमच्या सेना खासखेलांची किंवा तशीच क्षार महाराजांची स्वारी मनांत आणावी;—म्हणजे ज्यांचें शुभाशुभ दाखविण्याकरितां नक्षत्रांनीं, ग्रहांनीं, धूमकेतूंनीं वगैरे नेहमीं जपत असले पाहिजे, त्यांचा खरोखरी पाहतां एकंदर सृष्टींत केवढा बडिवार आहे याची कल्पनां बाबकांच्या मनावर चांगली ठसल्याविना राहणार नाहीं !

वरील प्रतिपादनावरून आमच्या सर्व सुज्ञ बाबकांच्या मनांत येईल कीं, या भूतलावर क्षणमात्र इतस्ततः संचार करणारा जो कीटकप्राय मनुष्य त्याच्या भातुकलींतल्यासारख्या चुटपुटत्या गृहस्थत्यांचा आणि आकाशांत फिरणाऱ्या ग्रहनक्षत्रादिकांचा बिलकूल संबंध नाहीं यास्तव त्यांच्या योगायोगांचा त्यानीं हर्षही मानूं नये व विषादही मनांत घालणूं नये. गिरणींत काम करणाऱ्या मनुष्याचे वरें वाईट झोणें हें जसें भीताळीं फिरणाऱ्या शेंकडों बाबकांच्या मतीवर

नाहीं, किंवा घड्याळाच्या तयकडीवरून जाणाऱ्या मुंगीचें शुभाशुभ लंघकाच्या हेलकाच्यावर किंवा आंतील चौकांच्या फिरण्यावर नाहीं, त्याचप्रमाणें मनुष्याची या भूगोलावर स्थिति आहे. आकाशांत फिरणारीं तेजें हीं त्याच्या कल्याणाविषयीं अगर अकल्याणाविषयीं केवळ उदासनि होत. येथील लोकांस शनीचा येवढा निरंतर धाक वाटतो, पण गेल्या वर्षीं कांहीं लोक तोफेच्या गोळ्यांत बसून जसे चंद्रावर गेले होते तसेच पुढें एकादें वेळेस जर कोणी शनीवर जातील, तर तेथील लोकांस आमच्या विलक्षण व निरर्थक भयाचें मोठें आश्चर्य वाटे; व आम्ही जसं त्यांच्या गोलास भितों. तसेच तेही कदाचित् आमच्या प्रहाच्या वक्रदृष्टीस थरथरां कांपत असतील !! असो; तर या सर्व गोष्टी मनांत आणल्या असतां आमच्या वाचकांची साक्षी होईल कीं, ज्योतिषविद्येवर आजपर्यंत जो सर्व लोकांचा विश्वास पक्का जडला असे त्यास त्यांचें अज्ञान व बुद्धीचा अपक्वपणा हीच केवळ कारणें हातीं. हीं आतां पुष्कळांच्या ठायीं दूर शालीं असल्यामुळे त्यांचे ठिकाणीं मागील काळचा अज्ञानजन्य विश्वास अजून राहावा हें मुळींच संभवत नाहीं.

९. येथवर मुख्य विषयाचा बहुतेक विचार झाला. आतां आणखी एक दोन गोष्टींविषयीं लिहून हा निबंध आटपतों. एक ही कीं, वर प्रस्तुत विद्येचें आह्मीं खंडन केलें यावरून तिचे मूळचे प्रणयन करणारे व तिची पुढें वृद्धि करणारे जे हांडून गेले ते केवळ मूर्ख होते किंवा लोकांस फसवण्याच्याच हेतूनें त्यांनीं वरील ग्रंथ लिहिले असें ह्मणण्याचा आमचा विलकूल रोख नाहीं. उलटें आह्मीं मागे एकदां सांगितलेंच आहे कीं, प्रस्तुत शास्त्राच्या उदयास ज्ञानप्राप्तीची मनुष्याची स्वाभाविक उत्कंठा हीच मुख्यतः कारण शाली; आणि तिचे यांगानें पहिल्या पहिल्यानें जरी भ्रमाचा मात्र प्रसार झाला तरी पुढें त्या भ्रमांतूनच सऱ्या शास्त्राचा प्रादुर्भाव झाला. यास्तव हल्लींच्या ज्ञानसंपन्नतेच्या काळीं जरी वरील शास्त्राचें विलक्षणत्व व असंमजसत्त्व पाहून आपणास हसूं आलें, तरी त्यापासून पुढें परिणाम कोणते झाले या गोष्टीवरच मुख्यत्वेकडून लक्ष देऊन त्या व्यर्थ श्रम पावलेल्या शोधकांस आपण विशेष मानच दिला पाहिजे. दुसरे असेंही आपण लक्षांत आणावें कीं, ते ज्या वेळीं जन्मास आले त्या वेळेस जग मूळच्या बाल्यावस्थेंतून मुक्ततेच वर येऊं लागलें होतें, यास्तव हल्लींच्या इतका ज्ञानाचा प्रसार त्यावेळेस झाला नसल्याकारणानें वर वर्णिलेला खम ममास जडणें हें केवळ साहजिकच होतें. पहा कीं, सूर्याच्या व चंद्रा-

च्या ग्रहणांची उपपत्ति ज्यास माहीत नाही त्यास त्या दोहोंचीं बिंबें एका-
 एकी काढीं ठिककर पडतांना "पाहून मोठें आश्चर्य व भय वाटणार नाही
 काय ! त्यास वाटेल कीं, सृष्टीचा नेहमीचा क्रम बदलून हा येवढा उत्पात
 एकाएकीं कशामुळे झाला असावा बरें ? सगळ्या राष्ट्रावर, ईश्वराचा क्षोभ
 होऊन त्याचें दर्शक तर हें नसेल ना । कोलंबसानें अटलांटिक महासागरा-
 वर पहिल्यानें धाड घातली असतां होकायंत्राचा कांटा एकाएकीं उत्तरेकडचा
 दक्षिणेकडे वळतांना पाहून त्याच्या सलाशांस भय वाटलें तें जसें साहजिक
 होतें तसाच बरील प्रकार होय. या चमत्काराचें अजून ही कांहींच कारण
 उमगलें नाही; पण पुढें कांहीं काळानें जर तें उमगलें तर कोलंबसास
 व त्याच्या सलाशांस विनाकारण भय वाटल्याबद्दल हसणें हें त्यावेळेस
 जसें असमंजस होईल, किंवा सध्यां तें कारण उमगलें नसतांही तसें
 करणें हा जसा मूर्खपणा होय, तसाच बरचा प्रकार आहे. बरील ग्रहणांचें
 किंवा होकायंत्राचा कांटा ढळल्याचें आपणास सध्यां जें भय वाटत नाही
 त्याचें कारण बरील प्रकार हळू हळू आंगवळणी पडल्यासारखे झाले आहेत,
 हें होय; व सर्वांस समजून आलें आहे कीं, चापासून कांहीं होत नाही,
 पण असे चमत्कार ज्या लोकांस पहिल्यानेंच दृष्टीस पडतात ते अत्यंत
 भयचकित होऊन जात असतील त्यांत कांहीं नवल नाही. दुसरें उदाहरण
 धूमकेतूचें पहा. यांचें भ्रमण सरासरी अनिश्चितच आहे; व त्यामुळे या-
 च्या कक्षा सुमारानेही काढण्यास मोठ्या पटाईत ज्योतिष्यांसही मोठीच
 मारामार पडते. तेव्हां यांचें दृग्गन आकाशांत जें कधीं कधीं घडतें तें अ-
 र्थात्तूच अकल्पित घडून त्यांचें वास्तव्यही अनिश्चितच असतें. शिवाय
 यांचा आकारही बाकीच्या स्थ पदार्थांहून अगदीं निराळा व तन्हेवाईक
 असल्यामुळे हे दिसू लागले न लागले कीं सर्वांचें लक्ष यांच्याकडे लागतें.
 मग काकतालीयन्यायानें त्या देशांत किंवा आसपासच्या देशांत एकादा
 भयंकर उत्पात त्याच वेळेस सुरू असला किंवा पुढें लागलींच झाला,
 कीं लागलींच सर्वांची सहजच कल्पना बसते कीं, हें शेंडेनक्षत्र
 वा उत्पाताचें सूचक होय. परस्पर केवळ असंबद्ध असणाऱ्या गोष्टीं-
 चाही असा जम बसवणें हा मनुष्याच्या मनाचा एक धर्मच होय; यास
 इंग्रजींत ' आसोसियेशन् ऑफ् ऐडियाज् ' [कल्पनांची संगति] असें
 म्हणतात. ही संगति एकदां झाली म्हणजे विरुद्ध प्रमाणें चांगलीं बलवत्तर
 दृष्टीस पडल्यासरीज ती कधींही मोडली जात नाही; म्हणजे मनानें घेत-
 लेल्या कारणांचा व कार्यांचा असंबंध पुष्कळदां दृष्टीस पडल्यासरीज बरील
 यद् नाहींसा झेत नाही. असा, तर याप्रमाणें सूर्यचंद्रांचीं ग्रहणें व शेंडीं
 नक्षत्रां ही कधींमधीं एकाचे वेळेसच काय तीं दृष्टीस पडणारी असल्यामुळे

वरच्यासारखी सौटी कल्पनासंगति लोक जी करीत ती स्वाभाविक करित. समजा की, दर रोज रात्री एक दोन शेडी नक्षत्रे उगवावी असे जर असतें; किंवा गुरूवर, शनीवर वगैरे जसा प्रकार आहे त्याप्रमाणेंच या आपल्या पृथ्वीवरही दर रात्री चंद्रग्रहण असून सूर्यग्रहणही महिन्यांतून दहा पांचदां व्हावी असे जर असतें; तर विचान्या शेंडे नक्षत्रांवरचा व सधुकेतूवरचा आरोप केव्हांच उडून जाता, किंबहुना आरंभांच जडताना ! आपला चंद्र कधी अर्धा असतो, कधी सगळा होतो, कधी मुळीच नाहीसा होतो, याचा जसा विलक्षणपणा कोणास कधीही वाटला नाही — कां कां, तो सृष्टिक्रमच होय अशी तेव्हांच एकदम मनुष्याची समजूत होऊन बसली—त्याचप्रमाणें वरील नक्षत्रांच्या लांब शेपटांचा व चंद्रसूर्यावर अकस्मात् येणाऱ्या काळिमेचा कोणासही मुळीच आचंबा वाटताना ! ' अतिपरिचयादवज्ञा ' ' अति परिचय ज्ञान्याच्या पोटी अवज्ञा उत्पन्न होते ' ही म्हण लौकिकांत जरी सरी आहे तरीच चोहोंकडेही आहे. धूमकेतूची स्वारी कधी मधीं एखादे वेळेस बीस पंचवीस वर्षांनीं दृष्टीस पडते, व पुनः प्रस्थानही लवकरच करते, त्यामुळे त्यांची साऱ्या दुनियाभर जी मानमरातब राहते ती पुनः पुनः आगमन केलें तर अगदीं राहणार नाही. ' इसापनीर्ता ' तील बेडकांच्या गोष्टीप्रमाणें त्यांचीही गत होईल. म्हणजे जुपिटरानें आकाशांतून लांकडाचा ओंडा खाली टाकला असता तो पाण्यावर मोठ्यानें आदळल्यामुळें सगळे बेडूक जसे पहिल्यानें अगदीं चपापले व कोणी हूं का चूं सुद्धां न करतां काहीं वेळ आपआपल्या जागीं स्तब्ध होऊन राहिले; पण त्यांचा राजा काहींच हालचाल करीनासे पाहून सर्व जसे जसे हळू हळू त्याच्या चवळ आले—त्याच्या अंगावर चडूं लागले—त्याशीं खेळूं लागले—आणि लवकरच सर्वास त्याच्या अतिशय महत्पणाचा अगदीं आस येऊन त्यास कोणीच विचारीतनासे झाले, त्याचप्रमाणें धूमकेतूचीही दुर्दशा झाली असती, असो; तर याप्रमाणें वरील अंतरिक्षातील चमत्कार क्वचित् होणारे असल्यामुळें त्याकडे लोकांचें लक्ष फार लागे. आणि या पृथ्वीवर * घडणाऱ्या घडामोडींचें सूत्र सगळें आकाशांत आहे अशी कल्पनाही मनुष्यास

* गुरूला चार चंद्र [उपग्रह] आहेत. यास्तव त्यांच्या व सूर्याच्या मधो-मध एका केंद्रांत आलेला असा त्यापैकी कोणी ना कोणी तरी असतोच. यामुळें दररात्री म्हणजे नेहमीं [कारण रात्रही कोठें ना कोठें तरी असायाचीच !] गुरूवर चंद्रग्रहणाचा योग असतो. हीं ग्रहणें खलाशांत फार उपयोगी आहेत, व तीं त्यांच्या पंचांगांत नेहमीं दाखल केलेलीं असतात. याच गुरूच्या चंद्रग्रहणावरून द-ज्ञानानुशासनांतील एक मोठी गोष्ट सिद्ध झाली. ती गोष्ट प्रकाशाचा प्रसरणधर्म व गती ही होय. ज्ञानीला तर आठ उपग्रह आहेत !

सहज होण्यासारखी असल्यामुळे ती सर्वांनीं उचलून प्रस्तुत शास्त्राचा ज' सार्वत्रिक प्रचार आढळतो तो चोहोंकडे सुरू झाला असावा असे अनुमान होतें. तर याप्रमाणें ज्योतिषविद्या ज्यांनीं पहिल्यानें प्रवर्तविली त्यांनीं तसें करण्यांत आपला मूर्खपणा प्रगट केला किंवा जगास फसवण्याचा मार्ग काढला असें ह्मणणें अगदींच शोभत नाहीं.

१०. आतां सरते शेवटीं प्रस्तुत धर्मरूप शास्त्रांतून उद्बलिलें जें सारें ज्योतिष त्याचा योग्यता व उपयोग याविषयी थोडेंसें लिहून हा विषय आटपतो. प्रस्तुत निबंधाच्या आरंभी लिहिलेंच आहे कीं, या शास्त्रापासून कवि, तत्त्वज्ञ, व ईश्वरपरायण अशा तिघा प्रकारच्या मनुष्यांस अत्यंत आनंद होण्यासारखा आहे. तो असा. पहिल्यानें कवि. कर्वाचा विषय ह्मटला ह्मणजे कल्पनाशक्ति होय : म्हणजे चित्तास जेणेकरून चमत्कृति भासेल त्यांत ते रममाण होतात. ही चमत्कृति ज्योतिषशास्त्रांत जी आहे ती त्या शास्त्राचा विषय जें विश्व त्यासारखीच केवळ अपार आहे! प्रत्येक राष्ट्राच्या कवींनीं सूर्यचंद्रादि सत्त्व पदार्थांचीं वर्णनें किती निरनिराऱ्या प्रकारांनीं केलीं आहेत, त्यांपासून उपमारूपकादि भांडार त्यांस किती घ्यावयास सांपडतें; व हिंदु, ग्रीक वगैरे राष्ट्रांच्या पुराणग्रंथांतून बरील तेजांस देवते कल्पून त्यांविषयीं किती चमत्कारिक कथा लिहिलेल्या आहेत, हें सर्व जो मनांत आणील त्यास प्रस्तुत शास्त्राचा कवितेशीं किती निकट संबंध आहे तो चांगला लक्षांत आल्यावांचून राहणार नाहीं त्यांतून आलीकडे तर या शास्त्रांत जे शेंकडो नवे नवे शोध झाले आहेत व होत आहेत त्यांच्या योगानें तर कवींच्या कल्पनाशक्तीस रंजवण्याचें साधन याजमध्ये किती ज्यास्त आलें आहे ! गुरूचे चंद्र, शनीचे उपग्रह व कडे, सूर्यावरचे डाग, धूमकेतूंचा लक्षावधि कोस लांबवर पसरलेला प्रकाशाचा झोत, इत्यादिकांचें दृग्गन्धद्वारा प्रत्यक्ष झालें असतां कोणास मोज वाटणार नाहीं ! त्याप्रमाणेंच सूर्यमालेची एकंदर अवाढव्य रचना—तींतील ग्रहांचें आकारमान, मनास थक करून टाकणारा त्यांचा वेग, त्यांचीं अमर्याद अंतरें, कधीं न चुकणारी अशी सुयंत्र गति; हें सर्व मनांत आणलें असतां केवढा चमत्कार वाटतो ! सारांश, आडिसन् यानें आपल्या सर्वप्रसिद्ध निबंधांत 'चित्तचमत्कृती' चे जे तीन हेतु प्रतिपादन केले आहेत—एक महत्त्व, दुसरें सौंदर्य, आणि तिसरी विचित्रता—त्या सर्वांचा प्रस्तुत विषयांत पूर्ण समावेश होत असून तिन्हीही यांत अनंतत्वानें राहताहेत ! असो, आतां दुसरे तत्त्वज्ञ ह्मणजे वस्तुमात्राचा तत्त्वतः शोध करणार. अशांसही प्रकृत शास्त्रांतील सिद्धांत अत्यंत विस्मयास्पद वाटतील हें उघडच आहे. लोकांस स्वतःसिद्ध वाटणाऱ्या गोष्टी, किंबहुना प्रत्यक्ष इंद्रियजन्य अनुभव,

यांसही खोटीं करणारीं जीं सूर्याची स्थिरता, पृथ्वीचें भ्रमण, तिची अंतरालांत निराधार स्थिति, पदार्थमात्राचें आकर्षण करण्याची तिच्या अंगाची शक्ति,—इत्यादि ज्योतिषांतील प्रमेयें त्यांचें सांपपत्तिक ज्ञान होऊन संपूर्ण सृष्टीचें नव्या ज्ञाननेत्रानें जेव्हां मनुष्य अवलोकन करूं लागतो तेव्हांचा त्याचा अधिकार काय सांगावा ! मोठ्या उंच पर्वताच्या शिखरावर उभा राहिलेल्या मनुष्याची नजर जशी खूप लांबवर पोचून त्याचा दृक्प्रदेश वाढतो त्यासारखीच मनाच्या संबंधानें पाहतां वरील मनुष्याची स्थिति होय. ह्मणजे त्याच्या ज्ञाननेत्राचा दृष्ट्या सृष्टीच्या समिपपर्यंत जाऊन पोचतो असे ह्मणावयास धिता नाही ! तसेंच सृष्टीचें अनेक गुप्त व्यापारही त्यास कळून सामान्य जनास आज्ञानास्तव ज्या गोष्टीचें खरें स्वरूप कांहींच कळत नाही, किंवा ज्याविषयीं विचार करूं गेलें असतां त्यांची बुद्धि अगदीं गोंधळून जाते, किंवा ज्यांचें त्यांस अत्यंत भय वाटतें; * त्या सर्वांचें यास सांपपत्तिक ज्ञान झालें असतां मुठांचें एकाद्या गोष्टीविषयीं चोंज किंवा वागुलचावाचा धाक पाहून वयस्क मनुष्यास जसें हसूं येतें त्याप्रमाणेंच यासही होतें. असो, पण हें सर्व तरी वरील शास्त्र शिकणारांविषयींच झालें. त्या शास्त्रांत नवे नवे शोध करून त्याचें गुरुत्व ज्यांनीं आपणाकडे घेतलें त्या महाबुद्धिमान् पुरुषांचें भाग्य तर काय सांगावें ! थेन्स नामें मागें सांगितलेल्या ग्रीक पंडितानें इ० स० च्या पूर्वी ५८४ व्या वर्षींचें † सूर्यास सूर्यग्रहण वत-

* सूर्य आकाशांतून एकाएकीं नाहीसा झाला असतां अज्ञातव्या लोकांस केवढें भय वाटण्यासारखें आहे याचें उदाहरण मागें [पृ० २५६] एक सांगितलेंच आहे. आतां वरच्याविरुद्ध एक उदाहरण यांसच्या इतिहासांतील येथें सांगतों. आथेन्स आणि स्पार्टा या संस्थानांची लढाई चालली असतां एकदां असें झालें कीं पहिल्या संस्थानानें दुसऱ्यावर चालून जाण्याकरितां एक मोठें आरमार तयार केलें. पण ते आतां निघणार इतक्यांत सूर्यास ग्रहण लागलें. त्याच्या योगानें अत्यंत भयाभांत होऊन मुख्य गलबतावरील नाखुदा हातांत सुकाणू धराना. तेव्हां मार्गाल जहाजावर पेरिक्लीज होता, त्यानें त्याच्याकडे जाऊन त्याच्या डोळ्यांवर आपला झगा घातला, आणि म्हटलें, “ यांत तुला कांहीं भयंकर दिसतें काय ? ” नाखुदा म्हणाला, “ नाही. ” मग पेरिक्लीज म्हणाला, “ अरे, मग यांत आणि या ग्रहणांत रे काय भेद आहे ?—इतकेंच ना. कीं माझ्या झग्याहून फार मोठा पदार्थ तुझ्या दृष्टीआड आला आहे ! ” *

† या ग्रहणाचें उलट गणित करतां हें वरील वर्षाच्या मे महिन्याच्या २८ वे तारखेस झालें असें समजतें !

वून तें जेव्हां लोकांच्या बरोबर प्रत्ययास उतरलें असेल तेव्हां त्याच्या बुद्धिसामर्थ्याचा लोकांस केवढा आचंवा वाटला असेल, व त्यास स्वतः केवढा हर्ष झाला असेल ! ग्यालिलियोने नवी दुर्बिण स्वतः तयार करून आकाशाचें जेव्हां पहिल्यानें सीमोलंडन केलें, व पहिल्याच तडाक्यास गुरूचे उपग्रह, शनीचें कडे, सूर्यविचाराचें डाग, चंद्रावरील पर्वत, * ही लूट भूलोकांस आणली, तेव्हां त्याच्या चित्तास केवढा उल्लास झाला असेल ! अशीच केप्लरची गोष्ट. यहांच्या गतींविषयीं सिद्ध करून दाखविलेले तीन नियम याच्या नांवावर ज्योतिषशास्त्रांत प्रसिद्ध आहेत. यांतील प्रत्येकाची सिद्धता करण्यास यास वर्षांचीं वर्षे सतत खपावें लागलें. यांच्या योगानें ज्यांतिपास किती पूर्णत्व आलें हें त्या शास्त्राच्या अभिज्ञांस चांगलें माहीत आहे. असो; या ज्योतिष्यानेंही बरील सिद्धांत पक्के ठरले असतां जो आनंद प्रदर्शित केला त्याचें उद्गार त्याच्या चरित्रांत सांपडतात. या आनंदभरांत यानें आपणास ' आकाशाचा नियमना ' असें म्हटलें, व हा किताब आजपर्यंत तसाच त्याच्या नांवाबरोबर चालत आला आहे. पण या सर्वांहून मोठी गोष्ट म्हटली म्हणजे सर ऐझाक न्यूटन याची. हा एके दिवशीं चांगेंत बसला असतां एक फळ झाडावरून खाली पडनांना पाहून तेवढ्याशा गोष्टीवर त्यानें केवढा विभुरचला हें सर्वांस विदित आहेच. ज्या गुरुत्वाकर्षणाच्या नियमावर विशेषेंकरून त्याची कीर्ति आजपर्यंत चालत आली आहे व पुढेही जगाचा अंत हाईपर्यंत चालत राहील, त्याची सिद्धता पुष्कळ वर्षे गणित करून जेव्हां त्यास सांपडली, व त्यास हाव होते तसे आंकडे त्या गणितांत क्रमाक्रमानें येऊ लागले,—तेव्हां असें सांगतात कीं, त्यास इतका आनंद झाला व कंपस्वेदादि अष्टभाव प्रगट होऊन इतके प्रबळ झाले, कीं त्या-

* या पर्वतास उद्देगून मिन्टन कर्वानें आपल्या महाकाव्याच्या पहिल्या सर्गांत म्हटलें आहे:—

—His ponderous shield,
Ethereal temper, massy, large and round,
Behind him cast; the broad circumference
Hang on his shoulders like the Moon, whose orb
Through optic glass the Tuscan artist views
At evening from the top of Fesole,
Or in Valdarno, to descry new lands,
Rivers or mountains in her spotty globe.

च्याने पुढें गणित करवेना । तेव्हां तें टाकून देऊन आपल्या एका मित्रा-
कडून त्यानें तें पुरें करविलें ! आतां सरतेशेवटीं एक मात्र भागू राहिला.
तो हा कीं, प्रस्तुत शास्त्राच्या अध्ययनानें व मननानें मनुष्याच्या ठायीं
आस्तिक्य उत्पन्न होऊन जगत्कर्त्या परमेश्वराच्या ठायीं भक्ति वृद्धिगत
होते. पहिल्यानें आस्तिक्य जें उत्पन्न होतें तें असें कीं, तो
येवढी अपार मृष्टि आपणामोंवताली पसरलेली जेव्हां पाहतो, व
निचा व्यापार आज गुगानयुगे अस्खलित व सुयंत्र चाललेला जेव्हां
मनांत आणतो, तेव्हां येवढे अवडंबर कोणी कर्त्याशिवाय खास
उत्पन्न झालें नाहीं, व येवढी राहटी जी आज अनंत वर्षे चालली
आहे ती कोणी नियंत्याखेरीज खचीत चालली नाहीं, अशी त्याच्या
मनाची पक्की खात्री होऊन जाते ! एकादी टाळेजंग व सुशोभित इमा-
रत एकाद्या वालुकामय व निर्जन प्रदेशांत एकाद्यानें पाहिली असतां
जी त्यास कंपना होईल तीच वरील मनुष्यास होते ; आणि ज्यानें
येवढी भव्य व अवाढव्य रचना केली त्याचें सामर्थ्य व चतुर्य किती
असावें असें त्याच्या सहजच मनांत येऊन तो थक्क होऊन जातो !
ही एक पहिली गोष्ट झाली. ह्मणजे सर्व धार्मिकपणाचें मूळ जी
वरील आस्तिक्यबुद्धि ती वर सांगितल्याप्रमाणें प्रस्तुत शास्त्रानें मनु-
ष्याच्या मनांत दृढ होते. नंतर दुसरी गोष्ट परमेश्वराचे ठायीं प्रीति व
भक्ति. या दोन्ही वृत्तिही सृष्टीचें लेशमात्रही अवलोकन लक्षपूर्वक केलें
असतां सर्व भुज मनुष्यांच्या हृदयांत उत्पन्न होणाऱ्या आहेत. जसें मूल
मोठें होऊन त्यास जाणतेपणा येऊं लागला असतां आपल्या मातापितरांनीं
आपलें लालनपालन कसें केलें, आपणावर आलेले किंवा येऊं पाहणारे दुः-
खप्रसंग कसे टाळले, वगैरे गोष्टी त्यास कळूं लागतात, व त्या मनांत ये-
ऊन त्याची जन्मसिद्ध व सहवासरूढ प्रीति व भक्ति हा वृद्धिगत होतात ;
त्याचप्रमाणें जगत्कुटुंबी जी परमेश्वर त्यानें संपूर्ण सृष्टीच्या रक्षणार्थ व
सुखार्थ ज्या हजारों लाखां तजविजी व युक्ति करून ठेवल्या आहेत,—
ज्या सृष्टिविषयक प्रत्येक शास्त्राच्या वृद्धीबरोबर अधिकाधिक उदयास येत
चालल्या आहेत व अशाच पुढें अनंतकालावधि अवश्य येत जातील-
च— त्या सर्व मनांत आणल्या असतां दुराग्रही व मूर्ख अशा लो-
कांखेरीज बाकी सर्वांच्या मनांत वरील दोन वृत्ति अवश्य उत्पन्न होतील-
च होतील; आणि जोंपर्यंत हें चराचर विश्व त्यास दृष्टिगोचर होत आहे
तोंपर्यंत त्या कशानेही ठळणार नाहींत हें उघड आहे !

गर्व.

अभिमानधनस्य गत्वरेरसुभिः स्थास्तु यज्ञाभिर्चाषतः ।

अचिरांशुविलासचंचला ननु लक्ष्मीः फलमानुषंगिकम् ॥ *

किराताकुनीय.

अंक १६—(१) मानसशास्त्र. (२) प्रस्तुत विषयाचें स्वरूप. (३) त्याविषयी वाचकांस होणाऱ्या कल्पना. (४) प्रकृत विवेचनाचा उद्देश—षड्विध. (५) गर्वाचीं दोन स्थानें. (६) दोषरूप गर्व. (७) अदोषरूप गर्वः—(८) योग्यरीतीचा गर्व. (९) दुसरे प्रकार—स्वाभिमान इ० (१०) प्रस्तुत मनोवृत्तीचें प्रयोजन.

१. प्रस्तुत विषय मानसशास्त्राचा होय. मानसशास्त्र ह्मणजे मनुष्याच्या मनाच्या व हृदयाच्या ज्या नानाविध वृत्ति आहेत त्यांचें विवरण ज्यांत केले असतें तें होय. जसे शारीकांत मानवी शरीराचे घटकावयव जे, रक्त, मांस, हाडे इत्यादि यांविषयी विवेचन असतें, त्याप्रमाणेंच वरील शास्त्रांत मानसिक व्यापराविषयी विचार केला असतो. या शास्त्राचें ग्रंथरूपानें प्रणयन यापूर्वी आमच्या देशांत कधीही झालेलें माहीत नाही. इंग्रजी भाषेत मात्र अर्थात्च याही शास्त्रावर इतरांप्रमाणें पुष्कळ सर्वमान्य ग्रंथ झाले आहेत. असो, तर प्रस्तुत शास्त्राचें ज्यास अध्ययन करायाचें असेल त्यास इंग्रजी भाषेशिवाय सध्यां दुसरें द्वार नाही.

२. प्रस्तुत निबंधांत वरील मनोवृत्तीचें जें विवरण करायाचें आहे तें शास्त्रीत्या करायाचें नाही. ह्मणजे त्याच्या स्वरूपाविषयी सूक्ष्म विचार, त्याच्या उत्पत्तीचें कारण, त्याच्या प्रतिकारविषयी उपाय, वगैरे विषयी यांत लिहावयाचें नाही. तर फक्त व्यवहाररीत्याच त्याविषयी विचार करूं. ह्मणजे तो मनुष्यांत असणें हें योग्य कीं अयोग्य, त्यापासून हिताहित कोणतें, वगैरेविषयी लोकांत जशी वाटाघाट चालते त्याप्रमाणेंच येथें प्रस्तुत विषयावर कांहीं विचार प्रदर्शित करायाचे आहेत.

३. आतां मुळारंभी प्रकृत विषयावर सामान्यतः लोकांच्या काय समजुती आहेत त्यांविषयी थोडेंसें लिहिलें पाहिजे. आम्हास खचीत वाटतें कीं, या निबंधांतील विषयाचें वरील नांव पाहतांच आमच्या बहुतेक वाचकांस असे वाटेल कीं, या विषयावर नवें तें लिहिण्यासारखें काय आहे ! गर्व ही मनोवृत्ति दुष्ट असून ती सर्वथा त्याज्य

* “ क्षणभंगुर जे प्राण ते जखून चिरकाल राहणारें यज्ञा मिलवू इच्छिणाश जो मानी पुरुष तो संपत्तीचा म्हणजे पत्नी करीत असतो असें नाही : कां तर ती विषुवतेप्रमाणें चंचल असून त्याच्या शौर्याचें केवळ अनुषंगिक फलच होय ! ”

होय हें उघडच आहे; मग तींविषयीं मोठें विवेचन केलें तरी अधिक काय सिद्ध होणार? जो मनुष्य गर्विष्ठ म्हणून लोकांस माहीत झाला त्याची सर्व हेळणा करितात, व त्या दुर्गुणासाठीं त्याचे असते नसते ही गुण बहुधा लोपून जातात, हा प्रकार जनांत पुष्कळ दृष्टीस पडतोच; व यास्तवच जगांत वागलेले लोक नव्या उमेदवार पूर्ववची लोकांस सर्वांशीं लीक्षनेनेच वागण्याविषयीं उपदेश करतात हें सर्वास माहीत आहेच. तसेंच जुन्या तत्त्वज्ञानी लोकांनीं मनुष्याचे ठायीं संचार करणारे पडिपु ह्मणून जे वर्णिले आहेत त्यांपैकीच बरील गर्वही होय. तेव्हां यावरून पाहतां या मनो-विकाराच्या युक्तायुक्तेविषयीं आणखी विचार तो कसचा करायाचा? 'विकार' या शब्दांतच त्याचे अयुक्तत्व आलें. व यास्तवच त्यापासून मनुष्याचें सर्वथा अहितच होणार हेही उघड झालें. मग या पुढें हिताहितत्वाचा विचार तो आणखी काय राहिला? तेव्हां हें दुसरें प्रतिपादनही बरच्या प्रमाणेंच निरर्थक झालें. असो; तर याप्रमाणें प्रस्तुत विषयावर सर्वांचा निर्णय अगोदरच ठरला अमुन त्यावर जाम्त विचार करण्यासारखें काहीं नाहींच असें बहुधा सर्वास वाटे.

५. पण बरील निर्णय सर्वांशीं अगदीं सराच आहे असें नाहीं, व प्रस्तुत विषयावर सविस्तर उपपादन करण्यास जागा ही पुष्कळ आहे, हें पुढील मजकुरावरून आमच्या वाचकांस दाखविण्याचा आमचा उद्देश आहे. या पुढील मजकुरांत आजपर्यंत परंपरेनें चालत आलेलीं काहीं जुनीं मतें व एकंदर लोकांचे साधारण समज यांस पुष्कळ ठिकाणां विरोध पडलेला दिसेल. असां; आतां पहिल्यानें याचाच विचार करूं कीं, गर्वाची 'मद' या पर्यायानें पडिपूत जी गणना केली आहे ती कितपत खरी आहे. कामादि पडवर्गास आजपर्यंत मनुष्याचे रिपु ह्मणजे त्याच्या हिताच्या आड येऊन त्यास अनर्थांत घालणारे मनोविकार असेंच सर्व ह्मणत आले आहेत. पण हें म्हणणें केवळ एकदेशीय होय असें अंमळ विचार केला असतां सर्वास कळून येईल. कामक्रोधादि मनोविकृति केवळ अनावर होऊन त्यांचा मनुष्यावर पगडा झाला असतां मोठमोठे अनर्थ होतात हें खरें आहे; पण ते या जगांतून मुळींच नाहींसे झाले असें समजा, तर जगाची काय अवस्था होईल बरें? सर्वांत अग्रगण्य जो काम त्याच्या अभावां तर जगाचा अवश्यमेव लयच होईल हें उघडच आहे. त्याच्यापुढें क्रोध. याचाही समूळ नाश होऊन सर्वांनीं धर्मराजाची वृत्ति धरली, किंवा सत्या खिस्त्याप्रमाणें एका गालावर मारली असतां दुसरा गाल पुढें करण्याचा निर्धार केला, तर जगांत काय अनर्थ होतील! असो; याप्रमाणेंच बाकीच्या मनोविकारां विषयीही सम-

जावें. तेव्हा यावरून स्पष्ट दिसेल कीं, वरील सहा जण हे जगाचे केवळ शत्रूच आहेत असें नाहीं. उलटें असेंही ह्मणतां येईल कीं ते जगाचे हितकर्ते मित्रही पण होत. आणि आमचा असा पक्का भरंवसा आहे कीं मनुष्याच्या शरीराचा जसा कोणताही अवयव वावगा नाहीं, व कोणताही व्यापार निरर्थक नाहीं, त्याप्रमाणेंच मनाचीही गोष्ट होय. परमेश्वरानें मनाच्या ज्या निरनिराळ्या शक्ति निर्माण केल्या आहेत व त्यास निरनिराळ्या वृत्ति जडविल्या आहेत त्यांस अहेतुक किंवा अनर्थावह ह्मणणें हें धर्माच्या दृष्टीनें पाप, व न्यायाच्या दृष्टीनें मूर्खत्व होय ! आतां यावर जर कोणी अशी शंका काढील कीं असें आहे तर सर्व देशांतील ज्ञाते पुरुष व आपले शास्त्रकार यांनीं वरील मनोवृत्तींचा येवढा निखालस निषेध कां केला ? तर तिचें समाधान करणें अवघड आहे असें नाहीं. एक तर असें कीं वर जो निषेध सांगितला तो त्या त्या विकाराच्या अतिरिक्ततेचा समजायाचा; साक्षात् त्या वृत्तींचाच नव्हे. कारण तसें असतें तर विवाह करणें हें पातककर्म मानलें असतें; * 'काम' हा तिसरा पुरुषार्थ धरला नसता; आणि कामदेवाची हिंदु, ग्रीक वगैरे जुन्या राष्ट्रांत पूजा झाली नसती. त्याप्रमाणेंच थोर पुरुषांच्या कथांतून त्यांच्या क्रीडावेशांचें वगैरे जें प्रशंसापूर्वक वर्णन केलेलें असतें तेंही आढळतेंना. दुसरें असें कीं, जगाच्या व्यवहारांत सामान्यतः पाहतां वरील कामक्रीडावृत्तींचें योग्य आकलन फारच थोड्या ठिकाणीं झालेलें सांपडतें; त्या दुर्धर होऊन मनुष्य अरिष्टांच्या कचाट्यांत सांपडलेलाच फार आढळतो. यास्तव या सामान्यतः दृष्टीस पडणाऱ्या प्रकारावरच मुख्यतः कटाक्ष ठेवून वरील अमळ एकदेशीय वर्णन वरील लोकांनीं केले आहे हें उघड आहे. वस्तुतः पाहतां वरील वृत्तिच अनर्थकारक आहेत असें नव्हे. परमेश्वरानें त्या मनुष्याच्याठावीं ज्या ठेवल्या आहेत त्या उगीच नव्हेत. त्यांपासून त्यास फार उपयोग आहे. इतकेंच मात्र कीं, त्यांस मनुष्यानें आपल्या नेहमीं स्वाधीन ठेऊन त्यांस आपण सर्वथा बश कधींही होतां कामा नये. जसें, घो. द्यावर बसणें. घोडा हा आपलें सामर्थ्य आणि वेग मनुष्याच्या अगदीं स्वाधीन करून देतो, आणि त्याच्या योगानें बसणारा चांगला चतुर असेल तर त्यास हवा तसा उपयोग करून घेतां घेतां हें सर्वप्रसिद्ध आहे. पण बसणारा जर कच्चा असेल किंवा मूर्ख असेल, तर घोड्याच्या अंगचे वरील दोन गुणच त्याच्या नाशस कारण होऊन तो बसणारास एकाद्या सड्यांत नेऊन टाकणार नाहीं काय !

* हा प्रकार रोमन कथायालिक पंथांत अद्याप चालू आहे. त्यांच्यांतल्या धर्माधिकाऱ्यांस लग्न करतां कामा नये !

५. वर काम आदिकरून सहा मनोविकारांविषयी साधारणपणे जें प्रतिपादन केले आहे तेंच प्रस्तुतच्या निबंधाचा विषय जो गर्व त्यास ही लागते. ह्मणजे तो वस्तुतः वाईट नसून त्याचा बरे वाईटपणा मनुष्याच्या बरे वाईटपणावरच सर्वथा असतो. तेव्हां यावरून वरील मनोवृत्ति अर्थात्च दोन प्रकारची झाली. एक शहाण्या समंजस अशा लोकांच्या ठायीं जी आढळते ती; आणि दुसरी मूर्ख लोकांच्या ठायीं जी दृष्टीस पडते ती. आतां दोहोंविषयीही अनुक्रमानें विवेचन करूं.

६. पहिल्यानें मूर्ख लोकांतला प्रकार. यांसच पहिल्यानें पुढें आणण्याचें कारण 'दुर्जनं प्रथमं बंदे' हें सर्वप्रसिद्ध सूत्र एक आहेच; आणि दुसरें असें कीं, यांचीच कांति जगदीशाच्या इच्छेनें जनांत फार मोठी आहे. तेव्हां बहुपक्षाचा अगांवर मान करणें हेंच आम्हांस उचित दिसतें, असो; आतां येवढ्या समुदायास गर्व जो बाधा करतो तो एका प्रकारानें नव्हे हें उघडच आहे. निरनिराळ्या द्वारांनीं आंत प्रवेश करून वरील 'रिपु' अंतःकरणरूप गडास सर करून घेतो. कोणास आपल्या बळाचा गर्व असतो. बलिष्ठ काय तो मी, माझ्याशीं सर्वांनीं बेतानें असले पाहिजे, मला कोणाचें दुरुत्तर संपायाचें नाहीं, मी मात्र हवें त्यास हवें तें बोलणार; असें कित्येकांस वाटत असतें. हा दोष विशेषकरून आमच्या तालिमबाज लोकांत फार आढळतो. कोणी उगीच महिना दोन महिने कां तालमांत जाईना—आणि जाऊन ही कांहीं येण्याच्या नांवानें शून्य कां असेना—लागलीच ती चालण्याची बोलण्याची बगैरे अकड त्यानें उचललीच ! पण इतकेंही करून कोणी मोठा मोठा बलवान् झाला समजा,—इतका कीं, मोठाल्या पाहरी त्यानें सहज वांकवाव्या, किंवा पाण्यानें भरलेले हडि दातांनीं सहज वर उचलावे; तरी असले अचाट बळही नुसतेंच प्रशंसेस पात्र होणार नाहीं हें उघड आहे. कारण टोणण्याचा, हत्तीचा बगैरे दृष्टांत सर्वांच्या जवळ आहेच. असो; वरील लिहिल्यानें तालमांत मेहनत करून शरीरसामर्थ्य संपादन करणें वाईट असें ह्मणण्याचा आमचा अर्थात् मुळींच रोंस नाहीं,—सांप्रतकाळीं तर तें अनेक कारणांनीं फारच इष्ट झालें आहे—; आम्हांस सांगावयाचें इतकेंच आहे कीं, जें संपादन केलें त्याविषयी सदासर्वदा गर्व बाहणें हें मूर्खत्वाचें चिन्ह आहे. दुसरा प्रकार संपत्तीचा. हें तर गर्वाचें वरच्याहूनही मोठें कारण होय. मनुष्य बळकट असूनही जर त्यापाशीं कांहीं ऐपत नसली किंवा त्याचें वजन नसलें, तर नुसत्या बळांला कोणी वचकत

नाहीं. पण संपत्ति असली की, साऱ्या मनुष्यांस त्याचा दुरारा बाळगावा लागतो. थोडी बडूत सत्ता हातीं असल्यामुळे व पैशाचें मोठें पाठकळ असल्याच्या योगानें गरीब गुरिवांचा मनांत आल्यास नाश करण्याचें त्यांच्या हातांत बरेंच असतें. यामुळे जी. तां त्यांच्याशीं नमून असतां, व पुष्कळ आशावद्द लोक त्यांजपार्शीं नेहमीं हांजी हां जी करण्यास तयार असतात. आपण थोर, आपण मांटे गुणवान्, आपल्या आश्रयावर इतक्या लोकांचा चरिताथे चालला आहे, बगैरे प्रकारच्या खऱ्या खोट्या प्रशंसा याच काय त्या त्यांच्या नेहमीं कानीं पडल्यामुळे, व आपल्या पाठीमागें आपणास लांक काय म्हणत असतांल हें कधीं त्यांस स्वप्नीही ठाऊक नसल्यामुळे, श्रीमंत लांक गव्यांची आगरें झालेलीं असतात यांत कांहीं आश्चर्य नाहीं. त्यांतूनही जे स्वतःच्याच पराक्रमानें वैभवास चढलेले असतात त्यांस बरील गर्व कांहीं तरी शोभतो. पण बाडवाडिलांनीं संपादन करून ठेवलेल्या संपत्तीवरच जे डोल मिरवितात त्यांस तर तो मुळींच शोभत नाहीं. कारण एकाच्या कुळांत जन्मास येणें ही जी कंवळ देवायत्त गोष्ट तीवरच फुकाची फुशारीची मारणें हें काय ! अशा कुलीन पुरुषांचा आपल्या कुलवंतपणाबद्दलचा पोकळ गर्व इसापनीर्तांतील खेचराच्या सारखा केवळ हास्यास्पद होय. किंबहुना त्यांच्या पूर्वजांची उज्वळ कीर्ति हीच त्यांच्या दुष्कीर्तिस विशेष कारणभूत होतें असेंही झटलें असतां चालेल; कारण पांडव्या स्वच्छ कापडावर बगैरे जसा अगदीं लहान डागही तेव्हांच उमगतो, त्याप्रमाणेंच गर्वाचा विषय जें कुलीनत्व तेंच या वंशजांचा दुर्लौकिक विशेष स्पष्ट दिसण्यास मात्र कारण होतें. तसाच या लोकांचा आपल्या दागदागिन्यांचा आणि उंची पोषाकाचा गर्व, या गर्वाची व्यर्थता सोलन् नामक विख्यात ग्रीक तत्त्वज्ञानें एकें प्रसंगीं जशी स्पष्ट दाखविली तशी फारच थोड्यांनीं दाखविली असेल. त्यास कीर्णी राजानें आपलें बरील वैभव मोठ्या दिमाखानें दाखविलें असतां त्यानें थोड्याच शब्दांत त्याच्या गर्वाचें पूर्ण खंडन केलें. तो म्हणाला, “ हे राजा ! तुजपेक्षां मोर मला ज्यास्त श्रीमंत दिसतो, व त्याचा गर्वही अधिक यथार्थ वाटतो ! ” असो; तिसरा प्रकार रूपाचा. याबद्दलचा अभिमान पुरुषास मुळींच शोभत नाहीं; तो बायकांचाच सर्वथा विषय होय. नवऱ्याची प्रीति आपणावर स्थिर करण्याचें तें स्त्रियांस एक मोठें साधन असतें, यास्तव तें राखण्याविषयीची व बाढविण्याविषयीची त्यांची तर्तूद त्यांस शोभते; व पुरुषास आपल्या अंगच्या हिमतीचा, हुशारीचा बगैरे गर्व जसा शोभतो

तसाच स्त्रियांस आपल्या रूपाचाही शोभते; कारण ते त्यांच्या जातींत एक मोठे भूषण धरले असते. पण त्यांचे मृदुत्व, भीरुत्व वगैरे गुण जसे पुरुषाचे द्वार्या दोषरूप होतात, त्याप्रमाणेच •रूपवत्त्वाचा गर्व व नटण्यामुडण्याची हासही पुरुषजातींत केवळ नित्य मात्र होते. असो. आतां शेवटला मोठा प्रकार विवेचा. या सदराचा प्रस्तुत कालीं वरच्याहून पुष्कळ विस्तारानें विचार केला पाहिजे. कारण हल्लीं आमचा देश सगळा एकदम महानिद्रेंतून एकाएकी जागा केव्यासारखा होऊन बहूत करून घरोघर विद्वत्ता झालेली सध्यां दृष्टीस पडत आहे. आमच्या प्रस्तुतच्या दयाळू सरकारानें आम्हांस ज्ञानामृत पाजण्याचा जो चो-होंकडे उद्योग सुरू केला आहे, त्याची आतांपासूनच जीं फळे दृष्टीस पडूं लागलीं आहेत त्यांवरून पाहतां सरकारचा उद्योग सरकारासच लवकर फळें लागिल असा सुमार दिसू लागला आहे. ज्ञानामृताचा पेला तोंडाशीं नेऊन त्याचा एक झुरकाच नुकता आम्हीं कोठे घेतला न घेतला तों इतक्यांतच चोहोंकडे एकदम केवढाले चमत्कार झाले आहेत पहा! खुद्द होमरच्या, मिलटनच्या सुद्धां तोंडांत मारणारे महाकवि; येथु खिस्त, महंमद अशांस एकीकडे झुगारून देणारे धर्मसंस्थापक; डिमार्थेनीस, सिसरो अशांनीं सुद्धां ज्यांचीं सुरस भाषणें ऐकून तटस्थ व्हावें असे महावक्ते; तसेच मोठमोठे पंडित, मोठमोठे शिल्पज्ञ, वगैरे महाजनांचा समुदाय जिकडे तिकडे उत्पन्न होऊन त्यांनीं सगळा देश गजबजून टाकला आहे! येवढ्याशा अल्पकाळांत येवढी गर्दी झालेली पाहून पुढें तर काय होईल कोण जाणे असा मोठाच विस्मय प्राप्त होतो! हजारो महाकवींचे विणे सजून त्या सर्वांचा एकसमयावच्छेदकरून नाद घुमूं लागला असतां, व हजारो महावक्त्यांची एकदम गर्जना सुरू झाली असतां आकाशमंडप लवकरच सार्ती येईल कीं काय कोण जाणे! असो; एकंदरीत बरील चमत्कार पाहून मनास अशी कल्पना होते कीं, खिस्त प्रभु साक्षात् अवतरून जगाच्या शेवटीं एक हजार वर्षे राज्य करणार आहे ह्मणून जें पवित्र शास्त्रांत सांगितलें आहे त्या परम सुखाच्या काळाजवळ जवळ तर आह्मी येऊं लागलों नाहीं ना! त्या प्रभूनें आपला पहिला अवतार आमच्या एशिया खंडांतच घेतला; त्याचप्रमाणे शेवटलाही इकडेच घेण्याचा त्याचा विचार झाला आहे कीं काय न कळे! सारांश, आमच्या देशांत चोहोंकडे इतक्यांतच विद्वत्तेचा वगैरे जो फैलावा झाला आहे तो कांहीं अपूर्व आहे. पण या फैलाव्याप्रमाणे लोकांत सरोसर ज्ञान व समजूत हीं किती वाढलीं आहेत हे जो पाहील त्याची सात्री कांहीं निराळ्या तऱ्हेचीच होईल. आमच्या लोकांच्या बुद्धिविलासाचे अचाट प्रकार जे वर सांगितले त्यांचें वास्त-

विक स्वरूप पाहिलें तर ज्ञानाचा संस्कार आमच्या लोकांस जो नुकता नुकता होऊं लागला आहे त्याचे योगानें झालेले दुर्विकार ते बाहेर पडले आहेत असें सर्व समजत लोकांस वाटल्यावांचून राहणार नाही. मनुष्याच्या मनांत ज्ञानाचा प्रवेश होऊं लागला असतां प्रथमतः गर्वादि दुर्विकार त्यास कसे जडतात हे मागे एके ठिकाणीं सांगण्यांत आलेंच आहे;* त्यावरच येथें अंमळ विस्तार करतो. भर्तृहरिनें नीतिशतकांत ह्मटलें आहे:—

यदा किंचिज्ज्ञोऽहं द्विपइव मर्दाधः समभवं

तदा सर्वज्ञोऽस्मीत्यभवद्वलितं मम मनः ।

यदा किंचित् किंचिद्व्युधजनसकाशाद्वगतं

तदा मूर्खोऽस्मीति ज्वर इव मदो मे व्यपगतः ॥

“जेव्हां मला उगीच थोडें समजत होतें तेव्हां हत्तीप्रमाणें मी मदोन्मत्त (‘मद’ शब्द अर्थी आहे) असें, आणि मी सर्वज्ञ आहे असा गर्व वाहीं; पण पुढें जसजसें शहाण्या लोकांपासून मला थोडथोडें ज्ञान प्राप्त होऊं लागलें तसतशी माझी खात्री होत चालली कीं, मी मूर्ख आहे. याप्रमाणें जसा अंगांतून हळू हळू ज्वर नाहीसा होत जावा तसा माझा मद उतरत गेला!”†

बरील पद्य कवीनें स्वानुभवावरून लिहिलें आहे हें उघड आहे. आणि सव्या ज्ञानापर्यंत जे पांचले असतील त्या सर्वांस बरील गोष्टीचा प्रत्यय आला असेलच, आणि जो कोणी शिकण्याचे विषय किती आहेत, मनुष्याची बुद्धि किती अल्प आहे, इत्यादि गोष्टींचा यथास्थित विचार करील त्यास मनुष्याचा आपल्या ज्ञानाविषयांचा गर्व किती मूर्खत्वाचा असतो, हें तेव्हांच लक्षांत येईल. कोणीही मनुष्य पहिल्यानें शिकू लागला म्हणजे त्यास असें वाटतें कीं, मी जेवढें शिकणार आहे तेवढें आटपलें म्हणजे यापुढें मग काय उरलें आहे! पण तोच मनुष्य जसजसा अधिकाधिक ज्ञान संपादन करू लागतो तसतसा ज्ञानाचा प्रदंश अधिकाधिक विस्तृत होत जाईसा त्यास दिसू लागता. याप्रमाणें होतां होतां ज्ञानाची सीमा

* अंक ११ पृष्ठ १८४.

† बरील श्लोकावर वामनी टीका:—

अर्धी काहीं काहीं ‘हरि’ ‘कवि’ असे शब्द शिकलों

तर्धी मी सर्वज्ञ द्विपसम मर्दे याच भरलों ।

अर्धी काहीं नेणे म्हणुनि बदले पंडित मला

तदा माझा गर्वज्वर सकळही हा उतरला ॥

आकाशाच्या सीमेप्रमाणें सरतेशेवटीं अगदीं अनंत होय अशी त्याची सात्री होते.

वरील गोष्ट ज्यांच्या पूर्णपणें मनांत बिऱ्हेली असेल त्यांस कळून येईल कीं, मनुष्याचें ज्ञान हें केवळ सापेक्ष आहे; ह्मणजे अमुक अमुक मनुष्य शहाणा, किंवा विद्वान आहे असें जव्हां आपण ह्मणतो तेव्हां तो दुसऱ्या कोणाच्या मानानें पाहतां तसा आहे इतकाच अर्थ समजायाचा. असें कांहीं मान न घेतां त्यास ज्ञानविशिष्ट ह्मणणें हें पृथ्वीवरील एकाद्या पदार्थाच्याविषयीं निरपेक्षत्वानें उच्चतेचें विधान करण्यासारखें अप्रयोजक होईल. म्हणजे पृथ्वीवरील एकादा फार उंच वृक्ष, मनोरा, किंवा डोंगर घ्या : त्याचा उंची जशी भोंवतालच्या पदार्थाच्या ठंगणेपणामुळेच त्यास आली—वस्तुतः एकंदर पृथ्वीच्या मानानें पाहतां ती अति उंच पदार्थ आणि भुईवृद्धन चालणारी मुंगी हीं दोन्ही सारखींच; त्याचप्रमाणें इतर मनुष्यांचा संबंध जर मनांत न आणला तर फार फार मोठा विद्वान् आणि केवळ निरक्षर मनुष्य हे दोन्ही सारखेच ! पहा कीं, पृथ्वीवर सर्वांत उंच पदार्थ ह्मणजे हिमालयाचें एवरेस्टनामक शिखर होय, व खोल म्हणजे हिंदु महासागरांतील कांहीं भागांचा तळ होय, पण येवढी पांच मैलांची उंची व पांच मैलांची खोली जमेस धरून ही पृथ्वीचा एकंदर पृष्ठभाग सासा गुळगुळीत वर्तुळाकारच आहे !! याचा प्रत्यक्ष

* हें निरूपण पोपनें एके ठिकाणीं फार सरस दृष्टांतानें केलें आहे :—

Fired at first sight with what the Muse imparts,
In fearless youth we tempt the heights of arts,
While from the bounded level of our mind,
Short views we take, nor see the lengths behind ;
But more advanced, behold with strange surprise
New distant scenes of endless science rise !
So pleased at first the towering Alps we try,
Mount o'er the vales, and seem to tread the sky,
The eternal snows appear already past,
And the first clouds and mountains seem the last :
But those attained, we tremble to survey
The growing labours of the lengthened way,
The increasing prospect tires our wandering eyes,
Hills peep o'er hills, and Alps on Alps arise !

Essay on Criticism.

प्रत्यय चंद्राचें थिच होय : म्हणजे चंद्रावर पृथ्वीप्रमाणेंच डोंगर बगेर असतांही येथून त्याची कडी सारखी वाटोळीच दिसते. किंवा पृथ्वीचाच एकंदर पृष्ठभाग खुद्द पाहणें असल्यास तो चन्द्रग्रहणसमयीं सर्वांस छायारूपानें चन्द्राविषयावर प्रत्यक्ष दृष्टिगोचर होतो. हिमालयादि पर्वतांनीं आपआपलीं उंच उंच शिखरें आकाशांत जरी हजारों उभारलीं आहेत, तरी वरील ग्रहणाच्या समयीं भूपृष्ठाची छाया चंद्राविषयावर साशी नामी वाटोळीच पडते ! येवढ्या प्रचंड पर्वतांच्या यांगानेही त्या कंसारुतीत कोठेही इतका सुद्धां फांटा फुटलेला बिलकूल दिसत नाही. असो; तर वरील दृष्टांतावरून आमच्या वाचकांच्या सहज लक्षांत येईल कीं, पदार्थांचा उंचपणा हा जसा नेहमीं सापेक्षच असतो त्याचप्रमाणें मनुष्याच्या ज्ञानाचीही गोष्ट हांय.

वरील उपपादनावरून ही मोठी गोष्ट अर्थांतूच सिद्ध हांते कीं, ज्ञान हे अनंत आहे; व यास्तव आपल्या मोठ्या ज्ञानाचा गर्व वाहणें हें मनुष्यासारख्या अल्पज्ञ सुद्धां प्राण्यास मुळींच शोभत नाही. आपणाहून ज्यांस कमी ज्ञान आहे त्यांजवर हवा तर त्यानें मोठा डोल मिरवावा; पण तो डोल खरोखरी म्हटला म्हणजे डोंगरच्यानें आपण मुंगीहून मोठे आहों म्हणून डोल मारण्यासारखा खुल्लक प्रकारचा होय. हांच गोष्ट मनांत आणून खरे ज्ञाते आहेत ते आपल्या ज्ञानानें फुगून जाऊन दुसऱ्याची अवहेलना कधीही करीत नसतात. त्यांस आपल्या ज्ञानाची इयत्ता केवढी थोडी आहे, व आपलें अज्ञान केवढें अपरंपार आहे, या दोन गोष्टींचा मनास पूर्ण प्रत्यय येऊन चुकलेला असतो. हा प्रत्यय होणें हीच तत्त्वज्ञातेची खरी निशाणी आहे; आणि त्याच्या विरुद्ध प्रकार ही अत्यंत मूर्खत्वाची होय. यास्तव कोणी चतुर ग्रंथकाराचें असें एक वचन आहे कीं, तत्त्वज्ञाच्या मते आपण ज्ञानशून्य आहों असें असतें व मूर्खाच्या मते मी सर्वज्ञ आहों असें असतें ! या दोहों प्रकारांची उदाहरणें थोडी आहेत असें नाही. सोंक्रेटीसाची गोष्ट आमच्या बहूतेक वाचकांस माहीत असेलच. डेलफायच्या देवानें सोंक्रेटीस साऱ्या ग्रीस देशांतील लोकांहून शहाणा आहे असा कौल दिला असता तो अगदीं गोंधळून गेला. तो असा बुचकळ्यांत पडला कीं, माझ्या मते तर माझे ज्ञान फारच अल्प आहे आणि देवाचें वचन तर मी सर्वांत मोठा ज्ञानसंपन्न आहों झणून आलों, तेव्हा या दोन्ही परस्परविरुद्ध गोष्टी एकदम संभवतात तरी कशा ! पण पुढें शोध करतां करतां त्याची सात्री झाली कीं मोठे शहाणे शहाणे झणून जे लोक मिरवतात त्यांचें ज्ञान वस्तुतः फार अल्प आहे; आणि त्यांच्यांत व आपणांत मोठा विशेष झणून हाच कीं, आपलें अज्ञान आपणास समजतें, आणि त्यांस समजत नाही ! दुसरे असेच मोठे उदाहरण

म्युटन्चें होय. या महापंडितानें येवढे अपूर्व शोध करून जगांत प्रगट केले असतां मरणापूर्वीं कांहीं वर्षे त्यानें आपणाविषयीं असा चमत्कारिक लेख लिहून ठेवला आहे:-‘माझ्याविषयीं लोकांस केवढेही आश्चर्य वाटो ; पण माझे मला कसें वाटितें म्हणाल तर जसें एखादे पोर समुद्रकिनार्यावर खेळत असतां ही चमत्कारिक गारगोटी वाटली, ती चमत्कारिक वाटली, असें म्हणून त्या गोळा करीत असतें त्याप्रमाणें माझी अवस्था आहे ;—मला ठाऊक नसणाऱ्या कोट्यावधि प्रमेयांचा सागर तर मजपासून फारच दूर आहे !’ असो ; तर सर्व देशांत मोठमोठे तत्त्वज्ञ म्हणून जे होऊन गेले त्या सर्वांच्या मनाचा पूर्ण सिद्धांत होऊन टरलेला तो हा. आतां वरच्याच्या उलट प्रकार पहा. हा जगांत पुष्कळ ठिकाणीं भरपूर भरलेला आढळेल. या लोकांस आपलें अज्ञान किती आहे हें कधीही कळत नाहीं. व कळण्याची इच्छाही नसते. त्यांच्या मते आपणास सर्व लोकांनीं सर्वज्ञतेचा मान द्यावा असें असतें; व या हेतूस्तव ते सर्व विषयांत सारखाच बाणा मारीत असतात. पण हा साधतो कसा ? तेव्हां अर्थात्च ‘एक ना धड भाराभर विंध्या’ या ह्मणीप्रमाणें पुष्कळ विषयांची त्याणीं उगीच चावाचाव करून मात्र ठेवलेली असते. हें सर्वतोमुख ज्ञान भोवत्या मूर्ख अशा लोकांस कांहीं वेळ फसविण्यास मात्र उपयोगीं पडतें खरें; पण जगांतील लोक सगळेच वरच्यासारखे नसल्यामुळे त्यांचा कावा लवकरच बाहेर पडतो, आणि फजिती मात्र उडते. असो; तर याप्रमाणें सुज्ञ व मूर्ख लोकांचे निरनिराळे समज असतात.

७. येथवर प्रस्तुत विषयाच्या एका अंगाचा विचार झाला. म्हणजे कीत्या समजुतीच्या लोकांत गर्वाचे जे प्रकार दृष्टीस पडतात. ते सांगितले. आतां बरील मनोवृत्तीचें क्षेत्ररूपत्व ज्या प्रसंगां नाहींसें होऊन ती मनुष्यास उलटी शोभादायकही होते त्यांचा निर्देश करतो.

गर्वाच्या ज्या प्रकारांविषयीं वर विचार झाला ते प्रकार आपल्या भाषेत ‘उन्मत्तपणा,’ ‘ताटा,’ ‘अहंपणा,’ ‘मीपणा’ वगैरे निदाव्यंजक शब्दांनीं जे दर्शविले जातात ते होत. हे अर्थात्च सर्वथा दूषणास्पद असून सर्व सुज्ञ लोकांहीं समूळ त्याज्य होत. पण यांच्यासारखें दुष्ट स्वरूप ज्यांचें नाहीं, असे कांहीं गर्वाचेच प्रकार सज्जन व धोर मनुष्यांचे ठायीं आढळतात. त्यांचें निरूपण यापुढें करतो.

८. एक प्रकार तर योग्य रीतीचा गर्व. आपल्या ठायीं जे वास्तविक गुण आहेत त्यांविषयीं नेहमीं वलगना करीत बसणें जरी मनुष्यास शोभत नाहीं, व त्यामुळे ऐकणारासही त्रास येतो; तरी त्यांविषयीं

यथायोग्य गर्व वाहण्याने मनुष्य केवळ दोषासच पात्र होतो असें नाही. जे अशा मनुष्याचे द्वेषी असतील, किंवा स्वभावतःच दुस्न्याचा उत्कर्ष ज्यांस देखूँ सुकत नाही, असे मत्सरी मनुष्य, यांस त्याचा यथार्थ गर्वही दुःसह होईल सरा, व ते त्याबद्दल त्याची निंदा करण्यास कधीं चुकणार नाहीत हें खरें; पण जे न्यायी व सत्यपक्षपाती लोक असतील त्यांस त्याच्या वर्तनांत कांहीं गैर दिसणार नाही. यास व्यावहारिक दाखला पहा. जो तो मनुष्य आपापल्या एपतीप्रमाणे वागून आपणांस शोभे अशाच पोषाकानें बहुधा लोकांत मिरवतो, व असें करण्याबद्दल कोणास कोणीही नांव ठवीत नाही. ही मर्यादा मोडून जो नसता डोल आपले ठायीं आणतो त्यास मात्र लोकां हेसतात, व तें ठीकच आहे. आणि याचप्रमाणें आपल्या स्वऱ्या योग्यतेहून उगीच ज्यास्त विद्वत्तेची जो घमंडी मारतो त्याची ही दशा होते. पण आपल्या पायरीप्रमाणें जो जगांत वागतो त्यास जसें नांव ठेवतां घेत नाही, त्याचप्रमाणें आपल्या वास्तविक योग्यतेनुरूप जो आपल्या गुणांचा सरा अभिमान मनांत बाळगतो तोही दोषास बिलकूल पात्र होत नाही. पण हें तरी साऱ्या लोकांविषयीं एकंदर सरसकट रीतीनें झालें. गुणिजनांत अग्रगण्य असून जगाच्या पूज्यत्वमुद्दीस व प्रशंसेस जे पात्र झाले, त्यांची गोष्ट तर वरच्याहूनही अधिक. सामान्य प्रतीच्या नामांकित लोकांस त्यांचा यथायोग्य गर्व दोषास पात्र करीत नाही इतकेंच काय तें; पण वरच्या सारख्या वड्या मंडळीस तर तां दोषाबद्दल मुळीच न होतां उलटा विशेष शोभादायकच होतो!—कीं ज्याप्रमाणें सार्वभौम राजांस आपलें वैभव जेवढें बाहेर काढावें तेवढें शोभतेंच! बरील दृष्टांत ज्यांस अगदीं यथार्थ वाटेल त्यांस निरनिराळ्या देशांत हाऊन गेलेल्या महान् महान् ग्रंथकारांचे बगैर आत्मश्लाघेचें उद्गार वाचून अगदीं आश्चर्य वाटणार नाही, आणि ते वाचनांना हृदयवृत्ति कोणत्या प्रकारची झाली पाहिजे हेंही त्यांस कळेल. असो; आतां या प्रकारचीं कांहीं उदाहरणें येथें घेतां.

इंग्लंडांत सुमारे दोनशें वर्षांपूर्वी मिल्टन ह्मणून एक मांडा नामांकित कवि होऊन गेला, हें सर्वांस विभुत असेलच. या कवीच्या लेखांत वर सांगितल्यासारखे आत्मश्लाघापर उद्गार जागोजाग सांपडतात. आपल्या काळच्या अरसिक लोकांत आपल्या अर्वाचीनत्वामुळे आपल्या अद्भुत कवित्वाचें तेज पडत नाही हें जाणून बरील कवीनें एके ठिकाणीं असें लिहिलें आहे कीं, 'मी या काळीं न जन्मतां जर मागेच

जन्मलों असतों, तर बरें होतें !* तसेंच या कवीचा उत्तर काळ त्याच्या पक्षाचा समूळ नाश होऊन विरुद्ध पक्षाचा जय झाल्याकारणानें मोठ्या विपत्तींत गेला, या गोष्टीस उद्देशूनही त्यानें आपल्या काव्यांत कांटे कांटे लिहिले आहे. तसेंच पूर्ववर्षी अतिशय अभ्यास केल्याच्या योगानें शेवटीं त्याचे डोळे गेले, व त्या परम दुःखकारक स्थितींत त्यानें म्हातारपणीं अनेक तऱ्हेचे हाल काढले, याचाही संबंध दोन मोठ्या ठिकाणीं त्यानें आणलेला आहे. एक त्याच्या महाकाव्याच्या तिसऱ्या सर्गाच्या आरंभी, आणि दुसरा 'स्यामसन् एगोनसिटस्' नामक नाटकांतही पहिल्या पहिल्यानेंच. या दोहों स्थलींचे त्याचे उद्गार वाचून ज्यांचें हृदय करुण व उदात्त रसांनीं व्याप्त होऊन जात नाही त्यांस धन्य पुरुष म्हणण्यास कांहीं हरकत नाही ! असो; हें एक उदाहरण झालें. दुसरे वर्डस्वर्थ नामक सुमारे पंचवीस वर्षांपूर्वीं निवर्तलेल्या कवीचें. हा कवि जरी वरच्याच योग्यतेचा नव्हता, तरी चालू शतकांत इंग्लंडांत जे कित्येक मोठमोठे कवि होऊन गेले त्यांच्यांत सर्वोत्तमतेन याची प्रमुखत्वानें गणना आहे. पण हा मान यास आलीकडेच प्राप्त झालेला आहे. तेथपर्यंत लहान थोर रसिक अरसिक विद्वान् अविविद्वान् सर्वच याच्या कवितेचा अतिशयित उपहासच करीत असत. पण इतक्यांच्याही वडवडीस न जुमानतां हा थोर मनाचा कवि पुढील काळावर सारखी नजर देऊन घेयांनें काळक्रमण करीत होता; आणि शेवटीं त्याचेंच खरें झालें. असा; तर याच्याही लेखांत आत्मस्तुतीचे जागोजाग उल्लेख आहेत. आमच्या संस्कृत कवींतही वरील प्रकार नाहीसा नाही. वर सांगितलेल्या वर्डस्वर्थ कवीप्रमाणेंच आमच्या प्रसिद्ध भवभूतीचीही दशा झाली असावी असें अनुमान होतें. सामान्यतः पंडितजनांची जरी अशी समजूत आहे कीं, भोजराजापार्शी जीं कविरत्नें होती त्यांच्यांतच कालिदासादिकांच्या मंडळींत वरील कवि होता, तरी शोधकांच्या मते वरील गोष्ट खरी नव्हे असें ठरलें आहे. भवभूतीच्या ग्रंथांत कांहीं ठिकाणीं जे उल्लेख आहेत त्यांवरून गुणज्ञांची प्रशंसा व राजसत्कार हीं दोन्हीही त्यास प्राप्त झालीं

* असाच अभिप्राय वरील कवीचा प्रतिपक्षी जो जान्सन् त्यानें अंमळ निराव्याप्तीनें लिहिला आहे.

“ His work is not the greatest of heroic poems, only because it is not the first.”

Life of Milton.

यांची तऱ्हा एकंदरीत बाकीच्या सर्व भाषांतील कवींहून अगदी निराळीच असल्यामुळे, ह्मणजे जेवढे काव्यरचना करणारे झाले तेवढे बहुधा साधुच असल्यामुळे, बरोल आत्मश्लाघेचा प्रकार यांत आढळणें कठीण हें सर्वांच्या सहज ध्यानांत येईलच. आणि खरोखरीच तसें आहे. साधूंचा आणि अहंकाराचा परस्पर अत्यंत विरोध असल्यामुळे पूर्वोक्त गर्वात्तीसारखें त्यांच्या ग्रंथांत कांहीं आढळणार नाहीं. तथापि जरी कवित्वाचा गर्व न आढळता, तरी तुकारामासारख्यांनीं आपले स्वतःविषयीचेही अभिप्राय जागोजाग स्पष्ट बोलून दाखवितांना अगदीं कमी केलें नाहीं. जसे:—

मज मेणाहुनी आम्ही विष्णुदास कठिण वज्रास भेदू ऐसे ।

मेले जीत असों निजोनिया जागें जीं जीं जें जें मागे तें तें देज ।

भले तरी देज गांडीची लंगोटी नाठाळाचे काठी देज माथां ।

मायबापाहुनी बहु मायवंत करूं घातपात शत्रूहुनि ।

अमृत तें काय गोड आम्हापुढें विष तें बापूडें कडू किती ।

तुका ह्मणे आह्मी अवघेचा गोड ज्याचें पुरवूं कोड त्याचे परी ।

तसेच —

तोंवरी तो करी जंबुक गर्जना जंव पंचानना देखिलें नाहीं ।

तोंवरीच सिंधु करी तो गर्जना जंव त्या ब्राह्मणा देखिलें नाहीं ।

जोंवरी तोंवरी वैराग्याच्या गोष्टी सुंदर वनिता दृष्टी पडली नाहीं ।

तोंवरी तोंवरी शूरत्वाच्या गोष्टी जव परवीर दृष्टी पडला नाहीं ।

तोंवरी तोंवरी माळामुद्राभूषण जंव तुक्याचें दर्शन झालें नाहीं ।

एके ठिकाणीं प्रस्तुत कवीनें सर्व संतांत आपलें श्रेष्ठत्व वर्णिलें आहे:

संतरुपा झाली इमारत फळा आली ।

ज्ञानदेवें रचिला पाया बांधिलें देवालय ।

नामा तयाचा किकर तेणें केला हा विस्तार ।

जनार्दन एकनाथ ध्वज केला भागवतें ।

भजन करा सावकाश तुका झालासे कळस ।

याप्रमाणेंच ईश्वराशीं केवळ सरूपता पावल्याचा मनांत भाव धरून तुकारामांनं कोठें कोठें ह्मटलें आहे:—

अणु रेणु या थोकडा तुका आकाशा एवढा ।

गिळुनि सांडिलें कलेवर भवभ्रमाचा आकार ।

सांडिली त्रिपुटी दीप उजळिला घटीं ।

तुका ह्मणे आतां उरलों उपकारा पुरता ।

तसाच पुढील सर्वप्रसिद्ध अंभंग—

आधी होता संतसंग तुका शाली पांडुरंग ।
त्याचें भजन राहिना मूळस्वभाव जाहना ।

असो ; पण ह्या प्रकार निराळा. वर दाखल केलेल्या उद्‌हरणांप्रमाणे जर आमच्या मराठी कवितेंतील स्थले पाहायाचीं असतील तर तीं दोन तीन कवींच्या ग्रंथांतच काय तीं सांपडतील. हे कवि मोरोपंत, रघुनाथपंडित, राम-जोशी हेच मुख्यतः होत. आतां यांपैकीं पाहिल्याचे कांहीं उद्‌गार येथे सादर करितों.

‘मंत्ररामायणा’ च्या शेवटी ‘विद्वत्प्रार्थने’ त बरील कवि ह्मणतोः—

जसे होती देव प्रमुदित शैचीनायकवनीं

तसे सारज्ञाते बुधजन मयूरेशकवनीं ।

महाराष्ट्रग्रंथीं रसिक कवि जे तोचि रमती

परंतु ज्ञात्यांची पळ हि न असावी चर मनी ॥

‘आर्यामुक्तामाले’ च्या शेवटी ह्मणें आहेः—

आर्यामुक्तामाला दाखिन परि जर तुम्ही न मागाल ।

लागाल प्रभुकंठीं घालूं कुगर्वाळ कीं रमा गाल ॥ *

तसेंच ‘भारता’ च्या सरतें शेवटी जो उपसंहार केला आहे त्यांत आपल्या मातापित्यांस नामनिर्देशपूर्वक अभिवंदन करून आमच्या कवीने ‘भारत’ प्रणेता जो व्यास त्याशीं आपली समता व्यंग्योक्तीने सूचवून दिली आहे.

धन्य श्रीराम पिता धन्या लक्ष्मी प्रेम् जणीं शाली ।

आली सत्यवतीची कीं भारतकीर्ति सुतमुखां आली ॥

याप्रमाणेच आपल्या काव्याचे दूषक जे सल त्यांस उद्‌देशून बरील ‘विद्वत्प्रार्थने’ च्या शेवटी मोरोपंत ह्मणतोः—

माझी सर्त्कृति दुयिली जरी खलें उच्छृंखलें आयहें

सेवावीच परंतु नित्य रसिकें हे सद्‌गुणांच्या गृहें ।

चांडाल त्रिदंशपणेंत वमला कीं धेनुला स्पर्शला

त्यांचें श्रीत्रियदेवसेव्य पर्य ही त्याही सदा निर्मला ॥

ज्या आमच्या कवीस आलीकडील महापांडितांनीं कविताच्या पदावरून

१ ईश्या नंदनवनांत. २ चंचल. ३ माता ४ सखी. ५ व्यासाची आहे.

* कवींचा अभिप्राय असा कीं, जर या ‘मोत्यांच्या माला’ मीं तुम्हांस दाख-
विल्या आणि त्या मजपासून घेऊन तुम्हीं ईश्वरास अर्पण करूं लागलां, तर लक्ष्मी
रुमेळ; कां कीं भगवंतास कंठालिंगन करण्याच्या तिच्या अधिकार, तो माळा
घेऊं पाहतील तर तिला कसा सहन होईल ?

६. उत्कृष्ट काव्य. ७ गंगेत. ८ ब्राम्हणश्रेष्ठ आणि देव यांस सेव्य.
पार्णी—दूध.

केव्हाच झुगारून दिलें आहे व ज्याचे ग्रंथ छापून काढण्यापुरतीही त्यांची योग्यता आलीकडे कोणासही भासत नाही, त्यानेच आपल्या 'संस्कृती' विषयीं जेथें तें येवढी प्रौढी शोंकावी हें आमच्या सर्व वाचकांस बहुधा मोठें विलक्षण वाटेल यांत संशय नाही ! पण आमची तर अशी खात्री आहे की, 'केकावली' सारख्या अप्रतिम काव्याच्या रचणारास जर बरील गर्वोक्ति शोभत नाहीत, तर त्या कोणत्याही कवीस शोभणार नाहीत. असो ; एकंदरीत सारे शेवटीं असेही येथें लिहिल्यावाचून आमच्याने राहवत नाही की, आमच्या कवींच्या प्राक्त काव्यास नाक मुरडणार मोठमोठे 'शास्त्री,' 'पंडित,' 'आचार्य,' 'उपाध्याय' आदिकरून सर्व बडी मंडळी जशी हळू हळू विस्मृतीच्या पंधास लागून आजला पार नाहींशी झाली, त्याचप्रमाणें त्याचे आधुनिक प्रतिपक्षी जरी मोठेमोठे 'उपपद्धारी' असले तरी कालाच्या तडाक्यांत या लांब लांब किताबांचाही चुराडा होऊन जाऊन आमच्या साध्या कवीची कीर्ति आजवर जशी अबाधित चालत आली तशीच पुढें चालत निरंतर उज्वलच राहील !

असो; मोरोपंताशिवाय दुसरे जे दोन कवि वर सांगितले त्यांच्या ग्रंथांत वरच्यासारखे आत्मश्लाघात्मक निराळे उल्लेख सांपडत नाहीत. प्रसंगापास व काव्याच्या आरंभीं शेवटीं वगैरे आपलें नांव घालण्याची जशी कवींची चाल आहे त्याप्रमाणें मात्र त्यांनीं आपापल्या रुनींत केलेले आदळतें; व विशेष ह्मटलें ह्मणजे 'कविराय,' 'कवींद्र' वगैरे उपपदें कोठें कोठें जोडलेलीं आदळतात, इतकेंच.

याप्रमाणें इंग्रजी, संस्कृत व मराठी कवींनीं आपापल्या ग्रंथांतून जे स्तुतिपर उद्गार जागोजाग उघडपणें प्रगट केंडे आहेत त्यांपैकीं कांहीं वर सांगितले. आतां यावर आमच्या वाचकांपैकीं पुष्कळांस बहुधा असें विचारणें येईल की, आपल्याच तोंडांनं आपली स्तुति कधीं कळू नये, तसें करणें हें मूर्खत्वाचें चिन्ह होय, वगैरे जें सारे शहाणे लोक सांगत असतात ते आणि ह्या बरील बल्गना हीं परस्पर जुळतात कशीं ! बरील कवि येवढे ज्ञानी असून त्यांच्या हातून असें अनुचित कर्म कसें घडलें, व तें करणें त्यांस बरें कसें वाटलें ! यावर आमचें असें उत्तर आहे की, बरील नियम जरी सामान्यतः पहातां सरा आहे, तरी तो पुष्कळ ठिकाणीं अपवादक होतो. पहा कीं आपल्या स्वतः-विषयीं बोलणें हें जरी प्रशस्त नाही, तरी ह्या, गिबन्, मिल्ल वगैरे ग्रंथकारांनीं आपलीं चरित्रें आपल्याच हातांनीं लिहून ठेविली आहेत, व त्याबद्दल कोणी त्यांस नांव ठेवीत नाहीत इतकेंच नव्हे, पण तीं स्वरचित चरित्रें लोक उलटीं अधिक आवडीनेच वाचतात. त्याप्रमाणेंच सीजर

ब बाबर यांनी आपापल्या ग्रंथांत आपल्याच पराक्रमांचें जरी स्वतः वर्णन केलें आहे, तरी तें दोषरूप न होतां जगासी प्रियच झालें आहे. तेव्हां बाबरून काय स्पष्ट होतें बरें? अर्थात् हेंच कीं, स्वतःविषयीचें जरी वर्णन असलें, तरी जर तें यथार्थ आहे, तर दूषणास पात्र होत नाहीं. दुसरें असें कीं, गुणिजनांचे चाहते असून त्यांपासूनच जेव्हां त्यांस अगोदरच मानमान्यता प्राप्त होते, तेव्हां आत्मश्लोघाचा प्रसंगच येत नाहीं. सत्परीक्षकांनीं केलेल्या प्रशंसेनें संतुष्ट होऊन गुणवान् मनुष्य आपल्या श्रमांचें सार्थक झालेंसें मानतो, आणि स्वस्थ राहतो. पण वरच्याच्या विपरीत जेव्हां प्रकार घडतो, — ह्मणजे गुणाची चहा न होतां उलटी थटा व हेळणा मात्र होते, जेव्हां

नैसर्गिकी मुरभिणः कुसुमस्य सिद्धा

मूर्ध्नि स्थितिर्न चरणैरवताडनानि ॥

“ सुवासिक पुष्पाची स्वभावसिद्ध योग्यता झटली ह्मणजे डोक्यावर असणें ही होय, पायांसाठीं तुडवून जाणें ही नव्हे ! ” हें विसरून जाऊन लोक एकाद्या महान् ग्रंथकाराची अवज्ञा करू पाहतात, तेव्हां स्वतःची योग्यता प्रकट करण्यास आत्मप्रशंसेखेरीज मार्गच राहत नाहीं. तसें तो ग्रंथकार न करील तर, मोठा तेजस्वी हिराही जसा अजाणत्या अडाणी लोकांच्या हेळसांडीनें कोणीकडे लोपून जाऊन हरवेल, त्याप्रमाणेंच त्याचे गुणही अप्रसिद्धच राहतील. वर ज्या कवींच्या ग्रंथांतून उतारे दिले आहेत त्या सर्वांनीं ही अवहेलना स्वतः अनुभविली असून तिच्या संबंधानेंच वरील दुर्पोक प्रकट केल्या आहेत. तेव्हां या रीतीनें पाहतांही त्यांवर गर्वाचा दोषारोप करता येत नाहीं. याखेरीज वर एकदां सांगण्यांत आलेंच आहे कीं, आपआपल्या योग्यतेप्रमाणें उंची पोषाक केलेला जसा सर्वास चालतो, त्यांत जनदृष्ट्या कांहीं बाबगें दिसत नाहीं, तसाच ग्रंथकारांसही यथायोग्य अभिमान असल्यास तो नित्य होत नाहीं. तर इकडून पाहिलें असतांही जे ग्रंथकार सान्या जगास बघ होऊन राहिले आहेत त्यांचा स्वतःविषयीचा गर्व राजाधिराजांच्या महावैभवाप्रमाणें दूषणास मुळींच पात्र न होतां त्यांस उलटा दूषणास्पदच होतो.

पण इतकेंच नव्हे. वर जीं कित्येक कारणें दर्शविलीं तीं पूर्वोक्त आत्मश्लोघाचा प्रकार दोषरूप समजून त्याचें दोषरूपत्व उदाविण्याकरतां कळविण्यांत आलीं. आतां तो प्रकार प्रस्तुतः किंवा निदान रसिकजनांच्या दृष्टीनें तसां मुळींच नव्हे हें दाखवितां. पहा कीं, कोणाचेंही यथावत् गुणदोष वर्णन करणें हें चिंताऱ्याच्या किंवा मू-

निकाराच्या कसबाप्रमाणे आहे; ह्मणजे वरील दोन कारागीर जशी हुयेहुब प्रतिमा उतरतात तसेच करणे हे गुणदोषविषेचकीचे काम आहे. आतां अशी कल्पना करा कीं, कोणा एकाला आपली तजवीर उत्कृष्ट काढावयाची आहे किंवा उत्कृष्ट पुतळा बनवावयाचा आहे; तर तो मनुष्य कोणाकडे जाईल वरें ? अर्थात्च एकाद्या नामांकित चिताऱ्याकडे किंवा मूर्तिकाराकडे हे उघड आहे. पण पुनः असें समजा कीं त्या सर्वोत्कृष्ट चिताऱ्यास किंवा मूर्तिकारासच अशी इच्छा उमजाली कीं, आपणामागे आपली कीर्ति कायम रहावी यास्तव आपली एक तजवीर किंवा मूर्ति तयार करवावी; तर मग त्यानें कोणाकडे जावें ? त्याच्यासारख्या कारागिराच्या कीर्तीस साजेसे काम करण्यास धजावणारा त्यास कोण सांपडेल ? व ते काम अत्युत्तम जसें व्हावें तसें इतरा कोणाच्या हातून होणार आहे ? यास देशाच्या इतिहासांत तद्देशीय एका अत्युत्कृष्ट मूर्तिकाराची अशी एक गोष्ट लिहिली आहे कीं, आथेन्स शहरां एक मोठें देवालय बांधले असतां त्याच्या बाहेरच्या मेहेरपीवर तेथील देवांची चित्रें खोदून बसविलीं असतां त्या कारागिरानें त्या गर्दीतच एक आपलें आणि एक आपल्या यजमानाचें असें चित्र कोणास कळूं न देतां बसवून दिलें. पण तें पुढें जेव्हां कळून आलें तेव्हां त्याच्या शत्रूंनी त्याचद्वल त्याजवर सरकारांत फिर्चाद लावून त्यास मोठी शिक्षा देवविली. असो; तर याप्रमाणें महाविख्यात जे पुरुष होऊन जातात त्यांचे ठायीं स्वाभिमान असा अनेक वेळां दर्शस पडतो. पण जे स्वरे रसिक आहेत ते त्याचद्वल वरील मत्सरी लोकांप्रमाणें त्यांच्यावर कधीही न उलटतां त्यांचा अधिक सत्कारच करतील अशी आमची सात्री आहे. असो; तर हेंच सादृश्य वरील कवीकडे घेऊन असें ह्मणायाचें कीं, ज्याप्रमाणें फिडियस याचा पुतळा बनवण्यास किंवा * रेफील्ची तजवीर काढणें असल्यास

* हा मूर्तिकार फिडियस होय. याच्या जोडीचा कारागीर आजपर्यंत कोणी झालाच नाही. ज्यूपिटर (इंद्र) वगैरे देवांच्या याच्या मूर्ति अजून जपून ठेवल्या आहेत; त्याजकडे बघून आजपर्यंत हजारों कारागिरांनी हात टेकले. हा कारागीर पेरिझीस याचा जिवलग मित्र होना. याचीच एक मूर्ति फिडियसानें आपल्या मुर्तीबरोबर खाली लिहिल्याप्रमाणें खोदून तयार केली होती. पुढील वृत्तांत खाली आला आहेच.

* रेफील् हा वरच्या फिडियसासारख्याच आपल्या कसबांतु अगदीं वस्ताद होऊन गेला. याची चित्रे अद्याप रोमशहरी आहेत. तीं कितीही पैसा दिला तरी येथील लोक कोणास देत नाहींत. या चिताऱ्याच्याही बरोबरीचा आजपर्यंत कोणीही झाला नाही.

त काम-फाडियस् किंवा रेफील् यांच्यासाठीं दुसऱ्या कोणाच्याही हातून होणें नाहीं, त्याप्रमाणेंच मिलिटन् किंवा जलनाथराय अशा महाकर्षींच्या वाणीचें मधुरत्व अत्यंत उत्कृष्टतेनें वर्णयाचें असल्यास तें काम तीच स्वतः जितक्या सरसत्वांनें करील तितकें इतराकडून कदापि व्हावयाचें नाहीं. यास्तव स्वमुक्तीनें केलेलें गुणवर्णन जरी सामान्यतः दुसऱ्यास कंटाळाच आणतें, तरी वरच्यासारख्या प्रसंगां त्या वर्णनाच्या माधुर्यानें व यथार्थत्वांनें चित्तवृत्ति इतकी तन्मय होऊन जाते कीं त्या आनंदभरांत वरील दोषाकडे वाचकाचें लक्षच जात नाहीं. सारांश, ज्याप्रमाणें समरांगणांत महावीरांच्या वीरकी आत्मश्लाघापर असतांही ऐकणारास त्रास न देतां उलट्या अत्यंत आलहादच देतात, किंवा मानिनी स्त्रियांचा आपल्या रूपत्त्वाचा अभिमान त्यांच्या सौंदर्यास विशेष रमणीय करून त्याचीं निर्भत्सनपर भाषणें ही त्यांच्या बहुभास उलटीं अधिक हृद्यच वाटविती, त्याचप्रमाणें संपूर्ण जगाच्या प्रेमाचें स्थान होऊन बसलेल्या कवीश्वरांचें लोका-धिक्षेपपर उद्गारही रसिकजनमनास कांहीं विलक्षण रीतीनें मोहून टाकतात ! ते वाचतांना त्यांस तृप्ति न होतां दूर खेपेस ते त्यांत अधिकाधिक तन्मयच होऊन जातात !

९. असो; येथवर आपल्या अंगां वास्तविकपणें असणाऱ्या गुणांचा अभिमान मनुष्यास असल्यास तो दोषरूप होऊन नाहीं याविषयी निरूपण झालें. हा वरील सदराचा एक भाग झाला. या खेरीज अदोषरूप गवांचे आणखीही कित्येक प्रकार आहेत. ते स्वाभिमान, कुलाभिमान, जात्याभिमान, देशाभिमान इत्यादि हूत. यांविषयीं हवें तसें विवेचन करण्यास पुष्कळ जागा पाहिजे; ती प्रस्तुतच्चा अंकांत घेतां येत नाहीं. यास्तव पुढें एकादे वेळेस निराळ्याच निबंधांत त्या सर्वांविषयीं पृथक् विचार करूं. असो; आतां सरतें शेवटीं प्रस्तुत विषयावर आणखी कांहीं थोडे विचार प्रदर्शित करून हा लेख आटपतो.

१०. प्रस्तुत निबंधाच्या आरंभीं आहीं दाखविलें आहे कीं, मनुष्याचे ठायीं परमेश्वरानें ज्या निरनिराळ्या वृत्ति ठेवल्या आहेत त्या व्यर्थ किंवा अपायकारक मुळींच नाहींत; तर त्या शरीरायवांप्रमाणें मनुष्याच्या कल्याणार्थच मूळच्या दिल्या असून केवळ त्याच्याच असमंजसपणानें त्या प्रसंगानुसार त्यास बदलक होतात. हीच गोष्ट सांप्रत विवेचनाचा विषय जो गवें त्यासही लागू पडते कशी ती पहा. जसा क्रोध हा मनुष्यास योग्य प्रसंगां अवश्य आलाच पाहिजे, — हसनजे ज्या वेळेस कोणी कोणाच्या विनाकारण वाटेस जाईल व त्यास कोणत्याही प्रकारची नाहक इजा करील, तेव्हां त्याचें पारिपत्य त्यानें अवश्य केलेंच पाहिजे. —

त्याचप्रमाणें आपली सारी योग्यता लोकांत कमी करण्याचा जो यत्न करील त्याशीं गर्वाची वागणूकही समजदार मनुष्यास अवश्य करावी लागते. तसें जो न करील तर बरील प्रसंगीं सर्वस्वाची किंवा दुना शरीराचीही हानि होण्याचा जसा संभव, त्याचप्रमाणें, या दुसऱ्या प्रसंगीं आपल्या अंगच्या योग्यतेचाही नाश अवश्य व्हावयाचा. याचा उत्कृष्ट प्रत्यय सध्यां आमच्या देशांतच आहे. आमचें वैभवां हातां हातां अगदीं नष्ट झाल्यापासून आज पांच पन्नास वर्षे इंग्रेज श्रेष्ठकार, इंग्रेजी शिक्षक, इंग्रेजी मिशनरी वगैरें सर्व लोकांनां एकवट होऊन आमच्या लोकांस जें कांहीं घाबरें करून सोडले आहे तें कांहीं पसून नये. एकाद्या चिचान्या हरणावर कुत्र्यांची झुंड सुटून त्यांनीं त्याजवर लगट करून त्यास पाडाव करावें, आणि मग जशी त्याची दुर्दशा, त्याचप्रमाणें बरील ज्ञानसेपन्न लोकांपैकीं ज्यानें उठावें त्यानें आह्लास अज्ञानांधकारांतून वर काढण्याचा जसा काय पत्करच घेऊन सर्वांनीं आह्लास एका मोठ्या तत्त्वाचें पकें ज्ञान करून दिलें आहे कीं, आह्लास ज्ञान ह्मणून कसें तें मुळींच नाहीं ! आम्ही सर्व केवळ मतिमंद, कर्तृत्वशून्य व अत्यंत नीच असे कोणी क्षुद्र प्राणी असून इसापनीतीतील ओड्यानं लावल्या गाढवाप्रमाणें आज यांचें उयां त्यांचें असें सतत पिढ्यानपिढ्या आपसें वागविण्यासच केवळ निर्माण झालों आहों. आह्लास योग्य कामें झटलीं ह्मणजे नांगर धरणें, पोरें हाकणें, कागद घासणें, छोटेलानी शिपाई बनून हडेल हप् करणें इतकींच काय ती ! अंमळ मोठ्याशा बरील कामांवरही आह्लास नेमतां कामानये,—कारण न जाणो आमच्या अजागळपणानें सरकारच्या गळ्यांत एकादें जबरदस्त घोंगडें येऊन पडलें तर मग कोणी उगीच पंचाईत करीत बसावी ! तेव्हां पहिल्यापासूनच सावधगिरी ठेवलेली बरी नव्हे ! असे; एकंदरीत सध्यांच्या काळीं अमुक अमुक गुण म्हणजे आमच्या ठिकाणीं आहे असें ह्मणण्यास मुळींच जागा राहिलेली नाहीं. जगांत जेवढे ह्मणून गुण आहेत त्यापैकीं साडून एकून एक आमच्या राजकर्त्यांनीं आपणांकडे ओढून घेऊन सगळे अवगुण तेवढे दुरीवस्त आह्लासकडे सोंपवून दिले आहेत. फार तर काय पण ज्या गोष्टी केवळ निर्विवादशा आजपर्यंत आह्लास वाटत होत्या त्याही आलीकडे निवळ सौत्या ठरत चालल्या आहेत ! आमचा देश सान्या पृथ्वींत कंगाल असून आमच्या निमित्त आमच्या ह्याळू राज्यकर्त्यांस दर वर्षीं विलासेंतून अनपेक्षित द्रव्य उलटें इकडेच आणावें लागतें ही गोष्ट आजपर्यंत कोणास कळली होती ! आमाळांत दगडफोडीचा कारखाना असून आयतीं तयार

झालेलीं देवळेंचीं देवळें एकादे वेळेस मजेसाठीर झालीं कोसळतात हें शुभव-
तमान आजपर्यंत कोणी जगांत जाहीर केलें होतें ! 'रामायण' हें होमरच्या
काव्यावरून उतरलें आहे, 'भगवद्गीता' 'पवित्र शास्त्र' तींल मजकूर
चोरून घनविली आहे वगैरे ग्रंथकर्तृत्वाचीं परम गूढ रहस्यें प्रणीत कर-
ण्याची युरोपांथ महापंडितांशिवाय कोणा इतराची छाती झाली असती !
तेव्हां पुण्डरीत आमच्या देशास उगीच वर मान करण्यास जेथें जेथें
म्हणून सांपडेल तेथें तेंथें देवाच्या आवडत्या सत्यनिष्ठ लोकांनीं वरच्या-
प्रमाणें टोला हाणलाच ! एकून धन्य त्यांची यांत संशय नाही. इतःपर
एतद्देशीय लोकांस, आणि त्यांतून विशेषतः हिंदूस, कोणत्याही संबंधें उगीच
प्रौढी मिरविण्याचें बिलकूल कारण उरलें नाही. हेतर काय पण मनुष्यमात्रास
जे कांहीं स्वाभाविक हक्क असतात तेही त्यांस जागवितां कामा नयेत. वरील
हक्कांपैकीं दोन मुख्य म्हणजे एक शरीराचें स्वातंत्र्य हाणजे हवें तें कर-
ण्याची मोकळीक, आणि दुसरा मनाचें स्वातंत्र्य हाणजे हवा तसा विचार
करण्याची मोकळीक हे होत. हे दोन्ही अधिकार मनुष्यास जन्मसिद्ध
आहेत. पण हेही हल्लींच्या काळीं निष्प्रतिबंध चालतात असें नाही.
वाटेनें जातांना जर सोजर साहेबांची गांठ पडली,—त्यांतूनही त्यांच्या
हातांत अग्निबंध असले, —तर मग बिचान्या नेटिवानें ती वाट आपली
सोडून यावी हें बरें; कां कीं सहच मजकूर स्वभावतःच किती सालस व
दुयाळू असतात, व पुढें कोडतांतून अशा खटल्यांचे निवाडे कसे होतात
हे कोणासही माहीत नाहींत नाहीं. दुसरे स्वातंत्र्य मनाचें. हें आमच्या-
पासून हिसकूनच घेतलें आहे असें नाही; तरी वरच्याप्रमाणेंच
तें चालण्यास पुष्कळच अटकाव आहेत हें उघड आहे. जीं
गोष्ट आमच्या गौरवर्ण बांधवांनीं केली असतां खुशाल चालते,
किंबहुना तीबद्दल त्यांची वाहवाही होते, तीच गोष्ट केली असतां नेटिवांस
चोहोंकडून सर्व सायाला उठतात. तेव्हां न्याय अन्याय तोलण्याचा कांटा
युरोपियन लोकांना एक आणि आम्हांला एक अशी सांप्रतची व्यवस्था आहे.
वियेकडे वगैरेही हाच वैषम्यभाव आढळतो. एकादी जागा युरोपियनांस
मिळावयाची असतां जितकी विद्वत्ता लागते तिच्या दुसपट किंवा शंभरपट
विद्वत्ता अंगां असतांही ती नेटिवांस मिळण्यास मारामार पडते. तेव्हां दुस्रा
किंवा शंभर नेटिवांधरोबर एक युरोपियन असें प्रमाण पडलें. आम्हां ए-
तद्देशीय लोकांस. कित्येक वर्षे उरस्कोड करूनही इंग्लिश भाषेचे प्रयोग
नीट करतां येतच नाहींत, यास्तव कित्येक दुयाळू इंग्लिश ग्रंथकारांनीं
आम्हांकरतां लहान लहान ग्रंथ करून ठेवले आहेत; त्यांतूनही इंग्लिजीचे

उच्चार * झटले तर ते आह्मांस कधीच साध्य व्हावयाचे नाहीत, तसे होण्यास जन्मोजन्मी तपश्चर्याकरून जेव्हा खुद्द लंडन शहरांतच जन्मास यावे तेव्हाच तो महालाभ व्हावयाचा, याप्रमाणे मोठमोठे विद्वान् व अनुभवशीर असे तद्देशीय पंडित सर्वांस सांगतात. पण तीच आमच्या इकडच्या भाषांची शास्त्र पहा. यांचे प्रयोग युरोपियन लोकांस नीट करता येत नाहीत हे तर नाहीच,—छे छे ! असे म्हणजे त्याची जिव्हा झडो !—पण खुद्द आमच्याच लोकांनी केलेले ग्रंथ आमच्या भाषांच्या सरणीस यथास्थित उतरले आहेत की नाहीत याविषयांची साक्ष बरील परस्थ पंडित देतात ! कोणी कसाही नवीन ग्रंथ तयार केला की त्याच्या शुद्धाशुद्धतेविषयी मत देणारे कोण !—अर्थात्च मिचेल्साहेब, विल्सनसाहेब, होंगसाहेब वगैरे ! आमच्या विचारांच्या एतद्देशीय पंडितांस दोन तीन भाषांचाच पुरेसा अभ्यास करतांना मोठी पंचाईत पडते, पण आमच्या युरोपीय पंडितांस आपली जन्मभाषा शिकून शिवाय इंग्लिश, फ्रेंच वगैरे अर्वाचीन व ल्याटिन, ग्रीक वगैरे प्राचीन भाषांत पारंगत होऊन खेरीज आमच्या इकडच्याही दहा पांच सहज बगळेत मारता येतात ही मोठ्या अचंभ्याची गोष्ट नव्हे काय ! काय असेल ते असो ! एशिया खंडाकडील लोक चटसारे नामद व बेचंदशाई हा युरोपियन इतिहासकाराचा एक मोठा सिद्धांत होऊन गेलेला आहे, तसाच काही प्रकार इकडच्या भाषांचाही नसेल ना ! असो; असाच किंवा याहूनही विचित्र प्रकार उच्चाराचा. इंग्लिश भाषेतील शब्दांचा स्वरही अंमळ इकडे तिकडे झालेला कोणास खपत नाही,—तेवढ्यावरूनही त्या बोलणाराची भाषाज्ञानाची परीक्षा करू जातात; पण आमच्या एतद्देशीय भाषांस कोण विचारतो ! जेथे खुद्द व्याकरणावर व भाषाप्रयोगावरही धाड पडते तेथे येवढ्याशा तेवढ्याशा उच्चाराला कोण पर्वा करता ! मेकाले साहेबांनी आपल्या देशांधवांची आमच्याशी तुलना करून कोठेसे झटले आहे की, इंग्लंडांत एका मनुष्याचे डोकें फुटले असता जितका लोकांत गवगवा होतो तितका हि-

* इंग्रजीच्या उच्चारविषयीची बरवी जी घमंडी तिकडील लोकांच्या तोंडून ह्येव ऐकू येते ती अगदी खोटी असेल असे आम्ही म्हणत नाही. तरी इतके खरे आहे की, इकडील लोकांस निकडच्या भाषांचे उच्चार जितके साधतात तितके तिकडच्यांस इकडचे साधत नाहीत. आमच्या देशांतूच प्रख्यात बाबू के. एच. चॅटर्जेन यांसारखे जे कित्येक विद्वान् तिकडे गेले होते त्यांचे बोलणे ऐकून त्यांच्या उच्चाराला व सफाईला तिकडील पुष्कळ लोकांनी खूप तारीफ केली असे ऐकण्यांत येते.

दुस्थानांत तीन कचकचांत लढाया झाल्या तरी होत नाही; तर हीच गोष्ट इंग्लिश व एतद्देशीय भाषांनु अनुक्रमेंकरून लागते. असो; तर याप्रमाणें युरोपियन व नेटिव यांत इतकी तफावत हरएक बाबतींत पडलेली आढळते.

बरील पाल्हाळवार मजकुराचें एकंदर धोरण आमच्या वाचकांच्या लक्षांत आलें असेलच. तें इतकेंच आहे कीं, आमच्या देशाची सांप्रत कार्की अत्यंत निरुष्ट अवस्था आली असल्यामुळें तो सगळ्या जगाच्या व विशेषेंकरून बहुतेक इंग्लिश लोकांच्या दृष्टीनें केवळ अवहेलनेसच पात्र झाला आहे. तर जे खरे देशाभिमानांनी असतील व सत्यनिष्ठ असतील त्यांस प्रस्तुत निबंधाच्या या शेवटल्या भागांत आह्मी इतकेंच सूचविणार कीं, त्यांनीं बरील निंदेनें विलकूल सचून जाऊ नये; आणि मेकालें सारख्यांच्या मोठ्या नांवास भिडून न जातां व मिशनरी, पाद्री, बाटे वगैरे लोकांच्या शिष्यांस व रागास अगदीं न जुमानतां आपल्या देशावर बरील लोकांनीं जीं अज्ञानमूलक व दुराग्रहजन्य परोपरीचीं दूषणें घळेंच जाणून घुजून दिलीं आहेत त्यांचें यथास्थित सडन करावें. असें केलें असतां त्यांचे याच देशावर तर काय, पण एकंदर सगळ्या जगावरही मोठे उपकार होतील !

असो; तर याप्रमाणें प्रस्तुत मनोवृत्तीचा मनुष्यास अत्यंत उपयोग आहे. ही त्याचे ठायीं वास करीत नसेल तर मत्सरी व द्वेषी मनुष्यांच्या निर्भर्त्सनेंसाठीं तो तेव्हांच सचून जाऊन त्याच्या अंगचे खरे गुणही कदाचित् लोपून जातील. यास्तव भर्तृहरिनें ' नीतिशतकांत ' म्हटलें आहे:—

कदर्थितस्यापि च धैर्यवृत्तेन शक्यते धैर्यगुणः प्रमार्ष्टुम् ।

अधःकृतस्यापि तनूनपातो नाधः शिखा याति कदाचिदेव ॥

“ गंभीर मनाचे जे पुरुष असतात ते सर्वांनीं अवमानना केली असतांही अंगचा धैर्यगुण कदापि सोडीत नाहीत. कसें ! तर जसा अग्नि उलटा केला असतांही त्याची शिखा सालीं ने राहतां वरच जाते ! ”

वक्तृत्व.

तद्वक्ता सदासि प्रसीतु वचनं यच्छृण्वतां चेतसः

श्रेष्ठस्य रसपूर्णं ध्वनयोरक्षणीर्विकासश्रियम् ।

क्षुण्णिश्रामदुःखकालगतिहत् कायौतरपरमार्थं

प्रोत्कण्ठामनिशं श्रुतौ वितनुते शोकं विरामादपि ॥

अंक १८-(१) विषयोपक्षेप. (२) 'वक्तृत्व' शब्दाची व्याख्या. (३) प्रस्तुत विषयाचे विभाग. (४) वक्तृत्व गुणाची उत्पत्ति. (५) तिचा लोकसत्तात्मक राज्याशी संबंध. (६) उदाहरणे:- (७) ग्राम देश, (८) डिमासथेनीस. (९) राम. (१०) सिसरो. (११) इंग्लंड. (१२) बर्क.

१. हा विषय फार महत्वाचा आहे. त्यांतून आलीकडे पांच सहा वर्षे तर याकडे लोकांचे चोहोंकडे विशेष लक्ष लागले असल्यामुळे याविषयी थोडा बहुत काहींच विचार न केलेले फार थोडे लोक सापडतील. यास्तव या खेपेस सद्दील विषयावर काही विचार प्रगट करण्याचे मनांत आणले आहे. पुस्तककर्त्याचे मुख्य काम म्हटले ह्मणजे निरनिराळ्या विषयावर लोकांची जीं मते ठरून गेलीं असतील त्यांचा सुरेसोटेपणा पाहून तीं नीट करण्याचा यत्न करणे हे होय. यास्तव प्रस्तुत विषयावर लोकांत सामान्यतः जीं मते आढळतात त्याविषयी विचार करून या विषयाचे स्वरूपही आमच्या वाचकांच्या लक्षांत विशेष यथार्थत्वाने आणावे या हेतूने पुढील निरूपण करतो.

२. आतां प्रथमतः 'वक्तृत्व' शब्दाचा मूळ अर्थ पाहिला तर 'बोलणारेपणा' ह्मणजे 'बोलण्याची शक्ति' असा होय. पण हा केवळ बौद्धिक अर्थ झाला. रूढीवरून पाहिले असतां नुसत्या वाचाशक्तीस बरील शब्द लागत नाही; त्याच्या पोटी बरच्याहून पुष्कळ उद्यास्त अर्थ गर्भित होतो. तो पुढे वक्त्याच्या अंगी कोण कोणते गुण अवश्य असले पाहिजेत त्यांचे वर्णन करतांना रपष्ट होईलच. सध्या प्रसंगानुसार थोडक्यांत येथेच सांगतो की, 'वक्तृत्वा' चे मुख्य लक्षण मोहकपणा होय. ह्मणजे जे भाषण ऐकतांच श्रोत्यांची चित्तवृत्ति तदस्थ होऊन ती बोलणाराकडे अंगर्दी वेधून जावी त्याचे नांव वक्तृत्व.

* सभेत उभे राहून वक्त्याने बोलणे तर असे बोलणे की, ते ऐकतांना श्रोत्यांची अंतःकरणे प्रसन्न व्हावी, कर्ण वाग्रसाने भरून जावे, आणि डोळे आश्चर्याने विकास पावावे; तसेच श्रुती, निद्रा, भय दुःख आणि कालगति यांचे त्यांस भान राहू नये; इतर सर्व कार्यांचे चिन्मय पडून भाषण ऐकण्याकडेच त्यांस अतिसन्न उरकंडा वाढावी, आणि ते संपवे असतां फार वाईट वाटवे !^{१२}

३. आतां प्रस्तुत विषयाचे चार भाग करून त्यांचा क्रमवार विचार करूं. ते चार भाग असे:- एक वक्तृत्वाचें आधिष्ठीत जो ग्रीस देश तेथें त्याची उत्पत्ति होऊन प्रसार कसा झाला व तेथें तें कोणत्या दशेसु येऊन पोचलें याविषयी लिहून नंतर तेथून इतर देशांत त्याचा फैलावा कसा व कितपत झाला वगैरे वृत्तांत लिहूं. याप्रमाणें पहिल्या भागांत देशांतराचें कथन करून दुसऱ्यांत या आपल्या देशांत प्रस्तुत प्रकार कितपत होता याविषयी निरूपण करूं. तिसऱ्यांत हल्लीं वक्तृत्वोत्तेजनाचा जो प्रकार चालू आहे त्याविषयी कांहीं लिहूं. आणि चवथ्यांत सदरील विषयाविषयी एकंदरीनें विवेचन करून वक्त्याचे अंगीं गुण कोणकोणते असायास पाहिजेत, वक्तृत्वापासून उपयोग काय, इत्यादि गोष्टींविषयी विवेचन करूं.

४. तेव्हां प्रथमतः प्रस्तुत वक्तृत्वगुणाची उत्पत्ति कशी होते व त्याचा फैलावा होण्यास कोणत्या गांभी कारणभूत होतात याविषयी विचार करावयाचा. आतां एकंदर इतिहासावरून जर पाहिलें तर एक मोठी गोष्ट कळून येते कीं, जेथें जेथें लोकसत्तात्मक राज्यें होतीं तेथें तेथें वरील गुणांचें वास्तव्य होतें. पहा कीं, सगळ्या ग्रीस देशांत आथेन्स येथेंच काय तो वरील राज्यप्रकार चालू असल्यामुळें मोठमेठे नामांकित वक्ते तेथेंच मात्र निपजले. याकी, त्या शहराच्या जोडीचीं दुसरीं जीं स्पार्टा, थीब्स, मार्सिडन् वगैरे संस्थानें होतीं त्यांच्या सगळ्या इतिहासांत कोणी मोठा वक्ता होऊन गेल्याचें एक सुद्धां उदाहरण सांपडत नाहीं. तोच प्रकार पुढें इटाली देशांतही नजरेस येतो. त्या देशांतही ग्रीसप्रमाणेंच अनेक संस्थानें होतीं; पण मांठें वक्ते झालेले असे रोम शहरीं मात्र इतिहासांत प्रसिद्ध आहेत. तोच प्रकार अर्वाचीन काळीं आलीकडे सुमारें शंभर दोनशें वर्षे इंग्लंडांतही दृष्टीस पडतो. तो तरां केव्हापासून झणाल तर राजाचें आणि प्रजेचें मोठें युद्ध होऊन दुसऱ्या पक्षास अधिकाधिक स्वातंत्र्य ज्या वेळेंपासून मिळूं लागलें तेव्हां पासूनच. तसेंच सुमारें शंभर वर्षांपूर्वी फ्रान्स देशांत मोठी धामधूम होऊन तद्देशीय लोकांस जें क्षणिक स्वातंत्र्य प्राप्त झालें होतें त्या प्रसंगांही येवढ्याशा थोड्या वेळांत सुद्धां वक्तृत्वशक्तीचा क्षणमात्र उदय झाला होता. तसाच आलीकडे अमेरिकेंतील नव्या प्रजासत्तात्मक राज्यांतही झाला आहे. आतां तोच प्रकार उलट पहा. इकडे एशियासंडांत आजपर्यंत शेकडों मोठमोठीं राज्यें होऊन गेलीं; पण एकांतही वक्त्यांच्या भाषणानें सगळे लोक एकदम चेतून गेले आहेत, वक्त्यांच्या पाठशाळा घातल्या असून त्यांतून मोठ्या नामांकित गुंडांचें शिष्यास व्याख्यात चालूं

लें आहे, अथवा संस्थानिक कारभाराच्या मोठाल्या सभांतून दोन वर्कचा-
च्या परस्परावर कोट्या प्रतिकोटीचा चालल्या आहेत, असा प्रकार बिलकूल
ही आढळत नाही. फार तर काय, पण 'वक्ता' व 'वक्तृत्व' हे श-
ब्दही आलीकडील नव्या अर्थाचे दशक असे एशिया खंडातील को-
णत्याही भाषेत सांपडतीलसे वाटत नाहीत. कारण कोणत्याही श-
ब्दानें वाच्य जो अर्थ तोच जर लोकांच्या मनांत कधींच आला न-
सेल तर त्याचा व्यंजक शब्द भाषेत कधी असणार नाही हें उघडच
आहे. असो; तसेंच दुसरे प्रत्यंतर हें पहा की, आमच्या प्राचीन हिंदु
लोकांत अनेक शास्त्रे व विद्या उदयास आल्या होत्या, व यास्तव ग्रीक, रो-
मन वगैरे जुन्या राष्ट्रांतून जे जे प्रकार आढळतात ते सर्व आमच्या
देशांत होते पण नव्हते असे दांन मात्र. एक इतिहास आणि दुसरे
वक्तृत्व. यांपैकी पहिल्याचा अभाव असण्याची कारणे गेल्या सालच्या
जून महिन्याच्या अंकांत दाखल केली आहेतच; आणि दुस-
ऱ्याच्या अभावाची उपपत्ति प्रस्तुत प्रतिपादनावरून सहजच होईल. ती
अर्थात् अशी की, आमच्या देशांत राज्याचा प्रकार काय तो सा-
म्राज्याचाच होता : म्हणजे सगळी सत्ता एका राजाच्या हाती असून
सर्व प्रजा त्याची केवळ अंकित अशीच राज्यरीति अगदी प्राचीन
काळापासून तो आजपर्यंत सारखी चालत आली आहे. यास्तव
वक्तृत्वाची उत्पत्ति येथे कधी झाली नाही ती ठीकच. मुसलमानांचा,
इतिहास जर पाहिला तर त्यावरून तर प्रकृत सिद्धांतास फारच मोठी
दृढता येते. पहा की, महंमदाच्या अनुयायांनीं आरबस्थान, इराण,
हिंदुस्थान, चीन असे पूर्वकडील देश व पश्चिमेकडे मिसर देश, आ-
फ्रिकेचा उत्तर किनारा, स्पेन, फ्रान्स, व हल्लीं ज्यांस तुर्कस्थान म्हण-
तात ते दोन देश, येवढा पृथ्वीचा अफाट विस्तार व्यापून इतकीं निरनि-
राळीं राज्ये स्थापलीं असतां, - व त्यांतून विशेष काय कीं, ग्रीक व रोमन
लोकांच्या सगळ्या विद्या त्यांनीं आपल्याशा करून टाकल्या असतां, लो-
कसत्तात्मक राज्याची कल्पनाही कधी त्यांच्या मनांत आली नाही. आणि
ग्रीक लोकांचे बैद्यकावरील, ज्योतिषावरील, अध्यात्मविद्येवरील वगैरे
सर्व ग्रंथ जरी त्यांनीं आपल्या भाषेत उतरवून त्यांचा मोठ्या हौसेनें अ-
भ्यास केला, तरी त्या माषेतील वक्तृत्वाचे जे अत्युत्तम ग्रंथ ते मात्र
त्यांच्या राज्यरीतीस अगदींच विरुद्ध असल्यामुळे त्यांस विशेष प्रिय
नाले नाहीत असें दिसते. कारण ते प्रिय होऊन त्यांतील मते जर
त्यांच्या मनावर ठसतील, तर ग्रीक व रोमन लोकांच्या सारखें एकाच
तरी लोकसत्तात्मक राज्य त्यांच्या येवढ्या अफाट मुलसात कोठें तरी

स्थापित झालें असतें. असो; पण बरील लोकसत्तात्मक राज्याची कल्पना इकडील पूर्वदेशीय लोकांच्या मनास किती अत्यंत अपरिचित आहे याची उत्कृष्ट प्रचीती आह्मांस आमच्या घरचीच आहे. हल्लीं आमच्या देशांत इतक्या हजारो सभा दरवर्षी उपस्थित होतात व लवकरच त्यासही पावतात. याचें मुख्य कारण पाहूं गेलें असतां ही सभांची पद्धत केवळ अन्य-देशीय असल्यामुळें तिचें बीं इकडील लोकप्रचारांत रुजण्यास अजून पुष्कळ काळ पाहिजे हें होय असें आह्मांस वाटतें. आज हजारों वर्षे लोकप्रवृत्तीचा जो आंध चालत आला आहे त्यास एकाएकीच नवें वळण देऊं लागलें असतां कसें चालेल? असो; तेव्हां बरील उल्लेखावरून एकंदर सिद्ध काय होतें कीं, लोकसत्तात्मक राज्याची कल्पना एशियाकडील लोकांस चिलकूल माहीत नव्हती. ह्मणून संस्कृत, फारशी, आरबी वगैरे भाषांतून श्रीक व ल्याटिन भाषांप्रमाणें वक्तृत्वाचें ग्रंथ मुक्तीच नाहीत यांत काहीं आश्चर्य नाही.

५. बरील प्रतिपादनाचा रीत आमच्या वाचकांच्या सहज लक्षांत आलाच असेल कीं, वक्तृत्वशक्तीचा उदय होण्यास देशांतील राज्य-रीति एका विशेष प्रकारची असायास लागते. हा विशेष प्रकार लोकसत्तात्मक राज्य हा होय. आतां हाच प्रकार मात्र वक्तृत्वाच्या उत्पत्तीस व अभिवृद्धीस कां कारण व्हावा, व इतरांत बरील दोन गोष्टी कां होऊं नयेत, याचें कारण जर कोणी विचारील, तर तें सांगण्यास फार कठीण आहे असें नाही. पहा कीं, मनुष्याचा काय अगर राष्ट्राचा काय, कोणाचाही अंगभूत गुण प्रगट होण्यास काहीं विशेष प्रसंगच यावा लागतो; तो जर आला नाही तर तो कधींही दृष्टोत्पत्तीस यावयाचा नाही. तर याचप्रमाणें कोणा मनुष्याच्या ठायीं वक्तृत्वशक्ति कितीही उत्कृष्ट असली, तरी जोपर्यंत तिचा विकास होण्यास ह्वां तसा अवकाश मिळाला नाही, तोपर्यंत तो त्याची त्याज-पारीच त्यास स्वतःसही न करतां राहील हें उघड आहे. तर यावरून सहजच दिसून येईल कीं, लोकसत्तात्मक राज्य असून समाजाच्या किंवा सभेच्या बहुमतानें जेव्हां राज्यकारभार नेहमीं चालत असतो, तेव्हां बुद्धिमान् पुरुषांस अशा समाजाचें किंवा सभाचें एकचित्त करून आपल्यासारखा एखादा सल्ला करून घेणें असतां त्यांस वक्तृत्वासारखें जबरदस्त हत्यार कोणतेंही सांपडणार नाही. तें ज्याजपारी पुरें असेल त्याच्या मग सर्व लोक मुठींत आले असें समजायाचें. तो झणिले तो पूर्व दिशा होऊन सगळ्या संस्थानावर त्यांचाच अंमल चालू आहे असें ह्मणण्यास हरकत नाही. असो; तर याप्रमाणें सर्व राज्य

कारांत लोकसत्तात्मक राज्य हेंच वक्तृत्वशक्तीच्या उदयास अनुकूल होय; कारण बाकी कोणत्याही प्रकारांत बहुजनांच्या मतावर राज्य-कारभार चालूत नसल्यामुळे बहुजनांचें मन आपल्या मताकडे वळविण्याची कला जें वक्तृत्व त्याची गरजच पडत नाही. आणि याप्रमाणें वरील कलेचें मूळच खुंटल्यामुळे तिचा विस्तार होण्याचा संभवच नाही हें उघड आहे.

६. वरील दोन कलमांत वक्तृत्वशक्तीचा उदय होण्यास कोणच्या प्रकारची स्थिति असावी लागते याविषयी सामान्यतः लिहिलें. आतां वरील नियमाची कांहीं इतिहासप्रसिद्ध उदाहरणें दाखल करतो. त्यावरून वरच्या नियमाचा स्वरूपणा आमच्या वाचकांच्या चांगला लक्षांत येईल.

७. पहिलें मोठें उदाहरण ग्रीस देश. या देशाचा इतिहास * ज्यानें वाचला नाही त्यानें मानवी बुद्धीचे अद्भुत अद्भुत चमत्कार मुळांच पाहिले नाहीत असें झटले पाहिजे. हा देश पृथ्वीच्या सान्या खंडांत अगदीं लहान जें युरोपखंड त्याच्या नकाशांत ही पाहिला असतां पुरता टीचभरही भरणार नाही. पण येवढासा चिमकुला देश असतांही 'मूर्ते लहान पण कीर्त मोठी' या आपल्या भाषेतील ह्मणीप्रमाणें याच्या कीर्तीचा हुंदुभि आजपर्यंत सान्या जगभर वाजत आहे, व तसाच तो जगत्प्रलयावधि वाजत राहील ! याच्याहून शंभरपट हजारपट मोठमोठाले असे दुसरे कित्येक देश आहेत, व कित्येकांत देवाच्या पैंगवरांनां आकाशानून उतरून त्याच्या प्रियत्वाबद्दल लोकांस आश्वासन दिलें आहे, पण वरील देश आकारमानानें येवढा लहान असतां व देवाचा लाडका नसतांही त्यानें केवळ स्वतःच्या बुद्धिबळावर जें आपलें नांव गाजविलें आहे त्याची सर आजपर्यंत कोणत्याही अन्य देशास आली नाही, व पुढेंही येईलशी वाटत नाही ! असो; या देशाविषयी प्रस्तुत विषयाच्या संबंधानें हेंच सांगावयाचें आहे कीं, वक्तृत्वाचा यांतच पहिल्यानें उदय होऊन तें लवकरच अगदीं कळसास जाऊन पोचलें; आणि येथूनच अन्यदेशांत तें पसरून अद्यापही त्याचें वास्तव्य जें देशोदेशीं आहे त्याचें मुख्य कारण हाच देश होय. शिवाय दुसरें असें आहे कीं, प्रस्तुत कला याच देशांत जें पूर्णत्व पावली त्यावर वरचढ आज दोनहजार वर्षांत कोठेंही झाली नाही. असो; आतां या वक्तृत्वरूप महीषाचा उगम जर पाहूं गेलें तर तो आधिपत्य शहराचें लोकसत्तात्मक राज्य होय हें तेव्हांच ध्यानांत येईल. या शहरां प्रस्तुत रा-

* आमच्या मराठी भाषेंत बहुधा सर्व विषयांवर कांहींना कांहीं तरी लहान मोठे असे ग्रंथ आहेतच. पण ग्रीस व रोम यांचे इतिहास करण्याचें अद्याप कोणाच्याच मनांत आलें नाही हा चमत्कार आहे.

ज्यप्रकाराचें स्वरूप जेथपर्यंत जाऊन पोचलें होतें तेथपर्यंत दुसऱ्या कोणत्याही ठिकाणीं तें प्राचीन काळीं पोचलेलें दखतें व अद्यापही कोणत्याही देशांत पोचलें नाहीं. संस्थानांतील अगदीं गरीबगुरीबांपर्यंत सर्वांचीं मते घेऊन मग जे ठरलें तो निकाल समजून त्याप्रमाणें जे काय होणें तें होत असे. तेव्हां अशा समयी साऱ्या लोकसभाजापुढें उभें राहून जो भाषण करील व आपल्या अभिप्रायास सर्वांचीं मते अनकुल करून घेईल तोच संस्थानांत मुख्य होत असे, व सगळें राज्यसूत्र त्याच्याच तंत्रानें चाले. अथिन्स शहरां मोठमोठे मुत्सदी जितके झणून होऊन गेले ते सर्व वरील वक्तृत्वगुणानें विशिष्ट होते, व तो गुण त्यांच्या ठायीं अप्रतिम असल्याच्या योगानेच त्यांची सत्ता दीर्घकाळ अबाधित चालली. या मुत्सद्यांत शेवटला जो डिमोस्थेनीस याची वक्तृत्वशक्ति तर अद्याप जगभर गाजते आहे. मासिडन् देशचा राजा फिलिप् यानें सगळा ग्रीस देश पादाक्रांत करण्याचा बेत मांडला असतां वरील वक्त्यासारखे जे कित्येक देशाभिमानी पुरुष होते त्यांच्या जिवास सारखी चटपट लागून गेली होती. त्यांनीं आपली वक्तृत्वशक्ति सर्वें घेऊन व जेवढा झणून हातून प्रयत्न होण्यासारखा होता तेवढा सर्व करून फिलिप् राजाशीं एकदां समरांगणांत गांठ घातली. या प्रसंगां सगळीं बाकीचीं संस्थानें मासिडनाच्या विरुद्ध होती; पण फिलिपाच्या कबाडती पुढें व हिंमतीपुढें इतक्यांचाही ठिकाव न निघून त्या एका लढाईत सगळा देश एका सपाट्यास जो चीत होऊन गेला तो गेला : त्यानें पुनः वर डोकें काढलेंच नाहीं ! * . असो; याप्रमाणें डिमोस्थेनीस वगैरे देशाभिमानी लोकांच्या पक्षाचा जरी अगदीं मोड होऊन गेला तरी त्यांचे श्रम सर्वथा व्यर्थ गेले असें नाहीं. कां कीं, जोंवर देशैकानिष्टेची व वक्तृत्वाची या जगांत प्रशंसा होईल तोंवर त्यांचीं नांविं निघतीलच निघतील. फार तर काय, पण त्यांचा शत्रु जो फिलिप् त्यासही मोठमोठ्या सैन्यांचा धाक वाटत नसे, पण यांचा वाटत असे. इतका कीं, आथेन्स शहरां जे नामांकित बारा वक्ते होते त्यांस मोठे मोठे लांच देऊन वश करून घेण्याचा त्यानें उद्योग चालविला होता; व तो काळ ग्रीसच्या उतरत्या पायाचाच असल्यामुळे त्या बारा जणांतही काहीं त्यास आतून अनुकूल झाले. असो; तर याप्रमाणें लोकसत्तात्मक राज्याच्या संबधानें ग्रीस दे-

* वरील युद्धप्रसंग इ. स. पूर्वी ३३८ व्या वर्षीं झाला. तेव्हांपासून ग्रीस देशास जी परतंत्रता आली ती त्यास सारखी दोन हजार वर्षे भागावळी लागली. हें नष्टचर्य त्याचें सन १८२० या वर्षीं सुरून तेव्हांपासून आज सुमारे पन्नास वर्षे त्यास पनः स्वातंत्र्याचें वारें लागलें आहे. तरी पहिलें वारें जें एकदां गेलें ते गेलेंच !

शांत वक्तृत्वाचा उद्भव होऊन तें घर सांगितल्या इतक्या पूर्ण स्थितीस येऊन पोचलें होतें.

८. या ठिकाणीं विषयनिरूपणाच्या ओघानें सगळ्या घीस देशांत, किं-
बहुना सान्या जगांत, जो अप्रतिम ठरला त्या डिमोसथेनीसाचें थोडेंसें
वृत्त दिलें असतां अप्रासंगिक होणार नाहीं असें वाटतें. यास्तव त्याचें
संक्षेपतः कथन करतों. हा महाविख्यात वक्ता आधेन्स शहरां जन्मला
हा पुढें जरी येवढ्या योग्यतेस चढला तरी याचें अंगचें साहित्य प्रथमतः
कच्चेच होतें. तें असें की, आवाज कोता, उच्चार साफ नाहीं, आणि
अंगविक्षेप श्रोत्यांचें चित्त वेधून टाकणारा असा नव्हता, यास्तव हा
जेव्हां एके प्रसंगां समेत पहिल्यानेंच बांलायास उभा राहिला, तेव्हां स-
र्वांनीं वरील दोषांस्तव त्याची हुंरबडी करून दिली. पण तीमुळें हा खचून
न जातां त्यानें आपल्या अंगचे वरील दोष काढून टाकण्याविषयी व
वक्त्यास अवश्य ज्या दुसऱ्या कित्येक गोष्टी त्या संपादन करण्याविषयी
सतत उद्योग चालवला. तो असा. त्याचा आवाज कोता होता, यास्तव
तो मोठा व गंभीर करण्याकरितां त्यानें समुद्रतीरीं एकांतीं जावें, आणि
समुद्राच्या प्रचंड लाटा उसळूं लागून त्याची मोठी गर्जेना हांत असतां
तेथें खूप मोठ्यानें आपलीं भाषणें झुणावीं. तसेंच डोंगरांच्या दुरडीवरून
खालीं वर पळत जाण्याची सवय करून त्यास दम छाटत नसे तो त्यानें
छाटेसां केला. आणि उच्चार तोंडांतून साफ हांत नसे यास्तव तोंडांत
बारीक गारगोट्या धरून त्यानें आपला शब्द बाहेर चांगला उमटेसा केला
याप्रमाणें वाणीचे जेवढे दोष होते तेवढे काढून टाकल्यानंतर डिमोसथे-
नीसानें तिचें मोहकत्व वाढविणारे जे दुसरे कित्येक गुण ते आपल्या
ठायीं आणण्याचा यत्न चालवला. आधेन्स येथें रंगभूमीवर नाटकप्रयोग
होत असत, यास्तव त्या कलेत अत्यंत प्रवीण असणाऱ्या कांहीं नटां-
पार्शी तो अंगविक्षेपादिक शिकला. तसेंच आपल्या भाषणाची रचना प्रौढ,
रसभरित व मनोवेधक अशी आणणास करतां यावी या उद्देशानें नामांकित
इतिहासकार जो थुसिडिडोज त्याचा ग्रंथ त्यानें आठदां आपल्या हातानें
लिहून काढला. असे; तर याप्रमाणें जेवढें अचाट श्रम कित्येक वर्षेप-
र्यंत जेव्हां डिमोसथेनीस यानें केले तेव्हां त्याच्या देशबांधवांत त्याचें तेज
पडून सर्वांवर त्याचा पगडा बसला; आणि देशहिताचीं मोठमोठीं कामें
जां त्यानें केलीं तीं त्याच्या हातून घडलीं !

मनुष्याच्या अंगचा कोणताही गुण पूर्णपणें प्रगट झाल्यास तसाच कांहीं
विशेष प्रसंग घडून यावा लागत असतो, असा प्रसंग डिमोसथेनीस यास
कोणता घडून आला व त्यानें आपल्या देशाची सेवा केली ती कोणत्या

संकटसमयीं केलीं हें सर्व इतिहासज्ञांस विश्रुत आहे. हा प्रसंग नुकता वर सांगण्यांत आलाच आहे : कीं मासिडन् प्रांताच्या राजा किलिप् याने आपली सत्ता वाढवून सगळ्या प्रांतास देण काबीज करण्याचा बेत मांडिला होता. असे ; या प्रसंगां डिमोस्थेनीसचे अवेशादि वक्तृत्वगुण सर्व प्रगट झाले. यासमयींचीं याचीं भाषणे इतकीं उत्कृष्ट आहेत कीं, तीं सान्या जगास मान्य होऊन तेव्हांपासून तथा प्रकारच्या सर्व भाषणांस त्यांचेच नांव प्राप्त झाले आहे. ह्मणजे एखाद्या मनुष्यावर ज्या भाषणांत खूप भडिमार करून सोडिला असतो त्यास इंग्रजी भाषेत 'फ्लिपिक्' असें ह्मणतात ! या भाषणांचा मासिडन्च्या राजास इतका धाक वाटे कीं, त्यांनीं डिमोस्थेनीसास आपले स्वाधीन करण्याविषयी आधेन्सच्या लोकांपाशीं अनेक वेळां बोलणीं केलीं ; आणि सरतेशेवटीं बरील प्रांताच्या राजाच्या भयास्तवच या वक्त्यास विषप्रयोगांनं आत्महत्या करणें भाग पडलें. असे ; तर येवढा ज्यांचा प्रभाव तीं भाषणें किती अत्युत्तम असतील याचें सर्वांस सहज अनुमान करता येईलच. त्यांचा मासला 'अनेकविद्यामूलतश्च संग्रहां' त आमच्या मराठी वाचकांस पाहण्यास सांपडेल ; त्यावरून त्यांनीं मूळच्या ग्रीक ग्रंथाची कल्पना करावी ! *

९. दुसरे उदाहरण रोम. या शहरींही लोकसत्तात्मकच राज्यप्रकार चालत असल्यामुळे अगदीं पूर्वीपासून येथे वक्तृत्वगुणाची गरज पडून त्याची चहा असे. महाजन आणि सामान्यजन असे रोमन लोकांत दोन तट असून त्यांच्या मांडण्याच्या एकासमयीं पहिल्या पक्षाकडील एका चतुर वक्त्यानें इसापनीतींतील 'पोट आणि अवयव' ही गोष्ट दुसऱ्यास सांगून तेंटा मिटवला आणि दोघांची एकी केली ही गोष्ट इतिहासांत प्रसिद्ध आहे. हीवरून त्या वेळीं रोमन लोक किती साधे भोळे हेत व वक्तृत्वकला त्यांच्यांत किती आधींपासून होती हें स्पष्ट दिसतें. त्याप्रमाणेंच पुढें पिन्हस् राजाचा मंत्री सिनियस्-ज्याची ख्याति इतिहासांत अशी लिहिली आहे कीं, त्याच्या चित्तबेधक बोलण्यानें जितकीं शहरें वश झालीं तितकीं त्याच्या धन्याच्या तरवारीनें झालीं नाहींत-तो रोम शहरीं येऊन त्यानें आपल्या अपूर्व वक्तृत्वानें रोमन लोकांसही क्षणभर तन्मय करून टाकलें असतां सरतेशेवटीं एका बयोवृद्ध व अंध समासदानें मुद्दाम सेनंत सभेंत येऊन सभेचें मोहजाल जेव्हां दूर केलें व पिन्हस् राजाचें कपट सर्वांच्या नजरेस आणून दिलें, तेव्हां त्याचे डोळे उघडून त्या-

* डिमोस्थेनीसाच्या भाषणांविषयी भेकालेनें एके टिकाणीं असें लिहिलें आहे कीं, त्यांपैकीं कितीक इतकीं उत्कृष्ट आहेत कीं, त्यांतला एक शब्दही इकडेचा इकडे करताना येणार नाहीं !

नी त्या बकिलास ताबडतोब रोम शहर सीडून जाण्याबिषयीं हुकूम दिला हीही गोष्ट इतिहासवेच्यास मळीत आहे. तसेंच पुढें सिपियो, केटो वगैरे कित्येक नामांकित राजकारणी पुरुष प्रस्तुत कलेंत चांगुले निपुण असून जो जो संस्थानिक कामांत पुढारी झाला त्यास त्यास वक्तृत्वगुण ही अवश्यच झाला. मेरियस् व सीजर हे दोघे मोठे प्रख्यात सरदार होऊन गेले व कांहीं वेळ हे दोघे सगळ्या राज्याचे आधारस्तंभच होऊन राहिले होते; तरी त्यांसही वरील कलेंत निपुणत्व संपादणें भाग पडलें. पहिल्याच्या वक्तृत्वाचा मासला वरील 'अनेकविद्या मूलतत्त्व संग्रह' पुस्तकांत एक आहे. दुसऱ्याची तर प्रस्तुत गुणांत इतकी परिपूर्णता होती कीं, खुद्द सिसरोनेंही त्याबद्दल त्याची प्रशंसा केली; आणि त्याच्या खालोखाल पायरी सीजराचीच अशी त्यावेळेस त्याची ख्याति होती! सीजराच्या मागें इतिहासप्रसिद्ध ब्रूटस व आंटनी यांचाही वक्तृत्वगुणाबिषयीं लौकिक होता. या दोघांची भाषणें शेक्सपीयर कवीनें आपल्या सर्व प्रसिद्ध नाटकांत मोठीं खुबींदार घातलीं आहेत. तीं वाचलीं असतां रोम शहरांत घडलेला तो महाप्रसंग जसा काय दळदळीत डोळ्यांपुढें उभा राहतो. तसेंच त्यांवरून वक्तृत्वाचें सामर्थ्य केवढें आहे हेंही स्पष्ट दिसून येतें. पहा कीं, ज्याप्रमाणें वाऱ्याच्या सोसाट्यानें समुद्राचा समुद्र सगळा हळ्या त्या दिशेला उचंबळला जातो, त्याप्रमाणें पहिल्या वक्त्यानें म्हणजे ब्रूटसानें आपलें बेताबाताचें संक्षिप्त भाषण करतांच सगळ्या लोकांची खात्री झाली कीं, सीजराला मारला तो ठीक मारला; सगळ्या लोकांच्या स्वातंत्र्यावर जो उठला होता त्या दुष्टास यथायोग्य शासन झालें! पण तेंच आंटनीनें आपल्या करुणरसभरित भाषणास आरंभ करतांच सगळें मान एकदम फिहून गेलें. जे लोक नुकतेच सीजराला शिब्या देत होते त्यांसच त्याचें यथार्थ गुणवर्णन ऐकून मोठा गहिंवर आला; आणि ज्या ब्रूटस वगैरे मारकरी लोकांची त्यांनीं नुकतीच प्रशंसा केली होती तेच त्यांचीं घरेंदारे जाळून पाळून फस्त करण्याकरतां मोठ्या आवेशानें दांत ओंठ चाबीतच त्यांच्या पाठोपाठ निघाले! तेव्हां वक्तृत्वाच्या अद्भुत सामर्थ्याचें आणखी दुसरें कोणतें उदाहरण पाहिजे! असो; तर याप्रमाणें रोम शहरां जोंवर लोकसत्ता होती तोंवर वर सांगितल्याप्रमाणें ती वक्तृत्वाच्या अभिवृद्धीस कारणभूत होऊन तें इतक्या परिपक्व दृष्टेस येऊन पोचलें होतें. आतां मागील अनुक्रमप्रमाणें साऱ्या रोमन लोकांत जो अप्रतिम वक्ता ठरला; व ज्याच्याहून डिमोस्थेनीस खेरीज दुसरा कोणीही वरचढ नाही, त्या-सिसरोची थोडीशी हकीकत येथें देतो.

१०. सिसरो हा मूळचा हीन कुळांतला होता. हा व वर सांगितलेला

मेरियस हे दोघे एकाच गावीं जन्मले असून दोघेही केवळ अंगच्या द्विपती-
नेच पुढें मोठ्या पदवीस चढले. मेरियस हा लष्करी सात्यांत शिरला, आणि
सिसरोनें कायद्याचा अभ्यास करून लवकरच नांव काढलें. सिसरोच्या बरी-
बरीचे आणखी दोन तीन हुशार वकील होते; पण त्यांची व याची सक्रमक
उडून त्यांस लवकरच सिसरोशीं स्पर्धा करणें सोडून द्यावें लागलें. याप्रमाणें
न्ययसभेंत सिसरोचें पक्कें वजन बसलें असतां तो हळू हळू लोकमान्यतेस
चढला. त्यास संस्थानांतील हुद्दे एकापुढें एक मिळून सरते शेवटीं तो कॉन्-
सलची पदवी पावला. हा मोठा अधिकार सिसरोस ज्या वर्षी मिळाला त्या
च वर्षी रोम शहरावर व सगळ्या राज्यावर एक मोठा कहर गुजरणार होता.
हा रोमच्या इतिहासांत 'क्याटिलेनचा कट' या नांवानें प्रसिद्ध आहे. पण
सिसरोनें मोठी हुशारी ठेवून बरील कट मोडला, आणि त्या संकटसमयीं
राजधानीचा व एकंदर राज्याचा बचाव केला. असो; याप्रमाणें जो सि-
सरो पहिल्यानें केवळ यःकश्चित् वकील होता तो पुढें रोमच्या संस्थानांतील
एक बडें प्रकरण होऊन बसला; आणि पापे, सीजर अशा रणधुरंधरांबरोबर त्या-
ची लोकांत मानमान्यता झाली. पण थोरपणामागें सदैवदित भयें लागलीं अस-
तात; आणि या जगांत भल्या मनुष्यांचा दुर्जनांकडून सदैव छळ होतच असतो;
याप्रमाणेंच सिसरोची अवस्था झाली. त्यानें रोमन लोकांवर येवढे थोर उप-
कार करून ठेवले असतां, व आपल्या उज्वल कीर्तीनें त्यांस अक्षय भूषण
आणलें असतां, त्यांनींच त्यास दोनदां हद्दपार करून दिलें. आणि सरते-
शेवटीं रोम शहरां दुष्टांचें आधिपत्य होऊन साऱ्या लोकांवर मोठी
संक्रांत येऊन गुल्लरी असतां या विख्यात वक्त्याचा त्याच धामधु-
र्मांत शेवट झाला. त्याच्या शत्रूंनीं त्यावर मारकरी घालून त्याचें शिर
कापून आणीविलें, आणि सेनेट सभेंत ज्या उच्चस्थानां आरूढ होऊन
तां लोकांचीं मनं खवळून टाकीत असे, त्याच ठिकाणीं त्याचें शिर
खिळून टाकिलें ! केवढा हा अधमपणा ! !

वर सिसरोचें ऐतिहासिक चरित्र सांगितलें. आतां ज्या गुणानें तो
साऱ्या जगास विश्रुत आहे त्याच्या संबंधानें कांहीं वृत्तांत येथें लिहितां.

वर सांगितलें आहेच कीं, सिसरोनें पहिल्यानें कायद्याचा अभ्यास
करून तो वकिलीचा धंदा करीत असे. या धंद्याचा वक्तृवशक्तीशीं
निकट संबंध आहे. तेव्हां प्रस्तुत वक्त्याची ती शक्ति या ठिकाणीं प-
हिल्यानें उदयास आली. त्या काळीं आधेन्स, चोइस हीं दोन वक्तृ-
त्वाच्या पाठशाळांचीं दोन मोठीं प्रसिद्ध स्थळे होती. यास्तव या दो-
हों ठिकाणीं मोठ्या नामांकित गुहंपाशीं कित्येक वर्षे सिसरोनें वक्तृ-
त्वाचा अभ्यास केला. त्याच्या योगानें त्याचें न्यायसभेंत विशेषच

तेज पडून मागे सांगितल्याप्रमाणें तें तेज त्याच्या प्रसिद्धीस व लोक-
प्रियत्वास कारण झालें. पुढें त्यास सरकारी हुद्देही मोठमोठे मिळून ते
त्यानें मांढ्या^{*}दक्षतेनें व सचांटीनें वहिवाटल्यावरून त्याचा लौकिक
दिवसोंदिवस अधिकाधिकच होत गेला. त्या काळीं रोमन लोकांची
नीति व सदाचरण हें पुष्कळच सुटत चाललें होतें, यास्तव सिसरोचा
प्रामाणिकपणा व निस्पृहपणा त्या वेळच्या लोकांत विशेषच ठळकठळीत
दिसें लागला. आणि वक्तृत्वाचें हत्यार त्याजपार्शी चांगलें मजबूद
असल्यानें त्यास लोक इतके वचकायाला लागले कीं, मांडमोठ्या अ-
रेरावांसही त्याचा धाक वाट. एके समर्थी सला नांवाच्या प्रसिद्ध सर-
दाराचा त्याच्या विरुद्ध पक्षास जबर आसरा असतां सिसरोनें मांडून
दावा आपल्या सारखा केला. व्हेरीस नांवाच्या जुलमी सुभेदाराची
तर त्यानें कशी खोड मोडून टाकली ती सर्वांस विदित आहेंच. * पुढें
क्यारिलेन नांवाच्या मानवरूपी राक्षसानें मांडा पुंडावा मांडला असतां
त्याचें सिसरोनें पारिपत्य केलें हेंही वर सांगण्यांत आलेंच आहे. या
आणीबाणीच्या प्रसंगां सिसरोची फारच चहा झाली; आणि त्याच्या
भाग्याचा व वैभवाचा कळस झाला. या वेळेस त्यानें सेनेट सभेत के-
लेलीं भाषणें मागील व्हेरीसच्या संवधाच्या भाषणांप्रमाणेंच फार प्र-
सिद्ध आहेत. पण इतक्यानेंच झालें नाहीं. बरील दान समयांहूनही
घोरतर प्रसंग रोम शहरावर गुजरून त्यांत सिसरोच्या वक्तृत्वाचा वि-
कास अद्याप पूर्णपणें व्हावयाचा होता ! हा महाप्रसंग अर्थात् सीज-
राचा वध हांच. सीजर यास छपन्नजणांनीं एकवट हांउन सभास्थानीं
मारला असतां त्यानें अचाट श्रम करून रचलेला राज्यव्यूह सगळा जे-
व्हां एकदम उकलला तेव्हां सगळ्या राज्यभर कित्येक वर्षे बेचंदाईच
चालली होती. या समर्थी मागे सांगितलेला आंदनी हा सीजरच्या रु-
पेंतला असल्यामुळे त्यानें लोकांचीं मनं आपणाकडे वळवून घेऊन आ-
पणच सगळी सत्ता बळकावण्याचा बेत मांडला होता. हे सिसरोच्या
व त्याजसारखे इतर जे लोकसत्तात्मक राज्याचे अभिमानी होते त्यां-
च्या लक्षांत येऊन त्यांनीं त्यास विरोध करण्यास आरंभ केला. तरी
आंदनी हा आपल्या पक्षाच्या लोकांच्या बळावर कांहीं दिवसपर्यंत
त्यांस डोकें देऊन राहिला होता. शेवटीं सिसरोच्या तडाक्यासमोर आ-
पला निभाव लागणार नाहींसें पाहून त्यानें पळ काढला. मग तर सि-
सरोनें त्याचा सारखा पिच्छाच पुरवून त्याजवर रोम शहराहून फोज
रवाना केली. असो; तर या प्रसंगां प्रस्तुत वक्त्यास आपलें शक्तिसर्वस्व

* या प्रसंगांचें एक भाषण 'अनेक विद्यामूलतत्त्व संग्रहांत' आहे.

प्रकट करवि लागले. हीं या समयीचीं भाषणें आंठनीच्या विरुद्ध बोललेलीं असून त्यांत त्यावर इतका भाडमार करून सोडला आहे कीं, मागे सांगितलेला ' फिलिपिक् ' हा शब्द त्यांस लाबतात. हीं भाषणें एकंदर वीस पंचवीस आहेत. हीं सर्व ऐकण्यास आंठनी रोम शहरीं राहिल्या नाहीं. पाहिल्या दुसऱ्या तडाक्यासच त्यास दे माय धरणी ठाय हाऊन येथून मी धडपणीं निघून जातो कसा असें त्यास होऊन गेले; आणि रोम शहराच्या आणि आपल्यामध्ये आल्प्सचे पहाड जेव्हां त्यानें केले तेव्हां त्याच्या जिवांत जीव आला. मग तेथें त्यानें अनेक कारस्थानें रचून आपणांवर चालून आलेले दोघे सरदार आपलसे करून घेतले; आणि पुनः रोम शहरीं आपला अमल बसवून मागे सांगितल्याप्रमाणें सिसरोचा सुड घेतला. असा; तर असा सर-स्वर्ताचा महिमा आहे !

११. याप्रमाणें वक्तृत्वाच्या दान आदिर्पाठांचा वृत्तांत झाला. आतां आपल्या देशाची ज्याचा दैवयोगें करून संबंध जडला आहे त्या इंग्लंड देशाची सदरहू प्रमाणें थोडीशी हकीकत देतां. वर एक ठिकाणीं सांगण्यांत आलेच आहे कीं, इंग्लंडांत राजाचें व लोकांचें जें सुमारे दानशे वर्षांपूर्वीं भयंकर युद्ध झालें तेव्हांपासून त्या देशांत प्रस्तुत गुणाची प्रवृत्ति झाली; व ती त्या वेळेसच कां झाली याचेंही कारण वर सांगितलें आहेच. असा; आतां वरील देशांत जे मोठमांठे वक्ते हाऊन गेले त्यांचीं नांवें येथे सांगतां.

वर सांगितलेल्या भयंकर लढाईच्या वेळींच पार्लमेंट सभेंत कित्येक सभासदांचा वक्तृत्वाविषयीं मोठा लौकिक होता. त्यांचीं नांवें इतिहासांत प्रसिद्ध आहेत; पण तीं वक्तृत्वाच्या संघेधानें नितकीं विख्यात नसल्यामुळे देत नाहीं. तसेंच पुढेही कित्येक वर्षेपर्यंत इंग्लंडांत चांगले नामांकित वक्ते कित्येक निपजले. पण त्यांच्याही नांवांचा निर्देश वरील कारणास्तबच करीत नाहीं. आतां वरील लोकांचीं नांवें त्यांच्याच मात्र काळांत प्रसिद्ध असतां तीं पुढें कां मागे पडलीं याचीं कारणें पाहू गेले असतां दान दिसतात. एक तर हें कीं, सध्यां इंग्लंडांत जी एक उपयुक्त कला कित्येक वर्षे चालू आहे ती त्या वेळेस नव्हती. ही कला शीघ्रलिपि ह्मणजे वक्ता बोलत असतांच त्याचे शब्द शेटपट उतरून घेण्याची युक्ति ही होय. ही आतां चांगल्या पूर्ण दरीस आली असल्यामुळे व चोहोंकडे प्रसिद्ध असल्यामुळे अगदीं साधारण वक्त्यांचीं भाषणें सुद्धां शब्दानशब्द उतरतां येऊन त्यांचा तेव्हांच चोहोंकडे हवा नेवडा फैलावा करून देतां येतो. पार्लमेंट सभेंत

तर सभासद् उजाडतां उठून परत घरीं येताहेत तोंच त्यांचीं भाषणें छापून चंभोंकडे वाटून पार्लेमेंटाचें निकाल हाऊस गेलेला असतां; व लवकरच कांहीं दिवसांत त्यांची प्रसिद्धि साऱ्या जगभर हांते ! अशी हल्लींच्या काळीं वक्त्यांस उत्कृष्ट सोय होऊन गेलेली आहे, पण पूर्वीं यापेकीं कांहींच नसे. सभांतल्या सभांत आंत काय होई तें होई; आणि वक्त्यांची बाहेर लोकांत प्रसिद्धि झटली ह्मणजे ऐकणारांच्या सांगांसांगांवरून जी काय होईल ती होईल असें असे. फार काय, पण गेल्या शतकाच्या पूर्वार्धाच्या शेवटीं शेवटीं सुद्धां पार्लेमेंटांतील भाषणें एकंदर लोकांस समजण्याचा विलकूल मार्ग नसून त्या वेळेंस चालणाऱ्या पत्रांतून त्यांचा गांयबारा दिलेला असे. एका पत्रांत मात्र तीं भाषणें सगळींचीं सगळीं दिलीं असत; पण तीं शब्दशः बरोबर नसून सरासरी तो मतलब मात्र त्यांत आणलेला असे. * असो; तर याप्रमाणें बरील शीघ्रलिपि निघण्यापूर्वीं वक्त्यांच्या प्रसिद्धीस मोठा अडथळा होता; व यामुळेच त्या काळांत हाऊस गेलेल्या कित्येकांची नुसती वक्तृत्वाविषयीं कीर्ति मात्र उरली आहे. फार तर काय, पण ज्यास मरून अद्याप पुरतीं शंभरही वर्षे लाटलीं नाहींत त्या पिढ्यामक विख्यात वक्त्यांचीं सुद्धां भाषणें सध्यां केवळ अंशतः मात्र उपलब्ध आहेत; बाकींच्यांचा बरील कलेच्या अभावास्तव केंव्हांच लांप होऊन गेला.

दुसरें कारण असें कीं, चिन्ताऱ्यास किंवा मूर्तिकारास ज्याप्रमाणें मूळचें रूप जसें उत्कृष्ट असेल तसें आपल्या कृतींत श्रुतरतां येतें, किंवा उत्कृष्ट विषय असला ह्मणजे कवीच्या स्फूर्तीस तेज चढून काव्यास जसें विशेष रमणीयत्व येतें, त्याचप्रमाणें वक्त्यासही प्रसंगविशेषाची अनुकूलता लागत असत. या सिद्धांताचा प्रत्यय मार्गाल दान महावक्त्यांच्या वृत्तांतावरून आमच्या वाचकांस आलाच असेल. तर हेंही वर सांगितलेल्या वक्त्यांची कीर्ति पुढें न उरल्याचें एक मोठें कारण असावें. ज्या विषयावर त्यांनीं आपली वक्तृत्वशक्ति खर्चली ते विषय एकंदर जगास महत्त्वाचे वाटण्यासारखे नसल्यामुळे त्यांवर आधेयभूत जी त्यांची वक्तृत्वकीर्ति तीही अर्थात्च लवकर विनष्ट झाली. आणि शिवाय ते विषय तसे सामान्य प्रतीचेच असल्यामुळे त्यांच्या वक्तृत्वाचा ओघही त्यांवर सुमाराचाच वाहिला असेल. पदार्थविज्ञानांत

* हे पत्र 'इटलमेन्स मार्गझीन्' नांवाचें मार्गें इंग्लंडांत निघत असे. यांत बरील भाषणें ऑनसन्स हा लिहित असे. तो लोकांनीं आणलेल्या टिपणांवरून हा रचता असे.

पाण्याच्या दावाचा जसा नियम आहे की, तें मूळचें जितकें उंच असेल तितकेंच नळांत वगेरें दुसऱ्या चाजून उंच चढतें, तीच नियम सर्व कलांस लागता. विषयाची जशी योग्यता असेल त्याप्रमाणें कारागिराचें कसच दिसून येतें. तर याप्रमाणें वरील दोन कारणास्तव आलीकडील कित्येक नामांकित वक्त्यांच्या पूर्वी हाऊन गेलेल्या अनेक वक्त्यांची कीर्ति फार वेळ टिकली नाहीं असा सुमार दिसतो.

असा; आतां इंग्लंड देशांत ज्यांची कीर्ति विशेष स्थिर हाऊन ती चिरकाळ राहण्याचा संभव आहे अशा कांहीं अत्यंत प्रसिद्ध वक्त्यांचा येथें निर्देश करतो. या सर्वांत कालानें, व कांहीं अशीं यांग्यतनेंही, पहिला असा विन्यम् पिट्ट ऊर्फ लॉर्ड च्याथम् हा होय. हा 'होम् आफ् कामन्स्' मध्ये शिरून त्या सभेंत यानें मोठा नावलौकिक मिळविला. आपल्या आवश्यक वक्तृत्वानें यानें ती सभा केवळ आपलीशी करून कांहीं काळपर्यंत सगळें राज्यसूत्र आपल्याच हातांत बागविलें. तसाच त्या वेळेस फॉक्स नामेंकरून याच्या जोडीचा एक प्रसिद्ध वक्ता होता. तांहीं याच्या प्रमाणेंच लोकपक्षास मिळाला असून शेवटपर्यंत त्याच पक्षास बळकट धरून राहिला. असा; वरील च्याथम् मरण पावल्यावर त्याचा दुसरा मुलगा विन्यम् पिट्ट, जो याच साध्या नावानें शेवटपर्यंत प्रसिद्ध होता, तो आपल्या बापाच्या जागेवर आला. याचेंही थोरल्या पिट्टसारखेंच वक्तृत्व असून प्रामाणिकपणा, राजनिष्ठा इत्यादि गुणांतही तो त्यासारखाच होता. पण एक मात्र झालें की, त्याच्या बापाला जसें राज्यकारणांत यश आलें तसें यास आलें नाहीं;—अथवा तें पाहणें याच्या नशीबी नव्हतें असेंच ह्मटलें पाहिजे. थोरल्या पिट्टचें राज्यांत चांगलें वजन बसलें असतां युरोपांत, अमेरिकेंत, हिंदुस्थानांत वगेरें सर्व ठिकाणीं इंग्लिशांचा उत्कर्ष होत गेला; पण दुसऱ्याच्या वेळेस तर खुद्द इंग्लंडच वाचतें कीं नाहीं याचीच शंका होती! आतां हें खरें कीं, या दुसऱ्याच्याही कारकीर्दींत इंग्लिशांस पुष्कळ जय मिळाले; व जे अपजय झाले ते याच्यामुळें मुळीच झाले नसून शिवाय पुढें कांहीं वर्षांनीं लवकरच त्यांचा वचपाही निघाला; पण इतकें खरें कीं, यास जिवंतपणीं आपल्या देशाची दुर्दशाच पहावी लागली. हा प्रसंग या शतकाच्या आरंभी नेपोलियन बादशाहानें सगळ्या दुनियेभर केलेला दंगा होय. नेपोलियनानें बहुधा सगळें युरोप पालथें घालून एशिया सडावरही त्याचा डोळा होता; व इंग्लिशांचे कांहीं वर्षे सगळ्या युरोपभर त्यानें मातेंरें करून टाकलें होतें; व एके सालीं तर खुद्द इंग्लंडावर चढ करण्याचा त्यानें मोठाच घाट घातला होता; या गोष्टी सर्व इतिहासज्ञांस माहीत आहेत

असा; तर याच शब्दल्या भयंकर संकटाच्या सुमारास बरील पिट्ट हा मृत्यु पावला.* पुढें वेलिंग्टन, ब्लूचर, कुटुसोफा वगैरे सरदारांनी फ्रेंच लोकांचा मोड करून फ्रान्स देशावरच चोहोंकडून गर्दी केली ती पाहण्यास तो वांचला नाही. असा; याच वेळेस दुसरेही आणखी बरंच बक्ते होऊन गेले. पण त्या सर्वांत मुख्य म्हणजे ह्युणज बर्क व शेरिडयान हे होते. यांपैकी पहिल्याचा यापुढें सविस्तर वृत्तांत द्यावयाचा आहे; व त्यांतच दुसऱ्याविषयीही मजकूर लिहिण्यांत येईलच: यास्तव दोघां-विषयीही येथे कांहीं विशेष लिहिणें नको. यानंतर आजपर्यंतही प्रस्तुत गुण इंग्लंडांत बराच वास करीत आहे. यापूर्वी मेकॅलिसारस कांहीं नामांकित ग्रंथकार व सध्यांचे ग्ल्याड्स्टन, डिजरेली, ब्राड् वगैरे मुत्सदी यांची बक्त्यांत बऱ्याच प्रतीची गणना आहे, आणि आलीकडे विल्यामपेंत वियेचा फेलावा दिवसेंदिवस अधिकाधिक होत गेल्यानें वक्तृत्वाचा अभ्यास व त्याच्या ख्यातीविषयी होसही मोठमोठ्या सभांपासून तो लहान लहान शाळांतील वर्गांपर्यंतही पोचली आहे. तेव्हां या गुणाचा सदरील देशांत अगदींच लोप बहुधा कधीही हाणार नाही.

१२. आतां वर सांगितल्याप्रमाणें बरील क्रमास अनुसरून बर्क याची येथें थोडशी हकीकत देतां. याचें कारण बरील विख्यात पुरुषांची वक्तृत्वाच्या संबंधानें फार मोठी गणना आहे हें मुख्य आहेच; व शि-

* पिट्ट्या मरणाचा शक इ० स० १८०५ हा होय. या वर्षांत ट्राफलगर येथें इंग्लंडाचा मोठा जय झाला, आणि पुढें दोन महिन्यांतच ऑस्टरलिस येथें नेपोलियनास मोठा विजय प्राप्त होऊन सगलें युरोप त्याच्या हातीं आलें. या लढाईचें वर्तमान ऐकतांच पिट्ट्या कालजाम जो मोठा धक्का बसला त्यापासून तो पुढें सांवरलाच नाही. सोनपत पानपतची खबर ऐकून नानासाहेबांची जा अवस्था झाली ताचें त्याचा होऊन लवकरच त्याचा अंत झाला. बरील प्रसंगां युरोपाच्या भाषी स्थितीविषयी त्याची उत्तका निराशा होऊन गेली कीं, बरील बातमी खरीशी समजतांच तो म्हणाला, “ तो समोरचा युरोपचा नकाशा आतां गुंडालून ठेवा: त्याचा आतां पुढील पांच पन्नास वर्षे अगदीं गरज पडणार नाही. ” तसेंच मरतेसमयीं “हाय हाय ! आतां माझ्या देशाचा काय गति हाईल ! ” असे शब्द त्यानें उच्चारले असें म्हणतात !

† वेलिंग्टन कोण हें आमच्या वाचकांस माहांत असेलच. ज्यानें बाजीरावास गादीवर बसविलें; टिपूचा आणि शिवाचा मोड केला; आणि ज्याचें नांव वेलसली पूल या नांवावरून तिगस्तसालपर्यंत सर्वांच्या तोंडीं होतें तो तो होय.—बरील दुसरे दोघे सरदार अनुक्रमेंवरून प्राशियन आणि रशियन लोकांचे मुख्य होते.

वाय विद्वत्तेच्या व बुद्धिमत्त्वाच्या मानानेही त्याच्या सारखी मनुष्य इंग्लंडांत थोडेच निपजले ही ही गोष्ट त्याच्याविषयी विशेष सांगण्यासारखी आहे. पण आमच्या वाचकांस या विख्यात वक्तृत्वाची विशेष परिचय करून देण्याचे एक तिसरेही मांठे कारण आहे. ते कारण हे की, सध्याच्या फासेट सहिवांप्रमाणे सुमारे शंभर वर्षांपूर्वी बर्क हा आपल्या देशाच्या तर्क पार्लमेंटांत सारखा सात वर्षे भांडत होता. तो सर्व वृत्तांत पुढे यथास्थली येईलच. असा बर्क हा जॉनसनच्या वेल्लेस होता. दोघांचे मांठे सख्य असून दोघांचेही मनांत एकमेकांविषयी मोठी सन्मानबुद्धि वागत होती. * तसेच दांघेही पहिल्याने दारिद्र्यावस्थेत असून पुढेही मोठ्या भाग्यास चढले असं झाले नाही. तरी आपआपल्या गुणांत ते सर्वांहून श्रेष्ठत्व पावले. जॉनसन हा सर्व ग्रंथकारांत अग्रगण्य होऊन बसला; आणि नसाच तिकडे वक्तृत्वगुणांत व राजकारणांत बर्कहून बरचढ कोणाही राहिला नाही. बराबर शंभर वर्षांपूर्वी अमेरिकन लोकांचे इंग्लंडाशी मांठे कडाक्याचे भांडण चालले असतां कित्येक दूरदर्शी व थोर मनाचे मनुष्य तिकडील लोकांच्या पक्षाने नेहमी बोलत असत; अशांतच प्रस्तुत वक्त्याची गणना होती. या प्रसंगाची याची भाषण ऐकून खुद्द लॉर्ड च्याथम यानेही मस्तक डोलविले. हा बर्कच्या वक्तृत्वाचा पहिला प्रसंग; व एव्हापासून त्याची चौदांकडे हळू हळू प्रसिद्धि होऊ लागली. ती होती होती त्याच्या आयुष्याच्या शेवटी शेवटी अगदी शिखरास जाऊन पोचली. त्यावेळेस पार्लमेंटांतील सभासदांत याची पायरी सर्वांवर होती. इ० स० १७८९ या साली फ्रान्स देशांत जां रयतेचा मोठा दंगा झाला, -- की ज्याच्या योगाने फ्रान्स देशांत दोन तीन वर्षांतच आकाश आणि पाताळ एकच होऊन गेले, आणि ज्या अपूर्व उत्पाताचा सगळ्या युरोपास धाक पडून त्याप्रमाणे वीस पंचवीस वर्षे सगळ्या देशांतून सारखी धुमश्र्मकी चालली होती, -- त्याच्याच संबंधाने प्रस्तुत वक्त्याची वक्तृत्वशक्ति पूर्ण उदयास आली. तरी त्यास-

* बर्क याचा इतर सर्व तत्कालीन लोकांप्रमाणे जॉनसनविषयी मोठी पूज्यबुद्धि होती यांत कांहीं विशेष नाही. पण जॉनसन हा स्वभावाने कांहीसा गर्बित व कोणाम न मोत्रणारा अमतां त्याचे बर्क विषयी अत्यंत प्रेम व सन्मानबुद्धि होती ही गोष्ट सांगण्यासारखी आहे. तो बर्क विषयी असे म्हणे की, जर एकाद्या मनुष्यास मध्ये पावसाचे गांठून तो व बर्क एकाद्या आडोशास एके ठिकाणी बसे राहिले, तर तितक्या थोड्या वेळांतही बर्क हा कोणी लोकोत्तर पुरुष असावा असे त्यास वाटल्यावांणून राहणार नाही !

मयीं यास पुत्रशोक होऊन त्याच्या योगानें याचें चित्त अत्यंत उद्दिग्भ झालें असल्यामुळें, व सगळ्या फ्रान्स देशभर हाहाकार उठून पारिस राजधानी त्या वेळस तर केवळ यमपुरीच बनून राहिली असल्यामुळें तेथील लोकांविषयी याच्या मनांत जो संताप व जी चिळस येऊन गेली होती, त्याच्या योगानें, व इतर कांहीं कारणामुळें 'नुकत्या उगवलेल्या चंद्राचा प्रकाश जसा प्रसन्न व आल्हादकारक नसतो, त्याप्रमाणेंच वरील प्रसंगांचें याचें वक्तृत्व त्याच्या पूर्वीच्या वाग्बिलासासारखें रमणीय नाहीं. त्याच्या उज्वल बुद्धीवर वरील दुष्ट विकारांचें पडल आल्यामुळें तिचें शुद्ध स्वरूप त्यांत दृष्टीस पडत नाहीं.

असा; तर याप्रमाणें वर्कूची ही शेवटली भाषणें सर्वांत उत्तम धरण्यासारखी नाहींत. यास्तव वरील प्रसंगाच्या आधीं जो त्याच्या वक्तृत्वाचा विकास झाला तो अत्यंत उज्वल समजला पाहिजे. हा विकास झटला ह्मणजे मागे सांगितल्याप्रमाणें यानें आपल्या देशाचा जो केवळ घेतला त्या प्रसंगाचा होय. हिंदुस्थानचा पहिला गवरनर जनरल बॉरनू हेस्टिंग्स यानें येथील राजेरजवाड्यांवर अतानात जुलूम केला असता, व इंग्रजी शिपाई भाड्यावारी लावून कंपनीची तिजोरी भरण्याचा उद्योग आरंभला असता, इंग्लंडांतील लोकांस, सगळ्या देशाचा नांवलोकिक यानें दवडला ह्मणून हेस्टिंग्स याचा फार संताप येऊन गेला होता. त्यांतून वर्कूसारखे जे कांणी महात्मं हांत त्यांस तर हिंदुस्थानांत चाललेले कहर कानांनीं एकवनातसें होऊन क्लेश, हेस्टिंग्स वगैरे मुख्य मुख्य लोकांवर ते सारखे दांत ओंठ सात हांते. * असा; तर असा प्र-

* वरील घोर अनर्थ इकडे चालले असतां तिकडील लोकांच्या मनाची स्थिति कशी होत होती हें त्या वेळच्या कांहीं लेखांवरून स्पष्ट होतें:—

“ Is India free ? and does she wear her plumed
And jewell'd turban with a smile of peace,
Or do we grind her still ? ”

The Task

“—That she is rigid in denouncing death
On petty robbers, and indulges life
And liberty, and ofttimes honour too,
To peculators of the public gold :
That thieves at home must hang; but he that puts
Into his overgorged and bloated purse
The wealth of Indian provinces, escapes.”

Ibid

कार कित्येक वर्षे चालला असतां सरते शेवटीं बॉरन् हेस्टिंग्स् हा आपला अधिकार सोडून परत स्वदेशास जेव्हां गेला, तेव्हां बर्क प्रभूति त्याच्या प्रतिपक्ष्यांनीं त्याजविद्ध पार्लमेंटांत फिर्याद केली. हा सुगळा प्रसंग एकंदरीत मोठाच भव्य झाला. याचें मेकाले साहेबांनीं आपल्या निबंधांत फार शानदार वर्णन केलें आहे. ही चौकशी सन १७८८ पासून तो १७९५ पर्यंत अशी सात वर्षे चालली होती. फिर्यादींत प्रमुख असे तिघे चौघे मोठे नामांकित मनुष्य होते. एक तर वर सांगितलेला बर्क आणि दुसरे फॉक्स, शेरिड्यान्, फ्र्यान्सिस् हे होते. फिर्यादींचां कळमें एकंदर बावीस होती. त्यांत बर्क यानें सर्वांत मोठें व धडधडीत अन्यायाचें कळम जी रो-हिले लोकांवर विनाकारण घातलेली धाड तें उचललें. पण या प्रसंगां आपलें सर्व कौशल्य सज्जन बर्क यानें जरी मोठें मनोवेधक भाषण केलें, तरी त्यापामून जितकें कार्य व्हावेंसें त्यास वाटलें होतें तितकें झालें नाहीं. त्यानंतर फॉक्स पुढें झाला; आणि काशीचा राजा चेतसिंग याचें राज्य चलान्कारानें घेतल्याबद्दलचे दुसरे कळम त्यानें हातीं घेऊन त्यावरही मोठें उत्कृष्ट भाषण केलें. पण या दोघांवरही तिसऱ्या बक्त्यानं कडी केली. शेरिड्यान् यानें अयोध्येच्या बेगमांच्या संबंधानें जे तिसरे कळम त्यावर आपली वाकशक्ति अशी कांहीं लढविली कीं, सर्व श्रोते जागच्या जागीं केवळ चित्रांसारखे तटस्थ झाले. असें भाषण आजपर्यंत जगांत कधींच झालें नाहीं असें सर्वांस वाटून तेथल्या तेथें त्याच्या श्रोत्यांपैकीं कित्येक जणांनीं त्यांस विनंति केली कीं, जर हें छापण्याची आपण आज्ञास परवानगी द्याल तर आपणास दहा हजार रुपये देण्यास आज्ञा कबूल आहीं. तसेंच वरील भाषणांत त्या गरीब चिंचाच्या राजस्त्रियांचा इंग्लिशनीं जो पराकाष्ठेचा छळ केला त्याचें वर्णन इतकें हृदयभेदक केलें होतें, व त्या संबंधानें आरोपांवर असा विनक्ष्ण भांडमार करून सोडला होता कीं, त्या वेळेस एकणारांचां मन अत्यंत क्षुब्ध होऊन गेल्यामुळें सभेचें काम पुढें चालेनासें झालें, आणि त्या दिवशीं ते तसेंच तहकूब ठेवावे लागलें. असो तर याप्रमाणें याप्रसंगां बॉरन् हेस्टिंग्स् याजवर असलाले जबरदस्त वक्ते उठले होते;—कीं ज्यांनीं या समयींच्या आपल्या वाक्पांडित्यानें आपलाळीं नांवें आणि आपल्या प्रतिपक्ष्यांचें नांव हीं जगांत चिरकाळ चालतीलसें करून टाकलें आहे! मागे जे आथेन्स व रोम शहरां झालेले वक्त्रत्वाचे मोठमोठे प्रसंग सांगितले त्यांच्याशीं तुळण्यासारखा इंग्लंडांत घडलेला प्रसंग हाच हांय. असो; तर आज्ञा भारतवर्षीय जनांस बर्क याचें नांव विशेष प्रिय होण्यासारखें आहे झणून जे मागे सांगितलें तो हा वर वर्णिलेला

प्रसंग होय. व या महाप्रसंगाच्या संबंधानेंच प्रस्तुत वक्त्याचें नांव सर्व रसिक व थोर हृदयाच्या लोकांविचिरकाल राहील हें उघड आहे !

दाता वक्ता यांद्वा तेजस्वी मानधन असामान्य ।

अतुले पितृप्रसादें पांडित देवव्रता असा मान्य ॥

कर्णपर्व.

अंक १९.—(१) अवतरण (२) प्रस्तुत अंकाचा विषय (३) प्रस्तुत गुणाचा प्रचार (४) त्याच्या अभिवृद्धीचें एक मोठें कारण (५) त्याचें संस्कृत व अ-संस्कृत रूप. (६) प्रकृत विषयाचे तीन विभाग-प्राचीन काल (७) मध्यम काल (८) महाराष्ट्र देश (९) वक्तृत्वाविशिष्ट राजकारणी पुरुष.—

१. मागील अंकांत प्रस्तुत विषयाच्या एका भागाविषयी निरूपण केलें. आतां यांत प्रस्तुत वक्तृत्वाचा प्रकार आपल्या देशांत कितपत होता याविषयी विचार करावयाचा आहे.

२. गेल्या अंकांत प्रकृत गुणाच्या उत्पत्तीविषयी सांगतांना आपल्या देशाविषयी लिहिण्यांत आलेंच आहे की, येथील राज्यस्थिति त्याच्या उत्पत्तीस व अभिवृद्धीस अनुकूल नव्हती. म्हणजे आथेन्स व रोम येथें लोक-सत्तात्मक राज्यप्रकार चालू असल्यामुळें वक्तृत्व गुण तेथें जसा सहज उदयास येऊन तो तेथील लोकांत उत्तरोत्तर वृद्धिंगत होत गेला, तसें येथें कधीही झालें नाहीं. तेव्हां यावरून एकाद्यास सरुद्धर्शनीं असें वाटणार आहे की, आपल्या देशाच्या संबंधानें प्रस्तुत गुणाविषयी काय लिहावयास सांपडणार आहे ! य. देशांत त्याचा अभावच पहिल्यापासून नांदत असल्यामुळें त्याविषयी सगळें बोलणेंच खुंटलें. असो; ही समजूत कितपत सरी आहे याचा निकाल पुढील लेखावरून हाईल.

३. वक्तृत्व हा गुण असा आहे की, त्याचें वास्तव्य या जगांत अगदीं मूळारंभापासून असलें पाहिजे. म्हणजे सरस्वतीच्या उदयापासून प्रस्तुत गुणाचा उदय या जगांत झाला असें म्हणण्यास हरकत नाहीं. मानवी भाषेचा जेव्हापासून प्रचार झाला तेव्हापासून ती काहीं थोड्या मनुष्यांची सर्वथा अंकित होऊन इतरांस मोहून टाकण्याचें त्यांच्यामध्ये सामर्थ्य दृष्टीस पडूं लागलें असावें. साधारणतः जगांत पाहिलें असतां असा प्रकार दृष्टीस पडेल की, अगदीं अडाणी लोकांत सुद्धां कोणा एकाद्या मनुष्यास आपल्या बोलण्यानें दुसऱ्याचें चित्त बेधून टाकण्याची काहीं भ्रमकारिक हातोटी साधलेली असते ! त्याच्या वाणीचा असा काहीं गुण असतो कीं सर्वांनीं त्याचें बोलणें ऐकतच रहावें ! हाच प्रकार सर्व राष्ट्रांच्या आद्यावस्थेंतही

दृष्टीस पडतो. पहा कीं युरोपसंडांतील साऱ्या देशांत ग्रीस इतका जुना देश नाही; आणि त्या देशाच्या भाषेत होमरकृत 'इलियड' नामक काव्या इतका जुना दुसरा ग्रंथ नाही. पण त्यांतही वक्तृत्वाचा प्रकाश स्पष्ट आढळतो. ट्रॉय नामक शहरावर ग्रीस देशांतील जे राजे गेले होते त्यांत भिन्न भिन्न गुणांनीं विशिष्ट असे कित्येकजण होते. त्यांत युलिसिस नामें करून राजाची वक्तृत्वगुणाविषयी ख्याति होती. तसेंच भारती युद्धांत प्रसिद्ध जो पितामह भीष्म त्याच्या जोडीचा एक वृद्ध राजा नेस्टर नामकरून वरील काव्यांत प्रसिद्ध आहे; त्याची तर प्रकृत गुणाविषयी वरच्या युलिसिसपेक्षाही ज्यास्त प्रसिद्धी होती. वरील राजांत वैनस्य उत्पन्न होऊन ते आपसा आपसांत भांडूं लागले असतां आपल्या पोक भाषणानें त्यानें त्यांची समजूत करावी. असो; हीं वरील भाषणें होमरकवीनें आपल्या अजरामर काव्यांत फार उत्कृष्ट तऱ्हेचीं घातलीं आहेत. त्यांवरून ज्या ग्रीस देशांनें पुढें वक्तृत्वगुणांत केवळ कळस करून टाकला त्याची आद्यस्थिति लक्षांत येऊन प्रस्तुत कलेचा उगम त्यांत स्पष्ट दिसतो. तर याप्रमाणें युरोपांतील अत्यंत प्राचीन काळची स्थिति हांय. आतां इकडे एशिया खंडांत पहा. यांतील अत्यंत प्राचीन देश म्हटले ह्मणजे हिंदुस्थान व चीन हे दोन होत. यांपैकीं दुसऱ्याविषयीं विशेष ह्मणण्यासारखी माहिती जगास अद्याप कोणत्याच प्रकारची नाही. यास्तव त्याच्या संबंधानें कांहींच लिहवत नाहीं आपल्या हिंदुस्थानाविषयीं वरच्यापेक्षां वरीच पुष्कळ माहिती आपणांस आहे. तींवरून पाहतां प्रस्तुत गुणाचें वास्तव्य ग्रीस देशाप्रमाणें इकडेही होतें असें जरी दिसत नाही, तरी पूर्वीक युरोपीय काव्याच्या जोडीचीं इकडेचीं काव्ये जीं 'रामायण' व 'महाभारत' त्यांत, व विशेषतः 'महाभारत'त, प्रस्तुत प्रकार बराच दृष्टीस पडतां. असो; तर याप्रमाणें 'वक्तृत्व' शब्दाच्या आलीकडील अर्थास अनुसरून जरी प्रस्तुत गुणाचा प्रचार प्राचीन काळां किंवा अजूनही सर्वत्र दृष्टीस पडत नाही; तरी त्या गुणाचें वास्तव्य अगदीं पहिल्यापासून या जगांत आहे यांत संशय नाही.

५. प्रस्तुत गुणाच्या अभिवृद्धीचें दुसरें एक मोठें कारण असें आहे कीं, तीं सदांदिन उजळ राहण्याची सोय असते. तशी दुसऱ्या कोणत्याही कलेस असत नाही. पहा कीं, काव्यरचना, चित्रकर्म, वादनकला, नानाप्रकारच्या शिल्पविद्या, नाट्य, मूर्त्तिविद्या, युद्धकोशल्य इत्यादि कोणतीही कला घेतली, तरी तिचा सतत अभ्यास ठेवणें ह्मणजे केवढा खटाटाप करायला पाहिजे व केवढे श्रम आहेत! कवितेचा अभ्यास ठेवणें ह्मणजे कागद, लेखणी, शई नेहमीं जवळ बाळगून गणमात्रा जुळण्याचे श्रम करित बसलें पाहिजे. त्याप्रमाणेंच चित्रे काढणें, बायें बा-

जावणें, कृस्ती किंवा कसरत करणें वगेरे कोणतेही काम घटवायाचें ह्मणजे ह्मणजे त्याकरतां मुद्दाम सत्ताळी सामग्री जेव्हां जमवावी तेव्हां तें साध्य होणार; व त्यावरच सारखे परिश्रम करण्यानें लवकरच कंटाळा येण्याचा संभव. त्यांतून मूर्ति पडवणें, इमारती बांधणें वगेरे कामें तर कारच अटाटाचीं असून युद्धादि प्रसंग तर स्वार्थानेचही नाहींत. असो; तर याप्रमाणें इतर कलांचा सतत परिचय ठेवण्यास सामग्रीची सिद्धि, श्रम, वगैरे अनेक गैरसोड असतात. पण वक्तृत्वकलेची गोष्ट अगदीं निराळी. तिची सामग्री मिळवण्यास तर अगदींच आयास नाहींत व क्षणाचाही विलंब नको हें उघडच आहे. परमेश्वरानें आपलें अगाध चातुर्य खर्चून मानवजातीस अद्भुत देणगी दिली आहे ती सदैव सिद्धच आहे. जिच्या दंतपक्कि; व वर्णोच्चाराचीं कंठतालवादि स्थानें इत्यादि साहित्य जन्मसिद्ध व अंगभूतच असल्यामुळें वक्त्याच्या इच्छेचीच केवळ ती वाट पहात असतात. इतर कलांच्या उपकरणांप्रमाणें यांस सज्ज करण्यास यांकिंचित्ही काल न लागून व आयास न पडून स्थलकालादिकांची अनुकूलताही यांस लागत नाहीं. शिवाय त्यांवर कालाचा तडाखाही वरच्यांच्या सारखा न चालून वक्त्याच्या जीवमानापर्यंत चढवा तींही टिकाव धरून असतात. असो; तर याप्रमाणें प्रस्तुत कलेचें साहित्य असें उत्कृष्ट सोडचें आहे. हें एक झाले. दुसरें असें की, मागे सांगितल्याप्रमाणें इतर कलांचा अभ्यास फार श्रमदायक असतो. तसा हा मुर्तीच नाहीं ह्मणला असतां चालेल: कारण वक्तृत्व ह्मणजे तुसतें बोलायाचें काम. पण तिसरी सोय तर वरच्या दोहाडूनही मोठी मौजेची आहे. ती ही की, साधारण नित्याच्या व्यवहारांतच प्रस्तुत गुणाचें अनायासानें सहज उज्वलन होत असतें तें असें की, नेहमीच्या बोलण्याचालण्यांत किंवा इष्टमित्रांच्या मेळ्यांत वगेरे सहजच वाक्शक्तीचा उपयोग करणें पडून तिचें निरनिराळें गुण उत्तरोत्तर वृद्धिंगत होत जातात. इतर कलांत निपुणत्व संपादनं असतां त्याकरितां जशी निराळी यातायात करायाला हवी तसें येथें न पडून व्यवहाराचा व्यवहार आणि अभ्यासचा अभ्यास अशीं दोन कामें एकेच वेळीं सहजगत्या साधून जातात. आणि पुनः श्रम ह्मणून विलकूल नसून उलटें मनोरंजनही त्यांत होतें.

५. असो; तर याप्रमाणें प्रकृत गुण हा इतर सर्व गुणांप्रमाणें केवळ स्वभाषसिद्ध असल्यामुळें अत्यंत प्राचीन काळापासून सर्व देशांत असेल यांत संशय नाहीं आणि मागील कलमांत सांगितल्याप्रमाणें त्याचा व्यवहारांत नेहमी उपयोग असल्यामुळें तो सर्व देशीं व सर्व काळीं चऱ्याच प्रौढ वृत्तेस येऊन पोचण्याचा पुष्कळ संभव आहे हेही उघड आहे. आतां हे सर्व

आहे कीं, ज्ञानसंपन्न राष्ट्रांत बरील गुण ज्या रूपानें दृष्टीस पडेल त्या रूपानें तो अज्ञान लोकांत दृष्टीस पडायाचा नाही. ह्मणजे माणें होऊन गेलेल्या मोठमोठ्या वक्त्यांच्या भाषणांत किंवा आलीकडच्यांच्या व्याख्यानांत जसे शब्दालालित्य, अलंकार, विषयरचना इत्यादि गुण सांपडतील तसे त्यांच्यांत कदाचित् मुळींच दृष्टीस पडणार नाहीत. उलटा अपशब्दां-च्याही पुष्कळ भरणा असून विषयाची मांडणी तर कधीं कधीं मुळींच नसेल. लोकसमाजांत उठून जें त्या अवसरास सुचेल तेंच बरील वक्ता बोलेल. सारांश, पहिल्या वक्त्याच्या भाषणांत रसिकता, कोमलता इत्यादि गुणांचा जसा समावेश असेल तसा दुसऱ्यांत नसून उद्दामपणाचेच सर्व गुण त्यांत असतील; इतके कीं, स्थलविशेषी कोमल मनाच्या मनुष्यास त्यांच्यामुळे तें भाषण अत्यंत दुःखाध्यही वाटेल. पण याप्रमाणें बरील दोहों भाषणांत बाह्यरूपदृष्ट्या जरी बराच फरक दृष्टीस पडेल, तरी वक्तृत्वाचे बीज जो मोहकपणा तो दोहोंतही आढळेल; आणि त्यामुळे वस्तुतः पाहतां पहिल्यास जशी वक्तृत्व ही संज्ञा लागेल, तशीच ती दुसऱ्यासही पण लागेल. दोहोंत भेद ह्मटला ह्मणजे पुरस्त्रांच्या आणि वनस्त्रीच्या रमणीयत्वांत जितका दृष्टीस पडेल तितकाच. ह्मणजे दाहीचेंही सौंदर्य वस्तुतः सारखें असतां पहिलीस जशी जडावाच्या व सोन्यास्प्याच्या दागिन्यांनीं व उंची उंची वस्त्रांनीं विशेष शोभा येईल व बोलण्याचालण्याची ढब बगैर तीस उत्तम लागली असल्यामुळे पुरवासी रसिकजनास तिची रमणीयता अधिक वाटेल, तशीच गाष्ट पहिल्या वक्तृत्वाची होय. पण जो सरा मार्भिक आहे, जो अंतर्गत गुणाचा वस्तुतः शोध करणारा, त्यास दुसरे वक्तृत्वही वरच्यासारखेंच मोहून टाकालि; किंबहुना स्वाभाविकत्वास्तव तेंच त्यास ज्यास्त पसंत पडेल. कसे ? तर ज्याप्रमाणें दुष्यंत राजास कण्वाच्या तपोवनांत शकुंतलेचें वल्कालाच्छादित मुग्ध लावण्य व अप्रगल्भत्व हांचे अंतःपुरांतील स्त्रियांच्या उज्वल वेषांद्न व नाट्याचार्यांनीं शिकवलेल्या विभ्रमांद्न विशेष आल्हादप्रद सार्ली.

६. आतां आपल्या भरतसंडांत वक्तृत्वाचे प्रकार कोणकोणते होते, व आलीकडे कोणते असून हल्लीं कोणते नवे चालू झाले आहेत याचा विचार करूं. त्यांत पहिल्यानें आपल्या देशांतील प्राचीन काळाविषयी जर पाहिलें तर त्याविषयीं जरी आपणास म्हणण्यासारखी कांहींच विशेष माहिती नाही, तरी वक्तृत्वगुणाची त्या वेळेस चहा होती येवढें म्हणण्यास कांहीं हरकत नाही. पुराणादि जुन्या ग्रंथांतून प्रस्तुत गुणाची अधिदेवता ह्मणून सरस्वतीचें वर्णन केलेलें आढळतें, व देवांचा गुरु बृहस्पति याचेंही प्रकृत गुणाच्या संबंधानेंच प्रधानत्वानें वर्णन असून अद्याप आपल्या

मराठी भाषेतही मोठ्या वक्तृधास बरीलच शब्द लावतात, इत्यादि प्रमाणावरून बरील गोष्ट सिद्ध होते. त्याप्रमाणेच ' वाग्मी ', ' वाग्बिद् ' इत्यादि शब्दांचा ' रामायणा ' च्या वेळेपासून प्रचार आहे यावरूनही बरीलच अनुमान निघते. शिवाय पृथ्वीवरील बाकीचीं राष्ट्रे गाढ अज्ञाननिद्रेंत स्वस्थ घोरत असतां आमच्या देशांत धर्माच्या लोकव्यवस्थेच्या बगेरे संबधानें शेंकडों उलटापालटी होऊन नवीं मते, नवीं दर्शने, नवे पंथ बगेरेचीं जेव्हां सारखी गडबड चालली असे तेव्हां प्रस्तुत गुणाची आमच्या देशांत मोठी जागृत वस्ती असेल यांत संशय नाही. ब्राह्मण, बौद्ध, जैन, चार्वाकमती, इत्यादिकांचे धर्मविषयक वाद व नैयायिक, मीमांसक, सांख्यवादी इत्यादिकांचे पदार्थमात्राविषयी सूक्ष्म विचार, यांची ज्या वेळेस चोहोंकडे गर्दी असेल त्या वेळेस अनेक नामांकित वक्ते निपजले असतील असे म्हणण्यास हरकत नाही. आतां यावर जर कोणी अशी शंका घेईल कीं, बरील गोष्टांस कोठें ग्रंथांतरीं आधार नसतां किंवा दुसरेही निश्चित प्रमाण नसतं ती खरी कशी मानावी, तर तीवर आमचें उत्तर असें आहे कीं बरील उल्लेखास अनुमान हें प्रमाण जबरदस्त आहे; मिसर देशांतील पर्वतप्राय विशाळ मनोरं पाहून किंवा इकडील भव्य व विस्तीर्ण लेणीं पाहून प्राचीन मिसरी लोकांचे व आर्यालोकांचे बुद्धिसामर्थ्य जसे सहज अनुमानसिद्ध होतें, त्याप्रमाणेच बरील वक्तृत्वाविषयी जरी कोठेही निकूल आधार न सांपडला, तरी ते गृहीत धरण्यास अगदीं अडचण नाही. कारण ज्या वेळेस हल्लीं प्रमाणें ग्रंथ छापण्याची कळा माहीत नसल्यामुळे वादविवाद व्हावयाचा तो केवळ तोडींच व्हावयाचा असें असे, त्या वेळेस लिहिण्याच्या चातुर्यापेक्षा बोलण्याच्याच चातुर्यास अतिशय उत्तेजन मिळालें असेल यांत संशय नाही. आणि ज्या वादांस आज निदान दोन हजार तरी वर्षे होऊन गेलीं असतांही ' शंकराचार्य ', ' मंडनमिश्र ', ' कुमारिलभट्ट ' अशीं नांवें लोकावर्तेच्या केवळ वाक्यावर उडत हल्लीपर्यंत येऊन पोचलीं आहेत, आणि ज्यांचा परिणाम येवढा झाला कीं, अर्ध्या एशिया खंडास त्यांच्यामुळे नवा धर्म मिळाला,* ते वाद

* ब्राह्मणधर्माची व बौद्धधर्माची प्रोटेस्टंट व क्याथलिक पंथाप्रमाणें पुष्कळ दिवस मोठी झटापट लागून सरते शेवटीं बौद्धांच्या मोड झाला, व त्यास सिंहल, ब्राँप, तिबेट, चीन, बगेरे देशांत जावें लागलें ही गोष्ट इतिहास प्रसिद्ध आहे. बौद्धांची संख्या एकंदर ६ कोट आहे व एकंदर मनुष्यवस्तीच्या सरासरी अर्धा भाग या धर्माचा आहे.—सुमात्रा, जावा बगेरे बेटांतूनही हिंदुधर्माच्या कुणा कि-त्येक अघाप स्पष्ट आहेत !

केवढे कडाक्याचे झाले असतील याची सहज कल्पना होते ! असो; तर याप्रमाणे प्राचीन भरतसंज्ञांत प्रकृत गुणांचे वास्तव्य होते याविषयी केवळ प्रत्यक्ष प्रमाण जेही न मिळाले, तरी ते अनुमानाने सिद्ध होते. हे अनुमान बरच्या कलेप्रमाणे इतरही कांहीं कलांस तसेंच लागते. उदाहरणार्थ नाट्यकला आणि चित्रविद्या घ्या. या दोहोंहीविषयी इतर देशांप्रमाणे आमच्या देशाची मुळीच प्रसिद्धि नाही. ग्रीस देशांत रोशस नामे करून एक मोठा विख्यात नट होऊन गेला; व सुमारे शंभर वर्षांपूर्वी त्याच्या बरोबरीचा ग्यारिक् † म्हणून एक नट इंग्लंडांत झाला. पण इकडे सोंफांक्लीज व शेक्सपीयर यांच्या बरोबरीचे नाटककार निपजले असता बरील नटांसारखी मात्र इकडे कोणाचीही नांवे आढळत नाहीत. त्याप्रमाणेच ग्रीस देशांत आपलीज, इटालींत रेफाल, व इंग्लंडांत जॉन्सन्चा परम मित्र रेनॉल्ड्स हे चित्रकर्मांत मोठे निपण होऊन गेले. पण प्राचीन काळी आपल्या देशांत अमुक अमुक मोठे चित्रकार झाले असे कोठेही आढळत नाही. तर या दोन अभावांचे काय बरे कारण असावे ! ज्या आमच्या देशांत ' शाकुंतल ', ' उत्तररामचरित ', ' मृच्छकटिक ' अशी नाटकं रचणारे कवि निपजले त्याच देशांत त्याचा उत्कृष्ट अभिनय करणारा नट कोणाच झाला नाही काय ? तसेंच अशांक, चंद्रगुप्त विक्रमादित्य, शालिवाहन असे मोठमोठे पृथ्वीपति येथे नांदत असता व बहुतकरून दरएक संस्कृत नाटकांत चित्रपट, आलेख्य, तूलिका, इत्यादिकांचे नेहमी वर्णन येत असता कोणाही चित्रकाराची सार्वत्रिक प्रसिद्धि झाली नाही काय ? बरील दोन्हीही गोष्टी केवळ असेभाव्य होत हे आमच्या सर्व समजस वाचकांच्या लक्षांत येईल; आणि ज्या अर्थी इतर कलांत व विद्यांत आपल्या पूर्वजांनी येवढी कीर्ति मिळविली, त्या अर्थी बरील दोन कलांतही त्यांनी निदान पक्षां बरेच निपुणत्व संपादिले असल असा तर्क सहज होतो. बरे, पण मग बरील कला आपल्या देशांत असून त्याचा पुढे मागमसही कसा उरला नाही हे जर कोणी विचाराल, तर त्याचे उत्तर अथात् हेच की, बरील दोन कला व प्रस्तुत वक्तृत्वकला या अशा प्रकारच्या आहेत की, या स्वभावतःच अचिरस्थायी म्हणजे फार वेळ न टिकणाऱ्या आहेत. पहा की, एकाद्या उत्कृष्ट नटाने फार उत्तम अभिनय केला तर तो चिरकालिक करण्यास कांहीं तरी उपाय आहे काय ! तो जोंबर रंगभूमीवर आहे तो-वरच त्याचे कसय. शिल्पकाराने तयार केलेल्या वस्तू जशा पुष्कळ दिवस

† या विख्यात नटाविषयी ' महाकाव्यायिका ' या सदराखाली मागे मजकूर लिहिला आहे तो आमच्या वाचकांस आठवत असलच.

राहू शकतील किंवा एकाद्या उत्तम कवीचें काव्य एकदां रचलें ह्मणजे तें जगव्यालयापर्यंत जसेंच तसेंच ठेवतां येईल तशी गोष्ट वरील मनुष्याच्य कृतीविषयीं आहे काय ? फार फार झाले तर त्या नटाच्या हयातीपर्यंत तो लोकांस रंजवील. पण त्याचा अवतार एकदां आटपला कीं पुढें त्याची करामत कशी होती आणि काय होती ती सांगतां येणेही मुसकिल आहे. जी मूर्ति एकदां लोपली ती लोपली ! या सारखीच सरासरी चि- ताऱ्याचीही गोष्ट आहे. चित्राचा आधार जो कागद, भित, किंवा कापड हीं जांवर आहेत तोंवरच त्याचें अस्तित्व; शिवाय रंगाची तक्राकी वगैरे तर वरच्याहूनही लवकरच नाहींशी होणारी. काळगत्या सगळ्या सृष्टींत जी बद- ल होत जायची ती मोठ्या चिताऱ्याच्या कसबाकडे पाहून होण्याची ह्म- णजे क्षणभरही राहिल असें नाही ! मार्गे आपलाजून ह्मणून जो घास दे- शांत होऊन गेलेला चितारी सांगितला त्याच्याही तजविरी * व- रील कारणास्तवच आतां कांठेही राहिल्या नाहीत आणि व- रील देशाची मूर्तिकाराचद्वल जशी प्रसिद्धि अद्याप आहे तशी चि- त्रकारांचद्वल नाही याचेंही कारण वरीलच असोव. असो, तर याप्रमाणें ज्या लोकांचीं कामे लागलीं किंवा लवकरच नाहींशी होणारीं असतात तीं पुढें दृष्टीस न पडलीं इतक्यावरून त्यांचे वास्तव्य अमुक अ- मुक देशांत मुक्तीच नव्हतें असें ह्मणणें रास्त नाही. वास्तव्य वकृत्वाची तरी वरच्यासारखीच गोष्ट आहे- एक तर अगदीं आळांकडेपर्यंत ही शंघ

* वरील चित्रकार शिकंदर बादशाहाच्या पदरां होता : वृत्तां विद्यासंपन्न अस- ल्यामुलें त्याचा शिकंदराशीं स्नेहमेवध होता. याच्याविषयीं इतिहासांत कांहीं आ- ख्यायिका प्रसिद्ध आहेत. त्यांपैकीं दोन तेथें सांगतां. एकदां अगें झालें कीं, वरील राजपुत्र हा आपल्या स्नेहाच्या चित्रशालेंत गेला. तेथे कित्येक तसविरा तयार झाल्या असून कित्येक तयार होत होत्या. शिकंदरानें चित्रकलेंत विशेष गम्य नस- तांही तो आपल्या राजवैभवाच्या घमंडांत तेथील चित्रांत कांहीं चुका काढूं लागला. तें ऐकून आपलाजानें त्याची पुढील उत्तरांत सुबीनें फाजितां केली :—म्हणाला, “मित्रा भेमळ हलू तरी बोलः तीं पर्लकडे पोरें रंग उगालीत बसलीं आहेत तीं तुला हंसतील !” दुसरी गोष्ट अशी आहे कीं, शिकंदराचा प्रख्यात घोडा बुसेफेलस याचें वरील चित्राऱ्यानें एक त्याच्याच प्रमाणाचें चित्र काढलें. तें इतकें हुबेहुब उठलें होतें कीं, तें पाहिलें असतां चित्र म्हणून भासन नवें. शिकंदरानें वरच्याप्र- माणांच या चित्रावरही कांहीं टीका केली. आपलाजानें कांहींएक उत्तर न करितां त्या घोड्यासच तेथें आणविलें. तो जवळ येतांच तेथें दुसरा आपल्या सारखाच घोडा बांधला आहे असें त्यास वाटून तो खिंकाळूं लागला. तेव्हां आपलीज शिकंदरास म्हणाला, “खरोखर, तुझ्यापेक्षां तुझ्या घोड्यास चित्रकलेचें मर्मज्ञान विशेष आहे !”

लिपी ही कला युरोपांत सुद्धा माहीत नव्हती, त्यामुळे कोणी एकादें उत्कृष्ट भाषण केलें तर तें टिपून घेण्याची मुळीच सोय नव्हती. शिवाय दुसरी मोठी गोष्ट आणखी अशी आहे कीं, पुष्कळ भाषणांचा रस त्या प्रसंगामुळेच वृद्धित गेलेला असतो; तो इतका कीं, पुढे कांहीं काळ लोटल्यावर जर तीच वाचली किंवा ऐकिली तर ती अगदीं नीरस वाटतील. फार कशाला. मागील अंकांत सांगितलेल्या शेरिड्यान् नामक वक्त्याच्या भाषणानें त्या वेळेस सगळ्या लोकांस जरी येवढा चटक लावून सोडला, व प्रत्यक्ष फोक्स यानेही एके प्रसंगां त्यास सर्वोत्कृष्ट स्मरण सदां, * तरी इल्लीं तें वाचलें असतां त्यांत एवढा अद्भुत गुण कांहीं दिसत नाहीं. सुद्धा डिमॉसथेनीसच्याही कांहीं थोड्या सर्वप्रसिद्ध भाषणांस खेरीज करून बाकीचीं बर्याचप्रमाणेच सध्यां नीरस झालीं आहेत. यांचे कारण उघडच आहे. अजून निवाल्यावर जशी त्याची गांडी राहत नाहीं, त्याप्रमाणेच एकाद्या प्रसंगविशेषानेंच जें लोकांस रुचलेलें असतें तें मग तो प्रसंग निवृत्त गेल्यावर पडिन्व्यासारखें कसें रुचेल ! खेरीज वक्त्यानें भाषण केलेलें सुद्धा ऐकणें आणि तें कागदावरून वाचणें यांत पुष्कळदां फारच तफावत असते. मोठमोठ्या वक्त्यांच्या भाषणांत तर वरील भेद फारच असेल यांत संशय नाहीं, कारण वक्तृत्व म्हणजे नुसतें बोलणेंच नव्हे; तर उंच व मनोबोधक स्वर, अंगविक्षेपांचा नोकझोंक, चेहेऱ्यावर निरनिराळ्या मनोवृत्तींचा आविर्भाव, व आणखी कित्येक बारीक सारीक गोष्टी या सर्वांचें संमेलन होय. शिवाय वक्तृत्वस्थानाची शोभा, एकंदर लोकांचा धाट, वगैरे गोष्टींनीं आधींच सुप्रसन्न होऊन गेलेल्या मनावर वक्त्याच्या भाषणाचा जसा रंग उठेल तसा पांढऱ्यावर काळें केलेलें नुसतें वाचून कांहींच उठावयाचा नाहीं हें उघड

* फोक्स कोण होता हें मागील अंकावरून आमच्या गर्ब वाचकांस माहीत झालें असेलच. या वक्त्यास एकदां कोणी असा प्रश्न केला कीं, आपण इतके दिवस पार्लमेंटांत अनेक भाषणें ऐकलीं, त्या सर्वांत तुम्हांस अत्युत्तम कोणतें वाटतें ? फोक्सनें उत्तर केलें, “ बेगमांच्या संबंधानें शेरिड्यान् यानें जें केलें तें.”

† वरील सर्व अंगें वक्त्यास किती आवश्यक आहेत हें मागे डिमॉसथेनीसच्या संबंधानें जें सांगितलें, तीं तीं त्यानें मोठमोठ्या नटांसून शिकून घेतलीं यावरून एक स्पष्ट दिसतेंच. शिवाय वरील वक्त्याचें एक सर्वप्रसिद्ध वचन असें आहे. एके समीची कोणा एकाचें त्यास विचारलें कीं, वक्त्यास अगदीं आवश्यक अशा कोण-कोणत्या गोष्टी आहेत ? डिमॉसथेनीसनें उत्तर केलें, “ नाट्य ”—दुसरी कोण-कोणती !—“ नाट्य ? ”—बरें, तिमरी !—“ नाट्य ! ” पहिले विल्यम् पिट जर्फी लाइंचायम् यांत वरील ‘नाट्य’ किती आंगवळणी पडून गेलें होतें हें मेक्रॉलेच्या त्याचिपरीच्या निबंधावरून चांगलें ध्यानांत घेईल.

आहे. फार तर काय, पण नुसतें ऐकणें व वाचणें या दोन व्यापारांतही सु-
खाच्या संग्रधानें थोडा भेद आहे असें नाहीं. वाचण्याचा जसा
तेव्हांच त्रास येतो तसें ऐकण्याचें नाहीं. असो; तर याप्रमाणें व-
क्तृत्वसभेचा धाट पाहून तेथे झालेलें भाषण खुद्द ऐकणें आणि तें
दुसऱ्या दिवशीं किंवा पुढें वर्तमानपत्रांत किंवा पुस्तकांत वाचणें या
दोहोंत फारच फेर आहे. त्यांतून एकाच्या लौकिक प्रसंगविशेषानें लोकां-
चीं मनं क्षुब्ध होऊन गेलीं असतां त्या संधीस तर भाषणाचा जो
रंग पडेल तो ती वेळ निघून गेल्यावर अगदीं नाहींसा होऊन
त्याची कल्पनाही पुनः करता येणार नाहीं. सारांश, ज्याप्रमाणें कमलपत्रा-
वर जलबिंदूस मोत्यांची शोभा येते, किंवा संध्यासमयीं सूर्याचीं कोमल व सो-
नेरी किरणें पश्चिमेकडोल ढगांवर पडलीं असतां त्यांस रंग चढून त्यांचा
देखावा काहीं मोठा अपूर्व दिसत असतो, त्याप्रमाणें प्रसंगविशेषीं झालेलें
वक्तृत्व काहीं चमत्कारिक रातीचें खुलतें ! ती खुमारी तो प्रसंग आटपला
कीं अगदीं नाहींशी होऊन जाते. कशी ? तर जसे वरील ढग क्षणभर आप-
लें विचित्र वैभव मिरवून सूर्य अमळसा खाली जातांच राखेसारखे दिसूं
लागून अधिकच निस्तेज दिसतात !

असो; तर याप्रमाणें वक्त्यानें केलेलें भाषण उतरल्यानें तें अधिक नी-
रस मात्र लागणारें असल्यामुळें वरील निष्फळ प्रयत्न कोणीं केला नसेल
हेही संभवतें. शिवाय हातानें लिहिण्याचा श्रम वाचविण्याचें जें मुद्रणरूप
साधन तें प्राचीन काळीं नव्हतें हेही लक्षांत आणलें पाहिजे. तर याप्रमाणें
अनेक कारणांस्तव आपल्या देशांतील प्राचीन वक्तृत्वाचां आजला बिल-
कूल मागमूस उरला नाहीं हें ठीकच आहे. त्यांतून ग्रीक व रोमन लोकां-
प्रमाणें इतिहास लिहून ठेवण्याची जर आपणांत प्रवृत्ति असती तर निदान
अमुक अमुक काळीं अमुक अमुक प्रसंगानें अमुक अमुक पंडितांची वक्तृ-
त्वाविषयीं मोठी ख्याति झाली असा नुसता उल्लेख तरी सांपडता. पण इति-
हासाच्या अभावामुळें तोही आधार आपणांस अनुकूल नाहीं. तेव्हा
एकंदरीत प्रस्तुत केलेचें वास्तव्य केवळ अनुमानावरून सिद्ध करायाचें.
त्यास प्रत्यक्ष प्रमाण ह्मणून मुळींच नाहीं. तरी ज्याप्रमाणें एकाच्या अरण्या-
त राखेचा व कोळशांचा चोहोकडे ढीग पडलेला पाहिला असतां वणव्याच्या
ज्वाळाच प्रत्यक्ष पाह्याला नकोत, किंवा भुईतें खचलेले वाडे व वर आ-
लेल्या बिहारी पाहिल्या असतां भूमीचा कंप प्रत्यक्षच दृष्टिगोचर होण्याची
गरज लागत नाहीं, त्याचप्रमाणें अध्या एशिया खंडावर पसरलेला हिंदुस्था-
नांतील धर्म व खुद्द हिंदुस्थानांतच मार्गे चालू असलेले व अद्याप चालत

असणारे हजारों पंथ व निरनिराळीं मतें, हीं मोठमोठे वक्तृत्व ग्रंथ प्रत्यक्ष पाहिल्यापेक्षाही प्रस्तुत विषयाविषयी विशेष विणीयक होत !

७. वर प्राचीन काळाविषयी प्रस्तुत गुणाच्या संबंधें विचार झाला. आतां मध्यंतरीं म्हणजे त्या काळाच्या व हल्लींच्या मध्यें जो पुष्कळ काळ लोटला त्याविषयी विचार करूं. या काळाविषयी मागील काळाप्रमाणेंच म्हणण्यासारखी कांहींच आपणास माहिती नाही. तरी आमच्या देशाच्या एका भागाविषयी निदान एक दोन शतकांपर्यंत बरीच माहिती लिहिण्यासारखी आहे. हा भाग आमचा महाराष्ट्र देश असून बरील शतकें म्हणजे यापूर्वीच गेलेला काळ होय.

८. आमच्या सर्व वाचकांस माहात आहेच की, या देशाचें प्राचीन वैभव नष्ट होऊन कित्येक शतकें लोटल्यानंतर एका कोपऱ्यांतल्या लोकांनीं एकाएकीं वर होकें उचलून थोडक्याच काळांत सगळा देश व्यापून टाकला. या त्यांच्या उदयामुळें प्राचीन आर्य लोकांचा धर्म, विद्या, आचार, इत्यादिकांचा जो सर्वथा लोपच होऊन जाण्याचा रंग आला होता तो समय देवयोगानें टळला. या पराक्रमी लोकांनीं साऱ्या देशभर जीं जागोजाग ठाणीं घातलीं व मोठमोठीं राज्यें स्थापन केलीं, त्यांच्या योगानें यवनांनीं व मल्लखांनीं उच्छेद करून टाकल्यामुळें आर्यांच्या धर्मादिकांवर जी ग्लानि येत चालली होती ती मागें हटून हिंदुत्वाचें जणों काय पुनरुज्जीवनच झालें. आमच्या जुन्या विद्या, कला इत्यादिकांस उत्तेजन मिळून आमच्या गतवैभवाची कळा आझांवर पुनः बऱ्याच प्रमाणानें आली. ही बरोबर मोठमोठ्या राष्ट्रांत आढळणारे जे निरनिराळे उज्वल गुण त्यांचाही पुनः उदय झाला. हे गुण धैर्य, साहस, शौर्य, प्रामाणिकपणा, बुद्धिप्रागल्भ्य इत्यादि होत. यांची उदाहरणें महाराष्ट्र देशाच्या इतिहासांत जीं सांपडतील त्यांहून मोठीं इतर कोणत्याही प्राचीन किंवा अर्वाचीन देशाच्या इतिहासांत सांपडणें नाहींत. असो; प्रस्तुत गुण वक्तृत्व हाही वरच्यांच्या मालिकेंतीलच एक होय. मराठ्यांचा इतिहास ज्या थोड्यांनीं सविस्तर वाचला असेल, व आपल्या देशाची गेल्या शंभर वर्षांतली स्थिति जे पुरतेपणीं ध्यानांत आणतील, त्यांची बरील गुणाच्या वास्तव्याविषयी साऱ्या झाल्याखेरीज राहणार नाही. आझीं मागें सांगितलेंच आहे की वक्तृत्व याचा अर्थ प्राचीन ग्रीस व रोमच्या इतिहासावरून जो एकंदर जगाच्या मनांत बसून गेला आहे, व जो आलीकडे आपल्या देशांतही सामान्यतः सर्व समजून लागले आहेत, तो त्याचा केवळ एकदेश होय. वक्तृत्वसभेंत उभें राहून समोसती धाटलेल्या समाजास 'खो, वीर हो,' 'हे महेशबांधव हो' वगैरे खरी किंवा खोटी संबोधनें करून मोठ्या गंभीर स्वरांनं व मोठा आविर्भाव आणून उद्देशून खो-

लणें हें जसें वक्तृत्व; त्यापेक्षां सेनापतीनें रणांगणावर आपल्या सैन्यास घाललेले धोर्यांसाहमेरक शब्द, किंवा धर्मोपदेशकानें देवळांत केलेंलें धर्म-व्याख्यान, किंवा सुज्ञ बापानें आपल्या पुत्रास घरगुती केलेंला बुद्धिवाद, हे प्रकार भरच्याहून वस्तुतः पाहतां कमी आहेत असें नाहीं, जो गुण पंडितसभेंत झळकणारा तोच वरील प्रसंगीं म्हणजे उणा पडेल असें नाहीं. सोनें किंवा रुपें यांच्या अंगीं जशी स्वतःसिद्ध योग्यता असून त्यांवर छाप असो किंवा नसो, त्यांची योग्यता खरा परीक्षक तेव्हांच जाणतो त्याप्रमाणें जगां-तील सामान्य व्यवहारांतही प्रस्तुत गुण सन्या मर्मज्ञाच्या लागलींच लक्षांत आल्यावांचून राहणार नाहीं. असो; तर याप्रमाणें पेशव्यांच्या या जुन्या राजधानींत व इतर ठिकाणीं जरी वक्तृत्वाच्या समारंभाकरतां आधेन्स व रोम येथल्याप्रमाणें मोठाल्या दोलेजंग इमारती बांधल्या नव्हत्या, व न्हो-डूम बेदांतल्याप्रमाणें येथें त्या कलेचा अभ्यास करण्याकरितां पाठशाळा घातल्या नव्हत्या, तरी प्रकृत गुण वरील राज्यांत अनेक रूपांनीं प्रगट झालेला होता यांत संशय नाहीं. हे म्हणण्यास आधार काय हें पुढील लढण्या-वरून स्पष्ट होईल.

१. मनुष्याच्या करणीवरून त्याच्या अंगीं असणाऱ्या निरनिराळ्या गुणांचें अनुमान करतां येतें हें जर खरें असेल, तर ज्या महापराक्रमी पुरुषानें हिंदूस दास्यमुक्त करून सुमारे शंबर दीडशें वर्षे त्यांस स्वातंत्र्यसुखाचा व राजवैभवाचा अनुभव करविला त्याचे ठायीं प्रकृत गुणांचें वास्तव्य बरेंच कल्पिलें पाहिजे असें आह्मांस वाटतें. यापूर्वीं शिकंदरप्रभृति जे अनेक रणधुरंधर महाविख्यात राज्यकर्ते होऊन गेले त्यांपैकीं बहुतेकांचीं राज्यसाधन-सामग्री त्यांच्या पूर्वजांनींच अगोदर करून ठेवलेली होती. यास्तव एकाद्या कारागिरास उत्तम प्रकारचीं हत्यारं आयतीं तयार करून दिलीं असतां मग जशी त्यांवर त्यानें आपलीं करामत दाखवावी, तसाच प्रकार शिकंदर, सीजर, नेपोलियन इत्यादि राज्यकर्त्यांचा झाला. पण मराठी बादशाहांचा ज्यानें पाया घातला त्यास सगळें राज्य विश्वकर्माप्रमाणें केवळ नवेंच बनवावें लागलें. त्याचीं मुळचीं सामग्री ह्मणजे लोखंडासारखें भक्ष्म शरीर आणि मोठी विशाल बुद्धि येवढीच कायती होती. जे मावळे लोक आतांप्रमाणेंच शेतभात, मोलमजुरी, किंवा काबाडकष्ट करूनच पिढ्यापिढ्या राहिलेले, व अगदीं मावडे व भिचे असल्यामुळें हूं कां चूं न करतां परराज्याचा जुलूम सोसण्यास अगदीं घटावून गेलेले, त्यांचाच स्वभाव अगदीं बदलून टाकून मोठे कडवे व अभिमानी जे मुसलमान व रजपूत त्यांशीं छातीं भिडावून लढण्याचें सामर्थ्य शिवाजीनें त्यांच्यांत आणलें. फार तर काय, पण ज्यांस आपला धर्म काय, आपला देश काय,

याची साधारण चांगलीशी कल्पनाही कधी झाली नसेल, त्याचा मुसलमानांशी पुरा दुजेभाव करून देऊन त्यांचा रणात्साह व आपल्या न्यायी अनन्यभाव त्यानें इतकी वाढविला की, हर एक प्रसंगी आपापलीं शिरे हातावर घेऊन व प्रत्यक्ष प्राणही अर्पण करून त्याची कामगिरी त्यांनीं बजाविली. सिंहगडावर कल्याण दरवाज्याशीं जो घोरनर प्रसंग झाला — कीं ज्या वेळेस काळीस तर ऐन मध्याह्नीचा, जवळ दिवा ना बत्ती, चत्रायाचा कडा खारखा पंचवीन तीस हात उंच, खळच्या लोकांची चाहल एकून बरील रजपूत हत्यारचंद हाऊन तयार झालेले, त्यांतून सर्वांत धैर्य खचण्यासारखा गोष्ट काय की, ऐन गर्दीच्या वेळेस त्यांचा मोहरा पडून सर्वांचे कळीज उडून गेलेले. कां की, पुढे जावें तर रजपुतांच्या तरवारीशीं गांठ, मागे हटावें तर कंडेलोट हाऊन अंगाच्या ठिकच्यान ठिकच्या उडायाच्या; असो; पण अशा भयंकर प्रसंगांही—कीं जा नुसता मनांत आणला असतांही अंगाचा थर कांप सुटतो —तानाजीचा धाकटा भाऊ सूर्याजी तिलमात्रही धैर्यभंग न होतां आपल्या सोबत्यांस सांगतां, “ गड्यांतो, मागच्या शिड्यांच्या आश्रय जर तुझी मागे परत पाहत असाल, तर दोर मी मघांच कापून टाकले, तर आतां वाचायाचा मार्ग हाटला ह्मणजे येथील शिपायांवर तुम्हें पडल्याखेरीज दुसरा कोणता नाही; ” असें ह्मणून स्वतः त्यांचा म्होरक्या होऊन त्यानें रजपुतांस कापून काढले, आणि पंधरा कोस पुरून गडाकडे होके लावलेल्या आपल्या धन्यास तेथील एका खांपट्यास लागून फत्ते झाल्याची वृत्ती दिली!—तर असे प्रसंग लक्षांत आणले असतां आपल्या जवळच्या लोकांस अगदीं आपलेसे करून टाकण्याचे सामर्थ्य शिवाजीच्या अंगी किती अद्भुत असेल हें काय सांगवें ! वस्तुतः पाहतां तो कोण व मावळे लोक कोण ? बरे, पेश्याच्या लालुचीनें त्यांनीं त्याचा आश्रय धरला असेल ह्मणावें तर बरील प्रसंगीं खुद्द धर्मोपिन्दीवरही कडी झाली असतां शिवाजीनें आपल्या सवंगड्यास येवहीं बक्षिसे तरी काय दिली ह्मणाल तर पांच मात रूपांचे एक एक रूपांचे कडे किंवा एकादे मुंडासे ! तेव्हां बरील अद्भुत सामर्थ्य आमच्या महावीराच्या वाक्पटुत्वाचे होय यांत संशय नाही. बरील गुण त्यानें अडाणी व साधेभोळे जे मावळे लोक त्यांस बघ करून घेण्यांत जसा दाखविला, तसाच बिजापुरच्या दरबारीं वागलेल्या बकिलाशीं बोलणें लावून त्यावर आपली पूर्ण छाप ठेवण्यांत व तमेंच पुढे मोगल सरदारांस वगैरे आतून आपल्या पक्षास अनुकूल करून घेण्यांतही प्रगट केला. असो; तर याप्रमाणें महाराष्ट्र देशाच्या इतिहासांतल वक्तृत्वाचें पहिलें उदाहरण त्या इतिहासाचा मुख्य आधारस्तंभ जो बरील पुरुष तो होय. दुसरे उदाहरण मराठी राज्य विसक-

जित झालें असतां त्यास आपल्या अंगच्या व बुद्धीच्या पराक्रानें ज्यानें जोरदार केलें, व मोगल, पठाण, मराठे आणि किरंगी यांस ब्राह्मणांच्या शौर्यापुढें कांपायास लावले, त्या बाजीरावाचें होय. हा पेशवा शिवाईगिरांत, राजकारणांत, बगैरे बहुतेक गोष्टींत शिबाजी राजाशीं समत्व पावतो; व महाराष्ट्र देशच्या सगळ्या इतिहासांत पाहिलें असतां त्याहून वरची पायरी अशी एका शिबाजीचीच आहे. असो; याच्या वक्तृत्वगुणाचा उल्लेख मराठ्यांच्या इतिहासकारानें आपल्या ग्रंथांत केला आहे. त्यावरून व शाहुराजास त्यानें व बाळाजी विश्वनाथानें असा बापलेकांनीं मिळून अगदीं आपल्या मुठांत ठेवला होता यावरूनही प्रस्तुत गुणाची अनुकूलता दोघांस किती होती हें स्पष्ट दिसून येतें. पहिल्यानें पेशव्यानें तर पेशवाईचा अधिकार आपल्या बाकूचातुर्यावरच मिळविला ही गोष्ट आमच्या सान्या वाचकांस बहुधा विश्रुत असेलच. आंग्र्यानें मोठा पुंडावा करून खुद्द सातान्यावरही येण्याचा संकित केला असतां बाळाजीनें त्याशीं मोठें युक्तीचें तहांचें बोलणें लावून शेवटीं त्यास अगदीं आपलासा करून उलटी शाहूसच संडणी देण्याचें त्याकडून कबूल कराविलें ही गोष्ट इतिहासप्रसिद्ध आहे. तसेंच हरएक प्रसंगीं शाहूस शहाणपणाची मसलत देणारा व संकटसमयीं पुढें तोंड देणारा बरील पंतप्रधानच होता. हा पेशवा किती उत्तम प्रकारचा चढाईत होता हें सर्वांस माहीतच असेल, कीं स्वारी घोड्यावर बसली असतां दोहोंकडून दोघांनीं त्यास धरावें लागत असे ! तरी दिव्हीपर्यंत मोहिमा करून यानें आपल्या शेवटल्या मोहिमेत स्वराज्य, चौधार्ड व सरदेशमुखी या हक्कांच्या वादशाही सनदा आपल्या धन्यास आपणून दिल्या. तेव्हां हीं सर्व कार्ये करतांना त्यास तरबारीच्या पाण्यापेक्षां बाणीचा रसाळपणाच मुख्यत्वेकरून उपयोगी पडला असेल यांत संशय नाही. या गणास्तव मागील अंकांत सांगितलेला जो पिढ्हास राजाचा मंत्री सिनियस त्याची उपमा यास साजेल. असो; आतां दुसरा पेशवा बाजीराव बल्लाळ याचा वक्तृत्वप्रसंग सांगितों. शाहूच्या दुर्बारीं सान्या प्रधानमंडळांत बरील पेशवा शिरजोरपणानें वागे, व सान्या मुलखांत मराठ्यांचा डंका जो फिरत होता तो याच्याच जोरावर. हें त्याचें महत्त्व सहन न होऊन श्रीपतराव नामें करून त्या वेळेस प्रतिनिधि होता तो याचा फार द्वेष करी. एके समयीं असें झालें कीं, बाजीरावानें हिंदुस्थानावर जातीनिशीं स्वारी करण्याची आपली मसलत राजास कळविली असतां बरील प्रतिनिधि त्या बेतास आडवा येऊन तसें करणें फार अविचाराचें आहे असें शाहूस समजावून देऊं लागला. त्यानें आपला विचार असा सांगितला कीं, करनाटकातील बगैरे आपल्या हातचे जे मुलूख गेले आहेत ते अगो-

दर माघारी घेऊन मग मोगलांवर चालून जावें. बाजीरावानें उत्तर केलें कीं, जर शिवाजी महाराजांची बुद्धि प्रतिनिधीं सारखी असती, तर विजापूर व गोवळकोंडे, आर्धी घ्यावें, आणि मग हळूच युक्तीनें, कर्नाटकांत प्रवेश करावा असें त्यांच्या मनांत येतें. पण ते अभिमानी, साहसी, — त्यांची बुद्धि थोर; त्यांनीं एकदांच कर्नाटक सर केलें! तर याचप्रमाणें या विस्फीण व जुनाट वृक्षाच्या बुडारीच आपण कुऱ्हाड घालूं. क्षणजे फांया आपोआप साऱ्यां आल्याच! — याप्रमाणें प्रतिनिधीनें जो विचार काढला होता त्याचें संडन करून बाजीरावानें शेवटीं विनंति केली कीं, “जर मला आज्ञा होईल, तर रुष्णेपासून कटकनदीपर्यंत मी महाराजांचा सेंडा लावीन!” हे पेशव्याचें वीर्योत्साहयुक्त भाषण ऐकून शाहुराजा तन्मय होऊन गेला; आणि त्याच्या आज्ञाचा आवेश क्षणमात्र त्याच्या शरीरांत संचरून सद्गदिन होत्साता म्हणाला, “शाबास! तुमचे वडील मोठे थोर होते, त्यांचे तुम्ही पुत्रही योग्यच आहां. मराठ्यांचा सेंडा तुम्ही हिमालयाच्या मस्तकावर नेऊन रांबाल अशी माझी सात्री आहे!”

बाजीराव बह्लाळ यापुढे जे चार पेशवे गादीवर आले त्यांपैकीं वरील दोघांप्रमाणें वाक्पटुत्वाविषयीं कोणाचीही कोठें विशेष वर्णना केलेली आढळत नाहीं. ती शेवटल्याविषयीं मात्र आढळते. हे शेवटले राजमाणे अद्याप सर्वांस पूर्ण माहीत आहेत, व यांच्या दुष्कीतींचा कलेक केवळ त्यांच्याच नांवास लागून न राहतां त्यांच्या पूर्वी यांच्या शुभ्र यशसही तो बाधक झाला आहे. ‘पेशवाई’ हें नांव काढतां ज्यानें पुणें वसविलें, ज्याच्या भयाने नादिरशाहास येथें धडगत न दिसून माघारा पाय घ्यावा लागला,* जो संपूर्ण चंद्राप्रमाणें पूर्ण आधिपत्य पावून

* वरील उद्धृष्टाचें आमच्या वाचकांस बहुधा आश्चर्य वाटेल, व ही उर्गाच निराधार प्रौढी झोकली आहे असा आरोप घेण्यासही आमचे प्रतिपक्षी चुकणार नाहींत. यास्तव प्रमाण दाखल केलें पाहिजे. तें हें पहा:—

“The ravages of the Persians were confined to Hindustan, and their departure was hastened by fear of the Mahrattas, then ably ruled by Bajee Rao, the second Peishwa.”—*Martin's British India—P. 6.*

दुसरें:—

“If Bajee Rao had been near Delhi when Nadir Shah arrived, it is not improbable that he would have joined the emperor in the defence of the empire; and could he have done so, or the Mahratta troops have been employed as auxiliaries, Nadir Shah's invasion would probably have had a very different conclusion.”—*Taylor's manual—P. 381.*

यवनम्लेंच्छादिकांनीं दीर्घकाळ संताप दिलेल्या जगतीस मुहूर्तमात्र शीतळविता झाला, जो दुष्टांस काळासारखा व सन्मार्गवर्ती मनुष्यांस केवळ पितृतुल्य असा प्रत्यक्ष धर्मच अवतरला होता, ज्या राजेंदूस उदयकाळानंतर लवकरच दुर्दैवराहून यासलें, ज्या राजविड्यास खड्यांचा मोठा जखमी अपजयापेक्षा अधिक खेदाम्पद् झाला,—या सगळ्या राजपरंपरेची मुळीच आठवण न होता ज्या गोजिरवाण्या दिसणाऱ्या दुष्ट मर्त्याने काळियाप्रमाणें सर्वांचा जीवनहेतु, जो राज्यरूप-डोह त्यास आपल्या विषारानें लवकरच विषमय करून टाकिलें, दुर्जनरूप नक्रांस आंत बिऱ्हाड दिलें आणि आपल्या आईचे डाव जे तिच्या जिवंतपणीं तीस घेतां आले नाहींत ते निर्धास्तपणें घेतले—ज्या अधमानें नसते दुराचार आपल्या नगरांत माजवून केवळ विषयांधतेनें पुण्यक्षेत्राचे ठिकाणीं हिंदुधर्मांत अत्यंत घोर मानलेले जें ब्रम्हवधाचें पातक तेंही जोडण्यास मागे पुढें पाहिलें नाहीं, आपल्या पदरच्या सरदारास अत्यंत नीच अपराध्यास योग्य जें शासन तें देऊन आपल्या हांच्यांचें पारणें फेडलें, आणि त्याचा समशेरचहादर भाऊ जेव्हां छानीवर चढून आला तेव्हां भागवार्डप्रमाणें पळ काढला, आणि सरते शेवटीं ज्याच्या जिवावर उड्या मारून पंधरा वास वर्षे राज्यमुख भोगलें त्यावरच उन्मूलन दीपशालेभन्वायानें आपल्याच हातीं आपला व आपल्या प्रजेचा नाश करून घेतला,—त्या राजर्थाचीच मूर्ति मनांत उभी राहते ! असो; वरील पेशव्याचा तुल्यौकिक विशेष स्पष्टतेनें दिसण्यास दुसरें आणखी असें कारण झालें आहे कीं, त्याची सत्ता त्याच्या मागे ज्या राज्यकर्त्यांच्या हातीं आली, त्यांचें शहाणपण, नीति, शौर्य व्यवस्थितपणा वगैरे गुण सर्वांच्या प्रत्ययास येऊन दोहों राज्यरितीतील जर्मन अस्मानची तफावत सर्वांच्या नजरेस आली. तर या दोन कारणावरून बाजीराव ह्याजें मूर्खताला मूर्ख, त्याच्या अंगीं बिलकूल कर्तृत्व नव्हतें, असा एकंदर लोकांचा समज होऊन गेला आहे. पण ही मोठी चूक आहे. सदरील पेशव्याच्या अंगीं त्याच्या पूर्वजांचे शौर्यादि गुण तर नव्हतेच; पण दोहोंची त्याच्या अंगीं मोठी परिपूर्णता होती. एक आंतल्या आंत लावालावी करून कपटोपक्रम रचण्याचा आणि दुसरा आपल्या बोलण्यानें दुसऱ्यास अगदीं मोहून टाकण्याचा. या दोन्ही गुणांचा क्रम जें दहा वीस वर्षे त्यानें राज्य केलें त्या सर्व काळभर सतत चालला होता. त्यास गादी मिळाली व ती त्यानें घालबिली हें तरी बरील दोहोंचेंच फळ. नाना फडनविसानें धाकट्या माधवरावाची प्रतिस्पर्धा करणारा कोणी नसावा या हेतूनें बाजीराव

व त्याचा धाकटा भाऊ यांस राज्योपयोगी शिक्षण मुळींच न देतां केवळ वैदिक कर्मांतच त्यांस निपुण करून ठेवले होते; व त्यांची आई निवृत्त्यापासून त्यांवर मोठा सक पाहारा ठेवला होता. पण तथा अडचणीतही वरील दोन्ही गुणांच्या योगाने बाजीरावाने पेशव्याशी संधान बांधले. पुढे ते सर्व बंड बाहेर पडून पेशव्याच्या. नानाच्या, व एकंदर राज्याच्या नाशास कसें कारण झाले ते सर्वांस माहीत आहेच; पण वरील गुप्त पत्रव्यवहारापासून बाजीरावास एक मोठी गोष्ट साप्य झाली ती ही की, त्याच्या पुत्रपुत्र्याने आपला अधिकार आपल्या पश्चात् त्यास असावा असें लिहून ठेवले. ते छपवण्याचा नानाने पुष्कळ उद्योग केला; पण तो सिद्धीस न जातां व्हावयाचे ते झालेच. बाजीरावाने शिंद्यास अनुकूल करून घेऊन आपणास गार्दीचा मालक करून घेतले. असो; तर याप्रमाणे शब्द-न्या पेशव्याने पेशवाई मिळविली तीच मुळारभी प्रगत गुणाच्या बळावर हा गुण आणखीही दीन तीन प्रसंगां त्याने दाखविला. पण त्याचे वर्णन करण्यास कोणत्याही महाराष्ट्रासी जनास उत्साह वाटणार नाही. कारण त्या गुणाचा उपयोग मार्ग सांगितल्यासारख्या कीर्तिदायक प्रसंगां न होतां केवळ नाच कृत्यांच्या संबंधानेच तो झाला. तरी कसेही असले तरी तो गुण वर्जनीय होता यांत संशय नाही. असो; आतां ते प्रसंग सांगतां. एक तर, नाना फडणवीस येवढा चाणाक्ष व धूर्त असतां व माडे तीन राहण्यांत मोडत असतां, सदरहू पेशव्याने त्यास दोनदां फसाविले. ते असे की, त्यास पकडून कैद करण्याची आंतून मसलत चालली असतां आपली त्यावर अत्यंत भक्ति आहे असे त्यास आपल्या गोड बोलण्याने व मोठ्या नाटकी आवर्भावाने भासवून दिले. ते सर्व त्यास खरे वाटून बाजीरावाचे अंतःकरण आपणाविषयी शुद्ध आहे अशा भ्रमांत तो दोनदां पडला त्याप्रमाणेच अगदी शबरी इंगजाशी लढण्याची तयारी संपादनाने चालली असतां माहुली येथे सर जान् मालकम् साहेबाशी जे बाजीरावाचे बोलणे शालें त्यांतही त्याने वरील साहेबावर अशी छाप ठेवून दिली की, कंपनी सरकाराविषयी याच्या मनांत मोठा स्नेहभाव वागत आहे अशी त्याची पक्की खात्री झाली; आणि त्याने कळकळ्यास लिहून धाडले की, पेंढ्यांच्याच्या लढाईत आपणास पेशव्यापासून उत्कृष्ट तऱ्हेची मदत मिळेल. या मदतीचा प्रकार मालकम् साहेबांस लवकरच पुढे कळून आला असेल! असो; निसरा प्रसंग गंगाधर शास्त्र्याचा. त्या भोळसर माह्यणास पेशव्यापासून व त्रि-चकजी डेंगळ्यापासून दूर राहण्याविषयी पुष्कळ सांगित होते; तरी दो-धांच्या मानभावी बोलण्यास मुलून तो कालपाशारुष्ट होताता त्याच-

रोबर पंढरपुरास निघाला. तेथें पोंचल्यावर तर त्यांच्या आदरसत्कारानें तो जो कांहीं चढून गेल्या तो कांहीं विचारूं नये. कंपनी सरकारचें अभयवचन त्यास सुदर्शनासारखें वाटून मारेकऱ्यांच्या तरवारीही आपल्या अंगास लागणारच नाहींत असें त्यास वाटलें कीं. काय न कळे ! असा ; तर याप्रमाणें ज्या सरस्वतीप्रसादानें ब्राह्मण वादशाहीचा पाया घालून पहिल्या पेशव्यांच्या कीर्तीस अधिक उज्वल केलें तोच शेषटऱ्यांच्या अपकीर्तीस मालिनतर करून वरील राज्यरूप इमारतीस धुळीस मिळवून टाकण्यास सरते शेवटीं कारण झाला !

कीर्तनसुखार्थ झाला अवताराचे अमृतराय जीवाचा ।

भलत्या मुखांतुनि अर्शा सुरसखनि निघेल काय जी वाचा ॥

सन्मणिमाला.

अंक २०—(१) प्रस्तुत अंकाचा विषय. (२) हिंदु धर्माचें उज्जावन. (३) धर्मव्याख्यान. (४) आमच्या देशाचा अध्यात्म विचारांकडे कल. (५) इकडे मूल झालेला एक नवा प्रकार. (६) त्याची प्रवृत्ति व मराठ्यांच्या उदयाशी त्याचा संबंध. (७) 'कीर्तन' शब्दाचा अर्थ, व मूल प्रकार. (८) तो मराठ्यांच्या स्थितांस येऊन पोंचल्याचा क्रम. (९) या गुणांत नामांकितपणा पावले लोक. (१०) राष्ट्राचें व भाषेचें झालेलें हित.

१. मागील खेपेस महाराष्ट्र देशांत राजकारणाच्या संबंधानें वक्तृत्व उदयास आल्याचा प्रकार सांगितला. आतां त्याच गुणाचा वरच्याहून फार भिन्न रीतीनें जो आविर्भाव झाला—कीं जो अद्यापही दृष्टीस पडतो—त्याजविषयी लिहूं.

२. मार्गे सांगितलेंच आहे कीं, मराठ्यांची सत्ता या देशांत चौहोंकडे पसरल्यामुळें एक मोठी गोष्ट ही झाली कीं, परराष्ट्रांच्या तडाक्यापुढें हिंदूंचा टिकाव न निघून ते अगदीं क्षुद्रत्वास जाऊन पोंचण्याचा किंवा त्यांचें भिन्नत्व नष्ट होण्याचा जो समय येऊ लागला होता तो अगदीं टळला. परमुखांतून येऊन ज्या ज्या लोकांनीं हिंदुस्थानांत ठाणीं घातलीं होती व हिंदूस तृणवत् मानून त्यांवर निधस्तिपणें जुलूम चालवला होता त्या सर्वांचा वरील लोकांनीं चांगला समाचार घेतला. त्यामुळें हिंदूंची स्वतःविषयीची क्षुद्रत्वबुद्धि व त्यांविषयीं परक्यांचा तिरस्कार ही दोन्ही तेव्हांच नाहीशी झाली. 'हिंदु' या नांवास हल्लींप्रमाणें तेव्हां जो अगदीं हलकेपणा आला होता तो जाऊन त्यास राज्यवैभवामुळें मोठें गौरव प्राप्त झालें. असें झालें असतां आमच्या धर्मास ही पहिल्याहून विशेष मान प्राप्त झाला हें उघडच

आहे. ज्या मुसलमानी धर्मानें हल्लींच्या त्याच्या वडील भावाप्रमाणें येथील धर्माचा समूळ उच्छेद करण्याकरितां कंबर बांधली होती तोच पुढें हळू हळू त्यांशीं मित्रत्वानें राहण्यास खुशी झाली; व कोठें कोठें तर स्वतःचा पराभवही त्यास मुकाट्यानें सहन करावा लागला. असो; तर याप्रमाणें परधर्माचा पाय मार्गें हटून हिंदुधर्माचें पुनः सर्वत्र सं- जीवन झालें. हें होण्यास वरील कारणाखेरीज दुसरी एक मोठीच गोष्ट कारणभूत झाली. ती प्रस्तुत अंकाचा विषय होय.

३. वस्तूच्या व्याख्यानास आधारभूत जे अनेक मोठमोठे विषय आहेत त्यांपैकींच धर्म हा एक होय. किंचिदुना याचेंच प्राधान्य सर्वां- वर आहे असें ह्मटलें असतां चालेल. कां कीं, ज्या देशांत वकील किंवा बारिस्टर हे शब्द कोणास माहीत नाहींत; व राजकारणाच्या संबंधानें किंवा देशाभिमानाच्या स्फूर्तीनें कोणी आपलें वस्तुत्व प्रगट केलेलें कधीं एकुं येत नाहीं, अशा देशांतून धर्मव्याख्यान मात्र निर- निराख्या रूपांनीं सतत चालू असलेलें दृष्टास पडतें. त्यांतून सर्व राष्ट्रांच्या पूर्वस्थितींत तर वरील प्रकार विशेषच आढळून येतो. याचें कारण उघडच आहे. राष्ट्रांची आयस्थिति ह्मणजे मनुष्याच्या आय स्थितीसारखी होय. ह्मणजे लहानपणीं, किंचिदुना पूर्ववर्थांतर्हा, कुतूहल जसें सतत जागृत असतें, ह्मणजे जी जी वस्तु पाहावी तिची मोजच वाटून नव्या नव्या गोष्टींचा शोध करण्याकडे मनाची सार्हाजिक प्रवृ- त्ति असते; त्याप्रमाणेंच जें राष्ट्र चाल्यावस्थेंत असतें, किंवा ती दशा संपून वरच्या स्थितीस नुकतें येऊं लागलें असतें, त्यास सृ- ष्टीची जी आश्चर्यमय राहणी आज अनंतकाल चालली आहे, व समुद्र, पर्वत, नद्या, सूर्य, चंद्र, पर्जन्य, विद्युत् इत्यादि सहस्रावधि महाभूतांचे जे सेवक तीत चालले आहेत, ते पाहून मोठा चमत्कार वाटतो. एकाद्या गांवढळ मनुष्यास मोठ्या पदार्थसंग्रहालयांत सोडून देऊन त्याची गुप्त- पर्णे मोज पाह्यास बसलें असतां त्याचें ज्या त्या पदार्थाविषयीं जसें चोज व कोतुक दृष्टीस पडेल त्यासारखीच अज्ञान राष्ट्रांतील लो- कांची स्थिति होय. सज्ञान राष्ट्रांस पदार्थविज्ञानादि अनेक शास्त्रांची माहिती होऊन सृष्ट पदार्थाविषयीं बरेंच यथार्थ ज्ञान झालें असल्या- मुळें त्यांची जिज्ञासा जशी तृप्त झाली असते तशी वरील लोकांची झाली नसल्यामुळें, जो जो सृष्टीतील पदार्थ पाहावा त्याच्या विचारांत त्याची अगोठ बुद्धि अगदीं गुंग होऊन जाते. त्यांस कसलाच काहीं

ध्याग लागत नाही. * पण बुरील गोष्ट केवळ बाह्यसृष्टीचीच झाली. अंतःसृष्टी जी आहे—ह्मणजे पिडास आणि ब्रह्मांडास चाळवणारी तत्त्वे आणि त्यांचे व्यापार, यांविषयी तर काहीं बोलूच नये ! बाह्यसृष्टीविषयी पुष्कळ सतत विचार करून मोठमोठ्या पंडितांनीं अनेक गहन शोध आजपर्यंत काहीं तरी लावले आहेत ; पण या दुसऱ्या सृष्टीतली एकही निश्चित गोष्ट आपणास आजपर्यंत कळली आहे असें ह्मणण्यास कठीण पडेल. शरीरचालक जो आत्मा व विश्वचालक परमात्मा यांच्या स्वरूपाविषयी फार प्राचीन काळापासून मोठमोठे ज्ञाने विचार करीत आले, पण त्यांचा निश्चय ह्मणून कोणत्याच गोष्टीविषयी विलकुल झाला नाही. मनुष्याची मरणोत्तर काय स्थिति होते, त्याचे जनन होते ते तरी कसे होते—ह्मणजे चित् आणि जड यांचे धर्म परस्पर येवढे भिन्न असतां त्यांचा संयोग कसा होतो,— मनुष्याची पूर्ववस्था काय असते, त्यास निर्माण करण्याचा हेतु काय, त्यास इहलोकीं जें सुखदुःख प्राप्त होते तें कशामुळे, वगैरे शतशः गोष्टींविषयी मनुष्य अद्याप संशयजालांत जशाचा तसाच गुंतून राहिलेला आहे. असो; तर याप्रमाणें राष्ट्रांच्या आधावर्येंत बरील दांन्ही सृष्टींविषयी मनुष्य केवळ अजाण असून त्या मानानेंच त्याची जिज्ञासाही अतिशयित जागृत असते. त्यांतून दुसऱ्या सृष्टीविषयी ज्ञान करून घेण्याची व तिजविषयी विचार करण्याची तर त्यास विशेषच उत्कंठा असते. कारण एक तर ती अत्यंत अगोचर आहे; आणि जिज्ञासावृत्तीचा असा नियम आहे कीं तिचा विषय जितका गूढ, व तिच्या तृतीस जितके विशेष आयास, तितका तिचा जोर अधिक ! दुसरें कारण असें कीं, या दुसऱ्या सृष्टीशीं मनु-

* मनुष्याच्या मूल अज्ञानावर्येंत बाह्यसृष्टीचा व्यापार त्याच्या ज्ञानसंस्कारा-
विरहित मनावर कसा हांतो, व जगाच्या नियंत्याची कल्पना त्याच्या हृदयावर
कशी ठसते, हे पोप कदांच्या पुढील पद्यावरून लक्षांत येईल :—

Lo the poor Indian, whose untutored mind
Sees God in clouds, or hears him in the wind !

प्राचीन आर्य व ग्रीक लोकांनीं सृष्टीतील महाभूतांवर देवतात्वाची कल्पना करून 'मेघा'चा राजा जो इंद्र त्यास मुख्य देव कल्पिला, व त्याविषयीच्या व इतर देवाविषयीच्या त्यांच्या व हिंदु लोकांच्या पुष्कळ कल्पनांचा मेल बसतो, या गोष्टीची उपपत्ति बरील उक्तीवरून होते. आर्लाकडे कोणी महापंडितांनीं 'इंद्र' स-
णजे 'ईश्वर', 'सूर्य' म्हणजे 'ईश्वर', 'वरुण' म्हणजे 'ईश्वर'च असा जो पांडित्याचा कळस करून दिला आहे त्यांत तथ्य कितपत आहे हे सदरील टिपेवरून वाच-
कांस कळून येईल !

व्याख्या हिताहिताचा जितका निकट संबंध आहे तितका पहिलीशीं नाही ; कां की, पहिलीशीं जो त्याचा संबंध आहे तो केवळ नियत-कालिक असून दुसरा संबंध वरच्याहून अगदीं भिन्न आहे. ह्मणजे या दृश्य जगाशीं मनुष्याचा जो संबंध आहे तो केवळ त्याच्या जीविताच्या मर्यादेपर्यंतच शरीरांतील जीवतत्त्व नष्ट होऊन त्याच्या परमाणूंचा सृष्टींतील तत्वांशी पुनः संयोग होऊं लागला, कीं परस्परांचा संबंध तुटला. त्यापुढें ह्मणजे मरणोत्तर जी त्यास स्थिति प्राप्त होणार ती वरच्यासारखी क्षणिक नसल्यानें तिजविषयींचा विचार त्यास वरच्यापेक्षां अतिशयित महत्वाचा आहे. असा; तर याप्रमाणें परलोकाविषयींचे विचार मनुष्याच्या मनांत येणें अगदीं स्वाभाविक आहे. आणि त्यांतून ज्या रात्रांस असल्या विचारांच्या गहनत्वाचा पूर्ण अनुभव घेऊन चुकला नसतां, ह्मणजे असले विचार करण्यास मानवी बुद्धि किती पंगु आहे हें ज्यांस कळलें नसतें, अशांस तर त्यांचा अतिशयच हव्यास असतो. हा हव्यास पुढें अनुभवांतीं जरी पुष्कळ कमी होत जातां, तरी तो अगदीं नहीसा असा मनुष्याच्या मनांतून कधींच होत नाही.

५. वर धर्माच्या संबंधानें जें सांगितलें, कीं त्या विषयावर विचारांची प्रवृत्ति हाणें हें मनुष्यास अगदीं स्वाभाविक आहे, तें आमच्या देशास तर विशेष लागू पडतें. अध्यात्म विषयावर या देशांत पूर्वींपासून जितका विचार झाला, व एकंदर लोकांच्या मनाचा तिकडे जितका पूर्ण कल आढळण्यांत येतो, तितका बहुधा पृथ्वीवरील इतर थोड्याच देशांत सांपडेल. याचें कारण काय असलें तें असा; पण कांणी ग्रंथकार वरील वृत्तीची उपपत्ति करतांना या देशांतील उष्ण हवा, जमीनीचा पिकाऊपणा, नदीपर्वतादिकांचें विशालत्व इत्यादि बाह्यसृष्टीवरच सर्वथा निर्वाह करतात, तें आमच्या अल्प बुद्धीस केवळ प्रशस्त वाटत नाही. असा; पण वरील वृत्तीचा उद्भव कशापासूनही झाला असला, तरी येवढें खरें आहे कीं, तिचा प्रचलपणा या देशांत कांहीं विलक्षण आहे. प्राचीन काळाची गोष्ट तर राहूंयाच; पण आर्लाकडे अजूनपर्यंतही एतद्देशीय लोकांचा कल वरील विषयाकडे मोठाच दृष्टीस पडतो. पहा कीं, कवितेचे विषय इतके नानाविध असतां, व तितक्या निरनिराळ्या प्रकारांनीं तीं जगांतील इतर भाषांत आढळत असतां, एतद्देशीय सर्व भाषांत तिचा धर्माच्या व परमार्थाच्या विषयांकडेच विशेष रीतें दृष्टीस पडतो. याप्रमाणेंच वक्तृत्व या

शक्तीचा ओष प्राचीन ग्रीक व रोमन लोकांच्या प्रमाणे येथे ऐहिक विषयांकडे वळता केवळ परिलौकिक हिताच्या साधनाकडेच वळला.

५. धर्मविषयक व्याख्यान प्राचीन काळीं कसे होत असे याविषयी हल्लीं आपणांस कांहीं माहीत नाही. तसेंच बंगाल, कर्नाटक वगैरे इतर प्रांतीं वरील प्रकार कसा चालू आहे हे ही आमच्यानें सांगवत नाही. प्रस्तुत प्रसंगीं इकडे महाराष्ट्र देशांत गेल्या शे दोनशें वर्षां जा एका नवा प्रकार सुरू झाला, किंवा त्यास विशेष स्वरूप प्राप्त होऊन तो मोठ्या प्रगल्भ दृष्टेस येऊन पोचला, त्याविषयी मात्र येथे लिहितां.

६. वर कोणत्या प्रकारास अनुलक्षून लिहिलें आहे हे आमच्या सुद्धा वाचकांच्या लक्षांत येऊन चुकलें असेलच. हा प्रकार अर्थात् कथा किंवा कीर्तन या नांवानें जो अद्याप प्रसिद्ध आहे तो हांच. याची प्रवृत्ति प्रसिद्ध साधु व शिवाजी महाराजांचें गुरु रामदास यांनीं पाडली असें ह्मणतात. ही गोष्ट कितपत सरी आहे हे सांगवत नाही; पण येवढें सचीत कीं, वरील स्वामींच्या दिग्विजयी चेल्यानें सगळा हिंदु-स्थान दणाणून दिल्यापासून प्रस्तुत प्रकार जरी पूर्वीपासून चालत आलेला असला तरी तेव्हांपासून त्यास विशेष तेज आलें. हिंदुधर्माचा यवनार्दिकांकडून कित्येक शतकें छळ चालला होता तो मराठ्यांच्या उदयानें बंद झाला हीच गोष्ट अगोदर लहानसान आहे असें नाही. त्यांतून तद्दुर्मी लोकांचा चोहोंकडे पगडा झाल्यानें वरील वक्तृत्वप्रकारास पुष्कळ उत्तेजन आलें असेल हे ही उघडच आहे. पण मराठ्यांच्या शौर्यानें प्रस्तुत कीर्तनांस जें साह्य झालें तें असें एकपक्षीच केवळ नव्हतें; तर तें उभयपक्षीं सारखेंच झालें. ह्मणजे त्या लोकांच्या बीर्यावर हिंदु धर्माचा वचाव होऊन वरच्या सारख्या अनेक प्रकारांनीं त्याचा पुनः उत्कर्ष जसा झाला; त्याचप्रमाणें कीर्तनादिकें करून त्यांच्या शिपाईगिरीसही पण साह्य झालें. सुद्ध शिवाजीसच त्याच्या बापाणें ठेवलेला कारभारी दादोजी कोंडदेव याच्या शिक्षणानें व आईच्या घरगुती शिकवण्यानें स्वधर्माच्या रक्षणीं केवढा अभिमान पडला, व आपण शककर्ता होऊन पुरातन काळीं होऊन गेलेल्या राजांप्रमाणें पुनः धर्मसंस्थापनाच करावी या कृतसंकल्पावर त्यानें साऱ्या जन्मभर केवढा प्रचंड उद्योग केला, हे सर्वांस विदित आहेच. तसेंच

* शिवाजीच्या आईचें नांव जिजाबाई. हिजवर शिवाजीची अतिशय भक्ति होती. एकादा अवघड कायास हात घालावाचा असतां अगोदर तो मातीचीच्या चरणांवर मस्तक ठेवून तिच्या आशीर्वादां घेत असे. — येथील कसब्याच्या गणपतीचें देऊळ तिचेंच बांधिलें असें सांगतात.

इकडे होऊन गेलेल्या संनमंडळीत प्रमुख जे रामदास व तुकाराम त्या दोघाविषयी त्याचेठायीं किती पूज्यत्वभावीं वागत होता हेही सर्वप्रसिद्धच आहे. यांइकडू यानें एके ठिकाणीं असेही लिहिलें आहे कीं, शिवाजीस कथ्थ ऐकण्याची अतोनात गोडी असल्यामुळें त्यानें केलेले बेंत त्यास पुष्कळ वेळां तहकूब ठेवावे लागत; व एके प्रसंगीं तर तुकाराम बाबांच्या कर्तिनांत हा आसक होऊन राहिला असतां शत्रूंची एक टोळी त्यावर छापा घालण्यास आली. पण तें त्यास अगदीं आयत्या वेळेंस कळून येऊन तो तेंथून युक्तीनें निसटून गेला. असो; तर याप्रमाणें शिवाजीच्या हृदयांत जन्मतःच जें राजतेज स्फुरत होतें त्याचें धर्माभिमानानें विशेष उद्दीपन झालें. ही वृत्ति त्यानें आपल्या अनुयायांच्या ठायीं, किंवहुना एकंदर राष्ट्रांतही मांडी बळकट उसन्न केली. तिच्यामुळेंच त्यानें रचलेला राज्यव्यूह जरी पुढें मोडून लोकदृष्ट्या अगदीं नाहींसा झाला होता, तरी जसें एकादें जांरदार साड स्वर्ची करून टाकलें असतां अधिक जांरानें मात्र फोंफावतें, त्याप्रमाणें मराठे हे पहिल्यापेक्षांही प्रबळ होऊन त्यांनीं अवरगंजेबाची व मस्त झालेल्या मोगलांची लवकरच चांगली खबर घेतली. तर याप्रमाणें हिंदूंचा धर्म आणि त्यांची राजसत्ता यांचा परस्परामुळें उभयतांचाही उत्कर्ष होत गेला. मराठ्यांचा इतिहास बाळणारांनीं बरील गोष्ट चांगली लक्षांत ठेवली पाहिजे. महंमदी लोकांचा इतिहास जसा बरील गोष्टीशिवाय बिलकूल समजणार नाहीं, त्याप्रमाणेंच इकडील लोकांचा अंमल येवढ्या धोंढ्या काळांत चौहोंकडे कसा पसरला व यवनांचीं मोठमोठें राज्यें लयास कशीं गेलीं हेही बरील धोरण ठेवल्याखेरीज चांगलें लक्षांत येणार नाहीं.

*रामदासास तर शिवाजीनें आपले गुस करून त्यास सगळें राज्य वाहिलें होतें, व हे मुचण्यास आपल्या पदरीं ' भगवा झेंडा ' बाळगला होता. हा गोष्ट प्रसिद्धच आहे. पण तुकारामाचा आणि त्याचा घडलेला प्रसंग सर्वास माहीत नसेल. तो हा कीं, तुकांरामाची योग्यता ऐकून शिवाजीनें त्यास आपल्या भेटीस आणण्याकरितां काढकून घोंडे, अबदागिरी वगैरे मोठा लवाजमा पाठवून दिला. पण तुकारामानें तो तसाच माघारी लावून देऊन सांगितलें कीं, ' आपण रामदासाकडे जावें, मी शूर असल्यामुळें उपदेश देण्याचा मला अधिकार नाहीं. ' पुढें शिवाजी स्वतः होऊन भेटण्यास आला, आणि पुष्कळ जवाहीर नजराणा म्हणून त्यानें तुकारामाच्या पुढें ठेवले. पण तितक्या रत्नांच्या प्रकाशानेंही त्या जन्मविरक्त योग्याचें धिस विरघळलें नाहीं. त्यानें त्यांचा डलटा अत्यंत तिरस्कार दाखविला. असो; याच काळीं वामन पंडितांही कवित्वाविषयी व साधुत्वाविषयी ख्याति झाली होती. पण शिवाजीचा आणि त्यांचा प्रसंग घडलेला काहीं ऐकण्यांत आहीं.

असो; आतां हा कीर्तनाचा प्रकार कसा सुरू झाला, व तो अधिकाधिक पूर्णत्वास कसा प्राप्त झाला; त्यांत वस्ताद कोण कोण हाऊन गेले, व त्यापासून देशास उपयोग काय झाला, याविषयी अनुक्रमानें लिहूं. पहिल्यानें कीर्तनाची प्रवृत्ति. 'कीर्तन' शब्दाचा धात्वर्थ 'यशाची वर्णना करणे' हा होय. यावरून ध्यानांत येईलच कीं, रामरुष्णादि अवतारी पुरुषांच्या पुराणांतून ज्या कथा आहेत त्या निवेदन करून तद्वारा ईश्वराचे गुणानुवाद गाणें, याचें नांव कथा किंवा कीर्तन. पण या अर्थीं वरील शब्द योजलेला संस्कृतांत कोठेही सांपडत नाही; त्याप्रमाणेंच 'कथा' या शब्दाचाही मराठींतल्याप्रमाणें मूळ संस्कृतांत अर्थ नाही.* या शब्दाचा अर्थ अनुक्रमें करून 'य-शोवर्णन' आणि 'सांगणे' किंवा 'गोष्ट' इतकाच मूळचा आहे. असो; तेव्हां यावरून प्रस्तुत प्रकार अगदीं आलीकडे सुरू झालेला आहे हें स्पष्ट दिसतें. पण एरवीं पाहिलें असतांही ही प्रवृत्ति नवीन पडली असावी हें सहज समजेल. कथेचें अगदीं मूळचें रूप, म्हणजे पौराणिक कथांचें देवळांत वगैरे जमलेल्या श्रामेडळीस नुसतें निरूपण करणें, हें ज्या वेळीं चालू असलें तोंही काळ अर्वाचीनच असला पाहिजे. कारण ज्या वेळेंस मूळची संस्कृत भाषा सर्वांस समजत असेल, तेव्हां 'रामायणादि ग्रंथ सर्वांस सुबोध असल्यामुळे कथेकन्यांची, पुराणिकांची वगैरे गरजच नव्हती हें उघड आहे. तेव्हां संस्कृत भाषा मोडकळीस येऊन तिचे प्राकृत रूपानें जेव्हां अनेक भेद झाले तेव्हांपासून कथापुराणादिकांची रीत पडली असावी. असो; आतां या व्या-

* वरील शब्द नव्या अर्थानें योजलेले पुढील दोन श्लोकांत आढळतात:—

(१) येषां श्रामयशोदामुतपदकमले नास्ति भक्तिराराणां

येषामाभिरकन्याप्रियगुणकथनेनानुरक्त रसज्ञा ।

येषां श्रीकृष्णलीलालितगुणकथासादरौ नैव कर्णे

धिक् तान् धिक् तान् धिगेतान् कथयति नितरां कीर्तनस्थो मुदमः ॥

(२) निद्राप्रियो यः खलु कुंभकर्णो

हतः समीके स रघूत्तमेन ।

वैधव्यमापयत तस्य कांता

श्रोतुं समायाति कथां पुराणम् ॥

पण हे दोन्ही अगदीं अर्वाचीन आहेत. पहिला अधिरस्वामिकृत 'वज्रविहारां' मधील होय. हा कवि कोण हें काहीं माहीत नाही; पण अगदीं आलीकडचा असेल यांत संदेह नाही. दुसऱ्याचा कर्ता माहीत नाही; पण त्याच्या रचनेवरून त्याचें नवीनत्व व्यक्त होत आहे.

ख्यानविशेषाचें मूळचें रूप कसें असेल व तें हळू हळू बदलत जाऊन सध्याच्या स्थितीपर्यंत कसें पोचलें असेल याविषयी लिहूं.

८. प्रस्तुत धर्मव्याख्यानाचें मूळचें रूप वर सांगण्यांत आलेंच आहे कीं, ज्या वेळीं संस्कृत भाषा बुडून प्राकृत व तिच्या देशभेदेकरून झालेल्या शाखा यांचाच पूर्ण प्रचार झाला तेव्हां पुराणांतील कथांचें लोकसुमाजापुढें निरूपण करणें इतकाच अगदीं आरंभाचा प्रकार असावा. ज्ञानेश्वर, नामदेव, तुकाराम यांच्या वेळीं बरील साध्या रूपानेंच कीर्तनाची प्रवृत्ति असे. त्या वेळेस मराठी भाषा तादृश परिपक्वतेस आली नव्हती, चोहोंकडे यवनी अंमल चालू असून एतद्देशीय धर्माचा लोप होत चालला होता, आणि पुढें महाराष्ट्रांतील लोकांस प्रभुत्व प्राप्त झाल्यामुळें जसे अनेक कवि उदयास आलें, धर्माचें उज्जीवन झालें, गावनादि कलांचा प्रसार झाला, तसें पूर्वी कांहीं नसल्यामुळें प्रकृत धर्मव्याख्यानास पुढें जसा रंग आला तसा त्या वेळेस विलकूल नव्हता. तुकारामाविषयी तर असें सांगतात कीं, त्याची गायनसामग्री म्हटली म्हणजे एक काय तो टाळ; त्याखेरीज तो दुसरें कांहीं जवळ बाळगीत नसे. तसेंच कथेंत तो प्रायः आपलेच आधीं केलेले किंवा प्रसंगवशान् तेथल्या तेथेच केलेले अभंग म्हण, आणि त्यांवर व्याख्यान करी त्याला कीर्तनांचा पहिल्यापासून नाद असल्यामुळें व त्याच्या आधींचे महाराष्ट्रकवि जे मुकुंदराज, ज्ञानेश्वर, एकनाथ, नामदेव; आणि कबीर, सुरदास, तुळसीदास, वगैरे हिंदुस्थानी कवि यांची कविता त्यानें पुष्कळ वाचली व ऐकली असल्यामुळें तो जातीचा शुद्ध होता तरी त्यास पुष्कळ ज्ञान प्राप्त होऊन वक्तृत्वकला त्यास साध्य झाली होती. शिवाय गीता, भागवत, योगवासिष्ठ इत्यादि अध्यात्मविषयक ग्रंथ त्यानें अनधिकारान्तव स्वतः जरी कदाचित् वाचले नसतील, तरी हरदासांच्या वगैरे तोंडून त्यांचें त्यास श्रवण झालें असेलच. हें त्याच्या ग्रंथांवरून दिसतें. * असो; तर याप्रमाणें मराठी राज्याचा चोहोंकडे ढंका

* तुकारामाचे भगवद्गीतेवर भाषांतररूप अभंग प्रसिद्ध आहेत. ते 'गीताथे-बोधिनी' नांवाच्या कांहीं वर्षांपूर्वी प्रसिद्ध केलेल्या एका ग्रंथांत आहेत. सदरील पुस्तकांत वामनाथी समज्ञोकी, मोरोपंताची आर्या, कबिराचे दोहरे, ज्ञानेश्वराच्या ओव्या, आणि तुकारामाचे अभंग हे प्रत्येक श्लोकाच्या खाली दाखल केले आहेत. शिवाय प्रस्तुत कवीच्या ग्रंथांतून मूळांत सांगितलेल्या भागवतादि ग्रंथांतील वचनें पुष्कळ भाषांतररूपानें आढळतात. जसेः—

(पुढें चालू.)

वाजून सध्यां चालू असणारा कथेचा प्रकार सुरू होण्यापूर्वी तो बरील स्थितीस येऊन पोचला होता. ह्मणजे पुराणांतील एकाद्या कथेचें आख्यान त्यावर एकाद्या कवीच्या ओंव्या किंवा अभंग असतील तर ते, वेदांताचा विषय निघाला असतां ज्ञानेश्वरी, विवेकसिंधु वगैरे ग्रंथांतील वचनें, इतक्याच कायत्या तऱ्हा त्या वेळेस असत. पण पुढें लवकरच वामनपंडितानें संस्कृतांतील मोठमोठालीं गणवृत्ते—ज्यांस एकंदर लोक श्लोक ह्मणतात—तीं प्रचारांत आणून त्यांत निरनिराळ्या पौराणिक विषयांवर सुरस काव्यरचना केली. अमृतरायानें कटाव, जूर्णिका वगैरे नवेच छंद निर्माण करून त्यांत कविता केली. शेवटीं सवाई, साकी, दिंडी, पद, हेही संस्कृतांत नसणारे नवेच प्रकार मराठींत सुरू झाले. मोरोपंतानें आर्यावृत्तांत मोठी प्रौढ, सरस, व शब्दार्थचमत्कारयुक्त कविता करून, व रघुनाथकवीनें संस्कृतांतील महाकाव्यांचा थाट मराठींत उतरून देऊन जनमनोरंजनाचें व कीर्तनास रंग आणण्याचें मोठें साहित्य करून ठेवलें. आणि सरतेशेवटीं रामजोशी यांनीं सर्वजनांस अत्यंत प्रिय जो लावणी छंद त्यास तमासगिरांच्या डफावरून काढून हरदासांच्या मृदंगावर आणून बीभत्स शृंगारास जो उद्दीपक व्हावयाचा त्यासच आपल्या वाक्प्रभावानें श्रोतुजनांच्या हृदयांत वैराग्यवृत्ति बळकट बाणविण्यास साधनीभूत केला. असो; तर याप्रमाणें नामदेव, तुकाराम यांच्या वेळेस ओंव्या आणि अभंग या दोन अगदीं साध्या छंदांतच जी मराठी कविता होती ती पुढें हळू हळू संस्कृतांतील जुन्या वृत्तांनीं व मराठी कवींनीं जीं कित्येक नवींच काढलीं त्यांनीं अत्यंत सुशोभित झाली. त्यांच्या योगानें कीर्तनास पहिल्यापेक्षा, अतिशयित रमणीयत्व व वैचित्र्य आलें हें उघडच आहे. दुसरे असें की एतद्देशीय जुन्या विद्येचें पुनरुज्जीवन होऊन तीस बहुधा सगळ्या देशभर पुष्कळ उत्तेजन मिळत गेल्यामुळें संस्कृताचा अभ्यास पुष्कळ वाढला. साधारण गृहस्थांसाठी थोडी बहुत काव्यव्युत्पत्ति संपादन करणें अवश्य होऊन तसा प्रघातच पडून गेला. असें झालें असतां, हरदासांस अधीतच संस्कृताचें अंग चांगलें बळकट ठेवणें जरूर पडलें. यास्तव प्राकृत कवितेचा भरणा जवळ बाळगून शिवाय पुराणें काव्यें, चंपू, सुभाषित, वगैरेचें साहित्यही त्यांस आवश्यक झालें.

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

(गाई वसामि वैकुंठे योगिनां हृदये रघौ ।)

ब्रह्मकायं यत्र गायति तत्र तिष्ठामि नारद ॥

स्वकाराभावात् अर्जुन

वाक्ये भक्तं प्रसीद मेधि । नारदा मीढमा तेवै ॥

यांच्याही योगानें वरील दोन गुण जे वैचित्र्य व रमणीयत्व ते कीर्तनाच्या ठायीं वरच्याहूनही अधिक वाढले. असो; तर या दोन गोष्टींनीं पहिल्या साध्य कीर्तनांत आणि गेल्या शंभर वर्षांत जी नवी पद्धति पडली तीत इतका फेर पडला, पण वरील दोहोंशिवाय तिसऱ्याही एका गोष्टीचा येथें उल्लेख केला पाहिजे. ही गोष्ट कथांत तात्कालिक लौकिक वृत्तांतास उद्देशून बोलणें व नकला करणें हें होय. हें अंग वरील दोहोंप्रमाणेंच अर्वाचीन कीर्तनास नवेंच जडलें; व यामुळें पूर्वोक्त दोन गुणांत आणखीही अधिक भर पडली. वेदांताचा वगैरे गहन विषय सारखाच चालल्यानें श्रोत्यांस जां कंटाळा यावयाचा तो वरील गोष्टींनीं नाहींसा करण्यास वरील साहित्य चांगलें यांत संशय नाहीं; व मधून मधून असा गमतीचा विषय निघाल्यानें एकंदर व्याख्यानास वैचित्र्यही येतें. गेल्या शंभर दीडशें वर्षांत या देशांत चोहोंकडे जी धामधूम चालली होती, व त्यांत महाराष्ट्राच्या लोकांचा चोहोंकडे जयजयकार होत होता, यामुळें येथील शेकडों विख्यात वीरांच्या व प्रसिद्ध राजकारणी पुरुषांच्या चमत्कारिक आख्यायिका सर्वांच्या तोंडीं होत्या. त्या अद्यापही वृद्ध लोकांच्या तोंडून काहीं काहीं कानीं पडतात. तर प्रस्तुत व्याख्यानास आलीकडे जे जनमनोरंजकत्व विशेषें करून आलें त्यास तिसरें कारण वरील आख्यायिका व लोकव्यवहारांतील विनोदात्मक गोष्टी ह्या होत. असो; तर याप्रमाणें प्रस्तुत व्याख्यानप्रकार जो केवळ धर्मशील व विरक्त अशा पुरुषांसच रुचण्यासारखा मूळचा होता, तो होता होता लहान थोर, विरक्त रक्त, सुज्ञ अज्ञ, अशा सर्व लोकांस मनोरंजनावद्द झाला.

९. आतां प्रकृत गुणांच्या संबंधानें महाराष्ट्र देशांत कोण कोण मोठ्या लौकिकास चढले तें लिहूं. हा लेख अर्थात्च अगदीं संक्षिप्त व अपुरता होईल. कारण एक तर आपल्यान गत वृत्तांत लिहून देवण्याची चाल जशी असावी तशी नाहीं. * आणि दुसरें असें की,

* पेशवाईत व मुसलमानी राज्यांतून दररोजचा वृत्तांत लिहून देवणारे अकबरनवांस म्हणून सरकारी कामगार असत हें पुष्कळांस माहित असेल; व तशीच मोठमोठ्या गोष्टींची टिपणें करून देवण्याची चालही मागे पुष्कळांच्या घरोघर होती, हेंही खरें आहे. तरी वरील लेखांकडे आपल्या लोकांचे तादृश लक्ष होतें असें दिसत नाहीं. सध्यां तर अशी स्थिति आली आहे की, बाण्याच्या दुकानांतून जिनसांचीं वीं पुडकीं आणाचीं तीं सोडून पाहतां कधीं कधीं जुनें मरत्याचे लेख किंवा शास्त्रीय वगैरे ग्रंथांचीं पृष्ठें हीं केव्हां केव्हां आढळतात. त्यांच्या देशास आलेल्या भिक्कारपणाचे व मत्तिसंस्थेचे पुढारे कोणते प्रभाव पाहिजे ?

या प्रांताचा इतिहास ज्या ग्रंथकारानें लिहिला त्यानें मागें आठव्या अंकांत सांगितल्याप्रमाणें अग्नी अवांतर प्रकारची माहिती ग्रंथविस्तारभयास्तव ह्मणा, अगर न मिळाल्यामुळे ह्मणा, म्हणण्यासारखी कोणतीच दिली नाहीं. जेवढा संबंध आला तेवढ्यापुरती मात्र कोठे कोठे कांहीं थोडीशी दिली आहे. असो; तर आतां पुढें जें आम्ही लिहितों तें कांहीं ऐकिवावरून व कांहीं कोठें कोठें जें लिहिलें आहे त्यावरूनच होय असें वाचकांनीं समजावें.

कीर्तनकारांत पहिला अत्यंत विख्यात ह्मणजे तुकाराम होय. या कवीच्या कथाविषयीं वर लिहिण्यांत आलेच आहे. कीं, शिवाजी राजाची त्यांवर मोठी भक्ति असे. असा वक्ता आणि असा श्रोता असल्यावर कीर्तनाचा रंग काय पुसायाचा आहे ! जे प्रस्तुत कवीचें अभंग सध्यां दोन शतकें उलटून गेलीं असतांही त्याच्या देशबांधवांत लहान थोरांच्या सर्वांच्या तोंडीं आहेत, ज्यांची योग्यता परधर्मी लोकांसही वाखाणणें भाग पडतें, * ते आदि उगमापासून कानीं पडले असतां स्वधर्माभिमाना व रामदासाचा शिष्य जो वरील राज्यकर्ता तो किती तह्मीन होऊन जात असेल व त्याच्या शौर्याचें किती उद्धीपन होत असेल हें सहजच ध्यानांत येणारें आहे ! एक प्रसंगीं तर बोवांचा संसाराच्या मिथ्यत्वाविषयींचा उपदेश शिवाजीच्या हृदयांत इतका ठसला कीं, त्यानें राज्य सोडून देऊन तो अगदीं विरक्त झाला ; तेव्हां त्याची आई जिजाबाई तुकारामाकडे जाऊन तिनें विन-

† माजी डायरेक्टर सर आल्फ्रेड जॉर्डर मांड साहेब यांनीं मुंबईच्या 'एज्युकेशनल रेकॉर्ड' पत्रांत तुकारामावर एक निबंध लिहिलेला आहे तो आमच्या वाचकांपैकीं कित्येकांस माहित असेलच. सदरील निबंधाचा प्रभाव केवढा झाला याविषयीं मागें एके ठिकाणीं आम्ही लिहिलेंच आहे. वरील विद्वान व रसिक साहेबानें प्रस्तुत कवीचे अभंग डापण्यास २४००० रुपये दिले, व तें अभंग दोन भाग मिळून छापून प्रसिद्ध झाले आहेत, हेंही पुष्कळांस महसूर असेलच. वरील निबंधांत तुकारामाच्या व एकंदर हिंदुधर्माच्या संबंधानें लिहिलेल्या कांहीं वाक्यांचा आणि गतवर्षी या महिन्याच्या अंकांत दाखल केलेल्या मेकॉलेच्या व मिशनरीच्या महावचनांचा मेळ घातला असतां मोठीच मौज दिसणार आहे ! देह्यासारक्यांस उपदेश करणाऱ्या ख्रिस्तभक्तांनीं व मेकॉले सारख्या लेखनबहादुरांनीं पुढील वाक्याकडे नजर पुरविली असतां त्यांचें चापल्य बरेंच कमी होईल.

"It must be hard to convince a people who have Tukaram in their mouths of the intrinsic moral superiority of the Christian doctrine."

विल्यावरून त्याने शिवाजीस क्षत्रियांच्या धर्मावर व्याख्यान देऊन पुनः ताळ्यावर आणला ; अशी गोष्ट 'संज्ञाविजय' ग्रंथांत महिपतीने लिहिली आहे. असो ; तुकारामाच्या पुढे दुसरे नाव अमृतरायांचे. हाही तुकारामासारखाच स्वतः कवि असून वैराग्यशील व तात्कालिक काव्यरचना करणारा होता. मराठी वृत्तांत 'कटाव' स्तूतून जो छंदोभेद आहे त्यांत यानेंच पहिल्याने कविता केली. सदरील वृत्त वर्णवाच्या प्रसंगास किती उत्कृष्ट आहे, व त्यांत प्रस्तुत कवीने किती बहार करून दिली आहे, हे सर्वांस माहीत असेलच. हा अवरंगावादिचा राहणारा असून मूळचा मांढा संपन्न असतां यानें पुढे विरक्तता धारण केली. याचा मरणकाल 'नवनीता' त इ० स० १७५३ असा दिला आहे. त्यावरून पेशवाईची अगदी भरभराट असतां वरील कवि हयातीत होता असे दिसते. नाना साहेब पेशव्याच्या कारकीर्दीत अमृतराय पुण्यास आला होता, व सरकारवाड्यांत त्याची एक कथा झाली, असे स्तूततात. * या कवीचे कीर्तन किती रसाळ होत असेल हे त्याची कवनें जीं अद्याप आहेत त्यांवरून व निबंधारंभांच्या पद्यांत मोरोपंताने त्यास बृहस्पतीचा अवतार असे म्हटले आहे यावरून स्पष्ट दिसते. वरील आर्यत प्रस्तुत कीर्तनकाराच्या वाणीच्या रसांचे जें वर्णन केले आहे तें कवीने स्वतःच्या अनुभवावरून लिहिल्यासारखे दिसत आहे. असो ; अमृतरायाने हिंदुस्थानी भाषेतही पुष्कळ कविता केली आहे असे म्हणतात. तिच्या योगानें व गायनाच्या साहित्याने याच्या वाणीचा रस व कीर्तनाचा रंग ही विशेषच खुलून असतात. अमृतरायाच्या पुढली असामी सोलापूर कर रामजीशांबोबा. यांच्या विषयींच्या लोक ज्या गांष्टी सांगतात त्यांवरून हा स्वारी मांढी विलक्षण असावी असे दिसते. हे पहिल्याने मोठे फकड, रंगेल व फंदी होत ; आणि ही वृत्ति यांच्या शृंगारपर लावण्यावरून स्पष्ट दिसते. पण पुढे मोरोपंताच्या आर्यांनी याची मनोवृत्ति तन्मय करून टाकून परमार्थाकडे ओढली. ती इतकी की, जें वाग्विलासाचा भर प्रस्तुत कवीने असभ्य काव्यरचना करून रंगेल लोकांस अधिकच व्यसननिमग्न करण्याच्या अनुचित कार्याकडे योजिला होता, तोच पुढे जनांचे मन विषयपराड्मुल करून आपल्या सन्या हिताकडे वळविण्यास त्याने धांजला. ज्याने विषयासक्त होऊन स्त्रियांच्या लावण्याचें व विलासाचें मनोबोधक वर्णन करावें, त्याचेच ठायीं परमार्थाची वृत्ति इतकी दृढ व्हावी की, त्याने विषयसुखाची अनर्थावहता व असारत्व ही बायकांच्या किंवा श्रोत्यांच्या हृदयावर ठाम उठवून घाची हे सकलदुर्गम कि

† 'नवनीता' त ओढलेले 'कवीचे वर्णन.

रोंधात्मक दिसतें. आणि सामान्य प्राकृत जनांचे ठायीं बरील दोन्ही गोष्टींचा मेळ कधीही दृष्टीस पडत नाहीं हेंही सरें. जे एकदां विषयलंपट होऊन बसले, व ज्यांची चित्तवृत्ति केवळ तदाकार बनून राहिली, त्यांस वैराग्याच्या स्थितीची कधी कल्पनाही होत नसते. पण विशाल मनाचे जे असतात त्यांचा प्रकार निराळा. तां वर सांगितलेल्या कवींच्या सारखा असतो. अशी उदाहरणें आणखीही कांहीं कवींचीं देतां येतील. भर्तृहरिचीं तीन शतके आमच्या वाचकांपैकीं बहुधा सर्वांस ऐकून तरी माहीत असतीलच. त्यांतील चमत्कारही असाच आहे. जो भर्तृहरि 'शृंगारशतका' त स्त्रियांची एवढी वाखाणणी करतो, तोच पुढें 'वैराग्यशतका' त त्यांस केवळ तुच्छ मानतो व त्यांचा तिरस्कार करतो. जगन्नाथपंडिताच्या 'भामिनीविलासा' चीही अशीच गोष्ट आहे. पहिला भाग शृंगारात्मक असतां शेवटल्यांत त्याच्या विरुद्ध विषय आहे. फार तर काय, पण ज्या विलासी पुरुषानें यवनीच्या पायाशीं आपलें सर्वस्व वाहिलें, त्यानेंच आपल्या नातवांस 'अश्वधाटी' नामक प्रसिद्ध काव्यांत विरक्तीचा उपदेश करून भक्तिमार्ग सांगितला आहे. पण नवल काय कीं, शृंगार जसा साधला तसाच शांतरसही बरील काव्यांत उत्कृष्ट उतरला आहे. तेव्हां या सर्व उदाहरणांवरून काय दिसतें कीं, कवींच्या मनांत मानवी प्रकृतीच्या सर्व वृत्तींचा समावेश होऊन साऱ्याच अतिशयित प्रबळ असतात; आणि जिचा ज्या वेळेस पगडा असेल ती त्या समयी त्यांच्या कृतीत पुरतेपणीं उठते. यास दृष्टांत, कीं ज्याप्रमाणें स्वच्छ तेजस्वी द्वि-यासमोर जो जो रंग अजल तो तो त्यांत अगदीं पूर्णपणें प्रतिबिंबित होतो !

असा; तर वर सांगितल्याप्रमाणें रामजोशाच्या लावण्यांत शृंगारवर्णन जसें उत्तम आहे, त्याप्रमाणेंच वैराग्यही हृदयावर टळटळीत ठसण्यासारखें आहे. या कवीनें कीर्तनांत स्वरुत लावण्यांचा प्रवेश करून दिला हें मार्गें सांगितलेंच आहे. या गोष्टीवरून † व बरील लावण्यांत

* असाच प्रकार मिल्टन् कवीचीं दोन लहान लहान काव्ये 'एल् आलेग्रो' आणि 'इल् पेन् सरेसो' नांवाचीं आहेत त्यांमध्ये आहे. एक वाचलें असतां रंगेल-तपण आणि दुसरें वाचलें असतां उदासपणा अशा दोन वृत्ति अनुक्रमें करून मनांत उभ्या राहतात !

† कीर्तनांत लावण्या म्हणण्याबद्दल अद्यापही लोकांचा प्रह अगदीं कमी झाला नाही. मागे सुमारे दहा वर्षांपूर्वीं पन्हाळकर म्हणून एक नामांकित हरदास येथें आले होते. त्यांचें कर्तव्य बरील कारणास्तव पुष्कळ असमंजस व अरसिक लोकां-
(पुढें चालू.)

त्याने याज्ञिकांवर, धर्माचें दंभ माजविजारांवर, वगैरे जो खूप भडिमार करून दिला आहे त्यावरून कवीच्या अंगुचा धीटपणा, उद्दामपणा; व आवेश हे सर्व गुण व्यक्त होतात. प्रस्तुत स्वरचित कवनें तो जेव्हां कथेंत ह्मणत असले तेव्हां सामाजिकांच्या मनावर त्याचा प्रभाव कांहीं विलक्षण होत असले यांत संदेह नाही ! शिवाय तो चतुर वक्ता असल्यामुळे त्याची त्या वेळच्या कीर्तनकारांत मोठीच कीर्ति असले असे अनुमान होतें. या कीर्तनाच्या संबंधें प्रस्तुत कवीविषयी अशी एक गोष्ट सांगतात की, एका सावकाराचें त्याजकडे पांच सहा हजारोंचें येणें असतां तें त्यानें एका कीर्तनाची कबुलायत करून घेऊन सोडून दिलें. याप्रमाणेंच त्याजवर ब्राह्मणांनीं बहिष्कार घातला असतां शंकराचार्यांनीं खुद्द आपण हांऊन त्यास पंक्तिपावन करून घेतलें, वगैरे पुष्कळ चमत्कारक आख्यायिका याविषयी लोकांच्या सांगण्यांत आहेत.

रामजोशाच्या पुढें लोकप्रसिद्ध हरदास विशेषकरून नांव घेण्यासारखें असे एक दोनच आहेत. एक संगमनेरास राहणारा अनंतफंदी, आणि दुसरे, बाजीरावाचें पुढें जे दिवाण झाले ते माणकेश्वर. यांपैकीं दुसऱ्याविषयीच्या लोकप्रसिद्ध दांन आख्यायिका मागे एका अंकांत सांगितल्याच आहेत. यांद् इफ् साहेबांनीं आपल्या इतिहासांत बरील इतिहासिक पुरुषाविषयी लिहितांना त्याचें थोडेंसें वृत्त टिपेंत लिहिलें आहे. तीवरून असें समजतें की, माणकेश्वर हे मोठे गवय्ये असून शिवाय यांनीं पुष्कळ कवनेंही केली आहेत. त्यांची बरील इतिहासकारांनीं बरीच प्रशंसा करून तीं जमाविण्याविषयी आपल्या स्वदेशीयांस शिफारस केली आहे. या शिफारशीप्रमाणें आजपर्यंत कांहीं शाऱ्याचें कोठें समजण्यांत नाही ; आणि मूल इतिहासाचीच कोण दुर्दशा झाली हें मनांत आणलें असतां त्यांतील टिपेकडे कोणी विशेष लक्ष न दिलें याचें मोठेंसें आश्चर्यही वाटावयास नको ! असा; बरील शिफारस आह्मी आमच्या वाचकांसही बरील दोघां कीर्तनकारांच्या संबंधानें करतो ती बऱ्यासारखी फुकट न जावो ह्मणजे सालें. †

(मागील पृष्ठायरून पुढें चालू.)

कांस अपशस्त वाटे. बरील गोसाव्याजवळ इतर मराठी कवींच्यासारखा रामजोशाच्या लावण्यांचा पुष्कळ भरण होता. आणि त्या म्हणण्याची त्याची रीत फारच बहारदार असे. मराठी कवितेची माहिती करून घेऊन तिचा आस्वाद ज्यांस घेणें असेल त्यांनीं बऱ्यासारखे प्रसंग कधीं दवडू नयेत.

† दोघांचीही कवनें प्रयत्न केला असतां मिळण्यासारखी आहेत. तीं आपण प्रसिद्ध केलीं असतां तीं संग्रहास ठेवू इच्छिणारे पुष्कळ लोक सांपडतील असे

(पुढें चालू.)

१०. येथवर कीर्तनाच्या स्वरूपाचें वगैरे कथन करून त्या गुणांत प्रख्यातीस आलेल्या मनुष्यांचें काहीं वर्णन केलें. आतां सरते शेवटीं या व्याख्यानविशेषापासून एकंदर राष्ट्राच्या व भाषेच्या संबंधानें कोणतीं कायें उद्भवलीं याविषयी विचार करूं. मराठ्यांच्या शौर्याचें उद्दीपन करण्यास व हिंदुधर्माचें उज्जीवन करून त्याचा प्रसार करण्यास प्रस्तुत कथांचा किती उपयोग झाला हें एक वर सांगण्यांत आलेंच आहे. शिवाय ज्या काळीं सध्यांप्रमाणें चाहोंकडें शाळाशिक्षणाचा क्रम चालू नव्हता, व ग्रंथवाचनाच्या आतांप्रमाणें सोयी नसल्यामुळें व्यवहारचातुर्य, रसिकता, बहुश्रुतपणा वगैरे संपादन करण्यास कोणताच मार्ग नव्हता, अशा वेळेंस कीर्तनाचा उपयोग बरील संबंधानें मोठाच समजला पाहिजे. हें एक झालें. आतां मराठी भाषेस कथेच्या प्रवृत्तीपासून कोण कोणते फायदे झाले ते पहा. एक तर महाराष्ट्र भाषेंतील कविता कीर्तनामुळें वांचली गेली; ही प्रवृत्ति नसती तर ती सफाई बुडण्याचाच रंग होता. कारण हल्लींप्रमाणें त्या वेळेंस छापण्याची सोय नसल्यामुळें पैसा खर्च करून किंवा कोणा मोठ्या मनुष्याचा आश्रय मिळवूनही ग्रंथाचा अगोदर नुसता प्रसार होण्याची सुद्धां सोय नसे. जें काव्य किंवा जो ग्रंथ खरोखरीच योग्यतेचा असून लोकप्रिय होईल तोच उतरून घेऊन पदरीं बाळगण्याची लोक आस्था धरीत. अशी त्या वेळची स्थिति होती. तेव्हां अशा रीतीनें मराठी कवींचीं काव्ये किती वेळ तंगलीं असतीं ? पण कीर्तनकारांस त्यांचें अगत्यच पडल्यामुळें, व जितका मोठा भरणा असल तितका त्यांस उपयोगी असल्यामुळें, त्यांस बरील कवितेचा संग्रह करावाच लागला. मग त्यांच्या तोंडून प्रस्तुत कवींची उत्कृष्ट उत्कृष्ट पद्ये सर्वांच्या कानीं पडल्यामुळें लोकांत त्यांचा प्रसार होऊन श्रीमान् व रसिक गृहस्थांस लेखकांकडून सगळे ग्रंथचेग्रंथ उतरवून जवळ संग्रहास ठेवण्याची इच्छा झाली. असे; तर याप्रमाणें कवींच्या विचारांचे संरक्षक हरदास हे झाले, पण इतकेंच नव्हे. या लोकांनीं जुन्या कवींच्या यशस्वरूप देहाचें जसें रक्षण केलें तसेंच पण पुढच्यांचें पोषण

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

वाटें. शैलस्वर्धच्या कोशांत 'मुरकुंडी' या शब्दाची व्याख्या करतांना "अ नेतफंदीच्या कथेवर हजारे माणसांच्या मुरकुंड्या पडतात" असें उदाहरण दिलें आहे. यावरून त्या काळीं [सुमारे १८३०] फंदीच्या कथेची केवढी कांति असेल हें दिसून येतें ! हा कविही रामजीशासारखाच मोठा फटिंग होता असें म्हणतात. जेव्हां बाजीरावाच्या शेवटच्या गदीचें मोठें मौजेचें वर्णन केलें आहे; आणि बाजीरावाविषयी भर कथेंत वगैरे बोलावयास तो अगदीं बचकान् वसे असें सांगतात.

करणारेही हेच झाले. गेल्या शंभर दोनशें वर्षांत जे वामन, अमृतराय, मोरोपंत, रघुनाथपंडित इत्यादि कवि होऊन गेले त्यांच्या कृतींचा चोहोंकडे आदर होण्यास व प्रसार होण्यास वरील पुरस्कर्त्याशिवाय दुसरें कोणतेंही साधन नव्हतें. यांच्या व्याख्यानाच्या द्वारानेंच ते लोकांच्या हृदयांत शिरून तेंथें अढळपद पावते झाले. मोरोपंताच्या आर्यास लोकप्रतिपात्र करण्यास * रामजोशीच कारणभूत झाला ही गोष्ट तर सर्वांस माहीत आहेच. असेच इतर सर्व कवींचेही कोणी कोणी विशेष चाहते होऊन त्यांच्या परिश्रमानें त्या कवींच्या कीर्तीचा प्रसार झाला असेल. यांत संशय नाही. असो, तर महाराष्ट्रांत जी आजपर्यंत कविता झाली तिचे रक्षण व प्रसार केल्यामुळे कीर्तनकर्त्यांचा मराठी भाषेवर मोठाच उपकार झाला. दुसरें असे की, हरदासास मागे सांगितल्याप्रमाणें संस्कृताचे अध्ययन करणें भाग पडल्यामुळे व कथेंत मोठे प्रौढ शब्द योजावे लागल्यामुळे एतद्देशीय भाषेंत संस्कृत शब्दांची पुष्कळ भर पडून तीस प्रगल्भता व वैचित्र्य हीं प्राप्त झालीं. तसेंच हिंदुस्थानी, फारशी वगैरे शब्दही मराठी व हिंदुस्थानी कवींनीं केलेली त्या भाषेंतली कविता कथेंत निघाल्यामुळे देशभाषेंत सामील झाले. तर याप्रमाणें प्रस्तुत व्याख्यानाचे योगानें महाराष्ट्र भाषेच्या अभिवृद्धीस साहाय्य झाले. हा त्यापासून झालेला दुसरा नफा. या खेरीज ऐतिहासिक वृत्तांत प्रकृत प्रसंगां निघाल्यांन व नकला, विनोद यांचाही कथेंत समावेश असल्यानें इतिहासाचा माहिती एकंदर लोकांस सहज रीतीनें झाल्यासारखी होऊन विनोदात्मक भाषेचीही सरणी आमच्या भाषेंत क्रमाक्रमानें पडत गेली, अशा आणखीही कांहीं गोष्टी सांगता येतील. तर याप्रमाणें एकंदरीत या संप्रदायापासून एकंदर राष्ट्रास व देशभाषेस पुष्कळ उपयोग घडला यांत संदेह नाही.

* या कवींच्या कृतींचा पालट, मोरोपंताच्या कवितेनें केला, याविषयी मागे लिहिलेंच आहे. कवींचा आणि रसिकाचा परस्पर संबंध सासऱ्याच्या आणि जांबयाच्या सारखाच बहुतांशी आहे. याच अर्थास अनुलक्षून वरील दोघां-विषयीं कोणीं आर्या केली आहे:—

जैशी जनकें दिधली सखिदघन राम जो सिता त्याला ।

तैशी दिधलि मयूरें स्वार्थो ती रामजोसितात्याला ॥

† अमृतरायानें हिंदुस्थानी भाषेंत कविता केली आहे हीं मागे सांगितल्या आहेत. नद्यांचे नुकारामानेही कांहीं केली आहे. यां मुंबईस आल्या आपल्या आपल्या शीत घातली आहे.

अन्त्याक्षररमणीयं यः कथयति निश्चितं स खलु वाग्मी ।

बहुवचनमल्पसारं यः कथयति विप्रलार्पी सः ॥ *

अंक २१-९१) प्रकृत विषयाचा तिसरा विभाग. (२) विषयोपक्षेप. (३) वक्तृ-
त्वाची विद्यमान स्थिति. (४) बाल्यावस्था. (५) मागल्या स्थितींत व स-
ध्यांच्यांत अंतर. (६) वक्तृत्वांतेजक सभा. (७) त्यांपासून अपेक्षित कार्य.
(८) वक्तृत्वादि गुणांचें उत्तेज्यत्व.

१. गेल्या तीन अंकांत प्रस्तुत विषयाचें दांन विभाग आटपले.
आतां यांत आमच्या देशांत आलीकडे जां वक्तृत्वाचा नवा प्रकार
दृष्टीस पडूं लागला आहे त्याविषयी लिहूं.

२. हा प्रकार अर्थात्च पाश्चात्यजनांच्या संपर्काचें फल होय या
लोकांचें प्रभुत्व आज सुमारे पांचपन्नास वर्षे या साऱ्या देशभर निष्कं-
टक व सुयंत्र चालल्यामुळे त्यांच्या विद्या, कला वगैरेचा प्रसार
चोहोंकडे क्रमाक्रमानें होत गेला, व तसा अद्यापही चालला आहे. आणि
यापुढेही बरील प्रसार जर असाच दीर्घकाल होत गेला, तर देशाचें स्वातं-
त्र्य हरण केल्यानें जी विपत्ति बरील लोकांनीं त्यास आणली आहे तिचें
बरेंच विस्मरण पाडण्यासारखें आमच्या लोकांस पुष्कळ लाभ होताल असा
सुमार दिसतो. असो; तर लोकसमाजांत उभें राहून तात्कालिक स्फूर्तीनें
बादास्पद विषयावर भाषण करणें, किंवा अगोदर घडून येजून
येऊन एखाद्या नेमलेल्या विषयावर वक्तृत्व करणें, हा आलीकडील
प्रकार इंग्रजी वियेचा जां सगळ्या हिंदुस्थानभर हल्लीं फैलाव होत
चालला आहे त्याच्यामुळे सुरू झालेला आहे. आतां ही नव्या तऱ्हेची
वक्तृत्वकला आजला आमच्या देशांत कोणत्या स्थितीस येऊन पोच-
ली आहे, तिचा उत्कर्ष यापुढे होण्यासारखा आहे कीं नाहीं, हा उत्कर्ष
होण्यास साधनें कोणतीं, वगैरे गोष्टींची प्रस्तुत निबंधांत चर्चा करूं.

३. आतां प्रस्तुत कलेच्या विद्यमान स्थितीविषयी जर विचार केला,
तर ती हल्लीं अगदीं बाल्यावस्थेतच आहे असें म्हटलें पाहिजे. हें म्हणणें
आमच्या वाचकांस बहुधा मोठें चमत्कारास्पद वाटेल. कां तर, आमच्या
देशांत हल्लीं वक्तृत्वाविषयीं नामांकित असणारे बरेच पुरुष चोहोंकडे गा-
जताहेत, जिकडे तिकडे वक्तृत्वाच्या सभांतून वक्त्यांचीं भाषणें द्रवणीं
होत आहेत, कोणी राबसाहेब किंवा राबबहादूर यांची अत्तर गुलाबानें सभा-
पना झाली असतां त्यांचें भाषण नेहमीं 'सुरस' 'मनोबोधक' वगैरे शा-

* थोड्याच शब्दांत जो मधुर व निश्चित असें भाषण करतो तो वक्ता; ज्यांत
अर्थ तर थोडा; पण शब्दविस्तार फार, असें भाषण करणारास विप्रलार्पी म्हणजे
बडबड करणारा हेंच मांड योग्य !"

ल्याचा गांवोगांवच्या वर्तमानपत्रांतून नेहमीं पुकार होतच असतो ;— मग इतकें असूनही वक्तृत्वाची बाल्यावस्थाच ! असा आमच्या वाचकांस फार करून अचंबा वाटल्याविना राहणार नाहीं. पण वक्तृत्वाचें वास्तविक स्वरूप काय, व तें वर सांगितलेल्या लोकांच्याठायीं कितपत आढळेल, याविषयीं जीं मार्मिकपणें विचार करील त्यास प्रकृत विषयाविषयीं बिलकूल संशय उरणार नाहीं. हल्लीं वक्तृत्वाच्या संबंधानें ज्यांचीं चोहों-कडे थोडीचहुत प्रसिद्धि आहे, त्यांचे अंगीं प्रस्तुत गुण वस्तुनः पाहतां किती वसत आहे याविषयीं प्रस्तुत अंकांत जें आह्मीं काहीं विवरण करूं. त्यावरून, व पुढील अंकांत वक्त्यांस आवश्यक गुण कोणकोणते ते जे सांगण्यांत येतील, त्यांवरून सांप्रत काळच्या वक्तृत्वाची यथार्थ परीक्षा करण्यास आमच्या वाचकांस विशेष अडचण पडणार नाही, असें वाटतें. प्रस्तुत स्थलीं वरील उल्लेखाचीं इतर जीं काहीं उघड दिसण्यासारखीं कारणे आहेत तीं दाखल करतो.

४ प्रस्तुत गुण हल्लींच्या काळीं आमच्या देशांत कितीसा असण्याचा संभव आहे याचाच नुसता जो अगोदर विचार करील त्यास कळून येणोंर आहे कीं, सांप्रतची स्थिति त्याच्या उत्पत्तीस व वास्तव्यास अत्यंत प्रतिकूल आहे. मागील दोन निबंधांत दाखविल्याप्रमाणें राजदरबार किंवा देवालय हींच वक्तृत्वाचा प्रकाश होण्याचीं दोन मुख्य स्थाने होत. मग असें जर आहे तर हल्लींच्या देशस्थितींत वक्तृत्वाचा उदय कसा व्हावा ! आमच्या देशचा राज्यकारभार आमच्या हातीं किती आहे हें कोणालाही सांगाद्याला नकोच ;—आमच्या हातांत एक मात्र मोठें साधन सरकारानें ठेविलें आहे, तें आरडाओरड करणें इतकेंच काय तें होय ! हें एक झालें. दुसरा विषय धर्माचा, या संबंधानेंही मागील काळांत व आजच्या स्थितींत किती फरक आहे तो सर्वास दिसतोच आहे. इंग्रजी वियेचा फेलाव होऊन नव्या ज्ञानाचा व कल्पनांचा चोहोंकडे प्रसार हांत गेल्यानें, व ख्रिस्ती धर्माच्या निरनिराळ्या शाखा, शिवाय ब्रह्मसमाज, प्रार्थनासमाज, आर्यसमाज, सत्याला सोधणारी मंडळी, देवाचा शोध लावणारी मंडळी, अशा शेंकडों नव्या नव्या पंथांनीं लोकांच्या मनाचें शतशः विदारण होऊन इसापनीतींतील शंभर युक्तीचा-ल्या कोल्हाप्रमाणें त्याची अवस्था होऊन गेली आहे. त्याच गोष्टींतील एकच युक्ति माहीत असणाऱ्या मांजराप्रमाणें यापूर्वीं जी या देशाची व पृथ्वीवरील इतर देशांचीही स्थिति होती तीच पुष्कळ अशी बरी असून प्रस्तुत गुणाच्या अभिवृद्धीस चांगली अनुकूल होती. असी, तर याप्रमाणें वरील दोन्ही मोठमोठ्या विषयांस आपण अगदीं मुकलों आहों.

आतां वरच्या खेराज दुसरे जे विद्येसंबंधी विषय किंवा देशस्थितीच्या वगैरे संबंधें बोलणें, लोकांचा देशाभिमान जागृत करणें, हें आपणास अनुकूल आहे झरें; पण हे विषय अगदीं नवे निघाले असल्यामुळे लोकांस अद्याप पुरते समजूही लागले नाहींत. तसें होऊन वक्त्याच्या व श्रोत्यांच्या हृदयांत ते पूर्णपणें विचण्यास अद्याप बराच काळ लोटला पाहिजे. तर हल्लींच्या काळीं विषयांचा अभाव हें एक प्रस्तुत गुणास प्रतिबंधक आहे. हें एक झालें. दुसरें असें आहे कीं, वक्तृत्व हा गुण कांहीं सामान्य नव्हे. इतर सर्व मोठमोठ्या गुणांप्रमाणें हाही फार विरळ मनुष्यांत सांपडतो. शिवाय तो मूळचा अंगांत असून त्यास इतर जीं कित्येक साधनें लागतात त्या सर्वांच्या योगानें त्याचा कोणा मनुष्याचे ठायीं पूर्ण विकास होणें हें मोठेंच दुरापास्त आहे यांत संशय नाहीं. डिमॉस्थेनीसास प्रस्तुत गुणाची अत्यंत परिपूर्णता आपले ठायीं करून घेण्यास केवढा खटाटोप करावा लागला तें मागे अठराव्या अंकांत लिहिलेंच आहे; आणि आजपर्यंत ज्यांची प्रकृत गुणाच्या संबंधानें मोठी ख्याति झाली त्या सर्वांस वरच्यासारखेच अतिशयित श्रम करावे लागले. असो; मग असें जर आहे, तर ज्या आमच्या लोकांस वक्तृत्व क्षणजे काय हें नुकतें कांठेंसें कळूं मात्र लागलें आहे त्यांच्यांत तो गुण हल्लीं कोणत्या पायरीला येऊन पोचला असेल, व त्याची परीक्षा करणारे जे एकंदर लोक त्यांचे ठायीं त्याविषयींची अभिज्ञता कितपत आली असेल हें सहजच दिसण्यासारखें आहे. पण हल्लींच्या आमच्या लोकांची ही एक मोठी मौज आहे कीं, 'बाळमित्रां' तील महत्वाकांक्षी मुलांप्रमाणें त्यांस मोठेपणाचा आव घालण्याची मोठी होस वाटते; कशास कांहीं ठिकाण नसतांही आपल्या अंगची योग्यता जी त्यांस कांहीं वाटत असते ती अतोनात! आलीकडे तीन चार वर्षांत तर जिकडे तिकडे अशी विलक्षण गडबड होऊन गेली आहे कीं, ज्याला त्याला असें वाटू लागलें आहे कीं, हा आमचा देश एकदांचा परमोत्कर्षाच्या स्थितीस येऊन पोचतो कसा! मग काय; कोणीं कलाकौशल्या हातीं घेतलें, कोणीं धर्माची सुधारणा करण्याचें पतकरलें, कोणीं नवे माग तयार करून म्याचेस्टर बरोबर टक्कर मारण्याकरितां केबर बांधली, कोणीं पाहिलें कीं, इंग्लंडची जी येवढी सुधारणा झाली आहे ती केवळ वक्तृत्वामुळे झाली आहे, तेव्हां 'वक्त्यांचे वर्ग' सुरू करूं या! * याप्र-

* ही अत्यंत सयुक्तिक कल्पना देशकल्याणाच्या कामांत, वक्तांवांत, व शाहाणपणांत आपणास पुढारी मानणाऱ्या अशा येथील एका गृहस्थाचा आहे. वरील धर्मास्थान करून देशकल्याण केल्याचें श्रेय घेण्याविषयीं त्यानें कित्येकांस

माणें देशसुधारणुकेच्या एकेक सांभानें एकेक काम तेव्हाच पतकरलें; पण तें होणें शक्य तरी आहे कीं नाहीं, किंवा निदान आपलें सामर्थ्य तरी कितपत आहे, याचा विचार एकांहीं क्षणमात्र सुद्धा केला नाहीं. असें असल्यावर वरील सर्व कामाची जी स्थिति आज दृष्टीस पडत आहे तशी असल्यास नवल काय ! दौर्वाज्याच्या फळावर नांव काय — 'कौशल्यशिक्षक मंडळी' ! आणि आंत जाऊन पाहोंवें तो वरील नांवाच्या अक्षरांच्या निम्यानेंही आंत शिकणारी मंडळी नाहीं; आणि येवढें कौशल्य तरी कोणतें ह्मणाल तर ज्यास तें नांव देणें वरील मंडळीशिवाय कोणासही समजस वाटणार नाहीं. वरील मंडळीच्या शेजारीच दुसरी एक मंडळी आहे. पहिलीचा उद्देश जसा लोकांचें ऐहिक हित करण्याचा आहे तसा दुसरीचा लोकांस स्वर्गाचें दार मोकळें करून देण्याचा आहे. या मंडळीच्या शाखा आमच्या देशांत बऱ्याच ठिकाणीं पसरलेल्या आहेत; आणि या भक्तमंडळीची अशी उमेद आहे की, यापुढें सान्या पृथ्वीवर जर एकादा धर्म पसरणें असेल तर तो आमचाच पसरेल यांत संशय नाहीं. हे यांचें भाकीत पुढें कितपतसें प्रचीतीस येईल तें येवो; पण वरील मंडळीची सध्याची जर स्थिति पाहिली, तर इतर लोकांत व यांच्यांत कोणत्याही संबंधें लवमात्रही फरक नजरेस येईल असें आह्मांस वाटत नाहीं. मनुष्यमात्रांत संचार करणाऱ्या सहा रिपूंचें प्राबल्य इतरांत जसें आढळते त्याहून बरच्या सद्धर्मपालक मंडळींत कमी आढळतें असें नाहीं; किंवा वरील मंडळींत कोणा मूळचा दुष्ट असतां डोळे मिटल्यानें, गायन केल्यानें, किंवा जगाची पापमग्नता पाहून मोठ्या सद्गदित अंतःकरणानें प्रसंगविशेषीं अश्रु ढाळल्यानें मोठा सज्जन झाला असेंही पण थोडेंच आढळेल. याप्रमाणेंच इतरही सर्व लौकिक कृत्यांची स्थिति आहे. कोणतेंही काम ह्मणजे आह्मीं हातीं घेतलें, आणि त्यांत आमची फजिती झाली नाहीं, असें एकही आढळणार नाहीं. पण आमची धांव केषढी ! लूथरानें युरोपांत धर्मक्रांति केली, त्याप्रमाणें इकडे नवा धर्म उत्पन्न करावयाचा; तिकडे मोठमोठ्या व्यापाराच्या मंडळ्या

(मार्गील दृष्टावरून पुढें चालू.)

सांगून पाहिलें; पण त्याचा आपदेश त्यांपैकी कोणाच्याही हृदयांत यथास्थित न उतरल्यामुळे त्याचा मनीषा अद्याप पूर्ण झाली नाहीं. ती परमेश्वरकृपेनें कधीं सिद्धीस जाईल ती जावो ! एका नकल्या गृहस्थानें तर वरील पंडितांच्या तोंडून वक्तृत्वाचें माहात्म्य बरबेवर ऐकण्यास कंटाळून येथील 'ज्ञानप्रकाश' त 'हालो-वेच्या गोळ्यांच्या धाटणीवर एक पत्र लिहून त्यांचा स्पष्टपणें उपहासच केला. तो आमचे येथील वाचक तरी निदान विसरून गेल नसतील असें वाटतें. असें ए-कंदरीत वरील गोळी सदई गृहस्थाच्या वक्तृत्वविकारावर बरीच सामक झाली !

आहेत तोच मासला इकडे उचलून देशाची नष्ट झालेली संपत्ति पुनः माधारी आणायची ; युद्धेपांत तीन मोठमोठ्या कवींनी आपआपल्या भाषेत जगप्रसिद्ध अशी वीररसप्रधान काव्ये रचून अक्षय भूषण आणले, तसाच प्रकार इकडे मराठींत उतरून द्यावयाचा ; फार तर काय, पण ज्या आह्मांस मोठमोठ्या प्रचंड विद्वानांपासून तों अगदी शाळेंतील मुलांपर्यंत महिन्यापंधरा दिवसांनी भरणारी सभा किंवा मासिक त्रैमासिक वगैरे पुस्तक हेही सतत चालविण्याचें सामर्थ्य नाही, खाजगी शाळा घातल्या तर त्यांत पहिल्या प्रतीची अंदाधुंदी, ज्या आह्मांत धर्मविषयक वादानें दुफळी पडली असतां सरकारच्या घरापर्यंत ते भांडण गेल्याखेरीज तंटा मिटतच नाही, वक्तृत्वोत्तेजक सभेसारखा छोटासा समारंभ,—पण तोही चार वर्षे सुरूकींत चालून सर्वास अचंबा जों वाटूं लागतो आहे तोच त्यास दृष्ट पडून पांचव्या वर्षी असा जबरदस्त कहर उसळवा की, सभेच्या पुनर्जन्माचीच वेळ आलीशी सर्वास वाटावी, आणि चारदिवसांत चार बेत होऊन बसंडा कोणासही मोडतां येऊं नये—तेच आह्मी लोक खुद्द ऐरिश व स्कॉच यांसही मोठ्या भिन्नतवारिनें जो प्राप्त झाला, व अमेरिकन लोकांनीं युद्ध करण्यास कंबरा बांधल्या असतांही जो त्यांस प्राप्त झाला नाही, तो पार्लमेंट सभेंत बसण्याचा हक्क मागतों ; तेव्हां आमची केवढी बरें बहादुरी ! असो ; ए. कंदर्वांत आपले बळाबळ न जाणतां हव्या त्या अचाट उद्योगास हात चालण्याची जी विलक्षण हौस आपल्या आलीकडच्या लोकांत दृष्टीस पडते तिजपासून देशाचें फार नुकसान होत आहे. तें असें की, एक तर देशाची अपकीर्ति होऊन आरंभशूरपणा, कोती बुद्धि, कमनिश्चयीपणा, वगैरे आपले गुण मात्र चोहोंकडे प्रसिद्ध होताहत ; व त्यामुळें आमचें स्वतःचेंच धैर्य सचून पुढें कोणतेंही कार्य हातीं घेण्याविषयीं मनास तादृश उत्साह वाटत नाही. दुसरें असें की, वरच्यासारख्या दुर्घट कार्याकडेच लोकांची बुद्धि सर्चली गेल्यामुळें होण्यासारखे जे दुसरे उद्योग आहेत तेही घडत नाहींत. तर याप्रमाणें मोठालीं कामें आमच्या दुर्बलपणानें आम्हांस संपत नाहींत, आणि जी वरच्याहून लहान पण होण्यासारखी आहेत तीं आमच्या अहंपणामुळें आम्हांस तुच्छ वाटून आम्ही तिरस्कारानें लोटून देतो !

आमच्या देशाचें सर्व प्रकारें दित करून त्यास सुधारणुकेच्या मार्गास लावण्याचें काम ज्यांनीं पत्करलें आहे, किंवा निदान लोकांकांत तसा आग्रह करी जे घालतात, त्यांची इतर गोष्टींच्या संबंधानें जी बर स्थिति सांगितली आहे तीच प्रस्तुत विषयाविषयीही लागू पडते. म्हः

णजे येथील वक्त्यांच्या डोलांत किंवा त्यांच्या अनभिज्ञ श्रोत्यांच्या वाखाणणीत जरी कांहीं कमी नाही, तरी हसऱ्या प्रत्येक गोष्टीच्या संबंधें आमची सध्याची स्थिति जशी निरुपतेची आहे तशीच या संबंधेंही ती वस्तुतः पाहतां आहे. ह्मणजे युरोपांतील देशाभिमानांनी पुरुषांत आणि येथल्यांत * जितकें अंतर, तिकडील कलाकौशल्याच्या समांत आणि इकडील वर संगितलेल्या सारख्या कौशल्यशिक्षक मंडळींत जी तफावत, तिकडील लूथर आणि इकडचे नुकते पुण्यांत गाजलेले श्री-मह्यानंद यांत जी भेद, तांच तिकडील वक्त्यांत आणि इकडच्या वक्त्यांत आढळेल. आतां या वरील लिहिण्यानें आम्ही आमच्या लोकांस नसतें दूषण बळेंच लावतों, किंवा प्रस्तुत गुणाचा इकडे जी प्रचार हांज लागला आहे त्याची वास्तविक जितकी योग्यता आज दृष्टीस पडत आहे तितकीही आम्ही ओळखीत नाहीं असें नाहीं. वरील आमच्या लिहिण्याचा आशय इतकाच आहे कीं, वक्तृत्वाची आन्तिकडील नवी तऱ्हा इकडे नुकतीच सुरू झाली असल्यामुळे ती अद्याप बाल्यावस्थेंतच आहे, आणि तिची आज इतकीच मजल येऊन पोचली आहे यांत कांहीं आश्चर्यही नाही. पण हें न समजतां वक्तृत्वाच्या शिखराला आजच आमचा हात लागला असें जे समजतात त्यांच्या असमंजसपणाचा उपहास केल्यावांचून कोणीही खरा ज्ञाता राहणार नाही !

५. तर एकंदरीत पाहतां हल्लीं वक्तृत्वकलेंची आपल्या देशांत केवळ बाल्यावस्था आहे. पण सुमारें दहा वीस वर्षांपूर्वी जी स्थिति होती तिशीं ताहून पाहिलें असतां आजचें पाऊलही बरेंच पुढें आहे असें ह्मणावें लागेल. यास कारण इतक्या कालांत जी विद्यावृद्धि झाली ही

* 'स्वदेशाभिमान', 'लोककल्याण' वगैरे शब्द आपल्या एतद्देशीय भाषांत जसे अद्याप रुझले नाहींत, त्याप्रमाणेंच तद्व्यंज्य जी अर्थ तोही लोक आजून चांगलासा समजू लागले नाहींत असें जें प्रस्तुत अंकांत वर म्हटलें आहे त्याचें एक टंकट्ट उदाहरण नुकतें घडून आलें आहे. तें अत्यंत समर्पक असतांही येथें स्पष्ट दाखल करण्यास आमचें मन घेत नाहीं. यास्तव इतकेंच दिग्दर्शन करतों कीं, जे बडे वने गेल्या सालीं येथें जागोजाग मोठी मानमाय्यता पावले ; 'आयेंजननी', 'स्वदेशमाता', 'देशवावधही' वगैरे यथेष्ट पोपटपंथी करून जे चार चार हात उंच उडत असत ; ते नुकतेच बहिरीससाण्याची भरारी पुण्यावर घालण्यास आले होते ! पण इतकें बरें झालें कीं, त्यांच्या गर्वीत पद्याहें मोळसर मध्य सांपडण्याच्या पूर्वीच त्यांची झांप ओळखली जाऊन चेंपुषातीकरीत त्यांस हससा काही लाभ झाला नाही !

एक मुख्यतः आहेच; आणि याशिवाय वक्तृत्वात्तेजक वगैरे सभा चोहोंकडे सुरू झालेल्या आहेत हे दुसरें होय. या सभांचा हल्ली बराच चोहोंकडे फैलाव होत चालला आहे; यास्तव त्यांच्या संबंधें थोडें बहू-
त लिहिणें येथें इष्ट होय.

६. ही सभा प्रथमतः मुंबईस सुमारें आठ नऊ वर्षांपूर्वी सुरू झाली. मग तेथून पुणें, सातारा, नगर वगैरे ठिकाणीही तिची स्थापना होत गेली. पुण्यास गेल्या समारंभासकट तिचे पांच समारंभ एकंदर झाले; आणि एकंदरीनें पाहतां या सभेचें तेज पुण्यास जसें पडलें, तसें इतर कोणत्याही ठिकाणीं पडलें नाहीं, व अद्यापही पडत नाहीं. जेथें तिची मूळ स्थापना झाली तेथें तर ती आज बरेच दिवस क्षयाच्या पंधास लागत जाऊन गेल्यावर्षीं तर मजल येथवर येऊन टेंकली होती कीं, सभेनें वक्तृत्वाचा विषयच ' आपल्या लोकांचा आरंभशूरपणा आणि तो नाहींसा होण्यास उपाय ' असा काहीं एक नेमला होता. असो; पुण्याच्या समारंभास तरी दृष्ट लागण्याचा समय नुकता येत आहे तोच गेल्या खेपेस त्यावर केवढें अरिष्ट आलें होतें, व तें कितपतसें टळलें आहे, हे येथील सर्व लोकांस माहीत आहेच; व त्याच्या संबंधानें थोडासा उल्लेख आम्ही वर केलाच आहे. असो; ही सदरील सभांची धाडीशी हकीकत झाली. आतां त्याचे मूळचे उद्देश काय आहेत, व ते गेल्या काळांत कितपतसे सिद्धीस गेले, वगैरेविषयी थोडेंसें लिहूं.

या सभांचा उद्देश त्यांच्या नांवावरून स्पष्टच आहे कीं, आपल्या देशांतील लोकांत वक्तृत्व हा गुण अगदीं नाहीं, तर तो उत्पन्न करा-
याचा;—हणजे ज्या कोणांच्या अंगीं तो वसत असेल त्यांस अशा सभांमुळे तो प्रगट करण्याचा प्रसंग आणून तो त्यांच्या ठायीं वृद्धिंगत करायाचा. हा उद्देश अर्थात् अत्यंत स्तुत्य व अत्यंत इष्ट होय. पण उद्देशाची तारीफ केल्यानें उद्योगाची तारीफ नेहमीं होतेच असें नाहीं. उद्देश चांगला असणें हें एक निराळें; आणि तो शक्य असणें हणजे आपल्या किंवा कोणाच्याही हातून तो सिद्धीस जाण्यासारखा असणें, हें एक निराळें. आतां वरील उद्योगाच्या विषयीं वरील संबंधानें जर विचार केला,—हणजे देशांत वक्तें उत्पन्न होणें हें कितीही इष्ट असलें तरी प्रस्तुत सर्मांनीं तो उद्देश कितीसा सिद्धीस जाणारा आहे हे जर पाहिलें, तर आमच्या कित्येक वर्षांच्या अनुभवावरून सर्वांच्या संपूर्ण लक्षांत येईल कीं तो मूळ संकल्पाप्रमाणें सिद्धीस जाण्याची रंग अद्याप तर हणण्यासारखा काहींच दिसत नाहीं. येवढें सरें कीं. कांहीं काळापूर्वी मोठ्या सभेत उभें राहून बेंबेवांकडे काहीं

चार शब्द जरी बोलले, तरी तेवढ्यावरूनही त्या बोलणाराच्या सभा-
धीटपणाची व वक्तृत्वाची जशी तारीफ होत असे तशी आतां होत
नाहीं. तसेंच * प्रसंगविशेषी केवळ तात्कालिक स्फूर्तीनेंही थोडें बहुत
भाषण करण्याची शक्तिही लोकांत कांहींशी आली आहे. आणि एक-
दरति बऱ्याच लोकांस अमुक भाषण बरें झालें आणि अमुक वाईट
झालें इतकें साहजिक रीतीनें आपोआप समजण्याचेंही तारतम्य आलें
आहे. हें इतकें फळ बरील सभांचे प्रसंग जागोजाग व वेळोवेळ शा-
ल्याचें होय. पण याच्या पलीकडे अजून कोणतीच सिद्धि झाली नाहीं.
प्रस्तुत वार्षिक समारंभाच्या वेळीं जीं भाषणें होतात तीं बहुधा सारीं
महिना महिना अगोदर घोकपट्टी करून पाठ करून टाकिलेलीं असता-
त; † आणि त्यांतलींही बरींच वक्त्याचीं स्वतःचीं नसून दुसऱ्यांनीं त-
यार करून दिलेलीं असतात. आतां हे खरें कीं, बरील भाषणें घो-
कीव असोत, किंबहुना दुसऱ्यानें रचून दिलेलींही असोत; सभेपुढें तीं
बोलणारानें आपलें काम जर चांगल्या रीतीनें बजावलें, तर सभेस ते-
वढेंही बस आहे. पण तसाही प्रकार आजच्या स्थितीस दृष्टीस पडत
नाहीं. वक्ता सभास्थानीं येऊन उभा राहिल्यावरोंवर आपल्या संघेस
जो आरंभ करतो तो ती संपल्याखेरीज मधें ह्मणून बिलकूल थांबत
नाहीं. कोणत्याही प्रसंगां कोणी मनुष्य दुसऱ्याशीं जो बोलतो तो
नाटकांतील पात्राप्रमाणें तोंडपाठ केलेलें बोलणें कधींही बोलत नसतो
हें बरील लोकांच्या लक्षांत येत नाहीं. त्याप्रमाणेंच कोणत्या प्रसंगा-

* सालमजकुरीं येथें जो वक्तृत्वाचा समारंभ झाला त्यांत दोन दिवस नुसती
बंडाळी चालली असतां बरील गोष्ट चांगली प्रत्ययास आली. बरील प्रसंगां दो-
हों पक्षांकडाल लोकांचीं व तिन्हाइतांचीं जीं कांहीं भाषणें झालीं त्यांतिल कित्ये-
कांत प्रस्तुत सभेच्या उपयोगाची जितका कृतार्थता दृष्टांस पडली तितकी गेल्या
पांच वर्षांत झालेल्या नकली भाषणांपैकीं इकानेंही झाली नाहीं असें आम्हां-
स वाटतें ! उघडच आहे कीं, विधी पेटवून आणून आणि फांपू करून मोद्या
केलेल्या जाळापेक्षां चकमक उडून निघालेल्या लहान ठिणगीचीही उपास्त
योग्यता आहे !

† बरील प्रकार बहुतेक भाषणांचा जो अस्पष्टित ओघ चालत असतो त्यावरून
तर चिसतोच; पण कित्येकांची जी भरधाव डाक चालत असते तीवरून तर तो
अमदींच स्पष्ट होतो. या दुसऱ्या तऱ्हेची एकादे वेळेस अशी गंमत होते कीं,
एकाएकीं सभेस गाडी थांबून ती कांहीं केल्या पुढें चालेनाशीच होते. पुनः
पुनः पहिल्यापासून पाठ म्हणावा लागतो; किंवा टाळ्यांच्या गवारात पडल्यानें
निष्ठमच करावें लागतें !

ला कोणतें भाषण उचित, कोणतें अप्रयोजक, याचाही सुमार न राहून समयविशेषी भरकटणारेही पुष्कळ. तेव्हां एकंदरीत घेऊन तयार करून आणलेलें जरी भाषण असलें तरी तें सावकाश व साहजिक रीतीनें बोलून दाखवून पाठ केल्याचें चिन्ह अगदीं न दाखविणें हें फार करून कोणासही साधत नाही. आणि त्या त्या विवक्षित भाषणांत जी जी मनोवृत्ति श्रोत्यांच्या हृदयांत पूर्ण उत्पन्न व्हावयाची असते तिचा आविर्भाव वक्त्याच्या भाषणांतच अगोदर चांगला आला नसल्यामुळे व अंगविक्षेपादिकांवरूनही त्यास तो बाहेर पुरतेपणीं उमटवितां न आल्यामुळे श्रोत्यांच्या हृदयास तर तो विकार फारच थोडा होतो, किंबहुना मुळींच होत नाही, हें उघड आहे. असो; तर प्रस्तुत सभेपुढे वक्ते जी भाषणें करतात त्यांत बरील दोष बरेच आढळतान.

७. बरील लिहिण्यावरून वक्तृत्वांतेजक सभांची सध्यांची स्थिति कांहीं लक्षांत येईल. आतां त्यांपासून त्यांचे स्थापक व एकंदर दुसरे लोक ज्या कार्याची अपेक्षा करतात त्याविषयी कांहीं थोडेंसें लिहिणें येथें अवश्य वाटतें. या सभांची आलीकडे उत्पत्ति जी झाली ती कशी झाली हें पुष्कळांस अवगत असिलच. सुमारें आठ दहा वर्षांपासून आमच्या लोकांचें देशस्थितीकडे विशेष लक्ष लागत चाललें आहे. हिंदुस्थानास हल्लीं जी अवस्था प्राप्त झाली आहे तिचीं कारणें काय, ती चांगली होण्यास उपाय कोणते, वगैरे अत्यंत गहन विषयां-विषयां बड्या बड्या विद्वानांपासून तों लहानसान पोरांसोरांपर्यंत सर्वांचे विचार चालू आहेत. कित्येकांस तर बरील विचारांकडून रात्रादिवस चैन पडत नाही. 'लांककल्याण,' 'हिंदुस्थानाची स्थिति' वगैरे शब्दांची त्यांनीं जणों काय जपमाळच घेतलेली आहे! असो; तर याप्रमाणें या 'आर्यजननी'च्या उद्गारार्थ हजारों जणांच्या हजारों ज्या युक्तिप्रयुक्ति निघाल्या त्यांत कित्येकांची मनोदेवता अशी वाहिली कीं, वक्तृत्वगुणाखेरीज सर्व व्यर्थ होय. आज युरोपांतील देशांची येवढी भरभर जी चालली आहे ती सगळी वाक्चातुर्याच्या जोरावर. तेव्हां कसेंही करून ही अमोलिक चीज आपल्या हातांत आली पाहिजे. ती एकदां आली कीं, मग सगळे लोक आपल्या मुठींत, सगळा हिंदुस्थान आपला! कोणतेंही देशहिताचें काम असो, तें एका वक्त्याकडे सोंपवून देऊन त्याच्या मनोवैधक भाषणानें लोकांचीं मनं वळविलीं कीं, सगळे काम फत्ते! सारांश, ज्याप्रमाणें प्राचीन इतिहासांत डिमोस्तेनीस किंवा सिसरो यांच्या भाषणांचा अद्भुत प्रभाव दृष्टीस पडतो, तशीच आज इकडेही उठवून देण्याचा पुष्कळांनीं संकल्प केला. या

संकल्पास अनुसरून मुंबई, पुणे, वगैरे ठिकाणीं वक्तृत्वाचे समाज अगोदर स्थापले जाऊन मग त्यांचा इतर जागीं फैलावा साला. असो; येवढी ठीक झाले. पण येवढ्या केलेल्या उद्योगाची फळे जों पुढे पाहिलीं तों तीं भलतीच दृष्टी पडूं लागलीं. वक्तृत्वसभांच्या स्थापकांचा मूळचा उद्देश काय कीं, आम्ही जे वक्ते तयार करूं, त्यांनीं मग पुढे आमच्या उपयोगीं पडावें. ठीकच; जर पन्नास साठ रुपयांचे एक दोन वेळां वक्षीस देऊन कोणाची वक्तृत्वशक्ति त्यांनीं उदयास आणली, तर तो उपकार स्मरून त्या वक्त्यांनीं स्वशक्त्यनुसार आपल्या धन्यांची थांडीशी तरी सेवा करावी हें अगदीं रास्त आहे. पण येवढी रुतज्ञत्वबुद्धि हल्लींच्या काळीं मनुष्यांत राहिली आहे कोठें! वरील वक्ते सभेपासून तेवढे वक्षीस उपटून जे नाहीसे होतात ते मग लांकांपुढे कधींही येत नाहीत. संपादन करून दिलेल्या वाक्पटुत्वाच्या गुणानें लांकांत जों त्यांनीं ज्ञानप्रसार करावयाचा तो करण्याचें त्यांच्या कधीं स्वप्नीही येत नाही. हा त्यांच्या लघाडीचा प्रकार पाहून कित्येक सभास्थापकांनीं अशी हिकमत काढली होती कीं, जे जे वक्ते सभेपुढे पसंत होतात, त्यांकडून वक्षीस देण्यापूर्वीं असा करार करून घ्यावा कीं, आम्ही दर वर्षास निदान एक दोन तरी व्याख्यानें देऊन प्रस्तुत सभेची कामगिरी बजावीत जाऊं; पण ही सक्ती कशी चालवावी याची पंचाईत पडून सरते शेवटीं तो बेत रहित झाला. असो; तर याप्रमाणें प्रस्तुत सभेचा मुख्य जों उद्देश कीं, वक्तृत्वाचें पीक येऊन एकंदर देशास उपयोग व्हावा, तो सरासरीं अगदीं फसलाच!

वरील कलमांत प्रस्तुत सभाविषयीं उपहासरीत्या जो आह्मी मजकूर लिहिला आहे तो आमच्या कित्येक वाचकांस कदाचित् आवडणार नाही; व वक्तृत्वाचें वेड होण्यांत शिद्धन उठतां बसतां त्यावांचून ज्यांस दुसरें कांहीं सुचतच नाही त्यांस तर आपला उपमर्द केलासाही कदाचित् वाटेल. पण आपल्या बुद्धीस जें वाटतें तें मोकळ्या मनानें जो बोलूं जाईल त्यास अशा प्रसंगास भिडून उपयोग नाही. जें त्यास वाटेल तें त्यानें स्पष्टपणें खुशाल बोलून दाखविलें पाहिजे. तर याच आमच्या रुतसंकल्पास अनुसरून प्रस्तुत सभाविषयीं आम्ही आपलें असें मत प्रदर्शित करतो कीं, त्या न चालाव्या असें जरी आमचें म्हणणें नाही,—किंबहुना त्यांपासून शालेला व पुढे होणारा फायदाही आह्मी वर दाखविला आहे,—तरी त्यांपासून मोठमोठ्या कामांची जे अपेक्षा करतात त्यांच्या असमंजसपणाचें हें अल्पावधान घेत

नाहीं. सध्यां आमच्यांत देशकल्याणाच्या कामांत पुढारीपणानें वागणाऱ्या लोकांत पुष्कळजण असे आहेत कीं, ज्यांस आपण काय करतो आहों, आपल्या उद्योगाचा परिणाम काय होईल, याविषयी बिलकुल पोंच नसतो. प्रायः लोकांत इकडे तिकडे मिरविण्याच्या इच्छेनें, व क्वचित् खरोखरीच लोकहितबुद्धानें, प्रेरित होतसाते शेंकडे स्वदेशाभिमाना पुरुष हल्लीं चोहोंकडे वावरतांना दृष्टीस पडताहेत. पण यांतील बहुतेकांची स्थिति ' सोंक्रेटीसाच्या चरित्रा ' तील ग्लाको नामक फांकड्या सरदारासारखीच होय. त्या बाणेदार गृहस्थाच्या मी यंत्र करीन मी तंत्र करीन अशा वलगना ऐकून सोंक्रेटीसानें एके समर्थी त्यास रस्त्यांत हटकून जसें फजीत केलें,* त्याप्रमाणेंच सध्यांच्या काळीं लोककल्याणाचें बरें अंगांत भरून यथेष्ट जल्पना करणाऱ्या कि-
 त्येकांस चांगले बळकट औषध पोंचण्याची तजवीज होणें फारच जरूरीचें आहे. असा; प्रस्तुत विषयाच्या संबंधानें वरील लोकांच्या समजुतीवि-
 षयीं आह्मांस इतकेंच लिहावयाचें आहे कीं त्यांनीं आपल्या उद्योगापासून होणाऱ्या कार्यांचा जो आपल्या मनांत विभु रचलेला आहे तो ' आरबी गोष्टी ' तील अलनासूकराच्या मनोराज्याचेंच भावंड होय. किंबहुना ' व-
 क्त्यांचे वर्ग ' स्थापणाऱ्या व एका वक्तृत्वाच्या खांबावर सगळ्या देशाची वैभवस्वरूप इमारत रचूं पाहणाऱ्या आमच्या शहाण्या देशबंधूहून वरील मिया साहेबही बरे असं आह्मांस वाटतें. कारण त्यांनीं चुटक्याचे मांडव. यथा-
 स्थित रचून खुद्द बजिराच्या लेकीवरही आपल्या नाजूक पायाचा प्रयोग जरी केलेला होता, तरी तो सोहळाही त्यांस केवळ अशक्यच होता असें ह्मणता येणार नाहीं. पण ' वक्त्यांच्या वर्गा ' ची जी काहीं कल्पना आहे तीस तोंड नाहीं ! आमच्या देशांत हल्लीं हें एक वेड भारी माजलें आहे कीं, कोणत्याही प्रकारची कोणास उणीव भासो, लागलीच फंड उभा करून त्याच्या ' उत्तेजना ' स किंवा ' वर्धना ' स आरंभ करायचा. हिंदुस्थानांतील प्रजा हल्लीं अशक्त होत चालली आहे काय ? काढा ' ब-
 लवर्धक ' सभा ! देशास येवढी बुडथणूक जी आली आहे ती एकी नस-
 ल्यामुळेच आली आहे;—असें आहे काय ? काहीं चिंता नाहीं; ' ऐक्य-
 वर्धिनी सभा, ' ' जेवणाच्या मंडळ्या, ' ' चहा बुंद पिण्याच्या मंडळ्या, ' वगैरे स्थापा ह्मणजे शालें; एकी एकी ह्मणजे काय, चार दिवसांत सगळ्या हिंदुस्थानांत एकी करून देऊं ! आमच्या फांकड्या नव्या विद्वानांस शो-
 भेसा व त्यांस चांगला सोईवार पडे असा एकादा धर्म पाहिजे आहे काय ? कुच् फिकीर नाहीं;—' पाहिजे आहे ' असा मोठ्या अक्षरांनीं नोंदीस देऊन बह्मीस नेमा ह्मणजे शालें; अथवा नेटिवांकडून हें काम नीट

* ' सोंक्रेटीसाचें चरित्र ' अध्याय ४.

न होईसैं वाटल्यास 'ट्रेचर आणि को' किंवा 'बाळकृष्ण आणि मार्गन्' यांजकडे ऑर्डर पाठवून या ह्मणजे काम झालें. कीं ईश्वरास पसंत पडेशा धर्माचें साहित्य ते ताबडतोब रवाना करून देतील ! आमच्या देशांत गृहधर, भट्टोजी दाक्षित, नागोजीभट्ट वगैरे मंडळीची सध्या उणाव आहे काय ? 'वेदशास्त्रोत्तेजना' थें एक सभा काढा म्हणजे झाल्लें. मग काय कमी ? पेशव्यांच्या दक्षणेला आले नाहीत असे मूर्तिमानू व्यास, गौतम व पाणिनि येथें चोहोंकडून उड्या टाकीत येतील असो; एकंदरीं लक्ष्मीचा प्रभाव आलाकड जसा आमच्या देशहितचिंतकांस कळून येऊं लागला आहे तसा पूर्वीं काणासही आला नसेल. पैसा उभा करून 'मंडळी' किंवा 'सभा' उत्पन्न केली कीं, हवे तें कार्य हातें आहे ! पण बरील समजुतीचा मूर्खपणा किती आहे हें क्षणमात्र विचार केला असतां हवें त्यास सहज समजणारें आहे. पहा घरे ! सुया गुंड्यांमारख्या व्यापाराच्या जिनसांचे जसे कारखाने देशादेशीं आहेत व ते हवें तेथें घालतां येतील, त्याप्रमाणेंच वक्तृत्व, विद्वत्त्व, कवित्व, शिल्पकौशल्य इत्यादिकांची गोष्ट आहे काय ? कालिदासासारख्यांची मधुर वाणां, शिवाजीच्या सारख्या राज्यकर्त्यांचें युद्धकौशल्य व राजकारण, फ्रिडियस् व रंकील् अशांच्या सारखें शिल्प, हीं किती पैसा खर्च केला असतां पैदा होतील घरे ? किती वक्तृत्वोत्तेजक सभा मिळून डिमॉन्स्ट्रेशन तर दूरच, पण अगदीं सामान्य प्रतीचा वक्ता तरी निर्माण करण्याचा पतकर घेतील ? जॉन्सन् किंवा मेकोलच्या सारखे ग्रंथ मराठींत करून देण्यास किती 'दाक्षिणाप्रेजकमिटी'स मक्का दिला असतां काम होईल ? असा; तर केवळ सभा स्थापून वीक्षकांची लालूच दाखविल्यानें आपल्या देशांत वक्तेच वक्ते होतील ही जी सदरील मंडळीची किंवा निदान त्यांतील कित्येक चाणाक्ष गृहस्थांची आशा आहे ती केवळ बडगळपणाची आहे; आणि 'वक्त्यांचे वर्ग' हे शब्द 'हिऱ्यांचा कारखाना' या शब्दासारखें सर्वथा अप्रयोजक होत ! *

* कोणी कदाचित् असा आक्षेप घेतील कीं, वर जें लिहिलें आहे तसा प्रस्तुत सभांचा बिलकूल उद्देश नाही. पण दोन तीन गोष्टींवरून पाहिलें असतां त्यांच्या रीख वरच्यासारखाच दिसतो असें म्हणणें भाग येतें. एक ही कीं, कोणी उमेद्वारास दोनदां बक्षास मिळालें, कीं प्रस्तुत गुण त्यास पुरतेपणीं साध्य झाला असें समजून त्यास पुनः बालूं देत नाहीत. दुसरी गोष्ट मार्गे एके ठिकाणीं सांगण्यांत आलाच आहे कीं, बरील पसार झालेल्या वक्त्यांनीं आपल्या वक्तृत्वाचा प्रकाश जनहितार्थ पाडावा अशी बरील मंडळीची मोठी अपेक्षा होती व अद्याप आहे.

(पुढें चालू.)

१. वरील कलमांत वक्तृत्वाविषयीं जें लिहिलें आहे तें सर्व गुणांस सारखेंच लागणारें आहे. तरी हें नीट न समजल्यामुळें वरील भ्रम ब-
हुधा सर्वांच्या मनास जडलेला आढळतो. याचीं उदाहरणें वर दिलीं
आहेतच. तीं सांगतांना लोकांच्या असमजसतेचा जो आम्हीं उपहास
केला आहे तो ज्यांस यथार्थ वाटणार नाही त्यांस मेकेंलेंच एतद्वि-
षयक एक प्रसिद्ध लेख वाचण्याविषयीं आम्ही शिफारस करतो. † तो
वाचला असतां कोणतीही कला किंवा गुण यांची अगिवृद्धि कर्तव्य अस-
तां पैशाचें साधन किती अप्रयोजक होय याविषयीं वाचकांची सात्री हो-
ईल. उघडच आहे कीं, पैशाचा लोभ ही जी मनुष्याच्या अंगची एक
प्रचळ वासना आहे ती ह्मणजे मोठीशी थोर आहे असें नाही. तेव्हां तिच्या
योगानें प्रवृत्ति होऊन मनुष्याच्या हातून कोणतेंही श्लाघ्य कृत्य घडवें हें
मुळींच संभवत नाही. शिवाय नुसत्या द्रव्यलोभापासून एका परिश्रमाखेरीज
दुसरें कोणतें कार्य होणार ? पुढे लालूच असली ह्मणजे तेवढ्यापुरती मेहनत
मनुष्य करील इतकेंच काय तें. कोणत्याही कलेंत पूर्णत्व पावण्यास उत्साह-
पूर्वक व्यासंग किंवा होस जी एक लागत असते ती अर्थलोभाच्या केवळ
आगेंत मनुष्यांत कशी उत्पन्न होईल ? आणि त्याहीपेक्षां मुळची बुद्धि किं-
वा स्वाभाविक पटुत्व जें गुणी मनुष्यांत असावें लागतें तें पैशाच्या राशीच्या
राशी पुढें मांडल्याने तरी लवमात्रही उत्पन्न होईल काय ? तेव्हां एकंदरीत
पैशाच्या योगानें हवें तें करतां येईल, आणि आमच्या देशांत हल्लीं पैसा
नाहींसा झाल्यामुळें लोककल्याणाचीं कामें होण्यास अडचण पडते, ह्या दो-
न्ही समजुती निवळ खोल्या आहेत. मनुष्यास खुपसुरत करण्याचें साधन
किंवा रत्नें निपजविण्याची रुति हीं जशीं मुळींच संभवत नाहींत, त्याचप्र-
माणें कोणा कोणा मनुष्यामध्ये ईश्वरदत्त जें गुण कधीं कधीं विरल सांपड-
णारे ते उत्पन्न करण्याची आशा धरणें यासारखा बेडेपणा दुसरा नाही. अ-
सो; आतां वरील महत्वाच्या गोष्टीचें प्रत्यक्ष प्रमाण आमच्या वाचकांस दा-

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

शिवाय तिसरें असें कीं, सदरील समारंभांत बर्खास मिळालें कीं, सरस्वतांचा वरद
हस्त त्या मनुष्याच्या मस्तकीं चढलाच असें समजून त्यास तेथल्या तेथें भाषण
करायास सांगणें. मुंबईच्या इ० स०-१८७० सालच्या समारंभांत अशी एकदां
मौज झाली कीं, वरच्याप्रमाणें केवळ तात्कालिक स्फूर्तीनें भाषण करायास नुकत्या
तयार झालेल्या एका प्रसिद्ध वक्त्यास सांगितलें असतां तो सभेंत भलतेंच बोलून
गेला ! तेणेंकरून साऱ्या सभासदांस खालीं पाहवें लागून वरील प्रकार कोटून
केला असें त्यांस झालें !

† 'Royal Society of Literature'—Miscellaneous Writings.

सबूत प्रस्तुत विषयाचा हा विभाग आटपतो. एक प्रमाण दक्षिणाप्रैजकमिटी. ही सभा आमच्या साऱ्या वाचकांस माहीत असेलच. हिचे वास्तव्य आज सुमारे पंचवीस वर्षे आहे. इतक्या काळांत हिजकडे शेंकडी पुस्तके नजर होऊन आजपर्यंत पुष्कळ ग्रंथकारांस हिजकडून बक्षिसे पोंचली. आतां या कमिटीच्या द्वारे आजपर्यंत जो सरकारी पैशाचा विनियोग झाला त्याविषयी जर विचार केला, तर इतकी रक्कम केवळ पाण्यांत गेली असें जरी ह्मणतां येणार नाही, तरी निदान मुळच्या उद्देशाप्रमाणें तिचें मोठेंसें चीज झालें असें कोणांसही वाटणार नाही. तोच पैसा पूर्वी जसा गोरगरीब ब्राह्मणांस फुकट वाटला जात असे, त्याचप्रमाणें तो गेलीं पंचवीस वर्षे गद्यपद्यांच्या रचनेच्या श्रमाबद्दल विपन्न ग्रंथकारांस दिला जाऊन तितक्या गरीब लोकांस अन्नास लावण्यांत गेला इतकेंच सरासरी त्याविषयी ह्मणतां येईल. बाकी सभेचा जो खरा हेतु, कीं मराठी भाषेत नवे नवे ग्रंथ होऊन ती सुधारणेच्या मार्गाला लागवी, तो एकंदरीत तितपतच सिद्धीस गेला ! आतां हे खरें कीं, सदरहू कमिटीस नजर आलेल्या ग्रंथांत कांहीं सर्वमान्यतेच्या पदवीस पावले आहेत; पण त्याबद्दल कमिटीनें आपणाकडे मान बळेंच ओढून घ्यावा हें अगदीं रास्त नाही. कांहीं महिन्यापूर्वी येथील एका प्रसिद्ध पहिलवानानें सातान्यास कुस्ती मारली. याबद्दल येथील 'बलवर्धक सभे' नें कृतार्थता मानणें किंवा प्रौढी शोकणें जसें बरोबर होणार नाही, त्याचप्रमाणें वरील कमिटीनें पसंत केल्यापैकी कांहीं पुस्तके उत्कृष्ट ठरून लोकमान्य झालीं याचाही मान तीस आपणाकडे बिलकूल घेतां येणार नाही. कां कीं, प्रस्तुत सुभा मुळींच नसती, तर ती पुस्तके होण्यास किंवा लोकांस आवडण्यास राहती असें मुळींच संभवत नाही. असा; हें एक उदाहरण झालें. दुसरें आलीकडील इंग्रजी शिक्षणक्रम होय. इंग्रज सरकारचा या देशावर सर्वांत मोठा झालेला उपकार हाच होय, कीं ज्ञानाची अमोलिक देणगी त्यानें एतद्देशीयांस दिली व अद्याप देत आहे. गेल्या पन्नास पाउणशें वर्षांत या देशांत चौहोंकडे ही नवी विद्या हळू हळू प्रसार पावून हल्लीं तिचा पुष्कळच फैलावा झाला आहे. सुमारे चाळीस वर्षांपूर्वी मेकॉलेनें जी नवी पद्धति सुरू केली तिच्यामुळे तर वरील प्रसारास फारच साह्य होऊन त्यामुळे देशाची एकंदर स्थिति आजन्ना अगदीं बदलून गेली आहे असें झटलें असतां चालेल. पण इतकें होऊनही एतद्देशीय शाळाविषयी व विद्यालयांविषयी सरकारचा, इंग्रज लोकांचा व आपला जो बोभटि बरेचवर ऐकूं येतो तो सर्वांस माहीत असेलच. तो हा कीं, लोकशिक्षणाकडे देशाचें उत्पन्न इतकें खर्च होत असतां त्याचें ह्मणण्यासारखें चीज कांहींच होत नाही. शिक्षणाच्या सर्व सोई करून

ठेवून ज्यांकडून सरकारानें दहा दहा बारा बारा वर्षें विद्याभ्यास कर-
विला, त्यांतून कित्येकांस तर पदरच्या दमडीच्या कवड्याही सर्चायास
न लागतां भैमणूका, पगारी जागा वगैरे करून देऊन खुशाल विद्या सं-
पादन करण्याची सवड करून दिली, आणि शेवटीं सगळा विद्याभ्यास
आटपून संपूर्ण शस्त्रास्त्रांनीं सज्ज होत्सातें जे सरकारच्या दरबारीं मा-
नाचा विडा पावून देशहिताची दीक्षा पावले, ते एकदां सुखवस्तु हो-
ऊन संसारसुखाचा अनुभव घेऊं लागले कीं लागलींच पूर्वीच्या गोष्टी
सर्व विसरून जातात. आपल्या शिरीं स्वदेशाचें ऋण असून तें आप-
णास फेडलें पाहिजे, व चान्सेलर साहेबांनीं केलेला मंत्रोपदेश त्या वे-
ळेस दिलेल्या चर्मपत्रांतच केवळ गुंडाळून ठेवायाचा नाहीं, या दोन्ही
गोष्टींची त्यांस पुढें कधींही आठवण सुद्धां होत नाहीं. वर्षानवर्षें संपून
मिळविलेल्या ज्ञानाचें व किताबाचें सार्थक स्टाकिंग वूट चोहोंकडे मि-
रविण्यापलीकडे किंवा हंसून खेळून मोंजेंत काळ घालावण्यापलीकडे
बरील लोकांपैकीं कोणासही बिलकूल दिसत नाहीं. बाकी प्रस्तुत शि-
क्षणक्रम इकडे सुरू करण्याच्या वेळेस मेकॉले साहेबांच्या मनांत केव-
ढाले तरंग येऊन चुकले असतील ! कीं लवकरच या देशांतील अज्ञा-
नाचा संपूर्ण विध्वंस होऊन विद्वत्तेत, रसिकतेत, देशाभिमानादि गुणांत
वगैरे आमचे लोक इंग्लंडांतील लोकांशीं हळू हळू समत्व पावत जातील;
व त्यांजसारखे मोठमोठे ग्रंथकार येथें निपजून स्वदेशीय लोकांस देश-
भाषेच्या द्वारें ज्ञानाचा मार्ग खुला करून देतील. या शेवटल्या गोष्टी-
चा तर साहेब मजकुरांस मोठाच भरवसा होता; आणि तिच्या संबंधें
तर आमच्या नवीन विद्वानांनीं त्यांस जसा दगा दिला तसा कोण-
ताच दिला नाहीं. मेकॉले साहेबांस मोठी आशा होती कीं, आपल्या
नव्या तऱ्हेनें या लोकांत ज्ञानाचा जो थोडथोडा प्रसार होत जाईल
तो सगळ्या देशभर फैलावण्याच्या कामीं हे नवे लोक आपल्या फार
उपयोगी पडतील. ते असे कीं, ज्यांस इंग्रजी शिक्षकांकडून व इंग्रजी
ग्रंथांच्या द्वारें साक्षात् ज्ञान मिळणार नाहीं अशा आपल्या इतर लक्षा-
वधि देशबांधवांस हे लोक त्यांच्याच भाषेनें नव्या कल्पना व नवे वि-
चार मोठ्या प्रतीनें व हीसेनें कळवीत जातील. हा विचार मनांत
आणून या लोकांस बरील साहेबांनं 'इंटरप्रेटर' हाणजे 'दुभाष्ये' असें
नांव प्रकटविषयक लेखांत दिलें आहे. आतां हा 'दुभाष्ये' पणा या
लोकांनीं कितपत केलासा आढळेल बरें ! मेकॉले साहेब आज चाळीस
वर्षांनीं पुनः हिंदुस्थानांत येऊन आपण लावलेला वृक्ष कितीसा लाग-
वडीस आला हें जर पाहिले, तर सकळ संकल्पांत आशि मल्लक्ष सि-

द्वांति पडलेली येवढी तफावत पाहून ते अगदी धक्क होऊन जाते ! ज्यांनी इंग्रजी विद्येच्या समुद्रांत सतत अवगाहन करून मनाच्या सर्व वृत्ति वृद्धिगत करावयाच्या, अंतःकरणास उत्कृष्ट संस्कार द्यावयाचा, आणि तेंच उत्तम फळ आपल्या इतर ज्ञानरहित देशबंधूस भिळवून देण्याचा मार्ग—संगणें देशभाषेंत घेथ करणें—याविषयी उद्योग करावयाचा, त्यांची स्थिति सर्वांपरी वरच्याच्या अगदीं उलटच असून वरील 'दुभाष्ये'पणा करण्याविषयी तर त्यांच्या मनांत अतिशयित तिरस्कार वागतो आहे, हें पाहून साहेब मजकुरांस वर सांगितलेल्या आपल्या निबंधाचीच पुरवठेपणीं आठवण झाली असती ! असो; तर या दोन उदाहरणांवरून पूर्वीक सिद्धांताचा उत्कृष्ट प्रत्यय आमच्या वाचकांस आल्याशिवाय राहणार नाही. तेव्हां एकंदरीत सरते शेवटीं वरील गाष्ट पुनः दृष्टांतरूपानें येथें सांगतां कीं, पैशाचें साधन हें केवळ उदकासारखें आहे. जेथें अपेक्षित गुण चीजरूपानें गुप्त असेल तेथें जर वरील साधन त्यास जाऊन पोचलें तर त्याचें चीज होईल यांत संशय नाही. पण वनस्पतीचें पोषक उदक आहे येवढेंच समजून केवळ उदकाचा संग्रह केल्यानें अपेक्षित वृक्षाची उत्पत्ति, वृद्धि, व फलरूपता या गाष्टी आपल्या स्वाधीनच्या झाल्या असं समजून केवळ घट्टच्छेनें त्याचा विनियोग करणें, व त्यापासून फलप्राप्तीची आशा करून राहणें, यासारखें असमंजस व उपहासस्पद दुसरें कांहीं नाही ! !

य* विद्वज्जनो नास्ति क्षाध्यस्तत्राल्पधारिणि ।

निरस्तपादपे देशे परंडोऽपि द्रुमावते ॥ *

अंक २३—(१) अवतरण (२) वक्कुल्लवगुणाच्या उत्कर्षाचा संभव (३) सध्याची स्थिति (४) उत्कर्षाचीं साधनें (५) आलीकडील वक्के.

१. शेवटच्या अंकांत प्रस्तुत विषयाचें आधुनिक स्वरूप सांगितलें. आतां त्यांत उपोद्घात केल्याप्रमाणें प्रस्तुत कलेचा यापुढें उत्कर्ष हाण्यासारखा आहे. कीं नाही, व तो हाण्यास साधनें कोणतीं याविषयी लिहूं.

२. मार्गे एके ठिकाणीं सांगण्यांत आलेंच आहे कीं, प्रकृत गुणाची आपल्या लोकांस आलीकडे जी ओळख झाली आहे ती परस्थ लोकांच्या परिचयानें. तेव्हां त्यांच्या सहवासानें आमच्या देशांत त्यांचे इतर गुण जसे क्रमाक्रमानें प्रसार पावत जातील त्याचप्रमाणें हाही जाईल हें उघड आहे.

*—जेथें विद्वज्जन नसतात तेथें अल्पबुद्धि मनुष्यही प्रभूसेस पात्र होतो; ज्याप्रमाणें उषा मालावर कांहींच झाडझुड नाही तेथें परंड म्हणजे मोठा वृक्ष !

लोकशिक्षणाच्या व इतर द्वारांनीं चौहोंकडे वियेचा व ज्ञानाचा जसजसा फैलाव होत जाईल तसतशी ग्रीस, रोम, इंग्लंड, यांत झालेल्या वक्त्यांची भामच्या लोकांस माहिती विशेष होत जाऊन, व इंग्लिश लोकांच्या साक्षात् परिचयानें प्रस्तुत गुण जो त्यांत सांप्रत वियमान आहे त्याचें अनुकरण होऊन तो उत्तरोत्तर वृद्धि पावत जाईल यांत संशय नाही. हल्लींही बाबू केशव चंद्रसेनासारख्या कित्येक एतद्देशीय विद्वानांस प्रकृत कला बरीच साध्य झाली आहे; आणि ज्या ज्या ठिकाणीं इंग्रेजी वियेचा बराच फैलावा झाला आहे तेथें सभांचा वगैरे कसलाही समारंभ झाला तरी थोडें बहुत बऱ्याच प्रकारें भाषण करणारे लोक कोणी ना कोणी तरी असतातच. असो; तर यांप्रमाणें हल्लींही वक्तृत्वाचा अंकुर जो फुटलेला दृष्टीस पडतो तो वापुडें असाच जर सतत पोषण पावत गेला, तर येथील जमिनीच्या उत्कृष्ट पिकाऊपणामुळें तो पुढें चांगला सरसावत जाईल यांत आम्हांस बिलकूल संदेह वाटत नाही.

३. पण वक्तृत्वाची वृद्धि होऊन त्याचा एकंदर लोकांस उपयोग होणें जर जसेल, तर प्रस्तुतचा क्रम पुष्कळ बदलायास पाहिजे. वर सांगितल्याप्रमाणें वक्तृत्वाचें बीज अंकुररूपानें देशांत जागोजाग आविर्भूत झालें आहे खरें; पण हल्लींच्या स्थितीस सामान्य लोकांस त्यापासून काहींएक फायदा घडण्यासारखा नाही. मोठमोठी व्याख्यानें देऊन एतद्देशीय पंडितांनीं विलायतेतील लोकांसही तोंडांत बोट घालायास लावले, किंवा आपल्या देशबांधवांस क्षणभर चकित करून सोडले, तरी ज्यांस नवें शिक्षण प्राप्त न झाल्यामुळें इंग्रेजी भाषा व इंग्रेजी विचार कळत नाहींत, अशा लासिंगणती लोकांस ते काय होय ! त्यांनीं त्यांचा लौकिक ऐकून स्वस्थ बसविं इतकीच गोष्ट. तसेंच वरील लोकांच्या वक्तृत्वशक्तीचें बीजही शेदोनाशें लोकांनीं टाळ्या पिटल्याच्या पलीकडे काहीं नाही. पण तेवढ्यानेच त्यांस कृताभर्था वाटून आपल्या कलेचा रुर उपयोग करण्याचें त्यांच्या कर्षी मनांतही येत नाहीं. हा एक प्रकार झाला. दुसरा प्रकार अशिक्षित लोकांचा. यांच्या मंडळींत कोणा कोणास बरेंच वाक्पटुत्व असतें; पण वक्त्यांस अवश्य जीं अनेक साधनें तीं यांस मुळींच अनुकूल नसल्यामुळें, फार तर काय, पण व्याकरणाची सुद्धां कित्येकांस भ्रांत असल्यामुळें, त्यांच्या अंगी प्रस्तुत गुण थोडा बहुत असतांही तो प्रगट होण्याची साय नसते.

४. तर आतां प्रस्तुत गुण आपल्या भाषेच्या द्वारांनीं उदयास येऊन सर्व लोकांस तो हितावह होण्यास काय काय सामग्री पाहिजे ती सांगतों. पहिलें कलम अर्थात्च उत्तम भाषा. चित्रे करणारास जरी उत्तम माती, आचार्यास जसें उत्तम प्रकारचें साहित्य, तशीच वक्त्यास उत्तम भाषा अगदीं

अवश्य होय. ती त्यास अनुकूल नसेल तर त्याच्या अंगी मोठी करामत असली तरी ती त्याची त्याच्यापार्शीच राहिल. रचुयांतील मातीचा ढीग पुढे आणून टाकून एकाच उत्कृष्ट जिनगरास त्याची उत्तम पुतळी बनविण्यास सांगितलें, किंवा भुजीभाकरीचें साहित्य देऊन पंचपक्वान्नांचा थाट उडविण्यास एकाद्या उत्तम आचार्यास सांगितलें, तर तसें करणें जसें अत्यंत हास्यास्पद होईल; त्याचप्रमाणें भाषा सुधारण्याचा विलकूल प्रयत्न न करतां उत्तम वक्तृत्व निपजविण्याचा जो आमच्या लोकांचा चोहोंकडे ज्वारी उद्योग चालला आहे तोही उपहासास्पद होय. भाषा सर्वथा अंकित असणें हें वक्त्यास किती जरूरीचें आहे हें डिमॉसथेनीसची मार्गे जी हकीकत दिली आहे तीवरून आमच्या वाचकांच्या लक्षांत आलें असेलच; आणि आजपर्यंत प्रसिद्धीस आलेल्या कोणत्याही वक्त्याचें चरित्र पाहिलें तरी तोच प्रकार आढळेल. तर उत्तम भाषा हें वक्तृत्वाचें पहिलें मोठें साधन होय. यास्तव आपल्या देशांत वक्ते उत्पन्न होऊन जनभाषेनेंच सर्वांचीं मनं एकाद्या विवक्षित कार्याकडे वळविण्याचें त्यांच्या अंगी सामर्थ्य यावें असा जर हेतु असेल, तर एतद्देशीय भाषा म्हणजे काय अप्रयोजक, ती चांगल्या तऱ्हेनें शिकण्याची कोणी उगीच रिकामी उठाटेव करावी, ती सुधारून काय करावयाचें आहे, दिवसेंदिवस सर्वसाधारण होऊं पाहणारी जी इंग्रजी भाषा ती आली ह्मणजे बस आहे, वगैरे कोत्या समजुती ज्या आज चोहोंकडे पसरल्या आहेत त्या अगोदर नाहींशा झाल्या पाहिजेत. या समजुतीचें खंडन आम्हीं या पूर्वी अनेक वेळां केलें आहे; फार तर काय, पण आमचें पुस्तकच एके रीतीनें त्याचें खंडन होय ! असो; तर याप्रमाणें आपल्या देशांत प्रस्तुत कलेचा उत्कर्ष होण्याचें पहिलें मोठें साधन झटलें ह्मणजे देशभाषा सुधारणें—ह्मणजे तिच्या अंगचे सर्व गुण तिच्याठायीं प्रगट करणें, आणि संस्कृतादि अन्यभाषांच्या साहाय्यानें तिला विशेष परिपक्वतेस आणणें—हें होय. हें एक शालें. दुसरें साधन विद्वत्त्व व बहुश्रुतपणा. हीही गोष्ट आमचे लोक विलकूल लक्षांत आणीत नाहींत. वक्तृत्वगुणाविषयीं अनेकांचे जे अनेक तरंग आहेत त्यांतील एक मोठा हा हांय, कीं ज्या अर्थी प्रकृत गुण हा केवळ ईश्वरदत्त होय त्याअर्थी वक्ता ह्मणजे असा असला पाहिजे कीं, त्यास एकदम झोंपेंतून उठवून सभास्थानीं आणून उभा केला तरी विषय सांगतां च त्याच्या सरस्वतीचा ओघ तात्काळ उच्छृंखलपणें व अस्खलिततेनें चालला पाहिजे ! असा वक्ता वस्तुतः पाहतां त्रिभुवनांतही सांपडायचा नाहीं. डिमॉसथेनीस, सिसरो यांच्या सारख्यांसही भाषणाच्या अगोदर चांगली मजबूत तयारी करून यावें लागत

असे. येवढें खरें कीं एकाद्या मोठ्या निकराच्या प्रसंगी मोठमोठ्या वक्त्रांनीं केवळ तात्कालिक स्फूर्तीनें, समयविशेषीं भाषणें केलीं आहेत; पण तींही अगदींच अकल्पित विषयावर केलीं आहेत असें नव्हीं. तयारी केलेल्या विषयास सोडून अंमळ इकडे तिकडे त्यानीं थोडीशी भरारी मारली इतकेंच असो; तर बरील समजून केवळ पोरकटपणाची आहे. मनुष्याच्या अंगीं कसाही गुण असला, तरी परिश्रमाखेरीज व अभ्यासाखेरीज त्याचें तेज कधींही पडायचें नाहीं. खार्णांतून नुकता खणून काढलेला हिरा जसा तादृश तेजस्वी नसून शिल्पकारांच्या संस्कारप्रयोगाचा त्यास अपेक्षा असते त्याचप्रमाणें गुणिजनांच्या अंगीं वसणारी कलाही शिक्षणाखेरीज पूर्ण. त्यानें कधीं प्रगट होत नसते. असो; तर याचप्रमाणें वक्तृत्व हें जरी मनुष्याच्या अंगीं जन्मसिद्धच असलें पाहिजे, तरी तें तसें कोणाचे ठायीं असतांही विद्वत्तेखेरीज तें पूर्ण शोभा कधींही पावायचें नाहीं. विद्वान् व रसिक लोकांस तुष्ट करून त्यांचीं मनें आपल्या भाषणानें ज्यास वळविणें असेल त्यानें भाषाशुद्धता, अर्थसंगति, सुंदर व प्रौढ विचार, हीं सर्व साध्य केलीं पाहिजेत. ह्मणजे अर्थान्च व्याकरण, तर्क, अलंकार या शास्त्रांचा अभ्यास करून शिवाय मोठमोठ्या नामांकित काव्यांचें, नाटकांचें, इतिहासांचें वगैरेही ज्ञान संपादन करून त्यांशीं त्यानें सतत परिचय केला पाहिजे. याखेरीज इतरही अनेक विषयांची माहिती त्यास असली तर चांगलीच; कारण दृष्टांत वगैरे देण्यास व भाषणास वैचित्र्य व मनोरंजकता आणण्यास ती फार उपयोगी पडते. तर प्रस्तुत कला आपल्या देशांत वाढण्यास बरील गोष्टीकडे आपल्या लोकांनीं लक्ष दिलें पाहिजे. सध्यां जसें जो उठला तो वक्तृत्व करूं लागतो, तसा प्रकार उपयोगी नाहीं. तिसरें साधन अनुकरण. कोणताही गुण साध्य करून घेण्यास अनुकरणासारखा उत्तम मार्ग दुसरा नाहीं. यास्तव वक्तृत्वाची आपल्या लोकांस चांगली ओळख करून देण्यास प्राचीन व अर्वाचीन काळीं उद्येसास आलेल्या नमांकित वक्त्यांचीं भाषणें जर सर्वांस सुलभ होतील तर मोठा उपयोग होईल. आमच्या मराठी भाषेत बरील सोय अद्याप ह्मणण्यासारखी झाली नाहीं. ‘अनेकविद्यामूलतत्वां’ त, ‘शालाग्रकां’ त व ‘गयरत्नावलीं’ त मात्र काहीं भाषणांचीं भाषांतरे आहेत. त्यांखेरीज दुसरीं कोठें नाहींत. तर वक्तृत्ववृद्धीच्छु लोकांनीं ‘वक्त्यांचे वर्ग’ वगैरे स्थापण्याच्या व्यर्थ मारीस न पडतां बरील लाभ जर सर्व लोकांस विशेषतः इंग्रजींत तादृश निपुण न झालेल्यांस, करून दिला तर त्यापासून इष्ट हेतु सिद्धीस जाण्याचा पुष्कळ संभव आहे.

‘याप्रमाणें वक्तृत्वाचा उत्कृष्ट होण्यास मुख्य साधनें कोणतीं ह्याचीं तीं

सांगितलीं. यांखेरीज अंगविक्षेप, स्वर वगैरे जीं दुसरीं वक्तृत्वाचीं अंगें आहेत तीं गौण होत; यास्तव त्यांविषयीं कांहीं लिहीत नाहीं. सोन्या रुप्याच्या डागांस सिलई दिल्यानें जशी त्यांची प्रभा अधिक फांकते, त्याप्रमाणें वक्तृत्वास विशेष शोभा आणण्याची वरील उपकरणें होत. त्यांस स्वतः-सिद्ध योग्यता विशेष नाहीं. यास्तव हल्लींच्या स्थितींत त्यांकडे विशेष लक्ष दिलें नाहीं तरी चालणार आहे.

५. येथवर प्रस्तुत विषयाच्या तिसऱ्या भागाविषयीं निरूपण झालें. आतां सरते शेवटचा भाग हातीं घेण्यापूर्वीं सदरील अंकांत आलीकडे प्रसिद्ध झालेल्या व सध्यां प्रसिद्ध असणाऱ्या वक्त्यांविषयीं कांहीं लिहितों

खालील लेख लिहिण्याचीं दोन तीन कारणें आहेत. एक तर जे 'प्रसिद्ध होऊन गेले त्यांचा काहीं तरी निर्देश करणें हें अत्यंत उचित होय ह्मणून. दुसरे त्यांविषयीं लोकांची यथार्थ बुद्धि करणें; आणि तिसरें निबंधाची पूर्णता, ह्मणजे मागे जे कांहीं विचार प्रदर्शित केले आहेत ते अप्रमाण नाहीत असें दाखविणें. असा; इकडे म्हणजे महाराष्ट्रदेशांत इंग्रजीचा आरंभ बंगाल्योपक्षां व मद्रासेपक्षां फार उगिरानें झाला, यास्तव त्या विषयाचीं वक्तृत्वादि जीं फळें तीं त्याच मानानें इकडे पुष्कळ वेळानें म्हणजे अगदीं आलीकडे दृष्टीस पडूं लागलीं आहेत. हें सर्वांस माहीत आहेच. तथापि या प्रांताचे लोक हिंदुस्थानाच्या कोणत्याही भागांतील लोकांहून बुद्धीनें कमी तर मुळींच नसल्यामुळें वरील नवीन विषयाचा फेलावा गेल्या वीस पंचवीस वर्षांतही पुष्कळ झाला. या नवीन विद्वन्मंडळांत प्रस्तुत गुणाच्या संबंधानें प्रख्यातीस आलेले दोन गृहस्थ होते. ते दोघेही पूर्ववर्षांतच कांहीं वर्षांपूर्वीं परलोकवासी झाले. एक रावसाहब महादेवशास्त्री कोल्हटकर, आणि दुसरे रावबहादुर विष्णु परशुराम रानडे. कोल्हटकर यांच्या 'अथेल्लो' नाटकाविषयीं प्रस्तुत मालेंत आहीं अनेक वेळां लिहिलेंच आहे. त्याखेरीज 'कोल्हसाचा वृत्तांत', 'पदार्थ आणि चलन' वगैरे आणखीही कांहीं थोडीं पुस्तकें त्यांच्या नांवावर प्रसिद्ध आहेत. रानडे यांचें नांव ग्रंथकारांच्या मालिकेंत मुळींच नाहीं म्हटलें असतां चालेल. त्यांचा लौकिक त्यांच्या निबंधांवर व वर्तमानपत्रांत ते मजकूर लिहीत असत त्यावरच काय तो आहे. या गृहस्थानें इंग्लिश भाषेचा फार चांगला अभ्यास केला होता; तो इतका कीं, त्याचे त्या भाषेतील लेख वाचून खुद्द इंग्रजांसही भ्रांति पडावी ! हे सर्व लेख एकत्र करून छापण्याचा व ते लिहिणाऱ्याचा जीवनवृत्तांतही त्यांबरोबर सविस्तर देण्याचा बेत होऊन तें काम एका प्रसिद्ध विद्वानानें हातीं घेतलें होतें; पण त्याचें पुढें काय झालें तें समजण्यांत कांहींच आलें नाही. आमच्या नव्या लोकांचे ह्मणजे

हजारों बेत होऊन ते ज्या पंधराला बहुधा जातात तीच त्याची गति झाली असावी ! असो; तर वरील दोघां गृहस्थांचा सामान्यतः विद्वत्तेविषयी व हुशारीविषयी जसा लौकिक होता तसाच वक्तृत्वाविषयीही होता. कोल्हटकर हे डेप्युटी एज्युकेशनल इन्स्पेक्टर असून आपल्या वक्तृत्वाच्या योगाने फार लोकप्रिय होऊन गेले होते. त्यांची भव्य*मुस्तश्री व गंभीर स्वर यांच्या योगाने त्यांच्या भाषणास विशेष मनोवेषकता येऊन ते ऐकण्याविषयी श्रोत्यांचीं मनें अगोदरच उत्कंठित होत. रानडे हेही चेहे-
-च्यावरून मोठे पाणीदार दिसत ; आणि त्यांचा स्वरही खणखणीत असल्यामुळे त्यांचे भाषण ऐकणारांच्या हृदयावर चांगले ठसे. हे शेवटीं शेवटीं डेप्युटी कलेक्टरच्या जागेपर्यंत चढले असून त्या कामांतही त्यांचे तेज चांगले पडले.* असो; या दोघांचेही वक्तृत्व आमच्या कानी चांगलेसे कधीही न पडल्यामुळे त्याविषयी खात्रीचा असा कोण-
-त्याही तऱ्हेचा आमच्यानें अभिप्राय देववत नाही. वर सांगितलेल्या गोष्टी दहा पंधरा वर्षांमागच्या असल्यामुळे त्यांची वक्तृत्वाची ख्याति मुळची खरोखर किती, हुशाने आलेली किती, व श्रोत्यांच्या अज्ञानाने व अनभिज्ञतेने किती, हे आह्मांस सांगवत नाही. पण इतके खरे दिसते की-
-ज्या अर्थी वर सांगितलेला वरील गृहस्थांचा लौकिक विद्वानांच्या व अविद्वानांच्याही तोंडीं असे, त्या अर्थी प्रस्तुत गुणाचे वास्तव्य त्यांच्या अंगीं बरेच असावे. हे निवर्तल्यापासून यांच्या मागे विशेष नांवाजलेले कोणी फार करून नाहीत. एका गृहस्थास मात्र त्यांच्या बरोबरीने कदाचित् घसवतां येईल असे वाटते. या नव्या वक्त्याची

* वरील हुयावर असतां रावबहादुरांनीं आपल्या अंगच्या हिम्मतीचे व लोक-
-हितपर बुद्धीचे एक उत्कृष्ट उदाहरण दाखविले ते येथे सांगितल्यावांचून राहवत
-नाहीं. हे अर्थात्च पंढरपूरच्या देवळाचीं दारे फोडून मोठमोठीं करून बडव्यां-
-च्या व उत्पातांच्या वाडगाईस, अनाचारास, व द्रव्यहरणास जो त्यांनीं चिरकाल
-राहण्याजोगा प्रतिबंध केला तो होय. एकंदरीत वरील गृहस्थांच्या अंगीं देशक-
-ल्याणाची खरी इच्छा, व त्याहून विशेष दुर्लभ जो आस्थापूर्वक उत्साह, तो पु-
-ष्कळ होता यांत संशय नाही. केवळ पुढे*पुढे मिरवणाऱ्या हल्लींच्या कित्येक लो-
-ककल्याणेच्छुप्रमाणे जोलक पांडित्य करण्याची त्यांस आवड नसे. लोकाचाराच्या
-संबंधाने त्यांच्या वागणुकींत कित्येक मोठमोठे दोष होते खरे ; व धर्मासंबंधीही
-त्यांचीं मते ठीक नव्हतीं. तरी शेवटीं अंतकालपर्यंत त्यांची वृत्ति जी अगदीं
-स्वस्थ व नेहमींप्रमाणे आनंदितच राहिली तिजबद्दल तारीफ केल्यावांचून व आ-
-र्थ्य वाटल्यावांचून कोणासही राहवणार नाही. इंग्लंडांतील प्रसिद्ध ग्रंथकार झूम-
-याची डपमा वरील संबंधाने त्यांस सर्व प्रकारे पूर्ण साजेल.

विद्वत्ता वरील दोघांच्या पेक्षा निराळी आहे; व स्वभावाच्या, चाल-चलणुकीच्या वगैरे इतर संबंधांनीही त्याच्यांत व वरील दोघांत पुष्कळच तफावत आहे. वक्तृत्वाच्या संबंधाने पाहिले तर ते प्रसंगविशेषी चांगले चित्तवेधक व समर्पक असते यांत संशय नाही. पण वळवाच्या पावसासारखा त्याचा नेम म्हणून कधी धरवत नाही. मनाच्या अस्थैर्यास्तव, कधी विद्वत्तेच्या, कधी हुश्याच्या डोलांत, कधी मत्सरास्तव, कधी कांही एक विशेष कारण नसतां केवळ हुकूमसार, वरील वक्त्यास स्वतःचेंच भान न राहून तो कोणीकडेच्या कोणीकडेच भरकटत जातो ! मग एकादें वेळेस असे होते कीं, ते त्याचें वक्तृत्व त्याचें त्यासच सांवरतां सांवरतां पुरे वाट होते ! असो; एकंदरीत तात्कालिक स्फूर्तीने श्रोत्यांच्या चित्तास लागण्यासारखें भाषण करण्याची या गृहस्थाच्या अंगी बरीच शक्ति आहे; पण वरच्याप्रमाणें ते बहुधा अनियमित असल्यामुळें व स्वतःविषयींचा मजकूर त्यांत नेहमी कांहींना कांहीं तरी घुसवून दिल्यामुळें, त्यापासून श्रोत्यांस पुष्कळ वेळां ह्मणण्यासारखें ज्ञान कांहींच न होऊन हंसण्यास मात्र विषय होतां !

या ठिकाणीं हिंदुस्थानाच्या इतर भागांतील प्रसिद्ध वक्त्यांचाही कांहीं निर्देश करणें अवश्य होय. कां कीं, दिवसानुदिवस एकराज्याच्या संबंधानें, व राजकीय, लौकिक, धर्मसंबंधी वगैरे प्रकरणांनींही दूर दूरच्या प्रांतांत परस्परांविषयीं यापूर्वी जें औदासीन्य किंवा दुर्ज्ञे-भाव असे तो मोडत जाऊन स्नेह जमत चालल्यामुळें देशाच्या एके भागाच्या जी हिताहिताची गोष्ट तीच बाकीच्या सर्वांस लागेशी झाली आहे. शिवाय ज्यांविषयीं पुढें उल्लेख करावयाचा आहे, त्यांची प्रसिद्धी साऱ्या देशभर असून ते चोहोंकडे फिरलेलेही आहेत. तेव्हां त्यांची वक्तृत्वशक्ति अनुभविलेले इकडे पुष्कळ लोक असल्यामुळें त्यांचा उल्लेख इकडील वक्त्यांप्रमाणेंच केला असतां चालणार आहे. असो; आधुनिक वक्तृवर्गांत मुख्यत्वेकडून पहिलें नांव ह्मटलें ह्मणजे बाबू केशव चंद्रसेन यांचें होय. हे ब्रह्मसमाजाच्या मंडळीत अग्रगण्य असून त्या मार्गाच्या प्रीत्यर्थ यांनीं युरोपांत व अमेरिकेंतही आपली वक्तृत्वशक्ति गाजविली हें सर्वांस माहीत आहेच. हे विलायतेस गेले होते तेव्हां यांच्या विद्वत्तेची व वक्तृत्वाची चोहोंकडे प्रशंसा होऊन कित्येक पुरुष व बायका लागल्याच आपला ख्रिस्ती धर्म सोडून यांच्या पंथास अनुसरल्या. तसाच प्रकार अमेरिकेंतही घडून आल्याचें समजतें. असो; एकंदरीत या सर्व गोष्टीवरून प्रस्तुत गुण बाबू मजकुरांच्या अंगी अप्रतिम असावा असें दिसतें. यांच्या खालोखाल प्रसिद्ध पाहिली

तर बाबू प्रतापचंद्र यांची होय. यांचाही विद्वत्त्व व वक्तृत्व या गुणाविषयी चौहोंकडे मोठा लौकिक आहे. केशव चंद्रसेनांप्रमाणेच हेही कांहीं महिन्यांपूर्वी बिलायत गाजवून आले. तीन चार वर्षांपूर्वी हे येथेही आले होते; व चालीप्रमाणे चौहोंकडे व्याख्याने, उपदेश वगैरे प्रकार झाले. ब्रम्हसमाजाची येथे शाखा स्थापण्याकरता बाबूंनी पुष्कळ खर्च केला, पण श्रोत्यांस स्वतःचें हित त्यांच्यापेक्षा बरें करून कोणी हाणण्यासारखा त्यांस हुंकार दिला नाही. इतर समारंभांप्रमाणेच वरील समारंभ मंडळीने साजरा करून वक्त्याचे आभार मानणे वगैरे सर्व यथाविधि केले; यण आपल्या वक्तृत्ववृक्षास गारोड्याच्या आंब्याप्रमाणे तःक्षणीच फलद्रुपता व्हावी हा जो हेतु वरील धर्मोपदेशकाने मनांत धारण केला होता तो मात्र बिलकूल सिद्धीस गेला नाही. असा आशाभंग झाला तेव्हां बाबूंनी दुसरीकडे संधान करण्याचा यत्न केला. तेथील रडत कडत चाललेल्या प्रार्थनासमाजाचे व मयत 'थोइस्टिक् आसोशियेशन्' (देवशोधक मंडळी) हिने ब्रम्हसमाजाशीं एकात्मक होऊन आपल्या पंथाचे नांव धारण करावें, असा त्यांनीं विचार काढला; पण काय झालें असेल तें असो, तोही वरील भक्तमंडळीस मान्य झाला नाही. असो, एकंदरीत वरील वक्त्याचें देशाटन पुष्कळ होऊन त्याची प्रस्तुत गुणाबद्दल जिकडे तिकडे ख्याति आहे. पण वरील बाबूंची एक दोन भाषणे ऐकून आमची जी समजूत झाली ती येथे स्पष्ट लिहिली पाहिजे. ती ही कीं, सभेंत उभें राहून साधारण चार चौथे बोलतात त्याप्रमाणे इंग्रजीत भाषण करण्याची शक्ति त्यांच्या अंगी आहे खरी; पण त्यांच्या सार्वत्रिक प्रसिद्धीसारखा त्यांच्या भाषणांत मोठा अद्भुतसा गुण आम्हांस कोणताही दिसला नाही. तोंपर्यंत इकडालि लोकांनीं बंगाल्यांतील बाबू कसा तो मुकींच पाहिला नव्हता यास्तव, व त्यांची ख्यातिही सर्वांनीं अगोदरच ऐकिली होती यामुळे, त्यांची प्रशंसा लहानधोरांच्या सर्वांच्या तोंडीं तेव्हांच झाली असें आम्हांस वाटतें. त्यांच्या भाषणांत म्हणजे कांहीं अपूर्व रस होता, व तो समजण्याजोगती मंडळीच्या ठिकाणीं अभिज्ञता होती, हें म्हणणें म्हणजे अंमळ पंचाहतीचेंच! या आमच्या मतास प्रस्तुत भाषणांचें फळ कितीस दृष्टोत्पत्तीस आलें याविषयी जें वर नुकतेंच वाचकांस कळविलें आहे त्यावरून चांगलीच बळकटी येते. ज्या लोकांनीं त्या प्रसंगीं यथेच्छ माना डोलवल्या व टाळ्यांचा गजर केला, व कोणीं विद्वत्तेची, कोणीं धर्मपरायण बुद्धिची, कोणीं इंग्रजीच्या ज्ञानाची, कोणीं वक्तृत्वशक्तीची, अशी आपापल्या प्रकारें भाषणकर्त्याची खूप तारीफ केली, त्यांनीं ब्रम्हसमाजास मिळण्याची खुषी असल्याबद्दल हात वर करण्या-

चा-जेव्हां प्रसंग आला तेव्हां कोणीं सगळा तर कोणीं अर्धाच, आणि तोही तिघां चौघांनीं, असाच हात बर केला ! शिवाय वरील वक्त्याच्या भाषणाचा असाही प्रकार नजरेस येतो कीं, जें भाषण मुंबईस होऊन श्रोतृमंडळीच्या आयदास्तव छापलें गेलें, तेंच येथें, व तेंच लंडनमध्ये ! त्याच सुमारास एक अमेरिकन प्रोफेसर सीलिनामें करून येथें आले होते; त्यांची जशी छापील भाषण करण्याची तऱ्हा होती, * तसाच प्रकार प्रतापचंद्र यांचा आहेसा दिसतो. तसेंच धर्मोपदेशकाच्या अंगीं जी गंभीरता व औत्सुक्य दृष्टीस पडावें तेही प्रस्तुत वक्त्याच्या अंगीं विशेष दिसत नाहीं. पुण्यांतून नुकते यशस्वी होऊन गेलेले जे दयानंदस्वामी यांच्याप्रमाणेच वरील बाबूंस कुचेषा करण्यांत मोठी प्रतिष्ठा वाटते. नवा धर्म जो स्थापायाचा तो जुन्याची विटंबना केल्यानें व पोरांसोरांस व मूर्ख लोकांस हंसविण्यानें, एवढ्यानेंच केवळ स्थापिला जाईल अशी त्यांची समजूत आहेशी दिसते. असो; एकंदरीत सर्व गुणांनीं या दुसऱ्या वक्त्याची योग्यता पहिल्याहून पुष्कळ कमी येईल असें आम्हांस खास वाटतें.

आतां सरतें शेवटीं वरील दोघांहूनही जाडी प्रकरण जे वरील महावि-
विख्यात स्वामी त्यांच्याविषयीं कांहीं लिहून हा अंक व हा भाग आ-
टपतों. यांस वरील दोघां बाबूंंच्याहूनही वरच्या पदवीस चढविण्याचें
कारण उघडच आहे कीं, ते त्यांच्यासारखे केवळ प्रेषित होऊं पाहत
नाहींत; तर बुद्ध, ख्रिस्त, महंमद, राममोहनराय, यांच्याप्रमाणें नव्या
पंथाचा प्रवर्तकच होण्याची त्यांनीं उमेद धरली आहे. स्वामी महारा-
जांनीं आमच्या पुण्यपत्तनास आपल्या पावित्र मूर्तीनें पावन करून
कांहीं महिन्यांपूर्वीं देशोन्नत्यर्थे जीं अनेक व्याख्यानें दिलीं त्यांतील ए-
कांत आपल्या भाविक शिष्यवृंदास त्यांनीं आपला चरित्रमहिमा एक-
विला. त्यावरून असें कळतें कीं, आर्यसत्ताजवाल्यांची पुण्यभूमि व म-
हातीर्थ गुजराथेंतील अजमीर नामक गांव होणार ! कबीर, तुळसीदास,
तुकाराम, वगैरे आजपर्यंत थोर व पुण्यशील मानलेल्या महामूर्ख व म-
हादुष्ट लोकांची तेजोहानि करून महार मांगप्रभृति शूद्रजातींचा अ-
भ्युदय करणारें तेज तेथें उदय पावले. हें या आर्यभूमीवर तिच्या मो-
ठ्या सुदैवानें आज चाळीस वर्षे झळकत असून आलीकडील दोन तीन

* वरील सहिबांनीं ख्रिस्तीधर्माच्या गौरवाचें असें एक व्याख्यान येथें दिलें.
तें पहिल्या प्रसंगास बरेच चित्तवेधक होतें. पण पुढें एके दिवशीं पाहतां तें अ-
सेचें तसें शब्दानशब्द एका लहानशा पुस्तकांत वरील प्रोफेसराचें नांवानें छाप-
लें सांपडलें ! हा प्रकार आपलेंच द्रव्य आपण चोरल्यासारखा होय !

वर्षापर्यंत ते जागच्या जागींच दडून कसें राहिले याचा आह्मांस मोठा चमत्कार वाटतो व चित्तास अत्यंत विषाद होतो! प्रस्तुत भद्रपुरुष हे आपल्या देशबंधूंच्या पारमौक्तिक हिताची एवढी कळकळ बाळगले असतां आज निदान वीस वर्षे तरी मूर्तिपूजेच्या घोर पापमार्गास अनुसरल्यानें कोट्यावधि लोकांच्या आत्म्यांचें जे आज अक्षय नुकसान झालें तें त्यांच्यानें खुशालपणीं कसें पाहवले कोण जाणें ! त्यांचे कित्येक महाविद्वान् शिष्य वर त्यांस लूथरची उपमा देतात; व सरुद्धर्षीं निदान बहिरंगदृश्या तरी तिजवर कोणीही आक्षेप घेईलसें वाटत नाहीं. मग स्वामींचें अंतरंगच एवढे कठोर कां बरें ! त्यांनीं स्वचरित्रांत सांगितलें आहे कीं त्यांचा मामा बारला असतां ते वयानें लहान असतांही त्यांच्या डोळ्यास टिपूंसही आले नाहीं; तेच निर्बाण निर्भमत्व तर वयःपरत्वे उत्तरोत्तर परिपक्व दृशेस आले नसेल ना !

दयानंदजींनीं धर्मविषयावर जीं आलीकडे कित्येक नवीं मते प्रगट केलीं आहेत,— कीं जीं त्यांच्या सच्छिष्यांनीं मोठ्या प्रेमळ भक्तीनें टिपून घेऊन त्यांचा चोहोंकडे मोठ्या आस्थेनें पसार मांडला आहे; व ज्यांच्या योगानें संस्कृतशून्यासही अकस्मात् विद्वत्त्वाची स्फूर्ति होऊन बड्या बड्या पंडितांशीही टक्कर मारण्याचें अंगीं सामर्थ्य येतें, *—त्याविषयीं येथे विचार करावयाचा नाहीं. त्याविषयीं पुढें प्रसंगोपात्त एकादे निबंधांत स्वतंत्रपणें लिहितां येईल. तसेंच स्वामींची विद्वत्ता कशी काय आहे याविषयींही आम्हांस लिहिण्याचें प्रयोजन नाहीं. त्यांच्या प्रसादानें ज्यांस चार दिवसांत चार वेद पालथे घलतां आले, व यजुर्वेद तर पांढऱ्याचा काळा व काळ्याचा पांढरा होऊन गेला, त्यांजवरच स्वामीचे पोवाडे गाण्याचें, किंवा कवित्वशक्ति शेष राहिली असल्यास एकादें वीररसप्रधान काव्यरचण्याचें आह्मी सोंपवून देतो. या ठिकाणीं फक्त वक्तृत्वाच्या संबंधानें प्रस्तुत परमहंसांची योग्यता कितीशी आहे ती पाहू.

वरील वक्तृत्वाचें स्वरूप या शहरच्या लोकांस जसें पूर्णपणें दृष्टीस पडलें तसें इतर कोणत्याही ठिकाणीं पडलें नसेल. बाकी पुष्कळ ठिकाणीं सज्जजें मुंबई, अमदाबाद, नाशिक, सातारा वगैरे शहरी सद्धर्मविवेच.

* वरील प्रसाद केवळ एतद्देशीयांसच झाला असता तर इतकें नवल नव्हतें; पण चमत्कार काय कीं, जेथे वेदविद्येचा किंबहुना नुसत्या संस्कृताच्या ज्ञानाच. ही प्रवेश होण्याचा फारसा संभव नाहीं, असा माजिस्ट्रेट कोर्टासही तो लाभ झाला. स्वामींच्या मिरवणुकीपामून उत्पन्न झालेल्या गाढवाच्या खटल्यावर आमच्या सिटी माजिस्ट्रेट साहेबांनीं जे फाईंडिंग (अभिप्राय) लिहिलें आहे तें मोक्षगुंजर साहेबांनीं किंवा हींग साहेबांनीं लिहिलें आहे कीं काय असा भास होतो !

नेच्छु लोकांनीं स्वामींस पाचारण करून त्यांचें अमूल्य ज्ञान मोठ्या म-
क्तीनें श्रवण केलें ; पण पुण्यास जसा धाट उडाला तसा कोठेंही नाहीं.
गेल्या जुलई व अगस्ट महिन्याभर स्वामींच्या नांवावर सगळें शहर जसें
काय झुलत होतें ! दर रोज रात्रीं दिवसां स्वामींच्या भोंवतीं ज्ञानेच्छु
मंडळींची सारखी क्षिमत ! फार तर काय, पण सगळ्या लोकांत ज्ञानाच्या
संबंधानें केवळ श्रेष्ठ ह्मणून मिरविणाऱ्या अशा पुण्याच्या पुढारी लोकांसही
स्वामींनीं असे आपले अंकित करून सोडले होते की, त्यांच्या सेवेव्यतिरिक्त
त्यांस काहीं दुसरें सुचेनासेंच झालें ! तेहेतीस कोटी देव सोडून देऊन एका
देवास भजा, मूर्तिपूजनाचा घोर पापमार्ग सोडून द्या, तो देवास
सखीत अगदीं आवडत नाहीं, व त्यामुळेच तर आपल्या देशाचें व प्राची-
न ग्रीक, रोमन, मिसरी, पारसीक इत्यादि लोकांचें देवानें रागानें वा-
टोळें करून टाकलें, दोन तीन वर्षांमागे पंढरपूरच्या देवास जशी
शिक्षा मिळाली तसा प्रकार जेव्हां घरोघर सुरू कराल तेव्हांच देशाच्या
उन्नतीस आरंभ होईल, ब्राम्हणांचें व भटांचें माहात्म्य वाढवून त्यांनीं
उपदेशिलेल्या मार्गास अनुसरून रे तुमचें काय कल्याण होणार !—
मराठीशाही बुडून चोहोंकडे इंग्रजी शाली आहे हेही तुम्ही कसे लक्षांत
आणीत नाहीं ! तीं तुमचीं जुनीं देवळे, जुनीं व्यासपीठे, जुनीं धर्मपुस्तके
वगैरे सर्व आतां विसरा ; हल्लीं इंग्रजी राज्यांत नवी नव्या पद्धतीचीं
मंदिरे जेव्हां बांधाल, खुर्च्या टेबलें आंत ठेवाल, 'प्रार्थनासंगीता'-
सारखीं अगदीं गाळीव धर्मतत्त्वांचीं अत्यंत शुद्ध अशीं जेव्हां पुस्तके बा-
ळगाल, व युनिव्हर्सिटींत पसार होऊन मोठाले किताब मिळविलेल्या
एकाद्या विद्वानास धरून त्याच्या धोरणानें जेव्हां चालाल तेव्हां स्व-
र्गाचा मार्ग तुलांस दिसेल ; पूर्वींचे मार्ग आतां सारे बंद झाले आहेत—
अशा प्रकारचा उपदेश मिशनरी लोक व व्याख्याच मतांचें थोडेंसे
रूपांतर करून देशास नवा धर्म देऊं पाहणारे आमचे नवीन पंडित हे
आज वर्षानवर्षे करीत आले. पण त्यांच्या इतक्या दिवसांच्या उपदे-
शानें, इतक्या व्याख्यानांनीं, इतक्या मासिक पुस्तकांनीं व इतक्या
ग्रंथांनीं तेहेतीस कोटींतला एकही देव कमी झाला नाहीं, किंवा एकही
मूर्ति भंगली नाहीं ! तेव्हां अशा संधीस प्रस्तुत परमहंसाचा जो उद्देश
झाला तो त्यांस किती अभिनंदनीय होय हे सर्वांस सहज समजेल !
वरील मंडळीचें फसे काय, कीं ज्यांच्या उद्धारार्थ ते स्वर्गास शिष्ट्या
लावण्याची तजवीज करीत त्या सामान्य लोकांचा त्याज्यवर विलकूळ
विश्वासच मुळीं बसत नसे. ख्रिस्ती धर्म स्वीकारलेल्या लोकांस तर
ते बाटेच म्हणत ; व इतरांस धर्मभ्रष्ट किंवा नास्तिक म्हणत. तेव्हां

उपदेशाचा मार्ग येथेंच अगोदर खुंटला. पण दयानंदजीची कशी मौज आहे ! ते परित्राजकाचार्य असल्यामुळे विरक्त धर्मशील वगैरे तर झालेच; शिवाय विद्वत्तेची मोठी ख्याति असून वेदग्रंथांचा तर त्यांस अतोनात अभिमान;—तो हरएक प्रसंगीं ते बोलून दाखवितातच ! तेव्हा वरील गुणांनीं लोकांचा विश्वास जडण्याचें त्यांजपाशीं उत्कृष्ट साधन असून शिवाय वरील धर्मस्थापकांचा मुख्य जो मुद्दा कीं कसा तरी मूर्तीचा एकदां सत्यानास हावो, तो कटाक्ष वरील बोवांचा तर त्यांच्याहूनही चोपट ! तर याप्रमाणें वरील सर्वोत्कृष्ट सोयी असल्यामुळे स्वामीमजकुरांचा जेथें तेथें मोठा आदरसत्कार झाला. शिष्यपरिवारासह येथेच चमचमीत पाहणचार, धर्मजिज्ञासु व मुमुक्षु जनांची दर्शनार्थ नेहमीं दाटी, विद्वत्तादि गुणांचा सर्वतोमुख जयजयकार, अशा सोहळ्यांत त्यांचें जेथें तेथें कालक्रमण झालें. पुण्यांत तर मागें सांगितल्याप्रमाणें स्वामींचा जां सत्कार झाला तो काहीं विचारूच नये ! त्यांतून * ' हिंदुकुब ' मध्ये व्याख्यानसमयीं जो धाट नजरेस पडे तो तर काहीं अवर्णनीय ! श्रीमत्परमहंसपरित्राजकाचार्य उंच व्यासपीठावर खुर्चीवर बसलेले, त्यांच्या सरस्वतीच्या ओघाचा थेंब ना थेंब टिपून घेण्यास लेखकमंडळी जवळ बसलेली, भोंवताली स्वामींचे मुख्य पुरस्कृत असे कोणी बडे विद्वान् कोणी छांटे विद्वान् वक्तृत्वाचें सेवन करून मान डोलवण्यास व हंसून विनोदास रंग आणण्यास सदा तत्पर असलेले, आणि सगळ्या दिवाणखान्यांत कोणी केवळ मौज पाहण्याकरतां, कोणी मूर्तिपूजेस कंटाळून तीतून सप्रमाण मुक्त होण्याकरितां, कोणी वक्तृत्वाचा लाभ करून घेण्याकरतां, कोणी ब्राह्मणांची व भटांची फजिती ऐकण्याकरितां, अशा निरनिराळ्या उद्देशांनीं जमलेल्या मंडळीचा धाट ! असा अपूर्व श्रोतृवृंद पाहून कोणत्या बक्त्यास आपली धन्य वाटणार नाही ! मग अगोदरच पंडितमन्य व अहंकाराचें केवळ बसतिस्थान असे आमचे परमहंस तर केवळ अकाड तांडव करूं लागले यांत काय आश्चर्य ! प्रार्थनतिमाजाच्या धुरंधरांनीं पुढें पुढें करून

* इंग्लंडांत शंभर वर्षांपूर्वी ' जॉन्सन्चा क्लब ' म्हणून एक मोठमोठ्या नामांकित पंडितांची मंडळी दर आठवड्यास एके ठिकाणीं जमत असे. त्या धाटणीवर वरील ' क्लब ' येथें एका प्रसिद्ध ठिकाणीं काहीं दिवस जमत असे. पण इंग्लंड तो इंग्लंड आणि हिंदुस्थान तो हिंदुस्थान ! ' जॉन्सन्चा क्लब ' सुमारे पन्नास साठ वर्षे सारखा चालला होता ; आणि आमचा तितके दिवसही चालला कीं नाही कोण जाणे ! काहीं दिवसांपूर्वी त्याचा मिलाफ येथील ' गायन समाजा ' शी होणार म्हणून ऐकिलें होतें. हा अपूर्व संयोग कोणत्या रसायन व्यापारानें होणार होता कोण जाणे !

आपली जी येवढी मिजास चालविली आहे, व मडळीचा धाट जमवून ते आपणांस हातावर झेलीत आहेत, याचें गुप्त बीज काय यांचा विचार स्वामी महाराज आपली विशाल बुद्धि अंमळ खर्च करून जर करते; तर त्यांची सात्री झाली असती की, ज्यांचा जन्म वेदशास्त्रादिकांचा निवळ अज्ञानानें व दुराग्रहानें उपहास करण्यांत गेला, ज्यांस या देशांत नुसतें बरें ह्मणण्या जागेंतही आजपर्यंत कांहींच दिसलें नाहीं, वैदिक मार्गाचा उत्कर्ष करण्याची ज्यांची इच्छा तर अशी प्रचळ आहे की, तो सगळा एकीकडे गुंडाळून ठेवून किंवा त्याचा उच्छेद करून डोळे मिटण्याचा व गाणें बजावणें करण्याचा धर्म चोहोंकडे फैलावण्याचा ज्यांचा यत्न सतत चालू आहे, ते आपल्या चरणीं एवढे लीन जे झाले आहेत ते आपलें अज्ञान नाहींसें करून घेऊन आपला मूर्खपणा पदरी घेण्याकरतां झाले असतील असें नाहीं ! मनुष्यस्वभावाची ज्यास लेशमात्र ह्मणून ओळख आहे, त्यासही वरील विरोध तेंव्हांच भासला असता, व यांत कांहीं तरी गोम आहे असा संशय आला असता. पण स्वामींस तसें बिलकूल झालें नाहीं. आपल्या दुरोजच्या चंदीस भुलून गेल्यामुळे त्यांची जुकी, प्रमाण, अनुमान वगैरे सर्व लटपटून गेले ! ज्यास सरोवरच धर्माची सुधारणा करण्याचें मनांत असून नवा पंथ स्थापायाचा असेल, तो आपल्या प्रतिपक्ष्यांच्या मतलबी मान सन्मानास कधीं भुलायाचा नाहीं. त्यांतून भारती युद्धांत शिखंडीनें जें पांडवांचें कार्य करून दिलें, किंवा एकाद्या किल्ल्याचा दरवाजा फोडणें असतां उंट्यास पुढें करून जें काम करून घेतात, तसा उपयोग आपली अंजारणी गोंजारणी करून कोणी करून घेण्याचें मनांत आणल्यास कोणत्याही सामान्य मनुष्यास अतिशय राग येईल. पण प्रार्थनासमाजाच्या अध्वर्यूनीं आपल्या पंथाच्या पुष्टार्थ बळी देण्याकरतां आर्यसमाजाची स्वामींच्या द्वारे उत्पत्ति करून त्याचें वरील दुष्टहेतूनें पोषण करण्याचा घाट घातला असतां त्याच्या जनकाच्या विचार्याच्या तें मुळींच ध्यानीं मनींही नाहीं !

स्वामींच्या वक्तृत्वाच्या परीक्षेस येवढी प्रस्तावना पुरे आहे. ही इतकी लांब लिहिली हेंही कित्येकांस कदाचित् नीट वाटणार नाहीं. पण या शहरांत महिना दोन महिने सारखे गाजून केवळ अज्ञेयत्वानें जे चोहोंकडे मिरवत होते, ज्यांनीं व्याख्यानें (येवढा शब्द तरी स्वामींच्या मतलबी पुरस्कृत्यांनींच त्यांच्या भाषणांस दिलेला, एरवीं त्यांस तो पुरतेपणीं शोभण्याची मारामारच !) बडे बडे विद्वान्ही शिगें मोडून वासरांत शिरून पोरासारांबरोबर मोठीं भक्तिपुरस्सर एकत होते, ज्यांनीं आज हजारां वर्षे पडलेल्या प्रवाहास सहस्रबाहु अर्जुनाप्रमाणें सहसा रोध करून या आर्यस-

मीच्या हितकर्त्यांत पहिली पायरी पटकावण्याची हाव बांधली आहे, व वरील महान् उपकाराबद्दल पदरजी लीन होत्सात्या ज्यांच्या सच्छिष्यांनीं त्यांस गजेंद्रमस्तकारूढ करून मोठ्या जयघोषानें व समारंभानें एकाद्या समरविजयी वीराप्रमाणें त्यांकडून पुरप्रवेश कैरविला,* अशा

* श्रीमत्परमहंसांनीं आपल्या छोटपुटत्या शास्त्रज्ञानानें पुण्याच्याचशा काय, पण एकंदर सगळ्या भारतवर्षीय पंडितांचाही पराभव करून टाकला, व त्यांच्यापार्शीं वादास उभें राहण्यास कोणाचीही छाती होईना, येवढा प्रताप आमच्या मतें कोणत्याही समंजस व सुज्ञ मनुष्यास पुरेसा झाला असता. पण रिपुषट्काचा स्वामींनीं जय केला असतांही त्यांतील पांचवा एकाएकी उच्छृंखल होऊन त्यांनीं शिष्यमंडळींस जें प्रेमाचें व भक्तीचें भरतें आलें त्यास साहाय्य केलें. स्वामींची एकाद्या नव्या नवऱ्या मुलाप्रमाणें मोठ्या थाटाची वरात निघणार ही बातमी पुष्कळांस अगोदर खरीशीही वाटेना ; गटारयंत्रावरील भटांनीं उगीच द्वेषबुद्धीनें ती पिकविली असेल असें वाटलें. पण अंमळशानें पाहतात तों सर्वांचो भ्रांति फिटली. महारापोरांनीं व कामात्यांनीं मशाली व दिवट्या धरल्या आहेत, परमहंस गजेंद्रावर आरूढ झाले आहेत, पुढें बाजांचे ताफे चालले आहेत, व लबाड आणि दुष्ट ब्राम्हणांच्या चिरकालिक दास्यांतून विमुक्त झालेले असे त्यांचे शिष्य मोठी कृतकृत्यता मानून आपल्या सद्गुरूंच्या पार्श्वभाग सुशोभित करताहेत, अशा थाटांनें पालखींत मिरविलेल्या शास्त्राच्या सवाईनें स्वारी ब्राम्हणांचें नाक टेंकतच शहरांत प्रवेश करती झाली. शेवटीं बुधवारांत दाखल होऊन ज्या ठिकाणाहून दयेचें व आनंदाचें शुभवर्तमान चोंहोंकडे फैलावलें त्या पवित्र जार्गी सगळे वऱ्हाडी येऊन दाखल झाले. श्रीमत् सिंहासनावर चढले ; मग सद्धर्माच्या प्रांत्यर्थ येवढा खटाटोप करून थकलेली भागलेली अशी शिष्यमंडळी मोठी कृतकृत्य होत्साती जागजार्गी बसली. नंतर एका दोघां सच्छिष्यांनीं सुरस भाषणें करून एका पंडिताकडून जगद्गुरूंच्या स्तुतिपाठ करविला. याप्रमाणें महिना दांड महिना चाललेल्या खटपटीचा सर्व बऱ्या प्रकारें शेवट होऊन एका समाजस्थापनाखेरीज कोणतीही कर्तव्यता उरली नाहीशी दिसली. पण देवाची लीला अगाध ! त्याचें मूर्खत्व नाहीतें करून टाकून वास्तव स्वरूपाची प्रीति लोकांच्या हृदयांत ठसविण्यास दुयानंदजींनीं व त्यांच्या चेल्यांनीं येवढा विभु रचला असतांही तो अकस्मात् ढासळून सर्वांवर दे माय धरणी ठाय असा प्रसंग एकाएकी येऊन गुजरला. छविन्याची मंडळी जी बाहेर उभी राहिली होती तिची व त्यांच्याहून आख्याची कळकळ ज्यांस विशेष अशी खाशी मंडळी जी वर माडीवर बसली होती तिची एका अर्ध्या घटकेत जी तारबळ व जी वेधा उडून गेली ती सांगतां पुरवत नाही ! ज्या गजेंद्रानें स्वामींची वरात सुशोभित करून आपलें जीवित धन्य करून घेतलें त्याची कोणी नेपूट ओढून कोणी सोंड ओढून व महातांस तिसऱ्या ठिकाणीं फुकटाफाकट प्रायश्चित्त मिळून पुण्याच्या दुष्ट व हांडग्या ब्राह्मणांनीं माढवसारख्या

श्रीमत्परमहंसपरिवाजकाचार्यवर्यत्वायनेकगुणविराजमान दयानंदजींचा गुणानुवाद पृष्ठ अर्धपृष्ठांत कसा आटपेल ! शिवाय स्वामीमहाराजांचा यशोदुग्धि पत्रोपत्रीं अनेकदां बाजून त्यांच्या उपासकांनीं तर तो दूरदूरच्या प्रदेशांपर्यंत पांचून दीर्घ काळ राहण्याचीही मार्ग सांगितल्या प्रमाणें तजवज्जि केली आहे. तेव्हां त्यास अनुरूप झटलें झणजे वर जो विस्तार झाला तो कांहींच नाही असें झटलें पाहिजे. मूर्तिपूजेवर व तदनुषंगें करून तत्प्रतिपादक ग्रंथांवर व लोकांवर स्वामींनीं आपल्या व्याख्यानांत जो पांडित्याचा भयंकर कहर उसळवून दिला आहे, त्यांत तथ्य कितपत आहे; प्रस्तुत मार्गास वेदांत आधार आहे कीं नाही; स्वामींच्या व्याख्यानांत यज्ञाविषयीं, हवा शुद्ध होण्याविषयीं, विमानाविषयीं, तारायंत्राविषयीं, वगैरे जो मजकूर आहे तो 'प्रमाणसे, जुकीसे, अनुमानसे' कितपसा खरा ठरेल, कीं सारा 'गोलंकार' च होय; तसेंच निरनिराळ्या शाखांतील वगैरे जे आधार दाखविले आहेत ते अगदीं यथार्थ असून पांडितजींचा अखिलशास्त्रपारंगतता सत्य आहे, कीं त्यांच्या भाविक शिष्यवर्गाची तो केवळ प्रेमाची उकळी आहे; वगैरे गोष्टींविषयीं जर यथस्थित निरूपण करूं झटलें तर बराच ग्रंथ माजेल. यास्तव स्वामींच्या निमित्त येथें जो मोठा समारंभ झाला त्याची, आर्यसमाजाची, व खुद्द स्वामींची, वर जी थोडी

घारीं पार पळवून लावला; ज्या दीधिका या शहरांतील शंभर दीडशें वर्षे सांचलेल्या मूर्तिजय अंधकारासच जणों काय दूर करित होत्या त्याही एकदम मालवून दिवड्यांस पलायन करण्यांतच निभावणूक दिसली; बाजेवाल्यांनीं व तासेवाल्यांनीं तोच मुक्तीचा मौज पसंत केला;—इतक्यांत पोलीसचे शिपाई धांवत आले. त्यांचाही चार पांच हजार लोकांच्या गर्दीत मोठ्या मारामारीनें रिघाव होऊन मग त्यांनीं जो दांडक्यांचा व बायांचा मार सुरू केला तो मोठा कठीण! शेंकडों लोकांस स्वामींचें वक्तृत्व व त्यांच्या सच्छिष्यांची प्रेमळ मैत्री हीं फलास आलीं;—कोणाच्या वांट्यास दांडकीं, कोणाच्या खड्का, कोणाच्या धोंडे, निदान चिखलाचे लपके तरी, असा प्रसार सर्वस पंक्तिभेद न होतां भरपूर वांटला गेला. माडीवरील मंडळी खिडक्या लावून बसली होती; कोणीं मधें मधें उगीच एखादी अमळ निकलिकीं करून खालची मौज पाहू लागवें तों आलाच चिखलाचा लबका याप्रमाणें सतंबर महिन्याची पांचवी तारीख मोहोरमच्या दहावीप्रमाणें या वर्षी पुण्यास गाजली ! अस्तो; या छोट्याशा नाटकाची परिस्थिती शेवटीं अशी झाली कीं, स्वामींच्या जवळ निदानांच्या समयीं एकही सच्छिष्य न राहून ज्यांनीं त्यांना अपाली वाट काढली. शेवटीं पंधरा वीस एके बाजूस व पंधरा वीस दुसरे बाजूस अशी पोलिसांची रांग दुतर्फा चालून मागून जयघोष होत्याती स्वामींची स्वारी निजधामास चालती झाली !

हकीकत दिली ती विषयाचें महत्त्व पाहतां वाचकांस अप्रासंगिक वाटणार नाही असें आह्मांस वाटतें.

आतां स्वामींचें वक्तृत्व. या फारां दिवसांनीं सांपडलेल्या सद्गुरूंचे ठायीं त्यांचे केले ज्या ज्या गुणांचा मोठ्या प्रेमळ व भाविक बुद्धीनें आरोप करतात त्यांपैकीं वरील गुण हा एक मोठा आहे. स्वामींची विद्वत्ता कांहींही असो; त्यांच्या व्याख्यानांत व कोट्यांत 'जुक्ति' कितीही असो; निदानपैकीं प्रस्तुत वक्तृत्वाचा गुण तरी त्यांच्यांत मोठा वर्णनीय आहे यांत कांहीं संशय नाही, असा वरील शिष्यांचा व इतर पुष्कळ लोकांचाही अभिप्राय पडेल. पण याच्या पूर्वीच्या अंकांत वक्तृत्वाची दशा हल्लीं आपल्या देशांत कोणती आहे व त्याची अभिज्ञता तरी कितपत आहे याविषयी जें लिहिलें आहे त्यावरून पाहतां वरील अभिप्रायाचें कोणत्याही समजस मनुष्यास फारसें आश्चर्य वाटणार नाही. वक्तृत्वाचें तेज ह्याच्या व लौकिकाच्या जोरावर किती पडत असतें याविषयी आह्मीं मागे लिहिलेंच आहे. गवरनर साहेब, कलेक्टर साहेब वगैरेंची गोष्ट तर राहोच; पण एकाद्या मामलेदारानें किंवा शाळांवरील इन्स्पेक्टरानें कोठें कसेंही भाषण केलें, तरी तें 'सुरस', 'मनीवैधक' वगैरे असायाचेंच. तसेंच स्वदेशाच्या हलाखीबद्दल, धर्माच्या नीचावस्थेबद्दल वगैरे कोणीं व्याख्यान दिलें किंवा कीर्तन केलें, कीं विद्वान् व सुज्ञ मंडळी अवश्य गोळा होऊन त्या वक्त्याच्या भाषणास किंवा कीर्तनकाराच्या शोकपर आख्यानास अवश्य मान मिळायाचाच. पूर्वीच्या धर्मभोळ्या लोकांचा कीर्तनावर जसा भाव असे, व कीर्तनास जातांना दर एक पावलास शंभर अश्वमेध केल्याचें पुण्य लागतें वगैरे समजुती असत, त्याचप्रमाणें हल्लीं नव्या तऱ्हेचे भक्तिभाव जडले आहेत. पुस्तकालय, पदार्थसंग्रहालय वगैरेंची स्थापना होऊ असल्यास कधीं आडकाठी घालूं नये, मग त्यांकडे उभ्या वर्षांत कोणी ठुंकूहवी पाहिलें नाही तरी चिंता नाही; भटाभिक्षुकांच्या हातीं कधीं एक छदामही लागूं देऊं नये, पण दयानंदजींच्यासारखे एकादे अगदीं निःस्पृह देशहितचित्तक कोठेंही गेले असतां शिष्यपरिवारासह त्यांची बरदास्त जितकी भरपूर टेवावी तितकी आर्यजननीच्या घरीं रुजू होते; एकादा उत्कृष्ट कीर्तनकार गांवांत आला तर त्यास कोणीही विचारायाचें नाही, पण स्वदेशाचा विषय पुढें करून कोणी रडणार्थें गाण्यास उभा राहिला कीं विद्वान् मंडळीची एकायाला इत्दी, केलासबासी परशुरामपंत गोडबोल्यासारखा सज्जन व सरा परोपकारी गृहस्थ मरण पावला तर त्याबद्दल फारशी विचारपूसही करायची

नाहीं, पण एकादे बडे साहेब शेंकडों लोकांना मुडवून स्वर्गवासी झाले, कीं लागलीच त्यांच्या पराक्रमांचें स्मारक कृत्य ! तर याच नव्या भक्तिभावास अनुसरून प्रस्तुत वक्त्याचा •जै चोहोंकडे महिमा गाजतो आहे तो होय. मणील अंकाच्या एका टिपेंत एका वसईकैर वक्त्याचा लौकिक लाहिल ! होता तो जसा त्यास केवळ नुसत्या बोलकेपणावरून मिळाला, व येथेही एका वक्तृत्वानिष्ठ गृहस्थास प्रस्तुत गुणाबद्दल जसा गेल्या सालापर्यंत बराच मान मिळत असे, तशीच स्वामींचीही गोष्ट आहे. हे बावा येथे इतके दिवस गाजले हा जर त्यांच्या रसवतीचाच केवळ प्रताप झणावा, तर मग मुंबई वगैरे ठिकाणीही तसे कां झालें नाहीं ! येथील 'ज्ञानप्रकाश' वगैरे पत्रांत स्वामींचा महिमा जसा सारखा गाजत होता तसे कांहीं महिन्यांपूर्वी 'इंदुप्रकाश'दि पत्रांतही कां दृष्टीस पडलें नाहीं ! उघडच आहे कीं, * भावी आर्यसमाजाच्या दीक्षा खंवीर खांबांनीं येथे स्वामींस जसे झेलून धरलें होतें, तसा पुरस्कार स्वामींस दुसऱ्या कोणतेही ठिकाणीं मिळाला नाहीं, आणि त्यामुळेच परमहंसांच्या जिह्वाग्रावर वाग्देवीनें येथे जसे निर्भर तांडव केलें तसे इतर ठिकाणीं कोठेही झालें नाहीं तर याप्रमाणें पंडितजींच्या वक्तृत्वकीर्तीचें पहिलें कारण स्थानमहात्म्य होय. 'इसापनीतींतील खोपटावर चढलेल्या करडाप्रमाणें त्यांस महदाश्रयानें उन्नति जर प्राप्त न हांती, तर भटांवर, ज्योतिष्यांवर, देवांवर, मूर्तींवर, पुराणांवर, फार तर काय, पण तुकाराम तुळशीदास यांवर, व विद्याच्या कार्लिदासावरही, हे बडे वक्ते जसे यथास्थित घसरले तसे त्यांस घसरायास न सांपडतें ! त्यांचा 'मतलब-सिंधु', 'गडबडाध्याय', 'गोलंकार', वगैरे चतसारे त्यांचे त्यांच्या-पार्शीच राहते ! दुसरे कारण विषयमहात्म्य होय. आमच्या देशांत चोहोंकडे इंग्रजी अंमल बसून राणीसाहेबांच्या रत्नजडित मुगुटानें, कर्माडर इन् चाफूच्या तुऱ्यानें, व मडम्बूच्या गळजूगानें, तसेंच आगगाडी, तारायंत्र, फोटोग्राफ वगैरे आश्चर्यमय कलांनीं खिस्तीधर्मास अपूर्व शोभा येऊन तो इकडे जेव्हां चमकूं लागला तेव्हां आमच्या नव्या शिकलेल्या लोकांचे डोळे तेव्हांच दिपून गेले. त्यांस वाटूं लागलें कीं, ज्या धर्मांत इतक्या मौजा आहेत तोच खरा असला पाहिजे. आमचे

* वर ज्यास 'भावी' म्हटलें तो आर्यसमाज स्वामींनीं येथून प्रयाण केल्यापासून दोनदां स्थापला गेला. हा असा वरचेवर कां ठासलतो कोण जाणे. 'प्राण-प्रतिष्ठेचा एकादा खरा मंत्र करून स्वामी आपल्या शिष्यांस देतील तर त्यांस दोघांचारी उपहास न होण्याची तजवीज होईल.

बुधवारी पंचे नेसणूक भट, शालजोडी उडविणारे शास्त्री, यांच्या-
पार्शी कोटून सारा धर्म असणार! त्यांतून पाद्री साहेबांची
कपटी आर्जवे व बिरनिराळ्या लालुची दाखविणे. तेव्हा
अर्धातूच या सर्व कारणांनीं ख्रिस्ती धर्माचे मोठे गौरव होऊन
त्याच मानाने जुन्या धर्माची विटंबना. ही विटंबना आज
चांगली वीस पंचवीस वर्षे मोठी ज्यारी चालली आहे. नव्या विद्वन्मंड-
ळांत वरील उपहासाचे सुख ज्याने घेतले नाही असा कदाचिन् एक
ही पंडित सांपडणार नाही. असो; तेव्हा असा मौजेचा विषय असल्या-
वर व आमच्या स्वामीसारखे रंगेल नकले असल्यावर मग ती बहार
काय विचारावी! चांगल्या प्रतिष्ठित ठिकाणी व बड्या बड्या 'विद्वा-
नांच्या मेळांत तमाशांतली मौज जर ऐकायास सांपडते आहे, व त्यांतून
पातक न होता उलटा फुकटाफाकट पुण्यसंग्रहही जर हांता आहे; तर मग
असली लाख रुपयांची वेळ कां दवडा! तर स्वामींचे वक्तृत्व कान भ-
रून ऐकण्यास व हशा पिकविण्यास जी शेंकडों मंडळी 'हिंदु क्लब'
मध्ये नेहमी भरे त्याचे बीज वरील होय. आपल्या वक्तृत्वाचे सामर्थ्य
किती आहे हे पाहायाचे असल्यास स्वामींनीं मूर्तिपूजेचे मंडण किंवा
दुसरा एकादा विषय घेऊन पाहायाचा होता, म्हणजे त्याच ठिकाणीं
रेवरेंड नीळकंठ शास्त्री यांच्या व्याख्यानाची जी मजा उडे तीच खास
उडाली असती! * असो; तर ज्या वक्तृत्वख्यातीवर स्वामींचे भक्त
येवढ्या उड्या मारतात त्याची दोन मुख्य कारणे वरील होत. या
खेरीज परमहंसांचा लिंग व गंभीर आवाज, ती भव्य फुगीर मुद्रा, भग-
वी कफनी, मुकटा डोक्यास गुंडाळून ते झोकदार सोडलेले कळे, डौला-
चे नाटकी हावभाव, उंच आसन, वगैरे सर्व सामग्री ध्यानांत आणली
असता वक्तृत्वाचा परिपाक इतका उत्कृष्ट उतरला याचे कोणासही
आश्चर्य वाटणार नाही!

असो; येथवर प्रस्तुत विषयचा तिसरा भाग आटपला. आतां या-
पुढे शेवटल्या खणजे चौथ्या विषयी लिहून प्रस्तुत विषय समाप्त करूं.

* 'हिंदु क्लब' मध्ये गेल्या जुलै महिन्यांत मोठी झटापट चालली होती.
एक दिवस स्वामींचे व्याख्यान आणि दुसरे दिवशी वरील रेवरेंड बोवांचे. त्यांत
मौज काय होई की स्वामींच्या वेळेस दिवाणखान्यांत जाण्याला राध नसे; आणि
रेवरेंड शास्त्रीबोवांच्या वेळेस एकेका श्रोत्याने वरोबर हातळींग आणून प्रभू येथूंचे
ध्यान करण्याचे मनांत आणले असते तरी हवी तितकी जागा होती! आणि हा-
तळ्याची गरजही खरीच!

कैयूरा न विभूषयति पुरुषं हारा न चैत्रोज्ज्वलाः
न स्नानं न विलेपनं न कुसुमं नालंकृता मूर्धजाः ।
वाण्येका समलंकरोति पुरुषं या संस्कृता धार्यते
क्षीयन्ते खलु भूषणानि सततं वाग्भूषणं भूषणम् ॥†

नीतिशतक.

अंक २५—(१) प्रस्तुत अंकाचा विषय. (२) वक्त्याचे गुण. (३) मनाचा शुद्धपणा. (४) विद्वत्त्व. (५) इतर गुण. (६) वक्तृत्वापासून उपयोग.

१. येथपर्यंत प्रस्तुत विषयाचे तीन विभाग झाले. आतां शेवटल्या-विषयीं विचार करूं. यांतील विषय वक्त्यास अत्यंत आवश्यक गण की-णते, व प्रस्तुत कलेपासून उपयोग काय, वगैरे होय.

२. आतां पहिल्यानें वक्त्याचे गुण. हे गुण म्हणजे मागें एके ठिकाणीं (अंक २३ कलम ४) वक्त्यास आवश्यक असणारीं जीं साधनें सांगितलीं तीं नव्हेत. बरील साधनें सर्वथा बाह्य व प्रयत्नसाध्य होत. हे गुण झटले म्हणजे मागें तिसऱ्या व चवथ्या अंकांत कवीचे कित्येक अंगभूत गुण जसे सांगितले तशांसारखे वक्त्याच्या अंगांजे जन्मसिद्धच असले पाहिजेत ते होत. हे एकदां चांगले समजले असतां कोणाही मनुष्यास कितपतसें वक्तृत्व करतां येईल याचा तेव्हांच अजमास काढतां येत जाईल.

३. बरील गुणांत पहिला म्हटला असतां मनाचा शुद्धपणां म्हणजे जें बोलणें तें केवळ मनापासून व मनाची पूर्ण खात्री होऊन बोलणें हें होय. प्रस्तुत मालेच्या चवथ्या अंकांत बरील गुण कवीस किती आवश्यक होय, व स्वानुभवावाचून केलेलीं वर्णनें किती नीरस व अप्रयोजक उतरतात हें बरेंच सविस्तर सांगितलें आहे. तेंच प्रस्तुत कलेसही लागू पडतें. कारण कवि व वक्ता या दोघांचाही उद्देश हृदयवृत्तीस क्षीभ उत्पन्न करायाचा असल्यामुळे त्यांचे गुण पुष्कळ अशीं एकमेकाशीं मिळतात. दोघांत मोठा भेद इतकाच आहे कीं, वक्त्यास तर्कशास्त्राचाही जसा अवश्य प्रयोग करावा लागतो तसा कवीस लागत नाही. चित्ताचें रंजन होऊन अंतःकरणांत रसाविर्भाव झाला म्हणजे झाले कवीचे काम; मग त्यानें वर्णिलेल्या गोष्टी नि-षळ सोड्या असल्या, व केलेलें प्रतिपादन अगदीं चुकलेलें असलें तरी काहीं हरकत नाही. पण वक्त्यास दोन्हीही सांभाळावीं लागतात. नुसतें म-नोरंजन झालें, व हृदयास मोठा द्रव येऊन डोळ्यांवाटे अश्रुधारा चा-

† “पुरुषास शोभा जी येते ती बाह्यभूषणांनीं, चंद्रासारख्या तेजस्वी हारांनीं, स्ना-नानें, गंधादिविलेपनानें, फुलांनीं, किंवा केशसंस्कारानें येत नाही; तर एका संस्कारयुक्त वाणीनेंच मनुष्य शोभा पावतो ! कां कीं, बरील सर्व भूषणे अल्पका-लिक असून वाणीचें भूषण द्रव्य स्थात सहणारें क्षीय. ”

लल्या, तर तेवढ्यानेच वक्त्याचें कार्य झालें असें नाहीं. जे बुद्धीचे को-
ते असतील व युक्तिशून्य असतील त्यांस 'वरच्यासारखीं भाषणें यथार्थ
वाटतील' सर्ती ; पण सदसिद्धिवेचनानें ज्यांच्या बुद्धीस रक्षता व प्रस-
रत्व हों आलीं असतील त्यांस वरील प्रकार मुळीच मान्य न होऊन
त्यांत तो उलटा तिरस्कारास्पद व उपहास्यही वाटेल. असे; तर कवीत व
वक्त्यांत हा विशेष आहे. तरी ज्या पक्षीं वक्तृत्वाचा मुख्य भाग श्रोत्यांचीं
अंतःकरणें वश करून घेणें हाच होय, त्या पक्षीं वरील स्वानुभव कवीस
जसा अवश्य होय तसाच तो वक्त्यासही होय. पण तो पूर्णपणें होणें हें
वरील शुद्धतेखेरीज संभवत नाहीं. कालिदासानें झटलें आहे,

छाया न मुच्छति मलोपहतप्रसादे
शुद्धे तु दर्पणतले सुलभावकाशा ॥

“ मळानें ज्याचा स्वच्छपणा नाहींसा झाला आहे अशा अगरशाच्या भि-
गावर छाया नीट उठत नाहीं, पण तेंच शुद्ध म्हणजे निर्मळ असेल तर तिचा
प्रवेश आंत सहज होतो. ” तर हीच गोष्ट मनुष्याच्या मनासही लागते.
ज्याच्या मनावर दंभ, स्वार्थबुद्धि, बगोरे दुर्विकारांचें पटल सांचलें नसेल
त्याच्याच टायां कोणतीही थोर मनोवृत्ति यथास्थित प्रतिबिंबित होईल.
आणि तसें झालें असतां प्रकाशकिरणांच्या धमप्रमाणें तिचें परावर्तनही
तसेंच निर्मळ पडेल !

वर सांगितलेल्या गोष्टीचा प्रत्यय आजपर्यंत मोठ्या प्रख्यातीस चढ-
लेल्या सर्व वक्त्यांच्या चरित्रावरून येईल. पहिल्यानें डिमोस्थेनीस घ्या. या
वक्त्याची स्वदेशप्रीति केवढी बलवत्तर होती हें त्याच्या मागे सांगितलेल्या
वृत्तांतावरून व त्याचा अंत कसा झाला यावरून स्पष्ट दिसून येतें. ज्या
फिलिप् राजावर तो येवढा भडिमार करून सगळ्या ग्रीस देशाचें सतत
प्रोत्साहन करीत होता त्याजपासून इतर कांहीं वक्त्यांप्रमाणें जर तो लांच
घेता व त्याचा लाचार होऊन बसता, तर त्याच्या वक्तृत्वास कोणी
विचारताना, व तें अशा कडाक्याचेंही होतें ना. तसेंच त्या वक्तृत्वापासून
जे मोठें कार्य निष्पन्न झालें कीं, त्याचे सगळे देशबांधव एकवट होऊन
त्यांनीं मासिडनच्या राजाशीं शब्दला समरप्रसंग केला, त्याची तर एरबां
वार्ताही नको होती. दुसरे उदाहरण सिसरोचें. याच्याही वेळीं रोम
शहराची स्थिति डिमोस्थेनीसच्या वेळच्या सारखीच झाली होती. ग्रीक
लोकांचें पूर्वीचें शौर्य व देशप्रीति हीं नष्ट होत जाऊन फिलिप् राजास
सगळा देश जसा सहज पादाक्रांत करून टाकतां आला, त्याचप्रमाणें रो-
मन लोकांचेही पिन्डस, हानिबल यांच्या वेळचें मान सिसरोच्या वेळेंस
अगदीं पालटून गेलें होतें. बुद्धीच्या व भरबारीच्या जीराने जी संधीस

डोईजड होईल त्यास सगळें राज्य आपल्या कबजांत आणण्यास फारसा प्रयत्न नको होता. ही गोष्ट सीजर यानें बहुतक साध्य केलीच होती हें सर्वांस माहीत असेलच. असो; तर याप्रमाणें वरील वक्त्याच्या काळीं रोमन लोकांचें पूर्वीचें सत्त्व अगदीं निघून गेलें होतें. अपार संपत्तीपासून होणारे वाईट परिणाम जे बलहीनत्व व दुराचारप्रीति यांचा त्या काळीं निकडे तिकडे पुष्कळ प्रादुर्भाव झाला होता. अशा वेळींही ' भांगेंत तुळस ' या ह्मणीप्रमाणें कोणी कोणी सज्जन व थोर मनुष्य विरलतेनें आढळतातच. अशापैकींच त्या वेळेस सिसरो हा होता. चौहोंकडे व विशेषतः श्रीमंत लोकांच्या घरोघर नाना तऱ्हेचे दुराचार माजले असतां, व पूर्वीच्या रोमन लोकांचे सर्व सद्गुण नष्ट होत चालले असतां, सिसरोचे ठायीं मात्र पूर्वीच्या लोकांप्रमाणें स्वदेशप्रीति, सदाचरण, धर्मनिष्ठा हे गुण बसत होते. तर तात्पर्य काय कीं, वरील गुणांनीं प्रस्तुत वक्त्याचें मन अत्यंत शुद्ध राहिलें असल्यामुळेच त्यानें बेरिस, क्याटिलेन्, आंटनी, यां-
वर जो तडाका उडविला तो उडाला. आपला मतलब साधण्याकरतां किंवा प्रतिष्ठा मिळविण्याकरतां जर तो सभाग्रस्थांनीं उभा राहून पांडित्य करता, तर सला, सीजर अशांसही जो त्याचा धाक बटि व क्याटिलेन्, आंटनी अशा सारख्यांस त्यानें जें पळवून लाविलें, तें कधींही झालें नसतें. तिसरें उदाहरण इंग्लंडांतील वक्त्यांचें. या वक्तृत्व वर्गांत प्रमुख जो बर्क त्याविषयीं मागे अठराव्या अंकांत बराच मजकूर लिहिला आहे. त्यावरून आपल्या देशाशीं त्याचा बिलकूल संबंध नसतां केवळ भूतदयेनें व अंतःकरणाच्या कळवळ्यानें त्यानें इकडचीं अतोनात माहिती मिळविली, सात वर्षे हेस्टिंग्स् यांचा पार्लमेंट सभेंत सारखा पिच्छा पुरविला, व सात हजार कोस दूर असणाऱ्या हिंदुस्थानांतील लोकांचा स्वतःच वकील बनून त्यांच्या तर्फेनें पहिल्या गवर्नर जनरलास आरोपी ठरवून पार्लमें-
टांतील पिजऱ्यांत उभा केला, या सर्व गोष्टींवरून त्याच्या मनाचा थोर-
पणा व शुद्धपणा स्पष्ट दिसून येतो. हेस्टिंग्स् याजवर त्यानें सात वर्षे सारखा जो गहजप उडवून दिला याचें कारण त्यांची पूर्वीची कांहीं चुरस होती ती होय, असें जें कित्येक ह्मणत असत त्याचें मेकालेनें आपल्या निबंधांत खंडन करून टाकलें आहे, व असें दर्शविलें आहे कीं, प्रस्तुत वक्त्यानें बंगाल लुटलेल्या प्रतिष्ठित दरबडेसोरावर जो येवढा विभु रचला तो केवळ त्याच्या राक्षसी कृत्यांचा त्यास अतोनात संताप येऊन गेल्यामु-
ळेच होय. * असो; तर वर जो वक्तृत्वास अत्यंत आवश्यक ह्मणून

* प्रस्तुत विषयाच्या संबंधाच्या मेकालेचा लेख फार उत्कृष्ट आहे म्हणून मागे एके ठिकाणीं सांगितलेंच आहे. तो वरील वक्त्याची योग्यता चांगली ध्यानांत

गुण सांगितला तो त्या तिसऱ्या महावक्त्याच्या ठायींही अगदी परिपूर्ण होता. त्याच्या योगानेंच त्या सगळ्या प्रकरणास अतिशयित शोभा येऊन तो प्रसंग एकंदर जगाच्या चिरकाळ ध्यानांत राहण्यासारखा झाला आहे. वरील गुणानें वर्कच्या वक्तृत्वाचें तेज किती वाढलें व त्याच्या प्रतिपक्ष्यांस तें केवढें दुःसह झालें याचा दाखला आह्मांपाशीं एक फार पसंत आहे. तो दुसऱ्या तिसऱ्याचा नव्हे; तर खुद्द साशा स्वार्थाचाच आहे. हिंदुस्थानाचे पहिले अधिपति एक गुडघा टेकून पार्लमेंटाच्या पिजऱ्यांत जेव्हां उभे राहिले, व पहिल्यानें वर्क यानें फिऱ्यादीचीं कलमें वाचून व एकंदर मोकदम्याचें स्वरूप सर्वांच्या लक्षांत आणून देऊन मुख्य आरोपीवर जेव्हां भडिमार चालविला, तेव्हां त्याच्या मनाची जी स्थिति झाली ती त्यानें येणेंप्रमाणें लिहून ठेविली आहे. तो ह्मणतो, “ त्या वेळेस एक अर्धा तासभर मी केवळ आश्चर्यस्तब्ध होत्साता वक्त्याकडे पाहात होतो; आणि त्याचे शब्द माझ्या हृदयास इतके टोंचले कीं, कांहीं वेळपर्यंत पृथ्वीच्या पाठीवर माझ्यासारखा दुष्ट कोणी मनुष्य नसेल असें मला वाटत होतें ! ”

असो; वर्कच्या खालोखालचे मोठे नामांकित वक्ते जे दांघे पिटू व फॉक्स वगैरे दुसरे कित्येक वक्ते, त्यांचीही अशीच गोष्ट होय. पहिला पिटू ऊर्फ लाई च्याथम् याचें उदाहरण तर वरील सिद्धांताचा प्रत्यय दाखविणारें व त्याचें दृढीकरण करणारें मोठेंच उत्कृष्ट आहे. हा जेव्हां ‘हौस आफ कामन्स’ (मध्यम प्रतीच्या लोकांची सभा) हांत पहिल्यानें बोलूं लागला, त्या वेळेस राजाचे दिवाण सर राचर्ड बॉलपोल हे सगळा राज्यकारभार आपण हाकीत होते. वरील सभा केवळ नांवाला मात्र असून बॉलपोल जीं करील ती पूर्वदिशा असा प्रकार होता. राजाचा खजिना स्वाधीन असल्यामुळें लोकांच्या तर्फेनें जो भांडायाला उठेल त्याची मूठ गच्च भरून दिवाण संहिवांनीं त्यास खालीं बसवून टाकावें. या श्लाघ्य कृत्यांत त्यांस इतकें यश आलें कीं, ‘प्रत्येक मनुष्याची

येण्याकरतां समग्र वाचण्याविषयीं आम्ही येथें आमच्या वाचकांस पुनः शिफारस करतो. बोरन् हेस्टिंग्स् याच्या एकंदर वर्तणुकीविषयीं व प्रस्तुत ग्रंथकाराचे गोड गोड व लाडिलालपणाचे लेख कोणत्याही सत्यपक्षपाती व न्यायाभिमानी मनुष्यास, व त्यांनून एतद्देशीय वाचकांस तर, बिलकूल पसंत पडणार नाहीत हें खरें तरी वरील निबंध मोठ्या सकार्सेनें लिहिला असल्यामुळें व वरच्यासारखीं उत्कृष्ट स्थळें त्यांत असल्यामुळें इकडील लोकांनीं तो विशेषकरून वाचण्यासारखा आहे.

ज्याची त्याला किंमत आहे * अशी त्यांनी एक ह्मणच करून टाकिली. ती त्यांच्या नांवावर अद्याप चालत आहे. असो; पण सरते शेवटी वरील प्रख्यात वक्ता मग्न त्यांस मोठा वस्ताद भेटला. 'त्यावर त्यांचे कुटिल प्रयोग सर्व व्यर्थ होऊन त्यांस आपली आवडती ह्मण माघारी घ्यावी लागली. पिट हा त्या वेळेस वयानें लहान होता, पण वरील अमूल्य गुणास्तव त्याचे वजन चांहीकडे एकदम असें बसून गेलें, व त्याच्या सरस्वतीच्या ओघास त्याच्या योगानें अशी उद्धामता प्राप्त झाली. कीं, वरील दिवाणाचें तेज या नव्या वक्त्यापुढें लोपत चाललें. सरते शेवटीं त्यास आपल्या हुद्याचा राजीनामा देणें भाग पडून सगळें राज्यतंत्र पिट याच्या हातीं आलें. तें त्यानें कांहीं वर्षे मोठ्या दक्षतेनें सांभाळून आपल्या नांवाचा सगळ्या जगभर जयजयकार करून सोडला. आणि त्याच वेळेपासून कामन्स लोकांच्या सभेचें जें राज्यांत वजन आहे तें बसलें.

असो; तर याप्रमाणें मनाचें शुद्धत्व हा वक्त्यास अवश्य असणाऱ्या गुणांपैकी पहिला होय. जें श्रोत्यांस सांगावयाचें तें वक्त्यास पूर्णपणें भासून त्यानें अंतःकरणाच्या केवळ कळवळ्यानें जर प्रगट केलें नसेल, तर तें ऐकणारांच्या हृदयास विशेष ह्मणण्यासारखा विकार करील हें मुळींच संभवत नाही. त्यानें ओढून ताणून आणलेल्या आवेशास कांहीं अतझ्ज लोक कदाचित् भुलून जाऊन फसतील; पण खऱ्या मार्मिक श्रोत्यांस केवळ लटपटपंची केल्यानें लेशमात्रही द्रव येणार नाही. यास्तव 'पुराणांतील वांगीं पुराणांत' असा कपटभाव मनांत धरून जो वक्तृत्व करील त्यानें तें न केलेलें वरें; कारण तशानें त्याचे श्रम तरी वांचतील. आपल्या भाषेत एक उत्कृष्ट ह्मण आहे, कीं 'जाळावांचून कड नाही; आणि मायेवांचून रड नाही.' तर या लहानशा वाक्यांत येथवर सांगितलेल्या सर्व गोष्टींचा थोडक्यांत समावेश होतो.

५. वक्त्याच्या अंगीं अवश्य पाहिजे असा दुसरा गुण विद्वस्त्व होय, ह्मणजे ज्याविषयीं बोलावयाचें त्याविषयींची पूर्ण माहिती असून साधक बाधक प्रमाणें त्यास सारीं अवगत पाहिजेत. शिवाय अनेक ग्रं-

* 'Every man has his own price.' या म्हणीवरून खरा प्रामाणिकपणा म्हणून जगांत मुळींच नाही, अशी वरील प्रधानार्थ समजूत होती हें स्पष्ट दिसतें. हें अर्थात्च सर्वांशीं खरें न्हाहीं. अनें म्हणणें ह्मणजे एकंदर मनुष्य जातीची भजू घेणें होय. असो; 'हितोपदेशां' त अशाच अर्थाची पण निराळ्या अभिप्रायांनं केलेली एक उक्ति आहे:—

पंचभिर्योति दासत्वं पुराणैः कोऽपि मानवः ।

कोऽपि लभैः कृत्वा कोऽपि लक्षैरपि न लभ्यते ॥

थांच्या अवलोकनानें जै बहुश्रुतत्व अंगीं येतें तेंही त्यास अनुकूल पाहिजे. अशी सर्वां सामग्री असली ह्मणजे ज्या विषयावर बोलावयाचें त्याचें त्यास परिपूर्णतेनें उद्घाटन करतां येऊन श्रोत्यांचें मन संशयमुक्त होतें, व केलेलें भाषण त्यांच्या हृदयावर पूर्णपणें ठसतें. वर सांगितलले तिन्ही वक्ते याप्रमाणेंच मोठे विद्वान् होते, व त्यांच्या कोटिक्रमापुढें कोणाचाही टिकाव निघत नसे. वरील गुण मुख्यत्वेकरून वकिलांच्या अंगीं अवश्य पाहिजेत. सिसरो तर मूळचा वकीलच होता; व बर्कनैही पार्लमेंटांत आमच्या देशाची एक पैही फी न घेतां वकिलीच केली; आणि काळ्या गोऱ्या लोकांचा मोकदमा चालला असतां जसे अद्याप फेसले शालेले दृष्टीस पडतात तसाच वरील महाप्रसंगीही येवढें अवडंबर रचलें असतांही शाला. असो; या ठिकाणीं विख्यात तत्त्वज्ञ जो सर फ्रयान्सिस बेकन् त्याच्या वकिलीविषयीं प्रसिद्ध कवि बेन् जॉनसन् यानें लिहिलेला एक उत्कृष्ट चुटका सरतेशेवटीं देतो. हा कवि महाविख्यात जो शेक्सपीयर त्याचा जिवलग मित्र होता, व त्याच्याप्रमाणें याचीही कीर्ति त्याच्या नाटकांवरच आजपर्यंत चालत आली आहे. हा बेकन् याच्याहून पुष्कळ वडील होता; तरी त्याच्या कीर्तीचा व वैभवाचा त्यास तिळमात्रही मत्सर न वाटतां त्यानें बेकन्च्या स्तुतिपर पुष्कळ मजकूर लिहून ठेवला; तो अद्याप प्रसिद्ध आहे. बेकन्च्या वक्तृत्वाविषयीं तो येणेंप्रमाणें लिहितो:— “ माझ्या वेळीं एक उत्कृष्ट वक्ता चोहोंकडे गाजत होता. त्याचें भाषण मोठें प्रौढ असे. ज्या वेळेस तो विनोद करी त्याखेरीज करून त्याचें भाषण नेहमीं अतिशयित गंभीरतेचें असे. त्याच्या सारखा बेतावातानें, युक्तीस धरून, व अर्थ गांभीर्यानें बोलणारा माझ्या पाहण्यांत दुसरा कोणी आला नाहीं; त्याच्या बोलण्यांत वायफळ असा एक शब्द किंवा एक अक्षरही नसे; ज्या त्या शब्दास त्याचीच अशी कांहींना कांहीं तरी खुबी असायाचीच. त्याच्या श्रोत्यांतून एकाद्यानें जर क्षणभर एकीकडे पाहिलें किंवा कोणाला स्तोकला आला, तर तितक्यांतही कांहीं गहन अर्थाचे शब्द निघून जाऊन त्यांची त्यास हळहळ वाटावी. तो बोलायाला उठला कीं सर्वांनीं स्तब्ध होऊन त्याच्या बोलण्याकडे एकाम्र चित्त द्यावें; आणि न्यायाधीशांचे रागद्वेष केवळ त्याच्या स्वाधीन असत. त्यांच्या साऱ्या मनोवृत्ति या वक्त्याच्या जशा काय मुठीत होत्या. साऱ्या श्रोत्यांस असा नेहमीं धाक वाटे कीं, हा इतक्यांतच आटपतो कीं काय ! ” * असो; तर ही गहनार्थता व युक्तिमत्त्व पुरतेपणीं साधण्या-

* प्रस्तुत विषयाच्या आरंभी जें संस्कृत पद्य घासलें आहे त्यातील पुष्कळ अर्थ वरच्या वर्णनाशीं मोठ्या समत्कारिक रितीनें जमतो !

स वक्त्याची बुद्धि कुशाल व विशाल असून तिच्या योगानें त्यानें मोठी विद्वत्ता संपादन करून ठेवलेली असली पाहिजे.

५. वरच्या खेरील सहृदयत्व, तार्किकता, विषय जुळण्याची शैली, अर्थविशदत्व, कमीरे जे कित्येक गुण उत्तम वक्त्याचें ठायीं अवश्य असले पाहिजेत त्यांविषयी येथें आणखी सविस्तर लिहीत नाहीं; कां की, जर सांगितलेल्या दोन्ही गुणांत त्यांचा बराच समावेश होतो; व त्यांचें स्वरूप उत्तम भाषणांकडे नीट लक्ष पुरविलें असतां सर्वांच्या तेव्हांच ध्यानांत येणारें आहे. शिवाय समग्र विषयाचें श्रोत्यांस सुखानें ग्रहण करतां येई अशी त्याची रचना कशी करावी, व त्यावर केलें प्रतिपादन सर्वांस सुबोध होण्यास काय करावें याविषयी नियम सांगणें कठीण आहे. अशा पुष्कळ गोष्टी असतात कीं, त्या चांगल्या करतां येणें हें केवळ अनुकरणसाध्य मात्र असतें; त्यांविषयी नियम मूढले ह्मणजे करतांही येत नाहींत, व कले तर ते सर्वव्यापक होत असल्यामुळे त्यांपासून तादृश उपयोगही होत नाहीं. तर अशा प्रकारच्याच बरील दोन गोष्टी होत. यास्तव ज्या कांणास त्या शिकणें असतील त्यांनीं प्राचीन व अर्वाचीन काळच्या महावक्त्यांचीं भाषणें लक्षपूर्वक वाचावी व त्यांवर मनन करावें येवढाच काय तो चांगलासा उपाय आहे.

६. याप्रमाणें वक्त्याच्या अंगीं स्वभावतःच जे गुण असले पाहिजेत त्यांचें निरूपण झालें. आतां सरते शेवटीं या कलेपासून उपयोग काय याविषयी लिहून प्रस्तुत विषय आटपतों हा उपयोग दोन तऱ्हेचा आहे. एक व्यक्तिदृष्ट्या व दुसरा लोकदृष्ट्या. व्यक्तिदृष्ट्या प्रस्तुत कलेचा उपयोग उघडच आहे की, ती ज्याजपार्शी वसत असते तो सर्वांस प्रिय व सन्मानार्ह होतो. अशा मनुष्याचा सहवास कसल्याविषयी लोक नेहमीं उत्सुक असतात, व आपल्या भाषणाच्या मोहनीनें ती सर्वांचीं चित्तें आपणास वश करून घेतां. शिवाय हा गुण प्रस्तुत अंकाच्या आरंभीं घातलेल्या पद्यांत सांगितल्याप्रमाणें त्यास मोठा अलंकारही हातो. हा सहज अलंकार त्यास श्रमाशिवाय व निर्भयपणें धारण करतां येऊन यावज्जग त्यास शोभादायक होतो. पण इतकेंच नव्हे. एकाद्या शूर सरदारास त्याच्या कम्मरेस लटकलेली तरवार जशी केवळ शोभाच देते असें नाहीं, तर त्याच्या सामर्थ्याची ती निशाणी असून तिची लकाकी ही प्रतिपक्षिजनास अत्यंत भयावह असतें. मिलिटसानें सॉफेरीसावर द्वेषबुद्धीनें कारस्थान रचून न्यायसभेंत त्यावरचें सगळें बनावट व शु-

एक आरोप जेव्हां बोलून दाखविले, तेव्हां सरते शेवटीं आपल्या पक्षाची दुर्बलता व आपल्या प्रतिपक्षाचें बुद्धिसामर्थ्य मनांत आणून न्यायाधीशांस त्यानें विनंति केली कीं, “ महाराज, सॉक्रेटीस शब्दपांडित्यानें आपणांस मोहित करील, तर आपण फार सावध असावे; व तो आपणांस फसविण्यासाठीं गोड गोड काव्याचीं भाषणें करील, तर आपण त्याचें बोलणें बहुतकरून खरें मानूं नये. ” असो; तर याप्रमाणें प्रस्तुत गुणानें मनुष्य भूषित होऊन त्याचें सर्वावर वजन बसण्यास तो कारण होतां. आतां राष्ट्राच्या संबंधानें पहा. या संबंधाचीं उदाहरणें मार्गाल अंकांतून ग्रीस, रोम, इंग्लंड, व हिंदुस्थान या देशांतील दिल्लीच आहेत. त्यावरून एका मनुष्याच्या वक्तृत्वशक्तीचा प्रभाव प्रसंग-विशेषां किती दृष्टीस पडतो याचा प्रत्यय आमच्या वाचकांस चांगला आलाच असेल. तसलीं उदाहरणें आणखी बहुधा प्रत्येक देशाच्या इतिहासांतूनही देतां येतील. असो; आतां प्रस्तुतच्या देशस्थितिला सांप्रत कलेचा कितीसा उपयोग होईल याविषयी कांहीं लिहून एकंदर विषयाची परिसमाप्ति करतो.

यापूर्वीं आलीकडे चालू झालेल्या वक्तृत्वोत्तेजनाच्या प्रकाराविषयी जें आह्मी लिहिलें आहे त्यावरून त्या उद्योगाविषयी आमचें काय मत आहे, व प्रस्तुत कला सुधारणें असल्यास काय केलें पाहिजे, हें आमच्या वाचकांस कळेलच आहे. त्याविषयी येथें ज्यास्त सांगण्यासारखें येवढेंच आहे कीं, युरोपांतील कोणताही प्रकार पाहून त्यासारखें येथें करण्याचा प्रयत्न करणें हें फार असमंजस होय. एकाच्या शरीरप्रकृतीला जें मानवलें तें दुसऱ्यास मानवेलच हा जसा नेम धरवत नाही, त्याप्रमाणें युरोपच्या स्थिति-विशेषाला लागू ज्या गोष्टी त्या इकडे लागतीलच हें कदापि होणार नाही. रोम, आथेन्स वगैरे ठिकाणीं लोकसत्तात्मक राज्यप्रकार होता, तेव्हां आंठनी, हिमोस्थेनीम वगैरे पुरुषांचे जे प्रभाव इतिहासांत दाखल केले आहेत ते तेथें घडण्यांत आले हें सहजच आहे. पण तो नमुना धरून येथें जर तशा गोष्टी बळेंच घडवून आणण्याचा घाट घातला, तर येथें तसली सामग्री काय आहे! एशिया खंडांतील कोणत्याही राष्ट्रास राजसत्तेखेरीज दुसरा कोणताही प्रकार आजपर्यंत कधींच माहीत झाला नाही; व लोक-स्वातंत्र्याची कल्पना त्यांच्या कधीं स्वप्नांही आली नाही. रोमन लोकांस ‘ राजा ’ हा शब्द हीं सहन होत नसून सीजरा सारख्यांस त्यांनीं कट करून टार मारून टाकलें ही गोष्ट येथील लोकांस अतिशय विलक्षण वाटणारी आहे; कीं, ज्याप्रमाणें येवढ्याशा काडतुसाच्या चिरडीवरून बंगाल्यांत झालेला दंगा युरोपियन लोकांस बिचित्र वाटला! असो; तर एकंदरीत

एका राष्ट्राची प्रकृति दुसऱ्या राष्ट्राच्या प्रकृतींशी सवाशी कधी मिळायची नाही. त्यांतून इंग्लंड व हिंदुस्थान अशा हरेक प्रकारां भिन्न असणाऱ्या देशांविषयी तर कांही बोलायलाच नको. यास्तव वक्ते तयार होऊन त्यांनीं लोकांचीं मनें आपणाकडे ओढून घ्यावी, व ह्या तो फेरफार एकंदर राष्ट्रांत सुरू करावा, वगैरे बेत जे आमच्या लोकांच्या मनांत घोळताहेत ते सगळें पुष्कळ अंशीं व्यर्थच होत. वक्तृत्वाचा येवढा प्रभाव येथें दृष्टीस पडूं लागण्यास अद्याप पुष्कळच काळ लाटला पाहिजे; व तितका लाटल्यावरही तो निश्चयानें पडेलच असेंही सांगवत नाही. तर याप्रमाणें प्रस्तुत देशस्थितीला वक्तृत्वाची अतिशय आवश्यकता आहे, व तो गुण नसल्यामुळे देशाचें मोठें नुकसान होत आहे, हें मत आमच्या मनें पुष्कळ अंशीं अत्युक्तीचें व असमंजस असें होय.

तेव्हां प्रस्तुत कलेचा उपयोग हल्लीं आमच्या देशास म्हटला ह्मणजे कविता, चित्रविद्या, इत्यादि इतर कलांप्रमाणेंच होय. ह्मणजे ती आपल्या देशांत वाढली असतां लोकंजनाचें एक उत्तम साधन होऊन देशास भूषण होणार आहे. तसेंच हल्लीं जे लोककल्याणाचें कित्येक उद्योग चोहोंकडे सुरू झाले आहेत त्यांची वृद्धि करण्यासही तिचा बराच उपयोग होईल खरा; पण तसें होण्यास हल्लींपेक्षां तिचें स्वरूप फार निराश्रया प्रकारानें प्रगट झालें पाहिजे. हल्लीं ज्याप्रमाणें एक वाक्शक्ति व एके रीतीचा धाटपणा येवढीच सामग्री वक्तृत्वास पुरते, तसा प्रकार कामाचा नाही. कोणत्याही विषयाविषयी जो लोकांस आपल्या मताला मिळवूं पाहणार त्यानें अगोदर तो विषय चांगला समजून घेऊन नंतर मनोवैधक रीतीनें त्याचें प्रतिपादन केलें पाहिजे. असें करतां येण्यास त्यानें कोणता साधनें आपणास अनुकूल करून घेतली पाहिजेत तीं मार्गें सांगण्यांत आलीच आहेत. असें जर न केलें, तर हल्लीं जसें वक्तृत्व बहुधा निष्फळ होतें; किंवा त्यापासून कांहीं निष्पन्न झालेंच, तर भलतीं मतें लोकांच्या मनांत अर्धामुर्धो शिरून जातात; तसा मात्र प्रकार होईल. असो; तर प्रकृत कलेपासून विद्यमान स्थितींत आपल्या देशास जो उपयोग होणार तो वरच्या इतका मात्र होईल असें आम्हांस वाटतें.

—नाई प्रिय
प्रवक्तुमिच्छन्ति मृषा हितैषिणः ॥

किराताजुनीय.

अंक २४—पत्र—त्यास उत्तर.

रा० रा० निबंधमालाकर्ते वासः—

वि० वि०. तुम्ही आलीकडे तीन चार अंकांत वक्तृत्वाविषयी विवरण करून त्या विषयाची वास्तविक योग्यता लोकांच्या ध्यानी आणून देण्याविषयी जो यत्न करीत आहां त्यापासून वक्तृत्वाच्या प्रवृद्धीस योग्य उपयोग व्हावा असे मी मनापासून इच्छितो. यास्तव त्याविषयाचे संबंधानें तुमचे निबंधाविषयी, व विशेषकरून अंक २१ माहे सतंबर याविषयी, जे थोडे विचार सुचतात ते तुम्हांस लिहून कळवावे या हेतूनें हें पत्र लिहिलें आहे. सचड झाल्यास कृपा करून यास आपल्या पुढील अंकांत जागा घ्याल अशी आशा करतो.

विषयास आरंभ करण्याचे पूर्वी वक्तृत्वाचें जें लक्षण संस्कृत पद्यरूपांनें तुम्हीं दिलें आहे तें अगदीं योग्य आहे, व या देशांतल वक्तृत्वाचे प्राचीन काळचे स्थिति-विषयी जें विचार तुम्हीं प्रदर्शित केले आहेत ते प्रायः सर्वसंमत आहेत. या देशांतल प्राचीन काळच्या वक्तृत्वाविषयी ज्ञान केवळ काव्ये, पुराणे, इत्यादिक ग्रंथवारून अनुमानानें होतें. तथापि शिष्टाईच्या वगैरे संबंधानें अंगद, कृष्ण, विदुर इत्यादिकांची जी भाषणे रामायणमहाभारतादि ग्रंथांत आहेत, त्यांवरून वक्तृत्व-ज्ञाति आपल्या पूर्वजांतील पुढारी लोकांत बरीच होती असें दिसतें. परंतु ग्रीस किंवा रोम, इंग्लंड किंवा फ्रान्स, या देशांतल प्राचीन व अर्वाचीन वक्त्यांची भाषणे जशीं विषयाच्या संबंधानें पराकाष्ठेची व्यापक असतात, तशीं भाषणे करण्या-जोगें व्यापक ज्ञान प्राचीन काळीं आपल्या लोकांत असें असें प्रतीतीस येण्यास कांहीं साधन नाहीं. वक्तृत्वाची विशेष आवश्यकता व प्रवृत्ति लोकसमाजास आ-कषण करण्याच्या संबंधानें असल्यामुळे, प्रायः प्रजासत्तात्मक राज्यांतच या कलेचा विशेष उदय झाला आहे यांत आश्चर्य नाहीं.

आलीकडील काळांत वक्तृत्वाच्या संबंधानें हरदास किंवा कीर्तन करणारं यांज-विषयी तुम्हीं जें लिहिलें आहे तें सर्वोशीं बरोबर आहे असें मला वाटत नाहीं. कांहीं काळा पूर्वीच्या दोन तीन कीर्तन करणारांचीं नांवे सांगून त्यांच्या संबंधानें तुम्हीं कांहीं लिहिलें आहे. ते स्वतः कवि असून कीर्तनांत आपण नवीन केलेलीं पद्ये वगैरे म्हणून त्यांचा अर्थ लोकांस सांगून गायन, शब्दालंकार, व भाषणाची मधुरता या गुणांनीं आपल्या श्रोत्यांचें मनोरंजन त्यांनीं केलें असेल यांत संशय नाहीं. परंतु एखाद्या प्रतिपाद्य विषयाच्या संबंधानें व्यापक बुद्धीनें सर्व साधक बाधक प्रमाणें योजून विषयप्रतिपादन करून श्रोत्यांच्या चित्ताची खात्री आणि

“* जे आपले खरे हितार्थितक असतात ते आपणास प्रिय वाटण्याकरितां खोटीं ग्राह्य कथीं सांगत नसतात !”

तदनुसृत्य प्रवृत्ति करण्याची शक्ति त्यांचे अंगी होती, असे त्यांच्या वेळे पासून चालून आलेला जो कीर्तनाचा पाठ त्यावरून दिसत नाही. कीर्तनांत दोन भाग मात्र जसे असावे तसे करण्याचा हेतु दिसतो; म्हणजे प्रथम एखाद्या धर्म किंवा नीतीच्या विषयाचे प्रतिपादन, व नंतर त्यास समर्पक असा इतिहासांतील किंवा पुराणांतील दृष्टांत परंतु हा हेतु एकीकडेच राहून कीर्तनांत अर्धा ब्रम्हज्ञान (किंवा ब्रम्हघोल म्हाटले तरी चालेल) सांगण्याचा प्रघात आहे. यांत वक्त्यास आपला प्रतिपक्ष विषय कोणचा, त्यास सांधक बाधक प्रमाणें कोणचीं. यांचे भान न राहतां सर्व घोंटाळा होऊन जातो. यामुळे कीर्तनसंबंधी वक्तृत्वांत हा मुख्य भाग असून तो करण्याचे श्रुते टाळावयास सांपडेल तितकें टाळण्याचा यत्न करिते. यावरून कीर्तन करणारांचे वक्तृत्वाचे अनुमान सहज करतां येते. तसेंच कीर्तनांत जे रस येऊ नयेत ते कीर्तन करणारे निःशेकपणें आणितान; व वेड्या वाकड्या चावट गोष्टांही केवळ बालिश लोकांस हसविण्याकरितां सांगतान. आणि पुष्कळ प्रसंगीं तर असें होतें की, कीर्तनाच्या पहिल्या भागांतलें प्रतिपाद्य विषय धर्म किंवा नीति, भक्ति किंवा ज्ञाति, किंवा धैर्य अमून पुढे दृष्टान्तां रूपानें एकांदे उत्कृष्ट शृंगाररसयुक्त, किंवा रौद्र किंवा बीभत्सरसयुक्त आख्यायनां लागून, पूर्व भागानें यथाकथंचित उत्पन्न झालेला शांत भाव मुळींच नाहीसा होऊन, मनावर शृंगारादिकांचा मात्र टसा राहतो. या सर्व गोष्टींचा विचार केला असतां आपल्या कीर्तन करणारांस प्रायः वक्तें हें नांव मुळींच सोपत नाही असें कबूल करावें लागेल. कीर्तन करणारांनीं आपलें माथेंच व प्रतिपाद्य विषयाचे ज्ञान पुष्कळ वाटविण्याविषयी यत्न करून वर सांगितलेले दोष त्यांतून काढून टाकिले, तर धर्मसंबंधी वक्तृत्वाचा कीर्तन हा एक अति उत्तम प्रकार होईल यांत संशय नाही. इकडे आपले याचक व कीर्तन करणारे लक्ष्येतील अशी या आशा करितो.

या विषयाचे संबंधानें आणखी एक मोठे येथें सांगितला पाहिजे ती ही कां, धर्म संबंधी बोधाय अनुकूल जे शांत, करुण, इत्यादि रस त्यांचा जेणेंकरून आविर्भाव होईल असे इतिहासांतील व पुराणांतील निवडक गंग काढून पुराणिकांनीं त्यांच्या प्राकृत भाषेत (पदरचें कांहीं न घालता) मधुर वागीनें विवरण करण्याचा चाल घातला, तर पुराण सांगण्याचा पद्धति आहे ती ही धर्मसंबंधी वक्तृत्वाचा आंगला प्रकार होईल असे वाटते.

आतां अंक २१ यांत प्रस्तुतच्या वक्तृत्वाच्या स्थितिविषयां जें तुम्हीं लिहिलें आहे तें लिहितांना त्या अंकाचे मुखप्रमाण जें पद्य तुम्हीं घातलें आहे त्याच्या, व “सत्याय मितभाषिणां” या महाकविचरणाच्या, तात्पर्यावर दृष्टि व्हाऊन जें लिहिलें तें लिहिलें असतें, तर फार बरें झालें असतें. तसें केलें असतां कदाचित् तुमचा निबंध इतका लांबला नसता. परंतु तुमचा लेख यथार्थ होऊन राहिलेली जागा दुसऱ्या एखाद्या चांगल्या विषयास उपयोगी पडली असती.

आलंकिडाल मुधारणुकेच्या ज्या किर्ताएक पद्धति निघाल्या आहेत त्यांचीं कारणें, त्यांतील वास्तविक गुणांचा अंश, व पुढे होणारा परिणाम, या सर्व गोष्टींकडे

“मार्मिक” लक्ष न पुरवितां त्याचा केवळ विटंबनाच करण्यांत तुम्हांस मोठें भूषण किंवा मौज वाटते याची मला मोठें आश्चर्य वाटतें ! तुमची ‘निबंधमाला’ ही अशाच पद्धतीतली एक पद्धत आहे अशी प्रायः सर्वांची समजूत आहे. व तुमचा एकंदर विषयप्रतिपादन करण्याचा प्रकार पाहिला तर बुधा डौल घालण्याविषयी जो दोष तुम्हीं इतर सुधारणा करून इच्छिणांसां लावतां तोच तुमच्यावरही येऊं पाहतो. निबंधाचा मुख्य विषय मात्र खरा असून, त्याचें प्रतिपादन करतांना ज्या अनेक गोष्टी येतात त्यांच्या सत्यासत्याचा विचार न करतां हवें तसें लाविलेचक लिहिलें, तर तेव्हाचानेंच निबंध चांगला होत नाही. निबंधाचा मुख्य विधेय व त्यासंबंधानें लिहावयाच्या बारकिसारीक सर्व गोष्टी सत्य असून, त्यांच्या संबंधानें जे कित्येक व्यक्तींविषयी लिहिणें येईल तें विचारपूर्वक लिहिलें पाहिजे. हल्लींच्या अंकांत ही गोष्ट तुम्हीं ध्यानांत ठेविली आहे असें मला वाटत नाही. तुमच्या या अंकांतील मुख्य विषय वक्तृत्वाची कला प्रस्तुत काली अगदीं बाल्यावस्थेंत आहे हा दिसतो. या गोष्टीची सत्यता सर्व विचारी मनुष्य कबूल करताल याविषयी मला संशय नाही ; व सुधारणेचे कामांत पुढें झाल्यामुलें ज्या ज्या कोणाम प्रसंगविशेषी भाषण करण्याचा प्रसंग येतो तेही ही गोष्ट पक्षपणीं समजत असताल असें मला वाटतें. याचें कारण हेंच कीं, वक्तृत्वकलेच्या प्राप्तिविषयी बुध्दायत्न करणारे सुशिक्षित लोक निदान आपल्या या महाराष्ट्र देशांत तर मुलींच नाहीत म्हटलें तरी चालेल. ही कला चांगली येण्याकरतां सुभाषित, इतिहास, काव्यनाटकादि प्रबंध, अलंकारशास्त्र, प्राचीन व अर्वाचीन वक्तृत्वाचीं रसिक भाषणें, यांचा उत्तम अभ्यास केला पाहिजे; तसेंच इतर अनेक विषयांचिही बरेंच व्यापक ज्ञान संपादिलें पाहिजे; व प्रत्येक भाषण करणें तें, प्रतिपाद्य विषयाचें परिपूर्ण आलोचन करून विवक्षित साधक बाधक प्रमाणांची उत्तम व्यवस्था करून, भाषणाचा प्रसंग, श्रौत्यांची योग्यता, व मनाची स्थिति या सर्व गोष्टींकडे लक्ष देऊन करण्याचा अभ्यास ठेविला पाहिजे. वक्तृत्वगुणांचे प्राप्तास हीं सर्व साधनें अत्यंत आवश्यक आहेत. यास्तव आपल्या वक्तृत्वशास्त्रीनें स्वदेशकल्याण करून इच्छिणारे व वक्तृत्वगोत्रक मंडळ्या यां अवश्य गोष्टींकडे लक्ष पुरविताल अशा मी आशा करितों.

परंतु आलीकडील राज्यराति व धर्मसंबंधी स्थिति वक्तृत्वकलेच्या वृद्धीस अगदीं प्रतिबंधक आहेत, व पूर्वीची स्थिति होती ताच बरी, असें जें तुम्हीं लिहिलें आहे तें यथार्थ नाही. हल्लींची राज्यराति व धर्मस्थिति इंग्लिश लोकांच्या इकडे येण्यानें व इंग्रजी वियेच्या अभ्यासानें झाली आहे, हें तुम्हीं उपक्रमी सांगितलें आहे. या गोष्टी तुम्हांस इष्ट आहेत कीं अनिष्ट आहेत याचा विचार केला तर, एकंदरीनें त्या तुम्हांस इष्ट आहेत असें निबंधाचा उपक्रम व उपसंहार पाहतां दिसतें. हें ठीकच आहे. कारण ह्या गोष्टी घडल्या नसत्या तर आज भितीस आपली ‘निबंधमाला’ व निस्पृहपणानें (पुष्कळ वेळां आविचारानें) विद्यमान व्यक्ती व स्थिती यांजविषयी लिहिण्याचा मार्ग कोणीकडे अ-

सता ? तेव्हा एकंदरीने या गोष्टी हिताच्या आहेत असे परिणामाकडे दृष्टि देऊन सर्व विचारी मनुष्यांस कबूल केलें पाहिजे. तर आपले 'निबंधमाला' खेरीज करून ज्या सर्व सुधारणेच्या पद्धतींची तुम्हीं यथेच्छ विटंबना केली आहे त्याही तुमच्या 'निबंधमाले' प्रमाणेच त्याच गोष्टींचा तात्कालिक परिणाम होय असे कां म्हणूं नये ? व हा तात्कालिक परिणाम सर्वांशी वाईट असे म्हणणें अगदीं आवि-
चाराचें आहे. तुम्हीं याच निबंधांत एके ठिकाणीं कबूल करतां कीं "सुमारें दहा त्रिस वर्षांपूर्वी जी स्थिति होती तिशीं ताडून पाहिलें असतां आजचें पाऊलही बरेच पुढें आहे असें म्हणवें लागेल" याचें कारण वियावृद्धि व वक्तृत्वोत्तेजक सभा असेंही तुम्हींच कबूल करतां. आणि त्याच वियावृद्धिपासून साहजिक मनांत उठणारे अनेक तरंग कार्यरूपानें प्रकट होऊं पहात आहेत त्यांची तुम्हीं विटंबना करितां. व ज्या वक्तृत्वोत्तेजक सभांच्या योगानें (तुमच्या मतें) आलीकडील वक्तृत्वाची स्थिति बरी आहे, त्याच सभांची प्रवृत्ति करणाऱ्या सर्व पुढारी लोकांचा तुम्हीं अमर्याद उपहास करितां. या वक्तृत्वोत्तेजक सभांच्या व इतर सु-
धारणकेंद्रां संबंधानें आजपर्यंत कित्येक पुरुष घरांत बसून गोष्टी सांगण्याचें सोडून देऊन आपले विचार यथामति लोकांस कलविण्यास पुढें सरसावले नव्हते. तर आज मिनीस जें कित्येकांस सभेंत एखाद्या विषयाचें पूर्वपेक्षां बरेच प्रतिपा-
दन करितां येऊं लागलें आहे तें तरी कसें झालें असतें ? या गोष्टीचा विचार न करतां फक्त कोणी बोलतांना एकेक हात उडतो, कोणी अशांच मान करतो, कोणी असेंच तोंड करितां, कोणी असाच आव घालतो, कोणी असा डौल क-
रितो, इत्यादि छुद्र गोष्टी पुढें करीत बसण्यांत तुम्हांस काय आनंद वाटत असेल तो वाटो ! मला तर त्यापासून कांहीं हांशील दिसत नाही ! साधारणपणें एक पद्धति एके ठिकाणीं झाली म्हणूनच तिचा किता इतर ठिकाणीं घ्यावा हें योग्य नाही. परंतु सर्वच सुधारणेच्या पद्धति व्यर्थ व पीकळ व आरंभशून्यत्वाच्या, व त्यांचा उपक्रम करणारे सर्व लब्धप्रतिष्ठ, डौल मिरविणारे, दांभक, भलताच आव घाल-
णारे, अविचारी, व आरंभशूर असें म्हणणें एकांशां देखील खरें नाही. मला तर असें वाटतें कीं, एखाद्या नष्ट देशास आलेल्या देशाचा उदम सुधारलेल्या देशाशीं एकदम गांठ पडली असतां अशा तऱ्हेचा फेरफार होणें हें अगदीं साहजिक आहे. हा सर्वच फेरफार सर्वांशीं चांगला असें तत्त्वकर्तांच होत नाही. व सुधारणेच्याही अनेक पद्धति प्रचारांत येऊन नष्ट होतां होतां कांहीं काळानें निकृष्ट प्रतीच्या देशास बऱ्या प्रकारची स्थिरावस्था येते. आणि ईश्वरकृपेनें या देशांतही तसेंच होईल अशी आशा आहे.

हर्षी जी या देशांत अनेक प्रकारचीं खलबल सुरू झाली आहे ही काय सर्वांशीं अकल्याणाची आहे ? माझ्या मतें अशी मोष्ट खचीत नाही. तुम्हीं आपल्या 'नि-
बंधमाले' त "लोकप्रमा" विषयीं वगैरे जें विवरण केलें आहे तेंही याच खलब-
लीचीं लहर तुमच्या अंतःकरणांत उत्पन्न होऊन केलें आहे यांत संशय नाही. त्याचप्रमाणें ब्रम्हसमाज, प्रार्थनासमाज, वक्तृत्वोत्तेजक, व्यापारोत्तेजक, कौशल्यशि-

क्षक इत्यादि मंडळ्या व त्यांचि उद्योग त्याच खलबल्लीमुळे उपस्थित झाले आहेत. आपल्या देशांत धर्माचें अस्तित्व कोडे जें अज्ञान व जी बजबज झाली आहे, व त्याचे योगानें अनेक वेडसर व कित्येक अंशीं अनीतांच्या व अकल्याणकारक चाली व त्यांस अनुकूल प्रतिपत्तिक ग्रंथ प्रचारांत आले आहेत, त्यांपासून लोकांचीं मनं निवृत्त होऊन धर्म व नीति यांच्या तत्त्वाविषयीं ज्ञान व आस्था उत्पन्न होण्यास कित्येक वास्तविक परोपकारी गृहस्थांनीं ब्रह्मसमाज, प्रार्थनासमाज, बालविवाहनिषेधक मंडळी, विधवाविवाहोत्तेजक मंडळी, इत्यादि प्रकारचे प्रयत्न चालू केले आहेत, ते केवळ डौल भिरविण्याकरितां व देशाच्या अकल्याणाकरितां मतलबीपणानें केले आहेत काय ? व त्यांपासून वाईट परिणाम तरी आजपर्यंत कोणते झाले आहेत ? डोळे उघडे ठेऊन ईश्वरोपासना करण्यापेक्षां डोळे मिटून उपासना करण्यानें मनुष्य विशेष चांगलें होत नाहीं हें क्षणभर कबूल केलें, तरी तोंडांनं काहीं तरी अर्थावांचून बडबड व हातांनीं हावभाव करणें, किंवा धर्मविचाराकडे अत्यंत दुर्लक्ष्य करून तो निरर्थक असें मानणें, यापेक्षां आपल्यास व इतरांस समजतील अशा शब्दांनीं जगत्रियंत्याची उपासना करणें, त्याचे मंगल गुण आठवून तदाकारवृत्ति व तदनु रूप आचरण करण्याचा यत्न करणें, हा मार्ग विशेष भयस्कर होणार नाहीं असें साहसावांचून कोणाच्यानं म्हणवेल ? हल्लीं ब्रह्मसमाज किंवा प्रार्थनासमाज यांतील लोक व इतर लोक यांजमध्ये षड्रिपुजयाचे संबंधानें फरक दिसत नाहीं म्हणून पुढेही कधीं होणार नाहीं असें कोणाच्यानं म्हणवेल ? धर्मोन्नति इतर सर्व साध्य गोष्टींपेक्षां अत्यंत महत्त्वाची जशी आहे, तशीच अत्यंत यत्नसाध्यही आहे. तीं अति अल्पकालांत व्हावीं अशी अपेक्षा करणें हें अविचाराचें काम होय. तुम्हीं ज्या गोष्टींचा मुलींच अनुभव घेतला नाहीं, व जो विषय तुम्हास अगदीं उपेक्षणीय वाटतो, त्याजविषयीं इतरांच्या नुस्क्याच आरंभिलेल्या उद्योगाविषयीं बरा वाईट अभिप्राय देणें हें मला अगदीं साहसाचें काम वाटतें. व हीच गोष्ट इतर सुधारणेच्या यत्नांविषयीं आहे. त्यांत कोणी काहीं मोठां त्रुट किंवा अन्याय करीत आहे, किंवा निःसंशय केवळ प्रतिष्ठेसाठीं ढोंग करीत आहे, याविषयीं चांगल्या अनुभवांतीं खात्री होईल, तेव्हां तेव्हा दुर्गुण निस्पृहपणें (मर्मभेदकपणानें नव्हे) स्पष्ट करून दाखविणें आणि योग्य मार्ग सांगणें हें तुम्हांसारख्या निबंधकर्त्यांचें काम होय. हें न करतां सर्व सुधारणेच्या उद्योगांत जो सद्धेतु व गुणलेश असेल तिकडे दुर्लक्ष्य करून *दयानंद सरस्वती सारख्या वास्तविक परोपकारबुद्ध्याच्या व्यक्तींचा,

* पंडित दयानंद सरस्वती यांचें वेदाविषयीं मत मुख्यत्वेक आहे असें मला वाटत नाहीं. तथापि त्यांची निस्पृहता, स्वदेशाविषयीं योग्य अभिमान, व खरा कलबळा, व त्याचें भावी स्थितीविषयीं सद्धेतु, आणि ते सिद्धीस नेण्याविषयीं (त्यांच्या समजुतीप्रमाणें) बहुत दिवस निर्भयपणें व निर्भीडपणें सतत प्रयत्न, हे गुण आपल्या लोकांत फारच थोड्यांचे अंगीं असल्यामुळे त्यांजविषयीं आपली कृतज्ञतावाञ्छा असली पाहिजे असें मला वाटतें.

व ब्रम्हसमाजा सारख्या राममोहनराय, बाबू देवेंद्रनाथ टागोर (ठाकूर), बाबू कौशवचंद्रसेन, इत्यादि केवळ सदबुद्धि प्रेरित, परोपकारी, खऱ्या स्वदेशाभिमानी लोकांनी आरंभिलेल्या उद्योगांचा, अनुभवावांचून व्यर्थच व्यास कर्ण. यापासून तुम्हां स्वतःस किंवा तुमच्या वाचणारास, किंवा ज्या या सर्व देशाच्या कल्याणार्थ तुम्ही आपल्या पद्धतीने यत्न चालविला आहे त्यास कांहीं फळ होईल असें मला वाटत नाही. कळावे हे विनंति.

सु. ब्रन्नागिरी ता० २० डिसेंबर १८७५.

निबंधमाला हितेच्छु.

वरील पत्राच्या उत्तरास आरंभ करण्यापूर्वी तें लिहिणाराविषयी दोन शब्द बोलले पाहिजेत. एक तर वरील लिहिणाराचीं मते आमच्याहून इतकीं भिन्न असतां आमच्या लहान पुस्तकाविषयी त्याच्या मनांत यत्किंचित्ही द्वेषभाव नसून त्याचा तो उलटा हितचिंतक आहे याबद्दल आम्ही त्याचे उपकार मानून त्याच्या औदार्याची तारीफ करतो. शिवाय आमच्या लेखावर आपले विचार त्यानें इतके उघड बोलून दाखविल्याबद्दलही आम्ही त्याचे आभारी आहों. असले अभिप्राय कितीही कडक रीतीनें लिहिले असले तरी गुळमुळीत शिफारशीपेक्षां व व्यर्थ स्तुतीपेक्षां त्यांची योग्यता आम्ही फार जास्त समजतो.

सदरील पत्र वाचून आमच्या वाचकांस कळून आलें असेलच कीं तें लिहिण्यास प्रस्तुत पुस्तकाचा २१ वा अंक कारण झाला. त्या अंकांत वक्तृत्वोत्तेजक सर्वांविषयी व त्या संबंधानें आपल्या देशांत आलीकडे चालू झालेल्या दुसऱ्या कित्येक उलाढालींविषयी जें लिहिलें आहे तें 'हितेच्छूं'स स्वार्थ न वाटून त्यांनीं आपले स्वतःचे त्यांविषयीचे अभिप्राय आम्हांस कळविले आहेत. मुख्य विषयाविषयी त्यांचा आमचा मुळीच मतभेद नसून त्यास अंमळ सोडून प्रस्तुत देशस्थितीविषयी जे आम्ही कित्येक विचार प्रदर्शित केले आहेत ते व त्यांचा एकंदर रोख हे त्यांस अगदीं मान्य नाहींत.

आतां 'हितेच्छूंनीं' आमच्या लेखांवर जीं दूषणे काढलीं आहेत तीं प्रथम सांगून नंतर त्यांवर अनुक्रमानें आम्ही आपले विचार प्रकट करूं. हीं दूषणे मुख्यत्वेकरून तीन आहेत. एक हें कीं, आलीकडे या देशांत सर्व विषयांच्या संबंधानें जीं खळबळ सुरू झाली आहे;—म्हणजे धर्म, नीति, विद्या, लोकाचार वगैरेविषयीं जुनीं जीं मतें हातां तीं बदलत चाललीं आहेत किंवा नाहींशीं होत चाललीं आहेत,—तिजविषयीं आमच्या समजूती बरोबर नाहींत. दुसरें असें कीं, वरील खळबळीत प्रमुख असणारी जीं मंडळी तिचे गुण मुळीच न घेतां केवळ दोषच बाहेर काढण्याची

आम्हांस होस वाटते. आणि तिसरें दूषण हें कीं, बरील दोष जे दाखवा-
याचे ते केवळ प्रांजळ बुद्धीनें न दाखविता त्यांचा अमर्याद उपहास
करण्यांतच आम्हांस काहीं बिलक्षण भूषण वाटतें !

आतां पहिल्यानें बरील खळबळ म्हणजे नवे विचार व नव्या सम-
जुती. या खळबळी विषयीं प्रस्तुत पुस्तकांत आज दोन वर्षे आमचीं
मते अनेक ठिकाणीं प्रगट झाली आहेत. त्यांवरून आमच्या वाचकां-
च्या लक्षांत आलेच असेल कीं, गेल्या दहा वीस वर्षांत तीव्रपरी
लोकांच्या ज्या समजुती होऊन बसल्या होत्या, व पुष्कळ अंशीं अजून
नहीं आहेत, त्यांपेक्षा आमच्या फार निराच्या आहेत. इंग्रजांच्या ऐश्व-
र्यास व विद्योत्कर्षास भुलून जाऊन, आणि इंग्रज ग्रंथकारांच्या अज्ञा-
नमूलक गर्वोक्ति व पाद्रीसाहेबांचे हेकटपणाचे व मतलबाचे लेख व
भाषणें हीं सर्व सरीं मानून, आमच्या नवीन विद्वानांनीं सर्वमते असा
एक जबरदस्त सिद्धांत करून टाकला होता कीं, जुनें तेवढें सर्व अति-
निय व नवें इंग्रजी तेवढें सर्वथा स्तुतीस पात्र. हा समज काहीं अंशीं
स्वाभाविकच होता. कोणा एका चतुर ग्रंथकारानें असें म्हटलें आहे
कीं, 'आपण मनुष्ये हीं सरड्यासारखीं आहां; त्याचा रंग जसा बरचेवर
बदलतो त्याप्रमाणेंच संगतिविशेषानें आपलेही गुण, रुचि, व मते हीं
नेहमीं पालटत असतात. तर या सर्व साधारण नियमावरून पाहतां
दहावीस वर्षांमागच्या लोकांच्या मनावर बरें सांगितलेला संस्कार
झाला यांत काहीं मोठेसें विचित्र नाहीं. कोणत्याही गोष्टीचें खरें स्वरूप
व सरीं योग्यता हीं समजण्यास नेहमीं काहीं तरी काळ जावा लाग-
तोच. असो; तर याप्रमाणें ही नवी खळबळ बरील लोकांस सर्वांशीं
श्रेयस्करच वाटून पहिलें सर्व अगदीं मोडून टाकण्याचा किंवा तें पाळतून
टाकून त्यास नवें स्वरूप देण्याचा बरील लोकांचा सारखा प्रयत्न चालला
होता, व अद्यापही बराच चालला आहे. प्रस्तुत लिहिणाराचीं मते आ-
मच्या देशाच्या संबंधानें सारीं वर्णां काय आहेत हें आम्हांस चांगलेसें
माहीत नाहीं; तरी बरील पत्रांत (पृष्ठ ३९१) त्यास त्यांनीं 'नष्ट दशेस
आलेला', व 'निरुष्ट प्रतीचा' अशीं विशेषणें दिली आहेत यावरून
व पत्राच्या एकंदर मजकुरावरूनही त्यांचा शोक बराच दृष्टीस पडतो.
आम्हांस खचित वाटतें, व हा समज यापूर्वीं आम्हांस अनेक वेळां बोलून
दाखविला आहे, कीं आमच्यांत प्रमुख म्हणविणाऱ्या लोकांस स्वतःची
योग्यता, ज्ञान, व कर्तृत्व हीं जरी केवळ अकटोविकट वाटतात, व ज-
गांत आजपर्यंत महान् महान् पुरुषांनीं जीं कृत्ये केलीं तीं करण्याचा
पतकरही जरी ते सुशाल घेतात, तरी वस्तुतः पाहिलें तर बरील तिन्ही

गुणांत त्यांचा कमतरपणा पुष्कळच आहे असें सर्व यथार्थ पाहणारांस वाटेल. हल्लीं थोरापासून तो लहानापर्यंत ज्यांनीं उठावें त्यांनीं सगळ्या हिंदुस्थानावर धाड घालून त्यास सांप्रत जे अवस्था प्राप्त झाली आहे ती अशा अशामुळे झाली आहे व ती अमुक अमुक उपाय केले असतां त्यास दूर होईल. वगैरे यथेष्ट जल्पना निःशंकपणें करावी यासारखें दुसरें काय बरें हास्यास्पद आहे ! येवढा अवाढव्य देश—ज्यांत आज लक्षा-
वर्षां फेरफार होऊन गेले, ज्यांत हजारों तऱ्हेचे कांट्यावधि लोक आहेत, ज्याच्या प्राचीन इतिहासाची म्हणण्यासारखी माहिती कोणास कांहींच नाही—त्याच्या एकंदर स्थितीविषयीचे खात्रीचे विचार देऊन अमुक अमुक मात्रा या म्हणजे त्याचा रोग दहून त्याला स्वस्थीत आराम पडेल असे अभिप्राय देणें म्हणजे केवढें साहसाचें काम आहे ! इंग्रेज लोकांचें आज निदान शंभर वर्षे तरी या देशांत राज्य चालू असून व एतद्देशीयांचा स्वभाव, रीतभात वगैरे माहिती त्यांनीं आजपर्यंत ततत उद्योग करून इतकी मिळविली असताही, वरच्यासारखे विचार मगट करण्यास त्यांस मोठी भीति वाटते. एतद्देशीय लोकांचें मन हें एक मोठें कोडेच आहे असें समजून कोणताही फेरफार वगैरे करणें तो ते फार जपून करीत असतात. तरी दहा वीस वर्षांनीं सत्तावन सालासारखी किंवा नुकत्या झालेल्या बडोदें प्रकरणासारखी भयंकर चूक हांतेच होते ! मग अशी जर आमच्या चतुर, ज्ञानी, व अनुभवी राजकर्त्यांच्या घरची व्यवस्था आहे, तर ज्या आह्मांत शोधक बुद्धीनें प्रवास करण्याचा ज्याला शोक असा एकही मनुष्य सांपडायचा नाही, ज्याची सर्व माहिती काय ती वर्तमानपत्रांवरून वगैरे मिळविलेली, ज्यांचा जातीचा अनुभव झटला म्हणजे शून्यच, असें आह्मी जर सगळ्या देशाच्या उलाढाली करण्यास हात घातला तर आमच्या शहाणपणाची किती तारीफ करावी ! एकाद्या प्रचंड राक्षसास रोग होऊन तां बंजार होऊन पडला असतां छोट्या छोट्या माणसांनीं त्याच्या शरीरव्यापारांची माहिती करून घेण्याची विलकूल खटपट न करतां पट्या बांध, पल्लितरें मार, दवा दे, असा जर धूम सपाटा चालवला; किंवा होडगें बल्हवायला शिकलेल्या नावाड्यांनीं आपले नाविकज्ञान समुद्रांत अडून राहिलेल्या किंवा तुफानांत सांपडलेल्या मोठ्या जहाजावर चालवण्याविषयी जर केयर बांधली, तर बरील दोन्ही शूरत्वाच्या रुति पाहून कोणास हसूं आल्यावांघून राहिल ? असो; तर बरील पत्र लिहिणारानें व्यापारीसेजनादि ज्या अनेक उलाढालींच्या केवळानें आह्मांस दोष दिला आहे त्या सर्व आह्मांस वरच्यासारख्या वाटतात; आणि बरील सादृश्य त्यास पुरतेप-

णी लागतें कीं नाही यज्ञा प्रत्यय वरील सर्व मंडळ्यांची स्थिति क्षण-
भर ध्यानांत आणली असता कोणासही पुरतेपणीं आल्यावांचून राह-
णार नाही.

आतां येवढें खरें कीं, वरील उलाढाली कितीही हसियास्पद असल्या
तरी त्यापासून मुर्खीच उपयोग नाही असें नाही. असा उल्लेख या पूर्वी
आह्मी कांठेंही केला असलास वाटत नाही. कोणतेंही कृत्य केले
आणि तें पुढें सारखें चालेनासें होऊन बंदही जरी पडलें, तरी त्यापासून
कांहीं थोडी तरी कार्यनिष्पत्ति होतच हांत. निदानपक्षी असा असा उ-
द्योग आरंभिला असता त्यांत यश येईल कीं नाही, व आलें तर कितपत-
सें येईल, याचा सुमार तरी लागतो. शिवाय कोणतेंही मांडें कृत्य चां-
गलें सिद्धीस जाण्यास पाहिल्यानें पुष्कळ प्रयत्न करावे लागतात व ते
अनेक वेळां फसतातही. हें सर्व आह्मी कबूल करतां. गेल्या एकविसा-
व्या अंकांत वरील मंडळ्यांवर वगैरे जे आह्मी दोष दिले ते फक्त येव-
ढ्याच करितां कीं, कोणतीही मंडळी किंवा सभा स्थापन करण्यापूर्वी
तिच्यापासून कितीसा उपयोग हाईल, ती चालण्याचा संभव आहे कीं
नाहीं, वगैरे गोष्टींचा चांगलासा विचार बिलकूल न करतां केवळ अनु-
करणच्छेनें किंवा प्रतिष्ठेच्या आशेनेंच त्यांस लोक हात घालतात. असें
केल्यापासून देशाचें काणतें अहित होतें तें मागे सांगितलेंच आहे.

हें एक कलम झालें. आतां 'हितच्छेद' चा आह्मांवर दुसरा दोष हा
आहे कीं, वरील सभादिकांचे गुण मुर्खीच न घेतां त्यांचे दोष मात्र बाहेर
काढण्याची आह्मांस होस वाटते. हा आह्मांवर केवळ वृथा आरोप आहे अशी
आमची खात्री आहे. प्रस्तुत पत्र लिहिणारास कदाचित् चेंबळे ह्मणतां येईल
खरें, कीं ज्या लोकांचे मंडळ्यांचे दोष बाहेर काढण्याचा सर्वास आजपर्यंत
संकोच किंवा भीति वाटत असें त्यांवरही प्रसंगानुसार टीका करण्यास
आह्मी अगदीं कमी करित नाही. प्रत्येक विषयावर आमचीं जीं मतें
आह्मांस यथार्थ वाटतात तीं उघडपणें व निर्भीडपणानें आह्मी बोलून दा-
खवितों. पण वरील अभिप्राय केवळ एकपक्षीय असतात, ह्मणजे गुण ते-
वढे छपवून ठेवून कोणाचेंही दोष तेवढे आम्ही उघडकीस आणतो, असें
शाल्याचें निदान आह्मांस तर माहीत नाही. तसा प्रकार होत असल्यास
आमची चूक आह्मांस दाखविण्याविषयीं अगदीं पहिल्या अंकापासून
आह्मी सर्वास विनंति केली आहे. प्रस्तुत लिहिणाराचें पत्र तरी बरेंच
रागानें लिहिलें असतां सदरील अंकांत जसेंच तसें घालून त्यावर हें उ-
त्तर आह्मी लिहीत आहों हेंही मूळच्या संकल्पासच अनुसरून होय हें
थें सांगितलें पाहिजे असें नाही.

तेव्हां प्रस्तुत दूषण जें आह्मांस लावलें आहे तें केवळ विनाकारण लावलें आहे. वक्तृत्वात्तेजक आदिकरून ज्या अनेक सभाविषयी व मंडळ्याविषयी हा वाद आहे त्यांपैकी जिचा 'वास्तविक गुणाचा अंश' आम्हीं घेतला नाही अशी कोणती आहे ! आतां येवढें सरें कीं, जेथें गुणाचा अंश आह्मांस विशेष मुळीच दिसला नाही तेथें आम्ही त्याचा आढावा केला नाही. यास जर 'हितच्छु' वृथा दोषाविष्करण ह्मणत असतील तर ह्मणोत. आमच्या पुण्यास ज्या अनेक मंडळ्या व सभा आहेत त्यांत सार्वजनिक सभा, वक्तृत्वात्तेजक मंडळी, तसेंच चालू सालीं झालेलें प्रदर्शन, वगैरे कांहीं प्रकार नव्याच रीतीनें चालल्यामुळे त्यांत दोष व न्यूनता जरी आहेत तरी त्यांस सर्वथा नांव ठेवणागा मनुष्य कोणीही आढळणार नाही. त्याप्रमाणेंच ब्रह्मसमाज, विधवाविवाहात्तेजक, बालविवाहात्तेजक वगैरे मंडळ्या व केशव चंद्रसेन, बाबू सत्येंद्रनाथ, राममोहनराय इत्यादि सरोसर 'केवळ सद्बुद्धिप्रति, परोपकारी, व सैन्या स्वदेशाभिमाना' पुरुषांचीही आमच्या पुस्तकांत कोठेही बिलकूल विटंबना केलेली नाही. त्यांविषयी मजकूर आढळलाच तर उलट्या तऱ्हेचा मात्र आमच्या वाचकांस आढळला असेल. पण वरील कांहीं मंडळ्या व कांहीं व्यक्ति स्तुतीस पात्र असल्या ह्मणून ज्यानें ज्यानें स्वदेशाचा झेंडा मिरवून नाचूं लागारें तो तो अवघा प्रशंसेस पात्र झालाच काय ! उद्देश चांगला असला ह्मणजे त्याच्या संबधानें केलेलें कृत्य नेहमी चांगलेच असतें काय ! मनांत धरलेला उद्देश मुळीच सिद्धीस जाण्यासारखा आहे कीं नाही, किंवा निदान आरंभलेल्या उद्योगानें तो कितपतसा सिद्धीस जाईल याविषयी विचार करावयास नकोच काय ! टिटिभ ह्मणून एक पक्षी आहे तो रात्री निजला ह्मणजे आपले पाय वर करून निजतो, व ज्यास वाटतें कीं, असें केव्हां मी साऱ्या आकाशमंडळास सांवरून धरतो; मी असें न करीन तर आकाश कडकडून खाली पडेल व साऱ्या प्राणिमात्राचा नाश होईल ! तर अशा प्रतीचे जे कित्येक बहादूर आमच्या देशांत आहेत त्यांस असें सांगावयास नको काय, कीं टिटिभ महाराज ! तुमचा हेतु मोठा स्तुत्य आहे सरा, पण आकाश कोणीकडे आणि तुमचे भुवनाधारभूत पाय कोणीकडे ! ते एक रात्रभर आपल्या पोटाशीं आंखडून घेऊन जर आपण खुशाल निद्रासुप्त घ्याल, तर दुसऱ्या दिवशीं आपणास कळेल कीं, अवघ्या जीवसृष्टीच्या हितार्थ आपण जे येवढे श्रमी होत होता ते उगीच फुकटाफाकट ! जगाची येवढी कामगिरी न पतकरतां आपल्या योग्यतेनुरूप जर एसादें स्वल्प काम आपण सांभाळाल, तर त्यांत त-

मचेंही बरें होऊन जनोहताविषयी जी आपली अनिवार मनीषा ता ही बराच पूर्ण शास्त्रासारखी होईल ! तर लोककल्याणाची जरी सरी इच्छा हृदयांत आगत असली, तरी असमंजसपणामुळे ती ज्याच्या ठायी केवळ उपहासास मात्र पात्र होते अशांचा हा एक प्रकार झाला. पण हाहा पुष्कळ अंशी बरा. ' कौशल्यशिक्षक मंडळी ', ' धर्मसभा ' अशांचे स्थापक व पुरस्कर्ते फार तर असमंजसपणाच्याच दोषास पात्र होतील. पण दाभिकत्वाचा व लब्धप्रतिष्ठत्वाचा दोष तर बरच्याहून फारच भयंकर ! सदरील पत्र लिहिणारास बरील दोषांचा आरोप जो आह्मी कित्येक सभांवर व लोकांवर केला तो अगदी खपला नाही. ' तो एकाही अंशी सरा नसून उलटा आमच्यावरच तो बराच येऊं पाहतो ' असे त्यानें हसटले आहे. येथें आमच्या संबंधानें आह्मी काहीं लिहीत नाही. आमचे पुरतक आज दान वर्षे लोकांसमोर आहे, तेव्हा प्रस्तुत दूषणाविषयी आमचे वाचक स्वतंत्रपणें विचार करतीलच. बरील सभाविषयी व व्यक्तीविषयी बरील पत्रांत जें लिहिलें आहे त्याविषयी मात्र येथें विचार करूं.

पत्रकर्ते स्रणतात, बरील आरोप ' एकाही अंशी सरा नाही. ' तर मग ' हितेच्छू ' च्या भनें सुधारणेच्या पद्धति आजपर्यंत जेवढ्या निष्ठाऱ्या तेवढ्या सर्व समंजसपणानें व केवळ निस्पृहपणानें काढल्या असून आजपर्यंत चांगल्या मुरळीत चालल्या आहेत असें आहे काय ! असें त्याच्यानें खास स्रणवणार नाही असें आह्मांस वाटतें. आपल्या नव्या लोकांच्या अंगां कोणतेंही काम सारखें नेटानें चालवण्याचा चिलकूल दम नाही, त्यांचीं रुत्यूं आजपर्यंत जेवढीं झालीं तेवढ्यांत त्यांचा आरंभशूरपणा मात्र दिसून आला, व " निस्पृहपणा, स्वदेशाविषयी योग्य अभिमान, सरा कळवळा, व कोणत्याही कार्याच्या सिद्धयर्थ निर्भयपणें व निर्भीडपणें सतत प्रयत्न करणें हे गुण आपल्या लोकांत फारच थोड्यांच्या अंगां आहेत " हें कोणास माहीत नाही, व याविषयी आजपर्यंत कोणीं सेदोद्वार प्रगट केले नाहीत ! बरील अवतरणचिन्हांतगत शब्द ' हितेच्छू ' चेच स्वतःचे आहेत हें आमच्या वाचकांच्या लक्षांत आलें असेलच; व पंडित दयानंदजींचा स्तुतिपाठ करतांना त्यांच्या तोंडून देशाच्या सऱ्या स्थितीचे वाचक शब्द न कळतें निघून गेले यांत संशय नाही ! आतां सरोसरी पाहतां बरील शब्द जेसदरील पत्राच्या शेवटीं टिपेंत दिले आहेत ते जर प्रस्तुत लिहिणारानें मिथ्या स्तुतीच्या भरांत लिहिले नसून मनापासून लिहिले असतील, तर परस्परामधील वादाचें तोंडच मिटलें ! गेल्या एकविसाव्या अर्कांत सांप्रत देशांत चा-

लू असणान्या मंडळ्यांवर, सर्भांवर वगैरे जी आर्त्ति चर्चा केली तिचा सारांश सारा वरील शब्दांत आला आहे. यास्तव 'हितेच्छ'नीं व त्यांच्या सारखीं ज्यांचीं मते असतील त्यांनीं वरील शब्द पढूकरावे ह्मणजे ज्ञानें; यापेक्षां आमचें कांहीं ज्यास्त ह्मणणें नाही.

पण आमच्या इष्टार्थाचें प्रतिपादन करण्यास असा वादच्छळ नको. तो सिद्ध करणें असल्यास त्याविषयीची प्रमाणें इतकीं मजबूत आहेत, व इतकीं सर्वप्रसिद्ध आहेत, कीं त्यांचा उल्लेख करण्याचा मात्र अवकाश; तीं सांगितलीं असतां त्यांवर वाद घेण्यास मुळीं जागाच नाही. फार तर काय, पण तीं येथें दाखल करणें हेंहीं पुष्कळ अंशीं अयोग्य होईल; कां कीं एक तर तीं कोणास माहीत नाहींत असें नाहीं; आणि शिवाय त्यांचा यथास्थित उल्लेख करून त्यांवर जशी द्वाषी तशी चर्चा करणें हें जो आमच्या देशाचा शत्रु असेल त्याच्या खेरीज कोणाच्याही हातून सहसा होणार नाहीं! असो; पण ज्या अर्थीं प्रस्तुत उत्तराचा मुख्य भाग तो आहे, व त्याविषयीं कांहींच लिहिलें नाहीं तर वरील पत्रांतील मुख्य दोषारांप आर्त्ति अंगीकारलासें होईल, त्या अर्थीं वरील प्रमाणपैकीं कांहीं येथें अवश्य लिहिलीं पाहिजेत. आमच्या नव्या मंडळीनें देशस्थिति सुधारण्यास ज्या अनेक तऱ्हा केल्या त्यापैकीं विधवाविवाहोत्तेजन, स्वदेशीयव्यापारोत्तेजन, आणि प्रार्थनासमाज व आर्यसमाज हे दोन धर्मपंथ, हे चार प्रकार मुख्य धरले असतां चालणार आहेत. आतां असें समजा कीं, गेल्या दहा पंधरा वर्षांचा इतिहास एकाचाने लिहिण्यास आरंभ केला, तर वरील प्रकारांविषयीं निःपक्षपातपणाने त्यास काय मजकूर लिहावा लागिल बरें! त्यास असें लिहावयास नको काय, कीं 'नववैधव्याच्या असह्य वेदनां' पासून घिचाऱ्या हतभाग्य बालविधवांस सोडविण्याकरितां आमच्या देशांतल नव्या नव्या उमेदवार विद्वानांनीं व पंडितांनीं पाहिल्या पाहिल्यानें खूप कंठर बांधली; पण हळू हळू त्यांचा आवेश व उत्साह कमी कमी होत जाऊन लवकरच चोहोंकडे अगदीं सामसूम होऊन गेलें. लोककल्याणाची उष्णता जी कांहीं थोडा वेळ २१२ अंशांवर अगदीं टळटळीत येऊन पांचलीशीं दिसत होती ती लवकरच खालीं जायला लागून जातां जातां ३२ च्याही कांहीं अंश खालीं गेली! विधवांच्या मनोरथास नुकता अंकुर जो कुठे कुठूं लागतो न लागतो, तोच चोहोंकडे गारठा पसरायला लागून तो जागच्या जागीच कोमेजून गेला. जोपर्यंत सभंत पांडित्य करणें, वादविषयक ग्रंथ लिहून विद्वत्ता प्रगट करणें, व परस्पर बऱ्याडीपणा मिरविणें, हे होत तोंवर ठीक होतें; पण परमेश्वरानें लवकरच गान्धारणें ऐकून विधवांच्या मुक्त्यर्थ त्या-

च्या वैधान्यास जेव्हां मोठी नवस करूनही न यावी अशी सोन्यासारखी संधि आणली, तेव्हां स्वदेशाभिमान, आर्तजनाविषयी दया, आणि दीर्घकाळ केलेल्या पांडित्याचे व नव्या विद्वत्तेचे चीज, ही द्वांसविषयाचे धैर्य एकाचे तरी झाले काय ? लूथराविषयी आणि बांशिंग्टनविषयी नेहमी गप्पा शोकणारांनी, व बरील गप्पा शोकल्यानेच त्यांची वारंशी आपल्या ठायी आलीशी मानून आह्मी असें करूं आह्मी तसें करूं अशा यथेच्छ बलगना करणारांनी, देशकार्याच्या धुरेला आपला खांदा जाताने असा एकानें तरी लावला काय ? नाही ; तर कोना कोपल्यातून शोधून काढून कोणाला तरी मारून मुरकून नवरा मुलगा सजवून उभा करावा, आणि " शुभमंगल " करून टाक्या पिठण्याचे मात्र काम आपले ! बरे, हेही एकीकडे ठेवू. धैर्य हा पुष्कळ अशीं स्वभावजन्यच गुण होय ; तो मोठी विद्वत्ता संपादन केल्याने किंवा पुष्कळ पुस्तके वाचल्याने अंगी रातो असे नाही. पण निदान येवढे तरी खरं कीं नाही, कीं समरांगणांत सरसावून पुढे जाण्याचे ज्यांचे धैर्य झाले नाही त्यांनी निदान तळ तरी राखावा ! कां तेथूनही तटक पळ काढून भराभर स्वाने करून मोकळे व्हावे, व ज्यांस लाथा मारल्या त्यांच्या पुढेच नाक घासण्याला तयार व्हावे ! असो ; एकंदरीत या उगाळालांत आमच्या नव्या लोकांची जी फटफजिती झाली ती कांही पुष्टी नये. तिच्या योगाने त्यांसच काय, पण सगळ्या देशासही निरंतर झाली पहाण्याचा प्रसंग आला आहे ! असो ; आतां दुसरी व्यापारोत्तेजनाची मौज पहा. हे काम तर बरच्याहून पुष्कळ सोपें होतें ना ! यांत यश येण्यास इतक्याच गोष्टी हव्या होत्या कीं, सर्वांनी एकमताने व सच्चोटीने एकमेकांशी वागून यथाशक्ति आरंभलेल्या कार्यास साह्य करावे. पण इतकें तरी आमच्या हातून व्हावे कसे ? स्थापना होतांना अगदी ईस्ट इंडिया कंपनीप्रमाणे शेअर्स (भाग), कोर्ट आफ प्रोप्रायटर्स (भागीदारांची मंडळी), कोर्ट आफ डायरेक्टर्स (व्यवस्थापक मंडळी), सजिनदार, चिटणीस, शिपार्ड, बँकेरे सर्व यथासांग झाले ; पण पुढे काम सुरूचाली चालेल तेव्हा कीं नाही ! अनुकरणाच्या इच्छेने शरीरास प्रतिशरीर कसे तरी बनवून दिले ; पण त्याचा चालक जो जीव तो कसा घालतां येईल ? हा जीव म्हटला म्हणजे साऱ्या सभासदांची स्वदेशकल्याणाविषयी कळकळ होय. अण ही सर्वांच्या ठायी किती नांदत होती हे पुढील प्रकारावरून स्पष्ट दिसतेच. कांणी डायरेक्टर आम्हांस बोलावणे पाठविले नाही किंवा आपला इतमाम बरोबर राहिला नाही म्हणून रुसणार ; कोणी इतर निमित्तांनी आपआपसांत भांडणार ; प्रेसिडेंट (अध्यक्ष साहेबांस कोणाही सभासदांचे बुरखे किंवा नकार संपायाचा नाही, — ते

म्हणणार, " बम् बस्, आम्ही सांगू तें सर्वांनीं निमूटपणें ऐकिलें पाहिजे; आम्ही प्रेसिडेंट आहों ! " * मग अशी सामग्री असल्यावर आमच्या सर्भापुढें म्यांचेस्टरनें आणि लिवरपूलनें कां वीपू नयें ! असो; तर एकंदरीत आमच्या लोकांची पहिल्यानें उडी मोठी, आणि पुढें हातून मात्र कांहीं होणें नाहीं, ही तऱ्हा वरील दांन्ही उदाहरणांवरून स्पष्ट दिसते.

वरील दांन्ही प्रकार केवळ लोकव्यवहाराचे साले. आतां आमच्या मंडळीनें देशाच्या अवघ्या विपत्तीच्या मुळास घात घालून जुन्या वेडगळ धर्माचा न्हास करून त्याच्या जागीं अत्यंत सोज्जळ अशा नव्याचें रोपण करण्याचा जो प्रचंड उद्योग आरंभला आहे त्याविषयी लिहूं. ' हि-तेच्छूं 'स आमच्या पुस्तकाचा जो राग आला तो मुख्यतः याच विषयावरून आला असावासा वाटतो; यास्तव याविषयीचीं आमचीं मते अंमळ विशेष विस्तारानें लिहिणें अवश्य आहे.

प्रस्तुत विषयावर आमच्या काय समजुती आहेत त्या आम्हीं अद्याप कोठेही केवळ निश्चितपणें लिहून प्रगट केल्या नाहींत; तरी आज दान वर्णीच्या शांकावरून आमच्या वाचकांच्या लक्षांत आले असलच कीं, प्रभु यशू, महंमद, राममोहनराय, पाळंदे,† किंवा दयानंदस्वामी

* वरील नकल आनच्या येथील सॅमन झाली. मागे जें आम्हीं दान तीनदां लिहिलें आहे कीं, हे नवे प्रकार आपल्या देशांत जरी चांहींकडे बलेंच चालू केले आहेत तरी ते अपूर्व असल्यामुळे त्यांचें स्वरूप एकंदर लोकांस अद्याप मुळींच समजू लागलें नाहीं. त्याचेंच वरील पत्र चांगलें उदाहरण आहे. वरील मजेंदार भाषणावरून अध्यक्षांन पत्रकारण्यांत वरील गृहस्थांचा हेतु काय हाता तो स्पष्ट दिसतोच आहे. त्याचप्रमाणें कसलीही सभा असली—ती अंमळ वजनदार मात्र पाहिजे—तरी अध्यक्ष, उपाध्यक्ष, खजानदार किंवा वित्तीय यांपैकी कोणता तरी हुशार पटकावून कसेही करून एकदां आपलें नांव वत्तेमानपत्रांतून वगैरे कोठें तरी झळको याविषयी पुष्कळ लोकांचां किती सदापट चालत असत हेही सर्वास माहीत आहेच. कित्येकांनीं तर ' येन केन प्रकारेण प्रसिद्धः पुरुषो भवेत् ' हें महावाक्य आपल्या पदरीं बांधून निरंतर उपाशीच बालगलें आहे काय असें वाटतें !

† कैलासबाबा भास्कर दामोदर पाळंदे यांनीं केलें ' रत्नमाला ' नामक पुस्तक हें ' नाथनसमाज 'चा धर्मग्रंथ होय, यास्तव त्याचेंच नांव वरील मालिकेंत घातलें आहे. असें करण्याचें कारण उघडच आहे कीं, प्रस्तुत समाजाच्या इतर

यापैकी आम्ही कोणाचेही चले नसून त्याच्या पंधांकडे आमचा विशेष ओढा आहे असे नाही. तसेच बरील साऱ्या मार्गाच्या अनुयायांस सांप्रत चालू असणारा हिंदुधर्म असा केवळ उपहास्य व उच्छेद्य वाटतो, त्यांत गुणाचा ऐशही नसून दोषांनीं मात्र तो ओतप्रोत भरला आहे, व या भरतसंडाच्या उन्नतीस तोच मुख्यतः मोठा जबरदस्त अडथळा असें वाटतें; तसेही पण आम्हांस चिलकूल वाटत नाही. प्रस्तुत एकंदर विषयावर, व विशेषतः आमच्या अत्यंत नित्य मानलेल्या हिंदुधर्माविषयी, आम्ही अवकाशानुसार आपलीं मते आमच्या वाचकांस सादर करूं; तेव्हां बरील दोन नव्या निघालेल्या पंधांविषयी आमचे विचार यथास्थित प्रकट करण्यांत येतील. सांप्रत स्थळीं बरील पत्रीच्या संबंध नेंच जें लिहिण्यासारखें आहे तेवढें लिहितों.

‘हितेच्छु’ यांच्या सदरील पत्रावरून आमच्या वाचकांच्या लक्षांत आलेच असेल की, त्यांचीं मते आलीकडे नव्या निघालेल्या धर्ममार्गास अनुसरून आहेत. यास्तव त्या मार्गाच्या संबंधानें एकविसाव्या अंकांत बगैरे आम्ही जो टांचून मजकूर लिहिला आहे तो त्यांस अगदीं अमान्य होऊन, प्रस्तुत विषयाचा आम्हांस मुळींच अनुभव नाही, तो आम्हांस अगदीं उपेक्षणीय वाटतो, व यास्तव त्या संबंधानें आमचें लिहिणें केवळ साहसाचें आहे, असें दोष त्यांनीं आम्हांस दिले आहेत. आतां यावर आमचें म्हणणें इतकेंच आहे की, कोणाची धर्मसंबंधीं कशीही मते असलीं तरी त्याविषयीं आमचें काहीं बोलणें नाही. जो ज्यास धर्म सारा वाटतो त्याचें जर तो निस्पृह व शुद्ध मनानें यथासांग अनुवर्तन करील तर त्यास कोणीही दोष लावणार नाही, किंधुना बहुधा सर्व लोक त्यास मानही देतील. हें तर काय, पण कोणास, विद्यमान धर्म अत्यंत दुष्ट असून त्यास अनुसरल्यानें आपल्या देशबांधवांचें फार अकल्याण होत आहे, असें मनापासून वाटून तो सुधारण्याचें किंवा तो नष्ट करून टाकून नवा प्रवृत्त करण्याचें जर तो मननंत आशील

(मार्गील दृष्टावरून पुढें चालू.)

पंधांप्रमाणें कोणा एकाच प्रवर्तकास असें नांव लागलें नाही. ही त्यास मोठी गैरसोय आहे. शिवाय हुसरी ही मोठी मौज आहे की, ज्यांनीं बरील भज.मंडळीस आपलीं ‘माला’ गुंफून दिली ते समाजांत मुळींच नसून उलटें मुर्तीचे उपासक होते ! प्रस्तुत समाजांत येवढी बरी मंडळी असतां स्वतः पयस्वना करण्याचें काम तिजपैकीं कोणीं वृत्तायनें कां पतकरलें नाहीं कोण जे ! त्यांतून महाराष्ट्र कधीं क्षिरोरब्ध त्याज्याचीं असतां ‘स्नमाले’चांच त्यांस काय येवढी थोरवी वाटली !

‘व्याकरतां बुद्धिपूरःसर निर्मळ अंतःकरणाने’ उद्देस, तर त्याचा अत्यंत द्वेष करणाऱ्या त्याच्या प्रत्यक्ष शत्रूसहो त्याची योग्यता बाळाणांशी लागेल. अशा प्रकाराचें आमच्या देशांतील आलीकडील उदाहरण राजा राममोहनराय याचें होय; व एकंदर जगाच्या इतिहासांत असलीं उदाहरणें आणखी पुष्कळ आहेत. पण वरच्या सारखें काहींच नसून असा जर प्रकार कोणाच्या पाहण्यांत आला,—कीं, आज प्रार्थनासमाजाची स्थापना केली तर, उद्यां त्याच हातांनीं आर्यसमाजाचें प्रतिष्ठापन करावयाचें; सकाळीं वेदमूर्ति बनून वषट्कार केला, तर दुपारीं येशूचें पवित्र भोजन करून त्याची सांगता, कीं लगेच संध्याकाळीं ‘अ-ह्याथिसमिह्ला’ दि कुराणमूकाचा पाठ करून परिसमाप्ति; दिवसा परमेश्वराचें निर्गुण निराकार स्वरूप डोळे मिटून मोक्या भक्तीनें मनांत आणलें, तर रात्रीं साकार सगण रूपाचें चंद्रचकार न्यायानें डोळे भरून ध्यान करावयाचें; आज सद्धर्माचा आवेश अंगांत भरून मूर्तीस लाथेन झुगारून दिलें तर उद्यां अत्यंत उपरति होऊन त्यांस पुनः देव्हान्यांत चढवून त्यावर रुद्राचें आवर्तन;—इत्यादि ‘अनेक बुद्धितरंग कोणाचे दृष्टीस पडून ते जर क्षणक्षणा पालटूं’ लागले, तर त्यांच्या धार्मिकत्वाची मीमांसा काय करावी बरें? आमची बुद्धि तर येथें अगदीं गुंग होऊन जाते! भग ‘हितैच्छं’ च्या म्हणण्याप्रमाणें आम्हांस प्रत्यक्ष अनुभव नसल्यामुळें असें होतें कीं काय न कळे! असें असेल तर आमची सर्वांस येवढीच प्रार्थना आहे कीं, प्रस्तुत धर्मप्रवाहांत गाढ अवगाहन केल्यामुळें ज्याचें अंतःकरण शुद्ध होऊन बुद्धीस अत्यंत तीव्रता आली असेल, व अगदीं उगमाच्या स्वच्छ स्रव्याशीं तत्त्वप्राप्त करून जे परमपावन झाले असतील त्यांनीं वरील संशयजालाचें एकदां पूर्ण निरसन करून टाकावें, म्हणजे सहस्रावधि अज्ञानाच्या हृदयांत सद्धर्म-प्रकाश फांकून लक्षावधि लोकांस स्वर्गाचा दरवाजा खुला करून दिलेला होईल!

आतां ‘हितैच्छं’ चें असें स्मरणें आहे कीं, ‘प्रार्थनासमाज’ व ‘आर्यसमाज’ हे अद्याप बाल्यावस्थेंत आहेत, यास्तब सध्यां त्याच्यापासून विशेष कार्यनिष्पत्ति झालेली जरी दृष्टीस न पडली, तरी कळतें-करून त्याचा प्रभाव अवश्य केलावत जाणार. ‘आर्यसमाजाची’ नुकती जी पुनः स्थापना झाली स्मरण मागील अंकांत एक टिकाणीं सांगितलें त्या प्रसंगीं अध्यक्षांनीं जें सुरस भाषण केलें, त्यांत त्यांनीं असा कोटिक्रम यमविल्ला कीं, या भूपृष्ठावर आजपर्यंत जेवढे स्मरण धर्म स्थापले गेले त्यांचे आरंभ आमच्या प्रस्तुत समाजाप्रमाणेंच लहान

तर येवढ्यावरूनच या नव्या सुरू झालेल्या पंथाच्या भावी स्थितीवि-
षयी कोणी मनांत संशय आणू नये; याही पंथाचा त्याच्या अग्रजांप्रमाणे
भविष्यत्कालीन मृतापरागाजेलच ! या दर्पोक्तीवरून आत्मांस एका करवी-
रस्थ महाकवीची * आठवण होते. त्याच्या वीररसप्रधान काव्यावर
जे कोणी मूर्ख समजुतीमुळे व अरसिकत्वास्तव टीका करितात त्यांस
तां असें उत्तर देतां कीं, “ थांवा, असे हातघाईवर येऊं नका; मी जां
आपल्या बुद्धीचा एवढा विलास प्रकट केला आहे तां केवळ तुहाकि-
रितांच नव्हे. अरे सुज्यांनी, केवळ ‘ ट ’ ला ‘ ट ’ आणि ‘ प ’ ला ‘ प ’
जुळवून तात्कालिक लोकांसच रंजवूं पाहणारा हा सरस्वतीचा लाल
नव्हे ! आत्मांसारख्या महाकवींनीं तुहाला एकट्यांनाच घेऊनरं काय
करावें ! आमची नजर किती दूरवर असते ! जेव्हां तुहांपैकीं मोठे मोठे
नामांकित म्हणून गाजणारेही केव्हांच धुळीस मिळून जाऊन त्यांच्या
कीर्तीचा मागमूसही राहणार नाही, व नमच्या सापरपंतूंचे सापरपंतू
जातिभेद, मूर्तिपूजा वगैरे सय गोलंकार मांडून टाकून पायांत विजारी
व डाक्याला टांग्या घातलेले दयानंदजांच्या वैदिक विमानांत बसून
उलूपी राजकन्येचा देश (अमेरिका), श्वेतद्वीप (ब्रिटन) वगैरे खुशाल
मौजेनें हिंडूं लागतां, व आमचे दयाळू राज्यकर्ते या सुवर्णभूमीची
विभूति रघुराजाप्रमाणे मृत्पात्रशेष करून आपल्या काळ्या बंधूस प्रेमा-
लिंगन देऊन व त्यांचा मांढ्या गौरवानें निरोप घेऊन परत निजधामा-
स जाण्याच्या तयारीनें आगबोटीवर पाय ठेविली, तेव्हांही राजा शि-
वाजीचा पोवाडा हल्लीपेक्षां लोकांस अतोनात आवडून त्याचा कडाका
सगळ्या देशभर गर्जत राहील ! ” याप्रमाणें हे दोन्ही भविष्यवाद एका-
सारखे एक आहेत; व ते तसे असण्याचें कारणही उघडच आहे. आतां
तें कितपत सरे होतील याची प्रचिती तर आधुनिक लोकांपैकीं को-
णासही सांपडायची नाही हें उघडच आहे; तरी दयानंदस्वामींनीं आ-
म्हाला जी ‘ जुक्ति, प्रमाण, अनुमीन, ’ वगैरेची सामग्री देऊन ठेविली
आहे तीवरून पाहतां त्यांच्या आर्यसमाजाची व त्याच्या भावंडाची
धडशी गत दिसत नाही. कारण जां ‘ आर्यसमाज ’ आज चार दिव-
सांत चारदां हासळला, व स्थापनाच्या वेळेस ज्यास पांच सात ठराव
भक्तमंडळीखेरीज ज्यास्ती कोणी मिळेचना; तसेंच ज्या ‘ प्रार्थनासमा-
जाच्या ’ पद्धत्याच महात्सवाच्या दिवशीं त्याच्या मंदिराचे स्तंभ एक-

मेकावर कोसकडे लागून प्रथम मंगल दिवशी अत्यंत अमंगल झाले, त्याचा टिकाव किती काळ निघेल याचे अनुमान कोणासही सहज होणारं आहे ! जुकीपेक्षा भावाचें प्राबल्य ज्याच्या ठायीं जास्त झालें असेल किंवा समजसत्तेवर दुरायहाचा पगडा बसला असेल, त्यास मात्र बरील गोष्ट कदाचित् दिसणार नाही. आतां बरील आचार्यांचें असं ह्मणणें आहे कीं, आज हजारों वर्षे चालू असणार इतर धर्मही आरंभीं असेच लहान होत;—होतं खरे, पण येवढ्यावरूनच त्याचें नूतन बालक त्या इतरांसारखें प्रचंड विस्तार पावेल असें झालें का ! वटवृक्षाचा आरंभ लहान अंकुर असतो, व तेरड्याचाही तोच असतो ; ह्मणून या दुसऱ्या महावृक्षाची प्रशंसा करून जर एखादे महापंडित सांगू लागले, कीं हा सध्यां तुम्हांला छोंटासा अंकुर दिसत आहे यावर जाऊं नका, या अंकुराचाच काहीं वर्षांनीं मोठा सपाटा बुंधा बनणार आहे, असा कीं दहा दहा मनुष्यांच्या बेगेंतही तो मावणार नाही ; याचें शिखर मेघमंडळास भेदून जाऊन फांद्यांचा मोठा प्रचंड विस्तार होईल; आणि असें होऊन लक्षावधि प्राण्यांस हा आधारभूत होऊन त्यांचा विश्रान्तिहेतु व जीवनहेतु होणार आहे ;—अशा याडा जर कोणी झोंकू लागला, व प्रमाण काय ह्मणून विचारलें असतां जर शेजारच्या वडाकडे घोंट दाखवू लागला, तर एकणारास अतिशय हसूं आन्यावाचून राहिल काय ! बौद्ध धर्माचा, ख्रिस्ती धर्माचा, व मुसलमानां धर्माचा आरंभ 'आर्यसमाजा' प्रमाणेंच आधीं क्षुद्र होता खरा, पण पहिल्यानें भूर्धे एशियाखंड व्यापलें, दुसऱ्यानें युरोप व्यापून नवें जगही पाहिलें आहे, आणि 'सत्यदीपिका' कारांसारख्यांचे उल्लेख जर खरोखरीच 'सत्य' असतील तर त्या धर्माचा पाय (निदान संख्येच्या संबंधानें तरी) प्रतिवर्षीं पुढेंच आहे असें ह्मणणें भाग आहे; महंमदाचा धर्म तर त्याच्या हयातींतच संगळ्या आरचस्थानावर पसरून सुमारे शंभर वर्षांतच तो एकीकडे अटलांटिक महासागरापर्यंत व दुसरीकडे पॅसिफिक महासागरापर्यंत पसरला ! भग दयानंदा धर्माचाही असाच प्रसार होणार आहे काय ! कोण जाणे बोवा, वेदांतून व शतपथ ब्राह्मणांतून स्वामींच्या सांगण्याप्रमाणें आगगाड्या, तारायंत्रे, व विमानें निघून तसें झालें तर कोणी सांगवें !! असो; एकंदरीत समाजमजकुराच्या महाविद्वान् स्थापकांस आमचें येवढेंच सांगणें आहे कीं, असल्याचा उच्छेद करून सत्याचा उदय करण्याची व देशसुधारणा करण्याची जर त्यांची खरोखरीच इच्छा असेल, व आपली चोडोंकडे जी प्रतिष्ठा आहे ती कायम राहून लोकांचा विश्वास आपणावरचा समूळ

न करता आमच्या देशावर आपली चढोरपणाची व कडकपणाची लेखणी जर सुशाल फिरविली आहे, व तिच्या शईने आपल्या कीर्तीच्या मुसास कालिमा लावून आमच्या हृदयांत चिरकोल भिन्न राहिले विष तिच्या मुसातून जर ओंकावले आहे, तेच मत पुढे जगसारकाच्या प्रेषितांनी व त्यांच्या भुलयापीस भुलून आकाशाच्या राज्याचा तुकडा ज्यांनी आपापलासा करून घेतला अशा बाट मंडळीने ज आज तीस चाळीस वर्षे कायावाचामनें करून निर्बाध चालविले आहे; फार तर काय, पण आमचे देशबंधु व आमच्या हिताची अतोनात कळकळी बाळगणारे असे जे महाविद्वान् व महावक्ते बाबू प्रतापचंद्र व साक्षात् जगद्गुरु दयानंदजी यांसही हास्यरस यथास्थित पिकविल्या खेरीज आपले व्याख्यान रंगलेसे वाटतच नाही, तर तोच श्लाघ्य क्रम पुढे चालवण्यास आमच्या 'निबंधमाले' सच का आडकाठी असावी ? आमच्या जुन्या लोकांत व त्यांच्या आचारांत हास्यरसाला पुष्कळ विषय आहे हे जसे आमच्या नव्या मंडळीने जगजाहीर करून टाकिले आहे; त्याचप्रमाणे न्यायाने हसले हसणजे नव्या मंडळीचेही गुणदोष जगापुढे विशेष उघडपणे आणले असता त्यांत कोणास वाईट वाटू नये. बालविधवांचा दुःसाक्रांत कानांनी ऐकत नाही हसून शास्त्रकर्त्यांच्या व भटांच्या नावाने नेहमी खडे फोडून ते दुष्ट, पक्षपाती, कोत्या समजुतीचे, व आपमतलबी हसून हाका मारायाच्या, व देशकार्यरूप नौकचे सुकाण आपण स्वतः हाती धरायाचे; पण पुढे लवकरच आपला कपटकोप, लोककल्याणाविषयी कळकळ, बालविधवांस दिलेले आश्वासन, आपला, आपल्या मंडळीचा, व एकंदर देशाचा लौकिक, वगैरे चट सारे एका क्षणांत एकीकडे गुंडाळून ठेवून केवळ विषयलंपटतेस बस होऊन आपल्या एकट्याच्याच नियतकालिक सुखाकरतां सगळे जहाजचे जहाज समुद्राच्या तळीं निऊन बसवितांना तिलमायही मनांत शंका आणायची नाही ! मूर्तिपूजा, जातिभेद, वगैरे आग्नी यिलकूळ मानीत नाही हसून शेंकडा वेळी ईश्वरापासनेच्या वेळी मंदिरांत सांगून बाहेर आले की, पुन्हा लागले जगाच्या रुढीला ! दुसऱ्यांच्या पुनर्विवाहोत्सवाला बऱ्हाडी; पण घरचे कार्य निघाले की कपाळ दुखायाला लागून देवा पालटल्या खेरीज चालायचेच नाही ! इंग्रजी त्रिराच्या अध्ययनांत जुन्या धर्माची लाज वाटायाला लागून मोठा समाज जमवून त्यांत मोठ्या समारंभाने ईश्वराविषयी प्रेम, समुपकार, आभार, वंधुमीति, वगैरे बाब पूर्ण दाखवून लोकांच्या लक्षात ठेवून ते पूर्ण निघावे की लागले व थाप्प्यावर तोंड टाक; त्याच्याजालाचा शिरो

ग कर, वगैरे अंगांत विंचिल्लें दुष्टत्व व नीचत्व प्रगट सल्लेंच; सकाळीं संध्याकाळीं ईश्वराचे गुणानुवाद मोठ्या प्रेमानें गाऊन आत्म्यास अक्षय सुखांत ठेवण्याविषयी त्याजपार्शी प्रार्थना करायाची; आणि रात्रीच्या समयी ईश्वराच्या दृष्टीस न पडतां त्याचें जगद्व्यापकत्व गुंडाळून देवून शरीरसुखासाधनाच्या ठिकाणी गुप्त प्रवेश करायाचा ! याप्रमाणे शेंकडो कुलंगडी जी आमच्या नव्या मंडळींत सर्वांस ढळढळीत दिसत आहेत तींच तेवढी छपवून ठेवण्याचें कोणीही सत्यपक्षपाती व न्यायी मनुष्य पतकरावयाचा नाहीं. शिवाय बरील उपहासापासून कांही उपयोग नाहीं असें जें आमच्या पत्रकाराचे ह्मणणें आहे तेंही आम्हांस बरोबर वाटत नाहीं. त्याचा उपयोग उघडच आहे कीं, त्यामुळें जे लोक इतःपर देशहिताच्या उलाढालींत पुढारीपणा घेऊं पहातील ते पूर्वीप्रमाणे खुशाल मौजेखातर ते काम कधीं हातीं घेणार नाहींत. आपण या कामांत शिरणार तर अगोदर पूर्ण विचार करून शिरलें पाहिजे, व यांत आपण दक्षता दाखविली नाहीं किंवा लबाडी केली तर सान्या लोकांचा आपणावर गहजप होईल हेंही ते पक्षेपणीं समजून राहतील.

असो, याप्रमाणें 'हितेच्छ' च्या तीन दोषारोपांवर आम्हां आपले विचार त्यांस व आमच्या एकंदर सर्व वाचकांस कळविले आहेत. ते निबंधारंभीच्या कविवचनास अनुसरून बरील पत्राच्या शीतीप्रमाणेंच केवळ उघडपणें आम्हां प्रदर्शित केले आहेत. ते सर्वांस रुचतील असें अर्थात्च होणार नाहीं; कारण कोणताही विषय घेतला तरी त्यावर लोकांचा परस्पर मतभेद नेहमीं असतोच; आणि शिवाय कितीही विद्वत्ता अंगीं असली किंवा लोकांत मान्यता असली, तरी अप्रिय जें सत्य तें साहजिक लोक फार थोडे स्मरलें आहे, "अप्रियस्य च पथ्यस्य वक्ता श्रोता च दुर्लभः" "जें माषण पथ्य ह्मणजे हितकर आहे पण अप्रिय आहे असें बोलणाराही दुर्लभ व ऐकणाराही विरळा." तेंव्हां बरील उत्तरांत आमच्या देशांतील आलीकडील लोकांविषयी सामान्यतः विशेषतः जे इतके उल्लेख स्पष्टरीत्या केले आहेत ते पुष्कळांस न आवडून कांहीं बड्या मंडळींचा आम्हांवर अत्यंत क्षोभही होईल हें आम्हां समजून आहों. पण यापूर्वीं आम्हां अनेक वेळां आमच्या वाचकांस कळविलेंच आहे कीं, आमच्या बुद्धिनें आम्हांस जें खरें भासतें तें जाहीर करण्यास आम्ही कोणाचेंही भय किंवा धाक तिळमात्रही मनांत बागविणार नाहीं. ईश्वररुपेनें सरकारचें भिधें साल्याबांचून व बड्या मंडळींचे ओशाळगत बागविल्याबांचून आमचें पुस्तक आज होन पर्वें काळें झुकलें नासलें आहे. बड्या मंडळींचे भिधें साल्याबांचून व बड्या मंडळींचे ओशाळगत बागविल्याबांचून आमचें पुस्तक आज होन पर्वें काळें झुकलें नासलें आहे. बड्या मंडळींचे भिधें साल्याबांचून व बड्या मंडळींचे ओशाळगत बागविल्याबांचून आमचें पुस्तक आज होन पर्वें काळें झुकलें नासलें आहे.

कांचा आह्वांस बळकट आश्रय आहे, व तो किंसेंदिवस वाढत आहे. आमच्या पुरस्कर्त्यांच्या मालिकेत आमच्या हेरांच्या गुंतवैभवाचें स्मारक व त्याचें अवशिष्टाश्रय असें जे जुनें राजमंडळ त्यांचींही नाहीं मधून मधून सळकतात. या शेवटच्या गोष्टीचा आह्वांस मोठा संतोष व मोठा अभिमान वाटतो; व तो प्रदर्शित करण्यांत आह्वांस कांहीं एक दोष दिसत नाहीं. असो, तर याप्रमाणें जर आमच्या पुस्तकाची स्थिति आहे तर त्यावर कोणची इतरांची होईल या भयास्तव किंवा व्यर्थ मरवनीस्तव सत्याचें तेज मुळांच सांकेण किंवा मलीन करणें आह्वांस अगदीं उचित वाटत नाहीं !

हा मजकूर येथवर बराच लांब झाला आहे. तरी प्राप्तुत लेख आटपण्यापूर्वी गेल्या एकविसाव्या अंकांतल मजकुराच्या संवधानें कांहीं लिहिणें अवश्य वाटतें. त्या अंकांत आलीकडे स्थापन झालेल्या बहुतेक सभाविषयां बगेर जो मजकूर लिहिला आहे तो बरील पत्र लिहिणारास जसा वृथा डोल भिरविण्याकरतां लिहिला आहेसा वाटला तसाच पुष्कळांस वाटण्यासारखा आहे. कारण त्याविषयां आपणेंच कांणीही विरुद्ध अभिप्राय विशेष उघड रातीनें प्रसिद्ध केलेंला नाहीं. तेव्हां त्यांवर एकदम गर्दी केलेंली पाहिली असतां बरील कल्पना हाणें कांहीं अंशीं साहजिकच आहे. तरी बरील अंक चांगला लक्षपूर्वक व शांत मनानें वाचला असतां कांणासही कळून येईल कीं, त्यांत जी टीका केली आहे ती बरील सभांवर म्हणजे त्यांच्या उद्देशांवर तादृश नमून, त्यांचें स्वरूप जें हल्लीं दृष्टीस पडत आहे त्यावर, त्यांपासून अपेक्षा केलेल्या कार्यांवर, व त्यांतील सभासदांवरच मुख्यत्वेन कळून होय. मूळचा संकल्प कितीही चांगला असला तरी तो सिद्धीस नेण्याचा मार्ग जर कोणी भलताच धरला, व त्यांपासून विलक्षण कार्यांची सिद्धि होईल असा भ्रम लांकांत माजविला, किंवा स्वार्थसाधनाच्या आशेनें तें कार्य हातीं घेतलें. तर या तिन्ही गोष्टींच्यामुळे त्यावर टीका करण्यास जागा होते हें उघडच आहे. तर बरील अंकांतल टीका पुष्कळ अंशीं अशाच प्रकारची आहे. तिजवरून आलीकडे आमच्या लोकांचें व्यर्थ जे निरनिराळ्या प्रकारचें उद्योग सुरू झाले आहेत ते सर्व अगदीं व्यर्थ आहेत व त्यांचे पुरस्कर्ते सर्वच दाभिक, लब्धप्रतिष्ठ बगेर आहेत असें म्हणण्याचा आमचा बिलकूल इरादा नाहीं. ज्या * व्यक्तींवर विरोधें करून बरील दाष येऊं पाहतो त्यांविषयीं व

* किंत्येक व्यक्तीविषयीं आह्मी केवळ 'अविचारानें' मजकूर लिहिला आहे असें दोष 'हितवद्'नीं आह्वांस एके ठिकाणीं दिले आहे. 'येथे' 'अविचार' आहे.

वरील उद्योगांचा जेवढी भाग आमच्या मते दूषणीय वाटतो तेवढ्या विषयी आमची मते प्रगट झालीच आहेत. तेव्हा व्यक्तिविशेषाविषयी व एकदेशाविषयी जे झटले ते एकंदर सर्वांस व साऱ्या उद्योगांस लागू पडतं असं समजू नये.

निबंधमाला, - वर्ष २ रे.

या अंकाच्या अखेरीस आमच्या पुस्तकाच्या दुसऱ्या वर्षाचा क्रम संपला. यास्तव सालगुदस्तप्रमाणे एकंदर वर्षाच्या संबंधाने काहीं थोडा मजकूर येथे लिहितां.

पहिल्यानें सर्वधर्मसंमत जो सुज्ञसंप्रदाय त्यास अनुसरून जगान्नयंत्यास येथें सद्भावपूर्वक प्रणाम करतो. अवध्या जीवमृटीची कृति केवळ त्याच्याच सत्तेनें चालली असल्यामुळे ज्ञानवान् प्राणी जो मनुष्य त्यानें आपल्या महाधिकाराप्रमाणें आपल्या वक्तृत्वाचे मूळ ओळखून त्याशीं अनन्यभाव करून नम्र असावे. हे त्यास उचित होय. यास्तव प्रस्तुत देशकार्याचें दुसरे वर्ष ज्याच्या रूपेनें निर्दिष्टपणें तडीस लागलें त्याचे कृतज्ञताबुद्धीनें व आनंदभरानें येथें उपकार आठवतो.

गेलेलें वर्ष एकंदरीत पुष्कळ गोष्टींनीं दीर्घकाळ ध्यानांत राहण्यासारखें झालें युरोपांत तर रूमशामच्या आज चारशें वर्षे चाललेल्या राज्यावर एकदम मोठाच प्रसंग गुदरला असून त्यामुळे सगऱ्या संडाच्या संडास मोठी धास्ती येऊन पडली आहे. आमच्या देशांत दोन मोठे भयंकर प्रलय होऊन एक मोठीच राज्यक्रांति झाली, व दुसरी हाण्याचेंही चिन्ह थोडेंसें भासूं लागलें होतें. जिकडे तिकडे रडारडो व एकापळी मुरू होटन मनुष्यमात्राचा मोठाच संहार झाला. ल-

(मागील दृष्टावरून पुढें चालू.)

व्याक्ति कोणत्या त्या आम्हांस बरोबर महात नाहींत पण निदान एका व्यक्तीचा तरी केदार आमच्या 'हितेच्छु' म्हणविणारांनीं ध्यावयाचा नव्हता. ज्या अध्यात्मामागे ही दोनही रुपयांच्या लालचांस भुलून दमेवोरपणाचें काम पतकरलें, व आपल्या आयोजनेनीं स अक्षय काळोख लावून देशबांधूंनां गळफांस लावण्याची प्रयत्ने केला, त्याची लीला ज्यांस लडिवालपणाचेंच वाटते त्यांची धन्य म्हणावयाची, दुसरी काय ! आम्ही तर आमचा कृतसंकल्प येथें स्पष्ट लिहून कळवितां हो, आमच्या महाराष्ट्र भाषेत अगळे म्हणून कठोर सम्य आहे व तिच्या अंगीं निराश्रयकारक असेल म्हणून आहे तेव्हाच सर्वांचा असल्या महापतिव्री मनुष्यावर धर्माचा वस्तुस्थिती आम्ही कधीं सहनच नाही !

क्षावधि लोकांस इष्टजन्मविधोमाख्या दुसःह वेदमीक्षा अनुभव होऊन दुःखसागरांत बुडून रहावे लागले. आमच्या बुडोदे साकारचा आमच्या राज्यकर्त्यांशी आज इतके वर्षे असंड चाललेला आहे एकाएकी भंग पावून दोघामध्ये जें वितुष्ट पडलें त्याचा डंका सान्या जगभर वाजून त्यापासून अनेक अनर्थ झाले. हेदराबादच्या दिवाणाची व बडे सा-हेबाची बोलाचाली होऊन पुढे काय होते कोण जाणे असे सर्वांस वाटू लागले. असो; एकंदरीत या वर्षी आमच्या देशांत अनेक मोठ-मोठे उत्पातच झाले असे म्हणण्यास हरकत नाही. शेवटीं मात्र एक मोठा उत्सव चोहोंकडे गाजला; तो अर्थात्च युवराजनिमित्त जिकडे तिकडे चालू झालेला समारंभ हांच. हा अद्याप चालू आहेच.

वर जे उत्पात झाले म्हणून सांगितले त्यांचीच एक लहर आमच्या शहरावरही येऊन आदळली कीं काय कोण जाणें ! येथेही गेल्या सालीं दोन अपूर्व प्रसंग घडले. एक मे महिन्यांत वक्तृत्वोत्तेजक सभेंत झालेला देगा. यावर्षी गेल्या एकविसाव्या अंकांत थोडासा उल्लेख कंठाच आहे. त्याहून अधिक येथे इतकेंच सांगायचें कीं, तो सगळा प्रकार पुनः मनांत आणला असतां मोठा चमत्कार वाटतो ! बरील समारंभ अगांवर चार वर्षे चांगला चालला असतां पाहल्यानें यः-कश्चित् कारण तें काय झालें, पुढें जातां जातां गोष्ट गेली कोणत्या थरावर, समेत चोहोंकडे एकदम बजबजपुरी माजून तीस कोणी धनी ना गोसावी अशी एकदम तिची तारंबळ काय साली, कोणास काय पाहिजे तें तो बीलायास लागून बड्या बड्या मंडळींचा बीजवार तो काय झाला, हें सर्व मनांत आलें ह्मणजे बुद्धि अगदीं गुंग होऊन जाते ! येवढा कहर एकदम कशानें उसळला असेल याची कांहीं कल्पनाच करवत नाही. असो; परमेश्वराच्या दयनें तशी वेळ पुनः न येवी ह्मणजे झालें ! दुसरा प्रसंग दयानंद सख्खतीचा. यांच्या समारंभाचा वृत्तांत गेल्या अंकांत बराच दिला आहे. त्यावरून बाहेरील लोकांस स्वामींच्या निमित्त येथें जो महोत्सव झाला त्याची बहुधा बरीच कल्पना करता येईल. येथील लोकांस तर निदान दहा बीस वर्षे तरी परमहंसांची बरात व वे० रा० रा० श्रीगर्दभाचार्य यांचा उचिना यांचा विसर पडणार नाही. ज्या कोणा भाग्यवान् पुरुषांच्या वाट्यास कुळा हाव, दगडाची सोच, किंवा चायकाचे वळ वगैरे महामत्साह आला असेल ते तर जन्मपर्यंत स्वामींचा गुणानुवाद गात बसतील. असो; परमहंस स्वामींच्या तर्फे आम्ही असे आश्वासन देतो कीं, यांच्या जी-हीचा त्यांनीं व्यर्थ विषाद करूं नये. नुसत्या बरे सांगितलेल्या वेद-मु-

तीस परमहंसांनीं आपल्या शिष्यांकरवीं तत्त्वमसीचा बोध करून तांचे इतोय लोकांतरास रवाना केले आहे. तेथे त्यांनीं आपल्या कर्णदेव्यांचा संन्यास करून सुंदर परिग्रह्या धारण केली आहे, ह्म महामीमांसक व नून व्याख्यानांचा भारी सयाटा चालवला आहे. आर्यसमाजाची स्थापना हाऊन स्वामीमहाराजांस त्या लोकांचे आधिपत्य घेण्याविषयी लवकरच सूचना येईल असा रंग दिसतो. मर बरील लोकीं बरील लोकांची त्यांस मिळालेल्या प्रसादाच्या भानानें अवश्य संभावना केली जाईल ! असा; एकंदरीत आह्मांस येवढा मोठा संतोष वाटतो, व साऱ्या पुणेंकरांस ही तो तसाच वाटे, कीं येथील जुने वैभव गेल्यापासून आज सुमारे साठ वर्षे हत्तीची माठ्या थाटाची स्वारी जी कोणाच्या कधी दृष्टीस पडली नव्हती, व पुढेही कधी पडण्याचा योग नव्हता, ती सत्यशोधकांच्या व आर्यसमाजवाल्यांच्या हातेमुळें सर्वांस अनायासे पहावयास सांपडली.

असा; याप्रमाणें गेल्या सालची एरवींची हकीकत झाली. आतां आमच्या पुस्तकाच्याच संबंधाची जर पाहिली तर ती फारशी विशेष नाही. या सालांत आमच्या आश्रयदात्यांची संख्या सुमारे दुप्पट झाली. याबद्दल आमच्या देशबंधूंचे आह्मी भारी आभारी आहो! हे उघडच आहे; व या संबंधानें यापूर्वी अंमळ वर लिहिल्यांत अलेंच आहे. गेल्या वर्षांत आमच्याकडे पत्रेही पुष्कळ आलीं. हीही गोष्ट आमच्या हितचिंतकांस अभि-
नंदनीयच वाटे. या पत्रांपैकी कांहींस आह्मांकडून उत्तरें मिळून कांहीं नुसतींच छापलीं गेलीं असें करण्याचें कारण कांहींस उत्तर नकोच होते, आणि कांहींस विशेष देण्यासारखें नव्हतें हें होय. गेल्या वर्षभर आमच्या पुस्तकावर मागील वर्षाप्रमाणें कांठें टीकाही केलेली आमच्या पाहण्यांत किंवा ऐकण्यांत आली नाही.* आमचे मुख्य प्रतिपक्षी व परंपरागत चालत आलेले वेरी जे ख्रिस्तापासक त्यांनींही यंदां बिलकूल कांहीं सटपट किंवा गडबड केलेली कोठें ऐकण्यांत नाहीं. त्यांच्या पवित्र शास्त्रावर व पवित्र लोकांवर सत्याच्या पक्षास अनुसरून गेल्या बारा अंकांत

* वर मूलीच टीका झाली नाही असें म्हटलें यांत अंमळ चुकी झाला. येथील 'शिवाजी' पक्षांत कांहीं महिन्यांपूर्वी आमच्या पुस्तकाच्या सातव्या अंकातील कांहीं शब्दांवर कोणी एकांनीं कांहीं वेडावाकडा मजकूर लिहिला होता. पण जो टीका सातवा अंक निघून एक वर्षे होई पर्यंत आमच्या प्रतिपक्षास प्रसिद्ध करण्याचे धेरे झाले नाहीं किंवा मनांत अलें नाहीं, आणि इंग्रज 'शिवाजी' हून अधिक योग्यतेच्या ठिकाणीं जागा मिळाली नाहीं, तिचे आम्हांस विस्मरण झाले व तिजकडे आम्ही सर्वथा दुर्लक्ष केले याचे कोणाही समजस मनुष्यास मोठेंसे आश्चर्य वाटणार नाहीं !

नेहमीप्रमाणें बरीच चर्चा झाली असता, ती सर्व न्यायींनी घेतून शिक्किलेल्या क्षमेस व शांतीस अनुसरून सर्व निमुटपणीं एकून घेतलीसं वाटतें. अशी साधूत्वाची वृत्ति भांडणानंतर पतकरण्यापेक्षा त्याच्या अनोदरच ते पतकरीत जातील, तर त्यांत त्यांचा व त्यांच्या शुभवर्तमानाचा बराच आश्वासन जाईल. असो, या वर्षी आमच्या एका मित्रानें दिलेला मोरोपंताचा 'मुक्तामाला' ग्रंथ सुमारे अर्धा टिकेसहित छापला गेला हेंही यथेष्ट लिहिलें पाहिजे. अशी मेहेरबानी आमच्या महाराष्ट्रकर्वींचे कोणी भक्त करीत जातील तर आत्मावर व एकंदर लोकांवर मोठेच उपकार होतोंल हें उघड आहे.

ग्रंथावर टीका.

नीरक्षारविवेके हंसाऽऽलस्य त्वमेव तनुषे चेत् ।

विश्वस्मिन्नधुनाऽन्यः कुलवतं पालयिष्यति कः ॥^१

भाभिनीविलास.

अंक १५.—(१) ग्रंथसमृद्धि. (२) ग्रंथकाराची स्थिति. (३) ती सुधारण्यास उपाय. (४) ग्रंथपरीक्षेचा हल्लीचा प्रकार. (५) त्याचे परिणाम. (६) प्रस्तुत विषयावर सामान्यतः विचार. (७) त्याची हकीकत. (८) टीका करणारास आवश्यक गुण—मूलग्रंथाचें ज्ञान. (९) सत्यप्रीति. (१०) ज्ञात स्वभाव. (११) सहृदयता. (१२) टिकेचे सामान्य प्रकार. (१३) खरा टीकाकर्ता. (१४) प्रस्तुत विषयाविषयी लोकांच्या गैरसमजुती (१५) चांगले टीकाकार निपजल्यापासून उपयोग.

१. गेल्या पांचपंचवीस वर्षांत आमच्या भाषेत बरीच ग्रंथसमृद्धि होऊन दिवसेंदिवस ती बरीच वाढतही चालली आहे. निदान पांच पंचवीस तरी लहान मोठी, वाईट चांगली अशी नवी पुस्तके निघाल्यावांचून वर्ष बहुधा सुनं जात नसेल. ही गोष्ट आम्हांस सर्व प्रकारें अभिनंदनीय वाटते. कारण या प्रतिवर्षी तयार होणाऱ्या पुस्तकांत जर नांव घेण्यासारखीं सगळीं नसलीं, किंबहुना मुळींच नसलीं, तरी निदान पक्षी इतक्या ग्रंथकारांनी आपल्या श्रमाचा व काळाचा केवळ अपव्यय केला नाही, व इतक्या छापल्यान्यांस काम मिळालें, येवढें तरी निदान म्हणतां येईल ! पण ही कल्पना म्हणजे अगदीं कडेलाटची इतक्या थरास ग्रंथ पांचवें हें बहुधा मुळींच संभवत नाही. कारण एक तर ग्रंथ छापणें हें कोणी उगीच मोनिसात करत नाही, तो घेणारे कोणी तरी सांपडतील अशा समजुतीवरच कोणी

हे हंसा पाणी आणि दुध हें वेगळें वेगळें करण्याचा जर ते ही आलस कलाम, तर या जगां हें तुझें कुलवत दुसरा कोण चालवाल ?

ग्रंथकार आपणें पुस्तक छापतो; आणि दुसरें असें कीं, जो आपला ग्रंथ छापण्यास निघाला तो बहुधा त्यांत छापण्यासारखें काहीं तरी असल्या-
शिवाय तसें करण्यास सहस्र प्रवृत्त होणार नाही; फजितीचें मग ज्याला
त्याला आहेच.

२. पण ही ग्रंथांची संख्या जशी दिवसेंदिवस वाढत चालली आहे, त्या
मानानें त्यास अत्यंत हितावह अशी गुणदोषविशेषकांची संख्याही वाढत
जावी हें अत्यंत इष्ट होय. पण हें मात्र बहुधा मुकींच आढळत नाही. स-
ध्यांची स्थिति पाहिली तर अशी आहे; ग्रंथ छापसान्यातून बाहेर पडतात,
आणि पुढें त्यांची काहीं तरी घट्टेने व्यवस्था हांते. काहींस लोकांचा आ-
श्रय मिळतो; काहीं शिफारशीनीं, वशिल्यानीं वगैरे संपतात; आणि पुष्कळ
तर ग्रंथकारांच्याच अंगावर पडून 'मला ही कोठून बुद्धि सुचली' असें त्यास
करून टाकतात ! याप्रमाणें लोकांचा आश्रय हा केवळ अनिश्रुत असल्या-
मुळे कोणाही ग्रंथ छापण्यास सहसा धजावत नाही. आमच्या देशांत इंग्ल-
ंडांत वगैरे जसे बडेलोकही ग्रंथकारांच्या पंक्तींत सांपडतात तसें अजून
मुकींच झालें नाही, व केव्हां होईल याचा सुमारही करवत नाही; तसेंच जे
ग्रंथकार झाले असतां सारे लोक त्यास अवश्य आश्रय देतील, किंवा
त्यांपासून अपेक्षित जी ज्ञानवृष्टि तिची सर्व चातक्यत् प्रतीक्षा करीत आ-
हेत, अशा आमच्या नवीन विद्वानांच्याही कधीं स्वप्नां सुद्धां तो विचार येत
नाहीं. तेव्हां ग्रंथरचना करणार झटले म्हणजे अर्थात्च बरोल दोहों प्रका-
रचें ज्यांच्या पदवीं बहुधा अठरा बिम्बे दारिद्र्य तेच कायते. अशांनीं भीत
मीत एकादा ग्रंथ लोकांपुढें आणला आणि त्यास कोणीच विचारलें नाही,
म्हणजे आटपलें ! आधींच तुटपुंजीचा व्यापार; त्यांतून एकदां जबर ठोकर
लागून चांगले होळे उघडले, म्हणजे मग तो कशाला पुनः त्या भानगडींत
पडतां आहे ! याप्रमाणें त्याची स्वतःची हिंमत पार सचून जाऊन दुसऱ्यांचे
ही त्याची ती दशा पाहून हात पाय मोडतात. असो; तर याप्रमाणें ग्रंथका-
रांची सध्या स्थिति आहे. पुस्तक छापून त्याची छापणावळ सरासरी बा-
हेर पडली म्हणजे अगोदर निमे मिटविली. मग पुढला विचार पुढें. त्यांतून-
ही पय्याकथंविन सगळ्या प्रती संपून जाऊन सगळ्या कृत्यांत एकंदरीत
मका झालाच, तरी दुसऱ्या आवृत्तीची गोष्टही नको ! आजपर्यंत जे रिकडों
ग्रंथ आमच्या भाषेंत होऊन गेले, त्यांत सरकारी पुस्तकालयाज दुसरी आवृ-
त्ति पाहिलेले फारच थोडे निघतील. पराकाष्ठा चार पांचावर निघणार
नाहींत असें आम्हांस सास वाटतें. तर ही केवढी बिल्क्षण स्थिति ! ज्या
आमच्या देशांत विद्याभिरुचि चौहोंकडे येवढी फैलावली आहे, ज्यांत प्रति-
स्पर्धी शक्तीवर्धी छापखाने, पत्रे, पुस्तके, पुस्तकालये, समा वगैरे नवे नवे

प्रकार होत चालले आहेत; ज्यांना देशाभिमान, विद्वत्त्व, कवित्व, वक्तृत्व वगैरेची चोहोंकडे येवढी गर्दी दृष्टीस पडते; ज्यांत नैषा धर्म स्थापणे, देशाचे गेलेले कलाकोशल्य पुनः माधारी आणणे, कवित्वरूपा नव्या शाखा स्थापणे, नवीं यंत्रे तयार करून विलायतेशी व्यापारांत टक्का मारणे, फार तर काय, पण ज्या गोष्टी येथे व सान्या एशिया खंडांत कधीं कोणीं कानीं ऐकल्याही नाहींत अशा—म्हणजे प्रति डिमॉन्धेनीस्, प्रति सिसरो, व प्रति पार्लमेंट येथे वनवणे,—इत्यादि अचाट कामे हातीं घेण्यासही लोक मार्गेपुढे पट्टान नाहींत;—त्यांतच इंग्लंडातील केवळ सामान्य प्रतीच्या ग्रंथकारांच्या योग्यतेचेही ग्रंथकार सांपडूं नयेत, व शेंपाचशाच्या पहिल्या आवृत्तीनंतर मोठ्या नामांकित ग्रंथकर्त्यांसही दुसरी काढण्याची छाती होऊच नये, हा केवढा चमत्कार आहे ! आमच्या सार्वजनिक सभांतून गेलेले हिंदुस्थान तर्फेचे मुक्त्यार होस आक कामन्समध्ये तेथील सभासदांशी जेव्हां खुर्चीशी खुर्ची लावून बसतील, तेव्हां इकडील विद्येची बरील स्थिति ऐकून तेथील सभासदांस केवढें आश्चर्य वाटे ! त्यांची समजूत जी की, देशास धोरपणा येण्यास तेथील भाषा चांगल्या ऊर्जित दरोस आली पाहिजे, तीत सर्व प्रकारच्या विषयांवर मोठे मोठे ग्रंथ असले पाहिजेत, लोकांच्या अंगांत बिलक्षण हिंमत असून जेथे त्यांनीं एकदां पुढे पाऊल ठेवले तेथे ते मागे सरतच नाहींत असा त्यांचा लौकिक व्हायास हवा, हा नियम जो सर्व मोठ्या राष्ट्रांस लागतो त्यास आमचाच देश मात्र अपवादक पाहून त्यांस मोठा अचंबा होईल ! आणि सरोसरीच, जे लोक आपल्या देशभाषेची योग्यता केवळ हुलकट, अविद्वान् अशा लोकांस मात्र ती उपयोगी इतकीच समजतात, तीस ध्याकरण किंवा कोश तयार करण्याचे ज्यांच्या कधीं फारसें मनांतही आले नाहीं, ती जगो कां मरो याविषयी जे सोळा आणे बेफिकीर आहेत, ज्यांच्यात पांच पंचवीस वर्षे तरी वांचावी इतक्या प्रतीचीही कविता निपजत नाहीं, ज्यांच्यातील मोठ्या प्रसिद्ध वक्त्याधि भाषण एकदां ऐकतां नाहीं कंटाळा येतो, ज्यांच्या भाषेनें सामान्य प्रतीच्या लोकांस ज्ञानप्राप्ति होण्याचा बिलकूल संभव नाहीं, ज्यांचे इतिहास, पदार्थविज्ञान, वैद्यक वगैरे विषयांवरील ग्रंथ म्हटले म्हणजे पोरोंच्या भातुकलींतील पदार्थांसारखे होत, ज्यांच्यातील व्यापाराच्या मंडळ्या, कौशल्यशिक्षक गृहे, भजनसमाज, पुस्तकालये वगैरेचा धाट पाहिला तर युरोपांतून आलेल्या एकाद्या गृहस्थास पोट भरून हसूं मात्र येईल,—त्याच लोकांचा पार्लमेंटांत जागा मिळवण्याचा उद्योग चाललेला पाहून कांण तोंडांत बोट घालून राहणार नाहीं ! असो; एकंदरीत आमच्या भाषांची विद्यमान स्थिति व ग्रंथकारांचा लोकांकडे झुज आदर या दोन्ही गोष्टी एकंदर देशाच्या स्थितीविषयी उत्कृष्ट सूचक

आहेत असं अहंसास वाटतें; आणि हीं चिन्हें अशींच जोंपर्यंत दृष्टीस पडतील तोंपर्यंत देशाच्या मीढेपणाविषयी लोक कितीही भकले तरी तें सर्व व्यर्थ होय. यांत अगदीं संशय नाही.

३. देशभाषेची सुधारणा व तीत उत्कृष्ट ग्रंथांची समृद्धि होणे याचा देशाच्या हिताशी केवढा निकट संबंध असतो याविषयी जे निःसंशय असतील त्यांस वरचें लिहिणें केवळ यथार्थ वाटेल अशी आमची खात्री आहे. आतां बरील दोन्ही गोष्टी घडण्यास काय झाले पाहिजे याचा विचार करूं. प्रस्तुत मालेच्या पहिल्या दोन अंकांत आह्मी वाचकांस कळविलें आहेच कीं, ग्रंथाचे यथार्थ परीक्षक असणें हें फार अवश्य आहे; व असे असले म्हणजे भाषेत अनेक प्रकारांनीं उपयोग होतो. हे प्रकार या निबंधांत पुढें सांगण्यांत येतील. आतां हें ग्रंथांचें गुणदोषविवेचन सध्या कितपत होतें तें पाहूं.

४. हा प्रकार बहुधा सर्वांच्या लक्षांत असेलच आमच्या मराठी वर्तमानपत्रातील कित्येकांच्या अग्रभागीं इंग्रजी पत्रांवरून उचललेली एक लांबलचक प्रतिज्ञा असते कीं, 'अमुक अमुक विषय आमच्या पत्रांत येत जातील. आतां या विषयांत पहिल्यानें कोणता मांडलेला असतो ह्याला, तर Literature ह्म. भाषेतील ग्रंथ! आणि पत्र जर उलटून सारें वाचून पाहिलें, तर बरील सद्दूर केवळ नामधारी होय असं तेव्हांच लक्षांत येतें. हा प्रकार केवळ एकाच अंकांत नव्हे, तर महिन्यांचे महिने, किंवा हुना वर्षांचीं वर्षे चाललेला दृष्टीस पडेल. आतां बरील सद्दुराचा अर्थ पत्राच्या दोहों बाजूंस नवीन पुस्तकांच्या ज्या जाहिराती दिल्या असतात त्या, किंवा 'तुला—होतें काय ! रक धुद कर' अशा प्रकारचे जे मजेदार चुटके दिले असतात ते असल्यास नकळें ! एरवीं त्यांपासून त्यांच्या वाचकांस भाषेची किंवा तांतील ग्रंथांची माहिती किती होत असेल ती त्या पत्रकर्त्यांस किंवा त्यांच्या वाचकांसचें माहीत. बरें हें एक असो; वर्तमानपत्रांचा तो मुख्यतः विषय नसल्यामुळे, व दुसरेपस बरील सद्दुराचा मजकूर लिहिण्यास सांपडणें अशक्य झणून तो वरचेवर येत नाही असं झटलें, पण महिन्या दोन महिन्यांनीं कोणी नवीन ग्रंथकार आपलें पुस्तक त्यांच्या परीक्षेकरितां जेव्हां त्याजकडे नजर करतो तेव्हां तर बरील सद्दूर जागवण्यास चांगली संधि ना ! पण अशा प्रसंगीं आमचे वर्तमानपत्रकर्ते कशीं हिकमत लढवतात ती पुष्कळांस माहीत असेलच. कोणी 'पोंच' या सद्दुरासाठीं त्या ग्रंथकाराच्या नांवाचा यथास्थित निर्देश करून पुस्तक वाढविल्याबद्दल त्यांचे फार फार आभार मानतात. एवढीच त्यांच्या ग्रंथावर टीका ! दुसरे कित्येक बरील छापील आभार प्रदर्शित करून नंतर ग्रंथाची छापणी फार सुरेस

आहे, बांधणी मोठी मनोबोधक आहे, कागद तर काही पुस्तक नये, अशा प्रकारच्या गोड गोड शिकारशी करतात. येवढे नामी गुणदीपविवेचन करण्यास त्या विद्वान पत्रकर्त्यास केवढे श्रम पडले असतील बरे ! व बिचाऱ्या ग्रंथकर्त्यास आपली शिकारस सगळी कागदाच्या कारखान्याकडे, छापणाराकडे व बॅक बांधणाराकडेच संपली जाऊन स्वतःच्या वाट्याला एक शब्दही उरला नाहीसे पाहून केवढा संताप वाटत असेल ! असो ; तर अशा दोन तऱ्हांनी प्रायः नवीन पुस्तकावर मत प्रदर्शित केले जाते. पण यादूनही खुषीची एक तिसरी तऱ्हा सांगायची राहिली आहे. ती हीः— 'अमुक अमुक बरं आह्मांस पावले ; आह्मां ग्रंथकर्त्याचे याबद्दल फार आभारी आहो. आमचे मत पुढील लेख देण्यात येईल.' किंवा इतकेही आपणांस बांधून घ्यावयाचे मनांत नसल्यास मत सवडीप्रमाणे प्रकट करू. 'असे निहावे म्हणजे आठपणे पुढील लेख किंवा सवड यायला नको, आणि मत यायला नको. ही पुढील लेख घेणे म्हणजे नारदमुनीची उलट फेरीच झपाट्याचा ! त्या भाळ्या स्वारांनी सहाय्याकडून दंडवत घालवून त्यास जशी थाप दिली, की बरे ! असाच अंमळ राहा, मी आतां रामेश्वराद्वारे परत आलों पहा ! आणि मग परत कसचे आणि काय कसचे— याप्रमाणेच बरील पत्रकारांचा वेळ मारून नेण्याचाच केवळ मतलब असतो ! असो ; तर नवीन ग्रंथ करून तो अभिप्रायाकरतां जां कोणी वर्तमानपत्रांकडे बघेर पाठवतो, त्याची वासलात बरील तिन्ही प्रकारांतूनच बऱ्हा एकानें होते.

बरील विंचवच स्थिति पाहून काय बरे मनांत येते ? अर्थात् हेंच कीं, असें होण्याचें कारण ग्रंथ वाचण्याचा एक आळस तरी असेल ; किंवा गुणदोषपरीक्षेचें काम लोकांस अंमळ जडच जातें. कांहींही असो ; निदान येवढे खरें कीं, ग्रंथकारांची अशी हेळमंडी हाणें हें आमच्या विद्वत्तेस व देशाभिमानात मोठे लांछन असून त्यापसून भाषेची व तद्वारा एकंदर लोकांची मोठीच हानि होते. ग्रंथाची शिकारस करणे समर्थी बहुतेक शिकारस पुस्तकांच्या पुढ्यावहून व छापणीवहूनच करणें हें किती अपयोजक आहे ! कसाई लोक जशी गुरांचीपरीक्षा त्यांच्या अंगाच्या चांचपणीवहून करतात, तशीच गोंष्ट ग्रंथांची असते काय ? 'साधारण प्रार्थने' सारखें धर्मपुस्तक किंवा 'मंजु-घोषे' सारखी कादंबरी मोठ्या शानदार पुढ्यांनी बांधवून त्यावर मोठे नामी असें मित्र्याचें किंचहुना जडावाचें काम केले म्हणजे तीं पुस्तकें सरो-सरी वाचनीय झालीं काय ? आणि 'वाळमित्र' किंवा 'पयस्नावली' हीं अगदीं भिकार कागदावर भिकार ठरांनीं छापून अगदीं भिकार रीतीनें बांधलीं म्हणजे त्यांची योग्यता कमी झाली काय ? रद्दी घेणाऱ्या वाण्यानें किंवा

अतान्यानें पुस्तकांची त्यांच्या बाह्य स्वरूपावरून जर पारख केली तर ती त्यास शोभणार आहे; पण स्वतः अर्थज्ञ व अत्यंत मार्मिक झणून जे लोकांस एकाद्या ग्रंथाची शिफारस करणार त्यांनीं ग्रंथांची पारख बाण्यासारखी किंवा उत्तरवाल्यासारखी करावी हें किती हास्यास्पद होय ! अशी शिफारस झटली झणजे ग्रंथकारास आपली केवळ मानहानि केलीशीच वाटावी, व ती करणारासही त्याचद्वल मोठा संकोचच वाटावा. पण ही वृत्ति उभयपक्षांही बहुधा दिसत नाही; दोघांसही बाह्यरूपाची प्रशंसाच पुरेशी होते. असा; एकंदरीत वरील प्रकारच्या ग्रंथपरिक्षेनें भाषेचे फार अहित होतें. कारण सरा परीक्षक कोणीच नसल्यामुळे कसाही ग्रंथ असला तरी 'टक्का शेर भाजी टक्का शेर खाज्या' या न्यायानेंच त्याची प्रायः योग्यता ठरते. झणजे 'मुक्तमाला' सुरस आणि 'मंजुवोषा' ही सुरस; 'अथेष्टो' उत्कृष्ट भाषांतर, तसेंच वर्षादान वगैरे तयार होऊन लोळत पडलेले 'जुलियस सीजर' चें एक भिकार भाषांतरही उत्कृष्टच; 'पुण्याच्या वर्णना' सारखा ग्रंथ पुस्तकालयीं संग्रहास असण्यास जितक्या योग्यतेचा, तितकाच 'राणीच्या पुस्तका' सारखा केवळ राजमान्य ग्रंथही योग्यच ! सगळे ग्रंथ अर्थात्च सारख्या योग्यतेचे कधीही असणार नाहींत; पण अवसेच्या दाट काळोखांत जसे सगळे पदार्थ सारख्याच आकारमानाचे, सारख्याच रंगाचे, आणि सारखेच सुरेख; त्याप्रमाणेच सत्परीक्षकांच्या अभावीं सगळे ग्रंथ येथून तेथून सारखेच. हा ब्रह्मघोटाळा होण्याचीं कारणें प्रस्तुत मालेच्या पहिल्या अंकांत कांहीं सांगण्यांत आलीं आहेतच. ह्या सर्वांत आमच्या नवीन विद्वानांची स्वभावेविषयीची उपेक्षाचुद्धि हीच मुख्य झटली असतां चालेल. कारण ग्रंथपरिक्षा करण्याचें सामर्थ्य ह्यांच्या अंगीं येण्याचा जितका संभव आहे तितका अर्थात्च इतरांच्या नाहीं. याचें तरी कारण मुख्यतः हेंच आहे कीं, इंग्रजी भाषेत जाणसून, मेकांले वगैरे नामांकित ग्रंथकारांचे ग्रंथे प्रस्तुत विषयावर मोठे उत्कृष्ट असून त्यांचा परिचय कालेजांनील विद्यार्थ्यांस हरहमेश घडतो. शिवाय इतरही पुष्कळ माहिती त्यांस झाली असते. यामुळे एकाद्या ग्रंथावर ते जसा मार्मिक अभिप्राय देतील तसा केवळ मराठीतच हुशार असा मनुष्य किंवा मोठा व्युत्पन्न शास्त्री याच्या हातूनही देणें होणार नाहीं. असा; पण ही केवळ शक्यत्वाची उक्ति झाली; झणजे इतकें करण्याचें त्यांच्या अंगीं सानर्थ्य आहे, किंवा निदान योग्यता तरी आहे, इतकेंच. हें सर्व ते करतातच असा अर्थ नाहीं. शेक्सपीयर साहेबांची नायिका झणते: —

If to do were as easy as to know what were good to

do, chapels had been churches and poor men's cottages princes' palaces !

हाच न्याय प्रस्तुत प्रसंगी किंचित् किरवून लावता येईल. असो ; पण या हयगयीमुळे देशाचा तोटा किती होतो हे उघडच आहे. ग्रंथाचा सारा चाहता कोणी नसल्यामुळे चांगल्या ग्रंथकारांस वाड्यांतच सामील होऊन बसावे हे तरी एक त्यांच्या कपाळी येते, किंवा आपली योग्यता जर प्रगट करणे असली तर आत्मश्लाघेचे अश्लाघ्य कृत्य करण्यास्तरीज त्यास दुसरा मार्ग राहत नाही. पण हा मार्ग आचरणे हे नेहमीच फलदायक होते असे नाही. पुष्कळदा त्याचे योगाने लोकांच्या मनावर वाईट ग्रह मात्र होऊन जातो. असो ; तर याप्रमाणे तिन्हाईतपणे निष्पक्षपानपणाने ग्रंथांची योग्य प्रशंसा करणारे असले, ह्मणजे चांगल्या ग्रंथकारांस उमेद येते, व लोकांपासून त्यांस आश्रय मिळाल्याच्या योगाने भाषेत चांगल्या ग्रंथांची संख्या उत्तरोत्तर वाढते आणि त्याप्रमाणेच वाईट तेवढे निवडले जाऊन त्यांचा क्रमाक्रमाने न्हास होतो. पण असे जेव्हां असत नाही तेव्हां अर्थातूच हळीप्रमाणे चांगले काय आणि वाईट काय दोन्ही एकच होऊन जाऊन भाषेची मोठीच हानि होते; आणि लोकांचे हाती चांगलेच ग्रंथ पडून त्यांच्या मानसिक शक्ति वृद्धिगत होत जाव्या असे जे व्हावे ते मुळीच न होऊन त्यांस उलटा आपाय मात्र घडतो.

६. ग्रंथवर आमच्या भाषेतील ग्रंथकारांच्या सांप्रतच्या स्थितीविषयी विशेषतः निरूपण झाले. आतां प्रस्तुत विषयावर सामान्यतः विचार करूं. म्हणजे ग्रंथावर टीका करण्याचे काम जो हातो घेतो त्याच्या अर्गी कोणते गुण असले पाहिजेत, त्यास साधने कोणती इबाई, हा टीका करण्याचा प्रकार केव्हां उद्भवला, त्यापासून द्विताहित कोणते बरे.

७. पहिल्याने या प्रकाराची हकीकत. हा प्रकार आपल्या देशांत प्राचीन काळां ह्मणण्या सारखा नव्हता, व अर्वाचीन काळां तर अगदीच बुडून आलीकडे दहा पंधरा वर्षांतच इंग्रजी ग्रंथकारांच्या परिचयाने नुकता कोठे सुरू होत चालला आहे. या विषयाच्या संबंधाने प्रस्तुत मालेच्या तिसऱ्या व चवथ्या अंकांत आह्मी कांही विचार प्रदर्शित केले आहेत, त्यावरून या काळाच्या पूर्वीची स्थिति कांही लक्षांत येईलच; यास्तव तिजविषयी आणखी वेधे लिहिणे जरूर नाही. प्रस्तुत स्थिती आलीकडच्या

* “अमुक अमुक करणे चांगले हे समजणे असे सोपे आहे त्याप्रमाणेच ते करणेही जर सोपे असते, तर लहान देवळे ही मोठी देशालये बनली असती आणि गरीबगरीबांच्या खोपट्यांचे टोलेजंग राजवडे झाले असते !”

स्थितिं उद्देशून मात्र लिहितो. नुकतें वर लिहिण्यांत आलेच आहे की-
 इंग्रजी विषया इकडे केलाव. होऊ लागल्यापासून ग्रंथांच्या गुणदोषांचें
 विवेचन करण्याची इकडे प्रथा पडला. प्रतिवर्षी नवी जी पुस्तके निघता-
 त त्यावर वर्तमानपत्रांतून थोडचिहुत चर्चा होऊ लागली व त्याच उद्देशानें
 मासिक पुस्तकेही सुरू झाली. या पुस्तकांचा विषय भाषा व विद्या होच
 कितळ होत, वर्तमानपत्रांप्रमाणें आणखी दुसरी व्यवधानें त्यांस दिलकल
 नाहीं, यास्तव बरोल गुणदोषाविवेचनाचें काम वस्तुतः पाहतां त्यांचेच
 विमोचक होय. देशांत चालणाऱ्या राज्यकारभाराविषयी, व्यापाराविषयी
 व इतर अनेक लौकिक गोष्टीविषयी लोकांचीं मनें बरोबर करणें हें जसें
 वर्तमानपत्रांचे काम, तसेंच मासिक पुस्तकांचे विषयेच्या संघर्षानें होय.
 ह्मणजे नानाविध विषयांविषयी थोडक्यांत चांगल्या शीतीने वाचकांस मा-
 हित जेणेकरून होईल तें करणें हेंच त्यांचें मुख्य काम होय; व या बरो-
 वर विद्यावृद्धांचे सरकारचे किंवा लोकांचे जे प्रयत्न चालले असतील
 त्यांची चर्चा करणें हेही त्यांकडेच येतें. यास्तवच नवी पुस्तके जेव्हा
 हातांत त्यापैकीं सर्वांची उपयोगाचीं कोणती व नादान किंवा अपाय-
 कारक कोणती तींही लोकांस कळविणें त्यांचेच कर्तव्य होय. हा प्रकार
 विद्याप्रेमीला मासिक व त्रैमासिक पुस्तके जीं आपल्या दृष्टीस पडतात त्या
 सर्वांत आढळता. कोणत्याही विषयावर नवे बुक झाले न झाले कीं लाग-
 तीच थोडकडे मासिक पुस्तकांतून त्याची वाटावाटा सुरू होते. हें तर
 कदापण पुस्तकांतल्यांतून, वादविवादाच्या सभांतून, चहा बुंद व-
 गैरे पिण्याच्या टिकाणी, किंवा मेजवान्यांच्या प्रसंगां सुद्धां वगैरे चर्चा
 जिकडे तिकडे चालू असते. असो; तर नवीन पुस्तकांविषयी म-
 तें प्रदर्शित करून त्यापैकीं लोकांच्या आश्रयास पात्र कोणती व
 नाहीं कोणती हें ठरविणें हा अधिकार मुख्यतः मासिक पुस्तकांचा होय.
 पण आमच्या भाषेत जीं आहत व पाहणें होती त्यापैकीं बरोल काम घेऊं
 यज्यावळेंलें व यजावणार आम्हांस एक मात्र दिसतें तें 'विविधज्ञानवि-
 स्तर' होय हें सर्वांच्या नज ध्यानांत घेईलच. असो; तर याप्रमाणें ग्रं-
 थांवर टीका करण्याचा प्रकार आमच्या भाषेत अगदी नवा सुरू झाला
 आहे. व अद्याप त्याचा प्रचारही फारच थोडा आहे. तो वाढणें हे भाषेच्या
 अभिवृद्धीस व लोकांच्या हितास फार आवश्यक आहे.

८. वर प्रस्तुत प्रकाराचा काही इतिहास झाला. आतां येथे टीका
 करणारांचे उर्गी अवश्य गुण कोणकोणते हावेत तें सांगतों. प्रथमतः अ-
 थोड्या मूळ ग्रंथांचे ज्ञान. हें असल्याशिवाय टीकाकार ऐरावी केवळही
 विद्वान् असला तरी तें धर्य होय; हें उघड आहे. ही नोष्ट वास्तविक

पाहनां अगदीं स्पष्ट होय ; कारण ज्या मनुष्याच्या एकाच वस्तूचें पूर्ण ज्ञान नाही, किंवा मुळीच नाही, त्यानें त्याविषयी आपलें मत सांगणें हें मुळीच शोभत नाही हें अगदीं उघड आहे. पण मनुष्याच्या मनाचा असा कांहीं चमत्कार आहे कीं, स्वतःच्या अज्ञानाची केवळ कल्पनाही त्यास सहन होत नसते. आपणास अमुक अमुक विषय अगदीं कळत नाही व यास्तव त्यावर मत देण्यास आपण सर्वथा अयोग्य, अशा मनाची पक्की साखी फारच थोड्या सुज्ञ लोकांची झाली असते याची कोणास कोणत्याही विषयाविषयी पुसा; बहुत कळत उत्तर नाही असें व्हावयाचेंच नाही. ज्या त्यास बहुधा असं वाटत असतें कीं, मला जितकें ज्ञान आहे त्यापेक्षां अधिक दुसऱ्यास काय असावयाचें आहे ! व माझी जीं मते आहेत त्यांत चुकीचा संभव असेल तरी कसा ! तर असा मूर्खपणाचा दुरभिमान बहुतेक लोकांच्या मनास जडला असल्यामुळे हव्या त्या गोष्टीवर हवें तसें मत सांगून न देणारे फार थोडे. फार तर काय, पण जीं विषय त्यांस अगोदर अमलाच तर फारच थोडा अवगत असण्याचा संभव, त्यावरही बरे वाईट क्षणण्यास मार्ग पुढें धिलकूल न पाहणारे शेंकडां गृहस्थ सांपडनात. बेकननें कोठेंसं एक माठें मार्मिक वचन लिहिलें आहे कीं, असं कित्येकजण आढळतात कीं ज्यांस आपणास माहीत काय नाही तेंच माहीत नसतें ! असो; तर ग्रंथावर टीका करण्यास निघालेले गृहस्थ अशा प्रतीचे कामाचे नाहीत. आपण ज्याचे गुणदोष लोकांस दाखविणार तो ग्रंथ सरासर आपणास पुरतेपणीं समजला आहे असा निश्चय झाल्यावरच टीका करणारानें त्या कामास हात घालावा. नाही तर तो अर्धामुर्धा समजून तितक्यावद्दतच जर गुणदोषविवेचनास आरंभ केला तर तें त्या कर्त्याच्या उपहासास मात्र कारण होईल; व लोकांत सत्याचा प्रसार होणें एकीकडेच राहून मूर्खपणाचीं मते मात्र चोहोंकडे माजतील.

९. दुसरा गुण सत्यप्रीति. हाही गुण वरच्यासारखाच टीकाकर्त्याच्या अंगीं अवश्य असला पाहिजे. याची योग्यता तर वरच्याहूनही अधिक आहे; पण त्याच मानानें तो जगांत फारच विरळा आढळतो. दुसऱ्याच्या ग्रंथावर जी टीका करावयाची ती केवळ सत्यास अनुसरूनच करावयाची, व ती करण्यांत सत्याचा उदय व असत्याचा न्हास करणें येवढाच काय तो हेतु, हा प्रकार फारच थोडा सांपडेल. एरवीं टीका करणाराचे सामान्यतः उद्देश पाहिले तर द्वेषबुद्धिनें, मत्सरानें किंवा उर्गाच गमतीसाठीं दुसऱ्याची निंदा करावी, त्याची फजिती उडवावी, त्याची कीर्ति दुषित करावी, इतकाच असतो. किंवा इतकेंही नसलें तरी निदान आपलें कौश

लोकापुढें यावे, आपसी, विद्वत्ता प्रदर्शित व्हावी, इतका तरी असतो. आतां हें खरें कां, वरील दुष्ट मनोवृत्तींच्या प्रेरणेंनेच कोणी एकाद्या ग्रंथावर चर्चा केली असूनही जर तीत असत्याचा लेशही नसला, तर ती केवळ दोषास पात्र होत नाहीं; तरी वरील वृत्तींचें अवलंबन सर्वथा अश्लाघ्यच होय. सुविचाराचे योगानें ज्यांचें मन थोर झालें असतें ते त्यांस आपल्या निर्मळ अंतःकरणांत कधी थारा देत नसतात. असो; तर जी कोणी एकाद्या ग्रंथकाराचे गुणदोष जगास प्रगट करण्याकरितां हातीं लेखणी धरील त्यानें अगोदर सत्यास स्मरावें आणि त्यास धरूनच मी पुढील सगळा मजकूर लिहीन असा अगोदर निश्चय करावा. असें करणें केवळ परमार्थचुद्धास्तेष्वच त्यास योग्य आहे असें नव्हे, तर त्यानें निवळ स्वार्थ पाहिला तरी सुद्धा वरीलच मार्ग श्रेयस्कर हांचें हें त्याच्या लक्षांत येईल; कारण जरी त्यानें आपल्या विद्वत्तेच्या व कीर्तीच्या भरावर चढून जाऊन खोटीच मते लोकांच्या मनांत भरवून देऊन त्यांस कांहीं बळ फसविलें व त्याबद्दल तात्कालिक कृतार्थता मानली; तरी कधी ना कधी तरी त्याची लबाडी बाहेर पडेलच पडेल हें त्यानें खूप समजून ठेवावें. याविषयीं खूम, जॉन्सन्, मेकाले हों सर्व प्रसिद्ध उदाहरणें आहेत. पहिल्यानें आपल्या इंग्लंडचे इतिहासांत पुष्कळच खोटा मजकूर लिहिला असल्यामुळें त्याची पत आतां बहुतेक अगदीं बुडाल्यासारखांच आहे; व दुसरे दोघेही आपल्या हेकटपणाच्या लहरींत अनेक प्रसंगी पुष्कळच भरकटले असल्यामुळें त्यांचीं मते ग्रहण करणें तीं लोक फार जपून करतात ! असो; तर सत्यरूप देवत असें कडक व जाज्वल आहे. त्याच्या क्षोभापुढें मोठमोठ्या ग्रंथकारांचाही चुराडा होऊन जातो ! मग छोटेसानी लुटपुट्या ग्रंथकारांचा खुदा तर कोणीकडच्या कोणीकडे उसळून जात असल कोण जाणें ! असो; तर याप्रमाणें वर जी सत्यानुसरणाविषयीं आर्हती सूचना केली ती केवळ स्वार्थदृष्ट्याही यथार्थ होय. ग्रंथाविषयीं जी यथार्थ विवरण करील, त्याजें गुण असतील तेवढे गुण व दोष असतील तेवढे दोष जी यथार्थित दाखवून देईल, त्याचीच टीका चिरकाळ जगास मान्य होऊन राहील.

१०. तिसरा गुण शांत स्वभाव. हाही टीका करणारांच्या अंगी अवश्य पाहिजे असून वरच्यासारखाच क्वचित् आढळतो. यालें कारण वरील कलमांतच आले आहे. तें अधीनूच हें कां, टीकाकर्त्याची प्रवृत्ति मुळीच वर सांगितलेल्या द्वेषमत्तरादिकांनींच प्रायः होत असल्यामुळें वरील गुणास जागाच राहत नाहीं. क्रोधास बंध होऊन जेथें चित्ताचा क्षोभ झाला तेथें शांतता कशी राहवी ! असो ; पण या क्षोभाचाही उद्गार बाहेर पडण्यास

मनास काहिंशी तरी शांति असावी लागते. ती मूर्खीच नसून चित्तास अतिशयित क्षोभच जर केवळ झाला असला तर मनाचे व्यापारही नांद चालण्यास कठीण पडेल. झणजे जसा मनुष्य अतिशयच रागाविला असला तर त्याचा कंठ दाटून येऊन शब्दही पुरता तोंडावाट निघेनासा होतो, त्याप्रमाणेच मनुष्य रागाने अगदीं देहभान विसरून गेला झणजे त्याची बुद्धिही गोंधळून जाते. काय बोलायाचें किंवा लिहायाचें तें त्यास एखां जेवढे सुचेल तेवढेही त्या हातघाईच्या वेळां न मुचून तो अगदीं बेकाम होऊन जातो, व वेड्यासारखें भलभलतेंच बरकूसुद्धा लागतो. असें की, तोच मनुष्य पुढें कांहीं दिवसांनीं आपला वेडपणा पाहून विस्मय पावेल. असो; तर मनाच्या शांततेची इतकी आवश्यकता आहे, कीं रागाचें बोलणें किंवा लिहिणें संगतवार होण्यास सुद्धां तीर्वाचून चालत नाहीं मग हजारों वाक्यांस मान्य होईशी ग्रंथरचना करायाचा असल्यास तर तिचे अगत्य केवढें आहे हें काय सांगावें ? कां कीं, ग्रंथ रचायाचा म्हणजे सगळा विषय अगोदर साद्यंत मनांत आणून त्याची यथार्थित मांडणी करायाची असते ; व वाक्यरचना वगैरे जितकी उत्कृष्ट होईल तितकी साधावी लागते. तेव्हां हें सर्व क्षोभ पावलेल्या मनुष्यापेक्षां शांत स्थिर मनाच्या मनुष्यास जास्त साधेल हें उघड आहे. हें एक झालें. दुसरे असें कीं, एकाद्या ग्रंथावर वगैरे जा अभिप्राय देणें तो शांत, गंभीर व सभ्य अशा रीतीनें दिला असतां त्याचें कांहीं निराळेंच वजन पडतें, आणि त्यानें जें काम होतें तें रागाच्या सपाट्यांत उगीच पृष्कळ गोंगाट केला, वेड्या वांकड्या शिब्या आंसडल्या, अशांनें अगदींच होत नाहीं. या दुसऱ्या प्रकाराने टीका करणारावरून मात्र लोकांचें मन उडतें, व त्याचा हलकटपणा व पोरकटपणा जगांत प्रगट होतो. शिवाय बरील शिष्यांनीं त्याच्या पक्षास बळकटी यायची ती तर एकीकडेच राहून त्याची दुर्बलता मात्र लोकांस भामूं लागते. कारण लोक पक्कें समजतात कीं, ज्या अर्थी यानें शिष्यांचा एवढा भडिमार केला आहे त्याअर्थी याजपार्शी प्रमाणें तितपतच असतील. सेराज ग्रंथकाराच्या थोरपणाला म्हटलें झणजे शिमग्याचा झगडा जागविलें हें अगदींच अप्रशस्त. रस्त्यांतील मांडणारांत तोंडाच्या जोरावर जसा कज्जाचा निकाल होतो, झणजे जो मोठ्यानें ओरडत असेल त्याचाच पक्ष सरा असें भोंवतालच्या तमासगिरांस वाटतें, तसा प्रकार ग्रंथांत कळू पाहणें यासारखें नियम व हास्यास्पद कांहीं नाहीं. असें जीं करतो त्यास आपला योज कळत नाहीं हें एक दिसतें, आणि शिवाय इती घेतलेलें टीका करण्याचें कामही त्यास बिलकूल कळत नाहीं हें दुसरे स्पष्ट होतें. कारण ज्याजवळ सवक प्रमाणें

आहेत तो शब्दपांडित्याच्या किंवा शिव्यांचा भडिमार करण्याच्या भरीस कधी पडणार नाही. जी ठोक प्रमाणे त्यांस माहीत असतील तीं दाखवून तो खुशाल झित्तोक बसेल. आपल्या प्रतिपक्षांच्या शिव्यांचीही तो काडी इतकीही परवा करणार नाही, कारण त्यांचा पोकळपणा त्यास धडधडीत दिसून येईल, व जे सुज्ञ आहेत ते यानें कधीं फसले जाणार नाहीत हेही तो पक्कें समजेल. असो; तर याप्रमाणें मनाची शांतता ही टीकाकर्त्यास अत्यंत आवश्यक असून तिच्या योगानें त्याच्या लेखास कांही विलक्षण धोरवी व भव्यपणा ह्या येतात, कीं ज्याप्रमाणें दोहों पक्षांच्या वकिलांच्या कोट्या व एकतर्फी उत्तरे प्रत्युत्तरे जगळीं ऐकून घेतल्यावर न्यायाधीश आपल्या उंच आसनावरून निःपक्षपातपणाचा चोख निवाडा अगदीं स्वस्थ अंतःकरणानें बोलून जातो त्याप्रमाणें. सारांश, टीकाकर्त्याचा अभिप्राय वकिलाप्रमाणें एकतर्फी कधीं नसावा, तर न्यायाधीशाच्या निर्णयाप्रमाणें केवळ सत्याच्या तर्केचाच असावा.

११. चवथा गुण सहृदयता. सहृदयता म्हणजे ज्यावर टीका करायची त्यांत हृदयाचा पूर्ण अभिनिवेश होण्याची योग्यता. ही योग्यता अर्थात्च सर्व मनुष्यांच्या ठायीं असत नाही, अथवा असली तरी सारख्या प्रमाणानें असत नाही. जगांत जें वेदहें मतवेचिच्य दृष्टीस पडतें तस मुख्य कारण वरील होय. प्रत्येक मनुष्याची जन्मसिद्ध प्रकृतीच निराळी पडल्यामुळें व पुढें ज्या ज्या अवस्था त्यास प्राप्त होतात त्याही सर्वांच्या सारख्या नसल्यामुळें, मनुष्या मनुष्यामध्ये रुचिभिन्नत्व उत्पन्न होतें हें साहजिकच आहे. पण त्यांतूनही कित्येक मनुष्यांच्या ठायीं वरील सहृदयतागुण इतरांच्याहून ज्यास्त आढळतो. म्हणजे दुसऱ्याच्या मनोवृत्तीशीं आपली मनोवृत्ति भिळविणें हें त्यास सहज करतां येतें. हा गुण असणें हें मनाच्या किंवा हृदयाच्या विशालत्वाचे चिन्ह होय, आणि त्याचा अभाव हा अर्थात्च त्याच्या उलट गुणाचें म्हणजे वरील दोहोंच्या संकुचितत्वाचें दर्शक होय. तर जो एकाचा भेदावर टीका करण्याचें मनांत आणील त्यानें अगोदर आपल्याशीं हें पाहवें कीं, याशीं सहृदयत्व पावण्याची माझी योग्यता आहे, कीं नाही. नाही तर काय प्रकार होईल तो उघडच आहे. समजा कीं, जयदेवाच्या ' गीतगोविंद ' काव्यावर किंवा मराठीशाहींत रामजोशासारखे सुरस लावण्या करणारे जे कित्येक कवि झाले त्यांच्या कवनावर टीका करण्यास शुकाचार्यासारख्या परमहंसांनीं हातांत लेखणी घेतली, किंवा बृहत्सामे अगर सृष्टीच्या चुकीनें मंदनपारशुराम

असणाऱ्या मनुष्याने तें काम पत्करलें, तर टीका कित्या उत्तम तऱ्हेची होईल याचें अनुमान सहज करता येईल ! तसेच धर्मप्रतिपादक किंवा वेदांतविषयक ग्रंथावर एकाद्या रंगेल विवेदी मनुष्याने जर टीका करण्यास आरंभिले तर तें त्यास किती साधिले ? विश्व धंदलर नांवाच्या एका धर्माध्यक्षानें इंग्रजी भाषेत एक मोठा विख्यात ग्रंथ बरील विषयावर रचलेला आहे, त्याविषयी कित्येकांनीं असें मत प्रदर्शित केलें आहे कीं, तो ग्रंथ पाहिल्याबरोबर आमचें डोकें दुबलें लागे. या प्रमाणेंच मिळू साहेबांचें शैक्सपीयरविषयीं मत, आमच्या काळिदासाविषयीं मत, जानसनचें कित्येक इंग्रजी कवींविषयीं व इतिहासाविषयीं; मेकालेचें हिंदूंच्या विद्यादिकाविषयीं; या सर्वांची योग्यता किती धरायाची हें आमच्या वाचकांस तेव्हांच कळेल. एलिशावेथू राणीचे सजीनदार लॉर्ड बलें म्हणून कांणी होत, त्यांस स्पेन्सरच्या सर्वप्रसिद्ध काव्याबद्दल राणीनें त्यास कांहीं इनाम करून दिलें या गांठीचें मोठें आश्चर्य वाटलें; त्या प्रसंगीं त्यांचा असा उद्गार निघाला, 'अहो, हें काय वेड आहे, नुसतें एक यःष्ठश्चित् गाणें केल्याबद्दल येवढें इनाम !' दुसऱ्या एका प्रसंगीं असें झालें कीं, कोणा काव्याची कोणी फार फार प्रशंसा केली असतां एका तत्त्वज्ञाचा उद्गार निघाला, 'जे-त्यांत काय आहे ! या काव्याच्या यांगानें बाजारांत दाणे स्वस्त झाले कीं काय हें मला सांगा !' असो; तर याप्रमाणें ज्यांत आपणाला गम्य नाहीं त्यांत वेडेपणानें शिरलें म्हणजे अशीं विचित्र मनें उत्पन्न होतात. चारनव एकाद्या ग्रंथावर लेखणी उचलण्या पूर्वीं टीकाकारानें याचा अगोदर नीट सुमार पहावा कीं, मी हें काम हातीं घेणार खरें, पण याशीं सहृदयता पावण्याची माझी योग्यता आहे काय ? नसली तर अध्व्यानें तजविरीची परीक्षा करूं गेल्यासारखें त्यांचें मत वेडगळ ठरेल. या टिकाणीं कांणास असा भ्रम उत्पन्न होईल कीं, मनुष्याची विद्वत्ता मोठी असल्यावर त्यास हवें त्यावर मत देण्यास काय हरकत आहे ? पण या भ्रमाचें बरील ज्ञानसून, मिळू वगैरेंच्या उदाहरणांवरूनच पूर्ण निरसन होतें; आणि त्याविषयीं अधिक उपपादन केलेलें पाहणें असल्यास प्रस्तुत मालेचा तिसरा व चवथा अंक पहावा. ३. सो; तर एकंदरीत यां सहृदयतागुणाची नुसत्या विद्वतेहून फारच अधिक योग्यता आहे, व म्हणूनच एकाद्या ग्रंथावरील अभिप्राय जरी मोठी विद्वत्ता खर्चून लिहिला असला तरी बरील गुणाच्या अभावीं बरील मत केवळ कवडीचीं माल होय.

१२. याप्रमाणें उत्तम प्रकारची टीका करतां येण्यास ती कडें जाणा-
राख्या अंगीं जे गुण लागतात ते वर संगितले. यांत बाकीच्यात्रा समा-

वेश होईल असे आपणांस वाटतें. आतां जगांत सामान्यतः जी ग्रंथादि-
कांवर लोकांची टीका चालते ती कितपत योग्यतेची असते व कोणकोणत्या
प्रकारची दृष्टीस पडते याविषयी थोडेंसे निरूपण करणें अवश्य आहे. प्रथ-
मतः लांकव्यवहारांत हा प्रकार सर्वांच्या सहज ध्यानांत येणारा आहे कीं,
एकंदर लोकांची स्तुतीपक्षां निंदेकडे फारच विशेष प्रवृत्ति असते. कोणीं
अंमळ वर डाकें काढलें न काढलें, कोणाची अंमळ कांठ प्रशंसा झाली न
झाली, कीं लोकांस तें सहनासें होऊन लागलीच चोहांकडे त्याचे निंदक
उभे राहतात. म्हणूनच पुष्कळ मोठमोठ्या ग्रंथकारांनीं व विशेषतः बहु-
तेक सर्व कवींनीं आपआपल्या ग्रंथांच्या प्रस्तावनांतून खलांचें माहात्म्य
वर्णिलेंलें आढळतें. असो; तर यावरून स्पष्टच आहे कीं, टीकेचें सामान्य
स्वरूप ह्मणजे मूळग्रंथाचें दूषण किंवा संडण हेच होय. दुसऱ्याची
स्तुति करण्याकरितां कोणी एकाद्या ग्रंथावर विवेचन केलें आहे असें
बहुधा कांहीं आंत मतलब असल्याविना झालेंलें सांपडणार नाहीं. आतां
एकंदर सगळ्या लोकांचा दुसऱ्यास नांवें ठेवण्याकडेच येवढा रोख कां दि-
सून येता याविषयी जर अंमळ विचार केला तर त्याचें कारण स्वाभिमान
होय हें नेह्वांच लक्षांत येईल. ज्याच्या त्याच्या मते शहाणा काय तो मी,
माझेच सर्वांनीं गुणवर्णन करावें, असेच बहुधा असतें; यास्तव दुसऱ्याची
जेवढी प्रशंसा झाली तेवढी आपल्यांतून वजाच झाली असें मनाच्या कोते-
पणामुळे त्यास वाटतें. यामुळे दुसऱ्याच्या निंदेस जो तो बहुधा सतत
जपलेला असतो. कित्येक जे सरोखच बुद्धिमान् व शहाणे म्हणून निव-
डले असतात त्यांची अशी समजूत असते कीं, दुसऱ्याच्या करण्यास आ-
पण सर्वथैव चांगलें झणून त्यांत कांहींच दोष काढला नाहीं, तर आपला
थोरपणा तो काय राहिला ! यास्तव आलीकडील नव्या सुरू झालेल्या
युनिव्हर्सिटीच्या वगैरे परीक्षांतून परीक्षकांचा जसा प्रकार आढळतो; कीं,
त्यांच्या हातून भरपूर गुण म्हणून पडायोचेंच नाहींत, -दहा पांच तरी स्वतःच्या
गौरवास्तव त्यांतले एकीकडे शाब्दकाढून ठेवायाचेच -तसेच हे टीकाकार
करतात. स्वतः सुद्धा जी ग्रंथरचना हातून घडायोची नाहीं तिची परीक्षा
करतानाही कांहीं गुणांचा उल्लेख करून शेवटीं कांहींना कांहीं तरी सरीं
किंवा सौटी कुलंगडी काढून स्तुति आणि निंदा शेवटीं सरासरी समानच
करून टाकतात ! हा प्रकार वरच्याहून पुष्कळ बरा, पण टीकाकाराच्या
सत्पानिष्ठेस पांचे योगानें कलंक लागतो हे उघड आहे. दुसरे कोणी असे
असतात कीं त्यांस गुण व दोष दोन्ही दाखवावे लागतातच; पण दोषावर
पांडित्य करणें त्यांस जितकें आवडतें तितकें गुणावर विवरण करणें अगदीं
आवडत नाहीं. यास्तव गुणांचा उल्लेख सरासरी कांहीं थोडासा करून मग

दीपावर ते यथास्थित घसरतात. हा प्रकार अर्थात्च द्वेषादीशिवाय किंवा मत्सरी स्वभावाशिवाय घडत नाही. पण कसाही असला तरी सरळ स्वभावाच्या मनुष्यास तो खर्चीत पसंत पडणार नाही. कोणाच्या स्वभावात पक्षपातीपणाचे इतके प्राबल्य असते, व प्रकृति इतकी हेकटपणाची असते की, त्यांस एक गुण तर गुणच नाही तर दोष तर दोषच याखेरीज काही बिलकूल दिसत नसते. त्यांच्या आवडीचे किंवा त्यांच्या मतासारखे जे ग्रंथ असतील त्यांत त्यांस सर्वच गुणमय दिसून दांपाचा लवलेलही सांपडायाचा नाही; आणि वरच्या उलट ठिकाणी सर्वच दोषरूप भासून गुणाचा लेशही सहज व्हावयाचा नाही. अशा टीकाकारांच्या टांगी अर्थातच दुराग्रह म्हणजे अगदी जागरूक असतो; कारण कोणतीही वस्तु केवळ गुणमय किंवा केवळ दोषमय असावी हे सृष्टिनियमासच मुळी विरुद्ध होय. तेव्हा अशा टीकाकर्त्यांस सहजच सत्याचा उपमर्द करून गुणांस दोषांचे व दोषांस गुणांचे रूप देण्याची सटपट करावी लागते. असो; तर याप्रमाणे बहुधा ग्रंथांमधील टीकांचे प्रकार अनेक दृष्टीस पडतात.

१३. वर जे प्रकार सांगितले ते अहंकारादि दुष्ट मनोवृत्तींचीं फलें असल्यामुळे अर्थात्च थोडे बहुत सर्व दूषणाहंच होत. आतां सत्या टीकाकर्त्यांचे स्वरूप येथे थोडक्यांत सांगतां. ज्या ग्रंथावर टीका करावयाची त्याचे पूर्णज्ञान व त्याची सहृदयता हे गुण त्याच्या अंगी अगोदर हावेत हे वर सांगण्यांत आलेच आहे. पण यादून दुसरे जे गुण सांगितले ते तर टीकाकर्त्यांस अधिकच अवश्य होत. त्याच्या योगाने टीकेस सरी शोभा व सरी योग्यता येते; व ती सर्वांस मान्य होते. फार तर काय, पण ग्रंथकर्ता जर समंजस असला तर तोही तीस मान डोलवल्यावाचून राहणार नाही ही टीका म्हणजे अशी की, ती केवळ निव्हाईतपणें व निःपक्षपातपणानें केली असून केवळ सत्यनिरूपणाखेरीज तीत टीकाकाराचा दुसरा बिलकूल काहीएक उद्देश नाही असे स्पष्ट दिसले पाहिजे. टीकाकाराचे काम गुण व दोष दोन्हीही दाखविण्याचे आहे; यास्तव ते दोन्ही प्रगट करून त्यांचा उल्लेख कशाचीही लेशमात्रही अयुक्ति न करता त्यानें केवळ प्रांजलपणें केलेला असावा. दोष दाखवितांना मूळ ग्रंथकर्त्यावर शस्त्री मिश्रण्याची आपली होस आहे असें टीकाकर्त्याकडून जितके न दाखविले तितके बरे; तसेंच गुण दाखवितांना तो त्याचा मित्र असल्यास त्याची फाजील प्रशंसा करणे ह्या अगदी वाजवी नाही. तर जे दोष असतील ते उघड निर्भ्रष्टपणानें स्पष्ट बोलून जाऊन जे गुण असतील त्याबद्दल ग्रंथकर्त्याची त्यानें वाजवी रीतीची तारीफ करावी. असो; एकंदरीत याप्रमाणे सारा न्यायाधीश शुभमिश्रभाव अगदी दिसून जाऊन

केवळ उदासीनपणा कधीच इनासफ करतो; किंवा सारा व्यापारी सऱ्या वजनानीं गिऱ्हाइकीच्या पदरांत चौख माप घालतो; किंवा सारा उत्कृष्ट चिऱ्याही जसा मुळचा चेऱ्हरा असेल तसाच हुबेहुब तसचिरांत उतरून देतो; त्याप्रमाणेच ग्रंथोपर टीका करणारा असावा !

१२. येथवर प्रस्तुत विषयाचें बहुतेक विवेचन झालें. आतां या ठिकाणीं हल्लीं एकंदर लोकांत प्रकृत विषयाच्या संबंधें ज्या कित्येक विलक्षण समजुती नजरस येतात त्याविषयी थोडेंसे लिहिणें इष्ट वाटतें. हें लिहिणें कांहीं अशीं याच पुस्तकाच्या संबंधानें येईल यास्तव या गोष्टीचद्वल आमच्या समजस वाचकांची अगोदर क्षमा मागणें अवश्य आहे. या समजुतीपैकीं पहिली ही मोठी समजुत दृष्टीस पडते कीं, जां दुसऱ्याचे दोष काढतो तो तसें अदृष्टपणानें फुगून जाऊन किंवा द्वेषबुद्धीनें केवळ करतो; यास्तव तो मोठा गर्विष्ठ व दुष्ट मनुष्य असावा. ही समजुत होण्यास कारणें कोणतीं झालीं आहेत हें मागील लेखावरून आमच्या वाचकांच्या ध्यानांत आलें असेलच. पण ही समजुत नेहमीं सरीं असायचीच असा कांहीं नियम नाही. अगदीं निकट संबंधाच्या व सारख्या स्वभावाच्या लोकांतही मतभेद दूरदंभेस दृष्टीस पडतांच, व तो पडला अडतां कांहीं विलक्षण आश्चर्याची गोष्ट झाली असें होत नाही, याविषयी गेल्या सालच्या शेवटच्या अंकाच्या शेवटीं कांहीं विवेचन केलें आहे, त्यावरून आमच्या वाचकांची या संबंधें साऱ्या सली असेलच. यास्तव त्यावर येथें आणखी विस्तार करण्याची गरज नाही. इतकेंच सांगतों कीं, बरील दोषविवेचन हें बरील दोन हेतूवरून होण्याचा जसा संभव आहे तसेंच पण तें केवळ सत्यनिष्पासूनही संभवतें. यास्तव तसा लेख लिहिणारावर बरील दोन मनोवृत्तींचा आरोप निसालसपणें करणें ही कांहींशी दांडगाईच होय. हें एक झालें; दुसरें असें कीं, ज्यानें गर्वानें किंवा दुष्टबुद्धीनें दुसऱ्याची विनाकारण निंदा केली, त्यावर तोच कडाका उडविण्यास त्या निंदिलेल्या मनुष्यास किंवा त्याच्या कैयान्यास कोणी मनाई केली आहे ? त्याच्या निंदेस आपण पात्र नाही असें ज्यास वाटत असेल त्यानें तो दोषारोप आपणावरून न उडवितां कां स्वस्थ बसावे ! तसें न केलें तर आपण त्या सर्व दूषणांस कबूल आहों असें लोक समजतील हें त्यास कळत नाही काय ! तर याप्रमाणें द्वैरमूळ निंदेपासूनही यत्किचित् सुद्धां अनर्थ होण्याचा विलकळ संभव नाही हें उघड आहे. असो; दुसरी समजुत अशी कीं, आपणाहून जे धोर आहेत त्यांचे दोष काढण्यास आपणास अधिकार नाही; ही समजुत आमच्या जुन्या भोळ्या भाषिक लोकांची जर असती तर तिचा आस्पाव थोडसा समस्कार वाटला नसता. कारण बाइबिलीविषयीं बरे आमच्या

लांकांची पूज्यबुद्धि किती दृष्टास पडते हें सर्वांस विदित आहेच. पण जुन्या वेड्या कल्पनांच्या दास्यातून नवीन विद्वत्तेने आपणास मुक्त केले ह्मणून जे आपणांस परम धन्य मानतात, आजपर्यंत हिंदुस्थानांत इतकें राज्यकर्तें होऊन गेले पण सांप्रतच्या दयाळू सरकाराप्रमाणें मनाचें स्वातंत्र्य कोणीही प्रजेस दिलें नाहीं ह्मणून जे त्याचे पांवाडे गातात, आपल्या थोर पूर्वजांची चांगुलपणां हवी तशी निंदा करण्यास ज्यांनीं कधींच मागे पळ पाहिलें नाहीं, आमच्या प्रभूचा धर्म शांतीचा सागर असून तो जबरदस्तीनें नव्हे तर लांकांचीं मनं वळवूनच बाह्यविषयाची आह्मांस आज्ञा आहे ह्मणून जे चोहोंकडे डांगोरा पिटीत आहेत, त्यांनींच मेकाले, मिळु सारख्या ग्रथकारांची निंदा वाचतांच अंगावर शहरा आणून कानांत बोटें घालावीं, डाक्टर विलसन सारख्यांस कोणत्याही संबंधानें नांव ठेवणें हें केवळ सहाय्य महापातकच मानावें, आपल्या महाराणां सद्दियांचे पार्योतिच्या सर्व प्रजेनें आपली धर्मनिष्ठा, सत्यप्रतिष्ठा, व ईश्वरदत्त सदसद्विवेचनशक्ति वगैरे सर्व वाहून टाकावें असा प्रसिद्धपणें उपदेश करावा ही केवळी आश्चर्याची गोष्ट आहे ! पण वरील अधिकार मनुष्यमात्रास आहे की नाहीं याचा निर्णय जो क्षणभर विचार करील त्यासही सहज समजण्यासारखा आहे. केवळ पोरबुद्धि टाकून मनुष्यांच्या गुणागुणाविषयीं यत्किंचित्ही विचार करण्याचें ज्याच्या बुद्धीस सामर्थ्य आलें त्यास जगाचें अवलोकन उगाच थोडेंसें केल्यावरही लक्षांत येणारें आहे कीं, सर्व गुणांनीं संपन्न असा मनुष्य एकही सांपडणार नाहीं; तसेंच ज्यांत लेशमात्रही दोष आढळणार नाहीं असाही सांपडणें केवळ अशक्य होय. दोषांचा सर्वथा अभाव हा एक परमेश्वराचे ठायीं मात्र संभवतो त्याची मनुष्यानें स्पृहा करणें, किंवा त्याचें वास्तव्य आपले अंगीं मानणें, यासारखें भयंकर मूर्खत्व कोणतें नाहीं ! मग असें जर स्पष्ट आहे तर कोणी केवढाही थोर असला तरी त्याचें दुखीं कांहीं ना कांहीं तरी दोष दिसल्यास व ते कोणी काढल्यास नवल कसचें ? पण कोणी कदाचित् ह्मणतांल कीं, मात्स्यांच्या अंगीं जरी दांष असले तरी ते लहानानें काढू नयेत, हें ह्मणणें म्हणजे चंद्रास कलेकीं म्हणूं नये, सूर्याच्या विचावरचे काळे डाग पाहूं नयेत, असें म्हणण्यासारखेंच असमंजस झालें. वरील दोन ज्योतांचा प्रकाश त्यांच्या डागांनीं कमी होतो काय ? किंवा त्या डागांचा नकाशा जे व्योमिषी काढतात ते तसें कळण्यानें त्यांच्या तेजाची निंदा करूं पाहतात काय ? कांहीं नाहीं, त्यांचा उद्देश त्यांचें यथावत् स्वरूप प्रगट करायें इतकाच काय तो असतो, पण इतकेंच नव्हे. हें महद्दोषाविवरण वर संग्रहितल्याप्रमाणें केवळ निदोष तर आहेच; पण शिवाय तें अत्यंत उपयोगाचेंही होय. एक उपयोग तर सत्याचा लोभ हा उघड आहेच. दुसरा असा कीं, त्याच्या पो-

गानें मनुष्याच्या वृथातागांचें उत्कृष्ट खंडन होऊन परमेश्वराच्या पूर्णत्वाकडे चांगलें लक्ष लागतें. तें असें कीं, आपण ज्यांस फार फार थोर म्हणतो त्यांच्या ठिकाणींही तेव्हां अपूर्णत्व दृष्टीस पडतें, तेव्हां याकीच्या यःकश्चित् शुद्ध मनुष्यास आपला वेषपणाचा गर्व सहजच समूळ टाकून द्यावा लागतो, आणि सर्व गुण व ऐश्वर्य हीं सृष्टिकर्त्या देवाच्या ठिकाणीं मात्र आहेत अशी मनाची खात्री होऊन जाते. आणखी तिसरा उपयोग असा आहे कीं, थोरांच्या दोषांपासून जो एक मोठा अनर्थ होतो तो बंद होतो. कोणी चतुर इंग्रज ग्रंथकारानें म्हटलें आहे कीं, 'मोठ्यांच्या ठायीं असणाऱ्या दोषांपासून भयंकर कांहीं नाहीं.' उघडच आहे कीं, मनुष्याचा स्वभाव, दुसऱ्याचें अनुकरण करण्याचा असल्यामुळे मोठ्यांच्या दुर्गुणांचा किता घेणारे हजारो निघतात, आणि त्या दुर्गुणांतही कांहीं विलक्षण प्रतिष्ठा आहे असें पुष्कळांस वाटूं लागतें. तेव्हां त्या दुर्गुणांचेंच एकदां यथस्थित खंडन झालें असलें म्हणजे ते पुढें लोकांस तादृश बाधक होत नाहींत. असो; तर याप्रमाणें कोणी केवढाही मोठा असला तरी त्याचे दोष काढण्यांत कांहीं गैर नसून तसें करणें अत्यंत उपयोगाचें आहे असेंही पण आम्हीं वर दाखविलें. तिसरी समजूत अशी कीं, बराल दोषाविष्करणानें त्यांचा उपमर्द होतो. हीही समजूत अगदीं खोटी आहे. वर जें सांगितलें आहे कीं मनुष्यानें आपण सर्व गुणसंपन्न आहों असा अभिमान बाळगणें हें अत्यंत मूर्खत्व होय, हें जर खरें आहे, तर आपल्या दोषांचें वर्णन सहन न होणें हा तरी बरचाच प्रकार झाला. जो मनुष्य आपल्या गुणांची लोकांनीं प्रशंसा करावी असें इच्छितो, त्यानेंच आपल्या दोषांची निंदा ऐकण्यासही कां सिद्ध नसावें ! आपले गुण तेवढे काढून दोष तेवढे लोकांनीं झांकून ठेवावे असें त्यास वाटतें काय ! व जनाची प्रवृत्ति ज्यानें यत्किंचित्ही अवलोकन केली असेल ती अशी वेडी भाषा तरी बाळगील काय ! शिवाय आपण जसे दुसऱ्याचे दोष काढण्यास काडी इतका ही अनमान करीत नाहीं, तसेंच दुसऱ्यांनींही आपणाविषयीं कां करू नये ! सर्वोस सर्वांच्या गुणदोषांची चर्चा करण्यास अर्थात् पूर्ण अधिकार आहे; इतकेंच मात्र कीं, कांहीं गोष्टी उघडपणें बोलून दाखविल्या असतां चालतात. आणि कांहीं चालत नाहींत. बरें; पण ही बऱ्यावाइटाची निवडानिवड तरी खरोखरी पाहतां जगाच्या सद्गतेनास अत्यंत इष्टच नव्हे काय ! अर्थात् इष्टच आहे; आणि तिच्या हितावहत्वाविषयीं एक स्वतंत्र निबंध लिहितां येईल. यास्तवच या जनबाबचा हाते पुरुष कधीं त्रास मानीत नाहींत; आणि नसत्या गुणांबद्दल आपली उगीच प्रशंसा झाल्यापेक्षां नसत्या दोषांबद्दल झालेली निंदा ही त्यांस एकवार पसकरोल, इतका त्यांस बाक्या स्तुतीचा फेदाळा असतो.

मग स्वतःच्या यथार्थ दूषणाबद्दल त्यांस राग तर, कोटचा असो; तर, वरील कारणावरून सहज ध्यानांत येईल कीं, खरोखर जे आपल्या ठायीं दोष आहेत ते दाखविण्याचा सुज्ञ मनुष्यास कधीं राग येणार नाही; आणि ते दाखविले असतां कोणाचा उपमर्द होतां हीही अगदीं खोटी समजूत आहे.

पण ग्रंथकर्त्यास तर वरील गोष्ट विशेषच लागू पडते. एरवीं व्यवहारांत नातीं, स्नेहसंबंध, भीडमुरवत वगैरे प्रकारांमुळे आपणांस कोणाविषयीं जें वाटेल तें अगदीं यथार्थ असतांही स्पष्ट बोलून दाखवितां येत नाहीं. तसाच सरकारी नात्यानेंही मनुष्य बांधला जातो. कोणाचें कोणाविषयीं मत कितीही वाईट असलें; रागानें, मत्सरानें, तिरस्कारानें वगैरे मनुष्य कितीही आंतल्या आंत जळकळत असला, तरी सरकारी संबंधास्तब वरकरणीं तरी उभयपक्षां गोडीगुलाची टेवावी लागते. तसेंच कायद्याचेंही बंधन. प्रत्यक्ष हाडबंदी जरूरी असले, एकीकडे गांठ पडली असतां एकमेकांच्या उरावर बसण्यासही जर चुकले नाहीत, तरी त्याच मनुष्यांस चारचौघांत आपआपलीं मते स्पष्टपणें बोलून दाखवितां येणार नाहीत. कां तर, लयबेलच्या किर्यादींचा धाक ! पण कोणी मनुष्य ग्रंथकाराच्या नात्यानें जगापुढें आला कीं वरील मान सर्व अगदीं फिडून जातें. तेथें लपण्यास मग कांहीं सांपडत नाही. तो घरचा मोठा संपन्न असो; मोठा हुद्देदार असो; मोठा विद्वान् असो; मांड्या अन्नचा मनुष्य असो; जो त्यावर हत्यार उचलील, त्यास त्याच्या कशाचेंही तिकमात्र सुद्धां भय वाळगण्याची गरज नाही. त्याचे दोष जे त्याच्या बुद्धीनें वाटतील ते खुलास निर्भीडपणें सर्वास जाहीर करून त्याची हत्ती तशी फजिती उडविण्यास त्यास पूर्ण अखत्यार असतो. आतां हें खरें कीं असें आहे म्हणून एकाद्याचा विनाकारण बधा करणें, व भलभलतीं बळेंच दूषणें लावून त्याची योग्यता लोकांत कमी होईलसं करूं पाहणें हें केवळ नीचपणाचें व अत्तून अश्लाघ्य असें कृत्य होय. हें करण्यास प्रवृत्त होणारे लोक पुष्कळ आढळतात खरे; पण यावरून वरील अधिकार सर्वास असणें हें वाईट आहे असें कदापि सिद्ध व्हावयाचें नाही. सर्व गोष्टींचा चांगलेवाईटपणा ज्याच्या त्याच्या बऱ्यावाईट रुतीवर असतो; त्याचप्रमाणें वरील अधिकाराचीही गोष्ट होय. सत्यप्रिय व समजस जे असतील त्यांच्या हातून त्याचा चांगला उपयोग होईल; आणि हेकटखोर अथवा दुष्ट असतील त्यांच्या हातून वाईट होईल. असा; आतां हा अधिकार सर्वास कुशावरून आला असें जर कोणी पुसेल, तर त्याचें उत्तर थोडें आहे. तें इतकेंच कीं, बाजारांतील जिन्नस चांगला वाईट ठरवणें हा हक्क जसा द्या त्यास आहे, तसाच ग्रंथाचें गुणदोषविशेषण करण्याची सान्या बाबकांस आहे. वरील साम्य आमच्या कित्येक बाबकांस

कदाचित् उपहासास्पद झालेलें, पण वस्तुतः पाहतां ग्रंथकाराची आणि दुकानदाराची गोष्ट अगदी सारसी आहे. आलीकडे तर छापखाने निघाल्यापासून बरील सादृश्य अधिकच दृढ झालें आहे; पण पूर्वीपासून जरी पाहिलें तरी सगळी दुनिया हाच कोणी बाजार योंत आपला ग्रंथरूप माल घेऊन कीर्तिरूप द्रव्याच्या आशेनेच सर्व ग्रंथकार येतात असें ह्मटल्यास कांहीं हरकत नाही मग असें जर आहे तर बाजारांत दुकानदारांची जी दशा होते तीच ग्रंथकारांच्या कपळां आल्यास त्यांनीं कां खेद मानीवा ? म्हणजे हजारों गिऱ्हाईक आणि त्यांचीं हजारों बेलणीं, तीं सर्व बरील दुकानवाल्यांस निमूटपणें सोसणें जसें भाग पडतें, त्याप्रमाणेंच लोकांचे आपल्या ग्रंथांवर नानाप्रकारचे अभिप्राय ग्रंथकारांनै निमूटपणें ऐकून कां घेऊ नये ? अथवा दुसरा दृष्टांत. रंगभूमीवर नाटकपात्र आलें असतां त्यांच्या अभिनयाचा, किंवा एकाद्या सभेत कोणी बसतें उठून त्यांनीं भाषणास आरंभ केल्या असतां त्यांच्या वक्तृत्वाची, परीक्षा करण्याचा अधिकार सर्व श्रोत्यांस नाही काय ? आणि समजा कीं, बरील दोषेजण आपआपल्या कलेत अत्यंत निपुण असतांही सगळ्यांनीं दाब्या पिटल्या व हुर्खवडी करून दिली, तरी त्याचद्वल आपली मानहानि झालीशी वाटून त्या दोघांनीं सर्व लोकांवर बेअब्रू केल्याची जर फियाद केली, तर ते त्यांस किती शोभेल, व कीट तरी त्यांस काय जबाब देईल ? तर या बरील तीन दृष्टांतांवरून आमच्या वाचकांच्या नेव्हांच लक्षांत येईल कीं, कोणाच्याही ग्रंथावर कोणास हवें त्यास हवा तसा अभिप्राय प्रगट करण्याची पूर्ण मोडकीक आहे.

बरील गोष्ट इतकी स्पष्ट असतांही पुष्कळ लोकांस ह्म त्यांतून विद्वान् व ज्ञाते म्हणविणान्यपैकींही कित्येकांस, चांगलीशी करत नाहींशी दिसतें. कांहीं वर्षींपूर्वी 'विविधज्ञानविस्तारा'च्या एका अंकांत मोरोपंताविषयी कांहीं मजकूर लिहिला होता. त्यांत लिहिणारांनै त्या कवीवर कांहीं सर्रां व कांहीं केवळ शुष्क अशीं दूषणें दिलीं होतीं. तीं त्या कवीच्या भजकांस न आवडून त्यापैकीं एकांनै एके पत्रांत थोसा मजकूर प्रसिद्ध केला होता कीं, पंतांचे कोणी पुरस्कर्ते जर या वेळेस असतें तर त्यांनीं बरील लिहिणारांवर बेअब्रूबद्दल फियाद ठोकली असती, पण तसें नसल्यामुळे हवें त्यानें त्यांवर हवें तसे दोषारोप करावे अशी स्थिति झाली आहे. ही बेडी समजून त्या लिहिणारांस बरील गुण्याचें स्वरूप पुरतें माहीत नसल्याच्या योगानें जंडली हें उघडच आहे. असा, वरच्याप्रमाणेंच आमच्या पुस्तकाच्या दहाव्या अंकांत जीं कांहीं मराठी कवींस आम्हीं दूषणें दिलीं आहेत तीं पाहूनही कित्येक तामसुष झाले असें आमच्या कानीं आलें आहे. पण गुणदोषविवेचनाच्या अधिकाराविषयी कधीं जो मजकूर वर लिहिला तो सगळा लक्षांत आणला

असतां आम्हीं केलें तें गैर केलें अशी समजूत भोड्यांची होईल, असा आम्हांस भरंवसा आहे. पण वगील अज्ञान आमच्या आठव्या, अंकाच्या स्रेंपस तर आमच्या नजरेंस पुष्कळच आलें. कित्येकांनीं मोठ्या गंभीर मुद्रेनें आम्हांस लायवेलचा आकट वाचण्यास सांगितलें; कित्येकांनीं असा धाक घातला कीं, हें जर सरकारच्या कार्नीं गेलें तर मोठें कठीण जाईल; कित्येकांस असें भय पडलें कीं, त्यांनींल मजकूर लिहिण्यास आम्हांस कोठून बुद्धि झुचली कोण जाणें; कित्येकांनीं पुस्तक बंद केलें जाईल असाही भविष्यवाद केला ! आमच्या दयाळ व सत्याभिमानां खिस्ती बंधूंनीं तर आम्हांवर जी तरवार उपसली ती तर अतीच भयंकर ! एकाद्या लुच्चाची ठकविद्या जाणून त्याची पुंगी केणी बंद केली असतां त्याचा जसा माथा फिरून जावा त्याचप्रमाणे त्यांकां ज्ञानाचा उदय करणारे व सत्याचा दीप पाजळणारे आमचे बंधु अगदीं खूळून गेले; आणि त्यांच्या शुभवर्तमानावर जे आम्हीं कांहीं आक्षेप काढले ते नाहींसे करून खिस्ती धर्माचें सत्यत्व प्रतिपादन करण्यास जां न्यानीं खटाटाप केला त्यास भगीरथ-प्रयत्न ह्मणण्यास कांहीं हरका नाहीं :- इतकेंच मात्र कीं, वरील शब्दांत कार्याच्या सिद्धीचा जां अर्थ गभित होतो तो बरीक वरील ठिकाणीं लागू पडत नाहीं ! असा; एतद्दंत वरील प्रसंगावरून आमचे लोकांस आपले हक्क कितपत समजतात, व एकदां कायम होऊन बसलेलीं जीं मते तीं सोडण्यास केवढा आयास पडतो, हें स्पष्ट कळून येतें.

आम्हीं अद्याप लायवेलचा आकट वाचला नाहीं, व पुढेही वाचूं कीं नाहीं याचा संशयच आहे. पण आम्हांस येवढें स्पष्ट कळतें आहे कीं, जर मेकॉले, जॉनसन वगैरे हजारों मोठ्या थोर मानलेल्या ग्रंथकारांनीं आपआपल्या ग्रंथांतून मोठमोठे कवि, इतिहासकार, तत्त्वज्ञ इत्यादिकांविषयीं हवा तेवढा कडक मजकूर लिहिला आहे व तो सर्वांस मान्य आहे; जर पोप कवीनें खुद्द बेकतूला उद्देशून,

“ The greatest, brightest, meanest of mankind. ”

“ सर्व मनुष्यांहून अति बुद्धिमान्, अति चतुर, आणि अति नीच ! ” असें ह्मटलें असतांही जर पोपदर वेअत्र केल्याचा गुन्हा येत नाहीं, व त्या जगद्विख्यात अद्वितीय पंडिताची विद्वान् लोकांतील कीर्तिही लव-मात्र सुद्धां कमी होत नाहीं; तर मेकॉले, मिछ यांसारखे ग्रंथकार केवढेही मोठे असले, व त्यांचा आम्ही कितीही शिष्या दिल्या असल्या, तरी ही पण वरच्याप्रमाणेंच कोणतीही मोष्ट टरत नाहीं. तसेंच पाद्री लोकांनीं आज पांचपन्नास वर्षे हिंदु व इतर धर्माविरुद्ध सहस्रावधि अग्रयोजक ग्रंथ जर आजपर्यंत प्रसिद्ध केले आहेत, व अजूनही ‘ ज्ञानोद्घा ’

सारख्या कपीची बडबड सतत सुरूच आहे, तर आमच्याच लोकांची लेखणी कोणी धरीलसे वाटत नाही. पण हेंचसे काय ! आमच्या 'सन्मान्य' पाद्री बंधूंस खुद्द इंग्लंडांतच रिस्ती. धर्मावर लोकांचा केवढा विश्वास आहे हे माहीत नाही काय ! टोमस् पेन्, हासलम् वगैरे ग्रंथकारांनी 'पवित्रशास्त्रा'ची केवढी धूळधाण करून दिली आहे हेंही त्यांस ठाऊक नसेल काय ! ह्यूम्, गिबन्, दोधे मिळू हे विलायती धूर्माचे केवढे शत्रू होते हे कोणास माहीत नाही ! नुकते कांहीं महिन्यापूर्वीच माजी जान् स्टुअर्ट मिळू यांचे 'धर्मावर तीन निबंध' छापून ते लक्षावधि लोकांच्या पुस्तकालयांत जाऊन पडले हे कोण जाणत नाही ? आमच्या 'ज्ञानोदय' महाराजांनी मेकॉले व मिळू या दोघांस हात देऊन सांवरले, पण दोघांचेही ग्रंथ जर त्यांनी उगीच वरवर तरी वाचले असते, तर त्यांस कळून आले असते की, यांची जगाच्या तारणाच्या प्रभूवर मोठीशी भक्ति होती असे नाही. असो, तिसरा मोठा आरोप बंडवाल्यांच्या नावांचा उल्लेख. गेल्या वर्षाच्या बाराव्या अंकांत एका इंग्लिश इतिहासकाराचा तात्या टोण्याविषयी जो उतारा दिला आहे, व त्या शूर पुरुषाची खुद्द रसेल साहेबांनी^१ केलेली मोठी तारीफ त्यांत जी मोठी अक्षरांनी लिहिली आहे, ती वाचून आमच्या पाद्री बंधूंसिवाय चाकी सर्वांची लात्रा हाईल की, 'महादुष्ट बंडवाल्यांच्या ही योग्य स्तुतीने इंग्रजांची लेखणी ही केवळ विटाळतेच असे नाही; मग एतद्देशीय लिहिणाराची तर नाहीच नाही ! असो; तेव्हा एकंदरीत शारांश हाच की, कोणी केवढ्याही योग्यतेचा ग्रंथकार असला तरी त्यावर हवी तशी चर्चा करण्यास हवा त्यास अधिकार आहे; आणि जोंपर्यंत आपण कोणाच्या घरगुती वगैरे गोष्टी न काढतां केवळ लौकिक संबंधाने कोणाविषयी चालत आहों, तोंवर त्याची हवी तशी शोभा केल्यास कांहीं गुन्हा होत नाही. इतके मात्र खरे की, येवढे जो धाडस करील त्याने त्याविषयी अगोदर आपणापार्शी तशीच कडेकोट तयारी

* हा नामांकित ग्रंथकार जगदिख्यात 'लंडन टैम्स' पत्राचा बातमीदार होता. आदल्या वर्षी किमियाच्या लढाईचा वृत्तांत त्या पत्रास पोचवून बंडाच्या सार्थी हा हिंदुस्थानांत आला होता. येथील वृत्तांतही या साहेबाने अगदीं चोख रीतीने आपल्या देशी कळविला. असो; एकंदरीत आमच्यावर राज्य करणाऱ्या लोकांच्या अनेक सगुणांपैकी प्रत्यक्ष सगुणीही वाहवा करण्याची जी औदार्याचित सत्यप्रीति त्यांच्यांत दिसूच येते ती परम आश्चर्यकारक खरी ! आणि अमच्या मेकॉले साहेबांमार्फत किंवा पाद्री बंधूंसमार्फत सगळेच सत्यनिष्ठ नाहीत हीही मोठ्याच आवृत्त्याची खोष्ट होय !

करून ठेविली पाहिजे, आणि लोकांचा द्वेष जो त्याजव, येईल त्यानें ही आपण कचरणार नाहीं असा मनाचा पक्का धडा करून ठेवला पाहिजे.

१५. असा; आतां सरतें शेवटीं वर सांगितलेल्या गुणांनीं विशिष्ट असे टीकाकार निपजले असतां भाषेचें व तद्वारा लोकांचें हित कोणतें होतें तें सांगतां. चांगले वाईट अशी कांहींच निवडानिवड न करतां हवें तें अन्न सारलें असतां जसें शरीराचें पोषण हाणें एकीकडेच राहून उलट्या त्यास व्याधि मात्र जडतात त्याचप्रमाणें ग्रंथवाचनाचीही गोष्ट होय. जे ग्रंथ सरोसर वाचण्यालायक असतील,—हणजे ज्यांची भाषासरणी उत्तम, विषयप्रतिपादन प्रौढ व सरस, व्यापामूम मनोरंजन किंवा उपदेश अथवा दांन्हीही एकदम प्राप्त होतात; असेच वाचनासार्थ वाचावे. पण हे होण्यास वरच्यासारखें ग्रंथ कोणतें हें अगोदर अवश्य समजलें पाहिजे. हें ज्ञान वाचणारास प्रथमतः मुळीच नसतें : तें अनेक ग्रंथांचें बहुत काल जेव्हां सतत परिशीलन करिषे तेव्हांच प्राप्त व्हावयाचें. तेव्हां अमुक ग्रंथ वाचण्यासारखा आहे आणि अमुक नाहीं हें ज्ञान वाचकांस करून देण्यास अर्थातूच निराळेच लोक पाहिजेत. हे लोक टीकाकार होत. मागील काळच्या श्रीमंतांच्या घरीं जसे चौखे बाळगलेले असत, कीं त्यांनीं पदार्थ बाढायाला आला असतां अगोदर आपण चौखून तो नीट उतरला असला तरच आपल्या यजमानांकडे जाऊं यावा. त्यांच्या सारखेंच कांहीं अशीं टीकाकारांचें काम होय. ग्रंथकार हे मुदपाकांतील पाकाध्यक्षांसारखे होत, आपली सर्व करामत स्वर्च करून पदार्थ तयार करण्याचें त्यांचें काम; एकंदर वाचणारे लोक हे पाटावर बसलेल्या यजमानासारखे, त्यास जातानें पदार्थाचा बरेवाईटपणा फार करून कळवायचा नाहीच; आणि ग्रंथाचे गुणदोषपरीक्षक हे अर्थातूच वर सांगितलेल्या चौखेमंडळीसारखे; यांच्या सर्वानुमते किंवा बहुमतें जो पदार्थ पसार होईल तो मग पुढें सारांशकडे जायचा. असो; तर याप्रमाणें चांगले गुणदोषविवेचक असले म्हणजे एकंदर लोकांचें त्यापासून येवढें हित हातें. हें एक झालें हणजे याच्या पोटी दुसऱ्याही अनेक गोष्टी आल्या. चांगले ग्रंथकार निवडले गेले हणजे तशांसच उत्तेजन मिळून त्यांच्या हातून उत्तरोत्तर भाषेची सुधारणा होत जाते. ते तिचें व्याकरण नीट बसवून तिजमधील अव्यवस्था मोडून टाकतात, आणि शेंकडी नवे शब्द व नवे प्रयोग यंत्रे प्रचारांत आणून तिची अभिवृद्धि करतात. याप्रमाणें तिच्या जजितदुष्टेस एकदां आरंभ झाला हणजे कविजनपारंपरेच्या असावले

तिजवर अधिकाधिक कळा येऊं लागून काहीं काळानें अभियुक्त भाषांच्या वर्गीत मोडूं लागण्याची तिचे ठायीं योग्यता येते. ही योग्यता आली असतां ती भाषा लोकांत ज्ञानाचा प्रसार होण्यास केवढे साधनीभूत होती, व हा प्रसार देशाच्या वैभवाचें केवढें कारण आहे वगैरे गोष्टी सर्व विचारी मनुष्यांस पूर्णपणें माहीत आहेतच. असा; सरते शेवटीं हाही एक मोठा नफा सांगितला पाहिजे की, निःपक्षपात व सहृदय असे ग्रंथांचे परीक्षक असले म्हणजे बुद्धिमान मनुष्यांस एखाद्या साधारण लोकांप्रमाणें मूर्ख व दुष्ट अशा धनिकांचें आज्ञा करण्याची किंवा वरिष्ठ अधिकारांच्या पुढें पुढें करून पदरीं लघुत्व घेण्याची चिलकल गरज राहत नाही. तर त्यांच्या बुद्धिमत्त्वास अत्यंत अनुकूल, उचित आणि शोभादायक जी निःस्पृहता व स्वतंत्रता ती खुशाल मिरवायास सांपडते.*

‘टेंपेस्ट’ नाटक.

करबदरमदशमखिलं भुवनतलं यत्प्रसादतः कवयैः ।

पश्यन्ति सूक्ष्ममयः सा जयति सरस्वती देवी ॥ †

वासवदत्ता.

अंक २२-‘टेंपेस्ट’ नाटकावर अभिप्राय.

हें पुस्तक रा० रा० नीलकंठ जनार्दन कीर्तने यांनीं नुकतेंच छापवून काहीं दिवसांपूर्वी आमच्याकडे त्याची एक प्रत मेहेरबानीने पाठवून

“ ही उत्कृष्ट सोय छापखाने निघाल्यासून ग्रंथकारांस अनुकूल झाली आहे. इंग्लंडांत हिच्या योगानें संपत्तिमान् होऊन पुनः स्वतंत्र राहिलेला पहिला कवि पोप होय. यास होमरच्या एकाकाव्याच्या भाषांतरानें पन्नास हजारोंवर रुपये मिळून बतनवाडी बागबगीचा अशा थाटांत राहतां आले. त्यानें म्हटलें आहेः—

And thanks to Homer, since I live and thrive.

Indebted to no prince or peer alive !

याप्रमाणेंच सर वॉल्टर स्कॉट यास पंधरा लाख रुपयांची व्यापारांत टोकर लागली असतां आपल्या कादंबऱ्यांनीं वगैरे ती त्यानें पैसानपैसा फेडून टाकली ही गोष्ट सर्वप्रसिद्ध आहेच. आपल्या महाराणीजवळचे राजकाली टेनिसन् यांचीही प्राप्ति अशीच आहे. वर्षा दोन वर्षांनीं एकादें काव्य रचवें, कीं तीन चार लाखांची बेगमी !

† “विषया प्रसादे करून सूक्ष्मपति होस्ताते कवि अवैष्यो भुवनतलास हातावरी लघोऽपमार्थे पद्यासाह ती सरस्वती देवी सर्वोत्तम बंध होय !”

इली, तिचा आभारपूर्वक स्वीकार करून सद्व्यवधानातून चार शब्द लिहिण्यासारखे आहेत ते येथे लिहितां.

प्रस्तुत नाटकाचे कर्ते आमच्या वाचकांच्या माहितीतले नाहीतसे नाही. आमच्या मालेच्या आठव्या अंकांत हिंदुस्थानाच्या व विशेषतः महाराष्ट्राच्या, इतिहासाविषयी लिहितानां वरील ग्रंथकाराच्या एक दोन लिखांचा निर्देश करून त्यांतिल एकाचा तर त्यांत पुष्कळच उपयोग झाला आहे. तसेच वरील निबंधांतिल एके टिपेंत रा० कीर्तने यांच्या मराठी लिहिण्याची तारीफ केली आहे तीही आमच्या वाचकांच्या ध्यानांत असेलच. असा; आतां प्रस्तुतच्या प्रसंगां वरील प्रशंसेचे यथार्थत्व विशेष पूर्णपणे आमच्या वाचकांच्या लक्षांत आणून देण्याचा योग फार चांगला आहे हें पाहून आम्हांस मोठा संतोष वाटतो.

'टॅपेस्ट' ह्याजें 'वाटका' हें नाटक शेक्सपीयर कवीच्या नाटकांत उत्तम ह्याणन जीं निवडलीं आहेत त्यांपैकीं एक होय. याचा शेवट 'आंध्रलो' वगैरे नाटकांसारखा दुःखाचा न होतां संस्कृत नाटकांप्रमाणें गोड झालेला आहे. यांतिल मुख्य पात्र प्रोस्परो, हा मांत्रिक आहे; आणि याच्या आज्ञेत वागणारी भुतें व पिशाचें यांच्या खेळांनीं हें भरलें आहे. यांतिल स्थळ एक निजन बेट असून वरच्या भूतपिशाचादिकांसैरीज यांतिल दुसरीं पात्रें ह्यदलीं ह्याणजे पूर्वोक्त मांत्रिक आणि त्याची एकुलती एक आवडती कन्या, मिरांदा, हीं होत यावरून वाचकांच्या लक्षांत येईल. की, प्रस्तुत नाटकांतिल विषय सामान्य नाटकांप्रमाणें लौकिकवृत्तांचा नाही. तो याच कवीच्या 'मिडसमर नेट्स ड्रीम्' ('एन उन्हाळ्याच्या रात्री पडलेलें स्वप्न') या नांवाच्या नाटकाप्रमाणें, किंवा आमच्या कालिदासाच्या 'शाकुंतल' व 'विक्रमोर्वशी' या जगत्प्रसिद्ध नाटकांसारखा केवळ कल्पनामय आहे. असा; शिवाय या नाटकांत मिल्टन् कवीच्या 'प्याराइज् लॉस्ट' नामक महाकाव्याप्रमाणें, व वरील 'शाकुंतल' नाटकाप्रमाणें, शृंगाराचा एक मोठा मौजेचा प्रकार आहे. तो असा की, 'प्याराइज् लॉस्ट' यांत पृथ्वीवर प्रथम निर्माण केलेल्या जोडघाचें परस्परविषयक अकस्त्रिम प्रेम जसें वर्णिलें आहे, व विशेषतः आडम् यास ईव्च्या प्रथम दर्शनानें झालेल्या इदृशविकाराचें जसें वर्णन केलें आहे; तसेच 'शाकुंतला'त वन्य-तांल लतेप्रमाणें कण्वाच्या आश्रमांत वाढलेली जी नायिका तिची दुष्प्रति राजाशीं अकस्मान् गांठ पडली असतां पूर्वी कधीही न अनुभवि-लेल्या अशा चमत्कारिक वृत्तीचा जो तिचे ठावीं एकदम उदय झाला

त्याची जशी काय झुंझुंझुं तजवीर उठवून देऊन कालिदासाने मनुष्य-स्वभाषाची पुरी माहीतगारी व अप्रतिम कवित्वशक्ति जशी प्रकट केली आहे; तसाच प्रकार प्रकृत नाटकांत आहे. घांतील नायिका मिरादा ही शकुंतलेप्रमाणेच अगदी लहानपणापासून वरील घेतांत वाढली असून तिच्याशी पुढे लग्न झालेला जो राजपुत्र फर्दिनाद त्याच्या पूर्वी आपल्या बापासैरीज तिने कोणीही पुरुष पाहिला नव्हता. यस्तव आपल्याशी समवयस्क व सुस्वरूप अशा वरील राजपुत्रास पाहतांच आश्चर्य, प्रेमभाव, व त्याहून विशेष खोल अशी दुसरीच एक अननुभूत-पूर्व अशी नाजूक मनोवृत्ति, या सर्वांचा एकसमयावच्छेद करून तिच्या हृदयांत प्रादुर्भाव झाला. असो; तर 'टेंपेस्ट' नाटकांतील मुख्य बहार ही आहे. याशिवाय राजेरजवाडे, राजदरबारी लोक, नाविक, भुतैसेतें, या सऱ्या भिन्न भिन्न पात्रांची ज्यास त्यास शोभतशी जी भागणें घातली आहेत त्यावरूनही प्रस्तुत कवीची अपूर्व बुद्धि लक्षांत येते.

येथवर सुद्ध मूळ नाटकाविषयींच झालें. आतां सदहू ग्रंथाचें सौर-स्य आपल्या महाराष्ट्र भाषेनें एतद्देशीय वाचकांस सुलभ करून देण्या-चा जो रा० कीर्तने ह्यांनीं प्रयत्न केला आहे त्यांत त्यांस कितपत यश आलें आहे याविषयी विचार करूं.

प्रस्तुत नाटक मूळ इंग्रजीतून आर्झी अद्याप समय वाचलें नाहीं. आर्झीकडील प्रसिद्ध ग्रंथकार चार्लस ल्यांन् यानें शेक्सपियरच्या ऐतिहासिक खेरीज करून बाकीच्या बहुतेक नाटकांचीं संविधानकें कथा-रूपानें जीं रचिली आहेत त्यावरून वरील नाटकांतील कथासूत्र मात्र आह्मांस माहीत होतें. तेव्हां टीकाविषयक ग्रंथ आर्झी प्रथमतः जो वाचला तो केवळ वरील कथासूत्राच्या अनुसंधानानें. पण असें असतांही प्रकृत भाषांतर आह्मांस मुलीच दुर्बोध वाटलें नाहीं इतकेंच नव्हे; तर बहुतेक भागीं अत्यंत रमणीयही वाटलें. यावरून प्रस्तुत भाषांतर कसें उतरलें आहे याविषयी निराळी तारीफ करणें नको. इंग्रजी व मराठी या भाषा परस्परांहून इतक्या भिन्न असतां, व त्यांतून पाश्चात्य कवीच्या कल्पना, विचार वगैरे तर इकडच्याहून फारच निरक्षे असतां, दुर्बोध व नीरस न होतां सरासरी बरेंच चित्तरंजन होई इतपत जरी कोणत्याही भाषेत कोणत्याही ग्रंथाचें, व विशेषतः काव्यनाटकादिकांचें, भाषांतर उतरलें, तरी त्याच्या कर्त्याचें कौशल्य धोडें झणतां येत नाहीं ! हा प्रकार प्रस्तुत नाटकांत पुष्कळ दर्शस पडतो. युरोपातील रीतिभा-त, भाषा, मनीष्यापार, हीं येथल्यापेक्षां फारच निराळीं पडलीं; तेव्हां तिकडील काव्यनाटकादिकांचें यथास्थित रूपांतर इकडच्या भाषांतून

होणें हें वस्तुगत्याच अशक्य होय; तें पुरतेपर्णी तर साधायाचेंच नाहीं. पण जेथपर्यंत बरील प्रकार शक्य होय. तेथपर्यंत मूळव्यांतील मराठीत उतरतांना भाषांतरकर्त्यानें यत्किंचित्ही कसर केली नाहीं असें आम्हांस वाटतें. श्रीस्पेरोच्या प्रौढ व रसाळ भाषणापासून व मिरादेच्या लडिवाळपणाच्या आणि कामलतेच्या, बोलण्यापासून तों कया-लिबन्चें अभद्र व कृत्सित भाषण आणि जहाजावरील मोकट्ट्याचें आडदंड व उद्धटपणाचें बोलणे, यांपर्यंत सर्व अगदीं यथास्थित साधलें आहे. तसेंच त्या त्या मनोवृत्तीचा व्यंजक जो जो भाषणप्रकार तोही भाषांतरकर्त्यानें यथापात्र शुद्ध मराठी रीतीचा योजला आहे. सारांश, शक्यपीयरच्या मूळ नाटकाची प्रस्तुत भाषांतरावरून रसिक व अभिज्ञ अशा मराठी वाचकांस सुद्धां बरीच कल्पना हांडील असें आम्हांस वाटतें.

पण बरील वाचकांपेक्षां इंग्रजी कवितेचा अभ्यास करणाऱ्या विद्यार्थ्यांस व शुद्ध आणि सरस भाषांतर करण्याची कला शिकणारांस तर सांप्रत पुस्तक फारच उपयोगाचें आहे. आमच्या मराठीत भाषेच्या सरणीस अगदीं यथास्थित उतरलेली भाषांतरें अगोदर थोडीं; त्यांतून कॉलेजाचें वारें लागून गर्वानें ताठलेल्या व इंग्रजीचा तोरा मिरविणाऱ्या आमच्या नव्या मंडळीत तर बरील उदाहरण शपथेसही सांपडायाचें नाहीं. मराठी पुस्तकाचें अवलोकन ज्यांस उभ्या वर्षांतही घडत नसेल, तसेंच सगळ्या अहोरात्रांत साधारण व्यवहारांखेरीज मराठी बोलण्याचाही ज्यांस थोडाच प्रसंग, पत्रव्यवहार, सभेत बोलणें वगैरेही सर्व ज्यांचें हर-हमेश इंग्रजीतच चालायाचें, अशा आमच्या नवीन विद्वानांस चार शब्दही बोलणें किंवा लिहिणें शक्यास गेल्या फेब्रुवारीच्या अंकातील मरे आणि लानमन यांच्या ‘साक्षरावगुंठित गोळी’ सारखा प्रकार होत असेल यांत नवल कसचें ? असो; पण लिहिण्यास आनंद वाटतो की आमचे मित्र प्रस्तुत भाषांतरकर्ते हे इंग्रजीत पुरे वाक्यगार असतां यांच्या लेखांत बरील लज्जास्पद दृष्ट्याचा प्रकार आढळलाच तर फार क्वचित् आढळेल. यांची लिहिण्याची एकंदर पद्धति अत्यंत शुद्ध व मराठी चालीची असून शिवाय मार्मिक व चित्तवेधकही असते. प्रस्तुत भाषांतरातच पहा बरें, प्रत्येक पात्राचें ज्याचें त्यास शोभेसं भाषण कसें सुबानें उतरून दिलें आहे तें ! पहिले दोन प्रवेशच घ्या. पहिल्यांत जहाजावर झालेली तारबळ व आकांत, आणि नावाड्यांची आणि मोकट्ट्याची एकच होऊन राहिलेली गर्दी, ही किती हुबेहुब मराठीत साधली आहे ! बरील प्रवेश वाचणाऱ्या वाचकांस भूमध्यसमुद्राची व युरोपियन खंडा-हाची विलकूल आठवण न होतां बरील प्रसंग एतद्देशीय स्त्रियांवरच

कोठें तरी गुदरेला आहे असें वाटेल. तसेंच पुढील प्रवेशांत बापाचें व लेकीचें जें संभाषण दौडिल केले आहे तें तरी इकडच्या सारखेंच दिसण्यासारखें किती उत्तम साधलें आहे ! ' बाळमित्रा ' ताल मेनेची धनीण मनी हिचा मूळचा इंग्रेजी सगा काढून त्या चतुर भाषांतरकर्त्यानें तीस इकडचा वेष जसा अगदीं पूर्णपणें देऊन तिची मुळची ओळख ही वाचकांस पटूं नये असें केले आहे, त्याच प्रमाणें सांप्रत रसिक भाषांतरकारानें मिरादेस अगदीं नवी करून टाकली आहे. आम्हांस सास वाटतें कीं, प्रवेशांभीचें वादळाचें थोडेंसें वर्णन व पुढें आपल्या आजी-बाईविषयीं मिरादेनें सांकून दिलेला उद्गार, * या दाहोंसरीज. करून बाकीचें तिचें सर्व बोलणें येथील एकाद्या कुलीन सरदाराच्या मुलीस पुरतेपणीं शोभण्यासारखें आहे ! असो, तेव्हां एकंदरीत इंग्रेजीचें मराठींत रूपांतर कसें करावें हें ज्यास शिकणें असेल त्यास सांप्रत 'टेंपेस्ट' नाटक चांगला नमुना होय.

असो ; याप्रमाणें प्रस्तुत ग्रंथाचें सामान्यतः निरूपण केले, व यापासून वाचकांस काय उपयोग होईल तोही सांगितला. आतां सरते शेवटीं एका गोष्टीविषयीं मात्र थोडेंसें लिहिणें अवश्य वाटतें. ती ही कीं, वर जी आम्हीं या नाटकाचा तारीफ केली आहे, तीवरून हें मराठीतील एकाद्या नाटकाप्रमाणें किंवा कादंबरीसारखें सर्वांस सारखेंच मनोरंजक होईल असें कोणी समजूं नये. आमच्या मराठी वाचकांस अद्याप म्हणण्यासारखी कांहीं रसिकता आलेली नाही, †

* १४ १४. असलीं चावटीगराचीं बोलणीं जयसपायरच्या भाटकांत व काव्यांत भरपूर आहेत. प्रस्तुत नाटकांतच तीं पाहण्याचीं आहेत असें म्हटलें पाहिजे. वरच्या सारखें दुसरें उदाहरण चवथ्या अंगाच्या पहिल्या प्रवेशांत मात्र आहे. 'आथेनो' नाटकांत तर काहीं विचारांचेच नो. असो; मिरादेचें वरील बोलणें नायिकेच्या शालीनतेस अत्यंत विघातक अमून शिवाय स्वभाववर्णनासही अगदीं विरुद्ध होय. कां कीं, जी केवळ निजने बटांत जन्मली अमून नायकाचें प्रथम दर्शन होतां त्यास सुंदर पिशाच समजला, तिला स्त्रीपुरुषसमागमाची, आणि त्यांतून व्यभिचाराची, कल्पना व्हावी हें अगदींच संभवत नाही ! तशांत असली अप्रयोजक कल्पना आपल्या आजीच्या संबंधानें करून ती खुशाल मौजेनें झोकून घावी हें इंग्लिश लोकांच्या आचारास व सभ्यतेस मात्र शोभेल आहे !!

† वरील स्पष्टपणाची उक्ति प्रस्तुत पुस्तकांत कदाचित् कुतस्नत्व दोषास पात्र होईल. पण वास्तविक जी स्थिति इतकेंच पडत आहे ती सांगितल्यांसारखीच राहवत नाही. नवव्या शेंकांत गौरे कोठें कोठें प्रस्तुत विषयावर काहीं झाले

(पुढें पाहू.)

तेव्हा एकाद्या ग्रंथाच्या बरेवाईटपणाबद्दल सहसा अभिप्राय देण्याचे किंवा तो आपल्या मनाशी ठरवून ठेवण्याचे त्यांनीं स्वतःकडून नये. शिवाय प्रस्तुत नाटक परभाषेतले व परराष्ट्राचे असल्यामुळे त्याचे यथास्थित भाषांतर आपल्या भाषेत होणे फार कठीण असून मूळच्यांतला रस सर्वथेव उतरणे तर केवळ अशक्यच होय. हेही त्यांनीं लक्षांत ठेवावे. मार्गे बाराव्या अंकांत याविषयी बरेच विवरण केले असून ‘आधेहो’ नाटकांतील जे दोन तीन प्रसिद्ध उतरं तेथे घेतले आहेत त्यावरून प्रकृत सिद्धांताचा वाचकांस प्रत्यय येऊन चुकला असेलच. तर तोच दुर्बोधत्वाचा व रसापकर्षकाचा प्रकार प्रस्तुत नाटकांतही कोठे कोठे सांपडेल. पण त्याबद्दल अभिज्ञ वाचक भाषांतर करणारावर टपका ठेवणार नाहीत. मुळांतील रस भाषांतरांत न उतरल्याबद्दल दोष न देतां जितका उतरला आहे तितक्याबद्दलच भाषांतरकर्त्याची तारीफ करणे अशा प्रसंगी उचित होय; कां की, जी निरुपायाची गोष्ट ती न करतां आल्याबद्दल कोणी दावास्त पात्र होत नाही. दुसरे असे की, अशा भाषांतराचा प्रकार आपल्या भाषेत अगदीं नवाच झालेला आहे. दहा वर्षांमागे ‘आधेहो’चे भाषांतर झाले; त्यावर दुसरे म्हटलें म्हणजे हेंच. तेव्हां हा मार्ग आपल्या ग्रंथकारांस अद्याप अगदीं अपरिचितच असल्यामुळे प्रस्तुतसारख्या ग्रंथांकडे विशेष करडी नजर करणे बरोबर नाही. हा प्रघात असाच पुढें चालला असतां असले ग्रंथ पुढें किती चांगले होतील, किंवा प्रस्तुत भाषांतरकारासारख्यांसच या कामांत आणखी घटावल्याने कितपत ज्यास्त यश येईल, याचा आज काहीं कल्पना करतां येत नाही. यास्तव प्रस्तुत ग्रंथाची कल्पना जी करायाची ती त्याची त्यावरूनच केली पाहिजे. ती तशी केली असतां आमच्या वरील अभिप्रायाप्रमाणेंच बहुधा सर्वांचा पडेल असें आह्मांस वाटते. असो; शिवाय प्रकृत नाटकाच्या संबंधानें तिसरी हीही गोष्ट लक्षांत आणायास पाहिजे, कीं हें भाषांतर मुख्यतः विद्यार्थ्यांकरितां तयार केलेलें आहे. एरवींच्या वाचकांच्या मनोरंजनार्थ जर पुस्तककर्त्यांचा हा प्रयत्न असता, तर सध्यांपेक्षा ज्यास्त सवरदारी घेणें त्यास कदाचित् जरूर वाटलें असतें.

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

आहेतच; पण येथे आणखी एक ध्यानांत ठेवण्यासारखें उदाहरण सांगण्याजोगें आहे. ‘माधवराव’, ‘जयपाल’, ‘पयारनाबलि’ इत्यादि ग्रंथांची म्हणजे एवढीच कांहीं नसून ‘मंजुघोषे’च्या तीन चार चार आकृति विघ्न मोठ्या प्रमाणांने त्यांचा खप चालू आहे.

आतां बरील ग्रंथांन् जे कित्येक दोष किंवा न्यूनता आहेत त्या सांगून ही लेख आटपतो. 'इंग्रजी' तऱ्हेच लिहिणें न येण्याबद्दल जर्री ग्रंथकर्त्याने आपणाकडून पुष्कळ खबरदारी ठेविली आहे, तरी कित्येक ठिकाणी तसा प्रकार अद्याप राहिला आहे. 'याची' उदाहरणें येथे देण्याची गरज नाही. मार्मिक वाचणाराच्या ती स्थलें सहज लक्षांत येणारी आहेत. आतां त्यांपैकी काहीं निरुपायास्तव राहून कोणाच्या-नेही तीं न निघण्यासारखीं कदाचित् असतील व त्यांबद्दल भाषांतर करणाराच्या भाषाशुद्धतेवरही विशेष टपका टेंववणार नाही हें खरें. कारण भाषांतर करतांना एरवीं प्रमाणें ग्रंथकारास स्वातंत्र्य नसतें. असो, दुसरा दोष असा कीं, कांहीं ठिकाणीं वाक्यें लांब, लांब होऊन त्यांची गुंतागुंत झाली असल्यामुळें प्रथमतः सर्वांस, व विशेषतः इंग्रजी न समजणारांस, तर तीं विशेषच दुर्बोध होतील. हा दोष विद्यार्थ्यांकरितां प्रस्तुत पुस्तक रचण्याचा जो हेतु ग्रंथकर्त्यानें मनांत धारण केला त्यामुळें बराच उत्पन्न झाला असावा असें वाटतें. तसेंच कांहीं ठिकाणीं टिपांची जरूर असून त्या नसल्यामुळें, व इकडील लोकांस अत्यंत अपरिचित अशा गोष्टींच्या व कल्पनांच्या संबंधानेही प्रस्तुत दोष कांहींसा आला आहे. शिवाय संस्कृताच्या अपरिचयास्तव भाषांतरकर्त्याच्या हातून कोठें कोठें अशुद्ध प्रयोगही पडले आहेत ते मराठी वाचकांच्या लक्षांत येण्यासारखे जरी नाहीत, तरी ग्रंथास दूषणरूप होत.

असो, याप्रमाणें प्रस्तुत नाटकाचें गुणदोषविवेचन झालें. एकंदरीत हा ग्रंथ महाराष्ट्रभाषेंत आजपर्यंत झालेल्या उत्कृष्ट ग्रंथांत गुणण्यासारखा होय. भाषांतरकर्त्यानें सदरील पुस्तकाच्या प्रस्तावनेंत जरी आपली संशयवृत्ति प्रकट केली आहे, तरी यापूर्वीं झालेल्या 'आधेहो' नाटकाच्या जोडीला यास बसविण्यास आम्हांस कांहीं हरकत दिसत नाही. दोहोंचीही योग्यता भाषांतर व एरवीं वाचण्याचा ग्रंथ या दोन्ही संबंधानें मोठी आहे. अशा ग्रंथांचा देशास अनेक प्रकाशनीं मोठा उपयोग होणारा आहे. एक तर इंग्रजीतील अतिविख्यात ग्रंथकारांच्या गुणांचें साधारण लोकांस येणें करून ज्ञान होईल; आणि दुसरें असें कीं, इंग्रजी व मराठी या अत्यंत विप्ररुष्ट भाषांमधील मार्ग प्रस्तुत सारख्या भाषांतरांनीं उत्तरोत्तर अधिकाधिक झुगम होत गेला असतां आपल्या भाषेच्या अभिवृद्धीची मोठी सोय होणार आहे. इंग्लिश बगैरे उत्तम अवस्थेस पोचलेल्या भाषांतल्या प्रमाणें आमच्या मराठींत मूळचे स्वतंत्र ग्रंथ होण्यापेक्षा बरील भाषांत असणाऱ्या ग्रंथांचें आमच्या भाषेंत रूपांतर होण्याची शक्यता अधिक आहे. तेव्हां एतद्देशीय भाषांमून ग्रंथसमृद्धि करतां येण्याचा हा जो दुसरा

सुगमतर मार्ग तो जितका सोपा होईल तितकें, वेदभाषेचें व तद्वायु लोकांचें अधिक हित आहे.

सरते शेवटीं संप्रत ग्रंथाच्या बाह्यस्वरूपाविषयीही थोडेंसे लिहिणें इष्ट वाटतें. 'छापणी सुरेख', 'बांधणी मनोवेधक', 'कागद जाड' हीं स्वतः जरी केवळ सुलभ होत; व प्रिंटर सहिवांची, 'बंडर बुवांची तारीफ करणें हा ग्रंथावगील टांकेचा अवश्य भाग होय असें जरी आह्मी विलकूल समजत नाहीं; तरी जेथें अंतर्भाव अशा दोहों प्रकारच्या रमणीयत्वाचा संयोग होतो तेथें दुसऱ्यासही योग्यता येऊन त्याविषयी केवळ उदासीन असणें हें संभवत नाहीं. उघडच आहे कीं नुसत्या पात्रास जरी स्वतःसिद्ध फारशी योग्यता नाहीं, तरी उत्तम अन्नाचा व उत्तम पात्राचा योग झाला असतां तो परस्परसंशोभावह होतो ! तर याच न्यायानें सदरील पुस्तकाच्या सुख व स्वच्छ छापणीची आणि लहान दुमदार अशा बांधणीचीही येथें तारीफ केल्यावांचून राहवत नाहीं.

वेदार्थयत्न.

यस्य निश्चितं वेदा यो वेदोऽयं प्रखिलं जगत् ।

निर्ममं तमहं वेदे विद्यार्थमेहं धराम् ॥

अंक ३१—(१) प्रस्तुत अंकाचा विषय. (२) प्राचीन विद्येचें उज्ज्वलन. (३) वेद ग्रंथांच्या अभ्यासाचें महत्त्व व उपयोग. (४) अन्वदेशीय लोकांच्या संबंधानें (५) आपल्या संबंधानें. (६) वेदांतील विषय. (७) वेदांचा काल. (८) प्रस्तुत भाषांतर. (९) त्यांतील विषयसंग्रह. (१०) न्यूनता व दोष. (११) भाषेच्या संबंधाचे (१२) अर्थाच्या संबंधाचे. (१३) उपसंहार.

१. सदरील पुस्तकाचा तिसरा अंक त्याच्या प्रकाशकांनीं आमच्याकडे पाठविल्यास आज बरेच दिवस झाले. त्या लेपेस चालीप्रमाणें बरील अंकाचा आभारपूर्वक स्वीकार करून एकंदर पुस्तकाविषयी आमचा अभिप्राय प्रगट करतो.

२. आलीकडे या भरतखंडांतील प्राचीन विद्यांचें पुनरुज्जीवन करण्याविषयी लोकांचा उपयोग दिवसेंदिवस वाढत चालला आहे ही मोठ्या आनंदाची गोष्ट होय. युनिवर्सिटी स्थापन होऊन तिनें संस्कृताच्या अभ्यासा-

* "सकल विद्यांचें आदिस्थानभूत जो परमेश्वर, कीं ज्याच्या निष्ठासमाधि करून वेदनिर्माण झाले, आणि ज्यानें वेदांपासून सर्व जग उत्पन्न केले, त्यास मी नमन करतो."

स उच्चेजन दिल्यापासून आज दहा पंधरा वर्षे त्या भाषेचे ज्ञान आपल्या लोकांत बरेच प्रसार पावत चालले आहे, व त्याच्या योगाने देशभाषेचीही बरीच सुधारणा होऊ लागली आहे. या सालीच पाहिले तर बरील उद्योग तीन चार भिन्न भिन्न रूपांनी प्रगट झाला हे आमच्या वाचकांस बहुधा माहीत असेलच. एक तर प्रस्तुत 'वेदार्थयत्न'; दुसरा उद्योग इंग्रजी पद्धतीप्रमाणे प्राचीन संस्कृत कवींचा वृत्तांत व त्यांच्या कवित्वाचे विवरण या रूपाने त्याविषयी केलेले विवेचन होय. हे दोन्ही उद्योग सध्या चालू असून त्यांचे फळही लोकांस दृष्टीस पडू लागले आहे. दुसऱ्या दोहोंची अद्याप तीरी स्थिति न आल्यामुळे ते सुरू आहेत किंवा नाही याविषयी संशय वाटतो. हे उद्योग एक आपल्या पुरातन वैयकाच्या संबंधाने व दुसरा जुन्या शास्त्रविद्येच्या संबंधाने असे होत. पहिला मुंबईच्या काही प्रसिद्ध नेटिव डाक्टरांनी हाती घेतलेला आहे; व दुसऱ्याच्या प्रीत्यर्थ येथील काही बड्या व काही किरकोळ विद्वानांनी कंवर बांधली आहे. असो; हे शेवटले उद्योग पहिल्या दोहोंसारखे यशालाभास येऊन वर जो त्याविषयी वर्तमानकालाने उल्लेख केला आहे तो भूतकाली करण्याची पाळी न येवी म्हणजे झाले.

३. आतां प्रस्तुत पुस्तकाविषयी साक्षात् विवेचन करण्यापूर्वी त्यांतील विषयावर कित्येक विचार सामान्यतः सुचण्यासारखे आहेत ते येथे दाखल करतो. ते येणप्रमाणे. पहिल्याने प्रस्तुत विषयाचे महत्त्व व उपयोग ही दोन प्रकारची आहेत; एक साऱ्या पृथ्वीच्या संबंधाने व दुसरे आपल्या एकट्या देशाच्याच संबंधाने. आतां दोहोंविषयी अनुक्रमेकरून लिहू.

४. वेदग्रंथांचे साऱ्या जगास कोणते महत्त्व आहे व त्यांच्या अध्ययनापासून कोणता उपयोग आहे हे आलीकडे सर्वांस माहीत होत चालले आहे. याचे प्रमाण प्रत्येक सुधारलेल्या देशांत संस्कृतास व त्यांतून बरील ग्रंथांस जो आदरपूर्वक मान प्राप्त झाला आहे तो होय. सर्व देशांतील संस्कृतज्ञांची दिवसेंदिवस सात्री होत चालली आहे की, वेदांच्या बरोबरीचा जुना लेख पृथ्वीवर कोठेही नाही. युरोपांत अत्यंत प्राचीन मानलेली जी ग्रीक व रोमन हीं राष्ट्रं त्यांहून, किंबहुना त्यांसही पूज्य होऊन गेलेले असें मिस्र देशचे जुनें राष्ट्रं, त्यांहूनही येथील लोक पुरातन होत.* तेव्हा इतक्या प्राचीन राष्ट्राचा जो

* " Ere yet the Pyramids looked down upon the valley of the Nile—when Greece and Italy, those cradles of modern civilization, housed only the tenants of the wilderness, India was the seat of wealth and grandeur. A busy population had covered the land with marks of its industry ; rich crops of the most coveted

अत्यंत प्राचीन ग्रंथ, कीं ज्यास ते 'अनुरिष' ही संज्ञा देतात, ती प्रत्येक जिज्ञासु मनुष्याच्या अत्यंत आदरास पात्र होईल यांत नवल कसचें ! उगाच गुंभर दोनशें वर्षांची जुनी एसाकीं अपूर्व वस्तु पाहिली असतां केवढी मोज वाटते व जिज्ञासा जागृत होऊन तिच्या तृप्तिविषयी केवढी प्रवळ इच्छा उत्पन्न होते ! मग मानवी जातीच्या आद्य-स्थितीचें स्वरूप ज्यांत दृष्टीस पडतें, ज्यांत चार हजार वर्षांपूर्वीचीं मनुष्यें कशा बोलत होती, कशी चालत होती, त्यांचे मनोव्यापार कसे होते, निरनिराऱ्या विषयांवर मते कशी होती, वगैरे गोष्टींची माहिती ज्यावरून व्हावी असा अत्यंत विश्वसनीय लेख जर सांपडला, तर शोधक व जिज्ञासु जनांस केवढा मनोविधक विषय होईल ! इतिहास सारांशटोला म्हणजे मनुष्यजातीच्या मनोव्यापारांचें शाश्वत स्वरूप कोणतें व प्रसंगानुरोधानें त्यावर कसकशी कार्यें घडतात याचें ज्यांत उद्घाटन केलें आहे असा लेख होय. मग बरील ज्ञान होण्यास वेदासारखा ग्रंथ तर किती साधनीभूत होय ! कां कीं तो अत्यंत प्राचीन असल्यामुळें मनुष्यस्वभावाचें अगदीं सार्धे व मूळचें रूप त्यांत जसें सांपडेल तसें पुढील काळच्या ग्रंथांत सांपडणूक नाही. असा; तर एतद्देशीयांखेरीज बाकीच्या सर्व लोकांस वेदग्रंथांच्या ज्ञानापासून

(मागील शब्दरूप पुढें चालू.)

productions of Nature annually rewarded the toil of the husbandman ; skilful artizans converted the rude produce of the soil into fabrics of unrivalled delicacy and beauty, and architects and sculptors joined in contributing works, the solidity of which has not in some instances been overcome by the revolution of thousands of years. The princes and nobles of India, unlike the wandering chieftains of the neighbouring countries, already dwelt in splendid palaces, and clothed in the gorgeous products of its looms, and glittering with gold and gems, indulged a corresponding luxury in every act and habit of their lives. Poets were not wanting to celebrate the exploits of their ancestors, nor philosophers to tread the mazes of metaphysical inquiry, and weave the net of ingenious speculation, with as much subtlety, and perhaps with not less success than has attended the researches of subsequent inquirers."

Thornton's History of India.

वरील एक मोठा उपयोग आहे. तसाच दुसरा उपयोग भाषाज्ञानाच्या संबंधाने आहे हेही सर्वत्र प्रसिद्ध आहे.*

५. आता आपण तसच बुद्धावरील ग्रंथाच्या अध्ययनापासून कोणकोणते लाभ आहेत हे पाहिले तर ते वरच्याहूनही अधिक आहेत हे सहज लक्षांत येईल. याविषयी प्रस्तुत भाषांतरकारांनी प्रस्तावनेत उगीच थोडा निर्देश प्रथमारंभी केला आहे. वास्तविक ह्मटले असता एवढ्या थोरल्या व महत्त्वाच्या ग्रंथास त्याच्या योग्यतेप्रमाणे चांगली एक मोठी प्रस्तावना हावी होती. 'वेदा' चे भाषांतर म्हणजे 'पंचोपाख्यानाचे' किंवा एकाद्या गणित ग्रंथाचे भाषांतर नव्हे. जो ग्रंथ आज शेकडों पिढ्या पितृ-पुत्रपरंपरेने पठण करून येथील लोकांनी जिवापलीकडे रक्षण करून ठेविला, ज्यास साक्षात् ईश्वरप्रणीत मानून मुक्तीचे द्वार म्हणून लोक समजतात, ज्याचा अर्थ मोठमोठ्या पंडितांसही दुर्गम म्हणून प्रसिद्धि आहे, ज्यांत एतद्देशीय लोकांच्या सर्व विद्येचे व सर्व आचाराचे मूळ आहे, आणि सामान्यजनांच्या मते तर ज्यांत हरएक प्रकारचे ज्ञान भरलेले आहे, अशा ग्रंथाचा अर्थ लोकभाषेत उतरतांना असल्या अपूर्व उद्योगाच्या संबंधाने वाचकांस पुष्कळ गोष्टी अगोदर कळविणे अवश्य होतें. पण तथाविषयी 'वेदार्थयत्न' कारांनी विशेष खटपट मुक्तीच केली नाही. सरासरी विषयाचे स्वरूप व भाषांतराच्या अडचणी वगैरे याविषयी कांहीं लिहून पांच सात पानांत

* 'शाकुंतल' नाटकाचे भाषांतर युरोपांत प्रसिद्ध होतांच तिकडील पांडितांम संस्कृत भाषेच्या अध्ययनापासून होणारे कोणकोणते लाभ ते तेव्हांच लक्षांत आले हे पुढील उताऱ्यावरून लक्षांत येईल:—

—“ At the same time the attention of the historian, the philologist, and the philosopher was roused to the fact that a complete literature had been preserved in India, which promised to open a new leaf in the ancient history of mankind, and deserved to become the object of serious study ”.

“ No one who wishes to acquire a thorough knowledge of these or any other of the Indo-European languages, no one who desires to study the history of that branch of mankind to which we ourselves belong, and to discover in it the first germs of the language and mythology of our forefathers,—can for the future dispense with some knowledge of the language and ancient literature of India ”.

Muller's Sanscrit Literature.

सगळी प्रस्तावना आटपली आहे; व तीही विशेष काळजीने लिहिली आहेरी दिसत नाही. असो, आतां वरील लाभ सांगता. एक तर लाभ स्पष्टच आहे की, सर्व आर्यजनांच्या रूज्यताबुद्दीस व प्रीतीस पात्र झालेला जो प्रस्तुत ग्रंथ त्याचा अर्थ समजल्याने त्यांत आहे-काय याची अगोदर फोड होईल. दुसरा असा की, आपले अत्यंत प्राचीन पूर्वज, ज्यांचा अभिमान आम्हांस वाटतो हे तर सहजच आहे, पण ज्यांचे अपूर्व बुद्धिवैभव पाहून युरोपातील पुरातन राष्ट्रे जशीं विस्मित होत होती तसेच त्यांचे आधुनिक वंशजही होतात,—त्यांची त्या वेळची स्थितिरीति आम्हांस कळेल. ही कळल्यापासून त्याचे कोणी नव्हेत अशा दूरच्या युरोपियन लोकांसही जर कौतुक वाटतें तर आम्हांस तर तें किती वाटेल ! याचे विशेष कारण असें की, ती स्थितिरीति आमच्या प्राश्नात्य बंधूंहून आम्हांस निकट संबंधास्तब विशेष चांगल्या रीतीने कळेल. या ज्ञानापासून दुसऱ्याही पुष्कळ गोष्टी समजून येतील. त्या अशा की, आमच्याच राष्ट्राची अगदी पूर्वी स्थिति कशी होती, ती आज हजारो वर्षांच्या कालांतरानें कशी बदलली आहे, ती बदलण्याचीं कारणें काय काय झालीं; धर्म, नीति, आचार, विद्याभ्यास वगैरेंचा प्रकार पूर्वी कसा होता व सध्यां कसा आहे, अशा अनेक गोष्टी आपल्या लक्षांत येतील. याशिवाय भाषेच्या संबधानें प्रस्तुत ग्रंथावरून पुष्कळ ज्ञान होईल हें उघडच आहे.

६. येथवर प्रस्तुत विषयाच्या महत्त्वाविषयी व उपयोगाविषयी लिहिलें. आतां त्याच्या स्वरूपाचें थोडेंसें विवरण करून मुख्य विषयास लागूं. वेद चार आहेत. हे येथें कोणास सांगावयास नकोच, ऋग्वेद, यजुर्वेद, सामवेद, व अथर्ववेद, या चौहोंत मुख्य ह्मणजे पहिलाच होय, याच्याच ऋचा प्रायः बाकीच्या तिघांत आहेत. चवथा तर तिहींहून अर्वाचीन आहे, हें सर्वत्र प्रसिद्धच आहे.* चारी वेदांस समुदायरूपानें 'श्रुति' असें ह्मणतात. ही शब्दाचा अर्थ 'जें ऐकलें तें असा होतो, यावरून वेद ज्या वेळेस उत्पन्न झाले किंवा मंत्रद्रष्ट्या ऋषींनी पाहिले त्या वेळेस लेखनकला चालू नव्हती असें अनुमान करण्यास जागा आहे. श्रुतीमध्ये तीन भाग आहेत. संहिता, ब्राह्मण आणि आरण्यक. संहिता, ह्मणजे मूळ वेदमंत्र; ब्राह्मण म्हणजे त्यावर टीकारूप व्याख्यान; आणि आरण्यक म्हणजे उपनिषदादि भाग.

* वेदांत 'वयी' अशी संज्ञा प्रसिद्धच आहे. शिवाय पाणिनीच्या अष्टाध्यायीरूप पाहतां त्यास अथर्ववेद माहीत नव्हता हें स्पष्ट दिसतें. वरील मुनींच्या व्याकरणांत तसाच ब्राह्मणाविषयी व आरण्यकांविषयीही उल्लेख सांपडत नाही.

प्रत्येक वेदाची संहिता^० निरनिराळी आहे; व तिचे पुनः पदं, क्रम इत्यादि आपसी भेद आहेत. * ब्राम्हणें (हा शब्द नपुंसकलिङ्गा आहे) हीं प्रत्येक वेदाचीं निरनिराळी आहेत. जसे ऋग्वेदावर ऐतरेय व कौशीतकी ब्राह्मण; यजुर्वेदाच्या दोन शाखा रुक्णयजुर्वेद व शुक्लयजुर्वेद; त्यांवर अनुक्रमेंकरून तैत्तिरीय व शतपथ ब्राह्मण; सामवेदावर प्रौढ व अद्भुत ब्राह्मण; आणि अथर्वावर गोपथ ब्राह्मण. आरण्यकें हीं ब्राह्मणांच्या परिशिष्टा सारखीं होत. यांत सारीं उपनिषदे अंतर्भूत होतात. यांचे पठण अरण्यांत करावें लागतें म्हणून वरील संज्ञा त्यांस प्राप्त झाली आहे. वेद प्रायः सर्व छंदोबद्ध आहे; यजुर्वेदाचा कांहीं भाग मात्र गयरूप आहे ऋग्वेदसंहितेचे दहा भाग केले आहेत; त्या प्रत्येकास मंडल म्हणतात. मंडलाचे पुनः आणखी उपभाग आहेत त्यांस सूक्तें म्हणतात हीं सूक्तें वरील संहितेंत हजारोंवर आहेत प्रत्येक सूक्तांत सुमारे दहा ऋचा येतात. या मानानें पाहतां नुसता ऋग्वेदच सुमारे दहा हजार ग्रंथ आहे. आतां या निरनिराळ्या संहितांत व ब्राह्मणादि ग्रंथांत काय काय विषय आहे हे पाहिलें तर ऋग्वेदांत इंद्रादि देवतांची स्तुति आहे; यजुर्वेदांत यज्ञप्रकरण आहे; सामांत ऋग्वेदांतीलच ऋचा, पण त्या गायनाच्या रीतीनें ह्मणायाच्या; आणि चवथ्या आधर्वणांत जारणमारणादि क्रियांचे मंत्र आहेत. वर सांगितलेल्या निरनिराळ्या ब्राह्मणांत प्रायः यज्ञक्रियेविषयीं मजकूर आहे. आरण्यकांत व उपनिषदांत अध्यात्म ज्ञान आहे.

७. वेदांच्या संबंधानें एका मोठ्या गोष्टीविषयीची माहिती देणें अवश्य आहे. ही गोष्ट वेदग्रंथांचा काळ होय. या कालाचा निर्णय अगदीं बरोबर होणें तर बहुधा अशक्यच दिसतें; तरी त्याविषयीची कांहीं अटकळ करण्याची युक्ति पाश्चात्य पंडितांनीं एक चांगली योजली आहे. ती संपातबिंदूचें चलन होय. ज्योतिष म्हणून एक वेदांग आहे, त्यांत आपल्या ऋषींच्या वेळीं सूर्य कोणत्या अयनांशावर होता हे सांपडतें. त्यावरून गणित करतां असें निघतें कीं, तो ग्रंथ ज्या वेळेस रचला तो काळ इ. स. पूर्वीचे ११८१ वें वर्ष होय. † यावरून स्पष्ट कळतें कीं, वरील

* 'संहिता' म्हणजे मूळ संहित स्थितींत असलेला वेदमंत्र; पदें म्हणजे त्याचा पदविभाग; आणि क्रम म्हणजे ऋचांचा अनुक्रम. हा क्रम प्रत्येक संहितेचा निरनिराळा आहे. याशिवाय जटा, घन, रेखा, शिखा वगैरे आणखी प्रकार पुढें सुरू झालेले सर्वप्रसिद्ध आहेतच.

† वरील ग्रंथ लग्न नांवाच्या ऋषीनें केलेला आहे. यांत त्यानें आपल्या वेळचीं अथर्वज्ञांची संपातस्थळे सांगितलीं आहेत त्यावरून कळतें कीं, त्या वेळच्या सं-
(पुढें पाहू.)

वेदांगाचा जर इतका काळ तर मूळ वेदाचा याच्याही मागला असला पाहिजे. तो एका विख्यात संस्कृतज्ञाच्या मते १. स. पूर्वी २००० वर्षे होय. † हे सुद्धा वेदाविषयी ह्यणजे संहितेविषयी झाले, ब्राह्मण व आरण्यक ही पुढे झालेली आहेत याविषयी मागे सांगितलेच आहे.

८. येथवर प्रस्तुत पुस्तक ज्याचे भाषांतर होय असा मूळ ग्रंथ जो सर्वमान्य वेद त्याविषयी उपोद्घातरूपाने आमच्या वाचकांस कांही थोडीशी माहिती दिली. आतां सदरील पुस्तकाविषयी लिहितो.

९. या पुस्तकांत एकंदर सहा भाग आहेत. ते असे:-संहिता, पदे, मराठी भाषांतर, इंग्रजी भाषांतर, अन्वय, आणि टिपा. यांपैकी पहिलीं दोन एका पृष्ठावर व त्याच्या समोरील पृष्ठावर दुसरीं दोन दिलीं असून त्राती एका वाजूस अन्वय व दुसरीस टिपा घातल्या आहेत. येणेकरून कोणतीही ऋचा काढली तरी लागलीच पुढे तिचे दोन तऱ्हेचे अर्थ पाहण्यास सांपडून अन्वय व टीप ही त्रातीं लगेच वाचतां येते. याप्रमाणे हें पुस्तक शिकणारास चांगले उपयोगी पडण्यासारखे असून समयानुसार चाळणारासही सोईवार आहे. आतां वरील साहा भागांचा विचार केला असतां, संहिता व पदे याविषयी तर कांहीं बोलावयासच नको. तीं जशीं आज पिढ्यानपिढ्या वैदिकांच्या जिह्याघावर आरूढ होऊन आलीं आहेत त्याप्रमाणे किंवा श्वेतद्वीपीय महावैदिकांच्या नुकत्या संपूर्ण झालेल्या ग्रंथावरून उतरलीं असतील. ‡ यास्तव त्याविषयी कांहीं विशेष लिहिणें नकोच. मराठी भाषा-

(मागील पृष्ठावरून पुढे चालू.)

पातर्विदूत आणि सप्रितच्यांत २३ अंशांचें अंतर पडलें आहे. संपातविदू म्हणजे विषुववृत्त व क्रांतिवृत्त यांचा ज्यांत परस्पर छेद होतो ते दोन बिंदू होत. हे दर वर्षास मागे सरताहेत. यांस ३० अंश क्रमण्यास सुमारे दोन हजार वर्षे लागतात.

† वरील विख्यात पंडित नुकते निवर्तलेले माझी ही साहेब होत. हे येथील विद्यालयांत संस्कृताचे गुरु होते, व ऐतरेय ब्रह्मणावर त्यांचा जो एक प्रसिद्ध ग्रंथ आहे तो लिहिण्यापूर्वी त्यांनीं आपल्या बंगल्यांत एक यज्ञ कराविला होता हेंही येथे तरी सर्वांस माहीत असेलच. वरील साहेबांस पंधरा वसि भाषा येत असून इतिहासाचे ज्ञान उत्तम होतें; व तो विद्याभ्यासांत इतका गढून गेलेला असे कीं, त्याचें बोलणें, चालणें वेड्या छुब्या मनुष्यासारखें असे. यानें येथील माजी ' यंग् मेन्स असोसिएशन ' पुढे १८६३ सालीं वेदांवर कांहीं व्याख्यानें दिलीं, त्यांतील प्रमाण वर दाखल केलें आहे. या व्याख्यानांचें मराठी भाषांतर इंग्रजी भाषांतील झालेलें आहे.

‡ वरील अपूर्व संज्ञा आम्हीं कोणास उद्देशून केली आहे हें आमच्या संस्कृत वाचकांस तरी माहीत असेलच. डा० माक्स म्यूनर याचें आज तीस वर्षे सतत

(पुढे चालू.)

तर, इंग्रजी भाषांतर, व 'भाषायाम्' या सदराखाली दिलेला अन्वय, हींही प्रसिद्ध वेदभाष्यकृती 'सीमणाचार्य' याचा मुख्य आधार घेऊन व कोठे कोठे युरोपाय पंडितांच्या नव्या अर्थास अनुसरून रचिली आहेत. अन्वयांत दुर्बोध व अपरिच्छिन्न अशा वैदिक शब्दांस अर्वाचीप संस्कृत भाषेतले प्रतिशब्द कोसांत दिले आहेत, व प्रसंगविशेषी शेषपूरणही केले आहे. हा दुसरा प्रकार मराठी व इंग्रजी भाषांतरांतही बराच करावा लागला आहे. हीं भाषांतरे मुख्यतः शब्दास शब्द धरूनच केली आहेत. आतां हीं मूळांतील अर्थास अगदी बरोबर उतरली आहेत की नाही हे सांगण्याचा पतकर अर्ही आपणांवर घेत नाही; कां की, या विषयाचे विशेष अध्ययन आमचे अद्याप झालेले नाही. तरी आमच्या वाचकांस येवढे आह्मांस सांगाने सांगतां येईल की, ज्या मंडळीने हे काम हातांत घेतले आहे त्या पैकीं एकाशिवाय याकी सर्वांस प्रस्तुत विषय चांगला अवगत असून त्यांचा त्यावर बहुत परिश्रमही झालेला आहे. यास्तव सदरील 'भाषांतरे' त्यांनीं आपणांकडून तरी अगदी बरोबर उतरलीं असतील याविषयी आम्हांस बिलकूल संशय नाही. एकंदरीत ज्या कोणास वेदांत काय आहे हे समजण्याची इच्छा असेल त्यास या भाषांतरावरून त्याची बहुतकरून बरोबर कल्पना करतां येईल असे आह्मांस वाटते.

आतां शेवटच्या टिपांविषयी मात्र बोलणे राहिले. हा सदरील पुस्तकाच्या सर्व भागांत विशेष महत्वाचा भाग आहे; व याच्या वाचकांपैकीं बहुतेकांस हा व बरील मराठी भाषांतर हींच काय तीं उपयोगी पडणारी आहेत. कां की, इंग्रजी भाषांतर सर्वांस समजेल असे नाही; व संस्कृताचा मुख्य

(मागील दृष्टावरून पुढे चालू.)

खपून संपूर्ण ऋग्वेदाचे भाष्यासहित प्रकाशन केले. या ग्रंथाचे एकंदर साहाय्य होऊन शेवटला नुक्ताच प्रसिद्ध झाला. या उपयोगामुळे आमच्या अत्यंत पुरातन ग्रंथाच्या साऱ्या इत्थीभर प्रसार होऊन त्यावरील टीकाग्रंथांचे कांहीं अंशी पुनरुज्जीवन झाल्यासारखेच झाले. या आवृत्तीतील अत्यंत उपयुक्त भाग म्हणजे तिच्या शेवटीं जे मोठे सूचीपत्र दिले आहे ते होय. यांत ऋग्वेदातील सर्व शब्दांचे वर्णानुक्रमाने परिगणन केले असल्यामुळे अमुक अमुक शब्द बरील ग्रंथांत अमुक अमुक ठिकाणी आला आहे असे तेव्हांच काढतां येते. याचे योगाने शब्दविशेषाचा अर्थनिश्चय करण्यास साधन झाले आहे. प्रस्तुत पुस्तकाच्या अवलोकनाने शोधक मनुष्यास याही गोष्टीचा चमत्कार वाटल्यावाचून राहणार नाही, कीं आपणास वर्षांमागला एकादा ग्रंथ काढला तर त्यांत पाठभेद आढळतात; पण साऱ्या पृथ्वीतला भगदीं ज्या जे हा ग्रंथ वांस्त पाठोपाठची वक्तृता नाही. येथेच तेथे एक पाठ ! !

भाग नर फारच धोड्यांस कळेल. यास्तव एकंदर मराठी वाचकांस वेदवि-
स्वरूप ध्यानांत जें येणार तें बरील टिपांवरून. हें जाणून प्रस्तुत भाषा-
नरकर्त्यांनीं या भागावरच विशेष परिश्रम केला आहेसें दिसतें. या टिपांन
मूळ अर्थाच्या संबंधीनें जें जें विशेष लिहिण्यासारखें वाटेल तें तें लिहिलें
आहे. तें असें कीं कोठें देवतांविषयींची माहिती, कोठें शब्दविशेषाचें विशेष
स्पष्टीकरण, कोठें प्राचीन काळच्या संबंधानें माहिती, कोठें अर्वाचीन का-
ळांत झालेल्या अनेक फेरफारांच्या संबंधाचा उल्लेख, इत्यादि. या टिपा
समयविशेषां पुष्कळ विस्तारानें लिहिल्या आहेत; व त्या पुष्कळ उपयो-
गाच्या व माहितीच्याही आहेत * तसेंच प्रसंगानुराधानें मूळ ग्रंथांतील
भाषासौंदर्य व अर्थसौष्ठव यांचाही त्यांत निदृश केला आहे.

१०. आतां सदरील पुस्तकांत ज्या कित्येक न्यूनता व दोष आहेत त्यां-
विषयींही येथें उल्लेख करणें अवश्य होय. प्रस्तुत 'यत्न' म्हणजे ह्मणजे
नहानसर्पित उद्योगाच्या संबंधानें केलेला नव्हे; तर या देशाच्या संबंधानें
पाहतां ज्यासारखें महत्त्व दुसऱ्या कशासही नाहीं अशा तऱ्हेचा तो आहे.
यास्तव अशांत कोणत्याही संबंधानें उणेपणा जितका थोडा असेल व नांव
देवण्यास जितकी थोडी जागा राहिल तितका प्रयत्न करणें अवश्य होय.
असें असतां व हे 'यत्न' कार इकडील विद्वन्मंडळांत प्रमुखत्वानें मोडणारे
असतां त्यांनीं आपलें कर्तव्य बजावण्यांत पुष्कळच कसर केली आहे हे
वाचकांस कळविण्यास आह्मांस अत्यंत खेद वाटतो. तसेंच आश्चर्यही
वाटतें कीं, येवढाले होबळ दिसणारे दोष इतक्यांच्या नजरेसालून खुसाल
गेले कसे ! असो; आतां त्यांचें क्रमवार निरूपण करितां.

११. बरील दोष दोन प्रकारचे आहेत. एक भाषेच्या संबंधाचे व दुसरे
आनीत विषयाच्या संबंधाचे. भाषेच्या संबंधाचे दोष तर असे आहेत कीं,
ते हवें त्यास पुस्तक सहज चाळलें असतां जिकडे तिकडे दृष्टीस पडणारे
आहेत. आजपर्यंत या पुस्तकांत आम्हीं अनेक वेळां आमच्या देशांतील
नव्या विद्वानांची स्वभाषेविषयीं जीं अत्यंत उपेक्षा व निरस्कारबुद्धि आढ-
ळते तिच्या संबंधानें आरोप्या मारल्या आहेत; व कित्येक असमंजस लो-
कांस त्या निरर्थकशाही वाटल्या आहेत. पण सदरहू पुस्तकाच्या आजपर्यंत
झालेल्या पांच अंकांपैकीं एकाद्याचें ही उगीच बरबर अवलोकन केलें अस-
तां कोणासही आमच्या दूषणांचा प्रत्यय चांगला आल्याविना राहणार

उदाहरणार्थ अंक ४ पृष्ठ २०४ यांतील 'ज्ञान शेषा' वरची पांच साह्य पांचा-
ची टीप पहा. तसेंच त्या अंकांतील 'कक्ष' व 'अधिक मास' या शब्दांविषयी
क्याक्याही पाहण्या. शिवाय 'कृत', 'बृहस्पति', 'असुर' वगैरे शब्दा-
च्या संबंधानें ठिकठिकाणीं पुष्कळ चमत्कारिक माहिती दिलेली आहे.

नाहीं. मराठीत भाषेतले सुरस प्रधारकना करणें हीं तर काय, पण नुसतें शुद्ध लिहिता येणें हेंही काहीं सामान्य नव्हे, तर तें साधण्यास इतर भाषाप्रमाणेंच मराठीचाही चांगला अभ्यासच करणें जरूर आहे; व तसें न करता केवळ परभाषेचेंच उठतां घसतां नेहमीं डोळानें सेवन केलें असतां जन्मभाषेचेंही किती मातेरें होऊन जातें, व शुभवर्तमानाच्या जवळ जवळ तिचें हाकडिं कसे जाऊं लागतात, हें ज्यास पाहणें असेल त्यास तें प्रस्तुत 'यत्ना' वरून चांगलें तज्ज्ञस येईल. भाषेच्या संबंधानें पाहतां निंदीत असा यांनील नाग म्हटला म्हणजे इंग्रजी भाषांतर मात्र होय. ते वाचण्यास जसें गोड लागतें व मूळ कचेचें स्वल्प त्यावदन जसें लक्षांत येतें तसें मराठी भाषांतरावरून फारसें येत नाहीं. उलटें त्यांत मूळचें स्वरस्य नष्ट होऊन वाचकांस त्रास मात्र येतो. नुसतें मराठीच ज्यांस येतें त्यांस तर हें हिंदुशास्त्र पवित्र ख्रिस्ती शास्त्रासारखेंच बहुधा मधुर लागत असेल असे. हाच प्रकार दर एक पानाखालीं ज्या भरपूर टिपा दिव्या आहेत, त्यांतला व आरंभीच्या प्रस्तावनेंतलाही होय. फार तर काय, पण प्रस्तुत ग्रंथाचें नांव हेंही इंग्रजी धर्तीचे असून अंमळ विलक्षणच आहे. टीकाग्रंथाचीं नांवें संस्कृतांत अशा तऱ्हेचीं कधींही नसतात; तीं 'प्रकाश,' 'दीप,' 'बोध' अशा प्रकारच्या उपपदांशीं प्रायः समस्त केलेलीं असतात. शिवाय प्रस्तुत शब्दापासून बोध हाटला म्हणजे 'वेदांकरतां यत्न' असा हातोः अभिप्रेत अर्थ व्यक्त करणें असल्यास 'वेदार्थ-विवरण-यत्न' असें काहीं लांबलचक नांव होवें हीतें.

वर जें प्रकृत पुस्तकाच्या भाषापद्धतीवर पहिलें मोठें दूषण दिलें आहे तें कोणत्या आधारावर हें आतां वाचकांस दाखवितां. तेणेंकरून आह्मांवर वृथा आरोप किंवा अत्युक्ति केल्याचा दोष कोणी समजस व निःपक्षपात मनुष्य तरी निदान ठेवणार नाहीं:—

“ वेदाचा मूळ अर्थ हजारों वर्षांपासून आजपर्यंत करणाऱ्यांनीं जे श्रम ज्या उद्देशानें केले आहेत त्याच ज्ञानक्षेत्राच्या उद्देशानें त्याप्रमाणें थोडा श्रम केला पाहिजे तरच भाषांतर समजेल असें कितीएक सूक्ताविषयीं कबूल करणें अवश्य आहे. आणि तसें झाल्यावरही जर दुर्दैवेंकरून वाचकांची निराशा होईल तर त्याचा दोष वाचक रूपा करून भाषांतरकर्त्यालाच सगळा न लावितां अशी आशा आमच्यानें केल्याविना राहवत नाहीं. कारण कीं, आह्मी केवळ अर्थवाहक आहों, अर्थकारक नाहीं. भारतांत जें असेल तें आणून आह्मी आमच्या प्रिय वाचकांपुढें ठेवूं. बाहेरचे आणून भारतांतलें हें आहे अशी अथवा भारतांत अर्थ असून तो नाहीं अशी प्रतारणा करणार नाहीं. आणि या आमच्या कारभारांत आह्मांस देवाचे व्यतिरेक

आर्यजन आपल्या “ मित्रतेचा, अर्थाचा, आणि सद्गुणाचरूपी संततींत जें चर नित्य असतें त्याचा अनुग्रह करून साहाय्य करिताल ” यांत संशय नाही.

● (सूचन-पृष्ठ ७.)

कोण विलक्षण मराठी भाषा ही ! प्रस्तुत पुस्तकास आश्रय देणाऱ्या मंडळींत कित्येक रॅषॅड, कित्येक ग्रेट, कित्येक मिस्तर, वगैरे मंडळी आहे. त्यांस अशा भेसळीची नेहमीं सवय असल्यामुळे त्यांस वरील वाक्यांपासून कांहीं बांध झाला असल्यास नकळे चापेकी कित्येकांनीं तर शेवटच्या वाक्याच्या शेवटीं पवित्र शास्त्रांतील आंवीचा भ्रम होऊन बहुधा ‘ अमिन् ’ या पवित्र पदाचा उच्चारही केला असेल ! असो; हाच आरंभीचा प्रकार पुढें चोहोंकडे आढळतो. त्याचीं कांहीं उदाहरणें देतां म्हणजे बस आहे ;—

‘ इंद्र चपल घोड्यावरून जातो, ’ ‘ शब्द वापरणें, ’ ‘ नवऱ्याचें काम बजाविण्याच्या स्थितींत असणें, ’ ‘ भरभराटीचा देवता, ’ ‘ ही समजूत जिकडे तिकडे वेदमंत्रांत व्यापून आहे, ’ ‘ सायणाचार्य जी वाचा अर्थ करतात त्यावरून तरी विशेष नृति होते असें नाहीं. ’—‘ अन्नवंताच्या मैत्रींत राहणाऱ्यापेक्षां शक्तिमंताच्या मैत्रींत राहणारा विशेष निर्भय राहिल हें सांगायचास नको. ’—‘ वैदिक युगांत रथ होते व त्यांत कौशल्य संचून सुख होई अशी युक्ति करीत असत. म्हणजे कितीएक सुखकारक व कितीएक हालण्यानें क्लेशकारक होते असें दिसून येतें. ’

हा इंग्रजी धर्तीवर मराठी भाषा गेल्याचा एक प्रकार झाला. या शिवाय प्रस्तुत भाषांतरावर दुसरीं हीं दोन मांडाळीं दूषणें देणें अवश्य आहे. तीं यवनी शब्दाचा प्रचार व अश्लील पदांचा प्रयोग हें होत. ज्या आमच्या देशबंधुंस एकीकडे यहूदी तर दुसरीकडे मुसलमान अशा मुमुक्षूंबरोबर डाळे मिटून ईश्वरास एकाद्या नादलुब्ध हरिणाप्रमाणे आळविण्याची संवय होऊन गेली असेल, व ज्या कित्येक भाग्यवंतांनीं आपल्या गौरकाय आर्यबंधूंबरोबर व आर्यभगिनींसहवर्तमान एका ताटांत किंवा निदान एका मेजावर क्षुधाशमन केलें असेल, त्यांच्या मनाची कल काय असेल तो असो; पण आमच्या साध्या व अल्प समजुतीस असें वाटतें कीं, ज्याप्रमाणें वषट्काराचा घोष चालून इंद्रादि देवता सोमपानाविषयीं तरंगल्या असतां तेथे एका मेजावर मुसलमान बसून अग्नींत आहुती टाकतो आहे, दुसरीकडे कोणी खिस्ती भट खुर्ची पुढें सरसावून उद्गातेपणाचें काम बजावित आहे, असा प्रकार पाहिला असतां तो आह्मांस जसा मोठासा गोड वाटणार नाही; त्याप्रमाणेंच आमच्या प्राचीन कवींकडून ‘ हे अग्ने, तूं आह्मांस कोलस दे ’, ‘ हे इंद्रा, तूं आह्मांस मदत कर ’, ‘ हे अमक्या, तूं पिबळ्या घोड्याची जोडी पावरतोस, ’ असले प्रयोग बदललेही आह्मांस ‘ एकाच दुसरीप्रमाणे मधुर ’

मुळीस लागत नाहीत. आह्मी प्रांजलपणानें कबूल करतो ! तसेंच इंद्रास 'जवान पोळ' हाटल्यानें, दुसऱ्या एका देवतागणास 'जासूद' ही संज्ञा दिल्यानें, मरुतास तर बिचाऱ्या एके ठिकाणीं श्वापदाप्रमाणें 'कळप' हा शब्द लावल्यानें, तसेंच 'हे गड्यांनो, हा सूर्य—', 'इंदाळाच फडानें गाणारे लोक स्तवीत असतात', 'वरुणाचे कपडे असे असतात,' अशा वाक्यांनीं मूळ वेदवाणीचें महाराष्ट्र भाषेत मोठें गौरव होतें असेही पण आह्मांस वाटत नाही.

१२. येथवर भाषासंबंधी दूषणांचें एक सदर झालें. आतां आंतील विषयाच्या संबंधानें आमच्या चुद्धीस यांत जे कित्येक दूषणीय प्रकार वाटतात ते सांगतो. एक तर विचित्र तर्क. हे तर्क दोन प्रकारचे असतात; एक शब्दांच्या संबंधाचे व दुसरे या देशाच्या नाना प्रकारच्या गोष्टींच्या संबंधाचे. या दोहों ठिकाणीं आपली कल्पनाशक्ति खर्च करून काहींता काहीं तरी अजब चीज वर्षी सदा महिन्यानें काढल्याखेरीज आमच्या पाश्चात्य बांधूस बहुत करून चैन पडत नसतें. त्यांचें इकडील भाषांचें व देशांचें ज्ञान अगोदर मासलेबाईकच असतें; त्यांतून बरील अकल लढवण्याचा प्रकार जेव्हां ते दाखवूं लागतात, तेव्हां तर काहीं बिलक्षण तरे तुरुट लागतात. एक ह्मणतो, 'अहो ! पूर्वीं सर्व भाषा एकच होत्या. याचें प्रमाण पाहण्यास फार लांब जायला नको; पहा, बैबलांतला पहिला उत्पन्न झालेला पुरुष 'आदम' आणि संस्कृत शब्द 'आदिमः' !—दुसरी मौज पहा ! 'यशोदेचा रुग्ण' आणि 'येशू ख्रिस्त'; किती अवळ मेळ आहे तो !—तिसऱ्या एका विद्वान् पंडितानें 'रामायणा' विषयीं व 'भगवद्गीते' विषयीं काय नव्य कोट्या काढल्या आहेत त्याही सर्वांस माहीत आहेतच. याप्रमाणेंच आपल्या शिष्याच्या तोंडून 'जी साय्' हे शब्द बरचंवर ऐकले असतां येथील एका शामण्य संस्कृतज्ञाचा तर्क धांवला कीं, ह्म वेटा 'जीव' असा आपणांस मूळ संस्कृत भाषेंतला आशीर्वाद करतो आहे, हीही मज्जा आमच्या वाचकांपैकीं कित्येकांस माहीत असेलच. फार तर काय, पण आमच्या सत्यशोधक पंडितांनींही आज कित्येक वर्षे एक कोटी जगास जाहीर केली आहे; ती ही कीं 'महाराष्ट्र' म्हणजे 'मोठें राष्ट्र' नव्हे तर 'महार राष्ट्र' ! आणि यास प्रमाण काय तर मराठींतली म्हण 'जेथें गांव आहे तेथें महारवडा आहेच.' या शुद्ध श्रुतीवरून निर्णय स्पष्ट होतो कीं, या प्रांतांतील सहणारे मूळचे ब्राह्मणादि महादुष्ट व मळमूळ लोक नव्हेत, तर त्यांचे 'महा-अरि' म्हणजे 'महार' हे होत. * असा; आतां सदरील पुस्तकांत बरव्यासारख्या

* बरील सर्व कोट्या इतक्या पोरकट आहेत कीं, त्या बर दाखल केल्या या.

अप्रयोजक कोट्या मकींच नाहीत हे. सरे, तरी यांबा. युरोपीय पंडितांमिं केलेल अर्थ जेथें तेथें अगदीं पूर्ण भक्तीनें ग्रहण केलेले जे दिसत आहेत त्यांच्या संबंधानें प्रस्तुत पुस्तकाच्या कत्यांस त्यांच्या वाचकांस पुढील सूचना केल्यासैरीज आमच्यानें राहवत नाही. ती इतकीच की, वरील द्वीपांतरस्थ पंडितांची शोधकबुद्धि जरी प्रशस्त होय, व त्यांनीं पुष्कळ चमत्कारिक शोध जरी केले आहेत, तरी त्यांच्या अपुरत्या ज्ञानामुळे इकडील गोष्टींविषयींचे त्यांचे पुष्कळ तर्क अगदीं भरकटलेले असतात, वास्तव एतद्दृशीयांनीं त्यांचा स्वीकार करण्यापूर्वी त्यांचा अगोदर तथ्यास्थित विचार करावा, आणि त्यानंतर युक्तयुक्ततेच्या मानानें त्यांचे ग्रहण किंवा त्याग करावा.

आतां 'वेदार्थयत्नां' त वरील कत्यांचा दुसरा प्रकार जो नजरेस येतो त्याज्जि काहीं उदाहरणें सांगितों. या पुस्तकांतील टिपा साऱ्या जर वाचल्या तर त्यांपासून वाचकांच्या मनावर हा ब्रह्म दृढतर होणार आहे, - व तसा व्हावा याविषयी 'यत्न' कारांचीही पूर्ण मनीषा दिसते - की, ज्यांस आज हजारों वर्षे आम्ही परम पूज्य मानीत आलों आहों, व ज्यांच्या टिकाणीं सकल ज्ञानाचे अधिष्ठान कल्पून त्यांस आम्ही सरासरी देवांसारखे आजपर्यंत मानीत होतो, त्या लोकांची स्थिति सध्यांच्या एकाद्या रानटी राष्ट्राहून फारशी बरचढ हाता असं नाही. त्यांची संपत्ति काय ती गुरें ढेरें, साण्याचा मोठा मेवा म्हणजे तूपलाद्या, प्यायचे उत्तम मद्य म्हणजे सोमवल्लीचा पिलून काढलेला रस, वसायाचे मोठे उत्तम गालिचे म्हणजे दर्भाचीं विणलेलीं आसनें. ही ऐहिक स्थिति झाली. आतां पारमार्थिक स्थितीचा जर विचार केला, तर तीही भिळ, गोंड लोकांपेक्षा किंवा येथील वेदुंपेक्षा विशेष भिन्न दिसत नाही. पहा इंद्रासारख्या देवाला, वरुणासारख्या महाराजाला, अग्नीची मध्यस्थी घालून बोलवून आणायाचें, आणि मागायाचे काय ! तर कोठें गाई दे, कोठें घोडे दे, कोठें गुर संतति दे; कोठें युद्धांत आमचें रक्षण कर,

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

बद्दलही कित्येक वाचक आम्हांस कदाचित् नांव ठेवतील. पण त्या मोठमोठ्या विद्वान् म्हणविणारांनीं काढल्या असून तशाच प्रतीच्या लोकांच्या मनांत अद्याप वागत आहेत हे पुष्कळांस माहीत असेलच. पहिली कोटी आम्ही दयानंदस्वामींच्या व्याख्यानांत ऐकिली; दुसऱ्याविषयीं प्रख्यात जर्मन प्रोफेसर वेबर सोहोब यांचा बाद चालूच आहे; तिसरी 'जी' ची कोटी येथील एका प्रोफेसराची असून तिचे खंडन 'विविधज्ञानविस्तारानें' केलेले पुष्कळांस आढवत असेलच; आणि चवथी कोटी माजी डाक्टर विलसन यांनीं मराठी कोशाच्या प्रस्तावनेंत दाखल केली आहे. तेव्हां या सर्वांचे खंडन करणें अवश्य होय हे वाचकांच्या लक्षांत येईलच.

इतकेंच ! आमच्या एकाद्या आधुनिक ग्रंथांच्या पुढे जर देव येऊन उभा राहिला, तर तो कशी सुधारलेल्या जिनसा मागेल ! कोठे म्हणेल माझ्या हातून लोककल्याण करीव, मला एकदम वेदमूर्तित्व दे, मोठ मोठे शोध करण्याचें बुद्धिसामर्थ्य दे, मुक्ति दे ; साण्या पिण्याच्या का जिनसा पोरासारख्या मागत बसेल ! शरीर म्हणजे काय पदार्थ, त्याच्या पोषणाबद्दल, रक्षणाबद्दल, वगैरे देवाला विनवणी करावी हें काय ! असो; आतां वरील मजकुराच्या संबंधानें आम्हांस येवढेंच कळविणें आहे कीं, आमच्या प्राचीन पूर्वजांच्या ऐहिक व पारमार्थिक स्थिती-विषयीं जरी आम्हांस अद्याप पूर्ण माहिती नाही, तरी वरील तर्क सर्वथा युक्त आहेत असें नाही येवढें आम्हांस समजतें. पहा बरें, ज्या आमच्या ऋषिसिं सोनें माहीत होतें, जहाजें माहीत होतीं, ज्यांतिःशास्त्रांतही ज्यांचा पुष्कळ प्रवेश झाला होता, ते केवळ रानटी व अज्ञानी कसे असतील ! 'यत्न' कर्ते 'दुर्भ' शब्दावर व्याख्या करतांना म्हणतात, "दुर्भोच आसन घालणें यांत फार आश्चर्य नाही. कारण अजून तरी गालिचा आंधरणारे लोक थंडेच. पण लबाड्याची अथवा शेदीच्या पातीची हातरी बसायास घालणारें पुष्कळ." हा तर्क किती समजस आहे बरें ! दुर्भोचीं आसन घातल्यावरून प्राचीन आर्यांच्या दारिद्र्याची जर कल्पना करावयाची, तर आमच्या देशांतले मोठमोठे श्रीमंतही केळींच्या पानावर जेवतात व कडीला द्राण घेतात यावरून त्यांस कंगाला कां म्हणूं नये ! किंवा महादजी शिंद्याच्या हातीं तुळशीच्या मण्यांची स्मरणी असे, यावरून त्यास सोनें किंवा रत्नें मिळत नव्हतीं असें म्हटल्यास काय चिंता आहे ! दुर्भ, लास्या, सोमवल्ली यांस यज्ञीय द्रव्यें मानलीं असल्यामुळें त्यांचा विनिर्वाण यज्ञांत करीत हें 'वेदार्थयत्न' कारांस आम्हीं सांगितलें पाहिजे काय !

तसेंच दोन तीन ठिकाणीं हे भाषांतरकार वाचकांस कळवितात कीं, आमच्या प्राचीन ऋषींची चालःस्थयांच्या विस्ती लोकांप्रमाणें पुरुष, बायका व मुलें अशा सर्वांनीं मिळून प्रार्थनेस बसावें अशी होती. पण यास आधारभूत ह्मणून जीं स्थले दाखविलीं आहेत त्यांवरून वरील तर्क चांगलासा निघतो असें आम्हांस वाटत नाही. तसेंच चवथ्या सू-

* अंक २ पृष्ठ १००, व अंक ३ पृष्ठ १००. पहिल्या ठिकाणीं येवढेंच वाक्य आहे कीं, 'हे अग्नी, कर्षांनीं तुला हाक मारली आहे'; व दुसऱ्या ठिकाणीं असें आहे कीं, 'हे मित्रांनो, या बसा, आतां आम्हांस (आपणांस ?) सवित्याची स्तुति गावयाची आहे.' आतां वरील दोन संबोधनावरून कुटुंबप्रार्थनेचा तर्क कितपतसा बरोबरो वाचा वाचकांनींच स्वतंत्रपणें विचार करावा. हा विचार करतांना नुक्तें बरें येऊन गेलेलीं दोन स्थले, — 'हे मित्रांनो', व 'फळमि गाणारे लोक' यां-कडेही वाचकांनीं लक्ष पुरवार्थ.

काच्या आरंभी ' सोम ' शब्दाचा अर्थ ' पिळून काढलेला रस ह्मणजे मद्य ' असा केला आहे हेही अंमळ चमत्कारिकच आहे. आतां वरील व्याख्येत ' मद्य ' ह्मणजे ' दारू ' असाच अर्थ स्पष्ट न लिहितां ' मादक ' रस अशा संदिग्ध अर्थी त्या शब्दाची योजना केलेली जरी दिसते, तरी दुसऱ्या अनेक स्थळांवरून पाहतां वरील नियम अर्थच त्यांस इष्ट आहेसा. दिसतो. एके ठिकाणीं मूळ ऋचेंत देवांस अर्पण करायाच्या सोमाचें वर्णन असतां खाली टिपेत ' यत्न ' कर्ते लिहितात, " आधुनिक मद्यपी आधुनिक मद्याची प्रशंसा यापेक्षां चांगली करू शकेल ! ' यावरून वरील ऋचेंत मद्यवक्त्या ऋषीनें प्राचीन ग्रीक किंवा अर्वाचीन फारसी भाषेतील एकाद्या रंगेल कवीप्रमाणें वाटला वाईचें मनोहर चरित्र गाहलें असा या आधुनिक भाष्यकारांचा अभिप्राय दिसतो. कसेही असलें तरी यज्ञशालेस साटकाचें दुकान ह्मणणें जसें शोभणार नाही, त्याप्रमाणेंच सोम केवढाही ' मधुर, स्वादिष्ट, तुरट, रसवान् आणि मादकारक ' असला तरी त्यास ' मद्य ' म्हटल्यानें कोणत्याही रसिक वाचकांच्या मनास उद्देग झाल्यावांचून राहणार नाही. आतां येवढें खरें कीं, प्रस्तुत ' यत्ना ' स साह्य करणाऱ्या मंडळींत वर एके ठिकाणीं सांगितलेली रेवेंड आदिकरून मोठी रसिक मंडळी आहे, व एतद्देशीय वाचकांपैकींही कित्येकांनीं आधुनिक सामाचें आधुनिक रीतीनें पान केलेलें असलें; तरी असल्या वाचकांस रिशविण्याकरितां मूळ वेदवाणीस भ्रष्ट करणें आह्मांस अगदीं प्रशस्त वाटत नाही.

या प्रमाणेंच ' ज्ञांगला गाडी हाकणारा ' (हे शब्द वेदाच्या भाषांतरांत मोठेसे शोभतात असें नाही !) येवढ्या शब्दांवरून आमच्या प्राचीन आर्यांच्या वेळीं भरतखंडांत सध्यांप्रमाणें चांगलें रस्ते नव्हते असा तर्क करणें, तसेंच ' शूर संतति दे ' येवढ्या शब्दांवरून आमच्या पुर्वजांच्या व येथील भिल्लप्रभृति लोकांच्या नेहमीं लढाया चालत. असत ही कल्पना बसविणें, हेही सर्वांस किती मान्य होईल हें सांगवत नाही.

असो, येथवर वर सांगितलेल्या दूषणीय प्रकारांतला एक झाला. आतां दुसऱ्याचें निरूपण करतो. हा दोष तर प्रस्तुत सारख्या पुस्तकाच्या योग्यतेस फारच अपायकारक होय असें आह्मांस वाटतें. हल्लींच्या काळीं जिकडे तिकडे लोकांची धर्मावरील श्रद्धा उडून तसल्या विषयांवरही चावटपणा करण्याचा जो प्रकार चोडोकडे झुरू झाला आहे, तो बंद होण्याचें एकादें ठिकाण जर असेल, तर ते प्रस्तुत सारखी अत्यंत पूज्य मानलेली जीं कांहीं धर्मपुस्तकें पृथ्वीच्या पाठीवर आहेत

तीं होत यांत संशय नैहिये. यास्तव अज्ञांतील प्रमय जो लोकांस सम-
जून देण्याचा ' यत्न ' करिऊ त्यानें अतिशयित गंभीर वृत्ति धारण
केली पाहिजे. त्यानें आपल्या वाचकांस किंवा श्रोत्यांस हसविण्या-
करतां विदूषकांच्या वृत्तीचें अवलंबन करणें हें अत्यंत अग्राह्य होय.
तसें केल्यानें तो आपल्या स्थानाची प्रतिष्ठा घालवितो, व त्यामुळे अ-
त्यंत दोषास पात्र होता. आतां प्रस्तुत ग्रंथ जर एकाद्या मिष्टनरी
साहेबांनीं हातीं घेतला असता तर त्यावर हवा तितका हास्यरस पिक-
विण्यास ते मुक्त्यार होते. किंवा जर्मन पंडितांनीं त्याचें भाषांतर चा-
लविलें आहे त्यांत त्यांनीं इंद्रादि देवतांशीं हवा तसा विनाद केला तर
तेही सर्वथा दूषणीय होणार नाहीं. पण ' अनादि काळापासून ज्यांत
सर्व गोष्टींचें प्रमाण आणि पूज्यता व पवित्रता हीं राहिलीं आहेत,
आणि ज्याच्या ज्ञानांत मोक्षप्राप्ति निःसंशय राहिलेली आहे ' असें ज्या-
नीं आरंभीं ज्ञणाचें व ज्याचा मोठा वाऊ करून वेदवाणीचा अर्थ मोठा
दुर्गम यास्तव त्याविषयीं आह्मी हा नुसता ' यत्न ' करित आहों अशी
इंग्रजी नमुन्याची संक्षोचवृत्ति ज्यांनीं प्रगट करावी, त्यांनींच अगदीं
पहिल्या पानापासून त्याच वेदवाणीशीं हास्यविनादादि प्रकार आरंभा-
वे हें आम्हांस अत्यंत अनुचित दिसतें. युरोपांतील देशभाषेतून
बायबलाचें जेव्हां पहिल्यानें भाषांतर आरंभलें, तेव्हां पुढील काळीं
व्हालटेर, गिबन्, पेनू यांनीं जी ख्रिस्ती शास्त्राची विटंबना केली,
ती त्या भाषांतरांत टिपांच्या रूपानें जर सामील केली असती, तर त्या
भाषांतरकारांची लोकांनीं काय अवस्था करून टाकली असती ? फार
कशाला, अजूनही जर तसा प्रकार करून कोणी बायबलाची नवीन आ-
वृत्ति काढली, तर त्यास बिलायत सरकारांतून व विशेषतः हिंदुस्थान सर-
कारांतून केवढें बक्षीस मिळेल बरें ? हेंही असां; पण ज्या लक्षावधि
लोकांस बायबल हें केवळ गाबाळ ग्रंथ वाटतें त्यांच्या तरी बरील आ-
वृत्ति आदरास पात्र होईल काय ? उघडच आहे; कधींही होणार नाहीं.
कारण मनुष्यास किंवा ग्रंथास प्रमाणभूत न मानणें ही एक निराळी गो-
ष्ट; व दुष्टपणानें त्याची विटंबना करण्यांत ह्मणें मानणें हें एक निराळें.

आतां हेंच दूषण ' वेदार्थयत्न ' कत्यां मंडळीवर बऱ्याच अंशीं कसें
येतें तें पहा. या मंडळीचीं धर्मसंबंधीं मते प्रस्तुत पुस्तकाच्या वाचकांस
बहुधा माहीत असतीलच; कीं ते प्रार्थनासमाज पंथाचे आहेत, किंवा
निश्चान त्यांचीं मते तरी त्यासारखी आहेत. तेव्हां अर्थात्च द्यात स-
व्या चालू असणारा धर्ममार्ग पापपरिणामी असून तो देशास बुडवणूक
आणणारा आहे असें यांचें कायमचें मत असून ज्या ग्रंथाचें ज्ञान आप-

ल्या देशार्थाधर्मास करून देण्याचा यांचा. 'यत्न' सुरू आहे तोही त्यास विशेषतः मान्य आहे असें नाहीं. कां की, ईश्वरप्रणीत ग्रंथ मनुष्यास कोणताही भिळालेला नाहीं हे त्यांच्या पंथाचे एक मुख्य तत्त्व आहे. आतां खरोखरी पाहिलें असतां वरच्यासारखा प्रस्तुत भाषांतरकर्त्याचीं कांहींही मनें असलीं, तरी तीं प्रकृत पुस्तकांत प्रगट करण्याचे कांहीं विशेष प्रयोजन नव्हतें; कां की, त्यांचें काम हाटलें ह्मणचे फक्त अर्थ समजून देण्याचें. त्यांनींच प्रस्तावनेत हाटलें आहे की, "आमचा हेतु इतकाच की, परम पुरातन, परम पूज्य आणि परम प्रभाणभूत जो वेद त्याचा अभ्यास लोकांनीं करावा, आणि अर्थ सकल आयजनांनीं जाणून घ्यावा." मग ही स्वकृत मर्यादा उल्लंघन पुढील मताभिमान प्रगट करण्यांत प्रस्तुत 'यत्न' कारांचा काय हेतु असावा चरें ? —

"या मंत्रांत इंद्राजयळ ऋषि काय मागतो याचा विचार आपण केला ह्मणजे ऋषिजन देवांपेक्षाही मोठे आणि ते विष्णूच्या वक्षःस्थळीं लाथ मारतील तर त्यापासून देवांचा देव विष्णू भूषण मानून घेईल ह्या पौराणिक कथेची योग्यता समजून घेईल. वेदांत ब्राह्मणांनीं देवावर वर्चस्व बजाविलेलें दृष्टीस पडत नाहीं. ऋषि हे देवांचे आपण उपासक आणि देव करितील तर आपलें कल्याण होईल अशीच सुचुद्ध बाळगीत होते."

(अंक १, पृष्ठ ३४-५.)

तसेंच,

"या ऋचेतील प्रार्थना किती नम्र आणि किती भाविक आहे पहा. रक्षण करणारे देव 'महाराज' होत, ह्मणजे मोठ्या शक्तीचे व अधिकाराचे राजे होत; आणि ज्याचें रक्षण करावयाचें तो दीन दास, दीनवाण्या स्थितीत आहे असें उपासक मंत्रवक्ता ह्मणता. हा जो देवभक्तभाव त्याला, आणि देवाधिदेव विष्णूच्या छातीवर ब्राह्मणाने लाथ मारली आणि तें केलें जें क्षत पडलें तो एक अलेकारच आहे असें समजून विष्णूनं तें क्षत चिरुद करून बाळगिलें आणि तो आपल्यावर ब्राह्मणाचा प्रसाद झाला असें मानिलें या भयोर पातकरूपी कथेला किती अंतर आहे पहा !"

(अंक ३, पृष्ठ १२९.)

आणखी पुनः,

"ऋग्वेदांत विष्णुविषयीं जें सांगितलें आहे त्यास आणि पुराणांत बगैरे त्याविषयीं सांगितलेल्या कथांस पुष्कळ अंतर आहे. विष्णूस अजून बायकोची व मुलांची आणि संसार करण्याची जरूर लागली न-

व्हंती; तो ब्राह्मणाकडून लाथा मारून घेऊन त्यातच आपला मान आहे असें मानून घेण्यास शिकला नव्हता. "

(किता--पृष्ठ १८०.)

ब्राह्मणांवर कडाका-

" हा मंत्र फार सुंदर आहे. यांत वरुणाचा मांडेपणा किती नम्रभावानें मंत्रवक्ता वर्णित आहे तें ध्यानांत ठेवावें. ज्या वरुणाच्या प्रसरदाची इच्छा मंत्रवक्ता करितो तो साधारण एकाद्या जेजुरी सारख्या लहानशा गांवांतील देव आहे असें नाही, तर तो सकल भूलांकांचा आणि सकल पृथ्वीचा राजा आणि सकल भुवनांचा राजा होय. आणि उपासक उद्धट आणि गर्विष्ठ कर्मठ ब्राह्मण नाही, तर लीन आणि अनन्यभावे आपल्या देवाला शरण जाऊन आपली हाक ऐक अशी नम्रतापूर्ण साधी प्रार्थना करणारा एक संवक होय. ब्राह्मणाचा शब्द असला तर पुरे. देवांचे दगड हांतील आणि दगडांचे देव होतील अशी शक्ति भूदेवांस वैदिक युगांत आली नव्हती त्या वेळचे उपासक विचारे आह्लासारखेच गरीब आणि निर्वधे मानव, पण अधिक प्रामाणिक आणि अधिक भजनात्सुक होते. "

(अंक ४, पृष्ठ २४६-७.)

वरील वचनें 'ज्ञानोदया' दि कर्पीचें पांडित्य आज सुमारे चाळीस वर्षे ऐकून स्वभाषेचे व स्वधर्माचे जे मातेरें करून बसले असतील, अथवा माजी आर्यसमाजाचे स्थापक जे यशःशुभ्र परमहंस त्यांनीं सगळ्या आर्यभूमीवर उड्डण करून जें मधुर कूजित केले तें ज्यांनीं ऐकून माना डोलविल्या असतील, अशा सर्व तत्त्वज्ञ वाचकांस भारी पसंत होतील यांत बिलकूल संशय नाही. पण ज्या अर्थी प्रस्तुत 'यत्न' वरील लोकांकरितांच केलेला नाही, व वेदाचा अर्थ समजून घेण्याविषयी जे सर्वांत अत्यंत उत्सुक असणारे त्यांस वरील वाक्यें विंशेप गोंड लागतील असाही संभव कमीच, त्या अर्थी प्रस्तुत 'यत्न' कार 'सु

* वरील उताऱ्यांत ब्राह्मणांविषयी जो भाव दृष्टीस पडतो तो आपल्या प्रिय वाचकांच्या अंतःकरणावर पक्षेपूर्णा ठसविण्याविषयी 'वदार्थयत्न' कारांनीं जेथे तेथे मोठा आस्थापूर्वक 'यत्न' केला आहे. नुकत्या आलेल्या पांचव्या अंकाच्या शेवटीं शेवटीं तर 'ब्रह्मप्रतापा' वर सारखा भडिमार केलेला आढळतो (१४ २८२-८८-९८-१०९). प्रस्तुतसारख्या विद्वत्मान्य पुस्तकांने 'ज्ञानोदया' ही किंबहुना 'ब्राह्मणांची गुलामगिरी' असल्या अपयोजक व हलकट ग्रंथाशीं समत्व पोषण्याची वेढी होस काढणावी; व कांहीं प्रयोजन नसतां आपल्या आभयदात्यांपैकीं पुस्तकांशीं मगें कुठसवी; हे आमच्या मते अत्यंत सोपनीय होय.

बुद्धी ' च्या व सद्वर्त्मनिष्ठेच्या योगानें वरच्यासारखे. अनेक ठिकाणीं जे वाहवले आहेत ते मोठा विचार करून वाहवले आहेत असें आह्मांस वाटत नाही. वेदांतील सत्रांचा अर्थ करतांना विष्णु, विठोबा, संडोबा, वागजाई, यांच्याकडे व ' उद्धट आणि गर्विष्ट ' ब्राह्मणांकडे नजर वरचेवर गेल्यासैरीज जर रहातच नाही ; तर ख्रिस्तमहाराजांकडे, त्यांच्या रोमनगरस्थ प्रतिनिधींकडे, बैबलांतील सुंदर कथांकडे, वगैरे तित्या लेशही पोंचत नाहीं हें नवल नव्हे काय ! प्रस्तुत पुस्तकाला हिंदु लोकांचा जसा आश्रय आहे तसाच ख्रिस्ती जनांचाही आहे ; तेव्हां त्यांच्या वर्गणीच्या मोबदला त्यांसही उपहासाचा वाटा थोडा तरी मिळणें रास्त हातें हें कांण कळू करणार नाही ?

पण हेही सध्यां एकीकडे ठेवूं. पुराणें तितकीं येथून तेथून अप्रयोजक व शुष्ट असून त्यांनींच मुळचा हिंदुधर्म जो कांही बरासा होता तो अगदीं भ्रष्ट करून टाकला, व हिंदुस्थानाची सांप्रतची अवस्था त्यास प्राप्त होण्यास ब्राह्मण व त्यांतून भट हे कारण झाले, हे आधुनिक विद्वानांचे दोन जबरदस्त सिद्धांत आहेत; तेव्हां त्यांस अनुसरून ' वेदार्थयत्ना ' त बरील टीपा आल्या आहेत असें कदाचित् एके रीतीनें ह्मणतां येईल. पण पौराणिक ' देवांचा देव ' विष्णु यावर व त्याच्या छातीवर लाथ मारणाऱ्या ' उद्धट ' ब्राह्मणांवर प्रस्तुत भाषांतरकार मंडळीची लेखणी जशी सफाईनें वाहिली, तशीच ती वैदिक ' देवांच्या देवा ' वर व त्यांच्या ' प्रामाणिक ' उपासकांवर तरी निदान वाहावयाची नव्हती ! आमच्या जुन्या यमाची व त्याच्या ' चित्रगुप्तादि दिवाणा ' ची प्रार्थनासमाजाच्या सभासदांस गांति बाळगण्याचें बिलकूल कारण नसून त्यांची त्यांनीं खुशाल धट्टा केली यांत फारसें आश्चर्य नाही ; पण ऋग्वेदांत ज्याच्या पराक्रमाचें वर्णन केलें आहे असा जो देवाधिदेव ' वज्रबाहु ' इंद्र त्याशींही ' यत्न ' कर. इतकी सलग्नी करतील हें कोणासही वाटलें नव्हतें; पहा—

“ या मंत्राच्या कर्त्याच्या समजुतीप्रमाणें इंद्र जन्मला, त्याचें सार्थक्य इतकेंच कीं, त्यानें देवांचें आधिपत्य करून सर्वांच्या वाट्यापेक्षा मोठा सोमाचा वाटा प्यावा. ”

त्याच्या उपासकांची आणखी फजिती :—

“ बरील सूक्तांत येवढ्या मोठ्या देवाजवळ जितकें प्रागावयाचें तितकें प्रागितलें नाही असें झटलें पाहिजे. आलीकडेचे संखेबा आणि ह्मसोबा यांचे भगत झुडा त्या आपल्या देवांकडेस मोक्षावि मोठमोठे

वर मागतात. असो, आमचे आर्य पूर्वज वरुणाच्या सार्वभौमत्वाच्या वेळीं कोणत्या स्थितींत होते ते लक्षांत ठेविले पाहिजे. "

असो ; याप्रमाणें प्रस्तुत भाषांतरांत भाषेच्या व विषयाच्या संबंधाचे जे अनेक दाष आहेत त्यांचें निरूपण केले. धाशिराय आमच्या एका बंधूनें जे दाखविले आहेत तेही येथें दाखल करणें अवश्य होतें ; पण अगोदरच येवढा मोठा विस्तार झाला आहे, यास्तव त्यांचा निर्देश मात्र येथें करतो. एक 'भाषायाम्' या सदराखाली दिलेली वृत्ति. ही पहिल्या एक दोन अंकांत तर फारच थोडी दिलेली आहे ; एकादा दुसरा शब्द क्वचित् बदलून नुसता वाक्यान्वय मात्र दिलेला आढळतो. तर ती पूर्ण असावी ; म्हणजे तेणेंकडून मूळ ग्रंथाचें अध्ययन करणारास फार उपयोग होईल. दुसरी गोष्ट सुसंगतता. हिच्या संबंधानें पुढील अंकांत आह्मांस नांव ठेवण्यासारखें काहीं दिसले नाहीं ; तरी पहिल्या अंकांत 'दंभहारका' ने * 'सरस्वती' व 'ब्राह्मण' या शब्दांवरील निरनिराळ्या टिपांचा जो विरोध दाखविला आहे तो आह्मांस बरोबर वाटतो, व तो प्रस्तुत ग्रंथाच्या पहिल्याच अंकांत इतक्या थोड्या पृष्ठांत कसा घडला याचंही आश्चर्य वाटतें. तसेंच या 'यत्ना' स पूर्वीचे अनेक ग्रंथ साहाय्यभूत असतां व त्यांचा यांत पुष्कळ उपयोगही केला असतां, त्याबद्दल म्हणण्यासारखें अवाक्षर ही 'यत्न' कारांनीं काढले नाहीं, याचाही आम्हांस चमत्कार वाटतो. यास्कपाणिन्यादि पुरातन ग्रंथकार तर राहोतच ; पण चार पांचवें वर्षांमार्गे झालेला प्रसिद्ध वेदभाष्यकर्ता सायणाचार्य, व नुकती गेल्या वर्षी

* वरील पुस्तकाचा कांहीं महिने अस्त होऊन पुनः उदय झाला आहे हें सर्वांस बहुधा माहीत असेलच. आमच्या देशांत लोकांच्या उपेक्षे मुळे चांगल्या कृत्यासही यत्ना येणें मोठें दुरपास्त होतें ही मोठ्या दिलगिरीचा गोष्ट आहे. सदरहू मासिक पुस्तकानें 'राम म्हटला' ही संतोषदायक बातमी 'ज्ञानोदय' कर्त्यांस शोधा अंतीं जेव्हां पक्की समजली, तेव्हां त्यांनीं आपल्या पत्नीं मोठा नाटकां कळवळा दाखवून आपल्या 'पुणेंकर बंधू' स त्याच्या भावी पुनरुत्थानाचें शुभवर्तमान कळविलें होतें. ही आमच्या खिस्ती बंधूंची भविष्योक्ति लवकरच सफल झाली, व धर्मविचारांवर चर्चा करण्यास व त्याची वादग्रहा पुरविण्यास एकाच्या जागीं पुनः देण प्रतिपक्षी तयार झाले याचा आम्हांस अत्यंत संतोष वाटतो. असो ; 'दंभहारका'च्या या नव्या अंकांत 'वेदार्थयत्ना' वर टीका असून तीत वर संगितलेला दोषनिर्देश केला आहे. एकंदरीत वरील पुस्तकाच्या संबंधानें वरील अनेक वाचण्याविषयी आमच्या जिज्ञासु व अभिरुचि वाचकांस सूचना केल्याबद्दल आम्हांच्याने राहवत नाही.

संपलेली प्रसिद्ध मोक्ष मुहूर्त साहेबांची कविदाची आवृत्ति यांचा तरी प्रस्तुत मंडळीने यत्किंचित् तरी उल्लेख करावयाचा होता, ज्याला वेदांचा अर्थ समजून घेण्याविषयी उत्कंठा होईल त्यास सायणाचार्यासारख्या महापंडितांची व वर्तमानकाळी 'उत्तरण' नगरी वास्त करणाऱ्या महावैदिकाची माहिती आपणास कांहीं तरी असवी हें विलकूल वाटणारच नाही काय ? जेथें जेथें वेदभाष्याचा व आपला विरोध झाला आहे तेथें तेथें मात्र सायणाचार्यांच्या नांवाचा उल्लेख करून त्यांची चूक त्यांच्या पदरी घालण्याचा 'यत्न' केला आहे, व त्या सर्वधानें आरंभी प्रस्तावनेत वाचकांस सूचना देऊन ठेविली आहे. पण एकंदरीने वरील भाष्यकाराविषयी मजकूर, - की, तो कोटें हाता, कोण हांता, त्याची आमचे पाश्चात्य महापंडित जी निर्भर्त्सना करताना ती कितपत सरी आहे, वगैरेविषयी कांहीं एक चकार शब्द सुद्धा काढलेला नाही. * तसेंच पुनः त्याच्या

* सायणाचार्याविषयी अद्याप विशेष कांहीं माहिती मिळालेली नाही. इतकें मात्र क्षणतात कीं तो सुमारे ४७५ वर्षांपूर्वी होऊन गेला. व बुद्धानंतर कांणा राजाच्या पदरी होता. वेदांचें अध्ययन या देशांत इतक्या प्राचीन काळापासून सर्वतोमुख चालत असता त्यावर पांचशें वर्षांपूर्वी मुळीच भाष्य नसावें ही मोठ्या चमत्काराची गोष्ट आहे ; व इतकें आलीकडे ते झाले असता प्रमाणग्रंथत्वेकडून चौहोंकडे मान्य होऊन जावें हाही दुसरा चमत्कारच होय. असो ; या भाष्यकाराविषयी यूरोपीय विद्वानांमध्ये मोठा वाद आहे. अर्धो हलकुंडांन पिवळे होणारे, व मुखेपणाचा कीं असना पण नवा करकरात शोध कांहीं तरी काढून जगभर टिमकी बाजविण्याची भारी हीस बालगणारे, जे किन्धिक महापंडित यूरोपांत आहेत त्यांच्या मते 'सायन' हा केवळ मूर्ख व अपयोजक टीकाकार आहे ; त्याच्या भाष्यावरून सल्ला अर्थ कळेनासा मात्र होतो. पण ज्यांचा वरील टीकाकाराशी खरोखर चांगला परिचय झाला असें त्यांचें मत वेगळे दृष्टीस पडतें. भट मोक्षमूलर लिहितो :—

" I do not wonder that others who have more recently entered on the study of the Vedas are inclined to speak disparagingly of the scholastic interpretations of Sāyana. They hardly know how much we all owe to his guidance in effecting our first entrance into this fortress of Vedic language and Vedic religion, and how much even they, without being aware of it, are indebted to that Indian Eustathius..... If we can now walk without Sāyana, we ought to bear in mind that five and twenty years ago we could not have made even our first steps, we could never, at least, have gained a firm footing, without his leading strings. If therefore we can now see farther than he could, let us not forget that we are standing on his shoulders. "

चुका ज्या काढल्या आहेत त्या ' यत्न ' कांहींनीं आपल्या बुद्धीनें काढिलेल्या आहेत किंवा त्या यूरोपीय पंडितांच्या कोट्या आहेत हेंही समजूं देण्याचा सिलकूल मागं ठेवला नाही. एकंदरीत बरील कृती-वरून मनुष्याच्या मनाची स्थिति ' वरुणाच्या सार्वभौमत्वाच्या वेळी ' बरी होती, कीं विष्णूच्या हातीं सत्ता असतांना होती, कीं आतां एके-श्वराच्या अमलांत बरी आहे, याची आमच्या सर्व वाचकांस बरीच कल्पना झाल्यावांचून राहणार नाही !

१३ असो, येथवर आरंभी प्रस्ताव केज्याप्रमाणें प्रस्तुत विषयाच्या संबंधानें पहिल्यानें एकंदर कांहीं माहिती, पुढें प्रकृत पुस्तकाचें स्वरूपकथन, आणि शेवटीं त्याचें गुणदोषविवेचन, याप्रमाणें सारे भाग आटपले. आतां सरत-शेवटीं कांहीं गोष्टींविषयीं अवश्य लिहिलें पाहिजे तेवढें लिहून हा लेख आटपतो. बरील सर्व मजकूर जे जे वाचतील त्या सर्वांस तो सारखाच पसंत पडेल असें फार करून होणार नाही. स्थलाविशेषां तो उगाच ज्यास्त कडक रीतीनें लिहिला असून टीका करणारांची सामान्यतः जी वृत्ति दृष्टीस पडते की, त्यांच्या मनास ह्मणून फारसें कांहीं यावयाचें नाही तीच आह्मी प्रगट केले आहे असेंही कित्येकांस कदाचित् वाटेल. पण असे जर कोणी आक्षेप काढल तर त्यांनीं असा विचार करावा की, आह्मी बरील ग्रंथावर जीं दुषणें दिलीं आहेत तीं उगीच मनःकल्पित दिलेलीं नाहीत; तर प्रत्येकाचे आधार जेथल्या तेथें दाखल केलेले आहेत. ते नीट लक्षांत आणले असतां व मूळ ग्रंथांत त्यांचें प्रत्यंतर पाहिलें असतां अत्युक्ति केल्याचा किंवा अन्यथा निरूपण केल्याचा दोष कोणाच्यानेंही सहसा आह्मांवर ठेवणार नाही अशी आह्मांस खात्री वाटते. आतां कोणी असें जर म्हणतील, कीं हें लोकोपयोगाचें काम आहे, तेव्हां अशाप्रकार टीका करून त्याचें संडन करूं पाहणें हें दुष्टपणाचें कृत्य आहे, तर याचेंही उत्तर सोपें आहे. एक तर हें कीं, जी लोककल्याणाची इमारत इतकी लुटपुटीत कीं चार शब्द विरुद्ध बोलले कीं लागलीच ती खचून जाते, असली उभारली काय आणि न उभारली काय सारखाच ! ' वेदार्थयत्ना ' ची अशी गोष्ट नाही याबद्दल सर्वांची खात्री असेलच. पण दुसरी मोठी गोष्ट अशी कीं, ज्यापासून सर्व लोकांस मोठा उपयोग घडायचा त्यांत कोणास कांहीं न्यूनता किंवा दोष दृष्टीस पडले तर ते त्यानें जख्मीर करावे कीं दडवून ठेवावे ? या दडवण्यास जर सज्जनपणा हें नांव असेल, तर येवढी शा-यासकी कोणताही मुद्दा मनुष्य ज्ञास पतकरणार नाही. बरील भाषांतर ह्मणजे एकाक्षर यःकश्चित् निबंध किंवा कादंबरी नव्हे, तर तें मोठें महत्त्वाचें कार्य असून देशभाषेचें चिरकालिक भूषण होणार, व एकंदर देशावर

अनेक रीतींनी त्यापासून कायें घडणार. यास्तव अहमदा लेख ज्यास आ वडणार नाही त्यांनीं असें समजावें कीं, वरं जे प्रतिकूल अभिप्राय आले आहेत ते प्रस्तुत भाषांतर करणाऱ्या विद्वान् मेडळीविषयीं आमच्या मनांत सन्मानबुद्धि कमी वागत असल्यामुळे आले आहेत असें नव्हे, तर प्रस्तुत विषयावर जीं सर्व सन्या आर्यजनांप्रमाणें आमची अतिशयित भक्ति व पूज्यताबुद्धि आहे तिजमुळे प्राप्तांत झालेले होत. सारांश, ज्या प्रांजल बुद्धीनें प्रस्तुत पुस्तक भाषांतरकर्त्या मेडळीनें आह्मांकडे पाठविलें व त्यावर अभिप्राय मागितला, तोच भाव मनांत धरून आह्मीं आपलें विचार 'लोकांस आवडणार नाहीत किंवा त्यांच्या प्रचारांस व समजुतींस विरुद्ध आहेत' म्हणून चिलकूल भय न बाळगतां ते स्पष्टपणें बोलून दाखविले आहेत. तर याप्रमाणें आम्हांवर सोपवलेलें कार्य उरकलें असतां आतां लेखणी खालीं ठेवतों.

रसायनशास्त्र.

अनंतपारं किल शब्दशास्त्रं स्वल्पं तथायुर्बहवश्च विप्रः ।

सारं ततः प्राज्ञमपास्य फल्गु हंसो यथा क्षारमिवांबुमध्यात् ॥

अंक ३८—(१) रसायनशास्त्र. (२) प्रस्तुत विषयाचा विस्तार. (३) पूर्वीचे ग्रंथ. (४) प्रस्तुत ग्रंथाचें साहित्य. (५) मुख्य विषय. (६) भाषापद्धति. (७) स्वतंत्र रचना. (८) प्रयोग व प्रयोगांचें साहित्य. (९) व्यावहारिक उदाहरणें व शिक्षकक्रियांची माहिती. (१०) स्थलनिर्देश (११) उपसंहार

१. वरील ग्रंथाची जाहिरात आमच्या पुस्तकांत गेल्या वर्षीं दिल्ली असून तें काहीं महिन्यापूर्वीं छापून प्रसिद्ध झालें हें आमच्या वाचकांस विदित असेलच. त्याबद्दलची पोंचुही नुकती आह्मीं प्रसिद्ध केलीच आहे. या खेपस सदरहू ग्रंथावर आह्मीं आपला अभिप्राय प्रगट करतो.

२. आतां सदरील ग्रंथाविषयींच खुद्द विचार. करण्यापूर्वीं असल्या पुस्तकाच्या संबंधानें सामान्यतः पुष्कळ गोष्टी लिहिण्यासारख्या आहेत. त्या ह्या कीं, युरोपांत अर्वाचीन काळीं सृष्टिविषयक अनेक शास्त्रांचा अपूर्व प्राकुर्भाव होऊन तीं प्रगल्भ दृष्टेस जीं येऊन पोंचलीं

* “शास्त्रविस्तार हा फार अवाढव्य आहे, आणि आयुष्य तर अल्पसाध असून पुनः विवेकें केंकडें आहेत. यास्तव सारी विद्या संपादन करण्याच्या क्षरीस न पडत; सारभूत जेवढा अंश दिसेल तेवढा ग्रहण करून बाकीचें टाकून दे; कीं ज्ञानाप्रमाणें हेस हा क्षीरनीर विभाग करून दुधाचा तेवढा अंश काढून घेई.”

आहेत तीं कशामुळे, त्यांपासून पाश्चात्य राष्ट्रांच्या आधुनिक उत्कर्षास कसे साधन झाले, इकडील राष्ट्रांनीं पदार्थविज्ञानसंबंधीं आजपर्यंत किती शोध केले, पृथ्वी ते रक्षांच्या हातून मुळींच झाले नाहीत, आमच्या देशाच्या प्रस्तुत स्थितीवर वरील शास्त्रांच्या ज्ञानानें कोणकोणतीं कार्ये होण्याचा संभव आहे, इत्यादि. टीकाविषयक ग्रंथाच्या प्रस्तावनेत वरील संबंधांचे कांहीं विचार प्रदर्शित केलेले आहेत. त्यांवर विशेष विस्तार करण्यास व त्यांच्या यथार्थत्वाचें परीक्षण करून इतर संबंधानेही विवरण करण्यास पुष्कळ जागा आहे. पण विस्तार-भयास्तव व विषयांतराच्या दोषास्तव तसें प्रस्तुत अंकांत करीत नाही. यापुढें प्रसंगानुसार त्याविषयांचे आमचे विचार वाचकांस सादर करण्याचा आमचा संकल्प आहे. यास्तव या टीकाणीं फक्त सदरील ग्रंथाच्या संबंधानेच जे लिहावयाचें ते लिहितों.

३. महाराष्ट्र भाषेंत पदार्थविज्ञानाच्या निरनिराळ्या शास्त्रांवर अद्याप चांगलेसे ग्रंथ झाले नाहीत हें सर्वांस माहीत असेलच. वरील विषयांवर ज्ञान होण्यास आमच्या लोकांस इंग्रजी पुस्तकांखेरीज हतर साधनें म्हणजे ज्योतिषादि कांहीं शास्त्रांवर झालेले ग्रंथ, मासिक पुस्तकांतील प्रसंगोपात्त लेख, व सामान्यतः व्याख्याने वगैरे क्वचित् होणारे प्रसंग, इतकींच कायतीं होत. या सर्वांच्या योगानें पदार्थविज्ञानाचें सामान्य स्वरूप एतद्देशीय लोकांत जे कोणी विशेष बहुश्रुत आहेत त्यांस झालें आहे इतकेंच कायतें म्हणतां येईल. प्रस्तुत रसायनशास्त्राविषयीं जर पाहिले, तर आजपर्यंत त्यावर प्रसिद्ध ग्रंथ म्हणजे म्हणजे कायते दोनच हाते. एक इकडील प्रसिद्ध गणिती व आलीकडील नव्या मंडळीपैकीं बहुतेकांस गुरुस्थानीं असलेले रा० ना० केरोलस्मन छत्रे यांचें 'पदार्थविज्ञान,' व दुसरें केलासवासी डा० नारायण दाजी यांचें 'रसायनशास्त्र'. पहिल्या ग्रंथांत प्रस्तुत विषय केवळ अंशतः आला असल्यामुळे त्याचें विवेचन संक्षेपानेंच केलें आहे हें उघड आहे. दुसऱ्याचा कांठें विशेष प्रचार आढळत नाही. ग्रंथाच्या मेडिकल कॉलेजांत मात्र मराठी विद्यार्थी त्यावरून रसायनशास्त्राची माहिती करून घेतात असें आह्मांस समजलें आहे. याखेरीज इतर वाचकांच्या हातीं तें पुस्तक जात असेलसें वास्तव नाही.

४. तेव्हां असल्या विषयावर आमचे मित्र रा० बाळाजी प्रभाकर मोडक यांनीं ग्रंथरचना करून आपल्या देशबंधूस पाश्चात्य शास्त्रविद्येत प्रविष्ट करून देण्याचा जो हा यत्न त्यांनीं केला आहे तो परम स्तुत्य होय हें सांगायला नकोच. प्रस्तुत ग्रंथकारानें सदरील विषयाचा गेलों

चार पांच वर्षे सतत अभ्यास केला आहे. अनेक ग्रंथांचे साग्र अध्ययन करून, ज्यास हें पुस्तक नजर केले आहे अशा विद्वान् युरोपियनकडून त्यास सप्रयोग शिक्षणही मिळालेले आहे. शिवाय ते ज्या कामावर आहेत त्यामुळे तर सदरील विषयाचे निरंतर घाटन करण्याचा त्यास प्रसंग पडतो. या कारणास्तव नवीन शिकणारांस हा विषय कसा सुबोध करून द्यावा, त्यास त्यांतील कोणते भाग विशेष मनोरम वाटतील, व व्यवहारदृष्ट्या कोणते विशेष उपयुक्त आहेत, हें सर्व त्यास अनुभवसिद्ध करून प्रस्तुत ग्रंथ रचतांना हा अनुभव त्यास पुष्कळ उपयोगी पडला असेल यत्न संशय नाही. याखेरीज हेंही वाचकांस कळविण्यास कांहीं हरकत दिसत नाही की, रा० मोडक यांचा पदार्थविज्ञान हा अत्यंत प्रिय विषय असून त्यांनी त्यावर कोल्हापुरास सार्वजनिक व्याख्याने दिली आहेत. अशा प्रसंगां पुष्कळ प्रयोग त्यांनी स्वतः करून साऱ्या लोकांस पाश्चात्य राष्ट्रांच्या विद्याप्रभावाविषयी विस्मित करून टाकले. सारांश, प्रस्तुत ग्रंथकारानें प्रकृत विषय आपल्या देशबंधुंस शिकविण्याचा पत्कर जा आपणावर घेतला आहे तो केवळ अल्पस्वल्प ज्ञानाच्या जोरावर नसून तो घेण्याची योग्यता त्यांनी आपले ठायी चांगली आणली आहे हें वरील माहितीवरून आमच्या वाचकांच्या ध्यानांत चांगले येईल.

५. आतां खुद्द ग्रंथाच्या गुणदोषाविषयी विचार करावयाचा. प्रथमनः विषयाच्या संबंधानें. या सदरावर प्रस्तुत सारख्या पुस्तकांत फारसे विवेचन करण्यास जागा नसते हें थोडा विचार केला असता वाचकांस तेव्हांच कळून येणार आहे अत्यल्प अनुभवावरून सिद्ध केलेल्या प्रमेयांचे जें शास्त्र झालेलें असतें त्याची विवरणरीति प्रायः एकच असते. तीत वादास मुळीच स्थळ न राहून रसाचा प्रादुर्भाव हाण्यासही बिलकूल अवकाश नसतो. गणिताच्या कोणत्याही शाखेवर रचलेल्या ग्रंथांत जसे कांहीं नियमित सिद्धांत असावाचे, कीं ज्यावर शंका घेण्यास अवकाशाच राहत नसतो, व जे केवळ बुद्धीनें आकलन करावाचे असतात; त्याप्रमाणेंच रसायनादि सृष्टिविषयक शास्त्रांतील सिद्धनाही अगदीं ठरलेल्या असून त्यांचे विवरण करण्याचा प्रकार एकच असतो. कविता, कादंबरी, इतिहास वगैरे विषयां वरील ग्रंथांवर सदृष्ट्या, युक्तिदृष्ट्या वगैरे जसे विवेचन करण्यास जागा असते, तशी भूमितीच्या किंवा भूगोलाच्या पुस्तकावर असत नाही हें उघड आहे. तर या कारणास्तव गुणदोषविवचनाचें मुख्य स्थान जें ग्रंथविषय तें सोडून देऊन इतर संबंधांनीं सदरील पुस्तकाविषयी विचार करूं.

६. या बाह्य विचारांपैकी पहिला अगोदर भाषापद्धतीचा. या संबंधानें साग्रत पुस्तकास नांव ठेवण्यास बिलकूल जागा नाही असें आह्मांस वाटते.

याची भाषासरणी अरबी, सुबोध आहे. विषय जरी इंग्रजी आहे, व तो प्रौढ असल्यामुळे "मोठमोठे" संस्कृत शब्द घातले असता जरी शोभणारे आहे, तरी घेइगजरीचा किंवा आढ्यतेचा प्रकार यांत बिलकूल आणला नाही. कोणाही सामान्य वाचकांस सहज अर्थग्रहण व्हावे अशा तऱ्हेची त्याची रचना केली आहे. आतां एक मात्र आहे कीं, मराठीत प्रस्तुत शास्त्रांतील नावे अद्याप कोणीही ठरविली नसल्यामुळे, साध्या पुस्तकार इंग्रजी शब्दांची गर्दी दृष्टीस पडते. केवळ मराठी भाषाच समजणारांस बरील परकी शब्द तर अत्यंत दुःश्राव्य होऊन ते त्यांच्या तोंडीं बसण्यास हा पुष्कळ श्रम पडतील. त्याप्रमाणेंच 'गुरु काब्युरेटेड हैद्रोजन,' 'निजेल नौत्रिक आसिड' वगैरे व्यभिचारी प्रयोग पाहून वाचकांस हसूं आल्यावाचूनही राहणार नाही. पण समजस वाचक याबद्दलचा दोष ग्रंथकारावर ठेवणार नाहीत हें उघडच आहे. नव्याच विद्याप्रदेशांत प्रथमतः जो वाट काढील त्यास ती सुगम व सुस्वावह करतां न आली म्हणून दूषण देणें बरोबर नाही. जो रस्ता सध्यां बिकट व अडचणीचा वाटतो तोच पुढें पायमळणीनें बराच सुधोरल; किंवा निकडे रहदारी विशेष वाढली असतां तोच दुरुस्त केला जाऊन तेंथें कदाचित् चांगली सडकही होईल.

७. दुसरा विचार प्रकृत ग्रंथाच्या स्वतंत्र रचनेचा. वर लिहिण्यांत आलेंच आहे कीं रा० मोडक यांनीं या विषयाबरील अनेक ग्रंथांचे सतत पर्यालोचन करून सदरील पुस्तक तयार केलें आहे. यापूर्वीं शास्त्रीय विषयांवर जे जे ग्रंथ झाले आहेत ते प्रायः भाषांतररूप असत. ही भाषांतराची पद्धत आलीकडे कांहीं कांहीं मोडत चालली आहे; ती अगदीं मोडून स्वानुग्यानें ग्रंथरचना करण्याचा प्रचार जेव्हां चांहींकडे सुरू होईल तेव्हां एतद्देशीय भाषांस जोर येऊन खरी ज्ञानवृद्धि लोकांत होऊ लागेल. नैहर्मी आईच्या कडेवर बागणारें पोर जसें किचकट व किरकिरें होत जातें, पण तेंच जर आपल्या पायांनीं हालूं लागेल तर त्याची त्यासच हुशारी वाढायाला लागून तें बळकट होत जाईल; तशीच गोष्ट भाषेची व लोकस्थितीची आहे. तेव्हां प्रस्तुत सारख्या गहन शास्त्रीय विषयावर सदरील ग्रंथकारांनीं अगदीं स्वतंत्र रचना केली ही गोष्ट अत्यंत अभिनंदनीय होय. पण हा स्वतंत्रतेचा प्रकार केवळ ग्रंथकर्त्यांस भूषणरूप व भाषाभिवृद्धीस अनुकूल म्हणूनच चांगला म्हणायाचा असा अर्थ नाही; तर विषयरचनेच्या संघर्षानें पाहतांही त्याचें महत्त्व फार आहे. तें असें कीं, स्वतंत्र ग्रंथ करावाचा झटलें झणजे विवक्षित विषय ग्रंथकारास पळेपणीं समजावाच लागतो; तो न समजेल तर त्याची लेखणीच चालावाची नाही. पण तेंच भाषांतर असलें म्हणजे गोष्ट नि-

राखी पडते. ग्रंथकर्त्याची जबाबदारी मजकुरावरून तेव्हाच उडून फक्त भाषेच्या संबंधानेच काय ती त्याची मालकी राहते. शिवाय देशभाषेन एकाद्या विषयावर नवाच ग्रंथ करावयाचा असला म्हणजे तो लोक-स्थितीच्या अनुरोधाने लिहावा लागतो, म्हणजे वाचकांचा त्यांत कोणत्या रीतीने अत्यंत सुलभ प्रवेश होईल, व कोणत्या प्रकारांनी त्यांच्या मनावर तो उत्तम ठसेल, हे पाहावे लागते. अशा दृष्टीने भाषांतररूप ग्रंथ तर फारच थोड्या योग्यतेचा ठरेल.

८. सदरील पुस्तकांत दोनशांवर प्रयोग दिलेले आहेत, व त्यांची कृति नीट लक्षांत घेण्याकरितां सुमारे शंभर सवाशे आकृति ग्रंथाच्या शेवटी जोडल्या आहेत. या प्रयोगांस कोणकोणते सामान लागेल त्याची ही याद किंमतीसकट सरते शेवटी दाखल केली आहे. ग्रंथकाराचे ह्यातून बरील साऱ्या प्रयोगांच्या कृति अनेक वेळां साक्षात् होऊन गेलेल्या आहेत, यास्तव बरील सर्व सोई त्यास अनायासाने करून देवतां आल्या. असे करण्यांत दोन तीन हेतु आहेत. एक तर प्रस्तुततेत सांगितलाच आहे की, एतद्देशीय शाळांतून प्रस्तुत विषय जसा चालावा तसा चालत नाही, यास्तव प्रस्तुत पुस्तकाच्या साहाय्याने तो चांगल्या तऱ्हेने शिक्षितां यावा. दुसरा असा आहे की, कोणा होसदार विद्यार्थ्यास या शाखाची चट लागून स्वतः प्रयोग करण्याची जर इच्छा झाली, तर तीही शंभर सवाशे रुपयांत त्यास पुरवतां येऊन मोजेची मोज व माहितीची माहिती अशी दोन्ही त्यास करून घेतां येतील. तिसरा उपयोगही लौकिक संबंधाचा एक फार मोठा करून घेतां येणार आहे. तो असा की, मोठमोठ्या शहरांतून बरील सामग्री जर आणून ठेवली, व पदार्थसंग्रहालयांतून पंचवीस प्रकारच्या शिंपा व पन्नास प्रकारचे शस्त्रे वगैरे जे सामान ठेवले असते त्याच्या जागां बरील प्रयोगाची सिद्धता करून ठेवलेली जर असली तर लोकशिक्षणाचा एक उत्तम मार्ग स्थापित केलासा होईल. असल्या कृत्यास जो खर्च लागेल तो बसूल होण्याची पंचाईत पडेल असेही वाटत नाही. लोकांस अद्भुत चमत्कार पाहण्याची जात्या होस असतेच, यास्तव ती पुरविण्यास सहज लोकाश्रय मिळण्याचा संभव आहे.

९. आतां प्रस्तुत ग्रंथाच्या एका गुणाविषयी मात्र उल्लेख करावाचा राहिला आहे. तो हा की, त्यास जेथे जेथे अवकाश सांपडला तेथे तेथे व्यावहारिक उदाहरणे देऊन पुष्कळ यांत्रिक व्यापारांची माहितीही प्रसंगपर सात दिलेली आहे. असे केल्याच्या योगाने दोन गोष्टी सात्वत आहेत. एक तर प्रकृत विषय वाचकांस सामान्यतः अपरिचित वाटण्यासारखा

असल्यामुळे, व तो निरूपतःच कांहीं अंशीं रक्ष असल्यामुळे, व्यावहारिक 'गोष्टी'चा संबंध मध्ये मध्ये आल्याने त्यास सुबोधता येऊन तो विशेष चित्तबंधकही झाला आहे. वस्तुतः पाहतां असला विषय साक्षात् प्रयोगदर्शनानेच विद्यार्थ्यांच्या मनावर ठसावयाचा व त्यांस गोड लागवयाचा; पण तशी अनुकूलता किती थोड्यांस असणार ? सामान्य वाचक जे असला ग्रंथ वाचणार ते अर्थात्च इतर पुस्तकांप्रमाणे, केवळ मौजेसाठी व विषयाची साधारण माहिती होण्याकरितां वाचणार. न्याजपार्शी रसायन सामग्री कोठली ? व आहे असें जरी कल्पिले तरी येवढी खटपट कोण करित वसतो ? यास्तव मुख्य विषयाच्या अनुसंधानां व्यावहारिक गोष्टींचा संबंध सदरील पुस्तकांत बरेच आणला आहे ही चांगली योजना होय. दुसरे असें की, आलीकडे आमच्या लोकांचे देशी माल उत्पन्न करण्याकडे बरेच लक्ष लागत चालले आहे. आजपर्यंत ज्या त्या गोष्टींत सरकारावर देण्याची जी त्यांस संवय लागली होती ती सोडून देण्याचे त्यांस भाग पडत चालले आहे. व उत्तरोत्तर तर 'आपल्या बळे बांधावा कास, आणि कोणाची कस नये यास' या ह्मणीसच सर्वथा धरून चालण्याचे त्यांस अगत्य पडणार असा सुमार दिसतो. तर अशा स्थितींत प्रस्तुतसारख्या पुस्तकांत नसते शास्त्रीय विवेचन नमून व्यवहारापयोगी अशा भिन्न भिन्न कलांच्या कृति व त्यांचे व्यापार यांविषयी सविस्तर माहिती दिलेली आहे हे वाचकांस पसंत होईल यांत संशय नाही.

१०. आतां बरील उल्लेखाच्या उदाहरणार्थ सदर ग्रंथांतील कित्येक स्थले दाखवितां. हीं अवतरण रूपाने संपूर्ण दिलीं असतां अतिशयितच विस्तार होईल, यास्तव त्यांचा निर्देश मात्र येथे करतो. त्यांवरून सदरील पुस्तकाच्या रचनेवरून वाचकांस बरीच कल्पना झाल्याशिवाय राहणार नाही.

रसायनाचा सृष्टिविषयक बहुतेक शास्त्रांशी थोडा बहुत संबंध आहेच आहे. यास्तव प्रसंगवशान् त्यांविषयी प्रस्तुत ग्रंथांत बरेच लेख आढळतात. उदाहरणार्थ—

पृष्ठ १२३. यांत बाष्पीद्रवनादि व्यापारांचे निरूपण केले आहे. नंतर 'पाणी' या सदराखाली 'पर्जन्योदक,' 'क्षेत्राचे उदक,' 'पाण्यातील क्षारांचे प्रमाण काढण्याची रीति,' 'नदीचे उदक,' 'सुनिजोदक,' 'समुद्राचे पाणी,' अशा निरनिराळ्या विभागांचे विवरण केले आहे.

पृष्ठ १२९. यांत हिऱ्याचे स्वरूप व धर्म हे सांगून त्यापुढे पृष्ठांतील

अत्यंत नामाकिन जे 'बोहिनूर' वगैरे हिरें त्याविषयी माहिती दिली आहे. नंतर लकडी पेनसिलीचा दगड, व दगडी, लोंकडी, लोखंडी वगैरे कोंक्यांच्या जाती, यांविषयी पुष्कळ तऱ्हेची सविस्तर माहिती दाखल केली आहे.

पृष्ठ १४९. यांत कार्बानिक आसिड वायुविषयी विवेचन चाललें असतां बारा मोकळ्या खेळेल अशा तजविजांनीं घरे बांधणें हें आरोग्यास किती अनुकूल होय, वनस्पति व प्राणी यांचें श्वासोच्छ्वासन परस्परांस कसें हितावह आहे, तुळशीच्या झाडांत कांणता अपूर्व गुण असतो वगैरे आगंतुक विषयांवर पुष्कळ विवरण केलें आहे, व कित्येक अत्यंत महत्त्वाच्या सूचना करून ठेवल्या आहेत.

पृष्ठ १६५-१७०. यांत वातावरणाचा विषय असून हवेचे घटक जे निरनिराळे वायु त्यांच्या संबंधानें पुष्कळ अवांतर माहिती दिलेली आहे.

आतां व्यवहारोपयोगी ज्ञान या पुस्तकापासून जें होणारें आहे त्याचे मासले दाखवितों:--

प्रयोग ५३, ५४. यांत गुळाची पांढरी साखर करण्याच्या दोन तीन रीति सांगितल्या आहेत.

पृष्ठ १३८. यांत फिल्टर ह्मणजे पाणी स्वच्छ व शुद्ध करण्याचें यंत्र कसें तयार करावें तें सांगितलें आहे.

पृष्ठ २११-२१४. यांत कापड पांढरें शुभ्र कसें करावें, व निरनिराळ्या रंगांचें बुट्टीदार कापड विलायतेत जें तयार करतात तें कसें करतात हें सर्व सांगितलें आहे.

प्रयोग १३३, १३४. यांत कांचेवर नक्षीचें काम करण्याचा प्रकार दिलेला आहे.

पृष्ठ १३९. यांत रेशमी, लोंकरी, वगैरे वस्त्रांस रंगहीन ह्मणजे शुभ्र करण्याची रीत सांगितली आहे.

पृष्ठ २४९-५० टीप. हांत कोटोग्राफीविषयी माहिती आहे; ह्मणजे सूर्यकिरणांच्या यांगानें हुबेहुब तजवीर कशी उठते तो प्रकार समजून सांगितला आहे.

प्रयोग १६३, १६४. यांत आगकाड्या करण्याची रुति सांगितली आहे. पहिल्या प्रयोगानें आवाज न होणाऱ्या काड्या तयार होतात, दुसऱ्यानें आवाज होऊन पेटणाऱ्या तयार करता येतात.

पृष्ठ २७०-२७४. यांत कांचेविषयी निरूपण केलें आहे. प्रथम सामान्यतः तिचें वर्णन असून नंतर 'सिडक्यांची कांच', 'शिशांची कांच', 'बोहिमियन ग्लास', 'गारेची कांच', व 'रंगित कांच' इतक्या तऱ्हाविषयी मजकूर आहे.

आतां प्रस्तुत पुस्तकांतले कांहीं चमत्कारिक ध्योग दाखवितां. त्यांचें वर्णन वाचतांनाही वाचकांस चमत्कार वाटल्यावांचून राहणार नाही; मग ते प्रत्यक्ष पाहिले असतां किती मोज वाटेल याची कल्पना वाचकांनींच करावी!—

पाण्यावर जाळ ———	प्रयोग ———	८
पाण्यांत जाळ ———	प्रयोग ———	१९
लोखंडावर तांबें चढविणें ———	प्रयोग ———	२५
लोखंड जाळणें ———	प्रयोग ———	३१
साबणाचे बुडबुडे ———	प्रयोग ———	३७
विमान ———	प्रयोग ———	३८
दारू यत्तीशिवाय बंदुकीसारखीं बार ———	प्रयोग ———	४०
रसायन संगीत ———	प्रयोग ———	४३
पाण्याचें विद्युत्प्रवाहाच्या योगानें पृथक्करण ———	प्रयोग ———	११४
वायुसंयोगजन्य पाणी ———	प्रयोग ———	११२
पाण्याच्या गोठण्यानें लोखंडाचें भाडें फुटणें ———	प्रयोग ———	५०
उत्कृष्ट कार्जे ———	प्रयोग ———	९९
आग्या वेताळ ———	प्रयोग ———	१५९
पाण्यावर आगीच्या छाटा ———	प्रयोग ———	१६०

११. इतका निर्देश पुरे आहे. येवढ्यावरून टीकाविषयक पुस्तक कोणत्या तऱ्हेचें रचलें आहे याचा कोणासही बराच अजमास करतां येईल. तसेंच वर त्याची जी तारीफ केली आहे ती केवळ 'मित्रनिष्ठे' च्या भरांत केली नाही याविषयीही बहुधा सात्री होईल आमच्या देशांत विद्या वाढण्यास व एतद्देशीय भाषांचा उत्कर्ष होण्यास काय झालें पाहिजे याविषयी सदरील पुस्तकावरून आहांस एक कल्पना झुचते, तीही येथें प्रसंगवशात् लिहिल्या वांचून राहवत नाही. ती ही की, सध्यांच्या शिक्षणपद्धतीनें 'वैश्यानामिव विद्यानां मुसं केःकेन चंचितम्' हा प्रकार होऊन विद्याभ्यास झणजे नेमक्या टप्पावर ओझें नेऊन पोंचविणाऱ्या हमालाचें काम अशी जी स्थिति झालेली आहे, त्यापेक्षा ज्यास ज्या विद्येची होस वाटेल व जिद्धेत्याचा जात्याच कळ असेल तिज्जे व्यासंग करायास जर प्रत्येक जण मोकळा होईल तर आमच्या सरकारचा एतद्देशीयांस विद्यादान करण्यांत जो वास्तविक हेतु आहे तो विशेष सफल होणार आहे. असो; पण हा सरकारचा विचार आहे, व स्वाध्यायाची विवेचना करण्याची ही जागाही नव्हे. वास्तव सरते शेवटीं आमच्या नव्या मंडळीस येवढीच सूचना करून आटवितों की, रा. गोडका

यांचा या कामीं किता उचलून एकेकजण आपापल्या काळ एकेका विषयाकडे किंवा कांहीं विषयित विषयांकडेच घालविण्याचा जर संकल्प करील व आपापल्या व्यासंगाचें फळ कालांतराने आपल्या देशबंधांस सादर करण्याचें जर मनांत आणील, तर आजपर्यंतच्या अभिप्रायांपासून ते मुक्त होतील, व देशभाषेचें कल्याण होऊन आजपर्यंत माथ्यात्य विया केवळ पांडित्य करुण्यांतच जी प्रगट होत होती ती क्रियाद्वारा फलरूप होत्ताती साऱ्या देशभर प्रगट होईल ! *

संस्कृत ग्रंथ.

येन धीता गिरः पुंसां विमलैः शब्दवारिभिः

तमश्वाज्ञानजं भिन्नं तस्मै पाणिनये नमः ॥ †

अंक ४२ (१) कौमुदामहोत्साह. (२) गद्यपद्यावली. (३) भारतवर्षीय प्राचीन ऐतिहासिक कांश.

१. ' कौमुदीमहोत्साह, ' ' गद्यपद्यावली ' व ' भारतवर्षीय प्राचीन ऐतिहासिक कांश ' हे तीन ग्रंथ त्यांच्या कर्त्यांनी आमच्याकडे पाठविल्यास आज बरेच दिवस झाले. सदरील अंकांत त्यांवर यथानुक्रम आह्मी आपला अभिप्राय वाचकांस सादर करतो.

कौमुदीमहोत्साह — हे त्रैमासिक पुस्तक मुंबई येथें रा० रामचंद्र भिकाजी गुंजीकर व रा० काशिनाथ पांडुरंग पण्य यांनी प्रसिद्ध करण्यास आरंभ केला आहे. सदरील अंक हा त्याचा पहिला खंड होय. असे पंधरा सोळा खंड होऊन हे पुस्तक समाप्त व्हावें असा त्याच्या प्रकाशकांचा अजमास आहे. प्रत्येक अंकाची पृष्ठे शंभर व्हावयाची असून किंमत एक रुपया ठेवलेली आहे. या मज्जानें पाहतां चार वर्षांच्या शेवटीं ' महोत्साह ' ची समाप्ति होऊन १६ रुपयांस १६० पृष्ठांचा ग्रंथ वाचकांच्या हातीं येईल.

आतां प्रस्तुत पुस्तकाविषयी विशेषतः निरूपण करण्यापूर्वी त्याविषयी

* प्रस्तुत ग्रंथकाराचा पदार्थविज्ञानावरही एक ग्रंथ तयार झालेला आहे. तो लवकरच छापून प्रसिद्ध करण्याची त्याची उमेद आहे. याशिवाय दक्षिणेतील प्रांतांच्या प्राचीन इतिहासासंबंधी माहिती पुष्कळ जमा करून महाराष्ट्र देशाचा प्राचीन इतिहास त्यांनी आलीकडे लिहावयास घेतला आहे. हाही कांहीं दिवसांनी कदाचित् प्रसिद्ध होईल.

† ज्यानें निर्मल शब्दजलांनीं मनुष्यांची वाणी शुद्ध झाली, व अज्ञान-जल-मतिभ्रमाचें विरसन केलें, त्या पाणिनीस नमस्कार असे !

सामान्यतः काहीं हिहिणें अवश्य होय. या ग्रंथाचा विषय कोणता आहे हें बहुधा कोणासही सांगीयाला लागेल असें वाटत नाहीं. पाणिनिमुनीच्या सर्वप्रसिद्ध 'अष्टाध्यायी' नामक सूत्रात्मक ग्रंथावर अर्वाचीन प्रख्यात पंडित मैट्टीजी दीक्षित* यांची 'कौमुदी' या नांवाची सर्वमान्य वृत्ति आहे हें संस्कृतज्ञांस माहात आहेच. हा वृत्ति सुमारे दोन अडीचशें वर्षांतली आहे. तरी इतकी अर्वाचीन असतां हिचें प्रामाण्य येवढें आहे कीं, सायणाचार्याच्या वेदभाष्याप्रमाणें व मल्लिनाथी टीकेप्रमाणें तिची पंडितमान्यता तेव्हांच स्थापित होऊन तिच्यामुळे पूर्वीचें सर्व ग्रंथ लुप्त व्हावयाला लागून आजला तर बहुतेक जुडालेच आहेत. पूर्वीच्या 'काशिका' दि ज्या वृत्ति होत्या त्यांत मूळ 'अष्टाध्यायी' चाच क्रम धरून प्रतिसूत्रावर विवरण केलेलें असे. या विवरणाच्या पलीकडे कोणत्याही प्राचीन पंडितांची मजल गेली नाहीं. पण भट्टीजींनीं आपल्या पूर्वीच्या सर्व वैयाकरणांवर ताण करून मूळ पाणिनीयावर नवीच रचना केली. गांवीण भाषेचें तीन मुनींनीं ज्या सूत्रजालानें निबंधन करून तीस सर्वथा नियंत्रित करून टाकली होती, त्याचें उद्घाटन करून घरील अर्वाचीन पंडितानें त्याचा मनोरम पट विणला, आणि सकल भुवनास वेद्य व समग्र भाषांस शिरोभाग व मूलभूत असणारी जी या देशाची पुरातन आर्यभाषा तीस त्याचें पवित्र प्रावरण घातलें. हा प्रकार या पंडितानें असा केला कीं, मूळ पाणिनीयावर प्राचीन दोन मुनींचे व पुढील अनेक पंडितांचे † जे अभिप्राय होते ते सर्व एकत्र करून ते आपल्या वृत्तीशीं उद्गापोहपूर्वक सामील केलें, व विषयक्रमास अनुसरून सूत्रव्यवस्था केली. तणेंकरून काय झालें कीं, पाणिनीचा मूळ ग्रंथ जो अत्यंत दुर्बोध व विषयाच्या संबंधानें सं-

* दीक्षितांचें राहणें काशीत होतें. त्यांच वंशीय जे कोणी तेंथे आहेत त्यांस अग्रपूजेचा मान अद्याप चालत आहे. शिवाय असाही लोकप्रवाद ऐकण्यांत आहे कीं, त्यांचा संचार त्यांच्या खासगी वाड्यांत अद्याप असून पाणिनीयावरील शांकाचें समाधान त्यांजकडून अजूनहां वियाथ्यास होत असतें !

† पाणिनीच्या पुढील दोन मोठे वैयाकरणी म्हणजे कात्यायन व पतंजलि हे होत. पहिल्या मुनीनें 'अष्टाध्यायी'स परिशिष्टादाखल अनेक 'वार्तिके' रचिलीं; व दुसऱ्यानें सुत्रे व वार्तिके यांची नीट व्यवस्था लावून 'महाभाष्य' नामकरून एक विस्तीर्ण ग्रंथ रचिला. या तिघा वैयाकरणांच्या प्रमाणत्वाविषयी 'यथोत्तरं मुनानां प्रामाण्यम्' असें पंडितप्रसिद्ध वचन आहे. 'हरदत्त', 'चंद्र', 'भीमसेन' इत्यादि आजहीही कित्येक वैयाकरणांची नांवे 'कौमुदी'त मधून आढळतात.

कीर्ण होता, तो या वृत्तीच्या योगाने सुगम होऊन विद्यार्थ्यांस व्यवस्थेवर शिकण्यास सुलभ झाला आहे.

वर 'सिद्धांतकौमुदी' म. सुगम व सुलभ हटलें आहे यावरून कित्येक वाचकांस असे वाटण्याचा संभव आहे की, 'कौमुदी' हातीं भरली हणजे मूळ 'अष्टाध्यायी' अत्यंत व्यक्त होणार आहे. पण असे केवळ म्हणता येत नाही. संस्कृतांतील शास्त्रग्रंथांची सामान्यतः अशीच पद्धति आहे की, गुरु-मुखावाचून त्यांत प्रायः प्रवेश होऊंच नये. व्याकरणास तर ही गोष्ट विशेषतः लागू पडणारी आहे. कां की, संस्कृतासारखी विस्तीर्ण व परिपक्व भाषा, — जींतील शब्दसंग्रह अपार व रूपांची साधनिकाही तशीच विचित्र-तींतील साऱ्या नियमांचा संग्रह ज्या ३९८३ सूत्रांत केलेला आहे, व ज्यांत ही पुनः लाघवाविषयी म्हणजे जितक्या थोड्या अक्षरांत नियम सांगतां येईल ब्रित्क्यांत तो आणण्याविषयी अनिशयित यत्न केला आहे,* त्यांचे ठिकाणीं दुर्बोधता किती आली असेल, याची सहज कल्पना होईल! 'अष्टाध्यायी'ची रचना किती घिकट आहे व तींत लाघवावर केवढा कटाक्ष ठेवलेला आहे, यान्निषयींचा प्रत्यय आरंभाच्या चौदा सूत्रांवरून तेव्हांच येण्यासारखा आहे. या सूत्रांस 'माहेश्वर सूत्रे' अशी संज्ञा प्रसिद्ध आहे. याशिवाय एकाद्या वैयाकरणास एकादं अवघडसें सुचतांतलें किंवा तिडुंतांतलें रूप विचारलें असतां तें सिद्ध करण्यास केवढी छटपट करावी लागते, — किती सूत्रांची अनुवृत्ति करावी लागते, कितींची निवृत्ति करावी लागते, विभाषादिकांवर किती लक्ष्य ठेवावें लागतें — हें सर्व ज्याच्या ध्यानांत असेल त्यास ही 'अष्टाध्यायी' रूप सूत्रनालाची रचना कशी असेल हें सहज समजेल. असा; तर असल्या सूत्रव्यूहाचा भेद करणें हें नुसत्या 'कौमुदी' वरूनही साध्य होणारें नव्हें. हें जाणून दीक्षितांनीं बरील ग्रंथावर 'मनोरमा' हणून एक निराळीच टीका लिहिलेली आहे.

वर जें सांगितलें त्यावरून वाचकांच्या ध्यानांत येईलच की 'कौमुदी'वर प्रस्तुत पुस्तकांत जी मराठी टीका दिली आहे तिची सांप्रत काळांत अत्यंत आवश्यकता आहे. हें भाषांतर या वेळेस जर न होईल तर 'अष्टाध्यायी,' व 'सिद्धांत कौमुदी' हे दोन्ही ग्रंथ कापडांत गुंडाळून पुस्तकालयाग्राभनार्थ 'जेंदावेस्ता'दि प्राचीन ग्रंथांच्या सोबतीला ठेवून द्यावे लागतील. प्रस्तुतचा काळ असा काहीं चमत्कारिक तऱ्हेचा आहे की, एकादा मनुष्य कडेपठारावरून चालत असतां तो कड्याच्या कांडावर जसा येऊन ठेपावा, तशी

* 'अर्धमात्रालाघवेन पुत्रोन्नाहं मन्यते वैयाकरणाः' ('सूत्ररचनेन कोटि अर्धमात्रा जर कमी करतां आली तर वैयाकरणांस पुत्रलाभापासून व्हावा तसा आनंद होतो') अशी एक वैयाकरणांची परिभाषा आहे.

आमच्या देशाची हरएक गोष्टीच्या संबंधानें आज स्थिति आहे. आमच्या विद्या आमच्या कला, आमचे आचार वगैरे सर्व परराज्याच्या अमलाखाली मलिन ढहावयाला लागून उबकरच त्यांचा समूळ नाश होईलसा दिसत आहे. हरएक विद्येत निपुण असणारे विद्वान्, हरएक कलेंत वाकबगार असणारे कारागीर, यांस सांप्रत काळांत सरकारांतून तर नाहीच, पण लोकसमुदायाकडूनही आश्रय न मिळाल्यामुळे, 'विनाश्रयं न शोभते पंडिता वनिता लताः' या वचनाप्रमाणें त्यांचे दिवसेंदिवस मातरे होत चालले आहे. त्या त्या विद्येत व कलेंत पूर्वीच्या सारखे नवे कोणी होत नाहीत हे तर काय, पण कोणी मुळी होतच नाहीत. त्यामुळे सध्यां जे जे तसे मनुष्य आहेत ते एकदां खपून गेले ह्मणजे 'नवी विद्यी नवें राज्य' या ह्मणीप्रमाणें कांहीं वर्षांनीं सगळा हिंदुस्थान लखलखीत होऊन पूर्ण सुधारणा त्यांत प्रतिचिंबित होऊं लागेल ! उदाहरणार्थ प्रकृत शास्त्रच ध्या. पांचपंचवीस वर्षांत या शास्त्राच्या संबंधानें केवढें स्थित्यंतर झालें असत ! 'भाष्यां'त अध्ययन केलें, 'कौमुदी' मुखोद्गत असणारे किती पंडित इतक्या काळांत लयास गेले असतील ! व्याकरणाच्या किती पोथ्या वाण्यांच्या घरी जाऊन हिंगजिन्याच्या कामीं लागल्या असतील ! आतां यापुढें तर 'कौमुदी', 'शेखर' ही नांवें सुद्धां ऐकू येण्याचा संभव दिसत नाही. सध्यांच पाहिलें तर रस्तोरस्तीं भट्टोजी दीक्षित, नागोजी भट्ट या नांवांच्या जागीं भट्ट मोक्षमूलर, बोधलिगाचार्य या शर्मण्य नामांचा आदेश कर्णप्रदेशावर आदळूं लागला आहे.*

येथवर सांप्रत पुस्तकाच्या स्वरूपाविषयी व उपयुक्ततेविषयी वाचकांस कळविलें. आतां यांत विषयसंग्रह कोणता आहे याविषयी लिहितों. प्रथमतः 'कौमुदी'च्या क्रमाप्रमाणें 'अष्टाध्यायी' 'तर्की सूत्रें लिहिली आहेत; त्या खालीं भट्टोजींची संस्कृत व्याख्या दिली आहे; तिच्या खालीं सद्दील व्याख्येचा मराठी अर्थ केला आहे; आणि सरतें शेवटीं वरील अर्थ विशेष परिस्फुट करण्याकरितां टिपा दिल्या आहेत. काव्यायनाची 'वार्तिकें' जीं मधें मधें आलीं आहेत त्यांचा निर्देश दोन कुल्यानीं

* व्याकरणाचाच काय पण एकंदर शास्त्रविषयी स्थिति पाहिली असतां दिवसेंदिवस 'विश्वगुणादृशां'त कुशातून महाराष्ट्राविषयी जें म्हटलें आहे तेंच पूर्ण प्रत्ययास येत चाललें आहे ;—

वेदव्यासः स नवदश यो वेद वेदाक्षराणि ।

श्लोकं त्वेकं परिपठति यः स स्वयं जीव एव ।

आपस्तम्बः सप्तह कलयेत्सम्यग्वापासनं सः

कष्टं शिष्टभक्तिकति कलौ कारयेन्मृच्छति विद्याः ॥

करून व्याख्यानाची व्यवस्था मूळ सूत्रांप्रमाणेच झालेली आहे. वरील चार सदरें स्पष्ट उमगण्याकरितां लहान मोठ्या ठशांची योजना केली आहे;—सगळे मूळ सूत्र फार मोठ्या अक्षरानें, संस्कृत वृत्ति त्याहून लहान, मराठी भाषांतर तिजहूनही बारीक, व टिपा सर्वोहून बारीक. इतर सूत्रांचा संबंध जेथे जेथे प्रसंगवशात् आलेला आहे त्याचाही निर्देश सांकेतिक अंकांनीं केला आहे. हे इतकें मुख्य ग्रंथाविषयीं शालें. याखेरीज कित्येक उपग्रंथ परिशिष्टरूपानें जे जोडले आहेत ते येणें-प्रमाणें:—

पाणिनीकृत—सूत्रपाठ, गणपाठ, धातुपाठ, लिङ्गानुशासन.

(कित्ता)—शिक्षा.

शाकटायनकृत—उणादिसूत्रे.

शांतब्रह्मचार्यकृत—फिट्सूत्रे.

कात्यायनकृत—वार्तिकपाठ.

या सर्व जुन्या ग्रंथांचा प्रस्तुत पुस्तकांत संग्रह करून शिवाय 'महोत्साह' कर्त्यांनीं 'अनुवृत्तिदर्पण', व 'सूत्रसूच्या दिवर्णानुक्रमपर परिशिष्ट'ही जोडण्याचा विचार केला आहे. या उपग्रंथांपैकी पहिला व दुसरा खंड * मिळून संपूर्ण 'सूत्रपाठ' व 'गणपाठ' आणि 'अनुवृत्तिदर्पण' यांचे कांहीं भाग इतका विषय आज छापून निघाला आहे. या तिहीं परिशिष्टांत विद्यार्थ्यांच्या सोयीकरतां विशेष सोलभ्य आणखी कांहीं करून ठेवलेलें आहे तें त्यांचें पर्यालोचन केलें असतां ध्यानांत येणारें आहे. खेरीज पहिल्या खंडांत दोन फोफुकें घातलीं आहेत; एक प्रत्याहारांचें व एक स्थानप्रयत्नांचें. हींही अध्ययन करणारांस पुष्कळ उपयोगीं पडणारीं आहेत.

प्रस्तुत पुस्तकाच्या विषयव्यवस्थेचें वर जें निरूपण केलें आहे त्यावरून वाचकांच्या ध्यानांत येईलच कीं, संस्कृत व्याकरणाचें अध्ययन करणारास तो अतिशयित उपयोगी आहे. जुन्या पद्धतीप्रमाणें या शास्त्राचें साय परिज्ञान करून घेण्याची साय दिवसेंदिवस नाहींशी होत चालली आहे, यास्तव सदरील पुस्तकावरून तें यथावकाश सहज रीतीनें प्राप्त करून घेण्यास मार्ग शाला आहे. शिवाय या एका पुस्तकाचा संग्रह केल्यानें विद्यार्थ्यांपाशीं पाणिनीची 'अष्टाध्यायी', भट्टोजीची 'कौमुदी', कात्यायनाचा 'वार्तिकपाठ', व याखेरीज वर सांगितलेले 'गणपाठ' दि ग्रंथही संगृहीत होणार आहेत. तसेंच प्रसंगानुसार व्याकरणनियम पाहूं जाणारास सूत्रादिकांचें सूचीपत्र जें येणार आहे तेंही फार उपयोगी पडेल. हा केवळ विद्यार्थ्यांच्या दृष्टीनें उपयोग शाला. याखेरीज नुसता जो

* 'कौमुदीमहोत्साह'चा दुसरा अंक नुकताच प्रसिद्ध झाला आहे.

बहुश्रुत वाचक आहे त्यास प्रस्तुत विषयांत^१ खुद्द जरी प्रवेश होणार नाही, तरी सदरहू पुस्तकांत टिपांच्या रूपानें जी अर्वांतर माहिती मधें मधें दिलेली आहे तिजपासून बरेंच ज्ञान होण्यासारखें आहे. संस्कृत भाषेच्या रचनेची त्यास थोडी बहुत कल्पना होऊन प्राचीन वैद्यका-रणांच्या बुद्धिवैभवाची कीर्ति जी द्वीपांतरीही ऐकूं येते तिचें यथार्थत्व त्यास भासल्यावांचून राहणार नाही.

आतां सांप्रत त्रैमासिक पुस्तकाच्या प्रकाशकांनीं आपलें काम कोणत्या रीतीनें बजावलें आहे, त्याच्या प्राकृत विवरणांत बरेरे न्यूनाधिक्य कांहीं आहे कीं नाही, याविषयी येथें कांहीं निर्देश करणें अवश्य होतें. पण तें येथें होण्यास सबड नाही. कां कीं, मूळ 'कौमुदी' चा ज्यानें उत्कृष्ट अभ्यास केला असेल त्यासच बरील तारतम्य कळणार आहे. तितकी परिपक्वता प्रस्तुत पुस्तककारास अद्याप अनुकूल नसल्यामुळें बरील विवेचन करवत नाही. तरी इतकें कळविण्यास संतोष वाटतो कीं पूर्वीक द्वितीय खंडाच्या शेवटीं कित्येक तद्भिन्न पंडितांचे अभिप्राय जे लोकांस जाहीर केले आहेत त्यांवरून पाहतां हें काम उत्तम तऱ्हेनें चाललें आहे असें ह्मणण्यास कांहीं हरकत नाही. शिवाय ज्या वैयाकरणाच्या साहाय्य हा उद्योग उपस्थित केला आहे त्यासही कोटून वियाप्राप्ति झाली आहे हें लक्षांत आणलें असतां प्रकृत विवरण कसें उतरलें असेल याचा कोणासही सहज अजमास करतां येईल. यास्तव या संबंधानें येथें आणखी कांहीं लिहिण्याची गरज नाही. भाषापद्धतीच्या संबंधानें पाहिलें असतांही प्रस्तुत पुस्तकाची प्रशंसाच केली पाहिजे. विषयानुरूप भाषा प्रौढ योजली असून ती अनभिज्ञ वाचकांस जरी प्रथमतः कांहींशी दुर्बोध वाटेल तरी परिचयाच्या योगानें ती सुगम वाटाव्यास लागेल, व तिची मार्मिकता व अर्थव्यंजकता त्यांच्या मनांत क्रमैकरून भरेल यांत संशय नाही.

आतां सरते शेवटीं 'प्राचीन वैयाकरणांशीं आपल्या देशवाधांचा स्नेह करून देऊं इच्छिणाऱ्या' आमच्या मुंबईकर दोषां बंधूंच्या स्तुत्य परिश्रमाबद्दल त्यांची तारीफ करून व त्यांचा सदुद्योग निर्विघ्नपणें शेवटास जावा याविषयी आशा प्रदर्शित करून हा लेख आरुपतां. हा आटपतांना देशस्थितीच्या संबंधानें एक 'उत्साह' दाखवून विचार मनांत उद्भवतो तो येथें प्रगट केल्यावांचून राहवत नाही. तो हाच कीं, महाराष्ट्र भाषेकडे आमच्या देशांतील विद्वानांचें आलीकडे बरेंच लक्ष लागून आमच्या जुन्या विद्येचें पुनरुज्जीवन होण्याचाही सुमार दिसूं लागला आहे. वेदशास्त्राकडेही लोकांच्या मनाची प्रवृत्ति व्हावयाला

लागून शोधक बुद्धिनें सर्व विषयांचा विचार केंद्राची संवय त्यांस लागत चालली आहे. असाच क्रम दिवसोदिवस चालू शाला असतां कालेंकरून लोकस्थितींत पुष्कळ केर पडत जाईल यांत संशय नाही. आजपर्यंत केवळ पाश्चात्य विद्येचेंच सेवन केल्यामुळे,—व तेही पुनः अल्पमात्र—जे विलक्षण ग्रह लोकांच्या मनांस जडून जात, व उत्तरोत्तर स्वाभिमानामुळे बळावत जात, ते आतां हळू हळू शडत जाण्याचा समय येऊं लागला आहे. ही स्थिति एका तऱ्हेच्या लोकांस विशेष इष्ट वाटणार नाही खरी, व लोकशिक्षणाचा मूळचा जा उद्देश होता तो एकीकडे राहून हे काय विलक्षण हात चालले आहे म्हणून ते हाकाटी करतील. व कळू ही लागले आहेत हे खरे; पण या देशाचें खरें कल्याण शालेलें पाहण्यांत ज्यांस संतोष वाटत असेल त्यांस वरील स्थित्यंतर अत्यंत अभिनंदनीय वाटल्याविना राहणार नाही. एकाच पारड्यांत सगळें वजन पडलें असतां तराजूची दांडी जशी तिरपी होऊन कल खांत त्याप्रमाणें आजपर्यंत एतद्देशीय विद्वज्जनांची व तद्वारा सामान्यतः पुष्कळ लोकांच्या मनाची स्थिति असे. पण आलीकडे दुसऱ्या पारड्यांत जसजशी भर पडू लागली आहे तसतशी वरील दांडी सालीं याबयाला लागून तिची वास्तविक अवस्था जी समांतरता ती स्थापित होण्याचा संभव उत्तरोत्तर दिसत आहे. तर या भारतवर्षाच्या साऱ्या हितचिंतकांनीं ही समतेची अवस्था जेणेकरून दृढतर स्थापिली जाईल तें करण्याविषयीं आश्रय शटलें पाहिजे. जुन्या वियेतून जे ज्ञापारंगत होतील त्यांनीं ती किंवा निदान तिचें मर्म देशभाषांतून प्रसिद्ध करण्याचा उद्योग करावा, व एकंदर लोकांनीं त्यांस यथाशक्ति आश्रय देण्याचें मनावर घ्यावें. असें शालें असतां एकसमयावच्छेदेंकरून किती कार्ये उठणारी आहेत पहा !—एक तर देशभाषांची उत्कृष्ट सुधारणा होईल; दुसरें, लोकांस विद्येचे नवे मार्ग खुलू करून दिलेसे होतील; तिसरें लोकांच्या मनावर जे विजातीय ग्रह चिरकाल स्थिर होऊन राहिलेले आहेत ते अनायासानें दूर होतील,—कां तर दिवा लावला असतां अंधारास घालविण्याची निराळी खटपट करावयास नको, व दुसऱ्या बाजूस वजन घातल्यावर दांडीला सालीं ओढण्याची गरज नाही; आणि चवथें असें की, आमच्या जगद्वंदनीय पूर्वजांनीं आपल्या बुद्धीचे अपार विलास जे नाना तऱ्हांनीं प्रगट केले आहेत,—की, जे आह्मी परम भाग्यवान् म्हणून आजपर्यंत अभंग राहिले व आह्मी देवाचे लाडके म्हणून ते पाहण्यास अद्याप जिवंत राहिलो आहों, नाहीं तर मिसरी, पारसीक, ग्रीक, रोमन, वगैरे लोकांप्रमाणें आमचें पर्यवसात केव्हांच

होऊन जावयाचें,—त्याचेंही लोकप्रसिद्धीनें बीजे होणार आहे, व आपल्या कुलपरंपरेस आपण कालिमा लावलासा न होऊन प्राचीन ऋषिगणांच्या ऋणांतून त्रिरकाल मुक्त झालेसे होऊं ! *

गद्यपद्यावली—या पुस्तकाचा सध्यां प्रसिद्ध झालेला पहिला भाग आमचे जेही रा० सत्ताराम रामचंद्र किलोसकर यांनी रचिला आहे दुसरा तो तयार होणें आहे त्यात वेदांतील म्हणजे उपनिषदांतील, ब्राम्हणांतील वगैरे कांहीं उतारे यावयाचे आहेत, व एकंदर दोहों भागांवर टिपा यावयाच्या आहेत. हा दुसरा भाग आजला प्रसिद्ध झाला असता, तर पहिल्याची पूर्णता होऊन एकंदर ग्रंथाच्या संबंधानें विवेचन करतां आले असतें, पण तसा तूर्त योग दिसत नाही, यास्तव पहिल्या भागाविषयीच लिहिणें जरूर आहे.

या पुस्तकाविषयीं दोन दृष्टींनीं विचार करण्यासारखा आहे. एक शाळांतून अभ्यास करणाऱ्या विद्यार्थ्यांच्या संबंधानें; व दुसरा सामान्य वाचकाच्या संबंधानें. पहिला विचार असा कीं, ग्रंथकर्त्यांनीं ज्यांच्या उपायांनीं पडण्याकरितां तो केला आहे त्यास तो किती उपयुक्त होण्यासारखा आहे; व त्याप्रमाणेंच संस्कृताचें ज्याचें थोडें बहुत अध्ययन झालें आहे अशा वाचकांनीं तो स्वतः हातीं घेतला असतां त्यास किती पसंत पडण्यासारखा आहे.

आतां प्रथमतः शाळांतून शिकविण्याविषयीं प्रस्तुत ग्रंथाची योग्यता या संबंधानें येथे जरी बरेंच लिहितां येणार आहे, तरी तसें करणें इष्ट दिसत नाही. कां कीं, एक तर ते आमच्या वाचकांस सामान्यतः कंटाळवाणें वाटणार आहे; व दुसरें असें कीं, सरकारी शाळासंबंधी 'चर्चा करण्याचें हें पुस्तक नव्हें. १ यांत फक्त सामान्यतः लोकांच्या संबंधाचे जें तेवढ्याविषयीच उल्लेख आजपर्यंत करण्यांत आले आहेत, व असलेच उल्लेख एकंदर लोकांस ही समजण्यासारखे होत. सरकारी शाळांची

* वरील ऋणाचा उल्लेख केवळ अलंकारार्थ केला आहे असें नाही. प्रत्येक भारतवर्षीयावर तीन ऋणांचें ओझे आहे अशी पूर्वापासूनच समजूत आहे. हीं ऋणें प्राचीन ऋषि, देवाण, व पितृवर्ग अशा तिघांचीं होत. पहिल्यापासून मुक्त होण्याचा मार्ग ऋषिपणीत शाळांचें अध्ययन, दुसऱ्याचा मार्ग यजन, व तिसऱ्याचा संतान हे यथानुक्रम होत. कालिदासानें अजराजाविषयीं झटलें आहे:—

ऋषिदेवगणस्त्वभुजां भुतयागप्रसवैः स पाथिवः ।

अनृणत्वमुपेक्षितवान् बभौ परिधेयुक्त इवोष्णदीधितिः ॥

रघुवंश

कशी काय व्यवस्था असते व तेथील विद्यार्थ्यांच्या मानानें कोणत्या तऱ्हेची पुस्तके तेथे चालणें जरूर आहे याविषयी या पुस्तकांत उदात्त व कुरणें म्हणजे एक तर 'अव्यापारेणु' व्यापार' होणार ; व शिवाय ज्याच्या उपयोगार्थे हें पुस्तक चालले आहे त्याचा ही वरच्यासारखाच टपका पुस्तककर्त्यावर येणार. यास्तव या सद्-राच्या संबंधानें येथे इतकेंच लिहिणें बस आहे की, संस्कृत पाहिल्या व दुसऱ्या चुकाच्या पुढें काठिन्याच्या मानानें व मजकुराच्या योग्यतेच्या मानानें पाहतां अशा सारख्याच पुस्तकाची योजना ठीक होणारी आहे. जो पहिल्या व दुसऱ्या पुस्तकांतून पारंगत झाला आहे त्याच्या अंगां हें वाचण्याची योग्यता क्रमानेंच येणार आहे. यांतील पाठ अनुक्रमानें एकाहून एक अवघड असे घातले आहेत. हे सरुद्धर्शनी जरी वाचकांस कदाचित् बरेच कठीण लागतील, तरी प्रत्येक पाठाचा संदर्भ समजला असतां, व दुर्बोध शब्दांवर व अपरिचित व्याकरणरूपांवर भरपूर टिपा असतां ते बरेच सुबोध होतात असें आम्हांस वाटते. यास्तव ग्रंथकारांस आमची अशी सूचना आहे की, प्रस्तावनेत सुचविल्याप्रमाणें दुसरा भाग तयार करण्यास त्यांनीं अनमान करूं नये. तो प्रसिद्ध न झाल्यास मात्र सध्यांच्या भागाचा अर्धा अधिक उपयोग नाहीसा होणार आहे.

दुसरा विचार केवळ सामान्य वाचकांच्या संबंधानें, असले लोक अद्याप आमच्या देशांत फार थोडे आहेत असे म्हणण्यास हरकत नाही. जुन्या पद्धतीनें शिकलेले जे शास्त्री लोक ते तर आलीकडे सर्वथा मागेच पडत चालल्यामुळे, व असल्या पुस्तकांविषयी त्यांस अभिरुचिही विशेष नसल्यामुळे, त्यांच्यांत संस्कृत ग्रंथ वाचात बसण्याचा नाद कितपत आढळण्याचा संभव आहे हें उघडच आहे. नव्यापद्धतीनें म्हणजे आलीकडे शाळांतून व विद्यालयांतून तयार होणारे जी नवीन उमेदवार मंडळी त्यांच्यांत पाहिलें तरी बरोलच अभाव निराऱ्या तऱ्हेनें दृष्टीस पडतो. तो असा की, त्यांच्या अंगां नूतन शिक्षणपद्धतीच्या योगानें रसिकता विशेष येण्याचा जरी संभव असतो, तरी विद्यालयांतून सुटल्यावर आलस्यदेवतेची सामान्यतः त्यांच्यावर अशी भरपूर रुपा होते की, विद्यापर्वतावरलि नऊ देवतांपैकी कोणतीच त्यांच्या मजीस उतरत नाही; नाही म्हणण्यास बेकस् व वहीनस् यांजवर मात्र त्यांची भक्ति जडते. *

* ' पार्नेतस् ' म्हणून एक ग्रीस देशांत पर्वत आहे. त्यावर नऊ विद्यादेवतांचा (पुढें वाहू.)

असो; पण हीही स्थिति पालटण्याचा आलीकडे रंग दिसू लागला आहे ही संतोषाची गोष्ट होय; प ती जसजशी पालटत जाईल तसतशी प्रस्तुतसारख्या ग्रंथांचीचहाही विशेष होणार आहे हे उघड आहे. असल्या वाचकांस सद्दरील ग्रंथ हा मराठी ' नवनीता ' प्रमाणे उपयोगी पहेल. त्यांत जसे पहिल्यापासून शेवटपर्यंत साऱ्या महाराष्ट्र कवींच्या ग्रंथांतील वेंचे दिलेले आहेत व ते वाचल्याने साऱ्या कवींच्या वाणीचा अनुभव घडून एकंदर कवितेविषयी कल्पना करता येते; त्याप्रमाणेच प्रस्तुत पुस्तकावरूनही संस्कृतांतील निरनिराऱ्या कवींच्या गुणांचे ज्ञान होऊन एकंदर कवितेचे स्वरूपही समजून येणारे आहे. अगदी आदिकवीपासून किंबहुना त्याच्याहूनही प्राचीन जे वैदिक कवि त्यांच्यापासून, तो थेट जमनाथरायापर्यंत बहुतेक मोठमोठ्या कवींच्या ग्रंथांतले उतारे ' गद्यपद्यावली 'त आले आहेत. ' रघुकिराता 'दि मोठालीं सबे मान्य काव्ये; ' शाकुंतल ' ' उत्तररामचरित ' इत्यादि रसिकप्रिय नाटके; ' कादंबरी ' ' दशकुमारचरित ' बगैरे गद्यप्रबंध; ' सर्वदर्शनसंग्रह ', ' ब्रह्मसूत्रभाष्य ' यांसारखे वेदांतविषयक ग्रंथ, अशा मोठमोठ्या प्रकरणांपासून तो ' हितापदेश ', ' पंचतंत्र ' ' चाणक्यशतक ', अशा अत्यंत सुबांध ग्रंथांपर्यंत सर्वांचे पर्यालोचन करून, त्यांतील यांत वेंचे काढलेले आहेत. शिवाय ' घटकंपरांतले यमकबद्ध श्लोक ', ' भाटकाव्या ' तलीं व्याकरणोदाहरक पद्ये, ' गीतगोविंदा ' तलीं तालसुरांवर म्हणायाचीं गीते, अन्योक्त्यादि सुभाषिते, जुन्या संस्कृत चालीचीं पत्रे, हे प्रकार सुद्धा त्यांत आणले आहेत. सारांश, प्रस्तुत ग्रंथाचे समग्र अध्ययन झाले असता अपरिचित असा संस्कृत कवितेचा भाग फार करून थांडाच राहील !

असो; तेव्हा एकंदरीत रा० किलोसकर यांनी संस्कृत विद्यार्थ्यांची एक मोठी उणीव दूर केली व गीर्वाणकवितारूप महोद्यानाची रम्य शोभा संपूर्ण दृष्टिगोचर होई अशा प्रकारची नवी वीथिका त्यांत निर्माण केली, याबद्दल बरील भावेच्या पुरस्कर्त्यांनी व सकल विद्यावृद्धीच्छु जनानी त्यांचे अभिनंदन केले पाहिजे. बरील वीथिकेस सर्वगम्य करण्याकरिता काय केले पाहिजे हे वर सुचविलेच आहे. आतां सरते शेवटीं येवढेंच कळवितों कीं, प्रो० भांडारकर यांच्या पहिल्या

(मागील प्रकाशन पुढे चालू.)

वास ग्रीक लीक कल्यांत. या देवता कविता, इतिहास, हास्यप्रधान नाटक, शोकप्रधान नाटक, विषविषा, संगीत, व इतर विविधकला यांवर अधिकृत असत. वर सांगितलेल्या शब्दटप्प्यां द्वारे देवतांचा अधिकार प्रत्येक व शृंगार यांवर असो.

व दुसऱ्या पुस्तकांच्या भाष्य अध्ययनानें संस्कृत भाषेची व्युत्पत्ति प्राप्त होते. असें म्हणण्यास जशी हरकत नाही, त्याप्रमाणेच प्रस्तुत गद्यपद्यात्मक ग्रंथाचें पारायण केलें असतां त्या भाषेतील काव्यग्रंथांचीही विद्यार्थ्यांस चांगली माहिती होईल असें म्हणण्यास फारसा बाध दिसत नाही.

भारतवर्षीय प्राचीन ऐतिहासिक कोश—हा ग्रंथ रा० रघुनाथ भास्कर गोडबोले, 'मराठी भाषेचा नवान कोश' व 'हंसकोश' यांचे कर्ते, यांनी रचिला आहे. वरील दोन्ही कोश हल्लीं प्रसिद्ध नाहीत. पहिला नर डिपोंतल्या डिपोंतच आहे; व दुसरा दहा बारा वर्षांपूर्वी कांही प्रसिद्ध होता, तो आतां नाहीसा झाल्यासारखाच आहे. पहिला कोश अव्वल इंग्रजीत कांही शास्त्री मंडळीनें जो एक मोठा मराठी कोश तयार केला होता त्याचा संक्षेप होय; व दुसऱ्यात 'ज्ञानेश्वरी' वगैरे जुन्या ग्रंथांतून आढळणाऱ्या शब्दांचा मुख्यतः संग्रह आहे.

प्रस्तुत ग्रंथ हा ज्यास इंग्रजीत 'क्लासिकल डिक्शनरी' म्हणतात अशा तऱ्हेचा होय. असे कोश इंग्रजी भाषेंत ग्रीक व ल्याटिन भाषांच्या संबंधाचे अनेक आहेत, म्हणजे प्राचीन ग्रीक व रोमन ग्रंथांतून अनेक देवतांविषयी, उपदेवतांविषयी, ऐतिहासिक पुरुषांविषयी वगैरे जे जागोजाग उल्लेख आढळतात ते व्यक्त होण्याकरतां वरील भाषांच्या अभिज्ञांनीं वर सांगितलेले कोश रचले आहेत. त्याप्रमाणेच आलीकडे इंग्रजी भाषेतील ग्रंथांची परिस्फुटता होण्याकरितां इंग्रजी काव्यांतील व कादंबऱ्यांतील वगैरे नांवांचा निर्देश केलेले कोशही तयार झालेले आहेत.* हें तर कांय, पण 'पवित्र शास्त्र' प्रत्यहीं किंवा निदान शाखांच्या दिवशीं तरी वाचण्याचा जरी खिस्ती लोकांचा संप्रदाय आहे तरी त्याचें अनुसरण वस्तुतः कितपत होत असेल याचें प्रमाण 'डिक्शनरी ऑफ बायबल नॉलेज' ('पवित्र शास्त्र संबंधी माहितीचा कोश') अशासारख्या ग्रंथावरून बरेंच धरतां केणार आहे. असो; रा० गोडबोले यांनीं गेलीं सात वर्षे परिश्रम करून प्रस्तुत कोशरचनेचा जो उद्योग केला आहे तो अशाच तऱ्हेचा होय. 'रामायण', 'महाभारत', 'भागवत' व 'मत्स्य ब्रम्हांडादि' पुराणें यांत जे जे वृत्तांत आहेत ते वाचकांस सदरील ग्रंथावरून उपलब्ध होणार आहेत.

* वेबस्टरच्या इंग्रजी कोशास जोडलेल्या ज्या अनेक पुरवण्या आहेत त्यांपैकी एक पुढील आहे:—*Vocabulary of Noted Names of Fiction &c.*: त्याप्रमाणेच आलीकडे *Dictionary of Phrase and Fable* म्हणून एक कोश प्रसिद्ध झालेला आहे हें पुस्तकांस माहीत असेलच.

अशा तऱ्हेचा कोश अद्यापू कोठेही झालेला नही; * आणि त्यांतून मराठीस त्तर तो केवळ अपरूपच आहे. शिवाय हीही गोष्ट सामान्य आहे असे नाही, की जी लोकसेवा सरोसरी पाहतां कांणी नव्या उमेदवार विद्वानांच्या हातून व्हावयाची, ती प्रस्तुत ग्रंथकारांसारख्या जुन्या चालीच्या एकट्या विद्वानांनीं मनांत आणून उतारवयांत वर्षानुवर्ष संपून लांकाश्रयाची किंवा राजाश्रयाची चिंता विलकूल न करितां मुकाट्यानें तडीस नेऊन पोचवावी ! या गोष्टीवरून केवळ उदासीनपणें सतत पडून राहणाऱ्या आमच्या जुन्या ग्रंथितांनीं कांहीं उपदेश घेण्यासारखा आहेच; पण विशेषकरून आमच्या तरुण विद्वानांस--कीं, ज्यांच्या देशहितवश्यक प्रलापांत शरन्मेधांच्या गर्जनप्रमाणें गांभीर्य मात्र असून त्यांच्या विद्वत्तेचें चीज काय तें एकाद्या समेची चिटणिसी किंवा पॉतनिशी पतकरण्यांतच बहुधा झालिलें दृष्टीस पडतें,--त्यांस तर वरील गोष्टीचा चटकाच लागून जावा !

आतां प्रथमतः प्रकृत कोशाची रचना कशी केली आहे ती सांगून नंतर त्यांतील गुणदोषाविषयीं विवेचन करूं. यांतील सारीं नांवां विल्हवारींनीं ह्मणजे अकारायासून झकारापर्यंत वर्णानुक्रमानें दिली आहेत, हे 'कोश' या नांवावरून तर मिथ्च आहे. यास्तव जो शब्द पाह्यावयाचा असेल तो वरील क्रमानें सांपडेल. कधीं कधीं एकच नांव अनेकांचें वाचक असल्यामुळें एकाच शब्दाखालीं त्याचे अनेकार्थ दिले आहेत. या अर्थांत जेथें जेथें विशेष कारण दिसलें तेथें तेथें त्या त्या ग्रंथाचा, पर्व, कांड, अध्याय इत्यादिपूर्वक निर्देश केला आहे. कोठें कोठें तर कार्यपरत्वे कांहीं कांहीं श्लोकांचें उतारेही घेतले आहेत. या ग्रंथाचें संज्ञापत्र पाहिलें असतां सहज कळून येईल कीं, यांत मुख्यतः तीन ग्रंथांतील नांवां भरपूर आली आहेत :—एक रामायण, दुसरें भारत, व तिसरें भागवत. त्यांतून भारतावर तर कोशकरीाचा विशेषच कटाक्ष आढळतो. त्यांत असणाऱ्या साऱ्या कथांचा त्या त्या नांवापुढें सविस्तर उल्लेख करून, देशमर्यादा, नदीपर्वतादिकांचीं स्थाने हींही वरील ग्रंथांचाच मुख्यतः आधार धरून त्यानें निश्चित केलीं आहेत. पुराणांपैकींही मत्स्य, लिंग, ब्रह्मांड, व स्कंद यांतून; व जैमिनी अथर्ववेद, ब्रह्मोत्तर-संह इत्यादि कांहीं इतर ग्रंथांतूनही सदरील कोशास मजकूर घेतला आहे. यांच्या खेरीज आणखी दुसरीं जीं पुष्कळ पुराणें आहेत त्यांतूनही

* आलीकडे मद्रासेस प्रसिद्ध झालेला एक इंग्रजी कोश मात्र अशा तऱ्हेचा आहे. कर्ण नांव 'Classical Dictionary of India' असें आहे. याची रचना वीकापिप्लव कोशारत पुष्कळ प्रकारे निराकरी आहे.

संदरील कोशास आपसी भर पडली पाहिजे ह्यांती ; पण एक तर ही सर्व हल्ली दुर्लभ झाली आहेत; दुसरे ती सर्व वाचन कोशरचनेचा श्रम करणेंही कांहीं सामान्य दगदग नव्हे, व विसरें असूंक्यी, तीही कोणी केली तरी तिजपासून तादृश्य उपयोगही नाही ; यास्तव वरील-न्यूनता कोणास विशेष भासणार नाही. असले कोश ज्या हेतूस्तव रचले असतात तो, संदरील ग्रंथ हल्ली जेवढा आहे तेवढ्यावरूनही पूर्णपणें सिद्ध होणार आहे.

वरील स्वरूपवर्णनावरून प्रस्तुत कोशाचा उपयोग काय काय होणार आहे तें सहज लक्षांत येईलच. एक मोठा उपयोग तर हा उघडच आहे की, जुने संस्कृत किंवा मराठी ग्रंथ वाचतांना पौराणिक कथांच्या संबंधानें जेथे वाचकांस अडचण पडेल तेथें या ग्रंथापासून उत्कृष्ट साहाय्य होईल. अमुक अमुक पुरुष कांण होता, अमुक देश, पर्वत किंवा नदी ही कोठेंशी होती किंवा अयाप आहे, वगैरे प्रकारची माहिती हें पुस्तक चाळलें असतां अल्पायासांन थोडक्यांत मिळणार आहे. तीच माहिती पुरतेपणी पाहिजे असल्यास तीही सांय आहे ; कारण वर सांगितल्याप्रमाणें बहुतेक शब्दांच्या व्याख्यानाच्या शेवटी मूळ ग्रंथ अध्यायादिकांच्या सकट संक्षिप्त रीतीनें सांगितलेला असतोच. यास्तव तो पाहिला असतां सर्व वृत्तांत सविस्तर सांपडणार आहे. हें एक झालें. दुसरें असें की, कोणा बहुश्रुत वाचकास आपल्या 'रामायणा' दि प्राचीन ग्रंथांत काय काय मजकूर आहे हें पाहिलेंसे वाटल्यास तीही मनीषा प्रस्तुत कोशावरून पूर्ण होणार आहे. उदाहरणार्थ 'राम' शब्द पहा. या शब्दाखाली रामायणांतील सवें इतिहास बालकांडापासून तों उत्तरकांडापर्यंत सगळा क्रमानें इत्थंभूत दिला आहे. याला या ग्रंथाची १७१० पानें लागली आहेत. याप्रमाणेंच 'रावण', 'दुर्योधन', 'कर्ण', 'भीष्म', 'धृतराष्ट्र' इत्यादि शब्द पाहिले असतांही 'रामायण' व 'भारत' यांतील बहुतेक भाग वाचल्याप्रमाणें होणार आहे. तर रामायण भारतादि जे प्रचंड ग्रंथ, कीं जे वाचणें हेंच अगोदर आयासाचें व पुष्कळ वेळाचें काम, आणि त्यांतून उगाला संस्कृत येत असेल त्यासच साध्य--तें सांप्रत पुस्तकावरून कोणाही ट फू करणारास सहज वाचल्याचें श्रेय येणार आहे. तिसरा उपयोग भाविकवाचकांस. यांनी 'रामकथामहोदया' सारखी लांबच लांब पुस्तकें वर्षानवर्ष जें बाचीत बसावें त्यापेक्षा संदरील ग्रंथांत सहस्राध्रि पुण्यपुरुषांचीं चरित्रें थोडक्यांत त्यांस वाचावयास सांपडतील, व शिष्या शिष्यवर्षांच्यामुळें यांत मनोरंजन अधिक होऊन बहुश्रुतपणाही प्राप्त होईल. चवथा उपयोग आमच्या मधीन विद्वन्मंडळांसही अस-

त्या प्रकारच्या ग्रंथापासून एक मोठा होण्यासारखा असतो. तो स्वभाषेच्या संबंधाने होय. निरंतर इंग्रजीतून पडल्याने त्यांच्या देशभाषेवर जे पाणी पडत जात असते व धेडगुजराची तऱ्हा त्यांत चिकटू लागते, तिजवर प्रकृत कोशासारखे ग्रंथ मारक होत. याचे कारण उघडच आहे की, ज्यांस म्लेच्छ भाषांचा कर्धाच संस्कार न घडून जे भाषादूषणाच्या संबंधाने जसे काय अगदीं सोबळे राहिले त्यांच्या लेखांत 'बबल' च्या बुरुजा-वरील भाषा शिरण्याचा चिलकूल संभव नाही !

या 'ऐतिहासिक कोशा' पासून बहुश्रुत व शोधक वाचकास निरनि-
राख्या तऱ्हेची माहिती बरीच मिळण्यासारखी आहे. हिचे कांहीं मासले दाखवितां. 'राधा' शब्द उलटून पाहिला असता पुढील चमत्कारिक म-
जकूर सांपडतो:—

"गोकुळांत रुष्णसखी राधा असल्याचे हरिदास इत्यादि वर्णितात ;
परंतु सगळ्या भागवतांत तिचे नांव कोठेही नाही."
तसेच कुचेलाविषयी:—

"यास सुदामा अथवा श्रृादामा असं पुराणिक इत्यादि म्हणतात ;
परंतु हे नांव भागवतांत नाही."

'नौबं धन'—या शब्दाखाली जो वृत्तांत सांगितला आहे तो वाचला
असता 'पवित्रशाखा' तील एका गोष्टीची आठवण होते.

हा एक प्रकार झाला. दुसरा प्रकार संज्ञाशब्दांचा. यांची व्युत्पत्ति
या ग्रंथांत कित्येक ठिकाणी प्रमाणपूर्वक दिलेली आढळते. उदाहरणार्थ
पुढील शब्द पहा:—

'उमा', 'करंधम', 'कान्यकुब्ज', 'चर्मण्वती', 'दंडकारण्य', 'नक्षत्र',
'पांचजन्य', 'मांघाता', 'यक्ष', 'लोमहर्षण', 'वाराणसी', 'विपाशा',
'शतद्रु', 'सुपर्णा'.

तिसरा प्रकार प्राचीन काळची माहिती. ही सदरील पुस्तकावरून
आपल्या भारतवर्षीय बंधुजनांस व्हावी हा ग्रंथकर्त्याचा एक मुख्य हेतु
असल्यामुळे ती त्यानें जागोजाग अगत्यपूर्वक दिलेली आहे. प्रत्येक दे-
शाच्या, नगराच्या वगैरे नांवापुढें तें कोठे होतें याविषयी 'भारता' दि ग्रं-
थांत जें त्यास आढळलें तें त्यानें तेथल्या तेथें दाखल करून ठेवले आहे.
यामुळे पूर्वीच्या स्थितीची कांही कांहीं बरीच माहिती मिळते. उदाह-
रणार्थ, 'मद्रदेश' व 'मत्स्यपुर' हे शब्द पाहिले असता तेव्हाच
कळने येतें की, पहिला देश म्हणजे आलीकडील 'मद्रास' व बिराट
'राजा'चे नगर म्हणजे हल्लीची 'बाई' या दोन्ही कल्पना केवळ अन्य-
था होत. बरील दोन्ही ठिकाणे उत्तरेकडीलच असल्यामुळे बरील लो-

किं कल्पना केवल भावमय होत हैं. तेव्हांच लक्षांत येतें. चंद्रगुप्त राजाची राजधानी ' पाटलिपुत्र ' विक्रमादिकांनं नगर. ' उज्जयिनी, ' व पुढील काळीं अनेक संस्कृत ग्रंथांतून ज्यांच्या उल्लेख आढळतां असे ' पारसीक ' लोक, यांचा सदरील ग्रंथांत काहीं वृत्तांत सांपडत नाही; यावरून भारती युद्धाच्या वेळीं वरील दोन्ही नगरें व वरील राष्ट्र हीं नव्हतीं असें सहज अनुमान होतें. ' महाराष्ट्र ' व ' कोंकण ' या शब्दांविषयीही असेंच. पहिला देश ' दंडका ' या नांवाखालींच त्या वेळेंस बहुधा मोडत असावा, व दुसऱ्यास ' शूंपारिक ' असें दुसरेच नांव त्या वेळेंस असावेसें दिसतें. आतां दुसऱ्या पक्षां पहा. ' गांधार ' ह्मणून जो प्राचीन देश होता (तेथील राजाची कन्या गांधारी) तोच बहुधा सांप्रतचा कंदाहार असावा; कारण त्याची पुरातन राजधानी जी तक्षशिला ती याक लोकांच्या ग्रंथांतून Taxila (तक्षिला) या नांवानें प्रसिद्ध आहे, व टॉलेमीच्या भूगोल वर्णनावरून पाहतां वरील दोन्ही स्थलें परस्पर मिळतात. ' चीन ' शब्द काहून पाहतां तो ' भीष्मपर्वी ' त आहे असें आढळतें; व ही गांधार त्या देशाची सुप्रसिद्ध जी प्राचीनता तिशी चांगली जुळते. याप्रमाणेंच ' कर्नाटक ' हें नांव ' भारता ' त सांपडत असल्यामुळे आजवर चालत आलेली त्या देशाची संज्ञा किती प्राचीन होय याचा निश्चय होतो.

असा; तर प्रकृत कोश लक्षपूर्वक वाचला असतां वरच्यासारख्या चमत्कारिक गोष्टी शोधक मनुष्यास अनेक कळण्यासारख्या आहेत. तसेंच लोकाचारांत वगैरे प्राचीन काळाहून आलीकडे काय काय फेरफार होत गेले आहेत हें समजण्यासही या ग्रंथांत पुष्कळ साधन आहे हें उघड आहे.

येथवर प्रस्तुत पुस्तकाचा एतद्देशीयांस काय काय उपयोग होण्यासारखा आहे या संबंधानें त्याचें गुणवर्णन झालें. आतां त्यांत जे कित्येक दोष आढळतात त्यांचाही निदेश केला पाहिजे. हे दोष ह्मणजे प्रकृत कोशस विशेष लागून आहेत व त्यांच्या योगानें त्याच्या उपयुक्ततेस बाध

* शिकंदर बादशहानें मिसर देश काबीज केल्यानंतर त्याच्या इतर मुलखांप्रमाणें हाही त्याच्या तेहेतीस सरदारांपैकीं एकांनें बळकावला. या सरदारानें टॉलेमीचें घराणें स्थापलें. हे राजे सारें विषयचें मोठे शोकी होते. अलेक्झांड्रिया येथील जगत्प्रसिद्ध पुस्तकालय यांनींच मोठ्या भ्रमानें व खर्चांनें जमविलें होतें. वर ज्याच्या उल्लेख केला आहे तो मोठा नामांकित भूगोलवेत्ता व ज्योतिषी होता. कोपनिकस, ग्यालिलियो, यांचीं मते पणत होत तों पर्यंत त्यांचेंच मत सांग्या युरोपभर चालू असे. संस्कृतांत ' यवनाचार्य ' कृत म्हणून काहीं ज्योतिषग्रंथां आहेत हे आपणें बहुधा वरीलच असावे असा पाश्चात्य संस्कृतज्ञाचा समज आहे !

येण्यासारखा आहे असें नाही. ते केवळ कोशकृत्यांच्या धर्मविषयक समजुतीमुळे उत्पन्न झाले आहे. मुख्य ग्रंथापासून पृथग्भूत आहेत. तरी ते त्यांत अनेक ठिकाणी प्रगट झालेले असल्यामुळे, व त्यांचा संसर्ग पुष्कळांच्या मनास जडण्यासारखा असल्यामुळे त्यांचें साविस्तर निरसन करणें अवश्य होय. शिवाय आपणास अपरिचित अशा विषयावर अभिप्राय प्रगट केले असतां ते किती असमंजस होतात याचेंही उदाहरण पुढील विवरणावरून वाचकांस पाहावयास सांपडेल.

‘ भारतवर्षीय कोशा ’ चे कर्ते जुन्या पद्धतीचें गृहस्थ असून वेदशास्त्रांवर त्यांचा पूर्ण भरवसा आहे आर्लोकडे पाश्चात्य विद्येच्या संसर्गांनं आमच्या देशांत जी चोहोंकडे बजवजपुरी माजली आहे, व वरील ग्रंथांस धाड्यावर ठेवून ‘ मन राजा मन प्रजा ’ या न्यायाप्रमाणें यथेच्छ वर्तण्याचा जो प्रघात सुरू झाला आहे, तो त्यांस अत्यंत अनिश्चित वाटतो हें उघड आहे. प्रस्तुत कोशाचें काम सात वर्षेपर्यंत सतत परिश्रम करून जें त्यांनीं तशीस नेले त्याचा तरी मुख्य हेतु त्यांनीं प्रस्तावनेंत दाखल केल्याप्रमाणें आपल्या भारतवर्षीय ग्रंथांस ताड्यावर आणण्याचाच होय. आतां असल्या उद्देशानेंही त्यांच्या हातून स्वदेशाची ही सेवा घडली ही गोष्ट संतोष मानण्यासारखी होय यांत संशय नाही; व एकंदरीत पाहतां आर्लोकडील सुधारणंवर त्यांचा जो कटाक्ष आढळतो तोही फार चुकांचा आहे असें आम्हांस वाटत नाही. तरी स्वदेशप्रति व पूर्वजाविषयीं पूज्यबुद्धि या दोन्ही वृत्ति प्रभुता ग्रंथांत ज्या प्रकारें प्रादुर्भूत झाल्या आहेत तो प्रकार समंजसतेस विशेष अनुसरून आहे असें ह्मणवत नाही. याविषयीं पुढील उदाहरणांवरून वाचकांनीं स्वतंत्रपणें निर्णय करावा.

कोशकृत्यानें प्रस्तावनेंत आरंभीच आपला एक पूर्वसंकल्प येणेंप्रमाणें लिहून ठेवला आहे:—

“ या ग्रंथांत श्रुतिस्मृतीस विरुद्ध किंवा पूर्वापर ग्रंथसंगतीस विरुद्ध अतएव कृतक अथवा हस्तदोषादिकांनीं अन्यथा लिहिला गेलेला तितका भाग सूक्ष्म दृष्टीनें गाळून टाकून, व त्याची जुळणी करतांना आरबी व फारशी भाषेचे शब्द त्यांत अगदीं न येऊं देऊन, लिहिण्याविषयीं अतिशय सावधपणा ठेवला आहे. ”

आतां प्रथमतः आरबी व फारशी शब्दांविषयीं कांहीकारानें बबडी बंदोबस्ती जी करून ठेवली आहे तिजविषयीं विचार करूं. प्रस्तुत ग्रंथांतला विषय सगळा ऐतिहासिक व पौराणिक आहे यास्तव भाषावर्षीय प्राचीन पुरुषांच्या कथांतून यवनी शब्दांचा प्रयोग होणे हें मोठें विलक्षण दिसत हें सर आहे. व हें जाणूनच महाराष्ट्र कवींच्या

ग्रंथांतूनही वरील शब्दांचा पूर्ण अभाव आढळतले 'रुष्णानि पांडवांची वकिली पतकरली', 'रामसुग्रीवांनी एकमेकांस मद्धत केली', ही वाक्ये प्रस्तुत ग्रंथांत 'भीष्म हा कोणांचा पडला केमांडर इन् चीफ् झाला', 'दौरुक हा रुष्णाचा कोचभिल्ल होत' यंसारखांच अप्रयोजक व हास्यास्पद दिसणार आहेत ! तेव्हां मूळ ग्रंथांत वरील परकी शब्दांचा रिधाव विलकूल होऊं दिल्या नाहीं यांत काहीं गेर म्हणतां येत नाहीं. पण हाच निबंध ग्रंथाच्या जी प्रस्तावना तीतही कां दृष्टीस पडावा हें कळत नाहीं. 'कोंकणी समुद्र', 'जलयान', 'पादचूण', 'परिलेख' वगैरे अपरिचित शब्द प्रथमतः योजून मग ते कोणास समजतील न समजतील यास्तव त्यांचे प्रसिद्ध पर्याय 'आरवी समुद्र', 'जहाज', 'पायपोस', 'नकाशा', इत्यादि पुढें कंसांत घालण्याचा द्वाविडी प्राणायाम जो करावा, त्यापेक्षां तेच मुळीं घातले तर काय वाईट ? स्वाहास्वधाकार चालला असतां तेथें चवनांचा, म्लेंछांचा वगैरे प्रवेश होऊं देणें बरोबर नाहीं, म्हणून एरवींच्या व्यवहारांतही तेथले सोंबळे काय कामाचें ! शिवाय जेथें ग्रंथाच्या परिष्कृततेकरितां विलायती विरामचिन्हांची योजना संपली जाते, तेथें विधान्या 'जहाजा' वर व 'नकाशा' वरच येवढी कदर कां असावी !

दुसरी गोष्ट श्रुतिस्मृतिविरुद्धलेख आणि कृतक किंवा लेखप्रमादजन्य अशीं पुराणांतील वचनें यांविषयीं. हें तिन्ही प्रकार प्रस्तुत ग्रंथकर्त्यास जेथें जेथें भासले तेथें तेथें त्यानें त्यांचे खंडन केलें आहे. पहिल्या प्रस्तावना पाहिली असतां या खंडनाचें स्वरूप वाचकास कांहीं कळेलच; शिवाय कोण चालतां चालतांही कित्येक ठिकाणीं असलीं स्थळे सहज दृष्टीस पडतील. यांचा मासला ज्यांस पाहणें असलें त्यांनीं 'सूर्य', 'राहु', 'ग्रह', 'हिमालय', 'भरतखंड', 'खंड', 'सप्तद्वीपें', 'सप्तसमुद्र', 'रोहिणी', 'सहदेव', 'बृहस्पति', 'म्लेंछ', हे शब्द पाहावे.

आतां वरील शब्दांवर रा० गोडबोले यांनीं जे जे आपले अभिप्राय प्रगट केले आहेत त्यांपैकी दोन जातींच्या अभिप्रायांविषयीं आह्मांस कांहीं विशेष लिहिणें नाहीं. एक कृतक हाणजे बौद्धादि द्वेष्यांनीं जीं वचनें किंवा जे श्लोक बळेच घुसडून दिले असावे असें त्यांस वाटतें तीं स्थले; व दुसरीं लेखकांच्या प्रमादानें पडल्याविषयीं ज्यांच्या संबंधानें त्यांनीं स्वमत प्रगट केलें आहे तीं. अशांच्या संबंधानें आह्मांस येवढेंच कळवायाचें आहे कीं, जोपर्यंत पुराणांच्या अतिप्राचीन प्रती सांपडत नाहींत व कोणी कोठें कोणता फेरफार केला हें निश्चितपणें समजण्याचा मार्ग नाहीं, तोपर्यंत अमुकच भाग कृतक

आहे हें म्हणणें मुद्दसाचें होय ; व वस्तुतः पाहतां कांशकाराचें काम येवढेंच आहे कीं, त्यास जें आढळेल तें त्यानें वाचकांस सादर करावें. भाषेचा तो कोश करील त्यास अमुक शब्द वाईट किंवा अमुक प्रयोग अशुद्ध ह्मणून ते गाळणें हें जसें बरोबर नाही ; त्याप्रमाणेंच प्रकृत ग्रंथासारखी जो रचना करील त्यानेंही अमुक अमुक वृत्तांत श्रुतिविरुद्ध होय किंवा बनावट आहे असें ठरवून तो गाळतां कामा नये. त्यानें आपलें मत अमुक अमुक ह्मणून पाहिजे तर प्रसिद्ध करावें, पण सर्वप्रसिद्ध ग्रंथांत आवड निवड करीत बसण्याचा त्यास अधिकार नाही. हीच गोष्ट लेखकप्रमादासही लागू. कांहीं निश्चित आधार असल्याखेरीज अमुक गोष्ट लेखकाच्या मुखपणानें चुकून पडली आहे हें ह्मणणें केवढें विलक्षण होय ! लेखकमहाराजांस लिहितां लिहितां डुलकी आली, किंवा त्याचें मन स्वभावसिद्ध चांचल्यास अनुसरून क्षणमात्र कोणीकडे विहार करण्यास गेलें तर पराकाष्ठा ' ट ' च्या ठिकाणी ' प ' पडेल, किंवा त्यानें फारच दूर भरारी मारली तर कदाचित् पंकाची पंकि चुकेल, ह्मणून काय पूर्वसंगतीस अनुसरून असणारा अधिक वृत्तांत त्याच्या हातून कागदावर नकळत लिहिला जाईल ! बुद्ध्या स्वकपोलकल्पित मजकूर त्याजकडून लिहिण्यांत येईल ह्मणावें, तर सरस्वती देवाची रुपा त्यावर प्रायः कितपत असते हें सर्वप्रसिद्धच आहे. ' माशीला माशी ' ही ह्मण पुष्कळांस माहीत असेलच !

तर या दोन मुद्द्यांवर ज्यास्त लिहिण्याचें आह्मांस कारण नाही. यांखेरीज तिसरा एक मोठा मुद्दा जो या ग्रंथांत आढळतो, व ज्याविषयीं प्रस्तावनेंत एक दोन जागी स्पष्ट लिहिलें आहे, त्यावर मात्र अंमळ विस्तारानें लिहिणें जरूर वाटतें. हा मुद्दा कोणता हें पुढील उताऱ्यावरून वाचकांच्या लक्षांत येईलचः—

(प्रस्तावना)—“ या ग्रंथांत व युरोपियन लोकांच्या ग्रंथांत इतकाच फेर आहे कीं, ते लोक अनुमानानें पृथ्वी लहान व सूर्याभोंवतीं फिरतें असें मानतात; आणि आह्मी शास्त्राधारानें पृथ्वी अतिशय मोठी व स्थिर समजतो. ”

(किता)—“ मीं, या ग्रंथांत पृथ्वी लहान व गोलाकार नसून मोठी व सपाट आहे, तशीच सूर्याभोंवतीं फिरत नसून स्थिर आहे, असें प्राचीन इतिहासावरून लिहिलें आहे तें सत्य आहे. चंद्रग्रहणावरून पृथ्वी गोल व लहान आहे असें गणिती लोक जरी म्हणतात तरी ते बरोबर नाही, कारण चंद्रग्रहणास पृथ्वी मुळीच कारण नाही. (राहु शब्द पहा.) ”

(सूर्य)—“ सारांश, असा वैदिक सिद्धांत भारतांत वर्षेन कला

आहे. सप्तर्षि पृथ्वी फिरणारी व सूर्य स्थिर असें कधीही सप्तर्षि नये; कारण (अचित्याःसलु ये भावा न तांस्तर्केण सौधयेन्) असे (भार० भीष्म० अ० ५ श्लोक १२.) यांत आहे. म्हणून ऋषिद्वयतिरिक्त इतरांस चिंतन करण्यास अशक्य ज्या गोष्टी त्या त्यांनीं तर्केंकरून कधीही साध्यास जाऊं नयेत. गेल्यांस तसें करणें दोषयुक्त आहे. "

(द्विहालय) -- " प्रस्तुतच्या भूगोलवेत्त्यांस अस्मदितिहासोक्त भूमीचा पूर्ण शोध लागला नाहीं; कारण ज्या प्रमाणांनीं येवढीच काय ती पृथ्वी असें त्यांनीं निश्चित केले आहे, तीं प्रमाणे पंच दोषांनीं व्याप्त आहेत, त्यांचीं नांवें. मदमोहादिक मानस दोष, पित्तकामत्यादिक शारीर दोष, काणत्वादिक नेत्रदोष, दूरत्वादिक अंधदोष, आणि काचादिक यंत्रदोष. "

(ग्रह) -- " आतां राहु आणि केतु हे जे दोन ग्रहम्हणजे तीं मंडले, त्यांची व्यवस्था अशी आहे कीं, राहु मंडल चंद्र व सूर्य यांच्यामध्ये आहेत व त्यामुळे तीं मंडले अनुक्रमानें सूर्यचंद्रमंडलांच्या ग्रहणास कारण होत आहेत. (छादयन्त्यकेमिदुर्विधुं भूमभा) म्हणजे सूर्यग्रहण हाण्यास कारण चंद्र आणि चंद्रग्रहणास कारण पृथ्वी, सूर्यसिद्धांतातील वाक्य, काल्पनिक अतएव असत होय. "

(भरतसंड) -- " पृथ्वी अल्प परिमाणाची, गोलाकार व सूर्याभोवतीं फिरते, इत्यादिक कल्पना आमच्या प्राचीन इतिहासकार ऋषींस संमत नसल्यामुळे, त्यांस अनुसरून लिहिणाऱ्या मला तर संमत नाहींतच; परंतु माझ्या वैदिकधर्मी सद्गुरु बांधवांसही नसाव्यात; कारण, तिजभोवतीं पूर्व-पश्चिम प्रदक्षिणा करून आलेल्यांस अजून दक्षिणोत्तर प्रदक्षिणा शाली नाहीं व कल्पसमाप्तीपर्यंत किंवा पुढें होईल, असेंही कधीं होणार नाहीं. "

(सप्तमहासागर) -- " आह्मी संपूर्ण पृथ्वीच्या शोध लावून तिला प्रदक्षिणाही करून आलों असें नें म्हणतात, त्यांस अद्यापपर्यंत क्षारसमुद्राचें उल्लेखन शाल्याचें व अन्यद्वापांत गेल्याचें त्यांच्या इतिहासांत कोठें आढळत नाहीं; तथापि आम्ही गेलों असेंच त्यांचें म्हणणें असल, तर तशी प्रतीति कां होऊं नये? प्रतीति हीच कीं सुरासमुद्रांतून मय शिसे भरून सर्वत्र यावें, तें अजून येत नाहीं. त्याप्रमाणेंच दुही दूध तूप उंसाचा रसही येत नाहीं. तेव्हां सर्व पृथ्वीचा शोध लागला हें म्हणणें संभवत नाहीं. "

इतके उतारे पुरे आहेत. यावरून प्रस्तुत कोशकारांचा अर्वाचीन पदार्थविज्ञानावर केवढा कटाक्ष आहे तो वाचकांस सहज फळून येईल. आतां बरील साती उताऱ्यांत पृथ्वीच्या आकाराविषयी व विस्ताराविषयी, चंद्र सूर्याच्या ग्रहणांच्या वास्तविक उपपत्तीविषयी, पृथ्वीच्या

देनंदिन परिभ्रमणविषयी, साता समुद्राविषयी वगैरे जे अभिप्राय प्रगट झाले आहेत, त्यांविषयी सविस्तर विवरण करायचें म्हटलें ह्मणजे एक स्वतंत्र ग्रंथ होण्यासारखा आहे. स्वतंत्र ग्रंथ म्हटलें ही कोणास अतिशयोक्ति 'केली'शी वाटेल; पण बरील विवरणाच्या पोटी किती अवांतर विषय येणार आहेत याचा विचार केला असता बरील शब्दांची यथार्थता ध्यानांत आल्यावांचून राहणार नाही. भूगोल व खगोल या शाखांविषयी प्राचीन राष्ट्रांस कितपत माहिती होती; त्यांतून प्राचीन आर्यांचें ऐतद्विपर्यायें ज्ञान कितपत स्थितीस येऊन पोचलें होतें; वेदांत, पुराणांत व आर्यभट्ट, भास्कराचार्य, इत्यादि ज्योतिष्यांच्या ग्रंथांत परस्पर कितपत मेळ आढळतो; आलीकडे पृथ्वीचें गोलत्व, तिची देनंदिन व वार्षिक प्रदक्षिणा, तिच्या अंगी असणारी आकर्षणशक्ति, इत्यादि प्रमेयें इंग्रजी पुस्तकांतून जी आढळतात ती आमच्या कोशकारांच्या ह्मणण्याप्रमाणें केवळ अनुमानानें सिद्ध केली आहेत किंवा प्रत्यक्षादि इतर प्रमाणांनीही त्यांस निश्चितता आली आहे; 'अचित्याः सलु ये भावा न तांस्तर्केण साधयेत्', हें भारतीय वचन प्रस्तुत स्थली कितपत लागू पडणारें आहे, व या 'अचित्य' गोष्टींविषयी 'तर्क' करूं गेलें असता त्यांस पातकसंग्रह होणार आहे कीं काय; 'सूर्यसिद्धांता'च्या वचनास 'काल्पनिक अतएव असत्-' असा शेर मारून वर जें बेटाशक छुगारून दिलें आहे तें बरोबर केलें किंवा कसें; 'मद्भगोहादिक मानसदोष' अर्वाचीन भूगोलज्ञावर जे ठेवून दिले आहेत ते कितपत यथार्थ आहेत; पृथ्वीची अद्याप कोणी दक्षिणोत्तर प्रदक्षिणा जी केली नाही तिचें बीज काय व ही प्रदक्षिणा न झाल्याने तिचा सपाटपणा व विस्तीर्णपणा सिद्ध होतो किंवा कसें; तसेंच या एकंदर विषयाचा व धर्माचा परस्पर संबंध आहे किंवा नाही, -ह्मणजे पदार्थविज्ञानसंबंधी माहिती बिनचूक असल्याने किंवा नसल्याने धर्मविषयक ग्रंथांची योग्यता कितपत कमजास्त होते, -या सर्व सद्भावर यथास्थित निरूपण करूं गेल्यास केवढा ग्रंथ माजेल ! तर प्रस्तुत स्थली यांच्यापेकी दोन तीन मुख्य गोष्टींविषयी मात्र काहीं उल्लेख करतो ह्मणजे बस आहे.

पहिली गोष्ट पृथ्वीचा गोलाकार. खगोलविद्येस मुख्य आधारभूत जें हें प्रमेय, -- कीं ज्याचें आकलन होण्यास युरोपियन लोकांस कित्येक शतकें लागलीं, -- तें आप्तांस तर केव्हापासून माहित झालेलें आहे कीं नाहीं ! 'पृथ्वी' व 'गोल' या दोन पदांचा निकटभास आमच्या प्राचीन भारतेत इतका दृढपणें स्थापित झालेला आहे कीं

‘भू’ व ‘भूगोल’ या दोन्ही शब्दांत अर्थाच्या संबंधाने न्यूनाधिक-
भाव सुद्धा विशेष भासत नाही. एक कल्पना आली की दुसरी जणां
करीब तिला लगतून मनांत आलीच ! अगदी प्राचीन ग्रंथांपासून तो
अर्वाचीनापर्यंत ‘भूगोल’, ‘क्षितिचक्र’, ‘कुवलय’ इत्यादि शब्द
जेथे तेथे प्रयुक्त केलेले आढळतात. त्याचप्रमाणे ‘पृथ्वीप्रदक्षिणे’
च्या कथा ‘रामायणा’ पासून प्रसिद्ध आहेत. सकललक्षा व सकल
व्यापी जी परमेश्वर त्याच्या पोटांत अनेक ब्रह्मांडे नांदाहंत हे त्याचें
स्तवनही आमच्या देशांत आज अनादिसिद्ध चालत आलेले आहे. पण या
सर्वांहून केवळ दृग्गोचर प्रमाण कोणास पाहिजे असल्यास त्याने आम-
च्या ज्योतिष्यांनी आपल्या जुन्या मताप्रमाणे तयार केलेले पृथ्वीचे गोल
पाहावे. ते पाहूनही कोणास संशय उरल्यास त्याची साक्षी याच्या पलीकडे
आमच्याने करवणार नाही !

दुसरी गोष्ट पृथ्वीचें परिमाण. याविषयी निरनिराऱ्या पुराणांतून
काय काय लिहिले आहे ते आह्मांस माहीत नाही ; पण एतद्देशीय ज्यो-
तिष्यांस हें परिमाण सांपडले आहे की नाही याविषयी निश्चय होण्यास
पुढीलच उत्तरा बस आहे ;—

“ भास्कराचार्यप्रभृति अर्वाचीन ब्राह्मण ज्योतिषी व न्यूटनप्रभृति युरो-
पियन ज्योतिषी यांस जी भूमि दृग्गोलावरून गणिताने गोचर झाली,
तिचा व्यास त्यांनी आठ सहस्र मेल व परिधि पंचवीस सहस्र मेल नि-
श्चित करून ती गोळाकार आहे अशा कल्पनेने तिचे पृष्ठकळ पंधरा
कोटी मेल वर्तविले आहे. ” *

(भरतसंघ.)

तिसरी गोष्ट ग्रहांची उपपत्ति. हिजविषयी ‘सूर्यसिद्धांता’ चें
वाक्य,—की ‘चंद्र सूर्यास आच्छादन करता, व चंद्रास भूमीची छाया
आच्छादिते’—हें सदरील कांशकारांनी दाखल केलेच आहे, परंतु ते काल्प-
निक अतएव असून हांय असे म्हटले आहे वरील विशेषणांचा व्यत्यास
करून हें वाक्य असून अतएव काल्पनिक असे जर ग्रंथकारांनी दाख-

* एतद्देशीय ज्योतिष्यांत अप्रगण्य जी वरील गणिती त्याच्या ग्रंथांतल गौरी
अर्वाचीन युरोपियन ज्योतिष्यांच्या शोधांशी किती मिळतात याचें दिग्दर्शन गेल्या
सालच्या नोवेंबरच्या अंकांतील एका रत्नागिरीच्या पत्रांत केलेले आहे ते पुष्क-
ळांस माहित असेलच. बरिल पत्र लिहिणारानेंच भास्कराचार्यांच्या ज्योतिषवि-
षयी एक नवा ग्रंथ तयार केला आहे हेंही गेल्या अंकाच्या मलपृष्ठावरून सर्वांस
माहीत झालेच आहे. या ग्रंथावरून आमच्या प्राचीन ज्योतिषविषयीचें ज्ञान
परीत होईलसा मुभास दिसतो.

विलें असतें तर बोरें झालें असतें. पण तसें, कांहीं केलें नाहीं. तेव्हां वरील काल्पनिकर्ती केवळ प्राचीन इतिहासकारांस अनुसरण्याचा जो त्याचा संकल्प आहे त्याबद्दल त्यानें स्थापित केली आहे असें झटलें पाहिजे. आतां पुराणकर्त्यांचें तरी अनुसरण कांशकृत्यानें कितपत केलें आहे हें पाहिलें असतां असें आढळेल कीं, जेथें तें त्यास सोयीवार पडलें तेथेंच केलें आहे. 'राहु' व 'रोहिणी' हे शब्द काढून पाहिले असतां वरील गोष्टीचा प्रत्यय येणार आहे. राहुकेतु चंद्रसूर्याचा आस कां करतात याविषयीं अग्निपर्वीतील प्रसिद्ध जी समुद्रमंथनाची कथा तिचा उल्लेख वरील शब्दाच्या व्याख्येंत बिल्कूल न करतां ज्योतिषांतील माहिती त्याच्यापुढें दाखल केली आहे. ती ही कीं, राहुचें तामस (अंधकाररूपी) मंडल फिरत फिरत चंद्रक्षेत्राच्या समीप जेव्हां येतें तेव्हां चंद्रग्रहण होतें. याप्रमाणेंच दक्षाच्या सत्तावीस कन्या या चंद्रास दिल्या असून तो त्यांतील एकीविषयीच (रोहिणीविषयी) जेव्हां प्रेमविशेष दाखवू लागला तेव्हां बाकीच्यांना पित्याकडे गाढाणें करून त्यास क्षयाचा शाप देवविला ही जनप्रसिद्ध कथा * सांगून शेवटीं कांशकार येणेंप्रमाणें लिहितात:--" ही क्षयकल्पना लोक सोममंडलावर कल्पितात, परंतु ही अगदीं चुक असून कलाच्या न्हासवृद्धींनीं व्यास सोममंडल अनादिसिद्धच ईश्वरानें ब्रह्मदेवरूपेंकरून निर्मिलेले आहे. " एकून तात्पर्य असें कीं, पुराणांतील सोम व सूर्यांतील चंद्रमंडल यांचा कांहीं संबंध नाहीं. आकाशांत जो चंद्र दिसतो त्यास वृद्धिसया-

* ही कथा पुराणांतील अनेक कथांप्रमाणें अलंकारिक होय हें थोडासा विचार केल्या असतां सहज लक्षांत येईल. दक्षाच्या सत्तावीस कन्या हीं आकाशांतील नक्षत्रे होत. यांतून चंद्राची मासिक प्रदक्षिणा नेहमीं होत असच्यामुळे, चंद्राच्या अभिनीं भरणी इत्यादि क्षिप्ता होत व एकीकीपाशीं त्याचा एक एक दिवस वास होतो, या कल्पना सहज होणाऱ्या आहेत. याप्रमाणेंच राहुनें चंद्रसूर्याच्या मध्ये बसून मुधेंचें प्राशन केलें, व हें तो करीत असतां त्याचा शिरच्छेद होऊन अद्याप शिरोरूपानेंच तो आकाशांत भ्रमण करीत आहे, हें सर्व चंद्रग्रहणसमयींची स्थिति लक्षांत आणली असतां वरच्याप्रमाणेंच अलंकारिक वर्णन म्हणून तेव्हांच लक्षांत येईल. राहुचें अंधकाररूप मंडल आहे असें जें वर सांगितलें आहे त्यावरून सहज कळणारें आहे कीं, पृथ्वीच्या मंडलाकृति भासणाऱ्या छायेसच 'राहु' ही संज्ञा आहे. या छायेचा एकंदर आकार शंकूसारखा आहे, तेव्हां सहजच शिरार्थी कल्पना राहुवर बसली. चंद्राच्या प्रकाशास सुखकरत्वास्तव 'सुधा', 'अमृत' म्हणण्याचा परिपाठ सर्वे प्रसिद्धच आहे, मग राहु हा चंद्रसूर्याच्या मध्ये बसून सु-हृतेमात्र सुधा प्राशन करीत नाहीं काय ?

दि जे नियम ब्रह्मदेवानें ठावून दिले आहेत ते अनादिसिद्ध आपोआप चाललेले आहेत. मग असें जर आहे, तर ब्रह्मदेवानें चंद्र-सूर्यांस जे नियम लावून दिले आहेत त्यांस अनादिसत्त्वच ग्रहणकारिणीं स्पर्श व मोक्ष हे त्यांच्या विधांत घडतात असें तरी म्हणण्यास अश्विण कोणती? कलांच्या क्षयवृद्धीची उपपत्ति जर पुराणाप्रमाणें ध्यावयाची नाही, व ती तशी घेणें ही 'अगदी चूक' आहे, तर मृछाया व चंद्रमंडल हीं अनुक्रमेंकरून चंद्राच्या व सूर्याच्या ग्रहणास कारण होत हें तरी 'काल्पनिक अतएव असत्' असें कां म्हणावें !*

आतां बरील सर्व उपपत्ति श्रुतीस विरुद्ध होत असें जर आमच्या प्रस्तुत कोशकाराचें मत असेल तर तेंही चुकलेलें आहे. वेदांतील एका ऋचेंत चंद्रग्रहणाच्या सन्या उपपत्तीविषयी स्पष्ट उल्लेख आहे. त्यावरून बरील तिन्ही गोष्टी वेदविरुद्ध आहेत किंवा वेदसंमत आहेत याविषयी कोणासही संदेह उरणार नाही. †

असो; आतां सरते शेवटीं एक निराळ्या तऱ्हेचा उतारा मात्र घेथें देतो. त्याविषयी वाचकांस कांहीं विशेष सांगावयाची जरूर दिसत नाही 'म्लेंछ' शब्दाखाली या कोशांत पुढील मजकूर आढळतो:—

“कोरवपांडवांचें युद्ध झालें त्यांत हे लोक बरेच होते असें भारतावरून दिसतें, आणि त्यावरून रुष्णद्वेपायन व्यासास हे चांगल्या रीतीनें ऐकून जाणत होते इतकेंच नव्हे, तर ते, आमच्यांतील अढाणी लोक द्वेपा-

* चंद्रग्रहणाविषयी व सूर्यग्रहणाविषयी आमच्या ज्योतिषग्रंथांतून यथार्थ उपपत्ति आहेत हें तीं प्रतिवर्षीं वर्तविलीं जातात यावरून तर उघडच आहे; पण नुसत्या लोकभाषेवरूनही बरील यथार्थ ज्ञानाविषयी प्रमाण मिलतें. 'अमरकोशांत 'राहु' व 'अमावास्या' यांचे पर्याय येणेंप्रमाणें आहेत:—

तमस्तु राहुः स्वर्भानुः संहिकेयो विधुतुदः ।

अमावास्या त्वमावास्या दर्शः सूर्यदुसंगमः ।

यांपैकी 'तमस' व सूर्यदुसंगमः' या शब्दांकडे लक्ष पोंचविलें असतां निकाल होणार आहे. 'अमावास्या' शब्दाची व्युत्पत्तिही मागे एके प्रसंगीं सांगण्यांत आलीच आहे.

† वेदांत ग्रहणाविषयी, पृथ्वीच्या आकषेणाविषयी वगैरे जे धर्मकारिक उल्लेख आहेत ते ज्यास पाहणें असतील त्यानें मुंबईचे कैलासबासी विष्णुबोबा ग्रहणारी यांच्या 'वेदोक्त धर्मप्रकाशां'तील 'वेदांतील सटीचे नियम' हें प्रकरण पहावें. विविधज्ञानविस्तारा या सन १८७१ चा जानेवारीचा अंकही प्रस्तुत विषयाच्या संबंधानें उपयोगी आहे.

यन हीं अक्षरें गाळून त्यास कृष्ण येवढ्याच शब्दांनील, व्याकरण हा शब्द ह्मणतांना जसें यियाकून ह्मणतात, त्याप्रमाणें व्यास यास्थळीं यियास ह्मणत आणि कृष्ण या स्थळीं कृष्ण बोलत ; तो शब्द ऐकून ऐकून जीजास कृष्ण ह्मणतां ह्मणतां जीजस काईस्ट शब्दोच्चार करीत परस्परांत त्याच्या वार्ता नेहमीं बोलत ; आणि व्यासाची माता कुमारी, तसेच त्यास शिष्य चार, हेही वृत्त त्यांस चांगल्या प्रकारानें ठाऊक होतें, मात्र त्यांचीं नावें तादृश्य त्यांच्या ध्यानांत राहिलीं नसावीत तरी जे-मिनि हा शिष्य व्यासासही अंमळ भारी होता, त्यामुळे त्याच्या नांवाचा त्यास विसर न पडल्यामुळे, त्याच्या गोष्टी बारंवार जाण अशा नांवानें काढीत. आतां यावरून मला असें वाटतें कीं, पुढें त्यांच्यांत कोणी एकादा पुरुष उत्पन्न झाला असावा, आणि त्याच्यावर वर लिहिलेले व्यासाचे संबंध त्यांनीं बसावले असावेत. या माझ्या ह्मणण्याचामार्मिक लोक विचार करात.

याप्रमाणें ' भारतवर्षीय प्राचीन ऐतिहासिक कांश ' या ग्रंथाचें गुणदोष-निरूपण झालें. यांत गुणापेक्षां दोषांच्या विवरणास जरी जास्त जागा माल-गली आहे तरी आरंभीं आह्मी वाचकांस कळवून ठेविलेंच आहे कीं, या दोषांचा मुख्य ग्रंथार्थी तादृश संबंध नाही ज्या मतांवर आह्मी चर्चा केली आहे तीं केवळ पारशिष्टादाखल काहीं काहीं ठिकाणीं प्रगट झालीं आहेत ; व ग्रंथकाराची स्थिति मनांत आणली असतां त्यांबद्दल कोणास आश्चर्यही वाटणार नाही. ज्याला अर्वाचीन इतिहासाची, भूगोलाची वगैरे माहिती नाही, आणि त्यांतून स्वधर्माचा अभिमान ज्यास पूर्ण आहे, त्यास जाणू कोणाकडे व जैमिनी कोणाकडे, ऋषिक देश कोठला व रशिया कोठला, पृथ्वीचें अंतराळीं अधात्री राहणें व नित्य परिभ्रमण करीत असणें हे चंद्राविषयी जें आपण नित्य आपल्या डोळ्यांनीं पाहतों त्याहून लवमात्रही जास्त आश्चर्य करण्यासारखें नाही ; या गोष्टी लक्षांत येणें कठीण आहे यांत संशय नाही. यास्तव धर्मवेड्या मिशनरींच्या, दुराग्रही इंग्रेज ग्रंथकारांच्या, व अर्वाचीन पाश्चात्य पंडितांच्या ग्रंथांतून वेळनुसार विलक्षण तर्काचे तारे तुटलेले पाहिले असतां त्यांची एरवींची योग्यता कमी झालीशी जशी आपण मानीत नाही ; त्याप्रमाणेंच इकडच्या पंडितचिही बरच्यासारखे अभिमानमूलक विलक्षण लेख पाहून त्यांबद्दल त्यांजवर विशेष दूषण ठेवणें योग्य नाही. तरी ज्या अर्थी कोणत्याही तऱ्हेची अमात्मक मते अज्ञानास व दुराग्रहास बंधक होतात, त्या अर्थी त्यांचें सिरसन करून सत्य प्रगट करणें हे सर्व देशहितेच्छेचें कर्तव्य होय. हे आणूनच प्रस्तुत कोशकाराच्या आपद्मूलक अभिप्रायाचें बर

संडन केलें आहे. त्यावरून आमच्या वाचकांनीं ही बुध्द ध्यावा कीं, ज्या गोष्टींची आपणास पक्की माहिती नाही किंवा मुळीच नाही त्यांविषयीं निश्चयात्मक मतें देणें हे अतिशय वेडेपणाचें काम होतु. विद्या ही आका-
शाप्रमाणें अनंतपार आहे, व मानवी बुद्धि ही पक्ष्यांच्या पंखांप्रमाणें थो-
ड्या आटीक्याची आहे; यास्तव तिच्या अवसानावर मनुष्यानें कितीही
भरारी मारली, तरी विद्याप्रदेशाचें आक्रमण तें कितीसें होणार !
कोणी केवढाही विद्यासंपन्न असला, तरी हजारों विषय त्यास
मुळींच अज्ञात राहतील, व जितके अवगत असतील तितकेही
सर्वे ब्रह्मभूत त्यास माहीत असतील असें नाही, हें उघडच
आहे. तेव्हां यावरून हें सिद्धच आहे कीं, कोणास निखालस सात्रांची
जो अभिप्राय देणें असेल तो त्यानें आपल्या पूर्ण माहितीच्या विषयांतच
द्यावा हें बरें; आपली मर्यादा उलंघून दुसऱ्याच्या विषयावर धाड घाल-
ण्याचें साहस सहसा पतकरूं नये. तें आपल्या सामर्थ्याच्या वृथाभिमा-
नामुळे केलें असतां शत्रूच्या मुलखांत चाल केली असतां जशी मोठमो-
ठ्या सैन्यांचीही धूळधाण झाली आहे, किंवा गरुडपक्षी मोठा उंच उड्डाण
करणारा ह्मणून तो जर पाण्यांत पांढूं लागेल किंवा देवमासा शेंपटाच्या
तडाक्यासरसा होड्यांस उंच झुगारून देणारा ह्मणून भुईवर येऊन श्वाप-
दांशीं सामना करावाला जर जाईल, तर जशी त्यांची अवस्था होईल,
त्याप्रमाणेंच वरील साहसाचा परिणाम होईल हें उघड आहे.* तर या

* वर जी गोष्ट उघड आहे म्हणून म्हटलें ती मोठमोठ्या अकटोविकट पांडे-
तांसही अभिमानांभूतेनें बिलकुल दिसत नाही हें कोणास सांगितलें तर खरें तरी
वाटेल काय ? पण सौज्य पहा !—माजी डॉक्टर विन्सन मोठ्या नामांकित विद्वानांत मो-
डत होते; पण त्यांचा एकादा ग्रंथ पाहिला तर त्याच्या पाठीवर पुढील चमत्कार आढ-
ळेल. कोणता तर 'हिंदूधर्माचें खंडन', 'मुसलमानी धर्माचें खंडन', 'पारशा धर्माचें
खंडन' 'चिनी धर्माचें खंडन' !!! असेंच सत्यसाचीत्व जुन्या शास्त्रविद्येस
ज्याच्या योगानें मिलिट बसलें त्या 'मिनिटॉन् मेकाले सहिबांनींही प्रगट केलें
आहे. पुढील वाक्यरत्ने पहा:—

" I have never found one among the Orientalists themselves
who could deny that a single shelf of a good European library
was worth the whole native literature of India and Arabia ! "

" I certainly never met with any Orientalist who ventured
to maintain that the Arabic and Sanskrit Poetry could be com-
pared to that of the great European nations ! ! "

" I doubt whether the Sanskrit literature be as valuable as
that of our Saxon and Norman progenitors ! ! ! "

जु आंग्लभौम पांडिताचे महासिद्धांत ऐकून कालिदास, पाणिनि, भास्कराचार्य,
फुदारी, शैकसादी वगैरे मंडळीनें स्वर्गांत टाक्यांचा गजर करून टाकिले असेल
नाहीं कीं ! ! !

सिद्धांताचें उदाहरण वरील विवरणांत वाचकांस सांपडेल. शिवाय विषयाच्या संबंधातें पाहिलांही ते महत्वाचें होय हें वाचकांच्या लक्षांत येईलच.

असो; आतां 'सरतें शेवटीं एक दोन गोष्टींविषयीं कांहीं सूचना करून प्रस्तुत लेख आटपतो. एक गोष्ट ही कीं, प्रस्तुत कोशासारखा मोठा व उपयुक्त ग्रंथ ज्या 'गुर्जर जातीय श्रीमान् गृहस्थानें साष्ट दिव्यामुक्तें' प्रसिद्ध होऊन ग्रंथकर्त्याच्या दीर्घकालिक श्रमाचें चीज झालें, व लोकांस लाभ झाला, त्याचें नुस्तें नांवही या ग्रंथांत कोठें आढळत नाहीं हें बरोबर नाहीं. ज्या काळांत वियेकडे पैशाचा विनियोग झालाच तर देशाच्या सुदैवानें क्वचित् कोठें होणारा, त्या काळांत असल्या औदार्याचा विशेषतः उल्लेख होणें अत्यंत अवश्य होय. शिवाय दोन ग्रंथ नुस्तें पहायला दिल्याबद्दल त्या देणाराची नांवें जर ठळठळीत दाखल झालीं, तर प्रस्तुत कोश वरील उदार साह्यकर्त्यास नजर तरी झाला पाहिजे होता. तर सदरील ग्रंथाची सुदैवें करून द्वितीय आवृत्ति छापण्याचा प्रसंग कधीं पुढें आल्यास वरील सूचनेकडे लक्ष दिलें जाईल अशी आम्ही आशा करितों. या दुसऱ्या आवृत्तीच्या वेळेंस या ग्रंथास दुसरा भाग म्हणूनही एक जोडण्यासारखा आहे तो हा. आलीकडील काळांत आमच्या देशांत चोहोंकडे बरेच नवे धर्मविषयक ग्रंथ झाले, एणजे पूर्वीच्या पुराणांत जशा पुण्यशील राजांच्या वगैरे कथा लिहिल्या गेल्या. त्याप्रमाणेंच आलीकडे मोठमोठे नामांकित साधु चोहोंकडे प्रसिद्धीस येऊन त्यांच्या कथा लिहिल्या गेल्या. तर हे अर्वाचीन वृत्तांतही या 'भारतवर्षीय कोशा'स जोडायासारखे आहेत. हे जोडले असतां प्रस्तुत ग्रंथ अगदीं अर्वाचीन काळापर्यंत आणून पोचविल्याप्रमाणें होईल. हें दुसरें कामही पहिल्याप्रमाणेंच रा० गोडबोले यांच्या हातून सहज रीतीनें चांगलें होण्यासारखें आहे हें उघडच आहे; कां कीं, ज्याचा ज्या विषयावर विशेष व्यासंग असतो व ज्याविषयी त्यास आवड असते, तें त्याच्या हातून जसे उत्कृष्ट होईल तसे नवी तयारी जो पहिल्या पासून करूं जाणारा त्याच्या हातून होणार नाहीं. अशा प्रकारची लोक-सेवा करण्याची आपली मनीषाही कोशकारानें प्रस्तावनेंत प्रदर्शित केली आहे. तर आम्ही अशी उमेद बाळगतां कीं, सर्व विद्यावृद्धीचु व देश-भियानी लोक हे प्रस्तुत उपयुक्त कोशाचा उत्कंठापूर्वक आवर करून वर जो त्याचा परिषेव सांगितला तो रचून आपल्या देशाभूंस सादर करण्याचाही कार्त्तिकदल प्रसंग आणतील.

मराठी पुस्तकें.

ग्रामहणांचें येथें नाहीं पण्येजन

यावें हाकलून जोती म्हणे ॥

आत्मार्थाचें कंसब.

अंक ४४.—(१) सत्यशोधक समाजाचा रिपोर्ट. (२) विद्यार्थिबुद्धिवर्धिनी. (३) जपसिंघांची पद्धती.

सदरील पुस्तकांतील पांचोवरून वाचकांच्या लक्षांत असेलच कीं, 'सत्यशोधक समाजाचा रिपोर्ट', 'विद्यार्थिबुद्धिवर्धिनी' व जमासर्चाची पद्धति' अशीं तीन पुस्तकें त्यांच्या कत्यांकडून आमच्याकडे पाठविण्यांत आली. त्यांवर या सेपेस आह्मी आपलें मत प्रगट करतो.

१. सत्यशोधक समाजाचा रिपोर्ट—या पुस्तकाविषयीच खुद्द लिहिण्यापूर्वी 'सत्यशोधक समाज' हाणजे काय प्रकरण आहे हें आमच्या वाचकांस कळविणें जरूर आहे. ही माहिती त्यांस अशा करतां दिली पाहिजे कीं, हल्लीं आमच्या देशांत जिकडे पाहिलें तिकडे खेड्यापाड्यांतून सुद्धां समाज व समास्थापन होत असल्याचें बरेचसे ऐकूं येतें; तेव्हां आमच्या देशांच्या दूर दूर ठिकाणीं येथील सत्यशोधक मंडळीचें बहुधा नांवही माहित असण्याचा संभव नाहीं. पुण्यासारख्या शहरांत जोतिबा प्रभूति विद्वन्मणींनीं येवढ्या परम स्तुत्य उद्देशानें काढलेला व आज थोड थोडकीं नाहीं तर चार बरेंच सतत चाललेला बरील समाज कोणास माहित नसून त्याच्या स्वरूपाचें प्रकाशन करण्याचें आमच्यासारख्या गरीब पुस्तककर्त्यांस अगत्य पडावें या गोष्टीचें आम्हांस अत्यंत संसदाश्चर्य वाटतें ! पण उपाय काय, पहलें तें केलें पाहिजे.

दोन वर्षांपूर्वी या शहरांत एका जडूळची स्वारी प्राप्त झाली होती; तिचा आरंभीच्या धळभेटीपासून तो अखेरच्या चिसलवृष्टीपर्यंत एकंदर काय वृत्तांत झाला तो आम्हीं आपल्या वाचकांस बराच सविस्तर कळविला होता. त्यावेळीं स्वामीचें जिवलग अपत्य जो आर्यसमाज त्या विषयी आह्मी जें भाकीत केलें होतें तें लवकरच प्रत्ययास येऊन त्याच्या पुरस्कर्त्यांचे आशीर्वाद सर्व निष्फळ झाले. हीच गति - कदाचित् प्रस्तुत सत्यशोधक समाजाचीही लवकरच होईल; व आर्यसमाजाचे जनक जसे आतां धर्मोन्नति करतां करतां थकून काशीवास परतून न राहिले आहेत, त्याचप्रमाणें बहुधा आमचे जोतीरावही सत्यशोधकतां दमून शेवटीं कदाचित् देशालेमास तीर्थयात्रा करून आका-

शांतील बापाच्या पुत्रार्ह्या ज्योतीस जाऊन मिळतील ! असें शाल्यास पुढील लोकांस सत्यसमांजुर्चें अधिपति येवढे कांण होते याविषयीं मोठा भ्रम पडेल व प्रबळ उत्फेठा प्राप्त होईल. हें मनांत आणून माजी आयेसमाजाच्या अध्यक्षांप्रमाणें माजी होऊं पाहणाऱ्या सत्यशोधक समाजाच्या कुलगुरुंचाही महिमा लोकांस कळविणें जरूर वाटतें.

अजम जातीराव गोंविंदराव कुले हें वर सांगितलेल्या समज्याचे मुख्य पुरस्कर्ते व आधारस्तंभ होत. या गृहस्थांच्या अंगी अनेक अलौकिक गुण वास करताहेत. ते कोणते ह्मणाल, तर हे कवि आहेत, इतिहासज्ञ आहेत, मॉटे गहन भाषापंडित आहेत, वक्ते आहेत; आणि सर्वांत विशेषतः सांगण्यासारखें हें कीं, आमच्या देशांत आर्लीकडे लोककल्याणाला वाहिलेली जी मंडळी चोहोंकडे आढळते त्यांत तर यांच्यासारखे केवळ तद्रूप बनलेले थोडेच सांपतील ! हें काम आज पुष्कळ वर्षांपासून ते करीत आहेत असें ' पुण्याच्या वर्णना ' वरून व खुद्द त्यांच्याच ' गुलामगिरी ' वरून समजतें. मुर्लीच्या शाळा स्थापण्याच्या कामीं यांनीं मदत केल्यावरून या ' नात्यासहिबांस सरकारानें एक शालजोडो आनंदानें बक्षीस दिली. ' पण मध्यंतरी ' भटपांड्याचें चंड उपस्थित शाल्यामुळें सर्व युरोपियन कामगार यांस पाहिल्याबरोबर कपाळास आंध्या घालूं लागले. ' ज्या कामगारांविषयीं आमच्या राजनिष्ठ जोतीरावांची इतकी रुतज्ञता बुद्धि होती कीं, ' त्यांचे उपकार त्यांच्या जातभाईंच्या आंगांत सिद्धून त्याजबद्दल त्यांनीं आपल्या शरीराचे चर्मी जोडे करून त्यांच्या पायांत घातले तथापि ते उतराई होणार नाहीत, ' तेही जेव्हा त्यांचा तिटकारा कळू लागले व त्यांस हिडीस फिडीस कळू लागले, तेव्हां मग काय पुसतें ! तात्यासहिबांस परब वैराग्य प्राप्त होऊन त्यांनीं लोककल्याणाची व आपली फारकत करून टाकली. हा जोतीरावांचा पहिला अवतार समाप्त झाला ! पण दहा वीस वर्षांनीं त्यांस स्वस्थ बसण्याचा कंटाळा येऊन ते ग्रंथकर्ते या नात्यानें पुनः अवतीर्ण झाले. तारीख १ आगष्ट १८७२ रोजीं त्यांनीं त्यांचा कुलांतक जो विष्णूचा साहाया अवतार परशुराम त्यास एक नोटिस दिली. तींतील मतलब हा कीं, ' चिरंजीवा परशुरामा, तूं जर सरोवरच चिरंजीव असशील, तर सहा महिन्यांच्या आंत या मोटिशीदाखल तूं आम्हांपुढें येऊन हजर हो; तसें न करशील तर तुझ्या ' विविधज्ञानी ' ह्मणविणाऱ्या ब्राह्मणबळांस ओढून आणून त्यांची कटकजिती करण्यास आम्ही कधीं कमीं करणार नाही. ' कुले महाराज वाट पाहतां वाहतां थकले. ७२ साल आरंभत आहें,

तरी परशुराम कांठें ह्म का चूं करीना. तेव्हां जोती साहेबांस 'निर्वी-
रमुर्वीतलम्' होऊन त्यांनीं ब्राह्मणबच्चांवर आपलें ह्मणार काढलें. तारीख
५ डिसेंबर रोजी 'सुद्रांनीं ब्रम्हराक्षसांच्छ' दास्यत्वापासून असें मुक्त
व्हावें ' या सदराचें एक पत्र त्यांनीं तयार केलें. नंतर आपल्या एका
स्नेहास आज्ञा केली कीं, 'या पत्रांतील च्छुवदीर्घादि सर्व चुक्या नीट
करून त्याची एक एक प्रत करून एकंदर सर्व भट व खिस्ती वर्तमानपत्र-
कत्यांच्या अभिप्रायाकरितां पाठव.' राजे साहेबांच्या हुकमाप्रमाणें प्र-
धानजीनीं बरील पत्राची व्यवस्था तर केलीच असेल; पण त्यास बहु-
धा कोठेंही थारा मिळाला नसावा. माजी 'लोककल्याणेच्छ' कडून
कुले बाबांस जें उत्तर मिळालें, * त्यावरून इतर 'भट' पत्रकत्यांनीं
त्यांचा कितपत आदर केला असावा याचें अनुमान होतें. पण 'भ-
टा' नीं आपल्या पत्रास मान दिला नाहीं ह्मणून जोतीबा कशाला फि-
कीर करताहेत ! काव्या भटांनीं आपलें अजिंक्यपत्र छापलें नाहीं
तर त्यांचे गोर भट तर कांठें गेले नाहींत ना ! खिस्त माउलीच्या
घरीं 'भटा' च्या धर्माप्रमाणें कांहीं भिन्नभाव आहे काय ! छे छे !
तिच्या येथें मि० जोती सारखा व मि० जोतीचा जोडा बांधणारा
चांभारही सारखाच ! त्यांतून ज्या अपयोजक व परम निंद्य पत्रा-
चा जिकडे तिकडे अव्हेर झाला त्याचा 'शुभवर्तमान दर्शक व चर्च-
संबंधीं नानाविध संग्रह' नें जर अंगीकार करूं नये तर मग करावा
तरी कोणी ! दुबळें, खुळें, बापडें, ज्यास साऱ्या दुनियेंत कोणी पतक-
रीना, त्याला प्रभु येशूच्या मेढवाड्यांत जर आसरा मिळूं नये, तर मग
त्याच्या दयालुत्वाचा महिमा तो काय ! असो; तर मि० जोती याचें
पत्र बरील करवीरस्थ वर्तमानपत्रांत सरतेशेवटीं छापलें जाऊन
पत्रकत्यांनीं जोतीची पाठही बरीच थोपटली. † याही गोष्टीस कांहीं

* सदरील उत्तर असें होतें:—

“आमचे प्रसिद्ध महाज्ञानी, महाविचारी व महाशोधक तत्ववेत्ते अजम जोती-
राव गोविंदराव कुले याणीं एका मोठ्या गृहस्थाच्या शिफारशीनें एक अपयोजक
अशा प्रकारचें आत्मशोधचें व ब्राह्मणांच्या निंदेचें पत्र आम्हांकडे पाठविलें आहे,
त्यास आमच्या पत्रांत जागा मिळण्याचा संभव नाहीं. याबद्दल सदर अजम कुले
आम्हांस माफी करील.”

† कांहीं वर्षांपूर्वी जे जुसते 'जोतीबा' होते ते पुढें आपणच होऊन 'जोतीराव'
बसले असतां त्यांस भगदीं मूलपद जें 'जोती' त्यावर कोणी आपूण ठेविलें ही
कांतास संका प्रांत होईल तर त्यानें पुढील 'शुभवर्तमान—संग्रह' या पत्रांत
बतारा पहावा:— (पुढें पहा.)

दिवस लोटून गेले. शेवटीं जोतीबांनीं विचार केला कीं, जीवित हें क्षणभंगुर आहे, आपली ज्ञानउद्योत जर कदाचित् एकाएकीं मालवून गेली, तर 'भटपांडूपा' ची 'बांडबड पुनः सुरू होईल' तर या 'बसरा-क्षसा' नीं पुनः 'डोंकेंच' वर करूं नये अशी कांहीं तजवीज करून ठेविली पाहिजे. असें मनांत आणून त्यांनीं धोंडीबा या नांवाचा एक मानस-पुत्र उत्पन्न केला; आणि रुष्णानें जशी अठरा अध्यायांत अर्जुनास गीता उपदेशिली, त्याप्रमाणें षोडशभागात्मक गाथेंत जोतीबांनीं या प्रतिजैमिनीस ब्राह्मणद्वेषाच्या तत्वांचें विवरण करून सांगितलें. जोतीबांसारखा महासमर्थ पुराणवक्ता व धोंडीबांसारखा महान् अधिकारी परम भाविक प्रष्टा व श्रोता, मग काय विचारावयाचें आहे ! आमच्या ज्ञानाचा नांवाच्या एका साऱ्या भोव्या भ्रष्टकर्षानें एके ठिकाणीं झटलें आहे कीं, चंद्राच्या चंद्रिकेंशीं योग झाल्यावांचून चंद्रकांतास पाझर फुटत नाहीत, तर हाच न्याय प्रकृत स्थलीं लागू पडून जोतीबांच्या ज्ञान-सागरास जें भरतें आलें आहे तें कांहीं अपरंपार ! पवित्र शास्त्रांत सांगितल्याप्रमाणें अहोदिवस अहोरात्र सहा महिने सारखी मुसळासारखी धार चालून सगळी पृथ्वी जशी जळबंय होऊन गेली, व पुरुष स्त्रिया, पशु, पक्षी, रुमि कीटक, वृक्ष, पर्वत, वगैरे चट साऱ्यांस सरसकट जळ-समाधीचा योग घडून आकाशांतून मौज पाहणाऱ्या देवबापाचा क्रोध अंमळ शांत झाला, त्याप्रमाणें प्रस्तुत महापंडितानेंही आपल्या 'गुलामगिरी' नामक महाग्रंथान्त स्वर्गपाताळ जणू काय एकच करून टाकिलें आहे ! जिकडे जिकडे दृष्टि द्यावी तिकडे तिकडे या महाज्योतीच्या प्रकाशानें डोंळे अगदीं दिपूनच जातात. 'महा-अरि'-राष्ट्र भाषेकडे पहावें तीं तिचा तर या गुरुशिष्यांच्या धांगडधिंग्यासालीं जो धुडगुस उडून गेला आहे तो पाहून विचारीची दया येते. जोतीबांचे महान् पूर्वज जे शंसासुर, हिरण्याक्ष वगैरे त्यांच्या प्रचंड नांडवाने सगळी भूमि

(मागील वृथावरून पुढें चालू)

"पुण्यांतील नेटिव वर्तमानपत्रकर्ते खालच्या मजकुरास आपल्या पत्रांत जागा देत नाहीत म्हणून हा आम्हांकडे पाठविला आहे. हा मजकूर चडकडे प्रसिद्ध करावा अशी मि० जोती गोविंदराव फुले यांचा इच्छा असल्यामुळे आम्ही त्यास वा अंकांत जागा देतो. जरी आमच्या हिंदु मित्रांस हा मजकूर कांहीं अशीं निंदापर वाटेल तरी सामर्थ्य कीं भाषिप्राय दाखविला आहे तो स्तुत्य असें आम्हांस वाटतें. कारण वास्तविक पाहिल्यास माझांनीं मागिल्याप्रमाणें जातीभेद व्हाही असें मि० जोतीच्या कळत पळे. भाष्यावरून या जीना पाहिजे त्याचीं अन्नव्यवहार करीत असें त्यांचे वैयक्तिक व्यक्तिमत्त्व. असे सामांचे प्रत्यक्ष छेदनांत पडतक लढकर होवोत."

जशी द्याणून जात असेल, त्याप्रमाणेच आमच्या देशभाषेचा टांकान टांका या एका ग्रंथकाराच्या अकांटांड्याने सिकसिका होऊन गेला आहे ! व्युत्पत्तिज्ञानाकडे पाहवें तर असे दिसणारें लक्षांत की, आजपर्यंत पाणिनि भट्टोजी दगरे वैयाकरण आमच्या देशांत शक्ति, व युरोपांत मोक्षमुहुरादिकांनीही आम्हाकरिता व्याकरणें रचून इकडे पाठवून दिलीं, पण त्या सर्वांनी निवळ सक मारली !! जोतीयांच्या ' गुलामगिरी 'त ' द्विज ', ' ब्राह्मण ', ' विप्र ', ' संस्कृत ', ' मार्तंड ', इत्यादि शब्दांची मूळपीठिका जी आढळते ती पाणिनीया प्रपितामहाच्याही स्वप्नी कधीं आली नसेल. * पण हेही एक वेळ असा. ज्या बहादुरानें भटांच्या सर्व

* सत्यशोधक समाजाच्या भट्टाचार्यांनीं वर सांगितल्याप्रमाणें पाणिनि प्रभृति ' भट ' मंडळी कशी चढ सारी गुंडाळून टाकली आहे हें स्पष्ट करण्याकरितां पुढील उताऱें वरील समाजाच्या शुभवर्तमानांतून घेतों :-

“ धो०—घरें, ते कच्छानें क्षेपांतून पिटाळून लाविलेले क्षत्रिय कोणाकडेस गेले ? ”

जो०—समुद्रावरून दुर्गा इराणी अथवा आर्य लोकांची टोळी आली असें क्षण-प्यांबद्दल घाबरल्यामुलें द्विज आले द्विज आले, असा शब्द करीत करीत त्या पर्व-ताचे पलीकडेस जाऊन कवचप या नांवाच्या क्षेत्रपताची पाठ निघाले यावरून कच्छ आपल्याबरोबर काहीं फौज घेऊन त्या पर्वताचे पलीकडील बाजूनें खाली उतरला. ”

गुलामगिरी—४४ ११

“ नंतर वामनाचे मागून आर्य लोकांचा ब्रह्मा या नांवाचा मुख्य अधिकारी झाला. त्याचा स्वभाव फार हट्टी होता. त्यानें आपल्या कारकीर्दीत येथील आपल्या मूळ पूर्वजांस रणांगणीं जिंकून आपले दास केले; व त्यानें आपले लोक आंगि-दार्द्र या उभयतांमध्ये हमेशा भेद राहावा म्हणून अनेक तऱ्हेचे नेम बांधिले. ह्या सर्व कृत्यांवरून ब्रह्मा मेल्या नंतर आर्य लोकांच्या मूळच्या नांवाचा आपोआप लोप होऊन त्यांचें नांव ब्राह्मण पडलें. ”

किता—४४ ६

“ इकडे नृसिंहानें प्रल्हादास फसवून असें अघोर कर्म केलेलें उघडकीस आल्यावरून क्षत्रियांनीं आर्य लोकांस मुळींच द्विज म्हणण्याचें सोडून त्यांस विप्रिय म्हणूं लागले. व पुढें त्या विप्रिय शब्दापासून त्यांचें नांव विप्र पडलें असाहे. पुढें क्षत्रियांनीं नृसिंहस नारसिंह म्हणजे सिंहाची बायको असें निय नांव दिलें. ”

किता—४४

“ जो०—ब्रह्मणें प्रथम ताडपत्रावर लिळ्यानें उकरून लिहिण्याची युक्ति सा-दव व त्यास जे काहीं इराणी जादुमंत्र व ज्या काहीं भकड इतक्या पाठ घेतल्या, त्यांपैकी कित्येक गोष्टी त्यांत सामील करून त्या सर्वांचें त्यानें त्या मेकण्यास एकत्र

(पुढें पाहू)

जुन्या ग्रंथांस लाथ मारली व मनुसही सपाट्यासरसा झुगारून दिला, तो पाणिनीची मोही पर्वी करील असे नाही. पण ज्यांच्यापुढे कुलुयी कुल्याप्रमाणे नेहमी शिष्ट हनुक्याची, व ज्यांच्या आड दडून साऱ्या जगावर भोकायचें, त्यांच्यापुढे तरी जीतीरावांनीं आपले तर्कट न्याय-याचें नव्हतें. पण तो तरी झुमार कोणाला राहावा ! इंग्रजींतील Hurrah Hurrah (हुरा हुरा) या उद्गारवाचक अव्ययाची दुर्दशा वर सांगिते-

(मागील दृष्टावरून पुढें चालू.)

(ज्याचा अपभ्रंश संस्कृत) चालू भाषेत. आतांच्या फारशी वयती सारखी लहान लहान कवनें करून त्या सर्वांचा सार ताडपवांवर टिपून ठेविला. "

किता—४४ ३६

" तो धर्मन्यायानें लटप्यामध्यें इतका अहंकार बाळगात असे कीं, त्यांनीं कधीं आपल्यास पाठ दाखविलेले शत्रूवर वार केला नाही, म्हणून त्याचें नांव मारतोड पडलें होतें. ज्याचा अपभ्रंश मारतोड हा आहे. "

किता—४४ २२

जीतिवांच्या अगाध ज्ञानसमुद्रान वर ज्या बुचकळ्या मारल्या त्यांखालीं आ-मचे वाचक अगोदर अर्धेभले झाले असतां! पण आणखी ही शून तीन मारा पर्यंत त्यांनीं आपले अवसान जाऊं देऊं नये. अशी सत्यशोधनाची पर्वणी पुनः कधीं येणार आहे ? तर हें जाणून आमच्या आग्रहास त्यांनीं मान द्यावा :—

" नामनां बळाच्या शहरांतील एकंदर सर्व अंगणाचें सोनें लुटलें, त्याचा अपभ्रंश " शिलंगणाचें सोनें लुटलें " हा होय. "

किता—४४ २८

" बळी अतिशय बळवान होता म्हणून त्याविषयीं एक जुनाट म्हण सुद्धां सां-गडते. ती अशी कीं, " बळी तो कान पिल्ली ! "

किता—४४ २४

" सारांश ब्रम्हानें येथील मुळच्या क्षत्रवासी लोकांस दास केल्यानंतर तो गर्वानें इतका फुगला होता कीं, महा अरींनीं त्याचें नांव धडेंने " प्रजापती " पाडिलें होतें असा तर्क निघतो. "

किता—४४ ४९

मि० खेतीच्या अरण्यापाठित्याचा एकदेश वरील उताऱ्यांवाचकांस सांपडेल. असल्या महान् वैयाकरणस सत्यशोधकवाल्यांनीं मराठी भाषेत पहिली घना शिक्षक्यास पाठवायाचें सोडून उलटा त्यास आपल्या डोक्यावर बसवून ठेवलाचें कसें झालें असेल ते भोले ! इत्याचा सोप साकल्यास निघालेल्या मळीस हें माकासमोरचें महासत्य कसें दिसतें अशी खोब खोब ! !

लेल्या शब्दांशमाणेच त्यांनीं केली आहे. तिसरी अजब चीज प्रस्तुत ग्रंथांतील इतिहासज्ञान. हें तर जोतीमहाराजांनीं कोटून पेंदा करून आणलें असेल तें असो. सारें त्रिभुवन धुंडलें तें बहुधा कोटेंही सांपडेलसें दिसत नाही. आतां एक मात्र आह्वाला तर्क होतो, तो सारा असला तर कोणास मीहीत ! ती हा की, 'गुलामगिरी' च्या कर्त्याच्या कुलपतींतला प्रथम जो शंसासुर त्याची कीर्ति आज हजारों वर्षे लवाड बाह्यण ग्रंथकारांनीं जी दडपून टाकिली होती ती आज एकोणिसाव्या शतकांतील बहादुरानें उदयास आणल्यावरून तो जर प्रसन्न झाला असेल, व मि० जोतीच्या मस्तकावर बरदहस्त ठेवून समुद्रांत आजपर्यंत गुप्त ठेवलेलें एकादें बाडाचें बाड जर त्यानें आपल्या कुलदीपकाच्या गुपचुप हातांत आणून दिलें असेल तर न जाणो ! असें असेल तर शंसासुर महाराजांनीं आपल्या कृपेच निधान करण्यास मांढें उत्कृष्ट पात्र पाहिलें यांत संशय नाही ; कारण सदरील पुस्तकांत ग्रंथकर्त्याच्या बुद्धिमत्तेचें व सौजन्याचें जें मान प्रगट झालें आहे त्यावरून पाहतां बरील योग अत्यंत अनुरूप होय असें कोणासही वाटल्यावांचून राहणार नाही. कसेही असो, पण आमच्या महान् इतिहासज्ञानें अगदीं पहिल्यापासून—क्षणजे सुद्ध ब्रह्मदेवापासून—तां मच्छ, कच्छ, बराह, नारसिंह, वामन, परशुराम हे सर्व अवतार घेऊन थेट इंग्रज बहादुरापर्यंत व म्युनिसिपालकमिटीपर्यंत एकंदर वृत्तांत जो आणून पोचविला आहे तो वाचून मन अगदीं थक होऊन जातें ! आजपर्यंत कोणत्याही इतिहासकाराच्या लेखनांनिं येवढी भ-

* " हरहर या शब्दाचा अपभ्रंश हुरा हुरा होय, असा तर्क निघतो. कारण इंग्लिश-लोकांत एक अति जुनाट वाहिवाट सांपडते; ती अशी की, ते हुरा हुरा म्हटल्याशिवाय आनंदाची टाळी पिटीतच नाहीत, व त्यांचे सेनापती आपल्या फौजेस हुरा हुरा म्हटल्याशिवाय शत्रूवर तुटून पडण्याचा हुकूम देत नाहीत ; असें कोठें कोठें त्यांच्या इतिहासांत सांपडतें. बहादुरण.—" Hurrah Boys ! use the Saddle or win the horse ? "

जोतीरावांनीं सत्यशोधक समाजाकरतां नवें शुभवर्तमान तयार करून देतांना ब्राम्हणांचा कृत्रिमस्पर्धी कोट फोडणारे जे अमेरिकन व स्काच उपदेशक ' त्यांचा बिलकुल सभा घेतलाच नसेल काय ? किंवा निदान ' पुण्याच्या वर्णना ' ल्या बा-
मिस्मा देऊन त्यांचे जे पौरलौकिक जामिन होऊन बसले त्यांच्या पवित्र अवलो-
कनाखाली तरी आपलें बधीन अपत्य जोतीबांनीं कांहीं वेळ असे दिलें नसेल काय ? आम्हांस तर खास वाटते की, बरील इंग्रजी शब्दांची कुळकथा या जोती पुराणांत जी दमिलेली केली आहे ती एकाद्या ' महा-अरि ' बुदलेरास अर दाखोविली असती, तर त्यानें मुखां सत्यशोधक मंडळीच्या अधिपतींचा कान धरला असता ! !

रारी मारली नसेल ! इतिहासाची 'गुलामगिरी' याचीपर्यंत आह्मांस गिब-
नच्या इतिहासाचा चमत्कार वाटत असे. आह्मांस वाटे, कीं दीड हजार
वर्षांची हकीकत हजारां पुस्तकांचे आधार घेऊन एकट्या मनुष्यानें बीस
वावीस वर्षे सारखी लेखणी चालवून तयार करायाची झणजे केवढें अ-
चाट काम आहे ! पण भि० फुलें यांनीं आमचा वरील भ्रम पूर्णपणें दुब-
डला. पहा कीं, गिबननें वेड्यानें आपलें निम्में शिम्में आयुष्य घालवून
चार शेंरांच्या ओश्याचा ग्रंथ जेव्हां रचला, तेव्हां कांठे दुहा पंधरा
शतकांचा वृत्तांत त्यास लिहितां आला. पण फुल्यांनीं तर अ-
वघ्या शंभर पानांच्या चोपडींत प्रथमार्भा मच्छ कच्छ वरक वगैरे
ब्राह्मण मंडळी इराणांतून या देशांत जलमार्गे कशी येऊन दाखल झाली,
शूद्राचा मोठा बलाढ्य राजा जो बळी त्याच्या डोंडवर त्या बंध्या ब्राह्म-
नान [वामनानें] कसा पाय दिला, वगैरे हजारां वर्षांचा वृत्तांत इत्यंभूत
जगास प्रगट केला आहे; आणि हें सर्व करण्यास त्यास यत्किंचित्ही श्रम
न पडतां सहज शिष्याशी संवाद करताना त्यांची इतिहासवाणी प्रगट
झाली आहे. त्यांतून आणखी असें पाहा कीं, गिबननें सहस्रावधि ग्रंथांचा
आधार घेऊन आपलें भावूड रचलें; दुसऱ्यांचा उष्टा मजकूर घेऊन कोणी
भारेचे भारे ग्रंथ नाही का तयार करायाचा ! पण आमच्या शूद्र इति-
हासकारानें पहा ! असा मासलेवाईक इतिहास लिहून ठेवला आहे कीं,
त्यास आधार झणून कोठेही सांपडायाचा नाही; मग तुम्ही ब्राह्मणांचा
अधिपति जो ब्रह्मा याच्या लोकां जा, किंवा शूद्रांचा सरनाईक जो
बळी त्याच्या राज्यांत जा ! स्वतःसिद्ध ऐतिहासिक स्फूर्ति असल्यावर व
धांडीयासारखा विचारा परम भाविक श्रोता मोठ्या सुदैवानें" गवसल्या-

‘कलिविडंबन’ ग्रंथांत शिष्याची लक्षणे दिली आहेत:—

अगतिवर्मतेभद्रा ज्ञानाभासेन तृप्ता ।

त्रयः शिष्यगुणैर्यते मूर्खाचार्यस्य भाग्यजाः ।

“अध्यायज्ञाच्या विषयाचें पूर्ण अज्ञान, जें कोणी सांगेल त्यावर पूर्ण विश्वास,
व ज्ञानाचा भास झाल्यानें ही तृप्ति,—या तिन्ही गुणांनीं युक्त असा शिष्य सूर्य
आचार्यास परम भाग्यानें प्राप्त होतो !”

म्हणून श्लोक म्हणून गुरुशिष्यांवर कसा बरोबर लागू पडतो हें ‘गुलामगिरी’ चें
पारायण केले असतां तेव्हांच लक्षांत येईल. जोतिषांचा हा आपल्या कल्याण
कल्यावर मजी किती सुप्रसन्न आहे हें पुढील पद्यावरून लक्षांत येईल:—

जरा विषयीं जोतिषांचा धोंडीराम जिहाळ ।

घालि मंडाच्या गळ्यांत गुंफुनि सर्व ज्ञापीच्या माळा ॥

(मल्लिकावली पदः)

वर मग कशाला पंचाईत करीत बसा ! कवित्वाची मूर्ति होतांच धोंडीबास नुणतुणें आणायाला सांगून जोतीबांनीं ' ब्राह्मणांचें कसब ! जसे केवळ लोलें नें गाईलें असेल; त्याप्रमाणेंच कषिरायांचा इतिहासाचा सूर लागला असता ' ब्राह्मणांची गुलामगिरी ' ही तेव्हांच निर्माण झाली असेल यांत संशय नाही. पण सदरील ग्रंथाचा सर्वांतला मोठा गुण अद्याप सुझायाचा राहिलाच आहे. तो कोणता हणाल तर विषयवैचित्र्य हें वैचित्र्य पाहून तर जोतीबा केवळ ज्ञानमूर्ति आहेत असें म्हणावें लागतें. ' ब्राह्मणांच्या गुलामगिरी ' त केवळ भगवद्गानेंतलें विश्वरूप दृष्टीस पडल्यासाखें वाटतें ! या गुलामगिरींत ' पद्मा डुकराण ' आहे, ' दामस पेन्स (!) ' आहे, ' विश्वामित्र ' आहे, ' वसिष्ठ ' आहे, ' होमर ' आहे, ' बदमास नाना ' आहे, ' टर्किन् साहेब ' आहे, ' मनू ' आहे, ' भागवत ' आहे, ' अमेरिकेंतील बळीचा मतानुयायी जार्ज वाशिंग्टन ' आहे, ' फ्रान्सांतील बळीचा अनुयायी लफेट्ट ' आहे, ' बळीराजाचे मतानुयायी अमेरिकन व स्काच उपदेशक ' आहेत, ' शिवाजीसारखा अज्ञानी धर्मभोळा शूद्रराजा ' आहे, ' मुकुंदराज, ज्ञानेश्वर वगैरे रामदासासारखे अनेक पायलीचे पंधरा व आधोलीचे सोळा ' ब्राह्मण ग्रंथकार ' आहेत, ' भट प्रोफेसर ' आहे, ' भट सभासद ' आहे, ' भट शिरोमणि ' आहे, ' लंगोत्या बहादूर ' आहे, ' दिगंबर विद्यासातें ' आहे, ' मनगटाचा प्र*** ' आहे,--सर्व कांहीं आहे !! गारुड्याच्या पोतडीचा जसा ठावटिकाण लागत नाही, त्याप्रमाणें सदरील ' गुलामगिरी ' त काय काय चिजा आहेत हें प्रत्यक्ष पाहिल्यावांचून कोणालाही कळणार नाही !

ज्या महाग्रंथावरून जोतीबास कुले यांचें नांव या देशांत चिरकाल राहून त्यांच्या शूद्र बांधवांचें कोटकल्याण होणार व ' ब्रह्मराक्षसां ' चे निर्दाळण होणार, जो येथील सत्यशोधक मंडळीचें जणों काय पवित्रशास्त्रच बनून राहिला आहे, जो लिहिण्यास जोतीबांच्या कित्येक विद्वान मित्रांनीं त्यांस उत्तेजन दिलें, ज्याची अकटोविकट योग्यता वाटून जो ग्रंथकर्त्यानें ' युनैटेड स्टेट्स मधील सदाचारी लोकांस ' अर्पण केला आहे, व ज्या शूद्र अर्भकाचा खिस्ती पत्रकर्त्यांनीं आपआपल्या घराघर महोत्साह करून त्याच्या जनकास परोपरानें शाबासकी दिली, त्याच्या स्वरूपाचा कांहीं बांध करील दिग्दर्शनावरून आमच्या वाचकांस हिल. मि० कुले याजविषयीं केवळ लोकप्रवादावरून सामान्यतः आमची अशी कल्पना आजपर्यंत असे कीं, हे जात्या शूद्र असल्यामुळे इंग्रजी ज्ञानाच्या योगानें त्यांच्या ठायीं ब्राह्मणांविषयीं स्पर्धा उत्पन्न झालेली असावी, व त्यांजून ' ज्ञानोद्भव ' ' सत्यदीपिका ' ' नानाविध चर्चसंग्रह ' यांच्या

निरंतर पवित्र परिशुद्धीनें ब्राह्मणद्वेषाचें मोलवान तत्व त्यांनीं पटकाविलें असायें. पण वरील 'रिपोटी'विषयीं अभिप्राय देण्याचें मनांत आणून जोतीबांचें 'कंसब' व 'गुलामगिरी' हे दोन ग्रंथपेदा करून ते वाचण्यास जेव्हां आरंभ केला, तेव्हां आमची तत्क्षणीं लात्री होऊन चुकली कीं, राव जोतीचें माहात्म आह्मांस पूर्वीं जे गाहींत हांतें तें कोहींच नव्हतें! ऐकण्यांत व पाहण्यांत किती अंतर आहे याविषयींचा आह्मांस 'गुलामगिरी' वरून जी प्रचीतां आली ती आम्ही कधीं विसरणार नाहीं. केवढी प्रचंड विद्वत्ता ! केवढी अतक्य तर्कशक्ति ! सत्याविषयीं केवढा अभिमान व तें हुडकून काढण्याविषयीं केवढा हव्यास ! इंग्रेज सरकाराविषयीं केवढी अपार राजभक्ति ! वा ! एकून येवढा पटाईत शिष्य ज्या गुरूनें तयार केला असेल त्यानें आमच्या देशास केवढी जोड करून दिली बरें ! हा गुरू कोणी भट जातोचा असेलसें वाटत नाहीं; त्यांतूनही कोणी प्रथमतः असलाच तर त्याची दुष्ट विद्या जोतीबांनीं लवकरच ओकून टाकून कोणी महासमर्थ मिशनरींच्यापासून चांगला अनुग्रह घेतला असला. या पूर्व संस्कारत्यागाच्या बरोबरच त्यांनीं 'दस्यदीर्घा'ची ओळख टाकून 'दिली कीं काय कोण जाण ! एरवीं येवढ्या महापंडिताला 'दस्य, दीर्घ, अनुस्वार यांविषयीं वानवा असून त्यांबद्दल दुसऱ्याच्या तोंडाकडे बघण्याची जरूर पडावी हें संभवत नाहीं ! असो; एकंदरीत जोतीरावांचा ग्रंथ अत्यंत मोलवान आहे. याची किंमत आमच्या ज्ञातिबंधूस जरी दुप्पट पडणार आहे,* तरही तीही भरून तो संग्रहास बाळगण्याची आम्ही

* गुलामगिरी, च्या मुखपत्रावरच ग्रंथकर्त्यानें किंमतीचा तपशाल लिहिला आहे कीं, शूद्र अतिशूद्रांस ६ आणे, व इतरांस १२ आणे. हा मूल्यभेद करण्याचा जोतीबांचा उद्देश उघडच आहे कीं. ज्यांचेकरतां त्यांचे राष्ट्रदिवस परिभ्रम चालले आहेत त्यांनीं त्यांचे महाग्रंथाच्या द्वारे शहाणें व्हावें व ते स्वतः आधीं 'शूद्र' असतां पुढे ज्ञानबळांनें 'ब्रम्हशक्ती'च्या दास्यत्वापासून जसे मुक्त झाले त्याप्रमाणेच त्यांनीं ही मुक्तिस्थितीसुख अनुभवों. पण इतकें करूनही रावजोतीच्या 'गुलामगिरी' — ला फारसें गिऱ्हाईक आलें असेलसें वाटत नाहीं. कारण आज चार वर्षे लोटून गेलीं असतांही वरील महाग्रंथाच्या पुष्कळ प्रती अद्याप शिल्लक आहेत असे 'रिपोट' वरून कळतें, व शिवाय अल्लोच्या भटसताच्या वारीला जाणारा कोणा शूद्र आपली पताक माघारा फिरवून सत्य शोधणाऱ्या मंडळींकडे वळला असेही कोणाच्या सांगण्यांत नाहीं ? अजो. पण येवढ्यानें काय झालें आहे ! 'गुलामगिरी' त भीषणवाद केल्याप्रमाणे बळीचें राज्य जेव्हां या महा—और—राष्ट्रावर होईल, व त्याच सुमारास शिखर महाराजही आपला प्रेषितपरिवार बरोबर घेऊन सहस्रवार्षिक राज्य करण्यास जेव्हां भूमंडळवर मात्स्यान अवतीर्ण होतील, तेव्हां तरी सत्यशोधकांच्या पवित्रशाळाची रूप रचली जाईल !

त्यांस शिफारस करतो. 'निदान प्रत्येक पुस्तकालयांत व विशेषतः पदार्थसंग्रहालयांत तरी त्याची प्रत असणे जरूर आहे. पूर्वी एका अंकांत आर्यसमाजवाल्यांच्या जगदुरुच्या मते 'उत्तरी राज्यांच्या देशांत' व सत्यशोधकवाल्यांच्या जगदुरुच्या मते 'बळी राजाचे अनुयायी जे अमेरिकन त्यांच्या देशांत' छापलेले एक मासिलेवाईक पुस्तक आम्हां आपल्या वाचकांस प्रसिद्ध करून त्याची उपयुक्तता दाखविली होती ती केवळ विलक्षण भाषेच्या संबंधानेच होती, पण सदर पुस्तकांत तर सर्व प्रकारची बहार सांपडणार आहे. बळी राजाचे अनुयायी मिशनरी त्यांचे अनुयायी जे आमचे जोतीबाबा त्यांना तर मिशनरींवर व बळीवरही ताण करून दिली आहे ! आमच्या भवभूतीने 'वाचमर्थोऽनुधावति, [अर्थ वाणीच्या मागून धांवतो] असे जे म्हटले आहे त्याचा प्रत्यय ज्यास उत्कृष्ट ध्यावयाचा असेल, यलवत्तर स्फूर्तीच्या लोढ्यासरशी व्याकरणाची अर्थसंगतीची वगैरे काय त्रिधा उडून जाते हा चमत्कार ज्यास पाहावयाचा असेल, 'ज्ञानोदया' तील ४० वर्षांच्या तत्वज्ञानाचा ज्यास अर्क काढून घ्यावयाचा असेल, श्रावणमासी जोतीबाबांच्या भगिनींचा गालिप्रदानविधि जो मोठ्या थाटाने रस्तोरस्तीं चालतो त्याचा रस ज्यास चार घटका अनुभवायाचा असेल, त्यास 'गुलामगिरी' सारखे दुसरे साधन नाही !

सत्यशोधक मंडळीच्या अग्रेसरांविषयी वर जो मजकूर लिहिला आहे त्यावरून सदरील समाजाविषयी वाचकांस बरीच कल्पना करता येईल. आतां या समाजाच्या वरील पुस्तकाविषयी लिहू. हा तीन वर्षांचा रिपोर्ट आहे; म्हणजे माहे सप्तबर सन १८७३ पासून तो माहे मजकूर सन १८७६ पर्यंतची एकंदर झालेली हकीगत यांत सर्वांस जाहीर केली आहे. प्रथमतः समाज स्थापण्याचा उद्देश येणेप्रमाणे प्रगट केला आहे:--

“ ब्राम्हण, भट, जोशी, उपाध्ये इत्यादिक लोकांच्या दास्यत्वापासून शुद्ध लोकांस मुक्त करण्याकरिता व आपल्या मतलबी ग्रंथांच्या आधारें आज हजारों वर्षे ते शुद्ध लोकांस नीच मानून गफलतीने कुटीत आले आहेत. यास्तव सदुपदेश व विद्याद्वारे त्यांस त्यांचे वास्तविक अधिकार समजून देण्याकरिता म्हणजे धर्म व व्यवहारसंबंधी ब्राम्हणांचे बनावट व कार्यसाधक ग्रंथांपासून त्यांस मुक्त करण्याकरिता काही शुद्ध शुद्ध मंडळींनी हा समाज ता. २४ माहे सप्तबर सन १८७३ इसवी शका स्थापन केला. या समाजांत राजकीय विषयांवर चोळणे अजि नसे.

आतां हा जो सामाजिकांनी आपला कृतसंकल्प येथे प्रदर्शित केला

आहे त्यावर सरुहर्षहीही अनेक आक्षेप येणार आहेत. ते हे की, शूद्रांचा आणि भटांचा व जोगींचा जो संबंध आढळतो त्यास एका पक्षी दास्य व दुसऱ्या पक्षी जुलूम हे शब्द अंमळ दांडगाईनेच लढविले पाहिजेत. शूद्र अतिशूद्र यांच्या घरी यजमानरुत्प चाळविण्यास कोणत्या तऱ्हेचे भट जात असतात व त्यांतून जे जातात त्यांच्या पैकी आपल्या दासावर जुलूम करून कितीजण धनत्तर होऊन पडले आहेत याविषयी विचार केला असता, व त्यांतही बरील प्रकारचे 'दास्य' केवळ हिंदुस्थानांतच आहे किंवा सुधारणेच्या शिखरास पोहोचलेल्या देशांतही त्याचे प्राचल्य आहे या विषयीही थोडा विचार केला असता, ब्राह्मणांच्या जुलूमाचा सत्यशोधकांनी येवढा जां याऊ करून ठेवला आहे तो बराच नाहीसा होईल. शिवाय दुसरी गोष्ट अशी की, ब्राह्मणांच्या बनावट व कार्यसाधक ग्रंथांपासून आपल्या देशवांधवांस मुक्त करण्यास जी 'सुज्ञ शूद्र मंडळी' पुढे सरसावली तिच्या पैकी कितीकांच्या ठायी बरे बरील पाश छेदण्याचे सामर्थ्य असेल ! इकडे इंग्रजी शाल्यास जें संबंध संवत्सरचक्र आज उलटून गेलें आहे त्यांत इंग्रजी विद्येचा सर्वांस सारखा लाभ घडत असता शूद्रवर्गापैकी थोडेच विद्यासंपन्न झालेले आढळतील. त्यांतून ब्राह्मणांच्या बनावट व कार्यसाधक ग्रंथांचें ज्ञान ज्यास आहे असा धर्मशास्त्री शूद्र तर अद्याप कोणीही ऐकला नाही. मग ज्या 'बनावट' ग्रंथांचा शेंडा का बुडसा आपणास स्वतः मारून नाही त्याची अप्रमाणता समाजातील पंडितजन जे तुकोबा, सद्गोबा, माणकाबा वगैरे त्यांस आमची 'सुज्ञ शूद्र मंडळी' कोणत्या तऱ्हेने समजून देणार असेल ती असो ! त्यांच्या बृहत्सर्पनीं आपल्या बृहत्संहितेत ब्रह्मदेवाविषयी, भागवताविषयी, मनुसंहितेविषयी वगैरे जी बडबड केली आहे तसलेंच पांडित्य करण्याचें सामाजिकांनी मनांत आणलें असल्यास कोण जाणें ! *

* जो०—त्याचप्रमाणें मनुसंहिताही भागवताचे मागून केली असावी म्हणून शाबीत करिता येतें.

धो०—काय ? मनुसंहिता भागवताचे मागून केली असावी ! असें कसें होईल ?

जो०—कारण भागवतांतील वसिष्ठानें मी खून केला नाही म्हणून सुदामन राजासमोर झपट घेतल्याची उपमा मनुने आपल्या ग्रंथाच्या ८ व्या अध्यायाच्या ११० श्लोकांत कशी घेतली ? त्याचप्रमाणें, विश्वामित्रानें विष्णुतिकाळी कुष्याचें फरें जावयाविषयी त्याच ग्रंथाच्या १० व्या अध्यायाच्या १०८ श्लोकांत कशी उपमा घेतली ? यापेरीस त्याच पुस्तकांत अनेक विरुद्ध गोष्टी सांपडतात.

गुलामगिरी—२६ ५५.

बरील आक्षेपामागेंच प्रस्तुत समाजाच्या संस्थानें आणखी अनेक प्रकारचे अक्षेप कोणाही विचारी मनुष्याच्या सहज लक्षांत येणारे आहेत त्यांवर सविस्तर निरूपण करूं गेल्यास अल्पलोक हे प्रथमतः कोंकणस पर्वतापाशी होते, पुढे त्यांनीं हिंदुस्थानांत येऊन मूळच्या भिल्ल गोंड वगैरे लोकांस जिंकून आपले दास केले, वगैरे जे पाश्चात्य पंडितांचें तर्क आहेत, ते कितपत सप्रमाण आहेत; अथवा तेही सप्रमाण धरले तरी ईश्वरप्रणीत धर्माचे आपणास ह्मणविणारे व साऱ्या जगाचें बंधुत्व तोंडानें कबूल करणारे जे देवाचे लाडके लोक त्यांच्याकडून अमेरिकेंत व आफ्रिकेंत काय काय प्रकार घडण्यांत आले, व सध्याही साऱ्या जगभर काय काय चालू आहेत; आलीकडील स्थिति पाहिली तर ब्राह्मणांचा व आवांतर जातींचा परस्पर जो संबंध आहे तो जोतीबा प्रभृति विद्वन्मर्णांस व त्यांस चिथावणारे जे शुभवर्तमानांनी त्यांचे बंधु त्यांस जसा वाटतो किंवा बळेंच आंगावर बेड घेऊन तो वाटल्यासारखें जसें ते दासवतात तसाच आहे किंवा कसा आहे; शूद्रांतील अत्यंत नीच जातींत निर्माण झालेल्या साधुसुतांचाही महिमा ब्राह्मणांनीं निरंतर गाडलेला पाहून व त्याच जातींतल्यांस खुद्द ब्राह्मणांनीच केवळ गुणावर लक्ष देऊन महाप्रभुत्वाच्या पदांस चढवून आपल्या बरोबरचे करून सोडले हेही क्षणभर मनांत आणलें असतां कोणाही मनुष्यास काय वाटणार आहे; हल्लींच्या काळां आमच्या जोतिबासारख्या पट्यांनीं निर्धास्तपणें ब्राह्मणांवर मोकलें असतां त्यांत त्यांची कितपत बहादुरी आहे व वेळेनसार तोंडावर तुकडा टाकणाऱ्या धन्यांच्या पुढें लाळ घोंटण्यांत कितपत राजनिष्ठा व सत्यनिष्ठा आहे; तसेंच हल्लींच्या देशस्थितांत एकमेकाला शिष्या देण्याकरितां समाज स्थापणें यांत कितीसं शहाणपण आहे, — इत्यादि सर्व गोष्टींविषयी विचार करावा लागेल.* पण ज्या अर्थी जो-

* बरील विषयावर आमच्या जातीतील एका प्रमुख विद्वानां गेल्या मे महिन्यांतील सप्ताहांत एक व्याख्यान दिलें तें येथील बहुभुत लोकांस तरी अजून आठवत असेलच हे गृहस्थ ब्राह्मणांचे पक्षपाती कितपत आहेत हें सर्वास माहीत आहेच. असें असतांही त्यांनीं केवळ समान दृष्टीनें सदरील विषयावर जे विचार प्रगट केले ते विशेषतः 'सत्यशोधक' मंडळीनें ऐकण्यासारखे होते. तरी या मंडळीपैकी त्या राई थोतेजान किती होते, हें आम्हांस माहीत नाहीं. समाजाचे अध्यक्ष येथील लोकप्रिय डा० विभ्राम रामजी घोले यांच्याखेरीज कोणी प्रमुख मंडळी त्यांसमयीं बहुधा आलीनसावी. "शुलामगिरी"चे विद्वान् कत्यांनीं जर त्या दिवशीं व्याख्यानाची जागा सुशोभित केली असती तर 'सत्यदापिका'चे पत्राच्या द्वारे त्यांच्या दोषांत साठवलेला गाढ अंधकार बराच दूर होऊन त्यांस खरें 'सत्य' कोणी

(पुढे चालू.)

तीर्थांचा समाज अशाप बाल्यावस्थेतच आहे, एकीकडे इडपसर व दुसरीकडे भांबुरडे याच त्याच्या प्रचंड सीमा होत, त्या अर्थी असल्या 'शूद्र' सभेचे हत्यार धरण्यास आह्मी उत्साह पावत नाही. स्वा-मीच्या आर्यसमाजाप्रमाणे त्याचा जेव्हां अवाढव्य विस्तार होईल, व सत्यसमाज मंदिराच्या अर्धभागी जीतीरावांचा संगमरवरी पुतळा त्यांच्या शुभ यशाचा स्मारक म्हणून स्थापला जाईल, तेव्हां त्याच्या मतांच्या यथार्थत्वाविषयी विचार करता येईल !

सदरील 'रिपोर्टांत' वरील उद्देश प्रथमतः प्रगट करून नंतर जाग-जागी समाजाच्या शास्त्रा कसकशा स्थापन होत गेल्या, त्याच्या हातून कोण कोणतीं रुच्ये घडण्यांत आली, हीं होत असतांना दुष्ट लोकांकडून त्यांच्या सत्कृत्यास कोणकोणते अडथळे आले, त्या अडथळ्यांचे कोणीं कसे निवारण केले, आपल्या शूद्रबंधूस सुधारणेच्या मार्गास लावण्यासाठीं हरतालका, गणेशचतुर्थी, ऋषिपंचमी वगैरे धर्मभोवत्या चाली बंद करून त्यांच्या जागी 'बळीराजाने पवित्र पाळिलेला' व आकाशातील बापानें लावून दिलेला जो आदित्यार तो छानछूक पो-पाक करून देवाच्या नांवानें डोळे मिटण्यांत घालविण्याची सुधारलेली रीत समाजानें सुरू केली ; बाह्यणांचे बंड मोडून टाकून त्यांच्या मदतीशि-वाय कोणी लमें लावली, कोणी वास्तुशात केली, कोणी पिंडप्रदान केले, वगैरे प्रकार चालू झाले ; त्याप्रमाणेच समाजाचा उत्कर्ष चितून कोणी कोणी काय काय मदत केली, म्हणजे कोणी पैशाच्या रकमा दिल्या, कोणी शूद्र विद्यार्थ्यांस स्कॉलरशिप सुरू केल्या, कोणी त्यांत उत्तेजन येण्याकरितां मेणकापडीं डगलं वाटली, कोणी माट्रिक्युलेशन परीक्षेत जो उतरेल त्यास देण्याकरितां सान्याचे पदक देण्याचे कबूल केले, को-णी शेतकीवर जो चांगला निबंध लिहील त्यास बक्षीस देण्याचे कबूल केले, कोणी तर सत्याच्या प्रकृशाचा फैलावा व्हावा म्हणून १२०० रु-पयांचा छापखाना समाजाच्या हवाली केला ;— इत्यादि गोष्टींची हकीक-

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

तरी डमज्याला लागले असतें ! पण हे व्हावें कोतून ? जेथें भट प्रेसिडर 'जी', 'भट' जमासदा 'जी' ही डाळ शिजेना. तेथें भट प्रेसिडलाची तरी कोतून शिजावी ? असो; पण वर सांगितलेल्या अध्यायांच्या मनावर मात्र त्या दिवशीं खऱ्या सत्याचा प्रकाश बराच पडला असावा असें दिसते. कां की, त्यांनीं यदाच्या सत्यशोधक वक्तृत्वसमारंभांत केवटीं जें भाषण केले (हे 'ज्ञानप्रकाशांतून' आमच्या वाचकां-पैकीं कितीकांनीं वाचलेच असेल) त्यांत जीतीबांची जायती जीत मालवत्यासार-खीच दिसली !!

त लिहिलेली आहे. आतां वरील सर्व गोष्टी आमच्या 'सुज्ञ शुद्ध मंडळी' नें शहाणपणाच्या ह्मणन केल्या आहेत व आत्मिकदे इंग्रजी विद्येच्या योगानें जी लांकास्थिति बदलली आहे तीसही त्या प्रायः अनुसरूनच आहेत हें खरें; पण सदरील 'रिपोर्ट'तून वरील स्थळें वाचून काहीं शंका मनांत सहजी उद्भवतात त्या येथें यत्किंचित् प्रदर्शित केल्यावधून राहवत नाही. एक ही की, आपल्या शुद्ध बंधूंची व भगिनींची पारलौकिक स्थिति सुधारण्यास ह्मणून जी सामाजिकांनीं वर सांगितल्याप्रमाणें तजवीज केली आहे तिजपासून त्यांचें कितपत हित होईल हें आमच्यानें सांगवत नाही. गौरीच्या मुखवट्यांची स्त्रियांनीं पूजा करणें हें जोतीचा प्रभृति तत्त्वज्ञान्यांस अतिशय वेडगळ वाटेल हें उघडच आहे; पण तें न करतां पुरुषमंडळांत परक्याच्या दंडाला दंड लावून बसल्यानें व डांळे मिटण्याचें आढा दिवसांनीं एकदां सोग केल्यानें त्याच शुद्ध स्त्रियांस ईश्वरज्ञान कितपत अधिक होईल किंवा त्यांची नीति कितपत सुधारेल याची आह्मांस कल्पना करवत नाही ! ' भट शिरोमणीनें केलेलीं गीतें एकंदर मिळून नवीन समाजांत गाण्याचा ' जो परिपाठ आढळतो त्यापासून पारमार्थिक कार्य कितपत होतें व कितपत झालें आहे हें सर्वप्रसिद्धच आहे; व शुद्धशिरोमणीच्या समाजांत तरी बळीराजाचा आदितवार पवित्र पाळल्यानें अंतःकरणाची शुद्धता कितपत होण्याचा संभव आहे याची प्रचीति, आमच्या मतें, शुद्धशिरोमणीच्याच पवित्र 'गुलामगिरी' वरून भरपूर घेतां येणार आहे. मि० जोती वयानें चांगले पोक आहेत ह्मणून एकती, व लोककल्याणाच्या कामांत तर त्यांची शूडचड वीस पंचवीस वर्षे तरी आहे; भग आकाशातील बापाची ओळख झाल्यास इतका काळ लोटला असतां, व इतकीं वर्षे त्यांनीं त्याचें दूर आदितवारी ध्यान केलें असतां, त्यांचा स्वभाव जर प्रसिद्ध शुद्धकवीच्या अभंगांत सांगितल्याप्रमाणें जसाचा तैसाच अद्याप राहिला आहे, तर त्यांच्या बंधूवर व भगिनींवर तरी नेत्रमीलनविधीचें अधिक कार्य दृष्टीस पडेल हें कोणी ह्मणावें ? कोणत्याही धर्मसमाजाचा उद्देश अर्थांत हा असतो की, त्याचें अनुसरण केलें असतां धार्मिकतेच्या वृत्ति, ह्मणजे शांति, निरंकारता, समदृष्टि, सभ्यता इत्यादि हृद्यांत उत्पन्न व्हाव्या, व मनास उन्नति व प्रसन्नता प्राप्त व्हावी; पण हीं सर्व लक्षणें सत्यशोधकांच्या जगद्गुरूंच्या ठायीं कितपत आढळतील वरें ? जो 'गुलामगिरी' चें एकादें पृष्ठ वाचिला त्याची सुद्धां वरच्या संबंधानें तेव्हांच साक्षी होईल ! हें एक झालें. दुसरी एक मोठी शंका वरील वास्तुशांतीवरून व पिंडप्रदानावरून अशी मनांत येते की, वरील विधि 'समाजाचे मत्ता-

प्रमाणें ' केले म्हणजे काय ! वास्तुशांतीचे व उत्तरकार्याचे मंत्र कोणी शूद्र आचार्यानिं नवें तर बनवले नसतीलना ! किंवा त्यांच्या जागीं शुभवर्तमान अभ्यास अमुक ! ओबी अमुक, किंवा ' ब्राह्मणांची गुलामगिरी ' भाग अमुक पृष्ठ अमुक अशी बदल करण्याविषयीं जोतीराव कुल्यानीं एकादें आज्ञापत्र काढलें आहे काय ! किंवा जेथें भारताचे पिंड करावयाचे त्या जागीं यंत्रसिद्ध विलायती पिंडांची योजना करायाची ! काय असेल तें असो, या बाबतींत एकादा जोतीबांचा चेला किंवा त्यांचे साष्टकारी जे ' चर्चसंग्रह ' बाले ते आभच्या अज्ञानांधकाराच्या निरसनार्थ एकादा ज्ञान-किरण पाठविण्याची मेहरबानी करताल तर बरें होईल ! तिसरी गोष्ट सोन्याचें पदक व शेतकीचा निबंध. सोन्याच्या पदकाविषयीं सदहू रिपोर्टांतच असा मजकूर आढळतो कीं, तें देणाऱ्यानें 'दरसाल २५ रूपये देण्याचें कबूल करून एकसालचे रुपये भरले असतांही पदक अद्याप देण्यांत आले नाही ! दुसऱ्या निबंधाची काय व्यवस्था झाली ' ती अद्याप समजण्यांत आली नाही. आतां या दोन्ही प्रकाराविषयीं आह्मांस लिहावयाचें झणून इतकेंच आहे कीं, केवळ इच्छामात्रेंकरून कोणत्याही कार्याची सिद्धि होत असते असें नाही. ज्या जमिनीची कधीं लागवड झाली नाही तिजवर उत्कृष्ट पीक यावें अशी जर कोणाची मनदेवता धांवली तर त्यानें नांगराची, बैलाची बगैरे तजवीज पाहावी, कां मोठे गक्षीस लावून क्षेत्रदेवतेस लालचावयास पाहावें ! जेथें बारा जन्मांत कधीं नांगर फिरला नाही तेथें मोटां सोन्याचीं फुलें उधळलीं झणून काय होणार ! तर या उघड न्यायाकडे लक्ष देऊन आमची शूद्रकल्याणच्छु मंडळी सोन्याचें पदक व बक्षिसांच्या थेल्या यांस तूर्त मोहोरेंबंद करून ठेवून आपल्या बांधवांच्या शिक्षणाच्या तजविजीला जर अगोदर लागतील तर त्यांत त्यांचें गहाणपण दिसून येणार आहे, व ज्यांच्या हितार्थ ते 'सटना-हंत' त्यांचेही त्यांत कल्याण होणार आहे !

असो, आतां सरते शेवटीं सैदरील रिपोर्टांतल्या चार ठिकाणचा उतारा पुढे देऊन जोतीबांची व त्यांच्या सभासदांची रजा घेतों:--

" मुंबईकर सभासदांनीं रा० रा० जोतीराव फुले यांस गतवर्षीं मुंबईस बोलावून नेलें आणि तेथें त्यांच्याकडून कांहीं व्याख्यानें सत्याविषयीं ऐकिलीं. "

" रा० रा० जोतीराव गोविंदराव फुले यांनीं केल्ल्या गुलामगिरी आणि ब्राह्मणांचें कसब या पुस्तकांच्या प्रत्येक ५० पन्नास ५० प्रति समाजास बक्षीस दिल्या. हीं पुस्तकें आणि समाजाचे नियम हीं श्रीमंत आणि राजे लोक कांजकडे पाठवावीं असें ठरलें. "

“या समाजाचे खरे हेतू जाणून सत्यदीपिका म्हणजे केवळ सत्याचा दीपकच यापत्रानें समाज सुरू झाल्या दिवसापासून आजतागाईत जी जी मदत अवश्य आणि सत्यास अनुसरून वाचकांची जी दिली, व ज्या ज्या समासदांनीं सत्यास स्मरून जी जी सत्य कृत्यें केली तीं छापून प्रसिद्ध केलीं याजकरितां समाज त्या पत्रकृत्यांचे फारच आभार मानून सर्वशक्तीमान जगाचा उत्पन्नकर्ता यास अशी प्रार्थना करतो कीं, हें पत्र चिरकाल चालून असाच सत्याचा प्रकाश जगभर होवो !

“ श्री० रा० रा० हरी गणेश पटवर्धन ऊर्फ अण्णासाहेब सांगलीकर हे सम्य गृहस्थ ब्राह्मण लोकांपैकीं बडे लोक असून समाजाचे समासद नसतां, समाजाचे मुख्य सभानायकाकडून समाजाचा स्तुत्य हेतु त्यांस समजतांच त्यांनां शुद्ध लोकांचा खरा कळवळा आल्यामुळे त्यांनीं चालू सांताकरितां पुन्हीस रुपये वर्गणी दिली, यास्तव समाज त्यांचा फार आभारी आहे. याचेंच नांव सत्याभिमान आणि याचेंच नांव मनुष्यमात्राचा कळवळा ! ”

वरील चार कलमांवर निराळी टीका करणें नको. जोतीराव केवढे महाज्ञानी आहेत, त्यांचें सत्य ह्मणजे काय, व त्यांच्या दोन महाग्रंथांचें स्वरूप काय आहे, हें वर सविस्तर वाचकांस कळविलेंच आहे; तशीच ‘ सत्याची जी केवळ दीपिकाच ’ तिजविषयींही विशेषतः गेल्या ३६ व्या अंकावरून आमच्या वाचकांस माहिती झालेलीच आहे; तेव्हां मुंबईकरांनीं वरील सत्यमूर्तीस पाचारण केलें असतां त्यांच्या वस्तुत्वानें त्यांचे कान कितपत पावून होऊन गेले असतील, ‘ गुलामगिरी ’ व तिचें ‘ शुद्ध ’ भावेंड हीं पुस्तकें कोणत्या वस्तुलाचीं आहेत व राजाश्रयास तीं कितपत पात्र आहेत, तशीच ‘ सत्याच्या जोती ’ ची जी सत्यशोधकांनीं व जोती भक्तांनीं तारीफ केली आहे व तिच्या तर्फेनं अकाशांतील प्रभुपार्शीं भीड घातली आहे ती कितपत यथार्थ आहे व कितपत सफळ होण्यासारखी आहे, या सर्व गोष्टी वाचकांच्या लक्षांत येऊन चुकतीलच. त्याविषयीं आणखी काहीं लिहिण्याची गरज नाहीं. पण शेवटल्या कलमांत ज्या पुण्यपुरुषाचा महिमा गाईला आहे त्याची माहिती मात्र आमच्या दूरदूरच्या वाचकांस कदाचित् नसेल. कां की, संभाजी महाराजांच्या अमलांत कलणाची कारकीर्द जशी गाजली, किंवा शेवटल्या रावबाजीच्या आश्रयांनीं त्रिंबकजीचे गुण जसे पूर्ण विकास पावले, तशी वरील गृहस्थाची सार्वत्रिक विख्याति होण्याचा योग आमच्या सरकारानें येऊं दिला नाहीं. त्यांचा ‘ सत्याभिमान व मनुष्यमात्राचा कळवळा ’ नुकता कोठें दृष्टीस पडूं लागला न लागला तोंच त्यांस सरकारानें त्यांच्या जिवलग दोस्तापा-

सून दूर केलें. ह सैंगिली संस्थानाचा बचाव केला. पुढें या कळवळ्याच्या गृहस्थांनीं आमच्या पुण्यपत्तनांतही आपली कीर्ति उधळून वर्तमानपत्रद्वारे लोकांचें रंजन कांहीं दिवस बरेंच केलें हेही प्रसर्वास महेशूर आहेच. असो एकंदरीत सत्यशोधनाचा जिनें आपला बावट्टा उभारला आहे, व सत्यदीपिकेच्या साहाय्यानें जिची दृष्टि येवढी परम सूक्ष्म झालेली आहे की, मनुष्यते ब्रम्हदेवापर्यंतही ती पोचून टाकून साहेबांच्या अंगावरील रोमांच ही तिच्या दृष्टीला विषय झाले, त्या सभेस पटवर्धन ऊर्फ सांगलीकर यांचेंच चरित्र कसें अश्रुत राहिलें याचा आम्हांस आचंबा वाटतो ! पण कोण जाणे, परतीस टिकल्यांच्या उजेंडानें शक होऊन सभेचे डोळे तर दिपले नसतात ना ! असें असेल तर सामाजिकांस आम्ही अशी सूचना करतो की, बरील सत्याभिमानाची व कनबाळू गृहस्थास त्यांनीं आपल्या मंडळीचें अधिपतित्व द्यावें. तें दिलें असतां समसमानांचा जोडा मोठा उत्कृष्ट घडेल, व बर्लीचें राज्य आकाशाच्या राज्याबरोबर लवकरच सार्लो येईल !

अभिप्राय देण्यास हातीं घेतल्यापैकी पाहिल्या पुस्तकावर एवढी टीका बस झाली. वस्तुतः पाहिलें असतां जोतीबांच्या व त्यांच्या अनुयायांच्या मतांवर विवरण करणें, व ब्राह्मणांचे गुणावगूण हल्लींची शिक्षणपद्धति वगैरे विषयांवर सविस्तर निरूपण करणें, हें हल्लींच्या काळीं अत्यंत अवश्य होय. पण तसें करण्याचें हें स्थल नव्हे हें उघड आहे. तरी बर जे अनेक विचार प्रगट करण्यांत आले आहेत त्यावरून प्रस्तुत समाजाविषयी व त्याच्या मताविषयी वाचकांच्या मनांत बरीच रसार्थ कल्पना येईल असें आम्हांस वाटतें. सत्यशोधकांस बरील विवरण आवश्यक नाहीं हें उघडच आहे; पण ज्या अर्थी आमचें मत प्रांजलपणें उघड करण्याविषयी त्यांनीं आपलें पुस्तक पाठविण्यानें आम्हांस सूचना केली त्या अर्थी पुस्तककारांच्या संश्रुत्यांस अनुसरून आम्हांस आपलें मनोगत कळविणें प्राप्त पडलें. तें आमच्या बुद्धीनें तरी आम्हांस निःपक्षपातपणानें दिलिलें आहे; तर सत्याच्या शोधार्थ यत्न करणारी मंडळी आपलें नामाभिधान सार्थ करून त्याविषयी मनन करो येवढीच आमची त्यांस प्रार्थना आहे.

विद्यार्थिविद्विषाडिनी — हें पुस्तक रा० शंकर बाळरुण दीक्षित कुलमास्तर विवेका यांनीं रचिलें आहे. हें मराठी शाळांतील बऱ्याच पात्रांचे व सहाय्येनें विद्यार्थ्यांच्या उपयोगाकरितां केलें असून यांत क्रमिक बऱ्याच पात्रांचे व सहाय्ये पुस्तक यांतील कवितांत अस-

णाऱ्या कठिण शब्दांचा संग्रह केला आहे. आरंभीं एक बराच मोठा निबंध जोडला आहे, त्यांत मराठी कवितेंतील व्याकरणविशेषांचें निरूपण केलें आहे, व शब्दसिद्धीविषयीं वगैरे काहीं सूचना दिल्या आहेत.

सदरील ग्रंथाचे वरील सर्व भाग यथास्थित व व्यवस्थेप्रमाणे लिहिलेले आहेत. पहिला व्याकरणाचा निबंध 'पद्यरत्नावली'स जोडलेल्या लेखांच्या आधारेनें लिहिलेला असावा. तरी यांतील विषय वरील लेखांहून अधिक विस्तारानें लिहिला असून उदाहरणें वगैरे पुष्कळ दिलेलीं आहेत. शिवाय संधींचे वगैरे नियमही अधिक जोडलेले आहेत. दुसऱ्या भागांत पुस्तकाचा मुख्य विषय, ह्मणजे चौथ्या पांचव्या व सहाव्या पुस्तकांतील कवितांतील कठिण शब्द यांचा संग्रह, हा आहे. या भागाची रचना येणेंप्रमाणें आहे: — प्रथमतः प्रत्येक कवितेचा विषय वगैरे सांगून ह्मणजे तींतील कथानकाचा पूर्वापार संबंध, एकंदर कथा, कवीचें नांव वगैरे ही सर्व माहिती देऊन नंतर दुर्बोध शब्दांचे समजण्यासारखे संस्कृत किंवा मराठी पर्याय दिले आहेत हे पर्याय देताना कोठें मूळशब्दाची व्युत्पत्ति कोठें विशेष नाम असल्यास त्याविषयींची विशेष माहिती कोठें लिगनिर्बचन कोठें समासविग्रह, असा प्रकार केलेला आहे; व स्थळविशेषी त्या त्या शब्दाच्या सालीं टिपेंत पूर्वीच्या व्याकरण नियमांचा निर्देश केला आहे. तसेंच कोठें पुराणप्रसिद्ध प्राचीन कथांचा संदर्भ, कोठें 'पुण्यश्लोक' 'चतुरंग', 'पंचबाण', 'अर्जुन' इत्यादि शब्दांच्या संबंधानें 'पुण्यश्लोक' ही संज्ञा कोणा कोणास आहे, सेनेचीं चार अंगें कोणतीं, मदनाचे पांच बाण कोणते, अर्जुनास कोणतीं दहा नांवें होतीं, ही माहिती मूळ संस्कृत श्लोकांचा उल्लेख करून दिलेली आहे. एकंदरीत सद् पुस्तक लिहिण्याचा ग्रंथकाराचा मूळचा जो उद्देश, कीं याच्या साहाय्यानें विद्यार्थ्यांस स्वतःच्या परिश्रमानें अर्थ लावण्याची संवय लागावी व त्यांची कल्पना वाढावी, तो आमच्या मते यापासून चंगला सिद्धीस जाईल.

सदरील पुस्तक मराठी शाळांतील शिक्षक व विद्यार्थी या दोघांसही उपयोगी पडावें म्हणून केलें आहे. शिक्षकांस यांत काहीं माहिती ज्यास्त दिलेली आढळेल व शिवाय शिकवितांनाही प्रश्न विचारण्यास याचा त्यांस उपयोग होईल. विद्यार्थ्यांच्या संबंधानें याची उपयुक्तता काय आहे हें वर सांगितलेंच आहे. कवितार्थाची आयती तयार केलेली जीं पुस्तकें आहेत त्यांबद्दल अर्थ तोडपाठ करण्यापेक्षा सदरील पुस्तकावरून तो लावण्याचा जर त्यांची परिपाठ ठेवला, तर तो त्यांस किती अधिक श्रेयस्कर होईल हे

सांगावयास नको. अर्जुन; तर मराठी शाळांतील मासारास बरील पुस्तकाविषयी शिंकारस करून मंधकाराची रजा घेतों.

जमासर्चाची पद्धति—हे पुस्तक रा० बाबुदेव बाळरुण लोटलीकर यांनी आमचेकडे पाठावल्यास बरेच दिवस झाले. त्यांतील गुणावगुणाविषयी या वेळीं आम्ही आपला अभिप्राय देतो. या पुस्तकासंबंधी गुणदोष कळावण्यापूर्वी प्रथमतः जे विचार सुचतात त्यांचे कांहीं दिग्दर्शन येथें करतो.

आमच्या देशांतील मोगल बादशहापासून तो आजपर्यंत जमासर्च लिहिण्याची पद्धति या देशांत उत्कृष्ट प्रकारची चालत आली आहे. पेशवाईत जमासर्ची लिहिणें हे मोठें कसबच मानीत असत. त्या काळीं या विद्येचा फारच फैलावा झाला होता. लहानपणीं मुलांस शिक्षण झटलें तर मोडी लिपीचें अक्षर चांगलें असणें व पत्र लिहिता येऊन हिशेब ठेवता येणें इतकेंच असे. खुद्द पेशव्यांच्या दरबारांतील जे फडनवीस यांजकडे त्या वेळच्या सर्व राज्यप्रकरणीं जमासर्चाचा हिशेब असे, हे सर्वांस माहीत आहेच. बाळाजी विश्वनाथ पेशवे यांजपासून तर शेवटचे बाजीराव पेशव्यापर्यंत या घराण्यांतील सर्व पुरुषांस ही विद्या संपादन करावी लागत असे त्याप्रमाणें बहुतेक सर्व गादीचे मालक या कलेंत निपुण असत. शेवटले बाजीराव यांस तर या जमासर्ची लिहिण्याचा फारच नाद असे. आपल्या सजिन्यांतून ज्या रकमा सर्ची पडत व जमा होत असत त्यांचा हिशेब गुपचिप तऱ्हेनें सर्व दिवसाचा ते रात्री मांडून ठेवात असत. हा कसा सडा स्वतः करून ठेवण्याचें कारण काय तें, बरोबर समजत नाही. बाजीराव साहेब पुण्यांतून गेल्यावर इंग्रजांनीं पेशव्यांचा वाडा ताड्यांत घेऊन तपासण्यास आरंभ जेव्हा केला, त्या वेळीं त्यांच्या पलंगाखाली चौबीस वर्गांचा हिशेब उत्तम तऱ्हेनें लिहून ठेविलेला सांपडला. बाजीराव साहेबांचें अक्षर उत्कृष्ट होतें असाही लौकिक आहे.

सन् १८१८ इसवीत पेशवाई बुडाल्यावर इकडे इंग्रजी अंमल झुळे झाला, ही नवीन राज्यपद्धति जरी पुष्कळ प्रकारानें पूर्वीपेक्षां भिन्न होती तरी जमासर्चाची पद्धति पूर्वीच्याच धाटणीवर ठेवणें प्राप्त झालें, पुढे हा पद्धति कांहीं तरी सुधारणूक झाली असें राज्यकर्त्यांस वाटलें. परंतु या विकट विषयाची सुधारणा करती कोण ! शेवटीं दक्षिणभाग आणि उत्तरभाग रीविन्थ कमिशनर या उभयतांची कमिटी बनून या विषयाची सुधारणाकरण्याविषयी विचार ठरला.

त्या वेळीं दक्षिणभाग बेविन्यु कमिशनर व दत्तारुद्र रा० रामराव नर-
सिंह ताडपत्रे हे होते. यांनीं सरकारच्या आज्ञेवरून गांवचे नमुन्याची
चोपडी तयार केली. हति कीर्द, सतावणी, व दुसऱ्या प्रकारच्या सर्व
हिशेबी कागदांची उत्तम तऱ्हेने माहिती दिली होती. जमनासर्चाचा
मुख्य कागद जी कीर्दवर्ही तिची परिस्फुटता चांगल्या तऱ्हेने करून
सर्व गांवाचा हिशेब चौस रीतीने राहावा म्हणून नगदी व मुलकी मिळून
एकंदर बेवीस नमुने तयार केले होते. सन १८२७ चा कायदा
जसा फार जुना व नामी म्हणून म्हणतात व तोच बहुत दिवसप-
र्यंत चालू राहिला, त्याचप्रमाणे वरील नमुन्यांची गोष्ट शाळी.
सर्व आबालवृद्धांस ते पसंत होऊन ती पद्धति सर्वांनीं स्वीका-
रली होती. व्यापारी लोकांनीं देखील तिचें अनुकरण केलें
होतें. पेशवाईत लहानपणीं मुलांस ज्याप्रमाणें अक्षर तयार झाल्यावर ज-
मासर्च लिहिण्यास शिकवीत असत, त्याप्रमाणें रामरावजींचे नमुने इंग्रे-
जीत मुलाकडून पाठ करवीत असत. असो; पुढें हे नमुने बदलून दुसरे
कराव्हे असें सरकारानें ठरविलें. त्या ठरावाचा उल्लेख व नंबर होप सहि-
बांनीं आपल्या नमुन्याचे पुस्तकाचे आरंभी सादर केला आहे.

सन १८६१ सालीं पुणें येथें बुधवारच्या वाड्यांत वरील विचाराक-
रितां कमेटी बसली. त्या कमेटीत हुषार व जुने अनुभवशर अशा गृह-
स्थांचीच योजना केली होती. बहुतेक मामलेदार त्या वेळीं येथें जमले
होते. त्या कमेटीतील मामलेदार यांनीं आपल्या पंचवीस तीस वर्षांचे
अनुभवावरून असें सांगितलें की, चालत आलेल्या वहिवाटीत फेरबदल
करणें हें घोटाळ्याचें होईल. हें त्यांचें सांगणें दुराग्रहामुळे सरकारानें मान्य
केलें नाहीं. शेवटीं सन १८७० सालीं सुरतेचे कलेक्टर टी. सी. होप यांनीं
'मुलकी हिशेबाची पद्धति' म्हणून नमुन्याचें पुस्तक तयार केलें. होप साहेबा-
ंनीं कायद्याची एक दोन विलें करण्याचें जसें यश घेतलें त्याप्रमाणें हेही
यश घेतलें. या होपच्या नमुन्यापूर्वीं गाईस साहेबाचे नमुने एक वर्षभरच
चालले होते, परंतु ते धुळीवरलि सारवण केव्हां नाहींत झाले हें कळलें वे-
ळील नाहीं होप साहेब आपल्या या पुस्तकांत प्रथम असें म्हणतात की,
'आलुक्यांत सतावण्या रहात होत्या व हुजुरांत किरकोळ हिशेब रहात
होते त्यां ऐवजीं कितीएक नमुने करण्याचा आमचा अभिप्राय पुणें येथें
सन १८६१ सालीं सप्टेंबर महिन्यांत ठरलेल्या कमेटीतें मंजूर केल्या.'
'ही पद्धति' करण्यांत होप साहेबांचे बरेच चातुर्य दिसून येतें. परि-
त्यागाची नवीन चाल झेपण्यास इबा थोड्यासा घोटाळा वाटला परंतु त्यांत
त्याचाही फारसा बोभाटा राहिला नाहीं. हें मरी बरें आहे. तरी एकदा

दिवस ज्या वृद्ध लोकांनी पेशवाई राज्याचा अनुभव घेतला त्यांस इंग्रजी राज्यापासून जे बरे वाईट मनाला वाटण्याचा त्यांस संभव आहे तसाच कांहीं प्रकार होण्याचा नेमुव्यांचाही आहे. असो, येथपर्यंत या पद्धतीला मूळपासून कसकसे लढण मिळत गेलें तें कथन केलें. आतां आमच्या टीकाविषयक पुस्तकाविषयां मात्र दोन शब्द लिहिणे राहिलें आहे तें आतां लिहूं.

हें पुस्तक कत्यांच्या हेतूप्रमाणें 'सहावी इयत्तेची परीक्षा देऊं इच्छिणाऱ्यांस' सरोसरीच उपयोगाचें असें झालें आहे. त्याचप्रमाणें 'या विषयावर अनेक पुस्तकें प्रसिद्ध झालीं' आहेत, परंतु त्यांत एकही स्वल्प रीतीनें माहिती करून देण्याजोगें नाहीं' असें जें लाटलीकर यांचे मत आहे त्याचप्रमाणें आमचेंही आहे. यांत 'कोणास न्यूनाधिकें आढळल्यास अवश्य कळवावीं झणजे त्यांचा पुढील आवृत्तीचे वेळीं विचार केला जाईल' असें लिहिलें आहे त्यावरून कांहीं सूचना येथें करून हें मत आटपतों.

या पुस्तकास वाढविण्यास अजून पुष्कळ जागा राहिली आहे. या पुस्तकाचा उपयोग 'इतर हिरोबी लोकांस' व 'व्यापारी लोकांस' ही आहे असें जें झणणे आहे तें व्यर्थ आहे. तसें होण्यास हें पुस्तक पुष्कळ वाढवून यास यापेक्षां वेगळेंच रूप दिलें पाहिजे. या 'जमासर्चाचे पद्धती' चें अध्ययन करून कोणी झटलें की, मी पेढीवरील किंवा दुकानावरील मुनिमाचें काम चालवीन तर हें असंभवनीय आहे. त्याचा विलक्षण घोटाला होऊन जाऊन त्यास वाटेल की, मी अध्ययन केलेल्या पुस्तकांत इकडालं माहितीचा एक गतांश देखील आला नाहीं व आपणास 'जमासर्चाचे पद्धती' पेक्षां अजून पुष्कळ शिकणें राहिलें आहे. शक्य असतां जें वाटतें होतें की, ही 'जमासर्चाची पद्धति' शिकल्यावर आपल्यास पाहिजे तेथील हिरोबी काम चोस रीतीनें समजेल, परंतु ती व्यर्थ भाति होती. अशी त्या अध्ययन करणाराची स्थिति होऊन जाईल. तर हें पुस्तक पुनरपि वाढविणे वेळीं माटे पांचा अभिप्राय असेल त्या पद्धतीनें वाढवून आमचे इकडील जुम्या हिरोबाचें पुनरुज्जीवन केल्याचें कर्त्यांनीं यश द्यावें. या आवृत्तीचे वेळीं पहिल्या व दुसऱ्या आवृत्तीच्या प्रस्तावना गाळून टाकण्याचे कारण नष्टतें.

सहावी इयत्तेच्या कर्त्यांच्या यातील अभिप्रायाप्रमाणेंच आमचा या पुस्तकावर अभिप्राय आहे. 'सहावी इयत्तेची परीक्षा देऊं इच्छिणाऱ्यांस' या लक्ष्यपत्राची पद्धतीचा बराच फायदा झाला आहे असें दिसतें, आणि नमुनेस 'इतक्या थोड्या वेळांत या लक्ष्यपत्रा पुस्तकाची पहिली व दुसरी आवृत्ति सर्व संपल्यामुळे ही तिसरी आवृत्ति' लावण्याची

प्रसंग १।० लोटलीकर यांस आला. तसेंच 'डायरेक्टर साहेब बहादूर' यांचा उदार आश्रयही वरील उक्तीस काहींसा कांठ लाला आहे. यावरून १।० लोटलीकर यांनीं असें समजू नये कीं, परीक्षेचे तयारीस या पुस्तकाची माहिती घेऊन उरण्याजोगी असेल. मागे राखणाऱ्या नमुन्यावरून मुलकीकडील परीक्षा देऊं इच्छिणाऱ्या उमेदवारांसाठीं मीटि यांनीं 'सवाल जबाब' पुस्तक कसें केले होते तें पाहिले तर आमच्या म्हणण्याप्रमाणे सारी होईल.

असो; एकंदरीनें या पुस्तकांत नवीन मंडळीस समजून होण्याजोगा काहीं भाग सुबोध असल्यामुळे लोटलीकर यांचा मूळ हेतु तडीस गेला. यांत अशुद्ध पुष्कळ राहिली आहेत, त्यांतून चवथ्या पृष्ठांत व त्या पृष्ठांतील खालच्या भागांत तर चुका फारच आहेत, त्या पुढे दुरुस्त व्हाव्या. किंमतही जी तिसऱ्या आवृत्तीस फार ठेविली आहे ती पुढे कमी करावी, व पुढील प्रयत्नाचे वेळी यांतील जुन्या माहितगार मनुष्यांचे साह्य घ्यावे, ह्मणजे त्यांचे कर्तृत्व सफल होईल.

काव्येतिहास-संग्रह.

कष्टं शिक्षाति कृति कलौ काश्ये मृच्छन्ति विद्या ।

विश्वगुणावर्षे.

अंक ४९—(१) मासिक पुस्तकांचा फैलाव. (२) काव्येतिहाससंग्रह. (३) याच्या उद्देशावर येणारे आक्षेप. (४) पहिला-इतिहासावर (५) दुसरा-मराठी कवितेवर (६) तिसरा-संस्कृत कवितेवर (७) वरील तिन्ही विभागांविषयी पृथक् विचार (८) पुस्तकाविषयी अभिप्राय. (९) उपसंहार.

१: आलीकडे दोन चार वर्षांत आमच्या भाषेत पुष्कळ नवीं नवीं मासिक पुस्तके निघून लागली आहेत. प्रस्तुत पुस्तकाच्या पहिल्या अंकांत आलीं जें लिहिलें होतें कीं, वर्तमानपत्रांची स्थिति आलीकडे सुधारून मासिक पुस्तके मागसल्यासारखीं झालीं आहेत, ती स्थिति दिवसादिवस जात चालली आहे. पूर्वीं एकाचें दुसरें मासिक पुस्तक असे, व त्यांतच पाहिजेत ते विषय येत असत. पण हल्लीं लोकांत ज्ञानाचा प्रसार पुष्कळ झाल्यानें हर एक प्रकरणाचें निरनिराळेंच पुस्तक होऊं लागलें आहे. 'वेदार्थयत्न', 'बुद्धदर्शनचिंतनिका', 'वैद्यक सुप्रसंग', 'सिद्धपद्मार्थशास्त्र', 'शिल्पकलासंग्रह', 'ऐंजमियरिंग विषयाचें पुस्तक',

हेर हेर शिक्षाचा हास करणारा जी कति त्यांत विषया कपरीवर अक्षरंहीत झाल्या आहेत !

‘उपयुक्त ज्ञानसार’, ‘अवलामित्र’, ‘सर्वसंग्रह’, इत्यादि बांबाबद्दल बरील बोष्टीची प्रचीति येईल. अभिप्राय देण्यास घेतलेले. बरील पुस्तकही बरच्यांप्रमाणेच छंदुरहिताचे. एक काम उचलून त्या संबंधाची न्यूनता पूर्ण करण्यास निर्माण झालेले आहे.

२. बरील मासिक पुस्तकाचे प्रसिद्धिपत्रक गेल्या दिसेवर महिन्यांत आमच्या पुस्तकाच्या तिहिरी अंकाबरोबर जोडलेले होते हे आमच्या माचकांस माहीत असेलच. या पत्रकांत प्रकृत ‘संग्रह’चा उद्देश, त्याची व्यवस्था, वगैरे सर्व गोष्टींची यथास्थित उल्लेख केलेला होता. त्याबरोबरच सदरील पुस्तकाचे आजवर आठ अंक छापून प्रसिद्ध झाले आहेत. ते पुस्तकप्रकाशकांनी आमच्याकडे पाठविल्याबद्दल त्यांवर व या एकंदर उद्योगावर आमचे मत प्रगट करतो.

३. आतां प्रथमतः या उद्योगाविषयी सामान्यतः विचार करून नंतर प्रस्तुत पुस्तकांतील तीन सदरे जी महाराष्ट्र देशाचा इतिहास, मराठी कविता, व संस्कृत कविता त्यांविषयी वेगळे वेगळे लिहू. प्रस्तुत उद्योग हा पुनरुज्जीवनासारखा किंवा जीर्णोद्धार करण्यासारखा आहे हे उघडच आहे. जे जुने ग्रंथ सध्या काहीं सटपट न केला तर ठार बुडून जाणार आहेत त्यांस बांबाविषयाचा प्रस्तुत यत्न होय. आतां हा यत्न करण्याचे वेवळे काय सोडविले आहे,—जुन्या काळच्या हकीकती व जुनीं काव्ये हां राखून ठेवून काय करायाचे आहे,—असा प्रश्न कित्येक समजस लोक कदाचित् करतील. जे गेलें मेलें त्याची आठवण करण्यांत काय फायदा आहे, जे चाललें आहे ते सरे, तसेंच इंग्रजी सारखी कविता आयती बाचायाला असता व तिच्या स्फूर्तीने आलीकडील नवीन विद्वान् उत्कृष्ट उत्कृष्ट काव्ये रसिकजनरंजनार्थ स्वभावेत रचीत असता, इजारा वर्षांमागलीं जुनीं संस्कृत काव्ये हुडकून काढा, तीं समजण्याकरितां संस्कृत भाषेचा पृथक् व्यासंग करा, व शेकडों वर्षांमागली अज्ञान व अरसिक महाराष्ट्र कवींनीं केलेली कविता पुनः उदयास आणा,—यांत काय हांशिल आहे ! हे प्रश्न केवळ काल्पनिक आहेत असे कोणी समजू नये. पुष्कळांच्या बरच्या सारख्याच सज्जुती आहेत व तसे उद्गारही पुष्कळांनीं स्वतः ऐकले असतील. तर प्रस्तुतसारख्या पुस्तकाचा उपयोग ध्यानांत घेण्याकरतां बरील संग्रहाचे अंगोदर निरसन केले पाहिजे.

४. प्रस्तुत झालेल्या संग्रहाच्या अंकांत बरच्यांपैकी पहिला जो इतिहासाविषयीचा आहे व त्याविषयी बराच विचार केला आहे. त्याबरोबर वेधे आजची थोडा विस्तार करतो. इतिहास झगडे, मेळे:

ल्यांची किंवा गत गोष्टींची कथा होय हे अत्यंतच आहे; पण यावरून त्याचा अभ्यास निरर्थक हें मात्र ठरव नाही. पहा की, सॉफेटीस मरून आज दोन हजारोंवर वर्षे होऊन गेलीं; सध्यां मुरें भूमंडळ जरी शोधलें, तरी त्याचा गोत्रज वंशज किंवा कोणी कसलाही संबंधी एकही सापडणार नाही. खुद्द आथेन्स येथें गेलें तरी त्याचें राहण्याचें ठिकाण ही सापडेल किंवा नाही याचा वानवाच दिसतो. * त्याचें शरीर तर केव्हांच मातीबरोबर मिळून पार झालें असेल! दुसरें उदाहरण रोम व कार्थेज यांच्या लढाईचें घ्या याही लढाईस आज दोन हजारोंवर वर्षे लोटलीं; व दोन्ही शहरांचें वेमव नष्ट झाल्यासही किती काळ लोटून गेला ! कार्थेज तर वरील लढाई आटपल्यावर पन्नास वर्षांनींच धुळीस मिळून गेलें; व पुढें कितीक राष्ट्रे तो सारा प्रदेश एकामागून एक तुडवीत गेलीं. रोमची तरी कालांतरानें तशीच धूळधाण झाली; व सध्यां जरी तें शहर कायम आहे तरी हा त्याचा दुसरा जन्म म्हटला पाहिजे. पूर्वीची भाषा, पूर्वीचा धर्म, पूर्वीचा रतिरिवाज पूर्वीची लोकव्यवस्था, वगैरे सर्व कांहीं नाहीसें झालें आहे. तेव्हां असल्या दोन शहरांच्या त्रैतायुगांतल्या लढाईचा वृत्तांत हा सध्यां इसापनीतींतल्या पशुपक्ष्यांच्या युद्धासारखाच होय ! म्हणजे वस्तुतः पाहतां इसापानें वर्णिलेल्या युद्धाचा प्रस्तुत काळी चाललेल्या राहाटीशीं जितका संबंध आहे तितपतच वरील महायुद्धाचाही होय. नुसता वरवर जो विचार करणारा आहे त्यास वरील दोन्ही सिद्धांत अत्यंत मान्य होऊन सॉफेटीसचें चरित्र व कार्थेजची लढाई हीं लिहिणारे व वाचणारे दोघेही मूर्ख

* येवढा विख्यात जो ग्रीस देश त्याच्या परम विख्यात शहरांची ही आज कांय स्थिति आहे ती पुढील उताऱ्यावरून लक्षांत येईल. हा जुन्या 'कोर्स आफ रीडिंग' च्या १०० व्या पृष्ठांत समग्र सांपडेल. एक फ्रेंच मुत्ताफर एका माहितगोरास बरोबर घेऊन स्पार्टा शहर धुंडीत असतां तें शेवटीं अशा प्रकारें वळीस पडलें:—

"Yonder, at Magoula," said the Cicerone, pointing to a white cottage with some trees about it, at a considerable distance in the valley. Tears came into my eyes when I fixed them on this miserable hut, erected on the forsaken site of one of the most renowned cities of the universe, now the only object that marks the spot where Sparta flourished, the solitary habitation of a goat-herd, whose whole wealth consists in the grass that grows upon the graves of Agis Leonidas !

असें वाटल्यावाचून राहणार नाही. पण अंमळ सोल जर विचार केला तर कोणाच्याही ध्यानांत येईल कीं वरील महापंडित हा लोक सोडून गेल्यास जरी, आज दोन हजार वर्षे होऊन गेलीं, व कार्थिकचें युद्ध ही जरी केषळ कर्मकथाच होऊन बसले आहे, तरी दोहोंचें वृत्तांतापासून होणारा जो वास्तविक उपयोग तो इतक्या काळानेंही लवमात्र सुद्धां कमी झाला नाही. कोट्यावधि योजनें दूर असणारे जे तारागण त्यांचा स्वयंभू प्रकाश जसा इतक्या अगणित अंतरावरूनही आपणांकडे सतत पोचून जगाच्या आरंभापासून मार्गदर्शक होत आला आहे त्याप्रमाणेंच आजपर्यंत साऱ्या देशांत ज्या ज्या ईश्वराच्या विभूति वेळोवेळीं प्रगट होऊन पुनः निजधामास गेल्या त्यांचे चरित्रही लोकांस उत्पत्तिप्रदच होत गेलें आहे. वरील चरित्र व वरील इतिहास वाचून धीरोदात्त पुरुषांचा महिमा कोणाच्या हृदयावर ठसत नाहीं ! व कोणाच्या मनास सदाचरणाविषयी व स्वदेशप्रीतीविषयी स्फुरण होत नाहीं ! तर याप्रमाणें जे गतवृत्तांत अतइज्ञ जनांस बाह्यता केषळ नीरस वाटतात त्यांच्या अंत नारिकेलपाकन्यायानें अत्यंत आलहादकारक व उत्साहप्रद असा रससंचय असतो !^०

* थोर पुरुषांच्या चरित्रां टक्कल झालेल्या स्थलांचें दर्शन घडलें असतां सन्देह प्रेक्षकांचा चितवित कसा होते हें पुढील उताऱ्यावरून लक्षांत येईल. ऑनसन बॉसबेल यांनी मिळून स्कॉटलंड देशाच्या पश्चिम भागावर सफर केली हें मार्ग (अंक ३७ कलम ४) सांगण्यांत आलेच आहे. याच प्रवासांत ऐओना नांवाच्या एका बेटावर गुरुशेखर उतरले असतां त्या स्थलाचें वर्णन ऑनसननें पुढें येंप्रमाणें लिहून ठेवले:—

“ We were now treading that illustrious island which was once the luminary of the Caledonian regions, whence savage clans and roving barbarians derived the benefits of knowledge and the blessings of religion. To abstract the mind from all local emotion would be impossible if it were endeavoured, and would be foolish if it were possible. Whatever withdraws us from the power of our senses, whatever makes the past, the distant, or the future predominate over the present, advances us in the dignity of thinking beings. Far from me and my friends be such frigid philosophy as may conduct us indifferent and unmoved over any ground which has been dignified by wisdom, bravery, or virtue.

(पुढें चारू.)

पण हें केवळ सामान्यतः शालें. कोणत्याही देशाच्या इतिहासाच्या वाचनापासून कोणता लाभ आहे हें वर सांगितलें. मग यावरून आपला जिशी अत्यंत निकट संबंध, जिचे वभव तें आपलें होव, जिचे दूषण तें आपलें दूषण, जिची आपणांस सर्वांत अधिक माहिती, जी आपलें जन्मस्थान, त्या भूमीचा वृत्तांत समजल्यापासून उत्तर किती फायदा आहे हें काय सांगूं ! इतर देशांचा इतिहास व आपल्या देशाचा इतिहास या दोहोंमधील भेद हाटला म्हणजे अंतरालांतील अवघ्या इतर तारागणांत आपापल्या ग्रहमालेचा जो अधिपति त्यांत जितका आहे तितका हाय. समजा की, आपण वसंत ऋतूंतल्या एकाद्या निरभरात्री गर्बावर हवा सात बसलों असतां एकाएकी आपल्या असें नजरेस आलें कीं, दहा पांच तारे आपण पाहतां पाहतां अकस्मान् जागच्या जागी गडप शालें, तर त्याबद्दल आपणास काय वाटणार आहे ? त्यांचें व आपलें अंतर कोठ्यानकोटी कोस असल्यामुळे त्यांचा आपला कांहींच संबंध नाहीं. तेव्हां वरील प्रलयापासून फार शालें तर येवढेंच होईल, कीं त्या तेजोमय गोलांवर व त्यांच्या आकर्षणांत असलेल्या इतरांवर जर प्राण्यांची वस्ती असल तर त्यांचा निःपात झाल्याबद्दल आपणांस क्षणमात्र विषाद वाटे. तसेंच वरील नष्ट झालेल्या ताऱ्यांत व्याध अगस्त्य यांच्यासारखे कांहीं असले तर आकाशाची शोभा कमी झाल्याबद्दल आकाशप्रेक्षकांस वाईट वाटे, व ज्योतिष्यांस आपले नकाशे नीट करावे लागतील. पण याच्या पलीकडे या गोळावरील लोकांस वरील प्रलयापासून दुरी कोणतीही बाधा पोंचणार नाहीं. पण तोच प्रसंग आमच्या सूर्यावर येऊं या; म्हणजे एका सूर्याबरोबर प्रकाश गेला, उष्णता गेली, पर्जन्य गेली, धान्ये गेलीं,--सर्व कांहीं नाहींस शालें ! तर देशांतराच्या इतिहासांत व स्वदेशाच्या इतिहासांत इतका फर आहे. पहा कीं, रोम व कार्थेज यांच्या युद्धांत सोफानिसचा नावाच्या सरदार कन्येची गोष्ट आहे, आणि इकडे भीमसिंगाची बेटी कृष्णाकुमारी हिची वृत्तांत आहे; तिकडे सीजराचा वध आहे, इकडेही नारायणराव पेशव्यास मारकन्यांनी मारला आहे; तिकडे नेपोलियन बादशहाची जंगी स्वारी

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

That man is little to be envied whose patriotism would not gain force on the plains of Marathon, or whose piety would not grow warmer among the ruins of Iona ! ”

Journey to the Hebrides.

रशियाची सोड मोहन सगळें युरोपचे राज्य एकछत्री करण्याकरितां निघाली आहे; इकडे शिद्धलीनें शंभर वर्षांपूर्वीं सुरू केलेल्या मंदिरावर कळस धसविण्याकरितां भाऊसाहेबांचा जरीपटका असंख्य महाराष्ट्र वीरांनीं वेढलेला होत्साधा दिल्लीपदावर निघाला आहे, इतिकडे ऑगस्ट्स बादशाहा रमिक पत्तनच्या सिंहासनावर बसून व्हर्जिल, हॉरेस् यांच्या बाग्विसरांत आनंदभरानें वाढवत आहे, इकडे शकांचा आपल्या प्रतापकिरणांनीं विध्वंस करून विराजमान झालेला जो विक्रमादित्य तो कालिदासप्रभृति कविबरांचा प्रत्यक्ष वाग्देवीच्या वीणावादनपर हस्तास व नेत्रकमलांसही स्तिमित करणारा जो वीणरव त्यास लुब्ध होऊन डोलत आहे ! वस्तुतः पाहतां बरील दोन्ही वृत्तांत हे समसमान आहेत पण दोहोंचें एतद्देशीयांच्या मनावर कार्य किती भिन्न होतें ! दोन्ही गतवृत्तांत असतां दुसरे स्वदेशांत घडले असल्यामुळे त्यांची जणां काय प्रत्यक्षता आपणास भासते. सारांश, अगस्त्याच्या किंवा व्याधाच्या प्रकाशांत आणि उन्हांत किंवा चांदण्यांत जितपत अंतर तितपतच द्वीपांतरींच्या इतिहासांत व स्वदेशाच्या इतिहासांत होय !

मग असला इतिहास जर नष्ट झाला, तर त्यापरती देशाची हानि कोणती ! आमच्या पूर्वजांनीं गेल्या शेंदोनशें वर्षांत येवढाले दिग्विजय गाजवून भारत वर्षाच्या पूर्वापार चालत आलेल्या कीर्तीत येवढी जी भर घातली, व शेकडों स्थळांचा महिमा चिरकाल राहीसा करून टाकिला, तें सर्व आमच्या मूर्खपणानें व हयगयीनें जर होऊन न झाल्यासारखेंच झालें तर केवढी शोचनीय गोष्ट होय ! युरोपांतल्या देशांत एकंदर देशाच्या इतिहासाविषयीं तर राहोच, पण प्रसिद्ध पुरुषांचीं चरित्रें, शहरांचीं वर्णनें, धर्म, कला-कौशल्य, ग्रंथसंग्रह इत्यादिकांचा इतिहास याविषयांही लोकांस जिज्ञासा असून ती तृप्त करणारांस हवा तितका लोकाश्रय मिळतो. पण इकडे कशी बहार आहे पहा ! ' श्रियामृता ' चा, ' देशसुधारणे ' चा ' आर्य-जननी ' चा आज कित्येक वर्षे लोकोद्दोहकडे घोष चालून त्याणें दाही दिशा धुमं लागल्या असतां ' आर्यजननी ' चा स्वतंत्र इतिहास तर लांबच, पण त्याचा नुसता पाया जुन्या बखरी त्यांसही आश्रय मिळताना जेमतेम पडते, कवींचीं चरित्रें व त्यांच्या गुणदोषांचें विवरण हें तर दूरच, पण अगोदर त्यांचीं काव्येही आमच्या देशबंधुंस आश्रयाह्म वाटत नाहीत ! एकंदरति सध्याची आमची स्थिति किती विलक्षण तऱ्हेची आहे पहा ! नूतन विद्येनें आमची नजर सगळ्या भूमंडळावर फांकली असून कामश्र्मादिका काढें आहे, टिपकू शहाराची बस्ती किती आहे, माजिल्याची सामुद्रधुनी कोणी शोधून काढली, वगैरे सगळ्या सगळ्या आस्थांस पुस-

न घ्या; पण वस्ताच्या ठिकाणाहून दहा बीस कोसांवर नेऊन सोडलेत तर परत आपल्या जागी येण्याची आह्यास मागणार पडेल ! आपल्या आज्ञांपांचे नांव वेळेनसार आठवायाचें नाहीं, रामायणांत, महाभारतां-तील अति प्रसिद्ध कथा किंवा मराठ्यांच्या इतिहासांतील ठळक ठळक गोष्टीही माहीत नसतील; पण ग्रीस व रोमच्या इतिहासांतील शक विचारा किंवा इंग्लंडाची वंशावळ ह्यांना सांगा, म्हणजे विस्मय राजापासून तो तहंत केसर् ई हिंदूपर्यंत तडक आगगाडी मोरोपताची सामान्य आर्या लागायाची नाहीं. तुकारामाचें साधारण अवतरण लक्षांत यावयाचें नाहीं; पण इंग्रजी कवितेंतली काय ती सार माहिती ! याप्रमाणेंच धर्माची ही गोष्ट. आतां कोणतेंही ज्ञान संपादन केलें तरी तें प्रशस्यच होय हें खरें; पण आपल्या घराच्या गोष्टींची मर-माहिती असून माहित काय ती हजारों कोसांवरच्या मुलखांची हें हास्यास्पद होय यांत संशय नाहीं. शिवाय जे आपल्या घराची दुरुस्ती करणार व त्यास सुधारणेची कळा आणणार त्यांस वरच्या सारखा दिव्यासारखी अंधेर अगदींच उपयोगी नाहीं तर मॉरिस साहेब सांगतील तो आमचा इतिहास, मेकॉले बोवा सांगतील ती आमची नांति, डा० विल्सन् सांगतील ती धर्म, ही लज्जास्पद स्थिति आजपर्यंत जी चालत आली तीच पुढें चालू नसावी असें ज्यांच्या मनांत असेल त्यांनीं हल्लीं प्राचीन विद्येच्या उज्जीवनार्थ जे प्रकृत पुस्तका सारखे उद्योग आमच्या कांहीं देश-बंधुंनीं हातीं धरले आहेत त्यांचा चांगला पुरस्कार करणें अत्यंत आवश्यक होय.

५. दुसरें सदर महाराष्ट्र कविता. यावरही पुष्कळांचे, व विशेषतः विद्वान् ह्याणविणारांचे कितीक आक्षेप आहेत. यांपैकी कांहीं-विषयी यापूर्वी प्रसंगोपात्त आक्षेप झाले आहे. * यास्तव येथें त्या-विषयी सामान्यतः निरूपण करतों ह्याजें बस आहे. सर्वांस ही गोष्ट महशूरच आहे कीं, इंग्रजी विद्येचा प्रसार आमच्या लोकां-त प्रथमतः होऊं लागला तेव्हां लवकरच तिचा एक मोठा परिणाम असा दृष्टीस पडूं लागला कीं, एतद्दशांय धर्मावरून लोकांची श्रद्धा उडत चाल-ली; आणि धर्मच काय, पण ज ज स्वदेशीय तें सर्व अप्रयोजक मूर्ख वेडगळ असें असलेच पाहिजे ही एक जबरदस्त कल्पना लोकां-

* सदरील पुस्तकाचा १२ वा व ४६ वा अंक पहा. माजी 'शालापत्रका' चा शेषटल्या वर्षांचा एप्रिलचा अंक पाहिला असतांही कांहीं आक्षेपांचें निरसन सा-पडेल. या निरसनचा लवकरच काय परिणाम झाला तो मागे (अंक २० व २१ टीप) सांगण्यांत आलाच आहे.

च्या मनास खिळून राहिली. अद्यापहा ती निघाळी आहे असें नाही; पण तिचे वेढे आलोकडे बरेच सुईल पडत चालले आहेत. तर हीच कल्पना बरील कविनेस अर्थातच बाधक झाली. त्यांतून दुसरें असें की; मराठी कविनेचा बहुतेक सर्व विषय धर्माचाच तेव्हां ज्या लोकांचें मन मुळीच धर्मावरून उडालें त्यांस तदनकूल किंवा तत्प्रतिपादक जी कविता ती कशी असत व्हावी ! आतां बरोबरी पाहतां अर्वाचीन पाश्चात्य विद्यार्थी ज्यांची दृष्टि परम सूक्ष्म व परम विमल झाली त्यांच्या हें लक्षांत यावयाला पाहिजे होतें की, कविनेची योग्यता जी ठरते ती नांतील विषयाच्या संरक्षणेपणावरून ठरत असते असें नाही. प्रतिपादित अर्थ अत्यंत समजस व केवळ सत्य असला ह्मणजे कविता उत्तम झाली आणि असमंजस व असत्य असला ह्मणजे नादान झाली असें मुळीच नाही कारण तसें असतें तर युक्लिड हा कविताबंधमोम व होमर हा कुक्कीतळा अत्यंत अधम असा ठरला असता. कां की, युक्लिडनें जी सिद्धांतांची इमारत बांधली ती आज दोन हजारोंवर पृथ्वीच्या सूर्यमोबनीं प्रदक्षिणा घाल्या तरी जमीच्या मगी अजून कोरा करीत आहे. वेवदांनीं रामच्या सारखीं राज्ये उभारलीं जाऊन उलथून गेलीं पण बरील इमारतींस वेवदीशीं चोर म्हणाल नां टक्का उडालेला म्हणाल तर कोठेही सांपडायचा नाही. तर बरील भूमितिप्रवर्तकाची कवि इतकी सत्यानें आंतपोत झालेली आहे ! आतां तसेच युरोपीय कवींच्या आज्ञांचीं रचलेल्या आश्चर्याकडे उलट्या, -- म्हणजे काय गोष्ट आहे पहा ! कोठला आकिलीस आणि कोठला हेरॉर, -- या नांवांचे मनुष्य तरी या पृथ्वीच्या पाठीवर कधी जन्मास आले होते कीं नव्हते कीण जाण ! तर असल्यांच्या भाकड कथा आपल्या आज्ञापत्रांपासून चालत आलेल्या या सुख्यानें सत्या मानून भलें थोरलें चोर्वीस सर्गाचें बाट रचून देवले ! त्यांतूनही 'बाबावाकबो प्रमाणम्' या आद्यांनीं न्यायानें त्यानें बरील सर्व हकीकतही खरी मानली समजा. पण हें हो काय ! -- आकाशांतला सूर्य उडला. ग्रीक लोकांच्या कंपूवर बाणांची वृष्टि करावयाला लागला ; शुक्राची जादणी निघाली, लागली सोद्या राजपुत्राची व त्याच्या प्रियकरणीची गांठ घालून द्यावयाला, मंगळ सारलीं उतरला ; लागला, ग्रीक लोकांशीं लढावयाला ; बुध स्वर्गाहून निघाले, आले प्रायम् राजाच्या शिबिरीं आपल्या यजमानाचा निरोप घेऊन ; आकिलीस उडला तो दोन नद्यांशींच लढावयाला लागला । बरील सर्व प्रकार ज्यानें वर्णिले

त्यास जर खुळा हसून नव्हे तर मग खुळा तरी कोण ! पण चमत्कार पहा काय आहे तो, की या कवीतल्या वृद्ध कर्पास विद्वान्च्या इस्पितळांत-पाठविण्याची कोणी तजवीज न करता कवित्वमंदिसंत त्यास उलट अयासन दिवलेले आढळते ! त्याप्रमाणेच, 'उंदरांची सभा', 'पशु-पक्ष्यांचे युद्ध', 'खटला उभा करणारा मांजरे' या गोष्टी ज्याने लिहिल्या; किंवा भांड्यांतून पडिल्याने धराचा भपकारा निघाला आणि मग तगळ्या धराच्या सांटाचा एक राक्षस बनला; एकजण भुयारांतल्या वागेत शिगला तो जिकडे पाहतो तिकडे सारीं साडे आपली हिऱ्यामाण-कांनी लादली आहेत असे त्याने पाहिले, असल्या चानांचे ज्याने एक जबरदस्त भाडू रचून ठेवले; त्यांचे ग्रंथही वेडगळ हसून जे उकिर-ड्यावर झुगारून यावयाचे ते उलटे मांडमोठ्या शहाण्यांनी आजपर्यंत उराशी बाळगले ! असो; वरच्या सारखे विचार आमच्या अवाचीन पंडितांनी जर काही मनांत आणले असते तर महाराष्ट्र कवितेची आजपर्यंत जी उपेक्षा झाली, व 'सर्वसंग्रहा' सारखी सात वर्षांची इमारत एकाएकी जी खचली, तसला प्रकार झाला नसता. सारांश, ज्याप्रमाणे बुद्ध्यांच्या डावांत लांकडाच्या तुकड्यांस हत्ती घोडा उंट हीं नावे दिल्याने वेडगळपणाचा आरोप माथी चसण्याची शंका नको, किंवा रंग-भूमीवर स्त्रीचा अभिनय पाहत असतां त्या पात्राच्या स्त्रीपुस्त्वाची मीमांसा करायला पाहिजे असे नाही, त्याप्रमाणेच कवि, नाटककार, कादंबरीकार, वक्ते इत्यादींची करामत पाहून तल्लीन होताना आपणासमोर दिसते आहे हे सर्व खरे आहे कीं सर्व भास आहे हेही मनांत आणण्याची विलकूल गरज नाही. 'भारत', 'इलियड' किंवा प्यारडेजु लॉस्ट' हीं वाचतांना आपल्या आनंदास वरील संशयवृत्तीने व्याघात करणारा मार्मिक हा, 'शाकुंतल' नाटकांतील नायक स्वनिर्मित चित्रांतल्या भ्रमराशी बोलावयास लागून आपल्या हृदयवह्निच्या समागमाचे सुख अनुभवीत असतां त्यास जागे करणाऱ्या विदूषकाप्रमाणेच महामूर्ख होय !

६. तिसरे सदर संस्कृत कविता. यावर सांगण्यासारखे आक्षेप वाचण्यांत किंवा ऐकण्यांतही येत नाहीत. याचे कारण उघडच आहे, कीं जोन्स, विल्सन, कोलब्रुक सारख्यांनी आमच्या गीर्वाण कवींचा मुह्निमार्गेच गाऊन त्यांची कीर्ति साऱ्या जगभर पसरविली, व त्यांची नावे होमर प्रभृतींच्या पटांत सामील करून टाकली. त्यामुळे एतद्देशीय दुष्काचीं तोंडे तर मुळीच बंद होऊन स्वदेशनिंदेचे जे त्यांचे व्रत ते वा ठिकाणी तरी त्यास तसेच ठेवून यावे लागले. तिकडील जी रसज्ञ म-

इली तिजपेकीं मेकॉले व भिल्ल या दोघां बहादुरांनींच आमच्या कवींस कीर्तिमंदिरांतांल अर्पण^१ स्थलावरून दकलून देण्याचा काय तो यत्न केला; पण डॉगरांशीं टक्कर देणाऱ्या मदींमत्त हर्ताप्रमाणें वरील महारसिकांनीं इतभंग माथें करून घेतला ! बाकी त्यांच्यो शुष्क आक्षेपांनीं आमचे कविवर आपल्या अूढळ पदापासून किनपत ढळले ह्मणाल तर त्यांच्या कृतीचे भोके युरोपांत दिवसेंदिवस वाढतच आहत, व त्यांस मोठमोठ्या लायब्ररींतून त्यांच्या योग्यतेनुसप उच्चस्थानही मिळत आहे ! तेव्हां या सदरावर विशेष लिहावयास नकोच.

७. याप्रमाणें प्रस्तुत पुस्तकावर कित्येक अनभिज्ञ व अरसिक लोकांचे जे आक्षेप निघणार आहेत त्यांचे निराकरण केलें. आतां त्याविषयी विशेषतः प्रत्येक विभागाच्या संबंधानें लिहूं. या तिन्ही सदरांवर पूर्वांक प्रसिद्धपत्रकांत चेंच दिग्दर्शन केलें आहे. त्यावरच येथें अंमळ विस्तार करतों.

प्रस्तुत पुस्तकाच्या प्रकाशकांनीं इतिहासाच्या उपोदघातांत म्हटलें आहे कीं, ग्रॉट डफू यास जीं मामयां मिळालीं हांतीं तींतील कित्येक लेस त्यानें रचलेल्या एकंदर इतिहासा येवढाले होते. या गोष्टीचा कांणाला चमत्कार वाटायला नकीं. असें पहा कीं, एकदया जॉन्सन्चे व एकदया स्काटचे चरित्र जर ग्रॉट डफूच्या इतिहासाच्या चौपट पांचपट झालें आहे, मेकॉलेनें रचलेल्या पांच मोठमोठ्या भागांत जर नुसता पंधरा वर्षीचा काय तो इतिहास आला आहे, व सामान्यतः कोणी मनुष्य कोठें पांच पन्नास फोर्स जाऊन आला तर तेवढ्यांतही आपल्या स्नेही मंडळीस चार घटका सांगत बसण्यामारुग्या जर गोष्टीं घडून येतात, तर केवळ क्षुद्र स्थित्तापासून साऱ्या हिंदुस्थानाच्या सार्वभौमत्वापर्यंत चढलेल्या अवघ्या राष्ट्राचा इतिहास सामान्य प्रतीच्या पांच सातशें पानांत यावयाचा म्हणजे कांण्याच्या गोष्टींतल्या प्रचंड राक्षसस लहानशा भांड्यांत कांडून भरला हेका त्यासारखाच अवगथा ह्मणायाची ! शिवाय कांणत्याही राष्ट्राचा इतिहास म्हणजे केवळ राजांचे वृत्तांत व लढायांच्या हकीगतो दिव्यानें हात नाही. वरील शब्दाचा अर्थ किती व्यापक आहे हें मागे एक ठिकाणीं सांगण्यांत आलेंच आहे. * तेव्हां या व्याप्तीप्रमाणें म्हटलें ह्मणजे महाराष्ट्र देशाच्या इतिहासांत पुढील

* अंक ६. व्हॉलंटर्ज नामें करून फ्रान्स देशांत जो महाविख्यात पंडित गेल्या शतकांत होऊन गेला त्यानें इतिहासाच्या व्याप्तीचें यथार्थें निरूपण करून त्याप्रमाणें स्वतः इतिहास रचले. याविषयी माहिती पाहिजे असल्यास ती बकलच्या पुस्त्या यागाच्या ६ व्या खंडांत सांपडेल.

सर्व गोष्टी आल्या पाहिजेत. प्रथमार्भा मराठे लोकांची स्थिति शिवाजी महाराजांच्या पूर्वी कशी होती, त्यांत पुढें जे शिवछेबेभव शम झाले त्यास कारणभूत असे त्यांच्या अंगी मुळचे गुण कोणते व कितपत् होते व वरील राज्यस्थापकांनी त्यांचा विकास कोणते प्रकारानें केला, हिंदुधर्माची स्थिति त्या वेळीस कशी होती व तिनें यवनांच्या अपकर्षास कितपत् साह्य केले, इत्यादि गोष्टी मुळ उपोद्घातांत आल्या पाहिजेत. नंतर मावळे लोकांचें वर्णन, शिवाजीचे संवगडे तानाजी, बाजी, येसजी यांचे वृत्तांत, शिवाजीचें शिक्षण, सैन्यव्यवस्थेचा व राज्यव्यवस्थेचा प्रकार, आरमारी फौजेची नयारी, अवगंजेचाचा दरबार, मांगळी लष्कर, भगवा झेंडा, रामदासाचा राजनीतिपर व धर्मपर उपदेश, तुकागामबोवांचें कीर्तन, वामनाचें पांडित्य व कवित्व, परभू लोकांचें शोच, इत्यादि गोष्टी शिवाजीच्या वृत्तांतांत दाखल झाल्या पाहिजेत. नंतर संभारजापामून शाहूपर्यंतच्या इतिहासांत सैन्यव्यवस्थेत व राज्यव्यवस्थेत झालेले फेर, कलुष्यांचे वर्चस्व, फिरंग्यांची सत्ता, बेगम सहिबांची हकीगत व शाहूचें आपल्या शत्रूच्या घरीं वाढणें, चित्पावनांची पूर्वस्थिति व उत्कर्ष, ब्राह्मणांच्या व मराठ्यांच्या कटापटी, बाळाजीचें चातुर्थ्य व वक्तृत्व, त्याचे दोघे वच्चे याज्ञिकीच्या किंवा कारकुनीच्या कामांत फार झाले तर वाकवगार व्हावयाचे ते हानिबळ व हासडुबळ यांसारखे महावीर वनून शत्रूंचे काळ कसे होऊन राहिले तो प्रकार, दांघां भावांची परस्पर प्रीति, मस्तानी व समशेरबहादूर, शूद्र अधिपतींचा अभ्युदय, महाराष्ट्रांतील जातिभेदजन्यवेमनस्य मोडून सर्वांचा कट करण्याविषयी पेशव्यांचा कटाक्ष, शाहूच्या गच्च्यांतील केवळ ताईत वनून गेल्यामुळे त्यानें अंतर्काळीं सर्व राज्याधिकाराचें त्यांस केलेंलें समर्पण, इत्यादि गोष्टींचा या दुसऱ्या भागांत अंतर्भाव झाला पाहिजे. यापुढें तर मराठ्यांचा इतिहास म्हणजे साऱ्या हिंदुस्थानाचाच इतिहास; कां की चारी मुलखांत ज्यांचे सत्ताधारी कायम होऊन राहिले. तेव्हां नदीचें पात्र रुंदावत जातां जातां समुद्रसंगमाच्या स्थानीं जसें अफाट होऊन सागराशीं एकात्मक होऊन जाते, त्याप्रमाणें वरील काळाच्या इतिहासांत अवघ्या भारतवर्षाच्या इतिहासाचा अंतर्भाव होतो ! यापुढें छत्रपतींचें किंवा पेशव्यांचें घराणें हें मागील सूत्र सुटून शिंदे, होळकर, गायकवाड, भोंसले, पवार, बुंदेले, पटवर्धन इत्यादि शाखांच्या पृथक् विस्तारांत शिरावे लागतें. तेव्हां या सर्वांचें यथातथ्य वर्णन झालें म्हणजे पुनः वरच्यासारखा प्रत्येकाचा अर्वांतर परिवार आला. सारांश, मराठ्यांचा इतिहास म्हणजे शिवाजीचे, बाजीरावाचे, किंवा यशवंतरावाचे पराक्रम वर्णिले किंवा नाना फडनवीसाच्या राजकारणाचें वर्णन.

केलें म्हणजे झालें नाहीं; तर वरील वीरांच्या मोहिमीबरोबर व मुत्सयांच्या मसलतीबरोबरच रामशास्त्रीबाबांचा न्यायमनसुचा, रामचंद्र बाबांची जमाबंदी, बह्मतरामाची कारागिरी, दयारामाची सावकारी, गंगाविष्णूची पैयझिमा, काशीनाथांपाध्यायांचा 'धर्मसिंधु', भवदेवमिश्राचें पांडित्य, अमृतरायाचें कर्तन, मोरपंताची आर्यावाणी, जोशीबाबांचा तमाशा, व्यंकटनरसीचें गाणें, बाळभट्टदादाची कुस्तेगिरी, वगैरे सर्व प्रकार त्यांत इत्थंभूत आले पाहिजेत. त्याप्रमाणेंच त्या वेळची लोकांस्थिति कशी होती, — ह्मणजे बापलेक, नवराचायको, बहीणभावडें, धनीचाकर, गुरुशिष्य इत्यादिकांचे परस्पर संबंध कसकसे होते; धर्मावर लोकांची कितपत श्रद्धा होती, त्यांचें आचरण कसें होतें; गोकुलप्रभृति तत्त्ववाद्यांच्या मताप्रमाणें सर्व येथून तेथून लयाड व मूस हंति किंवा कसें; त्याप्रमाणेंच शुभवर्तमानाची चातमी किंवा एकेश्वराचें वर्तमानही त्या वेळस कानीं येण्याचा संभव नमून उलटा मूर्तिपूजेचा व पुराणांचा अंमल मात्र जारिनें सुरू होता, मग घराघर व्यभिचार, लांडीलवाडी, मारामाच्या हे प्रकार सुरू असत किंवा काय : लोकांत काणत्या विद्यांचा कितपत अभ्यास सुरू असे, व अभ्यासाची रीति कशी होती; मुसलमानी विद्येचा, भावेचा, व रिवाजाचा कितपत प्रचार होता; मुस्ला साहबांच्या पवित्र शास्त्रानें हिंदुधर्माच्या अंधकारांत सत्याचा प्रकाश कितपत पाडला होता, व 'न काशी मक्का वा शिवशिव न हिंदुर्न यवनः' ही स्थिति कितपत दृष्टास पडत असे; याप्रमाणेंच लोकांनील उत्सव, रातरिवाज, पेटेगवाच्या तऱ्हा, वगैरे सर्व कांहीं बरील इतिवृत्तांत समाविष्ट झालें पाहिजे. मराठे लोकांविरुद्ध अमुक प्रकारची एक माहिती यांत मिळत नाहीं असें जोंपर्यंत राहिल तांपर्यंत 'महाराष्ट्र देशाचा इतिहास' अपूर्णच समजावयाचा !

आतां हें खरें कीं, वरील मानून पढिलें असतां संपूर्ण इतिहास असा कधीही मनुष्याच्या हातून तयार व्हावयाचा नाहीं; कीं कीं सर्व प्रकारची माहिती कोणाला असणार आहे ? व ती सर्व मिळावी तरी कशी ? पण असें आहे म्हणून इतिहासाचें यथार्थ स्वरूप सांगणें बरोबर नाहीं असें मात्र होत नाहीं. आकाश अनंत आहे म्हणून आपल्या आळ्याला आंभाळ लागलें आहे असें म्हणून कसें चालेल ? वामनाचा 'श्लोक सर्वविश्रुतच आहे :—

आकाश अंत न कळोमिहि अंतरिक्षीं
आकाश आकस्मिति शक्यनुसार पक्षी ।

हाच न्याय धरून अर्धाचीन पाश्चात्य इतिहासकारांनी कोणत्याही राष्ट्राचा इतिहास लिहितांना केवळ राजकारणाच्या उलाढालींविषयीच न लिहितां लोकिंक स्थितींचें यथावत् स्वस्थ उतराव्याविषयीही नेहमीं प्रयत्न केलेला आढळतो * आतां डफ् साहेबांच्या ग्रंथांत बरील प्रकार किंनपत आढळतो हें आमच्या वाचकांस सांगायला नकोच. आज पन्नास वर्षांत आमच्या महाराष्ट्राविषयीच्या माहितीचा ग्रंथ ह्मटला ह्मणजे काय तो त्यांचाच एक तयार झालेला आहे. त्यांत जो एकदां मजकूर आला आहे, व जीं मनें प्रगट झालीं आहेत, तीं कायम तीं ताहून पाहण्यास दुसरा कोणताही ग्रंथ नाही. आतां येवढें एक बरें आहे कीं, आमचे इतिहासकार मेकॉलेच्या नालमोपकी नसल्यामुळे त्यांनी आपल्या ग्रंथांत आपली फुलारकी व रिकामें अद्वातद्वा कांहीं तरी तर्कद जें भरून टाकायाचें तें न करतां आमच्या पूर्वजांचे बरेच गूण ओळखले आहेत. † व भिळवलेल्या विपुल सामग्रीचा यथार्थ उपयोग करून ती यथास्थित दिली आहे, पण वर जीं अवांतर प्रकारची माहिती सांगितली तींतलें त्यांच्या वखरांत कोठें अक्षरही सांपडयाचें नाही तर ती प्राप्त होण्याविषयी जे उंत्सुक असतील त्यांची इच्छा प्रस्तुत पुस्तकावरून पूर्ण होणार आहे. यांत पूर्वींचे जे जे लेख मिळतील ते सर्व छापण्याचा संकल्प असल्यामुळे बरील जिज्ञासा तृप्त होण्याचा हाच एक मार्ग आहे हें उघड आहे. या शिवाय बरील इंग्रजी इतिहासांतील जागोजागच्या सांघासांघा भरून काढण्यास व तो तपासण्यास बरील जुनें लेख उपयोगी पडणारे आहेत व भाषाज्ञानाच्या दृष्टीनेंही ते इष्ट आहेत हें उघडच आहे सदरील पुस्तकांत पहिले प्रकरण जो इतिहास त्याच्या उपोद्घातांत बरील उपयुक्ततेच्या संबधानें बराच मजकूर लिहिलेला आहे.

* आलीकडील साऱ्या लहान मोठ्या इतिहासांत बरील नवा पद्धति दृष्टीस पडते. त्यांतून गिऱ्स व मेकॉले यांच्या इतिहासांत तर ती भरपूर आढळते. मेकॉलेच्या अवांतर निबंधांचा, कवितांचा वगैरे जो एक तिसरा भाग छापलेला आहे त्यांत 'इतिहास'या विषयावर एक सविस्तर निबंध लिहिलेला आहे; त्यांत बरील पद्धतीच्या यथार्थ स्वरूपाचें प्रतिपादन केलें आहे. हा निबंध बरील ग्रंथकारांनीं पूर्वग्रहांत लिहिलेला आहे; तेव्हां यावरून स्पष्ट कळून येतें कीं, स्वदेशाच्या इतिहास लिहिण्याविषयीची स्फूर्ति त्यास तेव्हांपासून होत होती !

† डफ् साहेबांनीं आपल्या ग्रंथाच्या प्रस्तावनेतच बरील अभिप्राय प्रगट केला आहे. त्याचा उतारा एके ठिकाणीं (अंक ३२) आलाच आहे; यास्तव तो पुनः येथें घेत नाही. प्राच्य राष्ट्रांचा इतिहास लिहिणाऱ्यांनीं डफ् साहेबांचेंच व्रत घालविलें असतें तर किती बरें होतें. !

वाकीचे दोन भाग, जे मराठी व संस्कृत कविता त्याविषयी विशेष कांहीं सांगायला पाहिजे असे नीह्या. पहिल्याचा बराच अंश रा० माधव चंद्रोबा यांच्या हातून प्रसिद्ध झालेला आहे, व कित्येक 'ज्ञानेश्वरी' सारखे ग्रंथ भाषिकजनांच्या आश्रयानेही अनेक वेळा छापून निघाले आहेत. त्याप्रमाणेच आलीकडे वाचू जिवाचंनंद विद्यासागर यांनी आपल्या छापसान्यांतून अनेक संस्कृत ग्रंथ छापून काढून सर्व संस्कृतज्ञांस सुलभ करून टाकले आहेत. तरा बरील कवितांचे कांठार अजून किती सल्लास व्हावयाचे आहे हे 'पूर्वाक्त प्रासद्विपत्रकांत सांगितलेच आहे. प्रकृत मासिक पुस्तकांत आलीकडे त्यांस सांपडलेल्या तिन्ही ग्रंथांच्या यादी दिलेल्या असतात त्यावरून, हरदासांच्या क्षणण्यांत प्रसंगवशात् जीं अभुतपूर्व प्रकरणें येतात त्यावरून, व आमच्या पुस्तकाच्या २८ व्या अंकांत छापलेल्या यादीवरून, महाराष्ट्र कविता अद्याप किती, प्रसिद्ध व्हावयाची आहे याची कल्पना वाचकांस बराच करता येईल. त्याप्रमाणेच सुमारे पंधरा वीस वर्षांपूर्वी छापलेले जे 'कविचरित्र' त्यांत प्रत्येक ग्रंथकाराच्या रुतीचा उल्लेख करून शेवटी जी एकंदर विन्हेवारी याद दिली आहे तिजवरून व इतर अनेक संस्कृत ग्रंथांच्या यादीही छापलेल्या आहेततात त्यावरून या दुसऱ्या भागाचा विस्तारही करून येईल. तर हे दोन्ही रसातळास मिळून नाहीस न व्हावे, व इतक्या मोठमोठ्या ग्रंथकारांच्या परिश्रमाचे अमूल्य फळ होऊन न झाल्यासारखे न व्हावे असे जर आमच्या देशबंधुस वाटत असेल तर तीही तजवीज सदरील मासिक पुस्तकांत होत असून रुसिकांची विविधकाव्यास्वादनाविषयीची उत्कंठाही यांत पूर्ण होणार आहे.

८. येथेवर प्रस्तुत पुस्तकाच्या स्वरूपाविषयी विवरण झाले. आता त्याच्या विषयीच खुद्द जे लिहावयाचे ते अर्थांतच फार लिहिण्यासारखे नाही; एकादा स्वतंत्र ग्रंथ असला म्हणजे त्याच्या भाषासंरणीविषयी त्यांतून मजकुराच्या संरसांटेपणींविषयी, वगैरे लिहिणें अवश्य येतें; पण येथें ते अर्थात् कांहींच नाही. प्रस्तुत प्रकाशकांचा उद्योग केवळ प्रकाशनाचाच होय; जे जुने ग्रंथ आजपर्यंत अप्रसिद्ध राहिले ते सर्वोस

जागोजागच्या पुस्तकसंग्रहांच्या यादी छापलेल्या आमच्या भाषकांपैकी किं-
त्येकांनी पाहिल्या असतीलच. एक याद काशांस निघणीच्या 'पंडित' नामक पत्रास जोडली असून ती आज कित्येक अंक सारखी चालली आहे. 'मुंबईस तर जुन्या संस्कृत ग्रंथांचे एक मोठे दुकानच आहे. त्यांचीही याद छापलेली आहे. हीत ६५१ संस्कृत ग्रंथ आहेत. त्या पैकीं कित्येकांपुढे (दुष्प्राप्यम्) असा केरा आहे. यावरून ते ग्रंथ किती टोकीवर आले आहेत हे सांगवयाला नकोच !

सुलभ करून यावयाचे क्षेत्रेंच त्यांचे काम. त्यांचा असा या पुस्तकांतील मजकूर म्हणजे ग्रंथांभां प्रसंगवशात प्रस्तावना दिली तर ती व पृष्ठांमालेच्या रिपा. यास्तव इतर पुस्तकांत वाद्य व्यवस्थेच्या संबंधाचा विचार जो केवळ अप्रधान असतो तोच येथे प्रधान होय. पूर्वोक्त प्रसिद्धपत्रकांत बरील माहिती दिलीच आहे. यास्तव ती व्यवस्था अजुपर्यंत प्रसिद्ध झालेल्या अंकांत दर्शस पडते की नाही येवढे सांगितले म्हणजे बस झाले.

पूर्वसंकल्पाप्रमाणें या पुस्तकांतील प्रत्येक प्रकरणाच्या पृष्ठांवर निरनिराळे अंक घातले आहेत; तव्हां एक एक प्रकरण जसजसें पूर्ण होईल तसतसें ते निराळें बांधून संग्रहास ठेविलां येईल. तसेंच तिन्ही भागांतील मजकुरावर जागोजाग रिपा दिल्या आहेत. जुन्या वखरींची भाषा हल्लीच्या भाषेपेहून पुष्कळ प्रकारे निराळी असल्यामुळे मूळ रचना कायम ठेवून क्वचित् स्थळी फेरफार केल्यास तो कौसात दाखविला आहे. अप्रसिद्ध शब्दांचे प्रसिद्ध पर्याय देऊन ठिकाणिकाणी ग्रंथांतरीची बगैरे अर्वांतर माहिती भरिस घातली आहे. जागोजाग ग्रंथ डफ सहेबांच्या वखरीचा व मूळ लेखाचा विरोध किंवा दाहोतील न्यूनाधिक्य हें दाखविलें आहे. याप्रमाणें मराठी व संस्कृत कवितेंतही दुर्बोध शब्दांची व्याख्या करून दोघां मराठी कवींचे यथोपलब्ध वृत्त दिले आहे. आलीकडे दोन तीन अंकांत नवीन उपलब्ध झालेल्या ग्रंथांच्या वादीही मूलपृष्ठावर दिलेल्या आहेत. असा क्रम ठेविल्याने शोधक लोकांस शोध करण्यास सवड होणार आहे, व सदरील पुस्तक घेणारांसही प्रकाशकांपाशी किती संग्रह होत चालला आहे हें कळल्याने त्याच्या योग्यतेविषयी व शाश्वतीविषयी अत्र्यासन दिल्यासारखेंही होणार आहे.

सदरील पुस्तकास घेणारांच्या सोईकरितां जरी मासिक पुस्तकाचें स्वरूप दिले आहे, तरी वस्तुतः पाहतां त्यांत एक एक ग्रंथ संग्रहास ठेवतां येईल अशा रीतीनें प्रसिद्ध करण्याचाच उद्देश असल्यामुळे त्याचा कागद व छापणी हीं दोन्हीं तरांचे ठेविलीं आहेत. कागद बराच जाड असून छापणीही सुरेख आहे. पहिल्या पहिल्या अंकांचा सांचा मात्र एकसारखा नसल्यामुळे व ते अगोदरच कापून ठेवल्यामुळे पुढे एकंदर ग्रंथ बांधताना पंचगुप्त पडणार आहे, पण पुढील अंकापासून एक सांचा राखण्याची व पाने जशींच्या तशींच बांधण्याची तजवीज ठेविली आहे, असें दिसतें. सातवा व आठवा हे अंक तर फारच सुरेख निघाले आहेत. तर हाच क्रम पुढे सुरू ठेवण्याविषयी व बरील अंकांत अ-

शुद्धेही कोठें नजरेंस येथे नाहीत तर त्याविषयीही तशीच सचरदारी पुढें ठेवण्याविषयी पुस्तकप्रकाशकांस आम्ही सूचना करितों.

९. सदरील पुस्तक हे दोघी उपपदान्यांच्या परिश्रमांचे फळ होय, ही हल्लींच्या काळाला एक मोठी लक्षांत ठेवण्यासारखीच गोष्ट होय. काहीं कालापूर्वी सुधारणा ऐन शिसरास जाऊन पोचल्याचें जें मान दिसत होतें त्यास आतां कल पडून लोकांच्या मनानें उलट खाल्ल्याचें जीं चिन्हें आलीकडे चौहोंकडे दृष्टीस पडूं लागलीं आहेत त्यांपैकींच हेंही एक होय. इंग्रेजी ग्रंथांचीं पुरावरणें करतां करतां ज्यांचे एकदांचे गंगेंत घोडे न्हाले, व या न्हाण्याबरोबर आपली अडाणी जन्म भाषा, वेदगळ आचार, अप्रयोजक व कुत्सित धर्म, या सर्वांचें पार श्वासन करून टाकून सुधारणेचीं शुद्ध तत्त्वे ज्यांनीं अंगीकारलीं त्यांनीं मराठी चतुरी छापणें व वामनमोरोपतांचे ग्रंथ प्रसिद्ध करणें हें दहा पंधरा वर्षांपूर्वीं केवढें विलक्षण वाटलें असतें ! हल्लीं ज्याप्रमाणें एकादा बी. ए. चड्डाकाच्या भिडवून आखाड्यांत सम टोकून उभा राहिला असतां लोकांस अचंबा वाटेन, किंवा एकादा एम. ए. पुरा याज्ञिक वृत्त स्वार्हाकाराला बसला असतां पाहणारे तांडांत बांद घालून राहतांल, त्याप्रमाणेंच महाराष्ट्रदेशीय वीरां-वर व कवींवर कीर्तिचामरें उडवून आपल्या यतिवसिटीच्या श्रम्यास कळंक लावणाऱ्या किताबवाल्याचाही सर्वास काहीं काळापूर्वीं अनिश्चय चमत्कार वाटला असता ! शंभवाव्यांचीं कामें ह्यादलीं ह्मणजे त्यांनीं सांजसकाळ लायबरीचें दर्शन चुकूं देऊं नये; कधीं काळीं कोठें समा झालीं तर अध्यक्षस्थान पतकरून तेथून आपले विनयक मत सर्वांच्या पुढें झोकून द्यावें,—तेंही बहुधा इंग्रजींतच, पण अज्ञ श्रोत्यामंडळीची दया आलीच तर धेडगुजच्या भाषेन; मराठी लेखणीला तर कधीं शि-बायाचें नाहीच, फार मेळेबाणी झाली तर एकाद्या ग्रंथावर इंग्रजीन अभिप्राय दाबयाचा. त्यांतून चान्सलर साहेबांनीं बोकवणी करतांना दिलेल्या गुरुमंत्राची कोणास कधीं आठवण होऊन स्वदेशसेवा करण्याचें मनांत आलेंच, तर ती सेवा अशी छोटेशानां व्हावयाची नाही, तर नवे धर्म, कवितेच्या नव्या शाखा, पार्लमेंटास अर्ज, समय शास्त्रीदधीचें मथन,—असल्या कांहीं तरी दांडग्या प्रकरणावर उद्योग सुरू व्हावयाचा. सरेंच, ज्या मंदरांचलानें अबध्या महोदधीस गरगर किराक्यास लावून लक्ष्मी, पारिजात, चंद्र यांसारखीं रत्ने ठवळून बाहेर काढावीं त्यानें सुद्ध नवनीताकरतां दसांच्या माथणीत कसे शिरावें ! ज्या गजेंद्रानें सार्व-भौम राजा जीत बसला आहे अशी अंबारी पाठीवर घ्यावी, त्यानें सुद्ध पशुपतार्जुन सामान्य व्यवहाराचीं कामें कशीं करावीं ! मोठ्या अफाठ दु-

यावरून भर तुफानांत चालून ज्या महानौकांनीं एका देशाची संपत्ति दुसऱ्या देशांत नेऊन भरावी, त्यांच्याकडून भुिकार लहान नावांची कामगिरी कशी घडावी. तेव्हां आजपर्यंत युनिवर्सिटींत निपजलेल्या प्रचंड मंडळीकडून बारीकसारीक देशहिनाचीं कामें शालीं नाहीत. हें नीटच आहे. पुण आह्मांस लिहिण्यास संताप व अभिमान वाटतो कीं, प्रस्तुत पुस्तक चालविणाऱ्या आमच्या विद्यालयबंधूंनीं वरच्यासारख्या अस्मान् भरान्या मारण्याचें मनांत न आणतां आपल्या शक्तीप्रमाणें हा अल्प देशतेवा करण्याचें योजून तीं चिलकूल कसर न करतां तें दर महिन्यास बजावीत आहेत. तर आतां आमच्या देशबंधूंस शेवटीं येवढीच प्रार्थना आहे कीं, त्यांच्या ठायीं या आर्यभूमीविषयीं जर खरी प्रीति व पूज्यवृद्धि वसत असेल, आपल्या पूर्वजांविषयीं खरें ज्ञान करून घेण्याची जर त्यांची इच्छा असेल, स्वभाषेच्या अभ्युदयाविषयीं जर तें कळकळ वाळगीत असतील, अनेक कर्वांचीं वाग्रत्नं जीं साऱ्या देशभर केरांत लोळत आहेत व कोदणाविना ज्यांची प्रभा व्यर्थ होऊं पाहात आहे त्यांचा संग्रह करून काव्यरसाच्या अनुपम आस्वादास आपणास व आपल्या संततीस जर अक्षयीं अंतरावयाचें नसेल, तर या नव्या उभारलेल्या इमारतीस अर्थद्वारा व शोधद्वारा मदत करण्यास त्यांनीं चिलकूल अनमान करूं नये. प्रस्तुत उद्योग हा मोठा अवाढव्य असल्यामुळे त्यास जसजसें लोकांचें आनुकूल्य दृष्टीस पडेल तसतसें पुस्तक वाढविण्याचाही प्रकाशकांचा पूर्ण मनोदय आहे हें सांगून लेखणी ठवतो.*

नवीन पुस्तकें.

वैयाकरणकिरातादपशब्दसूगाः क यांनु संवस्ताः ।

यदि नटगणकाचकित्सकवैतालिकनृदनकंदरा न स्युः ॥ †

अंक ५१— नवीन पुस्तकें—(अभिनाय)—

आमच्याकडे काहीं दिवसांपूर्वी ' अपभ्रंशब्दचंद्रिका ' व ' ज्ञानेश्व-

* प्रस्तुत पुस्तकाच्या मलपटावर उपलब्ध झालेले क्षणून जे ग्रंथ आत्मीकडे विलेले आढळतात त्यांवरूनच पाहतां ४८ पृष्ठांच्या मानानें सध्यां जमलेला साठाही केवडा आहे याची कल्पना थोडी बहुत वाचकांस होईलच. दोनच उदाहरणें बरील डळेखाच्या प्रतियार्थ देतो. मुक्तेश्वराचें 'वनपर्व' सध्यां चालू आहे व मोरोपंताच्या 'मंत्रराषायणा'चाही काहीं भाग निघाला आहे; पण हे दोन्ही ग्रंथचं समय निघण्यास हल्लींच्या मानानें ही दोन अडीच वर्षे तरी लागतील.

† "वैयाकरणरूप किरातापासून भय पावलेले जे अपभ्रंशब्दरूप भूग त्यांचीं पुरवीं खोडें जावें ? जर नट, अपीतिथी, वैद्य, व बंदिजम यांचीं मुखें या गुहा त्यांनी लपण्यास नसत्या तर."

ही परिभाषा ' हे दोन, इथ त्यांच्या कर्त्यांनी पाठविले. याबद्दल बरील ग्रंथकारांचे आभार मानून सदरील पुस्तकाविषयी आम्ही आपले मत वाचकांस कळवितो

अपभ्रंशशब्दचंद्रिका - हा ग्रंथ रा० प्रभाकर रामचंद्र पंडित यांनी केला आहे. हे बडोद येथील 'व्हर्न्याक्यूलर कॉलेज ऑफ सायन्स' नामक पाठशाळेंतील गुरु आहेत. या ग्रंथाचा उद्देश त्याच्या मूळावरून व्यक्त होतच आहे, की संस्कृत, फारशी वगैरे भाषांतून अपभ्रंशरूपाने जे शब्द मराठीत आले आहेत त्यांचा यांत संग्रह केला आहे. या ग्रंथांत आरंभी अपभ्रंशाचे ५२ नियम दिले आहेत पुढे कोशांत 'येणे-प्रमाणे' व्यवस्था आहे. आरंभी अपभ्रंश शब्द, नंतर मूळ शब्द, पुढे अपभ्रंशाच्या नियमांचा आंकडा. आणि शेवटी कोठे कोठे मूळ संस्कृत शब्दाचा धातु व अर्थ, व कोठे अपभ्रंश शब्दावर विशेष व्याख्या. येणे प्रमाणे सदरील ग्रंथांत सुमारे ३००० शब्दांचा व्युत्पत्ति केलेला आहे.

प्रस्तुत सारख्या ग्रंथाची सांप्रत काळी फार आवश्यकता आहे हें उघडच आहे. हल्ली महागृभावेकडे सर्वांचे लक्ष लागून तिच्या अभिवृद्धयर्थ अनेक प्रकारे उद्योग चालू आहे. यास्तव तिचे घटकावयव ज्या संस्कृत, प्राकृत, फारशी, आरबी भाषा त्यांतून तिचा शब्दसंग्रह कसकसा निष्पन्न झाला हें समजणें या काळी अत्यंत आवश्यक होय. मूळ धातूंचें किंवा मूळ शब्दांचें ज्ञान झालें असतां साधित शब्दांचें व अपभ्रंशांचें ज्ञान किती सुलभतनें होतें हें सर्व भाषाभिज्ञांस माहीत आहेच. शिवाय ज्याप्रमाणें मूळ खोडावर नजर ठेविली 'असतां फांयांचा विस्तार तेव्हांच ध्यानांत येतो' येवढेंच नाही, तर त्यांचा परस्परांशी व मुळाशी कसा संबंध आहे हेंही लक्षांत येतें, त्याप्रमाणेंच धातु व मूळ-शब्द यांचीही गोष्ट होय. एक धातु समजल्यानें त्यापासून तिघालेल्या अनेक शब्दांचें ज्ञान होतें व या शब्दांतील प्रत्येकास त्याचा त्याचा अर्थविशेष कसा प्राप्त झाला हेंही समजण्यास मार्ग होतो. अपभ्रंशांचीही अशीच गोष्ट आहे. अपभ्रंशांचे सामान्य नियम एकदां कळले म्हणजे शेकडों शब्द जे अगदीं पारसेसे वाटत होते ते एकदम परिचितसे भासूं लागतात. चिरविद्युक्त आमजनांची भेट हांडून संबंधांची पूर्वपीठिका एकदां समजली असतां ती जशी आजन्मांत विसरण्याचा संभव राहत नाही, त्याप्रमाणें चालू भाषेत बहिष्वाटणाऱ्या शब्दांची परंपरा एकदां समजण्यांत आली म्हणजे तीही स्मरणांतून सहसा न जाई अशी मनांत दृढ होऊन जाते. शिवाय या अपभ्रंशांत राष्ट्राचे मनोव्यापारही कधीं कधीं प्रतिबिंबित झालेले दृष्टीस पडतात. यास्तव मन्वंतरीच्या प्रा-

ण्याचे अस्थिपंजर जसे भृगुर्भशास्त्रज्ञास उपयोगी, तसेच वरील शब्दही भाषाविवेचकास होत. त्यांत कधी प्राचीन, इतिहास, कधी प्राचीन प्रचार, कधी प्राचीन समजुती, यांचा ठसा उमटून राहिलेला त्याच्या नजरेस येतो !

तेव्हां हें अपभ्रंशशास्त्र, जरी व्याकरणाचीच शास्त्र होय तरी तें त्यासारखें नीरस व रक्ष नाहीं हें महज ध्यानांत येईल. ही शास्त्रा पद्धतींनीं सुशोभित होऊन फळांनीं लादण्यासारखी आहे. हल्लींचे प्रख्यात पदार्थविज्ञानवेत्ते प्रोफेसर, हकमले यांनीं इंग्लंडांतील एका मजूर लोकांच्या सभेपुढें जसे ' खडू ' वर व्याख्यान दिलें, आणि नुसत्या खडूवरून हजारों वर्षांमागील पृथ्वीची स्थिति तीत कालगत्या झालेले फेरफार, वगैरे विषयांवर पुष्कळ निरूपण केलें, * त्याप्रमाणेंच प्राचीन शब्द कालप्रवाहाच्या बरोबर लोटत लोटत येतां हल्लीं त्यांस प्राप्त झालेल्या रूपांतरावरून पुष्कळ व्याख्यान करतां येणार आहे. या भाषाशास्त्राकडे आलीकडे युरोपीय संस्कृतज्ञांचें किती लक्ष लागत चाललें आहे, हें मोक्षमुल्लर साहेबांच्या Lectures on the Science of Language (भाषा शास्त्रावर व्याख्यान) यासारख्या ग्रंथांवरून स्पष्ट होत आहे. त्याप्रमाणेंच इंग्रजी भाषेंतील शब्दांवर देच साहेबांचे Study of words (शब्दांची व्याख्या), Select glossary (निवडक शब्दांवर व्याख्यान), वगैरे ग्रंथ जे आलीकडे प्रसिद्ध झाले आहेत, त्यांवरूनही प्रस्तुतसारख्या विषयावरील ग्रंथ किती व्यापक व चित्तवैधक करतां येणार आहे याचें सहज अनुमान होतें. असा ग्रंथ करूं जाणाराच्या अंगी पुढील गुण जितपत असतील त्या मानानें वरील गुण ह्मणजे व्यापकत्व व चित्तवैधकता हे त्यांत येणार आहेत. हे गुण घालू भाषेचें ज्ञान, संस्कृत, फारशी व आरबी यांची माहिती, इतिहासादि विषयांशीं परिचय, आणि विशेषतः लौकिक भाषाप्रकार व लौकिकव्यवहार यांकडे निरंतर लक्ष पुरविण्याची संवय, शिवाय सामान्य बुद्धभुतपणा आणि सुबोध व मनोवैधक अशी ग्रंथरचना करण्याची हा-

* 'Lay Sermons, Essays and Reviews' या नांवाचें पुस्तक वरील ग्रंथकारानें निरालें छापलें आहे त्यांत वरील व्याख्यान सांपडेल. यांत वरील शास्त्रज्ञानें आपल्या श्रोत्यांस असें सिद्ध करून दिलें कीं, खडूची उत्पत्ति समुद्राच्या तळाशीं होते, व तेथें तो बनून राहण्यास पुष्कळ काल लागतो. आतां सध्याची स्थिति पाहिली तर खडू हा पर्वतावरिल प्रदेशांत सांपडतो, तेव्हां फार काळापूर्वी मोठमोठे पर्वतही समुद्रांत बुडालेले होते असें अनुमान होतें. हें अनुमान पवित्रशास्त्रास किती विरुद्ध आहे हेंही वरील व्याख्यात्यानें शेषटीं सांगितलें आहे. तेव्हां एका खडूच्या खड्यावर केवढा विभु रचला गेला पहा !

तोटी, हे होत. आमच्या पुस्तकांतच कधींमधीं ' भाषापरिज्ञान ' या सदराखालीं जो मजकूर येत गेला आहे, त्यावरून दृष्ट साहेबांनीं केलेल्या ग्रंथांच्या नमुन्यावरून महाराष्ट्र भाषेंत ग्रंथ होण्यास किती साधन आहे, हे भाषामर्मज्ञांच्या लक्षांत आलेच असेल.

सदरील पुस्तकाची जगद्दहात जेव्हां आमच्या दृष्टीस पडली, तेव्हां पुढें होणारा ग्रंथ वरील कळमांत दाखविलेल्या नमुन्याचा होईल असें आह्मांस वाटत होते. रा० पंडित यांस फारशी व आरबी भाषांची माहिती कितपत आहे हे ठाऊक नाही, पण त्यांस संस्कृताचें ज्ञान चांगलें आहे असें दिसतें. तेव्हां या ज्ञानाचा उपयोग करून महाराष्ट्र भाषेंतील शब्दांविषयी व प्रयोगांविषयी पृष्ठाक शोध करून चांगला व्यापक, उपयुक्त, व चित्तवेधक असा संग्रह ते विद्यार्थ्यांस व सामान्यतः सर्व विद्याप्रिय जनांस अर्पण करतील अशी आमची अपेक्षा होती. पण प्रकृत ग्रंथावरून पहातां वरील अपेक्षा व्यर्थ होती असें लक्षणें भाग येतें. ' चंद्रिका ' कर्त्याचा उद्देश फक्त मोलस्वर्थ, मानियर विल्कस्म, विल्सन्, क्यादी इत्यादि कौशकर्त्यांच्या परिश्रमाचें एकीकरण करून व प्रकृत भाषांचा प्रख्यात जेन व्याकरण हेमचंद्र याचें साहाय्य घेऊन रा० तळेकर यांच्या इंग्रजी कौशाप्रमाणें किंवा रं० वाचा पदमनजी यांच्या मराठी कौशाप्रमाणें एक लहानशी इमारत उठवून व्याख्याची येवढाच असावा असें दिसतें. मग असल्या कार्याला प्रस्तुत ग्रंथकारासारख्यानें श्रम करावाला पाहिजे होते, किंवा ते सिद्ध झाले असतां त्याची शिफारस करण्यास जुन्या पंडितांस तसदी देण्याची गरज होती, असें आह्मांस वाटत नाही. मोलस्वर्थ वगैरेच्या कौशाचें चालन करून अपभ्रष्ट शब्दांची याद करण्याचें काम कोणाही सहज करूं शकता. एकादा रिक्स्ती ' दीक्षित ', किंवा ' सत्याद्रिसंड ' कार एकादा फिरंगी डाक्टर, अगर ' गुलामगिरी ' कार एकादा बहादूरही कुरीज चार घटका खपता तर दोन तीन महिन्यांत असली हवेली रचून देता ! असा ; आतां हा ग्रंथ जसा तयार झाला आहे तसाच घेऊन त्यांतील गुणदोषांचें विवरण करूं.

हें पुस्तक जर बर सांगितलेल्या कौशाप्रमाणें विद्यार्थ्यांच्या उपयोगाकरितांच केलें असेल तर त्यावर अपणतेचा आरोप सूरुद्धर्षींनींही येणार आहे हें उघड आहे. मोलस्वर्थचा कौश येवढा म्हाडा असतां त्याचा येवढासा संक्षिप्त ग्रंथ कसा संभवेल ! वरील दोन कौशांच्या झालो-झाल तरी तो असला पाहिजे. कांणस अमुक शब्द कशाचा अपभ्रष्ट आहे हें समजून घेण्याची इच्छा झाली, आणि तो घांत सांपडला नाही, तर याचा काय उपयोग ! त्याप्रमाणेंच अपभ्रष्ट शब्दांचें

ज्ञान व्हावें हाच जर याचा उद्देश आहे, तर अठरा कारसाने, अठरा धान्ये, अठरा पुराणे, नऊ रत्ने, चौदा विद्या, चौसष्ट कला, बगेरच्या यादी ज्या यांचु दिल्या आहेत, व कार्तिकस्वामीच्या भिड्या, 'कफळक' इत्यादि शब्दांची यांत जा व्याख्या केला आहे तीही सर्व केवळ अप्रस्तुत होय. अपभ्रंशशास्त्राची वरील बाहिनीचा चिन्कूल संबंध नसल्यामुळे इतकी जागा या पुस्तकांत व्यर्थ अडली आहे असें ह्मटलें पाहिजे.

आतां दुसऱ्या पक्षां असें जर ह्मटलें, कीं 'अपभ्रंशाचे नियम विद्यार्थ्यांच्या भाषाज्ञानेच्छेच्या मनांत चांगले भगवें ह्मणून हा ग्रंथ केला आहे, तर इकडूनही त्यावर अनेक दूषणे येतात. पहिलें मोठे दूषण तर हें, कीं यांतील निमेषिमे शब्द अत्यंत मूढ विद्यार्थ्यांच्याही लक्षांत येण्यासारखे आहेत. 'ओठ', 'श्लोक्ष', 'कठिण', 'कदली', 'कलहीळ', 'कांकळा', 'सार', 'कापर', 'दुकाळ', 'दीपमाळ', 'निळा', 'पद्धत', 'मीठ', 'मध', 'मरण', 'मोर', 'रात्र', 'लक्षुमी', 'हरण', 'विज्ञ', 'शिग', 'साप' इत्यादि शब्द कशाचे अपभ्रंश होत याविषयी कोणी कधीही बुचकळ्यांत पडणार आहेत काय? ज्यानें महाराष्ट्र भाषेचा यत्किंचित्ही व्यासंग केला असेल, किंवा सामान्य संस्कृत शब्द ज्याच्या कधींमधीं कानावरून गेले असतील त्यासही वरील अपभ्रंशांची व्युत्पत्ति तेव्हांच करता येईल. याप्रमाणेंच 'चार' (चत्वार) 'आठ' (अष्ट) इत्यादि संख्यावाचक विशेषणांची एकदां व्युत्पत्ति समजली ह्मणजे सगऱ्या पाह्याची पृथक्-पृथक् व्युत्पत्ति देण्याची ही गरज दिसत नाही. तसेंच 'आईतवार' 'ऐतवार', 'अखातीच', 'कलयुग', 'उहू', 'धजा', 'शिणगार', 'चिक्कश्या', 'वर्णशंकर', हे शब्दही केवळ अडाणी लोकांच्या बोलण्यांतच येणारे असल्यामुळे त्यांचा समावेश प्रस्तुत पुस्तकांत शोभत नाही; आणि त्यांतून वरील शब्दांची मूळपीठिका तर इतकी सहज उमगण्यासारखी आहे की, तिचें ज्ञान होण्यास 'चंद्रिके'चें साहाय्य कोणासही लागेलसें दिसत नाही. याखेरीज वर सांगितलेल्या यादीः—ह्मणजे आठ प्रधान, आठ सिद्धी, आठ अधिकार, पांच हत्यारे, पांच गौड, नऊ रस, दहा ग्रंथ, चौदा रत्ने, बत्तीस गुण, चौसष्ट कला, इत्यादि या यादींचा 'चंद्रिके'शीं अगोदर मुळीच संबंध नाही; आणि ज्यांतून त्या कोठेंही सांपडण्यासारख्या नसून प्रस्तुत ग्रंथकाराने जर प्रथमतःच लोकांस जाहीर केल्या असत्या तर एकपरी त्या चालबुन घेतां आल्या असत्या; पण मोलस्वर्थ साहेबांनीं पन्नास वर्षांपूर्वीं लठपट करून त्या मिळविल्या असतां त्या आयत्या उत्तरेन घेण्यांत मासकवारी ती कोळशी।

आतां प्रस्तुत पुस्तकाचा मुख्य भाग ज अपभ्रंश ते कितपत खरे आहेत कते कोणत्या अपभ्रंश दिले आहेत याविषयी विचार करूं. एक तर कोठे कोठे परस्पर विरोध होईल तो आहें. हा शब्द शेवटल्या (९९) पृष्ठांत 'हृद्' शब्दापासून निघाला आहे ह्मणून सांगितले आहे; पण पृष्ठ ४५ यांत वृहातां वरील संस्कृत शब्दाचा अपभ्रंश 'डोह' ह्मणून सांगितला. पृष्ठ ९३ यांत 'सांज' शब्द 'संध्या' शब्दाचा अपभ्रंश होय असे सांगितले; तांच शब्द ९५ व्या पृष्ठांत 'सायम्' याचा अपभ्रंश ह्मणून आढळता. आतां खरोखर पाहतां 'होद्' हा यवनी शब्द आहे; व 'डोह' हाच 'हृद्' शब्दाचा अपभ्रंश होय. तसेंच 'संध्या' शब्दाचा अपभ्रंश, 'मध्यगृह' (माजघर), 'बंध्या' (बांश) यांप्रमाणें 'सांज' हा होय; 'सायम्' हे अव्यय होय. 'काटणें' हे धातुसाधित 'स्कटनं' यापासून निघाले आहे; पण 'काटणें' हे 'पाटन' यावरून निघाले आहे असें ६६ व्या पृष्ठांत सांगितले; पण ज्यापक्षा 'काटणें' हे 'काटणें' याचेंच प्रयोजक रूप होय, त्यापक्षा दाहोची व्युत्पत्ति कोणत्या तरी एका धातूपासून झाली पाहिजे हे उघड आहे; मूळस्वरूप एका धातूपासून व प्रयोजक रूप दुसऱ्यापासून मानणें असंमंजस होय. 'जा' हा 'यः' याचा अपभ्रंश दिला असून 'याचा' व 'यानें' हीं रूपे 'यस्य' व 'येन' यांची अनुक्रमेकरून दिली आहेत. 'य' चा 'ज' अपभ्रंश होतो हे जर खरें आहे, तर 'यस्य' व 'येन' यांचीं रूपे 'ज्याचा' व 'ज्याने' हीं होत हे उघड आहे. 'याचा' व 'यानें' हीं रूपे 'अस्य' व 'अनेन' या दशक सवनामांचीं होत. 'पांथम्न' हा शब्द 'पांथस्य' याचा अपभ्रंश ह्मणून सांगितला आहे; पण संस्कृत शब्द 'पांथ' असा आहे, 'पांथस्य' नव्हे; 'घटाटोप', 'शेपूट' व 'थवा' हे शब्द 'घटाटोप', 'शेप' व 'जात' यांचे अपभ्रंश होत असें सांगितले आहे पण 'घटाटोपा भयंकरः' याचा अर्थही काही होत नसून 'घटाटोपा भयंकरः' असा मात्र पाठ आढळण्यांत आहे. 'शेप' या शब्दाचा 'शेपूट' असा दिर्घानें अपभ्रंश कसा झाला हे समजत नाही; शिवाय 'शेप' हा प्राकृत शब्द तर घ्यावयाचाच नाही, कारण प्राकृत शब्दाचा प्राकृत अपभ्रंश हाणें संभवत नाही; तेव्हा तो संस्कृतच घेतला पाहिजे; पण संस्कृत अर्थ काय आहे हे कोणांत पाहिले असतां कोणासही कळणार आहे! 'जात' याचे 'थवा' हे रूप कसें बनलें हें 'चंद्रिके' तील २१ व्या नियमावरूनही कळत नाही. हा शब्द 'स्नब (-क)' शब्दाचा अपभ्रंश असावा असें आम्हांस वाटतें. 'सरबड' 'सचोटी' व 'बदक' यांचे मूळ शब्द 'सरवृत्त', 'सत्त्वार्ति'

व 'कादच' असे दिले आहेत. यांत पहिला शब्द तर निवळ मराठीच आहे असे आह्मांस वाटते: "खाटसाळ मनुष्यास 'सरवड' असें जें स्मरणान तें संस्कृतांनील, 'सरवृत्त' शब्दाचा अपभ्रंश करून त्याची योजना बरील प्रयोगांत करतात असें नव्हे, तर तां केवळ लाक्षणिक प्रयोग होय. 'सत्यांकि' शब्दाचा अर्थ 'सूर बाळणें' असा आहे, मग यावरून 'सचोटी' हें भाववाचक नाम कसें सिद्ध होईल ! 'बदक' शब्द मोलमर्थरुत काशांत अरबी स्मरण सांपडतो: वास्तव 'हंसा' पासून बदक निपजण्याचा 'जितपत' संभव तितपतच. 'कादचक' शब्दापासून 'बदक' शब्द निघण्याचाही होय ! 'अदचशीर' शब्दाची व्युत्पत्ति आरबी शब्द 'अरब' व संस्कृत 'शील' अशी केली आहे; व 'कामगार' हें संस्कृत 'कर्मकार' यावरून निघालें आहे असें सांगितलें आहे. • पण 'शीर' व 'गार' हे दोन्ही आरबी किंवा फारसी भाषेंतील प्रत्यय होतां असें आह्मांस वाटते; व तसें मानतें स्मरणे पहिला धेडगुजरी समाप्त करण्याचें व दुसऱ्याची संस्कृत व्युत्पत्ति मानण्याचें प्रयोजन उरत नाहीं. याप्रमाणेंच 'गदळ' (कदर्थ), 'बिघा' (विग्रह), 'बारदान' (बाह्यदान), 'डोला' (दोला), 'सोंग' (सु + अंग), 'भंडारी' (भंड + हारी), 'भगरा' (भंगुरः), 'विस्त' (वीतिहोत्र) इत्यादि अनेक व्युत्पत्ति ज्या 'चंद्रिका' कारांनीं दिल्या आहेत; व 'बडोदे' (बटोदर), 'बेळगांव' (वेणुग्राम), 'भडांच' (भुगुकच्छ) 'जाधव' (यादव), 'जोहार' (योद्धारः) अशा ज्या कित्येक मूळपीठिका दिल्या आहेत त्या तरी कितपत यथार्थ होतां हेंही सांगणें कठीणच आहे ! 'जातो' (याति), 'तरतो' (तरति) ही व्युत्पत्तीही अशुद्धच आहे. शालापत्रकांत प्रसिद्ध झालेल्या निबंधांत मराठी क्रियापदांची उपपत्ति कशी केली आहे हें आमच्या पुष्कळ वाचकांस माहीत असिलच.

प्रस्तुत पुस्तकांत दुसरा हा दांप दृष्टीस पडतो कीं, जेथें विशेषेंकरून विस्तार करायला पाहिजे होता तेथें तो मुळांच केला नाहीं. 'खटाटोप', 'कितू', 'यःपलाय', 'मनःपूतं समाचरे', 'अजागळ', इत्यादि शब्दारील व्याख्यान अगदीं कोतें आहे. "खटाटोपो भयंकरः—घटाटोपो भयंकरः", "कितू-कितु—परंतु", "यःपलाय स जीवति—यःपलायते स जीवति=जी पळेल तो जगेल", "अजागळ-अजागलस्तन (बोकाच्या गळ्याला असणाऱ्या स्तनासारखा निरुपयोगी मनुष्य)" "मनःपूतं समाचरेत्—मनास पवित्र वाटेले तें करणें; यथेच्छ वर्तन करणें

असा अर्थ नव्हे, " येवढ्याच व्याख्यानावरून बरील शब्दांचे सात विद्यार्थ्यांस काय होणार ! 'बटाटोपाचें' मूळ 'बटाटोप' सांगितल्याने ज्यास्त काय समजतें ! बरील शब्द प्रचारांत कसा आला हें समजण्यास संपूर्ण श्लोक दिव्हा पाहिजे होता. ' किंतु ' चा मराठींत कोणत्या अर्थी प्रयोग होतो तो कोशकारानें मुकींच सांगितला नाही; बरील मालिकेवरून प्रकृत शब्द उभयान्वयी अव्यय होय असें अपरिचितास वाटेई. ' यःपलाय ' हे तुटक शब्द मराठींत कसे आले हें वाचकांस कळण्यास ' पंचोपाख्यानां ' तांल धूर्त कील्याची गोष्ट सांगणें जरूर होतें. 'अजागळ' याचा अर्थ ' निरूपयोगी ' असा मूळचा सरा, पण हल्लींचा अर्थ निराळा आहे; यास्तव तो देऊन त्याची उपपत्ति करायास पाहिजे होती. याप्रमाणेंच ' मनःपूतं समाचरेत् ' या शब्दांचा अर्थ निश्चित करून त्यावर आमच्या कोशकारानें आपला शिक्का ठोकून दिला आहे सरा; पण याचा कितपत उपयोग होईल हें सांगणें नको. मराठीच काय, पण एकंदर भाषांची प्रवृत्ति ' मनःपूतं समाचरेत् ' या प्रकारची आहे. त्यांस बेषाकरणांनीं किंवा कोशकारांनीं आपला स्वरक्रम सोडून मर्यादेनें वागण्यास सांगणें ह्याणजे मदींच्या ओघावर व पर्वतांच्या रांगावर रूढ व कंपास चालविणें होय. ज्या आमच्या देशभाषेनें येवढे धुरंधर क्याडी साहेब तिचें चाळीस वर्षे नियमन करित असतां त्यांसही दाद दिली नाही, व जी त्यांच्या मेजरीच्या तरबारीस लवमात्रही वचकली नाही, ती 'बटोदर' निवासी एतद्देशीय अध्यापकाची कदर कोठून जुमानणार !

य.प्रमाणें सदरहू पुस्तक जसें व्हावयास पाहिजे होतें तसें मुकींच साळें नाही. विद्यार्थ्यांस व जिज्ञासु जनांस कोणत्या प्रकारचा ग्रंथ विशेष उपयुक्त होईल, हें नीट मनांत आणून किंवा अर्वाचीन पद्धत जाणघ्याच्या कोणा विद्वानाचा सल्ला घेऊन प्रस्तुत ग्रंथकारानें जर उद्योग आरंभली

* बरील पंडिताची महाराष्ट्र भ्रमंवर कैवळी जरब होती हें ह्यांचे रिपोर्ट पाहिले असतां कळून येणार आहे. हे एज्युकेशनल रेकॉर्ड पत्रांत कोठें कोठें आढळतास. सुमारे पंधरा वीस वर्षांपूर्वी Hints to Composition (ग्रंथकृत्यास सूचना) या नांवाचे एक लहानसें पुस्तक त्यांनीं प्रसिद्ध केले होतें. त्यांत ' सापत्नीची ' मोल वगैरे कुंहीं प्रयोग शुद्ध केले होते. याच सुमारास त्यांचा व ' सानुप्रसारक ' मंडळीचा एक मोठा वाद झाला तोही पाहण्यासारखा आहे. त्या वेळचे विद्यार्थ्यांनीं आपोरेक्टर मे० रावडे साहेब यांनीं उभयपक्षांचा वाद प्रसिद्ध (Correspondence on the subject of the Dnyan prasarak) (सानुप्रसारक) (सानुप्रसारक) या नांवानें पुढे प्रसिद्ध झाला. या नांवानें पुढे प्रसिद्ध झाला.

असता, तर जुरें झालें असुनें. एक तर यांतला फाजील भाग निघाला असता, आणि त्याच्या जागी उपयोगाची व मोजकी माहिती आली असती. आतां हल्लीं आहे, अशा प्रकारचेंही पुस्तक निरूपयोगी आहे असें नाहीं. त्यापामून सर्वांस व विशेषतः नवीन विद्यार्थ्यांस बराच उपयोग होणारा आहे. अपभ्रंशाचे सामान्यतः सर्वव्यापक नियम यावरून त्यांच्या मनावर बरेच ठसतील; व पुष्कळ शब्दांची व्युत्पत्ति ही त्यांस कळेल. याप्रमाणें कांहीं ठिकाणीं माहितीही बरीच मिळेल. उदाहरणार्थ 'कनोज', 'कफळक', 'कोटस्य कीटायते', 'खडापुक', 'बसवण्णा', 'परोक्ष' हे शब्द पहा.

हल्लींच्या स्थितींत बरील पुस्तकाची बरच्यापेक्षां ज्यास्त तारीफ करवत नाहीं. तर सरते शेवटीं प्रस्तुत ग्रंथकारास आम्ही अशी सूचना

* बरील शब्दांची प्रस्तुत पुस्तकांतील व्याख्या बरोबर आहे, तरी तींत मुद्याची गोष्ट सुनीच गालली आहे. ती ही कां, बरील योग लमाच्या वेलें। मुलाचा व मुलीचा पाहत असतात; केवळ अन्ना व बन्ना कोणी पाहत नाहीं. सोलस्वर्य माहेबांस बरील शब्दाची व्युत्पत्ति समजली नाहीं. त्यांच्या कोशांत पुढील शब्दापुढें 'खडा' — 'अटक' असे त्यांचे अवयव देऊन Δ free formation असा शोरा दिला आहे. पण हा 'दांडगाईचा समास' नव्हे हें 'चंद्रिकेंतील' व्याख्यावरून आणत येईल. बरील कोश प्रस्तुत पुस्तकाबरोबर ताडून पाहतां इतर कित्येक प्रमादही आमच्या लक्षांत आले ते येथे प्रसंगवशात् देतो. 'कस' शब्दाची व्युत्पत्ति 'कषाय' म्हणून दिली आहे; पण खरी व्युत्पत्ति 'निकष' असावी. 'घरदार' हें 'घर' आणि 'दार' यांपासून झालें, झणजे हा समाहार द्वंद्व हांय, असा कोशकाराचा अभिप्राय दिसतो. आमचें मत 'भाषापरिज्ञान' या सदराखाली पूर्वी (अंक '१८') दिलेंच आहे. 'अणिक' हा शब्द 'अनेक' याचा अपभ्रंश झणून दिला आहे. पण दोहोंतील अर्थभेदावरून पाहतां बरील अभिप्राय खरा असेलसें दिमत नाहीं. अपभ्रंशाच्या नियमावरून व अर्थसादृश्यावरून 'अन्धक' ही व्युत्पत्ति यथायथे दिसते. 'कली' चें संस्कृतांत 'कली' असें दीर्घ रूप कोठेही आढळत नाहीं, नेहमींचें रूप 'कलिका' हें होय. 'कशळ' याचें मूल संस्कृत रूप 'कशालु' असें दिलें आहे : पण 'कष्ट' शब्दाचा संस्कृतांत 'थम' या अर्थी कधीही प्रयोग होत असेलसें आश्वास वाटत नाहीं. तेव्हां 'कशालु' तर दुरापास्तच. 'आई' चें मूल रूप 'अंबा' म्हणून दिलें आहे. आमच्या मते 'मातृ' — 'माई' व 'आई' अशी व्युत्पत्ति होय. 'चंद्रिकें' ते 'आपो' असें मूल रूप दिलें आहे; पण याचा अपभ्रंश 'आजी' हा असावा. 'योदास' चें मूल 'योदार' दिलें आहे. पण ही व्युत्पत्ति प्रस्तुत शब्द ठाकारपारे के 'यस' — 'अरि' त्यांच्या व्युत्पत्तीचेंच भावेंड दिसते ! टीकाविषयक ग्रंथांत बरील शब्द व्याख्यान प्रस्तुत महाकोशाच्या आधारावरूनच दिल्या आहेत हें लक्षांत घ्या.

करतो की, सदरील पुढ्याची दुसरी आवृत्ति कीडण्याचा योग्य आल्यास त्यांनी पूर्वांक ऑक्सेफोर्डेकडे लक्ष पुरवावे. तसें करून या पुस्तकांत हवी तशी सुधारणा केेली असती त्याचे एतद्देशीय विद्यार्थ्यांवर व सामान्यतः सर्व वाचकांवरही मोठे उपकार होतील यांत संशय नाही.

ज्ञानेश्वरी परिभाषा—हे पुस्तक रा० रघुनाथ भास्कर गोडबोले यांनीं केले आहे. या ग्रंथकर्त्याचे नांव आमच्या वाचकांच्या माहितीतलेच आहे. अंक ४२ यांतील ग्रंथपरिक्षेत आलेला 'प्राचीन भारतवर्षीय ऐतिहासिक कोश' या पुस्तकाचे हे कर्ते होत. प्रस्तुत विषयावरच विशेष व्यापक असा 'हंसकोश' नांवाचा ग्रंथ याच ग्रंथकाराने सुमारे वीस वर्षांपूर्वी रचून प्रसिद्ध केला होता. तो हल्ली अनुपलब्ध आहे.

बरील 'परिभाषा' हा नव्याच मासल्याचा ग्रंथ आहे. इंग्रजीत ज्यांस Companion volume (जवळ ठेवायाचा किंवा जोडलेला ग्रंथ) म्हणतात त्यासारखा हा आहे. 'ज्ञानेश्वरी' चे जो अध्ययन करील त्यास उपयोगी पडण्याकरता हा तयार केला आहे. रा० रावजी श्रीधर गोंधळेकर यांनीं कांहीं महिन्यांपूर्वी 'ज्ञानेश्वरी' ची नवीन आवृत्ति आपल्या छापसान्यांत काढली. तेव्हां तिजबरोबर ही 'परिभाषा' ही तयार करवून छापली. ही नवीन योजना मनांत आणून ती बरील बाकबगार गृहस्थाकरवी पूर्ण केली, याचद्वल रा० गोंधळेकर यांची तारीफ करणें रास्त आहे.

ही 'परिभाषा' सरासरी मूळ ग्रंथाच्या येवढीच झाली आहे. हिचा सांचाही तेषढाच धडन ती पांथीप्रमाणेच आडवी छापली आहे. प्रत्येक पृष्ठांत 'ओवी', 'कठिण शब्द' आणि 'अर्थ' अशीं तीन सदर पाडलीं असून अनुक्रमानें बहूनकरून प्रत्येक ओवीतील शब्द दिलेले आहेत. तेव्हा ही 'परिभाषा' सर्व प्रकारें 'ज्ञानेश्वरी' ची सहचारिणी किंवा परिचारिका झाली आहे असें म्हटलें असता चालेल.

प्रस्तुत पुस्तकाची उपयुक्तता स्पष्टच आहे. 'ज्ञानेश्वरी' हा कालाजचा ग्रंथ नाही. इंग्रजी भाषेचा आयकवि चांसर त्याच्याही कांही मागले आमचे ज्ञानीबा होत. यवनी अमलाची रात्र ज्या वेळेस पुरती अर्धीही लोटून गेली नव्हती, व शेजारच्या पुण्यग्रामाचे अधिपति तर काय, पण त्याच्या यजमानांचे कुलपति उदयास येण्यासह किम्येक शतकांचा ज्या वेळेस अबाधि होता, त्यावेळेस महाराष्ट्र कवींचे व सन्मणिमंडलाचे कुलगुरु जन्मले. यांचा इतिहास सध्या अर्धातुच केवळ दंतकथांरूप राहिला आहे. यांची कीर्ति मात्र आजपर्यंत सारखी चालत आली आहे, ती भाविक लोकांत कितपत आहे ती आले-

दीच्या वर्षांचे यात्रेवरून दिसतच आहे, व हस्तिकजनांत कितपत आहे याचें प्रमाण प्रौढ हरदासांचीं कीर्तनें होत. ' याचे ग्रंथ ' ज्ञानेश्वरी ' व ' अमृतानुभव ' हे दोन आहेत; यांपैकी पहिलाच अत्यंत प्रसिद्ध आहे. याचें अध्ययन कण्याची सोय सदरील पुस्तकाच्या द्वारे शाली आहे ही फार चांगली गोष्ट शाली. कां की, दिवसेंदिवस वरील जुन्या ग्रंथांचें सतत परिशीलन केलेला तर काय, पण नुसते ते वाचलेलाही गृहस्थ मिळणें दुरापास्त होणार. तेव्हां ही अनकुलता आहे तोंपर्यंत अशीं कामें जितकीं उठतील तितकीं चांगलीं !

' ज्ञानेश्वरी ' च्या अध्ययनापासून अनेक लाभ होण्याजोगे आहेत. एक तर ' महाभारता ' चें सार जी ' भगवद्गीता ', जिचें महात्म्य या देशांत तर प्राचीनकाळापासून अतिशयित आहे, व जिच्या योग्यतेचें प्रमाण दुसरें नको, - बिष्णूच्या व्यासावर युरोपीय पंडितांनीं अलीकडे जो चोरीचा चार्ज आणला आहे तोच बस आहे, - त्या ' भगवद्गीते ' वर प्रस्तुत ग्रंथांत मना-

' ज्ञानेश्वरांचें व तुकारामांचें जे सांप्रदायी आहेत त्यांच्या कीर्तनांत वरील ग्रंथाचें प्राबल्य विशेष दिसून येतें. नुकते विवर्तलेले भाऊ काटकर वगैरे मंडळी वरच्यांपैकीं हांत. यांच्या कीर्तनाच्या संबंधानें येथें पुढील गोष्ट लिहिणें अवश्य वाटतें कीं, तीं कानीं पडलां असतां जी चिंतविली होती ती आमच्या आलीकडील सुधारलेल्या धर्मव्याख्यानांनीं फार करून थोडीच हांते ! आम्ही ब्रह्मो बाबूंनीं मोठ्या सन्नदित स्वरांनीं केलेल्या प्रार्थना ऐकल्या आहेत, व त्यांची उपासना पाहिली आहे ; प्रार्थनासमाजाचे वार्षिक उत्साह व त्या कळचे पवित्र उपदेश हेही पाहिले व ऐकले आहेत ; पण वरच्यांतला रंग येथें कांहींच वढत नाहीं असें आमच्या अनुभवास आलें. सग याचा मीमांसा काय असेल ती असो !

' आमच्या आयकवींनीं ज्याप्रमाणें ' मूल स्वभाव जाहेना ' या व्यायानें होमवर दरबडा घालून त्यास लुटलें. त्याप्रमाणेंच ' भारत ' वाक्यानेंही ' नव्या करारां ' - तून सगळा मजकूर उपटून ' भगवद्गीता ' रचून दिली. हीं दोन अत्यंत समंजस मते आलीकडे निघाली आहेत. एकंदरीत आमच्या पाश्चात्य बंधूंचा हा महासिद्धांत ठरून गेला आहे कीं, इकडे जे कांहीं म्हणून बरेंतें सांपडेल तें तिकडूनच उपटलें असायचें ; इकडच्या लोकांच्या वाटचाला अकल ती आली कधी ! मेकाले साहेबांस आमच्या इकडील ग्रंथांचें केवढें अगाध ज्ञान होतें हें पूर्वी अनेक वेळां सांगण्यांत आलेच आहे ; तरी पुढील वाक्यांतील त्यांना कटाक्ष पुढा ! -

Voltaire seems, at this time, to have meditated a history of the conquest of Bengal. Had the plan been carried into execution, we have no doubt that Voltaire would have produced a book containing much lively and picturesque narrative; many

(पुढें चालू.)

रम व्याख्यान आहे. तेव्हा तिचे स्वरूप मनांत येथ्यास्थित झिंथेल हा एक लाभ. दुसरा भाषेची दृष्टीने आलीकडील पंडितांस भाषाशास्त्राची फार आवड वाटू लागली आहे; नदीचा प्रवाह पाहत पाहत मुळापर्यंत जाणें यांत जरी मोठे तशीच भाषेचा आद्य समय पाहण्यांतही आहेच; तर प्रस्तुत ग्रंथ हा बरील शास्त्राच्या अध्ययनासही उपयोगी आहे. साधारें वर्षापूर्वी आमची भाषा कशी होती, ह्मणजे संस्कृत व प्राकृत या दोन मागल्या पिढ्या तटून तिच्या स्वैरगतांस आरंभ झाला असतां तिचे स्वरूप कसें होतें तें या ग्रंथावरून पाहण्यास सांपडणार आहे. तिसरा लाभ प्रस्तुत ग्रंथाचेंच मनोरमत्व. ज्ञानोबांनीं शेवटल्या महाराष्ट्र कर्माप्रमाणें मूळ ग्रंथार्थी भीत भीत दुरून न वागतां आपल्या अधिकाराप्रमाणें त्यांशीं पुष्कळ सलगी केली आहे. किंबहुना बहुधा मूळ हें आधार मात्र करून बरील सर्व रचना आपली स्वतःचीच केली आहे. बापुच्या अध्यायांतील मूळच्या एका श्लोकावर १२० ओंवा शब्दा अहित, हें नपविल्या 'नवनीता' वरून † पुष्कळांस माहीत असेलच; शिवाय मूळ ग्रंथ सगळा

(मागील दृष्टावरून पुढें चालू.)

just and humane sentiments poignantly expressed, many grotesque blunders, many sneers at the Mosae Chronology, much scandal about the catholic missionaries and much sublime theophanthropy, stolen from the New Testament, and put into the mouths of virtuous and theosophical Brahmins."

Lord Clive

खरेच, यहुदी लोकांसारख्या परम ज्ञानसंपन्न व ईश्वरकृपाविशिष्ट लोकांस जें ज्ञान वरून आयतें प्राप्त झालें, तें श्रावणासारख्या अधम व मूर्ख लोकांसिंकरें, मिळारें ! आमच्या गोवळकोंढ्याच्या बगेर खाणींतून जरी हिर निघालेले आपण प्रत्यक्ष पाहिले, तरी त्यांची मूळ उत्पत्ति कुठेतले प्रांतांतले कोळशांच्या खाणीच होत असें पक्कें समजारें ! !

बरील दोन्ही मतांचें यथास्थित खंडन एका प्रसिद्ध नवान पंडिताकडून ईंग्रजी भाषेत झालें आहे हें आमच्या बहुभूत वाचकांस माहीत असेलच.

अंक ४९ प्यारा ४ टोप पहा. (पुढें, मोरोपंताचा कविता.)

† 'नवनीता'ची मुकतीच दुसरा आवृत्ति निघाली आहे कोणकोणास माहीत असेलच. या आवृत्तीत बरील अध्याय पाहू गेल्यास पाहण्यासाठी निराशा होईल. या आवृत्तीत पुष्कळ चांगल्या सुधारणा केल्या आहेत, पण विषयाच्या मुद्दबद्दलास व शास्त्रावरून मुळीच कांटा दिला आहे ही मोठी सुधारणा झाली आहे असें (पुढें चालू.)

५०० असून ज्ञानेश्वरी ३००० आहे यावरूनही वरील विस्तार स्पष्टच आहे. पण या विस्ताराची मोजणी अशी आहे की, नवीन विलकुल कंटाळा न येतां उलट त्याकडे चित्त वेधूनच जातें. अशांत परीं 'नवनीता' च्या पहिल्या व दुसऱ्या भागांवरूनच काय ती प्रस्तुत कवीची माहिती होती, पण सदरील 'परिभाषे'च्या परीक्षार्थ मूळ ग्रंथाची कोठे कोठे जी आम्हीं उगीच चांचणी पाहिली तिजवरूनही त्याच्या वाणीच्या लावण्याच्या छटा आमच्या डोळ्यांत भरल्या, व समग्र ग्रंथाच्या वाचना-विषयी उत्कृष्ट इच्छा उद्भवली, आमच्या वेधाला एका भिन्नानेही तोच आपला अनुभव आम्हांस सांगितला. तर आम्ही आमच्या वाचकांसही आनंदानें कळवितों की, कविच्याच्या तरंगांत मोजनें लोटत जाऊन उपमादृष्टांतादि कमलें ज्यास लीलेनें खुडायची असतील त्यांनीं प्रस्तुत 'परिभाषा' रूप तुंचीकळांचा आश्रय करून महाराष्ट्र भाषेच्या आयकवीच्या वाक्यतरंगिणीत उडी घालावी. हिचें आजपर्यंत अगोचरित्वस्तव जें दुरवगाह्त्व वाटत होतें तेही प्रत्यक्ष अनुभवावरून पुष्कळ अशीं निव्याच अशीही आमची खात्री झाली. ज्यास संस्कृत व्युत्पत्तीचें अंग आहे त्यासही असाच अनुभव येईल असें आम्हांस वाटतें.

सदरील 'परिभाषे' विषयीच खुद्द आणखी ज्यास्त लिहिण्यासारखें अर्थात् कांहीं नाहीं. मूळ ग्रंथांत जेवढे शब्द, अडण्यासारखे आहेत तेवढे प्रायः सर्व यांत आहेत. जे शुद्ध संस्कृत शब्द, की ज्यांच्या अर्थाची संस्कृतज्ञ वाचकांस गरज नाहीं, ते शुद्धां सामान्य वाचकांच्या सोईकरतां यांत सामील केले आहेत. तेव्हां प्रस्तुत ग्रंथाच्या साह्यानें बहुधा कोणाचाही 'ज्ञानेश्वरी'त प्रवेश होईल असें वाटतें. येवढें मात्र आहे की, प्रस्तुत ग्रंथ-प्रकाशकानें जी 'ज्ञानेश्वरी'ची आवृत्ति काढली आहे तीच जवळ असली पाहिजे. आम्ही एका जुन्या हस्तलिखित पार्थावरून 'परिभाषे'तील शब्द पाहूं लागलों तों कशास कांहीं मेळ बसेना जे शब्द 'परिभाषे'त एका आवांति आढळावा तोच आमच्या प्रतीत पांच पन्नास ओव्या पुढे

(मागील पृष्ठावरून पुढें चालू.)

आम्हांस वाटत नाहीं. वेदांताचा भाग जर महाराष्ट्र कवितेंत येवढा पुष्कळ आहे तर 'मराठी कविते'च्या वेद्यांत त्याचा मागमून ही उमग नये हें अंमळ विचित्रच खरें ! नास्त्याच्या अध्यायांत विद्याच्या ज्ञानोबांनें साधूंचीं लक्षणें दिली होती. त्यांत येवढें पुढें कल्प होतें तें कळत नाहीं. शिवाय येवढ्या चारशें पानांच्या ग्रंथांत कोठे कोणाकडेपास थोडासा वेदान्त आला असता तर 'नवनीता'च्या स्वादास कांहीं हीनत्व आलें असतें किंवा त्याचे पौष्टिक धर्म कांहीं कमी झाले असते असेंही आमचें मन घेत नाहीं.

आढळाचा. उदाहरणार्थ १४ व्या अध्यायांत 'हंरिसाचा' (आनंदाचा) हा शब्द छापील प्रतीत ५३१ व्या ओवीत; हस्तलिखित प्रतीत २३१ व्या ओवीत आहे; १५ व्या अध्यायातील ५३२ व्या ओवीतला 'अनारिसा' (वेगळा) हा शब्द आमच्या प्रतीत ५५३ व्या ओवीत सांपडतो; ' निष्कर्ष' (शेवट) व ' वाक्यपूजा ' (वाक्यरूपपूजा) हे शब्द वरील दोन प्रतीत अनुक्रमेकरून ५२९ व ५५१ आणि ५९९ व ६२९ अशा ओव्यांतून सांपडतात; सतराव्या अध्यायांत ' खेव ' (आलिंगन) हा शब्द एका प्रतीत २१७ व्या व दुसऱ्या २२१ व्या ओवीत सांपडतो. त्याप्रमाणेच शेवटली प्रसिद्ध ओवी—

शके बाराशें बारात्तरे तें टीका केली ज्ञानेश्वरें ।

सच्चिदानंद याचा आदरें लेसकु जाहला ॥

ही ' परिभाषे ' त १८११ वी व हस्तलिखित प्रतीत १९५५ वी सांपडते. तर याप्रमाणें १० गोंधळेकरांच्या आवृत्तीत व इतर प्रतीत पुष्कळ फरक पडण्याचा संभव दिसतो. आमच्या प्रतीत एकंदर ग्रंथ ९४८० इतका आहे; तो वरील आवृत्तीहून २६० ओव्यांनी ज्यास्त आहे. शिवाय ' परिभाषे ' तील कांही शब्द आमच्या पोथीत न सांपडल्यावरून व ' कोर्टे निराळीं रूपें आढळल्यावरून असेंही वाटतें कीं, प्रस्तुत ग्रंथांत पाठभेदाचा प्रकारही पुष्कळ असावा. तर १० गोंधळेकर यांस आमची अशी सूचना आहे कीं, ' ज्ञानेश्वर ' ची आवृत्ति पुनः काढणें झाल्यास तीत वरील अधिक ग्रंथाचा व पाठांतरांचा त्यांनी समावेश करावा. ठिकठिकाणच्या पांच साहास्रप्रती एकत्र केल्या असतां वरील दोहोंचा उलगडा होणार आहे. एका प्रतीहून दुसऱ्या प्रतीत २६० ओव्यांची जर भर टाहीस पडते आहे तर येवढा ग्रंथ बुद्ध देणें हें कवीची व कवितेच्या भोक्त्यांची मोठीच हानि कारणें आहे !

तरतें शेवटीं सदरील पुस्तकाच्या छापणीबद्दलही दोन शब्द लिहिल्यावाचून राहणार नाही. ठरांच्या छापविषयीं मुंबईच्या गणपतरुपणाजींची जशी पहिल्यापासून प्रसिद्धि आहे, त्याप्रमाणेच आलीकडे १० गोंधळेकर यांचीही छिळाछापविषयीं झाली आहे. यांच्या छापसान्यांत शिकेवरील काम जसें सुबक निघतें तसें दुसऱ्या कोर्टेही निघत नाही. प्रस्तुत ' परिभाषा ' जाड कागदावर चांगली स्वच्छ छापली असल्यामुळे तिजकडे पाहकान्वी प्रवृत्ति सहजाबद्दल होणार आहे. मूळ ग्रंथाचीही अंगभूत वेधकता अशीच बाटली असेल यांत संशय नाही. तर भाषिक जमांस व ऐकिक भाषाविषयकांस वरील दोन्ही ग्रंथाविषयीं शिफारस करून हें परीक्षण आटपतों.

पत्राचें उत्तर.

न पादपोमूलनशक्ति रंहः शिलोचये०मूर्च्छांति कस्तुरस्य ।

रघुवंश.

अंक ६१.—(१) सुदरील अंकाचा विषय. (२) सदरहू पत्र १ छापण्याचीं कारणें (३) 'अपभ्रंशशब्दचंद्रिके' वर पहिला आक्षेप-अव्याप्ति. (४) दुसरा आक्षेप—अतिव्याप्ति. (५) तिसरा आक्षेप—पुनरुक्तता. (६) चवथा आक्षेप—अस्थानगत विस्तार. (७) उपमंहार.

१. या अंकांत पूर्वे संकेताप्रमाणें 'विविधज्ञानविस्तारा' च्या एप्रिल-मे-जून महिन्यांच्या त्रैमासिक अंकांत आलेल्या पत्राचें उत्तर द्यावयाचें आहे. सदरील पत्र 'अपभ्रंशशब्दचंद्रिके' च्या कर्त्यानें प्रथमतः आमच्याकडे पाठविलें होतें; पण तें छापण्याचें आह्मी नाकारल्यावरून तें वरील मासिक पुस्तकाकडे पाठविण्यांत आलें.

२ आमच्या पुस्तकांत जे अभिप्राय प्रगट होत असतात त्यांस अनुकूल किंवा प्रतिकूल असे कोणत्याही तऱ्हेचे लेख आमच्याकडे कोणी पाठविल्यास ते छापून प्रसिद्ध करण्याची व अवश्य वाटल्यास आमचा त्यावर पुनः अभिप्राय देण्याचीही आमची मूळपासून वहिवाट आहे हें आमच्या वाचकांस माहीत आहेच. मग असं असतां 'चंद्रिके' च्या तर्फेनें आलेल्या वरील पत्रासच आम्हां नकार कां लावला हें वाचकांच्या सहजच मनांत येईल. यास्तव वरील निषेधाचीं कारणें येथें अगोदर लिहिलीं पाहिजेत.

सदरील पत्र न० छापण्याचें पहिलें मांडें कारण हें होय कीं, तें अतिशयित लांब असून शास्त्रीय भाषेनें लिहिलेलें आहे; व शिवाय त्यांतलें विषयही वाचकांस चित्तवेधक होण्यासारखा नाहीं. आमचे वाचक अगोदरच 'नवीन पुस्तकें' हें सदर पाहिलें ह्मणजे कंटाळतात. ही गोष्ट आह्मांस प्रथमतः माहीत नव्हती; पण कित्येकांच्या पत्रावरून ती समजण्यांत आली. एके रीतीनें पाहतां ही कंटाळा येणें हें स्वाभाविकही आहे; कां कीं अनोळखी मनुष्याची तजवीर पाहण्यापासून जसा विशेष आनंद होत नाहीं, त्याप्रमाणेंच ज्या पुस्तकाची आपणास मुळांच माहिती नाहीं त्याच्या अत्यंत यथार्थ परीक्षणापासूनही काय चित्तरंजन होणार ? मग मूळ भ्रंशपरीक्षणाची जर ही गोष्ट, तर त्या परीक्षणाचें परीक्षण किन्हींस वाचकांस पसंत पडेल हें सांगायलासच नको ! त्यांतून

* "वाच्याचे अर्धी झाडें उपकून टाकण्याचें जरी सामर्थ्य असलें तरी पक्षी तावर त्याची शक्ति चालत नाहीं !

सद्गोल पत्राचा विषय म्हणजे परम रूप जें व्याकरण त्याच्या संबंधाचा होय ; आणि ज्यांतही 'चंद्रिका' कारांचा. लिहिण्याची पद्धति जुन्या शास्त्रिय तऱ्हेची ! तेव्हां अशा प्रकारचें पत्र साऱ्या अंकभर पाहून आमच्या वाचकांस कितपत संतोष झाला असता हे सांगण्याची जरूर नाही. तर आमचा चेहऱ्याचा शिरस्ता मोडून पत्र माधारी पाठाव्याचें हें पहिले मोठें कारण होय.

दुसरें कारण असें की, सद्गोल पत्रांत मुद्याचा मजकूर थाडा असून पाह्याळ व चिंतवडाद भरला आहे. मूळ उपक्रम जो केला आहे तोच अगोदर मांडा मोजेचा आहे. झाले काय, की प्रस्तुत पत्रकार हे 'अ-पभ्रष्टशब्दचंद्रिके' चा प्रकाश व 'निबंधमाले' च्या ५१ व्या 'अंकरना' चा प्रकाश यांचें तारतम्य पाहून अगतां त्यांचा एकाएकी डोळा लागला; डोळा लागतांच स्वप्नसृष्टीस आरंभ झाला ! सा. स्वप्नांत त्यांनीं काय पाहिलें व काय ऐकलें ह्याला, तर 'एक अतिप्राचीन' तरुण शास्त्रपंडित व एक अति अर्धाचीन प्रौढवक्ता या दोंघांचा लोलाविवाद उद्भवला आहे' व हा लोलाविवाद आपण 'उदासीन व तटस्थ' होत्सातें ऐकत आहों, असें त्यांस दिसलें. वरें, या गमतीच्या विवादाचा विषय काय होता म्हणाल तर 'चंद्रिका' व 'अंकरना' ! पुढे काय झाले की, आमचे पत्रकार वरील दोंघां महापंडितांची भवतिनभवांत ऐकण्यांत जो अगदीं पर हांडून गेले आहेत तो एकाएकी ते, 'नित्यव्यवसायाच्या चटक्याने' जागे झाले. जागे होतांच त्यांची हाष्ट कलमदानाकडे जाऊन त्यांच्या मनांत कल्पना आली की आपले उपनामधारी निबंधमालाकडें यांजकडे हें आपलें स्वप्न उकलण्याकरितां पाठवावें. मग या स्वप्नसृष्टीत झालेल्या वादाचें विस्मयपूर्ण कथन एक लांबलचक पत्र त्यांनीं आमच्याकडे रवाना केलें. पुढे कोणती व्यवस्था झाली हें वर सांगितलेंच आहे.

आतां आमच्या पुस्तकाच्या ५१ व्या अंकांत 'चंद्रिके' वर जी आ-स्सी टीका केली होती तिचें निराकरण करण्याची जर प्रस्तुत ग्रंथकारास इच्छा होती तर वरील येवढ्या द्राविडा प्राणायामाची काय जरूर होती !

* वादविषयक पत्राच्या खालीं जरी 'अच्युत अनंत विपलेशकर' अशी मही आहे तरी हें पत्र कोणी लिहिलें असोवें या विषयी बहुधा कोणीही भ्रमांत पडणार नाही. 'चंद्रिकाकारांचा हेतु असा आहे की, — 'चंद्रिकाकारांचा मनोरथ असा आहे, 'चंद्रिकाकर्त्यांचे हार्द मर्म आहे तें असे' इत्यादि उल्लेखीय रचण दिवत आहे की, सद्गोल पत्राचे लिहिणारे ग्रंथकारच होत. यास्तव आम्हीं आपले वर नासधारी पत्रकारास व लिहितां मुख्य ग्रंथकारासच उद्देशून लिहिलें आहे.

हे आह्मांस कळत नाही. आपले काय प्रत्याक्षेप असतील ते आपल्या-
सहीनिशी जर त्याने आमच्याकडे पाठविले असते तर ते प्रस्तुत
स्वप्नवादापेक्षा आह्मांस कमी याद्य सांगे असते असे नाही.
'चंद्रिका' हे पुस्तक जर स्वप्नमूर्ष्टीत लिहिलेले नाही, व त्यावर
आम्ही जो अभिप्राय प्रगट केला तोही जर जागृतावस्थेतच
लिहिल्या, तर मग आमच्या आडनांवाचा एक परम मित्र उभा करून
त्याला स्वप्न पाडून त्यांत आपण शिरून व आम्हांला शिरवून वाद-
प्रसंग उपस्थित करावयाचा, आणि मग त्याचा सारांश आह्मांस पत्ररू-
पात कळवायाचा, येवढा खुदादोष कशाकरतां घरे केला ? जागृतीतल्या
लेखाचे विवेचन जागृतीतच होण्यास कोणती आडकाठी होती ? पण
प्रस्तुत ग्रंथकर्त्याचा कदाचित् असा मतलब असावा की, आपण साक्षा-
त्तच जर स्वप्नवादाची गांठ घातली, तर केवळ स्वाभिमानाने आपला पक्ष
सिद्ध केल्याचा आपणावर आरोप येईल, तर आपण केवळ 'उदासीन व
तटस्थ' रहावे, आणि 'या अति अर्वाचीन प्रौढवक्त्या' शी भांडण्यास
आपला मित्र पुढे करावा ! ही 'चंद्रिका' कारांची युक्ति मीठी चानुर्याची
आहे खरी ; पण तीत येवढेच वाईट आहे की, सदरील पत्रांत मधे मधे
अनेक ठिकाणी 'खंडाव्याचा घाट', 'काजळाजी तिठला' वगैरे जे
अप्रस्तुत व अप्रयोजक उद्देश आले आहेत त्यांवरून आमच्या 'अतिप्रा-
चीन तरुण शास्त्रपंडिता'च्या 'औदासीन्या'ची तादृश प्रतीति होत नाही !

असो ; तिसरे कारण प्रस्तुत पत्रांत जो असभ्यतेचा प्रकार आढळतो
तो होय. 'चंद्रिका' कारांस अर्वाचीन विद्येचा जर संस्कार असता, व
वादविवादाची खरी पद्धत माहीत असती, तर प्रतिपक्ष्याचे खंडन कसे
करावे, व उदासीनपणाचे धेतलेले पांघरूण शेवटपर्यंत कसे राखावे हे
त्यांस समजले असते. त्यांस आम्ही 'सत्ययुगान्त झुगाहून दिले' आहे ते
पसंत नाही ; पण त्यांच्या वादरातीवरून माहता त्यांजवर वरील युगा-
चीच शाक बहुधा दृष्टीस पडते. आम्ही आपल्या प्रतिपक्ष्यांचिही अभि-
प्राय पुस्तकांत घेत असतो येवढे समजल्यावरून कोणत्याही तऱ्हेचा मज-
कूर आमच्याकडे सपला जाईल अशी प्रस्तुत ग्रंथकाराची समजूत झाली.
आपले लिहिणे युक्तीस कितपत अनुसरून आहे, व दुसऱ्याच्या घरी
आपण जाऊन वाद करणार तर तथेही शिष्टाचारांची उपेक्षा आषणास
करता कामी नये, या गोष्टी आमच्या 'अतिप्राचीन पंडिता'च्या
मुळीच लक्षांत आल्या नाहीत. आपण जर एकाद्रे पुस्तक प्रसि-
द्ध केले, तर त्यावर हवा तसा अभिप्राय प्रगट केल्याने कोणी गुन्हे-
गार होत नाही. आणि त्यातून टीकाकाराने जर प्रांजलपणे आपले

गुणदोष दासविले आहेत तर त्याबद्दल कोणास वृद्धन त्या कृपावेशात आपण आहो कोठें व धैर्यहो आहो काय याचे भान विसरून जाऊन दुसऱ्याच्या घरांत अविनीतपण प्रगट करणे हा शिष्टजनरीति नव्हे येवढेही श्रद्धितमनकुसंस्त कळले नाही. असो ; तर येथे त्यास व इतःपर ज्या कोणास असा प्रसंग येईल त्यास कळण्याकरतां अशी सूचना करून ठेवतो कीं, आपले अभिप्राय आम्हांस कळविण्याची आह्मी सर्वांस मो- कळीक दिलेली आहे, व कोणाचे कसेही अभिप्राय असले तरी ते भ्र- म करण्यांत व वाटल्यास आमचा अभिप्राय पुनः प्रगट करण्यांत आम- च्याकडून कधीं अनमान होणार नाही ; पण या मोकळिकीमध्ये दोन अटी आहेत हें पक्कें समजलें पाहिजे. एक अट ही कीं, मजकूर छापण्या- लायक असला पाहिजे, ह्मणजे त्यांत चारचौघांस पसंत पडेल असें स- युक्तिक प्रतिपादन असलें पाहिजे—मग पक्ष कोणताही असला तरी फिकीर नाही. आणि दुसरे असें कीं, ज्या अर्थी आमच्या पैवान्यानें शत्रूकडचा वकील आमच्या गोटांत येणार त्या अर्थी आपला व आमचा बोज ठेवण्याकडेही त्यानें लक्ष पुरविलें पाहिजे. अविनीतत्व हें दुसऱ्याच्या उपमर्दास जसें कारण होतें तसेंच आपल्या प्रतिष्ठेसही उणवणा आणितें हें बरील वावटूकानें विसरतां कामा नये !

तर वादविषयक पत्र आमच्याकडे आलें असतां त्याचा आह्मांकडून अन्वेष कां झाला याची वर दासविन्याप्रमाणें कारणें होत. आतां या प- त्रांतील कोटिक्रमाविषयी विचार करूं.

३. ' अपभ्रष्टचंद्रिके ' वर आमचा पहिला मोंटा आक्षेप हा होता कीं, प्रस्तुत पुस्तकास जर कोश हें नांव दिले आहे तर कोशाचा पहिला गुण जो व्यापकता तो यांत पाहिजे होता. या आक्षेपावर ' चंद्रिका ' करारचें ह्मणणें काय आहे, कीं आमचा कोश जर तुम्ही अपूर्ण ह्मणतां तर मग भट्टोजी दीक्षितांची ' सिद्धमिकौमुदी, ' अमरसिंहाचा ' अमरकोश, ' हेही ग्रंथ अपूर्ण असें तुम्हांस ह्मणायें लागेल. शिवाय कोश ह्मणजे ह्मणजे त्यांत ज्या वस्तूंचा समावेश असले त्यांची ' त्वरित उपस्थिति ' व्हावी इत- कया प्रकारची त्यांत ' व्यवस्था मात्र अपेक्षित असते. ' ' संकलित वस्तूंचा आधार ' येवढाच ' कोश ' शब्दाचा शास्त्रोक्त अर्थ. तेव्हा या पाणिनीय अर्थाप्रमाणें पाह्नां आमच्या पुस्तकास ' कोश ' हें नांव यथार्थच आहे. आणि त्यांतून ' अपभ्रष्ट शब्दांचा व्यापक असा ग्रंथ तर होणेंच नाही. ' कारण प्रत्येक संस्कृत शब्दाचे अनेक अपभ्रंश आहेत ; ' इंद्रादयोऽपि य- स्यांत न ययुः शब्दवारिधेः (शब्दसमुद्राचा इंद्रादिकांसही पार लागला नाही !) ; खरीज ' आकाशाचा धामधाममात्रे अंत सांपडेल तरच यथार्थ

उडावें, अथवा समुद्राचें गांभीर्य मंदराचलाप्रमाणें समजेल तरच मनुष्यानें पाण्यांत कोव्हांवें ' असाही कांहीं अर्थ नाही ! ' चंद्रिका 'कल्याणी' आपल्या पुस्तकाच्या तर्फेनें हा जां आम्हांकडे कोट्याचा भडिमार केला आहे तो पाहून आम्हांस परम विस्मय होतो ! ' लीलाविवादा 'तील आहेंत म्हणून ठीक आहे, नाही तर त्यांची उपपत्ति करणेंही आम्हांस दुर्घट झालें असतें. मनुष्याच्या मनात एकीकडून कोपानें प्रवेश केला कीं दुसरीकडून विवेचनशक्तीची निष्कांति होत, शब्दशास्त्राचा आणि तर्कशास्त्राचा नैसर्गिक विरोध असूवा. सत्ययुगांत 'जुकी'चें तेज फार मंद होतें, किंवा शब्दांच्या अपभ्रंशांत सतत व्यापृत झालेल्या बुद्धीवरही भ्रशनाचा कांहीं संस्कार घडत असेल, — अशा कांहीं नवीं उपपत्ति करणें आम्हांस एखां भाग पडलें असतें ! ' कौमुदी ' कार भट्टोजी कांणीकडे आणि विजया वाम्बणांच्या तडाक्यांतून परमोत्कृष्टत्वास्वभावाचेंल्या अन्वर्थनामा ' अमरकोश ' ही कांणीकडे ! या दोन बड्या प्रकरणांस ' चंद्रिका 'कारांनीं आपल्या तर्फे साक्षी देण्याची विनाकारण तसदी दिली या गांभीर्याचा आम्हांस फार खेद वाटतो. वरील दोन ग्रंथांची आम्हांस थोडी बहुत माहिती आहे, तिजवरून पाहतां त्यांचें सादृश्य प्रस्तुत अपभ्रंशकांशास विशेष उपयोगी पडेल असें आम्हांस वाटत नाही. ' कौमुदी 'त विद्यार्थ्यांच्या निर्वाहापुरतें व्याकरण आहे; व ' अमर 'त ही तीच प्रकार आहे, म्हणजे सामान्य काव्यादि ग्रंथांत येणाऱ्या शब्दांचें त्यांत संकलन आहे. प्रस्तुत ग्रंथकारानेही प्रस्तावनेत म्हटलें आहे कीं, ' मुलांस शिक्षितांना शिक्षक लोकांस अपभ्रंश शब्दांची व्युत्पत्ति सांगण्यास अडचण पडूं नये म्हणून हें अल्प किंमतीचें पुस्तक प्रसिद्ध केलें आहे. ' आतां वरील दोन चिरप्रसिद्ध संस्कृत ग्रंथांचें सादृश्य शोभण्यास व प्रस्तावनागत प्रतिज्ञाची परिपूर्ति होण्यास सद्दील अपभ्रंशकोश कशा तऱ्हेचा पाहिजे होता याचा अंमळ विचार केला असतां आमच्या आक्षेपाची यथार्थता कोणाच्याही लक्षांत येईल. भट्टोजीनीं ' मनोरमा ', ' कौस्तुभ ' वगैरे ग्रंथांत व्याकरण विषयावर अधिक उपपादन केलें आहे खरें; पण तें नसल्यानें ' कौमुदी 'स अपूर्णत्व येतें असें नाही. वरील उपपादन केवळ पंडितगम्य असल्यामुळे विद्यार्थ्यांकरितां रचलेली जी ' कौमुदी ' तीत त्याचा त्यानीं समावेश न करतां स्वतंत्र ग्रंथाच्या रूपानेंच तें प्रगट केलें हें ठीक आहे. जापर्यंत मूळ संकल्पाप्रमाणें दीक्षितंच्या रुतीनें विद्यार्थ्यांच्या व्याकरणसंबंधी अडचणी सर्व दूर होताहेत, व तिजवरून ज्याची उपपत्ति होत नाही असें संस्कृत भाषेतील एकही रूप रहात नाही तोपर्यंत ' कौमुदी ' पूर्णत्व पावेल.

णिमेच्या गरगरीत चंद्रप्रमाणे अर्धात् सिद्धच आहे. आणि असे आहे म्हणूनच दक्षिणाच्या पांडित्यशाची मूर्तीच होऊन बसलेली जी ' कोमुदी ' तिच्या देहिपुत्रान तेजापुढे पूर्वीचीं अल्पतेजें त्याच्यात होस्ता ती निष्प्रभ होऊन गेली. आज दांन तानशें वर्षें सहस्रवधि च छीर तिचें पान करून वृत्त झाले, आणि गोवाण भाषेचा दुर्गम व गहन प्रदेश तिः जमुळें प्रकाशित होस्ताता सर्वांस सुगम झाला ! मग असन्या जड पारड्यावरीचरही आनची, वटाट्टनियासी कांशकार टकर मारणार काय ? कोण जाणे बोवा ! बागभट्टाचें श्लेषचातुर्य लढवून आमच्या अंकाची व आपल्या चंद्रिकेची जशी ' त्यानीं ' ' दोषाकरप्रकाश ' त्वधर्मेककून सांगड घालून दिली, ' त्याप्रमाणेंच ' ' कोमुदी ' व ' चंद्रिका ' , ' दक्षिण ' व ' पंडित ' , या नामचतुष्टयाच्या लटपटीत पायावर बरील टोळिगेम इनारतही त्यानीं कशावरून उडवून दिली नसेल ! असा ; तर प्रस्तुत पत्रकाराचा पहिला जो मुद्दा, की ' कोमुदी ' अपूर्ण आहे तथाच ' चंद्रिका ' ही अपूर्ण आहे, हा बरोचर नाही ; कीं कीं, पहिल्या ग्रंथानें संस्कृत विद्यार्थ्यांस व्यवहारापुरतें व्याकरणाचें पूर्ण ज्ञान होतें यास्तव त्यास अपूर्ण म्हणतां येत नाही ; आणि ' चंद्रिके ' च्या पक्षीं पहिली तिच्या प्रस्तावनेत केलेला संकल्पही तिच्या योगानें सिद्ध होत नाही यास्तव ती अपूर्णच होय. ' मुलांस शिकवतांना शिक्षक लोकांस अपभ्रष्ट शब्दांची व्युत्पत्ति सांगण्यास अडचण पडूं नये ' ही जर ग्रंथकाराची प्रसिद्धा होय, तर अर्थात् मराठी ग्रंथांतून सामान्यतः आढळणाऱ्या सर्व संस्कृत, फारसी, व आरबी अपभ्रंशांचा पात समाविष्ट होणे अवश्य होते; पण तसें यांत आढळत नाही. ग्रंथकारास जे शब्द वाटले व जेवढे त्यास एकदां आढळले तेवढ्यांचाच संग्रह करून त्यानें तो लोकांस अर्पण केला आहे. व्यापकतेचा विचार फारकरून त्याच्या मनातही आला नसावा. आतां हें खरें आहे कीं, बरील प्रतिज्ञेच्या शेवटीं ' अल्प किमतीचें हें पुस्तक प्रसिद्ध केलें आहे ' असे शब्द आहेत; व या शब्दांवरून ' चंद्रिके ' च्या कत्यांस व्यापकतेच्या दोषांतून मुक्त होण्यास पुष्कळ जागा आहे. पण सदरील पत्रांत त्यानीं

" ' दोषाकरप्रकाश ' या शब्दाचे दोन अर्थ व्याख्याचे. एक ' दोषाकर ' म्हणजे ' चंद्र ' त्याचा प्रकाश; आणि दुसरा अर्थ, ' दोषाच्या अक्षराचा प्रकाश म्हणजे दोषराशीचें प्रकटीकरण. ' हे अर्थ अनुक्रमें करून ' चंद्रिका ' व ' निबंधमाला अंक ५१ ' यांस लागू करायाचे. आमच्या प्रतिज्ञानें ' चंद्रिके ' व अंकाचें साहचर्य घालून देण्यास वेबडा श्लेष जुळविण्याची कशा करितां खटपट केली हें समजत नाही. त्याची ' निरंतर संगति ' तर विधात्यानें निर्मिलेली आहे !

“ संश्लेषार्थक ‘ कश् धातूपासून अधिकरणार्थकप्रधान ‘ घञ् ’ प्रत्य-
यानें ‘ काश ’ शब्द निष्पन्न झाला आहे ” अथवा जें पंडित्य केलें आहे
तें यांस बद्धक होऊं पाहतें. त्याप्रमाणेंच इंद्राद्योऽपि यस्यांतं न
ययुः शब्दवारिधेः ’, ‘ अनेतपारं किल शब्दशास्त्रम् ’, आकाश अंत
न कळानिहि अंतरिक्षी ’ इत्यादि वचनांचा आश्रय करून त्या साली
दंडण्याचा जो त्यांनी असमंजसपणाचा यत्न केला आहे त्याच्या यांगानें-
ही बराल सचर्चास थारा राहत नाही !

५. तर याप्रमाणें प्रस्तुत अपभ्रंगकोशावर अव्याप्तीचा जो आम्हीं प-
हिला आक्षेप केला होता त्याच्या संबंधानें विचार झाला. आतां दुसरा
आक्षेप अतिव्याप्तीचा, — म्हणजे अशा तऱ्हेच्या पुस्तकांत जितका मज-
कूर असायास पाहिजे तितक्याहून यांत अधिक घुसडून दिला आहे, हा
यावर दुसरा दोष होय. ‘ अपभ्रंशशब्दचंद्रिकें ’ त अठरा कारसाने, अ-
ठरा भाष्यें, अठरा पुराणें, नऊ रत्ने, चौदा विद्या, चौसष्ट कला, इत्यादि-
कांच्या यादी आर्हा जेव्हां पाहिल्या तेव्हां आम्हांस आश्चर्य वाटलें, व
मोलस्वर्थचा कोश चाळतांना त्या ग्रंथकारास आढळल्यावरून त्याने आ-
पल्या कोशांत त्या उतरून घेतल्या अमाव्या असा आमचा सहजच
तर्क झाला. पण हा तर्क खाटा असें आतां आम्हांस कळतें.
एकून या यादींची खरी हकीकत अशी, कीं ‘ स्फुट श्लोक, दोहरे,
संस्कृत कांश, वात्स्यायनसूत्र, ’ इत्यादि ग्रंथांतून त्या आमच्या
कोशकारांनी घेऊन आपल्या अपभ्रंशस्क वाचकांस सादर केल्या.
असें असेल तर, तरुण विद्यार्थ्यांनीं प्रस्तुत ग्रंथकारांचे फार-
च आभार मानिले पाहिजेत. कां कीं, मोलस्वर्थच्या कांशांतून अपभ्रंशांची
यादुमिळवीत असतां बरील यादी जर त्यांनी आयत्या घेतल्या अस-
त्या तर त्यांत इतकें विशेष नव्हतें; पण ज्यापक्षां त्यांनीं हातचें काम
अर्थीच टाकून बरील वात्स्यायनसूत्रादि ग्रंथ चाळण्याची तसदी घेतली,
त्या अर्थी या भ्रमाचट्टल तर त्यांची विशेषच प्रशंसा केली पाहिजे.
रा० पंडित यांच्या इतकें आमचें संस्कृत ग्रंथांत अवलोकन नसल्यामुळे
बरील यादी आम्हांस माहीत नव्हत्या, व त्या मिळवण्यास मोल-
स्वर्थ यास बरीच खटपट पडली असावी असें आम्हांस वाटलें, — हें आम्ही
कबूल करतो; पण या भ्रमास कारण बरील कोशातील उल्लेख होय. ”

‘ चौसष्ट कला ’ या शब्दाच्या शेवटीं बरील कोशांत पुढील उल्लेख
आढळतो :—

“ Other and, in some articles, very diverse enumerations are
(पुढें वाहू.)

असो, पण सदरील यद्दिंच्या संबंधानें जो आह्मी आक्षेप काढला होता तो तसाच राहिला आहे. हीं अर्थान् हाच कीं, त्या प्रस्तुत ग्रंथांत शोभत नाहींत. आतांच्या पत्रकारानें या यादांच्या तर्फेनं असा पुरावा आणला आहे कीं, 'बख्श' शब्दाचा मुख्यार्थ जरी 'आच्छादनाचें साधन' इतकाच आहे तरी 'त्यास चांगले रेशमी किंवा जरीचे कांठ लावूं नये' असें नाहीं ! हे समाधान आह्मांस अंमळसें विलक्षण वाटते. यावरून आमच्या पत्रकाराची 'चंद्रिका, काराचे ठायीं किती निष्ठा आहे, किंवा 'चंद्रिकाकारा'स आपल्या कृतीच्या निर्दोषत्वाविषयी किती पूर्ण विश्वास आहे, येवढें मात्र स्पष्ट दिसून येतें, कां कीं एरवीं असली जाडी कांठी कांणी पुढें आणाल असें आम्हांस वाटत नाहीं ! या कांठीवरून आम्हांस येथील भिक्षागृहाची आठवण होत. हें जो पहावयास जातो त्यास नदीकांठची हवा, बगीच्या, कुलसाईंची चक्रे, फिरण्याकरतां बांधलेल्या शानदार दुर्गडी बाटा, बगैरे प्रकार पाहून मोठें समाधान वाटतें व ज्या उदार बहुधा गृहस्थाने आंधळ्यापांगळ्याच्या सोईकरतां येवढा खर्च केला त्याची मांडी धन्य वाटते; पण या नंदन वनाच्या भांगल्यांकडे जो जावें तो कोणी आपल्या कांठडीत कुडकुडत पडले आहेत, कांणांची अन्नाविणें खपाटे बळती आहेत, कांणी औषध मिळत नाही म्हणून हाका मारताहेत, असा प्रकार नजरेस येतो. त्यावरून कांणाही समजस मनुष्यास सहजच वाटणार आहे कीं, आंधळ्याला बगीच्या काय होय ! लंगड्याला मांठें संगमरवरी रस्ते बागेतून केलें असलें म्हणून काय करायाचें आहेत ! वस्तुतः पाहिलें तर बरील प्रकार म्हणजे त्या विपन्न लोकांची धुट्याच केल्यामारसी नव्हे काय ! तर हेंच सादृश इकडे प्रस्तुत कांशाकडे घेऊन विचार केला अर्ता कांणासही सहज कळेल कीं, 'चंद्रिका' कार रेशमाच्या व जरीच्या कांठांच्या भानगडीत जे पडले ते नीट नव्हे. पोराने धंडीबाऱ्याच्या निवाऱ्याकरतां जर आंगडें टोपडें करायाचें, तर तें लाईं झालें तरी फिकीर नाहीं, पण त्यास कलाबतूचे कसे व गोंडे लावा असें कांणी झटल्यास तें शोभेल काय ! आमच्या

(मागील प्रष्टावरून पुढें चालू.)

made of the sixty-four Arts; and of the articles given above there are different arrangements, and of some widely different explanations. The Hindus are fast forgetting their ancestral classifications and settlements, and will be well content to accept the carefully compiled catalogue now presented."

पत्रकाराने दुसरे ठिकाणी, सदरील यादीविषयी आणखी असे लिहिले आहे की, " ज्या मुलांस इंग्रजी भाषा समजत नाही किंवा मूलस्वर्थाचा कोण घेण्यास स्तैमर्ध्य नाही त्यांस त्या कळव्या. " म्हणून त्या टीकाविषयक पुस्तकांत घातल्या. हे समाधानही वरच्याच्या तो-जीचेच आहे. मुलांच्या कर्मणुकीकरता किंवा माहितीकरता वरील भर भर सदरील पुस्तकांत घातली, तर यासारख्याच किंवा याहूनही चांगल्या अशा दुसऱ्या शेकडों मोर्शीही घालता आल्या नसत्या काय ! मग त्याही यांत सामील करायाच्या हांत्या. ग्रंथका-राची इच्छा हेच जर ग्रंथविस्ताराचे प्रमाण, तर मग मर्यादा तरी कोण-ती मानावी !

५. प्रकृत पुस्तकावर आमचा तिसरा आक्षेप असा होता की, त्यांतील पुष्कळ शब्द अत्यंत मूढ विद्यार्थ्यांच्याही लक्षांत येण्यासारखे आहेत. या-वर प्रस्तुत पत्रांत येणें प्रमाणें पांडित्य केलेलें आढळतें:- " मूढ म्हणजे वि-वेकशून्य, त्यास आणखी अत्यंत असें विशेषण दिलें म्हणजे व्युत्पत्तिम-यदिनें ज्ञानाविषयी अगदीं अंधळा असा अर्थ होता. असा जो मनुष्य आहे तो विद्यार्थी म्हणवत नाही. कदाचिन् मालाकारांनीं म्हटला तरी ज्ञानाविषयी अगदीं अंधच्यास डोंगरा येवढ्या दोघळ शब्दांचेही ज्ञान कोठून असणार ! इ० इ०. " 'चंद्रिका' कारांची वाद करण्याची जी जुनी पद्धत आहे तिचे स्वरूप वरील पांडित्यप्रकारावरून वाचकांच्या चा-गलें लक्षांत येईल. 'अत्यंत मूढ विद्यार्थी' या तीन शब्दांची किती चोख मीमांसा वर केली आहे पहा ! सुमारे दहा वर्षांपूर्वी या शहरी जो म्बेठा पंडितसमाज मिळाला होता त्यांत जसा एका सर्वप्रसिद्ध स्मृति-वचनीतल्या 'पति' शब्दाचा कीस निघत होता व एका स्वकपोलक-ल्पित अवयवावर शब्दविग्रह चालत होता, त्यासारखाच आमच्या बटपट्टनिवासी प्रतिपक्ष्याची वरील शब्दत्रयावर उडविलेली छान होय ! साखरेची साल काढण्याचा हा प्रकार पाहून कदाचित् जुन्या पंडितमंडळीस संताप होण्याचा संभव आहे, पण ज्या अर्धी सदरील पत्र 'चंद्रिका' कर्त्यांनी आमच्या पुस्तकाच्या वाचकांकरिता लिहिलें त्या अर्थी त्यांचा वरील सटोटीप या अर्वाचीन मंडळीच्या संबंधानें पाहूर्ती व्यर्थच होय असें खटलें पाहिजे. सदरील ग्रंथकाराने वरील शब्दत्रयाच्या विवेचनाच्या अंती आम्हांस एक सटीक किटही दिले आहे की, 'निबंधमालेमध्ये विशेषण मात्र वाजलेली असतात, परंतु त्यांचे सर्वांशी अर्थस्वारस्य पाहिलेलें नसतें !' सर आहे, 'अत्यंत मूढ विद्यार्थी' हे शब्द कागदावर नमूद करताना त्या

बडोदें मुक्कामी येवता 'अवच्छेदकावाठिन्ना' चा प्रयोग होईल हें आमच्या स्वप्नीही आलें नव्हतें. आमचें प्रतिपक्षां जैसै शब्दशास्त्रांत परम प्रावीण्य पावून "संश्लेषार्थक 'कुय' धातूपासून अधिकरणशक्तिप्रधान 'घञ्' प्रत्ययानें 'कोश' शब्द निष्पन्न झाला आहे" इत्यादि प्रकारें अत्येक शब्द पाणिनिनिमित्त तुलत तालून मग त्यांचा शास्त्रांक रीतीन प्रयोग करतात, तसें करण्याची आत्मास सोयही नाहीं, व आवश्यकताही वाटत नाहीं. आमची लिहिण्याची पद्धति इतक्या तऱ्हेची असली ह्मणजे वस आहे, कीं तिच्या यांगानें आमचा अर्थ आमच्या वाचकांच्या ध्यानांत चांगल्या रीतीने उतरेल. मग आमचें प्रयोग कयांडिताहेवांच्या शिस्तीचडुकुम नसले किंवा बडोदें कालिजांतील मूढमदशक यंत्रांत ते आयडधोचड दिसले तरी आत्मा विशेष पर्वा करित नाहीं. 'अत्यंत मूढ विद्यार्थी' या तीन शब्दांनीं आम्हांस जो अर्थ वाच्य होता त्याचा आमच्या वाचकांस चांगला बोध झाला असेल याविषयी आम्हांस थिलकुल संशय वाटत नाहीं. 'अत्यंत मूढ विद्यार्थी' ह्मणजे 'बुद्धीनें अगदीं जड असणारा मुलगा' अश्या ही 'साप', 'बिस्', 'दुकाळ', 'मोर', 'ओक्ष', 'ऐनवार' इत्यादि शब्दांची व्युत्पत्ति समजण्यास 'चंद्रिके' कडे जावें लागेल असें आम्हांस वाटत नाहीं. 'सर्प', 'विष' इत्यादि संस्कृत शब्द सर्वांच्या कानावरून जाणार असल्यामुळे ज्यास अपभ्रंश ह्मणजे काय न्हें माहीत असेल त्यास त्यांची व्युत्पत्ति करण्याची कधीं ही पंचाईत पडणार नाहीं.

वरील आक्षेपासारखेंच हेंही दूषण आत्मा प्रस्तुत पुस्तकावर दिलें होतें कीं, 'चार' (चत्वार), 'आठ' (अष्ट) इत्यादि संख्यावाचक विशेषणांची एकदां व्युत्पत्ति दिली ह्मणजे मग सगळ्या पाठ्याची पृथक् पृथक् व्युत्पत्ति देण्याची गरज नाहीं. यावर प्रस्तुत पत्रांत समाधान आलें आहे ते इतकेंच आहे कीं, नियम सोंगून त्यांची उदाहरणें सांगणें तीं अभ्यापकांन हवीं तितकीं सांगावी, त्यांची मर्यादा 'विषय-सापेक्ष होय.' हें समाधान.

* 'क्षिप्ती दीक्षित' हे शब्द 'व्यापुष', 'वधवार' यांसारखें केवळ अनर्थक होत अस आमच्या आक्षेपकांचें म्हणणें आहे. सदहू 'पंडितांस जर अर्वाचीन पद्धति माहीत असती, किंवा कौधवलीच्या भूमपटलानें त्यांची कृष्टि जर व्यास न होती, तर त्यांस कळतें असतें कीं, वरील शब्द अवतरणाचि-हांत-गूत होत, यस्तथ ते निबं-धकत्वाचे नसून दुसऱ्या कोणाचे घेतलेले आहेत. क्षिप्ती धर्मातील वानिस्मा वि-धीत ते लोक 'दीक्षा' म्हणत असतात, व वरील विधि उपाया झाला त्यास 'दी-क्षित' म्हणतात !

प्रस्तुत पुस्तक जर कोशरूप नसून व्याकरणरूप असले तर ठीक झाले असतें; म्हणजे व्याकरणांत जशीं मियमापुढें अनेक उदाहरणें दिलीं असतात तशीं यांत असून तीं विद्यार्थ्यांस शिकण्यास उपयोगी पडतीं. पण प्रस्तुत पुस्तक कोशासारखें बरचेवर प्राहण्याकरतां केले आहे; व यांत सगळे अपभ्रंश दिले आहेत अशीही कोशकारांची प्रतीक्षा नाही, यास्तव 'चोवीस', 'चवतीस', 'अठ्ठवीस', 'अडतीस'; वगैरे साऱ्या संख्यावाचकांचीं मूळ रूपें दिल्यानें विशेष उपयोग घडला नसून इतर अपभ्रंशांस मिळण्यासारखी जागा मात्र त्यांनीं आडविली असें म्हणणें भाग आहे.

६ आमचा चवथा आक्षेप असा होता कीं, प्रस्तुत पुस्तकांत जेथें विस्तार करायला पाहिजे होता तेथें तर तो मुकींच केला नाही. 'चंद्रिकें' त काहीं शब्दांचें व्याख्यान येणेंप्रमाणें आढळतें:- "सटाटोपो भयंकरः घटाटोपो भयंकरः" "यः पलाय स जीवति-यः पलायते स जीवति (जो पळेल तो जंगल)" इ० इ०. हीं व्याख्यानें कांतीं आहेत हे आमच्या ग्रंथकारास स्वाभिमानास्तव किंवा त्याच्या पक्षकारास मित्रनिष्ठेस्तव न वाटेल तर न वाटो, पण एरवीं कांणाही तिन्हाईत मनुष्यास सहज दिसण्यासारखें आहे कीं, "सटाटोपो भयंकरः" याचें व्याख्यान "घटाटोपो भयंकरः" असें केल्यानें शिक्षकांस किंवा विद्यार्थ्यांस काय बोध होईल न कळे ! निदान पक्षीं प्रस्तुत पत्रांत बरील शब्दांवर जेवढें व्याख्यान केले आहे तेवढें तरी मूळ ग्रंथांत असायला पाहिजे होतें. पण तें काहीं नाही. सदरील ग्रंथाच्या श्लोकावरून 'चंद्रिकाकारा' चा असा मानस दिसतो कीं, अशीं आपल्या कोशांत जें जें केले आहे तें तें सर्व पूर्ण विचार करूनच केले आहे, त्यांत उणें अधिक करण्याचा किंवा सुचविण्याचा कोणासही अधिकार नाही. पाणिनीय रुतीस जसें अर्धम्बत्रेचें लाघवही दुःसह, त्या प्रमाणेंच आमच्या अर्धाचीन भट्टाजीस व अमरसिंहासही कोणत्याही तऱ्हेचें दूषण बिलकूल संपणार नाही. त्यांतून आमचें 'प्राहणें' तर मुकीं 'गोष्पद्-प्रमाणांतच.' यास्तव प्रस्तुत महापंडितानें सुचविल्याप्रमाणें खाईरोधाची गोष्ट पक्की व्याप्तांत ठेवणें व 'मौनसंप्रदितात्मा' या वचनावर दडि देऊन लेखणी चालविणें हेच आह्मांस उचित होय !

प्रस्तुत ग्रंथांतील मुख्य मुख्य मुद्द्याविषयीं बर विचार झाला. आतां या-विषयीं अनेक शब्दांच्या व्युत्पत्तीविषयीं जी आमच्या मतिपत्त्यानें चर्चा केली आहे तिजविषयीं वेधे विशेष विचार करणें मलागे. आम्ही जितक्या शब्दां-विषयीं आक्षेप काढले होते त्यांपैकी काहींविषयीं प्रस्तुत पत्रकांत

मुकींच नांव काढलें नाहीं ; काहीं चुका म्हणून कबूल केल्या आहेत, पण त्या चुका म्हणून जाहीस न केल्याबद्दल आमच्या पदरांत चुक घातली आहे ; काहीं व्युत्पत्तींचे चमत्कारिक रीतीनें सपर्थन केले आहे कीं ज्यापासून लिहिणारासेरीज इतरा कोणाचेंही समाधान होईलसें वाटत नाहीं ; आणि काहीं व्युत्पत्तींचे आधार सप्रमाण दाखविले आहेत. याशिवाय पत्राचा बाकीचा भाग 'चंद्रिके' सारख्या महापंधावर लेखणी उचलल्याचें धाष्टर्य आमच्या हातून साल्याबद्दल आम्हांवर प्रहार करण्यांत. व 'हो ! हो !! हो !!!' झालें समाधान' वगैरे सत्ययुगीन महापंडितांस तादृश न शोभणारा विनोदप्रकार करण्यांत गेला आहे.

२. 'अपभ्रंशशब्दचंद्रिक' वर जी आम्हां टीका केली होती तिजवरील प्रतिटीकेवर आमचे विचार वर प्रगट झाले तेवढे सस झाले. आतां प्रस्तुत विषयाच्या संबंधानें पुनः थोडेंसें लिहून हें प्रकरण आटपतों. मराठींत इतर अनेक ग्रंथांची जशी उणीव आहे तशीच अपभ्रंशकोशाचीही आहे. मोलस्वर्थच्या कांशांत महाराष्ट्र भाषेंतील शब्दांचा झुतेक समावेश झालाच असेल यांत संशय नाहीं. तर याच कांशाचा आधार धरून प्रत्येक मराठी शब्दाची व्युत्पत्ति जर दिली तर मोठें काम होईल. मोलस्वर्थचा आधार धरायाचा म्हणजे त्याचें प्रामाण्य स्वीकारायाचें असें नव्हे; तर फक्त त्यांतील शब्दांचा अनुक्रम धरायाचा. सदरील कोशकारानें शब्दव्युत्पत्तीचा भाग बराच आटपला आहे, पण त्यांत दोन सुधारणा होणें अवश्य आहेत. एक तर सान्या शब्दांच्या व्युत्पत्तीविषयीं प्रयत्न करावाला पाहिजे ; दुसरें आरबी व फारशी शब्दांची व्युत्पत्ति त्या भाषांच्या लिपिनें न देतां महाराष्ट्र लिपिनें दाखवायें पाहिजे; आणि तिसरें असें कीं, काहीं काहीं दिकाणीं व्युत्पत्ति मुकलेली आहे ती नीट करावाला पाहिजे. तर अशा तऱ्हेचा एक व्यापक कोश झाला असतां फार उपयोग होणार आहे. अथवा हें न होईल तर टेंब साहेबांच्या ग्रंथांच्या नमुन्यावर तरी एकाद्वय ग्रंथ व्हावा. अशा ग्रंथाच्या योगानें अपभ्रंशाच्या निवडार्थें ज्ञान होऊन सेरीज अनेक प्रकारांची चमत्कारिक व उपयोगाची माहितीही विद्यार्थ्यांस करून देतां येईल. सदरील पुस्तकांत येवारी 'भाषापरिच्छेद' यांत अशाच प्रकारचा विषय असतो हें आमच्या वाचकांस माहीत आहे.

